FR.
95

Des histoires et liures en francoys pour lto 5 70
Entre la premiere et seconde troyses
Contre la muraille vers les fosses

6349

Volume de 394 Feuillets
28 Avril 1887.

Le volume contient :

1° Le Saint Graal
2. La branche de Merlin
3. Le roman des Sept Sages.
4. Chronique fabuleuse depuis Adam jusqu'à Liberce translatée de latin en francois par le moine Andrieu.

Chil qui se tient et iuge au plus petit
et au plus pecheor de tous: mande sa
lus el comenchement de cheste estoire
et a tous cheaus qui lor cuers ont et
lor creance en la sainte trinite. Ce est
el pere et el fil et el saint esperit. El
pere par qui toutes choses sunt esta
blies et rechoivent comenchement de
vie. El fil par qui toutes choses sunt
deliurees des paines dinfer et ramenees
a la voie qui dure sans fin. El saint espe
rit par qui toutes choses sunt mises des
mains as malignes esperis et raemplies
de voie pour lenluminement de lui qui
est vrais enluminieres et vrais confors.
Li nons de cestui qui ceste estoire escrit
nest pas nomes ne esclairies el comen
chement. Mais par les paroles qui chi
apres seront dites. pores grant masse a
pierceuoir del non de celui et le pais
dont il fu nes. et vne grant parte de
son lingnage. Mais au comenchemẽt
ne se viut pas descouurir et se ia iij ra
sons. por coi. La premiere est pour che
que sil se nomast et il deist que dieus
eust descouuert par lui si haute estoire cõ
elle est del saint graal qui est la plus hau
te estoire que on puisse trouuer. Li felon
et li envieus le tourneroient en biste. Lautre
raisons si est pour che que teux poroit ou
son non qui le connoistroit. Si emporseroit
mains lestoire pour che que par tant
poure persone eust este mise en escrit. La
tierche raisons si est por che que sil eust
mis son non en lestoire et on trouuast au
cune chose mesauenant ou par uise de
maluais escriuain qui apres le translatast
dun liure en autre. Tous li blasmes enfust
sor son non. Que il est ore a nos tant plus
de boutes qui maldient que bien. Et plus
est vns hom blasmes dun seul mal que
il ne sout loes de cent biens. Et pour ces
iiij choses ne viut il mie que ses nons sou
del tout en tout descouuers. Que se sou
che que il sen vausist couurir si sera il plus
apierceus qui ne voldroit. Mais il dira
tout en apert coment lestoire del saint gra
al li fu comandee a manifester. Il aura apres
le passion nostre seigneur. cvij. et xvij ans. Ke iou
li plus pechieres de tous les autres pecheors
estoie en i liu le plus sauuage que ie ne voel
pas faire connoistre et estongies de toutes
gens crestiens. Mais mout estoit deleta
bles et plaisans. Car home qui est del tout
en dieu il a contraires toutes les seculers co
ses. Ainsi come ie gisoie en cel liu tout vos
aues oi parler. Si fu au iuesdi absolut dor
vous maues oi parler deuant le venredi
bensois. Et si auoie a nostre singnor dit
le seruice que on apele tenebres. Et lors
me puist grant uolente de dormir si come
chai a soumeillier et ne demoura pas que
vne uois mapela iij fois par mon non
et si me dist esueille toi et entent dune co
se iij et de iij vne. Et autretant puet lu
ne come lautre. Atant mesueillai et vi ui
grant clarte entor moi que ie onques ausi
grant ne vi. Et puis si vi deuant moi le

plus biel home qui onques fust si enfui
tous esbahis. si que ie nen soi que dire
ne que faire. Et il me dist entenstu la
parole que ie tai dite. et iou li respondi
entrablant. Sire ie nen suy mie encore
bien certains. Et il me dist. cest la recon
nissance de la trinite que ie tai dite et a
portee. Et cest pour che que tu auoies
este en doutance. que en trinite auoit eu
iij. personnes. et si nauoit que vne seule
deite. et vne seule poissance. Se onques
noi doutance en ma creance que seulemēt
en icel point. Et encore me dist il. Tu pues
apierceuoir et connoistre qui ie suy. Et ie
li dis que mi oel estoient mortel. et sine
poie pas esgarder de si grant clarte ne
ne suy mie encore poissans. del dire ce dont
toutes morteux langhes esteroient encō
brees dou dire. Et il sabaissa uers moi si
me souffla en mi le vis. Lors me fu auis
que iai les ex a. c. double plus clers que
onques mais nauoie eus. Et puis si senti
deuant ma bouche vnes grans merueil
les de langues. Tu pues encore entendre
et connoistre que ie suy. Quant ie vaue
parler si vi vn grant brandon de feu qui
me saili par mi la bouce. Si auoie si
grant paour que onques ne pi dire
mot. Et lors me dist naie mie paour.
Car la fontaine de toutes seurtes est
deuant toi. Et saces que ie suy cha ve
nus pour toi aprendre ce de quoi tu dou
tes. car ie suy de toutes doutances seurs
et certains. Iou suy fontaine de sapien
ce. Ie suy chil a qui nichodemus dist mai
stre. Nous ne connissons pas qui vous
estes. Ie suy chil de qui le scripture dist.
Toute sapience uient de nostre singnor.
Iou suy li parfais maistres. por ce suy ie
venus a toi. que ie uoei que tu techoiues
ensengnemens de toutes iceles gens et di
celes coses dont tu seras en doutance. et si
te ferai certain. et par toi estera elle ou
uerte et esquiuee a tous et a toutes celes
qui loront conter.

Lors cel mot me prist par la main
et me bailla. i. liuret. qui nestoit
pas plus grans en tous sens
que le paume dun home. Et quant il
mot baillie si me dist qui mot baillie de
dens si grant merueille que nus cuers
morteux ne proie dire. ne sauoir ne
penser. Se ia ne soies en doutance que
tu ne soies auoies par cest liuret. Et si i
sunt mi secre que nus hom ne doit veoir
sil nest auant espurgies par uraie con
fession. Que ie meismes lescris de ma
main. Et en tele maniere le dois tu di
re com le die par la gue de cuer. si ke
ia icele de la bouce ni paraut. car il ne
puet estre monstre par langue mortel
ne nome. que tout li iiij. element ne
soient muet. Que li chiex emplouerra.
Li aiers entroubliera. la terre en trollera. et
laigue encangera sa color. Tout ice est
en cest liuret. Et si a plus que ia hom ne
les gardera en parfonde creance quil ne li
vaille a lame et au cors. car ia ne sera tant
ries pour tant quil regart ens. quil ne
soit estrannement plains de la gringnor joie
que nus cuers puist penser. Se ia por
pecie que il aut faut en cest siecle ne mor
ra il de mort soubite. Ce est la uoie de
la vie. Et quant il ot ce dit si cria vne
vois ausi com vne busine. Et quant
elle ot criee si vint vns estrois si grande
de haut quil me fu auis que li firma
mens fust chens et que la terre fust fon
due. Et se li clartes fust grande deuant.
encore fu elle graindre a. c. doubles. car

ie quidai la vente auoir perdue. et si
cai a terre ausi come se ie fusse pas
mes. Et quant la uanite del chief me
fu alee. Si ouuri les iex. Mais ie ne
vi entour moi nule cose de quanque
ie auoie veu. anchois tenoie tout a
songe. tant que ie trouuai en ma
main le liuret. Ensi come li grans
maistre mi auoit mis. Lors me le
uai mout lies et ioians.

Et lors fui en proieres et en
orisons. et mout desirai le
iour qui uenist. Et quant il
fu uenus. si comenchai a lire. et trou
uai le commenchement de mon linag
ge que desirai tant a ueoir. Et quãt
iou ioi esgarde tant iauoit lettre que
ie men esmeruellai coment ensi petit
liuret pooit auoir tant de lettre. Ain
si regardai el liure dusques a tierche.
Tant que ie trouuai grant partie de
mon linage. Et si vi la uie et les nõs
de tous que apaines osaise dire ne cõ
noistre que ie fuisse daus descendus.
Et quant iou ui lor bones vies et les
trauaus qui auoient souffert en tere
pour le creator. sine poie tant penser
coment iou puisse tant amender mame
quelle fust digne destre ramenteue a
uoec les leurs. Ne il ne mestoit pas a
ui que ie fusse home envers eaus.
Mais faiture de home.

Et quant iou oi longement
este en cel pense. Si esgardai
auant. et ui escrit. chi comence
del saint graal. Et quant iou oi leu.
tant que midis fu passes. Si trouuai
chi comenche li grant peour. Si lui a
uant et vi. coses mout espentables. et
sache dieus. que a grant doutance les
veoie. Ne ie ia ueoir ne les oisausse se chil
ne me eust comande par qui toutes co
ses sunt gouuernes. Et quant iou oi
ce veu si comenchai mout durement a
penser. Ensi come ie pensai a ceste cose
et vns rais ausi come de feu ardant.
descendi del chiel. et vint pardeuers mes
ieux ausi come fondres. Il ouroit resambloit
estrois de tounoire. Fors tant que la clar
te enfui grande. Et plus endura. et vint
pardeuant mes ieux. si soudainement
que li soleil men estincelerent les ieux.
Et lors cai ie tous pasmes. Et quant
a dieu plot si me releuai sus. Apres si
vint vne si grant oscurtes que onui
ueoit nient plus que onfeust es plus
oscures nuis d'yuer. Et dura tant que
on eust bien ale. C. pas.

Si plot a dieu que celle oscurte
trespassa. et comenchai a es
clairier petit et petit. Si que
li solaus reuint a sa premiere clarte.
Apres descendi ou iou estoie. vne si dou
ce odors com se toutes les espices del
monde iiussent espandues. ne fust mie
li lieus si souef. Apres si oi le plus dous
cant que onques fust cantes. Et chil
qui cantoient estoient si pres de moi
ce me estoit auis. come ce estoient co
ses veables. et iou les peusse touchier
a ma main. Mais onques nul nen po
oie ueoir. mais tant entendi ie bien
que il looient nostre singnor. Et si di
soient en la fin. de lor cant. honors et
gloire soit aparellie au restoreur de la
vie. et au destruiseor de la mort. A ceste
loenge entendi ie bien. Mais en tout
lautre nentendoie ie nient. Et souuent
sonoient apres vnes campeneles. Et
puis quant elles laissierent a souner

Si recommenchoient leur chant. Les
uois chantoient en ceste manere bien
.vij. fois. A luytisme chant si rompirẽt
si quil me fu auis que il chaissent en a
bisme. Et lors me fu auis que tous les
eles des oiseaus uolans uoloient deuers
moi. a grant rauine.
Et quant les uois sen aloient si
remest la grant odours que
iou auoie deuant sentie. et que tant
me auoit deuant pleu. Ensi remest li
chans. et iou comenchai a penser a
ceste merueille. Atant es vous vne
vois. qui me dist. laisse a penser. si
rent graces a ton creator ce que tu li
vois. Lors me leuai et uis. quil estoit
nonne passe del iour. Et lors oi iou
grant merueille. que ie quidoie quil
fust encore matin. por ce que iesgar
doie el liuret. qui tant me plaisoit. si
comenchai le seruice tel com il afiert
a cel ior. que il rechut mort por nous.
Et por ce ne le sacreonmie. Car la figure
doit estre ariere mise iusques au diemẽ
che. Mais on le sacre tous les autres
iours. en ramenbrance quil fu sacrefies
Et a cel ior fu il vraiement sacrefies.
Ce est li venredi beneois. A cel iour
ne le sacre on point que il na point de se
nefiance que li iors est venus que il
fu crucefies. Et quant iou oi fait le
seruice de diu ole aide de dieu et iou voel
recheuoir mon saueor. si vint vns ange
les deuant moi. qui me prist p les .ii.
mains. si me dist en tel manieres.
Ques .iij. parties ce sunt vees
a recheuoir dessi la que ie
vaie fait a entendre qu elles
senefient or soies seus. Apres cel mot
me leuai en haut et me porta en tel liu
que se toutes les langues parloient et
tout li cuer mortel pensoient et les
orelles escoutoient. ne proient il pas cõ
prendre tantes ioies quil nen ieust. C.
tans en celuy. Et se ie disoie que ce fu au
tiert chiel la ou sains pols fu poses. si ne
quideroie ie pas mentir. Mais ie ne
men voel pas vanter. mais iestant puis
ie bien dire. que la me fu descouuerte
li ceptres dont saint pols dist que nu
le langue morteux ne doit descouurir.
Et quant ioi oi tantes meruel
les esgardees. si mapiela. li an
geles me dist. Astu grans ho
nors. et grans meruelles venues. Et
iou dis que iou ne quidoie mie que nu
les si grans peussent estre. et il me dist
que il me monsterroit encore gring
nors. Lors me prist et me mena en
core en .i. estrange estage qui estoit a
cent doubles plus clers que uoirres et
estoit coulores plus que nus cuers ne
poroit penser. et illueques me monstra
il le force de la trinite apiertement que
ie uj deuiseement le pere et le fil et le
saint esperit. Et si uj que ces .iij. per
sonnes repairoient a vne deite. et a
vne possance. Et ne porquant se iou
ai dit que iou ai veu les .iij. l une
deuisee del autre. Ja por ce ne me cor
ront sus li enviens qui ne sieruent
fors que des autres reprendre. ne por
ce ne dient il il mie que ie aie ale en
contre lauctorite saint iehan le haut
euuangeliste qui dist que nus hom
morteus ne uit onques le pere ne veir
ne le puet et ie mi acort bien.
Mais tout chil qui iont oi nel
ont pas bien entendu. car
il dist des homes morteux. Mais puis

que li ame est deseure del cors. Donc
est ce cose espiriteus. bien puet le pere
ueoir.
Endementiers que ie esgardai cel
le grant merueille. Si vinc vns
escrois de tormentes. Et apres uindrẽt
plus des celestiens que deuant la mor
tiet et se laissaissent que oir ausi come
sil caissent de pamisons. si oi si grant
merueille que ie ne poi parler. Atant
uint li angeles et me reporta vil me a
uoit autre fois trouues. Si me dist an
chois quil me mesist. lesperit dedens mõ
cors. et me demanda se ie auoie le asses
veu de merueilles. et iou li dis quil nes
toit nus hom mortelx qui loist conter
quil ne le tenist amenchoingne. Et il me
dist nestu encore mie bien certains de
ce que tu as toute. Et ie li dis quil ne
est home el monde tant mescreans sil
me vousist escouter. que ie ne li feisse
entendre coment sunt tout li point de
la trinite. par ce que ie auoie veu et a
pres. Atant mist mon esperit dedens
mon cors. et me dist que or ne me deuroie
ie riens douter. Et iou mesperi ausi cõ
chil qui se sueille. et quidai ueoir langle.
Mais il sen estoit ia ales. Et iou esgar
dai si uj mon sauueor deuant moi en
tel maniere come il estoit quant li an
geles men porta. Et iou lusoie en bone
creance. et iou pris le liuret si le mis
el lieu ou corpus domini estoit. que
moult iauoit biau lieu. et net.
Et quant iou issi dela capiele si
esgardai quil estoit ia pres de
la nuit. et entrai en ma maiso
nete. et mengai tele uiande come diex
mauoit prestee. Atant passa celle
nuit et li iors apres. Et quant ce vint
au iour de la resurrection an sauueor. Et
quant il li ploi que ie oi fait le seruice
cel iour qui est si haut come le iour de
nostre sauuement celui meisme qui le
iour sainteia. entrai a garant que ie an
chois corruc au liure por les bones pa
roles que ie ne fis ala uiande prendre.
Car tant estoient douces queles
me faisoient oublier le faim.
Et quant ie ving ala case ou
ie lauoie mis et ie le defferma si ne le
trouuai pas. Et quant ie vi ce si enfui
tant dolans que ie nen sauoie que faire
ne que dire si mesmerueillai mout comẽt
il por estre pris hors dicel liu que ie le tro
uai ferme come deuant. Et ausi come
ie pensoie en tel maniere. si me dist vne
vois de quoi tesmaies tu. Ausi issi ihesu
cris. fors del sepulcre sans deffermer.
Mais or te conforte et si ua mangier. q̃
il te couuient anchois souffrir paine que
tu aies mais le liuret. Et quant iou oi q̃
ie encore le rauroie si men tieng a bien
paier. Lors alai mengier. Et quant iou
oi mangier. Si priai a nostre singnour q̃
il me dounast auoiement de ce que ie desi
roie. Lors me dist vne vois ce te mande
li haus maistres que de main quant tu
auras la messe chantee si mengeras et
puis tenuras en la besoingne ihu crist. Et
quant tu seras issus de chaiens si tenuras
le sentier qui te menra au grant chemin
et chil chemin te menra tant que tu ven
ras au perion de la puse.
Et lors lairas le cemin et entrer
ras en .i. sentier qui te menra au
quarefor des .vij. uoies el plain
del val estone. Et quant tu uenras ala
fontaine del ploir la ou la grant ochison
fu ia dis. Si trouueras vne beste onques

ne ueis autre tele. Et si gardes que tu ne le
siues ensi come elle te mentra. Et quant
tu lauras perdue en la terre te negne. et
illuec acueueras ton ourte. et sauras por
quoi li grans maistres tenvoie.

Et tant laissa la uois a parler. Et
ie me leuai lendemain par ma
tin. Et quant ioi la messe can
tee si me desiunai. ⁊. poi. Et quant iou
oi fait le signe de la sainte Vraie crois
sor moi et sor mon habitacle si men a
lai tous seus ainsi come la uois me auoit
comandee. Et quant iou oi passe le
perron si alai tant que ie trouuai le ual
des mors. Cel val deuoie ie bien sauoir
que ie iauoie autre fois este. Et ie auoie
veu vne bataille de .ij. cheualiers les
millors que on seust en terre. Lors alai
tant que ie ving au quarefor. Puis es
gardai deuant moi. si ui vne crois sour
la riue dune fontaine. Et desous celle
crois gisoit celle beste que la uois me a
uoit dit. Et quant elle me uit si se le
ua. et mesgarda mout longement ⁊ iou
li mais com plus lesgardoie ⁊ iou mains
sauoie quele beste ce estoit. Et sachies
quelle estoit diuerse sor toutes autres
bestes. Car elle auoit teste et col de ber
bis et blanche come noif negie. Et si a
uoit piet de chien et quisses. et estoient
noires come carbons. Et si auoit le pis
et le crepon et le cors de goupil et coe

de Lyo

ensi estoit la bieste diuerse. Et
quant iel oi esgardee se li fis sig
ne quelle alast deuant et elle sen entra
en la premiere voie del quarrefor que ie
trouuai adestre. Et tant alames quil
comencha a auespreir. Et tant quelle
tourna vne espesse caudroie. et ie apres

Et alames tant que il fui nuis. Et lors
issimes hors de la caudroie et entrames
en vne ualee parfonde de mout gran
de forest plaine.

Et quant ie fui el fons de la ua
le si vi vne loge dont ie fui
mout lies. Que iou ui vn
home qui auoit dras de religion. et quant
il me uit si osta son caperon et sagenoi
la deuant moi. et ie len leuai. Que ie
li dis que ie estoie vns homs pechie
res. ausi come il estoit. Sine poie pas
touner benechon. Que vous troie co
tant onques ne se vaut mouoir deuant
que ie li oi tounee benechon. dont
mout me pesa. car iou nestoie mie dig
nes de benechon touner. Et quant
iou li oi tounee si me mena par la
main en saloge. Et quant nous eu
mes mengie si menquis mout de
mon estre li prodons que il quidoit
asses plus de bien en moi. quil ni auoit.
Et iou li dis de chief en chief. Au ma
tin me pria li prodons que iou li can
taisse messe ⁊ iou si fis. Apres ie me
mis au chemin. Et il me dist quil me
conuoieroit. Et quant nos fumes.
fors del postis si vi la beste qui me
conduisoit. Et si nel auoie pas veue
des le nuit que ie ui le prodome. lors
me mis au chemin et estai. et li prou
dons me conuoia asses. et au depar
tir si me pria que ie priaisse pour lui
et iou li otriai. Et iou li priai quil pri
ast por mi. Et il dist que si feroit il.

Et tant se retorna et iou estai a
pres la beste p mi la forest.
Et tant que nous entrames en
vne mout biele lande. Et il estoit ia
bien miedis. Quant ie vi deuant moi.

·I· mout biel pin et desous cel pin auoit
la plus biele fontaine del monde· En
celle fontaine auoit grauele rouge cõ
carbons espris· Et leve autele come
glace· et cangoit· iij· fois le iour sa coloz·
Car elle deuenoit uerde et
estoit amere come la gran
de mer· Desous cel pin se
couchia la beste· et fist samblant de sor
repser· Et iou me regart si uoi uenir
·I· uarlet· sor ·I· cheual mout duremẽt·
Et quant il uint pres de moi si descẽ
di et sagenoille deuant mi et puis
trait une touaille de son sain si me
dist· Sire me dame vous salue cele
qui le cheualier au cercle dor rechut·
le iour de la grant merueille fu seue de
celui que vous sauez· Et si vous emuoie a
mangier ditele uiande come elle a·
Et iou pris le touaille si le desuole
pai· si entrai· vn gastel mout bon· et
il me bailla plain por de ceruoise et ·I·
petit hanepiel et iou mangai· mout
benignement tant come il me plot
que iou auoie fain· Et quant iou oi
mangie si dis al valet que il me sa
luast me dame de dieu le pere crea
tor· Atant sen ala li ualles et nous
estames entre nous et la beste· tant
qui comencha a auespir· Et tant q̃
nous venimes a ·I· quarefor ou il a
uoit une crois et la bieste si aresta·
Et iou oi maintenant cheuaus henir·
Et maintenant iij uenir ·I· che
ualier qui amenoit grant com
paingnie auoec lui· Et quant
il me vit de religion si sailli ius de son
cheual· et puis tout li autre· et puis
me salua et me proia de herbergier a
sa maison· Lors apela ·I· escuier et li
baillai son palefroi amener a maison· et
li comanda qui feist atorner bel ostel et
mout richement· Et lors me mena a sa
maison· et mout me fist bele chiere li si
res et tout chil de sa maison·
Mais vne cose iui qui mout me
desplot que il me comencha a
encerkier por ·I· chaint que iou
auoie entor moi· Si me dist que il me a
uoit autre fois veu· et menoinoit le lieu·
Mais onques ne me sot tant demander
que iou li connuse· mout me fist bel os
tel· Et lendemain me leuai p matin·
et me mis au chemin· Et quant ie fui
hors de la porte· ie trouuai la beste· si en
fui mout lies· Lors comandai le singñ
adiu et il moi quant il mot comande cõ
uoie vn· poi· Lors estames iusques a
uerche que ie ving en vne voie qui a
loit hors de la forest· Lors ui estant
vne grant maison· et ·I· mostier mout
biel· et iou uing au mostier et itrouuai
mout beles nonains qui cantoient
lor eures· Et quant elles uirent que ie
estoie prestres· si me requisent que ie
cantaisse et ie si fis· Et quant ce uint
apres le seruice si me donerent a disner·
Et me proierent mout que ie reman
fisse· ij· iors ou· iij· Mais ce fu pour no
ient· que ie me mis ala uoie et la bieste
ausi· Et tant alasmes que nous ve
nimes ala grant pierre· Et illuec trou
uai ie lettres qui disoient que illuekes
a ceuroie ie mon oirre· Lors mesgar
dai sine vi pas la beste et ne soi quele fu
deuenue· Et quant ie vi ce si esgardai
es lettres qui me ensengnoient quan
ques iou auoie a faire·
Adont me mis en ·I· sentier a destre
et alai parmi· la plus biele fo

rest chiu onques fust veue · et estrau tant
que la forest comencha a clarcier ·

et lors esgardai si iu sor · i · tertre parde
sus une roche une mout biele capie
le · Mais bien iauoit demie liue · Et iou
oi tout maintenant · i · cri si hideus q̃
onques mais noi tel · Si enfui mout es
poentes · Lequedemi si alai cele part
que nostre sires le uoloit · Et quant ie
uing aluis si le trouuai tout deffreme ·
Et trouuai · i · home gisant aluis tout
pasme · Et iou le regardai si auoit ia
les iex tornes · Et ie fis estrannement
le signe de la uraie crois sor lui et il se
leua demaintenant · en son seant · Et
lors mapierchu ie bien · que dyables
estoit en lui · si li dis qui sen issist · Et
il dist que non feroit encore por lui · 7
iou qui sauoie bien quil disoit nour
men entrai en la capiele et esgardai
sor lautel et ie iui le liuret · Et iou le
lui iou en rendi graces a nostre singnor ·

Lors laportai auant et quant
ie fui pres del forsene · si com
mencha li dyables a crier ·
Et tant de dyables uinrent que iou
ne quidoie pas qui en eust tant el mõ
de · Et quant il uirent le liuret si sen
fuirent tuit · Et chil qui estoit el cors
nesen poit issir par la bouche por
le liuret et por le signe de la uraie
crois · Et il comencha a crier oste le
liuret et iou men isterai · Et iou li dis
qui sen issist pardesous ·

Et chil si fist mout tost · Et
quant il enfu issus fors si sen
ala tant durement qui sam
bloit qui abatist le bois auant soi ·
Lors pris celui entre mes bras et le
portai deuant lautel · Et fu illuec dus
kil aiorna · Lors li demandai ~~si mam~~
~~dai~~ sil mangeroit et il me demanda ·
qui iestoie · Et ie li dis qui neust nule
paour que iestoie illuec uenus pour
son preu · Lors li demandai · qui mẽ
geroit · et il me dist · Tele uiande qui a
uoit acostumee · Et iou li demandai
quel chose ce estoit · et il me dist · q̃
il auoit passee ce estoit · xxiiij · ans · 7
demi qui estoit hermites que il auoit
ix · ans · qui nauoit mangiet se herbes
non et fruit · Se iamais tant come il
eust auiure ne mangeroit se tele nõ ·
se dieux ne li enuoioit · A tant le lai
sai mout uain · come celui qui nauoit
mangie puis que li dyables li auoit
entre dedens le cors · Si dis estrannẽt
me messe · Et dis mes eures · puis
men reuing ou ie auoie laissie le pro
dome · si le trouuai dormant · et ie qui
point nauoie dormi la nuit · men dor
mi vn poi · tout maintenant ·

Et ensi come iou fui en dormis
si maui ne en auision que ie
estoie pres dune fontaine ki
estoit au piet del tertre · et ueoie vn
home qui me donoit pomes et poire
tes · et iou meseuellai et me tornai au

tertre et trouuai lome a la fontaine qui
il me uint si m'apporta des poumes et les
me mist en mon giron. Et me dist q̃
des ore mais cascun ior uenissiemes
querre nostre uiande a cele fontaine.
Et me comandoit li grans maistres.
Lors emportai au prodome et il en me
ga mout uolentiers que il auoit mout
grant faim. si auoit tant ieune qui
ne se pot soustenir.

Et ie fui tant en sa compain
gnie qui fu tous respasses.
Et quant ce uint as octaues
de le pasque. si nous departesimes. et
il lenpesa mout et dist que encore es
toit il mout esbahis. Et ne por quant
il me conta coment il lui estoit auenu.
me dist que ce fu por. i. pechie qui lui
estoit auenu. Et ne quidoit pas qui
eust en toute sa uie fait pechie. dont
cars morteux se peust garder. puis q̃
il auoit este en cel abit. Et quant il se
fu fais confes. si me dist que ie reque
isse nostre singnor. que il par sa pite
le gardast de pechie par quoi il eust
son mau talent. Atant si nos entrebai
saimes si nos endepartimes a mout
tresgrans plors. Et qui peust home iu
gier pour ueoir. ion ne quist pas con
peust millor home trouuer de lui. Et
quant il mot conuoie iusques a son pos
tis. Si trouuai la bieste qui mauoit a
menee. Et quant li prodom lauist si de
manda que ce estoit.

Et ion li dis que ion nauoie au
tre conduiseor eu en la uoie.
il dist que mout deuoit on bie
seruir le singnor qui si garde ses sers
ne onques ne poi aperceuoir que nus
eust aperceu cele beste. Se mais que
il. Mais encore pensai ion a la parole
de deuant. que nostre sires iuge si bel
qui nest nus que sil auoit tous les
biens fais. Et li meffaisoit qui neust
tout pierdu.

Et celui qui tous pechies aura
fait. trestous les iors del mon
de. sil en crie a dieu merchi. q̃
il nen ait a. C. doubles graindre ioie
que del autre que ensi endoit il auoit p
due lamour de dieu par. i. meffait. ia
eust il este en son seruice le gringnor
partie de son eage. Atant departis
mes. si enuenimes toute cele uoie q̃
nous auiens venu droit deuant. Et
estames tant que uint au samedi
au soir a nos herberges. Et quant ie
i fui uenus si cantai uespres. et cõplie.
Et puis alai mengier ce que a dieu
ploi. Et puis maloie couchier en mõ
lit que ie estoie mout traueillies. Et
quant ie fui couchies si sapartut a moi
li haus maistres ausi come il auoit fait
autre fois deuant et me dist que au
premier ior [illegible]uable escreisse cest liuret
en vn autre et prent en laumaire quã
ques il couuient a escriuain. Et si ne tes
maie se tu ne ses escrire que tu le saras
mout tost. Au matin me leuai ausi cõ
il mauoit dit. Et trouuai tout che qui
couuient a escriuain. Et quant li die
mentes fu passes. ie oi au lundi la
messe cantee. Si pris le liuret et le par
chemin tout droit ala quinsaine de
pasques li comencement del escriture
si fu pris del crucefiement ihu crist.

Au iour que li sauueres del mon
de souffri mort. fu mors
destruite. nostre uie fu restoree.
Al cel iour estoient mout poi de gent qui

en lui estoient creissant · fors si dissiple · et
se li auoit ceaux des creans mout en a
uoit poi · Et quant nostre sires fu en la
crois · si douta li hom la mort com hom
morteux · que il dist biaus peres ne
sueffre pas ceste passion ·

Se iou ne garandis les miens
de la mort que il nestoit pas si
courechies encor del anguisse
del cors · com il estoit de ce quil neoit
quil nestoit encore conquis · fors le lar
ron qui lui cria merchi · en la crois · Et ce
dist ihc en lescriture ausi come cil qui
coille lestreule el cains de moisson · Cest
adire quil nauoit racatee sa mort que
le larron qui nestoit riens envers les au
tres gens · Et ne porquant il estoit ia
mout de ceaus qui en auoient le comen
cement · Mais de sor tous les autres ce
dist li contes estoit vns chevaliers qui
auoit anon ioseph de barimachie · Et
ce estoit vne chites en la terre de ar
romate qui mout bele estoit · En cele
chites estoit ioseph nes · Mais il estoit
venus en ihrlim · vij · ans deuant que
nostre sires fu mis en crois · et auoit
rechute la creance ihu crist · Mais il
nen osoit faire samblant por les felons
iuis · Il estoit plains de sapientie · Il estoit
nes denuje et dorguel · Il secouroit les po
ures · Toutes iceles teches estoient en
lui · Et de lui parole la premiere saume
del sautier · Bon eure sunt chil qui ne
sacordent mie as consaus des felons ·

Chil ioseph estoit en ihrlim entre
lui et sa feme et son enfant qui
auoit anon iosephe · Cil passa
le lingnagne son pere outreement en · i ·
pais qui ore est apielee engletere · Et a
dont estoit apielee le grant bretaigne
et passa la mer sans auiron au pan de sa
chemise · Mout eut grant duel ioseph de
la mort ~~ioseph~~ ihu crist · Et sapensa q̃ il
le norriroit · car il ne leust pas ame se ce
ne fust par le grace del saint esperit ·
Ice ne poit departir sa loyal amor ·

Vant ioseph uoit celui en la
crois ki tenoit au fil dieu si ne
fu mie esbahis ne mescreans ·
Pour ce se il feni · anchois atendoit la
sainte resurrexion · Et pour ce quil ne
le pot auoir uif · Si sapensa quil laroit
diceles choses qui alui auoient atou
chies carnelment en sanc · Lors vint
a la maison ou dieux auoit tenue sa
chaine · La ou il laingnel mengea le
ior de pasques auoec ses dissiples · Et
quant ioseph uint en la maison si de
manda le lieu ou il auoit mengie · Et
on li monstra vn lieu ou on men
goit a chief de fors el plus haut esta
ge de la maison · Illueques trouua
iosephes lescuele ou li fieux dieu a
uoit mengiet · Si le prist et lenporta
a sa maison · et si le mist el plus net
lui que il trouua · quant il sor la mort
del sauueor si ne vaut tant atendre ·
que chil qui le mescroient le despen
dissent · anchois vint a pylate qui
cheualiers terriens il estoit · Car il a
uoit este ses saudiers · vij · ans tous
plains · Et quant il uint deuant lui
si le requist enguerredon · de tous ser
uices · i · don qui mout petit li coustetoit ·

Et pylates qui mout amoit
son seruice li otria come cil
qui ne sauoit que il lui otri
oit · Et il requist le cors del prophete ·
qui fu pendus et crucefies en la crois ·
Et il li otria mout uolentiers · Car il

li quida auoir donne le cors dun poure
pecheor · et il li douna le sauueor del
munde · et le pain de la uie · Ce fu li
plus riches dons que nus hom mor
teus donast · Et ioseph qui le connis
soit en fu mout lies que il se sentoit a
mieux paiet que pylates ne quidoit ·

Et quant ioseph uint ala crois ou
ihu cris pendoit · si comencha mout
durement a plorer · et le despendi a
grans souspirs et a grans plors · si le
coucha en vn sepulcre que il auoit
fait trenchier en vne roche ou il me
smes deuoit estre mis a sa mort · Et
puis ala querre lescuele a sa maison ·
Et reuint anchois et requeilli les gou
tes del sanc · tant come il pot et les
mist dedens lescuele · Et puis lempor
ta a maison · lescuele o tout le sanc ·
Pour qui dieus monstra puis mai
tes vieles miracles en terre de pro
mission · Et quant il lot mise el plus
net liu quil i sauoit · Si prist de ses
plus riches dras · si sentorna droit
au sepulcre et enseueli le cors de liu
au mieus quil onkes pot ·
Et quant il lot enseueli · si le
coucha el sepulcre · et se i
mist vne mout grant piere deuant ·
Car il ne uoloit mie que aucune cose
touchast a luy · Quant li iuis uirent si
il auoit ihu despendu de la crois ou il le a
uoient iugie a mort et que il le auoit tant
hautement enseueli · si enfurent mout
courechie · Et pristrent conseil entraus
et distrent bien que ce estoit drois que io
seph comparast mout durement ce que
il auoit fait contre dieu · et encontre lor loy ·
Si preparlerent que il le prendroient de nuit
el premier some · si esteroit menes en tel lieu
que norroiron parler de luy · Et il si firent
que il uinrent a sa maison · li vns bouta a
luis et ioseph lor ouuri · et lors entrerent
ens · et le prisent et lenmenerent loing
de ihrlm · v · liues · en vne forte maison
qui estoit lenuesque cayphas · Et en cel
le maison auoit · i · piler tout crues qui
resambloit a estre massis · qui resam
bloit bien male chartre · Que nus hom
ne sapercheust iamais sil ni eust este · ou
on neli eust dit · deuant · Et quant il orent
fors de ihrlm mene · si ajirent entreus
quil le metroient en tel liu dont il iamais
nistroit · Lors le menerent ala carcre
et deffendirent quil neust a mangier
que vne pieche de pain le ior · et plain
hanap daigue a boire · Si senretorneret
Et maintenant fu nouele espandue
que ioseph estoit pierdus · Et quant
pylates le sot · si en fu mout dolans · mais
il ne le pot amender · quil sauoit bien q
che auoient fait li iuis par le conseil
des maistres de la loy · Et quant vint
au diemenche que ihu cris resuscita · et
que les gardes orent dit as iuis que
ausi lorent pierdu · si distrent quil le
uenderoient mout cier a ioseph · Si man
derent a cayphas quil ne lui donast

mens a mangier. Anchois le laissast
morir. Mais li sires por qui il souffri
celle dolor ne le vot oublier. Anchois
sen vint au plus tost com il pot a luy.
Puis quil se fu partis del se
pulchre et li aporta lescue
le quil auoit mis en sauf
pour confort. Et quant ioseph le vist
si en ot mout grant ioie. Car lors sa
uoit il bien que ce estoit dieus. Lors
ne se repenti mie de ce quil auoit fait.
Ains en fu mout lies et mout li plaisoit.
Ainsi aparut li sauueres del monde a io
seph Anchois que a nul autre sule recon
forta mout. et li dist que bien fust il se
urs quil ne morroit mie en le prison. An
chois en istroit a son sauuement sans
mal auoir et sans dolor. Et si esteroit
tous iours en sa compaingnie. et quant
il en istera si le tenra li mondes a mout
grant merueille. Mais encore nest mie
li termes. Anchois idemoroit tant q
tout li mondes quideroit quil fust tres
passes. Et quant il le verroit issir si
enseroit ses nons glorefies et loes. En
si remest ioseph en la prison tant que
tous estoit oublies. et que nus ne ce
noit parole de luy. Si remest ses fieus
esgarees et sa feme. si fu sa feme requi
se de marier par maintes fois. Mais
elle dist quelle naueroit iamais com
paignie de home de si quelle saueroit
la certainiete de son singnor quelle a
moit sor toute creature. Et quant
ce vint que li enfes eut aage de ma
rier. Si li enorterent si parent quil
se mariast.
Mais il estoit tant espris del
amor ihu crist par lamone
stement de sa mere. que il disoit bien
quil ne se mariroit iamais se a sainte
eglise non. que il auoit recheu vacesme
de la main saint iakeme le menor.
Mais ore lairons. i. poi a parler del en
fant et de sa mere. Si vous dirons de
vne autre chose.
Entrans que ihu crist fu nes
tenoit tyberius cesar lempi
re de Rome. Et apres che
quil le crucefierent. le tint il bien xx
ans. Apres regna gayus ses nies. Iu
ne uesqui que vij ans. Et apres reg
na claudius. xiiij ans. Apres clau
dius regna tytus et uaspasiens ses
fieus qui fu mesiaus. Au tiere an que ty
tus rechut lempire. fu ioseph mis fors
de prison. Ensi poes conter xliij ans del
crucefiement ihu crist. dusques au de
liurement ioseph. et si ores en quel ma
niere il fu deliures. Il auint le pre
mier an que tytus regna. que ses fix
uaspasiens fu mesiaus. si que nus ne
le poot souffrir. Et ses peres en a
uoit si grant duel. quil ne se poot con
forter. Et sil estoit nus ce dist qui garir
le poot de sa maladie. Il li endonroit ce
que il en vaudroit. Atant en vint a luy
vns hom de caphyarnaon. Et dist que
il sauoit tel chose se on le poot auoir
que il endonroit a son fil sante. Et lors
le fist li empereres aler a son fil qui gi
soit en vne cambre. Lors mist son
chief parmi vne fenestre. et li christ
le esgarda. et uit quil estoit plus mesi
aus que nus autres.
Et chil li demanda sil sauoit
nule cose qui lui puest auoir
mestier. Et li chevaliers li dist
Certes sire ie vous uieng ueoir. por
ce que ie auoie este mesiaus en mon

enfance. Ha dieus. biaus sire comment
engaresistes vous. Certes sire par.
prophete que li mescreant ochistrent
amour grant cort. Et par quoi vos
engari il fait uaspasianus.

Certes dist li cheualiers. il ne
fist fors a touchier a moi. Et
se nous teniés cose qui eust
a lui atouchie. vous gariries main
tenant. Quant uaspasianus oi cel
le parole si en ot grant ioie. Et fist
apeler son pere. et li fist conter la pa
role. et ses peres dist qui il enuoieroit
querre. Et uaspasianus li dist. sire
proies a cest cheualier. et si li dones
tant del uostre qui il aille. Et se ien
puis garir. ie promet bien au pro
phete que ie uengerai sa mort. tout
pria tytus tant le cheualier que il li
otria. Et li empereres li bailla son seel
que ce que il uausist fust fait par tou
te sa tere. Lors sen uint li cheualiers en
iudee sicome li cheualiers et li roumain
mecoient gardes par les teres qui auo
ient conquises. Et estra tant qui uint
a felix que li empereres de rome auoit
enuoie en iudee a conquerre. et metre
al obedience de rome. et quant chil ot
leues les lettres qui auoit iens qui
eust atouchie a celui ihu. que on li a
portast auant. por tant qui peust estre
tenus qui seroit tenus et destruis sil
le celoit. Ainsi com il le comanda fu il
cries en iherusalem tout premieremẽt.
Mais onques nus ni vint auant qui
endeist fors que vne feme qui fu de
mout grant renomee qui auoit non
marie legypciene. Cele uint a felius
si li aporta vne touaille que elle auoit
gardee. puis le crucefiement nostre
singnor. Et si li dist sire. au ior que li sains
prophetes fu menes por crucefier. si
pasoie ie deuant lui. et portoie vne
touaille et il le demanda a moi por son
vis essuer qui degoutoit tout de suor.

Et quant il len uolepa et iou
len portai en ma maison si le
desuolepai. Et iou ui la figu
re dame dieu ensi com elle ieust estee
portraite. si ne fui onques puis si ma
lade. que ausi tost com iou loi vene
fui iou garie. Et elle desuolepai le
touaille si sambla que elle eust este por
traite nouelement. Et la figure iparoit
ensement come elle ieust este portraite.
Celle touaille emporta li cheualiers a
rome. Et la nuit deuant ce quelle ive
nist songoit uaspasiens que vns hom
uenoit de uers le ciel. et si len portoit
a ses ongles. Et si lescorchoit tout. et
tous li mondes aloit criant apres lui.
venes ueoir lome mort resuscitet.
Au matin quant ses peres fu leues
si vint deuant lui. Et quant uaspasi
ens le uit. si li dist biaus peres faites
vous lie. que ie sai deuoir que ie sera ga
ris. Atant esuous le cheualier. Et ausi
tost come uaspasiens le uit. si comen
chierent tout si menbre a alegier. Et
si li dist. Sire nous soies li bien ven.
Que nos aportes ma santet. Li che
ualiers desploia le touaille et le bail
la a uaspasien. Et il ivit la figure et
paintre. Et si tost come il lot veue.
fu tous sanes. Et quant ses peres vit
ce. et les autres genc si ifu si grans
la noise come nus poroit cont.
Amtenant sapatella uaspa
siens et sen ala en iudee. et
fist destruire tous ceaus qui eurent

este Acrucefier le prophete · et le feme
Joseph sot ce si vint a luy entre luy
et son fil et li conta en quele maniere
elle auoit perdu son mari · Et quant
il loi si les fist tous prendre quil la
uoient mene · Et iura quil les arderoit
tous sil ne luy disoient ou il lauoient
mene · Et il li distrent que portant
les feroit tous ocire quil estoit mors
passe auoit · xx · ans · Et il les encer
cha tant que il li distrent quil lauoient
enuoie en prison par · ij · sergans ·

Mais il nen iauoit mais que · i ·
que li autres ot la teste copee
dedens le semaine que il fu en
prisones · Et li autres si estoit caiphas
qui estoit euesques des iuifs auant q̃
ihu cris fu crucefies · Et il distrent qui
poit faire son plaisir de luy · Que il la
uoient mis en prison · Lors manda
uaspasiens caÿphas et le fist mout
bien garder · Et tous les autres qui fu
rent au prendre de Joseph fist il ardoir
Et puis demanda a caÿphas de Josep
et il dist quil ne li sauerot ⸗ ensengier
se tout le deuroit desmenbrer · Que se
tout cil del monde lauoient desire et
iure si ne li renderoient il mie se da
medieus · li sires de tout le monde ne
li faisoit · Mais il ensengneroit bien
le lieu ou il fu mis · Mais de sa uie ne
sauoit il riens · Et uaspasiens dist q̃
il ne demandoit autre cose · Et caÿ
fas dist que li ensengnement par
itel couuenent que miseroit ne ars
ne pendus ·

Et uaspasiens li otria tout
Atant le mena a sa tour · 7
dist ⸗ vees chi le lieu ou il fu mis en
prison · Et ion nauoie mie adont xxij ·
ans · quy ore suy tous ueus · Et uas
pasiens li dist ne te esmaier pas · que
chil por quy il fu mis est bien poissang
de luy sauuer · que nuy quy onques ser
uy nel auoie a il gari del plus uilain
mal quy onques fust · Lors comanda
il a caÿphas quil entrast en la chartre ·

Et il dist quil ni entreroit por
estre tous uis desmenbres et
uaspasiens dist quil auoit
droit · Car sil auoit aluy atouchie si uil
pechieres com il estoit ce seroit grans
dols et damages et il li dist quil iente
roit · Et lors se fist il aualer en la char
tre · Et quant il vint a val · se li vint
deuant la graindre merueille del mõ
de · Que la clartes se tint vne grant
piece coie · Et lors la pricia par son
non · Et il dist quy est ce quy mapiele ·
Jou suy fait il uaspasiens sieus alem
peror de rome quy uous vient quer
re · Et il se comencha a porpenser quy
estoit cil uaspasiens que il ne quydoit
auoir demore en la prison fors tant c̃
il a del uenredi dusques au diemenche
Lors demanda a uaspasien quy deuoit
faire de luy · Et il li dist quil estoit ven
uengier son sauueor · et luy oster dicele
prison · Et quant Joseph lentendi si se
fist esrant traire amont por raconter
les grans merueilles · Et puis si uint
vne uois a Josep et li dist quil ne ses
marast mie · Que li uengieres terriens
estoit venus quy te uengera de tous

Et quant tu aras veu que la
uenance en aueras prise si te
monstrerai com grant paine il te con
uenra souffrir por mon non porter · 7
Joseph li respondi · Sire ie suy uostre ser

gans et suj aparellies de faire ce qui
vous plaira au cõmander. Sire que
ferai ie de uostre escuele que ie vauroie
que elle fust mout celee. Et lauois li
dist ne tesmaier del escuele. Car quãt
tu uenras en ta maison tu le trouueras
en tel lieu ou tu lauoies autrefois mise
quant iou laportai chi dedens.

Et tenuã que ie te preng en
garde et en conduit. Atant se
taist lauois. Et uaspasiens
qui ia estoit amont le fist traire sus.
Et quant cayphas le uit qui encore
illueques estoit. si ne li fu mie auis que
il fust enuiellies. Anchois dist quil nel
auoit onques veu si bel. Et quant io
seph le uit si nel pot mie connoistre
tant estoit il enuiellies. Se son fil me
isme. Quant il le vint baisier. ains
li demanda quil estoit et on li dist
que cestoit ses fieus. Mais il ne le
crut mie. Apres le courut sa feme
baisier. Mais trop li sambla estre can
gie. Et elle li dist sire ne me connis
sies vous mie. Je sui elyap uostre
feme. Et cis est ioseph uostre fiex.
Et il dist quil ne len creoit mie seon
ne li endisoit uraies noueles et ue
raies ensengnes. Et uaspasiens li
demande ioseph combien quidies
vous auoir demore en la prison. et
ioseph li respondi. Sire iou iquide a
uoir demore desuenredi iusques a
vi. Lors comenchierent tout a rire
que il quidoient quil fust ausi come
tous estourdis.

Mais de ce se sesmeruella mout
cayphas quil auoit tant
vescu sans mangier. Et il
dist par foi on mi faut entendant

quil ia xliij ans a complis. Quant
ioseph or ce si se sesmeruella mout et
uaspasiens li demanda que il estoit
et il dist quil estoit cayphas qui la
uoit fait metre en sa prison entre
lui et vn autre. Et a teles ensengnes
quil le laisierent si queoit quil eut
vne plaie en mi le front.

Les ensengnes connut io
seph bien. Et quant il uint
en ihrlm. si lui firent la gent
mout grant ioie. Mais il encontrit
petit. Et cis uaspasiens fist pren
dre tous ceaus qui auoient este a la
mort ihu crist. les ques ioseph li ensen
gna et quil connut. Et puis si fu te
nus li plais de cayphas que on li a
uoit acreante que il ne seroit ne ars
ne pendus. Si dist li vns que ce se
roit drois que il fust mis en la pri
son ou ioseph auoit este. si le feist
on illuec morir de faim et de soif.
et vns autres dist quil le feroit
bien morir sans perdre sa promes
se. Que il ne deuoit auoir garant
fors dardoir. ou de pendre. Et si il le
faisoit noier. il ne seroit ne ars ne
pendus. Sire fait ioseph il est en
uie uolente a faire ce que vous
plaira de lui. Mais por dieu ne le
faites pas morir ainsi. Mais fai
tes le metre en tel lieu ou il ne mui
re se il vuet amender sa uie et q̃ il
ne en escapast. que nostre sires le fe
ra par auenture tel que il ne vau
droit mie quil fust mors en tel point.

Et uaspasiens dist. uostre
consaus ensera ore creus.
Et lors fist maintenant a
parellier. i. batel et le fist entrer

ens · et fist le vatel vien eslongier
en lamer et ala la ou auenture len
mena aual lamer ·

Ensi uaspasiens ihu crist ven
ga corpreiment de ses ane
mis · Et non pas solement ·
anchois se uenga ihc par luy · ce fu
por monstre exemple as gens · Et
pour ce lauoit dieus gari de si uila
ne maladie com est meselerie · Que
cil qui plus lamoient ce furent li
sarrasin · Et plus firent pour luy que
cil qui apielout ses fieus · Que li felon
iuis le pendirent en crois · Et li paien
le uengierent · Annuit deuant ce que
uaspasiens sen deuoit aler preechier li
dist vne uois · tu ten iras · Et mentras
auoec toi de tes parens chiaus qui
vaudront mon non essauchier · Et io
sephes tes fieus ne prendra iamais
feme · ains gardera tous iours sa ca
aste · Et gardes dist la uois que tu
te faces demain baptisier · Et puis
ten iras hors de ihrlm en tele mani
ere que iamais ni entertras entre
toi et ton fil · Anchois seres mi serf
et par ior et par nuit · Et si tenuras
sans or et sans argent · et sans che
uaucheure · tu et tout cil qui seront
en ta compaingnie · Se ia nen porte
ras nul auoir fors mescuele · Et si
recheueras en maisnie et en compa
ingnie tous chiaus qui vauront
recheuoir vatesme ·

Et garde que nus de ta com
paingnie ne port pecune
que il aueront tout ce qui
me demanderont · Et quant tu iste
ras hors de ihrlm · Si ten iras tout
drout uers eufrates · Et ie tensenge
rai lors ou tu ten deueras aler · Et
ce que tu deueras faire ·

Tant laissa la uois a parler
Et quant vint ala matinee
si se leua ioseph · Et rechut
crestiente de la main sainc philipe
qui estoit adont euesques de ihrlm ·
Et quant uaspasiens le uit si dema
da a ioseph que ce senefiout · Et iosep
li dit que ce estoit le conuiement de
ihu crist · Et sans ce ne poit estre nus
hom sauues et quant uaspasiens loi
si dist qui prenderoit de ceste creau
ce · Et se fist baptisier · Et fu ioseph
ses maistres parrins sicome dieus
lestabli en la loy crestiene · Mais il fist
iurer a tous ses homes que ia ses pe
res nen saueroit mot · que il ne uoloit
pas qui le seust · de ci a ci cel eure que
il plairoit son pere ou non · Et non
por quant il fist toute sa maisnie bap
tisier auoeques lui · ne onques ne le
sot ses peres deuant ce qui iuindrent
ambedui a tout lor grant poir destruy
re iherusalem de la grant destruxion
qui fu anchois que li crestien sen fui
rent en la tere dagrippe au fil hero
de · Que adont fu la grant destructi
on que tytus et uaspasianus firent
quant il eurent asis la chite de ihe
rusalem · lan que ioseph fu mis hors
de prison · Et tant qui auint a vn
iour que uaspasianus saloit mout
durement as murs de la chite de ihe
rusalem a son trestout poir come cil
qui estoit plains de grant hardemet ·
Si le reconnut vn siens chris
qui auoit este baptisies auoe
ques lui · Se li comencha a
crier mout durement a grant alaine ·

hai: u aspasianus sarrasins desloiaus
et pires que traitres renoies por quoi
ghermoies tu celui qui ta gari de la me
selerie et qui vatesme tu recheus.
Lors tout maintenant laisa
uaspasianus la saillier. Et
quant ses peres entendi cele
parole si secourecha mout durement
a lui. Et li reprocha que li cheualiers
li auoit dit. et maintenant len cacha
ensus de lui. en estrange pais. Mais
ce ne conte pas la estoire des empere
ors qui ont gouuerne lempire de ro
me. Chi nous lairons aparler de ces
te cose et nos dirons de ioseph comẽt
il preecha ses parens tant quil en ot
conuerti .lxv. Dont il iauoit de ceux
qui auoient este autre fois baptisie.
Mais il estoient refroidie de leur cre
ance. Et quant il furent tout baptisie
si sen issirent hors de ihrlm. et torne
rent uers eufrate ensi come nostre sires
li auoit comande. Et quant il uinrent
a vrehaigne si comencha a auespper. Et
lors li disent ses gens. biaus sire et car
nous herbergons. car tans en est et
eure. Se nous ne passons ceste ysle.
nous ne trouuerons ⁊ mais a herber
gier. Or ne vous esmaies mie ce dit
ioseph. Car li sires por qui nos somes
parti hors de mie pais. nous donra
asses. que se nous le uolons seruir co
me fil. il nous donra asses plus qui
ne dona nos peres el desert. Mais el
siecle se nous ne le seruons mieus q
il ne firent il ne nous sera mie come
charnel peres. Mais come parastres
car il nos faura quant nous
arons gringnor meste de lui.
Et tant laissa ioseph a parler

et esterent tant quil uinrent au bois
qui estoit a vne lieue pres de bretai
gne et auoit anon le bois des aigues.
Car en cel bois luirerent agait le roy
de damas. Quant il furent venu en
cel desert. Si apela nostre sires et li dit
a ioseph. Je suis tes sers et tes dieus
qui gardai tes peres de la main pha
raon. Si lor aida ia soit ce quil me nui
soient alor poors.
Et se li pieur mont malement
seruis enuers les biens que ie
lor fis. Pour ce ne uoil ie pas rendre
la merice as fais. pour ce tai ie esleu
en mon non essauchier et ma creance
Et seras garderes dou gringnor peu
ple que tu ne quides. Et par toi aue
ront il maide. Et mon secors se il me
uoelent tenir come pere. Lors dist
na a ton pule. Et si les fai herbergier
Et il aueront cascuns ce que il uau
dra en lor habitacles. Et anchois q
tu de partes de cest bois feras tu a ma
escuele vne huche en quoi tu le porte
ras cascun iour. Si feres uostre af
fliction deuant cele arche. Et anchois
le porteres vous deuant nostre sing
nor. Et por lamour de lui. Et quant
tu uaudras parler a moi. Si ouuer
ras larche. Si que tu tous seus uoies
larce et lescuele apertement. Mais
ie voel que nus ne touche a lescuele.
fors tu et tes fiex. Or tenua et atorne
ton pule. et fai ensi come ie tai coma
dee. Atant sen parti ioseph et si vint
a son pule. Si les fist herbregier. Et
dieus par sa grace lor enuoia a cascu
ce que il desirout.
Et furent celle nuit tant aise
que onques en lor vies ne a

uoient este. Au matin fist ioseph fai
re larce si come nostre sires li auoit
comande. et se mist lescuele au sa
uedor. Et quant il orent fait lor af
flictions. si se mistrent a la uoie tant que
il uinrent a une chite que on apeloit
sarras. Dichele chite issirent primes
li sarrasin qui ore issunt. Et cil ne font
mie acroire qui dient quil sunt de sar
ras. Que che nest pas cose mesconeue
que sarras ne fust une feme iuise.

Et autresi furent chil qui is
sirent dysaac. Et por chou
nest il pas droit que sarra
sin soient dit de lor mere. et ce fu la
premiere chites ou lor loys fu esta
blie dessi ala venue mahomet. En
cele chite uint ioseph il et si com
paingnon alonsime lor que il se par
tirent de ihrlim. Et quant il uint
alentree de la uile si la pieia nostre
sires. et li dist ioseph. tu tentras en
la chite et precerras mon non. et bap
tiseras tous ceans qui uoldront el
non del pere et del fil et del saint es
perit. Et ioseph li dist. ha: sire com
men cremetrai ie de tel cose que ie
ne sai. or ne cesmaie mie dist nre si
res que tu ne feras fors que la bou
ce ouurir. Et ie mettrai grant par
tie de mes paroles si que ia ni trou
ueras home de grant ensient. qui
puisse durer encontre toi.

Et tenua et netesmaie pas
des manaces que ie te gar
derai par tout. Atant sen
ala ioseph et entra en la chite il et si
compaingnon et narestrerent onques
deuant ce quil en uinrent deuant le
temple. et ce estoit li plus biaus lieus
de la chite. si le tenoient li sarrasin en
grant honor. Alentree dicel temple
auoit rices loges. et illuec tenoient li
per de la uile. lor parlement. Et si es
toit apieles li sieges des iugemens.
illuec entra ioseph il et sa compaignie
et trouua asses de sarrasins et iestoit
li rois de la chite qui auoit non eualac
li mesconeus que il ne sauoit ou il auoit
este nes. Et quant il entra ens si entra
il en mout grant paines et mout
grans pules de sarrasins auoekes
lui. pour ce quil nei auoient pas apres
aueoir teux homes.

Et dont tenoit illuec li rois parle
ment de ce que li egypcien le
ghetroient que il estoit tant en
uiellies que il ne le cremoient de noient
Et li auoient ia tollu li egypcien. La
moitie de sa tere qui marassoit a eus
et lauoient desconfit en bataille. Et
pour ceste cose auoit il mande tout le
millour conseil de ses barons. Mais il
en auoit dieux qui disoient quil ne
se combatroient iamais as egypciens.
De ceste cose fu li roys mout coreciés
et ne sauoit que il en peust faire. quant
ioseph sot ceste nouele si en ot mout
grant ioie. Que il sauoit bien que ore
seroit entendue sa parole por le grant
besoing que eualac auoit.

Et si enmerchia mout son sau
ueor de ce que au roy estoient
si home del tout faili. Et li
rois eualac sen esmaia mout dure
ment. Et quant ioseph le uit si li dist.
Roys eualac por quoi fais tu si lai
de chiere. fai bele chiere et si te con
forte que ie te enseingnerai se tu uues
coment tu poras bien auoir ystoire

Quant li roys eualac loy ensi parler
si lesgarda mout fiercment · Et li dist
mout fiercment qui estu qui uiscore
me promes sour mes anemis et
ioseph li respondi ·
Roys eualac ie ne di mie q̃
ie te puisse uiscoire doner ·
Mais se tu vues amoi en
tendre a ce que ie te dirai · tu aueras
lun et lautre par le grace de celui qui
est de tous poissans · Et eualac li dit
quil lescouteroit mout uolentiers tel
cose poroit il dire · Et ioseph li dist ce
sera tes preus · par foi fait li roys
se tu me dis uoir · Jou ne kerrai ia
autre conseil que le tien · Lors li dit
ioseph oe entent coment tu poras es
tre conseillies · il te conuient tout
premierement depechier tes ymai
ges que tu aoures que tu dis que
ce sunt ti dieu · Et si lor demande
conseil et aide · mais il nen ont nul
poir · Et saces bien que ti antecisor
en ont este engingnie · Mais celui
doit on aourer qui soufri paine de
mort por sauuer le monde · Comẽt
dist li roys · disme tu dont que cil
est plus poissans de moi sauuer a
pres lamort · et de doner moi honor
terriene qui souffri anguisse de mort
Ensi come tu meisme tesmoignes ·
Saches quil ne mest pas auis q̃
il me puist aidier ne ualoir qui
souffri mort ·
Roys li sauueres del monde
souffri mort que li felon
uuis lacuserent deuant py
late · Et pylates meismes li demã
doit · sil estoit dieus · Mais il ne li
uoloit respondre · Et li roys li dist
est il pour ce dieus que il souffri mort ·
Et ioseph li respondi · dieus est il · et fu
deuant et apres · Et li roys dist · me
vues tu prouuer que li mondes soit
sauues par sa mort · Oil ce dit ioseph
ie te ferai entendant coment ce puet
estre · se tu me vues entendre ·
Hurans lempereor augustin
cesar qui tint lempire de ro
me · et garda la tere come
poissans en pais · Au chief de · xxij ·
ans · que il ot este coutone auint q̃
dieus enuoia son angele a vne chite
en galylee qui est apielee nasaret a
vne pucele qui ot anon marie · Et
quant li angeles uint aluj si li dist ·
Dieus te saut marie · plaine de gra
ce · dieus soit en ta compaignie ·

Tu ies benoite sour toutes autres
femes · et li fruis de ton uentre est be
neois · Quant elle oi celle parole si
fu toute esbahie · et si pensa en quel
maniere cis salus estoit uenus ·
Et li angeles li dist marie ne
soies esmarie · car li sires des
chieus ta regardee · et donee
sa grace · Et saces de uoir que tu en
fanteras · et seras enchainte dun en

fant qui sera apreles ihu cris. Cis en
fes estera de grant poissance. que il se
ra fieus dieu. Et la pucele respondi
comment puet ce auenir biaus sire q̃
ie ne connui onques home carnele
ment. Et li angeles respondi. marie
li sains esperis descendra en toi.
Et la uertu del chiel sa ombera
en toi. Et elle si dist. dieus nre
sire face son plaisir de moi
come de sa camberiere. que ie sui a
parellie a sa uolente. Apres uint li
sains esperis dedens lui. et fu en
chainte. Et quant elle uint a son ter
me si enfanta. i. uarlet qui est apie
les ihc. Cil uarles fu de si grant poir
que. iii. roy. lalerent querre et aou
rer autresime iour de sa naciuite ?
li aporta caascuns le plus riche auoir
que il pot auoir ne onques ni orent
conduit que seulement dune estoile
qui aparut ausi tost com il fu nes de
uant nauoit este veue. et quant he
rodes qui adont estoit roys de iu
dee. oi ce que. i. enfes estoit nes qui
seroit rois de la tere de iudee. si ot poir
qui nel desiretast. Si fist ocire tous
les enfans de la tere de iudee. tant
qui en ior ocis. iiij. et. viij. en cele
maniere se quida herodes uengier
del enfant. Mais li sires qui de tous
est poissans sauoit bien sa mauuaise
pensee. si gardoit soi meisme des
mains as felons qui ne le peussent
baillier. anchois le porta la uirge sa
mere en egypte.
Et il comencha a monstrer en
la tere si grant de monstrance
de sa uertu. que il ni ot onques
temple en la tere degypte. dont il au
cune cose ne caust des ymages et
brisoient de teles rauoit. Iceles se
nefiances faisoit dieus en sa pe
titece. et quant il fu raportes de
egypte. il crut tant que il fu en
laage de. xxx. ans.
Et lors rechut il batesme et
comencha a faire tantost les
grans merueilles et les gns
miracles. car il rendoit as aueules
lor veues. et faisoit les contrais
redrechier. il garissoit del plus uil
mal del monde. Ce est de meselerie.
Iceux miracles faisoit li fieus diu
uoiant toutes les gens. Quant li
iuis le uirent ausi aourer si en orent
mout grant envie. Et parlerent
tant a. i. des disciples. que il prist
de lui. xxx. d. Si le crucefierent.
Et estant ala li ame en ynfer et
entraust les siens. Et resuscita au
tiere iour. Et sen issi del sepulcre
ou ie lauoie mis que onques nen
sorent les gardes qui estoient mu
ses pour lui gard. puis pla ases a
mis par maintes fois. et puis fist
il pardeuant aus maintes biele mi
racle et faut encore. et fera a ceaus
qui le deseruiront ou al ame ou al
cors en cest siecle ou en lautre. Et
por ce sauoient il de uoir qui estoit
uraus dieus. Et apres la surrexion
monta il es chiex. La est la uoie
pardurable qui ia ne faudra. an
chois durra a tous dis.
Ice est mor respondi eualac co
ment tesmoignes tu que ce
lui que tu tiens atant pois
sant ot il pere et mere. dont ne nac
qui il mie sans charnel assamble

ment. Que de feme ne puet naistre
enfant sans charnel atoucement de
home. Et se enfes estoit conceus en
autre maniere. ce seroit contre na
ture ce sai ie uraiement.

Roys eualac ce dist ioseph ce
ie mongne ie bien. tout a
pertement le te ferai ie en
tendre. se tu me escoutes. il a uint co
se que li sauueres del monde uint les
maus qui mout plaisoient en tere.
Et uint que li bon et li mal estoient
tout guerredon. Que ausi aloient
al enfer qui tous les biens auo
ient fait. come al qui auoient fait
tous les maus. Et li bons sires se
porpensa que ce nestoit mie rai
sons. Si dist quil racemberroit le ho
me de la doloz dinfer. Si prist son fi
et le uoia en tere por acomplir toutes
les coses qui apartenoient a nature
de home. fors que de pechie seulemet
Et por ce si fu uestus de mortel char
por ce ne laisa il mie a estre dieus. Et
il prist ce quil nauoit onques eu ce
fu mortalites. Et por ce ne uoloit il
mie ne nestoit raisons. que hom
morteus deust racater autre peceor
Si enuoia son fil en tere por racater
home de pardurable mort. por por dic
eualac que ie ne tien toi por prime q̃
quant tu mas une cose reconneue
si le me rendoies. Que encor tesmoiges
tu de ton dieu que il a pere. et que il
ne fu pas engendres de char. et ce ne
poroit estre ne drois ne raisons ne
sambleroit mie.

Rois dist ioseph. tu mas encon
uent que tu mescouteras a pro
uer comment il nasqui de char de feme
sans assamblement home et sans mal
mettre le pucelage de sa mere qui fu
uirge et auant et apres. Et coment
il por auoir pere sans estre engendres.

Or medites ce fait li rois et ie les
couterai mout uolentiers sauoir
se tu le me sauras faire enten
dre. Mais tu ne me sambles mie estre
fondes de haute clergie que tu me
peusses prouuer cose qui tant est a
dire grans. que ce est contre nature
et contre acostumance. Rois eua
lac ce dit ioseph. or escoutes si le vous
vaudrai prouuer. Il est uoirs que il
nest que vns seus dieus qui toutes co
ses cria de noient. Cil fu tousdis diex
et sera que il ne puet auoir fin. por ce
que cil dont ie parole est fiex sil nel
engendra il mie carnelment. mais
espirtelment. Se li peres ne fu on
ques engendres. ne fais ne cries.
Mais li fieus fu peres ensi come vous
aues or. Et puis fu il nes de la uirge
marie. Cele naciuete ne fu mie selonc
la deite. mais selonc lumanite. Ensi
poes uos entendre que la naciuete
de sa mere marie fu morteus que ce
morut que dieus prist de sa mere.
Mais cel del pere fu pardurable.

Or aues oi coment il fu nes del
pere. Et coment il fu nes char
nelment de mere. Apres oies
coment elle fu uirge et coment elle
remeist apres lenfantement. Et ie
dirai auant dune personne qui vint
des .ij. qui est parens as autres .ij.
personnes. Ce est li sains esperis qui
onques ne fu cries ne engendres. as
sains esperis est conseillieres et con
forteres et espurgemens de cuer. cil

sains esperis faisoit les apostres par
ler. Et ne sauoient quil disoient nient
plus que se il fussent forsene.

Sans faille toutes coses fist esta
bles li sains esperis en ceaus
qui en luy auoient creance. Et
ensi doit on croire en cestuy. come el
pere et el fil. Li peres est parfais diex
si a parfaite deite en trinite sans fin
et sans comencement selonc lumanite
ce est il morteus. Et por ce se il sunt iij.
persones. si nest il que i. seus dieus.
Et ces iij. persones furent bien amen
teues au comencement del monde
quant li peres fist toutes coses. quant
il dist. Faisomes home a nostre ymage
samblant a nous. Ceste parole dist
li peres a son chier fil. car il sauoit bien
come chil qui toutes coses a deuant soi
que li fieus soufferoit angusse de
mort por racater le home des grans
paines dynfer. por ce apiela li peres
la persone a faire si haute cose come
home deuroit estre por restorer la le
gion des angeles qui estoient cheut p
lor orgueil. et li hom trespassa le sien co
mandement si fu ietes fors de para
dis. Et se li fu dite mout felenesse pa
role que la grant ioie quil or oie li fu
reprochie. Et chou que il dist. Tu souf
ferras tous iours paine por ta uie. q
tu mengeras tout adies ton pain en
suour. Et a la feme dist il. Tu enfan
teras a dolor. Ceste promesse a il bien
tenue a tous ceaus qui el mōde sūt.

Que nus hom neust ia tant
fait de bien en sa uie q lame
de luy nalast en infer si tost
com elle de partoit del cors tant
que li fieus dieu ne vot plus souffrir
ceste grant dolor. si descendi en tere
por oster home de mal auenture. si
uit que ore auoit il asses compare
sen outrage et que bien estoit ore
drois que il le rapelast en pitie et en
misericordie. Quant il fu descendus
il ne uoloit pas en infer aler main
tenant. q ce ne fust mie raisons. An
chois sen entra en vne mout estroi
te chartre. ce fu el uentre de sa mere.

En ceste maniere ne acompli
il pas humanite que il ne
fu pas conceus de home.
Mais par lombrement del saint es
perit qui descendi par loreille de la
pucele dedens le glorieus uaissel de
son cors. En icel uaissel se herbrega
li fieus dieu. et si nasqui tant saintē
ment que onques sa uirginite nen fu
enfrainte ne al entrer ne al issir. mais
ausi come li rais del soleil luist parmi
la clere eue. et par mi la uerriere sans
malmetre le. ainsi issi li fieus dieu del
uentre a la pucele sans malmetre le
pucelage. Et son acoucement a ainsi
rent ne onques. iij. manieres qui on
ques puis nauinrent. ne onques de
uant nestoient auenu a feme. Que
elle fu pardeuant sans pechie. ne
onques ne perdi son pucelage ne
au conceuoir. ne au deliurer que il
uoloit laissier sa mere. Ainsi come il
le trouua a son naistre fu de pechie
la premiere malediction que li fieus
dieu dist. Tu enfanteras a dolor. q
il nasqui si saintement que onques
ne ot dolor ne angusse.

Les merueilleuses manieres
a porta dieus a son conceuoir
et a son naistre. Et quant il fu nes

nor il encore pas racate lome. An
chois demoura. xxxiij. ans. entre
le pule terrien. Et quant uint au
chief de. xxxiij. ans. si rechut bap
tesme del plus haut home qui on
ques nasquist de feme. corrupue.
Ce fu saint iehan baptiste.
Et quant uint au tiers an
de son baptisement si souf
fri anguisseuse mort. que il uoloit
a complir toutes les coses apartie
nant a humanite. fors seulemẽt
pechie. Quant il ot souffert si
grant anguisse come de mort. por
lamor del home. si sen ala en infer.
et entraist tous ses amis. Or poes
sauoir se vous aues entendu con
ment il pot auoir pere sans carnel
engendrement. et coment il nasqui
sans compaingnie de home. lors
li dist eualac tu me fais entendãt
unes coses que nus ne poroit me
tre en uoir. Car il ne samble mie
raisons. car tu dis quil ne fu mie en
gendres en la feme dont il nasqui.
Apres si me dis que li peres et li fiex
et li sains esperis nest que. i. seul
dieus. Rois dist ioseph tu las bien
recorde ensi come ielai dit ensi le tes
moingne. par foi dist li roys tu tes
moingnes ce que tu vues. Mais tu
ne dis riens qui par samblant puis
se estre noir. Atant fist li roys enuoier
messages por querre tous les bons
clers de la cite.
Et quant il furent uenu si con
mencha ioseph aparler a
aus. et lor comencha amons
trer tous les poins de la scripture. si
quil les esbahist tous. Et dient que
en nule maniere ne li respondroient
dessi alendemain. Atant departi la
samblee. Et li roys demanda a iosep
son non. et il li dist quil estoit apieles
ioseph de barimachie.
Et li rois regarda ses pies qui
estoient tous nus. si les uit
biaus et blans. si li sambla q̃
il auoit este norris mout aise. Et
si pensoit dedens son cuer quil estoit
de hautes gens. si enprist mout grãt
pite. Lors lapiela li rois. et li dist. io
seph. ie te ferai herbergier a nuit mais
si auras por toi aaisier quankes tu
vaudras. et demain parleras amor.
que ie tai uolentiers escoute. et plus
uolentiers tescouterai ie de main. que
iaurai gringnor loisir. Sire dist iosep
ie ne suis mie seus en ceste compaingnie
anchois ai en ma compaingnie. xlv.
que homes que femes. Et nenia nes
i. qui nait laissie les terriennes honors
por lamour de ihu crist. Lors dist li
roys ie les uoil uoir. Et ioseph les a
piela de hors ou il estoient areste si les
fist uenir auant. Et quant li rois les
uit tous nus pies. si en ot mout grãt
piticet selonc sa creance. Si les apiela
et lor demanda por quoi il souffroient
tel penitance come daler nus pies et
diestre si pouremente et si uilainemẽt
uiestu. Lors respondi ioseph li fiex
ioseph. Roys dist il. Nous souffrons
ceste paine por le sauueor del monde ki
souffri anguisses por nous si grant
quil en ot les pies tresperchies et les
paumes.
Et fu cru cefies entre. ij. lar
rons. Et tout ce souffri il pour
nous de son bon gre. Et quel seruice

li porons nos faire quil uaille · Encore
ne li arons pas guerredone · A ce que
vous uces que il morut por nous ·
Et ensi nos conuenroit il · ij · fois
morir pour lui se nos li uoliens
guerredouner · La bonte quil fist
pour nous · Et quant li rois eualac
oi le fil ioseph ensi parler · si deman
da a ioseph sil sauoit des lettres · Et io
seph li dist · quil ensauoit asses autant
come nus clers empoit sauoir · Lors
apiela li roys · i · sien serganc · si li coma
da quil herbergast ioseph · el plus biau
lieu et el plus aaisie de la chite · Et cil
enmena ioseph et sa compaingnie en
lui ou il orent tout ce que mestier lor fu ·
Mais ore se taust li contes · i · poi ap
ler de ioseph · et nous dirons del roi
eualac · Quant li rois eualac fu par
tis de son manoir et de ioseph · et sen ala
a · i · autre manoir pres de la chite · si se
coucha en son lit mout pensis · et mout
entrepris de · ij · pensees · La premiere
si fu de sa tere deffendre · Et de ce que
tout si home li estoient faili · Et dau
tre part restoit il mout pensis de ce
que ioseph li auoit dit que il le feroit
uenir andesus de ses anemis se il le
uoloit croire et quil li feroit gaaigier
la uoie qui ia ne prendra fin · Mais
nule cose ne li puet faire entendant
tant ipensast durement coment ce
poit estre ce que li auoit dit · Endeme
tiers que il pensoit tant a ceste cose ·
Si li uint une aurision deuant
que il uit en sa cambre une
cose · Mais il ne sauoit que
ce estoit · di cele cose issoient · iij · branches
toutes dune grossece et dune grande
ce · et dune maniere · Mais la moiene
estoit dune maigre escorce · Et lauoient
les autres · ij · aussi clere come cristal ·
Desous la premiere auoit gent de
toutes maneres ·
Et de cele gent departoient il
doi de la compaingnie et sen a
loient dusques a une fosse ki
estoit auques loing diluec · Celle
fosse estoit tant noire et tant laide

que trop · Et quant chil furent entre
en la fosse · si conuenoit que tuit li
autre alaissent apres · Et quant il ui
rent si saloient ens li uns apres lau
tre · Et quant il furent pres que tout
ens faili · et que la menors partie
en fu remese · Si uirent une partie
di ceaus qui remes estoient · Et cor
rurent ala laide escorce · si le comen
chierent tout a decoper · Et quant il
orent ce fait sine sentirent mie a taut
dins le coperent en · iiij · branches · et
quant il lorent ensi plaie si en issi sang ·
Et quant il fu ens si nen remest
riens en la place ne mais lec
corce qui remest toute en · i ·
moncel · Mais li fust dedens estoit
tant biaus que ie nele vous poroie
a conter · Apres esgarda li roys et

uit que une partie de la gent qui esto
ient remes de saillir en la fosse il pren
doient le sanc qui ennestoit coles si sen
lauoient · Et quant il ennestoient laue
si cangnoient tout lor maniere ·
Et li autre enprendoient les
fueilles · si encopoient une par
tie · et lautre partie ardoient ·
Ceste merueille esgarda li rois mout
durement · Et de la grant merueille
quil en ot se esbahi · tant quil ne sot
que faire · et quidoit il meismes dormir
Et quant il sot que il ne dormoit pas
ne que ce nestoit pas songes si fu pl⁹
esbahis quil nauoit este pardeuant
Et se porpensa que ce poit estre · Et
quant il ot une grant piece pense si
se fueilla · i · siens camberlenc en qui il
se fioit plus que en home ne · A celui
solement uoldra il demonstrer cele de
monstrance et cele merueille · Et quant
il fu esueillies et il les uit si enfu mout
esbahis si quil chai ius · pasmes · Et
li roys eualac le prist par le main et
le comencha a reconforter · et li dist
quil neust nule por · Que de ce neuos
puet uenir nul mal · Lors se traist il
meismes auant · et prist · ij · cierges en
sa main · Et les emporta deuant les
arbres por regarder et por connoistre
de quele maniere il estoient · Lors
connut il bien quil en iauoit · iij · Et
que li moiens qui auoit la laide esto
ce naissoit dou premier ·
Et li tiers sen issoit del un et del
autre · et li rois resgarda en haut
et uit quil iauoit lettres en cas
cun arbre · les unes dor · et les autres
dasur et les autres dargent · Et disoi
ent les lettres del premier · Cist forme

Et les autres disoient · cist saune · Et les
autres disoient cist purefie · Et quant
li rois uit que li uns naissoit del autre
si soutieument que on ne poit conois
tre le comencement ·
Et montoient si haut ke nus ne
les poit ueir tant estoient
hautes · Mais tant estoit sou
tis li enlacemens des · iij · arbres · quil
estoit auis au roi quil ne ueoit que une
maniere de fueilles · et que li arbre que
il auoit deuise en · iij · nestoient que · i ·
Ainsi deuisoit ce quil auoit deuant deui
se · en · iij · manieres · si estoit si esbahis
quil ne se sauoit a quoi tenir · ou a · i · ou
a · iij · Endementiers quil fu si esbahis
si esgarda enuers une sieue cambre ·
Dont li huis estoit si soutieument fais
que nus del monde ni peust connoistre
la iointure · Si auint que uns enfes
qui mout estoit biaus issoit et entroit
parmi cel huis sans ouurir · ains de
mouroit tous clos · Et quant il auoit
illuec une piece este · Si reuenoit ariere
en autele maniere come deuant · de
ce fu li rois mout esbahis · et ses cam
bericns ne poit · i · seul mot dire · An
chois gysoit a la terre ausi come sil fust
mors · Et li roys sen ala a lui et le leua
par la main · et li demanda sil auoit tou
tes ces merueilles veues · et que len
estoit auis · Et chil le regarda et li dist
sicom il por · ha · sire ne me tenes pas
en parole plus de nule riens que ie ue
proie plus uiure en nule maniere p
quoi ie le ueisse ·
Tant le prist li roys si len mena
couchier en une cambre · Ensi
entra li fieus dieu en la uirge sans mal
metre · Et une uois descendi et dist ·

Rois eualac de quoi tesmoines tu · ensi
come li enfes est entres en la cambre
ensi entra li fieus dieu en la uirge ma
rie sans malmetre sa uirginite ·
Quant li camberlens oi la uois
si ne se por soustenir · ains ka
tous pasmes a la terre · Tel es
trois fist la uois quant elle parla · Et
li rois meismes en fu tous esbahis et
nen sot que faire · Il not onques che
ualier ne escuier laiens · qui ne sel
ueillast · et demanderent au roi que ce
estoit · et il lor dist que ce auoit este vns
estrois de tonnoire · Adonc sen alerent
couchier · Et li rois meismes auoit mout
grant talent et mout tresgrant uolente
de parler a ioseph · Ci se taist li con
tes ore a parler de lui et retorne a par
ler de ioseph et de son afaire ·:·

e dist li contes que ioseph gisoit
en son lit mout pensis et mout an
guisseus del roi eualac coment il se
poroit atorner a la loi ihu crist · Car
il pensoit · se il nestoit conuertis a cesti
point · ke iamais conuertis ne seroit ·
Si comencha vne mout douce proiere
en tel maniere · Sire dieus fontaine
de misericorde · fontaine de confort · qui
delis au pule par la bouce moyses ton
saint ministre ceste parole · Israel se tu
vieus faire ce que ie te comanderai · tu
ne establieras mie nouel dieu ·
Ne naoureras mie dieu estran
ge ne autre que moi que ie sui
li tiens dieu que tu dois aourer
qui te getai del seruage del roi phara
on · biaus sire si com cest uoirs demo
stre a cestui ta misericorde se tu es diex
pdurables · garantis ton prophete
daniel en la fosse au lyon · et pardo
nastes marie magdaleine ses pecies ·
Biaus sire ennoies uerai conseil au
roy eualac qui tant est pechieres des
conseillies · Sire ia deistu a moi que ie
estoie tes sergans · Quant ie issi de
ma tere par ton comandement · Et
me dis que tu ne mescondiroies cose
que ie te requesisse de bon cuer · Ensi
come tu le me eus encouuent si oies
ma proiere · Si est drois a sainte eglise
se ce que tu li as promis · et que tes
nons soit essauchies · sire dieus ore
enpenses ie uous empri · Ensi fu io
seph en lermes et en plors grant pie
che de lanuit a coutes et a genous ·
Et quant il ot sa proiere finee · si ot
vne uois qui li dist ioseph lieue sus
que tes proieres sunt oies de ton
creator · Et bien saces que li roys eua
lac receura macreance prochainem
ment · Que il a lanuit ueues vne
partie de mes demonstrances · Et
il remoiera querre demain por sa
uoir et por entendre que ce senefie ·
Et tu te lieues au matin ausi
tost come li iours aparra
ten ua pardeuant larce · tu
et tes compaingnons · et ifache

cascuns sa proiere · si iuerres · i · nouel
establissement que ie ne uos ai mie
encore monstre · Car ie isacrerai con
fil et le ferai si grant maistre come
prouoire · Et ie li bailleraï mon sac
autre tant come tu en despendis
de la crois quant tu me posas del
sepulchre ·

Or tuist chil qui tel ordre aue
ront le tenront de lui ce sa
chies · Atant laissa la uois
a parler · et ioseph remest mout
lies et mout ioians de ce qui or oi
si sala couchier o sa feme el hap · se
por quant il ne gysoient pas come
gent luxurieuse · Mais come gent
de religion plaine · Que il ne iurent
onques puis ensamble quil se depar
tirent de ihrlm · par le comandemẽt
de ihu crist que onques celle fra
gilites dont toute humaine lignie
est conceue les esmeust et escaufast
tant qui peussent estre a ce mene
que il soufresist le cors a auoir cõ
paignie carnel assamblement ala
maniere de nature le requiert · An
chois estoient si espris de la souue
raine amour au sauueor · que de
cele partie ne lor poit corages ue
nir · Ne lors nen eurent il nul ta
lent quant il engendrerent gala
ad leur premerain enfant que il
eurent par le comandement ihu
crist qui li comanda qui apareillast
de sa semence · i · nouel fruit de co
il aempliroit auant la tere la ou
il uoit manoir ·

Par le comandement de diu
fu engendres galaad · Et quit
il furent assamble na samblerent
il pas par conuoitise de luxure · mais
por acomplir le comandement de
nostre singnor qui auoit demandee
la semence · dicelui galaad descendi
la haute lignie qui essauchierent la
loi ihu crist · et honorerent la tere
de la grant bretaigne · Mais or vos
lairons aparler de ceste lignie et re
uendrons a nostre matere ·

Au matin aussi tost come ioseph
uist le ior · il se leua et si com
paingnon et alerent aourer
deuant larche · Et quant il furent
agenoillies deuant larche si oirent
i · estrois uenir del chiel · Et sentirent
que li palais trambloit durement
sor aus · et ce estoit li palais que da
niel li prophetes auoit apiele espi
ritel · quant il repaira de la bataille
nabugodonosor · Li rois lauoit pris
entre les autres et len mena en ba
bilone · En cel repaire passa daniel
li prophetes · par cele cite · et quit
il uint el palais si escrit lettres en
ebrieu · qui disoient chis palais se
ra apieles palais espiriteus · Ca
nons fu a costumes a dire · ne onques
mais nauoit ensi este apieles · Et
tant come li palais durra · sera il a
pieles espiriteus

Quant la tere ot tramble de
sous les crestiens qui laiens
estoient en orisons ensi come
vous laues oi · Si descendi tantost
li sains esperis laiens · Et uint en
samblance de fu · Et fu auis a cascũ
que vns rais de fu li entroit el cors
parmi la bouce · Se il ne disoient
mot · Anchois quidoient enfantos
me · Et ainsi furent il grant piece

que onques nus diaus ne dist mot
Et uirent que · i · souflement de uēt
qui rendoit si grant odour que il lor
fu auis qui l estoient entre les millors
espices del monde ·

Apres la uenue dicel bon uent
oirent une uois qui parloit
a aus · et dist or escoutes mi
nouel fil · ie sui uostre peres et uos
dieus qui vous ai calengnié au
monde par ma char que ie soufri
apener por uous · Et pour ce que
ie vous ai si grant amor monstree
ke nus peres ne puet gringnour
monstrer · que vous mames mieux
que nul autre · or mescoutes que ie
uous dirai si feres mout durement
uo porfit · Entendes cha nouel cres
tien qui estes nouiaus pules auue
rai crucefix toi aim ie et ai chier · q̃
ie tai enuoie le saint esperit de la
saintе gloire de mon chier pere · Je
tai mis en gringnor singnorie et en
gringnor honor que ti anchisor ne
furent en desert ou ie lor donai · xl ·
ans ce qui l uoldroient auoir · Mais
encore te tieng ie au plus chier · qui
ie tai enuoie mon saint esperit que
il norent onques enbaillie · Or uos
gardes que uous ne retraies alor
felonies · que ie lor fis tous les biens ·
Et il me fisent tous les maus · Que
si il me faisoient honor de lor bouce
il ne mamoroient mie de cuer · Et si
le me monstrerent bien en la fin

Que ie les uenoie semondre et
apieler a ma feste et a ma
grant fieste joieuse de mes
noeces · que ie uoloie faire de moi
et de sainte eglise · Et il ni daingnie
rent uenir · Ne onques ne me dain
gnierent connoistre qui tous les
biens lor auoie fais ·

Et por ce uieng ie pouremēt
entraus · si me distrent que
lor dieus nestoie ie mie · Et
orent si grant despit de ce que ie
osoie dire que ie estoie lor dieus ·
Si me pristrent come larron en
repost · et me destrompirent ma
char · Et depechierent mes mem
bres et mon cors · Et pour les gris
biens que ie leur auoie fais · me
rendirent il tel guerredon come
descopir et desbuffoier et por les
dous boiure que ie lor donai el desert
me douerent il en la crois le plus le
plus uil boiure et le plus anguis
seus que il prent trouer · Apres
me donerent la mort · Et ie lor a
uoie doune la terrienne uie et lor
prometoie la pardurable · Ensi
trouuai ie ceaus del tout en tout
fillastres et crueus a qui ie auoie
este dous peres · Mais gardes que
uous ne soies samblant a la fele
nesse ligniе · que bien deues auoir
cangie · la maniere de ceaus de qui
uous cangies la uie · Si uos conte
nes uers moi · come mi loial fil ·
Et ie me contenrai uers uous cō
me loiaus peres · Et si ferai plus
pour uous que ie naie fait pour
mes prophetes qui mont seruis
cha ariere de bon cuer et de bone

Uolente doucement ·
Que si orent le saint espe
rit auoec aus · Ausi laures
vous · Et si aures encore auoec
vous autre cose · Car uos aures

cascun iour mon cors corporelmẽt
en uostre compaingnie· Tout au
si come iou estoie corporelment en
tere· Mais uos ne me uerres pas
en tel maniere· ne en cele samblan
ce· Or uien auant iosephe li miens
sergans· que tu es dignes destre
ministres·

Et de si haute cose auoir entra
bataille come est li chars et
li sans de con sauueor· Ortan
te prouue et conneu por plus net·
et plus mondes de tous naturels
pechies que nule morteus chars
ne poroit penser· Et pour ce que
ie te connois et sai mieus que tu
es· que tu meismes ne ses· Et que
tu es mondes de conuoitise et den
uie· et quites dorguel· Et nes de
toutes felonnies et plains de caas
te· Pour ce uoil ie que tu rechoiues
de ma main le plus haut ordre que
nus hom puist auoir· Ne nus de
tous les autres ne le receura de ma
main que tu seulement· Anchois
laront de toi tout chil qui des ore
en auant le recheueront· Et li enfes
comencha aplorer mout formenT
et rendi graces a son creator· qui la
pieloit a si haute honor receuoir
de coi nus hom morteux ne poOit
estre dignes par de serte· Que il
onques eust faite selonc son auis
se dieus seulement par la soie gra
ce ne li otriast·

Et quant il fu uenus iusqa
larche· Si li dist nostre si
res oure luis del arche et
sine soies mie esbahis de ce que
tu i uerras· Lors ouuri iosephe
luis del arche mout peureusement
et a mout grant doutance· Et quãt
il ot ouuert· si uist· i· home dedens
uiestu dune robe plus roge· ⁊ plus
hydeuse que nest fondres ardans·

Et si pie et ses mains estoient
autretel et ses uisages· Et
entour cel home estoient·
v· angele tout uiestu di teles reu
bes· et dau tel samblant· Et si auoit
cascuns· vi· eles· Et samblout queles
fussent de fu ardant· Li· i· tenoit
en ses mains une crois toute uer
meille come sans· Mais grief co
se fust a connoistre de quel fust cele
crois estoit Li secons angeles tenoit
en sa main· iij· claus tous sanglans
si quil estoit auis que li sans cende
goutoit encore tous uermaus· Et
li tiers angeles tenoit en sa main vne
lance· dont li fers estoit tous sanglans
Et li hanste estoit toute ensanglan
tee de lun chief dusques alautre· Et
li quins angeles tenoit en sa main
vne uerge en la maniere dune cor
gie toute ensanglantee· Et cascũs
de ces· v· angeles tenoit· i· roelet
ou il auoit lettres escrites qui disoi
ent ce sunt les ensengnes par quoi
li iugieres del monde uainqui la
mort et destruit· E si estoit escrit en
vnes lettres en ebrieu qui disoient·
en ceste samblance uenrai iou iu
gier toutes coses· au felon iour
espoentable·

Ensi disoient les lettres· Et
si estoit auis· que de ses pies
et de ses mains couroit sanglante
cose contre ual· Et si estoit auis
a iosephe que li arce estoit bien· a

cent doubles plus lee quele ne so
loit estre que li hom que il ueoit
estoit dedens. Et li chinckismes
angeles si fu si durement esba
his de la meruelle quil ueoit. ne
il nen sot que dire ne que faire. An
chois saclina uers tere et comen
cha mout durement a penser.

Ensi com il pensoit tous en
clins et la uois lapela et il
uit celui home crucefie. Et
la crois que li angeles tenoit et les
claus quil auoit veu tenir al autre
angele li estoient es pies et es mains
Et la chaincture que auoit encour
lui. si sambloit bien a cel eure estre
vns hom qui fust en angoisse de
mort. Apres esgarda iosephe que
la lance quil auoit veu en la main
au tiere angele estoit fichie parmi
le coste al home crucefie. Si endegou
toit contre ual la hanste. vns ruisiaux
qui nestoit ne tous sans. ne tous ai
gues. Et ne porquant si sambloit il
estre sanc et aigue. Et desous les
pies au crucefie iur icele escuele que
ioseph ses peres auoit aportee en lar
ce. Si li estoit auis que li sans au cru
cefie degoutoit en cele escuele. Et que
le estoit pres de comble.

Si sambloit a iosephe quelle
nausist uerser et que li sans
endeust espandre. Apres li
estoit auis que li hom deust cair a
tere. Et que li bras li estoient escape
des claus. si que li cors enuenoit a
tere. La teste desous. Et quant il
uit ce. si vaut courre auant pour
lui redrechier. Et quant il dut met
tre le premier pie dedens larce. si
uit les. v. angeles a tous les espees
alentree del huis. Et li autre doi
leuoient les leur en haut. et faiso
ient samblant de lui ferir. Et il ne
laissa onques pour ce quil ne uau
sist outre passer que tant desirout
a redrechier celui que il creoit que
cestoit ses dieus. & ses sauueres.

Et quant il uaut metre le
pie dedens si ne por. Anchois
lencouuint arester que on
le tenoit si fort par deriere par
les. ij. bras quil nauoit nul pour
daler auant. Et il se regarda si uit
que. ij. angele le tenoient cascun
a une main. Et al autre main te
noit cascuns vne ampule. et vn
enchensier. et vne boiste. Et iosep
ses peres resgarda ariere si sesmer
ueilla mout quil or este a luis tel
arce. sans plus faire ne dire. Et
queles coses il poit auoir ueues
et esgardees. Lors se leua ioseph
de la ou il estoit en orisons. si sen a
la uers son fil. Et quant iosephe
le uit uenir si tendi la main si co
mencha a crier. ha: peres ioseph
na trouce pas a moi que tu ne me
toilles la grant ioie et le grant
gloire ou ie suis. Que ie suis enlu
mines des esprituels demonstran
ces que ie ne suis mais en tere.
Quant ioseph entendi ceste pa
role si fu si angoisseus et si esprus
de ueoir ces merueilles que il ni
garda onques deffense.

Anchois se laissa cheoir deuant
luis del arce agenous. Et es
garda si uit dedens larce. i.
petit aucel couuert de blans dras

Si auoit·i· mout riche drap uermeil ⁊
mout bel autre tel com·i·samit desous
cel drap esgarda ioseph si uit quil a
uoit·iij· clauus tous degoutans de
sanc·Et·i·fer de lance tout sanglãt
alun des chies del autel·

Lautre chief si uit lescuele q̃
il auoit apportee·el mi lieu del
autel uit il mout tresbiel uai
sel dor et mout riche·en samblance
dun hanap apie·Et auoit·i·couuer
cle deseure qui estoit dor ensement
Le couuercle ne poit il mie ueir
bien adeliure·ne ce que il auoit desous
car il estoit couuers dun blanc drap
si que on ne le ueoit fors pardeuant
Et outre lautel si uit·une main mer
uiele qui tenoit une croix uermeille
Mais il ne ueoit pas celui qui la mains
estoit·Et si uit·ij·mains deuant lautel
qui tenoient·ij·cierges·Mais il ne ue
oit pas le cors dont les mains estoient·
Endementiers quil esgardoit laiens
si escoute et oit luis dune cambre
ouurir·Et il torne ses iex uers la cam
bre·Si uit uenir·ij·angeles·Donc li
uns tenoit·i·uaissel tout plain de ue·
Et li autres tenoit en sa main·i·gieteor·
Et apres ces·ij·uenoient·ij·autres
qui portoient en lor mains·ij·uais
siaus grans dor autretes come ba
cins·Et alor cols auoient·ij·touailles
qui estoient de plus grant biauté q̃
hom morteus ne poit deuiser·

Quant li doi furent issu·si issi
rent·iiij·autre apres qui a
portoient·iiij·encensiers dor
enluminees de pieres precieuses
si quil samboit de uoir quil fuissent
tous espris de feu ardant·En lautre
main tenoit cascuns une boiste tou
te plaine dencens et de myrre et de
maintes precieuses especes qui ren
doient laiens si grant odour ⁊ si grant
souatume quil estoit auis que li mai
sons en estoit toute plaine·

Apres en uit issir·i·autre qui a
uoit lettres escrites en son front
qui disoient·ie suis apieles for
te de si haut singnor·Jcel portoit·un
drap sor ses·ij·mains ensi uerdoiant
come est esmeraude·Et sor cel drap
estoit mise lescuele·Et encoste celui
angele deuers destre en auoit·i·au
tre qui portoit·i·ceptre onques si biax
ne si riches ne fu veus par ieux de
nul home terrien·Se chil meisme ne
fu deuers senestre en auoit·i·qui por
toit une espee dont li poins estoit dor
en lenheudeure dargent et toute
lalemele estoit autre si uermeille cõ
est·i·rais de fu enbrases·Et quant
cil·iij·estoient issu hors·si uenoient
iij·autre qui portoient·iij·cierges
ardans·Si estoient li·iij·cierge de
toutes les coulors que langue mor
teus poit deuiser·Apres esgarda
ioseph si uit fors issir ihsu crist en au
tre tele samblance com il auoit apa
ru en la cartre ou il auoit este en
prison·Quant il fu issu del sepulcre
en cors et en esperit au ior de sa sur
rection·

En ceste samblance le uit iosep
uenir fors dirant seulement
quil auoit ore uestu tous les uestemẽs
que prestres deuoit auoir·quant il
vuet faire le seruice del sacrement
nostre singnor·Et li angeles pre
miers qui portoit le gieteor puchoit

en leue. et si alout getant par desus
les crestiens. si le dira li estoires di cest
en auant tout esclairement por coi
il fu ausi apieles. Et coment cele
onctions fu pierdue. Quant il dout
premierement estre courounes.
Quant iosephes fu enoints 7
sacres si come uous aues oi.
si li mist nostre sires la cro
ce en la main. Et. i. anel que nus
hom mortels ne proit contrefai
re. ne la force de la piere deuser.
Et quant il ot de toutes coses ensi
atourne come vous laues oi. Si
la piela et li dist. ioseph. ie tai sacre
et enoint a euesque. si come tu as
veu et mes autres pueples qui est
chi. Or te dirai que cist uestement
senefient. Car nus ne les tout porter
se chil non qui la senefiance entrequi
ert. Cil soller que tu as senefient que
tu ne dois faire nul pas en uain. An
chois dois tenir tes pies si nes qui ne
uoisent en nule ordure de malice.
Mais en orisons et en preechemens 7
en conseil doner as desconsellies. en tel
maniere dois tu trauellier tes pies.
Car ie te uoil dire que taies part en
lescriture. qui dist li hom est bons eu
reus qui dist. nus ne vuet estre con
seillies des consaus as felons. Et qui
ne ueut porter ses pies ou li desloial
li pecheour sunt. et qui ne sient
mie en sa caire de destruiement.
Mais il met sa uolente et sa poissan
ce a parfaire les comandemens de la
loy nostre singnor
et en ceste cose doiueut estre
ti pense et nuit 7 iour 7 si ne dois a
uoir autre pensee. En cele maniere
doiuent aler ti pie a des que il doi
uent faire nul pas sans porfit. A
pres te dirai des autres uestimes.
Cis uestimens que tu as ues
tus desous ta coute. Sene
fie caste. Que cest une uer
tus. par quoi lame quant elle sen
part del cors sen uait nete et blan
ce si sacorde a tous les biens del a
me. Cest a toutes les uertus. Ensi
dois tu premierement auoir caste
dedens toi por faire de li fondement
as autres uertus aidier. Li autres
uestimens desous celui est ausi blans
come nois. et senefie uirginitet.
et tout autresi com uirginites ne
puet durer ne estre en nul liu que
castes ni soit. Tout autresi ne
puet. ne nedoit nus prestres ues
tir celui desus qui ne ueste lautre
desous. Li autres uestimens dont
li chies est couuers senefie humili
tes qui est contraires a orgueil. q̃
orghieux ueut aler tous iours
fierement teste leuee. Mais hu
milites uait souef et doucement
le chief enclin. Se mie autresi cõ
fait li phariseus el temple quant
il aoure. Qui dist biaus sire dieus
ie te rent graces et meras de ceq̃
ie ne suis mie de tels que mi autre
uoisin. Mais ausi come li publi
cans qui nosoit mie mis regar
der amont tel poir auoir. que
nostre sires ne sencourechast de
ce quil estoit si pechieres.
Anchois estoit loins del au
tel et batoit son pis de
son poing. Et disoit. sire
dieus aies pitie de cest pecheour.

En tel manere doit on mainte
nir les oeures dumilitet · or te
dirai apres que cil apres senefi
ent · celui qui est uers ne doit nus
presters uestir ne cel autre desous
sil nest euesques ·

Chil qui si est uers senefie
souffrance qui ia ne sera
uencue · Ains est tousdis
uerdoians · et tous iors sera en
souffrance et en uiue force · Et
nus ne uaint encontre lui que le
ne porte la uictore et lonour · q̃
nus ne puet si bien uaintre lane
mi come par souffrance · Cis au
tres uestimens desous · senefie
droiture · cest uirginites et uer
tus desi grant hautece que par
lui sunt toutes coses tenues en
droit point · ne ia nule fois ne se
cangera quele ne rende a cascun
selonc ce quil auera deserui · droitu
re ne doune nului par amour · ne
ne taut nului par haine · Ensi se
doit maintenir cil qui vuet droi
ture · Cis loiens qui te peut au
bras senestre senefie abstinence
et ce est une grans uertus de estre
abstinens en grant plente de bien
Et ceste uiertus si est uns menbres
de droiture · Et se tu vieus sauoir
pour quoi chis loiens est mis el
bras senestre mieus que el destre ·
por ce que li senestre bras ne doit
seruir fors del des esperance ·

En la diestre se detenir non
or tai dit del loien del bras
or te dirai del loien entour
le col · Li loiens dentor le col senefie
obedience · Que autresi come li
bues porte lengien au gaingnour
dois tu estre obeissans a toutes bones
gens · Cis daarrains uestimens ki
est desoure tous les autres · Senefie
caritee qui est desous les autres
uertus · Quelle est toute uermeille
et qui a carite en lui · il est tous
caus et tous uermaus ausi
come li carbons ardans · Et
si est uolentrieus et curieus de te
nir chier que il doit ce est damedius
son singnor · Car il le doit amer de
tout son cuer · de toute sa uie · et de
toute sa poissance · Et apres doit on
oir son proisme · autresi come soi
meisme · Que caritee met toutes
coses en · i · pris · et aime toutes coses
ounuement · Et aime autretant les
coses son uoisin come les soies · ensi
uit qui veut garder carite · Chis
bastons que tu tiens en ta main se
nestre · senefie · ij · coses · Vengance
et misericorde · uengance qui est
poingnans desous · Misericorde por
ce quil est corbes pardesus · Car li chies
qui est premierement desus doit apie
ler · Ce est adire · que li uesques doit
premierement apieler le pecheour
qui le doit semonre de confession · et
mener tant par ses paroles quilait
son pechiet regehi a lonor de dieu · et
a la honte au dyable ·

Et quant il la oint par ses pa
roles tant que il lait rame
ne par ses paroles a miseri
corde · Lors le doit poindre del chief
del baston pardesous · Ce est adire
que quant li prestres atant adoucie
le pecheour · quil li a fait reconnois
tre son creatour · et de guer pir le dya

ble· si le doit poindre· car il li doit encar
gier grans fais de penitance· par coi
il soit poins et aguillonnes pour espa
nir les entristece· Cest ce que il a mes
fait en voie· Ensi fiert li chies desus
dapieler a misericorde· Et chil desus
aprendre penitance et uengance·

Or te dirai que li amiaus que
tu as el doit senefie· il senefie
mariage que li euesques est
sacres et enoints a sainte eglise par
mariage· Et des lors enauant le doit
il garder saine et enferme come sa
loial espouse· la ou il le rechoit mariaa
ge· puis ne le doit il deguerpir ne en
prosperite· ne en auersite· Cest a dire
ne en bien ne en mal· Et se sainte
eglise sueffre ne mal ne tribulacions
il en doit estre parchoniers· Que li e
uuangiles dist· Eu sunt boneure li
soustrienent les paines et les anuis
pour droiture acomplir· En tel ma
niere se doit il contenir· cil qui vuet
estre loyaus espous a sainte eglise· ⁊
qui autrement se contient· sachies q̃
il nest mie loyaus espous· Mais faus
loiaus· Que il fausse son mariaa
ge quil deust garder· Apres dois tu
garder que chis capiaus cornus se
nefie confession· Et pour ce est il blans
que confession est la plus blanche cho
se qui soit· Et la plus nette·

Que ia li homs niert si plains
de pechie ne si enuenimes
sil a uraie confession viut ue
nir· que ne le face tout net et tout
blanc· Ses tu pour quoi il a· ij· cornes
a son capiel· por ce quil a en confession
·ij· menbres· Li premiers de ces· ij·
menbres est repentance· Et li autres
est satisfaction· car quant vns hom
uient au prouuoire et il regehist son
pechie et le deguerpist· si quil ni re
uient ne repaire plus· Jel uient ar
penitance· Mais pour ce nest il mie
uraiis confes· se il na de confession le
chief et les membres· Li chief est de
son pechie repentier· Et puis regehir·
Li tiers est de mener a chief la repen
tance qui est cargie· Ne iamais hom
ne sera uraiis confes par quoi quil fail
le a la quele que ce soit dices· ij· coses
Et pour ce que confessions est la pl⁹
haute cose qui soit quelle restore a·
cop· tous les damages et toutes les
pertes· pour ce est elle senefiee par
cest capel qui est li plus haus de tous
les uestimens· Or chaienoins et sactes
et ie tai donne lordele hautece de e
uesque que a mon puie prechier ⁊
ensenguier et confermer en ma no
uele loy· Et ie uoil que tu soies gar
de des ames· et quanque ie perdrai
par defaute de toi· Jou le te demande
rai et emprendrai droit au grant iu
espentable que emprendrai droite
uengance de tous les meffais et q̃
les repostailles des cuers seront aou
uertes· Et se ie te truis loyal sergant
a cest petit puiple nouel· dont ie tai
comandi les ames· Je tai donne a c·
doubles gringnor baillie que li emua
giles ne promet a chiaus qui lor pro
prietes laissent por lamor de mor·

Et pour ce ie te comant les a
mes et ten fai pastour· que
ie uoil que tu soies espiritex
garde· Et ie doing a iosep ton pere
la baillie des cors que ie uoil quil soit
por ueetes et destensiers dicelles coses

qui au cors besoingnieront.

Or uien auant si feras sacre
ment de ma char et de mon
sanc si que tous li pueples le
uerra apertement. Atant mena
nre sires iusqua larche si que tous
li pules le uit entrer ens. si le uirent
tuit quelle crut tant et eslargi larce
quil estoient tout largement ens et
ueoient les angeles aler et uenir par
deuant luys. Laiens fist ioseffes le
premier sacrement qui onques fu
fais a celui pule. Mais il ot mout

tost a compli. que il ne dist que cele
parole solement que ihs dist a ses
dissiples ala chaine. Tenes si man
gies cest li urais cors qui pour nous
et pour maintes gens sera liures
a torment. Et autretant dist il del
vin. Tenes et si buues tuit que cest li
sans de ma nouele loy. Li uins meis
mes qui pour uous sera espandus en
remission de uous pechies.

Ceste parole dist ioseffes sor
le pain quil trouua sor la
platine del calice. Si deuint
tantost li pains cars. Et li vins
sans. Et lors uit ioseffes apierte
ment quil tenoit entre ses. ii. mains
i. cors autretel come dun enfant. Et
si lui estoit auis q li sans qui estoit el ca
lisse fust keus del cors alenfant.

Et quant il le uit ensi si fu mout
durement esbahis si quil ne sa
uoit quil empeust faire. Ancois
se tint mout cois. Et comencha mout
durement a souspirer et a plourer des
iex de sa teste pour le grant peor quil
auoit. lors li dist nre sires il te couient
desmembrer ce que tu tiens si quil ia
iij. pieches. Et ioseph li respondi. ha
sire aies merchi de ure serf que mes
uiers ne proit souffrir que ie de pechais
se si biele faiture. Et nostre sires li dist
Se tu ne fais mes comandemens tu na
ueras ia part en mon yretage. Lors
prist ioseffes lenfant si mist la teste
dune part. et le deseura del biu. ausi lie
gierement come se la cars del enfant
fust toute quite. En tel maniere que on
quist cars que on vieut mangier. Apres
fist. ij. parties del remanant a mout gre
paour come cil qui mout durement
plouroit et dolousoit et desconfortoit
et souspiroit. Ensi come il comencha
a faire ces. iij. parties. si carent tout li
angele qui laiens estoient a terre. et fu
rent tout a nus coutes et a nus genoiis
tant que nre sires dist a ioseffe. Que
atens tu rechoif ce que est deuant toi
ains ce est ces sauueres. Et ioseph se mist
tantost agenous et bati son pis. et crie
merci en plorant de tous ses pechies. et

Et quant il fu redrechies si mist
deuant lui sous la platine que
une piece en samblance de pain
gisoit. si le ~~prist~~ prist si le leua enhaut
Et quant il lot rendues graces a son

creator· si ouuri sa bouce· et le uint mettre
dedens sa bouce anchois quil le puest a
ouurir· Et quant il lot use· si li fu auis
que toutes les touchetures et toutes les
souatumes que on pooit nomer· de
langhe li fussent entrees el cors·

Apres rechut il une partie del
saint boire qui estoit el calisse·
et quant il ot ce fait si uint vns
angeles et prist la platine et le calice
si le mist en haut lun sor lautre· Et
sor celle platine uirent plusors pieces
en samblance· Et quant li angeles ot
pris le calice si uint uns angeles et
leua la platine en haut· et ce qui estoit
de sus auoec si len porta a ses· ij· mains
fors de la cambre· Et li tiers ange
les prist le touaille si len porta apres
celui· en tel maniere· Et cil qui porta
la sainte escuele fu tous daartains
Et quant il furent fors del arce tout
·iij· si parla vne vois· Et dist ostu
petis prueples nouelement nes de
la naissance espiritel· Je tenuoie ton
sauueor· Cest mes cors qui por toi sof
fri corporelment et la naissance et la
mort· or te garde que tu aies uraie
creance de si haute cose receuoir et
user· Que se tu crois uraiement que
ce soit tes sauueres· tu receuras tans
pardurablement a tame et a ton cors·
que cil qui usera mon cors·

Car cil qui usera mon cors et
buuera mon sanc benois
est· sil est nes et purs de tous
pechies· ou se ce non il mangera son
destruisement· Et qui buuera mon
sanc· et nen sera dignes· sil nest urais
creans dampnes sera· Or garde dont
que tu soies bons· Lors uint li ange
les qui porta la platine deuant ioseffe
si sagenoilla et rechut dignement son
sauueor· Et cascuns des autres aussi·

Et il estoit auis a cascun quant
on li metoit en la bouce le piece
en samblance de pain quil ne
ist entrer en sa bouce· i· petit enfant
tout forme· Et quant il orent ce re
cheu de la creance si sentornerent
li· iiij· angele en larce et mistrent
sor lautel les uaissiaus quil en auo
ient porte deuant ioseph· et deuant
ioseph se si sagenoilla· Lors apela
nostre sires son sargant· ioseph·
si li dist· Josep ensi te maintenras de
ore en auant· et tu et tuit li autre
que tu establieras a ordener a prou
uoire et a euesque· Et se tu lor don
nes· tu lor metras la main sour la
teste· Et lor feras le signe de la crois·
el non de la sainte trinite· Mais a e
uesques sacres conuient il faire tout
ce que ie ai fait sor toi et sor cil qui a
ceste oeure seront establi auront tout
autre tel poir de loier et de desloier
come tu as· Des ore mais establie
ras· i· euesque en cascune chite· ou
mes nons sera creus par ta paro
le si seras en oins de ceste sainte
onction et tuit li autre et li roi iu
par toi venront a la bone loi· Et a
la bone creance· Et puis si li dist·

Or aproce li termes que li
rois crallac cangera son co
rage· que il laissera ses y
mages et si sa tornera ala creance
de la trinite que li cheualier sunt
pres qui le uienent querre por lui
certefier dune grant merueille· ke
ie lui ai anuit monstree en auision

Or oste tes uestimens si ten iras a luy
entre toi et ioseph et se li feras certain
de toutes les coses qui te demanderai
et sine soies mie esbahis · se uous vees
uenir encontre uous tous les vons
cheualiers de la loy que tu les mate
ras tous · si que ia a tes paroles ne
proui contrester · Et si te contrai si bie
le grace es gens le roi eualac que tu
li diras une partie de ce que luy est a
uenir · Et par la force de mon esperit ·
Et tout cil qui sunt receu ⁊ qui
le receueront aueront poir
dencachier le maligne esperit
Et tuit cil qui sont recheu · et qui le re
cheueront auront poir dencachier
tous les mauuais dentour luy ⁊ iront
par tout la ou il voldront · Atant sen
ala iosefe desuestir si laissa tous les
uestimens en larce sor lautel · Apres
apiela · i · sien cousin germain qui es
toit en cele compaingnie si auoit a
non lucans · Celuy establi iosephes
en larce iosef a garder et de iours et
de nuys · Et encor est acoustume a nos
et a estre tousdis puys maintenue es
hautes eglises que li uns garde tout
le tresor del eglise · Et est apieles tre
soriers · ne onques a cel tans nauoit
este fais tresoriers · Mais lors establi
iosephes ensi come vous laues oi de
celuy · non pas por ce qui estoit ses co
sins · Mais pour ce qui estoit plus re
ligieus que nus des autres · Atant uint
li messages au roy a ioseph et si li dist
que li rois le mandoit qui uenist tout
esraument a luy parler ·
Lors sen alerent deuant le roi
entre iosep et son fil · et quant
il issirent hors del palais si firent sor
aus le signe de la uraie coes · crois · Et
comanderent as autres qui fussent
en orisons et en proieres por le roi eua
lac que dieus qui est auoiemens as des
uoies li donast uenir a la uoie de uerite ·
Et quant il furent uenu deuant
le roy · si lor comanda a seoir
Et dist a ioseph que il li prou
uast ce que il auoit ier dit · del pere · del
fil · et del saint esperit · coment il poroient
estre · iij · persones · Et vne seule deitet ·
Et coment la pucele auoit enfante
sans son pucelaigne mahaingnier
dome et de feme · Quant li rois ot ce
dit si se drecha ioseph · et si dist ices me
smes paroles qui auoit dit a lautre
fois · Et en cele maniere meisme li prou
ua · et quant il ot ce dit · si se drecha vns
clers qui estoit tenus au plus sage ⁊ au
plus fonde en leur loy · Si parla encon
tre iosephe · et dist qui ne disoit mens ·
Que se li peres et li fieus et li sains esper
is nauoient que vne deitet · dont ne
estoit mie cascuns dieus par soi p̃fais ·
Et si uoloit dire que li peres fust dieus
parfais et entiers · dont ne perdroit mens
la pierson̄e del fil ne del saint esperit
se elles auoient cascuns sa deite de · iij ·
deites · Ce ne poroit nus concredire rais
nablement que nus hom qui ce contre
dit ne poroit apertement prouuer ne
mettre en uoir que lune des · iij · perso
nes estoit entiere en deite · ou nule des
autres fust maintenue · Car la vons
dist que li sains esperis est p̃fais dieu
et entiers ·
Et li roi nont que vne parfaite
deite · pour ce monstre on que
la une vaut autretant come
li troi · Dont il est uoirs que li doi s̄

noient en lieu del tiere · la ou il est ramen
teus · Et por ce que les · iij · personnes
perdent ensi lor forces · par la tierce
Dont puet tous li mondes ne
our et connoistre apiertemẽt
que cascuns des · iij · maniere
res n'a mie deite entiere · Quant cil or
tant parle · encontre la sainte trinij
te · si ensi iosephes moit esbahis
des fauses prouuances que cil li a
uoit deuant traities sine sot mie
maintenant respondre a fauser ce
que cil li auoit maintenant dit · q̃
a nostre singnor ne plaisoit mie
maintenant · Lors se drecha ioseph
si parla en haut si qui fu bien de tous
ois · Et si dist au roi premierement ·
Roys escoute ce que ie te dirai · Ce te
comande li dieus disrael li cieres de
toutes coses · Et si dist a toi por ce que
tu as amenes des faus plaideors en
contre sa creance · por ce ai ie establi a
prendre si grande uengance de ton
cors que tu carras dedens tiere iour
Ensi grant mesauenture que tu qui
deras que riens nule te puisse garã
tir toute terriene honor premieremẽt
Et apres de ton cors tele uengance
prendra dieus de toi par ce que tu ne
le vieus croire · ne recheuoir la glorieu
se creance del non · ains despisies et
metes ariere la demonstrance qui te
fist anuit de ses sectes · Et les mira
cles qui te demonstra anuit en aussion ·
Pour ce te mande li dieus des
crestiens par la bouce de son
siergant qui parole a toi qui
conra a ton anemi mortel ioie et ho
nor et essaucement sor toi · iij · iors · et
iij · nuits · Que ta force ne li porra cõ
trester · Se tes cors nosera atendre celui
qui onques ne por auoir force contre
toi · ne mais ceste fois qui ta desfon
fit par tes conseilliers qui sunt torne
deuers lui pour les grans dons qui
leur a dounes ·
Ensi demonstra li dieus as cres
tiens que nule riens ne puet
durer qui nest a parellie a fai
re sa uolente · Se ia ne receuras la hau
tece que tu as comenchie a prendre se
par laide de celui ne le rechois · Se tu
di ceste cose me tiens a mensongnier ·
Tu orras par tans teles noueles par
quoi tu porras sauoir que mre sires
ma demonstre aucune cose de tes auẽ
tures · Et faces bien que tholomeus
li rois de babylone a tout son poir a
pareillier et ujent sor toi moult aire
ement · Et si dist li dieus as crestiens
En la main au felon egypcien liuer
rai ie le roi mesconeu por ce qui me
fuit ⁊ me connoist · Et ce qui a este
tous iours fuers encauchera · Celui ki
tous iours laura cauchie · Et si le
menra iusqu'au peor de mort · Que ie
li uoil faire sauoir que ie suis roys tous
seus · Et que ie suis la forterece de
tous les pules · Apres ce torna iose
phes uers celui qui si durement auoit
parle encontre la sainte trinite Et
la creance au dieu des crestiens ·
Or entent qui te mande par
la bouce de son serf qui a toi
parole · Tu qui es ma creat
re et qui en tous [illegible] deuses obeir
ames comande [illegible] · Tu as ma cre
ance blasmee · ⁊ mon cors deshonore
Et por ce te deshonerrai iou qui tu
as parle contrairemẽt a celui qui

A poir sor tous et sour toutes. Por ce
te ferai le sentir. i. de mes batemens de
ma iustice terriene. si que tu le uerras
et li autre si sen recastiront par toi.
que tu as tous iours eues asses de ter
riennes sciences. Ne onques ne vausis
lespiriteel connoistre. Ne onques gou
te ne veis. et se tu en ooies parler tu
nen seusses dire uoir.

Et pour ce que tu as este mus
et auules en espiriteel science
est noiens contre lespiriteel.
Que ie te taurai uoiant tout chiaus
de chaiens la terriene parole et la veue
que mes esperis est di tel force quil fe
ra les biens en parler amuir. Et les
clers uoians auuler. Et si ferai les mu
aus bien parler. et les auules clerveoir
Si tost come iosephes or ce dit si pier
di chil la parole. Et quant il vaut
parler. si senti dedens la bouce vne
main qui li tenoit sa langue. Mais il
ne le pot ueoir. Et il se drecha pour
plus emparler tel parole. Mais si
tost com il fu par leues si ne uit gou
te. Et quant il senti ce. si comencha si
durement a muire con le oot dautre
part si long come on porroit traire de
son arc. Et si estoit auis a tous ceaus
qui looient que ce fust. i. torriaus. Et
quant li autre uirent celle merueille
si enfurent mout corechie. Et corru
rent tout a iosephe. si leussent tout
de pechie alor pooir.

Et quant li rois eualac sailli
en pies et prist vne espee
toute nue si iura la poissance
iouis quil feroit tous chiaus destruy
re qui a luy metroient main. Que ce
dont seroit il traitor que il lauoit
mande. et il nele pooit garantir dans
tous de mort. Ensi leua la noise par la
sale. Et li rois apiela iosephe si li deman
da quil estoit. Et iosephes se traist auant
et dist. quil estoit ses fieus. Et li rois li
dist que mout parloit bien. et que mie
estoit seruichables et uoir disans en
maintes coses. Apres li demanda comt
il auoit tollue la parole encontre luy. Et
iosephes respondi quil ne li auoit riens
tollu. mais li dieus des crestiens contre
quy il auoit parle.

Car ce sera li dieus de quy la paro
le ne sera fausee par nuluy. Co
ment dist eualac est il dont
uoirs que tholomeus li fuytis me metta
ius cau paor de mort. Et aura pooir sor
moi et force. iij. iors et iij. nuits. Certes
dist iosephes oil. Et li rois li demande co
ment il pooit ce sauoir. Et iosephes li
respondi. dont nastu or coment li dieus
as crestiens est poissans quil faut les mu
aus parler. et les auules ueoir. Ce est a
dire que ci qui nont riens seu del clergie
saront toutes les forces des escriptures
par la grant grace del saint esperit.
Certes dist li rois iene tenpuis croire.
Rois dist iosephes quant tu uerras si
ce que ie tai a conte est uoirs. lors me
croi. Et emporoie ie escaper dist li rois.
oil dist iosephes. par une seule cose.

Et quele seroit elle dist li rois. Jele
te dirai dist iosephes. Ce est la
creance de ihu crist. Lors li dema
da li rois coment il est apieles. et il li dist
quil auoit anon iosephes. Et li rois li dist.
Or me di de celuy qui a pierdue la parole
et la ueue sil le reconuerra iamais. Rois
dist iosephes or le fai porter deuant les
dieus que tu aoures. Et si orras que il

te respondront et qui te diront de la
grant bataille· lors le fist li rois porter
el temple· Et iosephes ala auoec et li
roys· Et quant li prouuoire de la loy
lorent offert deuant lautel apollin q̃
il apeloient lor dieu de sapience· si de-
manderent al ymage qui estoit desus
lautel coment il gariroit de senfermete·
ou sil engariroit iamais ou non·

Mais onques tant ne sorent
proier a cel ymage qui empeu-
sent traire parole· Et lune des
ymages que on apeloit lymage de
martis· Ce estoit lor dieus de bataille
si comencha a crier· fol es gens que a
les vous encendant· Il a en ure com-
paingnie· i· crestien· qui si a loie apol-
lin par le comandement de ihu crist
son dieu que il na nul poir de respondre
se ia el lieu ou il soit ne pora parler ne
mot dire puis qui laura conniure· Et
maintenant que li dyables ot ce dit
si comencha a crier si forment qui sam-
bla a tous cheaus qui estoient el tem-
ple que il fust en fu ardant· Et si disoit
ha· iosephes euesques ihu crist laisse a-
dire ce que tu as dit· que tu me fais ar-
doir· et ie menfuirai tantost· Ensi disoit li
dyables qui estoit en lymage de martis
p le comandement que iosephes li auoit
fait que il le destraingnoit tant dure-
ment qui gieta lymage en mi le tem-
ple et le brisa toute en menues pieces·

Et quant il ot ce fait· si prist· i· An-
gele qui estoit sor lautel si enfen
lymage apolin en mi le nis· si
qui li depiecha le nes et le bras destre·
Apres sen ala par tous les ymages del tem
ple si niremest ymage qui ne depechoiast
de cel aygle· De ceste cose fiurent il mit

laiens esponte que il ueoient les mer-
ueilles que li aigles faisoit· Mais il
ne ueoient mie celui qui le tenoit· et
cestoit la cose dont il estoient plus es-
pouente· Lors apiela li rois iosefe· 7
li demanda que ce poit estre· qui ensi
depechoit les ymages· Et iosephes
li dist que il lalasb demander alautel
des martis· son dieu·

Et li rois iala et i uaut sacre-
fier· mais ioseph ne li laissa
ains li dist que sil faisoit
tel sacrefice· il morroit de mort soubi
te· Et li rois li demanda respons· 7
li dyables li dist· qui nosoit parler
pour iosephe· Et il li demanda sil a
uoit si grant poir sor les dieus· 7
il dist que nus dieus ne poit parler
deuant lui· sil ne len donoit congie
et il li douna tantost· Et li dyables
li dist· Rois vieus tu savoir por coi
il a si grant poir· Il a· ii· angles a
uoec lui· qui le conduisent et gardet
par tous les lieus ou il va· Si tient
li vns vne espee· et li autres tient
vne croix que ia nauerons poeste en
lui ou il soit si grant poir li a ses
dieus doune· Lors li demanda li rois
a quele fin il uendroit· sil se combatoit
as egyptiens· Et li dyabbles li dist
qui nauoit nul poir de lui dure tãt
que li hom fust illuec·

Et iosephes sailli auant et dist
ie te coniur de par la sainte
trinite que tu endies orendroit
ce que tu enses· Et li dyables li dist q̃
il nen savoit riens de cose qui fust a
auenir· A ces paroles uint laiens· i·
messages grant aleure si sagenoilla
deuant le roy· Et li dist· Rois· ie ta

por noueles mout males et mout
perilleuses que tolomeus li fuytis
est entres en ta tere a tout mout
grant esfors · Et si a ia en aises ta
riche ciche prise et toute la tere en
uiron duscau castel de ualagin q̃ il
a assis · a xxx · cheualiers · et a xl ·
homes a pie ·

Et se il puet celuy auoir · il ne
te demorra en toute ta te
re ne chastel ne chite · Ce
est la plus grant forte deffense q̃
tu aies · Et si a fait · i · sauement
uoiant tout son barnage que il
ne entertroit iamais en sa tere qui
aura portee couronne dedens sar
ras · Quant li rois ot oie celle
parole si enfu mout espoentes · Et
plus por ce que iosephes li auoit
dit que il seroit · iij · iors · et · iij · nuis
en la bataille et au desous de son a
nemy · Et quil enseroit menes iusc
au de mort · Mais il auoit este
de si grant poeste que onques nẽ
osa faire samblant · Anchois iura
que su poit uenir au siege · il uoloit
mieus mourir en la bataille que il ne
le feist aler uylainement · Maintenãt
fist li rois semonre tout son poir et
les fist asambler a carrebel · i · castel
qui estoit a vi · lieues pres diluec · et
a xvi · lieues de ualachin ·

Et si manda par son sarel que
nus ni remansist qui eust
poir de luy deffendre · et qui
remaindroit et il fust cheualiers · il
ne tenroit iamais tere de luy · Et sil
estoit uylains il le feroit uoiant son
linage traner · Et quant il uynt a
lendemain si uoloit li rois mouuoir
et iosephes enuynt a luy et li dist · Rois
tu iras et tu ne ses comeint · Se tu ne
ies pas certains del repairier iamais
Mais ie te diray que tu feras · Li diex
des crestiens te mande que tu soies ra
menbrans quy tu es et dont tu es ·

Ius na si grant hauteste come
tu as eues iusques au iour
duy · Si quydies que nus ne sa
te quy tu es ne de quel linage · Mais
ie le sai bien · Tu fus nes a saint cosme ·
Et li sains esperis me demonstre que
tu fus nes a une anchiene chite quy
est apielee miax en france · Et si fus
fieus a · i · mout poure home rafaiteors de
solers · Si come tu meismes le ses bien ·
Mais il auynt autrans que augustus ce
sars fu empereres de rome · Si uynt vne
nouele auant que li rois naistroit quy
tout le monde sormontroit · Quant li
rois loy si sespenta mout · si enuoia p
toutes teres · et manda que casciuns
rendist a rome de son chief · i · denier ·
Et en france pour ce que estoit la plus
fiere gent si manda que on li enuoiast
C · puceles de par la tere · Toutes filles
de cheualiers · Et · C · enfans tous malles
del aage de v · ans · ou de mains ·

Quant li comandemens fu uenus
en france · si eslurent de casciune
chite selonc ce quelle estoit · Si
auynt ensi que de miaus iflurent · ij · pu
celes quy estoient filles au conte seguin li
estoit cuens de miaus · et la contre enuy
ron · Et puys que li sors fu cheus sor toi
quy estoies pres del aage de v · ans · Et
ces · ij · puceles remenerent auoec elles
et te tinrent mout chierement · Et quãt
tu fus uenus a rome si resgarderent li
vn et li autre · et quydoient que tu fus

ses del plus haut linage que tu nestoies.
Et quant tu fus en laage de x ans. si fu
rent les ij pucelles mortes. que lune ne
uesqui apres lautre que ij moys.

Apres regna tyberius cesar si re
mist aut conte quil enuoia en surie
qui auoit a non felix qui mout ti
ma. Si auint a i ior que tu et i siens fiex
nous courechastes. Et tu locris. et quant
tu leus ocis si ten fuis a tolomeum qui a
dont auoit este rois de babilonie. Et chil
tholomeus auoit guerre encontre olifer
ne qui a cel ior estoit rois de cest roiaume
Et quant tu uenis aluy. si deis que tu es
toies cheualiers. et il tama tant et chier
que il semist tout a toi. Et pour la grant
proece que il uit en toi. et tule feis si bien
que tuli conquestis toute la tere et son a
nemi enprisonas. Et il lochist et te dou
na la tere et tu endeuenis ses liges hom.
Or pues tu bien ueoir se ie sai riens de
ton estre. Et si te doit souuenir de ta gint
pourete dont tu es uenus a gint honor.
Por ce te mande li roys des crestiens que
tu soies ramenbrans de toi meisme. Et
por ce que tu uois que tu as grant plente
de tere. ne te dois tu mie enorgueillir. que
elle nest mie encore a toi asise. por ce dois
tu estre humeles et piteus. Et dois recon
noistre ton creatour sans qui comande
ment tu ne pues uiure. Et ce te mande
ihu cris de par moi que il te mectra dedens
la main de ton anemi mortel. Et la sauras
tu et connistras que il nest que i seus diex
que on doie croire et aourer que luy tant
seulement. Et si te tormentera en tel
maniere por ce que tu as endossee et es
copie et refusee saloy.

Quant li rois lot mout debonai
rement escoute. si li dist. Mais ds
or me dites quele auision fu et que elle
senefie. Certes dist iosephes tu ne le sa
uras deuant ce que tu auras depechie
les ymages que tu aoures.

Et deuant ce que tu seras reuenus
a la creance del haut singnor p
qui toutes les coses sunt establi
es. Par foi dist li rois. ie doute mout
teste bataille. et uos me deistes et ure
pere que vous me donries tel conseil q
ie auerroie la uictoire et la grant ioie iu
ia ne prendra fin. par foi dist iosephes
celuy conseil te donrai ie bien se tu me
uoloies croire. Mais se tu ne le vues
recheuoir come bons crestiens garde
que tu nele prometes que tu enseroies
mors et destruys et encors et en ame. p
foi dist li rois ce uous creant ie bien se
uous me dounies conseil par quoi ie aue
uictoire. ains me tenrai ala bone loy
crestiene. Lors dist iosephes faites moi
apporter i escu et i rouge drap. Et onli
aporte. et il prent maintenant le drap
et enfaut vne crois et le met en lescu. Et
lors li demanda li rois que cestoit. Et iosep
li dist quil nest nus qui de bon cuer regar
de cestuy signe que maus li puist auen
ir. Et tant com tu le desconuerras si
diras diex qui par cestuy signe ocheis le
signe de la mort maine moi sain et ho
neur a ta creance receuoir. Et saces bie
certainement se tu le requiers de bon cuer
tu receuras uictoire et honor en la ba
taille. Et si te dirai coment cis signes
te garantira de mort si aura a toi done
honeur et uictoire. Il est uerites prouer
que tes anemis tolomeus aura sor toi
poor que cil le te dona qui onques
ne menti ne mentira iamais.

Et te garde dont que tu nesgar

des le signe deuant ce que tu ares grãt
paour de la mort et que tu nenquides
iamais escaper · et li rois li dist uolen
tiers · si deproie dont a ton dieu quil mair·
Atant sen parti li rois a mout grãt
compaingnie · et esterent tant
quil uirent a carabel · Et illue
ques atendi li roys sa gent tant que ce
auint quil semist a la uoie · si cheuau
chierent mout grant aleure tout drou
iers ualachin · Chis chastiaus estoit
en tel maniere assis quil ni auoit se ro
ces non · a celle porte del castel auoit te
le entree come · ij · gens se poient entre
contrer · ne li castiaus nestoit trop ou
uers ne trop clos · si auoit · iiij · estages
et si estoit li rois sor la roce · que onques
tant biele ne tant desfensable ne fu
ueue · Desor celle roce seoit la tour mar
brine · Si estoit si haute que onni poor
ueoit leue dou nil qui si est biele et rice
Et cel aigue que ie uos di si estoit par
font en egypte · Di cele force estoit li
castiaus et di tant biele biaute · ne ia
tant ne feust caut en nul tans que cil
del castiel neussent bone aigue et dou
ce · Que il sourgoit une fontaine mout
riche au pie de la tour si caioit el plain
deuant la porte par · i · tuiel de coure ·
Et il iauoit · i · lieu la ou laigue cheoit · en
si estoit li castiaus aaissies · Et riccmẽt
fermes · Et pour ce que li lieus estoit
tant biaus et tant fors la pieca eualac
ualachin · Et pour ce quil iauoit fonde
uolot il que tuit cil qui le noumeroient
lenmerceissent ·
Quant li rois fu en cele aigue
pres del castel · Si entra en une
forest mout biele · Et fist toutes ses
gens armer mout bien · Et enuoia
· i · sergant por sauoir que onfesoit en lost · Et
quant il reuint si conta quil seoient au mã
gier · Et lors sarmerent · Et quant il furent
arme si semistrent a la uoie · Et quant il fu
rent hors de la forest si entrerent en vn
grant val · Et quant il orent monte le
rertre · si uirent lost et le castel tout adeiure ·
Et quant cil del ost les uirent si cõ
mencierent a crier trau trau · a
tant sen uinrent en lost si come
cha mout grant la mortaliter · La or mis
grant mortalite domes et dereuans que il
en ot bien ocis que dune part · v · mile
Illuec perdi eualac li rois mout grant
partie de sa gent · Tant quil ne pot plus
souffrir la bataille · ains sen ala fuant · et
cil lencauchierent au plus tost que il on
ques peurent · Et endementiers que cil les
encauchoient se issirent cil del castel · Si
uint a tolomeu · i · espie si lui dist del roi
eualac qui est hors de la bataille · Et illuec
le puet prendre a mout petit deffors · Co
ment le ses tu dist tolomeus · Je le sai si
uraiement dist lespie come cil qui le uist
entrer · Gardes que tu ne mentes dist to
lomes que ie tenpendroie · Lors apiela
tolomes ses cheualiers et leur conta tout
ce que li siergans li auoit conte · Et si lor dit
quil iroit a toute la moitie de sa gent · Et
lautre lairoit a ualachin · Ensi le loerent
tuit li cheualier · Lors apiela tolomes son
seneschal qui auoit a non mahu · Si li comã
da a rechevoir la moitie de sa gent · Et a
garder le catel · Et il si fist ensi come il lor
comande · Et il se lua grant piece deuant
le iour por ce quil uoloit estre au castiel
de uiconge · mais or uos lairons a dire
de tolomes si vous dirons del bon
roi eualac et de sa compaingnie ·
Et dist li contes que quant eualac

fu entres dedens le castel de licamie por guer
roier · si apela · i · sien siergant · Et li coman
da a isir fors del castel · et a uoir se tolomes
estoit pres diluec ou se il fu retornes ana
lachin · Et cil porsiui tant tost quil le uist
descendre silenuint encontre alicoine · et lor
conta le grant gaaing que chil de uala
chin auoient fait sor ceaus qui gardoient
le harnas tolomes ·

Et quant eualac loi si enot mout
grant ioie · Et iura son sairement
que il se combatra a luy · encore deust
il estre tous depechies en la bataille · Se
ia si tost ne porra ses gens assambler q̃
il ira tant durement leuer del siege ke
onques nus hom plus durement ne
plus iuilainement ne fu leues de nul
siege · A tant se parti del castel o luy · oy · et
vij · cheualiers · et bien · xxx · a pie · Si ont
bien eslongie le castel demie lieue si alor
noit · Et sicome la route aloit tout le cemin
A tant esuous · i · siergant qui sist sor · i · gui
dieslrier · et uint au roi · et dist madame
la roine vous salue · Sire et si uos enuoie
vnes lettres · Et li rois les prist · et uist

que sa feme le saluoit · Et que par la foi
que il deuoit que il se uisist del castel de
lincoine que tolomes le uoloit aseoir

Et quant li rois les uist si fu merueilles
esbahis · Et apela · i · messagier et li de
manda coment la roine sauoit que ie
estoie en lincoine · Sire dist li uarles el
le en oi ersoir nouelles · Et ses tu dist li
rois qui les merueilles li conta · par foi
dist li rois sergans ie ne le sai mie certai
nement · Si le uys ie asses conseillier au
maistre des crestiens ·

Et quant elle oi asses conseillie si
le uy plourer · Lors apela li rois
ses cheualiers et lor conta la mer
ueille de iosephe qui auoit contee a la roi
ne la desconfiture · ensi com il parloient
de ce esuous · i · sergant ceualchant p
mi la rote · Et auoit · i · arc en sa main · 7
aloit tant fort que li ceuaus le poit por
ter · Si come il uint au roi si li dist · sire
uostre castelains vous salue · Et si vous
mande que vous vous uengies de to
lomes qui est uenus aseoir licoine si
uous qui de prendre dedens · A tant se
torna li rois tout son chemin uers sar
ras · Et quant la route oi esre · ij · pe
tites · lieues · Si regarderent cil de le keue
vne grant compaingnie · Et uirent
gent uenir fors dune petite forest
qui tuit estoient arme · Et se ipot bien
auoir · iiij · homes ou plus · Et quant
il les uirent si les monstrerent au roi ·
Et li rois comanda tantost a armer
toute sagent · ensi com il sarmoient
A tant se part · i · pongnant · del autre
partie mout grant aleure uers lost
Si oi le hiaume en la teste et le escu a
son col · et tint vne glaue enpuingie

Et quant li roys le uist uenir ki
ia estoit armes · si li ala alen
contre · Et quant il se furent
aprochie · si osta chil de la son hiaume

et dist au roi son hiaume auoit oste pr
luy saluer et que bien fust il uenus · et
li roys regarda · si uist que cestoit vns
siens serouges · i · des homes del monde
que il quida qui le haist le plus ·

Et chil li dist · Sire ie auoie oi di
re que uous auiez este descon
fit · Et que tolomes vous auoit
assis · si le manda a mienuit la roine
ma suer se ie lauoie onques ame q̃
ie vous secouruisse au plus esforce
ment que ie onques peusse que uos
en auiez grant besoing · Mais il mest
auis que il uous est dieu merchi mout
mieus quele ne mauoit mande · Et li rois
len rendi mout grant graces · Et mout
grant mercis · Et puis li dist · biaus
dous serouges puis que uos auiez la fai
re si emprise il vous couuient que vous
me faites mout grant aide dusques
au chief de la bataille que onne puet
son amy si bien esprouuer com au be
soing · Or uous pri et requier que vos
maidies a cest grant besoing · Et chil
li respont · Nous irons tuit a une chite
dorcaus si atendrons illuec une gent ·
A cest consel se tint li rois si atorne droit
a orcans · Et quant il uinrent la si estoit
nonne passee · Et li rois enuoia ses mes
sagiers par illuec entour · Et manda q̃
qui uaudra iamais tenir tere de luy · sil
aiut a cest besoing · Et li siergant ront
tant esploitie que anchois que uenist
lendemain prime or il assamble cy ·
homes que apie que a ceual sans ce
aus que il auoit ·

Tantost com il fu auespre mut
li rois de la chite · Et quant ce
vint ala iornee · Si comencie
rent a crier trahi trahi · Atant mon
ta li rois en latour et uist que cestoit to
lomes · Lors a fait armer sagent et lor
comanda quil alaissent tant durement
sor aus com il onques plus poroient · Et co
manda au castelain que quant il seroient
issu fors que il fremast les portes que nus
hom del monde ne peust entrer se par luy
non · Atant se ialerent fors · et uous to
lomes le cheualier uaillant deuant tous
les autres et auoit esleu auoit luy la pre
miere bataille ·

Et quant il assamblerent ains
puis ni ot regne tenue · anchois
se fuirent tuit de chascune par
tie · Sequedent il les requeillierent bien
que il estoient plus a seur pour ce que il
les auoient autre fois desconfis tous a
vne fere assamblee · A celle premiere
enuaie le firent mout bien la gent eua
lac · car il auoient le nuit repost · Et la
gent tolomes estoient mout agreues
de ce quil nauoient point la nuit dormi
si en estoient plus pesans · Et eualac le
faisoit trop bien et ses serouges si en a
pieta lun lautre frere tant quil uesqui
rent · Et apres samort ensement ses
gens le firent tant bien que par force
en fu tornes tolomes entre luy et ses gens
a fuir et eualac et ses gens les encau
chierent mout durement tant quil
uint au destroit dune roce qui estoit le
plus perillous passage de toute la tere
Celle roce estoit tant haute que onni
poit ieter dune piere · et si duroit dus
ques a destre partie dusques a une eue
qui couroit a orcaus ·

En toute celle roce estoit · i · passa
ge · si estoit si estroit que doi ho
me ne se poient pas entrecõ
trer li uns alautre · si que a cel passa

gr cacha la gent cualac cholomes Et quãt
il uirent illueques · si ior tant grande oc
sion que nus hom ne uist onques tele ·
Icel passage se deffendoient la gent
tolomeus que puis fu apielee ce
le roche · la roce de sanc qui decou
roit des cors as homes · Et quant il orent
fuj bien demie lieue · et les gens cualac
les eurent tout adies encauchie si esgar
derent et uirent lor singnor tolomes ale
keue del ost que il nestoit pas uenus
au siege · Anchois auoit enuoie sagent
auant · si lor demanda quil auoient · Et
il distrent quil auoient trouue a orcans
le roi cualac si auoient ocis mout dans
a · i · mal pas · Et ujent encore apres nos
tant que cheuaus le puet rendre · Quãt
tolomes oi ce dire si lor fist restraindre
lor gent · Et comanda abaissier son en
sengne · Quant cualac les uist arester
si apiela ses gens si lor dist quil che
uauchaussent sereement · Lors deuisa
cualac de ses gens · iiij · batailles · Si dou
na la premiere cerase son serouge qui
tant bien lauoit fait en la bataille com
uous orois cha auant · Et li seneschaus
or la seconde · Et ses nues or la tierce · Et
il or la quarte qui bien le sauoit con
duire · Et quant il or ensi deuise si apie
la · i · sien cheualier qui ert apieles iecon
nes · Si li comanda quil retornast pour
garder le pas dela roce si que la gent to
lomes ni peussent passer se il ialoient
agaitant · Et si comanda quil eust en sa
baillie tous ceaus qui estoient remes
ariere por la chiere garder ·
Atant sen ala iecomes et fist ce q̃
ses sires li or comande · Et quãt
tolomes uist que cualac auoit
ses batailles deuisees · Si redeuisa les
sieues · Et si en or iusca viij · Et dist ij
les · ij · premieres assambleront au se
nescal · Et comanda que les autres · ij ·
assamblaussent au neueu cualac · Si
esgarda que ses batailles assambleroi
ent · ij · et · ij · que il auoit · ij · tans de gẽt
que cualac · Et acascune des tolomes
en auoit · v · ou plus · Et si auoit to
lomes mout perdu au trespas de la
roche · ensi com uous aues oi · Lors a
piela cualac ses chers si lor dist · ensi ·
Singnors cheualiers uous saues
bien et poes ueir com grant
mestier uous aues de bien faire
que acascun que nos somes de cha · sur
il de la · iij · si atant que mout nos doit
douner hardement et conforter que ce
est nos drois quil sunt uenu sor nous
a si grant tort com uous poes ueoir ·
Mais faites come prodome si empor
teres la uictoire et lonor de la bataille
se iamais li egyptien ne nos atendront en place · Et saues uos que vos
ferois · Je uous proi et requier que vos
souffres mout au comencement · Et se
uous le poes souffrir · iiij · tans · ou · iiij ·
Sachies que uous les uerres dautre
part dautre maniere que il naueront
este au comenchement · Et se nous le
poons desconfire · Or esgardes cõ gr̃
honor nos auerons que il ont · ij · tans
de gent que nous nauons ce uees
vous bien · Je ne vous quier plus dire ·
Mais uous tuit deues sauoir qui
est honor · et que est hontes si
gardes que vous ne faites ri
cose par paor de prison ou de mort
dont vous soies honi a tous iours
mais · Et que il ne soit re prochie a
uous enfans apres uostre mort ·

Que il nest nule si uil cose a poure ne a
riche que hontes auoir. Et quant il ot
ce dit si uit .ij. batailles de ceaus de la co
me de gent deruee. Et quant ceraste li
ot la premiere les ot veues mouuoit si
cheuaucha ausi par samblant com si les
deust trouuer nus. Et quant il durent
aprochier li uns as autres.

Et li rois eualac esgarde ceraste a
qui il auoit fait par tantes fois
outrages si ot grant pitiet de
ses gens. li rois eualac si comencha a
dire. Singnors dieus uos gart de mort
et de peril. si uous enuoit si grant ho
neur que bien seroit emploie. ore es
gardes que nostre sires est debonaires
et piteus quil daingne ueoir les pe
ceors. Tant quil lor otroie lor requeste
Et quant il le requierent de bon cuer
si en ot pitie que maintenant que e
ualac ot deproie nostre singnor ensi
com vous laues oi et entendu tantost
li fu otroie sa requeste que ses niés
ceraste ne chaiu onques dedens les mains
de son anemi. Anchois iconquist tan
de terriennes honors que tuit cil qui
le esgarderent en la bataille tant du
rement ferir disoient uraiement q
sene fust eualac. il eust le ior pdu son
cors et trestoute sa gent et sa tere.

Or reuendrons a ceraste qui fu
retornes a ioseife .ij. batailles
lors comencha la mellee mlt
aspre et mout perilleusse. la ot
maint cheualier mort et naure que
nest hom en cest siecle qui uerite
en puest dire. se ci non qui tout set
et tout uoit ne len faisoit sage et
certain par saintisme demonstran
ce et par son saint esperit. Mout
se firent bien les gens auduc au comen
cement. Mais onques proece que nus
ifeist. ne se pot aparellier a cel ui qui fai
soit de sa main que il tenoit as .ij. mains
i. hace danoise as .ij. mains fo t 7 bien
trenchant a grant merueille. Et estoit
et tras et gros et loins et bien furnis
et faisoit merueilles de son cors.

Mout le fist bien il et ses gens. tant
que il menerent ariere les .ij. ba
tailles iusques en la place ou
tolomes estoit qui si grant duel auoit
de ce quil ueoit ses gens reculer que por
i. poi quil nisoit del sens. li rois eualac
qui mout en estoit lies monstroit a ses
gens le grant merueille que ceraste
faisoit. Et disoit que ce estoit li cheualiers
de tout le monde la qui proece il vau
droit mieus auoir en sa baillie. Quant
tolomes uit ses gens qui perdoient
la place si en ot mout grant duel et
mout grant honte. Si lor enuoia ses
.ij. batailles. Et quant ceraste le uit
si comanda ses gens quil se tenissent
serre. Et chil uiurent a si grant destor

que onques contoi ni daingnierent
tenir. Et les gens ceraste ne se murent
onques ains se tinrent serre et les re

quellurent bien · et chil pechoirent lor
lances sourans ·

Et cest mot laissent courre les · ij ·
batailles et assamblerent au
neueu eualac · Et quant cil les
uirent uenir si lor corrurent sus · Ausi
come les autres · ij · batailles auoient
fait as gens serafe · Et cil apiela ses
cheualiers · Et si lordist que il sen issis
sent tout serre · Que se nous les poons
perchier ie ne finteroie iamais deuant
ce que ie seroie ales ferir tolomes
entre toute sagent sil en auoit encore
autretant com il en ia · Cil se tinrent
tout ausi come il lor auoit comande · Et
cil de la uirent tuit desree si les ferirent
mout durement · que il auoient ales
grignor force de gent que li autre na
uoient · Et li seneschaus parmi toute la
bataille ala ferir tholomes ou il poit
mie bien auoir · v · homes que a pie que
a cheual · Et quant il uirent la si feri e
naus il et si compaingnon · et furent
autresi perdu com sil fussent keu en
lamer · Et li seneschaus le feri si que il por
ta luy et le cheual tout en · i · mont · Et
quant il se quida arester lor tolomeu por
luy ferir et tenir et ochire · Et quant li
rois eualac uit la mellee en · iij · lieus co
tre les premieres batailles · Si coman
da a son neueu que il secourust les gens
au seneschal · Et il uoit secorre entre luy
et sa gent son cors ·

Et cest mot laissent corre ambes · ij ·
les batailles · Et tantost come
archimedes assambla as · ij · ba
tailles quy estoient mellees as gens au
seneschal · si ne porent plus souffrir deceus
de la · Anchois sentornerent tout fuyant
tout droit a tolomes · Et li rois eualac
quy fu assambles a tolomes · Car de si uoit
con en maine son seneschal batant · quant
li rois le uit si laidement demener · lors
laisse corre et les uint atraingnant au
pendant dun mont · et auoient ia le se
neschal abatu contre terre si laidement
si li deslachoient son hiaume · Et tolo
meus tenoit lespee sor luy por coper

la teste que ce estoit li cheualiers el
monde que il plus haoit · Et quant il
uit uenir eualac si bruiant · si pensa
quil nel poroit mie tenir longement
si traist · i · fausart et lenfiert par de
sous le haubert · Apres saillit sor vn
cheual si laisse corre encontre eualac
si sentrefierent si durement que les
glaiues quil tenoient uolent en pieces
Atant comencha la mellee mout grans
tant que les · ij · batailles aquy archi
medes estoit assambles furent descon
fites si sereuinrent fuyant iusques a
la bataille tolome ·

Et quant tolome les uit uenir
fuyant si laisse corre as gens
eualac · Et quant cil quy fuyoient
le uirent si retornerent encontre lor a
uenus si enior mout malmis et dune
part et dautre · Mout fu grans la

mellee et li capleis mout ot de gent
perdue et dune part et dautre. Mais les
gens evalac ifisent trop grant pierte a
celle fois. Et quant evolmeus uit que li
miendres en fu siens. Si prent .i. messa
ge si lenuoie a celui qui gardoit le uintai
me de ses batailles. si manda si chier co
il auoit son cors quil na samblast pour
nul besoing que il eust deuant ce que il
le manderoit par .i. message.

Or uous reparlerons de la gent
seraphe qui encore est en la pla
ce. et si combat as .iiij. batailles
Si dist li contes que a merueilles se con
tienent bien. car mout i ot tresgrãt
soruenue. Et seraphes qui si bien le fait
que se li biens fais de lui tout seus ne
fust. ses gens ne se tenissent en nule
maniere a la grant gent qui encontre
aus estoit. Anchois senfuissent ale tout
desconfit se serafes ne fust. Ensi durra
ses biens fais toute iour que li monche
aus des abatus estoit si grans enuiron
lui que onne poit a lui auenir fors que
en lanchant. Et quant il uoit que sicõ
paingnon sunt mort. il joint les pies
et tressaut le bateis. si laisse corre a .i.
cheualier qui estoit pres de lui. Et
quant cil le uit uenir si uaut guen
chir dautre part. Et il le fiert si dune
hace que il li abat le bras a tere a tout
lescu. Et quant li autre uirent le cop
si enfurent si espoentee quil ni ot onques
si hardi qui ne li feist uoie.

Et se fiert entraus et a leur
ses anemis a destre et a senestre
si iustement que nus ne le
uoit a nului arester. ains est auis a
cascun que il soit partout. Atant re
tornerent li autre qui orent cachie
dusques au destroit si enorent pris et oas
tant com il vourent. Et quant il uirent
cheaus qui estoient areste illuec si quidie
rent qui ieust asses des gens evalac. Et
il laissent courre tout destree si durement
que il menerent la melle le get dune
piere loins par lor force de lor uenir. Illuec
fu seraphes abatus. et ses cheuaus desous
lui. Et anchois quil se releuast li alereut
si. cheuaus desus le cors. si en iurent enpas
musons plus longement que onne
mettroit a aler le get dune piere.

Et lors quidierent il bien que il
fust mors. si enfurent mout co
rechie. Et mout dolant le bon
cheualier qui li auoient venes faire
les grandes merueilles que il amais
sent. Mais que il ieussent retenu sain
et uif que ensi com il est. Ensi iurt se
rafes enpasmusons. Et quant il fu re
uenus. il saut sus. Et reprent le hace
qui li estoit keoite en la uoie. Et encon
tre .i. cheualier et le fiert de sa hace a
ij. mains si durement que il li trence
la destre quisse. et larchon de la sele
deuant. Et chil chiet a tere. Et serafes
aert le cheual par le fraim si met le
pie enlestrier. Et est maintenant sail
lis sus. si laisse courre si desfoules et si
traueillies que il estoit. Quant li che
ualier qui le plaingnoient le uirent
monte. si le comenchierent a monstrer
li uns alautre. Car il ne quidoient mie
que il releuast iamais de la place ou
il gisoit. Et il sadrecha uers le plus es
pes renc.

Et quant seraphes oi la noise
si hurte celle part la ou il uit
evalac si lasse qil fu reprent vne ha
ce as .ij. mains. si lor cort sus. si ocist

ceaus qui encontre en mi sauoie. Et
quant il quida retorner a ewalac si lorent
fors clos si qui iauoit ia entraus .v.
plus de .xx. homes si qui ne pot sauoir
de lui nule nouele. Et quant il uit qui ne
le pot trouuer si iura que il uoloit mieus
mourir si se fiert en la presse atant de
gent com il ot. Si fu li capleis si grans
et la mielle si crueuse que merueilles
estoit del ueoir.

Si com seraffes entendoit ala pres
se destrompre si estoit ewalac de
autre part naures de .iij. glaiues par
mi le cors. Et si auoit tolomes pris si
lenmenoit entre lui et plus de .c. che
ualiers batant. Lors estracha ewalac la
toualle de sus la uraie croix qui estoit
en son escu. si regarde si uoit lymage
dun home qui estoit crucefies. Et

samblout que les mains et li pie li de
goutaussent de sanc. si li atenra li uers
et comencha mout durement a plou
rer. Et dist entre ses dens ha: biaus
sire dieus de la qui mort ie port le
signe a menes moi et sain et sauf
a uostre creance retenoir por mons
trer par moi as autres que uous
estes urais dieus tous poissans de
toutes terriennes coses. Si tost com
il ot celle parole dite si resgarda
deuant lui. Et uit .i. cheualier issir
de la forest tout arme de hyaume
en la teste a son col .i. escu blanc et
a une uermeille croix.

Et ses ceuaus estoit autresi
blans come flors. Et chil ce
ualiers estoit et fors et fiers
et uint grant aleure uers aus. Et
quant il les ot aprochies si giete les
poins et prent tolomes par le fraim
~~si se retorne~~ si se retorne a tout arie
re uers la chite. si ot tolome les cos
cancer tout clerement com al qui li
estoit plus pres qui ne quidoit. Et
seraffe se combatoit si durement q̃
tuit al qui estoient encontre lui ses
meruelloient plus asses que deuant
que il lor estoit auis qui ne faisoit
sen forchier non. Lors escria lensen
ge ewalac si hautement que ewalac
loi tout clerement. Quant tolomes
et sagent loirent si enfuirent tout
esbahi. Et ewalac laisse courre a to
lome si le fiert si durement qui le
porte a terre tout estendu. Puis trait
lespee et li cort sus. si saresta sor tolo
mes. Et quant il uit ewalac si li ren
di sespee et ewalac le prist si li fist
fianchier prison.

Quant il ot prison fiance si la prie
la ewalac et le comanda a mener
en la chite. Et ewalac regar
da deuant lui. Et uoit le blanc cheua
lier qui portoit une baniere deuant
lui. Et quant ewalac le uit. si hurte
apres lui des esperons. Tant que il
uinrent pres de la bataille ou sera
ffes faisoit les gringnors meruelles

qui onques fussent faites par le cors de
i. seul home. Atant se fiert li blans che
ualiers en la presse. si trueue seraphe
qui doi cheualier tenoient par le fraim
et doi autre par le hiaume tout en bron
che. Et. iij. ~~autre~~ autre qui le feroient
contre le cuer. si qui li auoient ia la
char rompue par desous son haubert
Et quant li blans cheualiers les
uit si laisse corre et fiert le pre
mier si durement qui le pier
ce par mi le cors dune glaue a toute
la baniere. Apres mist la main ales
pee mout uistement si enfiert. i. autre
que il li faut la teste uoler en mi le
camp. Et li uns le vaut ferir mais
il ne se pot soustenir que il cai tous
pasmes. Et par mi le col del ceual tan
tost come chil lorent laissier aler. En
si failli cil qui le uolout ferir si cai a
terre tous estordis. Et eualac se fiert
en la presse et fiert. i. cheualier desous
la goule qui le porte a terre. Et il gete
les mains au cheual si le maine a cen
te qui estout ceus. Et seraphes si saut
el cheual et dist or apres. et dist se ore
eusse une hace ie ne trouuaisse iamais
home qui me peust retenir. Et quãt
il ot ce dit. si uit le blanc cheualier ki
li aprestout et disout. seraphes ce tenuoie
li uraiz crucefis. Et quant il lot prise
si senti que elle estout plus legiere. p
ce sot il bien que ce nestout mie celle
de deuant.
Atant se fiert en la presse et
tuit li autre apres. Et eua
lac sist el ceual ou tolomes auoit sis.
Et quant li home tolomes le uirent
si enfurent tout esbahi. Quant to
lomeus imena eualac tout pris. Et
tolomeus prist. i. cor por sa gent raloier.
Et quant eualac uit ce. si escrie son en
sengne et se traist a une part il et sa
gent. Et quant il les ot deseures. si les
depart en. ij. batailles.
Et la gent eualac se fierent entre
aus mout durement. et eualac
se combatoit si que hom de son
eage ne le fist mieus. Il copoit gambes
et bras que il les mistrent entraus et
la rote. Et quant il les torent mis si lor
corrut mout durement sus. et chil tor
nerent enfuies toute la destre uoie au
destrout. Que il se pensoient que se il
poient le pas gaaingnier iamais e
ualac ne uenroit dusques a ce qui ai oi
ent toute lor gent passee. Et proient
la chute prendre par ce que. C. home
proient bien la roce tenir contre tout
le monde que il ne poient entrer que
x. homes de front. Et chil quidoient
bien que eualac meust nule garde
pour deffendre la roce. Ensi se aloiẽt
a la roce a garant. et il a uespro si
lor enfu mout bel que mout estoient
las et traueillie. Illuec quidoient estre
a repos et a seiour. Mais il nala pas en
si com il quidoient. que si come il ne noi
ent tuit abrieue. Et li. C. cheualier qui
le pas deuoient garder lor laissent cor
re si les escrient si durement qui em
prisent tant com il uoloient.
Et cil qui le pas deuoient garder
traioient grant plente de saue
tes. Illuec ot si grant dolour
que onques en si poi de tere si grant do
lor ne fu veue. Car tant en ocistrent
que ni paroit se sanc non. et tant en
ot de mors que on nei poit raconter.
Illuec fu abatus naburs li seneschaus

tolomes. Et li rois sarestra sor luy et chil
li rendi sespee. Et dist quil se rendroit a
luy sauue sa uie. Et quant eualac le
uaut recheuoir si li menbre de son se
nescal. si iura que sa uie ni seroit sau
uee. et al li cai as pies si li proia merci
et li rois dist que ia autre cange nen
prendroit fors senescal por senescal.
Lors le prist a force et le fist des
armer. et li copast il meismes
la teste sans remuer de la pla
ce. Quant ceraphes se feri entrans. ij.
Et li dist ha: Sire quesce que uous
uoles faire se uous iauues perdu uŝ
senescal. et tolomeus ia perdu son fre
re que il namoit mie mains que vos
faisies uŝ senescal. Ensi apaia sera
fes le roi et garanti le senescal sa uie.
Mais mout fu grans la desconfiture
au trespas de la roce. et mout ior de ho
mes pris et naures. Mais lamuit isor
uint qui fu nuisans as gens eualac. Et
ne porquant il en pristrent tant quil nen
idemorra que. ij. entre naures et sains.
Et si estoient bien xl. au comencemẽt
ensi furent li egypcien desconfit par le
uertu de ihu crist. si torna eualac a or
caus entre luy et sagent qui tant auoi
ent gaaingnie quil ni auoit si caitif
ne si feble qui ne quydoit a tous iours
maus estre rices del gaaing quil auoi
ent fait.
Et quant il trouua en la chite
tant de puson. et de creans qui
les esgardoient que nus ni poit
tourner son pie. Il sen uint fors si fist
tendre son tref et ses paillons par
mi la praerie qui mout estoit bele de
fors la chite si se herbrega illuec entre
luy et sagent. celle nuit. Or uous lai
rons atant del roi eualac et de ses pusons
si parlerons des crestiens qui remesẽt
en la chite de sarras. Li contes dist et
deuise que la feme eualac estoit mout
estoit biele et mout honorable. Si estoit
apielee sarrachinte.
Quant eualac fu en iost si ot la
dame mout grant paor de li
come de la riens el monde que
elle mieus amoit. si manda ioseph de
uan luy por ce quil auoit dit quil seroit
iij. iours et. iij. nuits en le singnorie de
tolomes. Que il ne duerroit a li tant
que li. iij. ior et les. iij. nuits duerroit
et que tolomes le mentroit iusques au
peor de mort. Pour ceste cose lenuoia
la dame querre. Et il uint entre luy et
iosep son pere. Et quant elle les uit si
lor dist et demanda que il deist uoir cõ
ment ses sires le feroit en celle bataille
Et iosefes li respondi. Sarrachinte ce
te mande li dieus des crestiens. que tu
rechoiues bateisme et crestienté.
Quant iosefes ot ce dit. si dist la roine
que elle creroit en dieu se eualac en es
caport. Et il li dist que elle len feist seur
Et elle dist que elle li fiancheroit se il
uoloit. Et il dist que sa foi ne vauroit
noient pour ses ymages. Que il na
uoient point de foi. ne elle nen auoit
point puis que elle ne creoit en dieu.
Et elle li demande que ce estoit cresti
entes. et il li conta les poins de le crean
ce. lors li demanda elle coment il auoit
anon. Et il li dist quil auoit anon iose
fes. Et elle comencha a rire. si le fist
traire en sus tous les autres qui esto
ient auoec aus.
Lors li comencha adeuiser la
creance et li conta la maniere.

Il auint cose bien a xxxvij ans ou plus
que nous alames ie et ma dame a i
prodome qui faisoit mout grant uer
tus de par nostre singnor. Et elle auoit
tel mal que elle ne poot garir.

Et quant elle oi parler des mira
cles sinala me mena auoec li si
li cai as pies et li cria merchi
emploranz quelle eust merci de lui et
de la grant espasse del angoisse quelle
soustenoit. Et il les regarda se li dist feme
que demandes tu a moi. que demandes
tu de ta enfermete. Certes se tu es vne
enfermetes morteux et pecheresse. Cer
tes ausi suis ie. vns morteus pechieres.
Mais ihc li urais dieus le doune a qui il
vuet. Et elle li dist quil priast a son sin
gnor que il li enuoiast sante que ie sai
de uoir que il nel vous escondira mie
Et il li dist dame. onne doit mie uenir
a vuide main quant on demande gari
son. Mais ie aport auoec moi grant tre
sor que ie donrai a ure dieu. Et il li dist
mieus uaut bons cuers et urais. Et elle
dist. Sire il nest cose entout le monde
se nous le comandes que ie ne face. mais
que ie soie garie de ceste doleur. Et il li
dist. Se tu uoloies croire ie te prometre
roie que il te donroit garison anchois
que tu remuausses de chi. Et elle li cour
rut au pie se li comencha a baisier et si
li dist. sire se il me dounoit sante ie le ker
roie a tous iours mais.

Et li bons homs li dist. par foi se
tu crois celui dieu tu garras or
endroit que nule cose nest gre
ueuse a celui qui le croit de bon cuer si
re fist elle ie loctroi et bien le croi que il
est poissans de moi deliurer de ceste en
fermete. Et li bons hom prist i liure
se li comencha alire sor la teste de la saint
euuangile ou usu cris gari la feme qui or
este xviij ans malade di celle meisme en
fermete. Et maintenant quil ot leue si
li dist. lieue sus el non del pere et del fil et
del saint esperit.

Et tantost senti ma dame que elle
estoit autresi saine com elle auoit
este deuant. Et or maintenant re
couure la force de tous ses menbres. Et
quant elle senti que elle estoit toute ga
rie de ceste enfermete. Je ai doune fait
elle as mires plus de .cy. mars puis q̃
ceste maladie me prist. Cestui uoil ie
croire tous les iors de ma uie. Lors li
dist li bons hom que il li conuenoit quel
le receust bautesme. Et li ensengna que
bautesme estoit. Et puis le baptisa el
non del pere et del fil et del saint esperit.
Et quant il ot ma dame baptisie si me
uint ma dame querre de fors la maison
ou ie la tendoie si me prist par la main
me mena deuant lui si me dist. matres
douce fille. Je sui toute garie. Et ie uoil
que tu faces ce que ie te comanderai. Et
ie li respondi tout emploranz que ie feroie
tout son plaisier. si mesmerueillai mout
quele uoloit faire de moi. Et elle me dist
biele fille. Je uoil que tu croies en celui
qui ma garie. Et ie qui estoie fole si qui
doie quelle deist del bon home. Si dis a
ma dame. que ie noseroie. Et elle me dist
pour quoi. et ie li dis por ce quil a
si grant barbe. et il enorent mout
grant ioie et il me dist que ce nestoit il
pas. Anchois estoit vns autres qui estoit
plains de toutes biautes.

Et ie demandai ou il estoit et que
il le me monstrast. Et sil estoit
plus biaus de mon frere Ichul mes fre

ces estoit tant biaus que onques nus hõ
morteus ne fu tant biaus · Et tantost q̃
ie eut ce dit · si me dist li hermites · biele
fille par tans uerras celui qui iai dit ·
Et puis que tu lauras dit ⁊ veu
ia puis lautre ne uerras · Et si tost
com il ot ce dit si uit une mout
grant clartes hors de la piele · Et sili fua
uis que toutes les bones odours fussẽt
espandues par laiens · Apres uint hors
de la capiele une tant biele figure dome
et si clere que il not onques oei en cest
monde · qui parfaitement le peust re-
garder · Cis hom tenoit en sa main
une croix qui estoit toute uermeille
Et quant il fu venus si sarresta · Et ie
fui si esbahie de la merueille que ie ne
le poie regarder plus · Et quant ie oi une
grant piece ensi este · si me prist li her
mites par le menton en haut et ie re
gardai si ne ui nule coseuuãt nemais
le bon home madame · et il me demã
da biele fille que vous en samble · Et
il li dist par le uoleuce de celui et il me
bapti sa el non de la sainte trinite · Atãt
fumes bapti si nos castoia mout q̃
nos ne retornissiens pas alautre cre
ance que il ni a se destruction non · en
si nos ensengna la sainte loy · Et quãt
nos fumes a norbetise si oismes mout
parler dune bieste · Celle bieste estoit
si diuerse que nus hom ne la deuisast
et la sailli mes freres qui mout
estoit biaus et hardis ·
Et elle auoit iij cornes en mi le
front mout agues et mout tren
chans · et que nule armeure ki
bien enfust asence des iij cornes qui ne
conuenist mourir · Ensi le trachoit mes
freres deuant tous les autres si lauoit
ia nauree en iij lieus · Et elle li auoit
ocis iiij ceuaus · Et maintenant sen
torna fuiant en la forest · Et tantost
qui fu entres en la forest onques puis
ne fu veu dome · Ensi apierchuimes
nos entre moi et ma mere ke li her
mites estoit sains homs ·
Quant il nous auoit fait certai
nes des coses qui estoient a a
uenir et de ce que nous auiens
rechut la sainte creance en celle sain
te creance demoura ma dame · Et
tant come fu en vie · Ne onques puis
diu merci ne repaira a la loy des mes
creans · Et quant ce uint au iour que
elle dut departir de cest siecle si coman
da que tout cil qui estoient en sa cam
bre se uississent · Quant tuit furent
hors si comanda luis a fermer · si me
dist ales biele fille a mes escrins · si
ma portes une blanche boiste q̃ vous
trouueres · Et quant ie li oi aporter
si seleua en contre tant com elle pot
Et puis se mist a genoullons et come
cha mout durement a plourer · Et
quant elle ot longement demore en
tele maniere si me comanda que ie
le mesisse ius et me dist que ie li a
portaisse del aigue alauer · Et puis
traist de la boiste une sauueor en sam
blance de pain ·
Soies aparellie as comandemẽs
de dieu a complir · que ses gus
de bonaurtes nos doit estre
tous iours deuant nos ieux · Et sa
chies que ains puis que ie rechui bau
tesme del saint home ne fu ains puis
eure que ie nei eusse en ma compaignie
celui qui por nous daingna mourir · Se on
ques puis ne fu iours que ie ne le verse

et si ne seustes onques mais que ie le gar
daisse · et si nel uous poie ne nosoie mon
strer por le pecie de moi si estoit si grans
ce me samboit que ie nele osoie ueoir
ne tant ne quant ·
Biele fille douce · ie vous lais
si uous proi · et comanc q̃ vous
aillies ausaint hõme au si tost cõ ie se
rai morte ⁊ si li dites qui il macuelle en ses
proieres · et que uous baut icelui
saint sacrement dont li sains cors
morut en la sainte crois si que vos
ne puissies trespasser de cest siecle
que uous nele receues · Et ie sai biẽ
qui il le vous baillera mout uolen
tiers · si prendes celle blance boiste
il meismeme baillai · et si le meces
caskun iour deuant uous · o souspirs
et olermes · Et li proies par sapitie
que corage ne vous nuise de lui croire
et aourer · Que chis sires sachies me
ner en la plus biele maison que ie ue
isse onques · Ensi tost com elle ot ce
dit si se parti la me del cors · Et ie dieu
merchi fis si bien tout ce quelle ot cõ
mande que ie alai au saint home · Et
il me carga le saint cors nre singr̃ · Et qnt
il ot asses parle de moi de fragilites · si
me comanda a la grace de dieu · Et me
dist que ie men repairasse que il na
uoit pas loisir de parler longhement
a moi · Et tantost com ie oi a lui pris
congie · et ie fui fors de son por pris la
boiste en ma main · Si oi le plus dous
cant et le millour que ie oisse onq̃s
canter · Et cil cans sen alout parmi
la capiele drout as nues ·
Et ausi tost come ie euc ce dit
et demie lieue de terre alee
si encontrai · i · home qui estoit
uestus de robe noire · si estoit mout pales
et mout noirs · et si auoit les ceueaus blons
et quenus · Entelabit chis hom · et si se
hastoit tant daler que il endegoutoit tout
de suour · et si disoit toutes uoies ne sai
quoi entre ses dens ·
Et tantost com il me uit si comen
cha mout durement a souspirer
et dist ha crestienne ẽp ti res hastee
quant tu nas tant este auoec uo frere
Que li esperis fu partis de son saint
cors · quant ie oi qui mapieloit crestie
ne · si saili ius de soi mon palefroi · Et
li demandai quels hom il estoit · Et il me
dist emploiant qui estoit sergans ihu
cris et que il desiroit mout a parler a
moi · Et estoit uenus de mout long par
lamonestement del saint esperit pour en
terer cel home · et ie li dis · Je lui orendroit
de partie de lui coment biele fille nasti
pas oie la uois del saint angele qui la
me en ont portee en gloire · Quant ie
oi ce · si fui toute espierdue · Lors preis
mes cel home par les pies · et le meis
mes en la fosse · Et lors dist · oi ma que
vastu queraut par le saint lieu nre
singnor · Vous nestes pas dignes de
ueoir sa main · Et vous estes tant
hardies que vous entres dedens qui
estes plaines del ordure et del pechie
del monde · Et si estes plain de pecie
au dyable ·
Tant quelles li caurent as pies
et li demanderent baptesme q̃
elles ne uoloient iamais demo
ter en celle mescreandise ou il auoient
tant este · Quant illes oi ensi parler
si en ot mout grant ioie · et courut il me
isme pour del esve et les baptisa el nõ
del pere et del fil et del saint esperit ·

Et si lor proia mout et enorta de garder
la sainte creance et destruiere les ymages
qui ne puent nuire. et si me proia mout
por dieu que ie fesse tout le bien que
ie peusse.

Tant nos comanda a dieu et nos
dist qui ne se partiroit iamais
diuec tant com il uiuroit. que il nauoit
mais graues de uiure. ensi remest si
fist puis ihu cris mainte biele mira
cle. et si ne uesqui puis se mout peut
non. Et si me douna dieus si biele grace
que ie fui a son enterement ensi com ie
auoie este alaurte. Et ai este puis en la
crestienne creance dusques au ior dui.
Quant iosephes ot ce estoute de cief
en cief. si dist dame. si aues la loy ihu
crist receue si ne vous contenes pas
com crestienne. vos deussies piecha a
uoir oste une singnor de celle ostiurte ou
il a este. tant longement. Certes dist
la dame. ie atendoie tant que une si
res par sa pite menuoiast le point co
uenable de lui mettre a raison. Mais
ie nen fui onques en point. que mesires
est. uns hom mout creueus si meust
mout tost deguerpie ou destruite se
ie le messise a parole de cose qui nelui
pleust. Se ia puis ne mencaudroit de
ma mort. Mais ce ma mout espente
que vous deistes eualac qui seroit en la
prison de son anemi. iij. iors et. iij. nuis
et iosefes dist que ce estoit noirs. Et por
nul home ne seroit il mie creiorne. Et
la dame li dist sire taut me poes vous
bien dire se nie sires le vous a demoustre
comment il li carta de ceste bataille.

Ensi estoit iosephes a sarras en
tre lui et les autres crestiens. a
tant laisse li contes de iosefes

Et dist del roi eualac qui est orcelus mie
lies et mout del blanc cheualier que il
poioit estre. Mais nus ne li sauoit dire
ensengnes. Mout en fu en grans li rois
de sauoir. et mout se merueilla que il ne
poioit oir nouueles ne onques ne man
ga celle nuit ne il ne ses serouges pour
penser au blanc cheualier. Et dist que
iamais ne seroit lies deuant qui en auroit
oies nouueles de li sans faille.

Ensi tinrent toute nuit la paro
le del blanc cheualier si dist li rois
que mout estoit preus. et que
mout le deuroit amer. Que plui auoit
il honeur conquiste. Et quant li rois fu
leues si ala ueoir tolomes. Sui cai tolo
mer au pie. que il auoit peor que il ne
le feist ochire. Et li rois le prist par le
main si len leua por ce que il estoit rois
Apres a pieca tolomer des copaignons
eualac. et lor pria que il parlassent
por sa pais enuers lor singnor. Et quant
il emproierent si lor dit que il le reuisset
que il nen feroit riens por nul home viu
uant. Atant remest la parole si en ala
li rois a sarras. Et si en mena auoec lui
serafe son seroege mout durement na
ures. Et li rois li dist que il monstreroit
les gringnors merueilles que il onques
ueist dun home quil li auoit a son mou
uoir contres les coses qui li estoient a
uenues en la bataille et seraphes dist
que ce uerroit il uolentiers et que por
ce iroit il a sarras.

Ensi sen alerent a sarras et li au
tre se departirent et sen ala
cascuns en son pais. Et quant
li rois uint a sarras si ot mout grant
ioie que la roine fist de lui et de sera
fe son frere. Et quant elle les vit uenir

et cheualuchier ensamble · Et toutes les
autres gens en orent mout grant ioie
que nus ne quidoit que nus eust iamais
pais entre aus ij · mis · ne amour ne con
corde que trop estoient entre hai · Et tout
estant que li rois fu descendus · si de
manda des crestiens · et li roine lor de
manda qui lors estoit auis de lor pa
roles · Et li rois dist toutes les paroles
ioseph ont este uraies · et la roine en
fu mout ioieuse si en uoia maintenãt
quere iosefe ·

Et quant li rois le uit si se drecha
encontre lui · Et li dist que bien
fust il uenus come li plus uraiz
de tous les profetes · Lors le fist aseoir
de iostelui · Et si dist a serafe qui gisoit
tous naures en une couche · seraphe tãt
uoil te que mes pules face que par
cestui ai te eu honeur · Lors li dist iose
fes · Se te ne tes proeces ne ont pas
rescous · Mais li sires del signe en qui
fiance tu aloies · Et serafes demanda
qui ces sires estoit qui auoit tant de
poir et de qui il parloit · Josefes dist
serafe te te dirai qui est et que il te mã
de par moi qui a sui · Cis sires qui
est sires des crestiens dist de sa bou
ce · oste iosefes qui es messages · tu
diras que ie suis comencement et fins
Je suis cil qui te rescous des vij · cheua
liers quant tu estoies pres de mort · 7
si quides auoir faites les merueilles
que tu feis en la bataille par ta seule
poissance · tu quides folement ·

Mais aussi tost que euslac qui chi
est dit serafes · biaus serouges
tu enuas en la bataille · Cis
sires te conduise qui signe ie port illuec
te garda il illuec de peril par la proe
re que il fist a ihu · Quant ioseph or en
si parle · si fu mout esbahis serafes de ce
que il disoit les coses que nus hom ne
poit sauoir · Et li rois dist que il li disoit
uoir · Lors demanda iosefes le signe de
la crois que il auoit faite en son escu ·

Et quant li escus fu descouuers
si uirent une crois uermeille
tout en apert · Et i · crucefis
ont il estoit auis qui fust tout nouele
ment crucefies · Ensi com il esgardierent
si auint cose que · i · hom qui auoit le
bras cope entra en la maison si apie
la iosefe · Et dist se tes dieus est pois
sans monstre le moi orendroit et si
me rent mon bras q̃ trẽcies est que il
soit autresi sains come li autres · Lors
uint li naures auant et iosefes le fist
couchier a la crois · et se traist ariere que
il ne quidassent que il fust en canteres
Et maintenant li fu li bras autre tel cõ
me li autres · Et si auint autre cose que
il uirent que la crois del escu se prist au
bras ne onques puis n apariut en lestu
ne tant ne quant · di ceste cose furent
mout esbahi tuit cil qui le uirent · Et
quant serafes uit ce si dist que il naien
droit plus · anchois se feroit crestiener
Que celui deuoit on bien croire qui si
grant poir auoit · Lors se leua si mala
des com il estoit · et cai as pies iosefe · et
dist qui le feist crestiener el non del pere
et del fil et del saint esperit ·

Et il si fist · et fu apieles iosefes p
son droit non nasciens · Et si
tost com il fu baptisies si desce
di sor lui une mout grant clartes qui
estoit aueoir a tous cheaus qui laiens
estoient · et lor estoit auis que toute
la sale fust de fu espriste · Et si uirent

tout apiertement · i · brandon de fu ardant
qui li entra en la bouce ·

Apres oirent une uois qui dist
mout haut et mout espentable
ment · li darain ont as preme
rains lor honor de lor cors par isnele
te de creance · Tantost com la uois ot
parle si senti nasciens que il estoit tout
sanes et garis · et tantost fu ses cors a
emplis del saint esperit nostre singnor
et puis dist nasciens li sains esperis
nostre singnor me demonstre toutes
les oscurtes · et que ales vous atendant
vous qui aues les tables muses por co
ne laues uos vous mains et si ales men
gier · Et sachies que li perecheus ouuriers
par sa pereche receura son loier · et bie
face eualac que tolomes est orendroit
fenis et departis de cest siecle ensi le
me demonstra li sains esperis · Tant
parla nasciens de son dieu · que li rois se
courut baptisier · et cil qui auoit le bras
gari · Et ausi tost come cascuns auoit
rechut bateisme si trouuoit ou son non
en son front escrit par le baptesme et
le non que eualac apporta ce fu mordra
ins et vaut autant come tardis en
creance · et li nons di celui qui auoit la
crois si fu apieles clamachides · et au
trestant vaut come confanoniers nre
singnor · Et lors apiela li rois sarra
chinta sa feme · et li dist que elle salast
baptisier · et elle li dist que ce nestoit
pas drois que elle le receust · ij · fois ·

Et li rois li demanda coment · et
elle li dist que bien poit auoir
xxv · ans · Et se li estoit auenu
si come elle auoit conte a iosefe · et li
dist que li hom sauuages qui le bapti
sa ne vaut onques son non remuer ·

Ains dist quil li auenoit bien · Que ce
estoit autretant adire come plaine de
foi · et quant cil furent baptisie si uin
rent li autre espessement com il poient
uenir · et iosefes tenoit · i · grant bachin
de lve et gietoit cascun sor la teste el
non de la sainte trinite ·

En iceluj ior en ior bien · xxv · bap
tisies · lendemain sen pri iosefes
de sarras · si enmena nasciens
auoec luj por baptisier la gent et por
essauchier la creance · et quant toute
la gent de sarras eurent rechen crean
ce et cil de iherusalem ifurent uenu ·
iij · seulement qui gardoient larce fu
rent remes qui gardoient larce ou la
sainte escuele estoit si en fu li uns apie
les anacoron · et li autres lucans · Ce
fu cil qui iosefes auoit fait garir de
la sainte arce · Ensi remesent cil · iij ·
et li autre sen alerent par le pais bap
tisier · et li nombres estoit dans · lxxi ·
sans iosefe et sans son pere · Quant
iosefes ujnt a ce caus si entra premie
rement el temple · et quant il fu entres
ens ens · Si comencha a penser · Et
tant quil prist sa chainture ⁊ ujnt
a · i · ymage qui estoit sus le maistre
autel et comencha a conuirer tant q̃
li dyables issi fors trestout apiette
ment del ymage · Et iosefes li geta
la chainture entor le col si le traina
fors del temple deuant le roi · et de
uant tout le pule qui le suioit ·

Et il crioit tant durement la
ou iosefes le tenoit que on loi
par toute la chite · tant que
mout grant partie de la gent icou
rurent · lors li demanda nasciens por
quoi il le iustisoit · Et il li dist que

Ie
ne sauroit il par sens et ioseph le prist
par les cheueus et li osta la chaisonnete
lors li comencha adonc li dyables ainc
lement · ioseses dist li dyables ie ai veues
les merueilles que dieus faisoit pour
toi ai sarras que tu as gari lome qui le
vras auoit cope par touchier au signe
de la crois · et si fesis baptisier le roi e
ualac · et por ce suis ie dolans et coreces
si feras ta volente de moi ·

Lors prist iosephes le dyable
si li mist sa couroie entor le
col · et lenmena par toutes
les rues si apiertement que toutes
les gens le veoient · Et disoit au pule

cauruie gent de poure entendement ·
Vees chi les dieus que vos aues tous
iours creu · et par qui vous qui dies ni
ure sour tere · Apres demanda au dy
able coment il estoit apieles · et il dist
qui estoit apieles ascelafas · Et dist q̃
il auoit poir et baillie de prendre les
gens por les mauaises noueles que
il font en cest siecle ·

Quant les gens orent ces pa
roles oies · si corrurent au
baptesme · Et ioseses estoit el palais
si le purefioit daigue · Et quant il
les ot purefies · si laissa le dyable aler et
le conjura ke nus qui est pres le signe
de la sainte crois ne fust parlis deceus ·
Lors fu crieis li bans le roi que tuit alais
sent baptisier · et qui baptisier ne se vo
loit sale conjureit li rois fors de la tere
sans reuenir · Ces paroles corrurent
au bautesme grant partie de la gent e
asses ior de ceaus quant il oirent le co
mandement qui il distrent qui il amoient
mieus aguerpir le roiaume que gu
pir lor loy ·

Pour ior grant nombre de ceaus
qui rechurent la loy ihu crist
Et quant cil se departoient qui reche
uoir ne voloient bautesme si keoient
mort aluis de la porte · et sen iauoit di
ceux qui estoient ploie · et de ceux ki
issoient fors del sens · et si ne sauoient
dont ce lor veniot · tant en iauoit de ces
qui estoient mort et malaisgnie · Et la
renomee en ala iusques a ioseph la
ou il baptisoit le pule · et quant il loi si
courrut celle part et uist le dyable lor
le cors des mors celui meisme que il auoit
laissie aler et cachie · Quant ioseses vit
ce · si fu mout dolans · et li deables li co
mencha a huchier · or esgardes ioseses co
ment ie prenge vengance des anemis a
ton dieu · Et ioseses li dist de par qui il fai
soit ceste merueille · Et qui li auoit com
mande · et li dyables li dist · qui il le faisoit
par le comandement de ihu crist ·

Certes quiuers dist ioseses ce ne
vous auoie ie pas comande ·
et puis si courut vers lui pour
ce que il le voloit loier · En cel corre que
il fist si esgarda deuant lui · i · angele
qui ardoit autresi come fondre · Quant
ioseses vist ce si fu tous esbahis et mout

se merueilla que ce poit senefier. Ende
mentiers que il pensoit. et li angeles
passa auant et le fiert en la quisse du
ne lance dusques a los. et laissa la lan
ce sans traire fors. Ce est dit en ra
menbrance de ce que tu laissas a bap
tisier les gens pour rescourre les des
pisieurs de maloy. tout ce te parra
iusques en la fin de ta uie.

Li angeles et iosefes osta la lan
ce de la quisse. et nequedent li
fers uenmest. mais onques ne
li fist mal. Mais ditant sapiercheut il
bien que li angeles li auoit dit uoir de
le reproce. Se il ne fu onques puis iors
tant com il uesquis que il ne clochast.
ne onques puis ne pot il la plaie saner
tant come li fers li fu dedens. et encore
le comparra il plus en autre lieu sicom
li angeles li auoit dit. que il ne se mer
ueillast mie. Et ce contera li contes cha
uant quant il enstera lieux. Mais chi
se taist li contes de la plaie et de la lan
ce fors ditant que il dist que iosefes
emporta la lance el palais. Ensi fu
iosefes mout espoentes. non mie por
sa plaie mais por son singnor. Quãt
iosefes or sa plaie bendee si ne valut
riens que tous iours saine. Et li rois
se merueilla mout que ce poit estre.
et illi dist quil ne se merueillast mie q̃
ce auoit il por ce que il uoloit le pule
mescreant oster des mains au cruel dy
able. Quant les gens oirent ceste pa
role si furent mout lie chil quy estoient
baptisie. et cil quy nauoient point de
baptesime receu corrurent maintenãt
au baptesime.

En cel maniere come uous aues
oi fu li resnes de carras conuer
tis. Apres dist li rois que il uoloit ue
oir quels sainturaires iosefes portoit
et il les mena al arce si lor monstra
sains plus ce que il auoit en larce.

Et quant li rois uit le uestement
en quoi ihu cris auoit iosefes
sacre. Et la chaiere si le prisa
mout durement et dist quil nauoit on
ques veu si bel siege. Mais quant il uy
rent la sainte escuele. si dirent que il
nauoient riens veu a celuy escuele. or
uoi ie bien dist serafes que tuyt my
pense sunt auenu et acompli. Car ie
ceu auchoie quant ie estoie escuyers et
cachoie. i. serf. Et quant ie oi pdu de
mes chiens et de mes gens. si entrai en
i. grant penser. Et endementiers que
ie pensoie si oi ne sai quy parler. mais
ie nel poie onques ueoir. mais tant
entendi ie bien que la uois me dist. se
rafes por noient penses. que ia cel
pense na compliras deuant ce que tu
uerras les merueilles del graal. Et
por ce sai ie bien que ce est li graals
que my pense est acompli. puys que
ie uoi ce que sor toutes coses me plaist
et agree se ne li fu pas asses ce que il
auoit veu. si sosleua une platine dõt
li sains uaissaus estoit couuers. Et
quant il or dedens regarde si se traist
ariere et comencha mout durement
a penser si sa sist. Et quãt li rois le vit
a seoir si se merueilla mout et li deman
da quil auoit veu. et nascens dist sire
ie uous di bien que chil est faus quy
tant enkerque des coses son signor
quil en desert sa haine.

Or quoi dist li rois aues vous
ce dit. aues vous tele cose veue
dont ihu cris soit uries enuers

uous · par foi dist nasciens ie sai de voir q
il est courechies a moi · por ce que iai veu
par outrage ce que nus hom morteux
ne deust veoir ·

Lors demanda li rois ioseph que
ce poit estre · et nasciens dist io
sefe ni gardes pas que iamais
ni garires del fer de la lance qui vous
remest en la quisse · Et por ce que ie sgar
dai langele qui vous feri · ai ie la clar
te pierdue · Ie iamais ne recouverrai
iusques a icel eure que li fers uous se
ra issus de la quisse par celui meisme
qui li embati · Lors se tint iosefes mis
rois · et li rois li comencha a encherkier
de ce que il avoit veu · et il dist que il
endiroit tant com langue emproit des
couurir · Jou ai veu fait nasciens lenque
rement des saints le fondement de reli
gion · La fin des bontes et des gentille
ces · et la merueille de toutes les merueil
les del monde ce est dieus · Apres cel mot
furent mout esbahi · et de ces merueil
les qui ont oies et veuses et li rois li de
manda se il disoit voir que il eust de ses
ieux la clarte pierdue · Et nasciens li dit
que voirs estoit ce · et qui ne vausist
mie que il ne leust pierdue par ensi q
il neust veue celle merueille · Lors com
mencha mout durement a enquere de
rechief que celle merueille estoit et q
ce poit estre · et nasciens li dist que pr
noient lenquerroit qui nen sauroit au
tre certainete ·

Ensi com il estoient devant lar
ce et iosefes pensoit mout du
rement · si se escria une vois de
dens larce et dist oiant tous · Apres
ma grant vengance ma grant dissipli
ne · apres ma grant forsenerie · mon
apaiement · et si tost com il ot ce dit · estes
vous · i · angele qui issi del arce vestus
d une blance robe · et tenoit en sa main
la lance dont iosefes avoit este ferus ·
celle lance prist li angeles si que li rois
le vist et la roine et tuit li autre qui la
iens estoient · et virent coment il vint
a iosefe et le feri en cel meisme lieu ou il
l avoit feru · si virent tuit que li fers issi
fors avoec la lance ·

Et li angeles prist · i · voiste que il
portoit en la senestre main si le
mist a terre puis mist le fer de sa
lance desus la voiste · et encomenchierent
a cheoir mout grosses goutes de sanc · et
li angeles le receuoit dedens la voiste
qui estoit par desous tant quelle fu tou
te plaine · Et com elle fu plaine si vint a
iosefe si li joinst sa plaie ensamble · et si
li oinst del sanc meisme · et a nasciens les
ieux · et si tost com il les ot moillies si vit
au si cler com il avoit onques fait ou mieux
Et il venuit a iosefe si li demanda que la
lance senefioit · Et il li dist que il ne sa
voit · Et nasciens si li dist quelle senefi
oit les grans merueilles qui aventroient
en la tere ou dieus lenvoieroit · illuec
seront les grans merueilles et les gris
proeces monstrees et la seront les vraies
cheualeries ihu crist descouuertes · Que
les cheualeries terriennes deuenront ce
lestiaus · Ie ia nus nen sera certains
del termine quelles deuenront ne que
les deueront auenir ·

Mais devant que les deuenront
auenir nen comenchier rende
ra ceste lance sanc ensi com tu
las veu · ne iamais des ore en avant
nulle goute nen carra devant que
les aventures deueront auenir · ensi

come tu as oi · et lors comenceront a auenir
les merueilles par toute la tere ou ceste
lance sera · Et seront si espentables que
toutes gens seront esbahies · Et si n'auen
ront fors par la connissance del saint gra
al · Lors seront estables les merueilles a
qui li urai hardi abandoneront lor cors ·
Pe ia les merueilles del saint graal
ne seront veues fors par · i · seul
et cil sera tous plains de toutes
bontes · Et de ceste lance dont tu as este
ferus ne sera iamais toutes que uns
seus hom · Cil sera sera rois et descendra
de ton linage · Cil sera li daarains des
bons · Cil ensera ferus parmi les · ij · quis
ses · ne ia nen garira iusques atant que
les merueilles del saint graal seront des
couuertes · A celui qui sera plains de tou
tes bontes · et si dist encore sor le premier
et sor le daarain de mes ministres ki
sunt en oint et sacre a mon plaisir · por
ce que ie uoil que ci doi en soient tesmoig
que par le cop de la lance fu ma mors
encerkie et esprouee en la crois des felons
iuis · Et si sachies bien iosefe que autre
tant de iors que tu as porte le fer autre
tant dans durront les merueilles en
la tere ou dieus te vaura mener · Et
des ore mais est il bien drois que tu ten
ailles la ou dieus te uoura mener ·
Tant sen torna li angeles · et
cil qui la parole auoient escou
tee · furent mout esbahi · Et si
orent grant ioie de nasciens qui r'auoit
sa ueue · Et ioseph comencha a conter
com bien il auoit porte le fer · en sa quis
se si trouua par droit nombre que il
n'auoit que · xij · iors · Atant sen ala et
li rois enmena les crestiens ebrieux
en son palais · fors solement · iij · qui
remesent por garder la robe · Si apie
la li rois iosefe · et il dist que il certefi
ast de la uision qu'il auoit ueue le nuit
deuant ce que il alast en iosef · Et ne por
quant ie sai bien dist il que une partie
senefie si uoil que nasciens le sache
par uostre bouce meisme ·
Lors comencha ioseph a parler et
dist · Rois tu ueis en ton palais
iij · arbres · et ce fu en ceste pla
ce · ci · iij · arbre estoient tuit d'une grosse
ce et d'une hautor · ci a lescorce noire si
senefie le fil diu · Et li autre doi senefiet
le pere et le saint esperit · et les maniere
des gens qui estoient sus le pere
senefient le comandement del monde
li diu se departoient de la compaignie
as autres · Ce fu li premiers hom · et sa
moillier qui alerent en infer · tantost
com il furent mort · et tuit li autre ale
rent en infer ia tant de bien neussent
fait dusques atant qui furent racate
par le fil · et ci qui perchierent les brai
ces senefient les iuis qui senefient au
fil dieu perchierent les paumes et les
pies · et le coste · par quoi sa mors fu a
pierceue · Apres iuint li arbres si cai si
que toute lescorce remest illuec · ⁊ ce
qui dedens lescorce estoit se lancha iusq
qu'a la fosse ou toutes les gens estoiet
saillies deuant · et quant il ot · i · por este
si entrauist fors une grant partie · et
reuint en son lieu · et reuesti sa laide es
corce · et quant il lot uestue si mua
toute que elle fu toute plus clere q̃
cristaus · nes et purs ·
Ci ceste cose uous dirai ie bien
la senefiance quant li fieus
dieu ot rendue l'ame · si fu li
cors mis en · i · sepulcre come cose qui

estoit morte · et quant li cors fu enseueliz
si ala maintenant lame en infer · et en
osta ceaus qui lauoient seruiz ·

Et quant il furent reuenu dinfer
il reprist son cors et il fu tant
biaus et plus que nus cristaus ·
Et il laissa toute mortalice ce que vous
ueistes les gens qui prendroient les
lkances et les foilles senefient les mem
bres ihu crist · Ce sunt li loial ministre
dont li un sunt ocis et li autre ars · En
si poes entendre par · iiij · arbres · la tri
nite · les · iiij · persones en vne deite · en
iiij · personnes · non pas lune meneur
del autre · par foi dist li rois ce entenge
bien · Mais or me faites entendre les let
tres · Les unes disoient · cist forme · les
autres cist sauue · les autres cist pure
fie · Cist forme ce est li peres que il for
me toutes coses de noient · Et por ce que
la persone del fil · ujnt entere por sauuer
lome · Pour ce aparaient li sauuemens
del home ala personne del fil · et por ce
dist il · al sauue · Et por ce que li sains
esperis ujnt entere au jour de la sainte
pentecoste · por munder et por espurgier
ses dissiples · Et non mie tant seule
ment a celuj iour mais au tiere iour ·
Or aues oi la lettre del saint esperit · or
entent le bien dist li rois trestout · se
vous meustes fait sage de celuj quj
entroit en ma cambre que ie quj doie
que nus ne seust lentree ·

Ihs enfes dist ioseb quj entra
en ta cambre et issi sans vis
ouurir · senefie le fil dieu quj
entra el cors ala uirge marie sans
son pucelage malmetre · or me dites
dont quj li enfes fu · ou la senefiance ·
Rois dist ioseph · entent quj fu al enfes
quj entra en tel maniere en ta cambre · Ce
fu li sains esperis quj en celle maniere
dist ceste parole · Nule cose nest si peste
que ne soit seure · ne nule cose nest si cou
uerte quj ne soit descouuerte ·

Pour ce le uous mande il que uous
ales oster la desloial sambiance
que uos aues tous iors gardee
Et se uous nel ostes uoiant tous · Li
sains esperis ma comande que ie die
a tout le monde en quel maniere vous
le tenes · Icelle sambiance estoit de fust
le plus biele quj onques fust veue en
guise de feme et gysoit ali carnelmet
li rois · et le uestoit le plus richement que
il poit · Et li auoit fait faire une cam
bre dont il ne quidoit mie que nus hom
morteux peust trouuer luis · Lors prist
li rois nasciens la roine et fist alumer
i · mout grant fu en la sale · que il uoloit
destruire la desloiaute que il auoit tous
iours maintenue · Et quant li fus fu a

lumes si comanda que nuis ne reman
sist el palais que solement nasciens et
la roine et iosefes · ⁊ il ne si firent · et il
les mena a cel vis quj fermout trop sou
talment que quant il le fermout si que
oit vns engiens en la maniere de bare

Et quant il le uoloit deffermer se ímetoit une clauete · et quant il lor deffermee si entra ens et prist il meisme lymage et la porta ens ou fu uoiant tous · et quant elle fu arse si dist li rois que uoirement estoit ihu cris de grant poir qui tel corage li auoit enuoie car il ne quidoit qui peust iamais estre ostes ·

Apres commut il meismes ses pechies si que tuit loirent si entent tuit mout grant merueille · Que il ne quidoient ne il nauoient onques mais dire tele cose oi parler · en si torna ioseffes le roi ala loy · Et tous ceaus de la tere ala loy ihu crist · Et quant ce uint la nuit apres que il or fait ardoir lymage si se de parti de sarras et prist congie au roi et ala roine · 7 a nascien et il le conuoierent longement lui et sa compaingnie · Et quant ce uint au departir si or entre aus mout grant angoisse · et mout grans souspirs · Et quant les gens lei uirent aler si distrent que il iroient uolentiers auoec lui si les uoloit acompaingnier Et il entretint taut que il furent · cc · et vij · Si prist congie au roi et a sa compaingnie et lor proia mout angoisseusement et mout piteusement de sainte eglise estanchier et bien tenir ala loy ihu crist · Atant se departi de aus et ai retornerent mout pensif et mout ploiant come ai qui eiroit auis qui ai auoient tout pierdu ·

Or sen ira ioseff et sa compaignie par le comandement ihu crist · Mais de lor iornees ne parole plus lestoire · ains retorne a parler del roi et de sa compaignie qui remesent a sarras · ·

Ci endroit dist li contes que quit li rois fu couchies cele nuit en son lit qui eai en · i · mout grant pense · En cel pense demora il mout longuement · ensi fu li rois en doleur et en paine taut que bien fu mienuis 7 lors auint il cose qui sendormi · ensi com il sen dormi si entra en · i · mout perilleux songe que il li estoit auis que il tenoit en · i · palais une cort mout grande · a celle cort uenoient tuit li cheualier del pais · et toutes les dames de la contree · et quant il fu issus del monstier si entroit el palais si sa seoit au mangier et ensi com il prendoit le premier morsel por metre en sa bouce · 7 une foudre descendoit del ciel qui le faisoit ius uoler · et il le reprendoit 7 le remetoit en sa bouce · Lors ueoit · i · corbeillon si lemportoit en · i · mout estrange lieu et illuec uenoit aiui caseuns tour · i · lyons qui li aportoit toutes les bones uiandes del monde · Et apres uenoit · i · leus qui li toloit si qui ui remanoit fors sa soustenance · Et apres si esgardoit et ueoit · i · home uenir deuers le ciel qui portoit le tesmoing del urai crucefis · Et quant il fu uenus iusques au lac si lauoit caseun des · viij · ses pies et ses mains · Et quant il fu uenus au nuefisme si entroit tout dedens et lauoit tout son cors ·

Cel songe et cel auision uit li rois en son dormant · Et quant il fu esueillies si se merueilla mout de celle merueille · Et la roine se merueilla mout en quel maniere elle porra sauoir por quoi li rois est si pensis · Si enuint au lit nascien et li conta et nasciens ala au roi ·

qui ia estoit leues si le salue et li demã
da·i·don·et li rois li douna·et nasciens
li demanda por quoi il auoit este si pen
sis·et li rois li dist·Je me gisoie ersoir
en mon lit si pensai que ie auoie·i·mlt
grant pechie sour moi·et si ne sauoie
quel·ne mais ma consience me repẽ
doit·Tant que ie pensai que ie mestoie
meffais enuers vous et cest la riens el
monde dont ie suis plus dolans·

Or entendes que la desloiautes
ie ai enuers uous·Il est uoirs
que quant ie fui desconfis de
uant carabel et vous me uenistes secou
re la ou nos nous entrecontrames la ou
nous ueniens de la chaine·Et nous en
tre pardonames li uns a lautre tous
courous et tous et tous mautalens·
et ia uous creantai ie que dedens les
viij·iours que ie reuendroie que ie vos
iroie faire droit en·i·de vous castiaus
Je uous ai mauuaisement tenu couẽt
si en suis en grant pense qui ma mout
espente ce sachies·Ensi com il ot ce
dit si comencha mout durement a pen
ser·et nasciens li dist sire laissies ester
que nos somes entre en autre signoue
que nos nestiens a dont·Et quant il
ot ce dit si sen alerent au mostier pour
oir le seruice·et ioseph lor auoit esta
bli que il les a comenciast cascun lor
par le comandement ihu crist·quant
la messe fu cantee si furent a comenciẽ·

Et quant il furent a comenciẽ si
apiela li rois tous les prou
uoires·et leur dist son songe
Mais il ni ot nul daus qui enseusent
dire la uerite·et il distrent que ia ne
le saront p nul home mortel·Mais
par la grace de nostre singnour·

Atant sen ala li rois et ne fu mie mains
pensis quil auoit este deuant·et dist que
iamais ne seroit aise deuant quil en saroit
la uerite·et se ce li estoit auenu de pardiu·
Ensi reuinrent ariere el palais pensant·7
quant il se furent assis lor·i·couuretoir
si sentirent que li palais trambloit tous·
Apres ce si comencha si durement a espar
tir qui samblot que li chieus fust tous es
prus de fu ardant·7 fort et cler·

Et apres uint·i·uens si fors et si
angoisseus que toutes les fenestres
del palais et li huis ouurierent et
de pechierent·et apres tout ce si uint une si
grant oscurtes que chi de laiens ne quido
ient iamais ueoir goute en celle dolour·et
en celle angoisse furent vne grãt piece·
Tant que il oirent ausi com vne grant
busine sonerli durement qui le quida que
elle fust oie par tout le monde·Et quant
la busine ot cornee si dist vne vois chi
comenchent li grant paour·Et quant
il oirent le uois si se laissierent iusqueoir
en·i·lit·ausi come tout pasme·Et lors
fu a complie·la parole de la profesie qui
dist·il seront doi en·i·lit·dont li uns sera
leues·et li autres laissies·Et ensi fu il sans
faille que li rois en fu leues et lemporta li
esperis nostre singnor loins de sa rere·iiij·
iornees et demie·Et il fu pris el palais
a eure de prime·et quant li sains esperi
rist le mist ius si fu eure de nonne ou de
plus sans menchoingne·

Mais de li ne parole ore plus li con
tes chi endroit·ains parole de
nascien son serouge et de la roi
ne qui estoit remese en la chute de sar
ras dedens vne mout biele eglise et
mout noblement ordenee a grant
deuise

Ilh endroit dist li contes que quant li rois fu ostes del lit que nasciens tre mest tous pasmes ausi come s il fust mors. Se celle merueille fu oie ne ueue fors que el pas solement. Et la roine uenoit d une eglise que elle faisoit faire el non saincte marie. Et quant elle entra el palais si trouua sergans et cheualiers tous pasmes gisans par la sale. Et quant elle uit ce si auoit mout grant merueille et les comencha a peler. Mais ce ne li ualut noient que il auoient perdu la uue auques pres et la ueue et la oie. Se nauoient ne sens ne memoire. Ains estoient ausi pale com s il fussent tout mort. Et quant la roine uit ce si fu toute esbahie si que por .i. poi quelle ne cai toute pasmee. Toutes uoies ala elle tant que elle uint ala maistre cambre. Et quant el le uint laiens si uit son frere qui plouroit mout durement et tenoit a une main qui samblout estre deuant lui as paroles que elle ooit qui sentredisoient. mais autrement nen pooit elle

Quiens sauoir.

Que elle natendoit sele uois non. Se nus ne ueoit le cors dot la uoie

issoit si fu mout durement espoentee. quelle cremoit que auciuns mauais esperis nel eust assailli. Lors entra laiens et corrut a son frere et li demanda por quoi il plouroit. Et quant il le uit si comencha son duel a enforchier. Et quant la roine uit ce si geta .i. cri et cai ius toute pasmee. Et il le prist entre ses bras si le drecha contremont.

Mout fist la roine grant duel del roi. Et nasciens li conta de chief en chief coment il lauoit veu et oi. Apres ce lor conta le songe en tel maniere et en tele forme come li rois lauoit songie que onques ni mentit. Et tant qui l lor dist qui l nauoit en la cambre que lui et le roi a cel eure que il fu perdus. Atant le prist et ausi come calafer lor auoit comande. Chis calafer estoit .i. cheualiers hauts barons qui auoit asses este ala court le roi. et faisoit samblant deste crestiens. et nel estoit pas. Et nasciens demanda por coi il le prendoient et le menoient si uilment sans forfait et sans ocoison. Et il distrent por ce que la gent lauoient souspechoneus que ueust mort le roi par felonie. Mout se segna nasciens de la parole que il ot oie et offri a faire tous les mesciens de son cors se nus le uaulsist apreler et ce ne li ualut noient que il le mistrent en prison.

Par le conseil de la calafer fu nasciens retenus. Et quant sarrachinte ot perdu son singnor et son frere mis en prison si enfist mout grant duel et mout uoletiers le deliurast. selle en eust le pooir. mais

elle estoit une dame seule si ne poit
pas estre contre la baronnie. Ausi fu
nasciens en prison. Ne onques puis na
sciens ne fu en pais de cuer. et li dyables
ne se pot tant pener qui le puest coure
chier encontre son singnor ihu crist.
Ne onques ne le pot mener a des
esperance ains li criot mer
chi et disoit. Sire aoures soies
vous quant vous me consentes ce a
noir que iel ai bien deseriu que mi
fui oses quant ie nous vi sacrer q̃
nus hom mortels ne doit ueoir tãt
soit dignes sil nestoit et mondes 7 nes
de tous pechies. En ceste maniere
souffri nasciens les grans doleurs de
la prison. Mais atant se taist li contes
de liu iusques a une autre fois et con
terai del roi mordrain.
Ce dist li contes que li rois mor
drains fu portes long de sa
tere. xvij. iornees. Et si come
ceuint endroit cure de nonne si com
li rois or veues les riqueres de sa tere
si com li sains esperis li monstra a dõt
fu mis entere si fu mout esbahis pl'
quil nauoit este deuant. que il ne uit
entor liu fors aigue tant solement et
la roce ou il estoit Celle roce estoit asi
se dedens lamer. En celle partie ouli
trespas de lamer de babilone est. Et
en celle destoce et dirlande et en au
tres parties doccident. la estoit celle
roce qui si haute estoit que on en po
oit ueoir tout outre lamer dune
part. Et dautre partie en poit on
ueoir iusques ala tere de cordes. Cel
le roce estoit si haute con vous aues or.
Et si estoit ci plus sauuage lieu de
toute la mer. Et si estoit si laide et si
gaste et si hydeuse que vous ni trouuiss
ies pas plain poing derbe. Et cestoit
toute roce naie iusques as ondes de mer
Et por ce que elle estoit si perilleu
se. Auoit elle anon la roce de port
et si auoit vne mout forte mai
son qui ifu fermee par mout grant or
gueil dun larron. qui estoit mout cru
eus et mout fel et mout pautoniers.
Icil lerres estoit apieles forcaire. Si auint
que il se herbregia illuec. et fist faire vne
maison de le que bien ypoient herbre
gier. xx. homes. Illuec demora il lonc
tans il et si compaingnon. Mais il ne
poient pas gesir tout dedens la roce q̃
il estoient bien nonante. Et celle fois
estoient bien plus de C. si gisoient ala
fois dedens en lor galies. Et quant il fai
soit bien ostur si metoient. i. grant bran
don de fu sor la roce. Et ci qui le brandon
de fu veoient si se traioient celle part.
come ci qui ne sauoient pas le peril
qui iestoit. Et quant il lessauoient pres
diluec si lor couroient sus alor galies 7
alor glaues si les decopeient 7 ocieient.
en tele maniere seruoit cis lerres. Et
quant li rois li grans pompeis qui si
res estoit de tous les romains or este
par toute la tere si oi parler di cel lar
ron et dist que il ne ualoit riens se il ne
poit prendre cel larron. Si tesmoigne
lestoire que il fist atorner vne mout
rice nef. et cargie de bone uiande et
de bons cheualiers.
Et fist porter grans de fer por rete
nir les galies. tant esireent q̃ il
uinrent pres de la roce et le ui
rent si haute et si merueilleuse com ci
le estoit. si geterent lor ancre pour a
tendre la nuit. Et quant il fu grant

partie de la nuit alee si uinrent pres de
la roce · Et cil les oirent si saillirent alor
galies · Mais il i auoit de tens de la
gent pompee qui bien sauoient les des
trois · Et si aloient costoiant tant qui
pristrent entraus vne galie et le fisent
si hurter a la roce que il le firent toute
esmier · Et quant li laron loirent celle
part tornerent · Et chil qui estoient en la
grant nef les oirent bien uenir si se deffen
dirent tant com il peurent mais ce ne lor
ualut riens ·

Dont se deffendirent li laron dure
ment · Et si nestoient que · xix · Et
lors uit pompee que la roce estoit si fors
que le ne doutoit assaut de nul home · Si
apiela pompee ses cheualiers si lor dema
da coment il poroit prendre la roce · Mais
il ni ot onques nul de ceaus qui de ce le
seust conseillier · tant qui se porpensa et
lor dist que ie lestraindrai par force de
fu que ie ferai au pie de la tor faire si
que la flambe se lancera contremont ·
Atant enuoia pompee · lx · cheualiers · Et
lor fist alumer le fu · Et quant li fus fu a
lumes · Et li laron le uirent si prisent au
gue douce · Dont il iauoit assés et legere
rent el fu · Mais par ce secunchierent il
que li fus fu si plains de fumee estoit si
grans que ne uoient goute quant li
laron uirent que ne porent durer si senis
sirent fors et se combatirent mout dure
ment mout en ior de nautres et diune pr
et dautre ·

Quant pompee uit ce si uint au fu
ou li larron estoient descendu co
me chil qui mout estoient prem
et hardi · si les greua tant que ne le so
rent atendre · ains se fuirent ariere
en la caue que par ailleurs ne poient
il fuir · En celle partie ou la roce estoit
le plus lee · Et si estoit lentree si estroi
te que ni poit entrer cun seus hom ·
Et encore conuenoit il qui ien
trast sor coste · Ensi se mist po
pee en cel estroit sentier et tint
en ses poins une hace mout bone et
si endounoit grans caus a ceaus que il
ataingnoit · Et quant il uint alentree
de la caue si fu la melle mout grans q
il ni poient pas entrer si tost com
il uenoient · Et cil daual les empiro
ient mout de saietes qui lor traioient
et pompee feroient il souuent · mais
anchois qui fussent entre ens enor
ocis pompee · iij · et · ij · ietes en lamer · si
ne furent mais que · xiiij · Et de ceaus
estoient ia li · vij · naure · Et lors fist
pompee · i · grant hardement que il
se feri en la caue et feri le premier
par mi le cors · si uit que ne se mou
uoit si passa auant · et les vit tous
mors · puis issi hors et comanda q
il fussent iete en lamer · Et fist a for
caure brusier les · ij · bras et le fist ie
ter en lamer · Ensi deliura pompee
le pais de ces larons et lors coman
da pompee que sagent ne parlais
sent iamais de forcaure que il ne
uoloit pas que on li reprochast q
il eust muse toute sa force a lui pren
dre ensi fu celee celle proece quelle
ne fu puis ramenteue · Et si fu li
graindres biens qui onques feist · A
tant se taist li contes de pompee et
parole del roi mordrain qui fu por
tes en la roce ensi co vous aues oi
cha ariere ·

Ichi endroit dist li contes que
la roce la ou li rois fu portes

estoit mout haute et si estoit mout
sauuages lieus · et quant il fu mis
si esgarda entor luy sine uit fors mer
si ala tant qu'il uint a l'entree d'un
sentier qui alout a la caue · si le uit si
noire que il ny entrast por nule riens
si dist certes or ai je trop perdu · se
ne fu ses ma mis en obliance ensi
com il estoit en cel pense si escouta
or les ondes de la mer ·

Et il ueue la teste et uoit la nef
qui amenoit une nef et homes ·
et cele nef estoit mout petite ·
Quant celle nef fu arriuee a la roche
si fu auis au roi que toutes les bones
odeurs del monde iussent · Lors issi
mout biaus hom fors de la nef · Et quant
li rois le uit si lencline et li hom li dema
da que il estoit et coment il estoit illuecques
venus ausi com si ne seust riens · Et
il dist que il ne sauoit coment · fors tant
que il si estoit trouues · Lors demanda
li rois au bel home s'il li plaisoit que il
lendrist la uerite que il est · et que il set
faire · Et il dist que il sauoit faire · i · lait
home et une laide feme uenir a si grant
biauté come nule puet estre · Et saches
que nus autres hom ne le puet faire
se je ne li apreng ·

Et si sai faire d'un poure rice · et d'un
fol sage et de bas haut · Certes dit
li rois chis mestiers passe tous les
autres mestiers · Mais or me dites s'il v
plaist coment vous estes apieles · Certes
dist il je suy apieles par mon droit non ·
tout entout · Et li rois li respondi que il
auoit mout haut non · Sire dist il il mest
auis par le signe de la crois que vous a
ues en uostre uoile que uos estes en la
creance ihesu crist · diua por ce porte je tel
signe que onne fera ia bone oeure sans
li · Et saches que tant que tu aies cel sig
ne en ta compaingnie tu auras gar
de que nule cose soit encontre nuisance q̃
il nest pas de par dieu qui oliu ne le
porte ·

Tout parla longement au roi
li hom de la nef · et tant parla
aliu de bones paroles que il li fist tou
tes les doleurs oublier · Et li rois li de
manda s'il demouroit illuec ou il s'en iroit
Et coment dist li hom de la nef nastu
ta creance en ihesu crist · et illi respondi
que uoirement li auoit il toute · dont
saches tu bien que il ne te mettra ia en ou
bli · que il ne obliera ia nuliu qui aliu se
tiengne · Ne fai mie ausi com cil qui dist
ma tenderai je a dieu de toutes les coses
que je auerai a faire ne nul · Mais sale
mons dist a son fil gardes en quelcon
ques lieu que tu soies q̃ ades soit tes
penses et tes cuers a dieu · Et si laisse
dieu conuenir de toi et de toutes les
coses que tu as · ne ia ne tenteremet
autrement que tu feroies que faus ·
Endementiers que li hom de la nef
disoit teux paroles au roi se li furent
si plaisans que il soblia el escouter ne
il ne pensoit a soi ne tant ne quant ·

En tel maniere estoit li rois qui
ne sauoit nule certainete de lui
Et quant il fu reuenus en sa
memoire ausi com il estoit deuant si co
mencha a regarder en uiron lui · mais
il ne uit riens de la nef ne de celui qui
auoit parle aliu · si se rasist et comen
cha a penser de rechief · et sen esmer
ueille mout en son corage qui cil estoit
qui tant auoit parle aliu que mout
li auoit doune bon confort si en auoit

mout grant goie que il estoit de par
dieu. Mout demoura li rois en cel pen
ser longtement tant qu'il esgarda en le se
nestre parte devers galerne si vit une
nef venir mout rice. Si estoit la nef tou
te couverte d'une mout riche couvertu
re. se n'i paroit ne home ne feme qui la
nef conduisist.

En tele maniere vint la nef tout
droit a la roche. Et quant li rois
le vit en tele maniere arriver si
se commencha a esmerveillier que onques
mais n'avoit ce veu. Se quele cose elle
estoit venue querre. Lors se drecha en
son estant et regarda la nef d'une part
et d'autre. Et estranment en issi une des
plus bieles dames que il eust onques
veue. Et quant il le vit si fu mout esba
his. et ne por quant si dist il que bien fust
elle venue. Et la dame dist que si estoit
elle. Quele vieoit l'ome de tout le mon
de quele desiroit plus a vieoir. Rois dit
la dame. tous les iours de ma vie fu ie
desire de parler a toi. se entroi ne remain
Je te menrai el plus deitrable lieu ou tu
onques entrusses. Et li rois li respont
certes: dame ie suis chi venus ie ne sai
coment. Ha dist la dame. rois mordrains
tu es deceus ie te dirai coment. Tu as de
guerpi la creance p qui tu avoies hon
neur. Se iamais tant com tiengnes la
creance et la loi que tu as receue n'auras
.i. seul iour de ioie ne de pais. Se onques
puis que tu la receus ne vis se doleur nō
des merveilles qui te vinrent en ton pa
lais dont nasciens ces serouges est teus
Ja tornes que iamais ne n'escapera
se par la mort non.
A: dame coment le saves vous
qu'il est si malades ie le sai veraiement

come celui qui l'ai veu as ieux puis que
il fu leves del lit. ou vous .ij. esties asis.
Lors fu li rois courechies mout et creoit
bien quele desist voir par les ensegnes
quele disoit et en fu si courechies que por
.i. poi que ne cai en desesperance et qu'il doit
que nostre sires l'eust oublie et la dame
dist mordrain se tu voloies ie feroie que
tu raviroies ratere.

Lors comencha li rois a penser et
la dame li dist. Rois que penses
tu. Se tu vieus ie te menrai el
lieu del monde que tu plus desires. Lors
fu li rois si esbahis que il ne por onques
respondre. ha: fait elle ia li arbres ne prent
tant plantes come chil qui comence a
cartier en sa viellece. Ceste parole oi li
rois si drecha la teste et vit que elle estoit
ia empaintre en la mer. et une si grant
tempeste les suivoit que trop. Et li rois
en ala droit a la cave. si vit que li huis de
la cave estoit tous estoupes. Et il oi une
grant tempeste venir devers la mer vers
la roce si durement que lui estoit avis q̄
les ondes deussent monter iusques as
nues. Apres si vit une grāt oscurtes qui
ne por veoir goute n'ient plus que s'il
fust en abisme. Si comencha a prier en
tel maniere come vous orres.

Biaus sire dieus vrais confors ve
rais conseillieres vous soies aou
res de ce que vous m'avies de si
grant peril delivre. Sire ie suis ta creatu
re a qui tu as monstre si grant cose et si
grant mestier mais eu a men besoing que
l'ame de moi estoit aparellie d'aler en infer
Quant tu par ta grace et par ta grant
pite sire dieus le retornas et et nostre
nous biaus sire dieus puist savoir. Et
connoistre coment ie suis chi venus. biaus

sire dieus a la moie uolente isoie ie ven
par ta grace et par ton comandement
Que plus legierement en souferai la
paine et le trauail. Mais dirant me
deffende tous que ne soie deceus par
lenticement del dyable ne par la mo
nestement de celuy a quy iai ses oeures
laissies.

Tant se dretha li rois quant il or
fenie sa parole et esgarda mout
long uers orant et uist la nef ou li biaus
hom estoit quy tant auoit aluy parle. Et
quant il le uist si fu mout aseures pour
les bones paroles quil li auoit oi dire si
se comencha mout durement a repentir
del corage quyl auoit eu deuant. Et cria
merchi a nostre singnor mout duremẽt
quant il uist la nef aprochie si destendi de
haut et uint au pie de la tour si uist tou
tes les plentes de uyandes que on puist
deuiser. Et quant il uist celuy a quy il auoit
parle autrefois si le salua. Lors uint li
sires de la nef sor la roce et demanda au
roy coment il sestoit puis contenus. Et
li roys li dist. certes ie noi onques puis se
doleur non. Lors li conta ainsi com il es
toit auenu de la feme que il uist en la
nef. Et li sires de la nef li respondi ha.
hom de poure creance pechies de conuoi
tise tu ne te deusses pas esmaier pour
cose quy ta uenist por ton sauueor. il est
uoirs que tant que li hom est en pechie
est il en prisonnes que il est loies del lo
ien au dyable. Et si tost com li hom ou
la feme uyent a confession ausi tost
pert il le loyen del dyable quyl a eu
en son cors.

En ceste maniere deslore li sau
ueres del monde del loiens. Et
ses tu coment il redrece les contrais.

Il sunt une maniere de gens qui sunt con
trait de tous lor menbres en tel maniere q̃ il
ne puent aler. et tu ses bien que nus ne puet
estre plus contrais que cil qui a perdus les
menbres de sauue ce sunt les bones rique
ces de cuer. sicome de religion. Reuerence.
pitie concorde et misericorde. Ces uertus
sunt li menbre de la uie. et li pie et les mains
de la uie. Et quy est sans ces uertus bien
puet sauoir que elle na nul menbre par
quoi elle soit soustenue por uoir le uos pro
mer. ⁊ creant.

Este parole dist li sires de lanef
si entreconforta mout. Et lors li
demanda li rois quy celle feme estoit quyl a
uoit ier si longement aluy parle. Et il li res
pondi. Tu le ueis mout biele et mout rice
ment aornee. Saces de uoir que il fu la tes
iours que elle estoit en ma maison. et que
le estoit a. C. doubles. plus bele et plus clere
quelle nestoit ore. Et quant elle se uist si bie
le et si clere. et si ause com elle estoit a mon
ostel si sen enorguelli si tresdurement. Et
vaut estre dame ausi com ie estoie sire ⁊
vaut que ie ne peusse auoir nule poeste
sor luy. Et lors le gerai ie hors de ma mai
son par tele auenture quelle ni por onques
plus estre ausi biele com elle auoit este de
uant. se onques puis ne uist home ne fe
me por quele sensi quy mamast quelle ne
meist toute sa poussance a porcachier quil
me haissent. et puis que vous maues tãt
dit conseillies moi que ie porai faire que
se uous connissies tous penses dont con
nisses vous bien le mien. Je sai bien q̃ tes
penses est en ton cuer.

Tu penses a nasciens dont la feme te
dist er sour noueles. mais de ce ne
tesmaier que cil ne roblierai mie
que tu ueis en ta uision descendre del chiel

baingnier son cors el flun qui estoit graindres de tous les autres.

Quant li rois loi ensi parler si se merueilla mout que il poit estre que il ne cuidoit pas que nus hom mortex peust sauoir les pensees ne les ouraiges des homes et des femes. Et por ce ne cuidoit il pas que il fust morteux. Et por ce ne sauoit il parler a luy. Et quant il ot ases atendu. si dist. Sire sil vous plaist de cest auision me faites entendre la uerite ce ne sauras tu ia dist li prodom devant ce que tu auras le leu cachie de ntre toi. Et lors sauras tu por quoi il te vaut tollir toutes tes bones uiandes. Et apres ce saras tu que toute lauision sene fie. Et se tu as bon cuer et bone creance et tu te vieus tenir estables que tant uertas q̃ tu igaingneras que ia tant com tu uiues ne sen partira a son damage. et pour ce ne dois tu nul conseil prendre qui soit encontre la uolente ton singnor. et se on te promet grans dons et grans promeses por faire cose qui desplaise a ton singnor por ce ne le dois tu pas faire. En ceste maniere parla li hom de la nef au roi mout longement. ⁊ mout li pleurent ses paroles. Et il tornerẽt a grant confort. et en la fin li demanda sire combien demourrai ie en ceste roce. Et il dist que tu seras tant que li dyables ten gieterra par la main senestre. Lors enbroncha li rois son chief uers terre si comencha mout duremẽt a penser si entra li prodom en la nef sãs plus dire.

Et quant li rois or mene son pense a fin. Si comencha a regarder enuiron soi si ne uit riens si se merueilla mout que il poit estre deuenuis que a la autre fois. se nestoit il ales en tel maniere. Lors sa sist li roys si comenca mout durement a penser qui chis hom estoit qui si connissoit les pensers des gens se se repentoit que ne li auoit demande sil estoit dieus ou non. Et si se pensa sil parloit iamais a luy que il li demanderoit.

Ainsi parloit li rois a luy mesme tant quil oi les ondes de la mer hurter a la roce et demenoient mout grant noise. lors se leua et esgarda uers occident et uit uenir la nef si en fu mout esfrees que il pensoit. la dame a qui la nef estoit est de male part. Et quele estoit illuec uenue por luy deceuoir. lors pria adame dieu que il same gardast que q̃ fust del cors. Et que la cars ne fesist oeuure par quoi il fust desuoies de son proposement. Quant il ot sa proiere finee si se trait uers oriant et enclina de mout bon cuer en loneur de la glorieuse chire de ihrlim. En la quele li beneois rois auoit este ses amis gieter fors de la pardurable caitiuete dynfer.

Tant uint la nef autresi bele et autresi rice com il lauoit veu deuant. si uint la dame fors de la nef. mais li rois ne le salua pas. Rois mordains fait elle or uoi ie bien que tu es fors del sens. Que tu ses bien que puis que tu tins la creance que tu tiens ore ne taimint se maux non. Et encore ne ten castoies tu ne por ne gmt Anchois tiens ausi fermement come se toutes les honors del monde te deussent uenir. Si saches por uoir que nas tiens tes serouges est mors. Se iamais

ne uerras sarrachinte ta feme. Quãt
li rois oi ce si ot mout grant peor. Et
ne porquant il ne le croit pas. Et qũt
celle uit quelle ne li proit diuer ieter.
Se li dist que se il li plaisoit que il uenist
ueir la riquece qui est dedens la nef.

Or esgardes rois mordrains et
li rois regarda dedens la nef et
uit que la nef estoit toute plai
ne de precieuses pieres. Trestous chis
auours fait elle et plus encore fust
tous tiens se tu me vousisses croire.
si eusses plus que tu nas asses. Asses
amonesta la dame le roy par ses paro
les. par promesses. Mais onques por
nule cose ne por loier ne por nule cose
ne le en pot mener. Se porquant elle le
troubla mout en son corage des noue
les quele li auoit dites de sa feme et
de son serouge. Mais elle le trouua
si ferme en bone creance de son creator.
Et quant la dame lapeloit ne li auoit
il cuer de respondre par le non deualac
que le non auoit il laisse pour ce que
cestoit li nons del dyable. Et endemen
tiers qui estoit en ces paroles si car. i.
effondres a une des parties de la roce
Et si le tresbucha tout en lamer. lors
regarda li rois coment la roce estoit
fendue si en ot telle merueille que por
i. poi que ne chai en lamer. Lors fist le
signe de la crois sor son chief.

Tant sasist li rois si que par fine
force li couint dormir. Et quãt
il se ueilla se li prit. i. si tresgrãt
fain. Et quant il se fu une piece plains
de sa mesaisse si vit sor. i. degre. i. pain
dorge si en ot mout grant goie. si le
courut tantost prendre come chil
qui li fains destraingnoit. Quant il
le tint si ne vaut pas tant atendre que il
fust entames. Anchois le mist tresTout
entier a sa bouce. Et quant il le vaut
mordre si senti. i. si grant bruit deuant lui
Si esgarda. i. oisel descendre a lui tant dy
uers que onques mais tel oisel nor veu.

Li oiseaus estoit dyuers en maintes
manieres. Que il auoit la teste
noire come pois. et les ieux rou
ges come faucons. Si ambloit aigles
del col et des espaules et auoit les eles tre
chans come achiers dire le maniere estoit
li oisiaus ne ia ne uoleroit se ce nest por es
poenter ceaus dont dyable aiment lor
seruice. et si le tesmoigne bien auctorites
quil ne uoleroit ia que tuit li autre oisel ne
le fuient si uait querre une piere en vne
ualee que on apiele ebron. Celle piere
dont ie vous di est de tande maniere que
on ne puet aiui riens atouchier que tan
tost nesprengne. Mais tous les iors del
monde le proit on tenir en sa main an
chois quelle escaufast qui nele soufleroit
Mais ausi tost com elle froie a aucune co
se si deuint ausi rouge come sanc. Jasoit
ce quelle soit blance naturelment. A cel pie
re uient la mere a cel oisel si froie tant que
le sent la colour. mais encore ne li est preu
por la grant froidure quelle a dedens le
cors si se froie si par tout que cest grant
merueille quelle nait plus sentreuientra
riere. mais anchois quelle isdit uenue
la li fius si greuee quelle ne se puet aidier
Ireux estoit li oisiaus com ie vous ai dit
qui descendi au roi sor la roce.

Et quant li rois ot mis le pain a
sa bouce si feri li oisiaus le pain
de sa ele si durement quil le fist
uoler en lamer. puis reuint ariere bruy
ant et trouua le roi gysant a terre si le

fert si durement de ses ongles que il empe
ra grant partie de ses dras et de la char
emporta il grant piece si quil le blecha
mout durement.

Tant sen ala li oisiaus et li rois
iut en pasmisons iusques a gnt
piece de la nuit. et quant il fu re
uenus de pasmisons si fu si uains que
ne se pot soustenir. ne del fain quil auoit
eu ne li souuenoit il noient que sil eust
mangie toutes les uyandes del monde.
Ensi demoura li rois iusqua lendemain
et quant il uit le ior si fu mout auise envs
ce quil auoit este la nuit quant il li
menbra del grant fain quil auoit eu et
del oisel quil li auoit fait uoler son pain
en la mer. Lors comencha durement a
plourer et a souspirer et a prier nostre
singnor entel maniere com uos ores.

Iaus sire dieus fait il urais raca
teres qui de pardurable destruc
tion mas iete. Je vous aour.
et rent graces et merchis que ie uoi q
il vous a pese. del pechie que ie uoloie
faire que vous maues done tant de co
fort que ie nai point de fain. Ensi de
moura li rois ala roce et cascun ior ue
noit li prodons aliu qui lui disoit tou
tes les bones paroles qui li poient a
uoir mestier. Et la feme li disoit tou
tes les contraires.

Et quant ce uint au septime ior
que li termes de sa deliurance
a perchoit. Lors uint li hom de
la nef et se li dist. ce sestu garder del en
gien del anemi. Tu seras tantost deli
ures. et li rois li dist coment. Et il li dist
se tu te pues tenir toute iour de coure
chier ton singnor. Tu seras deliures de
toutes paours. Atant sempri li rois
remest mout lies et auoit en son por
pos que ia pour riens quil ueist ne sen
partiroit de la roce.

En tele maniere demora li rois
dusques atant que il fu none
et lors esgarda mout long en
la mer. et uit uenir vne grant nef ki
estoit mout biele par samblant. Et
li rois fu au vent et ala pluie qui faisoit
grant. et ne sauoit ou il se peust mucier
Si comencha li tans a efforcier si espes
sement quil ne quidoit iamais escap
Mais onques ne pot li rois a ce estre
menes que il laisast la roche. ains souf
fri tant que li ores ceu et li rais del soleil
comencha arauer sor lui si en fu mout
lies. Apres cel tans uint une si grans
caleurs que li estoit auis que la roce
deust fondre. Li rois senti celle grant ca
leur. et sil a este a malaise encore est il
maintenant plus. Il esgarda la nef tou
te apareillie de lui deffendre de celle
grant caleur se il se vaulist mete de
dens. mais il doutoit tant le courous
de son singnor. que il amoit mieus a
souffrir la mort que il se partist de la
roce. Mout souffri celui caut longement
et tant que la doleur del chief le uenq
quil fu si a mal aise quil ceu sor la roche
as dens. Et quant ce uint au chief de
piece si leua la teste por sauoir seli teste
tans estoit point asouagies.

Et quant il uit le tans asouagie
si com il deuoit estre. et quant
il se vaut leuer si senti que il
nauoit ne mai ne doleur. Atant se leua
en son estant et se comencha esmeruei
lier des grans auentures qui li estoient
auenues et que elles puent senefier.
Atant si regarda si uit uenir vne nef

et uist mout grant plente de gent dedens
la nef · atant issi fors vns hom qui sam
bloit bien estre freres au seneschal le roi qui
auoit este mors en la bataille ·
Et quant il le uist si en ot mout grã
ioie · mais il li deust faire mout
laude chiere · sire dist il vous aues
perdu de uos millors amis cest nasciens
vous serouges qui gist en celle nef tous
mors · et quant li rois loi si ceau tous pas
mes · Et quant il fu reuenus si li demã
da aueoir et lors le maine uers la nef ·
Quant li rois fu en la nef · et uist le cors
si courut celle part por mieus ueoir le
cors apertement · Et ausi tost com il lot
veu si se pasma de rechief si durement
que le ueist il ne quidast mie quil en es
capast sans mourir · Quant il fu reuenus
si uaut demander au cheualier coment ce
li estoit auenu si esgarda uers la roche et
uist quil estoit la si lons de la roce que apa
ines le por ueoir · Et quant il uist ce si ot
tant de dolour que nus hom ne le poroit
dire · et de la doleur quil ot se pasma il
iij fois · si anguisseusement que por ·i ·
por que li cuers ne li partoit · Et quãt
il fu reuenus de pasmisons si fist le sig
ne de la uraie crois sor soi · Et si tost cõ
il ot ce dit et fait si ne uist en la nef ne
home ne feme · fors la biere ne uist il
pas · et lors comencha il a plourer · Et
dist biaus sire dieus or me suis ie mau
uaisement garies ·
Or sai ie bien que uos estes enbs
moi courechies et ie lai bien de
seruis · Et si tost com il ot ce dit
si uist deuant lui lome de la biele nef li
les bones paroles li auoit dites toute
la semaine · Et si tost com il le vit si li
comencha a dire · ha ! sire tant ma
deceu al de qui uos me comandastes agar
der · et li hom li dist ne pleure mie · mais
garde toi bien de pis faire · Et li rois li
demanda que il poroit faire · Et il li dist
asses uerras dauentures qui trauentront
ne iamais ne mengeras ne beueras de
uant ce que tu uerras nasciens tou serou
ge come iurai crestien ·
Saces que tu seras deliures · et que
li hom que tu ueis encrauision et q̃
ie te dis que tu uerroies auant que
tu seusses le uoir de trausion · Saces cest al
qui te dist ie hui que nasciens estoit en
la nef mors · Ce fu li leus que li dyables
est tous iors encontre les brebis dame
dieu · Cest a dire encontre son pule cest li
leus qui trauoit toutes tes bones iuãdes
que li lyõs trapertoit · de tel lyon sauras
tu encore bien que ce senefie · Et lors te
sera bien trausion destouuerte quele cose
elle poroit senefier · Et saces bien que ce
estoit li dyables qui cascun ior uenoit
a toi en forme de feme · Or tu ten iras
et si te garderas mieus de lui que tu nas
faut · Que tu uerras souuent diteux co
ses que se tu ne te gardes quil trauront
mout tost amene a pardurable destruc
tion · Atant se tint que plus ne par
la ains se leuanui si que li rois ne sot q̃ il
fust deuenus · Lors sen ala li rois Et li
uens se fert el uoile · et esra toute nuit t
toute iour ains quil trouuast nule co
se ou monde uiuant ·
Tant que ce uint a lendemain a
nonne et regarda li rois en la
mer bien long et uist uenir vn
home pardesus la mer · Et quant il fu
pres de la nef si fist le signe de la uraie
crois et prist del eiue et si enarousa la
nef sans dire mot · Et li rois se merueilla

mout durement que ce poot estre. Et quant
il ot ce fait si entra en la nef et doi oisel les
ostrurent. Quant il furent ens si apiela
mordrain. Et quant li rois soi nomer par
son non de baptesme. si se merueilla mlt
que chis hom poot estre.

Mais toutes voies respondoit il sire
et al li dist. Sire ie suis tes sauueres
et tes conseillieres. apres ihu crist
et sa doute mere. Saces ie suis salustes en
qui honor tu as fondee et establie la sain
te eglise en ta chite de sarras sire sui uen
conforter et dire. i. message de par ihu
crist or escoute quil te mande. Li lyons de
ta iusion qui te tournoit les bones uisandes
que li leuste roloit il te mande de par moi
que tu faces que tu aies uaincu le leu. Et
por ce que tu fesis le signe de la uraie crois
quant tu te ueis eslongier de la roce. lors
te laissa li leus ce fu li dyables qui deuant
ta uoit tolues toutes les bones uisandes
que ly lyons taportoit. ceste oient les bones
paroles que li hom de la nef te disoit. Et
faces que li prodons qui otroi uenoit estoit
uraiement cil qui souffri mort por lumai
ne lignie et il ma chi enuoie a toi por fai
re sauoir ta iusion. or entent et ie le te
dirai tout apertement.

Ce est la uerites que tu ueis issir de
ton neueu i. grant lac. Et de cel
lac issoient. ix. fluns. Si en estoient
li. viij. tout dun grant et dune samblan
ce. Et li nouisnes tous daarrains issoit
si estoit autresi biaus ausi grant come
tuit li autre. Cil lac estoit mout biaus &
mout gens. Et tu esgardas en haut et
ueis le samblance ihu crist en forme de
home. Et ueis quil destendi el lac et laua
ses pies et ses menbres dedens et entous
les autres. viij. fleuues. Et quant il a
uoit ce fait a tout les. viij. si uenoit au. ix.
isme et se deuestoit tous nus dedens. al
lac qui de ton neueu issoit senefie. i. fix
qui de lui istera. Et en lui baignera ihu ces
ses pies et ses mains.

Ce est adire quil sera soustenemes
et pilers fermes et uraiis en la
saincte creance del urai sauueor
ihu crist. Et de celui isteront. ix. fluns. Ce
est adire. ix. personnes. Et sine seront
mie tout anchois descenderont par la
saince engendreure li uns del autre. Et
li. viij. seront auques pareil de bonte. Li
nouisnes fluns sera de gringnor haute
ce et de gringnor uerite si se baignera
ihu crist en lui. et se ne baigne mie tous
nestus. Mais tous nus. que il se despoul
lera tous nus deuant lui en tel maniere
quil li descouuerra les grans secres ce q̃
il ne descouuri onques a nul home mortel
Et chis sera plains de toutes les bontes
que nus cuers dome pora penser ce sera
cil de qui li angeles dist a sarras quant
il feri ioseph de la lance uengeresse quãt
il dist que iamais les merueilles del saint
graal ne uerroient descouuertes. fors a
i. seul. Saces que ce sera li neuuisnes
de ceaus qui des ours de ton neueu isse
ront. Et si sera ueux com tu las ordeuisse
Mais les grans miracles et les bieles
uertus qui por lui auendront en la terre
ou ses cors gerra ne te seront pas oren
droites dites ne deuisees.

Or tai auques raconte ta iusion
or te dirai de ceste nef por quoi
ielai arousee li nef si fu au dya
ble. Quant tu ifeis le signe de la uraie
crois. Et por ce quelle fu siue. ne puet
il estre que ne uenist aucune fois. Sele
ne fust mondee. Mais or est elle toute

nete por leue qui fu saintefie par les sain
tes paroles qui desous furent dites et
par le signe de la uraie crois et par ceste
benei chon sera elle toute mondee.

Ne ia dyables ne sera tant oses que
il iaut ia arest en ceste maniere
se tu le fais si com ie di si poras
estre aseur que ia dyables ou tu soies
naura pooir de faire nule coste encontre
ton cors. par quoi il sunt mesmenes iui
ques atant que lame soit dampnee.
Atant se taist li sains hom. Et li rois re
mest en la nef. Mais or se taist li contes
de luy. et parole de nascien son serouge.

Or dist li contes de nascien que
quant il fu mis en prison en cele
maniere com vous aues oi. Et
si le prist en garde vns cheualiers mes
creans qui estoit apieles mestreans ca
laser qui mout estoit desloiaus et trai
tres. Et quant il le prist en garde si le
prist il de sor tous les cheualiers del pays
et il li fist mout dure prison. Que il fu mis
el fons de la chartre si gysoit par nuit
et par ior en sa cauchemente.

Et quant il ior mis en si angoisseu
se prison encore ne li fu il mie ases
anchois fist tant quil or. i. sien fil
auoec lui qui estoit mout biaus. Et auoit
a non celidoines. Celidoines vaut autant
que deues au ciel. que il auoit mise toute
sentente en ihu crist seruir.

Et a son naissement auint en la chi
te dorbique une mout grant mer
ueille qui nestoit mie acostumee
auenir. Et a cel eure quil fu nes si auint q̃
li solaus qui en si tresgrant caleur deuoit
estre. A cel eure apariut a mi edi autretex
come il lieue au matin. Et les estoiles apari
rent au matin autresi come sil fust nuis
Ce auint en cel maniere que il seroit curieus
et encerquieres et urais conseillieres en tel
maniere fu la natiuites del enfant de mon
stree. Celuy enfant or calafer en prison a
uoec son pere se demoura nasciens bien
xviij. iors en cele prison. Et tant que ce a
uint au dieuisime iour que il estoit en son
lit tout en seant que il ne poioit iesir. Si co
mencha a soumeillier. Endementiers quil
soumelloit si senti vne main quile tenoit
par le bras. Et il fu mout angoisseus de tor
mut si senti que le main le tenoit si le bouta
ariere tant que par. iij. fois le prist Et ille
reboutoit ariere. Et tant que il uoloit dor
mir si senti que le main le tenoit par les
cheueux ou il vausist ou non si le drechoit
en haut maugre sien. Et quant il senti ce
si vaut crier. Mais il ne pot dire mot de
la bouce si se merueilla mout que ce poioit
estre et mout en fu esbahis.

Et quant il se fu redrechies si senti les
mains toutes desloies. Et quant
il marcha le premier pas si senti ses
cames queoites. Lors fu mout lies. ⁊ mout
aise. Et quant il fu au chief de la chartre
qui mout estoit tenebreuse si uit vne clar
te senestre tout autresi com celle fust issue
del mur. et uit une main toute uermeille

come fus embrases. Ainsi parout la main
tout apiertement et la mance tant com
vous aues oi. Mais en auant ne pot il nes
ueoir del cors. et tout la main mouoit ne
mais que le samblance seulement qui es
toit en uolepee puis le drap. Et si ne estoit
pas li cors veus apertement pour ce q il
estoit couuers. En tele maniere ne uoit
nauoit nascaens le cors ne la main qui le
tenoit si le lena en haut.

Et il se estoit eslongies de la tere et
il auoit gitit peor di cele meruelle
que il nosoit faire samblant de
cose que il ueist ne sentist ainsi portoit la
main contremont et il le ueoit apertement. Se elle ne le greuoit ne tant ne
quant si sen ala pardeuant le lit calafer
ainsi come la main le menoit. Et quant
il uenoit aiuis et ala porte de la maison si
le uit ouuert deuant et quant il oi le
get d une piere eslongie si uit la maison
toute esprise de fu. li fus fu grans et si
fist grant noise. Et cil de la maison sen
apercheurent si comencierent acrier a
haute uois. Quant calafer oi le cri si
saili sus. Et sitost com il uit le vis ou
uers par ou nascaens sen estoit issus si
courut tantost as vis desser Et quant
il le uit desserme et ouuert si fu tant
esbahis que il ne sot que dire ne que
faire. Lors fist tantost. i. sergant a
ualer en la chartre et cil quist par tou
te le chastre et dist que de nascaen ne
trueue il point.

Et quant calafer loi si oi tel duel
que pour. i. poi que il ne se tua
si comencha si grant duel a fai
re que iamais tel ne fera. lors mon
ta sor vn ceual et prist une glaiue
Et comencha castiins des sergans
acrier que castiins alast sa uoie. Et
il sarouta au grant chemin et la lu
ne luisoit mout biele et mout clere
et la nuit estoit paisible. i tantost co
il oi esire. i. petit si uit nasciens el che
min. et il hurta des esperons apres.
Et quant nasciens le uit ue nir si oi
mout grant paor et la main le tenoit
toutes uoies. Et lors se espandi toute
la nue sor lui que il uit si apiertement
le cors tout. tout la main tenoit se li
estoit auis que il estoit tant duremet
grans que nule langue come mortel
ne de feme nel poroit dire ne penser.
si estoit ditant meruelleuse clarte
plains que li solaus nen a pas tant
quant il est en sa plus grat force et tas
deste. Mon pas la centisme part que
li cors auoit.

Et il enfin tant esbahis que il
ne sauoit ou il estoit. Et fu
en tele maniere en pasmison
que il ne ueoit nule riens ne mensen
toit. Et quant calafer uit la nue si
esgarda tant auant et ariere et ne
uit nule riens auiant ne mais la
nuit et la nue qui tout le chemin
sen aloit. Mais ce que il le uit rou
ge et enflamb ce le espenta tant du
rement que il ne remansist en lar
chon de la sele por tout le monde. an
chois cai atere tous pasmes la ou il
gisoit tous estendus si uint la nue
pardesous. Et cil de la nue mist sa des
tre main sor la face et sor la senestre
si mist son pie si le tenoit en tel ma
niere.

Ensi iut calafer en pasmison
et ses ceuax prist a courre
a lostel dont il estoit uenus. Et cil

De sa maison qui leur ert uenu sans
singneur enfurent mout esbahi ke
il quidoient bien que il fust mors. Et
quant uint lendemain si sapareillie
rent pour lui querre. Mais il ne so
rent en quel cemin il estoit entres. car
le quistrent que il le trouerent et le rede
chierent.

Mais il estoit ceus atornes que il
ne poit estre sour ses pies et
esgarderent. si uirent le saing de la mai
qui auoit aluj couchie. Et en la senestre
partie uirent celi del pie. si estoit li sang
de la main ausi uermaux come li fers
quant on le traist de la forge. Et li sans
del pie ausi nours come se ce fust pois.
Et si estoit li sans del pie autresi frois
come glace. et li uermaus autresi caus
come fus ardans. que il meismes le con
ta. Quant il uint alostel. et quant chil
qui lorent trouue le drechierent et le ui
rent ausi sienorent mout grant paor
que il neuoit mie mout grant poir
de dire mot ne des iex ouurir. Ancois
quidoit tout pour uoir que il fust mors.
Lors le porterent en tel maniere dus
ques a la maison. Se onques de la bou
che i seul mot ne parla. Se onques puis
nesque ne conueia ce ueuse aluj. Et quit
il furent alostel si faisierent leur mes
mes mout grant duel. et sa feme cort
celle part toute esfree si sentit que il pior
tout durement que a bien petit quele
ne se pasma de la grant angoisse que
celle auoit.

Dont si demanda maintenant le
ue que il ardoit. et si serganz
courrurent a leue maintenant. Et quant
il lorent gete dune part. si uirent que el
le fu toute estroee de char. Si que li os de
la ioe paroit. et la cars estoit tout entour
toute rouge come fus et plains de uers.
et autresi tost come il orent gete leue de
sus. Si comencha tout acrier tout de re
chief. lors demanda noueles de nascien.
Mais il ni ot onques celui qui enseust di
re noueles. et quant il oi ce si se pasma
autrefois.

Et tantost com il fu reuenus de pa
misons si demanda que li fieus
nascien li fust amenes. si dist que a celui
uengeroit il son maltalent. Lors coman
da maintenant que il fust ocis. et sa fe
me li cai au pie et li proia que il ne le o
ceist pas en tel maniere. Mais il le feist
mourir en la prison. et cil qui estoit plus
fel que tygre ne uoloit pas ke il uesquist
ancois uoloit que il le feist mourir deuant
ses iex certainement. Lors demanda ses
sergans. et dist que il le portaissent as fenes
tres de la tour et il fisent ce que il auoit co
mande. et quant il fu amont si comanda
que on li amenast celi dont le fil nascien.
Quant li enfes fu amont si apiela calafer
ses sergans et comanda que il le getaissent
des barailles de la tor aual que il meismes
enuoiot ueir la iustice si ne li caurot de
quel eure il se morust. Cil aqui il le coman
da en fu mout dolans. mais il noserent re
fuser le comandement lor singnor. lors le
pristerent et le leuerent par desus les creneaus
et quant calafer le uit si se fist drecier en
haut por ueoir ke on le gerast ius. et cil
le laissent cheoir et li tyrans se fist drecier
que il le ueist mourir.

Et quant li enfes uint en mi lieu de
la tour. si uirent ke ix mains le
tinrent autresi blances come nois
Sile tenoient les ij par les mains. et autres
par les bras. Et ausi a cascun des pies. Et

la mieusme le tenoit par le maiton. En
ceste maniere le portoient les .ix. mains
tant que il uint lont dilue.

Et quant calafer lenuit porter en
tel maniere si ot si grant duel ke
il se pasma. Maintenant si uint
une si grant oscurtes deuant lui sor la
tour que a grant paines por ueoir li uns
lautre. ⁊ dist maintenant une uois al
qui nest anemis au urai crucefix si sen
fuye tost. Atant comencha mout dure
ment a espartir et a tonner. et li sergant
calafer sen fuirent de la paor. et maintenant
uint li fus del ciel et se mist a la fenestre si
iferi si durement que il labati sus calafer si
fu mors si uielment que il fu tous depeces
en menues pieces. Anchois que il fust ue
nus ala tere norent trestous les autres
gens autre mal que la puor que nostre si
res uoloit que il ueissent leur uengement
come qui il auoit esleus a son seruice que
il auoient tuit sa loi rechoue et estoient
baptisie el non del pere et de la sainte tri
nite. ensi sauua li uraus crucefis ceaus
ki estoient baptisie ⁊ liura amort celui
qui estoit reneles contre son gloureus
non. ensi trespassa calafer del monde. ⁊
la nouele de sa mort fu espandu par tout
Et de nasiien qui escapes estoit. ⁊ de son
fil qui ainsi emportes estoit. Et quant la
roine sarrachinte le sot si en fu mout he
que elle sauoit uraiement que la uerta
ihu crist les auoit deliures et par lui es
toit il quel lieu que il fussent.

Et quant li cheualier del pais lo
rent si en orent mout grant por
tout li plus hardi. Si uindrent a
la roine si li crierent merchi de ce que il
auoient fait loutrage de son frere. Et
la honte que on li auoit faite por calafer

Et dieus en auoit prise si haute uengan
ce com il auoit deseruj. Quant sarrachi
te oi ce si en ot mout grant ioie. si prist
isnelepas dusques a .v. sergans et leur
bailla ce que mestier lor fu. si lor bail
la lettres ⁊ ifist mettre le grant angoisse
que eualac auoit souffertte si come on
li auoit conte. ⁊ atant sempartirent li mes
sage et achieuerent de lor quesie si come
on lor auoit comande. Si se traist a part li
contes a parler. si dirai diune autre questre

Or dist li conte que quant le seneis
fu mis en la prison calafer ⁊ ser
fier. si fu sa femme mise en chaisie
de sa tere et cachie fore. Celle dame es
me estoit taut bele que nule plus. Et
quant la dame sot que ses fis ⁊ ses fi
res furent en prison. Bachies si ses
cors ne fu mie a aise. Si le manstrent
si baron por dessaisir de sa tere. et celle
estoit en bergue a celui iour mis. Mais
li maistres de siegues de la duiiee. Et
celle sen dessaisi mout uoleniers car
elle enquidoit auoir son sinaor de la
prison en quoi il estoit.

Mais li enfans calafer ne la sa
qui enfisist. Car de uis que il
son singnor ⁊ de sa tere ne il

uoit mie · si fu asses plus dolante · lors
sen ala chies · i · vauasour · i · uiel home
plain de grãt loiaute · et ele lauoit tous
iours mout ame · Se li auoit asses dou
ne dou sien par maintes fois aliu et a
sa feme · Se li fu auis que en celui trou
uerout ele mout grãt deboinaurete · amor-
Chies celui vauasour ala la du
choise seiorner · et li vauaseres
le rechut a mout grãt honour
et a mout grant ioie · se ce peust estre
quele eust ioie entre gent · Mais trop
auoit anui et courous · mout fu li va
uasours lies de la venue sa dame ·
mais ele ni ot gaires este ne demoure
qãt on uint prendre son fil por mettre
en prison auoeques son pere · Et lors fu
la dame si angoisseuse que tout estoit
noient quanques ele auoit sentu · q̃ il
nestoit riens uiuant qui le peust con
forter · Et la roine sarrachoit qui estoit
sa serouge et qui mout lamoit por lamor
de son serouge et de son frere · Se li man
da q̃ elle enuenist oluq · si trouoit lune
confort a lautre · Mais flagentine ni vaut
onques aler · Et qãt la dame sot ce si ala
ali ele meisme · et qãt eles sentreuirent
si comencha de rechief la dolour · Se onq̃s
nus hom ne uist faire si grãt dolour · a
ij · femes q̃ ell ne fust graindres que la
roine et la duchoise faisoient · pour lor
singnour ·
Mout dura longement li cris ·
li plors de lor angoisse · mais
la roine qui mout estoit bone dame
et sage apela premierement la duchoi
se et le prist a conforter · mout sem
prena · Et qãt ele li ot asses paroles
dites · si li pria en la fin que ele sen a
last auoeques li · Mais la duchoise
ne le vaut onques consentir · Anchois
li dist · Certes dame ie sui uenue en
la compaingnie del home dou monde
ou ie ai gringnor fiance cest dun mie
vauasour · Et sachies que ses cors en
seroit mout a malaise se ie le guer
pissoie en cest point ·
Mout mist la roine grãt paine
coment ele en menast sa seror
ge · Mais ele ne vaut onques
laissier le vauasour por nule paine
que on li seust onques faire · Ensi sen
retorna la dame mout dolante · et mie
courechie · et cele remest qui de grãt
duel faire pas ne se retrait · Anchois
esforchoit chascun iour · ceste uie mena
la dame mout grãt pieche q̃ onques
puis hom ne li por doner confort · Et
tant que vint a · i · iour que nascaens
fu escapes de prison · ses fiex · Et qãt
ele en ot oies les uraies noueles · si se
comencha · i · por a conforter et fist plus
bel samblant que ele ne soloit · et qãt
uint ala diseuitisme nuit apres ce
que nascaens fu escapes de la prison ·
cele nuit auint que ele iut en son lit
si somelloit come feme qui nauoit
de lonc tans dormi · Si comenchoit a
repser · Ensi come ele somelloit · se li
uint en auision qui li samblot que nas
caens uenoit deuant iui · Se li disoit bele
douce suer sieues moi que ie men uois
en la terre doccident que dieus a poueue
a croistre et a honorer de ma semence et
de la uostre ·
Et qãt elle sesueilla au matin se li
menbra de son songe · et mout ses
merueilla q̃ ce poit estre · Au ma
tin ala puiuerement a sainte eglise · et si
tost come elle ot escoute le seruice · si re

greh au prouoire sa auision et dist q̃ il
priast ihu crist qui len donast apres
demonstrances.

Tant sen ala a son ostel que en
toutes les manieres que il poit
et sauoit se penoit de li conforter
et soulasier. et la dame le trait a vne pt
a conseil se lui regeh toute la uerite de
sa auision si come ele li estoit auenue.
Et li vauasors li dist. dame ceste auu
sion ne senefie se bien non. et ne pour
quant quen aues nous en talent. uees
moi tout prest de faire uo comandement.
Quant la dame loi si souffri de toute sa
uolente faire. si comencha mout durement
aplorer et dist qui conuendroit qui
alast auoeques li la ou ele vaudroit aler.
Et li vauasors li dist dame ie ne sai. q̃
vous uoles faire. mais toutes les euures
qui vous plaira sui ie atornes a faire
ure comandement. et ele dist q̃ ele ne uo
loit plus de compaingnie que la sieue
que ele dist quele sen vaudra departir
au plus celeement q̃ ie poreu. Dame
fait il ure comandement ferai. Mais sil
vous plaist. et il vous est auis q̃ ce soit
bon nous enmenrons auoeques nous
mon fil le gringnor. que ie ne ui onques
uarler de son aage qui gringnor paine
peust souffrir. si nous aura mout graut
mestier. Se ure uolentes est qui uiegu
gne. Et bien sachies que ie ne di mie q̃
ie nen soie pres. Mais nule dame de ure
hautesce ne doit aler si escarnement q̃
ele soit atendans au seruice dun seul
home. q̃ se il mesauenoit de moi. vous
remanres toute esgaree. en estrangues
terres.

Se mes fieus uient auoeques nos
pour ce ne uoil pas aler come ce
ualiers mais come sergans. et sen dites
la ure uolente. Et qui uous vaudres
mouoir. et se la cõpaingnie vous plait
tele come ie vous ai dite. que la uolen
te di cest uoiage ne uoil ie refuser.

Et la dame li dist puis qui le loe
quele veut bien q̃ ses fiex ialast
et loeorison de la uoie uoil ie bien
que vous sachies. Il est uoirs q̃ ma uo
lentes est tele q̃ ie ne serai ia mais ai
se deuant q̃ ie uerrai et conuistrai mon
singnor. Et cest li uoiages por quoi ie
uoil aler. mais ie uoil que nule riens
uiuans le sache. por ce q̃ tex gens ne
roient apres nous dont ie namerroie
pas la compaingnie dans. Dame
dist li uauasors cest la uoie ou monde
que ie desiroie plus. Et sachies q̃ ie fui
escapes le vous eusse ie dit se por ce no
q̃ ie me doutoie q̃ uous me vausissies me
ner auoeques vous. Mais puis q̃ uos
laues empris il nisi q̃ del mourir ne
que del aler. Atant sempart li conseiliers
et li vauasors prist or et argent assez
car nasciens et la duchoise lauoient
durement enrichi por la mort de lor
fil qui norrissoit. et lendemain au mat
si se leua la duchoise. par matin et ala
a sainte eglise si come ele auoit a coustu
me. et li vauasors auoit dit a sa feme
que sa dame uoloit aler ueoir la roine.
Et si tost come la dame repaira del egli
se si monta ele et li vauasors et ses fiex
qui estoit apeles espators.

Tant prist la duchoise congie a
la feme au vauasor et ses fiues
ausi. et ses fiex. mais il ne fisent
onques samblant qui deussent aler
plus long q̃ iusques ala roine. car il
ne le uoloit metre en apeuanche de

nule chose por ce que sa dame li auoit
deffendu. Ensi sentornerent tout .iij.
et emmenerent .iij. cheuaus.

Et quant il uinrent fors de la
uile si tornerent le gut che-
min a sarras. Et ce fist li va-
uasors pour ce q̃ on quidast quil a-
last tout droit a sarras por parler
a la roine. Cel chemin tinrent tant
quil ont esre plus dune lieue. lors
dist li uauasors. dame quele part
irons nous quere no singnor. car
ie nen sai nul auoiement. Certes dist
la dame ie nen sai nule uerite. mais
pour ce quil disoit en manision q̃ il
sen uoloit aler en la terre occident por
ce lo ge q̃ nous aillons celle part.
Lors tornerent .i. chemin a destre et
passerent vne aigue qui coroit a or
b erique si estoit apelee arecuse. et q̃ut
il orent passee laigue si esterent tant
quil dut a uespre. et lors uinrent a
la fin de la terre nasaen. si se herbergie-
rent de mout haute euere. et uinrent
a .i. castel qui marchissoit a la duchee
si estoit apeles hemelians. Et quant
uint au matin. si se remisent a la uoie
car la dame ne uoloit pas estre apar-
ceue por ce que ele aloit si pouremẽt
et por ce quil estoient tout sarrubin.
Et tant esterent quil orent passe
les de camelie et uinrent a vne
chite qui a anon linsance. Si estoit
maistres sieges dou roiaume de
meoride. Mais atant laisse li contes
a parler de la duchoise et retorne ap-
ler de messages a la roine sarrachi-
te.

Ce dist li contes ci endroit q
q̃ut la nue or porte nasaẽ
iusqua calafer. et il lor a con-
ceu. et il fu si atornes come vous a-
ues oi. si fu emportes en .i. mout es-
trangne lieu. Cil liex estoit vns isles
en lamer occident qui estoit a .xxxiij.
iornees dou lieu ou nasaens auoit es-
te emprison si ert apelee des paisans
lille tornoiant par droite raison en
si come li contes demonstera q̃ il ne
veut chose mettre auant qui ne tes-
moingne. Que por noient ne toton
chose dire seonuele faut entendant
mais il ia vne gent qui comencent
vne cose et si nen seuent a chief ue-
nir. mais li contes veut dire pour
quoi elle est apelee lille tornoiant.

Certes est prouee que au cõ
mencement de toutes coses
q̃ut li establissieres deussa les
iij. elimens qui qui doient tout estre
a vn amontement. Et quant li sou-
uerains peres qui estoit fontaine
de toute nette. De ce auint qui en
coilli ordure si come amassement de
terriene ferraine. et del voul del cue ense-
ment. Et quant li souuerains peres

qui est fontaine de toute uertu et de
toute sapience or lun deuise al autre
et desioing. Si mist le ciel a sa droite
honour et lamena en sa droite uertu.
que il les fist clers et luisans de tou
tes colors plains et la tere laissa fro
de et pesant et en fist amassement de
toutes pesans coses.

Et qui il or le ciel netoiet et
munde de toute la daraine
ferrume ⁊ del roui del eue et
del archon dou ciel. Celle ferrume du
eue et cel roui del eue ne preent pas
naturelment conioindre a la tere. Et
cil bruiemens qui en fu recoillis ne peu
sent mie honorablement repairier au
ciel. car il auoient aucune chose acoul
li de la tere et del eue qui fuir amasse
ment de la terriene ferrume et del eue. p
ce que aucune legierete auoit contre
nue. et aucune calcur dou ciel. si ne
por au ciel repairier come cele qui
estoit ensegnie. Et por ce conuint que
ces. iiij. coses repairaissent a vne cose
et pour ce que aucuns ne deist autresi
est ce amoncelemens come cist. iiij.
por quoi li contes emparole. Ensi
come vous aues oi repairerent les
iiij. parties a une masse qui estoit
faite de iiij. elimens et escouse por
ce que cestē masse ne por naturelmēt
repairier a nul des elimens par le
raison que li contes en a deuise que
tant come il auoit dou fu del ciel fu
legier et comencha a monter en haut.

Et tant come il auoit de la tere
a pesandi. et tant come il senti
del eue si amoisti. mais del air
ior tant por qui nencoilli toute force.
Et pour ce que la pesandume des
iiij. elemens est en la tere et en leue. li dui
coillent toute la pesandume. Et por ce
remest elle a ces. ij. en tel maniere com
uous oeres cha en auant.

Ce fu uertes que par le plaisir
de ūe singnor que il departi ce
le pesanteume en mer a le legie
rete dou ciel qui est legiers por che
noa il gīt piechie en la mer q̄ onques
ne por en nule partie prendre arestē
ment tant q̄ elle uint en lamer dor
adeint entre lille oniagrine et le port
as tygres et illuec saresta. En cele
partie di cel lieu or gīt partie dau
mant el fons auai. Et li contes dist
ensi come vous aues oi deuāt q̄ de tāt
come il or amassement terre et ferru
me. que ele aime fer sour toute rēz
et uolentiers le traist a soi si en est fors
au departir. ainchois tire la force del
aimant a lui le fer et le faut a lui ue
uir le gringnor partie mis a del vn
que del autre. Quant la masse fu ueg
del aimant ⁊ desus si come ie ai dit
si saresta q̄ la force del aimant retint
toute la masse por le fer. por ce q̄ ele
estoit fortuneuse ensi come vous a
ues oi. Mais onques la force del ai
mant ne fot tant tirer que ele
prust a li faire tourdre. Ne mie por ce
qui ieust gringnor pieste de fer q̄
daimant. mais tant come il auoit
plus de celestiens calcur le tenoit
plus legiere.

Et si le faisoit par sa force ten
dre en haut. En tele maniere
remest celle masse. et fu puis
par les paisans apelee lille tornoi
ant que toutes les masses de teres
qui perent en mer ou en autres eues

sunt apelees illes · Et pour che quelle
sentu grant parte dou chiel · pour che
ausint il qui ni ceut ne arbres ne vestes
ni porent durer ·

Et auoec ceste maniere a ele en
core autre maniere que elle
tient dicele nature que elle a
dou chiel par toutes les fois que li
firmamens torne ausi torne elle · li
firmamens cest li chiex · en tele ma
niere torne lille come vous aues oi ·
En celle fu nasaens portes par la
nue et iut tous pasmes come chil
qui auoit perdu le sens par les mer
uelles quil auoit veues quil ne sa
uoit sil estoit ou sil nestoit mie · Et
quant la nue lot mis sus si sempa ·
Et nasaens iut ala tere mout lon
gement autresi come sil fust mors ·
Et quant il reuint de pasmysons ⁊
en son sens · et il ouuri les iex · ce ne
faut pas a demander sil fu esbahis
Et sil ne fust de si enterin cuer enuis
son creatour qui maintes fois et en
maintes manieres lauoit esprouue
⁊ encore le uoloit il esprouer · tout
ensi iut nasaens et souffri ses grus
paines de bonaurement · ⁊ grus mes
cheances come de si uil gisie come
de fumier que onques sa bouce ne
parla · i · seul uilain mot contre son
creatour · Et quant il se fu trouues
en lille tornoiant en tele maniere co
me vous aues oi · et il ne vit entor lui
que chiel et eue seulement · si fu mlt
esperdus · car il ne sot coment il issu ne
fuis · Et il uit lille entor lui laide ⁊ gas
te et plaine de si grut caleur que mlt
estoit felenesse ⁊ greueuse a souffrir ·
il se uit seus et esgares et ne seut en
quel parte il poit estre · Se il ne sot co
ment il fu estapes · Se il ne sot que ses
fiex celi dounes ert deuenus · cestoit la
riens el monde dont il estoit en grangnie
sousprechon · Il estoit las et debrisies et
lui doloient les mains et les pies · Il se
coucha a tere come cil qui de dormir
⁊ de repos auoit merueilleus talent ·

Quant il se fu couchies en vne
partie del ille qui plus li sem
blout estre froide · et ce estoit au
nuefisme iour de la kalende de iun
get · Si en estoit plus caude lille · lors
leua la main en haut · si fist le signe
de la uraie crois quil li fust estaus co
tre le deable qui est de cheueres par
durables · que il ne bee que deceuoir
tous ceaus et toutes celes qui del amor
dieu sunt espris · Atant sendormi nas
caens pour la lassete ⁊ por le trauail
si luisoit la lune mout clere quil estoit
nuis · si sendormi mout bien ⁊ mout
longement come chil qui grut mestier
en auoit ·

Ensi dormi nasaens iusqua la ior
ner · et lors lui uint vne auisi
on si il lui estoit auis quil ue
noit en vnes grudes plaingnes se la

uoit mout gñt plente de biaus oisiaus.
et come il esgardoit qui l uoloient en haut.
et nascens se regardoit souentes fois.
si ueoit .i. oisel qui auoit eles mout gñs.
et si estoient toutes blances.

Si uenoit al grans oisiaus de
uant lui. cil qui apris li auoit
auoler. se li dist qui l lui donast
amangier car il auoit mout gñt faim.
Et nascens li demande q veus tu q ie
te dongue amangier. ie te donrai ce q
tu demanderas ⁊ que ie porai auoir. Et
li oisiaus li disoit ie ne serai iamais so
oles se tu ne me dongues ton cuer aman
gier. Et il prent tout maintenant son
cuer et li baillot et li oisiaus lempor
toit mout gñt ioie faisant. et disoit
en son langage ce suis ie tous soeles. qñt
ie emport ce dont ie auoie faim. et ce q
ie uoloie auoir. ce est le petite sauchise
te de qui li gñs lyons escapera qui vai
cera de cors et de forche toutes les ter
renes bestes. et qñt il les aura uencues
⁊ mises sous lui par grandece de valor
et il aura toutes terrienes poestes sor
montees. si ne quidera riens auoir fait
ensi come on fait el chiel. Lors lui ven
ront vne heles en sa uisiete et uolera
par desus les hautestes des montain
gnes et trespassera les pressetes des nues
et enterra el chiel par mi la maistre
porte. Ensi estoit auis a nasticn que
li biaus oisiaus lui disoit.

Tant fenist sauision si se suella
Et enlenseuelir qui fist si sen
ti lille mouuoit ⁊ tornoier selõc
le cours dou firmament. Lors se esmer
uilla mout q ce pooit estre et fu mult
esbahis si leua la teste en haut et cõ
mencha a regarder entor lui. Et qñt
il esgarda cha et la si oi vne bataille el
fons de la mer si gñt et si meruelleuse q
il lui estoit auis que toute lille deust fõ
dre et descendre iusquen abisme. car
langoisse estoit tant doloreuse q vns
homs mortex ne le peust ueoir q grans
pitiés ne lempresist q en toute lille del
chief iusqal autre nauoit riens qui ne
tramblast ausi durement come fuelle
tramble par force de vent.

Et cestoit par la bataille et par
la meslee qui estoit el fons de la
mer encontre la terre qui fer
reuse estoit. et il conueuoit par fin el
teuoir que lille tornoiast au comence
ment dou firmament de qui ele auoit
la nature retenue en vne partie. et
li aimant par qui force la tere ferreu
se estoit tenue serree ne uoloit que le
se meust de sa serre. Mais si grande es
toit la force del aimant qui enuers le
firmament estoit come est diune pen
te fontaine enuers la mer. et par la
force del aimant ce poes vous bien
sauoir ne puet il mie auoir gñt rete
nue. Car li firmamens auoit grñ
gnor poissance. Et pour ce estoit li
tornoiemens del ille maugre la force
del aimant. Et si estoit tel eure que
lille aualoit tant en leue que leue le
sormontoit ens es hautesces de la riue
selonc ce qui l auoit de froidure grañ
gnor habondance. et selonc ce que la
force de la caleur l abundoit si conue
noit que lille rehauchast et eslongast
del aimant petit et petit si qui l estoit
tel eure quelle estoit pres toute sous
leuee.

Quant nasticns oi ceste tenchon
si en fu mout espentes. mais

il ne sauoit apreceuoir tant se sentist
porpenser par quele raison ce peust
auenir. lors se drecha et senti lille tra
bler desous lui. et regardoit alefois q̃
li vns des chies vaissoit et li autres
leuoit en haut.

Et ne porquant si nestoit pas
lille petite. anchois auoit ce
tesmoigne la ueritez qui le
traut auant .xij. et .xiiij. estas de loc.
Et dele en auoit .ix. ⁊ .xij. li estas si
est vne piece de tere qui tient la sisi
me partie dune liue. Ensi poes sa
uoir que celle ile auoit de lonc .xiiij.
lieues tout roondement q̃ riens ne
failloit. Mais se plus en i auoit por
ce ne ment pas li contes que il ne ga
rantist ses paroles de riens plus.
mais del mains que ce tesmongne
li contes si come vous orres deuiser
cha auant que toutes les aueniures
del graal ne seront toutes seues par
home mortel. Car asses encouuient
trespasser. mais en la sainte escriture
qui si enuoie en tere par la bouce
de la uerite ce est ihu cris. En celui ne
vetra on ia mot de fausete. car il seroit
de trop fol hardement qui osteroit a
non dieu menchongne en si haute cose
come est la sainte uraie escriture q̃
li sains urais crucefis escrit de sa pro
pre main. Et pour ce doit ele estre te
nue en gringnor honor. car nous tro
uons li sains que onques ihu cris li vrais
escriuens escresist onques lettres de sa
main propre ne mais que en .ij. liex
le premier escrit quil fist ce fu la hau
te orison que lescripture nome lora
son nre singnor ce est la pater noster.
quant il ensengna ses apostoles com
ment il deuoient lui adorer.

Autre escrit q̃ il fist ce fu q̃n
li iuis li ameuerent la feme qui
auoit este prise en adultere por
esprouer coment il le iugeroit. et il co
mencha a escrire en la poudre deuant
lui. Et quant il orent mis longemẽt
semons que il lor deist le iugement de
cele feme si drecha la teste come chil
qui bien sauoit quil nele faisoient fors
por lui essauer. Si lor dist cil de vous
qui est sans pechiet ales geter la pre
miere piere sour li. et ce dist il por ce
qui auoient en lor loi que si cost com
me la feme maniee seroit prise en ad
ultere ce est de gesir a autre homme
que a son singnor que ele fust lapi
dee sans raenchon cest adire que ele
fust tuee de piere. Et por ce q̃ ihu cris
qui toutes choses connissoit sauoit
bien que chil ne lui disoient fors que
por lui entreprendre se il peussent. et
por ce lor rendi il ceste parole. Si re
cõmencha a escrire en la poudre a son
pauc. si estrisoit vnes paroles pour
le reproce de la giu vieute. Et de la
giu ordure dont tous li humains lin
gnages fu formes q̃ en cele parole a
uoit tex mos. ha:a. tere por quoi
acuses tu autre tere. ne por quoi es
tu si hardie. Ce est adire o tu homs
qui es fais de boe coment es tu tant
outre quidies que tu amendrois autrui
meffais. et les riens choilles dont
tu es tant entechies et tant mau
mis que aus plus.

Si ces liex auoit ensi come vos
aues oi amenteuoit trouons
nous bien que ihu cris escrist
anchois quil souffrist la mort en la

saintre crois. Mais comment qui est poi
cast entremetteres quil est enuoleps
de la mortel char. Ja ne trouueres tant
hardi clerc qui die que il feist pour
sa surrexion escripture.

Mais tant seulement la saintre
escriture dou graal que li fiex
dieu escrit de sa main. il ne po
roit traire auant nule auctoriste. et por
ce seroit il tenus a menteour. et de trop
fol hardement espris qui menchonge
en feisist a croire en tante haute coste
come lescriture dou saint graal que
li uraus fiex dieu escrist de sa main.
puis quil ot ius mis le mortel cors
et rauestue le celestiel et il fu montes
el chiel amont.

Or est drois q̃ la estoire soit ra
menee a droite uoie dont li cõ
tes est auques departis pour
parler dices choses qui se fierent. entre
la parole del estoire et li nen suint mie. mes
la droite uoire estoire repaire a lille dont
li contes a deuise le lonc et le le. Et si dist
apres ce q̃ nasciens estoit al daraiin chef
di cele ille uers occident. Et ne quedet
il nestoit pas si pres dou riuage quil
ni eust bien vij. lieues et demie au maig.

Quant il uist le matin aiorner si fu mout
lies que il desiroit mie a sauoir en quel
endroit de mer il poit estre. uenus ne
arestes. et en quel maniere. Et pour ce
si plus conforteables estoit li iours que
la nuit. Car toutes uoies auoit il en
esperance au iour et proit il auenture
auenture trouuer par quoi il lui ven
droit soulas et compaingnie.

Tant se mist nasciens a gemeus
et torna son uis uers orient et
proia a nre singnor q̃ il par sa
misericorde ausi veraiement come il es
toit seuls diex et que autres dieus
nestoit en qui on deust croire que il li
enuoiast uerai conseil par quoi il fust
conseillies al honor dou cors et ala sau
uete de sarme. Et q̃nt il ot faite son
son. si fist le signe de la uraie crois de
uant lui. si se torna cele part ou il vit
la mer plus prochaine. Et quant il
ot esre bien lesreure de demie lieue. si
esgarda mout loing en mer et uist ue
nir vne chose qui ne lui samblout pas
a estre plus grant dun chisne. Et si re
noit droit a celui chief ou nasciens es
toit. Et q̃nt il le uist uenir si engrossa
saleure come il plus pot. Mais ce nes
toit mie grannent. car le pie li doiu
ent si des buies qui auoit eues en la
prison q̃ ma uaisement poit aler
et auoec ce iauoit il a autre esloigne
par quoi il ne poit mie aler deliure
ment. Ce estoit ce que il ne auoit pas
a costume ne nauoit use.

Lors esta tant quil vit apert
ment ceste chose que il auoit
des le matin veue en la mer si
aperchut et sot uraiement que ce estoit
vne nef. si en fu mie lies. si se forcha

mout durement de tost aler tant q
il uint au riuage a quel que paine
et si tost come il fu uenus si trouua
qui auoit les pies creues et fendus
de calcur del ile et del trauail de la
noie et il pooit ia bien estre nõne de
iour et mout estoit las et vains.
Lors esgarda i pu lonc uers
destre si choisi la nef arriuee et
bien li fu auis que cestoit la
nef qui auoit toute iour veue il
torna maintenant cele part si ala
iusques deuant la nef et le uit si ve
le et si riche que a grãt merueille lui
uenoit dont si vele nef illuec pooit
estre uenue. Et quant il lot grant
pieche regardee si se merueilla asses
plus que deuant. car il ne uit uenir
dedens ne onques home ne feme. et
il pensa que ce estoit grãs mauais
ties se il ne le veoit plus. et vaut en
trer dedens la nef por ueoir qui iestoit
et por ueoir selle estoit autresi bele
dedens come ele estoit defors. Ensi
come il vaut entrer dedens la nef.
si esgarda el chief de la nef el front
deuant. et vit lettres en icel lieu es
crites et disoient i mlt espoentable
mot et mout espoentes a tous ce
aus qui dedens vaussissent entrer.
Cele parole estoit di va qui
veus dedens entrer garde q
tu soies plains de foi car se
ie suis se fois non et creance. Si tost
come tu te guenchiras ta creance ne
tant ne quant ie te guenchirai en tel
manere que tu nauras de moi sous
tenance ne aide. Anchois te faudrai
tout tout en tout en tout en quelcõq
lieu q tu seras a conseillier toi en ma

ladie de combien que ce soit. lors
starsa nasciens et comencha mlt
durement a penser a ce que les let
tres disoient.
Quant il ot vne grãt pieche
pense a soi meisme si dist en
la nef vaudroit entrer. mais
la parole li faisoit doutter qui mout
estoit curiable. Et quant il ot pense
si repense vne autre chose et dist bien
sire diex ces lettres dient que en cel
te nef na se foi non. Et se ces lettres
sunt ueriteus dont sai ie bien que ce
est de par vous que la nef est uenue
dont ne men puet il uenir nul mal
ne nule chose qui contraire soit a ma
glouense facion. et ie vous ai foi et amour
de cuer entier. et aussi come ie suis ser
uis et apris par les bouces de uos
sergans que vous uoles estre creus
et en la creance de uãe saint non. en
trai ie dedens. Car la creance deles
saume tous ceaus qui en vous sunt
creant et en quel preu que il soient a
tant leua sa destre main nasciens
et fist sour lui le signe de la saume glo
rieuse uraie crois si entra dedens. si co
mencha a regarder dune part et dau
tre. et dist a soi meisme que il ne qui
doit mie ne sour mer ne sour terre vne
plus bele nef que cele estoit a son a
uis. Et quant il lot asses regardee en
tous sens et il ot cerquee tous les an
gles desure et desous. si se retraist ariere
el tros de la nef. et uit i drap tout
blanc estendu en guise de cortine par
dessus i dyminge il uint au drap si le
soustleue.
Et quãt il lot regarde si uit desous
le plus bel lit qui eust onques

veu · li lis estoit et grans et riches et
a cheues de cel lit auoit vne coulumne
dor · et as pies auoit vne espee qui
mout estoit et bele et riche.

Et si estoit estendue dentrauers
dou lit · et si estoit traite fors
dou fuerre denue pie et plai
ne paume · Cele espee estoit de mout
rice facion · si estoit ens el pong vne
piere qui auoit en soi toutes les co
lours q̃ on poroit trouuer en terre.
De tantes manieres de colours es
toit li piere ⁊ si auoit autres diuer
sites · et que chascune des colours a
uoit vne vertu que li contes deui
sera la ou il parlera de la force et de
la uertu plus asses que chi · apres
dist que len heudeure del espee estoit
de · ij · costes · Et ces · ij · costes estoiẽt
de · ij · diuerses bestes · la premiere
estoit dune maniere de serpent qui
conuerse en calidoine plus q̃ en au
tres liex · Si est apelee papagustes.
Cil serpens estoit de tel force que se
aucuns homs tient de ces · ij · costes
il na garde de sentir nule trop grãt
caleur · Se ia par force de soleil ne p
estaufement ne scaufera trop · Ancois
est en vne mesurablete de caleur ⁊
tant come il le tient.

Di tel maniere ⁊ ditel force est
la premiere · et lautre est dun
poisson qui nest mie mlt grãs
⁊ si conuerse el flum deufrate et nõ
pas en autre eue · Cil poissons est a
pelés ortenaus · et ses costes furent
ditel force que se nus homs le prent
ia tant come il le tenra ne li souenra
de soie ne de duel que il ait eu · que
seulement dicele cose por quoi il laura
prise · et puis quil laura ius mise si
se repensera autresi come il est acostu
me en maniere de natuel home.

Tel force et tel uertu auoient les
costes dont le hendeure del espee
estoit · et si estoient couuertes de
vn drap uermel trop rice ⁊ trop plain
de lettres dont il disoit ie suis merueilles
a ueoir · et graindre merueille a cõnoi
stre que nus ne me puet empoigner
ne iamais nempoingnera que vns
seuls hom · et cil passera de son mestier
tous ceaus qui deuant lui auront este
et qui apres lui vendront · Ensi disoi
ent les lettres de lehendeure · et si tost
come nasciens les ot leues come cil
qui bien le sot lire · si se merueilla mlt
que ce poit estre · Apres esgarda la ale
mele del espee que il uit traite fors
del feure tant come vous aues oi · si ne
uit autres lettres qui estoient aussi
uermelles come sanc · Lors se tint a
uant si les comencha a lire · et uit que
les lettres disoient que ia ne fust nus
qui le trausist se il nen deuoit mieus se
ur q̃ autres et plus hardiement · et
qui le trairoit autrement bien sentist
que premierement le compartoit ⁊
si estoit ia apertement veu ⁊ esprouue.

Uant nasciens ot les lettres
leues · si se merueilla mlt que ce
estoit vne trop grãt chose cõt
il auoit talent del espee traire fors
del fuerre quels li brans estoit · que les
merueilles que les lettres lenfaisoiẽt
plus entalenter sen auoit nules ren
ges qui aueuissent a si riche brant q̃
il estoit de tant uil maniere et de si po
ure come de stoupes et de canure · Et
si estoient tant poures ⁊ si menues ⁊

si foibles par samblant que il estoit
quis queles ne pussent pas porter
lestre vne eure · et les lettres qui estoi
ent el fuere disoient tex paroles come
vous oes · Cil qui me portera doit es
tre plus preus + plus seurs q̃ nus
autres se il me porte ensi come les let
tres deusent · que li cors a qui coste
le prenderai ne puet estre hõnis tant
come il en sera chaiins ·

Se ia nus ne soit tant hardis
qui ces renges qui chi sunt
en oste · en nule maniere car
ce seroit trop grãs mesfaus · et tans
grãs mesauentures en auendroient
qui il nest nus hom morteus qui le
peust amender · Se il nest otroie a nul
home qui ore soit ne auenir que eles
ensoient ostees par mains de feme
fille de roi et de roine · si enfera tel es
change quele metera de le chose qui
soit li ert quele aura plus chier · +
cele feme apelera ceste estree par son
droit non · et moi par le mien · Se
ia deuant lors ne sera qui nous sa
che apeler par nos drois nons ce sa
chies vrei · Mout regarda nascens
durement le fuerre · quãt il ot asses re
garde d'une part · si se pensa que ceste
mauuaistie ne feroit il pas · que il
ne le ueist d'autre part · mais onqs
tant nele pot tant souef torner que
tous li lis ne tramblast de chief · Et
comeint il lot tornee · si uit que ele es
toit ausi uermelle di cele part come
sanc et iauoit lettres ausi noires
come carbons ·

Et ces lettres disoient cil qui
plus me prisera · plus trou
uera qui il me deuera blasmer au grãt
besoint · et a celui a qui ie deuroie estre
plus debonaire · a celui serai ie plus
felenesse · et ce nauendra que vne
fois que ensi le cõuient estre sans
faille ·

Ceus paroles disoient les let
tres qui del autre part del estre
estoient · et il regarda le fuere si le vit
plus noir que pois par samblant ·
se il ot este durement esbahis qãt il
lot esgarde d'autre part · por ce qui
ne sauoit dire ne ne pensoit de quoi
il poit estre · encore fu il lors plus
esbahis asses que il nestoit al autre
fois · et uerites li samblot qui l estoit
d'aucune maniere de fust · Et al autre
fois li samblot qui l estoit de cuir
mais il ne poit connoistre ne ueoir
de quel veste il estoit · vne fois disoit
de fer ou d'aucune maniere de metal ·
et si le uoloit prouuer a soi meisme ·
por ce qui l nauoit onques veue si
faire · ne direi grãt qui autre tant
deust peser · Ensi estoit nascens en
contenchon por le fuerre uers soi me
isme · si que il afermoit ale fois vne
chose et al autre fois le desdisoit si q̃
a nule certaine parole ne pot assener
a quoi il se peust tenir · Se li contes ne
le deuse mie chi endroit q̃ encore nest
mie uenus li liex ne li tans de deuser
del fuere ne del estree comeint ele fu for
gie · ne en quel lieu · Se de quoi li fue
res estoit ne de quel lieu · il fu apre
tes · ne ou lestre fu premierement
mise dedens le lit ·

Se la forche dou fuerre qui mlt
estoit grãs ne deuse il mie a
endroit · Se de quel maniere
lestree estoit · ne les grãs merueilles

qui puis enaiundient el roiaume de logres et en mains autres lieus de la grãt bretaingne.

Toutes ces coses ne desclaieure mie li contes en ceste partie Mais quant vendra al essaucement del esqee que ele sera conceue et que on lapielera par son droit nõ ensi come les lettres dou fuere dient. Lors sera uenus li tans que les uertus dou fuere et del esqee seront biẽ et bel demonstrees. A tant se taist orẽdroit li contes chi endroit del esqee et dou fuere si parole d'une autre chose. que il dist que el mileu dou lit or. i. fusel pardeuant qui tous estoit drois. Li lis ce deues sauoit. tout auant si estoit de fust nommie couche. et al fusiaus dont ie uous di si estoit p ny le fust qui estoit dou lonc del lit pardeuant. si que il contremont tous drois. Et d'autre part deuere en cele partie que on apiele lesponde en auoit. i. autre fichie qui tous drois estoit. autresi estoit trais en droit celui. De lun de ces. ij. fusiaus iusques al autre auoit tant despaste come li lis auoit dele. et sour ces. ij. si auoit. i. autre fusel menu quatre qui estoit cheuillies en lun et en lautre ce sachies.

De ces. iij. auroit asses a conter qui toutes les maniéres endroit. mais tant endist li contes que li premiers al deuant qui estoit tous drois et autresi blanc come noif negie. et al deuere estoit aussi uermaus come naturaus sanc. et al qui aloit pardesus entauers estoit autresi uerdoians come esmeraude. De ces. iij. colours estoient li. iij. fusiel. Et sacies q̃ ce estoient naturels colours et sans paintures qui ieussent este mises par nul home mortel.

Et por ce que endoutance seroient tex gens qui le poroient oir cõter et se tenroient por enginguiet se il nen sauoit plus. por ce se se destorne. i. poi li contes de sa droite uoie. Lors fu qui auint chose q̃ q̃ũt eue la pecheresse qui la premiere feme fu or pris conseil au mortel ainemy et il lot tant enortee qui lot es prise de mortel pechie par quoi il auoit este boutes et tresbuchies de la gloire dou chiel. ce fu de conuoitise. et il li fist faire son talent desloyal et li fist coillir dou fruit qui li auoit este deffendus par la bouche de son creatour. Et quant ele lot coilli. si dist la uraie estoire que le le coilli et estracha de cel arbre meisme auoec le fruit. i. raimsel. Et si tost come ele lot porte a son espous adam a qui ele lot conseillie et enorte. si le prist en tel maniere qui l'estracha del raimsel et sile manga a ure grant paine et ala soie. et a son destruiement et a ure. Et q̃ũt il lot estrachie dou raimsel ensi come uous aues or.

Si auint que li raimsiaus remest en la main la feme si q̃ il auint asses souuent que on tient aucune chose en sa main et si niqui de on tiens tenir. Et si tost com il orent ambedoi mangiet le fruit mortel qui bien doit estre apeles mortex que par lui uint la mort premierement a aus. ij. et puis a tous

les autres · si changierent toutes lor
qualites qui auoient deuant eues
et lors seurent qui estoient carnel +
nu qui deuant aus nestoient se coses
espirituex non · Ja soit ce qui eussent
tors · et por ce nafferme mie li con
tes del tout qui fussent espirituel · q̃
chose faite ne formee · de si uiel cose
come est limons de terre ne puet es
tre despirituel netee ·

Mais il estoient aussi come espi
rituel chose quant a che qui
estoient forme por tous iors
uiure se ce auenist qui se tenissent
de pechier · Et qũt il se entregarderent
et il se uirent nu · et il connurent les
honteus membres li vns del autre · si
furent uergongueux · de tant se sentirẽt
il ia de lor mesfais · Lors couurirent
cascuns daus · ij · les plus laides par
ties de lor membres si metoient soul
les dessus de lor mains · Eue tant tou
tes uoies le rainsel en sa main qui li
estoit remes dou fruit · Se onques
cel rainsel ne laissa neauant ne aps ·
Et cil qui tous les pensers connissoit
et les corages sor qui orent ensi pece
si uint a aus et apela adam premiere
ment et il estoit bien raisons que il es
toit plus ocoisones que sa feme · car
la feme estoit de si feble complexion
come cele qui estoit del coste al home
Son mie li homs de li · pour ce apela
il adam ·

Et qũt il lui ot dit la felenesse
parole tu mangeras ton pain
en suor · Si ne vaut mie que
la feme en estapast quite · ains vaut
que ele fust parchonable dou mes
faut · Si li dist en tristece + endolour
enfanteras ta porture · Apres les ge
ta ambes · ij · de paradis que lescrip
ture nome paradis de delit ·

Et quant il furent fors de laiẽs
si tint tous iours eue le rain
sel · et lors se regarda si aper
chut le rain que ele auoit oublie bel
et uerdoiant come celui qui auoit este
tantost quellis · si sot que cil arbres
dont li rains auoit este quellis estoit
ocoisones de son deshyritement + de
sa mesaise · Lors dist q̃ en ramenbrã
ce de la perte qui par cel arbre lui
estoit auenue garderoit ele le rain
sel tant come ele proit · + si lestueroit
en tel lieu que ele le uerroit souuent
por ramenbrer sa gũt mesauenture
Lors sapensa que ele nauoit huche
ne autre escrin en quoi ele le peust esto
ier que encore a cel tans nestoit nule
tele chose · si le prist + le ficha dedens
terre · si dist que ele le uerroit asses sou
uent · Li rains qui en la terre estoit fi
chies par la uolente au creatour a qui
suint obeissant toutes creatures re
prist et enracina en la terre · Se chi
rains que la premiere feme pecteresse
aporta fors de paradis fu plains de
grant senefiance que ensi come ele le
porta en sa main · ce senefie vne gũt
leeche tout ausi come selle pariast
a ses hoirs qui encore estoient aue
nir car encore estoit ele pucele

Et li rains senefia ausi come
selle lor deist · Se nous esma
ies mie se nous somes gete
fors de nre hyritage car nous nel
auons mie perdu a tous iours · et
vees ent chi les ensengnes qui enco
re geteront fruit en aucune saison ·

Et qui vaudroit savoir por quoi li
homs ne porta cel raimsel fors de
paradis anchois que la feme.

Ce respont li contes que li por
teres de cel raimsel na pas tenoit
noient al home que la ou la
feme le portoit senefioit il que par
feme estoit uie perdue et que par
la feme seroit restoree. Et ce fu sene
fiance que par la uirgene marie
seroit recouuures li gloueiis hyrica
ges de paradis qui perdus estoit por
le pechiet de euain la moillier adam.
Ores ore repaire li contes au raim
sel qui estoit repus et entachines
en terre. Si dist qui il crut et monteplia
durement en terre tant qui fu grans
arbres. Et qui il fu gris et les et aom
brables si fu blans come nois. et ce
estoit senefiance dumilite et de uirgi
nite. Car uirginites est vne uertus
par quoi li cors est tenus nes et lar
me blance. Et ce qui il estoit blans en
toutes choses senefia que cele qui la
uoit plante estoit uirgene. A cele eu
re q̃ eue et adams furent mis fors de
paradis et qui il estoient ambedui net
et uirgene de toute uilenie de luxure.
Et sachies q̃ entre pucelage et uirgi
nite a difference que pucelages ne
se puet de trop aparellier a uirgini
te. Si uous dirai pour quoi. pucela
ges est vne uertu que tout chil et
toutes celes ont en aus. qui onques
noient compaingnie ne atouchemt
de luxure.

Mais uirginites est plus hau
te cose et plus disne et plus
uertueuse q̃ nus ne le puet
auoir soit homs ou feme por qui il
ait talent ne conuoitise de charnel
assamblement. et cele uirginite auoit
encore eue. quant ele planta le raim.

Mais apres li manda diex que
il coneust sa feme. cest adire
que il geust a li charnelmẽt
ensi que drois et nature requiert et
que li homs gise o sespouse. Lors ot
eue uirginite perdue. et conut des lors
en auant charnel assamblement. et
tant qui il li auint gr̃t pechie apres
q̃ adams lot coneue ensi come vos
laues ot. q̃ entre aus .ij. se seoient
desous cel arbre. Et adams se com
mencha a regarder et a plaindre sa
dolour et son essil. lors comencha mlt
durement a plourer li vns por lau
tre. Et lors dist eue que ce nestoit
mie merueille se il auoient illuec de
dolour ramenbrance car li arbres le
auoit en soi. Se nus ne poroit durer
desous cel fust lies qui ne fen par
tesist dolans et auoismes. car ce estoit
li arbres de la mort. et si tost come il
ot ceste parole dite si parla vne voix
et si lor dist. ambedoi cheitif por coi
uugies vous uire mort et destines les
vns as autres. Se destines plus mal
uaisement par desesperance. mais
conforte vous car plus ia de la
uie que de la mort.

Ensi parla la uoix as .ij. chei
tis et lors furent ambedui
mlt conforte. si apelerent des
ore en auant cel arbre arbre de uie
por le bone nouele qui il auoient de
sous oie. Et por la gr̃t ioie qui il en
orent emplantirent il mlt d'autres
qui tout destendirent dicelui que si
tost come il en ostoient .i. raim. il le

fichoient entre · si reprendoit tan
tost ⁊ entrachinoit · ⁊ tous iors rete
noit la colour dicelui et la manie
re · Et ai toutes uoies ceuit ⁊ amen
da mout ·

Et si auint puis maintes fois
que Adam sen aloit desous
et enain · et tant quil auint
i · iour quil seoient desous entrans
ij · Et ce dist la uraie ystoire que ce
fu au uentredi · Et quit il orent lon
gement sie ensamble · si ourent une
uois qui parla a aus ⁊ lor comman
da quil assamblaissent ensamble
charnelment · et il furent ambedui de
si tresgrit uergoingne plain que lor
oei ne poeient mie souffrir quil sentre
ueissent ensi uilaine oeure faire · car
autresi grit honte en auoit li homs
come la feme · sle il ne sauoient comit
il peussent trespasser le comandemet
nre singnor que li comperemens dei
premerain lor fait les chastioit · si se
comenchierent a regarder mlt honteu
sement · Et lors uit nre sires lor grit
uergoingne · si en ot pitie · et pour ce
q̃ sa uolentes ne poit estre destornee ·
et sa uolentes estoit tele que de ces · ij ·
uoloit restablir humain lignage ⁊ res
torer la disime legion des angeles qui
ou ciel auoient este fors gete · ⁊ por
lor uergoingne couurir · il les concea
en tel maniere q̃ li uns ne pot ueoir
lautre ·

Ors furent ambedui mlt esba
hi dicele oscurte coment ele
poit estre uenue · si soudaine
ment · lors apiela li uns lautre · si sen
tretasterent sans ueoir · Et pour ce
quil conuient q̃ toutes choses soient
menees a la uolente nre singnor · por
ce conuint il q̃ lor cors assamblaissent
carnelment · ensi come li souuerains
peres lauoit comande a lun ⁊ a lautre ·

Et quit il orent geu ensamble si
orent faite une nouele semete
en quoi lor pechies fu auques
alegies q̃ Adams ot engendre en sa fe
me Abel le iuste · celui qui son creator
seruit premierement · a gre de sa disme
rendre loiaument · En tel maniere fu
Abel engendres · desous larbre de uie
et au ior de uentredi · ore aues enten
du coment · Et lors sentreeuirent am
bedui ensi come il sentresoloient ue
oir · si faillit losaurte · et lors sapercei
rent il bien · que ce auoit nre sires
fait por lor grit uergoingne couurir ·
Si enfurent mout lie · et tantost ena
uint une mlt grit merueille · que li
arbres qui deuant estoit tous blans
come nois · deuint en toutes choses
uerdoians come herbe de pre ⁊ tres
tout ai qui de celui descenduirent puis
q̃ ai assamblemens fu fais deuenoi
ent autresi uert en escorche ⁊ en fuist
et en fuelles · Ensi fu li arbres changies
de blance colour en uert · mais ai qui
furent de lui destendu ne changierẽt
pas lor premiere colour · sle onques
ne parut des autres arbres se a celui
non seulement · mais ai fu tous uers
amont ⁊ aual ·

Et de lors en auant comencha
a flour ⁊ aporter fruit · ne on
ques deuant ce nauoit porte
fruit ne fructefie · Et ce quil perdi
la blance colour ⁊ puist lautre ce sene
fia que la uirginite de cele qui plan
te lauoit estoit alee · apres le uerdour

que il prist le uerdeur et le flor et le
fruit. Ce fu senefiance q̃ la benoite se
mence qui desous lui auoit este se
mee que ele seroit tous iours uert
uers damedieu. cest adire de bone
pensee ⁊ amoureuse enuers son crea
tour. Et la flour senefia que cele
creature qui desous cel arbre auoit
este engeuree seroit caste ⁊ nete ⁊ pu
re de cors.

Et le fruit senefia quele mete
roit mout uigheureusement
en oeure le samblant quele
monstroit de religion. Ensi fu cil ar
bres mout longement de uerde color
et tout cil qui de cel arbre descendoiẽt
furent autretel iusques a celui tans
que Abel fu grãs et qui fu si debonai
res enuers son creatour. et tant le a
ma qui li rendi ses disimes ⁊ ses pro
messes des plus beles choses qui la
uoit. et caÿm son frere ne faisoit en
si. Anchois prendoit les plus uils
choses qui auoit et les plus despi
tes se li offroit. et dieus rendoit si tel
guerredon a celui qui les beles coses
lui offroit. Et qui de bon cuer le fai
soit que quant il estoit montes el
certre la ou il estoit acostumes a ar
doir ses offrandes si come nire sires
lui auoit comande. si sen aloit la fu
mee de son sacrefisse droit el ciel.

Mais la fumee dou sacrefisse ca
ÿm son frere ni aloit mise en
ceste maniere. Anchois se spã
doit parmi les champs. ⁊ si est noi
re et laide et puans. Et cele qui mõ
toit dou sacrefisse Abel estoit blanche
et soueff flairant. Et qiir caÿm uit
que Abel estoit plus bons euures
en son sacrefisse que il nestoit. ⁊ que
plus le recheuoit diex en gre que le
sien. si empresa et cuelli mout grãt
ire enuers son frere tant quil lenhai
outre mesure.

Ors se comencha a porpenser
en son cuer coment il senporoit
uengier. tant quil dist a soi me
isme quil lochiroit que autrement
ne uoit il mie coment il empreust a
uoir autre uengance. Ensi porta ca
ÿm la haine mout longement de
dens son cuer q̃ onques chiere ne
samblant nen monstra par quoi
il sempreust aperceuoir cil qui nul mal
ni pensa. et tant fu cele haine longe
ment menee. quil auint chose. i. ior
que Abel estoit ales as chans auqs
long dou manoir son pere. Car leur
manoirs estoit auques lonc di cel ar
bre. et iestoient leur brebis. quil gar
doient. Et li iors escaufa. ⁊ li solaus
fu ardans et Abel ne por souffrir le
grãt caleur. Anchois sala seoir desous
cel arbre. Et quant il or este desous
cel arbre. vne grãt piechie. si comen
cha a somellier. et son frere qui le grãt
felonie auoit porpense en son cuer si
le sieui tant quil le uist desous cel arbre
acouce. et uint apres lui. si le quida
ochire si soudainement quil ne fust
apercheus. Mais Abel loi bien uenir
si se regarda.

Et quant il uit que ce estoit ses
freres si se drecha encontre lui
car il lamoit mout en son cuer
et se li dist bien uengnies vous mes
freres. Et cil lui rendi son salu si le
fait asseoir. Et en lasseoir que il fist
li laist aler. i. coutel courbe que il te

mort · si leuser tresdesous la mamele-
Ensi rechut abel mort par le mai
de son desloial frere · en icel lieu
meisme ou il auoit este cõceue
p loyal assambleãt de pere ⁊ de mere · ⁊
tout ensi come il fu cõceus au ior de uẽ
redi si cõme le uraie bouche le met en
mor · Autresi fu il mors au ior de uen
redi p celui tesmoing meisme · La mort
q̃ abel rechut p traison a celui tans q̃
il nestoiẽt encore que · iij · hom · senefia
la mort au uray crucefis · q̃ p abel fu
senefies · et par caym fu senefies iudas
p qui il rechut mort · Et tout autresi
come cains salua abel ⁊ puis locist ·
tout autresi salua iudas son singnor ·
⁊ si auoit sa mort porcachie · ensi sacor
dẽt bien les · ij · mors ensamble · ne mie
de hautesce mes de senefiance · q̃ autresi
come caym ocist abel au ior de uenredi
Autresi ocist iudas au ior de uẽredi son
signor · ne mie de sa main mes de sa lan
gue · ⁊ mise senefia bien de toutes coses iu
das car il ne poit auoir nule raison par
quoi iudas qui ses disciples estoit le
deust hair · mais il la uoit ocoison de droi
ture en ce q̃ il le haoit · q̃ il ne le haoit por
nule mauaistie q̃ eust en lui veue · mes
p ce tãt seulement q̃ il ne ueoit en lui sebõ
nõ · car cest costume ces mauais hõmes
q̃ il ont guerre ⁊ haine uers les bons ⁊
iudas li traitres se il ueist autant de des
loiauute el cuer ihũ crist come il auoit
el sien meisme il ne le haist mie · ãchois
fust la cose por quoi il lamast plus ·
Et de cele traison q̃ cayns fist en
uers abel son frere p le nõe sires
el sautier · p la bouce dauid le
bon roy · qui dist une mlt felenesse p le
tout ausi come il disoit a caym · Tu pen
soies ⁊ disoies uylonies enuers ton fre
re encontre le fil de ta mere · bastissoies
traisons ⁊ tes agais feis tu · ⁊ ie me tui
et por ce quidoies tu q̃ ie fusse sãblables
a toi por ce q̃ ie nẽ parloie mie · mes nõ
sui · Ancois te castierai ⁊ reprenderai
mlt durement · et ceste manace auoit
ia este bẽ esprouee anchois q̃ dauid leust
deuisee · La ou nõe sires dist a caim · q̃ãt
il dist · cayns ou est tes freres · ⁊ cil li dist
come cil qui estoit coupables de la trai
son q̃ il auoit faite ⁊ qui auoit son fre
re tant couuert des fuelles del arbre
qui ne fust trouues ·
Si lui respondi q̃ãt nõe sires li or
demande ou il estoit · Sire fait il
ie ne sai · fui ie dont garde de mõ
frere · ⁊ nõe sires li dist · q̃ ce est q̃ tu as fet
la uois del sanc abel ton frere q̃ tu as
ochis se compliaint a moi de la ou tu las
espandu a la tre · Et por ce q̃ tu as ce fait
seras tu maleois sour la tere · et la tre
auoec sera maleoite en toutes les oeures
q̃ tu iseras por ce quele recueilli le sanc
de ton frere que tes mains espandirẽt ·
sour lui · Ensi maudist nõe sire la tre ·
mais il ne maudist pas larbre sor qui
abel fu ochis · ne les arbres ausi q̃ de lui
estoient destendu · se qui puis fuirẽt cre
sour tere par le uolente de lui · Mais de
celui auint une gũt merueille q̃ tãtost
cõ abel ot recheue mort desous · tantost
p di la colour uert ⁊ si deuint de tout en
tout uermaus · ⁊ ce fu en ramẽbrance del
saint sanc desous qui abel auoit este
espandus · se onq̃s puis de li ne porent
nul arbre en rachiner anchois morroiẽt
toutes les plantes q̃ on emplantoit · ne
ne poient a bien uenir ·
Mais il crut et embeli tant merui
leusemẽt q̃ ce fu li plus biaus
arbres que nus homs ueist on
ques puis · Et pour ce fu il li plus de
litables a esgarder ·

Tout dura longement cil
arbres en tel color et en
tel biauté come nos
avons ore devisé el cõte
ne onques nen vieli
ne ne changa · ne ne
secha · Ne n'empira de nule riens · fors de tãt
seulement qu'il ne porta ne fleurs ne fruit · p
cele cause qu'li sanc Abel fu desous espandu.
Mais li autre qui de luy estoient descendu flo
rissoient · et portoient fruit ensi come nature
d'arbre le requiert · et tãt demoura en tel ma
niere qu'li siecles fu mult creus et mõteplies.
Si le tenoient en grãs honors cil qui devãt estoi
ent venu · et cõtoient tout en ordre cõment la
premiere mere l'avoit plante devãt · et disoient
qu'il estoit encore ensi cõ tesmoignage pue
qui revenroient encore en leur vou en vertus hy
ritage dont eue les avoit geres. Et por
l'esperance qu'il l'avoient venoient il a cel
arbre qui il estoient en aucune mesestãce.
et illuec prendoient confort de lor mesaisse tot
li pl' sage · dont il apelerent puis cel arbre
l'arbre de vie et de cõfort et d'aide. Se cil arbre
crut et amenda ausi firent tuit li autre · qui de li
vivirent · cil de color vert et cil de color blãche
embelurent tant sor tous autres qu'on les
tint a grãt merveille · tãt qu'ore sires envoia
en tere son devoure por quoi li pueples fu pe
ris si entierement qu'en tout le mõde ne remest
homs ne feme · fors noe et sa feme · qui ore sires
ot trouves si covenables qu'il valut qu'il aus
fust restoree la pere · qui devãt avoit este faute.
Et qui les eues qui devãt avoient este gis
cõtre lor a costumãce revivirent en
lor estat par la volente dou souverain
pere · la tere en fu tant a poure qu'onques puis
ne rendi fruit si bon a cors come com ele
avoit fait devant · et furent adont toutes
coses qui de tere issoient tornees en amertume.
et li arbre sentirent si durement qu'il furent ensi cõ
se ce fust vieus · et perdirent la fleur dou pre
mier fruit · si qu'il savoient le venin et l'ordure
dou deloume. Mais de cel arbre qui arbre de vie
fu apeles et de cex qui de li estoient descendu · aussi
qu'il ne furent chãgiet en biauté ne en savour
dou fruit · par quoi on disoit qu'il ouvrement estoit
cil arbres · arbres de vie · et nõ de mort.
Car la ou li autre avoient este pres de
perir · n'avoient il eu garde · tãt durerent
cil arbre en lor biauté qu'salemons reg
na · apres son pere David. Et a celui salemõ donna
diex sens et discretion outre ce qu'nature come
seldent a aprendre. Cil fu sages de toutes
sciences · et si conut toutes les vertus des
preceuses pieres et des herbes · et le cours del
firmament et des estoiles · et ne por qãt por biau
te de feme fu il si souspris qu'il enfist tãt de co
ses cõtre dieu qui a honte li por torner · la feme
qui olui estoit se prenoit de luy enginguier · et il
se gardoit au plus qu'il por de li · mais sa gar
de n'ot mester · car ele li faisoit honte souvent.
et ce ne doit on pas tenir a merveille car sans
faille · puis qu'feme veut mettre son cuer
ne engien · nus sens dõme mortel ne li po
roit prẽdre · qãt salemõs ivre qu'il ne se poot
garder · si fu asses courechies · mais plus ne
osa faire dont il dist en · i · sien livre · cõ apele
parabole · ie ai aviron le monde et ale pmi
et si ni poi trouver vne bone feme · et ce dist il
por ce qu'il ne se poot garder del engien la feme.
si se merveilla mout qu'feme estoit si soutil cont
en malisse · tãt qu'il comẽcha a despire femes.
et dist qu'feme n'estoit pas cose espiritiex · mais
a ennemis drois · vne nuit gisoit en son lit et dor
dolans homs plains de mistere · p sone viels
et soufraiteuse ne tesmuelle pas se feme tã
mis en duel · car eue ne fina devãt qu'elle fu ge
tee de paradis · si qu'de la ou ele estoit en bone
eurte se mist ele en maleurte · si qu'tout li hom
qui de li issirent se sentirent encore · si durement qu'il
en manguerent lor pain en dolor et en chai
tivete. En dementiers que salemons di
soit ces soutiex poles li respõdi vne vois

et dist salemons · naies pas femes
en despit · que par feme uiut home en
ire premierement · en liu dicele feme
uenra · i · autre qui aportera home a io
ie gringnor que li courous na este ·
Et ensi amendera feme quanque
le forfist · et cele feme isera de
ton lingnagne · quant il oi ceste
parole si se tint mout por fol que il auoit
tant feme blamee · Et lors comencha
a soi meismes a encerquier les deuins se
cres et les diuines escritures selonc ce
qui emporoit sauoir · Si enquist tant
par la grant science de liu quil sot et
connut la uenue de la gloueuse uirge
qui le fil diu conchut en son ventre
uaissel · Et tant se entremist de enquerre
la uerite de ceste cose · quil sot uraiemẽt
que par celle uirge qui feme estoit a
prelee uenroit en tere autresi grant
ioie com grant malcurte estoit uenue
pour cele feme · Dont il dist que lu
ne deuoit on apeler mere · et lautre ma
ratre · Lors comencha a penser de ior
en ior a cele bone euree feme por sauoir
selle sera fins de son lingnagne · Que
uolentiers uolsist il sil peust estre que
en si bone euree cose fust fichie la bonte
de son lingnagne · Et tant pensa a ceste
cose maintes fois que li deuins respons
li dist une nuit en sa cambre ·
Salemons la bone euree feme
nestera pas fin de ton lingna
gne · ains ensera fins uns chis
qui passera de bonte de uie et de che
ualerie tous ceaus qui deuant lui aue
ront este et qui apres uenront · et qui
a cel tans porteront armes · autant com
li solaus passe la clarte de la lune · Et
autant com ioiue passa de proe
ces tous les cheualiers qui ore sunt · Et
cil ioiue estoit li mieudres chiles qui lors
fust el monde · Et quant il oi que teus
cheualiers seroit fins de son lingnagne
si en fu mout lies ·
Et dist halas · tant fust a aise li
celle bone euree persone aornee
de tantes graces peust ueoir ·
ha · dieus · ie ne le uerrai pas · que trop a
lonc tans de cel terme treus cacelui des
lors · Certes se ie eusse maniere le poie
sauoir faire coment si grant tans deuãt
sauenue ai oies noueles de lui · Je li feis
se sauoir · mais ie ne uoi mie coment ce
puist estre que iusques a celui tans a
bien · ij · ans et plus ie quit · Longemẽt
pensa salemons a ceste cose · Et tant que
la feme quil amoit saperchut quil estoit
keus en cel pensee dont il ne pooit son
cuer oster · si en fu trop a malaise quelle
ot peor que il neust pense de lui mal fai
re · Si auint une nuit quil estoient en
semble · et quil estoit plus haities que
ne soloit · Et quant elle le uit en boin
point · elle le conjura par lamour quil
estoit entrans · ij · quil li deist que il pen
soit · Et salemons qui le sauoit plus sou
til en mal et en engien que nus hom ne
puist estre · pensa que ses cuers mortex
pooit metre conseil a ce que il pensoit ele
enuenroit a chief ·
Et pour ce pensa il que il li diroit
que del dire solement ne uenroit
il pas grans maus selle empuist
a chief uenir · Et lors li descouuri il tout
outreement ce que il auoit si longemẽt
pense · Et quant il li ot tant dit · elle li
respondi · Certes sire de ceste cose ne
uous saroie ie mie encore bien conseil
lier · Mais dedens bref terme au mien

quidier uous enconseillerois le bien · or
parra faut il · a la tierce nuit auint ke
il estoient ensamble · elle li dist ·
Sire ie ai empense coment li cheua
liers qui sera fins de uostre ling
nagne connistra que uous aue
res seu uerite de sa naissance · Voire dist il
ce me plaist mout or le mensengnies ·
uolenciers fist elle · mandes de main par
tout le roiaume tous les carpentiers
dont on orra parler · Et quant il seront
tout assamble · comandes lor qui uos
facent une nef direl fust qui ne puisse
pourir · ne por esve · ne por autre cose de
cha · iiij · ans · Et endementiers qui fe
ront la nef · ie apareillerai mes afaires
ensi come vous uerres · Et salemons
crut bien que elle li dist · si sen souffri
at cant celle nuit · a len demain si tost com
li iors apariut si tramist salemons ses
messages et lons et pres pour querre
carpentiers · si enuoint en poi de terme
plusor · Et quant il furent tuit assam
ble deuant lui · il lor comanda que ili
feissent une nef de fust mout serree si
quelle neust garde de pourir deuant ·
iiij · ans · pour estre en mer · Et il distrent
qui enferoient lor pour · si se penerent
et traueillierent tant que la nef fu au
ques aprestee dedens demi an · Et qnt
la nef fu aparellie la feme qui lauoit
faite comenchier dit a salemon Sire
puis que ci dont uous aues dit sera
ter qui passera de bonte et de ceualerie
tous ceaus qui deuant lui auront este ·
Et apres il me samble qui seroit
bien auenant cose que vous
aueiune arme precieuse 7 chie
re qui portast en ramenbrance de vos
et li aparellies contre sa uenue · Et
fust celle arme autresi preciense enuers
toutes armes com il sera merueilleus sor
tous autres cheualiers ·
Dites moi fait il quel arme ce po
roit estre · et se ie uoi quelle soit
conuenable · Je li apeleraï · se ie
lai · dont uous dirai fait elle quel arme
vous seroit souffissant el temple que
vous aues fait en lonor ihu crist · cest
lespee le roi dauid uostre pere · le plus
merueilleuse qui onques fust forgie · et
le plus trenchant qui onques fust vail
lie par main de cheualier · prenes lor
si en ostes le pong et le hendeure · 7 qnt
uous aures la lemele tornee a une
part · nous connissons les forces des
herbes 7 les uirtus des pieres · et la
matere de toutes coses terriennes · fai
tes · i · pong de pieres precieuses si soutil
ment qui nait apres nous regart do
me terrien qui puist connoistre lune
del autre · auis quit cascuns qui le ver
ra que ce soit une meisme piere apres
ifaites · i · hendeure si merueilleuse ke
nus ne soit si merueilleuse ne si ver
si uertueuse · Apres ifaites le fuerre si
merueilleus en son endroit come lespee
sera ou sien · Et quant uous aures ce
fait · ie metrai les regnes teles come il
me plaira · Cis qui estoit plus sages
de tous autres de connoistre uertus de
pieres · osta lespee son pere del temple
qui tenoit ausi richement come se ce fust
· i · sainctuaires · puis enfist tout ce quelle
li ot comande fors del pong ou il not q
une toute seule piere ·
Mais elle estoit de toutes les cou
lours que on prout trouuer ne
deuiser · Puis mist sentente 7 sa cure
le fuerre a faire q il metroit en les

pee. Mais ce dont il le fist ne deuise mie li
contes chi endroit. por ce qui nen est mie
ore grans mestier. Apres fist le pong si ri
che et si bel come li contes la ia deuise.
Et quant il ot lespee garnie del
pong et del fuerre. et comencha
a regarder le fuerre et lespee et
a paumoier. si le vit si riche quil ne li
estoit pas auis que onques por. i. chiv
fust fais si riches apareil. ne si uertueus
come chis estoit. si dist. que il uorroit
sil poit estre que iamais hom ne le trai
sist. fors del fuerre quil ne sen repentist iai
ques atant que li bons cheualiers por qui
elle estoit aparellie i meist la main. et lors
uint la uois qui autrefois auoit parle aui
et li dist. Salemons nus ne le traira iamais.
quil ne sen repente tresqu'atant que cil le
traira por qui ci las aparellies ensi. quit
salemons oi ceste nouele si en fu mout
lies. Et maintenant escrit lettres de sa
main teles come li contes a ia deuisees.
Et quant il ot ce fait. il uot mettre a les
pee renges teles com a lespee conuenoiet
Mais sa feme ne uaut. ains en apor
ta unes si laides et si poures come de
canure. et si foibles par samblant que
elle ne peussent lespee soustenir. ques
ce dist salemons. uoles uous ce me
ne. ou fait elle. ia a uostre tans ni a
ura autres. Mais encore se diex plaist
uenra une eure que damoisele le can
gera et imetra por ceste une autre
si beles et si rices que ce sera merueil
les a ueoir.
Si poes en ceste espee conoistre
le samblance de. ij. femes dont
ie uous ai parler. Que tout
ausi come la uirge qui est auenir sico
uous me dites. doit amender ce que
nostre premiere mere meffist. Tout
ausi amendera ceste pucele ce que ie
meffis en ceste espee. Que elle metra
renges bieles et riches. Et de la cose
quelle mieus amera sour soi.
Salemons tint mout ceste pa
role a soutil. et mout sesmer
uella dont ce poit uenir quel
le disoit. Quant la nef fu faite et
couuerte si ricement come li contes
a deuise. Il fist en la nef faire. i. lit de
fust si bel et si merueilleus com il le de
uise. et mist lespee as pies. et au cef
mist li rois sa corone. celle que li rois
dauid ses peres ot portee maint ior
et dist quil le lairoit au cheualier
pour ce quelle ne poit pas estre en
autre lui si bien emploie. Et quant
tout ce fu fait. la dame dist que enco
re defaloit il a la nef. Lors prist car
penriers et les enmena osdi a larbre
de uie de sous quoi abel fu ochis. puis
lor dist. Singneur il conuient que de
cest arbre uermeil. et de ces autres coses
dont li un sunt blanc. et li autre sunt
uert. prenes. iij. fustiaus. i. uermeil.
i. blanc. i. uert. dont lilis sera auiro
nes. Ensi com ie uous dirai. et chil di
sent quil douteroient mout a entaimer
larbre de uie. por ce que nuis nauoit
este si hardis qui lempirast de riens
Et elle respondi quelle les feroit ho
nir sil ne faisoient del tout son comen
dement.
Et cil fierent maintenant lor
quingnies dedens. Mais au
comencement furent mout
esbahi. Que il uirent apertement
que del arbre issoient goutes de sanc.
autresi espessement come dun home

Aqui oncist le bras coper. Et il furẽt
mout espoenter de ceste cose et pour
ce uorent il laissier a faire. mout se
repentoient de ce qui l auoient comẽ
chie. Mais ce ne les pot souffrir ains
les tint si cours que il firent tout
son cõmandement. Quant il orent
les .iij. fusiaus aportes a la nef et
mis en tel maniere come elle leur
auoit deuise. il les mistrent el coste
lun deuant lautre deriere. et le tiers
par desous qui estoit ceuillies ambe
deus ensamble.

De ce ceste cose ne fu pas faite
sans grant senefiance si com
li contes mesmes deuisera ci
auant. Et quant il furent ainsi mis
elle dist a salemon. Vees uous ces
.iij. fusiaus. oil fait il. or sachies fet
elle que iamais nus ne le uerra que
lui ne doue souuenir de la mort abel.
Endementiers que il parloient ensi
des .iij. fusiaus. lors uirent noue
les que ci qui larbre de ue auoient
entame estoient a veule si empesa
plus a salemon que a sa feme ne fesist.
Lors fist salemon .i. brief por mettre
en la nef et escrit el comencement
del brief ausi come se ce fust lentente
de sa raison.

Estu cheualiers bons eureus
qui seras fin de mon lignage
se tu vieus estre en pais et
sages sor toutes coses si te garde
tengien de feme. Et se tu le crois ne
sens ne proece ne cheualerie ne te
garantira que ne soies honis en la
fin. et ce te mande salemons que tu
ten gardes en ramenbrance de lui
Et fu li comencement del brief que
salemons escrist el roiaume de logres
et mist a fin les auentures quel roiau
me de logres et en maint autre lena
uenoient par lauenture et par force
del saint graal. si com li contes deuisera
cha auant.

Apres escrit la uerite de la nef
si come la feme le fist faire et
la riquece del espee et del lit
des fussiaus coment li uns en estoit
blans. et li autres uermaus. Et li au
tres uiers sans painture nule. ains
estoient de naturel couloir. si com il a
uoient este pris en larbre. Et quant il
ot le brief escrit. il le mist au ceues del
lit de les la couroune. et quant il ot en
si aparellie la nef. il le fist mettre droit
en la riue. Et lors dist a sa feme. da
me la nef est faite et toute aparellie
ne encore nen puis ie sauoir coment
li cheualiers puisse sauoir coment
ie ai sen la uerite de sa uenue. Vous
enseres fait elle asses certains par
tans. Mais faites tendre .ij. paillons
desous cel riuage. si quenuit mais
vous et une partie de uostre mais
nie puissons demourer tresques a
tant que nous iaions veu coment il
nous auendra de ceste nef. Et il comã
da estraiment que on tendist les tres
et les paillons de sus la riue que il
viuet illuec seiorner iusques atant q̃
fortune en fait la nef menee.

Et cil le firent a qui il fu ensi cõ
mande. si mangierent a grant
ioie cel ior desus la riue. et sen
dormirent tuit a seoir dedens les pa
illons. et entor mienuit auint si cõ
il dormoient tuit que salemons vit
en son dormant que deuers le ciel ue

nir ueoit · i · home o grant compain
gnie dangeles qui portoient diuers
estrumens en leur mains ·
Mais il ne sauoit quex · et ne pour
quant · il uit que cil a qui li an
gele faisoient compaingnie

descendoit en la nef de toutes pars ·
et disoit ceste nef est senefiance de
ma nouuele maison · apres ueoit au
bort de la nef · i · hom · et faisoit a · i ·
de ceaus lettres estruire · Et quant eles
estoient estruites · il disoit mout sera
faus qui cest comandement trespas
sera · Salemons ueoit en son songe ce
lui qui ces comandemens disoit gran
ni de si grant biauté que uiers mor
teux ne le pooit deuiser ne bouche di
re · si en auoit tel merueille en son cor
mant que il se reueilla et ouuri les iex
et garda uers la nef et uit tout apar
tenement la compaingnie tele com il a
uoit veu en son dormant ·
Et il uaut apieler ceaus qui en
tor lui estoient · Mais il not
poir de mouuoir soi · mainte
nant oi une uois qui lui dist · sale
mons tes desiriers est acomplis que
li cheualiers qui sera fins de tout ton
lingnagne entera en cele nef · et ara
celle espe que tu li as aparellie · et sa
ura ueritee de toi · ne ia nus ni enter
ra s'il nest teus com il doit estre ·
Tantost apres ceste parole se de
parti tantost la compaingnie
de la nef · en tel maniere que sale
mons ne soi que il deuindrent · Et
quant il oi poir de soi leuer · si se le
ua et apiela sa maisnie et uint a la
nef · Et quant il vaut dedens entrer
la uois dist · trai toi ariere · se tu entres
dedens tu periras · mais laisse aler
la nef la ou fortune le conduira · Et
sachies quelle sera encore ueue a pres
et long · Et il se traist ariere et regarda
les lettres del bort · qui disoient o s tu
hom qui dedens viex entrer · qui que
tu ies · bien te garde que tu ni entres
se tu ni es plains de foi · que il na en
moi se foi non et creance · Et bien saches
q̃ q̃ fait tu griencheras a la creance · Je qui
trai a toi en tel maniere que tu n'aurras
de moi aide ne secours en quel lieu q̃
tu seras atains en mescreance · Et
quant il uit ce brief si se traist mam
tenant en sus de la nef · que bien con
nissoit qui ne estoit mie dignes de entrer
ens · Et endementiers qui il estoit en mi
sa maisnie ausi come tous esbahis
si se fen li uens en la nef qui les longa
de la riue en poi deure et le porta en
haute mer a tel eure que salemons ne
sa feme qui compaisee lor ne le uirent
ci se traist atant li contes qui bien a deui
se coment la nef fu faite et en quele
maniere et coment li fiusel furent de
naturel colour sans paincture nule
si contera de nasciens dont il est grant
preche teus ·

Or dist li contes que grant
piece regarda nasciens les .iij.
fusiaus dont li lis estoit aiu
rones et clos por savoir sil peust conoi
stre de quoi il estoient si couloure que
ce ne quidast il mie legierement quil
fussent de naturel colour. dont il dist a
soi meisme. .i. seul mot dont il se repen
ti mout chierement apres. par foi fait
il ie ne sai que dire de moi meisme. come
les merueilles de cel lit me dechoivent
que si grant cose come chi a ne poroit
pas estre sans aucune rachine de fau
sete. Et maintenant quil ot ce dit. il
uist que la nef sa ouuri en cel endroit
ou il estoit si quil se trouua en lamer
ou il peust legierement estre noies se
il meismes ne sen getast. ou nre sires
ne li aidast.

Quant il se uist en leue et empe
ril de mort: si en est si esbahis
quil ne set se il dort ou se il ue
ille. Et ne pe quant il nest nule riens
que il nest mie lens de lui aidier. ains
coumencha maintenant a noer tant
que la riue del eue uient si saut atere
et regarde la nef et le brief qui estoit
escrit el bort de la nef qui disoit que
en la nef nauoit se foi non. Et quant
il aperchut cele cose si connut main
tenant quil est ceus en peche par mes
creance.

Lors se comence mout durement
a blasmer et a laidengnier et adi
re a soi meisme. ha hom de poure
creance et de poure foi mauuaisement
garni de sens et de bien pour quoi iestu
si legierement departis et conuertis au
plus tost croire menchongne de ceste
nef que uerite. es tu si legierement
mescreans pour ce se nre sires ta mou
stre partie de ses merueilles. Lors se
comencha a dolouser ⁊ a faire duel mer
ueilleus. Si crie merchi a nostre singnor
pour ce quil li pardonast le peche de cel
te nouuele mescreance. En tel paour
et en tel angoisse que nostre sires ne
se courechast. Aluj. fu nasciens sour le
riuage de lamer tant come il lors dura.
⁊ au soir quant la nuit fu espandue par
le monde. et li rains fu deuenus oscurs ⁊
noirs. il dist ses precieuses orisons teles
com il les savoit. puis se coucha a la ter
re dure. et sen dormi en tel manere q̃ il
ne seiueilla iusques alendemain. Au ma
tin quant li iors fu esclarcis. et li rais
dou soleil comencha araier par les mõ
taingnes la ou elles estoient plus hau
tes. Lors seiueilla nasciens et ouuri les
iex et regarda en lamer ou il quida en
core ueoir la nef quil auoit ueue le iour
deuant lui.

Mais pour ce quil nauoit nul assam
blement sen sueffre il au mieus
quil puet. Lors leue sa main
si saingne. et dist uirais peres ihu crist
qui par ta pitie ⁊ par ta misericorde
mas gete des mains calafer mon a

nemi terrien· sire par trapine ne suef
fire pas puis que ie suis getes des mais
a cel anemi que ie ai pour al autre en
chie· Mais sil est teux que asaillir me
uiengne· et il me uoille deceuoir par
son maleureus agaut·

Sire garissies moi encontre lui
come ton campion si que ie
puisse garantir celui tresor
que tu agarder me baillas cest lame
de mi· Et se ie suis sire si foibles ⁊ pais
tres de si mauuaise poueance que ie
le garde par moi seul me puisse parfur
nir entierement· Sire uos me soies
paistres propres ⁊ me uoillies garder
uos meismes come uostre oel· si que li p
durables aureliers ne me truist hors
de uostre garde· Que ie sai bien se il
seul me trouuoit eslongie de uostre part
qui est apielee sainte eglise· asses porra
al anemis qui tant est crueus estrangler
si poure oelle come ion suis· Endemeniers
que nasciens faisoit sa proiere entel ma
niere come uous aues oi· il regarda en
la mer loins de lui uers oriant· et uist
uenir une petite nacele nauoit que· i·
home de grant aage· et uint tout droit
la nacele uers nasciens et aprocha de la
riue ausi pres come· ij· lances ont de
longeur· mais plus pres ne uint mie·

La nacele estoit de si grant risque
ce que nasciens qui le garde ne
quidast mie que entout le mon
de· en mer· ne sour terre eust une ausi ri
che nef que elle estoit de fors toute aui
ronee de pieres precieuses dont il nauoit
si grant pieme que nasciens dist a soi me
ismes que li plus riches princes del mon
de si come il dit nen peust mie la mointer
a cater ne esligier· Et encore estoit la
nef aornee d'autres coses dont nasciens
ne semeruellout mie mains· que el bort
d'une part et d'autre auoit saietes
dusques a· xij· qui toutes estoient dar
gent ne mais que les pointes qui
toutes estoient cel plus fin or esmere
que on peust trouuer· Et estoient par
deuant si agues et si trenchans que a
paines empeust on trouuer nule si
bien agusie·

Quant nasciens uist le prodome
pres de lui et apierchut que
la nacele ert arestee si qui ne uenra
mais auant si com il quide si se drece
en estant et salue le prodome et li dist
que bien soit il uenus· et li prodons li
rent son salu et li demande de son estre
et coment il estoit illuec uenus ensi es
trangne lieu et si eslongie de toutes
gens· Certes fait il ie ne sai qui mi a
porta fors que a portes issui par la uo
lente de nre singneur· ie ne sai en qi
maniere· mais iaim asses mieus chi
que en la prison calafer q̃ moult me
fist mal ⁊ anui tant qui l me tint en
sa proison· Or mestoutes fait li pro
dons que ie te dirai· la nef que tu
ueis si biele et si riche· que nauoies
onques mais tele ueue senefie sain
te eglise qui est la plus biele maisons
et la plus delitable del monde·

Et tout autresi com en la mer
nauoit se foi non et uerite·
Or ue de ces· ij· coses fu elle pre
mierement estraite ⁊ fondee· li bries
qui deffendoit que nus ni entrast sil
nestoit plains de foi· senefie sainte es
criture qui deffent que nus nentree
en sainte eglise sil nest netoies de ses
pechies par confession de bouce et p

repentance de cuer · et conuient kil soit
plains de foi et de creance · ne ne soit
muables ausi come li penonchiaus ki
se torne de quel part li uens le valoie ·
Li crestiens doit estre ausi come
li forte tor garnie de bon pie
et de bon fondement qui ne
crient siege ne assaut de son uoisin
tout ausi fermement des uertus de
sainte eglise doit tenir li crestiens
que sil auient par auenture que li
mauuais uoisins qui gaite de nuis
et de iours a geter lome de bone uie
et de boene oeure sa proce de lui qui
le truist fort et serre et fonde de la bone
piere qui est apielee ihu crist · et tout
ausi come la nef fu premierement fai
te et estoree por ce que on senfeist passer
pmi eue sans peril et uenist del enue
atere sauuement · tout ausi fu sainte
eglise estoree · por ce quelle seust et te
nust sainte crestiente en cest siecle qui
est senefiee par le ve · Or te dirai que
lilis senefie · que en mi la nef estoit ·
lilis senefie la sainte table ou li fiex
dieu est sacre cascun iour · La ou li uins
est mues en sanc · et li pains en char
par les saintes paroles et les hautes
qui amentreues isiunt par la bouce de
la bon euree psone qui de ce sentre
met · Par le lir dois tu entendre la sain
te crois ou li fieus dieu p sa grant de
bonaireres fu sacrefies por raiembre
les bons crestiens de la pardurable
paine dinfer ·
Or tu ie deuise la senefiance de
la nef et del lir · ore dirai · que
li uij fiusel senefient · Que sans grant
senefiance et sans grant raison ne fu
pas lilis auironnes de uij fiusiaus.

Dont ie paroi · sicome tu ueis lun blanc
come noif · et lautre uermeil come gou
te de sanc · Et lautre uert ausi com
esmeraude · si te dirai que ce puet ore
senefier ·
Par le blanc fiusel dont lilis es
toit auironnes · Dois tu enten
dre que ententiuement que
quant il sapariut ala bone uree uir
ge marie · ne al issir ne al entrer ne
fu uirginites corrumpue ne maumi
se · ains ientra si sainement come de
porte close · Par le fiusel qui uer
maus estoit de nature · dois tu enten
dre carite · Endementiers que li pro
dons contoit en tel maniere les sen
fiances de la nef · plaisoient tant aui
les paroles plaisans quil sen dormi ·
Et quant cil qui estoit en la nacele iui
quil sen dormoit · si se parti diluec et
fu en si por deure si esloignies que on
nele pooit pas ueoir ne lonc ne pres ·
Quant li prodom se fu partis diluec
de la roche nasciens qui fu remes a
la riue se dormi toutes uoies · et ence
quil se dormoit li fu auis que deuant
lui uenoit · uns serpens graus et
merueilleus qui li saloit et deman
goit mout durement · et a poi qui il
ne li faisoit plaies a coste senestre
et il se deffendoit mout durement ·
Mais sa deffense ne li uausist riens
au daarains quant uns uers petis
de priure poor par samblant li ue
noit aidier ·
Et si tost come li serpens uoit
uenir le petit uermelet en
laide nascien · il ne losoit a
tendre · ains sen fuioit loins de lui ·
Ensi ausint a nascien en soi dormant

tout il fu amolaise quil se esueilla e
ouuri les ieux come cil qui bien quidoit
quil se combatist encore au serpent.
Et quant il se fu esueillies et li
membre quil se fu endormis e
endementiers que li prodoms
li contoit les bones paroles. lors fu
tant dolans quil dist a soi meisme que
uoirement estoit li hom caitis e de pou
ure sens que seil eust nul sens en lui ia
dormir ne li eust tollu. Ce que li prodom
li auoit comenchie a dire. Mais or laisse
ci li contes a parler de lui. e retorne a ce
lidoine son fil por dire celle partie auãt
del estoire qui a cestui endroit apartient.
En ceste partie dist li contes que quãt
les .x. mains enorent porte celidoine
fors de la peste de la baillie calafer enpe
ir deuire sicome on le sot puis uraiement
fu eslongies fors del pais tant come
lespasse de .x. iornees dure. Et fu lais
sies sicome il plor ala uolente del hau
tisme maistre sor la riue de mer en .i.
isle. ou ses peres gisoit a .v. iornees nõ
mee proprement en celle partie. mais
en .i. autre. quant il fu mis en tele ma
niere il qui estoit iouenes enfes en la
age de .x. ans solement et li enfes
quant il uit uenir .i. orage si merueil
leus que nus ne le ueist qui ueir deust
auoir paour sen uint uers une roce
quil uit ceue si entra dedens e regar
da en lamer si long come il por ueoir
Et tant entendi au regarder por
ce quil ueoit pres de soi .ij. nes
que la tormente et li orages a
loit cachant parmi lamer. Et cil qui
dedens estoient crioient as hautes uois
au maistre de la nef. Ariue. Ariue. ou
nos somes mort. Ensi quil crioient en
si lor auint si bien que la nef ariua
sauuement illuec ou celidoines estoit.
Et quant il furent ariue uenu .i. viex
hom maronier qui mieus sambloit
et connissoit les estrangnes pais ql li
autre ne faisoient.
Lors dist emploriant. Signor
mal nos est conuenant et aue
nu se nous somes escape de pe
ril de mer. nous auons ui eu paour
de mort. Nous somes si doloureusemẽt
ariue que chi ou mescheance nous
aporte na riens nee fors lyons et ser
pens et bestes sauuages qui tout
nos auront deuoure maintenant
quant il nos uerront. biaus mais
tres ce dit uns des autres a qui il
ot ce dit. de ce ne uous estuet dout
ne esmaier. que uous uees bien que
chi a ceux .v. cheualiers qui bien deff
fenderont .i. ost de toutes les bestes
sauuages de ceste contree. Et por ce
nauons nous garde que se nous som
mes assailli de monstres ou destran
gnes bestes nos nous deffendrons
bien se dieu plaist. Endementiers kil
parloient ensi. si issi celidoines de la
roce et uint uers ceaus qui ariue
estoient. Et pensa quil fussent cresti
en ausi com il estoient. Mais non es
toient. ains estoient paien e nes de
perse et aloient a ost el roiaume de
sire sor samuel qui le frere auroit de
perse auoient ocis pour ce quil la
uoit trouue uilainement auoec sa
feme
Et illuec estoit entrues iuroes
de pierse que on apieloit la
biel et estoit iouenes hom e
bons cheualiers de sa main. mais
fel et cruens estoit durement. ne nus
ne haoit si mortelment cresiens

com il faisoit. Quant il furent arriue
li rois labiaus por ce qui ui esclar
cir le tans contre le soir comanda
que on tendesist son paiillon entre
les roces ou il uoloit gesir.

Et ceaus aqui il distrent qui le
trouueroient prochainement
tendu. Et en ce qui estoient
parti de lor harnois celidoines qui
estoit issius de la roce. et uint a aus
si les salua et lor demanda quel gent
il estoient. Et cil qui trop sesmerueil
loient de lui ⁊ de quel lieu il poit estre
uenus li respondirent qui estoit de
perse et le pristrent lemporterent
maintenant au roi label. et quant il
le uit si tresbel et si richement uestus cō
il estoit. Si pensa bien qui estoit gen
tieus hom si la sist dencoste lui que
grant desirier auoit de lui connoistre
et si li comencha a demander dont il estoit
et de quel lui. et li enfes qui plus sauoit
de son aage que nuis autres enfes li
reconnuit maintenant la uerite de
son lingnage et de quel gent il estoit
uenus. Et li conta coment ses paren
tes auoit recheu la nouuele loy et
leur tere toute crestienee. Donc ie me
isme sire fait il au roi sui crestienes ⁊
ai recheu bautesme de la main meis
me iosefe le souuerain euesque des
crestiens celui que nostre sires meis
me sacra de sa propre main.

Quant li rois labiaus oi ceste
nouuele si est tant dolans q̄
nus plus que le roi eualac
conuissoit il bien ⁊ connoistre le de
uoit il bien par droit come celui qui
cheualier l'auoit fait de sa main. si
dist a celi toine enfes ie connois biē
ton parentre. Donc tans a la passe
por quoi il me poise mout de ces no
ueles et coment qui soient torne a
la folie ⁊ a la male creance et aient
uolente de souffrir des ore mais poure
te ⁊ caitiuetes por ce que tu es si bi
aus enfes ⁊ pras encore uenir a gīr
honour se maumaistre ne le te taut
ie te uaurai tenir auoeques moi et
te castierai por ce que tu ma partiens
d'aucune cose.

Si que ie tost encore di cele folie
ou tu ies entres ⁊ que des ore
mais me di quele auenture
ta porte en ceste roche en si sauuage
lieu qui tant est eslongies et estran
ges de toutes gens que nuis ni repai
re se ce ne sunt li caitif qui auentu
re laisse estaper de peril de mer. Et
celidoines li conta maintenant comt
il ot este en prison entre lui ⁊ son pe
re en la maison calafer. Et coment
ses peres en fu issius par la uertu
par laide de nostre singnor. Et apres
quant calafer uit que mes peres estoit
estapes. il me fist aporter as creiaus
de la tour por ieter d'amont aual si en
fui en si grant cruaute que ie qui en
fes estoie sans mal et sans engien fuis
se mors au ceoir de la tour. mais nre
sires ihu crist ne me laissa mie perir
ains me secourut.

Quant li rois labiaus entendi ceste
parole si eurist de maucallent
et dist a ceaus qui oiu fuerent
par foi singnor a merueilles set ia as
enfes de mentir. Sire fait uns cheua
liers qui deuant lui estoit tens est la
maniere des crestiens. Jamais ne tro
ueres si bon menteur come il sunt et
tout dis uuelent leur menchongnes
afermer ausi come se ce fust fins uoirs

Ne uous caut fait li rois que cestuy fe
rons nous legierement oster de la foie
ou il est ore entres.
Cele nuit iut labiaus entre luy et
ses chevaliers es paillons quil
ot fait tendre sour la riue de la mer. ⁊
lautre partie iut es nef. Et li remanas
fu armes de glaives ⁊ despees ⁊ de hau
bers por gaitier le roi toute la nuit que
sil auenist cose que beste sauuage issis
sent fors del forest que elles ne peus
sent malfaire au roi ne a ceaus qui se
dormoient es paillons ⁊ li rois fist hon
norer et seruir celidoine et le fist couchier
pres de luy et li rois sen dormi. et maintenant li fu auis quil estoit en .i. pre grant
et large. et en cel pre auoit une oncele
de tere qui estoit toute nueue. Et li rois
regardoit loncele dont il se merueilloit
mout que il enueoit flors issir. et apres
ueoit que dales loncele uenoit .i. grans
serpens ietant fu et flambe qui gastoit
maintenant loncele ⁊ les flors ⁊ quan
que dedens auoit si que en poi deure re
pairoit toute auorant. Au matin quit
li rois se esueilla si ajurent aluy si home
cil qui auoient gaitie la nuit. ⁊ distrent
quil auoient ala ioe nee pris .i. lyon a
diuers engiens. Si estoit cis lyons li
plus grans ⁊ li plus merueilleus quil
onques eussent veu en nule tere.
Et quant li rois oi ceste nouele
si comanda que on li estast le ly
on sil le uerra et le fera par auen
ture mener en la tere ou il bee aaler.
Lors fait esueillier celidoine qui encore
se dormoit que asses auoit la nuit pen
se a son pere enueillant. Et quant il
se fu aparellies li rois le fist amener
deuant soi. et cil sa fist a ses pies. lors
comanda li rois auenir tous les plus
sages maistres de sa compaingnie. ⁊
quant il furent tuit assamble si lor dit.
Singnor a nuit en mon dormant
m auint une auenture si mer
ueilleuse que ie ne poie ja mais
estre aaise se ie ne seusse la uerite a
quel cose ce pora torner. et por ce uous
ai ie a merueille mande deuant moi
que uous men dites ce que uous en
quidies quil men puist auenir. Si lor
deuise tout ensi com il lauoit ueu en
son dormant. Et apres lor dist quil luy
dient a quoi ce puet atorner. Et il com
mencent maintenant tout apenser.
Et quant il eurent grant piece pen
se si respondirent quil ne seuent nule
certaine cose. Certes fait li rois ce
pise moi. que ie sai bien sans grant
senefiance ne fuisse pas fait. par foi
font il. nous ne vous endurons plus.
que nous ne uous uolons faire acroi
re cose que nous ne sauons uraiement.
Et il dist quil sentenra atant. puis
que nule autre cose ni pora prendre.

Quant celi dones qui as pies
le roi seoit oi ceste parole ci
li rois auoit conte a ses con

seilliers · et il uif qui nen sauoient dire
certainete · Si se drecha maintenant en
estant et parla au roi · et dist si haut que
illourent tout ·

Rois labiel puis que ti home ne
te seuent conseillier de ce dont
tu les requiers · Jou te conseille
rai ensi come li hauts maistres le ma con
seillie · Tu ueis en ton songe · i · home
en · i · pre uerdoiant · Et en cel pre auoit
une oncele auironnee de flours · et quau
qui auoit dedens · or te dirai que ce sene
fie · si ne le sai ie mie de ma science que
trop suis encore iouenes enfes ⁊ de pe
tit aage a sauoir si grant cose · Mais sa
chies bien que li saints esperis qui a ses
menistres ⁊ a ses sergans demonstres
ses grans secres ⁊ ses repostailles le ma
descouuert par sa douce pitie · ⁊ pour ce
le te monstrerai ie apertement se tu me
vues escouter · Li pres que tu ueis se
nefie le monde ou nos somes qui uer
doie · cest a dire qui plaist ⁊ atalente
a tous chiaus qui suint ⁊ qui se deliter
⁊ aisent · Cest as pecedors qui gysent es
grans pechies mortex qui font les
grans uylonnies et les grans ordures
a cheaus plaist li mondes tous · qui ne
lor est pas auis qui doie iamais faul
lir ains lor samble qui dura tous dis
et seront en uif poir ⁊ en uiue force ⁊
aporta desce que li maleureus nentres
desire · mais ci qui selonc uerite regar
de le puet ueoir apertement samblable
au pre qui au matin est leues ⁊ uer
doians ⁊ plains de flours ·

Et au soir quant la caleurs del so
leil a un poi demorte sile puet
on ueoir mort ⁊ flestre · et sechie
tout autresi com est li cors del home
quant lame sen est partie par ceste rai
son que ie te monstre pues tu sauoir et
ueoir · que li pre senefie · Si dois apres
ueoir la senefiance del oncele qui est fou
ble cose et mauuaise et de si poure sub
stance quelle puet estre maintenant
brisie ⁊ que li poriers fist del lymon uil ⁊
mauuais senefie houme qui est si poure
cose et conceus de si mauuaise semence
Qui est autresi frelles et autresi caitis
come li pos qui de ligier est brisies · au
si frelles est li hom · qui orendroit est et
orendroit nest mie ·

Par loncele que tu ueis en ton son
ge es tu senefies rois label · mais
des flors qui en issoient pues tu
entendre grans merueilles · or te garde
de la mire de la flor · Tu ne ueis onques ne ia
ne fres flour qui ne defaillist ⁊ dont sa
biaute ne fust alee en petit de tans · fors
seulement la flour qui est apielee uirge
marie · Mais la biaute di cele flour ne
fu onques mauuise nen pire · ains a
uient ⁊ la ou toutes flors suint deflorees
et uiolees · cest en conceuoir ⁊ en enfant ·
Iluec sauua celle dame si hautement
sa flour que onques la blanchour de
sa uirginite ne fu empire ne malmise ·

Si tai demonstre sai lenfes
que la oncele senefie ⁊ les flors
qui estoient · Or te dirai que
la morte de terre senefie la tere a mon
cele dedens le por senefie la grant car
ge des pechies morteus que li hom
maleureus a moncele cascun ior dedens
soi plus ⁊ plus · por mescrire encontre
son creator · quant il ne se seuent amen
der · ne par parole ne par amonestemen
ment que on li die · Cest tresor ⁊ cest
amonestement as tu aquis des lors

et que tu issis del uentre ta mere q̃ on
ques puis que tu fus nes ne feis tu
riens ne en parole ne en oeure qui ne
fust contre ton creatour ⁊ des lors que
tu as puis tous iours pechie ⁊ amon
cele mal sour mal. bien te dui apparoir
en ton songe. loncele plaine de terre
que tu dies uraiement.

OR tai ie deuise q̃ la terre amonce
lee senefie. or te durai q̃ tu dois en
tendre par le serpent. Li serpẽs
senefie la mort qui est alame si cruex
cõpaigne ⁊ si felenesse q̃ si tost cõ elle
vieut ueoir le cors elle li ataint q̃q̃ il a
⁊ les flors del monde. et le delit del mõde.
⁊ la ioie del monde. Et selle ne treuue bñ
gñs uertus q̃ li home n auient en la
ioie des chiex qui ia ne faudra. il est ra
bucies en la tenebreuse maison. qui est
aprelee infer. Or pues ueoir la senefi
ance de ton songe que ie tai deuise.
si come li haus maistres le mẽsegna
Si sachies bien q̃ tu ne fais plus a pro
fiter a faire tel iugonie de ton cors. Et
al qui fet toutes les coses qui siit a a
uenir. Si sachies q̃ li serpens q̃ vous
ueistes en uire songe senefie le point de
la mort ou vous estes uenus. comẽt fet
li rois morai le tout. oil uoir faut celi
dõnes q̃ de hui en quart ior seres tres
passes de cest siecle. or gardes quel con
sei vous prendres de vous meisme. ⁊
si vous endirai bones ensengnes por
ce que vous men creres mieus.

LORS le traist a vne part auoec
lui de ses barons puis li dist. rois
ce te mande li haus maistres q̃
tu te faces crestiener. et rechoiues la no
uele loy. a celes ensengnes que tu oeis
le premier iour de may ta seeur. por
ce quelle ne vaut souffrir que tu ne
geusses ali. Et q̃t tu ueis que elle ne
vaut souffrir ta uolente. tu li copas
la teste. et si getras le cors en lamer ⁊
le chief apres.

Si fesis celui murdre sans faille
si celeement que nus ne le sot
fors celui qui tout set a qui on
ne puet riens celer si le ma descouuert
et nonchiet la soie merchi. Quant li
rois ot ceste parole. si respont enfes
merueilles mas dit. ou tu nes pas
homs mortels. ou tu es plus sages
que homs terriens ne puet estre que
de mon songe sai ie bñ q̃ nus ne me de
sist si apertement uerite que tu as fait
ne ce q̃ ie fis de ma seeur. lors coman
de a sa maisnie que on li face son lit.
si se couchera. Et cil le firent maintenant
a qui il lor comande. ⁊ il comã
de a ses barons quil prengnent gar
de del enfant et quil lui quierent
quanqui demandera. Et li rois q̃t
il se dut endormir. si comencha a apen
ser a ce que li enfes li ot dit. ⁊ en chel
penser comencha a plorer trop durement
⁊ se claime chaitis esgares or morras
tu come li plus poures homs del mõ
de. Et quant lame te sera partie
del cors ou iras tu. emporteras tu
o toi ta coroune. ⁊ ton ceptre. auras
tu tel singnorie la ou tu iras come
tu as en cest siecle ou tu ies main
tenant.

Li rois caitis et poures de tou
tes ioies a ceistui point q̃ on a
piele mort. ne te puet aidier ne
ami ne parent ne riens q̃ tu cõnoisses
ha. rois dolans ⁊ poures de toutes
ioies et souffraiteus que tu ne treue
ues qui te sache en sengnier ou tu iras.
Quant tu partiras de cest siecle. Et

qui li rois se fu endormis ensi faites pa-
roles qui disoit a soi · si lui fu tout mai-
tenant auis qui entroit en · i · grant che-
min · Si lui fu auis qui ueoit dales
lui · i · home de mout grant biauté qui
lui disoit qui lui feroit cōpaingnie
tant qui eust le bos passe et le mal
chemin reduitable ·

Et ensi sen alerent ensamble
cil deuant · et li rois apres · Et
lors entrerent en · i · pent sentier
le plus bel et le plus delitable del mō-
de · si oirent une uois qui disoit uenes
lauer gent de toutes loys · Et ales
mangier ala haute chite · que les tables
sunt mises et les douces uiandes apa-
rellies · Ce nous mande cil qui tout ser
qui ceste cort tient · Li rois qui tant cō-
uoitoit et desiroit a cōnoistre celui qui
tout sauoit por lui demander de sa do-
lour sele ne prendroit ia fin · quant
il oi parler qui deuoit cort tenir · Si
pensa qui iroit illuec · Lors se met au
chemin et erra tant que il uint en
la plus haute montaingne qui eust
onques veue ou tuit cil le ueoient qui
deuoient mangier ala haute chite · li
autre qui auoient laue uenoient
et ueuoient ala grant uoie et ala gran-
uece que cil de laiens faisoient ·

Li rois uoloit entrer laiens
ausi come tuit li autre fai-
soient · Mais il not mie le
congiet ne le poor · Ains lui disoient
cil qui le porte gardoient · pour ce
que tu ne vausis lauer ala fontai-
ne · Sentreras tu pas chaiens en
nule maniere qui soit · Car nus ni
entre sil ne sest auant netoies · Et li
rois qui tant est dolans et coure-
chies en son cuer dicele parole que
nient plus ne parloit · Ains se taisoit
et regardoit laiens pmi vn trau de
la porte a cele · et ueoit sa suer qui a
uoit ochise qui manoit laiens et deme-
noit grant feste auoec les autres · et
auoit en sa teste · i · capel de flors delis
et estoit tant bele et tant auenant
qui sambloit au roi qui le regardoit
quelle fust a cent doubles plus bele
quelle nauoit a dont este ·

Et qui elle ueoit qui le regar-
doit · elle disoit uaissiaus de tre
morte · va toi alegier et lauer
si mangeras a ceste grant uoie · Tout
ice ooit li rois en son songe ou il dor-
moit si ot paor si seluella · et la ou il uei-
loit si ne fu pas encore gites de la paor
si seseria a haute uois · et dist mors suis et
si le dist si haut q̄ tuit li baron qui pres
de lui estoient lentendirent bie et il orent
paor de lui · si entrerent el pauillon et
le trouuerent si grant duel faisant q̄ ia
mais gringnor noies · Il furent trop
esbahis q̄ il auoient veu tousdis le roi
plus lie et plus joiant q̄ nul des autres
Et cil de laiens qui fu plus priues de
lui · li dist sire que aues vous · Et il sa
perchut maintenant que ce auoit este
songes qui si lauoit espoentes · si res-
pondi a ceaus qui auoient este entour
lui · Se ai fait il veu en mon dormant
les gringnoes merueilles del monde ·

Ramenes celi dome qui de
mon autre songe medist ue
rite · Et se il de cestui me fait cer-
tain come il fist del autre · Il ne me com-
mandera ia cose que ie ne face · a tant
uienent a ces enfant qui se dormoit el
pauillon · Et li enfes se lieue sisen uiet
au roi qui encore faisoit son duel assez
grant · Mais si tost come il uit lenfant

Dieu asses plus renuseras que devant
si lasier devant soi et li dist maistres
sages et porueans conseille moi de ce
que ie te dirai plus de bien et ensen
gnerai nest pas de ma science mais
par ce que li haus maistres ma des
couuert par sa debonaireté

Se tu ne mes a oeure les paro
les qui te mande par sa persone
De tant seras tu plus ho
nis et confundus. Cil meisme prophe
tes. cil haus sires que tu ueis ia dis
mener tant uilamement a sa mort p
mi la cite de iherusalem. A cel eure
que tu nauoies que .v. ans. de aage.
que tu meismes desis que il nauoit mie
mort deseruie. Et ensi le dist pylates
qui estoit sires et tes parens. Cil dous
sires. cil dous piteus que on apiele ihu
crist qui ma tant descouuert de ses se
cres la soie merchi. que ie sai tout ap
pertement ce que tu as ueu en ton dor
mant. Et te mande il par moi se tu
uiex entrer en la haute cite que tu
ueis en ton dormant. Qui il te conuient
auant faire et que ie te dirai. Et se
tu le refuses. il te promet la maison te
nebreuse qui est plaine de larmes et
de pleurs et de doleurs.

Quant li rois or ceste parole
si se laissa cheoir devant celui
ne as genous. Et li dit tout
emplorant. mout amoies sergans
bons et loiaus entre nouele loy gar
nis merueilleusement de flors et de
fueilles et de fruit. Se te connois as
paroles que tu me dis. que tu es sire
hautement garni de la grace ihu crist.
Que ie sui pres de faire outreement
ce que tu me comanderas. Mais que
tu mas certefie des merueilles que iou
ai veues en mon dormant. Et ie le
te certifierai si bien dist li enfes que
tu enuerras apertement la senefian
ce. et ten dirai ainsi come il auint. pu
ce que tu men croies encore mieus
si ne ten proit ore nus hom certefier
se nostre sires ne li auoit descouuert.

Ve ton songe nas tu encore
descouuert a nul home. Et ne
fait a sauoir le grant cemin
en celle grant uoie que tu ueis en ton
songe. dois tu entendre la uielle loy.
Et esgaite ours dois tu entendre lane
mi. qui tous iours gaite a geter lome
de la bone uoie et a decruoir por ger
nous del bon eureus hyritage dont
il fu iadis geres par son orguel. Li
hom qui tant estoit biaus et qui te
faisoit compaingnie. et te ostoit del
cemin espuentable chou est ihu crist.
Que por ce que tu eus aucune fois
parti de lui. quant tu ne sauoies si
pities estoit. Ensi ta il rendu bonte
que se tu en sa destrece eusses pitie de
lui. il ta puis regarde si piteusement
que onques en ceste orde uie que tu
as puis tousdis menee. ne te lais
sa perir ne souisprendre del anemi.
ains ta garde tant qui ta iete se tu
uiex del estat dyuser.

Or tai monstre qui chis hom
fu qui compaingnie te porta
en la grant uoie qui estoit
plaine de reveurs. Et por quoi celle
male uoie est apielee large. et sile te
dirai. Tu ses bien puis que li hom est
entres en lanef ou il na maistre pour
gouuerner. ne auiron pour nagier
ne gouuernal maintenant qui est

longe de la riue et il est boues et empains
de uent qui le qui uoient et en qui maint
tes coses li sunt contraires puis quil est
en lamer qui tant est lee et large. Il ne
est riens qui de peril le peust geter. se
nostre sires meismes nestoit.

Lusi dois tu entendre de la uoie
des pechies que sitost come li
crestiens est partis de son creator
il a ses loiens rompus. il ne trueue adont
qui lui destort a faire sa uolente. et lors
est il es comans de lui. ⁊ amonestes de pe
chier. Lors a congie de faire sa uolente
Et lors trueue il sa uoie si merueilleuse
ment deliure que il ne trueue acoupement
ains fait tout plainement quanques sa
maleureuse char desire. Et quanques li
anemis li conseille est bien ceste uoie lar
ge et abandounee. en ceste uois rois la
biel as tu grant piece este et ses tu bien.
Mais ore es ace uenus. autres ne ten
puet geter fors de lui. il ten garantira et
ten getera a cel point se toi plaist. ore te
dirai que lautre senefie. Cele qui est
uerdoians et plaines darbres senefie
la nouele loy. qui cascuns iors amende
et enforce et enuerdist. Et apres celle
qui estoit estroite senefie que chil qui
dedens se metent nont compaingnie
daler del tout a leur uolente ains sui
constraint a ce quil nisseut fors del com
mandement nostre singnour.

Et saues uous quel li comandement sunt. Il sunt tel. que
nus qui soit fiex de sainte e
glise ne doit estre contre son creatour
ne pechier mortelment ne auoir en
soi conuoitise. ne enuie ains doit uiure
selonc dieu et selonc uerite. et ne doit
mie canceler en pechie par diuerses
pensees. Mais aler a la droite uoie de
uie qui maint en la compaingnie des
angeles. et se doit mener et conduire
tout autresi come la droite lingnie de ue
rite le comande. Li arbre qui celle uoie
aurronnoient. senefient les apostres ⁊
les prelas de sainte eglise qui uont pre
echant cascun iour par le monde la ue
rite del euuangile.

Tu dois entendre ihu crist le grant
maistre le haut singnor qui par
la bonte de uie et par les mira
cles. et par les apiertes uirtus quil fai
soit tant com il fu en cei siecle entre nos
come hom morteux aparissans par de
sous tous autres au tant graindres. au
tant plus haute come les montaingnes
apierent plus hautes de moiens teres
par ceste raison qui apiele la sainte on
de de baptesme ne puet estre sans ihu
crist. ne ihu crist nest mie sans lui. Tu
ueis en la montaigne la fontaine cest adi
re que tu ueis ihu crist en mi la sainte
onde de baptesme par la haute chute ki
tant estoit bele et enuoisie et plaine
de ioie et de feste. dois tu entendre pa
radis la haute chute de la sus la bone
eure. ou li angele et li bon eure sergant
ihu crist maintienent ioie et feste et
enuoiseure et uiuent sans fin.

Ce que on te dist que tu ne cuer
roies mie por ce que tu nauoies
laue a la fontaine. senefie que
tu ne pues estre sergans ihu crist. ne fiex
de sa mere de sainte eglise deuant que
tu soies laues ⁊ mondes en la sainte eue
de baptesme. Et aucune cose qui est
ce meisme ueis tu na pas lonc tans
en ton songe. Et si te dirai queux li
songes fu pour ce que tu me croies

mieus. Il testoit auis que tu estoies en
unes landes gastes et desertes. et grant
serpent et meruelleus et venoit chis
serpens goute. Et ne por quant il uoloit
tant quil uenoit ala rouge mer. Et
quant il iestoit paruenus. il entroit ens
et puis sen issoit. Et quant tu len ueis
issir tu qui les gardoies ten meruelloies
mout durement. que tu ueoies tout aper
tement quil ert mues en blanc coulon.
Tout ce ueis tu en ton songe rois labiel
ne onques ne descouuris ahome por ce
que tu ne quidoies pas que nus ten deist
la senefiance.

Mais si fera ie le te dirai tout en
si come li haus maistres le ma co
mande. p le serpent. dois tu entē
dre les malles oeures et toi meisme que
sans faille tu es drois serpens et drois
anemis que tu ne feis onques cose se
por non qui a nostre singneur pleust. et
ce que il ne ueoit goute. senefie que tu es
aueules. que se tu ueisses. uraiement. tu
neusses pas taut demoure en pechie co
tu as. et ce que li serpens uoloit trusqua
la rouge mer. senefie toi qui uoleras. cest
adire que tu enterras en la sainte eglise
et en la bone eure. que on apiele bap
tesme. et seras oirs ihu crist. et fieux au
si come li autre suint qui au saint baup
tesme suint uenu. par la mer rouge q̄
nostre sires aouuri iadis as fiex israel.
dois tu entendre le bautresme ou li ser
gant ihu crist suint purefie. et sur oste des
mains as anemis pdurable tout ausi
come li fil israhel furent oste des mains
as egyptiens.

Par la rouge mer dois tu entendre
le bon eure sanc qui issi del bon
eure coste au prophete dont ie
parole. Et tout ausi come li fil israel furent
peu de la manne que il leur enuoia es de
sers iusques a tant quil uinrent en la
terre de promission. cest adire quil uen
ront en la ioie de paradis qui ia ne faudra
et cest la terre qui lor fu promise. Ce que
li serpens fu mues en coulon senefie la
muance qui sera faite de toi se tu uiens
au bautesme que de cest lauement seras
tu mues danemi en ami ihu crist. de serf
en franc. que illuec seras tu mues. et deslo
ies des loiens as morteux grauteours.

Or tai descouuert rois label ton
songe que tu onques ne descou
uris a home mortel. or pues tu
sauoir que chis ser auques de tes afai
res qui ce ma demonstre. Certes fait
li rois meruelleusement maues respons
mon songe. et meruelleus est li sires qui
ce uous a demonstre. Certes sil ne fust
plus poissans en poir et en sauoir que
nus autres sires. iceste cose ne peust il
pas auoir descouuerte. par quoi ie mo
troi des ichi en auant del tout a ure
comandement. et suis tout prest de faire
uo conseil de toutes coses. Rois faitte
lidones or te dirai dont que tu feras. ce
te mande li haus maistres qui sergans
ie suis. que pres de chi si maint. i. herm
tes mout preudome et de sainte uie
et est prestres alons alui si te fai bap
tisier et lauer en sainte onde dont ie
tai parle si que tu puisses ueoir le
grant feste et les grans nueces nes
et espurgies que on apiele paradis.

De quel eure que li grans maistre
te uiengne semondre. Certes
fait li rois di ce sui ie tous prest.
Lors demanda li rois a tous ceaus qui
illuec estoient. Singneur que nos sam

ble dice qui il ma dit · estes uous conseillies de faire ce que ie ferai · Sachies que ie ne finerai iamais · ne ne serai a aise iusques a cel eure que ie aurai este baptisies · puis que ie puis tant amender del baptesme · Et cil dient que ia ne sentremeteront ne ne partiront de leur liu · ne de leur creance que lor pere tinrent ·

Seingneur dist celidoines or laissies donques que se uous le faisies a force · il ne uous uauroit riens · Vous remaindres ichi come sergant al anemi et poure de sens · ⁊ garni de malensient · Et li rois senpartira come fieus et ours de ihu crist · Si puis iraiement dire que nostre sires qui a oste laingniel dentre les leus sans ce ⁊ il ma estrangles ne deuores · ⁊ il li demandent maintenant qui sunt li leu · uous estes fait il le leu · et cil sunt danemi laingniel qui a dieu se tienent · Lors fist celidoines le roi label deuestir et oster ses garnimens · et sunt uenu en lermitage ou li preudons estoit herbregies · il apelerent aluis ⁊ chil qui ne dormoit pas lor ouurir maintenant si sesmerueillamout quex gens cestoient · Quant il firent uenu laiens · et li proudons oi parler de celidoine ⁊ il le connut a crestien si ot tant de ioie que apaines le uous poroit nus conter · Si la cole ⁊ le baise plusors fois ·

Puis li dist biaus fiex qui encore seras pilers et uaissiaus de droite science quel besongne ta ceste part amene · Et il li dist estrangement · Et quant li prodons oi iceste cose si en ot mout grant ioie · ⁊ dist qui il le fera uolentiers si tost com il a iornes sera · Celle nuit parlerent de maintes coses et mout entroduit li rois labiaus le prodome quanque il pot de la crestiene loy et de ses comandemens de sainte glise · Et tant que li rois li dist · sire por diu diune auision qui m auint si me dites · Certes fait li prodons uolentiers ·

Et li rois li conta de chief en chief · or fait li prodons · rois labiaus saces que li manciaus que onte prestoit senefie la poure uesteure que on doune a uestir lome celuy mantel apiele on suaire · Celuy doit on apieler le mortel a fublaul · Li fieus et les filles si laissent leur parens ⁊ leur amis en la fosse · Et enauant de la fosse ne li tienent compaingnie · et chil nen portera riens deuant luy de sa riquece fors seulement vne chartre · et en cele chartre aura escrit quanques il fist onques de mal ⁊ de bien et · sil ia plus del bien que del mal · li biens la legera et le deliuera de quanques on li demandera · Et sil ia plus des maus que des biens · li maus qui tous iours apiele ⁊ atire home le traira · si que cil trebucera iusques en la tenebreuse maison dinfer · Rois labiel or tai deuise sicome ie croi de ton songe · Or me di sil te samble que ie ai uoir dit · Certes fait li rois · il na home en cest siecle au mien ensient qui mieus le meust deuise · Certes fait li prodons le uerite vous en aie dit au mien ensient sans faille ·

Dout parlerent celle nuit entre aus · iij · des coses qui a la sainte creance apartenoient · et li rois plouroit toutes uoies come li prodons le sermonoit · Tan li plaisoient les douces paroles que il lui

disoit. Lendemain ausi tost come li preu
dons ot messe cantee · il fist aparellier
une piere ceuee et aporter en sa petite ca
piele et emplir de ue · et fist le roi despoul
lier et entrer ens · Et le baptisa · et li fist
toutes les droitures de sainte eglise ensi
com il aptient a faire crestien · mais on
ques son nom ne li vaut remuer por ce
que biaus li samblout ·

Quant li rois fu baptisies · li pro
dons a apieles les autres qui
o lui estoient uenu · et lor deman
da sil uoloient faire autretel come li
rois auoit fait · Et cil distrent quil ne
cangeroient leur loy en nule maniere ·
Ains seroient tout autretel come lor
pere auoient este · Et iou men soufferrai
fait li prodons · Lors se uest li rois du
ne toute blanche cote que li hermites
li ot aportee · Et quant il fu uestus · si
dist a celi doine · biaus tous amis q̃
de la mort del cors maues manechie
or ne men caut · mais de quel eure elle
uiengne que ie connois ore bien que ie
me suis tant amendes que hom mortex
ne le porroit dire que il samble ia que ie
ne soie en cele meisme chite ou ie iui cele
grant uoie faite et la uoie dont lentree
me fu deuee por ce que ie mauoie laue
a la fontaine · et lors dist a ceaus qui olui
estoient uenu · singnor qui compaingnie
maues faite en mauuaise uie puis q̃
uous en ceste uie ou ie suis orendroit qui
est plaine de bien et de uerite ne me uoles
faire compaingnie · Je uous lais del
tout en tel maniere · que ie ne uous ten
rai des ore mais a sergans · mais a a
les uos eut de chi q̃ iamais en
lui ou ie vous face ne entrerai ·
Quant cil oirent ceste parole si
furent tant dolant si pleureir et font
trop grant duel et dient quil ont tout
perdu · quant leur sires est tornes ala
crestiene loy · si se partent delaiens et
prendent entraus conseil quil porront
faire que lor singnor ne lairont il pas
entre ceaus qui lont deceu ·

Por quoi fait li uns le requerroit
nus · Sachies que il ne lairoit
por cose qui nus li deist que il la
loy ou il est entres ne tenist · Mais acelui
qui ce li a conseillie deuriens nous chier
uendre · Lors retornerent al hermitage
et prendent celi doine ou il uoloit ou
non se le deffendi a son pooir · et plus leuist
il encore fait · Mais celi doines li dist ·
Sire ne te caut de ce quil me font mes
remains ichi auoec cest prodome qui
te donra conseil daller a ton creator · et
seu serganz me menent · ie nen suis pas
esmaies que cil en qui seruice ie suis en
tres me gardera et deffendera de tous
perex · Et li rois remest ole prodome
et trespassa del siecle alendemain par
le uolente del souuerain pere · Et sen a
la a son creator · si fist puis nre sires
maint biel miracle por lui · Dont
li contes se taist · por ce que cesle estoi
re napartient pas del tout a ceste ·

Cil contes qui est apieles del
saint graal · deuise que quant

li rois label fu demourres en lermitage
et si home orent pris celi doine si lenme
nerent en leur pauillons · Et quant
la nouele fu espandue que li rois fu tex
que il auoit deguerpie sa loy et estoit
deuenus crestiens · Dont ueissies gran
duel faire a as vns a as autres · Ausi co
me cascuns ueist son pere mort ·

Et quant il ierent qui nen po
roient autre cose faire · si disent
entreaus que puis qui auoiet
celui en leur prison qui cel duel leur a
uoit porchachie · il sen prendroient a lui
et sen uengeroient · a sacordent · dite x
iot qui estoit ce disoit trop iouenes
enfes qui sen uengeroit en autre ma
niere · Lors deuiserent entreus diuers
tormens · et diuers mors · par quoi il
le peusent faire morir lenfant · Se a
nule maniere ne sen poioient autre
ment acorder · Et tant que vns des
parens le roi label lor dist · ie vous
ensengnerai comeut nous emporons
estre uengies sans mettre main a
lui · Et a ses gringnor honor que se
nous locens · prendes une nacele
dont nous auons plusors saiens
si le metons tout seul dedens sans aui
ron et sans autre cose · et puis le fai
sons empaindre en la mer ·

Et se il par ceste cose nest peril
les · dont ne crerai ie iamais
que hom crestiens puisse mo
rir · Encore fait vns autres · le porons
nos mieus faire p quoi il sera plus
pres de morir · Metons auoec lui le
lyon que nous preismes auantier
entre les roches · Et quant il isera
mis · ia si tost li lyons naira fain de
uiande · que il ne le deuorra esran
ment · et par ce nous enserons uengie
si sacorderent tuit a cel conseil · Lors pu
seut le lyon et le miseut en la nacele a
lenfant auoec · Et quant celi doines se
uit mettre auoec ceste beste qui tant
ert et fiere et espoentable si fist le sig
ne de la uraie crois en mi son front a
se comanda a nre singnor et se torna
enuers chiaus qui ensi lauoient mis ·
et leur dist gent maleoite me qui dies
uous faire morir en tel maniere · ie
en escaperai se il plaist a mon sauueor ·

Mais uous iperires si tost come
uous ienterres ce sachies uous
bien · et si poes bien estre a seur
que iamais ne retorneres el roiaume
de perse dont li rois label uous geta
lamer ou uous maues mis uous des
truira et si seres noie et peri · a enterres
es paines dynfer en la tenebreuse mai
son ou toute dolour et toute mesaise
abite · En cele maison nen terra pas
li rois labiaus · que il sen est ia ostes
ains enterra en la souuraine maison
et en la ioieuse con apiele paradis · a
tant se feri li uens en la nacele et si
fu en pau deure empaint en mer · et
tant eslongie de la riue que cil qui
en la nacele lauoient mis nempreent
point ueoir ·

Si esta li enfes en tel maniere
iij · iors en la compaingnie
au lyon qui onques nel adesa
ne ne li fist mal · ou pour ce qui estoit
esbahis come beste · ou la misericorde
nostre singnor iouura · Au quart
ior auint ensi qui trouua en mi la
mer la biele nef ou la riche espee
estoit · Celle que nascaens or tant
regardee · Si auint que la nacele

sacousta au bort de la nef · et quant li
enfes qui bien sauoit lettres de plusors
manieres uit les lettres el bort · Et il
connut que elles uoloient dire · si entra
maintenant en la nef et laissa le lyon
en la nacele · Et quant il fu la dedens et
il trouua la nef si biele et si riche · si le re
garda mout uolentiers que il nauoit
onques mais veu cose qui tant li pleust ·
Tant qui ne li menbra onques
de autre cose nule deuant qui
fu nuis · Et quant il uit que les
oscurtes de la nuit sespandirent par
tout le monde · il reuint au bort de la nef
si ne uit ne nacele ne lyon · qui auoit
laissie que grant confort li feist la biel
te mue · si il le peust auoir auoec lui ·
Mais il ne puet riens aperceuoir
de ce que il demande · Et quant il uoit
qui nen uerra plus · si reuint en mi la
nef et se couce desus · i · fust come cil qui
nose el lit entrer · et sen dort maintenant
de la fere et del trauail · Toute la nuit
dormi li enfes en tele maniere · Et alen
demain quant li iors aparut si se suel
la · et uint au bort de la nef et regar
da deuant soi et uit qui fu ariues de
uant · i · ille · Et il regarda en mi ille ⁊
uit · i · home qui se gisoit · Et quant il
apierchut que ce fu vns hom · si descet
de la nef et uint celle part · Et quant
il uint aluí · ⁊ il la bien regarde · il le co
noist que cest nasciens ses peres ·
Dont il a si grant ioie que gringnor
ne uous proie conter · Si le sueillot
tout belement ·
Et chil tressaut ausi come tous
esbahis et oeure les iex · Et
quant il uoit lenfant si saut
sus iustement · et il lui gete le bras au
col · et le baise et acole et pleure de ioie et
de pitie · et li dist · biaus fieus douce ere
ature qui tamena en cest ille qui tant
est long de gent et de terre habitable ·
Et il li dist · Quil uint en celle nef
si li monstre la nef · Et quant il
le uoit si li dist que la nef a il au
trefois veue · Grant ioie fait li fieus au
pere · et li peres au fil · Si demande li uns
alautre de son estre · Tant que nasciens
demanda alenfant coment il estapa des
mains calafer · Et il li conte en quel
maniere il fu laissies aler sor les roces
en une ille de mer · ou li rois labiel arriua
par le tormente de la mer · Puis li deui
se le songe au roi label et la seneflance
et coment li rois label rechut creance p
la demonstrance que nostre sires li fist
p ce quil uit en son dormant · Apres
li deuise toutes les auentures qui lui a
uinrent puis quil ne le uit mais · Et
quant il oi ces merueilles si en mercie
nostre singnor et pleure de ce quil a si
les coses menees a si bone pfection ·
Lors se departent del ille et prenent
a la nef et entrent ens ⁊ demeurent
ens iusques a eure de tierce · tout droit ·
Et lors auint que li vens fu leues gns
et merueilleus · et la tempieste · Si es
longa la nef de la riue tant en poi deure ·
que nasciens qui estoit au bort de la
nef · ne uit tere ne pret ne lonc ne pres
si en merchie nostre singnor ⁊ aoure
de quanques il li enuoie ·
Et dist ses proieres et ses ousons
teles com il les sauoit · ⁊ lors re
garderent deuant aus · Et uirent
vne petite ille ou il auoit · i · castel
ferme qui mout estoit biaus par sam
blant · mais il ne sorent en quel tere

ne en quel pais·si enfurent·i· petit es
maie que il se doutoient mout que il
ne caissent en mauuaises mains·

Et la nef arriua ala riue deuant
le castel·Com il furent uenu au
port si escouterent que dedens
le castel sona·i·cor·mout hautement
si que de mout lonc le peuston oir·Si
re fait celidoines·or sachies que laies
a gens·uoirs est fait nasciens en ce
quil disoient ce·si uoient ceaus de
laiens ussir·Si uirent·i·raiant le gri
gnor ⁊ le plus merueilleus qui onques
fust·Et quant li raians uit ceaus de
la nef·si lor escrie mariariuastes sans
mon congie·Que mout vous iou
uisent·Quant nasciens uit uenir le
maufe si grant si ne sot que il puisse
faire·et paour len maine a ce quil cort
a sespee qui tant estoit boine et le dre
che en haut et le comence abranler·⁊
Mais au brauller que il fist ne sai se
ce fu p mauuaistie del espee ou par
courous que nasciens ot a nostre sin
gnor quil le brisa parmi auques pres
de le hendeure si que li brans en chai
atere·et li pons o tout le hendeure
en remest nasciens en la main·Et quāt
il uoit ceste auenture si est asses plus
esbahis que deuant·Si dist·chi a le
gringnor merueille que ie onques ue
isse·si remet li pons desus le lit·⁊ dist
quil se mettra del tout en la merch ihu
crist·nostre sauueour·

Maintenant saut fors de la nef·⁊
dist·biaus peres ihu crist soies
mor estuis encontre cest anemi·
Lors regarda a ses pies et uit une es
pee que cil de lator iorent laissie par
auenture·et il le prent maintenant ⁊
fiert si le raiant de si grant uertu·q̄
il li perche andeus les costes·si que
li fers en parut dautre part·

Et quant li raians se senti ferus
si angoisseusement·si ne tint
de poir quil se tiengne en es
tant·ains chiet a tere si angoisseus
come cil qui angoisse de mort sent·⁊
quant il reuint de pasmisons·Si geta
i·grant cri et hydeus·Et quant nasci
ens uit que il ne mais garde de lui·si
sen retorne et entre en la nef·Et quant
nasciens uit ce quil estoit estors del
raiant·Si uint alespee et le comen
cha a regarder·Et dist a soi meisme
Et ce fu si haut que celidones le pot
bien oir·O espee tu es la riens el
monde que ie onques plus prisaisse
Se ce ne fust le saint graal·si tai tort
loee ⁊ prisie que il mest auis que tu me
as ore faili au besoing·Sire fait ce
lidones·sachies que ce nest pas par
mal del espee·mais p aucun pechie·
Dont uous estes entechie·ou par
aucune demonstrance de nostre sin
gnor·Et il respont que ce puet bien
estre·Endementiers que il ploient
ensi de ceste auenture si regardent
en mi la mer·Si uoient une nef qui
uenoit uers aus·et celidones dist a
son pere·Sire uees chi une nef qui
uient vers nous·

Sachies que nos orons par
tans nouueles·Dieus dist
queles soient bones·ensi soit
il fait nasciens·Tant ont parle de
ceste cose que la nef fu tant aprocie
que cil qui dedens estoient se porent
bien connoistre lun lautre·Et nas
cens qui uint au bort de la nef·et

regarda el front del autre et uit le roi
mordrain qui se seoit moult pensis et
atendoit cele auenture a sauoir que
nostre sires li uautroit enuoier.

Et quant il le uoit si li escrie. Si
re dieus soit ouuous. Et li rois
ot maintenant laisse son pen
ser et salue nascien. et en a si grant ioie
quil ne puet mot dire. ains saut en la
nef nascien. qui ia seoit a nostre les la
sisue et li gete le bras au col 7 le baise
plus de C. fois. Et li dist biaus dous
amis comment laues vous faut. Et que
le auenture vous pot amener ceste pr
et nasciens qui tant est lies de ceste
trouueure. puis li conte les paines 7 les
trauaus qui a souffert puis que il se p
ti de lui. Et comment il fu remes en la pri
son celaser por ce que chil del pais li
mistrent sus qui auoit le roi ochis. et
comment il i demoura plusieurs iors. mais
iudas maccabeus lengeta la uertut et la pi
tet iesu crist et fu portes en une nue des
parties doccident. lonc de gent 7 de te
re habitable en une isle laide et si his
deuse quil ne uit onques nul hui qui tant
feist a redouter. Mais il ne sot onques co
ment ille poit estre apielee. Mais ne
porquant si il en ramenbrance que il set
quelle crolle et tornoie caisain ior sen
uentes fois. Apres li conte la senefian
ce de la nef. et li rois li demande quele
des auentures il tient a plus merueilleu
se. Certes fait il la brusieure del espee q
p ma iuuaustie ne brisa elle mie. ains fu
aucune demonstrance de mre singnor.

Par foi fait li rois ce puet bien
estre. lors uait lespee uedir et
remirer. Et quant il la grant
piece remiree 7 regardee. Si dist. Cer
tes espee vous estes merueilles auedir
et a regarder. Que uous estes li plus bo
ne que autre. Lor prist li rois le pong a
une main. et le brant alautre. si touchia
lun achier alautre.

Et au iondre qui fist. li auint si be
le auenture que maintenant si
reprist li uns achiers alautre.
si se tint si ferm come sil eust onques este
desioins. Et quant il uit ce si dist anas
cien. par foi mout est grant merueille de
la uertu iesu crist quant si legierement
fraint 7 resaude. Que ore le poes uedir si
ligierement saudee com elle brisa. Et
maintenant le remist el fuerre. Quant
il oeent ce faut. il ouerent. i. escrois si grt
come se ce fust tounoires. Dont il furent
ausi come tuit estonne. et maintenant.
leur uint une uois qui leur dist. issies de
la nef cresticn que uous cates empeche.
Et si tost come li rois ot ceste parole si
saut de la nef et entre en la sisue ausi si
fist celidoines. Mais nasciens qui estoit
i. petit plus lens que li autre nestoient
auint que quant il fu issus de la nef 7
il se tint au bort del autre. por entrer ens
que maintenant uint une espee ausi co
me toute reflamboiant qui le feri en les
paule senestre. si quil li fist la plaie gran
de et fendue et il chiet dedens la nef. 7
lors oi que on dist une parole. Mais
il ne sot qui le dist. Cest la uengance
que tu feis del espee traire. dont tu ne
estoies mie dignes.

Or te garde autre fois de mes
prendre enuers ton creator. li
rois entendi bien ceste parole
Mais il ne sot qui le dist. et ausi fist
nasciens. mais il fu del cop si estones
qui chai ala tere. ausi come tous mors

Et li rois le courut releuer · et le mist en son
deuant · et pleure mout tenrement come
cil qui a doutance quil ne soit naures a
mort · Et ensi fist celidoines ·

Et nascens iut grant piece en pau
misons · ains quil peust estre re
leues · Et quant il fu reuenus en
sa force et il uit le roi qui plouroit · Si li
dist ha ! Sire por dieu que est ce que vos
faites · Vous ne deues mie plourer · mais
faire ioie · Que or uees vous bien que
nostre sires me tient chier daucune co
se · com il castie mon cors · et fait recon
nissant de mon pechie · Or le doi ie gra
cier & merchier come pere · quant il me
castie come fil · Tel parole dist nascens
quant il fu blechies · ne onques nen fist
samblant · Ci se taist ore li contes de lui
et retorne as messages que la roine or
enuoie par sa tere por quere son frere
nascien que elle ne sauoit ou il estoit ·

Or dist li contes que quant li
v · message furent parti de lor
dame ensi monte com il estoi
ent · Quil cherquierent par maint
pais · une eure auant et autre ariere
Si com auenture les menoit · Et por tout
ou il uenoient demandoient nouueles
de nascien · ne mais il ne trouuoient
qui de riens les enseut enseignier
Quant il orent grant piece ale par
les estranges teres · si come par paie
nie et par autres teres · Que il lor es
toi auis ace quil ne poient oir no
ueles de nascien · ne pres ne long · q̃ il
estoient por noient trauellie · que ce
quil queroient ne trouuoient il pas
celor estoit auis ·

Une nuit se furent herbregie
chies · i · uauasor paien asses
preudome de sa loy · Et au soir
quant il eurent mangie leur deman
da li preudons · dont il estoient · et ou il
aloient · et il distrent de sartas estoient
il nes · et aloient querre · i · leur singnor
qui estoit pdus p le plus merueilleuse
auenture del siecle coment fait il uous
estes crestien · Et cil respondirent que
ce est uerites · et coment fait il fustes
uous si hardi que uos vous en batis
sies en terre de sarrasins que vous
saues bien quil vous heent de mor
tel haine · come cil qui sunt contrai
re a leur loy & a leur creance biaus
sire fait li uns del destrece et del an
goisse del trouuer ce que nous querons
nous fist enbatre que nous ne se
uons sil est entre paiens ou sarra
sins ou crestiens · Et por ce nous
ienbatiemes nous chi · et entre les
vns et entre les autres · p̃ or sauoir
se diex nous mentoit en lieu ou
trouuer le peussiemes ·

Tel uenir entre nous fait li
ostes sans congie fu ce trop
grant folie · Que ie quit que
vous vous entrepentires ains q̃
vous empartes del tout · Et cil ne

seuent que il front · Celle nuit firent li message seruj mout richement · Et o rent grant plente despices que en la terre en auoit asses et mout en estoit vie garnie en tous lieus · Et se aucuns ue nist auant 7 me demandast en quel terre il estoient · Je li responderoie quil estoient en egypte vne chute que on apiele roqueban · Et dicele chute meismes fu nes li alues a cele sainte dame que on apiele sainte marie legypciane ·

La nuit quant li ostes les ot couchies en vne sale pareaus et il furent endormi · A celui dans qui estoit li plus iouenes fu auis en so dormant que ioseph darimachie uenoit deuant luj · Et li demandoit que vas tu querant · et cil li disoit quil aloit querre nasrien son singnor qui estoit pdus par la plus merueilleuse auenture del monde 7 li contoit coment · 7 cil li demandoit le quides tu trouuer en cest pays · Sire fait il ie ne sai ou ie le puisse trouuer · 7 por ce le uois ie querant par toutes les teres ou gent habitent en ceste terre fait ioseph ne le trouueras tu pas que il ni est mie · Mais uien apres moi et ie te le mostrerai · Lors sen aloit ioseph deuant 7 chil apres tant que il uenoient en vne montaingne la plus graut et la plus haute quil eussent onques mais veue ·

Et quant il iestoit suiront · i · lieu si merueilleus et si haut quil poit bien remirer toutes les teres ou gent habitoient · Et toutes les mers ou barges soloient courre · 7 ioseph li demandoit · Que uois tu sire ie uois toutes les teres ou gent conuersent · et toutes les eues qui portent barges · Et ioseph li monstroit une nef loin de luj qui estoit en lamer de grece · et li disoit · Vois tu celle nef · si respondi cil · ie le uoi · Or faces fait cil · Que en cele nef est tes sires o tele compaingnie quil bien aime ·

Et maintenant se partoit li uns del autre si sen aloit ioseph si durement que cil ne uoit onques quel part il tornoit au matin quant il furent leue · Ains kil fussent parti de laiens dist li uarles a ses compaingnons · Vne auision mest auuit auenue en mon dormant mout biele · Et cil demandent quele elle estoit · et il leur dist · Et quant il lorent oie · Si distrent que mout ach biele auenture · Et que nostre sires nes a pas oublies · Quant ioseffes ses ministres lor est uenus ensengnier quel part il portoient lor singnor trouuer · Et que loes vous fait li uarles de ceste cose qui lauision lor auoit nonchie 7 il dient quil ni a fors que del aler · Au plus tost quil prent uers lamer 7 louer une nef 7 puis tant estre par lamer 7 de ior et de nuit que dieus lor doinst encontrer la nef ou il portoient trouuer lor singnor o roi trouuer · A ce sacordent tuit · v · 7 uienent alor oste 7 prendent congiet aluj · Et il leur dist tout en conseil · Singnor ie le vous lo que vous fachies connoistre en lui o uous vengnies · Que ie vous di uraiement se vous estes en terchie por crestien vous nen pores escaper sans mort ·

Et il dient quil se celeront au plus quil pront en tel maniere se partent li · v · message de tosquehan · Et quant il furent issu de

la chite si se drechierent uers la mer
au plus qui porent. et ceu aucierẽt
tout le iour a grant mesaise et a
grant paour que il faisoit en ceste
tere si outrageus caut qui conuenoit
as plusors gens aler tous nus el mois
daoust qui plus est caus q ardans q
autre mois. Jceluj iour qui prirent
de cokeam si fu li caus si grans et si
aspres que de la tresgrant calour q il
fist morut li uns des compaingnons
que del caut que il or que del soif. et
fu enfois en la maistre chite degypte.

Cele meisme chite que on apie
le alixandre. et au secont iour
apres se departirent li mes de
la chite et erterent tant p lor iornees
qui uindrent a la mer. et trouuerent
une nef qui estoit nouelement ariuee
et ia auoit dedens homes ocis bien
dusques a. CC. Et il entrent ens por
ueoir que ce est. et trouuerent en une
ptie de la nef desous une plance une
fenre qui si estoit repuste. Et il le
prisent et le traieut fors de la ou elle
estoit tapie. Et li prient quelle leur
die noueles de la mort de ces homes
et por quoi il fuut ocis. Se uous ma
seures faut celle que ie naie garde ie
uous endirai le uoir. Et ci dient qui l
na garde. que il ne li feront ia co se
qui li desplaise. Et ie vous dirai
faut celle ce que vous me demandes.

Sachies que ci qui fuut mort
estoient de la chite babel qui
mon pere fu. Si auint lau
trier que li rois meleans dist qui l
roit ueoir en sire. i. sien fil qui la mait
a partie dicele tere agouuerner. Et
quant il se fu mis en la mer a grant
compaingnie de gent. Si manda ce
ualiers et sergans tant com il empo
oit auoir. si entra maintenant en
ses nes. et courut sus a mon pere.
qui se n aloit pardeuant. i. castel qui
siet en mer. Ensi assamblerent les
unes gens en contre les autres.

Si comencha la mellee de nos et
des homes au roi tarse si fu en
por deuire locision si grant et si
meruelleuse que ie en vi mour en
une eure de ior plus de. cy. homes
dont il ni auoit nul que on ne tenist
a preudome et a bon cheualier. mais
ci de tarse qui plus estoient acostume
darmes et de traual souffrir et qui
plus auoient gent enuers aus. assal
lirent si durement les nos de toutes
pars que mes peres li rois fu ocis et
tuit li autre de cope que onques nen
escapa pies. Si gererent mon pere
en la mer et grant ptie de nos autres
bardons. et moi meisme eussent ocis
se. Mais por ce que pucele me iuret
et foible cose ne me vaurent touser
ains me lassierent ichi auoeques
mes parens. et ceaus de nre part
qui auoient ocis tous.

Or uous ai dit la uerite de ce
que vous me demandastes et
il dient que ceste batalle na
mie este agas. Et que bien le croient
de quanques ieur dist. que bones en
seingnes et uraies empuet on encore
ueoir en mi la nef. Lors prendent co
seil entraus qui proient faire. Que
ceste nef auoient il de gaaing aferer
parmi la mer. Se iamais nestre aurt
qui tort lor enface. Je vous dirai faut
li uns que nos prons faire por ce

que cil qui ci gisent sunt forme a no
stre samblance encore ne fussent il cre
stien · si endeuons nous auoir aucune
pitiet · et ne deuons pas souffrir ce me
samble que ours ne lyons ne soient re
peu de leur char ·

Andons gent q pres tant que il
soient mis en tere · Et quant
nos ceste nef auerons vidie
Lors si querrons aucun maistre qui sa
ce de la nef et nos maint la ou dieus
nos conduira · Et il sacordent tuit a ces
te cose · et dient que ce seroit bien fait
Et lors uont cele part ou il quydent pl
tost trouuer gent · Et quant il en ont
trouue silor promerent tant a doner ·
Qui il en ot plusors por aus aidier · si se
traueillent tant que anchois que il iors
fust passes orent il tous ceaus de la
nef mis en tere sus le riuage · puis
mistrent illuec vne roce grant et mer
ueilleuse · Et firent dedens la roce let
tres entailliet en grigois · Et disent
les lettres quant elles furent faites
Ci gisent cil de labiel que cil de tarse
ocistrent · Si les firent cil metre por
pitie de aus meismes · li message qui
queroient nasciem firent cest brief · la
ou il orent enfoi le cors del abel · por ce
que cil qui cele part uenroient en veis
sent la mortel merueille ·

Et quant il orent ce fait · si dema
derent la damoisele quelle fe
roit · Je ne sai fait elle que ie
suis fors de mon pais entre estrange
gent qui ne me connoissent ne riens
ne feroient por moi · Mais par fran
cise conseillies moi se uous saues q
certes ie ne sai de moi conseil prendre ·
Lors comence la damoisele a plourer
mout durement · Et quant il noient
ce si lor emprist mout grant pitie ·
lors parolent a conseil · et distrent q
ce seroit bon qui il le menaissent auoec
aus iusqua tant qui il trouuaissent
lor singnor · Et lors le feroient ceste
ner · Et cil consaus leur sambla bon
si sacorderent tuit · Et lors dient a
la damoisele quil le menront auoec aus
selle vuet · en tel maniere · quelle na
ura honte ne uilonie tant com il le
puissent deffendre ·

Et quant elle ot ceste parole si
leur chiet as pies · Et dist quel
le se metra del tout en leur ma
naie · Et lor se penerent tuit del bien
faire a leur poir · Si se conseillierent p
le pais dun home qui seust de la nef ·
Mais il nen trouuerent nul si ensunt
mout dolant · Il garderent la nef de
quank il leur couuint come de coses
qui a uiandes apartenent · Et quant
la nuit fu uenue si se couchierent en
la nef · Et li tref estoit destendus come
cil qui ne fu puis abatus que la nef
fu ariuee · Cont il auint entor mienuit
que li vens lenla grans et fors qui
fist la nef partir de la riue en tel ma
niere que quant il fu a iorne · il se re
garderent come cil qui encore quidoi
ent estre a la riue · quil ne choisirent
tere de nule part · Ains uirent quil
estoient en haute mer et en parfonde ·

Lors furent esmaie mout durement
que il uirent les ondes qui estoi
ent hautes et grandes · et il estoi
ent sans maistre et sans gouuerne our ·
Et la mers nestoit pas paisible mais
escomeue par les uens qui si estoient
crueus · Que il uenroit de toutes pars ·

Si se ferroient li uent es uoiles tout de
plain · et la nef sen aloit tout parmi
les ondes ausi iustement come fait es
merellons quant on le cace ·

Quant cil se uoient en tel point
et en tel peril quil ne gardent
ne mais leure que il soient pe
rillie et mort · Et connoissent quil ne
puent escaper que il ne muirent · se
la misericorde nostre singnor ne les def
fent · Si sagenoillent trestuit dedens
la nef et crient merchi a nostre singnor
que il par sa pitie les gardast en cel
peril ou il sunt · et que il en escapecent
en tel maniere que il ne soient mort ne
peri · mais au port de salu les amainent
En tel maniere et en tel paour · et en
tel angoisse que il onques ne burent
ne mangierent furent li messagier
·iij· iours · Si orent dedens celui terme
tant courut parmi la mer · a ce quil
auoient bon vent et fort et bien por
tant · ⁊ si durent entraus parmi tout
le peril ou il estoient que il ne poit es
tre quil ne fussent mout loin de la te
re degypte · Et si estoient il sans faille
que la nef auoit toutdis ale · si come
li uens del monde le cachast · Au quart
ior a eure de prime leur suint vns
encombremens · asses gries ⁊ pesmes
que il aprochierent pres dune isle
haute et grant et plaine de roces q̃
la nef si adrecha ·

Et lors se dementerent mout
durement · a ce que li uens les
menoit cele part a plain uoi
le · si suint que la nef se fery si tresdure
ment ala roce quelle fu toute esmiee
en ·iiij· parties · Si que des ·iiij· messa
gers ipetirent li doi · Et li autre ·ij·
sen escaperent · Et la damoisele qui a
uoec aus estoit sen aloit aual leue ⁊
quant elle uit ceaus qui estoient ari
ue et escape del peril · Elle leur comen
cha maintenant a crier merchi · et
proier mout doucement et por la sain
te loy que il tenoient li uenissent audier
Et lors le regarda li uns des uar
les si en ot mout grant pitie ⁊
saillit tout maintenant en leue
et se comanda a nre singnor · puis sen
ala noant iusques ala damoisele et le
ramena au port ariue a uiue force ·
Quant li uarles fu uenus ala riue a
tout la damoisele si en merchia mout
dieu de bon cuer de ce quil lauoit gete
de peril et de mort dont il auoit este
si pres · En tel maniere perirent ·y· des
messagiers qui por nascien querre esto
ient esmeu de leur pais · Et cil qui re
mestrent auoec la damoisele auoec la
fille au roi la uel · Quant il uirent quil
auoient toute leur uiande perdue · Et
ce dont il se deuoient soustenir si en fure
mout esmaie que il se uoient en estran
ge lieu quil nen escaperoient a leur auis
et si estoient eslongie a leur samblant
de toutes gens · Et en tel roce ou il ne
trouueront iamais dentree de uiande
a uendre · et cestoit une cose qui mout
les faisoit esmaier · por ce quil se uoient
ensi estrangne lieu que il nen escape
ront a leur auis en nule maniere sans
mourir · se nostre sires ne les secouroit
p son digne comandement ·

Et por ce semet il del tout en la
mainaie nostre singnor ⁊ crient
merchi en lermes et en pleurs ·
Et dient souuentes fois biaus sire dieu
p ta douce pitie regarde nos et con

forces · si que nous ne pooms queoir en
desesperance nen pechie mortel par
lagart ne par lengien al anemi ·
Et se tu nous enuoies biaus sire
dieus temptacion por nous es-
prouuer · Sire par ta douce pi
tie doune nous tel force que nous le
puissiens souffrir en tel maniere que
en quel paine que li cors soustiengne
en ceste terriene uie ne soit tauce as
armes sire mais soient asises en la par
durable gloire quant elles de partirot
del cors · Tes paroles et tes proieres di
soient souuent a dame diu · Li messa-
gier et la damoisele plouroient mout
tendrement ⁊ si maudisoit fortune qui
ensi le m u de mal au pis · Ce li
samblout et cil le conforteit ⁊ disoit q̃
elle ne se esmaiast ne ne plouraist mie
que nre sires sont il vous secourra pro
chainement ⁊ celle leur enquiert la
ueritee de leur creance · Et il endient ce
que il en ont apres p la bouce ioseph ⁊
par les autres prelas de sainte eglise
et li faisoient entendre que graint po
our auoit li sires qui la loy il tenoient
a quoi il se courut tous iors ses ser-
gans en quelconques lieu que il soient
por qui il le seruent de bon cuer · Sicõ
me sainte escriture le cõmande · p fo
faut la damoisele puis qui est teus et
si poissans come vous me dites · Jou
li promet de cuer et de bouce · que se il
en cest peril nous viut secourre si que
ie en estape saine et uiue je men ten
drai a saloy · et reclamerai et kerrai
en luy dore en auant ·
Restout ainsi com si ministre
de luy me conseilleront · da-
moisele faut il or sachies don-
ques uraiement que il uos conra pro
chainement aide · et a ses plus tost q̃
il ne feist se uous ne li eusies faite pro
messe orendroit ·
Dant tel maniere atendirent
entraus · iij · Si furent mout
esmaie ⁊ espente come cil
qui na uoient pas apris a souffrir
si graint paine ne si graint trauail
come il auoient eu en la mer ⁊ au sour
quant la nuit fu aprochie si regar-
derent que amont en la roce auoit
· i · mur uiel et ancien dune maison ki
iadis fu drechie par graint orgueil ·
Mais elle or este abatue et or ia
graint trans passe · Et ne porquant
vone partie en iauoit remes si que
bien ipeussent seoir et repser · v gens
· v · ou · vi · Et il coururent celle part
et dient que toutes uoies seront il
miex en lombre de cel mur que desous
la riue ou il ont este toute iour · Si sa
drecierent cele part et uont tant ki
i siunt uenu · Et quant il p uisirent
la si estoit nuit osture si demeurent
illuec toute la nuit asses seul ⁊ esgare
de conseil et esmaie · Que il auoient
paor que nostre sires neles oubliast
et si dormirent celle nuit mout petit
que il ne finoient de penser a ce ki
ne uedient nule part leur garison
Se elle ne leur uenoit prochainement
de la grace nostre singnor et mout li
prient toucement qui leur uiengne
aidier et conforter ·
Lendemain si tost come li iors
aparut et il eurent dites lor
proieres et leur orisons · ke
nostre sires p sa douce pitie les con
seillast · Si se drechierent uistemẽt

et distrent qui il voient uoir qui il laiens
entre ces murs. Si monterent contre
mont la roce. et tant alerent qui uin
rent a une entree par ou on entroit la
ens. et cest une huisserie de marbre
uermeil qui tant estoit rice et enuoi
sie que apaines porroit on faire son
pareil. ne de riquece ne de biauete.

Et il entrerent laiens et regar
derent luis tant qui il aperchu
rent que laiens auoit ostel si
bel et si riche come se li plus poissans
hom del monde leust faire sonoes q̃
laiens auoit piliers de marbre ouures
pardefors a oeure triforee a or et a ar
gent par si grant maistrie come se
ce fust oeure dencantement. Et el
chief pdefors lostel a. i. arc uoiu auoit
i. mout riche lit et mout bel que u on
ques mais si faut ne uirent en iour
de leur uie que li .iij. piet estoient a
oeure triforee a apieres preciouses
trop richement. Et li autre membre
estoient d'yuoire trop riche que ma
intes gens qui le proient oir le ten
roient a menchongne. Desous cellui
auoit une tombe trop biele et trop
riche et si merueilleusement ouuree q̃
trop fu deliteuse a uoir. et p desous le
plus gros del chief de lalaine auoit
lettres escrites qui disoient chi gist y
pocras li souurains maistres des fisi
siens qui par lengien de sa feme fu
mors et fu chi apres p amonne le roi.

Quant il uoient les lettres si
les connoissent mout tres
bien. et en paroient asses en
semble et dient que d'ypocras oit u
maires fois oi parler. Mais or laisse li
contes a parler dais por la uerite

di celle maison que ypocras fist fai
re por son manoir. Et coment elle et
este atornee et estoree richement et
par quele maniere elle fu estoree a
qui ce fu qui lestora. et por quoi et
coument celle maison qui iadis fu si
riche et si bele estoit ainsi decheoite.

Dites fu ce dist li contes et
lestoire des philosophes le
tesmoingne que ypocras
li souuerains clers de tous cel art
de fisique que nus hom qui a son
tans regnast qui en celle science eust
mist son cuer et sa cure et fu nesqui
il longement que gaires ne fu reno
mes. Mais por une cose qui fist a
rome fu conneue et esprouuee sacer
gie. par quoi il fu plus tenus en gran
de renomee des philosophes et apie
les souurains mires des fisiciens. Et
si uous dirai coment ce li auint.

Ce fu ueritee prouuee que au
tans auguste cesar lempereor
uint ypocras a rome et a cel
eure qui entra en la chite. Li auint
que il entra laiens et trouua si tres
grant duel come se cascuns de aus
ueist mort son enfant deuant lui.

Si fu tous esbahis di cel grant duel q
il ui entor lui · si demanda a · i · enfant
qui deuant lui estoit quil lui deist
locoison de celle doleur.

Certes dist li enfes · Nous fai
sons cest duel · por · i · neueu
al empereor qui ersoir estoit
tous haities · et ore est mors · et ou est
li cors fait ypocras · Sire il est en la sa
le nostre empereor · Quant ypocras
oi ceste parole si se parti del enfant · et
se pensa se il poit uenir au cors ains q
lame en fust partie · Si quide auoir tant
apris que il le feroit ariere reuenir
en sante · par sa medechine · Lors se
drecha uers le palais · Et quant il fu
laiens uenus il se bouta tant parmi
les uns · et parmi les autres quil uint
au cors et il entendoient tuit a duel fai
re que nus ne sentremist onques de
lui bouter ariere · Quant il uint au
cors il comencha a regarder celle part
ou il quidoit plus tost trouuer la ne
ure de sa mort · Ainsi auint que main
tenant que il ot mise sa main sour le
cors · il connut maintenant quil estoit
encore plain de ue · que lame li estoit
encore el cors · Lors li ouuri il meismes
la bouche · et dedens li mist uns derue
de si grant force et de si grant poir q
cil se leua maintenant ausi sains et
ausi haities come il ot onques este a
nul iour de toute sa ue.

Quant li empereres uit ce · il
courut a ypocras por lui acol
ler et conioir · Si le fist hono
rer mout durement · et grant feste
faire · Et ausi firent tuit li autre · et
li empereres li douna en guerredon de
son seruice le premier don quil deman
derout · se ce estoit ensi quil le peust a
uoir · li empereres li demanda son non
et il lui dist quil auoit a non ypocras ·
Je connois fait li empereres que vous
estes li plus sages clers del monde · q
vous aues poir de mener lome de
mort a ue · Que uous estes li plus
souerains clers de tous les filosofes ·
qui onques fussent ·

Si uous enferai tel honor quil
en sera parle a tous iors mais ·
Lors fist faire une ymage dor
en figure dome · et samblable a la for
me dypocras · Et apres ce fist faire vne
samblance dome a la forme son neueu
les fist mete desus la porte de rome
et plus haut lieu · si que nus ni uemist
quil ne le peust ueoir apiertement ·
Desous ces · ij · figures fist faire vn
art uolu ouure dargent et dor ctop
soutilment por la pluie quelle ni
peust auenir en nule saison · Et li
empereres fist faire lettres desus y
pocras le souurain des philosofes ·
qui p le seus de clergie fist uenir a
rome de mort a ue le neue alempe
reor auguste cesar celui meismes
dont la figure est de uoste lui · qui
li empereres fist le brief escrire si
dist · quil ne ueoit pas coment cil
dui fussent iamais oste di cel liu
ou il estoient mis · Apres icel fait
fu mout ypocras seruis a rome del
empereor ·

Et de tous les autres · meisme
ment de ceaus qui auoient
veu quil auoit fait del ne
ueu al empereor · de ceaus del pais ·
Et tant lor fist de bien quil ne sor
uenoit gaires a malade · a qui il ne

doumia sainte· si fist tant en poi ceure
que li poure home qui estoient ydio
te et non sachant la pieloient demy
dieu· Et li autre toutes uoies qui miex
estoient lettre la peloient souuram
des sages por le grant sens qui trou
uerent en luy·

Et por ce firent il ala figure de
luy si grant honeur come se
ce fust·i· de lor dieus· Si tin
rent celle figure en si grant honor
et si grant reuerence come li contes
nous deuise· Si auint que une da
me qui estoit nee des parties de
gaule uint a rome et fu encore li
treus de rome et de gaule alempeor
et elle li apreoit son treu· et si estoit
de si grant biauce que nus ne le ue
ist qui ne deust quelle estoit estraite
de haut parage et de haute gent ⁊
qui ne le tenust ala plus biele del
siecle· Et elle estoit uestue si riche
ment come se li empereres le deust
auoir a feme· Quant li empereres
le uit si bele et si acesmee il deman
da de quel terre elle estoit nee· et on
li dist quelle estoit estraite de hau
te gent· Et on le fist maintenant
en une soie camire mettre et baillier
li dames et damoiseles por faire luy
compaingnie· Et comanda quelle
fust seruie si bel et si richement co
me la hautece de luy le requeroit·

Et il enfirent son comandement
et le tinrent si hautement co
elle sot comander· Et quant
elle ot laiens este le terme de·ij· mois
et elle uit desus la tour· ces·ij· ymai
ges· Elle demanda a ceaus de laiens
que ces ymages senefioient· et on li
dist· Et quant elle oi ce· elle comenca
a soustire· et dist quil nestoit mie en
core nes· qui peust faire home de mort
reuenir a uie· Je di fait elle que chil
qui firent ne en ramenbrance de ce
que uous maues conte·

Certes coment que uous tenes
ce maistre a sage· Je uous di
que por estre·i· seul lor oiuy· le
feroie le tenir por si fol et por si mu
sart com il est sages tenus· Que cer
tes por celle loenge quil semet sus q̃
il dist quil puist faire lyome uenir de
mort a uie· ment il· ne le ne le cre
rai ia por cose que il die· Ceste parole
dist la dame dypocras· et fu ceste pa
role racontee deuant lempeor et fu
seue amont et aual· Et tant que ypo
cras le sot· dont il ot mout grant
desdaing· ⁊ dist a lempereor quil ne
seroit iamais lies deuant quil ueist
la dame qui pour fol le tenoit· Et
vous le uerres dist li empereres a eu
re de prime au temple· Celle nuit pe
sa asses ypocras a ce que la dame a
uoit dit de luy· Lendemain a eure de
prime atendi tant ypocras que la
dame uint o grant compaingnie
de dames et de damoiseles· Et quit
il auint cose quella ala alautel elle
demanda li quex estoit ypocras·

Quant kelle le connut bien sile
comencha a regarder ⁊ il li et
en ce quil le regardoit miex ⁊
miex ⁊ il en estoit souspris· et i mist
si outreement sa pensee que nus ne
pot son cuer oster en nule maniere·
Quant la dame se fu partie del tem
ple· et il se nala a son ostel· si se trouua
si malade et si deshaites quil se couca

maintenant. Ainsi ama ypocras la da
me. et por ce quil nele por ueoir a son
talent si sen acoucha malades. si que li
autre maistre qui de fisique sauoient
distrent quil quidoient bien quil se mo
rust. Et ne porquant il ne sauoient
vraiement quel mal il auoit.

Li empereres le uint ueoir. et li
haut home. et li chenalier. apres
uinrent les dames. Et quant
il uit celle deuant lui. por qui il estoit
si atornes et quil amoit si cruelment
quil estoit ausi come ala mort naures.
Il sapensa. quil li diroit tout en apert.
Lors fist ensus de lui toutes les autres
traire. ne mais celle quil amoit. et mai
tenant li regehi quil lamoit en tel ma
niere. et quil en estoit en tel maniere
souspris si quil en estoit ala mort ue
nus. selle ne li otroit samor. Quant
celle qui a deceuoit ypocras metoit
mout grant paine selle poit enten
dre quil lamoit. Elle respondi por lui
mieus metre en esreur. Certes se si
grans sens com il a en vous poussoit
pour itel feme que ie sui. ce seroit trop
grant doleur. Jou endroit moi nele
vaudroie pas. ne nel souffertroie ce vos
dire bien por quoi ie le peusse amender
Mieus ameroie auoir fait uo uolonte
entierement. Mais se ie bien uos amo
ie autretant que uos dites que vos
faites moi. ou vous me grabes.

Ne por quant ie ne poroie uenir
a uous aisiement. Que ie sui
de si pres gardee que ie ne po
roie a uous uenir sans lesen lempe
reor. Se trop grant engien ni auoit
Pour ce ne vous sai ie quel coseil
douner. Que endroit moi le consen
troie bien. Ains que uous por moi
morussies que en cest point seroit il
trop grant damages de une mort.
Ne mie por vous seulement. mais
por le pule qui uous aidies souent.

Quant il oi que la dame di
soit quelle feroit sa uolente
selle uenoit en lui. Il quide
quelle le deist de bon cuer. mais no
fausoit quelle nel disoit fors por lui
engingier et deceuoir que elle li da
roit a faire honte deuant le pule. et
que en diroit on. il nest engien que
feme ne peust deceuoir. Salemons
qui fu li plus sages des pers ne sen
por onques garder. ains en fu honis
et deceus. Sanses fortins en morut
Et Absalon li plus biaus hom des
autres. Et por quoi ypocras qui si
puissans ne fu mie nen peust estre
deceus. Si fu il si vous dirai comet.
Celi ior meisme que la dame ot
parle a lui. se conforta si a lui meis
me. Et si fu si alegies de sa maladie
quil se leua et ala a cort ueoir les da
mes et les damoiseles. Et quant el
les le uirent uenir. elles li firent
ioie grant et merueilleuse. Mais
nule ioie que nule li feist ne mon
ta riens ala ioie que la dame li fist
il monta contremont tant quil uint
as cretiaus en haut et regarda q
dales auoit une corde et grant et fort e
longhe. Et si tost come la dame le
uit anchois que il deist mot se por
pensa elle dun grant engien par
quoi elle poroit cunchier ypocras.

Lors dist ypocras. maistre
uees uous ceste corde oil
fait ypocras. Et sanes vos

de quoi elle sert· ne nul faut il se uous
nel me dites· et ie le uous dirai faut
elle· Gouatus li fieus le roi de babilo
ne est en ceste prison de celle tour·
Et quant il vuet mangier sa
uiande· il ne puet mie uenir p
my la porte· ains a la aual· i·
uaissel ou on met sa uiande· et quant
elle iest mise on le traist cha amont· si
uous dirai vn aus maistre por quoi ie
le uous ai dit· Se uous uoles que ie
face uostre uolente· Vous reuenres
sempres quant il sera anuitie· ie uous
getterai la aual le bout de ceste corde
Et lautre si atacherai cha amont· et
uous atacheres le mieus que uous po
res· Si uous trairons moi et une mie
ne cousine cha amont· Et lors pores
uous dont parler amoi plus prince
ment· Et quant li iors aproctera nos
uous mettrons aual legierement·
ensi pores amoi parler que ia nus ne
sen apercheuera· Quant ypocras
oi ceste parole si ni entent nul mal·
Que il ne quidast mie quelle le menast
a ce quil fust si maumenes· Il respondi
que de ce estoit il mout bien aisies a pres
estoit del faire si tost come la nuit seroit
uenue· Et celle li dist· or uenes donques
cha· si tost come li empereres sera couches
Et il dist quil uienroit sans faulle· lors
sen parti plus lies et plus ioians quil
nauoit este deuant·

Ensi li or fait la dame entendant
le iour mesme manga ypocras
a la table le empereor· ou nus ne
mangoit· se il nestoit trop haus hom
ou trop bons cheualiers· Au soir quant
il fu anuitie et on le uaut conuoier
a son ostel· Il dist quil ne se mouueroit
ni mais de laiens· et lors fist samblant
quil estoit deshaities et fist faire son
lit en une cambre qui estoit deuers la
tour· Quant tuit se furent coucie
de laiens· et il quida bien quil fussent
endormi· il ouuri une fenestre maintenant et sen issi·

Et trouua que la dame estoit
ia uenue as creiaus et atendoit illuec· et auoit ia lanchie
a terre une partie de la corde· Quant
il uit ce si fu tous lies· lors prist la
corde et la tacha mout fermement
au seel et entra dedens et fist signe
ala dame que selle le traiast amont
maintenant· Et elle le comencha a
traire entre liu et une siue cousine
a qui elle auoit ceste cose descouuite
Et coment il le uoloit ypocras deceuoir par son sens· por ce quil se faisoit
filosofes souuerains deseure tous·

Quant il fu uenus contremont
iusques pres des creiaus
Et la dame prist la corde a
la tacha a· i· anel qui dedens lator
estoit si que li uaissiaus ne pot aler
ne amont ne aual· Et li dist· sire
ypocras qui uous faites filosofes

Or iparra que nostre filosofie fera.
Que selle ne nous engete nous ide
mores. Quant il oi quelle lauoit
issi deceu. il fu tant dolans que se il
ne quidast quil fust seu fors p lui.
il se fust laissies cheoir a terre.

La dame sen ala maintenant
couchier entre lui et sa cousine
et or fait ceste cose si soutiu
ment que nus nel ot oie ne ueue.
Toute nuit demora ypocras el uaisel
asses dolans et courechies de ce que la
dame lauoit ensi deceu. Lendemain si
tost come il aiorna auint que li empe
reres se leua por aler cachier en ses fo
res et mena o lui toute sa gent. Au ma
tin quil al de rome se furent leue si re
gardereut et uirent que el uaisel de
fust auoit. i. home nus. Il penserent
que ce fust des maufautors de rome
qui estoient iugie a mort. Et que puet
il ore auoir fait font il. sachies font li
autre quil a asses forfait. Li empereres
nel eust pas fait mettre el uaisel. asses
demanderent celui ior por quoi il estoit
nus el uaisel. Et il estoit tant dolans
et tant honteus quil ne osoit les gens
regarder. Ne nauoit hardement de res
pondre. Et cil quidoient bien que li em
pereres lieust fait mettre a que ypo
cras li eust tant meffait quil leust iu
gie a mort par le comun assentement
de la cort. que se il le quidaissent il ni
eust mie tant demore co il idemoura.

En tel maniere fu toute ior
ypocras el uaissel quil ne ser
uoit fors de receuoir les mau
faitors. Tuit cil de laiens lalerent ueoir
et regarder asses plus quil ne feissent
i. autre se il ifust nus. Cil qui estoient
en la cour norent tant de hardement q il
lostaussent. que bien quidoient que li em
pereres meismes leust comande.

Ensi idemoura toute ior iusques
au soir. Et quant li empereres
uint et il fu descendus et il uit
quil auoit el uaisel. i. home. Il demanda
qui il estoit. Sire font cil sachies q cest
ypocras li filosophes a qui uos aues tant
fait donour et que uous solies tant a
mer. et que a il meffait dist li empereres
Sire nos ne sauons. et qui li mist. sire nos
ne sauons. faites le iustement oster dist
li empereres. que se li filosofe li auoient
mis sans mon congie. si les enferoie ie
iustainement repentir. Maintenant ale
rent cil alator a qui il lor comande et aua
lerent aual le uaisel et en osterent ypocras
et distrent quil ne puent sauoir qui li
mist ne en quel maniere il ifu mis. Son
fait li empereres si nen saurai riens. Ades
quant fait li empereres ifustes vous mis.
Sire ie ne sai. Li empereres ne sot que di
re que faire ne que penser de ceste cose.
si enlaisa atant la parole. et ausi fist ypo
cras et tuit sentirent puis que li empe
reres le comanda. Quant la dame qui
ce auoit fait uit quil nen feroit plus si
nen fist onques samblant ne sa cousine
Lors fist celeement en une table paindre
dargent. ij. dames qui traioient contre
mont une tour. i. home. en. i. uaissel de
fust. Et fist lymage apropier au miex
quelle por a la forme dypocras. et les da
mes samblables a celes qui ce auoient
fait. si fu la table mout bele a mout rice.

Et quant elle fu paincte en si come
uous aues oi. La dame se fist me
tre par nuit deuant les ymages
qui estoient faites en le honour ypocras

Au matin quant li empereres fu leues · il
regarda la table et demanda ypocras qui
deuant lui estoit que ce poit senefier ·
Sire fait ypocras uoirs ypoes ueoir
apertement mahonte et ma des
honnor puis que on ipuist ueoir
uostre honte et uostre deshonor fait
li empereres elle ne sera plus · Et ie co
mant quelle soit ostee · la dame qui ce
auoit fait faire estoit adont deuant
lempereor · Si dist certes sire elle puet
bien estre ostee se uous uoles · Mais il
est miex drois quelle soit ueue en les
gart de ceaus de rome · que al autre
ymage que onques la cose nauint si
uraiement come li mage le tesmoigne
Que ie sai bien que ypocras que uous
tenes a si sage ne puet pas faire home
uenir de mort a uie · Mais en celle ta
ble nauoit se uerite non · Que tout
ainsi com il auint iest la cose portrai
te · Et demandes a ypocras meisme
se cest uoirs · et il li demanda · et il dit
sire oil · Et elle a tant fait et tant
dit que se uous ne faites oster ceste
ymage que uous aues faite por moi
ie men irai et uous lairai et isterai fors
de rome que iamais ni enterrai · est
ce uoirs dist li empereres · Lors fist
li empereres oster la table et abatre
les ymages qui ia ne fussent abatu
es · Ensi demoura ypocras a rome mlt
lonc tans et fu mout ames del empeor
et des romains ·

A celui tans qui estoit en tele ho
nor · auint que vns cheualiers
preudons uint a rome por ueoir
lempereor · Dont il estoit acointes · a qui
il fu descendus et il or mangie · Li empe
reres li demanda de quel part il uenoit
Et il dist qui il uenoit de uers iheruſalem
et auoit este en latere de galilee · a quex
noueles en apetes uous · Jen apert les
plus merueilleuses noueles que uous
onques oisstes d un home del pais ·
Et quex hom est il fait li empereres
sire il est poures hom · mais il a
si grant poir et si gran uirtu · q
a paines le proit nus conter si nele
ueoit · Que il fait les aueules cler ueoir
et les sours cler ueoir · oir · Et les clos
tout droit aler · et tout ce puis ie bien fai
re fait ypocras qui estoutoit les paro
les · Voire fait li cheualiers · poes vous
ce faire · sire · oil · Et il puet faire enco
re plus · que il fait les mus parler ·
Et doune entendement a ceaus qui
onques nen tendirent · Encore ne ma
ues vous cose dite que ie ne puisse
bien faire · Et ie vous dirai tel cose
que ie li ui faire que uous ne pories
faire por cose qui auenist · Je di q il
fist uenir de mort a uie lazaron qui a
uoit este · iiij · iors · et · iij · nuis en terre
· a plus ce dit on · Et se leua de sa sepul
ture tous sains et haitiez · Et si tost
come il lor apiele onques mot autre
cose faite fors sa parole · En non diu
fait ypocras se il ce fist · dont puet il
plus que hom dont ie oisse onques
mais parler · Jele ui fait li cheualiers
que tout ensi le fist li come ie uous a
deuise ·

Et coment fait li empereres la
piele on · Sire on la piele ihu de
nazareth · Et le tient on a pro
fete et a singnor · par foi fait ypocras
puis qui est si prissans come vous
me dites · Je ne finerai iamais deuant
ce que ie serai en la tere de galilee

Et quant iou iserai uenus et iou lauerai
trouue· sil ser plus de moi· Jou serai
ses dissiples· Et se ie sai plus de luy· ie
uoil qui soit mes dissiples·

Par ceste occision se parti ypo
cras por estruier de clergie con
tre celui qui est fontaine de sa
ence ce fu ihu crist meismes qui a celui
tans faisoit maint biau miracle en
tre les iuifs· Et tante biele uertu qui
ne poit que la renomee de si haut sig
nour ne fust espandue par mi le mon
de· Quant ypocras se parti de rome
il ot grant compaingnie de gent por
lui conuoier· Et il erra tant qui uint
a la mer· il trouua antoine le roi de p
se o grant compaingnie de cheualiers
Mais il faisoient tuit si grant duel
que iamais gringnor ne uerres· por
· i· fil le roi antoine· Qui quidoient qui
fust mors· Et quant ypocras uist icel
duel· il demanda· i· uarlet qui estoit
de la maisnie au roi de perse· Amis por
quoi font ces gens tel duel· dites le
moi se dieus uous aut· Sire fait il cest
por daiudes le fil au roi de perse· Et q
a cil daiudes fait· ypocras sire il est
mors bien a· iij· iors passes· si la moiet
tant cil del pais que encore gar
dent il le cors et garderont toute la se
maine· Quant ypocras oi ceste paro
le· il descendi del muler et ala celle part
ou il quidoit que li cors fust

Et quant il fu la uenus ⁊ il trou
ua le roy ou il quidoit que li
cors fust· qui tel duel li faisoit
onques uers aus ne se torna ains
sen ala droit uers le cors· Et quant il
i fu uenus· il garda amont ⁊ aual· ⁊
ne pot trouuer nule part signe de uie

Lors quida il uraiement qui fust mors
mais· i· poi de couleur qui auoit el uisare
⁊ es leures li demonstroit qui auoit el
cors la uie encore·

Lors uint a son sergant ⁊ li dema
da si auoit point de laine· ⁊ il
maintenant len bailla· lors en
prist· i· petit flocel et li mist deuant les
narilles· Dont il auint maintenant
qui soi la uerite de son estre· Que li
aus qui de celui issoit tant foibles et
tant poures que ueue dome nele cre
roit pas· demaintenant uist le flocelet
uenteler ⁊ mouuoit deuant soi· ⁊ lors co
nut ypocras que encore nen estoit mie
la uie alee· Lors prist ypocras laiti
aire si bon com a ce conuenoit se li ou
uri la bouce et li mist dedens· Apres ce
ne demoura gaires qui geta· i· grant
plaint· si que cil loirent qui pres de lui
estoient· Lors corurent tuit entor lui·
Et· ypocras dist· Se tu me uoloies do
ner le premier don que ie te demande
roie· Je te renderoie dedens demain sai
soir ton fil tout sain· Et li rois uura sa
creance quanques il tient de ses diex
que la cose ne li demandera por qui le
puist esligier que ne li doinst· mais q il
li rende son fil sain et haitiez· Et ypo
cras sen entremist en tel maniere q
li uarles fu sains et haitiez· a lende
main si que tous li puples dist estranmt
que ypocras lauoit fait uenir de mort
a uie· tout uraiement·

Et distrent que ypocras ne
deuoit pas estre apieles hom
que ce ne fust mie drois· mais
parail a diu· Ensi fu ypocras a coiuiues
au roi de pse si demoura en tel manie
re vne semaine· Et tant qui prist

Au roi talent qui iroit uoir une siue fille
que li rois de sur auoit a feme. ⁊ manoit
chis rois en. i. ille de mer que on apiele
lille au gaiant. por ce que iadis iauoit
ens. i. iaiant le plus grant ⁊ li plus mer-
ueilleux del siecle que hercules a chil qui
fu parens asanson fortin ocist.

Li rois antoines se mist en mer
li et toute sa gent et enmena
auoec lui ypocras. Et quant
il furent en lille au iaiant qui duroit
. v. iornees de lonc. et. ij. dele. Et iauoit
chiete bone et rice que on apiele torin
te. Li rois de sire uint encontre le roi
antoine et le rechut a mout grant fes
te ⁊ a mout grant ioie. Et quant il con
nut ypocras. Et il oi la merueille que
on disoit de lui. Il li offri a douner toutes
les coses qui lui demanderoit. par ensi
qui remansist o lui partie del tans ⁊
il dist que il de morroit par tele mani
ere. Ensi remest ypocras en sur. Et li
rois auoit une fille del aage de. xij.
ans la plus biele creature que on
seust en nule tere. Et ypocras qui le
uist souuentes fois len ama tant si
ne sot qui peust faire. Lors uint
au roi antoine ⁊ au roi de sur. ⁊ qui
il les ot assambles si leur dist cascuns
de uous me doit. i. guerredon tel com
ie le uaudrai demander. Et il li respon
dent. Nous somes prest del aquiter
se nous le poons en nule maniere fai
re o tout nostre poir.

Lors dist au roi de sur. Je uous
demant uostre fille a feme. et
uous fist il au roi antoine. Je
vous comant sor uite sauement que
uous le me fachies auoir. Li doi roi
furent esbahi de ceste cose. Si sen co
seillierent qui en feroient. par foi fait
li rois de sur ia por ma fille ne ferai tel
desloiaute que ie ne ma quite de mon
creant uers ypocras. Je le uous loe
dist li rois antoines. Que se uous ne
lui dounies se li donroie ie por mon sai
rement aquiter se ie meismes le uous
deuroie embler.

En tel maniere ot ypocras
la fille au roi de sur si en furent
les nueces grans et riches. ne
on ne tint pas ceste cose a mout grant
merueille. que a cel tans auoient tuit
li clergie lo femes. Et ci meisme que
on apieloit philosofe. Autresi fu ypo
cras a si grant honeur come sil fust
rois. Si manda loins et pres tous ses
parens et ceaus qui estoient rice ⁊ poi
ure. Il demanda a ses plus priues amis
ou il se poot mieus herbregier. en au
cun ille qui fust biele et delitable. Et
tant que uns maroniers qui ses pa
rens estoit. li ensengna. i. ille es par
ties occident. Et si dist que se i en
cel ille se poit herbregier mout seroit
mieus que en autre liu que la tere
estoit plus atempree que en nul autre
lieu. ypocras auoit grant auoir si
il fist mette en nes et en barges.
Si sen parti maintenant del roi antoi
ne et del roi de sur et enmena sa feme
o lui et ses parens en cel ille. il man
da carpentiers ⁊ fist estranment. vn
castel drechier en lille fort ⁊ bien seant.
Et quant il fu drechies ⁊ pfais
il fist faire a son manoir.
Vne maison la plus biele ⁊
la plus rice qui onques puis fust
faite. Que tuit li huis deuant fu
rent dor et dargent ouure apieres

precieuses · et li piler qui par dedens es
toient · furent de marbre · Ypocras fist
celle maison si biele · et si rice que hom
morteus ne le poroit ore si bele faire ·
Et pour ce que sa feme ne len
poisonnast fist il une coupe si
merueilleuse qui neust uenin
el monde si fust dedens que maintenant
ne pierdist sa force si que a seur ipeust
on boire · Ypocras fist en lille tant de
coses que por ce fu elle apielee lille Ypo
cras · ne iamais ne li sera son non can
gie · Sa feme qui mout fu orgueilleuse
por le grant parente dont elle estoit ⁊
que trop estoit dolante que onques lor
eu a feme · elle lor eue en despit et si
le haoit si mortelment que uolentiers
li pourcachast sa mort · Si aparella ue
nin de cuiure ⁊ d'autre part d'une
beste enuinimee et le geta une pieche
de pain · et le dona a mangier auoec au
tre pain as chiens et cil qui engosta
morut maintenant · Quant elle uit
que li uenins estoit di tel force · elle en
dona Ypocras a boire et le fist aport
au four et mettre sor la table · Mais de
ce fu elle deceue quelle ne sot pas la
uertu de la coupe · Quant elle ot mis
le uenin dedens Ypocras le but que on
ques mal ne li fist · si quelle endeuint
toute esbahie ·
Lors prist la coupe et le comen
cha a regarder · Et Ypocras ki
a ce ne pensoit mie · li demanda
por quoi elle le regarda · Je le regart fit
elle por ce quelle est trop biele ⁊ trop ri
ce qui na el monde qui le peust esligier
que elle a en li si grant force que se uos
lemplisies de uenin · Li uenins pierde
roit sa force que uous le pories boire
sans faire mal · Quant elle ot la force
de la coupe · elle sot maintenant que
par la force de la coupe estoit il restous
de la mort si fu mout dolante de ce q̃
il estoit escapes ·
Lors sapensa que tant com elle
poroit auoir cel uaissel il naroit
garde de lui · Lors espia son
point qui nestoit pas laiens · si prist
la coupe et le geta en la mer · a tel eure
que onques puis ne por auoir Ypocras
si bone ne si merueilleuse · Et mout en
fu Ypocras dolans · Si demanda par
maintes fois a sa maisnie qui lauoit
ostee de son ostel · Se onques nen por
la uerite sauoir · Vn iour li prist ta
lent qui iroit ueoir le roi de perse q̃
cestoit vns des homes el monde qui l
amoit miex · Si fist aparellier une
nef · Si entra dedens entre lui et sa fe
me · Et partie de sa maisnie · mais tou
tes uoies remestrent si autre parent ·
Quant il se fu mis en la mer il ala tant
qui uint la ou li rois de pierse seiour
noit · Et quant cil sot la uerite de sa
uenue · il uint en contre lui et le recut
a grant ioie · Et le tint grant pieche
de tans auoec lui · Et lauoit autresi
chier come soi meisme · Vn ior auint
que Ypocras estoit apies a une fenes
tre il ⁊ sa feme ⁊ uirent la uai en la
cort vne truie qui estoit en ruit · Yp
cras monstra a sa feme cele truie ·
Et dist uees uous ceste beste ·
Sire fait elle oil · mais por quoi
le dites uos · Je le di fait il q̃
perilleuse cose ⁊ mortel seroit de man
gier ore endroit que elle est en si grãt
caleur que nus nen mangeroit qui
ne morust · Sire fait elle est ce uoirs

Oil fait il sachies uraiement · Quant
elle oi ceste parole elle se leua de iostes
luy et ala a son keu et li dist ·

Oistu fait elle celle beste · oil da
me fait il · or le tue orendroit que
ie enuoi encore anuyt mengier ne
nel lausse en nule maniere que ie nen aie ·
Cil fist maintenant son comandement
et ala tuer la truye · Et quant elle fu quy
te · elle fist geter leue en · i · fumier si que
elle ne peust estre recouuree en nule mani
ere · Au soir fist aporter la teste de la beste
a la table · Et endouna a ypocras a me
gier · et tantost com il oi recouure sa
laine · Si dist · Ceste char ma mort · se
ie nenai del eve ou elle fu quyte · lors
fist samblant quelle nen feist riens ne
ne seuyst de cest a faire · Et si apie
la tantost le keu · et li dist · Aporte cha
del eve en quoi ceste char fu quyte ·
Sire fait il nous lauons getee fors · or
me maine fait il ou tu le getas et il
il len maine au fumier · Et quant il uyt
quil nen proit point recouurer · il dist
a sa feme · Dame vous maues mort
voirement ne se puet nus gartier de
engien de feme · Lors dist au roi quy
deuant luy estoit · Sire ie uous pri que
si tost come ie serai mors que uos me
fachies porter a mon repaire la ou mi
parent sunt ·

Et li rois li otria mout uolentiers
maintenant morust ypocras
ensi come ie uous ai deuise · Et
li rois fist prendre le cors et li fist tant
de compaingnie quyl uynt la ou si pa
rent estoient · Et len fourent le cor et fi
rent desus la tombe lettres noueles
teles come li contes a deuise · li parent
ypocras remestrent laiens · Et si fuyt
sent bien merueilleusement escreu de
lingnagne ace que li liu estoit rices
et biaus et la tere plentiueuse · mais
li rois de babilone uint quil le destruist
et deserta le liu por ypocras quil auoit
hai mortelment · p cele raison que ie
uous ai deuise fu la maison establie pre
miérement · Ci se taist ore li contes q
asses en a parle longement en vne
autre uoie quy parole dautre cose ·

Ohi endroit dist li contes que
quant li diu message et la da
moisele quy auoec luy estoit o
rent grant piece este et regarda la
maison et la tombe ypocras et il con
nurent par lettres quy desus estoient
que li sages filosofes auoit en tele
maniere recheu mort par lengien de
sa feme · Il encomenchierent entreaus
aparler · Et distrent que mout auoi
ent eu grant damage de ce q ypocras
estoit si fautement mors · si distrent
que mout auoit grant dyablie en fe
me q encontre son grant engien ne
puet sens de home durer ·

Quant il orent celle maison co
menchie a regarder amont a
aual et plaint et regrete de ce

que si biaus biens come cil auoit este
ensi destruis 7 desertes · il montrerent
contremont la roce el plus souuerain
liu et el plus haut · Ce fu a eure de
midi · Lors comenchierent a regarder
contremont la mer por sauoir se il uees
sent la par auenture nef ne galie ·
Mais il nen uirent nule · cest la
cose qui plus les desconforte
en tel manierent atendent
tout le ior a iournee amont en la ro
ce mout esmaie que il ne ueoient nu
le part garison · Et quant la nuit lor
est uenue si oscure 7 si noire que a
paines puet li uns ueoir lautre · il
reuzenent as murs de la maison ppo
cras · Que illuec sabeent il atapir 7
quant ifu nuis oscure 7 noire 7 il ne
uoient riens par quoi il se puissent
conforter · La damoisele qui estoit
iouene et tenre · et nauoit pas mal
acostume a souffrir · Si dist · Signor
quel conseil prendres uous de moi ·
la mesaise que ie ai souferte ma gre
uee · A ce que ie fui a la mort uenus
puis que ie ne puis aide ne conseil
en vous trouuer · pour celui diu que
uous serues se uous poes mettre conseil
a mon faim alaschier · si me mettes ore en
droit ou ie morrai · que sans faille ie ai
le gringnor faim que onques mais eus
se · si ne uous deues pas merueillier q̃ il
a passe · iiij · iors · et · iij · nuis que ie ne
mangai ne nebui ·
Quant il oirent ceste parole
il ne seuent que dire fors tant
que il li dient · Damoisele
laissies cel dementer que il ne puet riens
ualoir · Mais apieles de cuer et de bouche
celui qui en toutes mesaises 7 en tous
perieux sequeurt et aide ceaus qui
de urai cuer la pielent · Se sai faut elle
quant chis secours uenra ·
Mais il na home el monde se il di
cest peril me getoit hastiuement
que ie ne feisse quanques il
vauroit que ie men uois chi en peril
de mort sans point de rescorte · Et por
ce requier ie aide a tous ceaus qui
aidier me puent · En ce quelle disoit
ces paroles cil qui estoient auoec li re
garderent en la mer 7 uoient loing
daus en mi leue une flambe grant
7 merueilleuse dont la mers estoit co
meue 7 plaine de tempeste · Celle part
droit ou li flambe estoit et bien resam
bloit que tuit cil dinfer ifussent ·
Regardes fait li uns des · ij · messages
Vees uous ce que ie uoi · il me samble
que celle mer soit alumee 7 que elle
arde meismement la ou ie uoi le fu ·
En non diu fait li autres autel uous
di · Je quit que ce soit nef 7 quil ait
gent asses et encore mest il auis que
elle aproce a nous tout ades et quelle
uiengne mout hastiuement · Par foi
fait la damoisele nous orrons par
tans nouueles se dieu plaist · en ce
quil parolent en tel maniere · il ui
rent que la nef estoit aprochie daus
et quelle fu uenue au pie de la roce 7
fu arestee illuec meismes ou il estoient
ariue · Descendons fait la damoise
le biau singnor et alons ueoir que ce
poroit estre · que ce est la cose dont
nous auons tant parle ·
Et il descendirent maintenant
de la roce · Et quant il furent ue
nu aual · la flambe quil auoi
ent ia ueue si grant fu estainte si q̃

il nen usrent point · Et quant il furent
uenu au pie de la roce il trouuerent
une nef grant et gaste et uielle · et
de dens auoit · i · home grant de cors ⁊
espoentable · Et estoit si noirs com ai
rement · Et auoit les iex rouges et
enflambes ·

Et quant il uit la damoisele ⁊
ceaus qui auoec lui estoient
il les salua · Et ci qui au rai
de la lune le regarderent qui ia estoit
leuee et lui rendirent son salu · mais
si furent espoente · il leur demanda
biaus singnor · qui uous a conduit
ceste part si long de gent · Et la da
moisele li respondi · que fortune leur
est asses contraire · si nous a la conduit
ensi des garnis de tous biens ⁊ de tou
tes uiandes ke nous morrons de fain
Se aucuns ne nos engete diuer · par
foi fait ci por uous deliurer ⁊ oster di
cest peril uinge ceste part · si uous
en osterai maintenant se uous me uo
les homage faire · Quant li uarlet
oent qui demande qui soient si home
lige Il demandent sire qui estes uous
qui ce nous requeres que auous ne
a autre homage ne ferons nous de
uant que nous leussons conneu · Je
suis fait il · i · home dautre tere ⁊ dautre
regne et dautre hyritage ·

Et ne por quant en mer ⁊ en te
re keurt ma singnorie si mer
uelleusement que li plus des
gens me seruent et me tienent a
singnor · Je suis poissans de pour et
de sauoir · Si durement qui na home
el monde de qui li poirs seitende si
lont come le mien · de sauoir suis ie
si poissans que on ne fait riens el
monde que si cost com il est fais que
ie nel sache tantost ·

Or aues oi ce que ie puis · p foi
fait li uarles · se ce est uoirs ⁊
uous dites · Dont aues uous
mout grant pour · nel monde na si fort
home que uous estes · fors nre singnor
ihu crist · Mais a celui ne se puet nus
prendre · mais ore nos dites encore ure
non · et coment nos vous prons encore
mieus connoistre · Par foi fait il · mon
non vous dirai ie bien · et si ne uous
en merueillies pas · On ma piele le sa
ge serpent · Et quant il oirent ceste
parole · Si lui respondirent · p foi font
il de merueilleus nõ ⁊ de si estrange
non noimes onques mais parler ·
Lors dist a la damoise · Je suis cha ue
nus por uostre preu et por uos oster
de peril · Se uous me uoles homage
faire · Je suis pres que ie uous enge
te fors · Et celle respont · par foi sire
que uous celeroie ie ure non ⁊ uostre
regart met mon cuer en si grant
doutance et ensi grant paour qui
nest riens por quoi ie me meisse en
uostre compaingnie · Que tant ai
ie este en ceste roce en peril de mort
⁊ suis encore si croi qui men uenroi
ent gringnor mal ⁊ gringnor en
combrier · Que ie nai encore eu · por
ce uous di ie que ie remaindrai · Et
uous ires quel part que vous vau
res · Que auoekes uous nemen mai
ie ia · se diu plaist ·

Quant ci entent que la damoi
sele lui respont si par despit
Si dist Atant ha · fole feme ⁊
despiteuse et non sachant · et mal
ententiue qui pues trouuer la sau

uere de ton cors. Por quoi iestu si mal
auenturouse cose que tu aimes miex
ton mal que ton bien. Voirement es
tu feme quant tu procaches ton destru
iement et refuser ta sante. puis que
tu mas acompaingnie.

Et iou men irai et te lairai ici
ou tu morras de faim et de mes
aise que sans faille tu ne tro
ueras nuluj del monde quj te ujenge
reconforter. Et si ten repentiras en
core que tu nas fait ce q ie te requier.
Mais cil repentirs est atart. Et
uous biau singnor quj desires ure
garison au comencement a mauais
tie et auoiant le uous pora on atour
ner. Vous estes uenus au poinc de
uostre uje ou de uostre mort. se uos
demoures ci. Vous morres de faim
et de mesaise. ne ne seront mis
uostre cors en tere ne ensepultu
re. ains seront li oisel sauage saou
les et les bestes sauuages saoules
de uostre char. Sire uous nos pro
metes si grant cose que nos sauons
bien que uous estes mout rices hom
et bien poissans. Et si creons bien q
vous nous pories bien geter dicel
peril ou nos somes. Et que por nos
deliurer uenistes uous cha. mais
nostre uolente nos maine a ce que
nous uauriemes miex chi mourir q
aler auoec uous. q ure regarder seu
lement nos fait si grant paor q apri
que nous nauons pierdu le poir de
nos cors tout entierement.

Si uous en ales de chi quant
uous plaira. et nos atendros
la misericorde ure singnour
ihu crist quj ses sergans noblie pas
ains les ujent secourre et aidier. quit
il or quj nen feront plus maintenat
se fiert en la nef li uens. et le fait p
tir de la roce.

Et quant il fu. i. poi eslongies
cil de la roce regarderent et
uoient que en tour la nef co
mencha une tempeste si grant et si
merueilleuse que se toute la mer fust
esmeue. si parlerent entraus. et en
cel parler sen dormirent si las et si tra
uellie come nule gent plus. Et quit
il furent endormi. si ne se suellieret
dusca tant quj uirent le soleil raier
si sentirent la grant caleur. Et quit
il se sunt esuellie si se comanderent
a nostre singnor. Et comenchieret
a proier le roi des rois que il p sa dou
ce pite les uenist ujsiter. Et quant
ce ujnt a eure de prime. il uoient ari
uer au piet de la roce une nacele et
i. ujel home dedens. Or uees ront li
message. i. home arriue. se diex plaist
nous orons noueles quj nous don
ront aucun confort. Lors descent a
val la roce. Et quant il sunt uenu en
la ualee il uoient que cil quj dedens
la nacele estoit samblot ujel home
durement. Et ne porquant mout
estoit biaus de sa ujellece. il le saluent
tantost com il lont aprochie. et il leur
rent lor salu. Et leur demande que il
font illuec. et quj les a amenes celle
part. ensi sauuage lieu. et en si estran
ge de toutes gens.

Et il dient fortune quj mout
est prouerse et felenesse les
amena si desgarnis de tous
biens et de toutes ujandes dont on
doit estre soustenus et aidies que

ne uoient pas coment il puissent
escaper sans mort. Se nostre sires
merismes ne les secourt. Mais se ci
i ueut metre tout son conseil. il sunt
tuit aseur qui escaperont sain et
sauf et haitie.

Quant li prodons oi ceste paro
le. il leur respont pfoi. se tant
come tu dis est en tele creance com
ie uous oi deuiser esperance uos en
gettera. que il noblie mie celui qui
en lui met sa creance et son espoir. ha:
sire fait la damoisele uos dites uoir
mais il demeure longement. Et se cest
secors nos targe. mout nos couenra.
Que nous nauons nul soustenemet
dont nos puissons. i. seul iour iuire.
Or ne uous doutes fait li prodons
que uous ni seres pas oubliés. biaus
sire diex fait. i. tes uarles qui nos
faites certains de ce que nous de
manderons. dites fait il quant et
aquel eure. Sire amenuit nous
uint proier. i. hom. que nos p̃tissons
de ceste roce. et que nos alissons a
uoeques lui. Et nos dist qui estoit
a nous uenus por nostre sauuete ter
riene. et por nos geter de peril et de
uoie uaine. ⁊ de mort. Et nous ont
fait entendant qui estoit si rices
hom de poir et de sauoir. que sa pois
sance estoit p toutes regions. et en
mer et en tere.

Or diu se uous le connissies
dites nous qui il est que mi
le desirons a sauoir. a ce fait
il uous saurai ie bien respondre. sa
chies de uoir que cest cil qui a dete
uoir home et ageter hors de droite
uoie met toute sa entente ⁊ toute
sa cure tout dis et nuit et iour.
Singnor ce fu uraiement li anemis
qui anuit uous uint uisiter pour
uous faire perir en cors et en ame.
Et sachies por uoir se uous fui
sies mis en son conduit il uos
eust fait perir en lamer. que
estoit qui uous resambloit nef nestoit
pas nef. ains estoit uns autres ane
mis. Vn de ces maistres qui che
uauchoit. si le uous faisoit deuoir ueoir
en samblance de nef. por ce que uous
ientrisies. Mais aseur ne uos fuis
sies uos pas. p ensi que uos montis
sies sor lui que il est de si deslorial con
uenant qui uous laissast ueoir mai
tenant qui se sentist cargies de uos
car il uous eust menes es paines
dynfer. Or uous ai dit qui il est.
por ce que se il uos uient. Vne au
tre fois ueoir. que uos uos gardes
si de lui qui ne uos puist deceuoir
ha: sire fait la damoisele. pour diu
se uos saues si me dites ce que ie
uous demanderai. uolentiers fait il
dite que tu ueis. Sire por dieu iste
rons nous diceste roce. ne sera il
iamais nus qui nous engete. oil fait
il. Vous en isteres. et si iz demoures
mie grannment. S il uos auient seule
ment que uous puissies ure cors des
fendre del premier assaut que li ane
mis uous fera. il ne uos faut fors
seulement a auoir ure esperance en
celui qui creance uos tenes et uous
engeterai sil uos trueue loiaus ser
gans et de bone creance.

Maintenant qui oi dit ceste
parole. il sen esuanui en tel
maniere qui ne sorent qui

deuint·ne il ne sa nacele·nient plus
que se il fussent andiu fondu en abis
me·Mais vne si grant doucheur
fu remese maintenant entraus quant
il sen fu partis·que se toutes les espi
ces del monde uous samblaissent ni
ent enuers celle bone odour·

Et cil qui furent remes sor le
riuage encomenchierent ap
ler entraus ⁊ distrent·par
foi mout nos a chist prodons recon
fortes et asouagies par ses paroles
Je uous di fait la damoisele que ie suis
de sa uenue si rasasies que ie ne quit
pas quil ait iusque el monde de quoi
ie fusse si rasasie que maintenant
quil nous comencha a regarder fu es
tanchies mon faim·Et suis eslongies
de toutes mesaises·por quoi ie quit ue
raiement que ce soit cil que on apiele
ihu crist·Ou aucuns de ses ministres
quil dient quil ne seuent que quidier
fors tant quil pensent bien que ihu
crist lor ait enuoie por conforter les
en ceste auenture ou fortune les a ame
nes·Et uous quideries fait li autres
que onques anuit ne fumes tant des
confortes par celui qui nous enuoiot
amener ent·Que nous ne soions ore
plus aseure p la uenue de cestui·si
nous est diu merchi bien auenu que
apres le paour nos est li confors ue
nus·de par ihu crist

Tout le iour parlerent de ceste
cose en tel maniere ⁊ distrent
que mout leur estoit bien aue
nu de ce que li prodons les auoit si
reconfortes·Or demourerent sor la
riuiere iusques au soir·Et quant
la nuit fu uenue ensi com il plaisoit
au souuerain maistre·Il montterent
contremont la roce et reuinrent ala
maison ou il soloient reposer·et se ta
purent illuec entraus·iij·iusques ala
mienuit·

Lors mienuit auint que
li uarles furent endormi·
mais la damoisele ne dormoit
mie ensi come auenture aportoit·
Que mout pensoit en soi meismes
come cele qui ne ueoit de nule part
sauuete·En ce quelle estoit en tele
maniere escoute·et ot crier·i·cri si
espoentable que grant paor lenprist·
et li sambla que cil dont li cris estoit
uenus fust pres de lui·Lors se dre
cha en son estant ⁊ monte el plus haut
de la roce pour ueoir ce que ce peust
estre·Que bien pensoit que ce fust
hom ou feme qui tele paor li ot faite
Et quant elle est uenue en la creste
de la roce ele uoit el pie de la roce lu
miere grant qui estoit droit ala riue
de la mer·Et quant elle uoit ce·elle
uient as·ij·uarles et les esueille·Et
lor dist·Sloueles uous sai dire·biau
singnor el pie de ceste roce ala clarte
grant·Alons ueoir que ce est·Cil se
lieuent maintenant et dient quil mot
uolentiers·si descendent de la roche·
Et dient quil saront que ce est·Et
quant il sunt uenu ala riue·il triu
uent vne nef·mout biele et mout
cointe par samblant aujronnees de
cherges et de tortins ardans ⁊ estoit
plaine de toutes les riquetes terre
nes que on saurot deuiser·

Et au bort de la nef droit est
vne damoisele la plus bele
et la plus cointe que uous

onques ueissies · Quant il le uoient si richement achesmee si le saluent et il dient que il atendent que il en soient oste par aucune auenture.

Certes damoisele fait celle de la nef · auenture sera se uous iamais eussies plaine de uie et haitie · Que si lons ne uos uenroit nuis querre · Et ne por quant porce que en humaine forme estes formee me prent il de uous si grant pitie q̃ ie uous en menrai auoec moi · 7 uos lairai entrer auoec moi en la nef et uous conduirai a sauuete · Se uous nos uoles dire tout · ce que ie uous requerrai · Et ne quidies pas que ie uous requiere cose que autre gent ne requierent a moi · Et il dient uolentiers · Je uous dirai fait elle que ie uous demanderai · Mais tout premierement uous dirai que ie suis daraines et moie la chite et toute la gent Et tout cil diluec entour et en mait autre pais chou est ma signorie si durement que ie ne quid pas que en cest monde nait plus rice feme de moi · Et auoec ce sai ie tant que on ne face riens que ie ne sache maintenant · Et se aucuns est ioians ie le sai bien · Quant ie uoi gent en peril de mort qui sunt en auenture de perdre lor uie · sil nont aide · ie les secore maintenant et les get de peril puis que il se veulent rendre a moi et faire moi homage.

Ceste cose uous ai ie dite · por ce se uous me uoles faire autretel come li autre font · cest moi faire homage · Je uous receuerai en ma nef · Et uous metrai a sauuete en tel lieu ou uous aures toute la ioie del monde · Quant oirent ce que lor promet · il sentrecomencieret a esgarder et demanderent li uns a lautre quil feroient de ceste cose.

Par foi fait li uns des uarles se elle estoit de nre loi et il ne conuenoit que nos li feissiens homage Je loeroie que nous mesissiemes auoec li · Mais se elle nestoit de nre loi · et il conuenoit que nos feissiens a lui homage · Je loeroie que nous deguerpissiens nre loi · Lors demandent a la damoisele de la nef · damoisele tele loi tenons nous que nos conuenroit il faire se nous deuenieng uostre home · Tout ce uous dirai ie bien fait la damoisele · Sachies que ie sui paienne la plus rice et la plus poissante que uous iamais uestes · Si uous en menrai o moi si tost come uous mares fait homage · Par foi damoisele font li message puis que uous nestes crestienne · ne de nostre creance · Nous uous laissons del tout · que de tenir compaingnie a home ne a feme qui contraires nos soit · ne puissiemes nous amender · Et coment fait elle · et uous laisseres chi mort · Certes se iou men part de chi · et ie ne uous en maine auoec moi · Vous ne trouueres iamais qui uous uiengge aidier ne regarder · que trop estes eslongies de gent · Et ensi pores mourir de faim et de mesaise.

Et il dient quil aiment miex a morir · que estre de sa compaingnie · ne que il feissent cose dont li hauls maistres se courechast a aus · Celle qui ce entent ·

Respont ha: caitiue gent et maleu
reuse fait elle. or regardes pour quoi
nous faites si grant francise en loy
crestienne. ueés quel bien il nous en
uient. Onques puis que nostre loy
laissastes ne fustes. i. hor aise. mais
tousdis en paine et en trauail. De
trauail fait li uns des uarles ne deuõs
nous pas estre en paine et en trauail.
Que trauaus nous est exemples ihu
crist de qui nous tenons la loy. ce nos
monstre il bien quant il fu entere cõ
hom mortelx. que onques ni demora
sans paine ne sans trauail tousdis
si que au morant uainqui la mort. et
ramena nostre uie au monde. par
quoi nus qui uoille estre sergans de
ihu crist. ne baera ia fors a trauellier
et a souffrir paine. si que la paine de
cest monde uienge a sa grant ioie et
a la grant souatume et a la grant
ioie qui ne prendra ia fin. por ceste
cose fait li uns des uarles deuons nos
plus entendre au trauail del monde q̃
al aise. Que ensi fuirons nos nostre
maistre qui nous donra exemple de
trauellier. Quant elle entent ceste pa
role si respont mout courechie. Caitiue
gent. puis que li mal uous plaist
plus que le bien. iou men irai de ci
et uous laurai en ceste queste. a tel
eure que iamais tant come uous
uiueres ne seres regardes. ains imor
res de faim et de mesaise et uous ma
geront li oisel sauuage.

Lors senuait maintenant q̃
plus ne lor dist. et chil demeu
rent ala riue. et le regardent
tant com il le puent ueoir. Et quant
il lont perdu. il uinrent la ou le
maison ypocras auoit este. si se cou
chent tout troi li uns dales lautre
et se dormirent li uns dales lautre
iusques alendemain quil fu a iorne.

Et quant uint a eure de prime
et il se furent esueillie si se le
uerent en leur estant et se com
manderent a nostre singnor et sage
noillierent contre orient et batent
leur coupes. et prient le haut mais
tre que il par sa douce pitie les ue
nist secourre et conforter en cest pe
ril ou il estoient et quil neles oubliast
pas. Mais si come peres aide a son
fil leur aidast. Quant il orent faite
ceste proiere il regardent lonc daus
en lamer pardeuers soleil couchant
q̃ uirent ce leur fu auis en mi lamer
une petite cose long daus quil ne
porent connoistre que chou ert fu
ne fust plus pres encore. Et ne por
quant ains que eure de prime fust
passee fu la cose si aprochie daus q̃
il ueoient bien que ce fu une nacele
Et fu si auenu quelle uint au pie de
la roce la ou les nes arriuoient. Et
il descendent maintenant. et se has
tent de tost aler por uenir cele part
por ueoir quil puet auoir dedens ce
le nacele. Et quant il sunt uenua
la riue. il uoient que dedens auoit
i. preudome uiel et ancien par sam
blant et menoit en sa compain
guie. i. lyon. grant et merueilleus
et cestoit celui meisme que on a
uoit mis auoec celi doine.

Et quant il uoient ceste co
se il comencent a regarder
li uns alautre que plus
se merueillent que de riens que il

ueissent. Mais merueille est que cil
lyons qui tant est grans na piecha
cel home mangie.

Et cil leur demande qui les a
amenes et conduys ensi estran
ge liu. ensi eslongie de toutes
gens. et il respondent que auenture
les i amena si enseront iete quant il
plaira a ihesu crist. Que il neueoient
pas coment il empeussent autremet
issir. par foi fait li preudons. Se uos
en ceste nacele entres auoeques ceste
veste. iou men isterai et uous lairai
le lieu por la mour diceliu que uous
reclames a singnor. Et ie croi que il
al aide de diu uous menra en tel liu
ou uous trouueres nasaien et mordrain
Ce sunt cil por qui uos aues lonc tans
este fors de uo pais. Quant cil enten
dent ceste parole il ont tant de ioie
come nus plus. si dient ha: Sire il
nos est auis que uous nos conissies
bien. Et por diu dites nous qui uos
estes. et nos ensengnies se uos uoles
et se uos saues se nos singneur sui
uis et sain et haitie. Je suis fait il vns
autres hom que uous ne quidies. ⁊ si
uous di que nasaiens et li rois mor
drains et celidoines li fius nasaien
sunt ensamble en vne nef. en mi la
mer es parties doccident. Et se uos
les uoles trouuer iamais ne uenir
ia a aus ne ueoir les. il couuient q̃
uous entres en ceste nacele qui uos
conduira plus tost que uous ne qui
dies la ou uous les trouueres.

Sire font li uarlet le nos loes
uous. Je le uous loe fait il. or
iterons nos dont. Or entres
chi en monlieu et ie remandrai en
la roche por uous. Lors sen ist de la na
cele et chil rentrent et la damoisele a
uoec aus en la nef. et li homs li dist.
Pucele se tu as pierdu le roi ter
rien qui estoit tes peres. fai q̃
tu aies apres le roi des chiex
qui est rois des rois. Et gete toi del ser
uage et del couuertaie ou tu es enci
re. Chou est de la poeste al anemi. Et
elle respont que si fera elle se diūs le
ramaine a uoir port de salu. Apres
ceste parole feri li uens en la nacele si
grant et si fort quil or en por deure la
nacele eslongie de la roche si quil ne
uirent tere de nule part. En tele ma
niere courut la nacele toute iour et
toute nuit si isnelement que nus oi
seaus ne peust plus tost uoler. Et en
si al autre ior apres et al autre nuit.
Au tiere iour a prime regarderent deuant
eaus en mi la mer et uirent uenir vne
nef. celie meisme ou nasaiens ⁊ li rois
mordrains estoient. Et quant il se fu
rent entraprochie de pres que il se po
rent entreconnoistre si sentre saluent
ausi tost come la nacele fu uenue si pres
de la grant nef que li vn puent ue
nir as autres si sentrecomencent a co
ler. si entre li uarles en la grant nef. ⁊
la damoisele ausi. Et maintenant sen
ala la nacele a tout le lyon si tost cō
me se tous li vens del mon lencā
chast si quil en orent ensi por deure
pdu la ueue quil ne sorent selle fu ou
pres ou long.

Et quant il se furent entre con
neu et conioi. Nasaien deman
da par quel maniere il seiorent
ment de leur pais. Et il li contēt
et dient coment il auoient este perillie

Et tomenT il arriuerent a une roche ou
il trouuerent la tombe ypocras. Si fuis
sent sains faille mort en celle roche. si
come il quident. Mais vns hom qui
ne connoissoient pas grannment les
uint ueir et remest por eaus en la ro
ce et les fist entrer en la nacele et dist
que ce nestoit pas si grant bonte qui
neust ia dis faite gringneur.

Ensi assambla nre sires
ses gens et les fist assambler
et eslongier et des vns et des
autres. si furent en tele maniere. ij.
nuis ensamble. A la tierce nuit fu la
lune leuee biele et clere et la mer fu
coie et serie durement a ce qui orent
eu bon uent. Et regarderent entour
la mienuit deuant aus et uirent. i. castel
que on apieloit baruc qui fu a vn des
fieus mordrain Et estoit ensi come la
fins de sa tere par deuers la mer.
Quant il furent uenu si pres del
castel qui sorent bien que ce
estoit baruc. Si comencent a
regarder et uirent. i. home qui uenoit
ausi tost come oisiaus puet uoler. Et
quant il ot ceaus aprochies tant q il
porent entendre ce qui disoit. Il les
salue de par le haut maistre. Et chil
li rendent son salu. Mais mout sunt
esmaie et espenti que ce ne soit anemis
qui les soit uenus uenir por geter les de
ferme creance et de la droite uoie de ue
rite. Et il leur dist. Singnor ne uous
esmaies. Je ne suis chi pas uenus pour
uostre mal. mais por uostre bien.
Lors dist a nascien. Tu fus naires
et p ta deserte. Li grans maistre
menuoie a toi por ta garison.
A proce toi de moi si gariras. Quant
nasciens ot ceste parole. il uient gut
a leuee au bort de la nef. Et sagenoille
deuant celui qui garison li promet. Et
chil le tedrecha de sa main. et sor lui fist
le signe de la uraie crois. puis li dist nas
ciens. Lieue toi tu es garis. Et cil se lie
ue maintenant + se truete ausi sains
et ausi haities que onques plus auoit
este. Lors descendent de la nacele. et en
trent en la grant nef. Maintenant
comanderent li vns a lautre a diu.
Et lors apiela li prodons nasciens. et
li dist ne te esmaie pas. ne naies mie
paour de ton fil. Saches que tu le uer
ras sain et haitie en la tere que diex
a promis a toi et a ta feme. Et si
tost come tu seras semons daler a
pres ton fil. que ce saces que ce sera
li comandemens de nostre singnor
ihu crist le urai sauueor.
Ces paroles sen ala li prodons
que ne sorent onques qui de
uint. ne quel part il ala. Et
lors furent ariue de sous la porte
dun castel. Et li roys mordrains co
mence a crier a ceaus dedens le cas
tel ouures ouures. Et cil descendet
maintenant et font aluner chier

ges et tortins et requeillent le roi et
ceaus qui auoec lui estoient. Celle
nuit fu li rois conforts et honores: de
tous ceaus de laiens tant com il onques
prent. Que mout lamoient de grant
amor et de cuer loial.

Quant li baron del pais oirent
ces noueles et sorent uraiement
que li rois estoit uenus. il uin
rent au castel la ou il estoit si eurent
grant ioie qui ne porent faire gring
nor ne proit estre dite ne racontee.
Et si tost come nasciens fu uenus are
pos et il oi dire que sa feme le reque
roit. Si auint que quant elle le que
roit quelle fu trouuee el roiaume de
montde. Et quant elle sot que ses sires
est repaires si retorna maintenant.
Et quant elle fu uenue en la tere mor
draim. Elle trouua le roi et son singnor
en la cite de sarras. Elle descendi entre
aus tant ioieuse que nus plus. mais
quant elle ne uit celidoine son enfant
mout grant partie de sa ioie en remest
Celui iour meisme que elle uint a sar
ras fu crestiene la fille au roi label de
la main petrone. i. saint home. et pa
rent a ioseph darimachie. mout sen
merueillierent les. ij. dames de ce que
leur estoit ensi auenus si le tinrent a
mout bele auenture. Mais onques
por ces belles auentures nen furent
plus orgueilleuses si rendirent gra
ces a nostre singnour. de ce qui les
auoit si fauement secourus.

Asses enuoierent pres et long
por sauoir se la orront noue
les de ioseph darimachie que
bien quidoient que auoec aus fust
celidoines. Mais onques por home
que il enuoiassent nen sorent point.
et mout estoient paisible et atendant
se la dieus leur donast oir nouelles de
leur enfant si en eurent mout grant
duel qui ne poient ne boire ne
maugier. Si entendoient a riens ter
rien fors a proier nostre singnor que
il par sa misericorde leur feist tel de
monstrance que il seussent que celidoi
nes et ioseph estoient deuenu.

Et encore prior nasciens a nre
singnor qui nel laissast ia mo
rir deuant ce qui fust en la te
re qui auoit promise qui seroit es
creue de sa lignie. Celte proiere fist
nasciens de iour et de nuit si le fist
tant de fois qui auint a. i. iour en son
dormant que une grant clarte des
cendi en la cambre ou nasciens gisoit.
Et li dist une uois si haut qui sen
esueilla. Nasciens lieue sus et ten va
alamer ou tu trouueras une nef si
entre dedens et naies doute de nule
cose que tu uoies que bien sacies que
elle te menra tout droit la ou tu or
ras nouelles de ce que tu demandes.
Et la uoise se tut et la clarte fu alee.
Et nasciens se leua de son lit et
rendi graces a nre singnor de ce q
il lui daigna mander qui alast a
pres celidoine. Lors sapareilla et
semist uers la mer au plus droit q
il pot. A celui point qui issi hors del
castel geloit il mout durement et
negoit si durement que toute la te
re estoit couuerte de noif si qui ne
pot pas tenir son chemin.

Tel eure se parti nasciens de
cort que onques puis ni entra
et cheuauch a toute la nuit

tant com il pot plus eslonge sa tere
deuers la mer.

Au matin quant la feme nasci
en fu esueillie et elle ne trouua
son singnor dales luy elle com
mencha son duel a faire si grant et si
merueilleus que tuit cil de laiens si as
samblerent si en furent si esbahi quil
nen sorent que dire. Lors monterent
sor les cheuaus et se departent li vns
cha et li autres la et li vns esgarda
deuant soi et uit les esclos del cheual
nasciens si entra tantost ens esclos. Et
il estoit cheualiers bons et fors et or
este sers et cautif lonc tans. Mais nas
ciens par sa debonaireté lor acate au
roi de fraides pour ce qil disoit qil estoit fieu
roi et auoit non nabor. Mais non
estoit ains estoit fieus de uilain. Et
estoit estrais de male estrasion et estoit
en laage bien de xl ans et estoit fel e
crueus. Et quant il se fu mis ens esclos
de nasciens il comencha a aler mout gin
oure por ce quil la consuist e il fist sor
i fort cheual et cheuacha tant quil or
bien eslongie sa terre xx liues quant
uint a eure de uespres il encontra au
pie dune montaigne i sarrasin qui
bien auoit c ans daage. Il connut
bien quil estoit mescreant si nel salua
pas ains li demanda sil encontra ne
lonc ne pres i cheualier tout seul che
uauchant e il respondi quil ne uit hui
home a ceual fors lui meisme.

En celle montaingne ui ie ore
combatre i home en contre
pharain le iaiant. Quant na
bor entent ceste parole si set bien que
cest nasciens qui se combat au iaiant
si sen depart del sarrasin. Et sen uait
tout contremont la roche si grant oure
come il pot del ceual traire. Et quant
il est uenus amont en la roche si uoit
la mellee de ij qui mout estoit crueu
se et felleneste et estoit ia nasciens
a ce uenus que li iaians lauoit ia tant
trauellie quil ne se pot plus soustenir
en estant ains est ceus as dens et
gisoit sour lui li iaians si las et si tra
uellie quil nauoit poir de lui faire
mal ne a folure.

Quant nabor uit son singnour
desous cel maufe. Encore fust
il hardis si enfui il tous esba
his si descent de son cheual et puis si
traist lespee et uait grant pas uers
la mellee. Et quant li iaians le uit
uenir lespee traite si vaut saillir sus
mais il ne pot. Quant nasciens or
conneu nabor si le tint otroit son poir
Et cil qui est en sadeliure poeste le
fiert parmi la teste a descouuert si du
rement quil le fent iusques es dens.
Et chil sentent qui langoisse de la mort
sent et nasciens saut sus lies et io
iens. De celle rescousse que dieus li
auoit enuoie en si bon point sain et
haitie se sentoit il. Et quant nabor
uit son singnor en si bon point si li dist.
Sire uous estes deliure de la main au
iaiant dieu merchi or uous vaudroie
ie proier por cel seruice que ie uous ai
fait que uous uos retornissies de la
ou vous partistes que bien sachies
que autrement ne puet estre uo get
aise meismement uo feme en fait si
grant duel que iamais nara ioie
en son cuer deuant ce quelle uous
reuoie. Et pour ce uous pri ie biaus
dous sire que uous retournes.

Devant nascens oi ceste parole
si dist · nabor bien saces tu que
en nule maniere que ie ne retor
neroie deuant que ie aie celui ueu por
qui ie sui uenus cha · et si ne uous enmer
ueillies pas · Sachies que proiere ni a
mestier · Non sire fait nabor sine retor
neries mie por moi ne por autre · p foi
fait nascens non · En non dieu fait
nabor que quant ie me parti de mes com
paingnons qui uous uont querant en
sicome ie fas · Je lor fianchai que ie
uous remenroie ariere · se ie uos poie
trouuer por quoi · la force en fust moie
Et or uous ai ie trouue si uos enmen
rai ou uous uoillies ou non · uoire fait
nascens la bataille en auroies tu a
uant · Mais tu es mes hom sine
te combatras mie amoi · par foi fait
cil combatre mi conuient que ma foi
ne mentiroie ie mie por ma uolente a
complir · par foi fait nascens la ba
taille ne seroit mie igaus de nous · ki
que tu es fres et nouiaus et ie sui las et
trauellies · et si es armes et ie sui des ar
mes · Et meisinement se ie le uoloie si nel
deuroies tu pas soufrir que tu es mes
hom liges et si te fis cheualier p quoi
tu ne deuroies pas mettre main sor moi
se ie ne te menoie a forfait ou au paor
de mort · Et chil li dist uous retorneres
ou uous uoilles ou non ·

Certes fait nascens non feras
por pour que tu aies · lors se met
au chemin et sen uait grant
oirre · et cil saut auant et le prent par
le bras · Et dist que auant ne ira il ·
Son fait nascens me tenras tu dont
a force · ⁊ me taudras tu a ueir la riens
el monde que ie plus aim · lors traist
a lui son bras o tout son poir · mais il
fu si las et si trauellies de ce quil estoit
combatus au iauant quil not poir en
contre celui qui le tenoit ·

Et cil qui fu felons et desloiaus ⁊
estrais de male lignie le tire a
soi si fort · que por poi quil ne lui
tont le bras si le fait cheoir a terre · si
durement quil li a tout le front escorce
et le nes si que li sans li saili p mi la bou
ce · Et fu si estordis del cair quil or fait
quil uint tous pasmes a terre · Et quant
il uint quil estoit uenus de pasmisons ·
Si li escrie quil locira sil ne retorne de bo
ne uolente · Et nascens li dist ochi moi
ie le te pardons · et cil hauce lespee pour
ferir parmi la teste · Et quant nascens
uint ce si ot paor de mort · Si tent les · ij ·
mains enuers le chiel (fidor dieu) soies moi deffen
demens encontre cest anemi · Et si tost
come il ot ceste parole dite si chai na
bor mors deuant les pies nascen lespee
en la main sicome il le tenoit · Quant
nascens uint ceste auenture si en est lies
et dolans · Lies de ce quil est escapes de
nabor · Et dolans de ce quil le uoit mort
en tel maniere que bien pense que li ame
est perdue · Lors esgarda uers la mer ⁊
uint gens uenir qui uenoient tout le ce
min enuers lui · il regarde tout entor lui
por sauoir sil se proit en nul lieu rapir
que graut paor ot sile trouuoient que
ne le feissent retorner ·

Mais il ne uint nul lieu ou il se por
repondre · Et por ce demoura il
tant illuec quil uinrent sor lui
et li firent ioie merueilleusse ⁊ aoure
rent ihsu crist de ce quil lorent trouue
que il estoient tuit sihome et tenoient
terre de lui · Et estoient nouelement

crestienne pour lamour de nascien · et
quant li uns uit lautre · il sentrefierent
ausi grant roie come sil fussent frere
germain · que mout sentreamerent de
grant amour ·

Et li sires demanda a nascien com
ment chis hom mourut · et nascens
le trait a une part et li conte com
ment il le uoloit ochire · mais nre sires
lendeffendi · et prist tel uenjance de luj
come uous poes ueoir · Et sachies quil
men poise quil est mors · mais puis q
a nostre singnor plaist · souffrir le me
couuient · Par foi sires ceste uengance
est mout bien auenue · Mais main
tenant quil ot ce dit · ceste parole · si
uint que li trans se canga · Si que li vns
ne por ueoir lautre · Quant il uirent
ce si furent mout esponte cel duel
dont il estoient por la paor de si lait
trans et oscur · Si uirent uenir · i · home
uestu de blance robe ausi come de re
ligion · Et quant li prodons uit nas
cien qui tant estoit tristes quil le co
nissoit mieus que nul des autres · Et
nascens li conta la uenture tele com
elle estoit auenue · par foi fait li preu
dons de gringnor auenture noi ie on
ques mais parler · Je uous dirai fait
li prodons · uos uees bien que cest la
uengance nostre singnor ihu crist · si
deuries uoloir que tous li mondes le
seust · si que li vn et li autre idoiuent
prendre exemple ·

Et por ce uous loctroie ie quil
ne fussent ia remue por uos
mais chi le metons en terre
Et desor la tombe de cascun metons
lettres.
coment il ont este mors · et il dient que
si feront il uolentiers · Si meterent les
cors en terre · Et dont monta nascens
sor son ceual le millor que il por auoit
et ceuaucha si grant oirre com il por
del ceual traire · Et ala tant quil uint
a la mer · Et quant il fu uenus si trou
ua la nef ou il ot la riche espee ueue et
li lit ou li · iij · fuisel estoient · Et deuant
a lentree estoient mout beles coses · car
il auoit une damoisele la plus bele quil
ot onques mais veue ·

Et quant elle uit nascien si se leua
encontre luj · et li dist bien uien
ge li sergans ihu crist li mieu
dres cheualiers des crestiens · ha frans
hom fait elle par la foi que tu dois a celuj
singnor de quj tu tiens la loj te pri que
tu mostroies · i · don quj gaires ne te cos
tera · Volentiers fait il se ie le vous puis
douner fait elle se tu es tex cheualiers
come ie quide que tu soies · or le me
dites dont fait il · Et elle dist uolentiers ·
Je te pri fait elle que tu me metes en
celle nef et que tu ientres que ie ni
puis mie entrer a ma uolente · por ce
que ie suj lasses et trauellies · et il
dist que ce feroit il mout uolentiers ·
Lors le prent entre ses bras et uient
a la riue · et quant il vaut entrer de
dens sine por que la nef li estongoit
tout dis de tant com il la prochoit
plus · Et quant il uoit ce si met ius
la damoisele et est si esbahis quil ne
set que faire et lieue sa main si fist en
son front le signe de la uraie crois · Et
quant il se regarde si uit la damoise
le quj se fu muee en samblance danemj ·

Et quant il uit ce si se comande
a nostre singnor · si dist a cel
anemj · ha · Trautres leres
merueilleusement me quidoies dece

uoir. Il nauendra ia que tu mostes de la
uoie de la uoie de sainte eglise.

Lors se comanda a ihu crist
et entre en la nef. et quant il
fu dedens il regarda a la riue 7
n'auoit riens fors son cheual. mais il
ot entor lui tant de uois et si laides et si
espeutables come s'il ississent des bou
ces as cheualiers et as ministres dun
fer. et si faisoient elles sans faille. Et
quant il oi ces anemis qui le gaitoiet
por lui prendre. si comanda a nre signor
et dist ces proieres et ses orisons teles
com il les sauoit et sen dormi. i. por. aps
ce li uint une auision qui li samblout
que deuant lui uenoit. i. hom. uestus
dune robe uermeille qui mout lamo
nestoit de bien faire. Et nascaens li
demanda qui il estoit. Et il li dist q
il estoit. Vns hom qui sauoit quan
ques on faisoit. et partie de ce qui
estoit auenir. Et nascaens li deman
doit s'il sauoit ou ses siex estoit. Et il
li dist qu'il estoit en la tere qu'il lor estoit
promise. Biaus sire fait nascaens qui
est en sa compaingnie. Et cil respont
qu'il auoit grant gent o lui qui mlt
grant feste li faisoient et le tenoient
tout a singnor. Et atant sen ala que
plus ne dist a nascaen. en son dormant.
Et lors sen reuenoit ariere ce li sam
bloit 7 aportoit. i. brief. et li metoit
en la main et li disoit. Vois tu la fin
de ton lingnage 7 la hautece. nomme
la brance dont tu es uenus.

Mais celui qui de toi descendra
et lors sen proit et tout main
tenant uenoit celidoine son
fil deuant lui et lui disoit. ce lui estoit
auis et amenoit lun apres lautre.

x. psones de homes qui tuit estoient
en guise de roi. fors celui qui estoit
li Viiisimes. et cil estoit mues en for
me de chien qui deuouroit ce qu'il a
uoit griete fors de son cors. et fors de
son caitif de uentre plain tordure.

Et chil qui en forme de chien
estoit traueillies plus que
nus. Et ne por quant il ert si
foibles p les rains que merueilles
ert coment il se poit soustenir. Li
premiers dices psonnes se laissoi
queoit as pies celidoine. et li setons
apres. et li autres ausi. Et li quars et
li quins et li sissimes et li Viiisimes.
Mais li noeuisimes qui reuenoit apres
les autres faisoit tant qu'il pierdoit
sa forme et reuenoit en forme de ly
on. mais de coutoune nauoit il point.
Et quant il trespassa del siecle ce ert
auis a celidoine et a nascaen que tous
li siecles sa samblout deuant lui et le
plaingnoit et regretoit.

Quant ceste auision auint a
nascaen quant il se dormoit en
la nef. Et quant il se fu esueil
lies entour eure de prime. il regarda
en sa main et ust le brief que li preu

dons li auoit baillie · Et lors ne le tint
il mie a fable ne agas · si en a si grant
ioie et tant en est lies que nus plus ·
Et lors oeure le brief · Et il true
toutes les merueilles del mon
de escrites les vnes en ebrieu ·
et les autres en latin · Et disoient ap
tement que des ministres et des che
ualiers ihu crist ert li premiers nas
ciens · et li autres celidoines · Et li pre
miers qui de celidoine isterà serà rois
et bons cheualiers et preudons et aue
rà non narpus li secons · apres serà a
peles nasciens · Et li tiers serà ape
les helyaus li gros · Li quars serà a
peles ysaies · li quins serà apeles iona
aus · et serà preus cheualiers et har
dis · et essaucera sainte eglise · Li sisimes
aurà non lancelos qui serà courones
en ciel et en tere · que cuiuy serà herb'
gies pities et carites · Li setisimes a
uerà anon bans · Et cil qui de luy des
cendrà auerà anon lancelos et serà li
uitisimes · et iert cil qui plus endur
ta paine et trauail que nus nara
durce deuant luy · Li nouisimes qui
serà troubles et espes et comence
ment come boe · Et el my lieu cler
et net · Mais en la fin serà il encore
a cent doubles plus clers que el my
liu et serà si dous et si deliurables a
boure · que apaines sen poroit
nus saouler ·

celuy se baingnera
ihu cris tous nus · Et il aurà
a non galaad · Cil passera de
bonte de cors et de cheualerie tous
ceaus qui deuant luy aueront este et
qui apres luy vendront · Cil merra
fin en toutes les auentures qui auen
dront · et la uolentes ihu cris le con
duira tousdis · tant auoit il estrit
el brief que nasciens trouua en
sa main ·

Et quant il ot de chief enchief
ueu la fin de son lingnage · et
il sot que cil puissans hom
qui galaad serout apeles serout
plains de toutes bontes · et de tou
tes cheualeries · Et la serout fiche
la bonne de son lingnage · Il com
mencha a plourer de pitie et de
ioie · et merchia a nre singneur
de ceste demonstrance qui lui de
monstra que mout li deuoit plai
re et atalenter · Tant come celuy
ior dura regarda nasciens le brief
come cil qui ne se pot tenir de re
garder le brief · et que tout ensi a
uendroit il come il estoit el brief · Et
quant il ne pot plus connoistre la
lettre por lauuir qui sestoit meslee
au iour · si mist son liure en son sain
contre son pis et le comencha a
estraindre entor soi · puis comen
cha ces proieres et ces orisons en
uers nostre singnor ihu crist que il
par sa douce pitie le maintenist a
son seruice · et le gardast sicome pe
re fait son fil ·

Quant il ot ceste proiere faite
il reconmencha a regarder
ens · Lors uit uenir uers ori
ant vne nef · Et nasciens ist de sa
nef et entre en celle por sauoir se il
trouueroit nuliu ens · si cherque
tant a mont et aual quil trueue · i ·
home uiel et ancien dales le gou
uernail qui estoit illuec endormis
Et quant il uint pres de luy si les

uelle · Et ai oeure les ieux et li demã
de que il vuet · Haus sire faur nasci
ens ie uoloie sauoir se uous tormyes.
Je ne tor mie faur li preudons · Et se
ie tormoie ou uellaisse a toi quen a
partient · ce nest mie li premiers cou
rous que tu mas fait · et ne por quãt
cestui te pardoing ie bien.

Haus sire faur nasciens ou fu
ce que ie te forfis tant · certes
ie ne le sai pas fors por tant
tant que uous le dites · Et se ie
uous eusse forfait · seusse · ou ne
seusse · ie suis pres que ie le uous amẽ
de a uostre uolente selonc mon pour.
Je mentieng bien apaie faur li preu
dons de cest offre · Lors faur nasciens
a ceoir dales lui · et li demande de son
estre · Et il lendist toute la uerite.
puis li demande tont il est et de quel
pais · Je suis faur li preudons dun pais
ou tu ne fus onques · ne ia ni enter
ras tant cõme tu uiues · par quoi il ne
te doit mie grammenc calour se ie nele
te di · Mais di cel brief que tu tiens
en ta main quen fais tu · Je le sgard
uolentiers faur nasciens · Que dei re
garder seulement me uient vne si
grant douchour et vne si grant sou
atume que tant come il men souient
ne me prent il nul talent de boire
ne de mangier · Mais encore me
plairoit il asses plus se ie seusse la ue
rite de · ij · coses qui isiunt · que ie uoi
et si ne les puis connoistre.

Lors li conte nasciens que ce
est et por quoi il est en si grant
pense quil nen puet son cuer
oster · Et li preudons li dist nasciens
ne te folie de faire soi miex de son sin
gnour que on en est · Sire faur nasciens
oil ie le di por quoi faur li preudons li
es si nices · que quant li haus mais
tres ta de monstre les coses qui siũt
aucuñ de ton linage tu es si faus
que tu encore a tant ne te vaus te
nir · ains en veus encore sauoir plus
& plus et denquerre les coses que
cuers mortelx ne poroit sauoir · se
cuers mortels et dieus tout auãt
ne li ensengnoit · Et nostre sires ta
demonstre en cest point si grant
de bonaurete quil ta fait a sauoir
ce que nus cuers mortex poroit sa
uoir fors tu seulement.

Et veus encore enquerre et
sauoir plus en auant · qui
des tu que ai qui ten a donne
le poir ten sace gre · Or ten garde
que iamais ne ten auiengne que tu
enquieres les secrees coses de nostre
singnor · que bien saches que tost
poroies sauoir sauoir tel coste por
quoi il te uoroit honir · Quant nas
ciens entent ce que li preudons li
dist · si se connoist mout a pecheor
et a coupable de ce qui requeroit ·
si dist certes · on ne se doit pas merueil
lier · se ie requeroie ce que ie suis pe
chieres & si non sachans que ie ne sa
uoie que ie demandoie · et bien sa
chies que pechieres vee tous iors pl⁹
a sa uolente acomplir que aler selonc
dieu et selonc raison.

Et por ce ne uos esmerueillies
et li preudons li dist · desires
tu a sauoir quel seneflance ce
est que li vitisines de tou lingnage
piert en forme de chien · Et li nouis
mes qui apiert au cõmencement trou

bles et espes come voe · et en la fin
se cange · lire faut nasciens se ie le
sauoie ie quist que tuit mi desirier se
roient acompli et ie le te dirai faut
li preudons ·
Qui en forme de lyon aparoit
sera uertueus ⁊ fors et rapie
ui de la grasse nostre singnor · Cil se
ra preudons et loiaus et pilers et fon
dement de foi · Et por ce sera il de haute
uise · et aura la seuefiance del lyon par
mout de raisons · Que tout ausi com
est li lyons singneur sour toutes au
tres bestes ⁊ met en sa subiection · tout
ensi est li preudons enuers les pecheors ·
Li preudons est fors en tel maniere
qui ne chiet pas en pechie mortel · ⁊
si ichiet par auenture il pert espe
rance qui a tous iors fermee es ce
lestiens cosses · Et par la grace del
saint esperit qui lui soruient · il se
relieue plus fort ⁊ plus seur qui ne
seut · mais ce ne faut pas li pechie
res ains se laisse tousdis cheoir · or
tai ie dit de ce que tu auoies desire
Et maintenant qui or ce dit si seua
nui en tel maniere qui ne sot qui de
uint · Et quant nasciens uit ce qui sen
estoit ales en tel maniere il en merie
bieu de bon cuer de ce que si bien li auoit
faut a sauoir · Chi se taist ore li contes
a parler de lui · et retorne a parler de
Flegetine sa feme ·

Chi endroit dist li contes que
quant nasciens se fu partis de
nabor qui en tel maniere auoit
este mors · Et tant que flegetine or
dire que nasciens sen estoit partis
del pais ensi com il li auoit faut a sa
uoir · Et elle prist or ⁊ argent ases a
uoec soi · et sen ala en la montaigne
au plus tost quelle por · et manda ou
uriers et lous et pres · Et fist tout
ausi come nasciens li ot comande · Si
sen retorna la dame el castel de bellic
Et dist quelle atendroit illuec son
singnor · ne iamais ne se remueroit
deuant ce qui reuendroit · ou qui en
uoieroit bones nueles · Ainsi remest
la dame el pais des le nouel tans
iusques en yuer · Et li rois mordrain
et sarrachinte la roine ujndreut sou
uent ueoir · et le ussent souuent me
nee a sarras selle uolsist · Mais el
le dist quelle ne se remueroit selle
ne ueoit son singnor · ou qui li enuoi
ast teles ensengnes · or laisse li contes
a parler de la dame et del roi mordrain
et de nascien · et de celidoine et di celle
lingnie et retorne a parler de ioseph
darimachie et de ioseph son fil · et de
le compaingnie donc grant piece
sest ore teus ·
Or dist li contes que quant io
seph se fu partis de sarras · il
estoit entre lui et sa compaing
nie mainte iornee · Et tant qui
rent passe le flum deufrates · ⁊ main
te autre tere · si trouuerent main
tes gens qui les arestererent · et les
vaudrent retenir por ce que crestien
estoient Mais onques ne vi n
drent en lieu ou il fussent retenu ne

en prisonne que nre sires ne les deliurast
et ostast de subiections terriennes. Vne
nuit dyuer gysoient en .i. bois en lo
ges qui auoient faites entraus et a
uoient mengie a si grant larguece
de uiandes come lor cuers poient
penser. Celle nuit fu ioseph couches
auoec sa feme qui estoit bone dame
a dieu. et au siecle et loee de tous
ceaus qui la connissoient.

Et lors descendi une uois entre
aus qui dist a ioseph. Ce te
mande li haus maistres par
qui comandement tu es issus de ton
pais a si grant compaingnie come
tu as amenee auoec toi que tu con
noisses carnelment ceste nuit a ta fe
me et dont tele semence en isse que
celle semence ait sa tere qui est proms
se a toi et a tes oirs et quelle en soit
gardee et honoree et maintenue. Et
quant chis sera nes sil est malades li
soit apieles galaad. Ensi le te mande
li sauueres de toutes coses. A cest
mot respondi ioseph. Je sui pres et
apareilies de faire son comandement.
mais ie sui mais si uiex et si foibles
que ie ne sai coment ce puet estre.
fors que por ce qui la dist. Se ie esma
ie pas fair la uois que ensi le te cou
uient il faire. et ioseph se taist a
tant que plus nen dist que celle
nuit conuist ioseph sa feme et en
gendra galaad qui puis fu si preu
dons que bien deuoit estre amenteu
en ces proeces.

Et ces fais et ces dis et ces
oeures uoiant tous preudo
mes por quoi li mauuais re
traient alor folies. et le bon prodome
qui tient lordre de cheualerie sen a
mendent enuers diu et enuers le sie
cle. Tous les iors estoit ioseph et sa
compaingnie es proieres et en orisons
deuant le uaissel saintefie que on apie
le graal. anchois qui mangaissent de
la bouce et proierent a nostre singnor
qui les conduie en la tere qui promise
lor estoit.

Et tant esterent sicome nre sires
les conduisoit qui uindrent en
lamer. Et quit il furent uenu a
lamer ne porent il trouuer nef par
quoi il peussent passer outre. Si enfu
rent mout esmaie et crierent merchi
a nre singnor a plors et alarmes que
il p sa douce pitie et p sa douce mise
ricorde les secouruist a cest besoing.
Lors enuirent a ioseph et li crierent
merchi et li disent merchi sire que fe
rons nous ademoree nos conuient q
nous nauons ne nef ne galie p quoi
nous puissons passer outre. quant
ioseph les uit si esmaier si en ot mlt
grant ioie et pitie en son cuer porce
qui auoient laissie lor teres. et lor ri
quesces. Et auoec ce estoient li pluisor
si parent. lors dit biaus singnors et
beles dames. por dieu ne uos esmaies
pas deuant que uous sachies le por
quoi. ie uous di qui ne uous conduira
pas tous. Et si uos dirai por quoi.
Ouant uos p faites de uos teres
et de uous pais. et uous lais
sastes les aises del siecle por
entrer el siecle seruise ihu crist. uos
li promesistes que uos le seruiries
come fieus doit seruir a son pere.
Cest a dire que uous uous gardes
ries de pechier de ore en auant que

que uous eussies fait deuant · et il uos
promist qui uous donroit quanques
uous auers demanderoit · et uos deliuer
roit des mains a tous ceaus qui uous
vaudroient faire anui · et il le uous a
bien tenu ce mest auis · que uos ne li
requeristes onques cose que il ne uos
donast · Et maintes fois aues puis es
te areste de maint prince · si qui ia di
reus qui mout se repentent de ce qui
issirent onques de lor tere ne de lor
pais ·

Dout de gent sunt entechie · li
vns de luxure · li autres de re
pentement · de ce qui ont oste lor auers
de lor proposement ou il estoient · que
que li autre aient · Li vn ont tous iors
eu lor auers en uers nre singnor · Et
sunt encore autresi del fu del saint es
perit et de carite com sil eussent fait
acostumeement · et ont puissedi si bie
garde leur char et leur chastee tenu
qui auoient promise · Cil passeront
nourement sans nef et sans auiron ·
Et les soustenra · la mer cest le mon
de · por ce qa qui na en eus ne tace
ne uisonie de nule riens que leur foi
et leur creance les passera outre · Et
la grant uerite qui est en eaus · Et
uous qui estes cheu en pechie · se
uous estes pas si bien gardes come
uous deussies si passeres en nef · ren
galies · et uous suiorres · et saues
por quoi · nostre sires ne vuet pas le
mort tou pecheur · ains vuet qui
samende · 7 reuiengne ala uoie de
uerite ·

Ceste cose uous ai ie dit · por
ce que ie uoil · que uos recō
nissies uos folies · Et quant uous
seres confesse de ce que uous aues
uers diu mespris · si ni repairies
mais ainsi come uos aues fait ia
dis · Quant cil qui se sentirent cou
pable de ce dont il les acusoit oirent
ceste parole si se traient en sus de io
sefe · et comenchierent · i · duel a faire
si grant et si meruelleus que iamais
ne uerres gringnor · Et se clameret
maleureus caitif ·

Et on ipoit bien auoir en celle
compaingnie · CCCC · et · lx ·
Et li autre qui ne se sentoiet
pas meffait · de ce dont li autre es
toient acuse sa prochierent de iosefe
et sagenollierent deuant lui · et lui di
eut coment pora ce estre que nous
passerons · Et il respoit sire · vous le
saures par tans · Et il estoient en celle
compaingnie · C · et · L · par conte · et
estoient li plusor parent iosefe · la mer
estoit · et coie et serie · et la lune luisoit
clere · Et ioseph uint a son pere et le
baise · puis li dist · Siues moi · puis si
dist a ceaus qui deuant lui estoient
et dist a cascun ce qui auoit dit a son
pere · Lors se uaut mettre en la mer
quant vne uois li dist · Joseph ni entre
pas ensi · Anchois met deuant ceaus
qui portent le saint graal · Et puis os
te la chemise de tondos · Et puis si di
a ton pere · qui mete le pie sor le gy
ron · Et quant il iaura mis · apiele
tous ceaus que tu as baisie · Et fai
autretel faire a cascun ·

Et cil ont bien garde ce qui
promistrent alor saunedout
il porront bien tout estre sor
le gyron · Et quant il iaront mis il
emporront bien tuit passer · Et cil dit

que chil qui naura bien tenu sa pro
messe ni porra remanoir · Et cil gy
rons lor sera nes · et galie et les por
tera ains qui soit a lorne · outre ceste
mer par de la alautre riue qui est
en la tere qui nostre sera ·

Ensi come lauois lor deuise le
fist iosephe · Que il apiela tous
ceaus qui porterent le saint
uaissel · et les fist entrer ens lamer
et leur dist · Ales a seur · que la uer
tu del precieus uaissel uos conduira
Et cil se metrent tout maintenant
en mer sans paour · et sans doutan
ce · et comencent a aler par desous
leue · Tout ausicome se il fussent a
plaine tere · et portoient le saint nais
sel auoec aus que on apieloit le saint
graal · Quant ioseph uoit qui sunt
a cheminé en tel maniere si osta sa ce
mise de son dos et rauesti sautre ro
be · et puis dist a son pere qui me
fist son pie sor le gyron · et il estoit en
la mer bien lonc · et auoit sa cemise
mise ausi et estendue autre si com sil
feust desus tere · Et lors uint ioseph a
uant et mist son pie desus et apiela
maintenant · i · sien autre parent qui
auoit non dro · Et auoit ia · xij · enfans
biaus et gens · et quant il ot apiele
cil se mist sor le gyron de la cemise
ensi come ioseph auoit fait ·

Et apres apiela tous les au
tres · C · et l · lun apres lau
tre · Et ensi come cascuns se
metoit sor le gyron de sa chemise si
croissoit li gyrons et se largissoit
ensi come la uolente del haut mai
stre atalentoit · si ior si apert mira
cle a ceste cose que li C · et · l · se mis
trent sor le gyron iosefe mout lar
gement · mais que · ij · solement · Et
cil nestoient pas si conuenable ne
veu com il deussent et estoit li vns
peres alautre · Et estoit li peres a
pieles symons ·

Chil dor quant il durent me
tre le pie sor le gyron si af
fondrerent ausi legierement
come vne piece de plonc feust · Et
quant iosefes les uit qui bien les
connissoit · Si lor dist malfaisies q̃
uous alies de tenant · or apert bien
com bien il a de foi en vous · Et q̃nt
il furent au fons del eue il se fortae
rent tant por paor de mort · Et por
ce quil lor conuenoit faire quil uin
drent ala riue et li autre qui remes
estoient lor couroient audier · Si les
pristrent et les traissent ariere · Et
iosep qui tenoit sa chemise p la man
ce comencha a aler deuant et atrai
re sa chemise apres soi sor leue · et il
se furent tuit comande a nre singñ
et mis en sa main et en son conduit
et eurent en lui mise leur esperance
toute · Si lor auint si bien que anchois
que li iors apariust fiurent il arriue
en la grant bretaingne et uirent la
tere et le pais qui tous estoit pie
ples de sarrasins et de mescreans
et iosefes fu reuestus tantost com il
fiurent arriue · et puis sagenoillierẽt
sor la riue sor la cauchie et cõmen
chierent amerchier et aproier nre
singnor · q̃ il p sa douce pitie amenast
sauuement ceaus qui dautre part
de la riue estoient

Et quant il orent ceste requeste
faite · maintenant li respondi

une uois et dist iosefe ta requeste est
oie·que il arriueront asses tost·Et sa
ces que ceste tere ou tu es uenus est
promise a ton lingnage por acroistre
et por monteplier de gent·

Et lors sentorne uers son pere
et enuers ses parens·Et lor
dist·Singnor·noueles uos fai
dire bones et boneureuses·Vees chi
la tere qui promise nous est·Et ci
dient qui feront tout son comandement
Et il dist qui ne lor comandera riens
deuant ce qui face uraies noueles
de ses compaingnons qui dautre
part de la mer sunt remes·Atant
se taist li contes de ioseph et de sa com
paingnie·et retorne a parler de nas
cien por traire a chief de celidoine·et
de lui·

Dant li prodons qui auoit de
tuise la seneffiance del brief q̃
il tenoit se fu partis de la nef
en tel manere qui ne sot qui ert deue
nus·Et nasciens qui mout fu lies e
joians ueuint au port de la nef·que
il quida rentrer en la nef dont il estoit
issus ou la rice espee estoit·mais il nel
uist ne lonc ne pres dont il fu dolans
que mout li faisoient grant confort·
Li·iij·fiusel qui entor le lit estoient·

Et quant il uist qui nen uestoit
point si suefre e sen reconforte
a son brief·Et quant la nuis
fu uenue si se couce en la nef et sen
dort·Et quant il fu endormis·il li fu
auis que li preudons qui lui auoit
baillie tel brief·li recoloit et li disoit
iamais ne uerras ce brief deuant ce
que tu deuras partir del siecle·se ia
nisteras de ceste nef deuant ce que
la surrection sera uenue·Mais lors
arriueras tu el pais ou tu trouueras
celidoine ton fil·et auoec toi arriue
ront li peceour qui ne peurent leur
compaingnie suir por le pechie dont
il sunt tout plain·

Ensi auint a nascien en son
dormant·et au matin quant
li iours fu clers et biaus ses
ueilla et li souuient mout bien de ce
qui auoit veu en son dormant·Lors
comencha a querre son brief cha et
la·Et quant il nel pot trouuer si sa
perchut que cil qui lauoit veu en son
dormant len auoit porte si en est mlt
durement courechies sil ne quidast
que a nostre singnor empesast·mais
por ce que il ueoit bien que chis afai
res aloit plus par la uolente de diu
qui p autre cose ne fu il pas si gran
ment irascus·Ains se conforta celle
nuit meisme li auint quelle encontra
une nef qui uenoit de cordes la cite·
Et estoit li amiraus dedens a mout
grant plente de cheualiers et de
princes ~~et de princes~~ et dautres gens
et furent mout bien garnis darmes
et aloient en ost en gresse sor le roi de
salemonde·Et quant il uirent nasci
en si seul en celle nef·si se merueillent
mout·et leussent mout uolentiers
pris auoec aus sil uolsist·mais il ne
volt si lentrurent mout a fol et a nice·
qui nauoient onques mais veu si
fole riens·si le laissent par pitie·

Et li amiraus commanda que
on li donast de sa uiande·tant
que bien li peust souffire a
demain·Lors se partirent de lui e
distrent qui nauoient onques mais·

home ueu si folement aler parmi la
mer come cil faisoit que il n'auoit
oliu ne gouuernail ne auiron · ne
riens qui ueissent qui le peussent cō
duire ·

Et nasciens qui tous seus fu
remes esta toutes uoies com
auenture le menoit · et ensi
esta tout liuer · iusques a lentree de
este · et tant esta que a · i · sour arri
ua si come diu plot a · i · port entour
mienuit et il dormoit · Et se nul de
mandast ou ce fust ie li diroie ensi
come lestoire del saint graal le tes
moingne que ce fu li compaingnon
ou ioseph · Et ce estoient cil qui ne
le porent suire por le pechie · Quant
la nef fu arriuee au port ou il estoient
si oirent cil une uoix qui lor dist entres
eus pecheor quelle uos amenra en la
terre qui promise uous est · Mais gar
des uous de ore en auant de pechier
Et si amendes uos uyes se uous ne
uoles estre destruit en cors et en a
me · Et quant il oirent ce si respon
dirent tout a une uoix · Sire nos
nous tenrons des ore mais si bien
que nos ne trespasserons pas uire
comandement · Endementiers qui
estoient en proieres et en orisons ·
il regarderent en la nef et uirent
nascien qui se dormi si fierement ·

Et li uns mist sa main sour
son chief et le boute · et nas
ciens se saingne maintenant
qui se sent mouuoir · et mout sel
merueilla durement de ce qui uit
entor lui si grant plente de gent · que
ordendroit quant il sendormi nen iauoit
nul · Si lor demanda quele auenture

les a illueques mis quant il nestoient
pas la quant il sen dormi · Et il dient
qui sunt de iherusalem tex ia · et li
autre de galilee · et de la tere dentor ·
Et si se sunt parti de lor pais par le
comandement le roi des rois · por aler
en une autre tere que nos ne sauōs
ou elle est ne de quel part · mais pro
mise nos est a nos et a nos oirs ·

Endementiers que cil par
loient a nascien · il regarda a
nasciens sour aus et uit · i · ce
ualier qui auoit autre fois veu en
autre lieu · Et quant il lor bien re
garde · si lui sambla que cestoit cari
nachides qui iadis ot este garis de
son bras qui lot cope · si tost com il ot
atouchie a la crois del escu que li rois
mordrains auoit porte en la bataille
qui iadis auoit este entre lui et le
roi tholomeu · Quant nasciens
cest chil · si ne se pot uers lui celer ·
ains lapiela par son droit non de
bautesme et li dist carimachides ·
dont nestes uous celui qui solues de
moi tenir tere · Et quant carimach
des se oi nomer · si li courut ses bras
tendus et la cole et baise et pleure sor
lui de ioie et de pitie · Et li dist sire por
diu · quele auenture uous a cha amene
silonc de uostre pais por dieu dites le
nous · Mais uos faut nasciens ? cil
autre por quoi estes uous cha uenus ·

Par foi faut carimachides des lors
que iosephes · et ioseph ses pe
res se partirent de sarras ·
Ensi come uous le seustes et ueistes
que ie auoie laissie toutes les rique
ces que ie auoie el monde et ma mais
nie et ma feme por suire ioseffe ? sa

compaingnie. Et tant que nous ne
nismes alamer ou il conuint demanor
por le pechie de nous si remansismes
illuec. Et que deuint messires iosefes
fait nasciens. Sire fait nasciens ala
machides il passerent outre parmi la
mer sans arester.

Lors li conte en quel maniere
et par quel miracle. Et quant
il sen furent ale il nous conuint
demorer ala riue tant que diex nos
eut conseillie en aucune maniere. si
uous est si bien auenu dieu merchi.
que ceste nef ou uous estes uint ala
riue. Et nous rentrames o uous por
aler en uostre compaingnie. Or me
dites fait nasciens. se tout chil qui
chi sunt de la compaingnie iosephe
sire fait il nous en somes tuit. Mais
par uostre pechie le uous conuient il
trespasser de la mer. Mais or me di
tes sire coment uous laues fait puis
que nous uous laissasmes a sarras. Et
il li respont que il lui dira bien si tost
come il sera poins del dire. mais ce ne
sera mie deuant ce quil seront uenus.
en la compaingnie de iosefes et des
autres compaingnons.

Tout firent grant ioie tuit cil
qui estoient en la nef de nasci
en. tant que li iors fu aior
nes. si se metent tout a coutes et age
nous et proierent a nre singnor que
il par sa douce pitie ne regardast
pas alor pechies. Ains les conduie
la ou iosephes est et sa compaingnie
en tel point furent iusques a prime
quil firent tuit le signe de la uraie
crois sour aus. Et puis se redrechi
erent et regarderent deuant aus.
Si uirent tere auques pres daus.
et gens mais il ne sauoient qui il
estoient. Et quant cil les ueoient
uenir qui grant piece les auoient a
tendus. Si lor escrierent que bien
soient il uenu. Et lor rent bone a
uenture et ioie. Et cil ausi a eaus.

Et cil de la riue reconnurent
lor compaingnons si sen is
sent de la nef. Et cil les cou
rurent conroir si les acolent et bai
sent et pleurent de ioie et de pitie
ausi durement come sil les quidais
sent auoir pdus. Et quant nasciens
uit iosefes entre les autres il ala tot
droit aliu. 7 se fist connoistre aliu. Et
quant iosefes le connut il li fist ioie
merueilleuse que il lamoit de grant
amour. et li demanda de son estre. et
coment il lauoit puis fait quil ne le
uit mais. Et del roi mordrain ne lui
oublia il pas a demander. Et cil qui
li dist tout outreement coment li
estoit puis auenu. puis quil sen par
ti de lui. et toutes les auentures que
nostre sires lui auoit puis enuoies
si en dist tant que tuit cil qui loirent
le tinrent a merueille et a grant uer
tu de nre singnor de ce que sauue
ment les auoit conduis.

Celui lor furent repeu de tel ui
ande come il porent auoir. et
de morerent illuec. iiij. iours.
sor le riuage. et orent asses souffisam
ment ce quil demandoient. Au quint
iour ses murent et entrerent en
une forest qui lor dura tout le iour
si quil ne trouuerent ne que bouire
ne que mangier dont il furent mit
esmaie. Alendemain lor auint une

auenture qui bien doit estre amentue
enconte que il orent ale iusques a eu
re de mydi. Et furent mout traueillie
et pene. Si eurent mout grant fain
Il trouuerent chies vne poure feme.
.i. poure repaire si auoit celle feme quis
son pain. si en auoit .xij. de ceaus.

Et cil .xij. auoient grant desirier
et grant souffraite de pain si
lacaterent. Et quant il furent
saisi di cel pain. si monta entraus grãs
estris et grant noise que il ne se po
ient acorder coment cascuns eust sa
part del pain. A ce qui nen iauoit q̃
xij. si estoient il en celle compaingnie
plus de ⁊ que homes que femes. donc
il dut auoir entraus vne si grant mel
lee qui sentrefussent tuit ocis sil neus
sent este acoisie. Lors enuiurent cil qui
plus estoient maistre. et li distrent q̃
cas pules se ocirroit por .i. por de pain
sil ni metoit conseil. Certes faut iosefe
ce nest mie por pain. mais p̃ pechie et
p̃ muete danemi. de qui poeste il ne sui
mie encore hors. Lors enuint a eus
et lor comanda tous a seoir p̃ tere. Et
cil si firent. et il prist main tenant les
.xij. pains et les fist mettre cha et la.
et fist cascun de pechier en .iij. parties.
puis fist aporter le saint graal par
deuant la table. si enmonstra nostre
sires a celle fois si grant miracle que
p̃ la uenue del saint graal auint que li
xij. pain foisonerent a ce qui estoient
vien. ⁊.

Si en orent a tel foison quil ne les
preent pas mangier ains ire
mest plus que li .xij. pain ne
preent contenir. Ce lor fu auis ieux
miracles monstra ihu cris a ceaus q̃
iosefes auoit en sa compaingnie et qui
gisoient en pechie mortel. Et chis mira
cles auint en la grant bretaingne asses
pres de la chite de sanefort a demie lor
nee.

Celui lor fu chis pules mout a
se. Et quant il orent mangie
si lor comencha iosefes a sermo
ner et atraire auant del euangile. Et
lor dist. que ceste famine lor auenoit
por lor pechie et de lor muete del dya
ble. de qui poeste il nestoient encore
mie fors. Et sachies. se uous del tout
uolies croire mon conseil ia ne deman
deries cose que uous neussies ausi cõ
uous compaingnons qui me suiuret
parmi la mer la ou uous remansistes
Et lors comencierent tant a estre q̃
il uinrent au castel de galefort. Et
quant il uinrent alentree il regardẽt
en mi lor uoie. et uirent vne meruel
leuse crois si sesmeruellierent trop q̃
il quidoient que en tout le pays neust
signe de crois ne de sainte eglise. por
ce que en toute la tere nauoit se pa
iens non. Ce lor estoit auis. Et quant
iosefes uit la crois desus le portal. il
dist que li castiaus estoit signes de
si bon signe que tous li mons le de
uoit aourer. Lors entrerent dedens
ensi nu pie come sil ieussent ne. Et
quant il furent entre es rues il trou
uerent que li castiaus estoit herber
gies et biaus et fors com a celui trans
ais onques de nul pueuple uirent
home ne feme dont il sesmer
uellierent mout. Et por ce quil
ni trouuerent home ne feme dont il
sesmeruellierent mout. Et por ce q̃
il ni trouuerent home ne feme disẽt

il que il quidoient que dieus lor eust a
parellie cel castel a leur manoir si bel
et si bon com il estoit.

Ensi esterent iusques a la mais
tre forteresce si rentrerent. Et
puis en uont iusques a la mais
tre tor. Et ni trouerent ne home ne
feme. mais il oirent ce lor fu auis mlt
grant plente de gent. Et il alerent a
uant et uirent en. i. prael qui estoit
dedens le coste de la sale. Et li sires
meismes de galafres iestoit meismes
en. i. faudestuef. et auoit fait celidoi
ne a qui li sires del castel auoit promis
que sil poit prouuer encontre son pu
le qui la loy crestienne nauisist mieux
que la sarrasine. il receueroit bautes
me et deuenroit baptissies. come cres
tiens. Et celidoines ideuroit estre pour
le dire. si estoient assamble tout li haut
home clerc de la tere. Et ne porquant
celidoines les auoit ia amenes a ce qui
ne sauoient que respondre tant que cil
li demanderent ior. Et celidoines li dist
que ia nen nauroient ior. Mais respon
dissent estranement. si come il auoient atir
a faire. Et ne por quant. tant li proia li si
res del castel que il lor douna iour iusca
lendemain. par couuent qui assamble
roient. Et ensi come il deuoient aler a
lor ostex si en contrerent iosefe et sa
maisnie qui uenoient en poures ueste
mens et en poure habit. Et quant li au
tre uirent qui estoient nuspies il sesmer
uellierent mout quel gent cestoient et
de quel liu qui uenoient en tel habis.

Quant nascens uit celidoine son
fil qui estoit les le duc si le con
nut bien. si en ot si grant ioie
a son cuer que a paines le uous proit
nus dire. si li cort maintenant les bras
tendus et comence a plourer de ioie et
de pitie.

Quant li autre qui auoec nasce
en estoient uenu. conurent
celidoine. si lui fisent meruel
leuse ioie. Et il les acole tous. les uns
apres les autres. Quant li dus ga
nors uit la ioie que cil li font de liu.
et que il fait de aus. il sesmeruella mlt
que ce poit estre. Si les regardast mlt
uolentiers auant que il en parole. Et
endeuint tous esbahis. Et quant il les
ot grant piece regardes. il les fist tous
traire en sus. Et demande a celidoine qui
ces gens sunt a qui il fait si grant ioie
que ie uoi bien au samblant que uous
faites que uous ne uous entrames
pas petit. Sire fait celidoines chil de la
est mes peres. si li monstre nascien. et
puis li monstre iosefe. Et li dist. Sire.
Cis est maistres et pastors de saintre
eglise. Et cil de la est son pere. Si lui
monstre iosep. Et tout cil que uos uees
sunt prodome et bon crestien. Et dist
iosef que cil ne seront ia tant hardi q̃
il dient menchongne. Celidoines fait
li dus puis que tu les aimes tant. or
les menes en mon palais. Et les fai
seruir si richement come tu vauras. et
demain les amaine a eure de plait de
uant les nous auoec toi. Et ie te iur se
li maistre de nre loy ne se puent deffen
dre ẽuers toi. ie te enferai si haute iustice
quil en sera parle a tous iours mais.

Lors comande a ses sergans q̃
il prengnent celidoine et les crest
tiens et les maine en son palais.
et quil les seruient mout ricement. Et
demain a eure de prime les amaint tous

au plaiir · et cil firent ce que li dius auoit
comande · si furent seruis et honore ⁊ orent
asses a boire et a mangier · por lamour
de celidoine ·

Et iosefes demanda celui por quoi
et coment et par quel auenture
il estoit illuec uenus · et il lor dist
quil ifu menes en la nacele tantost com
il sen parti de nascien · son pere · Mais
or laisse li contes a parler de ius et retor
ne ariere au duc ganor ·

Quant li dius ganors se fu la nuit
couchies en son lit · si comencha
a penser mout durement des
merueilles quil auoit oies de celidoine
si enfu en tel doute que ne sauoit dire me
ismes · Lors sen dormi · et tout maintenant
quil fu endormis li fu auis quil
ist vne aigue la plus bele et la plus
clere que il onques ueist · Et il sarestoit
por esgarder · Et quant il lor vne grir
piece esgardee · Il enueoit · i · grant pu
le issir plus blanc que noif negie · Et
sen aloit tout · i · chemin · mais il ne sauoit
quel · Mais il ne sesmaia mie q̃ tant
sauoit il bien que sor les vns destendoit
vne nue dont il estoient tout noir et
tout tachie · Et li autre ne se mouoient
onques lor blanchor · Et quant il orent vne
grant piece ale li nace uenoient en vne
ualee grant et oscuree ou il estoient tot
pris · Li autre sen passoient outre ceste
cose vit li dius en son dormant et en fu
mout a malaise ·

Quant il seueilla a tel eure que
onques ne dormi iusques a len
demain quil seleua si comãda a
uoir ses ministres et ses clers deuant
soi · Et quant il furent uenu si lor dist
son songe · Mais il ni ot celui qui en sot
dire la uerite · De tous les autres clers
de la loi · Ains respondurent quil ne sa
uoient a quoi ce poit monter · mais
as crestiens sire le demandes · et il le
vous diront se nus le uous dot dire ·
maintenant furent li crestien man
de · Et il iuintent mout simplement
et sa sistrent a la tere · et li dius lor con
ta son songe · et lor proia que il len
deissent la uerite · et a quoi ce poit
atorner · et quel senefiance il auoit
Lors se drecha iosefe · Et dist ganor
ie ten dirai la senefiance · Lors sen tor
ne enuers tous ses compaingnons ·
Et lor dist singnor · Se vous dirai qu
fluns et leue que li rois uist en son dor
mant senefie vautesme dout vous
fistes nes et espurgies li bon ami
nostre singnor ihu crist ·

Quant il ot ceste parole dite
si dist au duc ganor · quides
tu que ie tai uraiement espie
le ton songe · Certes fait li dius oil
et de tant come plus maues dit
maues plus reconforte que de cose
que ie oisse mais piecha · Lors dist
a ceaus qui entor lui estoient qui
maistre estoient de la loi sarrasi

noise. Singnor uos deues parler encon
tre celidoine. Et dites que dicelle dame
que on apiele uirge marie mere ihsu
crist ne puet nus hom naistre en tel ma
niere quelle fust pucele deuant et apres.
Or iparra coment uous le prouueres
si espresseement que li crestien ne sa
cent respondre encontre uous.

Quant il orent dite ceste paro
le si se leua maintenant. i. gris
maistres de la loy sarrasinoi
se li plus sages que on seust en tou
te la tere. et par la grant clergie de
luy la peloient tout filosofe. Quant
il se fu leues en estant. et il se fu leues
uers iosefe. Et iosefe li dist. Os tu lucas
Garde que tu ne dies menchoingne
sor celle dame qui est apelee vostre eure
mere ihsu crist. Que bien saces tu. se tu
le disoies tu te repentiroies. ains que
tu ten partiroies de chi. Je ne te dirai
ia cose fait lucans que ie ne sace bien.
et que ie ne te monstre apiertement.
que ce ne toute nus que onques feme
portast enfant dedens son cors quelle
ne fust de florce au conceuoir et au
souffrir grant angoisse alenfanter
Et non dui fait iosefe a cest comence
ment as tu faillu et menti. par icele
glorieuse dame sor qui tu vues celle
menchoingne esprouuer et faire
uraies. Que selle fu pucele au conce
uoir et alenfanter quelle ne te laist
plus parler encontre luy.

Maintenant quil ot ceste pa
role dite cil qui ot non lucans
comencha acrier et abraire
et a muir ausi come vns torriaus
abaire la plus forte fin del monde
Et prist sa langhe a. ij. mains et
la comencha a de pechier a ses ongles et
a estrachier fors de sa goule. Et quant il
ot vne piece fait si forte fin si cai mort
ala tere si quil not poir de mouoir
pie ne main. ne menbre q̃ il eust.

Quant li dus uit ceste parole
et ceste cose. il en fu si espoentes
que nus plus. puis dist a io
sefe maistre de sainte eglise. Tu mas
tant espoente de ta parole que ie ne
sai que ie die de moi meisme. fors tant
que se tu me uoloies demonstrer com
ment celle uirge pot conceuoir et
enfanter uirge deuant zapres. il uest
riens que ie ne feisse p ton conseil. cer
tes fait iosefe et ie le vous dirai et
monstrerai par vne cose que tu ueis
quant tu estoies enfant. Et encore
ne stoie ie pas engendres. ne ne fui
mout grant piece apres. Celle cose
ne descouuris tu onques mais a home.
que tu en eus ia dis mout grant peor
a. i. iour qui passes est. Et si las en
core en ramenbrance ensi come selle te
fust auant ier auenue. Dont comen
cha li dus a rire. Et iosefes li deman
de por quoi il rioit. Je ris fait il por ce
que vous fabloies si hardiement de
uant moi come se ie ni fusse pas.
Pour quoi fait iosefes vous fabloie
ie. por ce fait li dus que vous nestiez
mie encore adont nes et sile saues bien.

Or uous demant ie coment ce
puet estre. p foi fait iosefe ce
nest me de merueille se ie le
sai. Que cil qui tout set le ma destou
uert. Et sile ferai connoistre que sil ne
seust tout il ne peust pas destouurir
les coses que il a faites que nus hom
terriens ne uit ne tu ne le destouurs

onques a home mortel · et ie le te dirai tot
mot a mot ensi come il auint ·

Dous fu que tu fis nes engalilee
et tengenra vns poures hom ·
uachier qui te mist garder les
vestes · Si tost come tu les eus gardes
iiij · ans si auint en · i · este ens el mois
de may · que tu gardoies les bestes en
· i · camp qui a anon tarsis · et tu te ta
pis de sous · i · rosier pour le caut · Et
illuec tasis pour reposer · Et quant tu
fus assis tu regardas et ueis vne flor
de si haute delis encoste toi · Et quant
tu leus veue · il te fu auis que li rosiers
fu descendus de lui ensi come vns ar
bres puet descendre lun del autre · el
rosier auoit mout de roses · mais il ne
estoient mie de si grant biaute · Et tu
comenchas a regarder tout entour por
quoi elles estoient si laides · Si ueis q̃
li lis en estoit ocoisons · Que de lui il
soit vne eue espesse qui queoient sor
les roses · si que les roses en estoient
peries quant elles estoient ceues
Si que nule ni remanoit · Tu ueis que
vne biele enissi si merueilleuse · que si
biele nauies veue · Ensi fu celle ro
se en cel rosier · ix · iors · et tous iors
creut et engraissa · enbeli · et de la grãt
merueille que tu auoies de ce q̃ tu
nauoies onques mais tele ueue ten
uenoies tu cascun ior au rosier · Et re
gardoies la rose · au plus que tu po
oies ·

Quant tu ueis ceste cose tu
fus si durement esbahis · si
dis que la rose ne deuoies
tu pas porter otroi · Puis que tu ne
estoies de sa creance · Or tu dit cõ
ment tu estoies pastour · Et tu es
toies bien en la age de · xv · ans ·

Quant li dus entendi ceste pa
role si se laissa cair de si haut
com il estoit as pies iosefe
Et li dist ha · menistres ihu crist · ce
cõnois ie a ce que tu mas dit que tu
es li plus sages hom del siecle · Et
par celui en qui tu crois · di moi que
ce puet senefier · Que certes de cose
que ie ueisse onques · noi ie onques
si grant faim de sauoir · et por diu
discernement la uerite · Se tu la ses ·
Et dist iosefes ie le te dirai · mais sen
ne le mes en oeure tu ten repentiras
plus que de cose que tu onques feisses
or mescoute et ie te dirai la senefi
ance del lis et de la rose · Le lis que
tu ueis deuant le rosier estoit descen
dus senefie eue nre premiere mere
qui fu cõmencemens et rachine de
cest monde · Et le pechie quelle fist des
le iour quelle estoit en paradis p quoi
toute dolor et toute mysere fu otroie
a son lingnagne · Et a la brance qui
descendi de lui senefie leue qui de haut
queoit · et neusoit les roses del rosier
et ades fu eue le nre premiere mere ·
en fleur de lis et en blancheur · Que
elle estoit uirge et nete de cors sans
corruption · Quant elle cai en pechie
par les roses dois tu entendre les bõs
propheres et les bons preudomes
qui par le pechiet de lor premiere
mere estoient tresbucie en infer ·
si tost come il se departoient del siecle ·

Et tant demourerent en celle
doloreuse prison que la uraie
flor des flors uint el rosier
ce est nre dame sainte marie · Et p
la grant bonte de li sa ombra en li

li saints esperis en tel maniere que sa
virginites ne fu maumise nen pire
tout il auint que tout ausi sauuement
com il ientra · en ysli il · Si quelle ne fu
auiellie a lenfant porter · Et ensi fu el
le virgene auant ⁊ apres · au cōcenoir
et a lenfant ausi cōme la rose qui est
issue del rosier ·

Quant cil fu nes qui estoit rois
des rois · si demoura en terre
en car mortel · xxxij · ans · ⁊ plus ·
Si poures par samblant que li anemis
ne le connut pas · ains quidoit quil
fust hom mortex com uous ⁊ autres ·
Et laisairai en · iij · manieres · Mais
il le trouua si dur encontre lui quil ne
pot de riens plaisier · Et au darain
quant il quida auoir del tout gaain
gnie le fist il par tex aornemens et
enortemens mettre en crois · ⁊ soufrir
angoisseuse mort · Mais por ce quil
estoit diex not il garde · ains resusci
ta au tiert ior · et sen ala en enfer · et
osta de dolereuse prison ceaus qui a
grant tort iauoient este mis · et les
amena en sa gloze · Ce fu celle figure
qui issi de la rose qui se combati au
serpent · par quoi tu pois entendre al
anemi a qui il se combati tant com il
fu en tere · ou se tu vues entendre par
le serpent la mort a qui il se combati
en la crois · quant il le uainqui en mo
rant · que en morant sans faulle vain
qui il la mort · et ramena uie au mon
de sans faulle ·

Ensi come ie tai dit porta la
bone eure marie le fil diu
que elle fu virge auant et a
pres · Et fu iointe ausi come la rose
la ou il coumjent que toutes femes so
ient aouuertes · Et encore por plus
estre a seur de ceste cose te dist la uois
ce est la senefiance de la virge que tu
ne dois pas auoir auoec toi · por ce ⁊
tu nestoies ne baptisies ne leues el
saint flun que on apiele le flun de
bautesme ·

Dus grandor or tai deuise la senefi
ance que tu ueis apiertement
or me di si test auis que ie tai
dit uoir · et que iou tai orendroit deuise
Certes fait li dus · Vous maues dit que
ie uoi apertement que cil clerc qui sūt
de nre loy · maistre et qui nos tenons
a filosofes sunt chi assamble por chi des
conuirir uerite · et por metre auant des
loiaute et fausete · Si maues mis mit
grant ioie el cuer · de ce que vous ma
ues fait connoistre ce que ie tant desir
a sauoir · que ie nele proie dire · lors
sen torne deuers les clers · Et lor dist
uoles uous dire que celle dame qui
fu apielee marie et qui est mere ihu cist
le saint prophete quil empeust conce
uoir virge auant et virge apres · Sire
font cil · Vous nel oseries desdire puis
que uous le uestes · Et dautre part
sa parole uos a ce menee que nos ba
ons a estre sougit a la loy crestienne
nōmie a la loy paienne · Or pes faire
de nous ce qui uos plaira · que pour
mort ne por uie nous ne aourons ia
mais fors celui que on apiele ihu crist ·

Lors se metent a nus genous
et a nus coutes et requierent
bautesme · Et quant iosefes
les ot ensi parler · si emplore de pitie
et de ioie si les enlieue sus et lor otroie
ce que il demandent · Lors parole au
duc grandor · Et li dist · dus vaudras tu

Autretel faire come li autre font. Et li
dus dist. sil le refusoient sil le tenroie ie.
Si requier crestienté en tel maniere que
se my home ne le uoloient faire. sil le fe
roie ie.

A cest mot lieue. i. grant cri et
une grant noise parmy la sale
que li plusor de ceaus qui auoient
ioseffe oi parler requeroient bautesme
Et quant il oi ce si ot mout grant ioie
si fist maintenant aprester une grant
cuue et mettre plaine deue et la benei
de sa main. Lors bautisa le duc. ⁊ tous
ceaus de laiens qui le requistrent que
anchois que nonne fust sonnee lor
bauptisie que domes que de femes pl⁹
de. oy. Et quant li iours fu uenus si
fist oster de sa cour tous ceaus qui ne
voldrent receuoir bauptesme. onques
au duc ne caungierent son non que
biaus li sambloit. Et ses peres auoit
ensi anon. Lors comanda a ceaus ki
ne uoloient estre crestien quil widaus
sent sa tete. Et il dient que si feront
il. si enuindrent droit a hombre sor co
li castiaus estoit fermes. et trouue
rent une nef sor la riue et entreret
ens. et li maronier les eslongierent
de la riue. Et lors leua. i. gris vens
si desmesures quil torna la nef ce de
sous deseure. ⁊ furent tout noie.

Celle nuit fist grant ioie li dus
ganors a ceaus qui oluy estoi
ent et parlerent mout lon
gement de ceaus qui estoient ale
et auoient refuse crestienté. Je uos
di fait ioseff quil seront tuit demain
en uostre tere. Et si vous di que ce
quil ont vi fait uous sera mout
grant confort et grant affermement
de creance que uous neustes onques si
grant merueille de cose que uos ueis
sies onques a nul ior.

Quant li dus loi si ensi mout es
maies. et mout uolentiers eust
demande a ioseffe. sil ne liquidast
auoier. mais por ce le laissa il. Et quit
la nuis fu uenue si alerent reposer iusq
qua lendemain. Et lendemain si tost co
me li dus fu meismes leues uindrent
noueles a luy dont il fu mout esbahis.
que vns ualles uint deuant luy. Et
li dist sire noueles vous sai ie dire
mout merueilleuses que desous celle
tor di cel castel gisent mort et noie
tous ceaus del castel que illueques es
toient uenu et qui se partirent ier
del castel qui ne uoloient receuoir cres
tienté. Quant li dus oi ceste parole il
descent de son castel et uint grant oir
re ala riue por sauoir se ce estoit uoirs
ou non. Et quant il ifu uenus si trou
ua tous ceaus del castel qui illueques
estoient uenu ueoir celle merueille.
Et quant cil le uoient uenir si luy
font mout grant ioie. et li content
la merueille de ceaus qui sunt sor
la riue. Et quant li dus uoit ce que
il en ia tant de perillies. si demande
a ceaus qui illueques estoient com
bien il poient estre. Cil qui del castel
se partirent qui ne uoloient estre crest
tien ne croire en dieu.

Ire fait. i. cheualiers. il estoi
ent. C. et. l. Or ales ueoir
fait li dus quans il en ia.
Et cil trouuerent quil nen ifaloit nul
de. C. et l. ausi come il estoient deuant
Et auoec aus si estoit. i. de lor maro
niers encore qui tenoit son auiron

Et quant ioseſes et ſi compaingnon le
uirent qui ſi furent uenu la. ſi le deman
da li dus coment ce poit eſtre auen.
Certes fait ioſeſes il eſt enſi cō
il en doit eſtre. Sire fait li dus
que loes vous que on en face
Ce uous dirai ie bien fait ioſeſes vos
les ferois enterer en ceſte plaine ſor
cel riuage. Et quant il iſeront mis
uous imetres une tor grant et mer
ueilleuſe ſi que dedens la tor ſoient tuit
li cors enterre. Et quant la tors ſera
faite uous lapeleres la tor des mer
ueilles. Et ſaues uous por quoi iei uos
di. En ceſte tere qui eſt apielee la grā
bretaingne. aura. i. roi. qui ſera apie
les artus. ſi aſpres et de ſi bone che
ualerie que ce ſera merueilles. ace
lui tans auendra en ceſte tere p le
cop dune eſpee auentures ſi grans
et ſi merueileuſes que maintes gens
qui en oront parler le teuront a
fandoſme et diureront ces auentu
res et ces merueilles. xiiij. ans. Et
ſi ne faudront ces merueilles fors p
le daaraim cheualier del lingnage
naſciien. Et tant come ces merueil
les durront dont ie uos cont ſera
ceſte tor ſi merueilleuſe que la che
ualiers qui ſoit de la maiſon au roi
artu ni entera qui demant ioſte
ou bataille qui nei ait de auſi bons
cheualiers come il eſt.

De la tant de cheualiers ni
uendront par defors que au
tretant nen iſſe dedens. ne
la nus ne ſaura dont il uenront
deuant que ci uiendra qui metra
a fin les auentures. Et por ceſte
coſe ſera ceſte tor apielee la tor des
merueilles. Or le faites enterer ſi com
ie uous ai dit. Et li dus diſt que ce fe
ra il mout uolentiers. Si fait maintē
nant les cors enterer. Et mande
machons et maroniers et carpentiers
et comenche la tor des merueilles.
et ains puis ne lui faili cel non.
iuſques a tant que lancelos le troi
ſa et labati por les. ij. fiex mordret
qui ſi eſtoient enbati a tout lor poir
ſi come li contes de la mort artu le
deuiſe.

Adenenciers qui faiſoiet
ceſte tour fiſt li dus el caſtel
eſtablir vne egliſe en le ho
nor de nre dame. Et anchois que la
gliſe fuſt pfaite. vint a terme den
fanter la dame ce fu la feme ioſeph.
Et quant elle fu deliuree del fruit q̄
elle auoit el uentre. il uirent q̄ ceſtoit
-i. valles. Et lapielerent p ſon droit
non galaad del caſtel de gallafort.
Quant ci del pais ſorent la nouele q̄
li dus eſtoit creſtiens. Si li cōmenchie
rent li pluſor guerre. Et li firent aſa
uoir qui ne lui lauroient plain pie de
tere. Et il reſpondi a ceaus qui lui di
ſent qui li deffendront ſa tere au
plus que il pront. Que alaloi paie
ne ne retorneroit il pas. Quant ci
qui entor lui eſtoient ourent ceſte pa
role. Si firent aſauoir au roi de norhō
blande de qui il tenoient lor fies ⁊ lor
honors.

Quant li rois oi ce ſi en fu mout
courechies. que il ſauoit bien
que li dus granors eſtoit mlt
vons chlis. et li plus redoutes de ſa
perſone que cheualiers qui fuſt en
la grant bretaingne. Si empriſt cō

seil a ses barons et lor demanda quil
emproit faire · Et il li distrent sire
or li demandes quil ueengne a uous ·
et sil vient et il refuse riens que vos
uoles · Nous loons bien quil soit ocis ·
Et sil ni ueent alons sor luy a ost
et le confondons luy et
les crestiens · et li rois le fist
tout ensi come il li estoit mande · Et
manda li dus come a son lige singñ
quil uenist parler a luy et nel laissast
en nule maniere · Et sil ni uenoit bien
seust il quil seroit honis et confond?
de tot · quant li dus oi cest mandemt
si en fu tous esbahis por ce quil sauoit
bien que li rois estoit puissans de a
mis · si en vint a rosefe et conseilla a
luy · Je vous di fait rosep · mandes luy
tout plainement que uous nestes
pas ses hom que uous estes hors
de sa subiection et de toutes autres
singnories fors seulement de la sin
gnorie ihu crist · de quy uos aues fet
pere et singnor · Et de quy vous ten
rois tor en auant tere · ne dautre
singnor ne tenres uous point · Et
sil a si fol conseil quil ueengne sor
uous a ost · onques ne uous esma
ies que bien sachies que nre sires
uous aidera et secourra et uos don
ra victoire · tant ni uendra pules
de mescreans ·
Et se au morir uenoit asses
seroit miex que uos mors
sies en deffendant la loy no
stre singnor que autrement · que
bien sachies uraiement quil sunt
pieur de chien · Ensi le di ie en mõ
conseil · et ensi le feres uos · se uous
uoles fiex estre ihu crist et oir de
sainte eglise · Et se uos autrement
le faisies mauuais campion auroit
nre sires en uous recouure ·
Sire fait li dus · et ie le ferai en
si come vous le maues comã
de que ia autrement ne sera
Lors reuint as messages et lor dist
biau singnor · vous poes bien dire a
uostre singnor que ie nirai pas a
luy · Mais sil vuet parler a moi ·
si ueengne chi que il nest nule riens
que ie feisse por luy taut come il
tiengne la loy paienne · Et li dites
que ie ne tieng riens de nuluy fors
de diu · Et de luy tieng ie tout · pour
lamour de luy ai ie laissie tout autre
singnorie · Par foi font li message
uos poes estre asseur que uos uer
res deuant cest castel trex · xx hom
mes quy tout uous seront anemy
mortel · Sil me sont anemy mortel
fait li dus · et dieus me soit amis ·
Je nai garde de lor force ne de lor poir ·
Atant se partirent li message et en
uinrent alor singnor · si luy conterent
tout ce quil auoient trouue del duc ·
Et quant li rois loi sinen fu mie · i ·
por dolans · Et bien monstra le sam
blant · que tout maintenant tra
mist ses messages par toute sa tre
et manda ses homes ⁊ pres ⁊ lonz
quil uenissent a luy au plus effor
cement quil poroient · Si uinrent
tuit en la praerie de galefort droit
de sous le castel ·
Celuy iour quil enuint deuant
cel castel ni estoit pas rose
fe ne sa compaingnie · quant
li dus ist que li rois se loga par de
uant son castel · si en fu mout dolans

A ce qui n'auoit onques mais assis
si fist a parellier sa gent et s'en issi
tout deuant el premier front si se
ferirent es tres · et es pauillons si
qui enlaissierent que mors que na
ures plus de v.

Et li autre cheualier qui furet
issu del castel apres aus le
firent si bien quant il furet
entre lor anemis · si en ior mout de
ocis · Et li cris leua p toute lost si
grans et si merueilleus que onnis
oist pas dieu tonant · Et li rois
de norhomlande ierta · i · haubert en
son dos et son hiaume en sa teste &
sarma au miex qui pot · Et ausi fi
rent tuit li autre que il ni auoit tant
hardi qui n'eust paor de mort ou de
puson · Quant li rois fu montes et
toute sa compaingnie · si dist a ceax
a qui il miex se fioit · sires moi que
se ie puis trouuer ganor ia ne lui
garra li diex as crestiens que ie nel
ochie maintenant · Et quant il ot
ceste parole dite si se fiert entre les
crestiens · et les comencha agreuer
de quanqu'il pot · Tant a ale li rois p
la bataille qui regarda nasciens de
uant lui et faisoit merueilles de son
cors · Et tant en abatoit a dest & a
senestre que nus ne le uit que
grant paour nen eust · qui ne
creuue ne haubert ne hiaume en
teste qui ne face uoler a tere · que
nus nel atendist a cop s'il ne fust trop
fol.

Et quant li rois ot bien ausi
et regarde ce qui faisoit si
dist qui n'estoit pas homs
morteus · Et nasciens qui aloit les
rens cherquant d'une part et d'autre ·
ne refusoit cheualier tant fust har
dis · Tant a ale ferrant et abatant
ses anemis · qui encontra le roi de
norhomblande · Et quant il le uit
il le connut bien as riches armes ·
lors li adrece la teste del cheual et hau
che l'espee ·

Et quant li rois qui deuant a
auoit veu quex cos il faisoit
il not tant de hardement q
il l'atendist a cop · Ains se lance a tre
au plus tost qui pot · Et nasciens qui
son cop ne pot retenir fiert et cope
le cheual en · ij · moities et tresbuce
tout en · i · mont · Lors courut sus le
roi qui ne fu pas relenes · s'il fiert si
durement parmi le hiaume qui ne
se pot leuer · Et quant nasciens uit
qui ne se pot releuer · si saut ius de
son cheual et remet l'espee el fuere · si
prent le roi p mi le hiaume et le tire
si fort · qui li ront les las et li estace
le hiaume et le gete a tere · Et quant
cil qui ilui estoient uirent qui ot le
chief descouuert et si au desous entre
les mains a tel home qui l'ocira main
tenant s'il ne lui crie merchi · si s'en fu
ient maintenant · Et nasciens lor es
crie qui se rende · ou il l'ocira · or mo
chies tout tost fait il · que iaim miex
a morir paiens · que uiure longement
et ie fusse crestiens ·

Quant nasciens entent ceste
parole · il nel araisone plus ·
ains traist l'espee et li donne
si grant cop qui lui decoure le chief
del biu · Et lors remonte el cheual
maugre tous ses anemis · Si furent
tant esmaie chil qui onques puis

ni or deffense. Ains tornerent maintenant en fuyes. si en ior mout de peris et de noies. Mais sachies que si grant merueille ni eust pas este se ne fust la grace de dieu. Quant il uirent tous lor anemis desconfis. il firent maintenant mettre le fu es loges. Ensi orent li crestien uictoire de la premiere bataille. Mais or se taist li contes a parler de luy et des autres. Et retorne a ioseph et a sa compaingnie.

Ce dist li contes que quant ioseffes se fu partis de gala fort entre luy et ses compaignons et son pere. il mena auoec luy. de ses ministres. C. et l. mais toutes uoies. por garder la feme ioseph remest laiens celidoine et nascien. et autres cheualiers asses. Et ioseffes emporta auoec luy le saint graal quant il se partit de gala fort.

Si alerent preechier d'une part et d'autre. Et tant qu'il uinrent el roiaume de norgalles. Et a celuy tans le gouuernoit li rois claudeus li plus felons qui fust en la tere. Quant il oi dire que en son tans auoit gent nouelement uenue qui n'ierent mie de lor loy paienne. Mais crestien et auoient auoec aus. i. saint uaissel plain de si grant grace. qu'il sen uiuoient tout. Et il tinrent ceste cose amechongne. Et distrent que ce estoit aucun de sa loi alaron qui de sa parole aloit lor gent deceuant.

Si comanda maintenant a ceux qui deuant luy estoient qu'il les amenassent a sa cort si les verroit. Et chil les prisirent et les amenerent deuant le roi. Quant li rois les uit nus pies et en si poure abit et si mauuaisement uestu si les prisa si por qu'il ne les daingna regarder. Et dist que ce nestoient pas gent don on deust tenir parole. Si les fist tot maintenant metre en prison tout ensamble en une cambre entere. si deffendi a sa maisnie qu'il ne fussent regarde deuant. lx. iors. ne ia nus ne fust tant hardis qui lor donast auoire ne a mangier. si ne vauisist estre destruys. Que ie uoil faire il qu'il uiuent de la grace lor singnor ou del saint uaissel tant qu'il seront en ma prison. Et ausi font il entendant ce ma ondit qu'il ne uiuent d'autre cose. or lor sera il mestier qu'il lor puisse ualoir. que par le diu en qui ie croi. il n'aront autre cose tant com il iseront.

Mais nre sires les uint reconforter la premiere nuit qu'il furent mis. et lor dist qu'il n'auroient garde. Et ne uous esmaies mie fait il se uous idemoures que ie uous enuoierai p trans tel terrien uengeor qui tuera ces chiens qui uos ont mis en prison

Et ie confondrai tous ceaus en ame
qui metront paine en nous tormen
ter. En si lor dist la uois dont il fu
rent tout conforte et plus aaise qu
nauoient este deuant.

Celle nuit auint que li rois mor
drains se merueilla mout que
ce pour estre qui l nouoit nules
noueles de nascien. ne de celidoine ne
de celle compaingnie s'il en pesa mie
durement que mout seust uolentiers
coment il le faisoient. Si lui fu auis
quant il se fu endormis auoec sa fe
me que deuant lui uenoit nre sires
si angoissex et si destrois com il fu en
la saintre crois. et auoit les mains et
les pies cloficies. Et quant li rois le
uit si destroit deuant lui. Si lui dist
emploiant. ha: Sire qui uous a ce
fait. Et il respont maintenant ce ma
fait li rois crudeus de norgales qui
ma chi crucefie. il ne lui souuint mie
quant ie iu mis une fois. or lieue
sus et prent ta feme et tes enfans &
la fille au roi label et la feme nascien
et ten ua ala mer et passe outre et
arriue en la grant bretaingne. Et la
me uengeras del roi crudeus. qui
ensi ma tormente. Et il dist que ce
feroit il mout uolentiers.

Au matin quant il fu esueillies
et li souuint de ce qui l auoit
ueu en son dormant. il fu mie
lles de ce que nre sires uoloit qui l fust
uengies de crudeus. Lors s'en ala au
mostier et dist a. i. prouoire sa uision.
Et quant cil loi si dist au roi. Sire
vous naues que targier se mones
uos homes et assambles uos os &
ales uengier la honte ihu crist. Et
sachies que plus biele auenture que
cele que uous maues deuisee uos aue
dra sans faille.

Et li rois criut bien son conseil si
ot droit. Si manda tout pre
miérement sa feme nascien.
et la fille au roi label. et manda ses hõ
mes pres et lonc. et lor fist a sauoir
qui l uenissent alui aparellie darmes
et de ceuax. Et cil firent son cõman
dement. Et quant la feme nascien vint
deuant le roi et il la uit s'il le trait a
vne part. et li dist en conseil ce qui l a
uoit veu en son dormant. Et por ce fet
il qui l plaist a nre singnor que uous
uengnies o moi. Si mourons le mari
que nous nes sumes aparellies et gar
nies de quanqui l couuient. Si en men
rons o nous la fille au roi label et la
roine ma feme. Et laisons ma tere
et la nre aganor le millor cheualier
de cest pais. Et se nos reuenons ia
mais en cest pais. si demeure alui ce ta
son oir. Et se nous reuenons. auons
nos tere en tel maniere come nous
auons eu a tous iors. Tout ensi com
li rois le deuisa le fist que a tous ceux
qui deuoient remanoir fist il iurer q
ganor tant come il seroit fors del pais
tenroient il a maistre et a singnor.
Et s'il uenoit auant nuli uolsist to
lir il lui auteroient come lor droit lige
singnor.

Et s'il auenoit par auenture q
li rois demourast fors de sa te
re que ganor fust corones &
sires de toute la tere. Et au tel saue
ment firent il qui remestrent en la
tere nascien. et en la tere au roi mor
drain. Le matin si tost come li rois

ot ordene ses coses au mieus quil por
si senparti de sa tere · Et anchois que
li rois uenist au port · fist il auant en
trer la roine · et sa feme · Si le fist me
tre en la nef ou il deuoit entrer · apres
entra dedens et la duchoise et la fille
au roi label et tuit li autre apres · si
ot grant noise et grant ploreis et
grant criee au departir ·

Qvant li rois sen fu partis de
ses homes li uoile furent
tendu · Et quant il furent
en haute mer · si leua · i · vens et vns
orages si grans quil ni ot celui qui ne
eust paor de morir · Et il crient mer
chi a nre singneur · et distrent · Sire
pta toute pitie · vien nous secourre ·
Endementiers quil se plaingnoient
a dame dieu et a sa doute mere · Si
uint vne uois entre aus qui lor dist
ostes lanemi dentre vous · ou vous
perires ia tuit · Et quant li rois mor
drains oi ceste parole si connoit bien
que li anemis estoit herbregies en
tre aus · por ce quil ne por apceuoir
cort il a leue benoite · et la fist ieter
parmi la nef · Endementiers quil a
loit a rousant · si oi il el fons de la
nef · i · cri si grant et si lait · et si hy
deus quil not nul laiens qui toute
paor neut ·

Apres ce ne demoura gaires
que de cel huis qui de celle
cambre isse vne damoisele
en samblance danemi qui portoit
· i · bon home sor son col · Et dist cast
est miens · Et maintenant se fiert
en lamer · si enorent maintenant
tout perdue la ueue · de ce fu
rent tuit cil de laiens esbahi quil
ne seuent quil doiuent dire · Et li rois
apiela · i · sien capelain qui estoit de
uant lui · et li dist · quil entrast dont
li anemis estoit issus · si uerra quil ia ·

Et li preudons prent lestoile e
leue benoite si entre en la cam
bre · et li rois apres et la truc
uent si laide quil lor est auis que li cuers
lor doiue faillir por la puor quil atrou
uerent · Et li prodons comencha a
ieter leue benoite p tout amont e
aual · sans faille · il ni truecuent riens
Lors comenche li rois a demander a
ceaus qui entor lui estoient si lor faut
chir · ne sergant · Et il se comencent
a regarder · si truecuent que li castelains
de la colombe lor faut · Par mon cef
faut li rois · ia marmenquer rois se li
anemis ne len porte or endroit en yn
fer · Endementiers quil parloient ensi
di ceste cose · vne damoisele vint au
roi · et si lui dist · Sire merueilles poes
ueoir del preudome hermite que vos
amenes auoec vous qui se dort deuant
le gouuernail de la nef · Et li rois i
uant et truecue le preudome qui se
dort e fait en dormant le gringnor
duel del monde · et disoit ha · de loial
cose · por quoi as tu fait si grant
murdre et si grant traison que tu
las honni ·

Lors recomence son duel asses
gringnor que deuant · grant
piete demoura li rois illuec
por sauoir se li rois preudons se suel
last · et ouuriles iex · Et quant il
uist le roi deuant lui · il ne fu pas es
bahis · Ains tert ses iex qui enco
re estoient toutes plaines de lermes ·
Et puis dist au roi · sire que faites

nous chi. par foi fait li rois. nous
vous auons mout regarde por ce
que vous plouriés en dormant. et
dormiés quant nous aujens chi este
tormente en tel maniere que nous
quidiens tout auour este mort et noie.
Ne onques mais ne uos esueillastes.
Ains aues dit tant de paroles
en ure dormant que nos nos
esmerueillons mout que ce
puet estre. lors se lieue li preudons
et dist. certes sire il nest pas merueil
le se ie poroie plourer et faire duel
que ie ueoie tel coste en mon dormãt
qui mout me desplaisoit. Et ie sai
bien que tout ensi come iele ui. ensi
auint il del castelain de la colombe
et si uous durai coment il auint. il est
uoirs et ensi est auenu que li caste
lains de la colombe a ame la feme
nascien mout longement. mais il ni
por auoir poir del auenir por cose qui
peust faire. Et mout se porcacha mit
durement por faire de li sa uolente. et
tant qui auint que li anemis sapa
rut aliu. en la forme de la feme nasci
en dedens la chite de sarras. Et li dist
que sil uoloit deuenir ses hom. qui li
feroit auoir sa uolente de la feme nas
cien. en tel maniere qui proit aliu ie
sir carnelment. et enferoit del tout
sa uolente.

Et il deuint tout maintenãt
ses hom. et renoia ihu crist.
hui en cest ior. a cuire de mydi
que ie fui en cest place endormi. Si
auint que li anemis li aparut en cel
te cambre la aual en la sanblance de
la feme nascien. Et il qui ne conoi
tout riens fors a faire sa uolente de
celi qui amoit. Maintenant qui vit
le dyable qui lui resambloit. il courut
por acomplir sa cayticuete de luxure.
por quoi la tempeste et li orages com
mencha si grans com vous ueistes.

Quant li caitis ot faite sa uolen
te. li anemis se demonstra en
sa propre forme et li dist qui
lemporteroit come le sien. Et il ot si
grant paour. quant il le uit qui ne
souuint ne de dieu ne de sa mere. An
chois issi del sens de la grant paour
qui ot et li anemis le trossa maintenant
sor son col. et lemporta ensi com
uous ueistes. Et la ou ie demoure
ui ie ceste cose. Et ui que li anemis
aportoit cel peceour. Si comencha
tantost le duel que uos ueistes. Et
me dura iusqua tant que ie mesueillai
que se ie ne pleure ore si men poise
il tant qui ne men puet plus peser
que il p mescheance est perdus en cors
et en ame. Et cest la cose por quoi ie
plouroie en mon dormant. Sire fait
li rois tout ensi com uous laues dit.
en est il auenu au castelain. Or ait diex
merchi del ame. si lui plaist. Ceste a
uenture fu descouuerte a la feme nas
cien et a ceaus qui estoient as nes.
Et ce fu vne cose qui mout leur do
na grant exemple qui se tenissent de
pechier et qui samendaissent enuers
leur creatour.

Cant esterent parmi la mer. i.
iour. et autresi come auentu
re les menoit qui arriuerent
en la grant bretaingne desous. i. cas
tel que on apeloit calef. Et ce fu pres
del roiaume de norgales. quant il fu
rent arriue et il eurent oste leur

estouuoit lor armes et lor cheuaus · et
lor paueillons. Li rois regarda par de
les vne montaingne et uit uenir · ij ·
cheualiers · et il monte sor · i · cheual ar
me de toutes armes · puis senvait uers
aus por sauoir qui il sunt ·

Et cil dient qui sunt crestien ·
et il lui demandent qui il est · ·
il leur dist · qui a anon mor
drains et est rois de sarras · Quant
cil oent celle nouele · il saillent ius de
lor cheuax a tere · et courent le roi acol
ler · et li dient ha · Sire uous soies
li vien uenus · ia uous alions nous
querant · Moi fait li rois · qui estes
uous · sire nos somes cheualier nasci
en ure serouge qui uous uient alen
contre · Alencontre fait li rois · et qui
lui auoit dit noueles de ma uenue · par
foi sire nous ne sauons · Mais tant
uos disons nos qui a encore · v · iours
passes que nous quidiens que uous
deussies auoir artiue en cest pais ·
et li rois lor comande aoster leur hiau
mes et il si font · Et li rois uoit que
li vns est clamachides dont li contes
a parle cha enariere · et li autres a
uoit anon aaron · Et estoit fiex de
roi · et estrais de bons cheualiers ·

Et quant li rois les reconnuit ·
si en ot si graint paour de ioie
que apaines le uous proit
nus deuiser · Si osta son hiaume de
sa teste et le couruit baisier et acoler ·
Et lors fist autresi graint ioie come
sil les eust engendres de sa char · Et
taint enfist graint ioie il · Et sachies
que li aaron sentrefirent si graint
ioie qui ne preent faire grignour ·
Si alerent soup · Et quant il eurent
soupe si richement com il leur couint ·
Li rois demanda a nascien et a celidoi
ne · coment il sestoient entre trouue ·
Et nasciens li dist · qui sestoient en
tre trouue · ci castel de gala fort ou il
se despuroient contre les clers de la
loi paienne ·

Mais ce ne uos saui pas a dire ·
coment il iuint · et coment ce
poit estre que li dus estoit si
vien de lui · come nus plus · Et li rois
demanda tout maintenant a celidoine
coment il iuint · Et il respont sire puis
qui uous plaist que ie le uous die · ie
le uous dirai · or mescoutes · Voirs
fu que quant ie fui entres en la nef
ou cil memist · qui me dist que en au
tre tel nuit passeroit li pules ihu crist ·
la mer a pie sec · Et quant ie men fui
partis · si estrai p mi la mer lont tans
sans compaingnie fors seulement
dun oisel qui cascun ior ma porroit a
mangier · Et estrai taint en tel mangie
re ensi come a ure singnor uint a plai
sir que dieus mamena au castel de ga
le fort · Mais anchois oi demore grant
piece en la mer · Et quant la nef fui ue
nue a riue · si que ie men peusse bien a
ler a tere ·

Si me dist vns hom · is fors di
cele nef et si me fui · Et ie me
saili fors · Et fis ce qui me
comanda · et il sen ala tout droit en iuers
le castel de gale fort · Et quant il uint
ala porte · il mist son doit · et fist vne
crois qui uraiement deuint uermeil
le · et il me regarda et dist · Es tu si
ce senefie · Sire fis ie ne nil · Or sachies
uraiement fist il que ie ai ensengnie
icest castel au signe de sainte eglise ·

pour ce que creans sera a sainte eglise
essauchier plus tost que en nul liu en
cest pais. Et sachies que ceste crois
que iai chi faite uaudra tant a cest
castel quelle isera des ore mais que
la crestiens qui mora chaiens. ne mor
ra de mort ualaine tant com il soit en
cest castel ne cherra en subiection dont il
puist auoir mal ne honte.

Ensi dist li preudons qui la crois
fist en la porte. et me prist p
le main et me mena ens. Et
puis me mena iusqcala maistre forte
resce. Et tant que nous uenismes en
vn gardain pres dune tour grant &
merueilleuse. En mi cel gardin auoit
une fontaine mout bele et delitable.
Et quant nous ifumes uenu nous i
trouames le duc ganor en qui li ane
mis estoit entres. Si demanda la que
le loy estoit millioure a maintenir
ou celle des paiens. ou celle des cres
tiens. Et lors fist assambler li dus
ganors tous les haus maistres de
la loy encontre moi por oir coment
il esprouueroient la loy crestienne.
Si assamblerent li plusor por ceste
cose. Et tant que a vn ior auint q̃
celle despuison ou nous estiens nos
trouuerent auentable de la loy ihu
crist uostre sauueour.

Or uous ai conte mon estre
ment et coment il mauint
puis que ie men parti de
vous. Or poes conter uos auentu
res si uous plaist. Et li rois requi
ert a nasciens quil lui raconte tout
ce que lui auint puis quil sen par
ti de son pais. Sire fait nasciens.
Sauue uostre grace. ie nel uos di
rai ore mie. Que maintes coses me
sunt puis auenues qui mout doiuẽt
estre celees. Et ne doiuent estre con
tees sen confession non. Au mains
dist li rois. nous dires vous del iaiant
que uous ocesistes en la montaingne.
Ce uous dirai ie bien fait nasciens. il fu
uoirs que quant ie men parti de bellic
que ie ceuauchoie iusqcala montaige.

Et trouuai le iaiant qui estoit
desous vn orme. Et cil iaians
estoit tous iours acostumes
deuenir de port de mer ou ses manoirs
estoit. et gaitoit illuec les trespassans
que se nus iuenoit il lociot ou portoit
en sa herbergerie. et le metoit en pri
son. Et quant il me uit. si me uint
alencontre et meassaili. Et ensi comẽ
cha la mellee de moi et de lui qui du
ra si longement que ie estoie en auẽ
ture de mort. Quant nabor. i. miens
cheualiers uint celle part et ocist
le iaiant. Mais apres me uoloit il
tele bonte rendre. por ce que ie ne me
uoloie retorner. que ausi come il disoit
il meust ocis tout outreement. Mais
mre sires ne le vaut pas souffrir. ains
imist si grant conseil quil cai mors
deuant mes pies. Apres li conta la
mort au singnor de carabel. coment
il fu foudroies.

Et lors li demande li rois de io
seph. Et nasciens li dist. que
li rois crudens le tenoit en sa
prison par sa desloiaute. Et lors dist
li rois quil uoit a ost sor le roi crudel.
A ce que li rois dit sacordent tuit chil
qui illuec estoient. Et alendemain qnt
il fu aiorne destendirent tres et pa
uillons. et mut li rois a tout son ost.

Et cheuaucha tant quil uint a la chite de norgales. Si manda au roi cruden quil lui rendist les cresiens que il auoit en sa prison. Et sil ne les rendoit bien seust il quil lui toldroit sa tere et le metroit en tel lieu dont il nistroit ia mais ioe de sa uie.

Quant il oi le message il le tint a desdaing et manda au roi mordrain quil nen feroit riens Mais il issist fors de sa tere. Et quant li rois mordrains oi ce si comencha a ardoir sa tere et essillier. Et quant li rois crudens sot ce si manda sergans pres et loins tant quil assambla mout grant gent en la chite de galatonne et furent bien v. ou plus que vn que autre. Et lendemain a eure de prime sen partirent de la chite por aler sor les cresiens si sarmerent et deuiserent leur batailles. Et anchois quil les orent deuisees uirent sordre les cresiens diune montaingne. Deuant aus tous uenoit nascens a qui li rois mordrains auoit baillie la premiere bataille a conduire. Quant li doi ost furent uenu ensamble les cresiens encontre les sarrasins si ior grant noise et grant cris et grant froisseis de lanches. Si ipoissies ueoir cheualiers uerser par tere qui norent poor de releuer. Et nascens comencha tant a faire darmes que nus ne le ueist qui nei tenist au millor cheualier del monde. Et sile faisoit tant bien li dus granors que nus ne le ueist qui a preudome ne le tenist. Ainsi assamblerent les batailles diune part et dautre. Mais si tost come li rois mordrains uint qui mout estoit bons cheualiers si comencha a ferir del espee trenchant a destre et a senestre. Et ensi com il aloit deslompant la presse de ses anemis si encontra le roi crudel de norgales si durement que arme nule quil eust nele pot garantir quil ne lui face plaie grant et merueilleuse si que li rois crudens ne se pot detenir en la sele del pesant cop que li rois mordrains li auoit doune.

Et li rois crudens si saut en pies et refiert si le roi mordrain quil le faut uoler a tere

si destrois entre la gent le roi crudens quil ne quida la ueoir la nuit. A celui point que li rois fu cheus uint nascens celle part et se feri entre ceaus qui le roi mordrain tenoient et lor comencha a doner si grans cos et espartpellier les si durement come li leus esparpaille les aignaus. Et quant cil de norgales apchurent lor singnour a tere si naure quil not poor de soi releuer. Il enfurent si esmaie quil ne mistrent en aus nule deffense ains tornerent les dos et sen fuirent si

grant oure com il proit del cheual trai
re· et esperouner·

Et si com uos aues oi fu
rent desconfit cil de norgales
Et quant nasciens uist ce q il
se mistrent ala fuie· Si dist or apres
aus· et les suies iusqua la chace· en my
les rues furent li ocision si grant et la
mortalites des sarrasins que uous ni
peussies ueoir rue qui ne fust toute
plaine de sanc· et dura mout longe
ment celle mellee· si esploitierent tant
celui iour qui ni remest laiens paien
ne mescreant que tuit ne fussent de
trenchie et ochis· Et lors desarmerent
le roi mordrain· et quant il fu desarmes
si cerquierent ses plaies et entroue
rent mout de grandes et de pfondes
si enfurent mout esmaie· et il li demã
derent coment il se sentoit· Et il dist
qui ne sentoit ne mal ne doleur· lors
fist oster ioseff et sa compaingnie de la
ou il estoient en prison· Et quant il uin
rent el palais et li rois uit ioseffe si li
fist mout grant ioie que il lamoit mout
de grant amor· Et li rois demanda io
seffe qui lauoit amene celle part· Et
il li conta ce qui auoit ueu en son dor
mant· Et ce fu iocoi son faut il qui mi
amena· Et ou est li rois crudel faut io
seffe· et il li conte coment il estoit con
batus as paiens et comment il en oret
eu la uictore·

Vant ioseffes oi ce si en fu mit
lies· et il dist au roi mordrai
sire or a bien nre sire mons
tre son poir· quant si petit de gent
come li crestien sunt ont uaincu le
roi de norgales en bataille· Celle nuit
furent li crestien mout aaise en la cite
de norgales· Et la nuit alerent ala table
del graal por rendre graces ãtre singnor
de ce que si bien les auoit secourus contre
le roi de norgales·

Et alendemain quant ioseph fu
reuestus por aler deuant le saint
uaissel· et il ot comenchie le
seruice ensi come il auoit a costume· li
rois mordrains qui tous iors auoit de
sire aueoir le saint uaissel apiertenit
sil peust estre· Si se traist plus pres
qui ne deust· Lors descendi vne uois
qui lui dist· Rois mordrains ne va pl⁹
auant que tu ne le dois pas faire· Et
il en fu si ardans et desirans del ueoir
qui se traist auant plus et plus· Et
maintenant perdi il la ueue de ses iex
et le pdour del cors· en tel manere qui
ne se pot onques puis audier se petit
non· Quant il uit que nre sires auoit
prise si grant uengance de lui por ce
qui auoit son comandement trespas
se· si dist oiant tout le pule· Biaus
tres peres ihu cris qui en tel mane
re maues monstre que folie est del
trespasser uos comandemens· Si ue
raiement come chis flaiaus me plaist
et matalente biaus sires ensi mostroi
es uos par uostre saint plaisir que
ie ne muire deuant ce que li bons ce
ualiers qui sera nes del linagne nasci
en me uienge uisiter si que ie le pusse
acoler et baisier·

Vant li rois ot faite ceste pro
iere a nre singnor· maintie
nant descendi vne uois et li
dist· Rois netesmaie mie que ta uo
lente sera acomplie que tu uiuras
iusques al eure que li bons chlis
que tu demandes te uendra ueoir

et au terme q̃ il sera deuant toi ce se
ra ta clarte rendue si que tu le uerras
apiertement · et lors seront ces plaies
sanees qui deuant ce ne se reioindront ·
Celle parole que la uois or dite
ne fu oie fors dans · iiij · ce fu io
sef · et de iosefe et de nascien ·
et de celui a qui elle auoit este dite · ⁊
quant il orent le seruice fait ensi com
il auoient acostume · Et li uaissiaus fu
ellui ou il deuoit estre · il enuindrent
au roy et li demanderent coment il lui
est · ⁊ il lui dist qui l auoit pdu la ueue
et le pooir del cors · por le forfait de ce
qui l le uoloit ueoir ce qui ne deuoit
mie ueoir · Mais onques mais ne
mauint cose que autant me plenist
come iceste · Que ore uoi ie bien que
nre sires metient a son sergant qui
il me reprent si tost de mon pechie ·
Lors comenchierent a plourer tout
cil qui ceste nouele ourent por la re-
pentance que li rois auoit en soi ·
Si lui demandent qui l vuet qui l fa
chent de lui · et il dist qui l vuet que
on les maint a galafort · por ce qui l
vuet que on face les noeces de celi doi
ne et de la fille au roi lavel · Et il dis
trent que de ceste cose suint il tout
prest · puis qui l le vuet ·
Quant la roine sarrachinte la
femme au roy mordrain sot
que ses sires estoit ensi ator
nes qui l auoit pierdu la veue · et
le pooir del cors · si comenchia a faire
· i · duel si grant que nus ne proit
gringnor faire · et ausi firent tout
li autre qui laiens estoient · et nas
cens fist faire vne maniere liticre
viele et cointe et le mistrent dedes

et le emporterent en tel manere au
castiel de galafort · Et illuec le desce
dirent · et le mistrent ius ·
Celui iour fist nasciens ensi
qui l uuna son fil a la fille
au roi lavel · et les raiesti
ambes · ij · del roiaume de norgales
Et furent les noeces a lustisme ior
apres · Quant li enfant furent mis
ensamble et il plot a nre singnor si
orent · i · oir qui puis fu de mout grt
ualor · ⁊ fu rois de la tere foraine · lors
manda li rois mordrains · iosefe et il
iuint tout maintenant · Sire fait li
rois mordrains ie me uoloie conseill'
a uous de ce que ie fusse en · i · liu mis
priucement tant come ie uiurai fors
dicestе gent qui plus entendent as
enuoiseures del monde que ie ne fe
rai · Sire fait iosefe de ce uos saue
rai ie bien conseillier · que chi pres
en vne forest sest herbregies · i · her
mites preudome la qui cõpaignie
uos seroit mout bone ⁊ mout con
uenable · Quant li rois mordrains
oi ceste parole · si en fu mout lies et
dist a iosefe · sire tu es mes prestes
et mes paistres · tu me dois conduis
re ausi come li paistres fait soeille
si me maine en tel liu ouie puisse
user le remanant de ma uie en ser
uir nre singnor de tant come ie
porai · cest de loenge et de tous au
tres pooirs ma il de saissi soie mera
si men resaisera quant lui plaira ·
Cest ensenguement paria
li rois a ses barons · puis si
prist congiet a eaus · et lor
dist certainement qui l sen iroit · a len
demain · et pensaissent de bien faire

et que sor toute riens se gardaisset de courechier lor creator. Et se uos le faites ensi come ie uous di. ia ne uenres en liu ne en place que uos nen aies lonour. et la uictoire.

Et sil ia peril. il vous deliuerra uraiement que il ne laisse nuluj perillier quj aluj soit ains les conduist et garde come son fil. Et de ma feme la roine sarracin te quj mout est bone dame. et uaillante uos pri ie que uos le gardes come uire dame terrienne et le rectrisies ausi come uous deues faire que tout estes tenu par uos sauremens de li estre loial. Et uos biaus tous amis nascaens ie uos pri de sor tous de uostre serour que uos le tenes chiere. Et si uous pri por la mor de moi que uous gardes cest escu q̃ ie portai en la bataille le iour q̃ nos eumes la uictoire sor tholomeum. Celuj escu uos baillai ie agarder come le caier de uire uerite. Et saches que nus prodons nel porteria ia en bataille quil nen ait lonor et la uictoire. Et porce uos pri ie que uous portes cel escu. que certes encore en auendront maintes merueilles.

Ensi laissa li rois mordrains a nascaen son escu et sa feme agarder. Et alendemain se fist porter a cel hermite. dont iosefes li ot fait parole. et essauchia si le lieu quil iot fait vne abeie et gst et biele. et anchois que li ans fust passes fu celle region de blans mones toute plaine. Que maintenant que li rois i fu entres si rendirent vne partie des plus haus homes tout pais. Ensi fu establie celle abeie por le roi mordrain. et idemoura lonetans en itel point com il estoit. tant que perualls le uint tout apiertement.

Et galaad li nouismes del liu gnagne nascaen. si come li contes del saint graal le deuise. que il uint entre ses bras. Ainsi remest li rois en labeie. et nascaens demoura au castel de galafort. Et oreut auoec aus grant partie de cheualiers crestiens quj hardiement oserent leur cors liurer a mort. por la mor de nire singnor et por la loj ihu crist essauchier et deffendre encontre les mescreans. Et quant iosefes uint q̃ li rois se fu rendus. Et nascaens fu remes auoec le duc ganor. si se parti de galefort et enmena oluj son parente por preechier et por anonchier la uerite del euuangile. Et quant il sen fu partis de galefort. il prist congie a nascaen et as autres cheualiers. il estoient tant quil enuinrent a une chite que on apieloit camalot. Et cestoit la pluriche cite que li sarrasin eussent en la grant bretaingne. Et estoit de si grant auctorite que li roi iestoient courone. Et iestoit la mahomerie plus grande et plus haute que nule autre chite que el roiaume fust.

Cel point que iosefes iuint estoit sires. i. hom mout fel et mout crueus et auoit non agrestes Quant iosefes fu en la uile uenus il comencha a preechier le non del saint singnor. Et a celuj tans nauoit a camalaot ne en toute la contree se mestreans non. Si auint en celuj iour que iosefes uint que p la uo

lente ihu crist que par la [illegible] de
iosefe iconuerterent · cy · et · v · sarra
sins · Et furent atorne ala loy cresti
enne et guerpirent la mauuaise
creance que il orent lonc tans tenue.

QVant li rois agrestes uist que
les gens se conuertissoient
si espessement · si en ot si grt
duel que cuers morteus nel poroit
penser · Que il estoit li plus crueus
hom del monde · lors sapensa dune
grant traison et dist a soi meisme p
foi ie uoi bien que as pules qui con
uerts est que ie ne les proie atorn
a no loy · Que il ont ia autant de gent
ou plus come ie ai · Et por ce est il bõ
que ie face samblant de moi cõuertir.
Et quant iosefes sensera ales ie quit
tant faire p manechier et p paour
que ie les ferai tous repairier ala
premiere creance · Tout ensi com il le
dist · il le fist et rechut lendemain bau
tesme au destruiement de same cõme
cil qui ne baoit fors a desloiaute et
a felonnie · et lors furent mout lie
tout li crestien · que il quidoient biẽ
que il deuenist crestiens tel come
crestiens doit estre · mais non fist.
Que onques de miex ne uallut · ne
onques nen cangia sa desloiaute et
fu ades faus crestiens come cil qui
son cuer auoit enuolepe del dyable
qui bones oeures ne li laissoit faire.

Ne li pules ne quidoit pas qui
bai ast a engien ne a decenan
ce · Et lors se crestienent tuit
cil del pais li poure et li rice · Et qnt
iosefe ot demoure · viij · iors laiens
si sen parti dilec · Et il laissa · xij · de
ses compaingnons por sermoner
ceaus de la chite cascun ior · que il sauoit
la fragilite cascun ior del monde ausi grt
qui auoit paour que li anemis ne me
ist paine en aus deceuoir si qui reuenist
sent en la premiere creance · Et por ce
laissa il laiens ses parens tous les plus
sages

Et quant il sen fu partis et ales
uers escosse · li rois agrestes sou
mont a vn matin tous ses ba
rons les plus biaus qui auoit · si entrast
a une part · i · qui sauoit bien qui estoit
faus crestiens et il li dist lancoine · il
conuient que uous maudies vne partie
afaire de ce que iai empris. Sire fist cil
dites · que ie suis tous aparellies de fai
re ce que uos vaudres · or uos dirai ie
dont · dist li rois ce que ie uoil faire. Je
ai entalent que ie ferai tout nre gent
reuenir a nre loy · que celle ne me
plaist mie que nous auons nouele
ment prise · Et pour ce que ie ne proie
mie mon pule conuertir se a force no
pour ce ai ie mande tous mes haus ho
mes · Si les uoil faire uenir en ma cam
bre lun apres lautre cascun p soi · Et
ferai dune part mettre nos diex · et
dautre part les crois as crestiens ·
dont il dient qui seront sauf · Et a
ceaus qui plus se uaudront tenir a
la crois que as diex · si les ocirons moi
et vous ·

Et cil qui nos diex vaudront
aourer seront quite · Mais
uous emprenes les fois et
les creances de ceaus qui nos aideront
a complir nre uolente · Et lors dist
chil que mout bien estoit porpenses
et que uolentiers sacordoit a cest con
seil · Lors manda ses homes · i · et · i ·

deuant luy · Cil qui ne vaut croire en
ses diex · perdi maintenant la uie · mais
il ior de teux qui ne se uoldrent pas
laissier oire que il nestoient pas bien
ferm en la crestienne loy · Anchois re-
paurierent alor premiere folie por la
paour quil auoient de mour si atorne-
rent le menu pule qui retornerent a
lor premiere creance ·

Vant li rois ot ce faut · si fist pren
dre tous les · xij · compaingnons
iosefe · Et lor dist quil aourais
sent lor diex que lor pules aourent · Et
il dient que ce ne feroient il ia por paor
quil eust · Et quant li rois oi ce si les
fist despoillier tous nus et trainer a
val la uile as keues de cheuax · puis
les fist mener a vne crois que iosefes
auoit faut drechier · 7 ifist le premier
arachier · puis li fist douner dun maul
en mi le front si que onlesceruela tout
contreual la crois · En tel manjere fu
rent il martyrie tout li · xij · cōpaignō ·
iosefe · Si auint que del sanc et de la cer
uele qui dauus issi deuint toute la crois
uermeille · Et lors sen ala li rois ariere
qui bien se fu uengies celuy fu auis
Et laissa les cors deuant la crois · Et
quant il reuint ariere en la cite · il trou
ua au chief dune chimentiere vne crois
que iosefes iauoit faite drecier · si com
manda quelle fust arse · Mais que
elle fust anchois trainee p mi la uile ·

Et sicost com il ot ce dit si fu fors
del sens · et cōmencha a mangier
ses mains · Et la ou il encon
tra · i · sien petit fil · si le prist p la gorge
et lestraulla · Et ausi fist il sa feme et
vn sien frere · Et lors sen ala p toute
la uile criant et braiant · et trouua
el bout de la maistre rue · i · four ou on a
uoit mis le fu · Si saulli tout maintenāt
ens come cil qui estoit estragies · et fu
illuec mors ·

De ceste auenture furent chil del
pais mout esponte · Que uiē
se furent percheu que chil se
estoit estragies par le peche quil auoit
faut · Et sorent bien que nre sires se
en estoit courechies · si enuoierent · i ·
message a iosefe · et li manderent cō
ment il lor estoit auenu · Et quant il
le sot · si enfu mout dolans et iuint a
plors et alermes · et fist prendre les
cors des martirs qui deuant la crois
estoient · et les fist tous · xij · mettre en
vne capiele · puis cōmanda alauer
la crois del sanc · Que ce set on bien q̄
sanc norist plus et plus · Mais di
ceste cose monstra nostre sires si grāt
miracle que onques la crois ne canga
puis de colour · ains fu tous iors noire
en la ramenbrance del sanc qui auoit
este espandus · Et por ce fu elle apielee
de tous la crois noire · Et li dura ces
nons dusqua dont que li rois artus
regna et iusca dont que les auentu
res del saint graal furent menees a
fin par le bon chenalier qui de lan
celot del lac issi ·

Quant li cors furent entere
des preudomes qui ensi auo
ient este martire · Josefes
cōmanda a abatre le temple as pai
ens qui estoit fondes en la cite de ca
maalot · Et fist el mi lieu de la uile
vne eglise de saint estreuene le mar
tir · Et lors sen parti del pais · Et quāt
il uit quil furent acoisie · et quil furet
reuenu ala crestienne loy · Et quant

il fu eslongies · ij · iornees a toute sa co
paingnie · il ujnt a · i · tertre enhaut
que on apieloit le tertre au iaiant ⁊
ce fu a vn uenredi · en celui fu assis
bron dales iosefe a la table del saint
graal · Mais entre aus · ij · auoit vne
espasse come le siege dun home · et ce
fu el mj lieu de la table et il ujt que
il nj auoit ame ·

Lors dist a iosefe · Sire por coi
ne lisies vous aucun preudo
me qui dales uos siege en cel
siege · Ja ia il tant de prodomes qui
sient a destrour · Bron fait iosefes ·
Biaus tous amjs · Cis liex est esta
blis que nus nj sie e sil nest plus
prodom que autres · Se si nj est pas
mjs por noient · mais por grant se
nefiance · Que bien sachies que ce
senefie celuj meisme ou nre sires sasist
au iour de la chaine et la sainte table
ou il menga auoec ses apostres si est
ausi chis liex com sil atendist son mai
stre ihu crist ou celuj quil enuoiera ·
Ceste parole tinrent cil qui estoient a
la table a orguel et a presumption me
smement cil qui estoient en pechiet
mortel · et distrent aucun quil orent
mangie que ce nestoit se fable non ⁊
que menchongne · lors faisoit iosefe
entendant · et distrent que ausi legie
rement le poit on aseoir en cel liu
come en · i · autre · ne nul peril nj auoit ·

Et ceste parole dure furent il xiiij ·
tuist de la chire de ihrlm · Et
li doi quj plus en orent parle
si furent si meu a moys · et distrent ci
as autres singnors que uos ensamble
de ure euesque de ce quil a vn dit a la
table · Il nos samble que il dit ñ nus
ni assertoit quil ne feist folie · fors celuj
que nre sires ienuoiera · Certes font li
autre nous quidons mjeus que ce soit
menchoingne que uerite · si ne conjeut
pas que nous le reprengnons a cascune
parole quil dist · et ne por quant nos
uaudriés bien que aucuns si aseist por
sauoir · se ce est uoirs ou non ·

En non dieu fait moys se uous
uolies proier a iosefe por moi
iou mj assertoie demain sans
contredit et me metrai en auenture ⁊
ie quist tant auoir seruj nre singnour
puis que ie me parti de mon pais que
ie ne quist pas que ieusse garde · p foi
font li autre et nous lemprierons mlt
uolentiers se uous nos creantes cj uos
ia sertres · Et il lor a creante · et il enuje
nent a iosefe · et li distrent sire en nre
table a · i · liu vuist dont nos nous esti
uellons mout · et nos auons trouue ·i
preudome de mout bone uie qui mout
est conuenable qui si asie · Si uous pri
ons sire que por lamour de nous li la
sies a seoir · Lors demande iosefes qui
ils as prodons qui dignes est del a
seoir el liu ou nus nose aseoir · Sire
font cil cest moys liure parans de li
nostres · Dois fait iosefes ia cest
il au passage delame · Apres les autres
entre luj et son pere por ce que il estoi
ent mesfait enuers lor creator · ⁊ uos
me dites quil est si prodons quil doit
aseoir ·

Ce ne di ie mie fors por tant
que vns pechieres est bien
tost amendes p la grace de
nre singnor · Sire font il nous ne sa
uons mie bien quil est bien conue
nables aluj · Si vous pruons que uos

le souffres por sauoir se diex le ostereroit
et il dist qui il uaudroit bien que diex lor
otroiast lonour. Et ne por quant ie suef
fre bien qui il si asie puis que uos le loes.
Et cil lem merchierent mout puis reuin
drent a mois et li dient qui il a congier del
aseoir el liu viuf. Et il dist que dont ia
serra il sans doute. Ensi souffrirent il
celle nuit que plus nen tinrent pole.

Lendemain a eure de mydi quant
il furent assis ala table del saint
graal si uinrent a moys et li dis
trent. Or uous poes asseir la ou uos deis
tes ier. Et il dist qui il si aserroit. Si uint
celle part ou iosefes seoit faisant grant
samblant de simplece. Et iosefes li dit
ne asie pas se tu nes tex come tu dois
estre. que tu ten repentiroies mout du
dement. Se quides tu pas que liliex
soit establis por ce que peceor si asie
Et por ce ni asie pas se tu nes li plus
prodons de nous tous. Que bien saces
tu que ce seroit le destruiement de ton
cors. Quant moys oi ceste parole si
en est mout esfraes. Et ne por quant
il respont. Sire ie quid bien estre dig
nes de moi aseoir dedens. Or uien a
uant dist ioseph. et si ta sie. Et lors
vint moys auant et si asist entre io
sefe et bron. Mais il ni orent pas
gran ment sis. quant il uirent que
deuers le chiel uirent mains iusta
viz. toutes enflambees.

Mais les cors dont elles issirent
ne uirent il point. mais sans
faille il uirent que elles ie
toient feu sor moys. si comencha
ardoir. les mains le prustrent et
leuerent de la ou il estoit et lemporte
rent parmi lair iusques en vne fo
rest grande et meruelleusse qui pres
diluec estoit. Et quant cil qui seoient
ala table uirent ceste meruelle si
ni ot celui qui ne fu espoentes. si dis
trent a iosefe ha. sire or poons nos
bien dire que quanque uos nos de
isies dicest siege est tout uoir. pe
chie firent cil qui locrent a moys q il
si aseist sor iire deffense. por diu dites
nous se il est sauues ou peris. de ce
faut iosefes seres vous a seure mie
p tans que ie vous monstrerai ou il
est mis. si pres sauoir sil est saues
ou peris. ou sil est a aise. ou a malai
se el lieu ou il est.

Apres ceste parole ne fu nus
qui plus endemandast. quant
il eurent mangie. bron dist
a iosefe conseillies moi sire. or dites.
Sire ie ai. xii. fiex tous uos parens
prochains. si uous pri que vous les
mandes tous deuant uos. Et quant
il seront uenu demandes lor coment
il se uaudront maintenir dor en a
uant. et sil uoldront marier ou non.
Ce uous ferai ie bien fait iosefes.
Lors manda tous les enfans bron.
Quant il furent uenu. iosefes se traist
a vne part. et aus auoet. et lor de
manda sil se marieroient ou non.
Si distrent li xi. qui il auroient femes
ausi come lor lingnagne audient eu.

Mais li tousismes ne se por a
corder a ceste cose. Ains dist
outreement que iamais fe
me nauroit. ains seroit uirges tous
les iors de sa uie. et seruiroit le saint
uaisel que on apieloit graal tant
come lame li batroit el cors. Ceste
cose esluit li tousismes des fiex ebron

A son oes garder uirginite et uestre ministre del saint uaissel. Et quant ioseffes ut qui auoit uoe uirginite si le comence abaisier et a faire la grungnoie del monde. Et dist as autres. xii. vous aures ce que uous aues uoe.

Et dieus le uous laist si loiaulment maintenir come preudome doiuent faire e mariage. Et uos dist il au tousisme uous aues uoe. ij. coses a tenir. et a estre ministres de sainte eglise. et del saint uaissel. lun uos otroie ie. et diex vous otroit lautre qui uous doinst que uous tous les iors de uo uie soies uirges en uolente et en oeure. en tel maniere que uostre car ne soit cunchie ne mal miste. ne cunchie p luxure. Et ie uous otroi de bonaurement a estre ministre del saint graal. Et encore por ce que uous aues uoe si haute coste come uirginites est. vous otroi ie que uous aies la singnorie del saint uaissel que uous maues demande. si que uos en soies sires apres ma mort. Et quant uos deures departir de cest siecle. Cil aqui uous le laires en sera sires. et si oir qui de lui istront. si lor uaudra tant la grace del saint uaissel que ia lor de lor uie ne seront de serte qui ne soient repueple plenierement tant com il uiuront en cel te uie.

Et cest don uos done ie biaus tous amis. por le haut don q̃ uous aues et uoe et requis. Et cil sa genoille et len merchie tout emplorant. Et ioseffes la rauesti del saint uaissel apres sa mort. puis fet as autres ce que il auoient requis car il les maria mout hautement la ou uolentes leur a dounee.

Quant ioseffes ot ensi esploitee des fiex iron. si comencha a estre entre lui et sa compaingnie parmi la grant bretaingne si com auenture les menoit et cascun ior croissoit lor compaingnie de. xx. homes ou de. xxx. qui les suioient nus pies et en langes. et laissoient lor teres et lor hyritages por faire lui compaingnie. ne il ne vient en nule place qui ni conuertisse mout grãt pule a la loy nre singnor et les ostoit de la loy sarrasine que sa parole estoit di tel force que par la grace de nre singnor les faisoit conuertir que a paines trouuoit il nul mescreant que il ne conuertist legierement. Et p ceste coste croisoit la cõpaingnie de iour en iour. A. i. iour auint q̃ il en uinrent en vne tere gaste ou il ne peusse.t pas legierement trouuer a mangier. Et ne quidies pas que tuit cil de lor compaingnie uesquissent del saint uaissel. Mais li auquant qui estoient de sainte uie en uiuoient proprement. Et chil ki estoient en pechie mortel et ne se uoloient castoier p parole ne p sermon. nen uiuoient pas. Ains uiuoiẽt de ce qui trouuoient.

Celui iour qui furent entre en celle terre dont ie parloi. lor auint que il uinrent en vne ualee grande et parfonde. Et quant il en vinrent en mi lui ou il trouuerẽt. i. estanc mout grant. Et au chief di cel estanc auoit vne nacele. et. i. rois princes poissans por prendre poissons

Et quant il uinrent al estranc li sasis
trent por repos er · li firent li prodome
lor proieres et lor orisons · que diex les
menast a sauuete · et que il de la grace
lor enuoiast souffissant soustenance
al lor cors ·

Celuj iour furent li ministre ihu
crist en oeure de faire ce que
apertenoit a leur loj · Et au
seruise · Et quant il orent fait · li sasistrent
de seure laigue et comenchierent a metre
lor napes come cil quj se uoloient desiuner
a eure de midi · Lors apiela iosefe le cou
sime des fiex iron celuj quil auoit esleu a
estre maistre del saint graal · Et cil fu a
pieles alains li gros · Mais ce ne fu pas
celuj quj descendi de la branche de celidoi
ne · Que cil ne fu onques rois · ne ne porta
courone · Mais li autres fu rois et porta
courone et tint tere rice et bele · quant
cil alains uint deuant iosefe · si li dist · a
lains alains fait iosefes · Vous seres en
core · i · des plus graciens homes de tout
uostre lingnagne si come ie croi · Et ales
a lestanc et entres ens et getes les roiz
en laigue et prennes des poissons tot
celle gent uiuent ⁊ mais · Li enfes fist
le comandement iosefe · car il entra en
la nacele et iera la rois et le traina iusq
qua la riue · Et quant il iest uenus a li
estoient a la riue regarderent a la riue
et nj trouuerent que · i · seul poisson ·
Mais sans faille il estoit grans
et lors li distrent quil uoist as
austres · Que il ne proit pas
souffire a la disime partie de ceaus a
quj il estoit faillj · Et iosefes dist quil
nira plus si comence le poisson a de pe
chier et le comande a quire · Et quant
il fu qujs il comanda que cil quj ne a
uoient mangie sa seissent maintenant ·
et cil li firent que il en auoient grant
mestier · Et lors dist iosefes a alain · pre
nes cel poisson · et enfaites · iij · pries ·
et enmetes les · ij · a · ij · chies · Et la tier
ce en mj lieu · et proies a nre singnor
que il p sa douce pitie uos monstre la
loenge et combien il uos sera de bo
naires pujs que uos seres garnjs ⁊
saulis del saint graal ·

Lors comencha alains a plorer
mout durement · et uint deuant
le saint uaissel · et idemora vne
piece en proieres et en orisons · Et quit
il ot faite sa proiere · si fist del poisson ce
que iosep li auoit comande · Que il en
fist · iij · pars · et les mjst en · iij · liex sor
la table · Et maintenant quil ot ce fait
i monstra nre sires si grans mjracles
en senefiance del saint uaissel et de la
bonte del enfant si fu sonna si li poissoz
que cil quj estoient soufrateus de ujan
des furent si raempli aussi come se toutes
les bones ujandes del monde lor fussent
abandonees · et plus monta li re
lies que li poissons nauoit fait · Et
por la grant plente que il auoit del pois
son que li tous alains auoit peschie
li mistrent il le non quj onques pujs
ne li chai · Que il lapelerent le riche
pescheour · Et p lamor q nre sires
li monstra en celle iornee furent tuit
cil apiele pujs rice pescheor quj seruj
rent del saint graal ·

Mais sans faille cil quj enfirent
seruj apres orent plus de grace
quil nor · que il furent tuit roi
courone et il ne fu mie rois · Et pour
ceste cose fu pujs apieles chis estanc
lestanc alain · Et di ceste auenture fu

rent cil a qui ceste honor fu auenue si
grant voie que gringnor ne vous proie
ie mie aconter.

Endementiers qui parloient de
ceste cose. si dist ioseph a son
fil iosefe. Il mest fait il talens
venus que ie men parte de uos et que
ie men aille la ou auentura me menra
Que si grant talent mest pris que ie
quit que mout grant honor menuen
ra. Et sachies que ie reuendrai chi au
plus tost que ie porrai. Atant se parti
iosep de sa compaingnie et se mua tous
seus et estra tant p sa iournee qui
uint. i. ior en la foreste de broceliande a
eure de prime. et ainsi come il estoit en
tres en vn estroit sentier si encontra
vns sarrasins armes de toutes armes
et fu sor. i. grant ceual montes. Et
quant il ot atraint iosef il le salua. et
iosefes lui. si li demanda de quel pais
il estoit nes. Je sui nes fait ioseph de
rimachie. et qui te conduist fait li sar
rasins ceste part. Il me conduist fait io
seph cil qui set toutes les droites voies
et qui est voie de vie. et quex menestrex
es tu fait li cheualiers sarrasins. Je
sui mires fait ioseph. Puis que tu ses
plaies garir fait li sarrasins. Tu en
uendras a. i. mien castel qui illuec pres
est. ou il a. i. mien frere qui est malades
plus a dun an. dune plaie qui a en
la teste. Onques ne mipot garir.

Fiers non diu fait ioseph si
men veut croire ie len garirai
mout bien alaide de diu. De
quel diu me dis tu fait li sarrasins. ia
auons nous. iiij. dieus. Teruagans.
Mahons. Apolins et iupiter. Se il
nen ia nes. i. qui audier li voille. Et
par quel diu li donras tu garison.
Sus diceaus fait ioseph ne li aide
ra ia. que lor aide ne li proit riens
ualoir.

Et se tu me viex mener iusqu au
castel. Je te ferai encor auuir
sauoir qui ne puent ne toi
ne autrui ne nuire ne aidier. Et que
tu as este deceus quant tu onques
les creis de riens. Se ce est voirs q
tu dis fait li sarrasins. Je vos men
rai au castel pour garir mon frere.
Mais p mon chief se vos maues
de riens menti vos nen poes iuf esca
per. A tex paroles estrerent toute
la matinee. Et tant qui enuirent
au castel de la roce. Et quant iosef
ifu entres entre lui et le sarrasin si
encontrerent. i. lyon tout descaene
qui acouroit en mi la rue. et la ou il
vit le sarrasin il li courut sus. Labai
ti de son ceual et lestrangla.

Et quant cil del castel uirent
le castel mortelment atorne
de ce qui uirent lor singnor
mort si en comenchierent mout
grant duel a faire et pristrent io
seph et li loierent les mains deriere

le dos. Et ence qui le menoient vers
la tour. si traist li castelains s'espee et
enfiert ioseph parmi la quisse si qui
le bati iusqu'au heut et en remest la
moitiet en la quisse ioseph.

Et ensi fu ioseph naures. Et al
qui loie l'avoient le menent
en prison. Et quant il vindrent
a l'entree. si parla ioseph et lor dist.
Singnor por quoi m'aves vos ensi lois
Por ce font il que nous le volons.
Se n'aves autre ocoison fait ioseph
et ou me menes vous fait il. Nous
vous metrons font il en tel liu dont
vous n'istres iamais. Ha: biau signor
Anchois que ie isoie mis m'amenes
tous les malades de cest castel. por
quoi font il estes vous mires oil fet
il. tel que ie les garirai encor anuit
tous s'il me voelent croire. Par foi
font il ce verrons nous p trans. lors
alerent et si li amenerent tous les
malades. et premerain le singnor del
castel qui estoit freres al mort qui a
voit tele plaie dont il ne poit garir
Et quant ioseres le vit: si li demanda
des quant il est ensi atornes. Et il li
dist qui ia plus d'un an. Et se vous
faisies que vous m'en peussies garir.
Je vous feroie riche home a tous iors
mais de vostre vie.

Lors s'en comencha ioseph a ga
ber. et li dist coment me fero
ies tu riche home. Ja es tu si
poures que tu n'as riens. Si ai fait
il. or. et argent. et pieres precieuses
tant que plus n'en voil nes ce grant
riquesce. Ne nil fait ioseph. ains est
grant poureres. si le pues ueoir par
toi meisme. Or me di se ton or et ton
argent estoient deuant toi. et vns
hom uenist d'autre part qui te peust
donner sante. ne li otrieroistu tout
pour sante auoir. Certes fait il oil.
sans contredit.

Dont pues tu bien dire fait
iosef que tu n'as riens. quant
por vne seule cose dontoies tu
tout ton auoir. Or saces que li auoirs
que tu as nest mie si bons come
sante. et il conuisent que tu le porca
ches p autre cose se tu le vuiex auoir.
Vours est fait li sarrasins se ie savoie
coment ie le porcacheroie. se tu vuiex
croire en diu fait ioseph ie te feroie
bien garir. En non diu fait iosep ie
te feroie bien garir. en non diu fait
li sarrasins ie i croi bien. et non mie
en .i. seulement. mais en .iiij. En .iiij.
fait ioseph. sunt il dont .iiij. dieu. oil
fait li sarrasins. Teruagans. Mahons.
Apolins. Et iupiter. En ces .iiij. diex
croi ie bien. Dereant es tu plus ho
nis fait ioseph. que chil .iiij. que tu
dis ne puent aidier toi ne autrui. Co
ment fait li sarrasins. Ce te dirai ie
bien fait iosef. or fai prendre celui qui
li lyons estrangla et si le fai porter de
uant tous tes dieus. Et si nel puent
resuscater. tu pues bien dire qu'il n'o
ne force ne poir.

Par foi fait li sarrasins cel re
suscater ne seroit pas legiere
cose. Que ie noi onques par
ler de diu qui feist onques gent re
suscater. Et ne por quant ie le ferai es
prouuer. Lors fist esprouuer. Lors
fist li sarrasins desloier iosef. ne mis
ne savoit encore qu'il eust la plaie en
la quisse que li senescaus li avoit faite.

Lors enuont en la mahomerie · et li
sarrasin ont fait aporter son frere
deuant les mahomes · si sagenoillie
rent tout ensamble li sarrasin et
proierent a lor diu que il eust merchi
del mort ·

Et quant il orent grant piece
este en ousons · Et ioseph quant
il les ot grant piece regar
des · Si lor escrie ha · Gent deceue · por
quoi estes uous si deceue et si fol que
vous crees en ces ymages qui ne
uos puent audier ne nuire · Se saues
vous bien qui ne puent ne aler ne
parler ne entendre · Or esgardes co
me chis mors est resuscites por aus ·
Lors sagenoilla ioseph · et dist tous
peres ihu cris qui en cest pais men
uoiastes ie te pri non pas por moi
mais por ta saintre creance essauciet
que tu me monstres orendroit a cest
caitif pule comment il sunt deceu de
aourer ces maufes · maintenant
baisa iosep la tere · et dist enhaut si
que tout loirent · or uerrai ie la
proece de uous dieux · Et apres
ceste parole ne demoura mie gran
ment que vns tonnoires comen
cha grans · et prist li chiex a espar
tir et la tere atrambler mout du
rement · si que li sarrasin qui erent
en la place qui dierent tuit mort · et
lors descendi vne foudre sour tous
les ymages qui les arst et destruist
et a crauenta · si en issi vne fumee
si grant qui ert auis a tous ceaus
qui laiens estoient que leur auers
deussent partir · si se pasme
rent tuit fors ioseph ·

Et quant il orent vne grant
piece se pasmisons et il furent reuenu
en lor premiere memoire si parla iosep
et lor dist · singnor or poes ueoir la poi
sance de uous diex · sachies uraiement
que tout ausi uos puent il aidier · si vos
di que chil qui ainsi les a acrauentes
uous destruira se uous naimentes
vous ymes et se uous ne cangies ire
creance ·

Apres ce que iosef ot ainsi
parle · respondi mata gist
li freres au singnor del cas
tel que li yons auoit estrā
gle · et dist a ioseph · Sire dites moi
uostre non · Et il li dist · iai anon iosef
darimachie · et estes vous sarrasins
fait il · senui fait ioseph · ains suis cresti
ens et croi el pere et el fil et el saint es
perit · et li peres et li fiex et li sains
esperis nest que vns seus dieus · se
nus si pechieres nest si sacorde a luy ci
il ne luy face merchi et uenir au desus
de ses anemis · si laouure bien deuant
uous tous que il est diex tous poissans
nes a son pareil ne se puet nus pren
dre · Ce poes vous ueoir apertement
par ces ymages en qui vous crees et
que vous clames diex · Que il les a
tous ars et fodroies · Certes fait ma
tegrans il est asses plus poissans ci
ie ne quidoie ·

Et sil faisoit tant que argons
mes freres fust resuscites · ia
mais ne creroie en autre diu
que en luy seulement · Quant ioseph
oi ceste parole que mategrans disoit ·
Si sagenoilla a tere et dist · Dieus qui
daingnas naistre de la uirge marie et
te laissas metre en crois as felons
iuis et batre et escopir et uolsistes la

mort gouster· por ure pule rachembre
des paines dinfer· Si uoirement come
tu resuscitas de mort auie· faites chi
miracle di cest mort apiertement·

Lors se drecha ioseph· et apres
ce que il se fu drechies ne de
moura gaires que li mors
resuscita· et sen leua sains et haities ⁊
courut celle part ou il uit ioseph·
Et dist en haut ueés chi le saint ho
me· et se laissa cheoir as pies ioseph
et puis si dist ueés chi celui qui desprendi
le fil diu et osta de la uraie crois qui
est uenus entre nous· Et pour ce que
nous somes baptisie que autrement
ne poons nous faillir ala pardurable
mort· Quant ioseffes uit le mort re
suscite si plourà de pitie et en merchia
mout a nostre singnour de bon cuer·
Et dist aceaus qui auoec lui estoient·
Singnor or poes vous tuit bien sauoir
que cil dont iai parle est peres poissans
et diis sour tous autres· Certes fait
matagrans cest uoirs· Se iamais ne
crerai en autre diu que en lui que ie
sai bien qui est diex tous poissans·
Atant se laissierent tuit cil qui estoi
ent en la place cheoir as pies iosep
et distrent a haute uois· sire nous
metons del tout en uo merchi et en
ure conseil·

Et se nous par male creance
et par folie auons folie iusques a chi· Nous sommes
prest del amender a ure los· Se iamais
riens ne ferons qui encontre uo uolen
te soit· Mais donnes nous la loi que
uous tenes· et nous ensenguiés en quel
maniere nous le tenirons· Ensi· furent
cil del castel baptisie· si uesqui puis ar

gons· viij· iours· lors uint li seneschaus
qui ioseph ot feru en la quisse et que
la moitie de sa espee i fu remeste sile
reconnuit maintenant coment il le a
uoit feru en la quisse·

Lors le fist li rois mategrans
regarder· si trouuerent le spee
en la quisse iosef si enfurent
mout esmaie· et li demandent se il en
poroit garir· Et il dist oil se dieus
plaist· Mais uous faut il a mate
grant seres anchois garis de la plaie
que uous aues eu en la teste· Et lors
fist aporter le remanant del espee ⁊
le helt iestoit· et il fist le signe de la
uraie crois sor la plaie mategrant
et il enfu tantost garis· Puis traist
fors de sa quisse la piece del espee qui
dedens estoit· et mout se merueillierent
tuit cil qui le uirent· que autraire fors
nen issi onques goute de sanc· ains
fu le spee ausi clere come selle ne fust
onques entree en nule char· De ce
se merueillierent mout tuit chil qui
la furent· Et quant ioseph uit la moi
tie del branc· si dist ha· espee iamais
ne seras resaudee deuant que cil te
tenra qui les autres auentures del
saint graal deura a souffrir· mais
sans faille si tost come il le tenra re
ioindra a force·

Et dicelle partie qui a este
en ma char ne sera iamais
iour que sanc nen isse iusca
tant que il le tendra· Ainsi ouura io
seph del espee· Et lors furent tuit
crestienne· Et quant ioseffes senpti
il tinrent lespee laiens· et le tinrent
en mout grant chierte· lors se mist
ioseph ala uoie si come il auoit fait

deuant: et esra tant par ses iornees
tous seus ensi come il quidoit trou
uer ses compaingnons qui lors estoi
ent uenu por sauoir se il proient trou
uer passage.

Et quant il uoient ioseph si lui
uont al encontre et li font
mout grant ioie. puis en
reuisent li pules a iosefe. Et li dient
tout en plorant. sire que porons nos
faire dicest aigue passer. que nos ni
trouuons ne nef ne galie. si porons
tost perir. se nous nous imetons.
Or uous dirai dist iosefes que uos
feres. Or uous metes tost a nus ge
nous et a nus coutes et proies ore le
haut maistre par qui comandemēt
uos uenistes en cest pais. que il p sa
douce pitie uous consent et uous
doint aucun signe p quoi nous aions
hardement de metre nous ens. tout
ensi come il le dist. le firent il. Que
il se mistrent a nus coutes et a nus
genous encontre la tere. Et cōmen
chierent a proier nostre singnor que
il lor enuoiast aucune senefiance par
quoi il peussent passer laigue qui est
tant parfonde. Et quant il orent
este en proieres et en orisons desle
eure de prime iusques a tierce come
cil qui atendoient que nostre sires les
uenist conforter. si ne demoura gaires
qui ui trent issir d un petit bos qui
estoit asses pres de aus. i. cerf qui es
toit asses plus blanc que noif. et ot
entor son col une chaine dor.

Et ot en sa compaingnie. iiij.
lyons. i. par deuant. et. i. par
deriere. et. ij. p encoste de cas
cune sile conduisoient p samblant
ausi come la mere fait son enfant. Et
quant li cers a procha del pule crestiē
si sen passa parmi aus tous. Et ausi
fist cascuns lyons.

Et quant iosefes uit ceste mer
uelle si dist au pule que illuec
estoit sires moi tout hardie
ment que cest signe nous a ūre sire
enuoie. Lors se mistrent en laigue aps
les uestes ausi seurement come par
desus une tour. Il trouuerent tere a
.ij. mains de .ij. coutes enpfont si que
il furent moillie. mais ce fu mout
petit. Et lors chemin a trespasser
del aigue a tere qui tant estoit roide
et parfonde. Ensi passerent celle ai
gue communement ne mais. i. seul
qui auoit non chanaam. nes de la cite
de ihrlm. et auoit .xij. freres germains
de pere et de mere qui tout estoient
en celle compaingnie et auoient cel
aigue passe auoeques iosefes. Et il
enuiindrent a iosefe et li distrent. Sui
por dieu quar nous dites que ce toit
que nostre freres est cemes de la. Ce
nous dirai ie bien fait iosefe. entre
nous qui chi estes qui aues laigue pas
see. estes espurgies des mals. Et des
pechies que uos aues fait piecha. et
il ne sen est pas descargies des siens.
p quoi il peussent trait au fons se il
se fust mis auoeques nos.

Lors commenchierent li frere a
plourer mout tendrement et
distrent a iosefe. ha: sire re
mandra il ensi de la qui ne uendra ia
mais auoeques nous. coment puet
ce estre que nous enirons sans lui.
Et il remandra fors de sa tere et de
sa nacion. Ja est il nostre freres. et

ainsne de nous si le deuons mout amer
et chier tenir come nostre char. Sire
pour dieu faites tant que nos laions
o nous. Q ue autrement morriemes nos-
se nous nel auons. Atant se metent
as pies iosefe et plourerent tant dure
ment que il empris mout grant pite-
rinement por ce quil estoient preu
dome uers dieu et enuers le siecle.
Si lor respont tout maintenant
ie ferai tant quil uendra en
uo compaingnie. Et mieus
uenist a nous et aliq quil demourast
par dela. Et cil lemprient toutes uoies
quil le face uenir outre ou autrement
morroient il de duel. Il dist quil le fe
ra mout uolentiers puis quil en sunt
si angoisseus si enuient tout mainte-
nant al aigue ou il estoit passes de
uant. si dist a canaam or te pierst
ta foi se tu fuisses si loiaus come ti
frere. tu neusses pas este daarains
lors le puist par la main. Et dist cha
naam or ipârra. vien apres moi. Et
quant il lor mene iusques al aigue.
Il dist a iosefe. Sire or poes uos bie
ueoir que ce est. et aler seurement.
que ie ne men metroie mie ensi par
fonde aigue ne en auenture de peir
sans nef et sans galie.
Certes faut il sire iosefe. se tu
ne te fies tant en moi et en
dieu auant. ce nest pas mer
ueille. que tu ses bien que tu ne feis
piecha tout il te seust gre. or remaig
de cha. et ie men irai ariere a tes fre
res. Et ne tesmaie pas se tu demeu
res chi. que ia uendront pescheors
par chi qui te mentront outre. atar
sen ala iosefes outre laigue. et canaa
m remest de la. Et quant si frere
uirent quil ne reuenoit pas si com
menchierent. i. duel mout grant.
mais chis dieus ne lor demoura mie
mout longement quil ne demoura
mie grannment que maronier passe
rent par illuec qui le mistrent outre
si ne ueistes onques si grant ioie fai
re come si frere firent quant il ui
rent uenir celui quil amerent de mit
grant amour.
Et quant iosefes uit que ca
naam fu outre. si li dist ca
naam. ses tu que cil ont ore
gaaingnie qui tout passe del vn al
autre. li fais de toi sera si dolourous
Et cil qui te cueillirent en lor nef. lor
sera si malement guerredonne quil
en morront tot encore soient il paien
et mescreant. Et ses tu por quoi ce
lor auendra. pour ce quil firent cose
qui despliaisoit a nre singnour. que
il ne li plaisoit pas que tu fuisses
plus en no compaingnie. Et por ce
ne te laissoit il pas de la. Et cil qui
te a ore mis outre igaaingneront
tant que laigue lor asorbira. main
tenant que ioseph ot dite ceste pa
role si leua vns vens et vns orages
si grans et si merueleus quil comen
cha laigue a mouuoir si merueil
leusement que il uos fuist auis que
laigue deust acouurir. et noier tot
le pais. la entour.
Et apres ce si uint vns grans
estourbeillons et si feri en
la nef et la fist torner ce de
sous desseure si quelle afondra main
tenant en tel maniere quil ne uit
auis puis la nef. ne ceaus qui dedes

estoient · ains notent tout si come io
sefes lor auoit promis ·

Quant la parole fu auerree en
si com elle auoit este dite · et
cil qui estoient a la riue uirent
quil auoient pierdu la nef et ceaus
qui dedens estoient · si distrent a iose
fe · sire que ferons nous demourons
nous ci · ou passerons nous outre ·
Nous irons auant dit iosefes iusques a
celle forest · Et puis nous demonstre
ra dieus : ce que ie uous en a pro
mis · Que ie uous demonstrerai ensi
come iele vous porai monstrer · Et
lors sen alerent en la forest de darnan
tes · mais entre alain et pierron uin
drent a iosefe · et li proierent que sil
le poit faire que il lor deist que li
blans cerf et li · iiij · lyon senefient ·
ha : singnor faut cil · cest vne sene
fiance del haut maistre qui ainsi se
demonstre a ses ministres aucune
fois · Et ne por quant asses legiere
ment poes sauoir que il le doit biē
demonstrer en samblance de cerf ·
Si uous dirai p quele raison · li cerf
ce saues uous bien si seraiouenist ·
quant il est uiex en laissant son cuir
et son poil et uient de uiellece en iouue
nece · cest ausi come de mort a uie ·
Jhu cris li benois prophetes reuint
de mort a uie quant il laissa en la
benoite crois sa char quil or prise
en la uirge marie ·

Et pour ce que en celui singn
not onques trace de pechie
nos aparut en guise de cerf
blanc sans trace · que par la samblan
ce dont il estoit couuers deues uos
entendre uirginite qui dedens lui
fu herbergie si hautement que on
ques en lui not trace de luxure · par
la chaine qui auoit au col deues en
tendre humilite · par les · iiij · bestes
qui compaingnie li faisoient deues
uous entendre les · iiij · euuangelistes
les bones eurees pierfones qui mis
trent en estrit parties des oeures
ihu crist que il fist tant come il fu
en cest siecle ·

Ausi deues uos entendre ihu
crist par le cerf · et p la blan
chour uirginite · et p la chai
ne humilite · et par les · iiij · bestes
qui compaingnie li faisoient deues
uos sauoir que a nous conduire ou
tre laigue uint ihu cris · cest le sig
ne de uirginite et dumilite · dont vos
deues auoir grant ioie · quant si haut
conduiseor aues eu · Et encore uous
dirai ie vn autre cose mout merueil
leuse dont uous deues mout esioir ·
Que tout ausi cōme nrē sires uos
est p nrē bone eurte aparut en tel
forme · Tout ensi aparra par tans
a · i · roi qui sera apieles artus · a · ij ·
cauts · dont li vns aura anon mor
dret · et li autres lancelos · a ces · ij ·
aparra il en tel forme · Ne deuant a
cel tans ne se demonstra nrē sires en
autel samblance · mais lors sans faul
le se demonstrera il as pecheors · ausi
come uous laues hui veu ·

Quant ont ale ensamble parlant
diceste cose qui uindrent en
la forest de darnantes · Et quā
il furent entre ens et il orent esre · ij ·
liues · iosefes qui deuant alout torna
fors del chemin · et li autre le suirent
Et il estra tant quil enuint en vne ma

lee mout grant ou il auoit vne mai
son fort et riche · et ne por quant elle
nestoit mie trop deffensable et il trou
uerent la porte ouuerte · et entrerent
ens si ne trouuerent home ne feme
lauens qui lor contredeist lentree ne
lissue ·

Et quant il furent ens si trouue
rent lestre mout bel sil ne fust
deceus et iosefes les maine en
une sale par tere · Et quant il fuir ens
entre · il uoient · i · fu grant et meruei
leus qui ardoit ausi cler et ausi angois
seusement come se toute la buisse del
monde fust dedens mise · quant il fu
rent illuec et il uirent ce feu si deman
derent a iosefe que ce poit estre · et en
ce que il li demanderent oirent il vne
uois qui dist si haut que tuit loirent
iosefes saint home von euree cose ·
Pries le haut maistre qui tu sers et
nuit et iour que il ceste angoisse que
ie suefre si grant que cuers morteux
ne le prout mie souffrir · me fache
i · poi alegier si que ma angoisse en soit
maindre et celle uois qui celle paro
le ot dite fu sans faille del feu issue
et iosefes respont a la uois ie empror
aisse a nostre singnor mout uolentiers
se ie ne len quidaisse courechier · ha · fait
la uois iosefe ie te pri que tu empries
que ie sai bien que ma paine en sera
alegie

Or uous ai fait entendant fet
iosefes comment il test · et se tu
es peris ou sauues · et se tu
trouueras iamais merchi en nostre
singnor · Certes fait la uois ie nai
mie tant meffait que ie ne truisse
merchi si come ie croi · Que la mysteri
corde del haut maistre est si grans que
li pechieres trueue legierement mer
chi · Mais ie meffis trop quant ie
massis ou liu qui nestoit a moi ne a
home mortel otroie · mais proprement
espiriteus · et par loutrage que ie
fis de moi asseoir fu de moi si grant
uengance prise qui estoie pechieres
uoiant uous iex par les mains as
menistres denfer qui maintenant
en lor tenebres ausi durement come
il poient maloient ruant les vns as
autres ·

Et tant quil enuindrent en mi
leste forest et passoient par
deuant · i · home religieus de
sainte uie qui auoit en · i · hermitage
este · xxxij · ans · En ceste forest meis
me · Et quant il uit ce quil menpor
toient si les con uira tant quil sarest
terent et me mistrent ius chi endroit
ou nos somes aoure · Et li prodons
vint maintenant deuant aus · 7 si
lor dist laissies le uos uous ma
ues droit · Que il nest mie uostres
ne il na mie tant meffait quil doit
estre pierdus a tous iours · ains trou
uera encore merchi et pdon · mais
ce quil a meffait espenera il en tel
maniere quil ensera en feu iusqua
tant que li bons chevaliers uendra
qui metra a fin les grans auentures
de la grant bretaingne ·

Mais lors sans faille quant il
uendra · por ce quil aura este
sans pechie de luxure de char
Et sans tache de luxure et de pechie
faudra · li feus qui iusca lors aura dure
et trouuera lors merchi de mon mef
fait · Ainsi dist li prodons de moi · et de

la paine que ie doi souffrir por le mes-
fait del siege. Et ainsi me laissierent al
anemi. Mais il firent si grant anui a ceus
qui chaiens estoient que il ierent paien
si les ocistrent et estranglerent et iou
remes chaiens en tel destrece come vos
poes sauoir et ueoir.

Lors parla alains li gros a ce-
lui qui ensi ploit. Os tu cose
por ce que ie en soie plus certains
di moi qui tu es que ie te desir mout a co-
noistre. ha: Alains. ia sui ie tes parens
prochains qui por le meffait que ie fis
iadis sui chi en cest fu ardant. sire ie
uous pri que tu pries au haut maistre
qui maliege une partie de ma dolor
ou ie sui. Et ie croi se tu len requiers q̃ il
encora uolentiers ta proiere. Quant sy-
meu qui dales iosefe estoit oi ceste re-
queste de mois si sescria a haute uois
et dist mois estes uos ce qui estes asi
grant angoisse. peres fait il ce sui ie
uoirement. Et encore fusse ie plus en
tenebreuse maison dynfer et mis
fusse se ne fust li ermites qui menge-
ta des mains al anemi si fusse pardu
rablement dampnes se ne fust la proie-
re al saint home. si dis ceste cose a nos
et a canaam. por ce que uous nous
gardes mieus que ie ne fis. que biẽ
sachies que derrer euuers son creator
poes uous cheoir en gringnor tormẽt
que ie ne sui.

Dieus moys fait symeu comeint
me proie ie garder que en ceste
doleur ne uoldroie ie en nule
maniere estre. Peres dist moys ains
uos le mire qui uous deliuera de
peril mortel. se uos le crees il uous
deliuera de toutes dolors. Endeme-
tiers qui parloient en tel manie-
re entre le pere et le fil. li uesques
iosefes se fu mis a nus coutes et
a nus genous entre luy et alain por
faire orison a nre singneur que il
par sa douce pitie deliurast moys
en aucune maniere de ceste dolour
ou aliegast.

Et en ce qui estoient en ceste
orison il uirent que deuers
le chiel descendi en samblan-
ce de pluie et cai dedens le feu. Et
tout maintenant estaint une grãt
partie del feu. Et quant ceste cose
fu auenue. mois sescria si hautemẽt
que tout le prent oir. ha: iosefes or
poes uous cesser quant il uos plai-
ra. Que ma dolours est a double alie-
gie. dieus uos a conduit ceste part.
a bone eure a mon oes. Que ie sentoie
toutes les dolors que euers mortex
peust souffrir. et la dieu merchi. il
mest ore si bien auenu qui mest auis
que ma angoisse soit faillie. Et io-
sefes li dist que ce li est mout bel
quant il a trouue aucune remede.
Lors le cõmencha simeu a parler. et
li demanda combien ces feus poroit
durer. peres dist il. il ne durra mie
a tous dis. ne tant cõme ie deseruy.
car al eure que dieus amenra le bon
cheualier galaad celui qui a fin metra
a fin les auentures del saint graal.
et a cheuira les auentures de la grãt
bretaingne.

Et uos sires fait il a iosefe uos
ne demoures pas longemẽt
il uos est mestier daler prec-
chier aual le pais. que il ia la plus
desloial gent que uos onques ueistes

Ales uosent en la garde nre singneur
ihu crist qui uos conduie en quel liu
que uous soies · et ie remaindrai chi
iusques atant que chis sera uenus
par qui bonte chis feus estaindra-
tant senparti iosefe entre
lui et sa compaingnie · ⁊ lais
sierent moys el feu et estre
rent tout le iour · Et lendemain an
si · ains qui ississent de la forest de
darnantes · Et lors entrerent el rou
aume descosse · mais por ce que li si
res ot non escos et furent herbregie
en vne plaingne mout grant et mer
vele · si lor auint ensi come il furent as
sis au souper · et furent rapleui de tou
tes les uiandes que cuers dome poroit
penser · fors seulement · ij · mes · chil · ij ·
norent riens de la grace del saint uais
sel · ce fu symeu et canaam · Icil · ij · eu
rent grant mesaise · ij · iours entiers ·
Et quant il uirent qui not ame enlor
compaingnie qui ne fust bone oeure
que il nestoient · si enfurent mout do
lant · et distrent que celle meschean
ce qui lor uient · nest mie por aus ·
mais por lor siex · Mais par foi faut
symeu · ie sai bien que pertons qui est
mes cousins et qui fait samblant de
seruir son creatour · nest pas tant tra
uellies en cest siecle · come ie suis · ne
tant na pas donne por diu come iai
faut · Si quier que li pechie sunt re
torne de lui sour moi ·
Et bien sai que p mon meffaut ne
me sunt mie li bien del uais
sel failli · ne par mon meffaut
ne sest pas nre sires courechies a
moi · Certes dist canaans ie croi
bien · autretel di ie de mes freres qui
sunt si desloial que en nule maniere
ne deuroient il suir nre euesque ne sa
compaingnie · Si uous di que par la
desloiaute deaus me het nre sires ·
Or me dites que ie poraii faire
certes fait symeu ie ne sai :
mais de perron mon cousin
me uengerai ie si bien ains de main
prime qui ensera parle chi et ailors
Et ie certes fait canaam se ie ne
fai tant de mes freres qui nensoit
parle a tous iors · Je ne uoil q̃ iamais
li sains graaus me doinst soustenã
ce · Ensi caurent cil en desesperance ·
quant il uirent que nre sires ne sen
mellort mie deaus a maintenir lor iuges
si come il auoit fait deuant · dont il fi
rent puis si grant desloiaute que tous
li siecles le sot · Si deuise lestoire quele
la desloiaute ce fu · et com bien elle
fu grans · au soir quant il furent cou
chie en vne praerie grande et biele ·
canaans a qui li anemis estoit el cors
entres not pas oublie la felonnie
qui lui estoit el cors entre · Ains prist
sespee qui mout estoit trenchans ⁊
vint la ou si xij · frere dormoient
et enferi si durement le premier qui
li fist la teste uoler tou biu · Et apres
les comencha tous a ochire de renc en
renc si outreement que de tous ni re
mest · i · tout seul uif ·
Quant il uit que il les ot tous
mors si les laisse illuec ⁊ uint
la ou il quida symeon trouuer
et li contra tout ensi come il auoit ouure
voire faut symeon · Or aues vous fait
a mon talent · Or uous creant de per
ton mon cousin ferai ie autretel · Et
uous me trouueres faut canaans ·

desous cel figier si le monstre en mi les
cans · et simeons uint la ou iosefes es
toit que il pensoit bien que pres de lui
estoit perron · et il portoit en sa main
·i· grant coutel achierre · dont l'aleme
le auoit plain pie de lonc si fait mout
forment i tel coutel a redouter ·

Quant symeons fu uenus la ou
pieres se dormoit si hauce le cou
tel et le cuida ferir parmi le
cors · Mais il auint pour le sauuemẽt
de perron ou pour ce que nre sires ne uo
loit qui morust en tel manere que
quant il le dut ferir perron en mi le
pis · si failli · mais en les paule le feri
si durement que il le bouta dou coutel
iusques al amanche

Quant pieres se senti naures
en tel maniere si se escria · et
dist ha ! mors sui et li autre
se lueillierent tuit et saillierent sus
tout maintenant · Et quant il uirẽt
perron naure si durement · Si lui
demanderent tout emploiant qui
ce li auoit fait · et il dist symeon · lors
prendent symeon et le mainent deuãt
iosefe · Et li dient sire que ferons
nos de cest home qui pron a mort ·

et en ce qui disoient ceste parole · il oi
rent une grant noise et ·i· grant cri
meruelleus que cil qui orent trouue
les ·xii· freres ochis · faisoient si grãt
duel come si ueissent tout le mõde mort
deuãt eus · et qui vint uers les ·xi· freres eus
si vint a iosefe et li dist tout en ploãt · sire
venes ueoir les ·xi· freres chanaã qui
sont mort et sont ocis · ne sai p qle auẽture

Quant iosefes entent ceste pa
role si en fu tous esbahis et
tenuat celle part et les uoit
gesir tout estendus et tous sanglans
Si dist ha ! Anemis taint sunt ti a
gait trueu et felon ha ! dius taint
me sui mauuaissement pris garde
de ceaus que uous maues baillies
a garder et a conduire et a mener · Et
lors a fait symeon a mener deuant
lui · Si lui demande ses tu qui ces ·xi·
freres a ocis · sire fait il oui · Et il
sire il est desous cel figier ou il me a
tent tant que ie soie reuenus · lors co
manda iosefes a ceaus qui estoient en
tour lui qui en alaissent au figier et
li amenaissent canaam · et cil en vont
alui · et le prendent ou il uausist ou nõ
et le mainent deuant iosefe · Et quant
il le uoit · si lui demande pourquoi il auoit
faite si grande desloiaute quant tu
as ochis tes freres qui estoient preu
dome et bon crestien ·

Et il lui respont · se il les a ocis
ce lui est bel et ce ne lui poist
mie · et de tout ce li douna sy
meu le conseil · Et dont te uient ceste
uolente fait il a canaam · Par foi sire
fait il por ce qui estoient plus bon eu
re que ie nestoie · Que il estoient cas
tiu ioe raempli de la grace nostre

singnor et del saint uaissel la ou ie mo
roie de faim·coment fait ~~nre sires~~ io
sef por ce q̃ nre sire les amort plus de
toi·por ce les haoiestu de si mortel haine
que tu les as ocis en tel manjere·on
ques mais hom si grant desloiaute
ne uit ne ne fist·

Por quoi ie te pri a nre singnor
que il me demonstre aprentis
se il emprendra uengance tri
enne·lors descendi vne uois entrex
si que on le pot bien entendre·faites
entre uous uengance del vn et del au
tre que la deuine uengance est tou
te aparellie·Quant il orent fait cel
iugement par le commun acort de
tous si reuyent a iosefe et li dient ce
qui l ont deuise·Et il lor dist ce q̃ vos
en aues deuise a faire si enfaites·q̃
ia par moi nen sera riens destornes
et il le prendent maintenant et lor
lient les mains deriere le dos·puis
comandent a faire·ij·fosses gran
des et meruelleuses·il regarderent
en haut et uirent uoler·ij·homes
en mi lair ausi legierement come
doi oissel feissent et estoient tout en
brase de feu et de flambe ausi uermelle
come buce enbrasee·et uindrent a
ceaus deuant dis·si pristrent symeu
deuant ceaus tous que onques por
aus nelaissierent·silenleuerent de
tere et lemporterent celle part tout
il estoient venu·

Mais chi endroit ne dist pas li
contes ou il lemporterent
ne en quel liu il le laissierent
Mais quant il enserra lieus et tans
il le deuisera si que nus ne len deura
blamer p raison·Chi laisse ore li
contes a parler de symeu et parole
de son compaingnon canaam qui le
murdre fist·

Or dist li contes que en celui
point que symeu en fu portes
ensi come ie uos ai dit que
mout enfurent li pluisor esbahi si len
regarderent tant come il porent
ueoir por sauoir quele part il iroit·
mais ce ne fu pas longement q̃ il
le ueissent que en poi deure lor fu si
eslongies qui ne le uirent ne lonc
ne pres·Et quant il orent pdu la
ueue il enuinrent en la fosse que il
auoient la faite a canaam les mais
loies deriere le dos le mistrent ens·
et puis le couurirent de tere que
il en fu tous auironnes iusques as
espaulles·Quant canaans uit
qui estoit en tel point qui qui doit
mourir si ot pitie de soi meisme et co
mencha aplourer mout diuremet·

Et la ou il uit iosefe si lui dit
ha·saintisme cose·Je suis pe
cieres contre ce que ie ne
deusse·mais por ce qui nest pecieres
qui ne truisse merchi enuers son cre
ator sul li crie merchi·de bon cuer·

et de bon repentement. Ainsi requiert
ie merchi a ihu crist mon sauueor. si
uoirement come droite pitie et droite
misericorde est en lui entachinee par
sa douce pitie. ne prengne il garde a
moi ne a ma grant desloiaute.

Mais ausi legierement come li pe
res sacorde est en lui. se te pri
sire diex se tu onques eus pitie
de pecheor nul que tu li requiers qui
ait merchi de moi en tel maniere que
ie ne soie dampnes pdurablement.
mais celle paine qui uoldra que ie
sueffre. souffertai ie por la grant des
loiaute que iai faite. Et toutes uoies
ala pardefin me soit si abandones q̃
ains que li iors uiengne qui si espo
entables. mais il pardonne icestui
meffait que ie ne soie dampnes ne
en la tenebreuse maison cest infer.
Quant chanaans ot dite ceste pa
role. Si dist a ceaus qui entor lui es
toient. ha por diu desloies moi les
mains en tel maniere que ie les puis
se tendre enuers mon sauueor ains
que ie muire. Et por diu ains que ie
trespasse dicest siecle uoiant nous
faites tant que mes freres que iai
ons si desloiaument come uos poes
ueoir. metes cascuns par soi enuiron
moi si que ie soie enuironnes daus.

Et saues uous por quoi ie le di
por ce que ie uoi que tout ci
qui apres uendront et qui
uerront les tombes de mes freres. 7
il distrent que si feront il. Si escrisent
sor cascun son non. et sor la tombe ca
naan mistrent. i. escrit. qui disoit
chi gist canaam de la chite de iheru
salem qui par enuie ocist ses. xii.
freres. Quant il orent ce fait si deman
derent a iosefe sil se remueroit cel ior
de la place. ne nil fait il. mais ie uos
dirai que uos feres qui bien est con
uenable a ceste cose. chi cheualiers
est mout preus et mout hardis. si
metes celes senefiances qui ait este
vous cheualiers.

Et cil li demanderent queles
ensenghes il iporoient metre
et il dist metes lespee a celui
qui desous gist sor sa tombe. Et ie
quit que nus ni iuendra qui le puisse
oster. et cil le firent tout ausi come
il lauoit comande. Celle nuit iirent
toute la compaingnie en celle pla
ce meisme ou li. xii. frere auoient
este ocis. Et puis regarderent a per
ron sa plaie. Et quant il ioirent bien
regarde. si distrent qui emporoit bie
garir. Si mistrent en sa plaie ce qui
quidierent que mestier li fust. mais
de ce furent il deceu qui ne se prisent
garde de la plaie qui estoit enuieu
mee. et il ni mistrent nule cose qui bo
ne fust a oster uenim. Que maintie
nant qui orent mis sus les ongemẽs
et les herbes qui a uenim estoient con
traires. La char comencha a esboir
et li maus a engrangnier plus 7 plus
qui ne estoit deuant. si fu auis a per
ron qui deuist mourir del angoisse qui
sentoit.

Dont il dist a iosefe sire sachies
que ie sui a malaise assez plus
que ie ne fui deuant. et que
ces herbes ne me font se nuire non
Et il respont. pieres biaus tous amis
ne uous esmaies pas. Que se dieu
plaist nre sire metra fin et conseil

a uostre maladie. Ainsi conforte lo
sefe perron por ce quil le uist esmaie
si demourerent tout le lor et toute
la nuit deuant les tombes que mlt
sestoit trauellies as cors enterer.
Lendemain quant il se sueillie
rent et il esgardereint les tom
bes si uirent que lor cascune
seoit des tombes estoit ensi lespee
drechie qui auoient este mises lor
la pointe de sous. et le pont de seure.
sans ce que nus hom mortex i meist
la main. Et de la tombe canaam ui
rent il merueilles que elle auoit le feu
ardant de toutes pars ausi cler com
la buisse faut quant elle est mise el
feu. Quant il uirent ceste cose si de
manderent a iosefe. Sire qui dies uos
que cis feux longemen dure et que
il soit pardurables. Je uos di fait
iosefes que il durra tant que uns
cheualiers pechieres et luxurieus i
uendra qui ara passe de bonte et de
cheualerie tous ses compaingnons
et en sa uenue estaindra. chis feux.
et non mie par bonte de lui. mais
por monstrer quen aucune maniere
dort adrechier home gracieus de che
ualerie. et cil cheualiers aura a non
lancelos. et istera de lui li bons che
ualiers a qui nostre sires a dounee sa
bone euree grace qui en merite de
sa uie aceuera les auentures de la
grant bretaingne et les merueilles
ou li autre cheualier faudront.
Et p celui que ie uous di qui
galaad sera apieles en bau
tesme sera deliure. mors. Et
simeu de la grant bretaingne et de
la grant paine ou il sunt. Et canaam
sera deliures par lancelot. Et toutes
ces coses seront deliurees au tans le
roi artu. Ensi dit iosefes a ses com
paingnons une grant partie
des coses as compaingnons et de
ces coses qui sunt a auenir.
Et en celui lor meisme que il lor
ot dite ceste parole remest illuec
vn de ses compaingnons qui
auoit non pharam li prestres. et dist
que il idemorroit a tous les iors de sa
uie. et iferoit une capiele al aide de
diu ou il canteroit cascun lor messe.
et prieroit ante singnor quil eust pite
de canaam. Et tout ce fist il por ce q̃
il ot veu que canaam ot si grande re
pentance de ses meffais deuant ce
que la tombe li eust este mise sour
le chief. Ensi remest illuec pharam
si comencha vne capiele que li auens
balans qui el pais estoit le fist par
faire. car il fu conuertis ala loy cres
tienne par lamonestement dicelui
pharam. qui ne [illegible] p nul engin
la compaingnie des autres entre
lui et pieron. Que li uenins qui de
dens sa plaie estoit lenfla si dedens
que nus qui deuant eust este de sa
compaingnie ne le peust iamais
connoistre se a paines non. Et cil
farains sauoit asses de plaies garir
Mais il ne fu pas si soutiex que
il conneust en celle plaie lentoucemẽt
dont il fu trop durement courechies
quant il uit que sa plaie ne faisoit
se empirier non.
Et quant pieron qui tant souf
froit de paines et dangoisses
sans mort que nus hom ne
poroit plus souffrir uit quil ne poroit

entor pharaam garison recouurer
por la piere quil auoit de soi meisme
si comencha a plourer· et por ce quil ne
oir quil morroit par defaute de mire
dist il emplorant ha· pharam biaus
tous amis ie croi bien que ie ne gari
rai mie ichi· que ainte singnor iesu
crist ne plaist mie·

Et por ce que ie pense que ancis
biens estoit destornes a faire
se ie moroie en cest poinc· vous
pri que uous me portes ala mer qui
est pres de chi· que ie pense que nous
trouuerons ancun conseil plus profi
table que chi· Quant pharaans loi
ensi parler· si dist quil fera son poir
de lui seruir· si se porcacha tant quil
ot· i· asne· Et monta pieron de sus qui
estoit mesaisies mout durement· si
le conduist iusques ala mer· Et quant
il iurent uenu il ni trouuerent home
ne feme fors seulement vne nacele
dont li uoiles estoit leues· Et fu la nef
ainsi apareille come selle deust main
tenant mouuoir· Et quant pieres ist
la nacele· il en rendi graces a ninte signor·
Que nostre sires nel auoit la enuoies
se por lui non ce pensa il bien· Et lors
dist a pharam biaus amis descendes
moi· et me metes en cele nacele si men
irai par mer en tel liu se dieus plaist
ou ie trouuerai aide et garison de ma ma
ladie·

Lors comencha faraans a plorer
et dist ha· pieres me uoles uous
laissier aler en tel liu dont ie
ne reuendrai iamais p auenture· Com
ment uous en ires vous sans compai
gnie si malades come uous estes· Je uos
pri que uos fachies tant que uous a
uoeques uos men laissies aler· Oyeres
moi en la nacele faire pieres et quan
uos mi aures mis ie uos dirai ma uo
lente et si remaindres chi tous seus
et proies por moi que diex men voit en
tel liu ou ie puisse auoir garison·

Et se uous uees iosefe deuant
moi sile me salues si lui dites
que ainsi le me conuint il fai
re· ou autrement ne fuisse ie iamais
sauis de la plaie que iai· et ie croi q̃
diex me menra en tel liu ou ie trou
uerai garison· Et faraans senist de la
nacele· et lempaint en mer sienpar
font que faraans emperdi la ueue
en petit deure si sentremest faraan
plorant mout durement et retorna
ariere a la puison dont il estoit ue
nus· Mais or laisse li contes apar
ler de faraan et retorne aparler de
pieron pour deuisers queles auentu
res il trouua et comenc il fu garis·

Quant pieres sestoit mis en
mer et faraans sen fu partis
de la nacele· et elle fu uenue
en la haute mer· et li uens le menoit
plus tost que nus oisiaus ne puist
uoler· et estoit en tel manere· iij· iors et

ly · nuys que onques ne but · ne nemanga · Et au quart iour li auint a eure de prime quil sendormy por le lassere ⁊ por le trauail quil auoit eu ·

Et en ce quil fu endormis li auint quil arriua en · i · ille ou il auoit vn bel castel et fort et estoit plains de paiens · Et auoit li sires a non orcans et estoit vns des bons cheualiers del monde · mais il ne creoit pas en diu · a celuy tans pieres iarriua · et auint que la fille orcans fu a ualee por iuer sor la riue de la mer · entre luy et ses puceles · Et en ce quelle se esbanoit sor le riuage · trouua elle la nacele · et pieron dedens · Et il faisoit si grant caut que pieres or oste sa cote por le grant calor quil faisoit et sa chemuse · Et quant la damoisele le le uit dormir si le comencha a esgarder mout durement que bien li samblout quil ert malades · Et quant ille a percheut la plaie quil ot si grande et si hideuse elle dist a ses compaingnes · dames ce est mout grant merueille coment chis hom dure et quil nest piecha mors ce mest auis · que cest grans damages que mout a en luy biau cors doine sil fust haines por quoi ie uaudroie sil poit estre que li crestiens qui est en la chartre mon pere qui tant set de plaies agarir fust chi que ie croi bien quil le garuroit de sa plaie ·

Ices paroles quelle disoit · pieres se ueilla · Et quant il uit deuant soi la pucele si se merueilla mout qui elle estoit · Et elle li demanda qui il ert · Et il li dist de la chiere de ihrim · et quil a si grant mestier daide quil muert par defaute de boin mire · Et coment fait elle dites uos dont crestiens · et il li dist que crestiens estoit il uoirement ·

Par foi fait elle puis que uous estes crestiens · nestes uos pas bien arriues · Que en ceste ile ou nos somes na il se paiens non · Et ne por quant · por ce que uous uoi si prodome que ie ne uy onques mais plus · metrai ie uolentiers paine en uous garir se ie puis · mais il conuiendra que il soit fait si celeement que mes peres ne le sache · Damoisele fait il quydies uous que on puist metre conseil par uos ne par autruy · par foi fait elle mes peres a en sa prison · i · crestien · que ie sai bien que se il poit auenir a uos · Il uous donroit garison se iamais le deuiés auoir · p homme · Et certes ie vaudroie ore que uous fussies en ma cambre si que nus ne le seust fors moi et mes damoiseles par mon chief ie imetrai encore auuy paine que li prodons uous auroit tost garis sil uos auoit entre ses mains · ha dame fait pieres · por honor ⁊ por gentallece prengne uous pite de moi que ie puisse parler a cel preudome · Et quant la damoisele oi q̃ il li prie · si doucement · elle regarde ses compaingnesses si dist · que dites vous dicest crestien · certes il me samble quil feroit bien qui le proit garir · Dame font elles sil uous en estoit au tant come uos enfaites le samblant · il ne faudroit mie a garison · que legierement le pries uos mettre en uostre cambre · Et si vous dirai coment · Sous le mentons

nardales les crestiens iusques a cel
gardin dales uostre cambre · et dales
illuec le menrons nos bien en une cam
bre · Et quant nous lauronS illuec mis
legierement pores faire une uolente
dicelle cose ·

Par foi faut elle · tout ensi me plaist
il que nous li faisons · Et celles
le traient par les bras fors de
la nacele et lenmainent soustenant
de toutes pars iusques el gardin de
la cambre a la damoisele qui tant est
sage · Quant elles furent uenues en
la cambre · elles le mistrent en · i · lit
pour reposer · mais ne por estre que
il est si destrois que en nule maniere
ne puest reposer · Et la damoisele li
demanda coment il li estoit · et il dist
quil estoit si destrois quil ne quide pas
ueoir le iour del demain · Quant la
damoisele lentent si en ot gringnour
partie de dolour en son cuer que deuant ·
si li dist · or ne uos esmaies mie q̃ vous
trouueres prochainement secours ·
Lors senuait la damoisele a la char
tre · si entrait fors celui qui iestoit · Et
chil li dist · damoisele que uoles vous
faire de moi · Certes en ma mort ne po
ries vous riens gaaingnier · et elle
li dist naies doute · mais uenes apres
moi en ma cambre · et ie uos monster
rai por quoi ie uos ai trait fors de pri
son · et de chaitiuete ·

Quelle senuait deuant et il apres
tant quil fuint uenu en la cam
bre · et elle li monstre pieron
qui si est destrois quil nest nul si dur
cuer quil nen deust auoir pitie · Et la
damoisele li dist · Vees chi le crestien q̃
nous auons trouue sor le riuage · Se
uous le pues garir · Je uous trairai de
ceste prison · Or uous hastes et ie vos
enuoierai en une pais si richement
come uos saures deuiser · Et sachies
que ie ne le faic se por ce non quil me
prent grant pitie · de la grant paine
que il endure ·

Quant chis entent que chis est
crestiens si en ot mout grant
ioie · et dist a la damoisele que
il sen metra uolentiers en paine pour
ce quil est de saloy · Lors demanda a
pieron combien ceste maladie li a du
ree · Et il luy dist · xv · iors · a bien q̃ il
fu naures · Se onques puis ne fist se
empirier non · de iour en iour · Et
si ai eu plusors mires · Mais onq̃s
riens ne me ualurent · Et puis dist
chis a la damoisele · dame se uos uo
lentes iestoit · iele feroie porter en
cel praiel · Et lors uerroie plus aise
ment sa plaie · Et elle dist · puis q̃
il le viuet bien soit ensi · lors len ont
porte el praiel · et il comence a regar
der la plaie dune part et dautre · si
connoist estranment que il ia uenin
par quoi elle ne puet garir · lors si
dist a pieron · Biaus amis uos estes
enuenimes mout malement · Et ce
est locoison por quoi uos ne pores
garir · Mais puis que ie uoi le uenin
ie uous asseur que ie uous garirai
ains · i · moys ·

Lors se comenche a porcachier
des herbes profitables por
oster le uenin siles li apaiel
le ensi come il quidoit que il li vau
sist mieus · Et apres se traueille tant
en vne cose et en autre que anchois
que li moys fust passes le rendi il

A la damoisele tout sain et tout hai
tie. Et se pieres onques or este biaus
nule fois il le fu ore et plus que il
nauoit onques mais este anul iour
de sa uie.

Dedens celui termine auint que
li rois dyrlande qui fu apie
les marehaus ala ueoir le
roi orcant qui ses parens estoit et
emmena o soi .i. sien fil qui fu chiers
nouiaus qui mout estoit preus de
son cors. mais au soir auint que p
.i. traitor qui estoit chiers et boutel
liers au roi orcant que li fiex au roi
dirlande fu enuenimes si que il en
morut ala table meisme. Et quant
ses peres uist ce si quida que ce fust
par le conseil au roi orcant si sen a
la tout droit en la grant bretaigne
au roi qui lors estoit apieles lucans
et il estoit uoirs que entre lui et le
roy orcans tenoient toute lor tere
del roi de la grant bretaingne qui a
uoit non lucas. Quant marehaus
enuint pardeuant le roi et il or faire
sa clamor del roi orcans qui son fil a
uoit enuenime. Tout maintenant
fu orcans mandes. et enuient acort
Et quant il fu uenus marehaus la
piela de traison et il dist que par
sa desloiaute auoit il son fil ocis en
son ostel.

Et li rois orcans rendi son ga
ge a deffendre soi de cest bla
me ou par lui ou par autrui
et il nestoit pas si hardis quil alast
encontre marehaut. Ains ilaoit
a metre .i. sien frere por lui qui mi
estoit bons cheualiers. Quant li
gage furent doune dune part et
dautre si liurerent bons ostages. et
fu li iours de la bataille aterminés.
Quant li rois reuint a son ostel. si
uint a son frere et li requist quil feist
celle celle bataille por lui. encontre
le roi marehau.

Certes sire ce ne me coseilleroit
nus que uous saues bien que
la proece marchan ne se po
roit nus prendre de ceste tere por coi
re en nule maniere ne por mort ne por
uie ie ne me combatroie a lui en camp.
Quant li rois orcans oi ceste parole si
en fu mout courechies. que puis quil
auoit faillu a son frere il ne sauoit ou
il peust recouurer. lors fist mander
iusques a xij. cheualiers des millours
quil auoit. Et il se fu porpenses comet
il poroit connoistre le millour si se fist
malade et se iut en son lit. Et quant
il le uirent gesir si quidierent que il
fust malades si lui demanderent que il
auoit. Et il leur dist quil estoit coure
chies dunes noueles qui lui furent ue
nues. Et cil li demanderent queles eles
estoient ia fait il mal li rois marchans
enuoie .i. cheualier qui sest vantes q
il abatra .xij. des millors cheualiers
de ceste tere. Et por ceste cose sera il
demain au pin reont. Et se uos abaties
lorgueil de lui uous feries bien. et ia les
que ie ne vaudroie mie que il se peust
uanter quil neust trouue aqui iostier.

Ensi lor dist li rois orcans et lor
fist menchoingne entendant
que il ne faisoit se esprouuer
non. sil auoit en ces .xij. si prodome q
il se osast metre en champ uers mar
chan. Et cil li distrent saues que li
cheualiers uendra demain a eure de

prime au pin reont · et nos irons ce
dient il en tel maniere que nous nen
deurons estre blame ·

Tant sen partirent cil del roi et
senuont alor osteux · et li rois se
fist usques au soir · Et quant il
fu a nuytie · il apela · i · seneschal · et celuy
dist aparellies moi vnes armes · quy des
guysees soient · et coeure mon escu de
couuretures deguysees · et cil fist tout
ensi com il li ot comande · Et quant li
rois orcans fu armes si fist acelui si
anchier quil ne desbouti roit a home
ne a feme · et lors passa le pont et che
uaucha tant quil enuyint au pin re
ont et atendi illuec usques a eure de
prime · Et ains quelle fust passee uyn
rent illuec li cheualier tout · xij · ne il
na porterent auoec aus ne lances ne
escus ne glaiues que en toutes saisons
peussies trouuer le pin auirones de
lances · por ce que cil del pais quy des
armes sentremetoient si uenoient so
uentes fois esprouuer les vns encon
tre les autres · Quant li · xij · cheualier
uyrent que chis estoit de sous le pin
quy por loster estoit uenus · Cascuns
saisi vne glaiue tele come amain
li uenoit · et li rois en repust · i · autresi
et laisse corre au premier et le fiert
si quil le porta atere · Ainsi uystrement
que cil not poir de luy releuer · si quil
les abati tous · xij ·

Et quant il les ot tous abatus
si lor dist · Singnor uos estes
tous par la costume de cest
pais en ma prison · et il dient que ce
est uoirs · Donques fait il uos com
mant ie que vous ales au roi orcans
et uos rendes aluy de par moi · Et il li
demanderent coment il auoit anon
te mon non fait il ne uos caut · quere
sai bien quant il orra parler ditele
proece quil me connistra bien · et il di
ent que si feront il uolentiers · mais
mout sunt dolant quant il sunt abatu
par · i · seul home ·

Tant sen partent tuit li · xij · et
senuont alor ostex · et li rois se
fesi en la forest quy pres diluec
estoit si idemoura tout le iour · et au
soir quant il fu anuytie si reuyint en son
gardin ou li seneschaus latendoit si des
cent et li vaille son cheual et ses armes
puys en uait en sa cambre et fait sam
blant quil soit deshaites · Et quant
ses gens le uoient gesir si se uysenent
encontre luy · si li demandent coment
il le fait · et il dist quil garira ce quyde
il · alendemain deuant prime si uyinrent
aluy li · xij · cheualier quil auoit abat
et se rendirent aluy de par · i · cheualier
quil ne connissoient pas · Et cil les
ot tous · xij · abatus · ne il ny ot celui
quy le peust de sa sele remuer · ha · fait
li rois ie sai bien quy il est li cheualiers
Certes mauuaisement laues uous
fait · lors fait samblant que il en soit
mout courechies · lors enuoia ses
messages par tout por querre tous
les cheualiers de gringnor poir · por
loster au cheualier del pin · et fist crier
par toute sa tere que sil en auoit
nul quy le peust abatre il aura del roi
tel loier com il saura demander ·

Et tant iperdra cil quy sera aba
tus · quil ensera desyretes · i · an
et · i · ior · Quant cil del pais oi
rent ceste nouele · et il sorent que li · xij ·
cheualier quy estoient abatu estoient

la uenu en prison mout sen espoente-
rent·si que por enjuijnt que mout dou-
toient a estre desirete se il fuissent abatu·

Vant pieres qui fu auoec la
fille le roi fu garis·et respas-
ses il fu mout pensis·et la da-
moisele li demanda·pieres que aues
vous·uos penses plus ce mest auis
que uos ne solies·or me dites que vos
aues·et se ie puis metre conseil ie v°
creant que ie le metrai·damoisele
faut il puis que uos le me creantes
iele uos dirai·ce que iai tant pense·
Cest por cel cheualier por qui ire pe-
res faut crier son ban parmi cest pais
Que iai veu tel eure na pas·v·ans·
que se ie seusse en mre cheualierie·i·tel
cheualier·iou alaisse ioster aliis et chi
meismes·se ie eusse armes et ceual ce
que mestier ~~mestier~~ me fust·mais de
tout ce nai ie riens·Si ensui si pensis
come uous poes ueoir·Quant la pu-
cele entent ceste parole·si pense bie
que sil eust manuais cuer·il nen preist
ia si haute empruse come por ioster
a·i·cheualier aqui nus ne se ost pren-
dre·si dist a pieron·ia par faute dar-
mes ne de cheual ne soies esmaies q
de tout ce naures uos ia disete·ains
uous engarnirai ausi richement co
se vous fussies fiex de roi·

Mais certes par mon conseil
nires vous nient encontre
tel cheualier·que ie sai bien
que uous ni pores auoir duree·certes
damoisele faut il ie ne cuir pas quil
ait tant de poir que ie ne me tiengne
bien aliis·Et quant elle lot ensi parl
si en fu mout aise et li dist quelle li
querroit bones armes et bon ceual

Et quant il fu anuitie si se mist fors
de laiens par le praiel·et la damoisele
li enseigne comment il poroit le pin re-
ont trouuer·

Et il sen part tant quil enuijnt
uers le pin puis se traist uers
la forest por reposer iusques ala
iornee·si abat a son cheual le fraim et
li oste la sele si le lausse paistre·puis
oste son hiaume et abat sa uentaille
et sendormi iusques au matin que li
iors clers aparut·Puis se sueilla ⁊
mist a son ceual le fraim ⁊ monta·
puis regarda uers le pin ⁊ uoit le
roi orcaus qui ia estoit uenus por sa-
uoir se nus uenroit auant por demā-
der ioste·Et quant il le uoit si descent
a terre por ueor quil ne lui faille riens
a ses armes·Et quant il sest mis bien
aparellies si monte sor son ceual et
enuijnt au pin·et dist au roi·sire iesui
uenus a uos ioster·Et sachies q vous
nen partires ia sans duel·Atant ses
longe li vns del autre·et puis sentre-
laissent courre les cheuaus si grant
ourre come faut li cheuaus quant
il est cachies des chiens·et il sentre
uisenent et sentrefierent sor les escus
que il les percent et estroent ⁊ desmail
lent les hauberts et se metent escars
les fers trenchans des glaiues ⁊ sen
trefierent es cors plaies grans et
parfondes·

Et li rois orcans brise salance
et pieres le fiert si duremē
quil le faut atere uoler par
desus le crupe del ceual si que apai
nes se puet il releuer·Quant pieres
uoit que cil est cheus atere si des-
cent et a trace son ceual au pin·puis

encreuint au grant pas enuers le roi &
traist lespee et giete lescu sor la teste
et li rois se fu ia releues mout angois
seus. et pieres li dist sire chis a uoster
aues vous perdu. Je ne sai riens se uos
poriens gaaingnier ala mellee.

Et quant li rois uoit qui est ue
nus ala mellee si sapatelle de
monstrer sa grant proece tant qu il
puet. et se cueure de son escu. Et ne
por quant il estoit si naures qui l eust
gringnor mestier de reposer que de co
batre. lors comenchierent la mellee
entre aus. ij. mout crueus & mout
felonesse et sentreferirent de lor espees
qui sunt trenchans amont et aual &
sentrecontroient si qui ni ot celui a
qui li sans nisse del cors en plusors liex.
Que il estoient ambedoi de mout grãt
force. Et li rois ne quidast en nule ma
niere home trouuer qui tant peust du
rer aliui. et dautre part anuie il mout
a pieron. que il ne quidast pas trouuer
en. ij. roiaumes. i. autresi bon che
ualier come chis li samblout. Et ne
por quant en la fin ne puet li rois du
rer a pieron. Que il estoit plains de si
grant proece qui l atourna tel le
roi qui ne se pot soustenir. ains cai
ala tere si coleteus que trop.

Et pieres qui ne quidoit mie
que ce fust li rois. il acort au
hiaume et li esrache de la teste
et le gete lonc de lui en mi le camp. &
puis li dist qui l ochira sil ne se tient
por outre. Et li rois oeure ses iex. et
dist oeure me pues tu se tu vues. que
tu es au desus de moi. par foi fait pie
res saches que tu es ala mort uenus
se tu ne te tiens por outre. Je uoil miex
morir que dire parole dont rois eust
honte. Quant pieres entent que ci
ert rois a qui il sest combatus. et il
quidoit que ce fust. i. simples hom
cheualiers. si dist ha. sire por diu dites
moi qui vous estes que il samble a
uostre dit que uos soies rois.

Certes fait li rois. Rois suis ie
uoirement. et si aim miex a
morir que faire ce que tu me
requiers. que ensi uilaine parole di
re come de recreandise auroie ie hõ
te. et pour ce uoldroie asses mieus
morir que dire parole dont rois cou
rounes eust honte. Et ia ai non or
cans. Et quant pieres lentent si le
connoist maintenant et est mout
dolans de ce que tant li a fait damui.
maintenant li tent lespee. Et si
lui dist ha. Sire por diu pardones
moi ce que ie uos ai meffait. certes
ie ne uos connissoie pas. et uees ci
mespee que ie uos tent si vous a bã
done mon cors a faire outreement
ce que uos vaudres. en vengance
de ce que ie uos ai meffait. Et li rois
li demande qui il est qui ensi li crie
merchi. et si est au desus de lui. Sire
fait pieres ie suis vns cheualiers nes
de la chite de iherusalem et ai non pie
res et suis crestiens.

Mais ce est uoirs que auenture
me mena en uste castel. il ni a
encore gaires que iestoie na
ures d une plaie mortelment. mais
diu merchi & le sens de uste fille et de
i. crestien que uos tenes en uo prison.
sui ie garis de ma plaie. qui m auoit
mis fors de desesperance de uie. Et
quant ie fui garis p laide del prodome

dont ie parole a uous. Je uous ordre
que uous aujes fait crier par ceste te
re que onques nist ioster au cheualier del
pin. Et ie tuing quant uostre fille me
or donne armes. Si uos requier que
uos me pardounes ce que ie uous ai
mesfait. que cest par mesconnissance.
Et li rois li dist. quil li pardone
ra mout uolentiers. par ensi
quil enterra el camp por luy.
encontre marehau qui apiele la de
traison. et pieres dist quil enterra
por sa mour mout uolentiers. et se me
tra en auenture de mort por luy. Et li
rois li dist que apres ce quil auera
marehau conquis en camp. ne li de
mandera il ia cose quil ne li otroit
sil ne luy demandoit neis la moitiet de
son roiaume. Mais il conuendra fait
il que uos entre chi et adont le celes
si que nus nel sache de uos ne uent
ne uoie. Et saues uous por quoi ie
le di. pour ce que se marehaus sauoit
que uos fussies crestiens il ne se com
batroit mie encontre uos. Et pieres
li dist que ia enuers luy ne se descou
uerra. Atant remetent lor espees
es fueres et semuont reposer desous
le pin iusqua la nuit si naure et si
mesaise come il estoient.
Et au soir quant la nuit fu
uenue repustrent lor armes
et monterent en lor cheuaus
et sentreuinrent au castel et troue
rent le seneschal qui les atendoit el
gardin. Et quant il ollue le uit si li
cort al estrier et descendi luy et pie
ron. Et li rois mena pieron osoi a
le fist desarmer. puis manda sa
fille. Et quant elle fu uenue. si li dit
Biele connissies uos cest cheualier
et elle or paour si se vaut uers luy
celer. Mais li rois li dist. biele fille
celee ni a mestier. se uos li aues bien
fait. encore uos pri ie que uous le fa
chies autant a cent doubles que bien
sachies que cest li mieudres cheua
liers del monde. que il ma vi com
quis et outre en bataille cors a cors
et il ma promis quil fera ma batai
le encontre marehaut. dont ie uos
pri que uos le seruies ore a. c. doubles.
Lors fait li rois mander mires
por regarder tantost lor plaies
que asses en auoient de petites
et de grandes. Et quant li mires les or
bien regardes et garis. Il lor dist q̃ il
ne se mauaissent mie que il les rendrõt
sain et haitie dedens les. iuj. iors. Ensi
fu pieres a conuies au roi orcans. et fu
laiens honores et seruis. Et quant li
iors de la bataille a procha. li rois fist
monter pieron et le mena osoi a lon
dres. Et quant il furent venu deuant
le roi luce. il trouuerent marehau qui
ia se estoit por offres de la bataille de
uant le roi. et por ensiuir lapel quil a
uoit comenchie. Quant li rois luces
le uit le roi orcans. si li demanda si
feroit la bataille ou autres por luy.
Et pieres qui mout estoit bons
cheualiers et preus passa auãt
et rendi son gage encontre ma
rehau por le roi orcans. Et li rois luces
le rechut. lors comenchierent a deman
der chil qui el palais estoient qui estoit
li cheualiers qui encontre marehaut
se combatroit. Mais nus nel sot a di
re qui il estoit. fors tant que cestoit
vns des cheualiers au roi orcans. par

foi font il mout a grant hardement
empris qui contre le millor cheualier
de cest pais viut faire bataille · par
foi nos creons bien que mieus li ue
nist il laissier que faire ·

Ainsi disoient chil qui ne le con
nissoient mie ne la bonte de ce
lui pieron · Et quant il auint
cose qui fiurent entre en la bataille
entre pieron et marehaut · si fu entre
caus · ij · la bataille mout cruens et
mout felenesse et mout fiere a regar
der · que asses estoient li cheualier de
grant proece · Si dura la bataille de
prime iusques a nonne · Que bien
se deffendi marehaus · Et ne por qui
il ne ualut riens ne sa deffense · car
pieres le conquist et li copa la teste
et le porta deuant le roi luce · Et li
dist · Sire ai ie bien fait ce que ie
doi faire · est li rois orcans quites
de ce dont il fu apieles · Certes fait
li rois luces biaus freres il en est
bien quites · Et ceiuc en aues fait
uoiant ma baronnie · que ie uos tieng
au millor cheualier del monde · por co
ie desir mout destre ure acointes et
uostre amis · et dauoir uostre com
paingnie · Et pieres li dist · sire ure
acointes et ure amis uoil ie bien est
Mais sans faille · el point dore ne
puis ie mie demorer en cest pais ·

Et quant li rois luces uit qui
ne le poroit detenir si traist a
conseil le roi orcans · et sili dis
faites si que ie uos truisse de vi en
· i · mois en cest castel · ou el uostre · ⁊
que chis cheualiers isoit que mout
le desire a connoistre · Atant sen par
ti li rois orcans de londres et reuint
en son pais mout lies ⁊ mout ioians
de ce que si bien auoit faite sa besoin
ge · si ne ueistes onques si grant ioie
come chil del castel firent a pieron ·
Pieres uos maues tant seruiz que ie
ne vous proie guerredonner ·

Demandes ure don · et ie le uos
donrai · Sire fait pieres il ne
est cose que ie uos requeisse
ne mais vne seulement · Mais celle
requerroie se ie quidaisse que uos le
feissies · Et sachies que uos iaurres
gringnor preu · que vous ne quidies ·
Et li rois li dist qui ne lui requerra ia
cose qui ne li face · Je uous proi dont
fait pieres que uos crestiennes · et
laissies la mauuaise loy · que uous a
ues dusques chi maintenue · Et lors
li comencha a monstrer coment il
poroit connoistre que sa loy estoit
mauuaise · Si li monstre la uerite
des euuangiles et la rachine de la
creance · apres si dist tant a lui ⁊
a ceaus dou pais que il se crestiene
rent tout outreement et li orent
en couuent a receuoir crestiente · et
a renoier la loy sarrasine · Et il enuo
ia maintenant en la forest querre
· i · saint hermite qui tous les bapti
za · Ensi fu li rois crestiennes · et fu
apieles en non del bautesme lamer
et por lonor de lui firent cil de son
castel vne chire · forte ⁊ biele · et fu
apielee orcanje ·

Et quant il furent communiau
ment crestienne · li rois lam
dist a pieron · Biaus tous
amis iai fait une partie de ce que
uos me requeistes · or uos requier ie
fait pieres que vous fachies dune

cose ma uolente · et pieres dist quil le
fera mout uolentiers se il le puet fai
re · Je uos requier dout fait li rois lam
que uous prendes ma fille a feme p
ausi que ie uous saisirai de toute ma
tere · et de tout mon casement ·

Sire fait pieres uos feistes ma
requeste de ce que ie plus desi
roie · Et pour ce que uos le feis
tes · ferai ie ce que uous me requeres ·
Et li rois lenmerchie mout · et fu la
pucele tout maintenant mandee · si
le fiancha pieres et le prist a feme ·
et le iour que les noeces furent · uint li
rois luces · qui mout sesmerueilla du
rement de ce que li rois orcans sestoit
crestiennes · Et ne porquant il desiroit
tant a auoir la compaingnie de pier
ron · que por ce fil est crestiennes · ne
vaut il onques eschiuer sa cõpaignie
ains fu mout uolentiers oluy · En la ci
te torcanie furent les noeces ⁊ grans
et plenieres se idemoura li rois luces
viij · iours · pour faire compaingnie a
pieron · Que il le prisoit mout de biau
te et de bonte et plus que cheualier
quil onques ueist · Et dedens ces viij ·
iours que li rois luces idemoura · li
dist tant pieres vne cose et autre ⁊
tant li amonesta de ihu crist que il se
crestienna par couuent que tant com
il uiueroit seroit pieres ses compains
darmes et de ceualerie ·

Et pieres li creanta uolentiers
et li tint loiaumeint son creant
que tant com il uesquit li tint
il compaingnie · et iama por tous ho
mes · Et ensi fu li rois luces crestiens
et tuit si home · par lamonestement
de pieron · Que me sires robers de
borron qui ceste estoire translata de
latin en franchois · et la uraie estoire
le tesmongne que sans faille chis le
translata ·

Et pieres maintint la tere lon
gement en grant force · et en
gendra · i · fil qui ot non herau
les qui puis fu cheualiers preus et
uaillans · Et quant pieres fu trespa
ses de cest siecle · la tere remest a son oir
qui en fu rois · et ot a feme le fille au
roi dirlande · ou il engendra · i · oir qui ot
non melians · Et dicelui meliant des
cendi vns autres qui ot non argistes
Et chil fu sages durement · et ot a fille
vne damoisele ⁊ · i · uarlet qui ot non
hector · Et cil hector fu · i · des millors
cheualiers del monde · et puis fu il rois
et ot a feme la fille au roi de norgales
Et dicelle engendra il lot le roi torcanie
qui puis fu rois ⁊ sires · et ot a feme le
seroir au roi artu · Et dicelle engendra
il · iiij · fiex li premiers ot non gauains
et fu mout bons cheualiers ⁊ preus ⁊
uaillans · Li autres auoit non agrauains ·
mais chil ne fu pas si bons cheualiers ·
ains fu orgueilleus trop durement · li
tiers ot non gerreies · et fu mout biaus
cheualiers et preus et hardis ⁊ asses
souffri paine et trauail · Mais au da
rain morut il uilainement par la main
bohr degannes · et li quars ot non ga
heries · et ne ualut pas mains de ga
uain le bon cheualier ·

Et sachies que tuit cil qui con
nurent mordret qui dierent
bien quil eust este fiex au roi
lot torcanie · mais non estoit · Ains
fu fiex au roi artu · et leingendra vne
nuit a sa serour · Et ce fu deuant ce ·

que li rois artus fust couronnes · ensi
poes uous sauoir que par droite gene
ration issi mes sires gauains que on
tient a si bon cheualier del linagne io
sef darimachie · Mais se tiust li con
tes a parler diceste lignie · si retourne
a ceste lingnie et a ceste estoire de io
seph · si uous deuisera li contes lestoire
tout apiertement sans mentir ·

Ceste partie dist li con
tes que quant iosefes se fu par
tis de pieron et de pharain a
qui il auoit comande agarder tant q̃
il fust garis · et dist li contes quil es
ra tant entre lui et sa compaingnie
par maintes iournees quil ne trou
uerent se forest non et bestes sauua
ges tout li pais estoit tous plains ·
si faisoient mal a maintes gens qui p
illuec passoient · que a celui tans fu la
bretaingne mout pourement pueplee
de gent · et par la ou il uenoient anõ
choient il la uraie foi ihu crist · et la
creance ·

Et sachies quil ne uint onques
ensi estrangne liu que il ne
feist auques sa uolente de
ceaus quil trouuoit · En tel maniere
estra iosefe grant piece par les estran
ges teres · et les ot laissie les vns cha·
les autres la pour preechier ⁊ por anõ
chier la sainte loi ihu crist · se li prist
a la parfin talent de repairier a gala
fort · Et quant il uint pres si uist que
li castiaus estoit amendes a double pl'
quil nestoit quant il sen parti · et ce
mieut mie de merueille que il auoit este
fors plus de · xv · ans · et auoit encor
le castel plusor abeies que li prodome
i auoient faite puis quil sen parti ·

Quant iosefes uint a gala fort · si
trouua que sa serour estoit tres
passee en cest siecle · et estoit
enterre en une abeie de iouste le castel ·
Mais galaad son frere quil ot laissie
petite cose et si poure quant il sen ala ·
a lu reuenir le trouua cheualier merueil
leus · et auoit receu lordre de cheualerie
de la main nascien · si sen merueilla mlt
de ce quil le uit si creu · mout firent
grant ioie et grant feste cil de gala fort
a iosefe et a son frere et a sa compaignie
et le rechurent a mout grant honour ·
si ne fu onques mais faite si grant ioie
come li dus ganors fist a iosefe que
mout li plaisoit ce quil estoit uenus
el pais · Et iosefes demanda mout des
treches galaad son frere · Et li dus ga
nor dist quil estoit li mieudres cheua
liers de la tere et li plus prodons de
son cors qui conuenist aquerre · ⁊ qnt
iosefes entendi ceste parole si en ot
mout grant ioie en son cuer ⁊ mie x
len ama de cuer entier ·

Tedens le premier mois que io
sefes fu uenus a gala fort · a
uint que cil del roiaume de
rocelice qui puis fu apieles grales li

manderent qui estoient sans singnor q̃
lor rois estoit mors nouelement · Et pour
ce li proierent il que il lor enuoiast tel sig
nor qui fust dignes de porter couroune
et qui eust pooir de tenir la tere ·

Quant ioseses oi ce si sen conseilla
au duc gannor · et anascien qui
emproit faire · Que se la tere fet
il demeure gaires sans singnor · il ne po
ra estre quelle ne uoist a perdition · Et
pour ce uous pri ie que uos me cõseillies
qui ie uoraii enuoier · Or nos enlaissies
conseillier · et demain si uous endurons
ce que bon est · Alendemain uinrent aui
si lui distrent · Sire nous disons sour
nos ames et sour quanques nous te
nons de diu que nous ne sauons nul
home si digne de tenir · i · grant roiau
me cõme est galaad uostre frere · Et
tant sachies que nous nei disons mie
tant seulement pour lui · que nous fai
sons pour diu iheſu crist · Or uous en
taisies fort il · que encore le demanderons
nous ailleurs · Lors mande deuant lui
xii · des plus prodomes qui sauoit en
la tere · Et quant il furent uenu deuant
lui si lor dist ce qui auoit dit au duc
gannor et a nascien · et il distrent qui
sen conseilleroient · Et alendemain li
rendoient respons de sa demande · Et
il lor donna le respit · Alendemain uin
rent deuant lui et li distrent ce meis
me que li autre li auoient dit ·

Et quant il orent ce dit si apie
la son frere deuant soi · et li dit
biaus freres ie uous raiest del
roiaume de rocelir par le los des pro
domes diceste tere · que par moi ne
les fas ie mie · et si pensoie ie bien · et
sauoie qui auoit asses bonte en vos
pour receuoir vne si grant honour
comme ceste est · Et ci sagenoille deuãt
lui et entrechoir le don · Au tiert iour a
pres se parturent de galafort nascien
et ioseſe · et gannor et galaad · et enme
nerent auoec aus grant compaignie
de cheualiers et ceuauchierent tant
par lor iornees qui enuinrent en la te
re de hoccide · et furent illuec recheu
a mout grant ioie et a mout grant
feste le iour de pentecoste en vne cite
que on apiele palagre courounerent
galaad et fu sacres et enoints de la main
meisme ioseſe ·

Quant la feste or durer del cou
rounement tant com il lor plot
galaad remest en la tere · i · fu
mour ames · et tant que apres sa mort
cangierent il la tere son non · et lapele
rent gales pour lonour de lui · Se on
ques puis ne li fu chis nons cangies
ne ne sera iamais tant come li siecles
durra · Et galaad prist a feme la fille
au roi de lontaines illes · et en li engen
dra il lienor · et celui lienor fu la droite
engendreure au roi urien qui tant fist
de proeches en son tans quar il fu cõ
pains de la table reonde · et ausi fu me
sires ywains ses fiens · a mort es plains
de sales vieres en la bataille qui fu en
tre le roi artu et mordret · la ou chis
mordres fu ochis et li rois artus na
ures a mort par la main dicelui mor
dret meisme ·

En iour ceuauchoit li rois ga
laad parmi vne grant plain
gne · et or cachie toute iour a
iournee · si lui auint ensi qui or tout
perdu ses chiens · si qui en issi fors
de la forest · a cel eure si com il estoit a
nuite · si que a paines uoit il ueoir ·
et par ce perdi il son droit chemin · et

ala atrauers dune lande · et quant il
ot ala uisques a mienuit · come celui
qui ne finoit des longier le lieu · qui l
qui doit aprochier · Si esgarda et uit
en une fosse lee · i · feu ardant ausi co
sil ieust grant plente de busse alu
mee · Il aproce celle part et ence q
il esgardoit et pensoit a celle cose · il
oi une uois qui li dist ha galaad
se mi prochain parent fussent chi
ausi come tu es · ie ni souffrise mie
tel dolor et tel angoisse come ie fais ·
Quant galaad oi ce que chil
le claime son parent il ende
uint tous esbahis · Et ne por
quant il li dist · Cose qui a moi paro
les di moi qui tu es et por quoi tu
es luites a tel torment que trop le de
sir asauoir · Je suis fait il symeu · i · tien
parent dont tu as maintes fois oi
parler · si est li miens cors mis en cel
te dolour pour espanir · i · pechie que
ie fis ia dis enuers pieron · si as bien
oi dire que ce fu · Mais por dieu et
por moi alegier fai tant que ie soie
ramenbres en aucune religion ou on
depri nostre singnor por moi · que
il par sa douce pitie ait merchi de
moi · symeu fait galaad uoiremet
ai ie maintes fois oi parler de toi ·
Tu es mes parens prochain · or
me di se cestc dolor ou tu es te fau
dra ia · Je le te dirai fait symeu · se tu
me creantes a faire ce que ie te di ·
Je le te creant fait galaad ·
Et encore te ferai ie plus por
ce que tu es mes parens · car
ie iferai une abeie estorer
et ferai comander en mon uiuant
que quant ie serai mors que ie isoie
enteres · Et ce sera alegement a ta
ame · que ie sai bien que labeie amen
dera mout si tost come ie iserai mis ·
et chil len merchie mout · lors dist si
meu a galaad · sachies que ceste pai
ne ne mest mie pardurable que si
tost come li bons cheualiers uendra
qui sera apieles galaad por moi ui
siter estaindra li feus en seuestance
de ce qui l naura en lui point de feu
descaufement de luxure · et en celui
tans faudront les auentures qui
en cest pais auendront par la ue
nue del saint graal ·
Tant laissa symeu a parler q
plus nen pot traire · Et quit li
rois galaad uit qui l ne par
leroit plus si sen entra en son chemi ·
et sen reuint par auenture dont il
estoit uenus treuant · Et quant il fu
uenus si trouua sa maisnie mout
esmaie et mout desconfortee por lui ·
car il auoient por qui l ne li fust mes
auenu en aucune maniere · et a lende
main fist li rois mander pres et
long par toute la tere machons et
carpentiers · et fist monder et fonder
la ou symeus estoit une abeie de la
trinite · et il quist tout lestourment
et tout le uiure as moignes · Et quit
il les iot mis si conuenables com il
pot · si essaucha et actrui le lieu tant
come il uesqui · Et quant il fu trespas
ses dicest siecle on la torna en tel ma
niere que bien peust illuec demorer
CC · ans · anchois qui l poresist ·
Et puis larmerent de cauches
de fer et le mistrent desous
une tombe dor en tel manie
re que dales lui fu son hiaume fi
pee a son caues et sa couroune · et
apres mistrent desous une tombe

Viele et rice qui puis ne por estre remue
par home uiuant deuant ce que lan
celos iuenist qui le leua a grant pai
ne. Mais atant enlaisse ore li contes
a parler et retorne a iosefe.

Quant iosefe or courone
son frere galaad et il se fu par
tis de lui. il estra tant qui enuint
a galafort. et quant il ifu uenus on li
dist que ses peres estoit trespases de
cest siecle si en fu mout desconfortes
que mout amoit son pere de grant
amour. et il meismes fu mout foibles
de iuner et de ueillier si ala ueoir le roi
mordrain tous malades et tous deshai
tes en celle abeie meisme que li rois
fist fonder. Et il le salua. et li rois li
dist que bien fust il uenus q̃ mout
lauoit desire por ce que si lonc tans
auoit este fors del pais. Et il li demã
da coment il li estoit. et il li dist que
il li est miex qui ne soloit. et sachies
fait il que ie trespaserai demain a
eure de prime q̃ tout ensi le ma li
haus maistres mande.

Quant li rois oi celle parole
si cõmencha mout durement
a plourer. Et dist a iosefe. sire
puis que uous me laissies. or demorai
ie tous seus. por lamour de uos. et
por les biens fais que ie sauoie en uos
et auoie trouue. auoie ie laissie ma ter
re et mon pais.

Et pour dieu ie uous pri q̃ uos
me laissies aucune cose de p
uos en ramenbrance de cõfort
apres uos trespassement. et il dist q̃
ce feroit il mout uolentiers. lors com
mencha a penser quele cose il li proit
laissier. Lors li dist. sire faites moi a
porter cel escu que uos portastes en la
bataille quant uous uous combatis
tes encontre le roi tholomeum. et il
li dist uolentiers. lors li fist aporter
tout maintenant que il lauoit ades
oloi. Se ia ne fist. i. iour qui nel bai
sast. ij. fois ou. iij. A celui tans que
chis escus fu portes deuant iosefe
auint qui comencha a saimer par
mi le nes si qui ne por estre estan
chies. et il prist lescu et ifist une
crois de son sanc. puis le bailla au
roi mordrain et li dist sire iai faite
en cest escu une crois de mon sanc
meismes. si ne tentres iamais lescu
qui ne uous souuiengne de moi q̃
la crois que iai faite duerra tous
iours ausi fresce et ausi uermeille
com elle est orendroit tant come li
escus duerra. Se iamais nus chis
qui soit ne le prendera a son col iusca
tant que galaad li tresbons chiis
uenra qui le pendra a son col.

Et por ce ne soit nus tant har
dis qui a son col le pende iusc
ques a tant que chil uenra
qui le pendra a son col. a qui il est cõ
mande. que autresi cõme chis escus

Cest plus merueilleus que autres · ensi uer
ra on que en celui galaad ara plus
haute ceualerie que en nul autre chr.
Lors prist li rois lescu et lecomen
cha abaisier mout durement
et dist tout emplorant · ha
dieus veneois soies uous qui maues
toll u aueoir ceste crois · lors dist aiose
fe · Sire quant uous me laissies si vo
ne ramenbrance de uous dites moi
ou ie porai cest escu trouuer · que ie
uaudroie que il fust en tel lieu ou li vos
ceualiers le trouuast · Je uous lo fer
iosefes que uous le metes la ou nas
ciens se fera mettre apres sa mort · si
metes lescu illuec que sans faulle · la
uenra li vons cheualiers au chinckes
me iour · quil aura receu lordre de
ceualerie · Et li rois li dist que ensi le
fera il · Si fist mette lescu el lieu ou il
soloit estre · Lendemain trespassa io
sefes del siecle tout ensi come il auoit
dit deuant le iour · Et fu enteres
en celle abeie meisme · puis enuin
rent la chil desto sse et en porterent le
cors en lor tere por vne grant famy
ne qui iestoit · Ce fu uerites prouuee
et lestoire del saint graal le tesmoigne
que en la uenue del saint cors · uint en
la tere tant de bien de toutes coses quil
distrent uraiement que ce auoit fait
nostre sires p miracles de luy · et fu li
cors enteres en vne abeie de glay · mais
or laisse li contes a parler de luy et retor
ne a alain le douzime fil bron · dont
li contes se est longhement teus
pour deuiser autres aueutures que
il a deuise mot a mot tout lestre
et toutes les coses ensi come elles
auinrent ·

Or dist li contes que quant iose
fes fu el trespassement del siecle
si quil ne por plus quil ne ren
dist la naturele dete · Il regarda deuant
lui et vit alain qui ploroit de iour et
de nuit · Et quant il vit ce si enfist chie
re mout troublee · et li dist alain · por
quoi ploures uous · Sire fait il ie plor
ausi come loeille qui mout se doit deme
ter quant elle remaint sans pastour
Que lors asses tost legierement li cour
ra sus li leus · Sire tout ce di ie por uos
qui estes mes paistres et ie uire oeille
et ore me laissies et de partes de moi
Cil uous gardera fait iosefe qui sera
vons et loiaus et non mie paistres
mescreans qui laisse ses oeilles ra
mener de si luira son cors a mort · Jas
paistres viaus dous amis te gardera
et metroi que ie te di uoir quil metra
en toi si grant garde que li anemis
ni porra mettre la main ·
Lors fist iosefes aporter le saint
uaissel et dist a alain ie uous
rauest del saint uaissel et dicel
don dont ihu crist meisme rauesti
mon pere · Et quant vous trespas
seres di cel siecle · uous emportes

rauestir quiquc uos uaudres · et il re
chut le uaissel tout maintenant mis
lies et mout ioians de ce qui li a o
troie.

Quant ioseres fu trespasses a
lains sen ala fors del pais et
en mena tous ses freres qui
estoient marie fors seulement · J · qui
auoit anon iosue · Jcil nauoit mie
encore feme · et si estoit vns des plus
biaus cheualiers del monde et celui
qui alain amoit miex de tous ses
freres · Quant alains sen fu partis
de gala fort · si parent li demanderet
quele part il iroit · Certes fait il ie
ne sai fors la ou auenture me menra ·
et il enmena ses freres et cent de ses
parens · Et dist que de celle lignie
publieroit aucune gaste tere sil le
trouuoit · et il feroit de tout son poir
de honorer et seruir ihu crist · Tant
ala alains en tel maniere que auen
ture le mena en · i · estrange roiau
me ou il auoit plente de morte ger
fores seulement de tere cultiuee ·
et apieloit on le roiaume la tere fo
raine · Et estoit li rois de la tere me
siaus et demouroit a coustumeement
en vne soie chite que on apieloit ma
ante · et cis estoit rois paiens et
tout chil del roia iume autresi ·

Quant alains uint en la chi
te qui maante estoit apie
lee · li mescreant qui uirent
la compaingnie ses merueillierent
mout quex gens il estoient · por ce
qui les uirent nus pies et en poures
uestimens · Et quant li rois gala
fer oi dire qui auoit uenu noueles
gens en sa tere si comanda que on
les li amenast et on si fist · Et quant
il les uist il lor demanda de lor estre ·
et il li distrent que il estoient crestiē
et nes de la chute de iherusalem ·

Et quant il oi ce si demanda li
quels estoit sires de aus · Et
il li monstrerent alain · Et al
li dist alains · me sauries uous con
seillier de ma maladie · Sire fait il
oil · Se uous fachies ce que ie uous
en senguerai · Je uous quidroie ren
dre sain et haitie dedens · iij · iours · se
uous me creantes a faire ma uolen
te · Oil fait calafer uous ne me cō
manderes ia cose que ie ne fache ·
Et coment uous encreroie ie fait
alains · Seurement men poes uous
croire fait il que il nest riens el mon
de que ie ne feisse por sauoir · p
foi fait alains · dont uos dirai ie
quil uous conuendra faire · Et se
uous ne le faites iamais ni garires ·
Or dites fait li rois que me con
uendra il faire · Je le te dirai fait
alains · Rois sachies tout uraie
ment · que se tu uieus iamais ga
rir il te couuient laissier la loy sar
rasine · et ardoir les ydoles que tu
as longement aourees · Et quant
tu auras renoie la nemi en qui loies
tu as si longement este · Tu reche
uras la loy ihu crist et seras bau
tisies · que autrement ne poras est
vons crestiens ·

Et quant tu seras crestiens
ie te monstrerai · i · saint
uaissel de qui ueoir seule
ment tu seras mondes et garis de
la meselerie que tu as si quil ni par
ra ia que tu aies este mesiaus · Et

se ie nel fais ce que ie te die · Se octroi
que tu me faces le chief coper ⁊ a tos
mes compaingnons aussi.

Quant li rois qui mort estoit
desirans de sa garison oi la pro
messe que chil li faisoit si sen
esmerueilla mout · Se ferai ce que tu
me conseilles · Mais bien saches ura
iement se tu nel fais ce que tu me
promes · Se ferai de toi si grant iusti
ce qui enstra parle a tous iours mes.
Rois dist alains fai de moi quanque
tu uaudras se tu nes garis le iour
mesmes que tu seras garis crestiens.
lors fist li rois abatre le temple ou
li dieu estoient cultiue et oure · Et
apres ce fist les ydoles depechier ⁊
ardoir · quant il ot destruites toutes
ses coses ou onproit entendre la loy
paienne · Si fist emplir alains une
cuue daigue toute plaine · Et qui
elle fu benete et proseignie si cō elle
deuoit · li rois calafes entra dedens
et rechut baptesme diun prouoire
qui estoit apieles alphasem · Et por
lamour diceluy qui estoit sainte
cose apelerent le roi aphasem · Et por
la mor diceluy qui estoit sainte cose
porta il le saint uaissel · Et il auint si
biele auenture que tout maintenant
que li rois le uist fu il garis et mon
des de sa meselerie · Et quant il uist
que si bien li estoit auenus que il
ne quidoit pas quil li peust auenir.

Si dist que uoirement estoit
ce sainttisme cose li uaissiaus
et beneoite · et que cestoient
ces ministres ihu crist · si deuint
maintenant por celle miracle si pro
dons quil fist tous ceaus ochire ki
crestien ne uoloient estre · par quoi
toute la tere fu conuertie en mait
de vn mois.

Vant li roiaumes de la tere
de la tere foraine estoit ensi
a la loy nostre singnor conui
tus · Li rois dist a alain · Alains ma?
dous amis · ie uous requier por diu
que uous faichies por moi une co
se que ie uous requerrai · Sire fait
alains or le me dites · et ie le ferai se
ie le puis faire · Alains fait li rois
ce que ie uos requier · cest que li
saintisimes uaissiaus demeurt en
ceste tere · Et sachies sil uos plaist
quil i demeurt · Se ferai por lamor
de luy · i · castel fort et bien seant · et
ferai encore ferai por lamor de uos
ce que uous doit torner a grant
honour ⁊ · que ie donrai a iosue uo
stre frere ma fille a feme et li laurai
toute ma tere · si que en mon uiuant
le courounerai por ce que ses uais
seaus des ore mais soit en ceste te
re · Et alains dist bien · quil vuet
bien quil i remaingne que ausi la
uoit il porpense de reuestir iosue
apres sa mort · li rois a fait tot
maintenant uenir sa fille deuant
luy · si le doune a iosue · Et puis fist
sor vne aigue rade fermer · vn
castel fort ⁊ bien seant et fist dedens
biaus palais faire et bieles mai
sons si que a paines proit on plus
riche trouuer.

Et quant il fu fermes il trou
uerent a vnes des portes les
tres uermeilles nouelement
escrites qui disoient chis castiaus
doit estre apieles corbenic · Et ces

lettres estoient escrites en caldeu·Et cor
benic vaut au tant en cestuy langua
ge come li saintisme uaussel·Quant
il uirent le non escrit·si distrent a nre
singnor ne plaisoit mie quil fust apie
les par autre non·si lapielerent mai
tenant corbenic·

Et firent uenir dedens gens por
puepler le castel·Et firent
autres coses asses·Et quant
il lorent pueple·il raporterent le
saint uaissel et le mustrent en vne
cambre en haut dedens le maistre pa
lais·Au diemenche apres que li sains
uaissiaus ifu aportes el palais·li rois
comanda que les nueches fussent
de iosue et de sa fille et elles si furet
et a celuy iour se dessaisi li rois de tou
te sa tere·fors dune chite·et en ra
uesti iosue·et endeuirent outreemet
cil del pais si home·Ensi fu iosue si
res et rois de toute sa tere·et en celuy
iour que les nueces furent faites·
Tout cil raemplisent qui estoient
el palais de la grace nre singnor et
del saint uaissel·en tel manere quil
eussent tous les biaus mangiers q
on peust deuiser·Celle nuit iut iosue
entre luy et sa feme en samble en une
cambre aual·et engendra amynadap
quy fu rois apres iosue·Et or tout
le roiaume que on apiele la tere
foraine·

Celle nuit iut li rois en son
maistre palais·et li fu fais
ses lis en mi lieu mout biaus
et mout riches·au soir quant il or
dormi·Et il fu esueillies·il regarda
deuant luy·et uit le saint uaissel·de
uant luy couuert dun uermeil sa
mit·Et uit deuant·i·home quil ne
connissoit pas en samblance de pro
uoire·quant il est el secre de la messe
et entor luy oi plus de·cy·uois·quy
rendoient graces a nostre singnor ce
li sambloit·Et si oi entor luy·i·braut
de pennes ⁊·i·debareis ausi grant co
me se tuit li oisel del monde ifussent·

Et quant celle loenge fu remese
et li sains uaissiaus en fu por
tes la dont il est uenus·vns
hom ausi come tous enflambes·en
uint au roi alfasam ou il gysoit et si
luy dist·Rois en cest palais ne doit ge
sir ne tu ne autres·que apaines de
uroit hom mortex demorer el lieu ou
li sains uaisseaus fust ensi honores co
me tu as veu·Et tu fas trop grant
hardement quant tu uenis gesir·Et
nre sires vuet que uengance en soit
prise·Lors lausse courre vne glaue
quil tenoit et le fiert pmy les quisses
ambesdeus·si quil parut outre·⁊ dist
au roi·or esgardent li autre quil ne re
maingnent el palais auenturens que
bien sachent il uraiement quy des ore en
auant nen pora il eskaper quil ne muire
ou quil nesen parte a honte sil nest ou
treement bons cheualiers·Lors sen
part et retrait sa glaue a luy·Et au
retraire que il fist se pasma li rois
del angoisse quil sent·⁊ iut le rema
nant de la nuit si angoissens quil quy
doit bien mourir ains que lendemain
li iors uenist·

Et alendemain quant li baron
uirent le roi si naure sine fu
rent mie espoentes·Si lor de
mandent coment ce li estoit auenu·
ha·Biaus singnor por dieu ostes

de cest palais deliurement. Que li liex
iest si bons pour le repaire del uaissel
saintisme. que nus sans le congiet del
haut maistre ne sen doit repser. Et
sachies que chis palais a plus haut
non que uous ne quidies que il a ano
le palais auentureus. que auentures
et merueilles iauendront plus que
en autre lieu ce sachies vous.

Ensi ensengna li rois le non del pa
lais a ceaus qui ne sauoient pas
le non. Et fu puis ensi apieles
por lauenture qui auint au roi denuit
Si uint puis maint cheualier qui uo
loit demourer. Mais sans faille
nus ni demora que au matin ne fust
trouues mors ou mahaignies iusca
tant que mesires gauains li nies le
roi artu uint. Ceil ni morut pas sans
faille. mais il ior tant de honte et de
laidure quil nel uausist tant auoir por
le roiaume de logres. Et li rois alfasa
ne uesqui puis que .x. iors. quil fu
naures. Ne onques puis nen porga
rir. Et trespasserent en .i. ior del siecle
entre lui et alain. Et furent entere li
vns dales lautre en vne eglise acorbe
nic. Apres tint li rois iosue sa tere ui
gereusement. Et apres lui regna ses
fiex aminadap. qui ot vne des filles
au roi luce de la grant bretaingne. de
celui damoisel et de celle damoisele issi
li rois catelois cheualiers preus hardis
a dieu et au siecle. de celui issi ma
naal. Et de celui manaal issi li rois
lambor et tout chil furent entere li
vns dencoste lautre. et furent tuit apie
le en sor non pesteor.

Cil lambor fu prodons et ama
dis sor toutes coses. et fu mult
bons cheualiers. Cil auoit auoit .i. sien
uoisin qui marchissoit aluy et estoit rois
mout riches sarrasins. mais crestiens
estoit deuenus nouuelement. il sentre
gertoient de tout lor poir.

Un ior auint que li rois lambor
et li rois brullans orent gent
assamble deles la marine. Et
firent batailles grandes et merueilleu
ses des vns encontre les autres. Et
tant que li rois brullans fu outreemit
desconfis et sen fuy tous seus uers la
marine. et quant il fu uenus si troua
une nef nouelement arriuee. Mais
celle nef estoit si biele et si rice come li
contes a deuise cha deuant que ce fu
celle meisme nef que nasciens uint en
ille perdue. Quant li rois uint ala ri
ue il sailli en la nef. Et quant il uit
lespee quy gisoit sus le lit. il le prist et
le traist del fuere et reuint ariere et
trouua le roi lambor. Et quant li rois
brullans le uit si le feri desus le hiaume
si fu lespee si trenchaut quil fendi le roi
et le cheual iusques en tere. Ceex fu li
premiers cops del espee quy fu ferus
en la grant bretaingne. Si enauint si
grant psecutions en la tere de gales
por uengance del roi lambor que dieu
ama tant que de grant tans les tere
as laboureurs ne furent graingnies
ne ni croissoit ne bles ne autres coses
Ne li arbre ne icroisoient ne ne poroi
ent fruit. ne en aigue. ne trouuoit
on poisson se petit non.

Et par ce fu elle puis apielee la
tere gaste. Quant brullans uit
que lespee si bien tailloit il pen
soit quil retorneroit por le fuerre. et
il si fist. Et si tost come il prist le fuere

il cai mors deuant le lit et distrent al
qui adont uirent ceste cose qui l estoit
mors par le pechie del espre traite.
Si demoura illuec li rois illuec
tant que vne pucele lengendra
hors. Car il nauoit home si
hardi en lost qui osast entrer en la nef
por les lettres del bort qui le defen
doient si come li contes a deuise cha
en ariere. Et p ceste raison que ie uos
ai contee furent li doi roiaume qui
marchissoient lun a lautre gaste.
Apres le roi lambor regna li rois pui
lans ses fieus qui fu mahaignies des
.ij. quisses en une bataille de rome. ⁊
pour le mahaing qui l rechut en celle
bataille lapelerent tuit cil qui le conu
rent le roi mahaignie. por ce qui ne
por garir de la plaie tenant que ga
laad li tresbons cheualiers le uint ui
sitier. Mais lors sans faille gari il. et
de celui descendi vns rois qui ot non
pelles biaus cheualiers durement et
preus et hardis. Cil ot vne fille qui
passa de biaute toutes les femes
qui onques fuissent en la grant bre
taigne se ce ne fu seulement la roine
genieure la feme au roi artu. En cele
damoisele qui tant ert biele engen
dra lancelos dele lac galaad le bon
eure cheualier qui mist a fin les a
uentures del saint graal. et de la
grant bretaingne.
Et por ce si l fu engendres en pe
chie n esgarda pas nre sires
ains garda a la haute brance
dont il ert descendus. et a la bone uie
et au bon proposement qui l auoit si
li otria nre sire p sa bone eurte tant
de grace qui l mist a fin toutes les
auentures ou li autre auoient faillie.
Si laisse ore li contes a parler de la bra
ce alain que bien a ore deuise ce qui l
en uoldroit dire et retorne a parler de
celidoine le fil au duc nascien.
Ce dist li contes quant ioseses
fu trespasses de cest siecle ke
a son trespassement fu nasciens
et celidoine et narpus li fiex celidoi
ne qui estoit ia biaus bacelers. Qnt
ioseses fu enterres. Nasciens remest a
uoec le roi mordrain por faire lui co
paingnie. Et auint ensi que entre
lui et sa feme et la feme au roi mor
drain trespasserent tuit en .i. iour
de cest siecle. Et les .ij. dames furent
enfoies en labeie meisme ou li rois
mordrains ert enfois. Mais a nasci
en ne plot mie qui l fust mis. ains
se fist mettre asses lonc diluec en une
abeie. li rois mordrains fist auoec lui
porter lescu et le laissierent en labeie
ou maint cheualier uinrent puis.
Mais onques puis ne le pendi nus a
son col qui ne s en repentist. que li vn
moroient malement qui le metoient
alor cols. Et li autre naloient pas lon
gement qui l ne fussent mahaingne
en aucune maniere. Et ensi repai
roit toudis li escus iusques a tant
que galaad li tresbons cheualiers le
pendi a son col. Mais or laisons del
escu a parler si uous durons de celidoi
ne. et de son estre.
Quant il se fu partis de celidoine
son pere. il ala entre lui et son
fil narpus en la tere que li rois
li auoit donee. Et fist cheualier de son
fil cel an meisme. et tint sa tere si en
pais qui l not onques uoisin qui enco

tre luy osast guerre mouuoir. il ama
dame dieu de tout son cuer et fist au
mosne as poures gens. et il sot tout
le cours des estoiles et dastronomie
tant que ce est merueilles.

Et par ce pot il auques conoistre
les coses qui estoient a auenir.
dont il auint une grant auen
ture que il esgardoit une crois une
fois el cours des estoiles si ujt tout apier
tement que il uendroit une grant fa
mine en la grant bretaigne si grant q̃
il enconuendroit maintes gens morir.
par defaute quil ne trouueroient nule
ujande. lors dist a son seneschal ales pren
dre tout mon tre sour en quel lieu que
il soit si enfaites del tout acater ble.
Certes sire fait li seneschaus uous en a
ues. ij. tans plus quil ne uous en cou
ujent. Se uous en caut fait li rois que
il me plaist ensi que uous le sachies. Et
chil le fist tout ensi come il lauoit comã
de. et fist acater loing et pres et le fist
ostoier tout purement. De ceste cose
que li rois fist parlerent mout pres et
lonc et distrent entraus chis rois quide
morir de faim et sengaberent asses en
traus priuecment. mais il setinrent
tuit pour fol et luy por sage. q̃ ains
que li ans fust passes. vint en la te
re de la grant bretaingne si grant
chiertes et si grant famine quil en mo
rurent asses de faim.

Lors enujnt vns messages as
saisnes et lor dist. Se uous en
uolies aler en la grant bretai
gne el roiaume que li rois celidoines
tint uous trouueries plente de tous
biens. Quant li saisne oirent ceste
nouele si emprisent conseil entraus
quil emproient faire. tant quil sa
corderent a ce quil uroient en cel roi
aume a force de gent et destruirẽt
tout le pais et homes et femes et
prendront les biens quil trouuerẽt
ainsi distrent que ce feroient il et
si entroient en mer a tout grant gẽt
a ceuaux et a armes.

Et en celle nujt meismes cil
furent entre en la mer fuyant
il a celidoine quil regardoit
es estoiles. si ujt que li saisne uenoi
ent sor luy a oist por luy desiriter et
tollir sa tere. Lors enuoia par tout
le pais et manda ses barons quil
fuissent aurier iour au castel qui se
oit sor la mer ou il quidoient que li
saisne arriuaissent. Et il se merueille
rent mout que li rois uoloit. Si se
hasterent tant de cheuauchier quil
ujndrent a eure de prime au castel
ou li rois estoit uenus qui les atten
doit. Quant il furent tuit assamble
si lor dist li rois. Singnor saues uos
por quoi ie uous ai mande a si grãt
haste. ne nul sire fort chil se uous ne
le nous dites. Et il lor dist. sachies
que auujt des le premier sõme arri
ueront li saisne en cest castel a si
grant forche et a si grant gent que
se il puent uenir a tere sain et deli
ure. ie uous di quil aront en poi de
eure nre pais gaste et essillie. a
ce quil ont bien. iiij. homes a. i. des
nos. or esgardons que nos em po
rons faire. que nous somes or en
droit en point de perdre tere et ho
nor se dieus ne nos aide.

Quant narpus qui encore
ne sauoit riens de ceste cose

oi ce si dist a son pere. Sour ceste cose
nous pora on bien conseillier. chi deuãt
a une forest grande et haute ou nos
enterrons sempres si tost com il sera
a nuitie.

Et la les atendrons tout illuec
quil soient fors des nes. 7 qũt
il les auront eslongie. i. petit
les assaudrons nous de. ij. pars si q̃
il ne pront uenir alor nes. et lors les
uerres si esbahis et si esperdus quil
nauront ia en aus deffense. Et en cele
maniere porrons nos uenir au de
seure deaus. A cel conseil sacordent
tuit cõmunement. et dient que nar
pus a mout bien dit. Au sour quant
il orent mangie il prestrent leur ar
mes et sen issirent fors del castel et
semistrent uers la forest au plus
pres de la riue. Et quant les nes fu
rent arriuees deuant le castel. Il se
traient en une praerie et distrent
alor sergans quil apreussent leur
armes. Et cil sen uont alor nes por
faire ce que on lor auoit comande.
Et quant chil qui estoient en la fo
rest uirent leur point. il laussierent
les cheuax corre et les ferirent de
toutes pars si mortelement quil en
uerserent maint p terre. Et quant
cil se uirent soupris si uaudrent re
tourner alor nes. mais il ne porent
que il trouuerent les autres qui lor
uinrent alencontre.

Et quant il uirent ce si torne
rent uers le castel pour entr
ens. que il quidoient q̃ tuit
chil del castel fussent fors. Et quant
il furent pres de la porte si encontre
rent ceaus qui enissirent tout fer
arme si torna la desconfiture sor ceax
de sarssoingne que nen ireme est nus qui
ne fust ochis.

Ensi fu garantie la tere celidoine
par son sens. de. ij. coses si en fu
celidoines mout lies et sen re
paira ariere la dont il estoit uenus. Et
quant ce auint que il duit morir il se fist
enterer en la chire de camalaot. Et
narpus tint apres son pere la tere 7
ot. i. fil qui ot non nascien. Dicelui nas
cien issi vns autres rois qui ot non a
lains li gros. li autres rois qui de celui
alain issi ot non ysaies et fu prou
dons et loiaus et honora son creator
li quins rois qui de celui descendi ot
a non encam bons cheualiers et har
dis. Cil sen ala en gaule et prist la fille
marinoex dont il ot le roiaume de
gaule. Cil uesqui longement. et ot
i. fil qui ot non lancelos. Cil sen parti
de gaule. Et ala en la grant bretaigne
et prist a feme le fille au roi dirlande
et ot la tere qui son pere auoit este 7
en fu rois chis rois qui lancelos fu
apieles ot. ij. fiex. et furent ambe
doi roi. et ot li vns a non bans et fu
rois de benoic. Et li autres ot non
bohours. et fu rois de gãnes. Cis
bans ot. ij. fiex. dont li vns ot a
non lyonaus. Et li autres bohors.
Mais dicelui lancelot qui fu peres
au roi ban auint mout grant mer
ueille qui ne faut mie a oublier. si
uos dirai quele elle fu car elle ne
faut mie a oublier.

Iours fu que li peres ban fu
mout prodons. et dales vne
siue chire auoit. i. castel de
biele garde. et vne dame dedens

qui estoit feme au cousin lancelot · cel
le dame estoit la plus biele dame
qui adonques fust en la grant bre
taingne · Et auoec ce estoit elle si bie
le dame et si sainte et si religieuse
quelle auoit tous iors empres sa
char la haire uestue ·

Et tout ausi come la clarte del
siege ne se puet celer quant
il est sor le candelier que onne
la uoie · tout ensi ne se puet celer la
biauite de la dame · Et por ce le con
nut li rois lancelos · et par ce sacoin
ta il de li · pour le bien qui sauoit en
li · mout ama li rois la dame et la da
me lui · Et tant que fole gent qui
estoient plain de maleingne esperit
notterent ceste cose en mal · Et dis
trent que li rois la mout de fole amor
Et tant parlerent de ceste cose que
li maris a la dame qui cousins estoit
lancelot en oi parler · et li dist · i · siens
freres · Sire mout poes estre dolans
que li rois lancelos uous deshoneu
re de uostre feme · Certes se ie estoie
de uous ie men uengeroie · Certes
fait li dus ie men esmerueil mout
se il le fait · Et se ie sauoie qui me
porchasst ma honte si come onle
me dist · Je ne lairoie en nule manie
re que ie ne men uengaisse · or uous
empoes uengier fait il que il est en
si come ie uous di ·

Et ie uous creant uraiement
que ie men uengerai ausi
tost come ie en uendrai en
lieu et en tains · Ainsi laissierent il
ces paroles · et il estoit quaresmes 7
estoit pres de la pasque · et lors ue
nout li rois ueoir casciun iour la da
me · et si uenoit · la dame aloit aui
si se delitoient tant el seruice nostre
singnor que merueilles estoit · le ior
de la crois aouree auint que li rois
entra en la forest perilleuse et fu nus
pies et en langes et se mist en · i · sen
tier et aloit tout droit en vn hermi
tage qui en la forest estoit ·

Quant il fu uenus li dus le sui
come chil qui se uoloit uengier
de sa felonnie qui l auoit enpen
se a faire · Si auint que li rois sot fet
confes et ot oi le seruice del iour · et
sen issi fors et ot talent de boire · si
torna a une fontaine qui illuec de
uant estoit · Et ence qui fu abaissies
por boire · li dus li uint par deriere
et le feri si durement que il li fist le
chief uoler en la fontaine · quant il
uit la teste qui estoit en la fontaine
il li fu auis qui l nestoit mie encore
bien uengies · Si ne faisoit tant de
pieches del cors que nus ne le peust
connoistre · lors mist en la fontaine
ses mains por traire fors le chief ·
Et maintenant en auint vne tele
miracle que laigue qui deuant fi
uoit este froide come glace · Come
cha auoillir a grans ondes · 7 estoit
si caude que li dus en ot toutes les
mains escaudees 7 arses · Anchois
qui l les puest retraire fors ·

Et quant il uit ceste cose · il sot
bien qui l auoit mal esploite
et que dieus estoit courecies
alui por le pechie qui l auoit del pro
dome qui l auoit ochis · Et dist a ce
aus qui olui estoient · metes tost
cest cors en tere que se on sauoit ci
ie leusse ochis · riens ne me garan

troit que ie nen morusse. Quant il oi
rent ceste parole. si enforcent le cors
tresdeuant lermitage et sen raleirent
alor osteux. Et quant il enfurent
pres. il encontrerent. i. enfant qui sen
afuioit. et dist au duc.

Sire nouueles uous sai adire
mout meruelleuses les tene
bres sunt en uostre castel si
grandes que nus qui enissoit ni ue
oit goute. Et ce auint orendroit a
eure de midi. Quant li dus oi ceste
parole si dist a ses homes qui oui
estoient singnor. mal auons esploitie.
Sire font si compaingnon alons dau
tre part. Certes fait li dus nonfe
rai. ains sauerai que ce est. lors sen
ala tout droit a son castel. et quant
il uint la ou il trouua loscurte si grãt
qui estoit par tout le castel espandue
Et quant il duit entrer en la porte si
chai une partie des creniaus sor lui.
et fu tous acrauentes. et cil qui auoec
lui estoient qui auoient este ala felo
nie faire. Ainsi uengra nre sires le
roi lancelot del duc. qui par sa felon
nie lauoit ochis. et boulli la fontai
ne iusques atant que galaad li fiex
lancelot delac uint. Et encore en
auint il. i. autre miracle qui ne fu
mie mains biaus dicestui. que quãt
on ot une tombe sor lui mise. il en auint
si grant meruelle que endroit celeure
qui auoit este ochis. issirent goutes
de sanc qui auoient si grant uertu q̃
ia cheualiers ne fust si fort naures q̃
il empeust a touchier a ses plaies q̃
il nen garesist maintenant.
Ceste meruelle fu anonchie p
le pais. Et tant que tuit li
cheualier poure et rice uenoient tuit si
tost come il estoient naure. Vn iour
auint que pardeuant la tombe passoit
vns lyons et aloit cachant. i. cherf q̃
il a consiui illuec deuant la tombe. si le
prist et ocist.

Et en ce qui le uoloit mangier.
si reuint daurre part vns au
tres lyons famileus si le uoit
sa proie tollir. Mais cil qui deuant
estoit uenus ne li vaut pas laissier.
ains deffendi sa uiande de tout son po
oir. et ensi comencha le mellee des. ij.
lyons. Et tant sentre batirent as on
gles et as dens qui ui or celui qui nor
plus de. x. plaies. Et quant il se furẽt
ensi entre plaie et blechie que il ne po
rent plus. Si enuint li uns ala tombe
dont encore issoient goutes de sanc. Et
quant cil fu uenus ala tombe il comen
cha alechier le sanc. et puis lecha ses
plaies dont il estoit si mal atornes. si
li auint si biele auenture qui fu maun
tenant ausi sains come deuant. q̃ quãt
li autres lyons uit ce si fist ausi com
ses compains auoit fait. Et lors fi
rent li doi lyon pais si bone que on
ques puis ni ot mautalent. ains se
couchierent li vns au chief de la tom
be. et li autres as pies et peistrent la
tombe en garde ausi come sil eussent
paour que on ne les remuast.

Et maintes fois auint puis q̃
quant cheualier uenoient po
gatir daucune plaie. il ni po
oient atouchier por les lyons. qui le
gardoient. Et quant aucuns uoloit
uenir a force si lochioient le lyon. ne
ia ne fust ne ior ne nuit que la tom
be fust sans lun des. ij. lyons. q̃ quãt

il auoient faim · si en aloit li vns en
proie et li autres demouroit por gar
der la tombe · Et dura ceste merueille
iusques atant que lancelos de lac i
uint qui les ochist ambedeus · Chi
se taist ore li contes de toutes les lin
gnies qui de celi doine issirent · et re
torne a une estoire de merlin qui con
uient a fine force a ioster a lestoire
del saint graal por ce que la brance
iest · et li apartient et comence me
sires robiers en tel maniere come
uous pores ou · sil est qui le uous die
Or nous consaut · sainte marie ·
Explicit li comencement del estoire
del saint graal · Et chi apres uient
lestoire de merlin · Dieus nos maint
tous a boine fin · Amen

Tout fu uries li anemys · quant
nostre sires ot este en infer ·
et il en ot iete eue et adam
et des autres tant come il li plot ·
Et quant li anemi uirent ce · si en
orent mout grant paour et mout
grant merueille · et se sambleremt
et distrent · qui est chis qui si nous
sourpuet que fermetes nule que
nous eussons ne puet encontre
lui contrester que il ne feist ce que
lui plot · Nous ne quidiens mie q̃
nus hom puest naistre de feme
qui ne fust nostres · et ci nous
destruist ensi ·

Comment est il nes que nous
auons ueu en lui nul delit
terrien · ensi come nous a
uons veu des autres homes · lors
respont vns autres anemis ce nos
a mort que nous quidiemes que
mieus nos uausist menbrer uous
que li prophete parlerent qui diso
ient que li fieus dieu uenroit en te
re sauuer les pecheors de eua in et
de adam et des autres tant come il
lui plairoit · Et nous alames et pre
ismes ceaus qui ce disoient · si les tor
mentames plus que les autres · Et
il faisoient samblant que nous tor
mens point ne lor greuoient · An
chois confortoient les autres pece
ors par ce qui disoient que cil uen
roit en tere qui les deliuerroit · Et
tant li disent li prophete que ore est
auenu · Si nous ont tollu ce que nos
auiens que nus ni puet riens cla
mer · Mais il nous a tollu les autres
par tel force que nous ne sauons mie
Ne ses tu dout que il les faut lauer
en augue en son non · Par celle augue
se leuent · el non del pere et del fil et
de saint esperit ·

Par quoi nos deuons sauoir q̃
nous les auons pierdu par
cel lauement que nous na uõs
nul pour sour aus · deuant qui re
uienent a nous par lor oeures · ensi
abaisse nostre poirs qui nos a tol
lu et plus encore · Car il a dit et cõ

mande et laisse ministres en tere ki
les sauueront ia tant nauront fait
de nous oeures se il se vuelent repen
tir et nous oeures guerpir · et fai
re ce que lor maistre lor comandera ·
et par chou les auons pierdu ·

Mout a cil espirital fait sustan
ce · por home sauuer est uenus
en tere et naistre de feme et
essauchier les tormens terriens · et il
uiuent sans nous seu et sans nul delit
doume ne de feme et si le uesimes ?
asauaumes en toutes les manieres
que essaier le peumes · Et quant nos
leumes essaie · Et nous uesimes q̃
nous ne trouuames en luy nient de
nos oeures · Si vaut mout pour
sauuer loeure del home · et mout
a chier les homes quant si tresgrãt
paine uaut souffrir pour aus auoir
et nous tollir · Et mout nous deue
nemes pener coment nous le peu
siemes auoir · et que il nous ne tau
sist riens de ce que nre par droit
doit estre · et que nous le peusiesmes
engingnier et faire nous oeures
en tel maniere que il ne peussent par
ler a chiaus par quoi il eussent le
pardon qui acata a sa mort · lors di
sent tout ensamble nous auons
tout pierdu · des que il puet tourner
les pechies iusques en la fin a lome
sil puet trouuer en ses oeures tout
sera il siens · Et quant il aura tous
lors nous oeures faites · si aurons
pierdu sil se repent · Et ensi auons
nous tout pierdu ·

Lors ont parle entraus tout
ensamble et dient chil qui
plus nous iont veu · Ce sunt cil
qui disent noueles de sa uenue en te
re · Ce sunt cil dont li grans damages
nous est uenus · Et quant il plus ce
disoient et nous plus le tormentiens
Si nous est auis que il se hasta plus
de uenir pour aus aidier et secourre ·
des tormens que nous lor fesimes ·

Mais coment prons nous auoir
·i· home qui parlast et deist nos
sens et nous proeces et nous
afaires · et eust pour ensi com nous
auons de sauoir les coses faites et di
tes et alees · Et se nous auiemes ·i·
home qui de ce eust pour et il seust
ces coses · et il fust auoec les homes en
tere si nous proit aidier a engingier
Si come li prophete nous engingnoi
ent qui estoient auoec nous · et nous
disoient ce que nous quidiemes pas
qui deust auenir · Et ensi diroit chil
les coses qui seroient faites et dites
loins et pres · si seroit il mout creus
de mains homes · mout auroit bien
esploitiet qui tex coses proit faire
ne auoir · Lors dist li vns · ie nai mie
pour de conceuoir ne de faire semen
ce en feme · Mais se ie en auoie pour
ie le proie bien faire que ie sai vne
feme qui fait a deuise quanques ie
uoil · Et vns autres dist il ia tel de
nous qui bien puet prendre samblã
ce de home et habiter a feme · mais
il le face au plus priueement qui l
pora ·

Ensi ont empris qui engendrõt
·i· houme qui aprendra les au
tres · Mout sunt fol li dyable
quant il quident que nostre sires ne
sache ceste oeure · Et ensi aprist li
dyables a faire houme qui eust sa

manyere et son sens por engingnier
lome ihu crist·et bien poons sauoir que
mout est li dyables faus et mauuais·
Ensi departirent dicel conseil et
se sunt a iceste oeure acordet·7
cil qui disoit quil auoit pour
de la feme ne se targa pas·Ains uint
ali ou elle estoit au plus tost que il
pot·Et quant il uint ali sile trouua
mout a sa uolente·et tona soie part
et quanques elle auoit et ses oeures
alanemi tout entierement·Celle fe
me estoit a vn mout riche home qui
auoit mout grant plente de bestes
et dautres grans auoirs·et si auoit
·i·fil·et·iij·filles dicelle feme ou li dy
ables auoit part·Et li anemis ne se
oublia pas·Ains ala a chiaus com cil
qui baoit quil puest cel home engin
gnier·et lauoit demande a sa feme com
ment chil lengingneroit·et elle li dist
ke il nele poroit en nule manyere
engingnier se il ne le courechoit·Et il
se courechera se tu prens les soies co
ses·Et li anemis sentorna tantost as
bestes au prodome·si en ochist vne tre
grant partie·Et quant li pastour
uirent les bestes mort en mi les cans
si en merueillierent mout si sen alent
al eir singneur et li distrent la mer
uelle de la morille de lor bestes·
Et quant li preudons loi si sen
merueilla mout por quoi les
bestes moroient·si demanda
aces pastours·sil sauoient par quoi
ce fu·et il dient que neyl·Ensi re
mest celuy eure et celuy iour tout en
tier·Et quant li dyables uit que il
fu courechies por si poi sili estauys que
sil luy poit grant damage faire que
bien secourecheroit sil lauroit plus a
sa uolente·si reuint a ces bestes et a
x·blans cheuaus que il auoit si les
ocist tous en une nuit·
Et quant li prodons sot que la
soie cose aloit si a mal·Si sen
courechoit mout·et dist une
fole parole que sa grant ire li fist
dire·Car il toua quanques il auoit
as dyables et tout ce que luy estoit
remes·Quant li dyables sot quil a
uoit cel don fait si en fu mout lies·7
mout li courut sus pour greingnor
damage faire si quil ny laissa la disi
me de ces bestes·si en fu li prodons
mout uries·en sa grant ire fu la com
paingnye de la gent quil na uoit aire
de nule compaingnye·Quant li dya
bles uit quil luy auoit tollu la com
paingnye de la gent·si sot bien quil
feroit de luy toute sa uolente·lors
uint a·i·mout biel fil que il auoit
si lestrangla en son lit·et au matin
fu li enfes mors trouues·Et quant
li peres oi quil ot pierdu son fil·si se
desespera·mout de sa creance·Et
quant li dyables sot quil ot perdue
sa creance et que il ne poit mais re
tourner si en fu mout lies et ala a sa
feme par quy il auoit tout chou
gaaingnyet si le fist monter en une
huce·en son celier·et si mist une
corde a son plankier et le lacha en tor
son col puys descendi et se pendi et
estrangla·Et fu illuec estranglee·7
trouuee le matin·
Quant cil sot quil ot perdue
sa feme et son fil en tel ma
nyere·Si ot si grant duel q̃
il prist une maladie quy lochist·en

si fait li dyables de chiaus qui vuet
engingnier a sa uolente. Et quant il
ot ce fait si en fu mout lies. et pensa co
ment il engingneroit les .iij. filles qui
estoient remeses. Et il auoit .i. vacie
ler qui mout ouuroit a sa uolente. si
lenmena ou les puceles estoient.

Si empria lune. et tant ala en
tour par ses fais et pars ses
dis que il lengingna. Et qui
il lot engingnie si en fu mout lies. Et
li dyables na cure de celer tout il est a
deseure. ains vuit que uoist en apert.
deuant la gent pour plus hounir. Et
fist a sauoir loeure que il faisoient p
son pourcas. Et tant que li siecles le
sot. et en icel tans estoit costume que
feme qui estoit repuse en adultere se
elle ne se abandouuoit a tous les ho
mes plainement que on enseroit iusti
ce. Et por ce que li dyables vuit toudis
les siens homes honnir. fist ceste oeure
a sauoir. Et li uarles senfuit. la feme fu
prise et menee deuant les iuges pour
iugier. Et li iuge en orent mout gric
pitie pour lamour del prodome qui fille
ceste fu. Et disent grant merueille pes
ueoir dicel prodome ce fu a dire. com
ment il lui est mescheu et en poi de tans.
que encore na gaires que il estoit vns
des plus riches homes dicest pais.

Et ore li est il ensi mesceu. il dient
que il lenfourront toute uiue
entere par nuit por le honte
de ses amis. Ensi fait li dyables de
ceaus qui se consentent a sa uolente.
En celle tere et en cel pais auoit .i. bon
confesseor prodome. et oi parler dice
le merueille. si uint as .iij. sereurs ki
estoient remeses laisnee et la maisnee
si les confortoit. et lor dist coment ces
te auenture estoit auenue de lor pere
et de lor mere et de lor frere et de lor se
reur. Et elles respondent que elles ne
sauoient riens fors tant que nous qui
dons que dieus nous heet. si nos sueffre
cest torment a uoir.

Et li prodons lor dist uous ne dites
pas uoir ne bien. dieus ne het
nuluj. ains li prise bien quant
li pechieres se heet. Et sachies que cest
anemi par oeure de dyable. et uostre
sereur que uous aues si iuelment p
due. seustes uous que elle feist ceste
oeure. Et celles respondent nous nen
sauons noient. Et li prodons lor dist.
gardes uous de mauuaises oeures q
la mauuaisse oeure maine les peceors
et les peceresses a maise fin. Mout
les aprent bien li prodons et enseigne
Et la maisnee uausist bien qui fust
ars a cendre. mais laisnee lentendi
mout bien. et mout li plot ce que li
prodons li ot dit. Et li prodons li a
prent sa creance et les uertus ihu
crist a croire. et elle mist mout grant
paine et mout grant cure el retenir
et a faire si come li prodons li enseignoit
et li dist se uous crees bien ce que ie
uous ensenguerole et diroie grant
bien uous en auendra. et seres mamie
et ma fille en dieu.

Se uous naures ia si grant be
soing ne si grant oeure a fai
re. se uous uous contenes a
mon conseil que ie ne uous aide a co
seillier al aide de diu nre singnor. Et
ne uous esmaies mie fait il car diex
uous conseillera se uous. uous tenes
a lui et uenes souuent a moi que ie

ne serai gaires loich de chi a estage.
Ensi a li prodons conseillies les
·ij· puceles et mises en bonnes
uoies · et laisnee crut mout le
prodome et ama pour le bon conseil·
et por les bones paroles que il li di
soit · Et quant li dyables le sot si len
pesa mout et ot paour que il ne les
perdist. Si se porpensa coment il les po
roit enginguier · illueques pres auoit
une feme qui maintes fois auoit faites
ses uolentes et ses oeures · J celle feme
prist li anemis et le uoia ala maisnee
des serours diune part a conseil si li de
manda mout de son estre et de son con
uine et li demanda et dist quel uie mai
ne uostre seroit o uous · est elle mout
lie uous fait elle ioie · Et elle respont
ma suer est si pensiue de ces mesauen
tures qui auenues nous sunt · quelle
ne fait biele chiere · ne a moi ne a au
trui · Et vus prodons qui tous iours
parole de dieu a lui · la si atornee et co
uerte a sa guise et a sa maniere quele
ne fait se ce non qui vuit · Et celle li
dist · mar fu ütre biau cors qui iamais
nara ioie tant que uous soies en ceste
compaingnie · Dieus se uous saiies
biele amie la ioie que autres femes ont
vous ne priseries riens que uos aues ·
Nous auons tel ioie quant nos somes
en compaingnie auoec la gent que
nous amons · que se nous naiiemes
que vne aumosne de pain · si serions
nous plus aaise que uous nestes se
uos aiies quanques il ia en cest sie
cle ordenroit ·
Dieus que vaut ore ioie de fe
me qui na mie biel ami · fait
celle iele di pour uous que ia
point nen aures ne ne saures q̃ ioie
doume sera · Et si uous dirai porquoi
uostre sereur est amee de uous ·
Et si en aura anchois a son oes
que uous en aies point · Et q̃ut
elle en aura si ne lui caudra de
uous · Et ensi aues la ioie perdue de
uostre biau cors qui tant mar fu ·
Quant la pucele enteut que celle lui
dist si lui respont coment oseroie iou
faire ce que uous dites car ma suer
en fu morte · Et celle respont uostre
suer le fist trop malement · mais se
uous men crees uous nen seres ia o
coisonnes · et si aures tout le delit de
uostre cors · Je ne sai fait la pucele
coment · ne ie nen oseroie parler · Et
quant li dyables oi si en fu mout lies
et seut bien qui auoit ala soie uo
lente · Si ramena sa feme · Et quant
la feme sen fu alee et la damoisele
pensa a ce que la feme li auoit dit ·
et regarda · la nuit quant elle ala
couchier son biau cors et dist · uoire
ment me dist uours la prodeseme qui
disoit que iou estoie pierdue · Et au
matin si tost come elle se leua ne
mist elle mie en oubli · Car li dyables
lauoit empruse si manda la feme ·
Et quant elle fu uenue si li dist · uos
me deistes uoir de ce que ma suer
nen chaut de moi ·
Et celle respont ie le sauoie
bien encore len caura il mains
se elle auoit la soie ioie · ne
nous ne somes por nul autre cose
faites · fors por auoir ioie des homes
Et celle dist · Je le uaudroie mout uo
lentiers · se ie ne creemoie que on me
oceist · Et celle respont · on uous oci

rout se uous ne le feissies · Ausi soleñt
come uostre sereur le fist · mais ie uos
ensenguerai coment uous le feres · Et
celle respont dites le moi · et iou ker
rai uostre ensenguement ·

LA feme dist · uous uos abandouneres a tous homes · Si
uous enfuyres de tout ous ?
dire q̃ vo' ne pories garir a ure serour
Et ensi feres uostre uolente de ure
gent cors que ia nen trouueres uis
tice qui emparot · et seres fors de
tous dangiers · Et quant uos aures
une piece ceste uie menee · si sera · i ·
prodons tous lies sil uous puet a
uoir pour uostre grant hÿ ritage ·
Ausi aures toute la ioie dicest mõ
de · Et celle li otroie que tout ensi
le fera · et si fist elle car elle sen fuy
de chies sa serour et abandona son
cors a tous homes par le conseil
dicelle feme · et mout fu li dÿables
lies · Quant sa suer sot quelle sestoit
ensi menee si sen ala a celi prodome
qui li aprendoit sa droite creance
et fu mout iree et faisoit mout tres
grant duel de sa serour quelle auoit
en tel maniere pierdue · Et quant li
preudons li oi tel duel faire si en ot
mout grant pitie et li dist seigne
tot · Je te cõmanc a dieu · que ie te
uoi mout effracee ·

Et celle respont · ie ai droit car
ie ai ma serour pierdue · Et
celle li conta ce que elle en
sauoit · Mais ce li dist elle bien · que
elle sestoit liuree a tous homes · Et
quant li prodons oi ceste meruelle
si en fu mout effrees · Et li dist · li
dÿables est encore entor uous · Se
il ne finera ia mais tant que il uos
aura toutes engingnyes se diex ne
uous engarde · Et celle demande si
re coment menporai ie garder · Ja ne
est il riens dont ie ai si grant paor
come de ce quil mengingne ·

Et li prodons li dist · se tu men
croies il ne tengingnera mye
Et celle respont ie uous kerrai ·
de quanque uous me dires · et il dist
donques ne crees uous el pere et
fil et el saint esperit · Et que ces
iij · uertus sunt une meisme cose
en dieu de la trinite · Et que ure si
res ujnt por sauuer les pecedrs
qui uaudroient croire el bautesme
et es autres sacrements de sainte e
glise · et des mynistres que il lausa
en tere por ceaus qui kertroient
en son non sauuer et adrechier en
bone uoie · et elle dist tout ensi cõ
uous le maues deuise et dit · et iou
lai entendu · et iou le croi ausi uoire
ment me gart il que li dÿables ne
men puist engingnier · Et li prodons
li dist · Se tu le crois issi uoirement
come tu le dis · ia dÿables ne anemys
ne nule maumaise cose ne te pora
greuer · si te pora audier et ualuer sor
toutes coses que tu te gardes de kaut
en grande ire · car cest la cose ou li
dÿables repaire plus uolentiers ·

Que la grant ire est parfaite
ment · la repare li anemys
toudis · Et pour iceste cose
te dois tu garder de tous meffais ·
de tous les encombriers qui te uen
dront et de toutes les ires que tu
auras me doute amye chiere · Si
uenes a moi et le me dites tout en

si come il uous auendra et tu rent con
pable a nostre singnor · et a tous sains
et a toutes saintes · et a toutes les cre
atures qui dieu croient · et a toutes
les fois que tu leueras et te couceras
si te saigne de la crois el non del pere
et del fil et del saint esperit · et el non
dicele crois ou il souffri mort por pe
ceours garder de la mort dinfer · 7
pour le dyable engingnier ·

Se tu le fais ensi fait li prodom
tu nauras garde de ane mi · et
garde que la ou tu gurras ait
clarte · que li dyables ne uint mise
uolentiers ou clartes est · Ensi aprēt
li podons la pucele qui mout a gīt
paour que dyables nelengingne ·
Et puis si reuint la pucele en sa
maison mout bien creant et mout
bien humilians uers dieu et uers
les poures del pais · Et li prodome
et les prodefemes uindrent ali et li
disent · par ma foi biele amie · uous
deues bien estre effree dicel torment
qui est auenue a uostre pere et a uīre
mere · et de uo serours et de uo freres
qui ensi sunt mort · Or prendes bon
conseil en uous et bon cuer que uos
estes mout riche feme et mout aues
bons hyritages · et mout serai lies · i ·
prodons quant il auoir uous pora ·

Et celle respont · nostre sires me
maintiengne sicōme il set q̄
mestier mest · Ensi fu celle
damoisele bien · xv · ans · ou plus que
onques dyables ne la pot engingnier
se ne sot onques nule mauaise oeure
quele feist · Si len presa mout · et sot
bien qui ne la prout engingnier se
ne lui faisoit oublier ce que li pro
dons li auoit enseignie · et si ne le
faisoit oublier tout le bien quelle
sauoit · et courechier car elle nauoit
cure de ses oeures faire ·

Lors prist sa serour · si li amena
· i · semedi au soir pour li coure
chier et por ueoir si le porout
engingnier · Quant celle uint ala
maison son pere si fu grant piece
en la nuit et amena · i · tropel de gar
chons et uindrent tout dedens le
ostel · Et quant sa suer le uit si ensi
mout uree · Et dist biele sereur tāt
come uous uoles ceste uie mener
ne deues uous pas chaiens uenir ·
car uous me feres blasme auoir ·
dont ie neuisse mestier · Quant cele
oi ce dire quelle por li auoit blame
si ensi mout uree · Et parla come
celle qui dyables estoit · si manecha
sa serour · Et dist que li prodons le
amoit en mauuaistiet · Et se les
gens le sauoient elle seroit arse · Et
quant elle oi que sa seur li metoit
sus tel dyablie si sen courecha mout
et li dist quelle alast fors de la mai
son · Et celle li dist que ausi auoit
elle este a son pere · et que elle nen
isteroit pas · Et quant celle uit que
elle ne sen uoloit issier · si le prist par
les espaules et le vaut bouter fors ·

Et celle se deffendi et li garcon
qui estoient uenu auoec li · le
prisent si le batirent doleren
sement · Et quant elle pot estaper
si se feri en vne cambre toute seule
et se coucha en son lit toute uestue ·
ploura mout durement · Et quant
li dyables la uit seule et bien coure
chie · Si ensi mout lies · et dist ore

est ceste bien atornee· et li ramentoit
de son pere et de sa mere et de son
frere et de ses sereurs· puis li men
bre de celle qui lot batue·

Lors pleure quant il li mem
bre de toutes ces coses si or
mout grant duel et mout
grant ire· et en celle doleur sendor
mi· Et quant li dyables uit et sot
quelle ot tout oublie ce que li pro
dons li ot comande· Si dist or est
ceste bien menee hors de la garde
son maistre· or proit on bien mettre
en li une home· Jcal dyables auoit
poir de conceuoir et de gesir a feme
Lors fu tous aparellies et uint ali
en dormant si conchiut et iut ali car
nelement· Et quant ce fu fait· Si
uint ali la damoisele et sesueilla· et
en lesueillier quelle fist li souuint del
prodome· si saigna· et dist saintc ma
rie que est ce que me est auenu· Je
suis empirie de tele com iou estoie
quant ie me couchai· biele gloriou
se mere dieu de proies ure dous pere
que il grant lame de moi· et le cors def
fende de tormenit et de poir danemi·
Lors se lieue et quiert celui qui ce li a
uoit fait· que elle le quidoit trouuer
si court a son vis si le trueue de fer
feme bien et fort· Si a cherkie toute
sa cambre· mais ni trouua riens·

Lors sot elle bien quelle estoit
engingnie. del anemi·
lors se doulosa et reclama mit
doucement nostre singnor et li prie
quil ne sueffre a estre auoec home
en cest siecle· La nuit passa et li iors
uint· et si tost come il fu iors en reme
na li dyables sa feme· Car elle li ot mit
bien fait ce· por quoi il li auoit ame
nee· Quant elle et li garchon enfu
rent ale· Celle issi de la cambre mit
ire et apiela son sergant et li dist·
quil li amenast· ij· femes· ⁊ il si fist·

Et quant elles furent uenues
elle se mist ala uoie si estra
tant quelle uint a son confes
seor· Et quant il la uit· si li dist· Tu
as besoing car ie te voi mout esfree·
Sire fait elle il mest auenu que onques
na uint a nule feme se amoi non· Et
ie uieng a uos que uous me consellies
que uous maues dit que nus ne puet
si grant pechie faire sil en est confes
et repentans et il fait ce que li confes
seurs li ensengnera que il ne soit par
doune· Sire fait elle ie ai pechie· et
bien sachies que ie ai este engingnie
danemi· lors li conta coment sa seur
uint en sa maison· et coment elle se
coutecha ali· Et coment elle et li gar
chon le baterent· Et comet elle entra
en sa cambre toute ire· Et coment
elle ferma son vis· sor li· Et por le
grant ire et le duel oublia son cors
a saingnier· Et tous les comandemes
oubliai ie ausi q uous me auiies apris·
Et quant ie mesueillai si me trouuai
hounie et despucelee· Et trouuai ma
cambre bien fermee tout ensi come
lauoie fermee·

Ne onques ni trouuai riens· ne
ne soi qui ce me ot fait· sire
ensi fui ie engingnie· Si uos
ci merchi pour diu· se li cors de moi est
tormentes· que ie ne pierge lame·
Et li prodons ot bien escoute quan
ques elle li ot dite· et il dist quil noi
onques mais parler ditel meruelle·

Si li respont tu es toute plaine dane-
my· et conuersent en toi li anemy et li
dyable· et coment te confesseraí ie· ne
coment te kierkeraí ie penitance· de
ce que ie faraí et saí que tu mens ue-
raiement·

Ne onques mais feme ne fu des
pucelee quelle ne seust bien de
quy· ou au mains quelle ne
ueist lome qui le despucelout· Et tu
me ueus faire a croire ceste meruelle.
Et elle respont· si me face diex sauue
et me gart de torment come ie uous
di tout uoir· Et li prodons li dist·
Et li prodons li dist· si est ensi uoirs
que tu dis· tu le trouueras bien· Tu
as grant pechie fait del obedience
que ie tauoie comandee· Et tu le tres-
passas· et por chou que tu las tres-
passe ten chargeraí ie vi penitence.
Que tous les iours que tu uiueras
ne mangeras au uentredi que vne
fois· Et ce que tu dis de la luxure
dont ie ne croi mie me conuient que
ie te doingne penitance· que tous
les iors mais que tu uiueras· que
tu sdies au conseil dieu et de sainte
eglise et a la merchi ihu crist quy nos
rachata de son precieus sanc et de
sa mort· cest uraiement confessions·
et simple repentance·

Elle respont· tout ensi come
uous laues dit· le tenraí ie
uolentiers se dieus plaist· Et
il dist· ie croi bien dieu se ce puet estre
uoirs ce que tu mas dit que tu uiu-
uras garde· Sire fait elle ensi me
gart dieus de uilaine mort et de re-
proce come ion ai dit uoir· Et li pro-
dons li respont tu mas bien garanti
a tenir ta repentance· et ton pechie a
renoier et a guerpir· Et elle respont
sire uoire· Et il li dist· Dont as tu
guerpie toute luxure· sire fait elle
oil· Et ie le te deffent a tous iours mais·
fors celle quy aueint en dormant· tout
nus ne nule ne se puet garder· viex
le tu bien· et ten poras tu garder· oil
sire bien se uous mestes pleges que
ie de cesti ne suy mie dampnee·

Et il respont de cestuy te seraí
ie bien pleges chi et deuant
dieu par son comandement
Celle prust sa penitance de luy ensi cõ
il li a encargie mout uolentiers en plo
rant come celle quy mout forment se
repent· et li prodons le seigne et bene
ist· et la met en uoie au plus tost que
il puet a la mout ihu crist· Et se por
pense coment ce puet estre uoirs ce
que celle li a dit· dont set il bien quelle
est deceue par anemy· si la piele et la
maine la ou li augue benoite estoit
si lenfait boire el non del pere et del
fil et del saint esperit· si enieta sor li·
et li dist· Noublie mie les cõmande-
mens que ie tai comandees· Et par
tantes fois come tu auras de moi
mestier si reuiens amy· Et puis len
seigne· et si le comande maintenant
a dieu· Et si li met en sa pensee tous
les biens quelle poroit faire·

Et elle sen uint en sa maison
et me [illegible] na mout bone uie·
et mout simple· Et quant li
dyables uit quy lot pierdue· Et que
il ne sauoit quelle disdit nient plus
que selle neust onques este· Si enfu
mout uries quant il sot quil lot ensi
perdue· Ensi remest tant que celle

semence quelle or ou cors ne se puet
plus celer · si engroussa et enbarni
tant que les autres femes sen apr
churent et le regarderent parmi les
flans et li demandent selle est grosse
Et qui est cil qui la engroussie
et elle dist · Que se diex len deli
ure a voie que ie ne sai · ne onqs
a mon ensient noi home · Et elles res
pondent le uous ont tant domes
fait que uous ne saues assener au
quel · Et elle respont ia dieu ne pla
ce que ie ensoie deliure · se onques
homs a mon ensient ne a mon veu
ot a faire a moi · en tel manere que
ce deust auenir · Et celles qui ce oirent
se saingnierent et dirent · biele amie
ce ne poroit estre · ne il na uoir onqs
ne a uous ne a autrui · Mais espoir
uous ames plus celui qui ce uous a
fait que uous meismes · que uous
nel uoles escuser · Mais certes grant
damage est de uous que si tost come
li uiuge le saront · il uous conuenra mo
rir · Quant celle oi que mort li con
uenroit · Si fu mout espoentee · et dist
ensi face dieus lame de moi saume
que ie onques ne uoi ne ne connoi ce
lui qui ce ma fait · Et les femes sen
uont et la tienent pour fole · et dient
mais ifu use biel herbergages et sa
bone tere et son bon edifiement or
est tout pierdu ·
Et quant celle loi sien fu mlt
espoentee et en uint a son con
fesseour · et li conta ensi come
les femes li disoient · Et li prodons
uit quelle estoit grosse de uit enfant
si sen merueilla mout · Et li dist bie
le suer · Aues bien tenu use penitan
ce que ie uous carkai · et elle respont
sire oil · sans riens trespasser · Et uos
auint onques ceste merueille plus si
une fois · et elle respont neni ·
Sire onques puis ne mauint
et li prodons si sen merueilla
mout · et met loeure a la nuit
si come il li ot conte en escrit · Et li
dist · quele soit toute seure · Et quant
li oirs qui est en uous naistra · Je sa
urai bien se uous maues menti · et
ie ai bien creance en uous biaus sire
dieus que sil est uours ensi come uos
maues dit et conte que uous nen a
ures ia garde de mort · les paours
empres uous bien auoir · tantost co
li uiuge le saront · il uous prendront
pour auoir uous grans edifiemens
et uostre bone tere · Et il diront que
il feront de uous iustice · et quant
uous seres prise · si le me faites a sa
uoir · et ie uous irai conforter et ai
dier se ie puis · Et dieus uous aidera
que uous seres en sa compaingnie
se uous estes tele come uos dites ·
Sachies se uous iestes il ne uous
oubliera mie · lors li dist ales a ure
ostel et soies toute seure et menes
bone uie · Car bone uie aide mout
a bone fin auoir · Ensi senreuint
celle nuit a son ostel et fu en pais
mout simplement · tant qui auint
que li uiuge uinrent en la tere ·
Et quant il soient ceste nouu
le si len uoient querre · Et
chil le prisent si la menerent
deuant aus · Et quant elle fu pri
se si enuoia querre le prodome ce
lui qui tous iors lauoit conseillie ·
Et quant il le sot · si uint ali au

plus tost que il pot. Et quant il iru
uenus si lapelerent. et il trouua qd
lauoient la fait uenir deuant aus.
et li prodons monstre la parole a
la damoisele et dist que elle nequi
doit mye de nul home auoir garde.

Et li iuge dient qu'dies uos
que il peust estre que feme
puet encargier ne auoir en
fant sans home. Et li prodons res
pont. ie ne uous endirai mye quan
kes ie ensai. mais tant uous puis
ie bien dire. se uous me uoles croire
que uous nenferes iustice tant ke
elle soit grosse. Car il nest ne drois
ne raisons que li enfes ni a mort de
seruie. come chil qui pechies na fait
ne deseruis. Et es pechies de la mere
na il riens forfait. Et li iuge respon
dent. nous enferons par ure los. et
li prodons si dist. se uous enfaites
par mon los uos le feres bien gard'
et metre en vne tour ou elle nait
poir de faire folie. Et metes auoec
li .ij. femes. qui li aideront adeliurer
quant mestier sera. entel maniere
quelles ne puissent issir. et ensi le lai
res par mon los. Tant quelle ait
enfant et que il puist mangier par
soi et qui demant tous ses auoirs
Et lors se uous nees autre cose. si
faites uostre plaisir. Et ensi le fe
res uous se uous mentrees.

Et sautrement le faites ie
nen puis mais. et li iuge
respondent. il nos est auis
que uous dites raison. Tout ensi
come li prodons lot deuise. il le firet
si la mistrent en vne mout forte
maison de piere. et firent tous les
huis murer. et mistrent auoec li
.ij. femes les plus sages que il po
rent trouuer. A cest mestier faire.
en haut laissierent une fenestre p
ou elles trairoient ce que mestier
lor seroit.

Et quant li prodons uit ce si
parla a celi p la fenestre. Et
si dist. quant tu auras eu
ton enfant. si le fai baptisier au pl
tost que te poras. Et quant tu seras
mis hors de laiens. et on te vaurra
iugier si men uoie querre. Ensi te
mest celle une grant pieche en la
tour. Et quant li iuge oirent ator
ne tout ce de quoi elle ot mestier.
et li a on liure. et fu tant laiens q'elle
ot vn enfant si come dieu plot. Et
quant il fu nes si ot et duit auoir le
poir et le sens del dyable. et lengien
come chil qui en ert concheus. mais
il lauoit fait folement que nre sires
ot acate de sa mort uraie repentan
ce et il auoit celui engingnye. Sire
connut et cria merchi la ou elle duit.
Et quant elle duit ce faire et ot fet
et ot crie merchi. si se mist en la mer
chi et el comandement dame diu
et de sainte eglise. et tint les co
mandemens. Et por ce ne vaut pas
dieus que li dyables perdesist cose
que il doie auoir. Ains viut bien
que il ait ce que il viut et duit auoir.

Et chou por quoi il fist. il le fist
pour ce que il uoloit que il
eust lor art de sauoir les co
ses qui estoient faites et dites et ra
lees. Tout ice sot il. Et nre sires ki
tout connoist et set p le repentance
de la mere et de la bone reconnissan

ce· et par lauement de confessions·
et par la bone repentance que il sot
que en son cuer estoit· et que par son
gre ne par sa uolente nestoit auenu
ce que auenu li estoit

Et par la force del bautesme
dont il estoit laues es fons
uaut nostre sires que li pecae
de la mere ne luj peust nuire· Si luj
douna sens et poir de sauoir les co
ses quj estoient auenir· par ceste
raison sot il les coses faites ⁊ dites
et alees que il les a et tient del anemj
Et le sot plus quil sot les coses que il
sauoit par endroit de la sdie partie
or se tourne ala quele que il onques
vaudra· Car sil vuet il puet as dya
bles rendre lor droit et nre singnor
le sien· Ensi fu nes cil enfes· Et quit
les femes le rechurent si nj ot celle
quj neust mout grant paour· porce
que elles le ujrent plus pelu ⁊ plus
grant poil auoir quelles nauoient
onques mais veu a nul enfant· si
le monstrerent ala mere· Et quant
elle le ujt si se saigna· et dit chis
enfes me faut grant paour· et les
autres dient et nous meismes que
agrant paines le poons nous tenir·
et elle lor dist auales le aual· si com
mandes que il soit bautisies· et elles
li demandent coment uoles uous q̃
il ait a non·

Et elle respont· Si come mes
peres ot non· et lors se musent
en· i· panier et laualerent
aual a une corde· puis lor cõman
dent que il soit baptisies et que il
ait le non de son taion de par same
re· Et chis prodons ot non merlins

Ensi fu chis enfes baptisies et fu
apieles merlins pour son ayoul·
puis fu baillies a la mere por nourir·
que autre feme nel osast mie nourir
ne alaitier·

La mere le nori et alaita tant
que il ot· ix· moys· et les fe
mes quj auoec li estoient li di
soient par maintes fois que mout
se merueilloient que cel enfant quj
si estoit uelus quj nauoit que· ix· mois·
si sambla bien que il eust· ij· ans ou
plus· lors ujnt vne grant piece aps
que li enfes fu bien del termine de· xviij·
mois que les femes disent ala mere·
Dame il uous couuient issir de chaiens
car il nous est auis que nous auons
chaiens asses este· Et elle respont·
Si tost come uous enseres alees on fe
ra de moi iustice· et elles respondent
nous nen poons mais· car tous iors
ne poons nous pas ichi estre· ⁊ elle
pleure et crie merchi por dieu que elles
seuffrent encore une piece· et elles
alerent a vne fenestre· et la mere si
tint son enfant entre ses bras et
sasist et plourа mout durement· et
dist· biaus fieus por uous arai la
mort· et si nel ai pas deseruie· car il
nest nus quj en face la uerite· ne ie
nen puis estre creue· Ensi disoit elle
a son fil et si disoit que de fort eure
lauoit dieus laissie naistre·

Et ensi come elle plouroit et se
dementoit a nostre singnour
si le regarda li enfes et dist
en riant· Ja por cose quj de moi te
soit auenue ne morras· Et quant
la mere lor· se li failli tous li cuers ⁊
seffrea et lasca ses bras et laut len

fant aler: et il chiet a la tere 7 brait
et les femes qui estoient a la fenestre
saillirent et quidierent quelle uau
sist lenfant tuer. si ikeurent et li de
mandent pour quoi uous est uos en
fes cheus. Jou quit que uous le no
les tuer.

Et elle respont. ie nel pensai on
ques. Mais il est cheus pour
vne grant meruelle qui ma
dite. si me failli li bras et li cuers 7
il cai. Et celles demanderent que v
a il donques dit. Et elle respont. que
ie ne prendra ia mort pour li. 7 elles
respondent mout esmaies. Encore
dira il autre cose. Lors le prendent
entrelles: et le comencent a raisoner
pour sauoir se il parleroit. mais il
nen fist samblant ne mot ne dist.
tant que. i. termine apres dist la me
as. ij femes. Ma nechies moi et di
tes que ie serai por mon fil arse et ie
le tenrai entre mes bras. Si orrons
sil uoldra parler. Lors le prist entre
ses bras que mout uolentiers uau
sist quil parlast oiant les femes.
si comencha a plourer et a crier. Et
les femes disent maintenant. mout
sera grans damages de uostre biel
cors que por tele creature sera arse.
Et il respont uous imentes: et ce
uous a fait ma mere dire.

Quant celles loirent si enfu
rent mout effraees. et disent
or nest pas enfes ains est
dyables qui set ce que nos auons
dit. Et elles li demandent et metent
en paroles: et il leur dist tant seule
ment laissies moi ester. que uous
estes foles et pecereresses plus que ma
mere. Quant elles oirent ce. si se esmer
uellierent mout: et disent ceste mer
uelle ne puet estre celee. Nous diroms
laual au siecle. Lors uindrent a la fe
nestre et apelerent les gens. et leur
dient ausi com elles auoient oi.

Et quant cil oirent celle meruelle
si disent que des ore mais est
il bien tans que on face iustice
de la feme. si firent lettres saueler et
faire et enuoier tout ptout por les iu
ges que il soient illueques dedens. xl.
iors. pour faire iustice. Et quant les
lettres furent portees et la mere sot
le iour de son martire si en ot mout
grant paour: et le fist a sauoir au
bon home qui le confessoit. Et ensi
remest tant que il not mais que vij.
iours deuant le termine quelle deuoit
estre arse. et li enfes a la aual la tour
et uit sa mere qui plouroit si comen
cha a rire et a faire samblant de giu
ioie. Et les femes li disent mout pen
ses ore por a ce que ure mere pleure
qui en ceste semaine sera arse por uos.
Maudite soit leure que se diex ni aut
part que uous fustes onques nes:
quant elle pour uous souffera cest
martyre. Et il respont. Biele mere or
mentent. Ja nus uiert tant hardis
qui uous ost adeser tant come ie uiue
ne mettre sour uous iustice de mort.
fors dieu.

Quant la mere et les femes loi
rent si enfurent mout lies. et
dirent chis enfes est encore mout sa
ges quil set ce dire. Ensi remest iusq
ques au iour que nonne fu sonnee. et
les femes furent getees de la tour. 7
celle a porta lenfant entre ses bras. Et

les iustices furent uenues et plerent
as·ij· femes a une part et li demande
rent se ce est uoirs que li enfes parla
ensi· Et celles lor content quanques
elles luy ourent dire· Et quant cil loirẽt
si sen merueillerent mout durement·
si disent que mout li cõuenra sauoir
tes paroles se il resdoust sa mere·

Ensi reuindrent ariere· 7
li confessors ala damoisele fu reueil
lors dist li vns des iuges ala me
re merlin· A tournes uous· car il uous
couuient a souffrir cest martyre· Et
celle respont· Sire se il uous plaisoit ie
parleroie uolentiers a cel prodome
en conseil· Et il li toneront congie· et
elle et li prodons entrerent en une cam
bre· Et li enfes remest defors· Et li me
parole a son confesseour mout piteuse
ment et en plorant· Et li prodons li
demande est ce uoirs que tes fieus
a parle entel maniere come on dist· 7
celle respont oil sire· Si luy recontator
ce quelle li auoit oi dire· Et quant li
prodons lentendi· si li dist aucune mer
ueille auendra diceste cose· lors sen is
sirent et uirent la ou li iuge estoient
et la damoisele estoit toute nue en sa
chemise dun mantel afublee et o
son enfant trouue hors de la cambre
sile pust entre ses bras et uint ensi
deuant les iuges·

Et quant li iuge le uirent si li de
manderent· qui est li peres di
cest enfant· Gardes que nel ce
les pas· Et elle respont ie uoi bien que
ie suy liuree a la iustice de mort· ne ia
mais diex ne pite ne merchi de mame
se ie uy onques le pere· ne ne connui
se se ie onques uers home fuy tant
abandonee quil me deust enfant faire
ne que ie deusse retenir de luy· et li iusti
ce respondent· Nous ne quidons pas
que ce puist estre uoirs· et nous le de
manderons as autres femes se ce puet
estre uoirs que tu nous fais entendant·
Car onques mais ne pot nuis ne oir
ne ueoir tele merueille·

Lors se traient tout li iuge a·i·
part et parlerent et apiele
rent autres femes dont il a

uoit illueques a plente· Si parla·i·des
iuges· et dist Nous dames qui estes
chi uenues auint onques a nule de uos
ne a nule feme dont onkes oissies par
ler que feme peust conceuoir ne enfan
ter sans compaingnie de home· Et
elles dient que nule feme ne puet
enfant auoir ne deuenir enchainte
se elle nauoit a home eu assamblement
charnel·

Et quant li iuge loirent· si re
uuindrent ariere ala mere mer
lin et li conterent ce quil o
rent trouue as autres femes· 7 diẽt
que des ore mais est il drois que la
iustice en soit faite· Car ce ne samble
a estre ne raison ne droiture queles
nous fait entendant· lors saut a

uant merlins et dist que ce ne sera
pas si tost quelle soit arse. Car se on
uoloit faire iustice de toutes celles ?
de tous ceaus qui ont este a autrui. q
a leur singneurs. et que alor femes.
il en auroit ia ars les. ij. pars ou plus
de tous ceaus et de toutes celles qui
ont este a autrui. que la ou il deussent.
Dont ie sai autre si bien lor cou
iune come il meisme seuent.
et se ie uoloie parler. ie feroie
tout ichi et tout reconnoistre uoiãt
tous ceaus qui ichi sunt. Et sacies
que ma mere na coupes en ce q uos
li metes seure. Et ces coupes com elle
iot pris chis prodons la sour lui. se
uous nemencees demandes lui. lors
apielent li iuge le prodome et li de
mandent se ce est uoirs quelle uous
disoit que en tel maniere li estoit auc
nu. Et il respont. que il nauoit riens
mesfait en uers le siecle. et elle meis
me ma conte coment elle fu enging
nee. et la merueille dicest enfant q el
le encarga si lui auint en dormant.
sans nul autre delit. ne elle ne set
qui en li le conchut. si enfu confesse ?
repentans. mais tant iot que ce ne
li peut nuire sesa conscience est uoire
enuers dieu ne enuers le siecle p droit
Et li enfes uint auant et dist au pro
dome. vous saues leure et le nuit en
escrit que ie fui engendres.
Et poes bien sauoir quant ie
nasqui et a quel eure. et par
ce poes prouuer grant par
tie del oeure de ma mere. Et li pro
dons li dist. ie ne sai dont ce te uient
que tu ses plus que nous tuit. lors
furent les. ij. femes apielees et conte
rent deuant les iuges le terme de
la feme del engendrer et del porter ?
del naistre. et par lescrit del prodome
si le trouerent si come li prodons dist
et li iuges respont. por ce ne sera elle
pas quite selle ne dist qui li peres est
al enfant en tel maniere que nous le
aceons et li enfes secourecha et dist au
iuge mout ireement.
Biaus amis ie connois mieus
mon pere que uous ne faites
le uostre. et uo mere set mieus qui vo
engendra que la moie ne faut. et li iu
ges secoureche et dist se tu ses riens
dire sour ma mere ie le te tenrai a
droit. Et il respont que il ensara bien
tant dire se tu enfaisoies quelle aue
roit mieus mort deseruie que la moie.
Et se ie li fac connoistre si fai la moie
laissier en pais. car elle na coupes a
ce que on li met sus. et elle dist uoir
de quanques elle dist de droit mon
engendrement. Et quant li iuges lo
si enfu mout iries. et dist bien aues
rescousse uostre mere dardoir. mes
tant sachies uous bien se uous ne
saues tant dire sour la moie que ie
uous en croie. et que la uostre me
remaingne en pais. se uous arde
roie auoec. Lors prisent iour a quin
saine. et li iuges enuoia querre sa
mere et fist lenfant et sa mere mis
bien garder.
Et il meismes fu maintes fois
auoec les gardes. et main
tes fois li enfes mis en paro
les de sa mere. et dautrui. mais on
ques dedens les xv. iors nen porent
parole traire. Et quant la mere au
iuge fu uenue si furent gete de pri

son et amene deuant le pule. Et lors
dist li iuges uees chi ma mere sour
qui tu dois parler. Et li enfes respõt.
Vous nestes pas dasses si sages cõ
uous quydies estre. Ales si amenes
tout priueement uo mere en une cã
bre et apieles uo plus priue conseil.
et moi et iou apierai le conseil ma
mere tout deuant.

Ce est dieus li tous poissans
et confesseour. lors furent si
esbahi cil qui ces paroles oi
rent que apaines porent respondre
et li iuges connoist bien que il dist q̃
sages. et li enfes demanda a tous:
Se ie deliure ma mere par raison
de cest home. aura elle garde des au
tres. Et il respondent trestuit. se elle
escape de cestui. elle ne trouuera ia
mais qui de ce riens li demande. lors
alerent en une cambre. et imena sa
mere li iuges. et .ij. autres homes
de ses amis les plus prodomes que
il pot trouuer. et li enfes imena sa
mere a confesseor. Et quant il fu
rent assamble si dist li iuges. or di
sour ma mere ce que tu ueus par
quoi la voie doit estre quite. et il res
pont ie nen dirai ia riens seur ta me
re par quoi la voie doit estre quite
se elle eust riens meffait que ie ne
uoil pas ma mere deffendre contre
tort. mais ie uoil le droit sauuer qui
est de par damedieu et le sien.

Et sachies que ma mere ne a
mie deseruy le torment que
uous li uoles faire. Et sacies
se uous mon conseil crees. uos qui
teres ma mere et laures a enquerre
la uostre. Et li iuges li respont en
si ne mescaperes uos mie. plus uos
conuenra dire. et li enfes respont. uos
maues a seure ma mere et moi aussi
se ie le puis deffendre. et li iuges res
pont ce est tout uoirs. et nous somes
chi assamble pour oir ce que tu diras
sour ma mere. Vous me uoles fair
li enfes ardoir ma mere aussi. pour
ce quelle ne uueut dire ne ne set qui
mes peres est.

Mais se ie uoloie elle saroit a
dire mieus que tu ne saroies
qui tes peres fu. Et li iuges
li dist biele mere ne sui ie fieus de
uostre loial espous. Et la mere li
respont. pour dieu biaus fiex q̃ se
ries uous dout se amon singnor nõ.
qui mors est. et li enfes respont. da
me dame il uous conuenra uoir
dire. se uostre fiex ne te quite. ma
mie et moi. Et sil le uoloit faire
ie men soufferroie mout uoleuiers
Et li iuges respont. ie ne men souf
ferrai mie. Et li enfes li dist. Vous
igraaugneres ia tant que ure pe
res est tous uif par le tesmoig de
uostre mere. Et quant cil loirent
qui a cel consel furent. si sen esmer
uellierent mout. et li enfes dist
a la mere au iuge. il conuient que
uous distes a ure fil qui fiex il est.
et la dame se saigne. et dist dyable
sathanas et ie ne li ai ie dit.

Et il respont uous saues bien
certainement quil nest pas
fieus a celui quil quide estre.
Et la dame fu espentee et li de
mande qui dont. et il li dist. Vous
saues bien de uerite quil est fieus
a ure prouuoire. a celles enseignes

que a la premiere fois que uous as
sambliastes a luy que uous deistes
que uous auiés grant paour den
cargier. Et il uous dist que uos ne
cargeries ia de luy.

Et qui metroit en escrit tou
tes les fois que il giroit a uos
pour ce que il meismes auoit
paour que uous ne uous aconchi
ies auoec autre home. et que uostre
sires est mal de uous a cel termine.
et quant il fu engendres il ne demo
ra gaires que uous luy deistes q̃ uos
estes grosse de luy. or dites sil est
uoirs ensi come ie le uous di. Et
se uous nel connuisies ie uos dirai
encore autre. Et li iuges fu mout
iries. et demanda a sa mere est ce
uoirs que il dist. et la mere fu mlt
espoentee. Et dist. biaus fiex crois
tu cest anemy. Et li enfes dist. Je
uous dirai uoir. Se uous ne cõnus
sies de ceste cose la uerite. ie uous di
rai encore autre. que uous saues
bien que uoirs cnest. Et la dame se
taist. Et li enfes dist. ie sai bien kan
ques il iot fait et dit. Et uoirs
est. quant uous uos sentistes grosse
uous feistes querre la pais a uõre sin
gnor de uostre prouoire por couurir
ce que uos estes grosse.

Et porcacha tant quil la fist
et uous fist gesir ensamble
si luy feistes entendant que li
enfes estoit siens. Et ensi lont quydiet
maintes gens. et uos fiex quy chi est
meismes le quydoit sauoir por uoir. ?
de lors en encha aues tous iours ces
te uie menee et menes encore. Et la
nuyt meismes que uous meustes aue
nir cha guy il auoec uos. et au ma
tin uous conuoia grant pieche. et
quant il se departi de uos. Vous dist
il en conseil tout enriant. penses de
dire et de faire quanques mes fiex
uaudra. car il sauoit bien que ce estoit
ses fieus par son escrit.

Quant la dame loi ensi parler
si sot bien de uerite que il di
soit uoir de toutes coses. si sa
sist et fu mout destroite. et sauoit bñ
que uoir li conuenroit dire. Et ses
fieus le regarda. si li a dit. biele mere.
Quy que soit mes peres. ie suy uostre
fieus. et com fieus uous ferai. Dites
moi se cil est uoir distans ou non de ce
que ie ai ichi oi. Et la mere respont
pour diu biaus fiex merchi. Certes
ie nel puys celer. tout ensi come iel
ai entendu est il uoirs. Et quant li
iuges loi. si dist. uoirs dist ces enfes
car il sauoit quy ses peres estoit asses
mieus que ie le mien. Et ce nest
pas drois que ie face iustice de sa
mortel mere. quant ie ne la fais de
la moie. Mais por dieu et por ta ho
nor. et pour ce que ie te puysse descou
per uers le pule et toi et ta mere.
di moi se toi plaist a sauoir quy tes
peres est. et il respont. Je le te dirai
plus pour ta amour que por ta forte.
Je uoil que tu saches et croies que ie
suy fieus a. i. anemy quy engingna ma
mere.

Et saces que tel maniere dane
my ont non esquydedes et sont
repairant en lair. Et dieus
a souffert que ie ai lor sens et leur me
moire. et sai les coses quy sunt faites.
et dites et alees. p ce sai ie leure ta

mere. Et nostre sires qui le souffri et
uaut que ie eusse ce en memoire p
la bonte ma mere et por sa sainte re
pentance et por la penitance q̃ chis
prodons qui chi est li encarga.
Et pour le comandement de
sainte eglise quelle crut ma
doune tant de uertu que ie
sai les coses qui auenir sunt. Et ce
poes parchoiure par ce que ie uos
dirai. lors le traist a une part a con
seil. et li dist ta mere sen urai et con
terai a celui qui tengendra ce que ie
li ai dit. Et quant il orra que tu le sa
uras si ara tel paour que ses auers
ne le porra souffrir si senfuira pour
paour de toi. Et li dyables qui oeure
il a tous iours menees le menra a
une aigue et la senoierra tous seus
et par ce pues tu esprouuer que ie
sai les coses qui sunt auenir. Et li
iuges respont. se ce est uoirs ie ne
te mesquerrai iamais. Ensi depar
tent de cest conseil si enuienent deuãt
le pule. et li iuges dist oiant le pule
que li enfes a bien resconse sa mere
dardoir par raison. Et sacent tuit
chil qui chi sunt que iamais il ne
uerront plus sage home. et chil res
pondent dieus en soit loes. Ensi fu
la mere merlin deliuree i sauuee. et
la mere au iuge encoupee. si remest
merlins auoeques les iuges.
Et li iuges enuoia. iij. homes
o sa mere por sauoir se ce soit
uoirs ce que li enfes li auoit
dit. Et sitost come il furent uenu a
maison si parla la dame au prouoi
re et li dist. la meruelle quelle auoit
oie. Et quant chil loi si fu si espoen
tes quil ne por respondre. et si se por
pensa en son cuer que si tost que li dus
uenroit que il lochiroit. et ensi sen a
la pensant fors de la uile et uint al
aigue.
Et dist mieus li uenist quil
se noiast que li iuges le feist
mourir de uilaine mort. si len
mena tant dyables ques oeures il
auoit faites quil le feist saillir en lai
gue si se noia. ce uirent cil qui furent
enuoie auoec la dame. Et pour ce def
fent chis contes que nus hom mais
ne fuie les gens que li dyables re
paire plus uolentiers en la compai
gnie a. i. seul home quil ne fait la ou
il a gent. Et sen uindrent cil qui ceste
meruelle orent veue au iuge. et li
conterent ceste oeure tout ensi come
il lorent veue. Que il a. iij. iours quil
furent la ou celli estoit noie. Et qui
li iuges loi si sen meruella mout. Et
uint a merlin si li conta. et quant
merlins loi si en rist. Et dist or pues
sauoir et ueoir se ie te di uoir. et ie
te pri ensi come tu le dis que tu le
dies a blaise. et chis blaises estoit
li prodons qui sa mere confessoit. i
li iuges le conte tout ensi la mer
uelle si com elle estoit auenue au prouoi
re dont ie ai parle.
Lors sen parti merlins entre
lui et sa mere et blaise. et li
iuge sen uont dautre part p
la ou il uoloient. Et chis blaises estoit
mout bons cheualiers et mout sou
tiex. Quant il oi ensi parler merlin
qui estoit de si petit aage quil na
uoit mie encore passe. iij. ans. et de
mi. Si sen meruella mout dont si

grant sens li poit uenir · si se mist
en mout grant paine de sauoir et
dessaier merlin en maintes maneres
tant que merlins li dist blaise ne
mensaier mie · car com tu plus mes
saieras · et tu mains ensauras et
plus ten meruelleras ·

Mais fai ce que ie te prierai ⁊
croi grant partie de ce que
ie te dirai · Et ie taprendrai
legierement a auoir lamour de ihu
crist et ioie pardurable · et blaise res
pont · Je tai oi dire et ie croi bien que
tu es deceus et conceus del deable si
redout mout que tu ne mengunges
Et merlins li dist il est coustume de
tous mauuais cuers qui noient pl⁹
le mal que le bien · Ensi come tu ois
dire que ie soie conceus del dyable
Ensi me ois tu dire que nre sires
mauoit doune sens et memoire
de sauoir les coses qui estoient aue
nir · Et pour ce se tu fuisses sages
deusses esprouuer et sauoir au quel
iou me uaudroie tenir et bien sa
ches que quant nre sires vaut q̃ ie
seusse ces coses que dyable mont
pierdu · mais ie nai pas perdu lor
engien ne lor art · ains tieng daus
ce que ie doi tenir · mais ie ne tieg
mie por leur preu · ne il ne furent
mie sage quant il me mysent en tel
uaissel qui ne deuoit mie lor estre ·

Car la bone uie ma mere lor
nuist mout · mais si meust
mis et conchiut en maiole
si que ie neusse pour de connoistre
que dieus est · car elle fu de mauai
se uie · et par lui uint tous li tormes
que ma mere ot de son pere · et des
autres damages que tu as oi conter ·
mais croi que ie te dirai de la creance
et ie dirai tel cose q̃ nuis hom fors
dieu · nel te poroit dire · si enfai · i · li
ure · et maintes gens qui loront dire
en seront millour et sengarderont de
pechier si feras au mosne · et meteras
ton oeure en bien ·

Et blaise li respont iou ferai
ton conseil et ferai uoleutiers
le liure · Mais ie te coiur
del pere et del fil et del saint espe
rit · que ensi uraiement come ie
croi et sai que ces · iij · parties sut
une meisme cose en dieu et de
la bone eure dame · qui le fil diu
porta a pere et a fil · et de tous ses
apostles · et de tous angeles et
de tous sains · et de tous saintes
et de tous les prelas de sainte e
glise et de tous bons homes et
de toutes bones femes · et de tou
tes creatures qui dieu seruent ⁊
aiment que tu ne puisses dechoi
ure ne engingnier ne faire cose
qui contre la uolente ihu crist soit
et blaises respont · or me duras car
ie ferai des ore mais tout ce que
tu vaudras et comanderas de bie
et merlins li dist · or quier ce que
tu veus · car iou te dirai mout de
coses de ce que tu quideroies q̃ nuis
hom ne puest dire ·

Lors quist blaises ce que
mestiers li fu · et quant il ot
quis et assamble sen come
cha a conter les amours de ihu
crist et de ioseph darimachie tot
ensi come elles auoient este · Et
toute loeure coment elle estoit a

uenue de nascien et de ses compaim
gnons. et coment ioseph mourut et
se fu dessaisis de son uaissel. Apres li
dist des dyables coment il orent par
lement et conseil de ce quil auoient
pierdu lor pour quil auoient de an
tiquite et quil soloient auoir sour
les homes.

Et si li conte coment li profe
te lor auoient mal fait. Et
pour ce auoient porparlet
quil feroient .i. home. et disent quil
me feroient. et tu as bien oi et seu
par ma mere et par autruy la paine
quil ont mise e lengien. et pour la fo
lie dont il plain estoit. mout il per
du. et tous autres bons. Ensi deuisa
merlins cest oeure et fist faire ablai
se. et mout se merueilla blaises des
noueles que merlins disoit. et tou
tes uoies uoies li sambloient elles
uraies et bones. et entendoit mout
au faire. Tant que a .i. iour dist mer
lins ablaise. il te conuendra de ceste
oeure grant fais souffrir. et iouen
souffertai plus que tu. et il li deman
de coment. Jon serai fait merlins en
uoies querre d[illegible] occident. et chil q
me uendront querre arout lor signor
creante que il li porteront del sanc
de moi. et quil mochiront.

Mais quant il me uerront et
porront parler il nen auront
ia talent. Et lors quant iou
men irai auoec chiaus. tu ten iras
en icelles parties ou celles gens sut
quy ont pour de monstrer le saint
uaissel del graal. et atous iors mais
sera ta paine et ces liures retrais
et uolentiers ois en auctorite. Et
por ce que tu ne pues estre des apostes
car il ne musent onques riens en escrit
de nostre singnor quy ne eussent veue
oi. et tu ny mes riens que tu aies ueu
ne oi se ce non que ie te di. Et ensi co
ie serai oscurs. fors deuers chiaus ki
me ne troint querre ou ie vaurai es
clairier.

Ensi serai tous deliures. et por
iaura que ia nus ten face bon
te. et tu lemporteras auoec
toi. quant iou men irai auoec chiaus
quy me uenront querre. et ten iras
es parties doccident si sera li liures
ioseph auoec le tien. Et quant tu aue
ras ta paine achieuee et tu seras tex
come dois estre en la compaingnie
del saint graal. lors sera tes liures
aioins au liure ioseph. si sera la cose
bien esprouuee de ma paine et de la
voie si en aura diex merchi se luy me
isme plaist. Et cil quy loront proierot
nostre singnor por nos. et quant li doi
liure seront ensamble si iaura .i. biau
liure. et li doi seront une meisme cose
fors tant que ne puys pas dire ne re
traire les priuees paroles de ihu cist.
et de ioseph. sle en engleterre nauoit
onques este roi crestiens des rois quy
auoient este deuant ne mencaut au
retraire fors tant come a cest conte
a monte.

Se dist li contes que il ot .i. roi
en engleterre quy auoit anon co
stans. Et cil constans regna
une grant piece et auoit enfans. Si
en auoit .i. quy ot anon maines. Et
li autres auoit non pandagron. Et
li tiers auoit non uthers. Jcil costans
auoit .i. home ensetre quy auoit no-

uertiger · si estoit mout sages del sie
cle et enginguex et bons cheualiers
au siecle · et constains fu mout uiex
et ala de uie a mort ·

Et quant il fu mors si deman
derent les gens del pais de
quel roi il feroient singnor ·
Et li plusor sacorderent que il feroi
ent roi de mainet le fil lor singnor
et il estoit iouenes · mais il nestoit
pas drois que il feissent dautruy
roi et luy laissier · et uertiger meisme
si acorde et mout des autres · ⁊ tant
emparlerent quil enfirent roi · Et
quant mainnes fu rois si ot guerre ·
et uertiger fu ses seneschaus · et li sai
ne guerroient le roi meisme et ceaus
quy estoient de la loy de rome · si ~~uuin~~
~~drent~~ · si uyndrent plusor fies comba
tre as crestiens · et uertiger quy estoit
seneschaus de la tere enfaisoit del tout
a son plaisir · et li enfes quy rois es
toit et ses freres quy ne sauoient
gaires et nestoient pas si sage ne
si preu come mestier lor fu · et uerti
ger auoit de la tere mout dauour
trait sour soi · et les cuers des gens
et sot que il tenoient luy por preu et
pour sage si en a orgueil en luy · ⁊ dist
pour ce quil uyt bien que il nestoit
nus quy puet faire ce que il faisoit ·
quil ne sentremetroit plus de la tre
le roi · si se trait ariere ·

Et quant li saisne uirent q̃
il la uait laissier · si sasamble
rent et uyntrent a grant ost
sour les crestiens · et li rois uint
a uertiger et li dist · biaus amys · ie
uoil que uous aidies la tere a deffen
dre · que iou et tout cal quy somes
a uostre uolente · et uertiger respoit
sire or laident li autre car iou ny puis
ore mie aler car il la gent en uostre
seruyce quy me heent si uoil que il
aient ceste bataille que ie ne men
entremetrai noient ·

Quant li rois mainnes et chil
quy auoec luy estoient oirent
quil ne proient plus atrai
re si sen alerent et atornerent pour
combatre as saisnes · et li saisne uyn
drent encontre aus si les uainquy
rent et desconfirent tout netemẽt ·
car il senfuyrent li auquant quy
estaper proient · et quy ne peurent
estaper idemourerent mort ou a
tous iours prisonnier · sans nu
le merchi iamais a nul iour · car
li vn haoient les autres mortel
ment de anchiene guerre · quil
auoient eu ensamble ·

Et quant il furent desconfit si
sen reuynrent et disoient que
mout auoient pierdu · Et
quil neussent pas ceste perte faite
se uertiger ieust este · ensi remest
li enfes · si nel sauoient mie si vn
deffendre come mestier li fust · si

la coillierent li plusor en haine 7 disoi-
ent qui ne le souffrroient plus.

Lors uindrent uertiger si lui
distrent. Sire nous somes sãs
roy. et sans singnor. car il ne
vaut riens. pour dieu soies rois. et si
nous gouuernes et maintenes q̃ il
nest uus hom en ceste tere qui si biẽ
le peust estre ne ne doit come tu. et
il respont. Je ne le puis pas estre ne
ne doi tant come mes sires uiue. Et
cil dient que il lor uaudroit miex q̃ il
fust mors. et uertiger respont. se il
estoit mors et uous et li autre uolies
que ie fusse mors rois. Jou le seroie
uolentiers. mais tant come il uiue
ne le puis ie estre ne ne doi. Cil oi-
rent la parole uertiger si empense-
rent ce que il vaudroient. si prisent
congie a lui et sen alerent en lor pais
Et quant il ifurent uenu si mande-
rent a lor amis et lor conterent comẽt
il orent parle a uertiger et le respons
que il lor fist. et quant cil loirent si
distrent. cest li mieus que nous oci-
ons le roi. et lors sera uertiger rois
des que nous larons mort. si ferons
mais a tous iours quanque nous
uaudrons. et ensi prons nos estre
singnor de lui. Lors atornerent li
quex dans locirroit. si enesturent xij.
et li autre furent en la uile. pour ce
se on vausist a ceaus nuire ne mal
faire que il leur ardaissent.

Et chil. xij. uindrent la ou il
trouuerent le roi mainet
si lui coururent sus as cou-
taus et as espees et locisent. qãt
il lorent mort si ne trouuerent on-
ques qui grãment emparlast

Et cil reuindrent a uertigier. si lui
distrent. or seras tu rois. car nous a
uons mort le roi mainet.

Et quant uertigier loi quil le
auoient mort si fist samblãt
quil en fust mout iries. 7 lor
dist. mal aues esploitie de ure signor
ochire. ie uous lo que uous uous en
fuies pour les prodomes de la tere.
car sil uous trueuent il uos ochirõt
et il men poise que uous estes chi ue-
nus. lors sen alerent. Et se auint
pour ce que les gens del roiaume
sa samblerent et parlerent en sam-
ble de qui il feroient roi. et uertigier
auoit les cuers des plusors des gens
de la tere si sacordrent tuit plaine-
ment que il fust rois. A cest conseil
or. ij. prodomes qui gardoient les au-
tres. ij. enfans. pandagrons et ut.
Et cil doi enfant estoient fil cõstant
et frere au roi mainet. et quant il
ourent et seurent que uertigier seroit
rois. si lor fu bien auis quil auoit fait
le roi mainet ochire. Lors prisent cõ-
seil li doi qui les. ij. enfans gardoiẽt
en samble et disent. des que uertigier
auoit fait nre singnor ochire. Si
tost come il sera rois. il fera ochire
chiu ces. ij. enfans que nous gar-
dons. Et nous amames mout lor pe
car il nous fist mout grant bien 7
par lui auons nous encore ce que nos
auons.

Mout seriemes mauuais se
nous chiaus que nos gar-
dons laissons ensi perdre. 7
nous sauons bien que quant il sera
rois que il les fera ochire. pour ce q̃
il set bien que li roiaumes doit estre

lor. Lors sacordent li roi preudome qui
senfuirent et menerent les .ij. enfans
en estrangne tere uers orient. por ce
q̃ te la estoient uenu lor anchisour.
Et ensi les garderent il et sau
uerent lor uies. car ensi come
il le deuserent. si le firent il.
Et uertigier fu esleus et leues a roi
et quant il fu sacres. si uindrent a lui
li .xij. qui le roi mainet auoient ocis.
et uertigier les uit si nen fist onques
samblant que il onques les eust veu.
et chil senbaterent sour lui et li re
proueerent que p aus estoit il rois.
que il auoient ochis le roi mainet
Et quant uertigier oi ce quil auoi
ent ochis lor singnor. si les coman
da aprendre. et lor dist uous meisme
uous estes iugie a mort qui conissies
que uous aues ufe singnor mort
uers qui uous ne pues auoir nul
droit de lui ochire. ensi feries uous
moi se uous peussies. Mais ienen
sarai mout bien garder. Et quant al
loient ensi parler si enfuirent mout
espoente. et dient sire nous le feismes
por ufe preu. et pour ce que nous
qui dienes que uous nous en amussies
mieus. et quant uertigier loi. si
dist. ie monstrerai bien coment on
doit amer tex homes come uos estes.
Lors les fist prendre tous .xij. si les
fist loier tous .xij. a keues de .xij.
cheuaux et tant detraire et trainer
que poi en remest ensamble.
Et chil qui ce furent estoiẽt
de mout grant lingnagne
si auoient mout grant plen
te de parens qui disoient auer
tigier. Tu nos as faut mout grãt
honte qui nos parens et nos amis as
si uilainement ochis. Nous ne ferons
mais ton seruise. et quant uertigier
oi quil le manechoient si en fu mout
ires et lor dist que sil emparloient
plus. tout autresi feroit il daus.
Quant alloient qui les mane
choit si en orent mout grant
despit. si lui respondirent mult
ireement que gaires ne doutoient
son dangier. Rois uertigier tu nos
manecheras tant que tu vaudras.
mais iesant te disons nos que tant
come nous aurons nul ami en tere
ne te faudra guerre. Et de chi en auãt
uous deffions nous. car tu nes mie
no sires. Se la tere ne tiens tu mie loi
aument. que tu las contre dieu et cõ
tre sainte eglise. Et sachies bien que
dautre tel mort come tu as nos pa
rens ochis te conuendra il receuoir.
Lors sen uont. Et quant uertigier oi
que chil le manachent de la mort. si
en fu mout iries. mais plus nen fist
a celle fois. Ensi mut la male uolen
te entraus. car al amasserent gent
et entrerent el pais. et maintes fois
se combati uertigier a aus. Et tant
que il les geta de la tere. et quant
il furent fors gete si fu mout mau
uais uers son pule. si que li pules
ne puet souffrir. si reuelerent encõ
tre lui.
Et quant il uit ce si en ot mult
grant paour quil ne le gettas
sent fors de la tere. Si remua
la guerre par ses messages les sais
nes. et quant il ourent quil requer
roit la pais si enfurent mout lies.
Si ot .i. de cheaus qui ot non angis

et fu mout fiers que nus des autres
ni pot resambler. Cil angis seruj mlt
longement uertagier. Et tant le ser
uj quil fu au desus de sa guerre.

Et quant sa guerre fu finee
si parla angis a luj. et li dist
que ses pules le haoit mout
et tant fist et parla que ie ne uous
puis mie retraire. Se mais tant uos
empuis ie bien dire que il furent tãt
que uertagier prist la fille angis a fe
me. Et si sacent tout cil qui cest cõ
te orront que ce fu celle qui premie
rement garda le roiaume. Se ne vo
loi mie retraire dangis ne de ches
afaires. mais mout furent dolant
li crestien. quant uertagier ot la fille
angis et disent souuentes fois. tel
iauoit qui auoit grant partie laissie
te sa creance por la feme qui ne creoit
pas en ihesu crist. Apres tout ce sot
uertagier quil nestoit mie mout bien
ames de ses homes et si sauoit bien
que li dor fil constant en estoient me
ne en estrangnes teres et quil re
pairoient au plus tost quil poroient
et il sot bien que sil reuenoient iamais
que ce seroit por son damage. si sa
pensa que il feroit vne tour si gũt
et si fort quil naroit garde de nule
gent. Lors fist mander tous ses mai
stres machons et fist uenir le chaux
et le mortier et lor fist comenchier
celle tour.

Et quant il orent ouure. iij.
toises ou. iiij. delus tere en
haut si rechai tout ius. et
ausi chai tout ius. iij. fois. ou. iiij.
Et quant uertagier ust que sa oeure
ne satour ne poroit tenir. Si en fu
mout iries. et dist que iamais nauer
roit ioie sine sauoit por quoi sator
keoit. et fist mander par toute sa
tere tous les sages homes que il i
ot. Et quant il furent uenu si lor
dist celle meruelle que ainsi caoit
satour et que riens ni pooit durer.
Si demanda a tous conseil.

Quant cil ioirent ceste meruei
le et il ioirent la tour cheoire
si sen meruellierent mout et
disent ce ne puet nus hom sauoir.
ce uous est auis pour quoi ceste oe
ure chiet sil nest clers. mais clerc
seuent mout par force de clergie que
nos autres gens ne sauons mie. se
tu le ioex sauoir tu ne le puis sauoir
se par aus non. Et uertagier lor dist
il me samble bien que uous dites uoir
Lors fist mander tous les sages clers
de sa tere. et quant il furent uenu et
assamble si lor monstra la meruelle
et quant il le ioirent si se meruellie
rent mout. et li dist li vns alautre.
Cest mout grant meruelle que li rois
nous aconte. et lors mandaliroes
des plus riches homes si les trait a
une part et si lor dist sautres uous
moi conseillier par uous ou paumij
par quoi ma tour chiet. que riens q̃
ie puisse faire ni puet durer ne te
nir. si uous vaudroie tenir en ma
mistie et priet que uous meissies
paine par quoi ie puisse sauoir por
quoi elle chiet.

Car on ma dit que ie nel puis
sauoir se par uous non. qnt
cil loirent et entendirent que
li rois lor requeroit. Si disoient sire
nous nen sauons riens. mais il puet

bien estre qui a ichi de ces clers qui
bien le puent sauoir par .i. art que
on apiele astronomie. et il en ia direx
qui en seuent. Et li rois dist. uos me
ismes qui estes clers le connissies bien
li quel sunt li miex lettre. si empar
les ensamble et le sachies entre uos.
et il ne me demanderont ia cose se
il le me seuent a dire que il naient.

Lors se traient a vne part. si
demanderent li vn alautre
se il seuent riens dicest art.
Et lors enuiseient .ij. qui se traient
auant. et dient nos ensauons asses
ce quidons nous pour tel cose sauoir
et si auons chi des autres clers qui
enseuent. et li prodome dient cires
ire compaingnon et uenes a nous
parler tout ensamble. et cil dient
uolentiers. Si quisent tant chil dui
que il furent .vij. Et de ces .vij. ni ot
onques nesun dont li vns ne quida
estre maistre des autres et ensi en
sunt uenu deuant le roi.

Et li rois lor demande se il li
saront adire pour quoi sa
tour chiet. et il respondet
oil. sil puet estre seu p nul home. et
li rois lor respont. que se il li dient que
il lor donra ce que il uaudront. Ensi
de parti li rois ses clers. et quant li
.vij. remesent auoec lui si sentremisset
mout de sauoir par quoi celle tour
chiet et coment elle poroit tenir. cil
.vij. clerc furent mout sage dicest
art et mout ientendirent de lor sens
casciuns par soi.

Et com plus se penerent et plus
perdirent. car il ne trouuient
que vne seule cose. et celle ne
tenoit riens a la tour ce lor estoit a
uis. si enfurent mout espoentet. Et
tant que li rois se hasta si les fist de
uant lui mander. et lor dist. que
ne me dites uous nouueles de ma tor
et il respondent. ce est mout grant
cose que tu nous demandes. Si nous
couuient encore auoir respit. de .xi. iors.
et li rois respont. nous uolons bien q
aillies si gardes que au chief de .xi.
iours le me sachies adire. Lors sen
alerent li clerc a conseil et demandali
vns alautre que dites uous dicestre
cose que li rois nos demande. ensi de
mandent li vn al autre. ne nus dans
ne vuet dire al autre ce qui auoit
trouue. tant qui en ia noit .i. qui
plus sauoit que li autres. Si dist
fautes le bien. et le me dites tout
en conseil li uns sans lautre chou que
casciuns en a trouue. et ie nen escuse
rai ia .i. se p cogie de uos tous ne le
fais et il respondent que ce uoelent
il bien.

Lors trait casciuns p lui a con
seil dune part. si lor demande
que il ont trouue dicelle tour.
Et casciuns li dist. li vns a lautre.

quil nen seuent riens ne que il nen
puent riens ueoir. Mais il uoient
vne autre meruelle car il uoient i.
enfant de .vij. ans. qui estoit nes
sans pere tome terrien et qui con
chus fu en feme.

Et iceste parole li disent tuit
li .vij. et quant il ot tout lor
consaus ois. si dist reuenes
tuit deuant moi et il si firent. ⁊ quant
il ifurent uenu si lor dit. vos maues
tout vne cose dite. et une cose celee.
Et il respondent or dites ce que nous
uous auons dit. et ce que nos nous
auons cele. Et il respont uos maues
tout dit dicelle tout que uous nen
saues riens. Mais uous uees vn
enfant de .vij. ans qui est uenus
sans pere tome terrien. et cocheus
en feme. Se encore uous tout ne
men aues plus dit. et ie uos en
dirai tant que ie uoil que uos men
crees quil nya celui de uous tous
quil nait veu quil doit par cel en
fant mourir. et ie meisme lai veu
certainement ausi bien come nus
de uos tous. et tout ce que uo ma
ues dit. Mais se uous me uoles
croire. nos nous entremetrons
tant de bon conseil desque nous
ensauons tant deuant nos mors.
Saues uous que nous ferons. nous
nos acorderons tuit a une seule co
se. et dirons que celle tour ne puet
durer ne ia ne tenra. se el mortier
del fondement na mis del sanc dicel
enfant qui est nes sans pere.

Et qui pora dicel sanc auoir
et metre el mortier si tenra
la tour et sera tous iours
mais bone et forte. et issi le die tas
cuns endroit soi. que li rois ne sa p
choue pas que nous auons tel cose
veue et ensi nous prons nos gard
de la mort dicelui que nos auons
veu par qui nous deuons mourir. ⁊
faisons bien le roi deffendre nos cors.

Mais cil qui le querront locent
la endroit ou il le trouueront.
et le sanc en aporterent. Ensi
ont lor paroles acordees et quant
il uindrent deuant le roi si dient quil
ne lui diront pas lor sens tout en
samble mais cascuns p soi. lors saroit
il li quex le diroit miex. ensi font sam
blant que li vns ne face del sens al
autre. et ensi contra sa parole cascuns
au roi. ⁊ il ot .v. homes a conseil auoec
lui. Et quant li rois et ses consaus
orent oi ceste meruelle. si sen meruel
lierent mout et dient coment ce po
oit estre que home nasquist sans pe
re. et li rois apiela tous les clers
ensamble. si lor dist. vous dites tout
vne seule parole et si a cascuns dit
par soi. et il dient sire or le nous re
traies. et li rois lor retrait tout mot
a mot si come il orent conte. ⁊ lors
dient tuit se ce nest uoirs ce que nos
auons dit si face de nous li rois son
comandement. Et li rois lor deman
de puet ce estre uoirs que nus hom
puisse estre sans engendrement de
pere carnelment.

Et il respondent. Sire nos ne
oismes onques mais pler
fors que de cestui. mais tan
te poons nos bien dire que chis est
nes sans pere. et est del aage de
.vij. ans. Et li rois lor dist. ie uos

ferai mout bien garder · et enuoie
rai querre por le sanc del enfant et
il dient tuit ensamble · nos uolons
que tu nos faces mout bien garder ·
Mais garde que tu nē paroles
al enfant · ne que tu le uoies ·
mais comande que il soit ocis ·
et que li sans ten soit aportes · et en
si tenra ta tour se tenir doit sans
faille · li rois les fist tous .xij. me
tre en vne mout forte maison · et
lor fist douner ce que mestier lor fu ·
Lors pust ses messages si les en
uoia tous par · ij · et · ij · et il en iot
xij · et li rois lor fist iurer sor sains
que cil qui cel enfant trouueroit q̄ il
lochiroit et lui aporteroit son sanc
et quil ne reuendroient iusques a
tant que il fust trouues · Ensi en
uoia li rois cel enfant querre · et
li message se departirent dui et dui
et quisent par maintes teres et par
maint pais · Tant que li doi des mes
sages trouuerent · ij · des autres · Si
disent quil uoient vne piece en sam
ble · Tant quil auint a · i · iour quil pas
soient · i · grant camp auoec vne grāt
compaingnie denfans qui coloient
lun lautre · Et merlins qui toutes les
coses sauoit iestoit · et iuit chiaus qui
le queroient · si se trait · i · des plus ri
ches enfes de la iuie ~~ariere~~ chiers · pour ce
quil sauoit bien quil le mesameroit ·
Si haucha lenfant vne croce
quil tenoit et feri lenfant en
la iambe · et cil comencha a
plourer et merlin a mesamer et a re
prochier quil estoit nes sans pere ·
Si alerent tout · iuj · li message uers
lenfant qui plouroit · si lui demande
rent · Qui est chis qui ta ferui · et il lor
dist · Cest li fiex dune feme qui onq̄s
ne sot qui leur engendre ne onques
point de pere not ·
Et quant merlins loi si vint
uers aus riant · et lor dist · Je
suj chil que uous queres · ⁊ por
qui uous aues iure que uos ochires
et deues porter mon sanc le roi uer
tigier · et quant chil loirent · si enfurēt
mout esbahi et li demanderent qui ta
ce dit · et il leur dit · ie sai bien que uos
le iurastes · et illuj demandent · uen
ras tu auoeques nos se nous ten por
tons · et il respont ie douteroie q̄ uos
ne me ochies · et il sauoit bien que il
nen auoient talent · Mais il le disoit
pour aus mieus oposer · et il lor dist ·
se uous me creantes que uous ne me
ochires mie · ie men irai o vous et si
uous dirai pour quoi la tour ne puet
tenir · pour quoi uous me uoles ochi
re · Et quant il oirent ce si enfurent
tout esbahi · et li demandent qui ta
ce dit · et il dit ie le sai bien · des que
uous le iurastes · et il dient chis
nous dit merueille · il serout trop grās
pechies de luj ochire · Et cascuns de
aus dit · Je me uoil miex pariurer
que iou lochie · et lors dist merlins ·
Vous uenres herbergier la ou ma
mere maint que ie ne proie aler auoec
vous sans son congie ne sans le con
giet dun prodome qui est en la mai
son ma mere ·
Et il dient nous irons la ou
tu vaudras · Ensi emmaine
merlins les messages qui
estoient uenu por luj · chies sa mere
en vne maison de religion de nonains

ou il lauoit fait rendre. Et quant
merlins uint a la maison. si demanda
a chiaus de la maison qui lor feissent
biele chiere.

Et quant chil furent descendu
si les amena deuant blaise. e
li dist. Vees chiaus que ie
vous di qui me doiuent querre pour
ochire. et il dist as messages ie uous
pri que uous conuissies uoir a cest
prodome de ce que ie uous dirai de
cest oeure sans mentir. et tant uoil
ie bien que vous sachies que se uos
me mentiies ie le saroie bien. sous
ne te mentirons iamais fort il. gar
des que tu ne nous mentes. et mer
lins dist a blaise or entent bien que
nous te dirons. et il lor dist. Vous
estes au roi uertigier. et chius rois
viut faire une tour. et quant on
a fait dicelle tour. iij. toises ou. iiij.
si ne puet tenir ains fent quanques
il ia fait en vne eure. et il en est mi
ries. Si manda clers si enior nul ki
le sot deuiner. si lui disent qui lui
diroient bien pour quoi celle tour ne
poit tenir. et coment elle tenroit. si
geterent lor sort. mais il ne uirent
riens de la tour. mais il trouuerent
que iou estoie nes. Si lor fu auis que
ie lor poroie bien muire. si sacordent
que il me feroient ochire. car il diro
ient au roi que la tour tenroit sil ia
uoit de mon sanc. et il li disent ensi.

Et quant uertigier loi si le tint
a mout grant merueille. et
qui da que ce fust uoirs. et
il li comanderent que il me quesisset
tant que ie fusse trouues. si deffen
di a ces messagiers qui mamenaiss
sent deuant lui. mais qui mocheisset
quant il mauroient trouue. et si en a
portaissent le sanc de moi por mettre el
mortier del fondement de la tour. e p
ce disent il que la tour tenroit.

Et uertigier prist. xij. messag's
si les fist tous iurer sour sains
qui il mochiroient et li apor
teroient mon sanc. Ensi enuoia ces
xij. et de ces xij. si sunt li. iiij. entre
contre. Si passoient parmi. i. champ.
ou iou o autres enfans choloient. e
iou qui bien saiuoie qui me quertoiet
feri vn des enfans pour ce que il me
samblout que il me diroit del pis que
il proit a son ensient et que il me
reprouueroit que iou estoie nes sans
pere. et ie le fis pour ce que ie uo
ioie que cil prodome me trouuaiss
sent. et ensi mout trouue. Li aus
maistres blaise demande lor se ie
di uoir. et il lor demande se ceste mer
ueille que chis dist est uoire. Et il
disent tout ensi come uous aues oi
que il a conte se dieus nos ait et con
duie en nous pais. que nos ne soions
trestout mort aglaiue. il ne uous a
de mot menti. et li maistres se saigne
et dist il sera mout sages encore se il uit.

Et il seroit mout grans dama
ges se uous iochies. et il respon
dent. sire nous ameriemes mi
eus a estre pariures tous les iors
de nos uies et que li rois nos rauisist
tous nous hyritages. et il meisme qui
les autres coses set. set bien se nous
en auons talent. Et blaises dist nos
dites uoir. et ie le demanderai ce et
autres coses deuant uous. dont uos
vous esmeruelleres mout de ce que il

endira. Lors le rapelent que il estoit de
uant parcis de aus. por ce que il uoloit
que il parlaussent priueement.

Et quant il fu uenus si lui dema
da li maistres. or me di merlin
ont ci messagier talent de toi
ochire. et merlins rist. et dist ie sai bien
diu merchi et la loi que il nen ont nul
talent. Et il li dient nous aues noir
dit. uendres uous auoec nous. et il
loi dist oil sans faille. se uous me
creantes loyaument que uous me
mettres deuant le roi. et que uous
ne souffertes que nus maus me soit
fais deuant que iaie a uous parle.
ausi a lui. que iou naurai garde. et
il lui creantent ensi. Lors parole blai
se et dist or uoi ie bien que tu me uiex
laisier. Si me di que tu uiex que ie fa
che de cest oeure que tu mas fait con
menchier. et il respont de ce que tu me
demandes te dirai ie raison. car tu uois
que nostre sires qui par droit et par
raison ma doune tant de sens et de
memoire que chil qui me quida a son
oes auoir fait. ma pierdu. et me a
dieus esliut a son seruice faire que
nus ne proit faire se ie non. car nus
ne set les coses se ie non. et il me con
uient aler en celle tere dont on mest
uenus querre et iou irai et ferai q̃
ie serai li plus creus hom qui onq̃s
fust en tere fors diu. et tu iuendras
pour acomplir cest oeure que tu as
comenchie.

Mais tu ne uendras mie auoec
moi. ains iuendras p̃ toi.
demanderas une tere qui a
non northoublande. et celle tere siest
plaine de mout grans fores. et si est
mout estranges as gens del pais meis
me. car il ia tex parties ou nus na en
core este. et la conuerseras et iras et
ie uenrai a toi et te conterai toutes les
coses qui te auront mestier a ton liure
faire que tu as comenchie.

Et bien ten deueras trauellier
que tu en auras mout bon louer
que tu auras a ta uie acompli
sement de cuer et en la fin ioie p̃ma
nable. et ta oeure sera a tous iours
tant come li siecles diuera retraite.
uolentiers oie. et ses tu dont celle gra
ce uenra. elle uenra de celle grace que
dieus douna a ioseph. A celui ioseph
a qui il fu dounes en la croix. et quant
tu auras bien trauellie por lui et pour
les anchisours et por les oirs qui de
son lingnagne sunt issu. et tu auras
tant de bone oeure faite que tu deuras
estre auoec aus et en loi compaingnie.
Je tensengnerai ou il sunt. si uerras le
glorieus uaissel et les glorieuses flai
dees que ioseph douna pour le precieus
cors ihu crist qui lui fu dounes. Et ie
uoil que tu faces por toi faire plus cer
tain que dieus ma doune tous sens
et tel maniere que ie ferai tout le ui
re ou ie irai trauellier. Les preudom
mes les preudefemes entre celui qui
doit estre de cel lingnagne. Ie. diex
tant aurai a faire. mais ie uoil bien q̃
tu faces que cil grant traueil ne seront
ia deuant le quartisme roi.

Et chis rois pour qui mi grant
traueil seront aura non artus.
si tenuras la ou ie trai dit et
ie uenrai souuent a toi. et te porterai
ices coses que ie uoil que tu meces
en ton liure. Et faces que tes liures

ert mout ames et prisies de maintes
gens et quant tu lauras fait si le por
teras en la compaingnie de ces bo
nes gens qui ont ces glorieuses sau
ces dont ie tai aparle.

Ne il naura ne prodome ne pro
deseme en icelle partie ou ie
men uois. et saches que nule
ysle de roiaus ne de sages ne fu onqs
si uolentiers oie come sera celle del roi
artu et des gens qui a cel tans seront
et regneront. Et quant tu auras tout
a compli et lor ysles retraites. si auras
deseruie la ioie que chil ont qui sunt
en la compaingnie del saint uaissel ki
a anon graaus. Et ces liures que tu
as fait. si auras anon li liures dou
graal. Tant come li mondes duerra
et sera mout uolentiers ois. Ensi
parla merlins a son maistre et li
ensengna que il deuoit faire. Et il
le clama maistre pour ce qui auoit
este maistres sa mere. Et quant li pro
dons lor ensi parler si en fu mout lies
et dist. tu ne me comanderas ia a faire
chose que ie ne le fache. se faire le puis
Ensi a merlins blaise atorne. si paro
le as messages qui por lui sunt uenu.
et lor dist uenes auoec moi que ie uoil
que uous aies le congie de moi et
de ma mere. Lors les amena la ou
sa mere estoit si li dist.

Bele mere on mest uenus quer
re destrangnes teres. si uoil
aler par uo congie. car il me
conuient rendre a ihu crist le seruiche
de quoi il ma doune le poir. ne iou
ne li puis rendre. se ie ne uois en cel
le tere ou christ me uoelent mener. 4
blaises uostres maistres sen ira ausi
et ensi uous conuient de nos. ij. con
sirer. Et la mere li dist. Biaus fiex
a dieu uous comant. Que ie ne sui
mie si sage que ie uous os retenir.

Mais sil uous plaist ie vausis
se bien que blaises remansist
et merlins dist. ce ne puet
estre. ensi pust merlin congie a same
re et sen uait auoec les autres mes
sagiers. Et blaises sen uait d autre
part en northoudblande ou merlins
li ot comande. et merlins cheuauce
auoec les messages tant qui passerēt
par mi une ysle ou il auoit marchie.
Et quant il orent la ysle passee. si tro
uerent. i. ysiain qui auoit achate. i.
mout fors sollers et portoit le quir
pour ses sollers afaitier quant il se
roient de pechie car il uoloit aler en
pelegrinage. Et quant merlins uint
pres de lui si rist. et cil qui le menoi
ent li demanderent por quoi il auoit
ris. et il lor dist por cest ysiain q̄ uous
uees chi. que li demandes que il viut
faire de cel quir que il emporte. et il
uos dira qui viut ces sollers afait
et uous le siues car ie uous di uraie
ment que il sera mors auchois q̄ il
uiengne a maison. Et quant chil lor
rent si le tinrent a mout grant mer
uelle et disent nous lessauerons se
ce puet estre uoirs.

Lors alerent au ysiain si lui
demanderent que il uoloit
faire dices sollers et dicel
quir que il portoit. et il lor dist que
il uoloit aler en pelerinage. et si uoloit
ses sollers afaitier quant il seroient
de pechie. Et quant il oirent que il
lor dist ce que merlins meismes lor

auoit dit· si enorent mout grant mer
uelle· et disent chis hom samble estre
tous sains et tous haities· nous le
suirons li doi de nous et li autre si
aillent lor chemin· et nous atendet
la ou il girront anuit que il ferout mi
bon sauoir ceste meruelle·

Li doi suirent le uilain· si noret
pas ale plus dune liue qui
il trouuerent le uilain mort
en mi lor uoie ses sollers entre ses
bras· Et quant il uirent ce si retorne
rent et atainsent lor compaingnons
si lor conterent ce qui auoient veu·
et quant cil lourent si dirent mout
furent uostre clerc que fol quant il uo
uerent a ochire si sage home· et li
autre dient que il uaudroient mieus
qui lor auenist meschief de lor cors
que ce que il preist mort par aus· Et
quant il uirent deuant merlin il lor
en merchia mout de ce qui auoient dit·
Et il li demanderent que auons nous
dit de toi· dont tu nos merchies· et il
leur conte la parole si senmerueilleret
mout· Et dient nous ne pons dire no
faire que chis enfes ne sache· ensi che
uauchierent tant par lor iornees qui
uindrent el pooir uertigier ⁊ en la tre·

Tour auint qui passoi
ent parmi une uile· si auint q̃
on porcoit· i· enfant por enterer·
Si auoit entour le cors mout gr̃t duel
de homes et de femes· Et quant mer
lins uist cel duel et les prouuoures ⁊ les
clers qui chantoient et porcoient le cors·
pour enterer mout uistement· si arest
a et comencha a rire· et cil qui le me
noient li demanderent pour quoi il ri
oit· et il dist dune grant merueille

que ie uoi· si lor dist· Vees uos cel pro
dome la· qui cel duel faut· et cel prouoi
re la· qui la chante et il dient ou bien·
Et merlins leur dist· il deust faire le
duel que chis prodoms faut que ie
uoil bien que uous sachies que chis
enfes fu ses fieus· pour ce que cil a
qui il est noient faut si grant duel·

Si lui demandes pour quoi celle
feme pleure et elle meisme
uous dira pour son fil· qui est
mors· et uous li responderes ausi bien
sai ie come uous qui nest pas uous
fieus a uostre marit· Ains est fieus
a uostre prouuoire qui en a hui tant
chante· si que li prestres meismes le
sot bien que il meismes le uous a dit
et qui a conte le termine qui fu en
gendres· Quant li message orent bi̇n
entendu ce que merlins lor ot dit·
Si aleterent a la feme et li disent tout
ensi come merlins lor auoit dit ⁊ qui
celle loi si en fu mout espoentee et lor
dist· Dialaus singnor por diu merchi
ie sai bien que ie ne uous puis celer·
Ains uous connisterai tout uoir· Il est
ausi uoirs come uous laues dit· mais
pour diu ne le dites a mon singnor car
il mochiroit· sans faille·

Et quant cil lourent ceste mer
uelle si sen reuintrent et le cõ
terent as autres· lors disent
entr aus· uiij· qui not onques mais
si bon deuin el monde· Et cheuauchie
rent tant qui uindrent pres dune
iournee de la ou uertigier estoit· lors
li manderent li message et prierent
que il les consellast de ce qui diroiet
a lor singnor· pour ce qui nei auoient
ochis si tost come il le trouuerent· car

Ainsi lor auoit il comande · quant
merlins les oi ensi parler · si sot bñ
quil uoloient son preu · si lor dist uos
le feres ensi come ie uous loerai · ales
au roi uertigier si luj dites que uos
maues dit son message et que uous
maues trouue ·

Et li contes le uoir de ce que
uous maues oi dire · et dites
que ie luj monstrerai bien por
quoi sa tour chiet · et por quoi elle
ne puet tenir · par conuent que il fa
che de chiaus quj me uoloient faire
ochire autant quil uoloient faire de
moi · Et quant uous li aures tout ce
dit · si fachies tout seurement ce quil
uous comandera · li message sentor
nent de merlin et ujnrent auertigier
et quant il les ujt si enfu mout lies
et lor demanda quil auoient fait de
sa besoingne · et il respondent au mier
que nous peumes · lors lapelent a cõ
seil et li content toute loeure comt
elle estoit alee · Et coment il trouue
rent merlin · et se il nausist nos nel
eussiemes iamais trouue · et il ujnt
mout uolentiers a roi · et li rois lor
dist · De quel merlin me dites uous
dont ne me deustes uous querre lenfãt
quj est nes sans pere et me deussies
aporter le sanc de luj ·

Et il respondent · sire cest ichis
merlins que nous uos disons
et bien sachies que cest li pl⁹
sages hom et li mjudres deujns quj
onques mais fust el siecle fors diu ·
Sire ensi come uous me feistes iurer
et cõmandastes uostre comandemt
tout ensi le nos a il racoute · et dist
mout bien que li creance et li clerc
ne seuent riens por quoi uostre tour
chiet · mais il le uous dira et monster
ra se uous uoles a uous iex · car dau
tres merueilles nous a il dites mout
grantment · et nous a enuoies a uos
pour sauoir se uous uoles parler a
luj · et se uous ne uoles nous lochj
rons bien la ou il est que · ij · de nous
compaingnous sunt auoec luj · quj
le gardent ·

Et li rois dist se uous me uo
les pleur que il me dira p
quoi ma tour chiet · ie ne uoil
pas que il soit ochis · et il dient nos
le plegerons bien · et li rois dist ales
le querre que ie uoil parler a luj · lors
sen alerent li message et il meismes
cheuaucha apres aus · et quant mer
lins ujt les · ij · messages · si dist · Vous
maues pleuj sour uous ujes · et il res
pondent · uous aues uoir dit · Nous
uolons miex estre en auenture que
nous nous occissons · et il nos encou
ujent lun a faire · et merlins respont
ie uous garnj mout bien de ceste pri
ne et lors cheuauchierent tant quil
encontrerent le roi · et quant mer
lins le ujt si le salua · et dist uertig
parles a moi a conseil · et il le traira
vne part et apiele chiaus quj lorẽt
amene · illuec ·

Et quant il furent a conseil si
lor dist merlins · Sire tu mas
fait querre pour ta tour quj
ne puet tenir · et me comendas a oc
chire par le conseil de ces clers quj
disoient que la tour deuoit tenir de
mon sanc · mais il mentirent · mes
sil seussent quelle deust tenir par
mon sanc · il eussent uoir dit · Et

se tu me creantes que tu feras ce de
chiaus qui uoloient que tu feissies
de moi · ie te monstrerai pour quoi el
le chiet et te senseignerai se tu le uix
faire coment elle tenra ·

Et uertigier respont · Se tu me
monstres ce que tu dis · ie fe
rai de chiaus ce que tu uau
dras · et merlins li dist · se iou enment
de parole tant soit petite · si ne me
croi iamais · Alons si faisons uenir
les clers et tu orras qui l nen saront
ia raison rendre · Ensi en mena li rois
merlin iusques en la place ou la tour
cheoit · et li clerc furent mande et uin
rent pardeuant lui · et quant il furent
mande et il furent uenu si lor fist mer
lins demander par · i · des messages
qui lorent amene · Si dist singnor clerc
pour quoi dites uous que ceste tour
chiet · et il respondent · nous ne sauons
riens del chaior · mais nous auons
dit au roi coment elle tenra · ⁊ li rois
dit · uous maues dit merueilles · car
uous maues comande aquerre vn
home sans pere ne · iou ne serai ne
ie ne sai coment il sera trouues · Et
merlins parole as clers si lor dist ·
singnor ne tenes mie le roi por fol · car
ce que uous li faites querre lenfant
sans pere ce ne fu mie por sa besoig
ne que uous aues sorti que chis en
fes qui est nes sans pere que uous
deuiés p lui morir · pour ce que uous
eustes paour · que il ne uos oceist · fe
istes uous le roi entendre que il le fe
sist ochire · et meist le sanc de
lui el fondement de la tour ·
Et lors tenroit que iamais ne
kerroit · et ensi pensastes coment uos
puies faire ochire celui · par qui uos
deuiés morir en uos sors · et quant il
oirent que li enfes lor dist ceste merueil
le que il qui doient que nus ne seust fors
il · si furent moult espeute · et sorent vn
que morir lor conuenroit ·

Et merlins dist au roi · des ore
mais poes bien sauoir que cil
clerc me uolent faire ochire
ne mie por ure preu · mais por ce q il
lauoient sorti qui l mortoient por moi ·
Et si lor demandes sil fu ainsi · car il ne
seront ia tant hardi qui l deuant moi
uous osent mentir · et li rois lor deman
de · et dist · se il dist uoir · Sire font il
si uoirement nous face diex merchi de
nos pechies come il a uoir dit · mais nos
ne sauons pas par quoi il le set · si li
prions et toi ausi come a no singnor
que tu nos laisses uiure tant q nous
ueons se il dira uoir ou non · se ceste
tour pora tenir par lui · Lors parla
merlins et lor dist uous naues garde
de morir tant que uous aires veu p
quoi la tour chiet · et chil len merchient
Lors dist merlins auertigier · uiex tu
sauoir por quoi la tour ne puet tenir
se tu uiex faire ce que ie te monstre
rai et dirai ce que tu le uerras aper
tement · Ses tu qui a desous ceste
tour · il ia vne grant elbe · et desous
celle aigue · a · ij · grans dragons qui
ne uoient goute · Si est li vns rous
et li autres blans · et si sunt desous
ij · grans pieres et set bien li vns
del autre et sunt moult grant ·

Et quant il sentent que laigue
sour puist sor aus · et loeiure
si setournent · et li aigue de
maine si grant bruit que quans sor

luy est fais comment cheoir. Ensi si
chiet la tour por les dragons. et fai
tes igarder se nous nel trouues si me
faites ardoir.

Et se nous le trouues si soient
my plege quite. et li clerc en
coupe quy de ce ne sauoient riẽs.
Et uertigier respont. se ce est nous
que tu me dis donques es tu li plus sa
ges hom dou monde. Lors dist li rois
a merlin. or mensengne coment ie fe
rai la tere oster. et merlins dist as ce
uaus et as caretes et as homes as
cos porter loins. et li rois ifist mettre
les ouuriers et fist querre quanquy cõ
uenoit et les gens de la tere tuirent ce
a mout grant merueille. et merlins cõ
manda mout bien agarder les clers.
Et ensi ouurerent grant piece a cele
tere et tant iouurerent quy trouue
rent leue. et quant il orent trouue
si le descouurirent et le firent a sa
uoir au roi ce que il auoient trouue
Et li rois iuint mout liement por la
merueille regarder et il imena mer
lin. et quant il uint la si trouua leue
mout grande. et il apela. ij. de ses cõ
selliers si lor dist. mout est chis hom
sages quy sauoit ceste aigue. desous
ceste tere. Et encore dist. que desous
ceste elve a. ij. mout grans pieres
et. ij. dragons desous. Et merlins
respont. Tu ne le pues sauoir deuãt
ce que tu le uoies.

Et li rois li demande. Coment
prons nous oster ceste elve.
et merlins dist. Nous le fe
rons toute courre en bons fosses.
Lors furent comande les fosses a
faire et le elve a courre hors. Et mer
lins dist a uertigier. Cil dragon siũt
desous cel aigue. Si tost come il sent
sentiront se combatront ensamble.
Si ochira li vns lautre.

Jdemandes tous les poures
homes et tous les riches ho
mes de la tere por la bataille
ueoir. car la bataille daus sera mout
grant senefiance. Et uertigier dist.
quil le fera mout uolentiers. Lors
manda par toute sa tere les prodom
mes et clers et lais. Et quant il fu
rent assamble et uenu si lor a uertigier
monstre les merueilles que merlins li
auoit dit. et coment li doi dragon se de
uoient combatre. lors dist li vns a lau
tre. ce sera mout bon a ueoir. et de
mandent au roi si la dit li quex uain
tra. Et li rois respont. quy nel a dit
encore. Lors fist on laigue courre hors.
et il vuydent les. ij. pieres quy estoiẽt
au fons del eue. Et quant merlins les
uyt. si dit. vees uous la ces. ij. grosses
pieres. et li rois respont oil. Sire fait
il desous ces. ij. pieres suint li doi dra
gon. et li rois demande coment il ense
ront gete. et merlins li dist bien.
Car li dragons ne se mouueront ia
tant quy sentresentent. et quant il
se entresentiront si se combateront
tant que li vns enconuenra mort.
Et li rois dist. diras le me tu merlins
li quex sera uaincus.

Et merlins respont. en lor ba
taille et en lor uaincre a mlt
grant exemple. Et ce que ie
ten prai dire. te dirai ie mout uolen
tiers a conseil uoiant. iij. de tes pro
domes. Lors apela uertigier. iij.
des plus prodomes de son regne.

en quoi il plus se fioit. si loi dist ce
que merlins li auoit dit. et il li loent
que il luy demande en conseil li quex
des .ij. dragons sera uaincus. et que
il le die ains que il les uoie et que la
bataille soit.

Et il loi dit. uos aues biendit.
et iou my acort. car il proit
apres la bataille faire en
tendant ce quil vaudroit. Lors
apiela merlin. si li demanda li quex
des .ij. dragons sera uaincus et mer
lins li dist. Cil .iij. home sunt il bien
de ton conseil. et uertigier adit oil.
plus que nul autre gent que ie face.
tout te puys ie bien dire deuant aus
ce que tu me demandes. et li rois dit
uoire bien. Et merlins loi dist. ie uoil
bien. que uous sachies que li blans
ochira le rous. et sachies quil aura
ains mout grant paine. ains quil
laie ochis. et ce quil lochira sera mit
grant senefiance quy connoistre le sa
ra. Je ne uous endirai ore plus iusca
pres la bataille. lors furent les gens
assamblees et ujndrent as .ij. pieces
si les deseurerent. et traient fors le
blanc dragon. Et quant il ujrent quil
estoit si grans et si hydeus et si fiers si
en oreint mout grant paine et mout
grant peor et se traient tout ariere.
Et lors sen alerent al autre dragon si
le musent fors. Et quant les gens le
uirent si enfurent plus espente que de
uant.

Car al estoit plus grans et plus
fors et plus hydeus. et plus si
faisoit a redouter que li autres
et fu bien auis au roi que chis deust p
droit uaintre. Et merlins dist auerti
gier. Or doiuent estre mi plege quire.
Et il respont que ausi suint il. lors ont
trait lun dragon pres del autre si q̃
il sentre sentireint auant deuers les
crupes.

Si tost que li vns senti lautre
si sentre tornerent li vns al
autre et se prisent as dens et
as pies. ne onques noistes parler de
si cruelment combatre. come ces .ij.
bestes se combatoient. car il se com
batirent toute iour et toute la nuit.
et lendemain iusques a mydi. et tou
tes les gens quy les esgardoient quy
doient bien que li rois dist que li rous
deust ochire le blanc. et tant que li blãs
saili sus et flambe p̃my les narines
et parmy la bouce sienart li rous. Et
quant il fu mors si se trait li blans arie
re et se couchia et ne uesqui puys que
.iij. iors apres. Et cil quy oreint celle mer
uelle oie et veue. disent que onques
mais tele meruelle ne uy nus hom. t
merlins dist a uertigier. or puces tu
faire ta tour si grande come tu uau
dras que ia ne le saras si grant faire
ne si fort. quelle iamais quiete. lors
a comande uertigier quy si ouurier ifus
sent mys si la fist si grant et si fort cõ
il plus pot et demanda p maintes fois
a merlin que il luy desist la senefiance
des .ij. dragons. Et coment ce pot estre
que li blans ocist le rous. et que si
longement li rous en auoit le mellor.
Et merlins respont ce suint tous se
nefiances quy auenir suint.

Mais se ie te disoie uoir de ce que
tu me demandes. Tu maseurras
que tu ne me feras nul mal.
Et uertigier respont que il enferti

toute la seurte que il uoldra · et mer
lins li dist · or ua si fai ton conseil as
sambler · et si me fai uenir les clers
qui sortirent de ceste tour qui me
uoloient faire ochire ·

Uertigier fist ce que merlins
li comanda · et quant ses con
saus et li clerc furent uenu
si parla merlins et dist as clers · mis
sunt fol uostre sens quant uous qui
dies ouurer dart · et uous nen uoles
estre loyal come preudome que uous
deuries estre · et pour ce que uos estes
fol et mauuais · faillies uous a ce q̃
uous deues enquerre · et p la force
del autre art es elemens ne ueistes
uous point de ce que on uos auoit
demande · car uous nestes pas tel q̃
uous endeuissies ouurer · ⁊ mais uos
deistes mieux que ie estoie nes · et al
qui moi uous monstra et fist samblãt
que uous deuyes p moi mourir le fist
de duel · por ce qui mauoit pierdu
et uausist bien que uous me feissies
ochire · mais iou ai tel singnor qui me
gardera bien tant com il lui plaira
de lor engiens · Et ie les ferai men
chongniers que ie ne ferai ia cose
par quoi uous morres se uous me
uoles creanter ce que ie uous com
manderai · et quant cil oirent qui
seroient respite de mort · si disent tu
ne nous comanderas ia cose que
nous ne fachons · car nos ueons
et sauons bien · que tu es li plus sa
ges hom del monde ·

Et merlins respont · uos me
creanteres que uos ne uos
entremetres iamais dicest
art · Et por ce que uous en aues
ouure uous comant ie que uos
en soies confes · car qui se repent
de son pechiet · et il ne le guerpist
il est pierdus et uos metres uostre
char en tele subiection que les ar
mes ne soient dampnees et ce v̄
me creantes · et ie uous iurai aler ·

Et cil len merchient et li cre
antent qui l ten tout et ferot
tout ce qui l a comande · En
si se deliura merlins des clers par
qui il fu enuoie querre · et tout chil
qui ce oirent qui l sen estoit si bien et
si biel prouues len sauoient mout
bon gre · et uertigier et ses consaus
uint aliu si li dist · Tu me dois dire
la senefiance des ij · dragons · que de
toutes les autres coses mas tu nour
dit · si te tieng au plus sage home q̃
onques mais ueisse · et pour ce te
prie iou que tu me dies des ij · dra
gons la senefiance · et merlins res
pont · Je le te dirai · li rous senefie
toi · et li blans senefie les ij · fieus
constant · et quant uertigier le en
tent · si en ot honte · et merlins lap
chut si dist · se tu uiex ie men souffer
rai bien de ceste cose dire · et ne men
saches nul mal gre · Et uertigier
respont il na chi nul home qui ne
soit de mon conseil et ie uoil que tu
me dies outrement la senefiance
et que tu tiens ne mespargnes · Et
merlins li dist · Je tai bien dit que
li rous te senefie sire · se te dirai por
quoi et par quel raison ·

Tu ses bien que li fil costant
remesent petit enfant · ⁊ si
ses bien que se tu fuisses
teus come tu deusses · tu les deusses

garder et conseillier et deffendre en
contre tous homes terriens et tuses
bien que de lor tere que de lor gens
conquesis tu la mour des gens dou
roiaume. Et quant tu seus que les
gens dou regne t'amoient. Tu te
traisis ariere de lor a faire. por ce q̃
tu seus bien quil en auroient disete.
Et quant les gens dou regne
uinrent a toi pour dire que
il n'auoit mestier d'estre roi.
et que nous le fussies. tu lor res
pondis molement et desis tu ne
le poroies estre tant que li rois mai
nes uesquist. Ensi faintesis ta pa
role. et cil a qui tu le desis entendi
rent que tu uoloies bien que il fust
mors. et par ce lo chjurent. et quant
il lo rent mort. si en remeseint. ij. au
tres qui s'en fuirent fors de la tere.
pour paour del roi. et onte fist roi.
et tu tiens encore leur hyritages.
Et quant chil uindrent deuant toi
qui le roi mainet auoient mort. tu
les fesis destruire pour faire sam
blant quil t'auoit de sa mort pese
mais ce ne fu mie bone samblance
des que tu presis le regne et tiens
encore et as faite la tour por ton cors
sauuer. mais la tour ne te puet sau
uer puis que tu meismes ne te vues
sauuer.
Uertigier a mout bien oi ce q̃
merlins li auoit dit et set
bien quil a dit tout uoir. si
dist. ie uoi bien et sai que tu es li
plus sages hom del monde. et ie te
pri et requier que tu me conselles
encontre ces coses que tu me dis. et
merlins respont. Se ie uous disoie
de quel mort uous deues mourir. dont
ne uous diroie ie mie la senefiance
des. ij. dragons. et il lui prie que il
li die sans riens celer. et merlins li
dist iou uoil bien que tu le saches que
chis rous dragons senefie ton mau
uais corage. et li autres senefie l'yri
tage as enfans qui s'en fuint fui par
paour de ta iustice.
Et ce que tu ueis que li blans
art le rous senefie que li enfan
t arderont. et ne quides pas
que la tour que tu as faite te garisse
ne autre forteresce quil ne te conui
engne mourir. et quant uertigier loi si
en fu mout espoentes et demande a
merlin ou sunt cil enfant. a merlin
dist il sunt en mer et ont pourcachie
grant gent por faire iustice de toi. et
dient pour uoir que tu fesis lor fre
re mordrir et faices quil ariueront
dui en. iij. iours au port de Winceste.
Mout fu uertigier dolans quant
il oi ces noueles. et il sot que ces gẽs
ueuroient. et demanda a merlin. ne
puet il estre autrement. et il respon
ne il. il ne puet estre que tu ne mui
res del fu as enfans constant. ensi
come tu ueis le blanc dragon ardoir
le rous. Ensi a merlins auertigier
dit la senefiance des. ij. dragons.
Et uertigier sot que li enfan
t uenoient a grant gent si re
sonnoit les soies gens. ale
termine que merlins li ot dit pour
uenir encontre aus a la mer. a la il
en mer. Et ensi les amena uertigier
a Winceste ou il deuoient ariuer. et
quant il i furent uenu et assamble il
ne furent sage ne ne sorent por quoi

fors cil qui auoient este au conseil · et
merlins ne fu mie illuec · que si cost cō
il or dit le roi la senefiance ces · ij · dragōs
prist il congiet et sen ala · et dist qui
troit en norhoublande · a blaise et li cō
ta ces coses et blaises le mist tout en
son liure · et par son liure le sauons
nous encore ·

Ha estut merlins lonc tans
que li fil constant le firent p
tout querre · et uertigier fu
au port a toutes ses grans gens et
atendi le iour que merlins li or dit ⁊
icel iour meisme uinrent a winceistre
et cil de winceistre les uirent uenir ⁊
le grant ost que li fil constant amene
rent · Quant uertigier les uit si cōmā
da sa gent armer et son port a deffen
dre et cil qui deuers lui estoient uin
rent au port por lost deffendre · Et li
fil constant uinrent por ariuer · et qui
cil qui estoient a tere uirent les confa
nons au roi constant si sen merueillierēt
mout · et tant que li uaissel ou li fil cō
stant estoient prist port · et lor demān
derent cil qui estoient a tere qui sūt
chil uaissel et ceste estoire · Et chil si
respondent · il sunt a pandagron ⁊
uter son frere · si uienent por prendre
exemple et uengance de lor frere que
uertigier fist ochire ·

Et quant chil qui estoient sour
le port oirent que ce furent
li fil constant si entrent bien
qui auoient la force · et si encontre
aus se combatoient qui lor proit
bien damage auenir · si le disent a ui
tigier · et quant il uit que li plus de
sagent li faloient · et que il tenoient
la par deuers pandagron et uter · si
or paour · et dist a sagent qui faillir
ne li uoloient · que il garnissent la tor ·
et il si firent · et les nes ariuerent · Et
quant elles furent ariuees si issirent
fors li ceual tout arme · Et toutes les
autres gens qui uirent lor singnor ne
mir · vinrent encontre lui vne grant
partie et le rechurent come lor signō ·

Et cil qui de par uertigier estoi
ent el castel se deffendirent
tant que pandagrons mist
le feu dedens el castel a · i · grant assaut
qui ifu · Et quant li fus les souprist
si qui l enarst une grant partie · a cel
feu fu ars uertigier et mout des
autres qui auoec lui estoient ·

Ensi prisent li enfant
lor tere · puis firent sauoir
p toute la tere ⁊ p tout le
pais tout par tout le regne que il
estoient uenu · Et quant li pules sor
que lor singnor estoient uenu si en
orent mout grant ioie · et uinrent
a aus et les rechurent tout vn ⁊
vn come lor singnor · Ensi reuin
rent li doi frere en lor hyritage · et
firent roi de pandagron · et il lor fu
mout bons et mout loyaus · et li

saisine qui uertugier orent mis en la
tere tinrent le castel qui mout estoit
fors et guerroient tous iours pan
dagron et les crestiens et tant les
guerroient que maintes fois iperdi
rent et gaaingierent.

Et tant que pandagrons fu
au siege deuant le castel an
gis: et tant iisist que il iuist le
plus de la saison tant que panda
grons ot conseil et a cel conseil si ot
maint home et parlerent ensamble
coment il poroient le castel prendre
Lors iauoit de rex .v. qui auoient
este au conseil uertugier et ala seneschi
ance que merlins auoit dit a uertug
des dragons et des enfans et de sa du
re mort. Si apelerent pandagron i
uter son frere a une part si lor disent
la meruelle que merlins a uoit contee
et que il estoit li meudres deuins ki
onques fust. et que sil uoloit il lui
diroit bien se chis chaschaus seroit
pris ou non. Et quant pandagrons
oi ce si dist. ou seroit cil bons deuins
trouues. Et chil respondeut. Nous
ne sauons en quel tere. Mais tant
sauons nous bien que quanques
on parole de lui. quil le set bien. et
sil uoloit quil uenroit bien. Mais
ie sai bien que il est en cest pais. dont
ie trouueraï ie faut pandagron.

Et lors manda ses messages
et les enuoia par toute la te
re querre merlin. Et mer
lins qui sot que li rois le faisoit quer
re des que il ot parle a blaise si se
traist au plus tost que il pot uers vne
ile ou il sot que li message estoient
et uint en la ile come vns vosque
rons. i. grant quengie a son col. et vns
grans solliers cauchies et une corte
cote uestue toute de peche et or les
ceuix mout herichies et la barbe mit
grande et bien sambla home sauuage.

Et ensi uint en une maison ou
li message estoient qui man
goient: et quant il le uirent
sile regarderent a meruelle et dist li
vns al autre chis samble bien mau
uais home. et il ala auant si lor dist
Vous ne faites mie bien la besoigne
uostre singnor. car il uous a coman
de aquerre le deuin qui a anon mer
lin. Et quant il loirent si dist li vns
al autre. quex dyable a ce dit a ce
uilain ne de quoi sentremet il. et il si
respont se iou leuisse aquerre ensi co
uous aues. Jou ieusse plus tost trou
ue que uous naues. lors se traisent
tout entour lui et li demandent se il
le sauoit ne se il iauoit onques ueu.
et il respont ueu iai iou. et bien sai
son repaire. et il set bien que uous le
queres. mais uous ne le trouueres
point se il ne viut. mais tant me co
manda il que ie uous deisse que por
nient uous trauellies uous de lui
querre. que se uous le trouuiies si
ne uenroit il mie auoec uous et di
tes a chiaus quil dient a uostre
singnor que li bons deuins estoit en
cest pais. il disoient uoir.

Et quant uous uenres ariere
a uostre singnor si dites quil ne
prendra mie le castel ou il
est a siegie deuant que angis soit
mors. Et sachies que de chiaus
qui li disent que uous quesisies
merlin na uoit que .v. en lost. Et

quant nous iuentes nous nentrouue
res que ui. Et a ceaus dites et a nostre
singnor que il uenoient en ceste terre +
il quesissent en ces fores il trouueroiet
merlin.

Mais se il meismes ne uient il ne
le trouuera ia home qui lui a
maint. Ensi ont chil bien enten
du ce quil lor a dit et il sen tornerent
et il tournier que il fist lorent il pierdu
Et cil se saingnent et dient nous a
uons parle a i. dyable que ferons
nous de ceaus et de ce que il a dit a
nous. et il sacordent ensamble que
il sen iront ariere et le diront alor
singnor et a ceaus qui la les enuoie
rent ceste merueille querre et saue
ront se cil doi sunt mort et diront
au roi ce que il ont veu et oi. Ensi
cheuauchierent cil tant p lor iour
nees quil reuinrent en lost ou li rois
estoit. Et quant li rois les uit si lor
demanda. ames uous trouue celui
que uous alastes querre. et il respon
dent. Sire nous uous dirons une
cose que auenue nous est. fai ne
nir ton conseil et ceaus qui cel de
uin ten sengneront. Et li rois les
faut mander. et quant il furent ue
nu si se trairent a une part. a con
seil. et cil conterent la merueille ki
auenue lor estoit. et toutes les co
ses que li uilains lor auoit dites.

Et des .ij. quil dist qui seroiet
mort anchois que il fussent
reuenu. et cil eudemanderent
les noueles. et on lor dist quil estoiet
mort sans faille. Et quant cil que
merlins auoit ensengnié a querre
loirent dire. si sen merueillierent mout.
de si laut home et de si hydeus dont il
parloient que ce poit estre. car il ne
sauoient pas que merlins peust prẽ
dre autre samblance que la soie. et
ne por quãt cil lor bien auis q̃ nus
ne proit dire ce se merlins non.

Siident au roi. nous quidons
bien que ce soit il meismes li
a parle a ces messages. Que
nus ne puet ce dire dichiaus qui
mort suit se il non. ne nus nosast
parler de la mort angis se ce ne fust
merlins. lors demanderent as mes
sages en quele uile que ce fu que il
trouuerent cel home. Et il dient nos
le trouuames en northoublande ou
il uint a une ostel. lors sacordent tuit
en samble tout plainement que ce
estoit merlins. et il dist font li messa
ge que li rois meismes le uoist querre.
Lors dist li rois quil lairoit au siege
urier son frere. et iroit en northoub
lande et menroit auoec lui chiaus ki
quidoit que merlin conuissoient. et en
si come il le disent le fisent il. + qũt
li rois uint en northoublande si demã
da noueles. mais il ne trouua onq̃s
home qui noueles lendist. si dist q̃ il
le uoit querre parmi les fores. Si
ceuaucha parmi la fores por mer
lin querre. si auint que il trouua mlt
grant plente de bestes et i. home ki
estoit mout lais et mout contrefais
qui ces bestes gardoit.

Et cil qui le trouua li demanda
dont il estoit. et il dist que il
estoit de northoublande ser
gant a i. prodome qui lui dist que
li rois le uenoit querre hui en cest
bois. Et il respont cest uoirs. que

li rois le quiert · le sauries vous en
sengnier · et il dist · ion diroie le roi tel
cose que ie vous ne diroie mie · ⁊ cil
respont · Vien ent et ion te menrai ou
li roys est · et il dist dont garderoie ie
mauuaisement mes bestes · se ion ne
ai nul besoing de luy · mais s'il venoit
a moi · ion luy diroie bien ou il trouue
ra celuy que il va querant ·

Et cil li dist ie le te amenrai
lors s'en parti de luy ⁊ quist
le roi tant qu'il le trouua ·
Si luy dist et conta ce qu'il auoit trou
ue · et li roys li dist · or me mane a
luy · Et cil mena le roi o luy ou il auoit
le vylain trouue · Si luy dist · ueces
chi le roi que ie t'amaing · or me di
ce que tu me desis ore que tu li diroies
Et cil respont · ion li diroie bien que
tu quiers merlin · Mais ales vous
ent en aucune de vous vyles ci pres ·
Et il venra a vous quant il saura q̃
vous l'attendes · lors dist li rois comment
saurai ion se tu me dis voir · et chil
dist · se tu me dis voir · et vous ne me
crees si ne faites riens de ce que ie vo
di que il est folie de croire mauuais
conseil · mais tant saces tu bien que
ie te conselle miex que nul ne te po
roit conseillier · et li rois dist · et ie te
crerrai ·

Ainsi s'en ala li rois a une de ses
vyles au plus pres que il pot
de la forest · Il a vyint · i · iour
que · i · prodons s'en vint a son ostel
mout bien atournes et mout bien
vestus et cauchies et dist menes
moi deuant le roi et on li amena · ⁊
quant il vyint si luy dist · sire mer
lins menuoie a vous · et se te mã
de que ce fu cil que tu trouuas el
bois les bestes gardant · et a ces en
sengnes que il te dist que il vendroit
a toi quant il vaudroit ⁊ il te dist voir
mais tu n'en as encore pas mestier
de luy · ne il ne t'ont onques talent · de si
grant home ueoir s'il neust a faire de
luy · et li rois li dist biaus amys ion le
verroie mout volentiers ·

Et il li dist des que tu ce dis · il
te mande par moi unes bones
nouueles que angis est mors
et uter tes freres la ocis · Et quant
li rois loi si s'emerueilla mout · et li dist
puet ce estre vours que tu me dis · Et
cil respont il n'en tient plus a moi mes
que tu fais que faus se tu me mes
croys tant que tu aies essaie · envoie
savoir se c'est vours · s'il le croit et li rois
dist vous dites bien · Lors prist · vj ·
messages s'iles envoia sour les · vj · mil
lors cheuaus qu'il avoit · si lor coman
de qu'il ne finent de courre al aler ne
au venir tant que il sacent se ces no
ueles sunt voires que angis soit mors ·
Et cil s'en partirent et cevauchierent
au plus tost que il onques porent · ⁊
quant il orent · i · iour et une nuit ce
vauchiet · si encontrerent les messag
ier qui venoient dire les noueles de
la mort angis ·

Quant li message se furent entre
contre si s'entre disent les noue
les et retournerent au roi · com
cil s'en furent ale qui lor message ont
fait au roi pour merlin et li message
qui retournerent et cil qui venoient
furent deuant le roi · et conterent au
conseil le roi coment uter avoit mort
angis · Et quant li rois loi si lor def

fendi si chier come il auoient lor cors q̃
il de ceste cose ne plaissent iamais · ensi
remest · et li rois sen merueilla mout con
ment merlins auoit seu la mort angis
ensi atendoit en sa uile pour sauoir se
merlins uenroit ou non · et pensa en son
cuer que sil uenoit il lui demanderoit cõ
ment angis auoit este mors que grau
res de gent ne sauoient encore de sa
mort ·

Ainsi atendi li rois tant que a
·i· iour auint quil reuint tou
monstier · Et lors auint que
·i· mout biaus prodons mout bien ues
tus uint a lui et mout li samblout de
biel atour et si samblout mout bien
prodome et uint deuant le roi si le sa
lua et li dist · Sire que atendes uous
en ceste uile · Et li rois li respont · Jo a
tendoie que merlins uenust parler a
moi · Sire fait il uous nestes pas si sa
ges que uous le sachies connoistre
quant il parole a uous · or apeles cex
que uous saues qui doiuent merlin cõ
noistre · Et lor dist · Singnor uous aten
des merlin · mais il ny a celui de uous
tous p le mien ensient qui le cõnoisse ·
et se uous le connissies si le me dites ·
Sire font il ce ne poroit estre · se uous
le ueissiens uous le connistriens bien

Et li prodons qui si deuant le
roi parole et dist · Sire coment
puet connoistre autrui qui
mie ne connoist soi meisme · Et cil res
pont · Nous ne le ueons pas chi · et se
nous le ueissiens nous connistriemes
bien la samblance et li prodons respont
et ie le uous monstrerai · Lors apiele
le roi en une camire tout seul a seul
Et li dist sire ie uoi estre mout bien
de uous et de uostre ire frere · Et sa
chies que ie sui chis merlins q̃ uous
estes uenus querre · Mais ceste gent
qui me quident connoistre ne seuent
riens de mon estre · et si le uous mons
terai ia · Ales la fors et si mainenes
ceaus qui disent qui bien me cõnois
sent · et si tost come il me uerront il di
ront que uous maues trouue ·

Et se iou uoloie iamais autre
ment ne me connistroient il ·
quant li rois loi si en fu mout
lies · et li dist · ie ferai quanques uous
uaudres · Si issi fors de la sale au plus
tost que il onques pot · et amena cex
quil quidoit qui merlin connissoient ·
Et quant il furent uenu si ot merlins
pris la samblance en quoi il la uoient
ueu · Et quant il le uirent si disent au
roi · Sire certainement aues merlin
trouue · Quant li rois loi si en rist et
dist · Gardes que uous le connissies bñ ·

Et il dient · Nous disons pr
uerite que cest il · et merlins
dist · Sire il uous dient uoir ·
Or dites uo plaisir · et li rois li respont ·
Je uous vaudroie proier · se estre puet
que uous mamissies · Et que ie fusse

ure acointe: que prodome me ont
dit que uous estes mout sages et de
mout bon conseil.

Et merlins li respont. Sire. ie
suis li hom que uous trouuastes
les bestes gardant: et uous
ne me requerres ia cose de conseil se
ie le sai que ie ne uous die. et li rois
dit ie uous vaudroie mout proier que
sil uous plaisoit que uous me deisties
se ie parlai a uous puis que ie uing en
ceste uile. et il respont sire. ie suis li hom
que uous trouuastes les bestes gar
dant. et si suis chil qui uous dist. que an
gis estoit mors. Quant li rois loi. t cil
qui auoec luy estoient si sen merueillie
rent mout. Lors dist li rois a chiaus
vous connissies mauuaisement mer
lin. quant il uint deuant uous et
uous ne le peustes trouuer ne con
noistre. Et cil respondent. sire nous
ne le ueismes onques. mais tel cose
faire. mais nous creons bien que
il puet faire et dire a uous ce que
nus autres ne feroit. Lors li demã
de li rois. merlin coment seustes v
la mort angis. Sire ie sai quant uos
fustes uenus cha que angis vaut
uostre frere mordre. et iou alai a ure
frere si li dis et il men creut la dieu
merchi et la foie. si sengarda.

Et iou li di bien la force t la
uertu et le hardement qui
empeust auenir et il enuint
en lost deuant le pauillon uostre
frere por luy ochire: et uostre freres
quant ie li eu dit ne men creut pas
Mais tant fist il la foie merchi que
il ueilla celle nuit tous seus que on
ques a nuliy ne le dist et sarma que
onques nus ne le sot que il le puest ce
ler. tant que angis uint et aporta le
coutel por luy ochire et entra en son pa
uillon. Et quant il fu entres dedens il
le cherka. Et quant il ne le trouua si
uint al issir del pauillon et ure frere li
uint au deuant et se combati aliuy si le
ot tost mort. car il estoit armes t angis
desarmes car il nestoit uenus que por
luy ochire et por tost refuir ariere.

Quant li rois oi ceste merueille
si luy demanda en quel samblã
ce esties uous quant uous p
lastes a mon frere que ie men merueil
mout que il uous creut. Sire ie pris
samblance uielle et cãtiue et parlai
aluy a conseil. si luy dis bien que sil ne
se gardast mout bien celle nuit qui
luy conuenroit mourir. Et li rois li de
manda deistes luy uous que uous
esties et il dist. encore ne set il mie qui
luy a dit: et il nel saura mie deuant
ce que uous meismes li dires. et por
ce uous mandai ie que uos nauries
ia le castel deuant que angis fust
mors. Et li rois li dist biaus amis
chiers uenres uous auoec moi ia ai
ie si grant mestier de ure conseil et de
ure aide. et il respont. que plus
tost se courceceroient ure home. mes
se uous ueis ure preu. et uous estes
sages. Vous nel lairies ia por aus q
uous ne crees de uostre preu. Et li
rois respont.

Vous maues ia tant dit et
tant faut se ce est uoirs que
uous aues monstre mon
frere ainsi a sauuer que ie ne uos
doi iamais mescroire. ne douter. Et
merlins dist. Vous ires et deman

deres uñe frere qui chis fu qui lui dist.
ce que uous ai dit. et se il ne uous dit
et set adire si ne me crees iamais. et si
uous di que ie uoil que uous me con
nissies quant ie parlerai a uñe frere
Et ie serai en la connoissance et en la
samblance que ie fui quant ie lui con
tai de la mort angis.

Et li rois respont. plaist il uos
que ie sache quant uous par
leres a mon frere. et merlins
respont. Vous le sares mout uolentis
Mais gardes si chier come uous me
aues que uous ne le dires a autrui
que se ie uous prendoie a une men
chongne. ie ne uous queroie mie une
autre fois. et uous iaurres plus grñt
damage que ie naroie. et li rois lui
dist. ia puis que ie uous arai une fois
menti ne me crees iamais. et merlins
li dist. ie uous assaierai en maintes
maniieres ce uous dire bien. et li rois
li dist. or me essaies en toutes les ma
niieres que uous vaudres. et merlins
dist. iou uoil que uous sachies que ie
plerai a uostre frere alonsime iour
apres quant uous uenres aliui.

Lors prist merlin congie au
roi pandagron et sen ala a
blaise et li dist ces coses. ales
fait il les meres en escrit. et par ce
le sauons nous encore. et pantagrõ
ceuaucha tant par ses iournees q̃
il trouua uter son frere. et quant il
le uist si sentrefirent grant ioie. et pã
dagrons trait son frere a une part
si lui conta la mort angis si come mer
lins li ot conte. Si lui demanda au
si est ce uours. Et uter li respont. sire
ce est tous uours. mais si maist diex

Vous maues tel coste dite que ie ne
quidoie mie que nus hom seust. fors
dieus et vns uiex hom qui encon
seil me dist. Si uous pri que uous
me dites qui ce uous a dit que nust
me merueil qui ce uous a dit et comt
uous le poes sauoir. et pandagrõs
li dist. Vous poes bien sauoir et en
tendre que ie le sai bien.

Mais tant uous pri que uos
me dites qui chis uiex hom
est qui uous sauua de mort
car il mest bien auis que sil ne fust
angis. il uous eust mort. et uter
respont par la foi que ie uos doi.
ie ne sa qui il fu. mais mout me p
samblout preudome et sage et por
ce quil me sambla prodome si len
criu car il me dist tel coste que ie
ne sauoie mie quelle fist a croire
car mout fist cil fol hardement qui
en mi uñe ost et en mi mon pauellon.
me vaut ochire. et dist panda
grons conuistries uous iamais cel
home se uous le ueissies. et il li dist
oil sire ce mest auis. et pandagrons
dist ie uous fai seur et bien uous
en acoint quil parlera a uous de
hui en. xi. iors. mais tant faites
por lamour de moi que celui iour
soies toute iour auoeques moi. tãt
que li iours soit passes. si que ie uoie
tous chiaus qui a uous parleront
celui iour por sauoir se iou les con
uistroie par aucun ensengne.

Ensi lont li doi frere pleui lun
a lautre. et merlins qui tou
tes ces coses set fist ce por
aus acointer et por aus cõnoistre
et estre de lor compaingnie. et adit

Ablaise. coment li doi frere oint parle
aluj. et coment li rois le veut essaier
et blaise luj demande que uoles uous
dicelle cose faire. et merlins li dist. il
sunt iouene et iolu et ie nel proie
mie en nule maniere si bien traire
a amour come par force et p dire
une partie de loi uolentes et pour
aus metre en ioie et en biele risee.
Je sai une dame quj uthers aime. si
uenrai aluj. si luj porterai unes let
tres de par luj que uos me feres q̃
il me croie de ce que ie luj die.
Ensi parlerai a eaus cel. xi.
iour que il me uerront et
si ne me connoistront. ⁊ qd̃
uendra alendemain si ma conterai
de aus. ij. ensamble si mensauront
millour gre. Ensi come merlins li
dist issi le fist. et ujnt alonsime ior
et or prise la forme dun garchon ⁊
ujnt en la place ou il trouua les. ij.
freres ensamble. si dist auj̃ Sire
ma dame uous salue et uos en
uoie ceste lettre. et cil les prist quj
mout grant ioie en ot et quide ue
raiement que la dame les ieust en
uoies si les fait lire. et les lettres
disent que il creist ce que il diroit.
et merlins li dist ce que il sot que
il plus uolentiers oroit.
Et ensi fu celuj iour usques
au soir deuant le roi. et uthers
enfist mout grant ioie. Et
quant ce ujnt uers le uespre si sen
meruella mout pandagrons de mer
lin quj luj ot encouuent quil iroit ⁊
uenroit a cel ior parler a uthier. Et
quant il fu bien auespre. uthier ⁊ ses
freres parlerent ensamble. et disẽt
que merlins lor auoit menti. et mer
lins se trait. i. poi. ariere et prist le sam
blance en quoi il auoit passaumẽt
parle a uthier. et ujnt deuant aus ⁊
li rois demanda a uthier se cestoit li
prodons quil auoit gari de mort. et il
le reconnoist si luj fist mout grant
ioie et parla aluj de plusors coses ⁊
il li dist. sire uous maues sauue de
mort. mais de ce me merueil mout
de ce que uous deistes ce que ie fis
quant uous fustes partis de moi.
Et mes freres me dist q̃ uous
uenries parler huj a moi. et
ma proie et comande que se
uous parles a moi que il le seust ⁊
mout me merueil coment mes fre
res set ce que uous maues dit ⁊
merlins respont. il nele puet sauoir
se on nelui eust dist. Et li rois fu is
sus fors del pauillon et merlins dist
a uthier. or ales querre uostre frere
et lamenes cha et li demandes deuãt
mj quj luj dist. et uthier sen issi fors
del pauellon et comanda a chiaus
quj furent de fors quil gardaissent
que nus nentrast laiens. et si tost cõ
il fu hors. prist merlins la samblan
ce del garchon quj ot aportees les let
tres. et quant il ujnrent ariere si tro
uerent le garchon. si fu uthier mout
esbahis. et dist au roi. sire ie uoi mer
ueilles car ie laissai ore chi le prodome
que ie uous auoie dit ⁊ ore ujtruys ie
que cest uarlet. or uos tenes chi et ie
demanderai a ma gent la fors sil en
ujrent le prodome issir ne cel ualler
entrer.
Ensi issi uthier et li rois comen
cha a rire mout durement.

et uter demanda a ceaus de fors · uenistes
uous nuliuj chaiens entrer ne issir puis
que ie alai querre mon frere · et il dient
puis que uous enissistes nj entra que
uous et li rois ·

Lors ujnt uter ariere si luj dist
sire ne sai que ce puet estre · et
lors demanda au garchon · et
tu quant uenistes chi · et cil respont · ie
estoie quant uous parlastes au preu
dome · et uter lieue sa main si se sai
gne · et dist sire si maist diex · ie suj tous
en cantes · ne onques mais ce naujnt
a nul home que a moi · et li rois en ot
mout grant ioie et pensa bien en son
cuer que ce estoit merlins qui ces coses
li faisoit · lors li dist · biau frere · ie ne
quidoie mie que uous me mentissies
et il respont sire · Cest li uarles qui ie
vi ma porta les lettres deuant uous
et li rois li demande le connissies uos ·
bien et il dist sire oil mout bien · sans
quidier · Et li rois li dist uous est il a
ujs que ce est chis prodons por quoi
uous me uenistes querre · et il dist
sire ce ne poroit il mie estre · et li rois li
dist or en alons la fors et se il viut que
nous le trouuions nous larons tost
trouue · Lors sen issirent et furent · i ·
petit de fors · puis dist li rois · a · i · che
ualier · ales laiens ueoir qui iest · et
il entra ens et trouua le preudome qui
seoit sour · i · lit · puis ujnt au roj ariere
et li luj dist ·

Et quant uter loi si en ot mult
grant merueille dieu merci ·
Sire or uoi ie que nus hom
ne puet ice faire · Vees chi le preu
dome sans faille qui me garni que
angis ne me ochist · Quant li rojs
loi si en ot mout grant ioie et li dist
que bien fust il uenus · et li rois li de
mande · sire uoles uous que ie die a
mon frere qui uous estes · et merlins
respont · ie le uoil bien que il le sace
Lors dist li rois quil connissoit
bien les afaires de luj · biaus
freres ou est li garchons
qui uous aporta les lettres · et uter
li respont · Sire il estoit ore chi · quen
uoles ore faire · et li rois et merlins
comencent a rire et a auoir grant
ioie entre aus · ij · et merlins apiele
le roi a conseil · si luj conte ce quil auoit
dit a uter de sa mie si luj comande
quil luj redie deuant luj · lors apiela
li rois son frere tout en riant · et luj
dist · Biaus frere uous aues perdu
le uarlet qui uous aporta les lettres
de uostre amie · et que saues uous faire
uter que il lettres ma porta · Et li rois
respont · ie uous endirai se uos uoles
ce que iensai · et il respont ie le uoil ·
car il quidoit que nus hom terriens ne
le seust · et li rois li conte tout mot a
mot quanques chil li auoit dit · quit
uter loi si en esmeruella mout · et dist
coment proie iou croire que uous le
seussies en tel maniere se li garcons
ne uous eust ce dit · et li rois li dist · en
non dieu chis prodons li diu merchi
le me dist · et sachies que li garchons
fu chil qui uous laissa a sauoir que
angis uous deuoit ochire · et que chil
merlins que ie alai querre en northou
blade ·

Et chis hom a tel poor quil
set toutes les coses faites et
alees · et de celes qui suint aue
nir set il vne grant prie · et uter li

respont Sire. Vn tens hom uous aroit
bon mestier. lors prieut li frere ambe
duj que pour dieu et pour ce quil le cre
ront de quanques il vaudra que il re
maingne entour aus.

Et merlins respont vous deues
bien sauoir ambes.ij. que ie
sai toutes les coses que ie uoil
sauoir. Et uous sire fait merlins au
roi. et ne saues uous bien que ie uous
ai dit uoir de toutes les coses que ie
uous ai demande. Et li rois dist. ie
ne uous trouuai onques a nule men
chongne. et uous uiuer et ne uous di
ie uoir dangis et de uire mort. et uit
respont. uous maues tant dit que ie
ne uous mesterai iamais. et por ce q
ie sai que uous estes si prodons et si
sage. uaudroie ie bien que uous fu
isiies entour mon frere. et il respōt
ie remaindrai mout uolentiers. mais
ie uoil que uous sachies entre uos.ij.
priuecement mon estre. Car il me con
uient par force de nature estre a la
fois hors de la gent. mais tant sa
chies uous bien que en tous les liex
ou ie serai. serai ie plus ramenbrans
de uous oeuures que del autruj. se ie
ne saurai ia si tost que uous soies en
combres de nule coste que ie ne uous
uiengne aidier et conseillier. mais i
tant uous dirai ie. se uous uoles a
uoir ma compaingnie quil ne uous
caille ia quant ie men irai.

Et toutes les fois quant ie
reuendrai si me faites grant
ioie deuant les gens si men
ameront mieus li prodome quj v
ameront. et li mauuais et cil quj uos
harront me harront. Et se uous me
monstres biele chiere. il nen oseront
ia faire samblant. et bien sachies q
ie ne me reuendrai mais a piece en
autre samblance se a uous non. et
ie uendrai ia a uire ostel en ma droi
te samblance.

Et cil quj autrefois mont veu
uous courront dire que ie
suj uenus. et si tost come uos
lores si faites samblant que uous
ensoies lies. et il uous diront que
ie suj mout bons deuins. et uos de
mandes tout seuremēt quanques uire
consaus uous loera. et ie uous consei
lerai de toutes les coses que uous me
demanderes. Ensi remest merlins a
pandagron et a uiuer son frere et ensi
sacouinta il daus. et ensi prist congie
por reuenir en la samblance en quoi les
gens le connissoient. q quant il uint
deuant chaus quj la uoient veu auoe
uertigier. si enfurent mout lie. Si cou
rurent dire le roi que merlins estoit
uenus. et quant li roys loi si en fu mit
lies et ala encontre luj. si le rechut a
mout grant ioie si la mena a son ostel
et si tost come il fu laiens. les gens del
conseil le roy le trauserent a vne part q
li disent. sire uees chi merlin que nous
sauons bien que il est li mieudres de uiuans
quj soit ou monde. Si li proies que il
nous die comeut nos prendrons cest
castel. et quil nous die a quoi la guer
re de nous et des saisnes uendra.

Et sachies que se il veut il le
uous dira bien. et li rois si
dist quil luj demandera uo
lentiers. lors le laissierent atant est
por ce que li rois le uoloit honorer.
Atant. Et quant ce uint au tiers

iour: si fu li rois tous assambles auoec
son conseil. lors dist li rois a merlin.
Biaus tous amis ie ai oi dire que uos
estes mout sages et mout bons deuis.
Je uous pri et requier que uous me
dites coment ie porai cest castel auoir.
Et merlins respont. ie uoil bien
que uous sachies. desque il
orent pierdu angis. il ne ba
crent onques puis se a guerpir non
la tere et a fuir. tout ie uous loe que
uous ienuoies par uo messages por
querre triues. et lors requerront il
a uous que il uous lairont la tere la
fu uostre pere: et uous les feres con
duire fors. et lor bailleres uaissiaus
en quoi il sen pront aler. et li rois li re
spont. tu as bien dit. et ie le ferai ensi.
Lors ienuoia li rois ulfin. i. sien con
seillier et autres cheualiers auoec luy
et cil sen uont uers le castel: et quant
cil les uirent si lor uont alencontre i
lor demandent que il uoelent. et ulfins
lor respont. Li roys uous mande triues
a. iij. mois. nous uous enconsellerons
font li saisne. lors se traient a une pt
et consellierent ensamble. et dient nos
nous sommes mout agreue dangis
qui est mors. ne nous nauons point
de uitaille por chaiens tant a demou
rer come li rois nous demande triues.
Mais mandons luy que il sen uoist
et nous laist le castel.
Et nous lendonrons treu. et
si le tenrons de luy et lendon
rons cascun an. ij. cheualiers
et. x. damoiseles. et. ix. faucons. et
C. leuriers. et. C. destriers. et. C. pale
frois. ssi sacorderent tuit. si entreuie
nent as messages: et lor dient. et li
message sen reuienent au roi et luy
dient. et li rois demande a merlin q̃
il enferoit. et merlins li respont et
dist quil ne sen mellera ia. car grans
maus enuenroit encore el pais et
en la tere sans faille.
Mais dites lor. orendroit sans
plus atendre quil issent fors
dou castel. et il le feront mie
uolentiers car il nont que mangier
et uiande lor est faillie. et iamais
triues naront sil ne sen issent fors et
uous lor bailleres uaissiaus et nes
en quoi il sen pront aler. et se ce ne
uoelent faire. uous nen prendres ia
tant que uous ne fachies de male
mort mourir. et ie suy pleges que se
uous les enuoles laissier aler sauues
lor uies que il norent onques si grie
ire car il quydent estre tout mort.
ensi come merlins le deuisa. et li rois
le fist. car il renuoia ses messages au
matin et lor fist ceste requeste faire
et quant li saisne oirent que il sen po
roient aler sain et sauf. si ne furent
onques si lie des que il auoient pdu
angis. ainsi sen issirent p la tere: et
li rois les fist conduire au port. et lor
douna uaissiaus. et ainsi les enuoia
li rois pandagrons par le conseil mer
lin. et les geta fors de la tere. et mer
lins remest tout sires del conseil le
roi. et si ifu longement tant quil or. i.
iour au roi parle dun graint afaire
si empesa mout a. i. de ces barons.
Et cil uint au roi. si luy dist. sire
uous faites merueille de cest
home que uous crees tant
que uous sachies bien que tout le
sens que il a luy uient del dyable.

et sil uous plaisoit ie le essaierois en
tel manjere que uous uerres tout
en apert que il ne ser riens.

Et li rois li dist. ie uous loe
que uous les laissies
ester car ie ne uoil mie que
il se courouce. et cil luj dist. sire iou
ne courecherai ia son cors. ne si ne li
dirai ia cose nule quj anuyer li doie
et li rois lotria. et quant cil en ot le
congie le roi si en fu mout lies. et il
estoit ala ueue del siecle mout sages
et mout engingneux et mout plains
de felonnie et bien emparentes. vn
iour uint a merlin et li fist mout tre
grant ioie et mout biau samblant
si la piela deuant le roi a conseil diune
part si iot. iiij. homes. et cil si dist
au roi. Sire ueés chi vn des plus sa
ges homes del mondr que il dist au
trigier sa mort et que il morroit de
uostre fu et il si fist. Sire pour dieu
uous pri ie que uous ueés bien que
ie suj malades. que uous li proies
sil uous plaist. quj me die de quel
mort ie morrai. et il prient tout a
merlin que il luj die. Et il lor respont
et dist a celuj. car il sauoit bien la vie
et le mauuais cuer que il portoit
enuers luj si luj dist. vous mauues
mout proie de ure mort que ie le v
die. et ie le uous dirai.

Sachies que le iour que uous
morres. que uous kerres
diun cheual et buseres le col
et quant chil lentendi. si dist au roj.
Sire uous sauues bien que chis hom
a dit. et dieus men gart. et lors la
piela a une part si luj dist. Sire or
uous souuiengne bien de ce que mer
lins ma dit. et iou lessaierai encore en
vne autre manjere. et cil sen ala en
son pais en dj̃uers habit au plus
tost que il pot et uint en la uile ou
li roj̃s estoit. si se fist malade. et ma
da le roj̃ celeement quj le uenist ue
oir et quj ramenast merlin en tel ma
njere quj ne le seust pas.

Et li rois dist. quj ira mout uo
lentiers et que par luj mer
lins ia ne le saura. lors uint
li rois a merlin et li dist. Alons ueir
entre moi et uous. i. malade en celle
uile et menons auoec uous chiaus
que uous loeres et merlins dist. cer
tes rois ne doit aler en nul liu seus.
quj nait auoec luj. xx. homes. Lors
apiela li roj̃s chiaus quj vaut et ala
ueoir le malade. et quant il uindrent
la si ot apatellie sa feme quelle se lais
sa cheoir as pies le roj̃. et li dist. sire
por dieu faites dire a uo deuin de mo
singnor se il iamais garira. et mer
lins respont sire ie le uous dirai. bien
parles dautre cose. i. poi. li rois en
fist mout piteuse chiere et regarda
merlin et li dist pries uous rieus
sauoir de ce que ceste feme demande
de son singnor se il iamais garira.

Sire ie uoil bien que uous sa
chies que chis malades quj
chi gist ne puet pas mour
de cest mal. ne en cest lit. et li malades
sesforce parforce de parler. et dist
sire pour dieu dites moi de quel mort
morrai ie dont. quant ie de chi escai
perai. Jcel iour que tu morras. seras
tu trouues pendus et penderas la
ou tu morras. Lors sentorna mer
lins et fist samblant que il fust iries

si laissa le roi en sa maison · et ce fist
il pour ce que il uoloit que cil parlast
au roy · Sire sachies que chis est fox
prouues et que il nest riens de ce q̃ il
ma dit · que il ma nomees · ij · teles
mots qui ne puent auenir ·

Et encore la sauerai ie · la tierce
fois · Jou men irai demain en
une abeie et si me ferai mala
de · et ie uous enuoierai querre par
labe qui dira que ie suis · vns siens
moines et que ie suis mout destrois ·
que ie me criem mout que ie ne muire
Si uous proierai pour diu que uous
iuengnies et que uous iamenes ire
deuin et uous isoies pour dieu · et ie
uous iur que ie nel assauerai plus
que ceste fois · et li rois li creanta q̃
il ira et quil imenra merlin · Ensi
sen parti merlins di celui · et li rois
sen ala a merlin · et cil sen ala en une
abeie et fist tout ensi come il auoit
dit au roy · quil enuoia labe pour le
roi querre et il iala et mena merlin a
ains que li rois ot oi messe · uint li a
bes a lui et bien · xxv · moine auoec lui ·
si pria le roi quil ueuist ueoir · i · sien
frere moine et malade et amenast
son deuin auoec lui pour sauoir se il
morroit ou non · et se il languiroit
auques longement · et quil sache
que sa paine soit sauue ·

Et li rois demande a merlin
sil iroit auoec lui · et il lui
dist oil mout uolentiers.
Mais il uoloit anchois parler a son
frere iuer deuant lui · et lors lapiela
a conseil deuant · i · autel · ambes · ij ·
Et il lor dist quant ie plus uos acoint
et ie plus uous trius faus · quydies
uous que ie ne sace bien de quel mort
que chis fox qui chi me essaie doit
morir · oil ie le sai bien · et ie li dirai
hui autreiement · que les autres · ij · q̃
il ma par · ij · fois demande ·

Et li rois respont · puet il estre
uoirs que home puisse ainsi
si morir come uos aues dit ·
Sil ne muert ensi iamais ne me crees
de cose que ie uous die · Jou sai bien
sa mort et la uostre ausi · Et quant
uous ares sa mort veue · si enquieres
de la uostre · Et tant die ie bien a
uier que iou le uerrai roi · ains que
ie men de parte de sa compaingnie ·
Lors enuindrent au malade · et li a
bes dist au roi · Sire por dieu faites
moi dire a ire deuin · se chis hom
pora garir · et merlins fait sam
blant que il se courechast · et dist
il se puet bien leuer · car il na nul
mal · por noient messaie · car il li co
uenra mourir en la samblance des · ij ·
manieres que ie lui ai deuisees · et
ie lui deuiserai la tierce plus diuer
se que les autres · ij · Que le iour
quil morra il briserra le col et noierra
et pendera · et quil lors iurra il uer
ra auenir toutes ces coses · et saches
que ie di uoir · car ie sai tout son co
rage et son mauuais pense ·

Et cil se lieue et respont en es
tant · Sire or poes uous bien
conoistre la folie · et que il
ne set que il dist · comment proit ce
estre que il dist · que le iour que ie
morrai ie me briserai le col et noie
rai et penderai · si sai bien quil ne
pora auenir en · i · iour de moi ne
dautrui · or gardes se uous estes

sages qui tel home crees et faites
singnor de uous et de uñe conseil. et
li rois li respont. ie ne le lairai ia
pour ce de uant que ie aie veu et
que ie sache de quel mort uos mor
res. lors fu chil mout ries quant
il oi que merlins ne seroit mie pris
tel conseil le roi.

Ensi remest chis afaires
et sor on partout le pais ce
que merlins auoit dit de la
mort a cel home. Si fu cascuns en
centis de sauoir coment merlins po
roit de ce uoir dire. vn iour lonctains
apres auint que li hom qui ensi de
uoit mourir cheuauchoit a grant
plente de gent. et uint a une riuie
re. sour celle riuiere auoit. i. pont
de fust. et sour cel pont. tresbucha
ses palefrois et chai as genous
et cil qui sus estoit se lancha auãt
et chai sour son col et en tel manie
re qu il le brisa et li cors tourna ou
tre si chai en leue. si que. i. des uies
aiseles qui auoit este au pont feri p
mi sa roube. tout outre.

Si que les rains si furent en
haut et remest pendant. si
que la teste et les espaules
furent en leue. et chil auoit auoec lui
. iij. prodomes qui ce uirent. et li cris
fu grans leues. Si que les gens se
uindrent parmi le pont et parmi
leue a nef au plus tost que il poet

Et quant il furent uenu si lor
disent li. iij. prodome qui le
traient a une part del esve.
Prendes garde font il se il a le col
brisie. et cil regardent et dient oil
sans faille. Et quant chil loirent
si sen merueillierent mout. et dient
uoirement dist uoir merlins que
chis hom briseroit le col et noieroit
et penderoit. mout est fox qui ne
croit merlin de quanques il dist q̃
il nous samble que toutes ses poles
sunt uoires. Lors firent au col et au
cors ce que on doit. et merlins qui
toutes ces coses sauoit sen uint
a uitier qui lamoit mout et li dist.
la mort dicel home si come elle auoit
este et li comanda que il le desist au
roi. Si lui conta coment chil lauoit
rechetue la mort. et quant li rois loi
si sen merueilla mout et li dist qui
uous a ce dit. et il dist. merlins. et li
rois li dist que il lui demant comẽt
ce auint. et quant uitier uint a mer
lin. si lui demande coment ce auint
et il li dist. il auint ier. et cil uenront
qui le diront au roy. diu en. vi. iors.
et iou men uois que ie ne uoil mie
estre chi a dont.

Quant il uenront il me metroi
ent sil me trouuoient en nul
de paroles que ie ne uaudroie
respondre. ne ie ne parlerai plus
oiant le pule se si oscurement nõ
que il ne saroient que ie diroie de

uant que il le uoient. Ensi le dist mer
lins a uter. et il uint au roy si luy
conta. et li rois quida que il fust cou
rechies si lempesa mout. et dist ou est
il ales. et uo dist ie ne sai. mais il dit
que il ne uaudroit pas chi estre qui
les noueles uenroient.

Ainsi remest li rois et merlins
sen ala en northoublande a
blaise por raconter toutes
ces coses et pour baillier matere a
son liure faire. et demoura li rois ensi
iusques al onsime iour que cil uin
drent qui les noueles aporterent et
conterent au roy celle meruelle. et lors
dist li roys et tout chil qui lourent si
dirent que nus plus sages hom ne
fu onques en uie que merlins. Si
dient que il non ront iamais dire co
se qui auenue soit que il ne meterent
en escrit. Ensi lont tout deuise. et
par ce fu comenchie li contes des p
phesies merlin de ce quil dist au roy
dengleterre et de toutes les autres
coses dont il parla plus. et pour ce
ne dist pas ichis merlins quil mete
roit en escrit se ce non que il disoit. et
ensi demoura li roys une grant piece.
En icel tans fu merlins tous sires de
pandagron et uter son frere.

Et quant merlins sot quil auoi
ent ensi parle quil deuoient
metre en escrit ses paroles si
le dist a blaise. et blaises li demande
sil feront autretel liure come il fera.
Et merlins respont et dist nenil. il me
teront en escrit nule cose fors ce que il
pront connoistre iusques adont que
ce soit auenu. et merlins sen reuint a
la cort. Et quant il ifu uenus. si luy co
terent les noueles autresi come il nen
seust riens. et merlins comencha adi
re lors les oscures paroles dont chis
liures fu fais des prophesies que on
ne puet connoistre iusques adont que
elles soient auenues. et apres ce uint
merlins a pandagron et a uter. si lor
dist mout piteusement quil les amoit
mout et uoloit lor grant preu et lor gui
honour.

Et quant il lourent si sen mer
uellierent mout et li dient que
il deist seurement quanquil uau
droit et que il ne lor celast nule cose de
lor afaire. et ie uous dirai une grant mer
uelle. menbre uous des saisnes que uos
getastes fors de la tere apres la mort
angis et il dient oil bien. et il dist que
cil qui sen alerent disent les noueles
en saissoingne de la mort angis et il fu
mout de grant dengier et de grant
lingnagne. et il dient quil nauront ia
mais ioie tant quil aient uengie la
mort angis et quident mout bien a
querre ceste tere. Quant cil lourent
li frere si sen meruellierent mout et
li demandent ont il donques si grant
gent quil peussent souffrir les nos.
et il respont que pour i. home q uous
aues deffensable en aront il .ij. et se uos
ne le faites mout sagement il uos destruy
ront et conquerront ure regne.

Et il li dient nous enferons tot
a uostre comandement. ne ia
ne trespasserons cose que uos
comanderes. et il lor dist. sachies que
cestes gens uenront sour uous lon
sime iour de iuing. Ne ia nus en ure
resne ne le saura se nous sauoir ne
le faisons. Et ie uous deffent q nus

de uous·ij· nenparaut· Mais faites
ce que ie uous dirai·mandes tous
uous homes et tous uous cheualiers
et lor faites la gringnor ioie que uos
onques pores que mout a grant seins
agarder cors dome et sile trnes pres
de uous et les proies que a tout lor
poir soient tout a uous le darrine
semaine de iuing alentree des plains
de salenbieres et la assambles tout
ure pour sor la riuere· si que uos
uous puissies deffendre·

Coment dist li rois les laurons
nous tout arriuer· et mer
lins dist oil· se uous men
trees et eslongier loins de la riuie
re· si quil ne sacent ia que uos aies
uo gent assamblee· Et quant il se
ront eslongie uous lor enuoieres
de ure gent par deuers les uaissex
por faire samblant que uous ne uo
les pas que il sen repairent· ⁊ qur
il uertront ce si sen esmaieront mout
et li uins de uous·ij· aille auoec uos
gens et si aillies si pres que uous les
faichies logier maugre aus desus
la riuere· et quant il seront logie il
aront grant distre daigue· si sesma
ieront li plus hardi deaus· Et ensi
le feres tenir·ij· iours· et au tier iour
uous combattres uous a aus·

Et se uous le faites ensi ie uos
di tout uraiement que les
gens de ure resne aront la
uisctoire· et lors li dient li doi frere
pour dieu merlin car nous di se nos
morrons en ceste bataille· et il res
pont il nest nule cose qui ait comen
cement quil nait fin· ne il nest nus
hom qui ne se doie eslongier de la mort·
si la rechoit· que cascuns qui uit doit
sauoir quil morra· et uous deues sa
uoir que uous morres· que nule ri
choise ne uous puet garder·

Et pandagrons li dist· Tu me
desis auant ier une fois q̃ tu
sauoies ma mort come acelui
qui tessaior· et la entendi ie bien et
sai que tu desis uraiement le uoir·
por ce te pri sil te plaist que tu me
dies ma mort· Et merlins respont
ie uoil que entre uous·ij· fachies en
porter les plus haus sainctuaires ⁊
les millors reliques que uous aues
et que uous uurtes sor sains li vn ⁊
li autre que ie ice que ie uous dirai
et pour uous preu et por ure honor·
feres· et quant uous aires ce fait· ie
uous dirai plus seurement ce que ie
sai que mestier uous sera· et tout
ensi come merlins le deuisa· il le fi
rent· et quant il luy orent uure si
luy disent· Nous auons fait tout
ton comandement· Or nous di sil
te plaist pour quoi tu las fait faire·
Et merlins respont au roy tu nous
demandes de ta mort et que ce sera
de ceste bataille· et ie ten dirai tant
que tu ne men deuras enquerre· Sa
ues uous que uous aues ure· ie le
uous dirai· Qui le uous a fait faire
Vous aues ure que uous seres en
ceste bataille loyal et preudome uers
uous meisme et uers dieu·

Et sachies que nus ne puet
estre prodons ne loyaus en
uers luy meisme se il nest
loyaus en uers dieu· et ie uous en
sengnerai coment uous seres loy
al et preu iusticier· soies confes car

uous le deues estre plus que en autre
termine · pour ce que uous saues que
uous uous ales combatre enuers uos
anemis · et se uous estes tex come ie
uous di · seur soies que uous les uain
teres · car il ne croient mie en la sain
te trinite ne en la pite que ihu cris
souffri en tere ·

Et si deffenderes uostre
droit hyritage qui est uostre
par droit · et cil qui ensi moura
sera acordes a ihu crist par le coman
dement de sainte eglise · et ne doit gai
tes douter la mort · et ie uoil bien que
uous sachies que puis que sainte cres
tiente fu establie en sainte eglise not
mais si grant bataille ne naura en
nostre tans come ceste sera · Et li uns
aiure al autre que il fera son preu et
son honour · Et iou uoil que uous sa
chies que ie uous dirai plus descouer
tement · Mais sachies que li uns de
uous · ij · encoumyent trespasser le siecle
Et cil qui reuenra fera la ou ceste ba
taille sera une chimentiere le plus bel
et plus riche que il pora p mon los et
ie uous creant que ie uous iauderai si
bien · que tous li tans que crestiente
durra · i parra · ce que ie i ferai ·

Et ie uous ai dit que li uns de
uous · ij · i coumyent mourir or
penses destre prodome et de
bien faire de cuer · et de tout ce que ie
uous ai dit que cascuns soit aparellies
au plus honorablement que il puet
quant il uaire deuant son singnor · et
li uns de uous · ij · reuenra · et pour ce
ne uous uoil ie pas dire li quex mor
ra · que ie uoil que uous soies ambes
ij · prodome · et grans mestier uos est
de uous sagement maintenir li uns
enuers lautre pr la mour ihu crist ·

Ensi a merlins fine son contes
son conseil · et cil ont bien enten
du que merlins les a conseilies
en bone foi · Si le firent mout hardie
ment et manderent leur homes a lor
barons par toute lor teres · et quant
il furent uenu et assamble · si lor donerent
de lor grans auoirs et firent a lor ba
rons mout grant ioie et proierent
a tous chiaus qui deies aus estoient
que il eussent armes et ceuaux et fe
issent a sauoir par toute lor terre que
ala daraine semaine de iuing fussent
al entree de salebieres sour la riue de
tamise por le reine deffendre · et ensi
passa li termines si ujnt li iours · li
doi frere le firent mout bien ce que
merlins lor auoit comande · et ensi si
ujnrent a pentecoste tenir lor cort · si
iot mains grans auoirs dounes · Et
tant quil ourent dire que li uaissel
furent arriue et aiet le sot tout droit
alonsime iour de iuing · si sot bien que
merlins li ot uoir dit · Si fist comand
a ses prelas quil ne eust home en lost
qui ne fust confes et qui ne pdonast
toutes ires et toutes males uolentes
li uns al autre · et ensi fu comande p
lost · et chil furent issu des nes · et se
iornerent viij · iours · et au noeusi
me iour ceuauchierent ·

Li roys pandagrons sauoit bi
que les noueles li estoient ia
dites · Si ujnt et le dist mer
lin · et il liy dist que uoirs estoit · lors
demanda conseil coment il le feroit · a
merlins respont · Vous ienuoieres
uire frere demain matin a grant plen

re de gent · et quant il uerra que il seront
bien estongie des riuieres et il seront
en mi lieu del plain · si tiengne ses gens
par force si pres que il le face herber
gier · Et quant il seront herbregie si
se traient ariere ·

Et au matin quant il emmaudront
aler · si lor courrent sus et le
tiengnent si pres qui ne puis
sent cheuauchier ne eirer · lors ni ara
si hardi qui ne uausist estre la dont
il estoit uenus · et ainsi le face · ij · iors
et au tier iour a toute ure ost si tost
come li iours sera biaus et clers sen
aillent · et uous uertes · i · dragon en
lair uermeil et courra entre le chiel
et la tere · Et quant tu aras veu le
signe de ton non si te pues comba
tre seurement que tes gens aront
la victoire · En cel conseil nor que
pandagron et uter · Et quant il oirent
ce si enorent mout grant merueille
et enfirent mout lie · Lors dist mer
lins et ie men irai et seur soies de ce
que ie uous ai dit · et soies prodome et
bon chevalier · et ensi se departirent
entre aus · iij · Et uter aorna son oire
et ces gens pour aler entre la riuiere
et lost et merlins traist uter a une pt
et li dist · pense destre preudome car
ti nas garde de mort en ceste bataille
Et quant uter loy si li esioi tous li cuers
et merlins sen ala en norhoublande a
blaise · pour aiourner toute ceste esdoi
re · et ensi come merlins lor deuise le fi
rent li doi frere · car uter uint entre les
uaisseaus et chiaus et les trouua en mi
le plaing loing de la riuiere · si lor cou
rut sus si espressement il et ses gens
qui il les fist herbregier maugre eaus
en mi les plains maugre lor sans eue
Et ensi les tint iur · ij · iors que onques
ceuauchier ne prent · et au tierc iour
fu li roys pandagrons uenus et ses
gens auoec lui.

Et quant il uirent chiaus qui
estoient en mi le champ lor ba
taille ordenees por combatre
a uter · Et quant li roys les uit si co
manda li rois ses bataille a ordener
et ce fu tost fait car cascuns sauoit as
quex gens il se deuoit combatre · Et
ainsi aprochierent les vns enuers les
autres · et quant li faisne uirent les
ij · os · si sesmaierent car il uoient bien
qui ne pront retorner alor nes sans
lor bataille · Lors aparut li monstres
en lair · i · dragons · en lair uermaux
et getoit fu et flambe parmi le nes
et parmi la bouce cestoit aiuis atoiis
chiaus del ost si sen esmaierent mout
li faisne et en orent mout grant paor
et pandagrons et uter disent a lor
gent courons lor sus et il si firent ·
car il furent desconfit · Car nos auons
ia veues les signes que merlins nos
dit a · Lors lor courut sus de si grant
aleures come li ceual lor prent courre ·
Et quant uter les uit que les gens
son frere estoient assamble si lor courut
sus et la soie gent ·

Et ensi comencha la bataille
de salenbieres · Jou ne uos puis
pas conter qui le fist bien ne
qui non · Mais tant uous puis ie
bien dire que li rois pandagrons iki
mors · et mout iot dautres barons
et lestoire conte que uter uainqui
la bataille et mout iot de ses gens
mors et de riches et de poures · mais

des saisnes ne trouuons nous mie que
nuis escapast qui la fust quil ne conue
nist auoier en la mer ou illuec mour.

Et ensi fu finee la bataille apres
ce que pandagrons fu mors.
remest uter sires del resne. et
il ala si fist tous les cors des crestiens
assambler en une pieche de tere. Et
cascuns traist le cors de son ami. les
vns apres les autres. par tropiaus
et uter fist aporter le cors de son fre
re en la compaingnie des autres par
tropiaus et fist escrire sour la tombe
de casain qui il estoit. et uter fist son
frere leuer plus haut de tous les au
tres. et dist quil ne feroit ia sor lui non
escrire que mout seroient fol qui sa tom
be uerroient sil ne le connissoient por
singnor et por roi. Et quant il ot ce fet
Si uint alondres et ses grans gens et
tout li prelat de sainte eglise qui sous
lui estoient et se fist couroner et sacter.
et porta couroune et remest rois de la
tere apres son frere le roi.

Et quant il fu sacres et il ot cou
rounne portee. si uint merlins
a lui le quinsime iour apres
et li rois en fist mout grant ioie de lui.

Et merlins li dist. ie uoil que tu dies
a ton pule des signes que ie te dis qui
uenroient en ceste tere. et le conuenant
que tu mis entre toi et ton frere. Et
le sairement que li uns iura a lautre.

Et uter raconte tout ce a sa gent
coment il et ses freres auoient
ouure de toutes les coses q̃ mer
lins lor ot dites. fors del dragon dont
il ne sauoit riens nient plus que li
autre. Lors dist merlins et conta la
senefiance de la bataille et del dragon.
Et dist que li dragons estoit uenus a
la mort pandagron et au sauuement
uter et que il fu mesauenu au roi.
pour lamor de lui. et pour la senefian
ce de la bataille et por le monstre del
dragon fu tous iours puis uter a
pieles pandagrons. Et ensi se fist a
pieler des lors en auant. et ensi so
rent que li mandemens ot este bons.
que merlins auoit ensengnie as
ii. freres. Ensi remest merlins gist
piece et fu tous sires del roy. Merlins
apiela uter pandagron. et li dist co
ment ne feras tu plus de panda
gron uo frere qui gist es plains
de salenbieres. Et il respont que
uiex tu que ie enfache. Jou enfe
rai quanques tu men loeras. Et
merlins respont. Tu iuras ma uolen
te a faire. Et ie te creant que nous
ferons tel cose qui parra tant come
li siecles durra.

Aquite tonsairement. car ie
aquiterai mout bien ma pa
role. Et uter pandagrons res
pont. Di moi que ie proie faire.
et ie le ferai mout uolentiers. Et il li
dist or aprent tel cose a faire qui ne

soit mie seue et si enserra a tous iours
mais parle. Et uter pandagrons res
pont. Je le ferai mout uolentiers.

Or enuoies donques por gros
ses pieres qui sunt en irlan
de. si ienuoie. ij. uaissiaus siles
fai uenir. Se il ne saront ia tant apre
ter que iou nen drece. et silor irai celes
monstrer que ie uoil que il ma portent
Et li rois dist quil ienuoieroit mout
uolentiers. lors ienuoia uaissiaus a
mout grant plente. Et quant il uin
rent la si lor monstra merlins vnes
grans pieres de pieres longes et tre
grosses. et lor dist. uees chi les pieres
que uous estes uenus querre. 7 qui
cil les ujrent si le tinrent a mout gri
folie. et dist que tous li mons ne
torneroit ia une tel piere. nous ne les
metrons ia en nos uaissiaus. et mer
lins dist. Se uous ne uoles ce faire.
dont estes uous por noient uenus et
cil sentorneient et reuinrent au roy. si
lui dient la meruelle que merlins lor
auoit comande a faire ce que il seuent
bien que nus hom terriens ne proit
faire. Et li roys respoit. or souffres tant
quil uiengne. quant merlins fu uen
si li dist li rois ce que ses gens li auoient
conte. et merlins li respoit. desque il
me sunt tout failli. ie aquiterai mon
conuenant.

Lors fist par force dart aporter
les pieres dyrlande qui enco
re sunt el chimentiere a salen
biere. Et quant elles furent uenues
si les ala li rois ueoir et amena mout
de son puple por ueoir la meruelle des
pieres. Et quant il les ujrent si disent
que tous li mons ne deust pas vne
mouuoir. mout se merueillierent co
ment il les auoit fait uenir q nus
nel auoit veu ne seu. et merlins lor
dist que il les feissent drecier car el
les seroient plus bieles droites que
gysant.

Et li rois respont. ce ne proit
nus hom faire fors diex se
tu ne le faisoies. et merlins li
dist. or uous en ales que ie les ferai dre
chier. si aurai mon conuent aquite a
pandagron. que iou aurai por luj con
menchie tel cose quj ne pora estre a
chieuee. Ensi fist merlins les pieres
drechier quj encore sunt el chimen
tiere de salenbieres. et seront tant co
li mondes durra. Et ensi remest cel oe
ure. Et merlins ujint au roi u pan
dagron si le seruj mout et ama. et
lont tans auoit quil sauoit bien q
il auoit mise samour a ce. et que il
le creoit de ce quil disoit. vn iour
auint quil ujint au roy si luj dist en
conseil. il conuenroit que ie me descou
uriisse a uous des plus haus cosaus
que iou sache que ie uoi que tous cil
pais est uostres. et que uous estes tous
sires que mijex ne puet estre. 7 por ce
que ie uous aim. vous uoil ie dire une
cose. ne uous souujent il que augis
uous eust mort se ie ne fusse. et por
ce si mest il bien auis que uous me de
ues bien croire et amer. et u respo
il nest nule cose que uous uoliez dire
que iou ne croie et que iou ne fache
a mon pooir.

Sire se uous le faites li preus
enserra uostres. que ie vous
ensenguerai tel cose quj
vous gaires ne greuera que uous

ne pries ne ne saries faire nule
cose p quoi vous eussies lamour ausi
legierement. Et li rois respont. si seure
ment come tu diras la cose selle puet
estre faite par home que ie ne face
faire hardiement

Lors dist merlins au roi. ce uos
sera la mout estrange chose
car ie uous dirai coment. et
ie uous proi que uous le celes et que
uous ne le dites pas au pule. ne auos
cheualiers car ie uoil que li preus et
lonour et li gres soit uostres tout. et
li roys li dist quil nen parlera ia se p
luy non. Lors dist au roi. Sire uous de
ues bien croire et sauoir que iou sai
les coses faites et alees et dites. Et
iou uoil bien que uous sachies que cis
sens me uient par nature danemy.
et nre sires quy est poissans sor toutes
coses. il ma doune sens et sauoir de
connoistre et de sauoir les coses quy
sunt auenir. Et par celle souuraine
uertu mont pierdu li dyable que ie
se dieu plaist ne serai ia a lor uolente.
Sire or saues uous dont li pooirs me
uient de ces coses que ie fais. Si uos
dirai. ce que ie sai que nre sires viut
que uous fachies. et quant uous le
saures. si gardes que uous lonoures.
selonc sa uolente.

Sire uous deues croire que nre
sires uint en tere por sauuer
le monde. et quil fist a la chaine
et dist a ses apostres. vn en ia de uos
quy me traira. Sire uoirs fu. ensi co
il le dist. et cil quy ce fourfist fu par
tis de sa compaingnie. et si come il
dist. Sire apres ce auint que nre si
res souffri mort por nos. et que vns
cheualiers le demanda por oster de
la crois. sire et il luy fu dounes por
le loier de ses sodees. Sire cel sodoier
ama mout nre singnor quil vaut ?
consenti que il luy fu dones.

Sire maintes paines et main
tes paours enorent puys si
apostre. Sire il auint lontains
apres que nre sires fu resuscites. et
chius saudoiers fu apres la uenian
ce nre singnor ihu crist en vne deser
te gastine. et il et une partie de son
lingnagne. et autres grans pules ki
aloit apres luy. Sire si lor auint une
mout grant famine si sen complain
sent au cheualier quy estoit lor mais
tres. et il proia nre singnor quil luy
feist demonstrance por quoi il uoloit
quil eussent mesaise. et nre sire diex
luy comanda que il feist une table. ?
quant il laroit couuerte de draf blans
que il couurist le uaissel deuers luy
tout fors de sous. sire cel uaissel li baul
la ihu cris et il par cel uaissel de parti
la compaingnie des bons et des mau
uais. sire et quy a celle table poroit
seoir. les a complisemens de son cuer
poroit auoir en toutes manieres. sire
a celle table or toudis. i. lieu quy se
nefie le lieu ou iudas seoit ala chaine.
Quant il sot que nre sires le disoit
pour luy. Sire cil fu partis de la com
paingnie ihu crist et fu mys hors tant
que nre sires iasist. i. autre home en
son liu pour faire le conte des. xij.

Et chis lieus senefie celuy. ensi
sunt ces. ij. tables couena
bles. et ainsi a compli nre si
res cuer dome. A ceste seconde ta
ble claiment. Sire ceste table cest

uaissel graal dont il ont celle grace.
et se uous me uoles croire. uos esta
blires la tierce table el non de la sain
te trinyte. Jces. iij. tables senefieret
la sainte trinyte en. iij. parties. le pe
re et le fil et le sainte esperit. Et ie uos
acreant se uous le faites quil uous
enuenra mout grans biens et gris
honors alame et au cors. et auen
dront en ire tans tex coses dont
uous uos enmeruelleres mout.

Et se uous le uoles faire ie
uous en aiderai. et si uos cre
ant que se uous le faites q
ce sera une cose dont il sera plus par
le au pule. car mout a doune nre si
res grant grace a chiaus qui bien
en sauront parler. Et si uous di q
chis uaissiaus 7 les gens qui les
gardent si isiunt traite par le uolen
te de ihu crist uers occident en iceles
parties. et al meismes qui ne se
uent quel part li uaissiaus est si
siunt trait. Si come nre sires les co
duist qui toutes les bones coses
maine apoint. et se uous men
crees uous feres encontre ces costes
ce que ie uous lo. et se uous le fai
tes et uous me uoles croire uous
enseres encore mout lies.

Ausi a merlins parle a
ulpandagron si en est mout
lies. si respondi. ie ne uoil pas
que nre sires iperde riens par moi
de ces qui a se uolente doie estre fai
te. Ensi uoil ie bien que tu saches q ie
laim et le met dou tout sour toi. ne
tu ne comanderas ia cose que ie puis
se faire que ie ne face. Et ensi re
tint li rois la paine sour merlin qui
mout enfu lies. Et merlins li
dist. sire or esgardes ou elle plaira a
uous plus a faire. Et li rois respon
ie ne uoil mie quelle soit faite se la
non ou elle miex uous samblera. et
tu sauras que ce sera plus a la uolente
ihu crist. Et merlins li respont. nous
le ferons a carduel en gales. et fai iluec
assambler ton pule encontre toi a
pentecoste. Les chevaliers et les da
mes de ton resne. et tu tapatelles
pour grans dons dounet et por biele
chiere faire.

Et ie irai deuant et ferai la
table faire. et tu me bailleras
gent qui facent ce que ie lor
comanderai. Et quant tu uenras la
et tes pules isera assambles. Jou esliurai
chiaus qui tel seront qui ideuront
estre Ensi come merlins la deuise 7
li rois le fist faire. Il fist asauoir par
tout son resne que il tenroit sa cort
a la pentecoste a carduel en gales.
Ausi le fist li rois asauoir p tout. et
merlins sen ala et fist faire la table
et ce que il sot que il conuenroit. et
ensi remest iusques a la semaine deuant
la pentecoste. que li rois iuint a carduel.
Et quant il ifu uenus si demanda meis
mes a merlin coment il auoit esploi
tie. et il respondi mout bien.

Tout ensi assambla li pules
a cele pentecoste a carduel
et iuint mout grant plente
de chevaliers et de dames. Lors iuint
li roys a merlin 7 si li dist. Quex gens
esliras tu a celle table. et il lui dist.
Vous enuerres demain auenir chou
que uous ne quidastes onques ueoir.
Que ie iassaierai des plus prodomes

de uostre regne · ne ia puis qui ia uerrõt
este ne sis · en lor pais ne uaudront il de
chi partir · et lors pres ueoir et cõnois
tre les plus preudomes ·

Et li rois respont · ce uestrai ie
mout uolentiers · si come mer
lins lor deuise si le fist il lende
main · Ce fu le iour de le pentecoste · et
merlins estut · l · cheualiers · si lor proia
et fist proier qui sa seissent a la table
et qui mangaussent a cel mangier ·
et il si firent et otroient mout uolen
tiers · Et quant merlins qui mout fu
plains de mout fort art a la entour
aus et apiela le roi quant il furent as
sis et li monstra le lieu vuit · 7 maint
autre le uirent · mais il ne sauoient
que ce senefioit · ne por quoi il estoit
vuis · fors le roi et merlin · et quant
il ot ce fait · si dist que li rois sen alast
seoir · Et li rois dist qui ni serroit
mie tant qui eust chiaus seruis · Et
quant il furent seruis · si sen ala li rois se
oir · Ensi firent firent tout les · viij · iors ·
Et li rois douna a ceste feste mains
grans auoirs · et maint grant don ·
7 maint biel iouel · Et as dames 7 as
damoiseles · Et quant ce auint qui
prisẽt congie et qui se departirent ·
si uinrent a ces prodomes · et li rois
meismes lor demanda · coment il lor
estoit auenu ·

Et chil respondent · Sire nous
ne auons nul talent q̃ nous
nous mouuons iamais de
chi que nous ne soions chi iusques
a eure de tierce a ceste table cascun
matin · et iserons nos femes uenir 7
nous enfans en ceste uisle · Et ainsi ui
urons nous au plaisir de nre singnor
que tex est nre corages · Et li roys res
pont · Aues uous tuit tel corage · et
il dient oil tuit uoir · Et si nos en mer
uellons tuit coment ce puet estre
que li uns de nous tex ia nest uiens
ainsi · et se nous nestiens onques en
tre veu · et por en ia de nous tout li
uns fust acointes del autre ·

Et nous entramons tuit tãt
ou plus come fiex doit amer
le pere · Se iamais ce nous
samble ne serons de sa samble · ne si
ne nous de partirons iamais se mors
ne nous de part · Quant li rois loi
ensi parler si le tint a mout grant
merueille · Et tout cil qui loirent · Et
li rois en fu mout lies · et cõmanda q̃
il fussent ame et creu et honoure
en la uisle autresi come son cors · Et
ensi establi uerpandagrons a son tãs
celle table · Puis enuint a merlin · si
li dist quant les gens furent depar
tis · uoirement me dis tu uoir · or croi
ie bien que nre sires veut que ceste
table soit establie · Mais mout me mer
ueil del liu vuit · et mout te vaudroie
proier se tu le ses que tu le me dies qui
chil est qui a compliera celle table ·
Et merlins respont · Tout ce te puis
ie bien dire · Quelle ne sera mie acom
plie a on tans · Se cil qui la complira
nest encore mie engendres ·

Et il conuendra que chil qui
la complira cest liu qui acõ
plise les auentures del graal
Et ce ne sera mie a on tans · Ains est
au tans le roy qui apres est · Et ie
te proi que tu faces a tous iours
mais tes assamblees et tes grans cors
en ceste uisle · et ie te pri que tu isoies

Et li rois dist que ce fera il mout uo
lentiers. et merlins respont au roi et
dist. Sire iou men irai. ne uous ne
ne me uerres iamais en lonc tans.

Et li rois li respont et luy de
mande. ou iras tu. ne seras
tu en celle ysle a toutes les
festes que iou tenrai. Et il respont
Je ni serai pas que ie ne uoil que il
croient ce qui il uerront auenir que
ie ne uoil mie que on die que iaie
ce fait qui auendra. Ensi se parti
merlins de uthpandragon. et uint
en northoublande a blaise. et li dist
ces coses. et cest establisement di cele
table et maintes autres coses que
uous ores en son liure. Ensi demou
ra merlins plus de .ij. ans qui ne
uint a cort. et cil qui nel amoient pas
et ainsi faisoient samblant delamer
uinrent au roy. a .i. iour qui la estoit
a carduel a une cort de noel. si luy de
manderent de cel lieu vuit qui ce de
uoit que on ni asseoit .i. prodome si
fust la table plaine. Et il respont
que merlins me dist une grant m
uelle que nus hom ne le proit a cō
plir de mon tans. et que encore nestoit
pas chis nes qui acomplir le deuoit.
Et chil entrient fausement. si dient
au roi. Sire ne crees mie que ia
mais soient gent qui soient mieulx
de nous. et qui ia en ceste tere dau
si bons come cil sunt qui isient.

Et li rois dist. ie ne sai. mais
il me dist tant. et il dient or
ne uales uous riens. se uos
nel assaies. Et li rois respont. ie nel
assaierai pas ordenroit. que ie me
cremoie de mesfaire. et que mer
lins ne se courechast. Et cil respon
dent. nous ne disons pas que uos
lessaies ore. mais uous nos dites
que merlins set ce que on fait.

Et si le set. dont set il bien que
nous parlons de luy. et de ses
oeures. et si le set. il venra
a nous si il est uys. il ne laira pas cest
liu acomplir pour la grant men
choingne que il nous dit. ⁊ se il ni
uient entre chi et pentecoste si soff
fres que nous lessaiions et nous
lessaierons mout uolentiers. et
il a en nostre lingnagne maint pro
dome qui mout uolentiers lessaie
ront. Si certes se il proit diuer et
li roys lor respont. se ie ne quidoie
qui empesast a merlin. il nest nule
riens que ie plus uolentiers feisse.
Et cil respont. se merlins est uys ⁊
il le set. il uienra sans faille ains
que on la fait. Mais souffres uos
quant il uenra a pentecoste si il ne
uuet que nous lessaions. Et li rois
lor otrie. ⁊ cil enpirent mout lie et
quident auoir mout bien esploitie.
Ensi remest iusques ala pentecoste
et li rois fist asauoir par toute la tre
que il fussent acarduel encontre luy.
Car il li tenront cort a pentecoste. Et
merlins qui toutes coses sauoit. dist
a blaise ces mauuaises pensees si
cil auoient qui ceste oeure auoient
emprise. ⁊ dist. qui ni iroit pas. car
il sauoit bien que cil doueent esprou
uer le lieu.

Et il vaut mieux par lor mau
uais sens et des faus homes
que des bons. Et si ialoit
dont duroient il que il estoit ales pu

destorber lassai · et li autre qui ont
ceste oeure ~~oeure~~ traite a chief · ne
le kertoient pas tant qui en aient
mestier · et pour ce dist merlins q̃
il nyroit mie · si souffri et attendi iusq̃
ques ala penteste lonsime ior apres ·
Li rois ivint a cardiuel et amie
na grant plente de gent · ⁊
cil qui ivindrent por cel liu
essaier firent par tout dire que
merlins estoit mors et que ivlain
lauoient tue en · i · bois qui lauoient
trouue sauuage ce disoient · ⁊ tant
lauoient dit et fait que li rois meis
mes le quydoit · Et pour ce qui lauoit
tant demoure et si ne pensoit mie
alassai de cel liu · Et quant ce ivint
droit ala vigile de la pentecoste si ivint
al auant qui cel liu uoloit essaier · ⁊
il estoit mout bien emparentes ⁊
riches hom · et dist au roi · sire il nos
conuient cel liu essaier · ⁊ li rois li
demanda qui est chis qui la saiera
Et cil respont · ce ne sera nus se te
non · Lors ivint ala table ou li · L ·
prodome seoient · si lor dist · ie ivieng
o uous seoir · por uous tenir com
paingnie · Et cil ne disent onques
mot · ains se continrent mout sim
plement et esgarderent qui uoloit
faire · Et li rois et mout grant prie
del pule furent illuec assamble ·
Et cil ivint auant el lieu · si
entra entre les · ij · prodomes
si seistir · et sasist tant qui
ot mises ses quisses el siege · ⁊ lors
fondi ausi come une plomee de
plonc · et ensi fu perdus uoiant
tous que nus ne sot qui estoit de
uenus · et il estoit de mout grant
lingnagne · Et quant il ivirent qui
estoit ensi pdus · si se vaut cascuns
en cel liu essair · Et li rois comanda
as prodomes qui se leuassent por ce
qui ne seussent quant il enseroient
leue ou li liuis fust ·
Et cil se lieuent tantost · et li
diex fu mout grans en la cort
et ensi fu la court troublee
pour celle merueille · et li rois fu es
bahis sour tous les autres ⁊ mist
se tint pour engingnies · et merlins
li auoit bien dit deuant · que nus
ne se deuoit en cel liu asseoir · et cil
ne le uaut onques croire · Et li rois
meismes li auoit deffendu · mais cil
ne le vaut onques croire · Et ensi
se scusa li roys · et quant ce ivint au
quinsime iour · si ivint merlins a
court · Et quant li rois loi dire q̃
merlins uenoit si en fu mout lies
et ivint encontre luy · et si tost come
merlins ivit le roy · si dist que mout
mal auoit esploitie di cel liu que il
auoit souffert a encuser et a essaier
et li rois li dist que cil auoit mout
mal esploitie · car cil lengingna · et
merlins a dit · Ensi aiyent il des plu
sors qui quydent engingnier autrui
et il engingnient aus meismes · et
tu le pues bien sauoir par ce qui
disoit et faisoit entendant que ivi
lain mauoient mort · et li rois li
dist cest uoirs qui le dist ·
Et merlins li dist · or deues
uous bien estre castoies q̃
uous ne tensaies plus le
liu · que ie te di bien qui ten auendroit
maus · Car li liuis et la table est de
grant senefiance · et si est mout hau

te et mout digne. Et mout grant
bien fera a ceaus qui sunt en cest regne. Et li rois li demanda que si lui
plaist qui lui die que chil est devenus qui en cel lieu est assis que mout
en a grant merueille.

Et merlins respont. ce ne
tient nient enquerre a toi.
ne riens te vaudroit. se
tu le savoies. Mais penses de ceaus
qui issent et de maintenir ceaus et ce
que vous aves comenchie et au plus
honorablement que vous pores. et
toutes ces festes et toutes ces ioies
vueut il tenir en ceste ysle por lonor
de la table. car tu ses bien par lassai
que tu as veu quelle est de grant
dignite et que tu ne le pues trop
honorer. Et iou menirai et tu gar
des bien que tu le faces ensi come
ie t'ai dit. et li rois li dist qui le fe
roit mout volentiers. Ensi se depar
tirent entre le roi et merlin. Et quit
merlins s'en fu ales si comanda li rois
que on feist en la ysle vieles maisons
et biaus osteux que il tenroit mais
a tous iours la ses assamblees et ses
cours. et fist asavoir par toute la te
re que a toutes les festes si come au
noel et a pentecoste et a paskes et
ala tous sains seussent bien tout cil
qui sunt en son regne qui seroit a
cardueil. et que tout cil de son regne
venissent sans estre semons.

Ainsi remest. i. grant
tans que li rois tenoit court
acoustumeement a cardueil
tant que une fois avint qui prist
talent au roi qui semontroit tous les
barons et por lonour de lui et por la
mour de lui amenaissent tous tous
lor femes et baron et cheualier. Ainsi
le fist li roys semondre et envoia par
tout ses lettres. et ensi come li rois
lor avoit comande le firent.

Et sachies qui ior mout grant
plente de gent. de cheualiers et
de dames et de damoiseles. ie
ne puis dire ne raconter toute la
uenture ne chiaus qui a celle court
furent. Mais tant vous os ie bien
dire et retraire dont ie voil bien que
vous sachies que li roys de tyntai
eul issi. et igerne sa feme. Et si len
ama mout li roys ne onques sam
blant nen fist se de tant non. que il
le regardast plus volentiers q̃ les
autres. Et a ce se prist elle meisme
garde. et sot bien en son corage que
li roys l'amoit. Et quant elle s'en fu
apierceue si se targa et eschiua deve
nir devant lui a son poir. car elle
estoit mout biele et mout loyalle
uers son singnor. Et li roys pour
s'amour et pour ce que on s'en prist
garde envoia iouiaus a toutes les
dames qui estoient a la feste. et a igr
ne envoia chiaus que il quidoit que
mieux li pleussent. Et elle iui et sot
qui l'avoit a toutes les autres donnes
iouiaus. si ne vaut ne osa refuser
le sien. Ains le rechiut et sot en son
cuer que li roys n'avoit donne ces
iaspres et ces riches iouiaus a tou
tes les autres dames se por lui non.
et quelle presist le sien. ne onques
d'autre samblant nen fist.

Ainsi tint li roys uter panda
grons ses cours. q̃ ceascuns
i mena sa feme. et tout ce fist il por

lamor de ygerne· donc il fu si souspris
quil ne sauoit que faire· Et ensi se
de parti la cours· Mais ains quel
le fu de partie pria li roys a tous ses
homes que il fussent auoec luy· au
si a la pentecoste si come il auoient
este ore· et quil ramenassent les
dames ausi auoec aus come il ore
auoient fait· et il luy creanterent
tuit quil iseroient· sans faille·

Ensi remest· et quant
li dus de tyntaioul sen parti
de la court· li roys le conuoia
et honora mout au de partir· 7 dist
li rois ieant seulement a ygerne sa
feme· quelle seust bien quelle enpor
toit son cuer auoec luy· Mais elle
nen fist onques samblant a luy quil
lentendist· ensi prist li roys congie
et li dus sen ala et amena sa feme·
et li roys remest a cardueil et fist si
tresgrant ioie et si tresgrant hon
nour a tous et a toutes· et recon
forteit mout les prodomes quy a
la table estoient· Mais combien il
atendist ses cuers et ses pensers
estoit tout entierement a ygerne
7 souffri ensi iusques a la pentecoste
Et lors assamblerent li baron tuit
et les dames ausi· et li roys fu mit
lies quant il sot que ygerne fu ue
nue· 7 mout douna a celle feste gris
dons as cheuaualiers 7 as dames·

Quant li rois fist amengier
si fist mangier le duc et
ygerne deuant luy· si fist li
roys tant par dons et par sam
blant que ygerne sauoit bien que
li roys lamoit si en fu mout angois
seusse· et mout len pesa par sam
blant· Mais ensi len souuint il souf
frir· ausi fist li roys grant ioie a
celle feste· et mout comanda a tous
ses sergans quil pensassent de bien
seruir· et mout con ioia li rois ces
barons et lor fist lor gres·

Et quant la feste fu passee
si vaut castiins aler en son
pais et prisent congie· et
li roys lor proia et requist que il re
uenissent a la court et amenassent
lor femes quant il les manderoit 7
il luy otroient que si feront il· ensi
de parti la cours· et li roys souffri sa
messaise de lamor ygerne tout lan·
Et quant ce uint au chief del an si sen
plaint a· ij· de ses prues· et lor dist
langoisse que il sentoit por ygerne·
Et cil disent que uoles uous que
nous enfachons· Et li roys respont·
Coment proie ie estre en sa compa
ingnie· et il li disent· sil aloit en la ter
re ou elle estoit il enseroit blames 7
les gens sen aperceueroient· et il lor
demanda quel conseil me donres uos
et il dient le millour conseil q̃ nous
prons auoir· cest ce que uos soions
a une grant court a cardoel et que
uous fachies a sauoir a tous ceaus
quy uiendront que nus ne se mueue
de toute la quinsaine et que castiis
luyengne atorne por seiorner· xv· iors·
et castiins de uous barons ramaint
sa feme· a la court·

Ensi pres estre grant
piece auoec ygerne et auoit
grans ioies de uos amours·
Et quant li roys oi ce si li fu auis q̃ il
le conselliierent bien· si le fist ensi com
il lorent conselliie· et manda a ses ba

rons qui fussent a la pentecoste a car
duel et qui amenassent lor femes
et qui ueingnent tout atourne por
seiourner .xv. iors. et chil uindrent
et amenerent lor femes si come li roys
lor commande.

A celle pentecoste porta corou
ne li roys et fist a ses barons
donner maint biau don. et
parla li roys a .i. sien conseillier et al
or non ulfin. Si lui demanda que il
proit faire car lamor ygerne loa
oit. et cil respont. sire mout estes mau
uais quant por le desirier dune fe
me qui dies morir. Jou ne quideroie
pas morir pour feme. mais tutes
maies de pouure auer ⁊ cest tout de
noient. Et li rois respont. ulfin tu
dis mout bien et tu ses mout tre
bien qui conuient a tel cose. et ie
te proi que tu men aides en toutes
les maneres que tu poras. ⁊ pren
en ma chambre quanques tu uau
dras et donne a tous ceaus et a tou
tes celles qui sunt entor lui et de fau
re et de dire a son plaisir et parole
a ygerne. si come tu ses que mestier
mest. Ore laisses fait ulfin que ie en
ferai mon pooir. Ensi a li roys parle
a ulfin. et il dist au roy. Sire amours
ne garde raison contre sa uoloute faire.
Mais uous gardes que uous soies
bien del duc et que uous li portes com
paingnie au plus que uous poes en
samour.

Et iou penserai de parler a y
gerne. se li dist ttex paroles
et ttex cosses qui mieux qui
da qui lui pleussent. et li aporta p
maintes fois aliques iouiaux. et
ygerne nen uoloit nul prendre. Et
tant auint que ygerne tint a con
seil ulfin. por quoi me uoles uous
donner ces iouiaus. et ces biaus dons.
et ulfin respont. por uire grant bi
aute et por uire contenance. pour
faire uire plaisir.

Coment ulfin. le dites uos
por le roy. si lieue sa main
si se saingne. Et dist come
li rois est traitres qui faut samblar
damer mon singnor. et moi et lui
uiut il honnir. Ulfin fait elle gar
des que iamais ne tauzengne que
tu teles paroles me dies. que ie
uoil bien que tu saches que ie le
diroie mon singnor. et sil le sauoit
toi conuenroit morir. ne ie ne lui
celerai ia que ceste fois. Et ulfins
respont ce me seroit honour de morir
pour mon singnor. ne onques mais
dame ne se deffendi ditel cose come
pour le roi amer qui plus uos ai
me que toutes les cosses qui puissent
uiure. mais espoir dame uous ga
bes. Si uous pri dame por diu que
uous aies merchi dou roy nre signi
r de uous meisme. car se ce est cose
que uous nen aies merchi il emproit
encore mout grant maux auenir.
ne uous ne li dis uire sire ne sen puet
deffendre contre le uoloute mon sin
gnor. et ygerne respont enploraint
se diex plaist si ferai. iou men deffen
derai bien que ie ne serai iamais en
lui ou il me sache ne uoie.

Ensi se departirent entre ul
fin et ygerne. et ulfin uint
au roy si lui conte quanques
ygerne ot dit. Et li rois dist ainsi

doit bone dame respondre · ne la por
ce ne laissast a proier · que onques si
tost ne fu bone dame raincue · et
alonsime iour apres pentecoste ·
seoit li rois a mengier · et li dus de
tyntaioul seoit auoeques luy · et li
roys auoit deuant luy vne mout
biele coupe dor · et ulfin sagenoilla de
uant luy ⁊ dist au roi · enuoies ceste
coupe a ygerne et dites au duc q̃
il li mant que elle le prengne · et q̃
elle enboue por lamour de uous ⁊
li enuoies toute plaine de bon uin p
r · de uous cheualiers.

Et li roys dist que ce fera
il mout uolentiers et si
dist au duc ensi come ul
fin li auoit conseillie · et li dus res
pont come cil qui nul mal ne aten
doit · sire mout grans merchis · el
le le prendra mout uolentiers · Et
li dus apiele · i · sien cheualier qui
mout estoit bien de luy · Lorisses
prendes ceste coupe · si le portes a
uostre dame et li presentes de p
le roy · et si li dites que ie li mant
quelle enboue por lamor de luy ·
Lorisses prist la coupe et uint en la
cambre a ygerne ou elle mangoit
et sagenoilla deuant li · et li dist ·
dame · li rois uous enuoie coupe ⁊
mes sires uous mande que uous le
prengnes et que uous iburves por
lamour dou roi ·

Quant lentent la dame si en
ot mout grant honte et
rougi · et nosa refuser le cõ
mandement le duc son singnor · et
elle prist la coupe si enbuit · puis le
renuoie par celuy le roi · et lorisses a
dit · ma dame · messires a comande q̃
uous la prengnises · Et li roys meisme
li emproia ·

Quant elle oi ce si set bien que
prendre li conuient · et lorisses
sen reuint si en merchie le roy
de par ygerne que onques · i · mot
nen auoit dit · Et li rois fu mout lies
de ce quelle lauoit retenue ⁊ ulfin
ala en la cambre ou la dame men
goit · pour ueoir le samblant quelle
faisoit · si le trouua mout irie ⁊ mle
pensiue par samblant · si lapiela q̃ir
les tables fureint ostees et li dist ulfin
par grant traison · ma enuoie uostre si
res une coupe · mais tant sachies vos
bien que il n'i gaaingnera ia riens q̃
ie le ferai ains demain le iour honte
et dirai a mon singnor la traison que
uous et li roys li proachies · et ulfins
respont · Vous nestes pas si fole que
uous ne sachies bien que puis que
feme dira a son singnor tele parole
que ia puis le croie · et pour ce uous
engardes mout bien · et elle respont
de hait ait qui sengardera · Atant sen
parti ulfin de ygerne · et li roys or
mangie et or ses mains lauees si
fu mout lies · si prist le duc par la
main et dist alons ueoir ces da
mes et li dus dist mout uolentiers ·

Lors uont en la cambre ou y
gerne auoit mangie ⁊ toutes
les autres dames · mais yger
ne sot bien tantost come elle uit
le roy quil n'estoit uenus se por luy
non · si parla li roys et esbanoia vne
piece auoec les dames · Et ensi re
mest ygerne iusques ala nuit · et
puis sen ala a son ostel · et li dus si

uint apres lui et li dist que aues vous
car il le trouua plourant. Et quant
elle le uist si sen meruella mout et la
prist entre ses bras come cil qui lamoit
mout et li demanda que elle auoit. et
elle dist quelle uaudroit estre morte.
et li dus dist dame et pour quoi. et elle
li dist. Sire ie nel uous celerai mie car
il ne est riens que ie aime tant come
uostre cors.

Sire fait elle li rois dist quil
maume. et toutes ces cours
que uous uees fait il pour
moi. et por auoir occoison que uous my
amenes. et ore maues uous fait
prendre sa coupe et me mandastes
par briste que ie enbeuusse por lamor
de luy. et por ce vaudroie ie estre mor
te. Or sai ie bien. puis que ie le uos
ai dit que il ne puet mais remanoir
sans mau faire. Et ie uous proi et
requier que uous enuenes atyntaiol
que ie ne uoil plus estre en ceste uile.
Quant li dus oi ce si en fu mult iries.
Lors mande ses cheualiers pmi la uil
le. et quant il furent uenu a luy si cõmu
rent bien que il fu mout iries. et il
lor dist. Atornes uous por ceuauchier
tout priuement que nus nen face ia
mot deuant que ie le uous die. et il
dient tout a uire cõmandement. et li
dus lor dist laissies tout uostre har
nois sans uos armes et uous ceuax
et il uous suiront bien demain que
iou ne uoil pas que li rois le sache
que iemen aille.

Ensi come li dus lor cõ
mande le firent. si montai li
dus et sen rala uers son pais.
Et au matin quant on sot que li dus
sen estoit ales. si enfu mout grant la
noise. et quant li roys sot que li dus
sen estoit ales si en ot mout grant
duel a son cuer. si manda ses barons
a son conseil. et lor dist la honte que
li dus li auoit faite.

Et il respondent que mout sen
meruellent por quoi il le fist. et
li rois lor prie que il le conseil
lent coment il le pora amender. et il li
dient come cil qui ne sauoient por quoi
li rois sen estoit ales. Sire uous lamen
deres tout ensi come il uous plaira. et
li rois lor conte que il lauoit plus hon
nore que tous les autres. et dist li roys
iou li manderai se uous le loes quil
uiengne amender le fourfait quil a
meffait uers moi. et tout ensi come
il sen rala si reuiengne ariere pour
faire droit et tout cil de son consel si
acordent. En cest message alerent .ij.
preudomes de par le roi et ceuauche
rent tant par lor iornees quil uin
rent atyntaiol et trouuerent le
duc si lui disent lor message. et quãt
li dus loi que ensi li conuenroit ra
ler si sot bien quil lui conuenroit
mener auoec lui ygerne sa feme si
dist as messages quil nyroit pas arie
re car li rois et li sien mont tant mef
fait que ie ne le doi pas croire. ne ie
ni parlerai ia autrement. car iou en
trai diu agarant quil ma mout mefait.

Et li message sen partirent
del duc. et quant il furent de
parti. li dus amande les pro
domes de son priue conseil si lor conta
et dist por quoi il estoit partis de car
doil et la desloiaute et la honte que
li rois li pourcachoit que il noloit

faure de sa feme. Quant cil loirent
si sen merueillerent mout et dient ke
se diex plaist ce ne seroit ia soufert
et que bien deuoit il mal auoir qui ce
pourcachoit uers son home lige.
Lors dist li dus ie uous proi
a tous et requier et por dieu
que uous maudies ma tere
a deffendre se il massaut. Et cil dient
que si feront il. ensi se consella li dus
a ses homes. et li message reuinrent
a cardueil ou il trouuerent le roy. Si
conterent au roi et a ses barons ce q̃
il auoient oi del duc. Lors disent tout
ensamble que mout ses merueilloient
tout ensamble de la folie au duc. et
li roys lor requist come a ses homes q̃
il lui aident celle honte a amender que
li dus li auoit faite. et il respondent
que ce ne lui puet il ueer. Mais il lui
prient tout ensamble que il le fache
deffier a. xl. iours. Et li roys lor prie
que au chief de. xl. iours resoient tuit
assamble et por ostoier la ou il sera. et
il respondent. que il iseront mout uo
lentiers. Et li roys enuoie ses messages
pour deffier le duc a tyntaioul. et q̃ir
li dus soi deffier a. xl. iours. si respon
di que il se deffenderoit. si manda a ses
homes la deffiance que li roys lui a
uoit faite.
Lors se consella li dus et dist
que il nauoit que. ij. castiaus
qui uers le roy se peussent
deffendre. Mais ces. ij. ce dist. ne
perdira il ia taut come il uiue. Si
atourna et deuisa quil menroit sa fe
me a tyntaioul et li lairoit. x. chrs.
que il sauoit bien que li castiaus
nauoit garde dassaut. de nul home
et chil. x. chcualier et la gent de la uil
le garderoient bien lentree. ensi le fist.
et puis sen ala al autre castel qui es
toit plus fors a effdrchier. et dist
quil ne proit pas sa autre tere uers
le roi deffendre.
Ssi satourna li dus. et li mes
sage qui loient deffie furet
uenu au roy et si lui disent.
que durement se atourne li dus por
deffendre. Quant li roys oi ces mes
sages si en fu mout lies. Si enuoie
par tout son resne pour semondre
tous ses barons. si les fist tous as
sambler. et quant si baron furent
tout assamble. si lor retrait li rois
la honte et le despit et loutrage del
tort que li dus li ot faite. Et li baro
dient que il est bien drois que il la
mende. Ensi entra li roys en la te
re au duc. et prist ses castiaus et
ses uiles et destruist sa tere. Se
lui fu dit que li dus estoit en. i. de
ses castiaus. et sa feme en lautre
Lors parla li roys a son conseil et
lor requist le quel des. ij. castiaus
il assertoit. et ses consaus li loe q̃ il
aille asseoir le duc la ou il le saura
que se il le prent. il aura le pais et
la tere toute et li rois lotria.
Et quant il cheuauchierent
uers le castel ou li dus estoit
si dist li roys a uilfin. Vilfin
que proie ie faire quant ie ne puis
ueoir ygerne. Et cil respont de tou
tes les coses que on ne puet auoir
conuient il soufrir. Et uous deues
mettre grant paine au duc pren
dre. car se uous lauiés pris. Vous
uenries bien audesus de tout uostre

autre afaire, et cil qui conseil uous a
doune daler la ou li dus est uous a
bien conseillie que ce ne fust pas bien.
que uous alissies la ou ygerne est. q
lors fust uostres afaires trop descou
uert.

Ensi assist li rois le duc a son
castel si ot mout grant asaut
et li dus se dessendi mout lon
gement que li rois onques ne pot pren
dre par nul engien le castel. si en fu et
mout dolans et mout angoisseus et
mout destrois del amour qui l auoit
a ygerne. et tant qui estoit a. i. iour
en son paueillon et plouroit. et quat
ses gens le uirent plourer. si sen a
lerent et le laissierent tout seul. et
ulfin qui estoit de hors quant il le
sot si uint aluy. et le trouua plourant
et li demanda que il auoit et por quoi
il plouroit. Et li roys li respont. vos
le deues bien sauoir. car uous saues
bien que ie me muir por lamor de
ygerne. si uoi mout bien que mour
men conuenra. que ie ena le boure
et le mengier et le dormir et tout
le repos que home doune auoit per
du. et pour ce sai ie bien que iou en
morrai. car iou ne puys ueoir comet
iou empuisse auoir garison. et por
ce ai ie pitie en moi meisme.

Et quant ulfins oi ce si sen mer
uella mout. et li respondi. vos
estes de mout foible cuer de
ce que uous quydies morir por lamor
dune feme. Mais ie uous donrai mlt
bon conseil que uous feissies merlin
demander et querre tant que il ue
nist a uous. il ne proit estre pas q
il ne uous enseust aucun conseil dou
ner. et uous deussies faire tout a de
uise quanques ses cuers uaudroit. ne
ne fuissies uers luy ia de riens dyuers
Et li rois respont. il nest nule riens q
home peust faire que ie ne feisse.

Mais ie sai bien que merlins set
ma destrece si criem que ie ne sai
courechie de ce que li liex de la
table fu essaies. que il a mout grant
piete que il ne uynt en lieu ou ie fuisse
ou espoir il luy poise que iaim la feme
de mon home lige. mais certes ie nen
puys mais que mes cuers ne sen puet
dessendre. et iou sai bien quil me dist
que ie ne lemuoiasse ia querre. et ul
fins respont. Di moi. ie te di. diune
cose suy certains. que se il est sains et
haytes et il uos aime tant come il
seut. ne demourra pas longement
que vous nen oies aucunes noueles.
Ensi conforte ulfin le roi et li dist
que il feist biele chiere. et li rois res
pont. que il fera mout uolentiers ce
que il dist. ensi conforta le roi une grit
piece et refist le castel asaillir. mais
il ne le pot prendre. vn iour auint que ul
fin ceua uchoit parmi lost tant quil en
contra. i. home quil ne connissoit pas
et cil li dist. Sire ie parleroie mout
uolentiers a uous. et ulfins respont. i
ie a uous mout uolentiers.

Lors sen alerent fors del ost. et
ulfins descent por parler au
uiel home. si luy demanda qui
il estoit. et il luy dist ie suy. i. hom uiex
ce por vous bien ueoir. Sire ie uous
dirai a conseil que ie suy a tyntaioul. si
suy acointes diun prodome qui me
dist que uerpandagrons a mout la fe
me au duc. et se uous me uoles doner

bon loier ie sai tel home qui bien uous
feroit parler a ygerne et quil conselle
roit bien le roi de ses amours.

Quant ulfins oi ensi parler le
royal ujel home si sen merueilla
mout. si lui proia quil lui ensai
gne celui qui le roy poroit conseillier. et
li ujex hom respont. Jou orai anchois le
loyer que li rois li donroit. et ulfins li
dist. Vous reueures demain que ie
vaurai au roi parler. Et cil li dist. uos
me trouueres demain en mi ceste uoie
et cil le comanda adieu. et ulfin sen
part et ujnt au roy si lui conta tout
ainsi come il or parle a cel home. quil
li roys entendi la parole si lui dist.
Vlfin quant ujs tu cel home qui a toi
parla. et il respont. ie le uj orendroit.
et dist ie parlerai demain alui que ie
li seusse adire que tu li vaudras dou
ner. Et li rois dist. Tu mi menras la
ou tu parleras alui. et ulfin li dist
oil mout uolentiers. et se tu paroles
alui sans moi. Se li offre a deuise qui
kes il vaudra auoir. ensi le laissiet et
iusques au matin. Et ulfins cenau
cha lendemain et en maine le roi p
lost. Et quant il issoient del ost. si
uoient. i. contrait qui samploit que
il ne ueist goute. Et quant li rois pas
sa deuant lui. si lui dist que diex ta con
plise ton cuer de la cose que tu desires
done moi cose dont ie te face gre.

Et li rois le regarda si dist. Aul
fin en riant. Vlfin feroies tu
ce que ie te comanderai. et ul
fin li respont. Jl nest riens que ie
desire tant que afaire por uous plus
que por nul home. Et li rois li dist
as tu oi ce que cas contrais a dit.
et quil ma mande. car il ma ramen
tut la riens el monde que ie plus
aim. ua si te sie dales lui. et si lui
die que ie tai alui doune et que ie
nai cose que ie plus aime.

Et ulfins nescondi onques
mot de la parole. ains sala
seoir dalcis le contrait. et
se douna alui. et quant li contrais
ujt ulfin si lui demanda. que uenes
uous querre. et il li dist. li rois me
enuoie a auous et veut que ie soie
uostres. Et quant cil lentent si rist
et dist li rois sest aperchus de moi
et me connoist mjex que tu ne fais.
Je uoil que tu saches que li ujex hom
a qui tu parlas ier. ma chi enuoie
a toi. mais ie ne te durai mje ore
ce quil ma dit. mais ua au roi et si
li di que ie uoi bien quil feroit grit
meschies por auoir sa uolente. Et
que ie lui mant que tost sest aper
cheus et que mjex len sera. et ulfins
li dist. ne uous oseroie demander
de ure estre. Et il respont demain
des le moi au roi. et ulfins monte
et va courant apres le roy. et quit
li rois le ujt si se trait a une part
si lapiela et dist. Coment estes uos
chi uenus apres moi. ia uos auoie
ie doune au contrait. sire il uous
mande que uous estes plus tost
apierchus que iou. et que uous
me dites de son estre. que il nel me
viut dire.

Ains me dist que uous le
me dires. Quant li roys
loy si retorne et ceuauche
grant aleure ariere tant quil en
ujnrent ou il lauoient trouue.

Lors dist li rois. ses tu qui chil est ki
parla ier a toi en samblance diun
uel home. cest cil meisme que tu as
vu veu contrait.

Et ulfins dist proit ce estre
uoirs que hom se peust ensi
deffigurer. et li roys dist sa
ches tu uraiement que ce est mer
lins qui ensi se gabe de uous. et qui
il vaudra il nous fera bien asauoir
qui il est. Ensi le laissierent ester 7
alerent cheuauchant aual les chans
et merlins enuint a la tente le roi en
sa droite samblance et demanda les
gens ou li roys estoit. et vns mes
sages uint au roi et dist que mer
lins le demandoit. Et quant li rois
loi si ensi mout lies. si se uint au pl
tost que il pot et apiela ulfin et li dit
or uerrai ie ce que ie desire. car mer
lins est uenus. ie sauoie bien que
por noient le quesist on. et ulfins
respont. or iparra se uous onques
vausisies. il nest nus qui mieux uos
puist aidier del amour ygerne
que il. Et li rois respont. uous di
tes uoir. ensi ceuauchierent usques
a la tente ou il trouuerent merlin.
Et quant li rois le uit si en ot mout
grant ioie. et li dist que bien fust il ue
nus. Si le prist entre ses bras si la
cola et li dist de quoi me complaindre
roie ie auoirs bien saues uous conist
il mestat.

Et merlins dist. ia de cose que
uous me dites nen tenrai pa
role sans ulfin. lors fist li rois
apieler ulfin si le traist a vne part
por conseillier. lors dist li rois a ulfin
cest chi li uiex hom et le contrait. et
ulfins regarda merlin mout durement
et dist a merlin proit ce estre uoirs
que li roys dist. et merlins respont
oil sans faille. si tost come ie te uit qui
il tenuoia a moi sauoie ie bien que
il se estoit aperceus.

Et ulfins parole et dist au roi
sire ordeuies uous parler de
uostre afaire. Et li rois res
pont. ie ne li sai que dire ne que
proier car il set bien mon cuer et
mon corage. ne ie ne lui proie me
tir qui il ne le seust bien. mais ie lui
proi pour dieu que il mait que ie
puisse auoir lamour de ygerne 7
il ne deuisera ia riens que il uoille
que ie ne face. Et merlins respont
se uous moisies douner ce que ie de
manderoie. ie porcacheroie que uos
auries samour et uous feroie ge
sir en sa cambre en son lit dales li
tout nu a nu. Et quant ulfins loi
si sen rist. et dist. or uerrai ie ia q̃
cuers dome uaut. et li rois respõt
uous ne me saures ia cose deman
der que ie ne face. et merlins res
pont. comment enseroie ie seurs. et
li rois dist tout ensi come uous de
uiseres. et merlins dist. le iurres
uous sour sains et le feres iurer
a ulfin que ce que ie uous demande
rai uous feres le matin quant ie
uous aurai fait la nuit oiui gesir 7
uous ferai de lui auoir tous uous
uolentes et uous me doures ce que
ie uous demanderai. sans tollir.

Et li rois li dist. oil mout uolen
tiers. et merlins demande a ul
fin si le iurra. et ulfins dist.
ce poise moi que ie nel ai ia iure. quãt

merlins oi celle parole si se rist et dist
quant li sairemens sera fais · ie vous
dirai coment ce pora estre.

Lors fist li rois aporter les sains
et sor · i · liure li iura sicome il
li avoit devise et il iavoit enten
du que il lui tenroit en boine foi ce
que il lui demanderoit. Apres le roi
si iura ulfin se dieus li aidast et li
saint que li rois li tenroit ce que
il avoit dit et iure en boine foi · ensi
furent li sairement fait · et merlins
les ot pris. Lors dist li rois a mer
lin · or vous proie ie de mon afai
re come li homs el monde grant
ne petit qui grignor mestier en a.
et plus grant volente de son desirier
a complir. Lors dist merlins il vos
convient aler en fiere maniere que
elle est mout sage feme et mout fer
me envers dieu et vers son singnor.
Mais or vertes quel pour iou ai de
lui engingnier. Je vous vaillerai la
samblance le duc si bien que ia nient
nus qui vous connoisse. Et li dus
a · ij · cevaliers qui sunt si prime de
lui que nus ne puet plus estre dau
trui et dygerne meisme · si a anon li
vns brisses et li autres iourdains.
Jou vaillerai a ulfin la samblance ior
dain · et ie prenderai la samblance
et la figure de brisse · et ie ferai ou
urir les portes et vous ferai entrer
laiens et gesir · et moi · et brisse par
ces samblances.

Mais il vous convenra mout
main lever · quant nous serons
issu · car nous orrons mlt es
tranges noveles · et vous atornes
vostre ost aloisir · et ulfins et li roys
respondent que il le feront mout vo
lentiers tout ainsi come il la devise.
et li rois se hasta au plus tost que il
pot de cest a faire que merlins ot
comande.

Vant il ot fait si ujnt a mer
lin · si lui dist · iou ai fait mon
a faire · ore penses del vostre
et merlins li dist il ni a que del mou
voir. Lors monterent et cevaucierent
tant qu'il ujnrent a tyntaioul · lors
ujnt merlins et dist au roi · Or vos
demoures ci · vn poi · et nous irons
cha entre moi et ulfin · lors se en vont
a une part et se sambla entre lui et
ulfin · si entreujndrent au roy · si apor
ta merlins vne herbe · et li rois la
prist si se en froia. Quant il se en fu froies
si ot tout apiertement la samblan
ce le duc · et lors dist merlins · ore
vous souviengne se nous veistes
onques iourdain. Et li roys dist :
ie le connois mout bien · et merlins
ujnt a lui si le deffigura en la sam
blance iourdain · et lors lamena p
le frain devant le roi · et quant ul
fin vit le roi · si lui dist biaus sire
dieus puet ce estre que nule samblā
ce doune a home puet estre muee
a autre. Et li rois li demande et dist
que lui est avis de moi · et ulfins si
dist ie ne vous connois pour nul
home se pour le duc non · et li rois
dist qu'il samble apertement iour
dain meisme.

Et il regarderent le roi · et
merlin · si lor fu avis que
ce fu brisiaus. Ensi atendi
rent iusques a la nuit. Si ujndrē
a la porte de tyntayoul · et merlins

apiela ala porte le portier · ouures
faut il uees chi le duc ou il · vient ⁊ il
ouurirent la porte et uirent aperte
ment le duc ce lor fu auis. et brisses
lor deffendi que nus ne die que li d
soit uenus ·

Issés fu qui ala dire ala duchoi
se que li dus estoit uenus · et
il ceu auchierent tant qui l
uindrent au palais si desdendirent ⁊
merlins dist au roi qui se tenist co
me roys · Lors enuont tout · iij · en
la cambre ou ygerne estoit · et au
plus tost qui l porent firent lor sin
gnor desdauchier et couchier auoec
ygerne · Si fu illuec engendres li
bons roys qui fu apieles artus ·

La dame fist ioie del · car
elle qui doit auoir le duc en
tre ses bras · et ensi iurent
ensamble iusques au matin · et lors
uindrent nouueles en la uile que li
dus estoit mors · Et quant li doi co
paingnon qui estoient leue oirent
les nouueles · si en uinrent alor sin
gnor ou il gysoit · si lui distrent · si
re leues uous sus · car les noue
les sunt uenues que les gens qui
dent que uous soies mors · et il saut
sus et dist · ce nest pas meruelle se
il qui dent que ie soie mors · que ie
issi del castel que onques nul ne le
sot ·

Lors prent congiet a ygerne
et la baisa uoiant tous ceaus
qui la furent · et issirent del
castel au plus tost que il porent ·
et merlins parla au roi · et dist · si
re ie tai bien et loyaument tes cou
uens tenus · Or gardes que tu me
tiengnes le miien · et li roys dist uos
maues faut la gringnor ioie et le pl⁹
biel seruice que nus hom feist a au
tre · et les uous tenrai et ferai mi⁹
bien et merlins dist au roi en tel
maniere · ie le te demant · Je uoil q̃
tu saces que tu as engendres · i · our
malle en ygerne · et cest ce que tu
mas doune que tu ne le dois pas a
uoir · et tel pour come tu iauras
tu le me donras · et si fai mettre leu
re et la nuit en escrit que tu leugen
dras · si sauras se tu me dis uoir et
se ie te di uoir · Et ie le te iure faut
li rois que ie le ferai tout ensi come
tu mas dit · et bien le te doing · ensi
ceu auciierent iusques a une riuiere
et le fist lauer · et quant il furent la
ue si orent les samblances pdues q̃
il orent deuant ·

Lors ceuancha li roys au plus
tost que il pu et uint en lost
et si tost come il fu uenus si
home et ses gens sa samblerent de
uant lui · et li content coment li dus
estoit ocis · et li dient que lendemai
que il sen departi estoit lors la nuis
mout serie · Et li dus sapierchut ·

que nous nestries pas enlost · li fist ses
gens armer et les fist tous issir par
une porte chiaus apiet · et cil a ceual
issirent par vne autre · et couturet
sour cest ost et ifirent mout grant
damage ains que no gent furet ar
me ne aharnas ·

Li cris et la noise fu grans et
la guenchi li dus et fist mlt
darmes et tant que ses che
uaus fu desous luy ochis et li dus
abatus · et illuec fu li dus mors en
tre nostre gent apie · car il nen con
nussoient mie · et nos hurtames aps
les autres · par my la porte quy mlt
mauuaissement se deffendurent
puys quil orent perdu le duc · Et
li roys li respondi · et dist que mout
lempoise de la mort au duc · Ensi fu
mors li dus et ses castiaus perdus
et li roys parla a ses barons et mlt
li pesa de la mort au duc · et il lor quist
conseil coment il proit ceste cose a
mender · car il ne haoit pas le duc
de mortel haine et mout li pouse
del auenture quy luy est auenue · et
iou lamenderai dist li rois a mõ poir
lors parla ulfin et dist quy mout
estoit bien del roi et dist puys que
la cose est faite il le conuiyent amen
der au plus biel que on puet ·

Lors uindrent grant plente
des barons et traient ulfin
a une part · et il lor dist comt
loes uous que li rois lament ala da
me et as amys au duc · li rois uous
enquyert conseil si len deues conseil
lier a vo poir · Et il respondent · nos
len conseillerons mout uolentiers · i
nous uous prions que uos nous as
senes de ce que myex nous uaille au
duc requerre · dont li rois ne nos es
condie · car nous sauons bien que
uous estes bien del roy · et ulfins li
respont · Se ie suy bien de mon sing
nor · et que ie li loasse la cose amon
ensient ·

Et sil estoit sour moi de la pais
des amys ala dame · ie loe
roie tel cose que uous nose
ries penser · et il respondent tout
ensamble · nous uous encreons bn̄
et nous le metons dou tout sour
uous · Et ulfins respont · ie uous
endirai mon auys · Jou loeroie que
li rois mandast par tout ou li a
my ala dame seroient · et les feist
uenir a tyntaioul · et quant il sero
ient uenu si lor feist tant li rois
de la mort au duc que tuyt chil ki
la seroient tenissent le roi a prodo
me · ensi doit parfaire quy faire
le viut · Et li prodome respondet
Nous nos tenons del tout a uostre
conseil · ne ia autre ny ara · Ensi uyn
drent deuant le roi · si luy ont dit en
conseil quyl a uoient trouue · mais
il ne disent myẽ que ulfins lor dist
et quant il orent dit et recorde · Si
respondi li roys · A ce ma cort ie bn̄
ensi le uoil ie come uous le deuyses ·

Si manda li rois par
ses lettres tous les parens
au duc quyl uenissent tuyt a ar
duel et par bones triues · et quyl uau
droit amender toutes les coses dont
il se plainderoient de luy · et merlins
enuyint au roi · Si luy dist · saues uos
quy cel conseil a doune · et li rois
respont · nai autrement que tout

li prodome le me loent · et merlins
dist · il ne loussaussent pas entraus
tous loer · mais ulfin qui mout est
sages et loiaux a prepense la pais
en son cuer la millour et la plus ho
noree qui soit et si ne quide pas
que nus le sace ·

Et li rois demande merlin q̃
il die tout ensi come ulfins
la deuise · et merlins li conte
la pensee ulfin · Et quant li rois loi
si en ot mout grant ioie · Jou ne sai
millour conseil trouver fait merlins
et si auras acomplies toutes les uo
lentes de ton cuer dont tu es plus
desirans · et ie men uoil aler · mais
ie uoil auant parler deuant ulfin ·
Et quant iou men serai ales · uos
pores bien demander a ulfin comẽt
il a pensee ceste pais · et li rois dist
que si fera il · lors fu ulfins apieles
et quant il fu uenu deuant aus · si
dist merlins au roi · Sire uous ma
ues encouuent que uous me don
tes a uo poor loir que uous aues
engendre · Et si saues bien que uous
laues engendre par moi · Si seroit
miens li pechies se ie ne luy aidoie
car espoir encore poroit sa mere
grant honte auoir de luy · Si uoil
que ulfins face lettres de ce ⁊ q̃ il
die leure et le terme et la nuit
que il fu engendres ·

Ie uous ne me uertes deuãt
le iour et leure quil naistre
ra apres la nuit · Et ie uous
pri come a mon singnor que uous
crees ulfin de ce que il uous dira ·
Et iou ne parleraï mais auoirs ne
aluy deuant · vi · mois · Si parleraï
premiers a ulfin · et ce que ie uous
manderai par luy · si faites et crees
se uous uoles bien estre de moi et
de luy · et se uous uoles uostre loyau
te sauuer de chi en auant ·

Ssi retrait ulfin lengenrement
del enfant · merlins traist le
roy a conseil · si luy dist · Sire
tu te prendras de ygerne garde que
elle ne sache que tu aies geu ali ·
ne que tu aies en li engendre · car ce
est la riens qui plus le tenra entra
merchi · car se tu li demandes de la
grosece et de qui elle est grosse · elle
ne saura trouuer le pere si en aura
grant honte uers toi · et cest la co
se par quoi tu tenporas mieux audier
que iaie le fruit quelle porte · ensi
se departi merlins dou roi et de ul
fin · Et merlins si uint a blaise son
maistre · si luy conta ces coses · et il
les mist en escrit · Et par les escris
le sauons nous encore · et li rois ⁊
si baron sen uinrent uers tyntaiol
Et quant il fu uenus si manda ses
homes et son conseil · et lor deman
da coment il loent a maintenir
la besoingne · Et il luy dient · bien
te loons nous que tu faces la pais
vers la duchoise et uers les amis
au duc que mout iaures grant ho
nour · et li rois lor dist et cõmande
que il enuoisent a tyntaioul parler
ala duchoise et que il li monstrent
quelle ne se puet deffendre enuers
luy en nule manere ·

Et selle veut la pais et con
saus li aporte · il le fera mlt
uolentiers a sa uolente · ensi
sen alerent li baron a tyntaioul · et

li rois remest si traist ulfin a consel.
et li demanda que il loeit de ceste pais
et il lui fist entendant que il sauoit
bien que il lauoit porparle. tout sa
ues uous bien sire selle uous plaist.
Et il respoit. elle me plaist vn
et ie vaudroie la quelle fust
faite et deuisee. et ulfins si
dist ne uous entremetes ia fors del
otroier que ie le querrai bien. Et
li rois lemproia mout. ensi ont lor
consel fine. et li message sen uinrent
a trinta oul. si trouuerent la duchoi
se et les amis au duc. si lor conterẽt
la parole ainsi si come li dus est
mors et par son outrage. et disent
que mout empesoit le roi. ⁊ quil en
feroit uolentiers pais et acorde et
enuers la dame et enuers tous les
amis au duc. et cil uoient bien quil
ne se puent enuers le roi deffendre.
Si loent bien li prodome que il facent
pais. si alerent li amis au duc a la da
me parler. Dame font il. uous ne
uous pes deffendre enuers le roi.
Mais sachies quel pais li rois uos
uaudra faire. et il le puet en tel ma
niere offrir quelle nert ia refusee.
et de. ij. maus tout on le millor eslire
et ensi le uous loons nous.
Et la dame respoit et dist. ie
ne me getai onques del con
seil mon singnor. ne ie ne uos
desdirai ia de cose que uous me con
sellies. lors reuinrent ariere de lor
consel. et lors parla. i. des plus pro
domes et dist la parole a la dame as
messages. ⁊ dist ma dame sest con
sellie et vuet sauoir quelle amende
li rois li rois li vaudra faire de mon
singnor son baron. Et li message res
pondent. Biau singnor. nous ne sa
uons pas la uolente le roi. mais tant
dist bien quil entraira ses barons a
conseil et lamendera tout ensi come il
loseront iugier.
Et chil respondent tout lamen
deroit il bien se ce est uours
ne plus ne li doit on requer
re. et uous li loeres tel cose qui lo
ne sera a sen honor. Ensi prisent vn
iour au chief de la quinsaine et si
amis uenro nt deuant por oir que li
rois enuaudroit dire. et ensi fu li
iours pris. et li message reuindrẽt
au roi et li dient ce quil auoient trou
ue. et li rois dist. que ce fera il mout
uolentiers. si lui demandent raison. en
si seiorna li rois vne quinsaine. et quit
ce uint au iour de la quinsaine. Li
rois et si baron en uoia conduit a la
dame. et quant elle fu uenue en lost
li rois fist tout assambler ses barons
et son conseil. et fist demander a la da
me quil vaudroient requerre. et li
consaus la dame respont. Sire la
dame nest pas chi por demander.
mais pour sauoir que on li offerra.
Et cil uienent au roi si lui dient.
et quant li rois oi ce si les tint a
mout sage. et il traist a une part le
sien conseil. et lor demanda que il lui
loent dicest a faire.
Sire nous noseriens pas pren
dre si grant cose sor nous
se nous nestiens seur que
uous nul mauuais gre ne nous
ensaries. Et ulfins respont. il sam
ble que uous tenes le roi por fol. et
que uous nele crees pas de cose quil

die· et li baron respondent· ulfin si fai
sons bien· mais nous puons que uos
et li rois soies a no conseil· et ferons
ce que uous nous ensengneres a nre
ensient au miex que uous sachies 7
de bien et de droit·

Vant li rois oi que il deman
dent· ulfin si fist samblant k il
enfust lies· Si luy dist ulfin
ie t'ai nourri et fait rice home· et ie
sai bien que tu es sages· va si les
conselle par mon comandement au
mieus que tu poras et sauras· Et
ulfins respont· Si ferai ie puis que
uous m'y enuoies· ensi se sunt trait
a une part et demanderent a ulfin
que il lor loout dicest afaire· et ulfins
respont· vous aues oi que li rois
se met sour uous· Alons ala dame
et a ses amis· si luy demandons selle
se metera et otriera a no dit· et il
respondent que il a bien dit et que sa
ges· Ensi alerent parler ala dame
et quant il uindrent deuant li· si li
dient que li rois sen estoit mis sor
aus· et que il tenront la pais· 7 nos
sommes uenu demander se uous
consaus dame et les uous amis si
meteront· et il respondent de ce se
doit on bien conseillier· et dient que
li rois ne poit faire plus biel offre
que soi mettre sour les barons·

Si acorda la dame 7
ses consaus et tout li parent
au mot· lors se traient a une
part et demanda li vns al autre
que il loent dicestc cose· et si dema
derent a ulfin que il en loout· et ul
fins respondi· ie uous en durai mo
ais· vous saues bien que li dus
est mors par le roi· ne li dus ne luy
auoit fourfait cose dont il deust
mour· Sest ce uoirs que ie uous di·
et sachies que sa feme est remese
cargie denfant· et bien sachies que
cest la miendre dame del monde· si
est bien drois que li rois li rende et
restoure grant partie de sa tere· si q
li rois puisse auoir lor amour·

Autre part vous saues bien
que li rois est sans feme· Si
di ie bien en mon dit que li
rois ne li puet mieus amender· que
li rois marit la fille le duc lainsnee
au roi loth dortanie qui chi est· Et
mesires li rois prengne ma dame
la duchoise· Or aues oi mon con
seil fait ulfins· si poes dire autre
conseil se uous a cestuy ne uos acor
des· Et il respondent tuit ensamble·
uous aues dit le plus hardi conseil
que onques mais hom peust penser
et nous nous acordons mout uolen
tiers· mais ulfin respont· vous ne
dites mie assés· mais se uous uous
acordes plainement· iou recorderai
la parole· et uees chi le roi lor dorta
nie· sor qui ie di grant partie de la
pais et il endie son ais· et li rois res
pont· ia pour cose que uous en aies
sour mi dite· ne uoil ie pas que
la pais remaingne· et quant li au
tre loirent si si acorderent tuit au
conseil en samble·

Lors enuoit tuit ala tente ou
li rois estoit· et la dame fu mā
dee et tuit cil qui a son con
seil estoient· et quant il se furent a
corde si sasisent tuit· et ulfins parla
et fu en estant et retrait ceste pais

Et quant il ot tout dit · si dist as barons
en ne loes nous tout ceste pais et ceste
parole · et il respondent oil · et ulfins se
tourne deuers le roi · et dist sire quen
dites nous · ne loes nous la cordement
et li rois respont oil · et li rois lot uoille
prendre la fille au duc ·

Lors respont li rois loth · vous
ne me prieres ia cose que ie ne
face mout uolentiers · lors par
la ulfin oiant tous acelui qui la pa
role ala dame retraiot · et li demande
loes uous ceste pais · et il respont tot
emploiant onques mais si honoree ne
si biele pais ne fist sires de son home
Si demanda ala dame chil qui la paro
le disoit · et as parens le duc loes vos
ceste pais · et li parent ala dame le
loes uous ausi · Et il respondent et
dient tuit en samble · il nest nus qui
dieu croit qui ceste pais ne doit ce
bien loer · ensi fu creantee dune part
et dautre · et ensi prist uterpandra
grons ygerne · et douna la fille le
duc au roi loth doreanje ·

Es noces le roi et de yger
ne furent a · xxx · iours que
il ot geu o li en sa cambre et
de la fille le duc quil douna au roi
loth · issi me sires gauains et agra
uains et gaharies et mordres · et
li rois nexttres ot une autre fille
bastarde · et il en iot une qui ot nõ
morgain · celle mist li rois por aprem
dre des lettres par le conseil de tous
ses barons en une maison de religi
on · et celle aprist tant de gramai
re et des ars · et si sot ameruelle
dastronomie · et elle en ouura mout
a tous iours ·

Et si sot mout de fisique · et p
celle clergie fu elle apielee
morgain la fee · les autres
enfans adrecha li rois · et mout a
ma li rois tous les parens le duc ·
Ensi ot li rois ygerne et tant tant
que sa grosece aparut · et li rois
gysoit vne nuit auoec li · si mist
sa main sour son uentre · si li dema
da de qui elle estoit grosse · car elle
ne poit mie estre grosse de lui puis
quil lauoit prise que il nauoit on
ques geu ali que il nele fist metre
en escrit · et elle ne pot pas estre si
grosse del duc · quil auoit estre grãt
piece deuant sa mort ensus de li
si quil nel auoit veu · Et ensi come
li rois ocoisonoit ygerne elle ot
paour et honte · et dist emploiant
sire · de ce que uous saues ne uous
puis ie menchongne faire entendãt
ne dautre cose · Si uous dirai mer
ueilles ·

Se uous maseures meruelles
uous dirai · q̃ uous ne me
laires mie · Et li rois respõt
dites · Que ie ne uous lairai mie por
cose que uous me dites · Et quant

elle loi si ensu mout lie· et elle li con
ta coment vns hom auoit geu a
li en samblance de son singnor· et a
uoit·ij·homes amenes auoec luy·
en la samblance des·ij·homes del
monde que me sires plus amoit·
Ensi uint en ma cambre uoiãt
tous mes homes et iur amoi
et iou entendi certainement
que ce fust mes sires· Et ichis hom
engendra icest hoir dont ie suy gro
se· Et ie sai bien quil fu engendres
la nuit meisme que mes sires fu
mors· et quant les nouueles uin
rent lendemain a moi· si gisoit chi
encore dales moi· et il me fist enten
dant que il estoit mes sires· et que
ses gens ne sauoient dont il estoit
uenus a moi· et ensi sen ala· Et quãt
elle ot ce contt au roi· si respondi
li rois· et dist biele amie gardes q̃
nuis hom ne nule feme ne le sache
car uous series honie se on le sa
uoit· Et iou uoil que uous sachies
quant chis enfes naistera· nest ne
uostres ne miens raisonablement
ne ie ne uous nel arons ne ne ten
rons a nostre tans ne a nre oes·
ains uous proi que uous le dong
nies si tost come il naistera a celi
a qui ie uous cõmanderai a doner·
si que iamais n orons nouueles de
luy· et elle respont· sire de moi & de
quanques a moi apent pores faire
uostre uolente·
Lendemain uint li rois aulfin
si li dist toutes ces paroles
et de la roine ausi· et quant
ulfins les ot oies & ce quil dist· or
pres uous bien sauoir que ma da
me est mout sage et loiaus· quant
de si grant desconuenue ne uous o
sa mentir· et uous aues mout bien
faite la besongne merlin car il nel
poit en nule autre manere auoir·
Si demoura li rois iusques au sisime iour que merlin
li auoit en couuent auenir· Si
uint et parla a ulfin priueement et
li demanda nouueles de ce que il vaut
et ulfins luy dist le uoir de ce que il
sot· Lors enuint au roi et li conta co
ment il auoit parle a ygerne· & comẽt
ulfins ot porparlee la pais· et il res
pont ulfins sest auques aquites de
son pechie· mais ie ne me suy mise en
core aquites del pechie que ie aidai la
dame a decheuoir· del engenrement
quelle a dedens soi· et sine set quy il
est· Et li roys respont· Vous estes si
sages et si preus que uous uous en
saures bien aquiter· et merlins res
pont il conuendra que uous men aidies
Et li rois dist quil en aidera uolentiers·
et merlins dist il a en cel pais· i· des
plus prodomes de nostre regne et
sa feme est acouchie d un fil· et ses si
res nest mie riches hom· si uoil que
uous le mandes· si luy dites que uos
li donres del uostre se il iurent sor
sains que il uous norriront· i· enfãt
quy lor sera apres et dou lait meis
me la dame et fachent lor fil norir
del lait a une autre feme· et li rois si
respont si sera il fait·
Lors prist congie et sen ala a
blaise· et li rois fist le prodo
me mander· et quant il fu
uenus se li fist li rois mout grant
ioie· Et cil sen merueilla mout que

tel ioie luy faisoit · et li rois li dist ·
biaus dous amys il couuient que
ie me descueure dune meruelle ki
auenue mest · et uous estes mes
homs liges · Si uous requier que
uous me aidies de ce que ie uos
dirai orendroit ·

Et cil respont · uous ne me
saries ia riens dire ne com-
mander que ie ne face · et
li rois li dist · il mest auenue une
grant meruelle en mon dormant
que vns prodons uint a moi ki
me dist que uous estes li plus
prodons de mon regne · et me dist
que uous aues · i · fil de une feme ki
est nes nouelement · si me pria que
uous seurissies uostre fil · et le fesis
sies alaitier a une autre feme · et
que uostre feme alaitast et norre
sist · i · enfant quy li seroit apres ·
Et li prodons respont · Sire ce est
mout grant cose que uous me
requieres que ie souure mon enfant
et desnature et face nourir dau
tre lait que del sien · Sire ie le quer
rai se ie puis de ma feme · si uous
pri que uous me dites quant chis
enfes sera portes · Et li rois respont
se dieus li ait quil ne set · et li prou
dons luy dist quil nest riens en cest
monde que uous me commandes
que ie ne face ·

Lors li douna li rois si biel don
que chil tous sen esbahi et sen
parti dou roi et enuint a sa fe
me si li conta ce que li rois li ot dit ·
Et quant celle loi se li sambla mout
estrangne cose · et dist proie ie ce
faire que ie laissasse mon fil pour
autre nourir et alaitier · et li prodons
respont · il nest riens que nous ne do
ions faire pour nostre singnour · a
il nous a tant doune et tant fait
et tant nous promet a faire · et ie si
uoil que uous me creantes que nos
ferons a son plaisir ·

Sire fait elle ie lotroi bien ·
lors fu li prodons mout lies
quant il oi que sa feme feroit
a sa uolente · si li pria quelle quesist
une feme quy son enfant li norre
sist que il ne gardoit leure que on
li aportast lautre · Ensi parla li
prodons a sa feme · si auint que la
roine fu preste dacouchier et le ior
deuant quelle acouchast uint mer
lins a court priuement et parla a
ulfin · et dist merli mout me lo dou roi
quy si sagement a parle entour de ce
que ie li auoie proie · or li di que il sen
aille ala roine et se li die quelle aue
ra demain au sour apres myenuit · i ·
enfant · et se li couuient que on le fa
che baillier au premier home que
on trouuera hors al issir de la cambre ·
ulfins li demande et dist · dont ne
parleres uous au roi · et merlins li
dist naie non · Je ni parlerai ia en
ceste uoie · Lors uint ulfins au roi
se li dist ce que merlins li ot coman
de · Quant li rois loi si en fu mout
lies · si en fist mout grant ioie · et de
manda a ulfin dont ne parleras il pas
a moi · et ulfins dist non · mais fai
tes ce que il comande ·

Lors uint li rois ala roine se
li dist · dame ie uous dirai
une cose si me creees · Lors li
dist · Dame demain au sour apres

mienuit uous deliuerres uous di celen
fant · et ie uous pri que ausi tost come
il sera nes que uous le fachies baillier
par une de uous prueces femes au
premier home que elle trouuera al
issir de la sale et que nule de uous pu
celes ne die que uous aies enfant · si
tost que li plusor des gens diroient
que il ne seroit ne de uous ne de moi
ne il ne me samble mie que il le doie
estre ·

LA dame li respont · Sure est cest
tout uoir de ce que ie nous ai
autre fois conte · Et dist que
ie ne sai qui lengendra · et ie enferai
quanques uous me comanderes com
celle qui grant honte en ai de cestemes
auenture qui auenue mest · mais iai
grant meruelle que uous saues ma
deliurance · et li rois respont · ie uous
pri et requier que uous fachies ce
que ie uous comant · Et elle respot
sire mout uolentiers · ensi depar
ti li consaus dou roi et de la roine
Et elle atendi tant come dieu plot
se li prist li maus lendemain aps
uespres de son uentre et trauella
iusques a cel eure que li rois li ot
dit · si deliura droitement apres la
mienuit deuant la iourniee · et si
tost come elle fu deliuree apiela
une soie feme en qui elle mout se
fiot · se li dist biele amie prendes
cel enfant et sel portes al huis di
celle sale ·

ET se uous trouues
i · home qui le demat
si lui baillies · et si
uous prendes garde
quex hom ce soit

Celle prist ce que la roine li coma
da et mist lenfant es plus riches
dras et es millours quelle auoit
sile porta al huis de la sale · et quit
elle ouuri luis · si uit · i · home qui est
toit uiex et febles si lui demanda
que atendes · vous ·

ET il respont · ce que tu ma por
tes · et elle li demande quex
hom estes uous ne que durai
ie a ma dame a qui ie ai mon enfant
baillie · et il respont · de quanques a
moi atraint nas tu que faire · mais
fai ce que on te comande · et celle li
tent lenfant et il le prent · ne onques
puis quelle li ot baillie ne sot que il
fu deuenus · et celle uint ala dame si
li dist quelle auoit baillie son enfant
a · i · uiel home · mais ie ne sai autremet
qui il est · et la roine pleure come cele
qui grant duel en a · Et chil a qui li en
fes fu baillies sen ala au plus tost q
il pot · si trouua · i · home ensi come il
sen aloit pour oir messe · Et chil ot pri
se une samblance uielle si apiela an
tour · Et li dist · antor ie uoil auous p
ler · et cil lesgarda se li sambla a mer
uelles prodome · et li dist sire et ie a
uous mout uolentiers · et cil li dist ·
ie taport · i · enfant · et si te pri que tu
le faces nourir ausi chierement come
le toi meisme · Et saches bien que se
tu le fais que grans preus iauras
et grans biens ten auendra toi et
tes hoirs ·

ET qui ore le te diroit tu ne le
creroies · et antor li respont · est
ce li enfes tout li prodons ma
proie que ie le face nourir a ma fe
me · et seurer por li mon fil · Et il si

respont cest il sans faulle · et chil prist lenfant si le mist mout biel · si luy demande sil est bauptisies et il dist non · fai le orendroit bauptisier en cest moustier ·

Et cil respont mout uolentiers lors le prist si luy demanda comment il aroit anon · et cil respont le uoil quil ait anon artus · et ie menuois que ie nai chi plus que faire et tu nel aras gaires garde quant tu la meras autant come le tien enfant · antor li demande · que dirai ie au roi qui le ma baillie · et cil li dist tu ne sauras ore plus de mon estre · lors sen part li uns del autre et antor fait baptisier lenfant · puis lemporte a sa feme · Se li dist · dame uees chi lenfant dont ie tant uous ai proie · Bien soit il uenus fait elle · si le prent et li demande sil est bauptisies et il li dist que oil et quil aroit anon artus · Lors le prist la dame et lalaita et nourri et le sien mist au lait dune estrangne feme · et li rois uterpandagrons tint la tre lonc tans · et puis auint quil chai en une grant enfermete de goute de ses mains et de ses pies · et lors reuelerent en sa tere en plusor lieux · tant fisent li saisne tant de contraire quil senclama a ses barons · et li baron li loerent que sil se puet uengier quil sen uengast · lors lor proia li rois que por dieu que il luy aidassent ·

Et cil respondent quil iroient uolentiers au deuant de ses ainemis · lors enuinrent encontre aus sicome gent sans singnor et assamblerent a aus et furent desconfit · et iperdi mout de ses homes li rois · et quant la nouele fu apporte au roi que ses gens furent desconfites si en fu mout iries · et lors senuint li remanans de chiaus qui en la bataille auoient este et li saisne qui estoient en la tere en chastiaus sacorderent a aus ·

Et merlins qui toutes ces coses sauoit senuint a uterpandagron qui mout estoit feibles de sa mala die et auoit aques de son tans use · Quant li rois sot que merlins estoit uenus si en fu mout lies et pensa en son cuer que encore aroit il confort · et merlins enuint deuant le roi si fist biele chiere · et merlins li dist · uos estes mout effraes · Et li rois respont ie ai droit · car uous saues bien que mi home sunt desconfit en la bataille Et merlins respont · or poes sauoir que gent ne ualent nient sans bon singnor · Et li rois li dist · por diu merlins conselle moi que ie en doie faire · Et cil li dist ie te durai une priuee parole · fai semondre tous tes homes · Et quant il seront tresstout assamble si te fai metre en une biere cheualeresse et tu ira conbatre a tes ainemis · et saches seurement que tu les uaincras Et quant tu aras uaincue la bataille si sauras bien que terre sans singnor ne vaut gaires ·

Et quant tu auras ce fait si te part por dieu et por tame tous tes tresors que tu ne pues pas longement uiure et tu ses bien que a fin testuet ie nur · Si dois bien laissier et departir en tel maniere que tu ne pdes

la voie del autre siecle · car il na en cest
siecle si grant voie qui ne faille et cel
le que on acate en lautre siecle ne
puet faillier · or conuient tout se on
veut estre sages que de ce que dieus
li a doune en cest mortel uie qui
emportast la uie pardurable ·

Et tu qui tant as eu de bien
en cest siecle que as tu fait
pour nostre singnor · ie tai
mout ame et mout taim · et saces
que nus ne te puet plus amer de toi
se nus ne te puet plus hair de toi
meisme · et ie te di bien que tu ne
pues durer apres ceste victoire q̃
tu auras eu de ceste bataille · et ie
uoil bien que tu saches que toutes
les oeures que li hons maine en
son tans ne li puet tant ualoir
come bone fins · et se tu auoies
tous les biens del monde fais ⁊
tu euses mauuaise fin de toi si
seroies tu en auenture del tout
perdre · et se tu auoies mout de
maus fais si eusses bone fin. Si
aroies tu pardon · et ie uoil bien
que tu saces que tu nen porteras
plus de cest siecle que honour ⁊
aumosne · car aumosne ne puet
estre sans honor · et por ce que ie
sai bien que aumosne ne puet
estre sans honor · si tai ie monst
re et dit ton afaire ·

Tu ses bien que ygerne ta fe
me est morte · et tu ne pues
autre auoir · si remanra ta
tere apres ta fin sans hoir · p
quoi tu dois bien enforchier ton
cors de bien faire · iou men irai
que ie nai plus afaire a toi · mais
ulfin prie ie que il me croie quant mes
tier sera · et qui me fait atesmoignier
et li rois dist a merlin fiere cose maues
contre car tu mas dit que ie uaincre
rai mes ancimis en biere · et comenT
prai ie ce guerredoner a nre singnor ·

Et merlins respont · seulement
par bone fin · iou men irai sire
pri qui te souuiengne de toi
meisme apres ta bataille de ce que ie
tai dit · et li rois li demande noueles
del enfant qui emporta · et merlins
dist · de ce ne te tient riens a enquer
re · mais iou uoil bien que tu saces
que li enfes est biaus et gentieus ⁊
grans et bien nourris · et li rois de
mande a merlin te ueistai ie iamais
et merlins dist oil une fois sans
plus · Ensi departirent entre le roi
et merlin · et li rois semonst ses gẽs
et dist qui uout sour ses ancimis
se iala et se fist porter en biere si
les trouua et il enuiurent contre lui
si se combatirent · et les gens le roi
les desconfirent par le confort de
lor singnor et enochisent a grant
plente · Ainsi ot li rois la victoire
de la bataille et destruist ses anc
mis · et lors remest la tere toute en
pais · si souuint au roi de ce que mer
lins li ot dit · si sen repaira alogres
et quant il ifu uenus si manda ses
grans auoirs et tous ses tresors
et fist sauoir entoutes manieres as
bons homes et as bones femes ⁊ as
plus mesaisies gens de son resne · si
lor douna grant auoir et grans au
mosnes ·

Et le sourplus departi par le
conseil des mynistres de saintE

eglise· Ensi ouura li rois et departa la
soie cose que onques nul auoir ne li
remest· dont il fust ramenbrans que il
tout ne douna pour lamour de dieu
et par le conseil de merlin·

Et mout sumelia uers dieu ⁊ uers
ses minystres si doucement que
tous li pules en auoit pitie·
Ensi le garderent malade grant tans
et tant que sa maladie li agreia· et
ses pules li fu asambles alogres qui
mout auoient grant pitie de sa mort
et uirent bien que mort le conuenoit
et tant fu malades et afeblis et anuis
quil ne pot parler de· iij· iours· lors si
uint merlins qui toutes les coses sa
uoit en la uile· Et quant li prodomme
de la tere le uirent· si disent· merlins
or est mors li rois que uous tant a
mies· et merlins respont· Vous ne di
tes mie bien· nus ne muert qui si bo
ne fin face come il fait· ne il nest mie
encore mors· et il respondent si est que
il a· iij· iours passes que il ne parla ne
iamais ne parlera et merlins respōt
si fera se dieus plaist· et il sen uiurent
la ou li rois gisoit et fist toutes les fe
nestres ouurir· Et li rois regarda mer
lin et se tourna deuers lui a son poir
et fist samblant que il le conceust· et
merlins parole et dist as barons qui
illuec estoient et as prelas de sainte
eglise qui uaudra oir la parole darai
ne que li rois dira· si se traient pres ⁊
il lui demandent coment le quidies fai
re parler·

Et il respont· uous le uerres· lors
se tourne dautre part dales
son cauech et li conseille mit
bas en loreille· Tu as fait mout bie

le fin se la consience est tele come
la samblance· et ie te di que tes fiex
sera chies de ton resne apres toi p
le uertu de ihu crist et si sera compli
sables de la table reonde que tu as
fondee·

Vant li rois loi si se traist uers
lui et li dist· pour dieu pries
lui quil prie ihu crist por moi
et merlins parole a chiaus qui illuec
estoient· or aues uous oi ce que uos
ne quidies mie auoir oi· et que
estre peust· et sachies que cest la
darraine parole que li rois me die
ne uous ne quidies pas quil parlast
iamais· lors sen ala merlins ⁊ tout
li autre q̄ grant merueille auoient
que li rois auoit parle· ne il nauoit
nesun qui peust entendre ce que
li rois auoit dit· fors seulement
merlins· et li uesque et li archeuesq̄
qui firent le plus biel seruice quil
peurent· et lendemain quant li rois
fu entrees si se samblerent tuit li
baron et pristrent consel coment
li resnes seroit gouuernes· mais
onques ne se porent acorder a nuliu
fors a· i· Et lors distrent par le cō
mun conseil quil sen conselleroient
a merlin· car mout sauoit douner
bon consel· ne onques ne oirent
que il les forconsellast si lenuoierēt
querre·

Et quant il fu uenus deuant
aus si lui distrent· merlins
nous sauons bien que uous
estes mout sages· et si as tous iors
mout ame le roi de cest regne· et
la tere est remese sans oir· et tere
sans singnor ne vaut riens· et por

ce te requerons nous por dieu q̃ tu
nous aideisses a esluire tel roi qui le
royaume peust gouuerner au por
fit de sainte eglise · et au sauuement
del pule ·

Et merlins dist · Je ne suis pas
teus que ie puis conseiller
tel a faire · ne que ie esluise ho
me gouuerneor · Mais se uous uos
uoles acorder a mon esgart · ie le
uous diroie · Et cil dient · ce soit au
porfit del comun · et a no sauueim̃t ·
Et merlins dist · ie ai mout ame cest
regne · et ie uous donrai bon conseil
et cil respondent tout a · i · mot di ce
que tu uaudras · et nous le ferons
mout uolentiers · et il lor dist vos
saues bien que la feste iuent que
li sires nasquis qui est sires de tou
tes les coses qui suit · et ie suis
pleges se uous le faites otroier
au pule communaument qui ait
dront iusques a dont que dieus vos
conseillera com a celui iour ou diex
nasquis · vous otroit il a tel home
adrechier sour cel iour pour estre
uostres rois et uostre sires dont li
pules soit gouuernes a son plaisir
et a sa uolente · et bien sachies que
se uous ensi le faites que uous ier
res de la election seneffiance ·

Lors respondirent tuit a · i · mot
cest li mieudres consaus que
nus puisse mettre · lors dist li vns
a lautre · uous iacordes uous bie
a cel conseil · et il respondent tuit en
samble oil · Et lors proierent tuit
as euesques que il au commun del
pule esluisent · roi · et prierent que
par toute sainte eglise soit com
mandee que on face orisons · & nous
iuerrons tuit que nous ferons au
conseil de sainte eglise · et ce que diex
en demonsterra ·

Et tel manyere se suint
acorde au conseil merlin · & mer
lins puist congie a eus et il lui
prient que se lui plaist que il ueingne
a eus pour sauoir se ce sera uoirs ce
que il a ensengnie · et merlins dist · ie
ni serai pas · ne uous ne me uerres
mais deuant la lection · Ainsi sen par
ti merlins et sen ala a blaise et lui a
dit ces coses qui auenues estoient · &
par ce qui le dist a blaise le sauons
nous encore · Lors firent sauoir li ba
ron et li prelat de sainte eglise que tot
li prodome del roiaume de logres ne
nussent a logres au noel · et antor qui
auoit len faut nouri qui ot a non art
tant qui estoit en la age de · xvi · ans
et il estoit grans et biaus ne il nauoit
onques a laitie lait fors de la feme
antor · et ses fiex auoit a laitie del lait
a une garce · ne antones ne sauoit gai
res le quel il amoit plus · ou artus ou
son fil · ne il nel auoit onques apiele
se son fil non · et il le quidoit bien estre
sans faille · Et antones auoit fait
de son fil keu cheualier ale tous saing
si amena auoec lui a londres ses · ij · fiex ·

A ueille de noel fu assamblee a
londres tous li clergie del resne
et tuit li baron qui riens ualoiet
et orent mout bien comande et fait ce
que merlins lor auoit dit · Et quant
il firent tuit ueiu si firent mout sim
ple uie et mout honeste · Si atendirent
illuec et firent a la messe de la mienuit
et firent mout simplement lor orison ·

A nostre singnor quil lor donast tel
singnor profitable · si fust a la loy
maintenir · ensi come il parloient
dirent que la messe dou iour sona
si alerent al seruice ·

Et quant il furent assamble
tout · si furent bien lies · et si
fu aparellies · i · saint home
de la tere pour chanter la messe ·
mais deuant ce quil chantast par
la au pule · si lor dist · uous estes chi
assamble · pour · iij · choses de uous
pourfis · Et ie uous dirai quelles
elles sunt · pour le sauuement de
nous ames tout auant · Et pour
lonour de uous · et pour ueoir les
miracles que nre sires fera entre
uous hui en cest iour · se lui plaist
Nous sommes chi assamble pour
eslire roy · ne nous ne sauons mie
li queus seroit plus profitables ·
et pour ce que nous ne le sauons
deuons nous proier a ihu crist nre
sauueour quil nous fache demon
strance par son plaisir · si en die et
prie cascuns le miex que il saura
et chil le firent ainsi come li prou
dons lor ot conseillie · si ala chanter
la messe · Et quant il lor cantee
tant que on dut offrir si ior tel
gent qui sen issirent fors del mos
tier ou il ot une piere en
une place vide · et il fu aiourne
si uirent et uirent · i · perron de
uant le monstier et ne sorent on
ques connoistre de quel piere elle
estoit ·

Et sour cel perron en mi lieu
auoit une englume de fer
largement demi piet de haut
et parmi celle englume auoit une
espee fichie iusques au perron
outre ·

Quant cil le uirent qui premie
rement issirent del mostier
si en orent mout grant mer
uelle · si coururent et le distrent al
archeuesque de brisse · et quant il
oi ce si prist del eswe benoite et ala
au perron et si engeta sus · et puis
sabaissa et uit au perron lettres
qui toutes estoient dor · si les lut ·
Si disoient ces lettres que cil qui
osteroit celle espee seroit rois de
la tere par election ihu crist · et
quant il ot les lettres leues · si le
dist au pule · Lors fu li perrons co
mandes et baillies a garder a · x ·
prodomes · et disent que grant de
monstrance lor auoit diex faite si
sen ralerent au mostier pour la mes
se ouir · et rendirent graces a dame
dieu · Et quant li prodons fu uenus
deuant lautel · si se tourna uers le
pule · et lor dit · singnor · or poes sa
uoir et ueoir que aucun de uous
ia bon · quant par uous et par
uous orisons uous a fait dieus de
monstrance · et ie uous pri pour
dieu que nus hom por hautece ne
pour riquece encontre ceste elec
tion naille · car nre sires nous mo
stre la seue fiance · et monsterra en
core le sourplus ·

Lors chanta li prodons la mes
se · et quant il lor chantee si
alerent au perron · si deman
da li uns al autre li quex iassaie
roit premierement a celle espee ·
et lors distrent que nus ni assaie

roit a celle fois se chil non qui li my
nistre de sainte eglise loeroient. A
ceste parole ot mout grant descor
de. car li haut home et li plus rice
disent qui lessaieroient auant.

Et li archeuesques parla si tre
haut quil ni ot nul qui nel
oist. et lor dist singnor uous
nestes pas si sage ne si prodome
come ie quidoie. Et tant uous di
ie bien que nre sires ser et uoir tou
tes ces coses en .i. lieu. mais nous
ne sauons pas le quel. mais tant
uous puis ie bien dire. ne riquece
ne hautece. ne gentillece ni aura
ia mestier fors la uolente ihu crist
Et ie me fi tant en lui que ceste
espee doit estre ostee encore au
naistre diun enfant. Car elle nen
seroit ia ostee deuant ce que il fust
nes et que il meismes lostast. lors
sacorderent tuit li prodome et tuit
li sage que il disoit uoir et quil se
tenroient del tout a la uolente de ihu
crist. et a la uolente del archeuesque
et quant il lot si entendu mout ioieus
et plora de pitie. Et lors dist ie uoil
bien que uous sachies que ie ouuer
rai a mon ensient a la uolente de ihu
crist. lors si parla au pule et lor
monstra le grant miracle que nre
sires auoit fait por aus. Et nostre
sires nous a fait par ceste espee
ceste election.

Et sachies bien que ie ai veu
a qui il vuit que ceste iustis
ce soit. et si ne sentuanteront ia
li haut home quelle ne sera mie
par riquece. ne par orguel traite. ⁊
si ne sen courecheront mie li poure ho
me se li haut home iassaient auant. ⁊
chil crierent tuit a une uois quil sen
tenront tuit a son conseil. et li arce
uesques ala chanter la grant messe.

Et quant elle fu chantee. si es
lut. CC. et. l. prodomes et les
fist essaier. mais ce fu pour
noient. et quant il orent essaie si
comencha as autres a prier que
il assaiassent. lors assaierent tuit
li vn apres lautre. ne onques ni
ot celui qui celle espee peust mou
uoir. encore doit iassaierent il
tout au mieus quil poient et
par tout lor engien quil sauoiet
faire.

Lors le comanderent a gar
der a. x. homes. et lor dist
quil laissaissent assaier
tout chil qui assai et le vau
droient. et quil apresissent bien
garde qui cil seroit qui losteroit.
Ainsi fu celle espee tous ces vui.
iours. et furent tuit li baron a
la grant messe. Et li archeuesq
lor dist. singnor ie uous auoie di
dit que uous uenries tout atans
a lessaier. or poes uous uraiement

sauoir que nus hom nele osteria
ia se chil non que nostre sires viut
qui soit sires · et il lui dient tuit
ensamble quil ne sen mouerunt ia
dela uile auant que il sachent a
qui nre sires vaudra douner cele
grasse.

Quant la messe fu chantee si
sen alerent tuit li baron a
loz ostex mangier · et apres
mangier alerent li cheualier be
hourder car ensi le soloient il fai
re defors la uile · et quant li che
ualier orent behourde a tant kil
leua vne grant mellee · et quex
li fieus antor fu fais cheualiers
si ala deuant tous les autres et
apiela artur son frere et li dist
va me querre mespee · et cil si res
pondi mout uolentiers et uint al
ostel et quist lespee son frere si ne
pot nule trouuer que la dame de
la maison les auoit repuses a elle
sen estoit alee ueoir la mellee · Et
quant il uist quil nen pot nule trou
uer · si ploura et tourna ariere par de
uant le mostier ou li perrons estoit
si pensa quil ni auoit onques enfaire
et sil le poit auoir il le porteroit a
son frere et uint illuec tout ache
val si le [illegible] par la hendeure si len
porte et le [illegible] del pan de sa cote.

Et cil qui lespee durent gard'
furent [illegible] ala mellee · et
quex corru encontre artu si
lui demanda lespee · Et il lui respōt
quil ne la pot auoir · mais il lui a
uoit aportee vne autre · et il lui de
manda ou il lauoit prise · et il li dit
que cest lespee del perron et quex
le prent et le mist desous le pan
de sa cote et quist son pere tant
quil le trouua · Si lui dist sire ie
serai rois · uees chi lespee del per
ron · et quant li peres le uist si sen
merueilla mout et li demanda co
ment il le auoit eue ·

Et chil respont quil lauoit
prise au perron · quant an
tor oi ce si ne la creut pas ·
ains li dist quil sauoit bien quil
en mentoit · Lors sen alerent en
traus · ii · uers la eglise · et li autres
uarles apres · et antor dist a son fil
biaus fieus ne mentes pas · dites
moi coment uous eustes celle es
pee · car se uous me mentes ie le
saurai bien · ne iamais ne uous a
meroie · et cil respont come cil qui
auoit grant honte · Certes ie ne uos
mentirai pas · Artus mes freres
le me aporta · quant ie li dis quil
ma portast la moie · mais ie ne sai
mie coment il lor · Quant antor loi
si li dist baille moi car uous ni a
ues droit · et cil li baille et uoit de
riere lui artu · lors lapiela si li dist
uenes cha biaus fieus et tenes le
espee et la remetes ou vous le pre
sistes · et il la prist si la mist en len
glume et elle tint ausi ferme come
deuant ·

Et antor comande a son fil que
il li bault · et celle tint si fer
mement que il ne la pot a
uoir · lors ala antor au mostier et
les apiela ambedeux · Si prist artus
entre ses bras · si lui dist · biaus
sire chers [illegible] · se ie voie por ca
chier que uous fussies rois · quel

mieus mien seroit il · et il respont · je
ne puys auoir celle ne autre que uos
nen soies sires come mes peres ·
Et antor respont · uostre peres
fuy ie come de norreture · mais
certes ie ne sai qui uous engē
dra ne qui fu ūre mere · Quant ar
tus entendi chou que cil qui doit
qui fust ses peres qui le fornoie
si emploura et or mout grant duel ·
et dist biaus sire dieus coment a
urai ie donques bien quant ie ai
failli a pere · et il li dist · sire uous
naues pas failli a pere que pere
conuient que uous aies eu · biaus
sire cheualiers dites moi se uous
uoles q̄ se uous aies ceste espee ⁊
ie le uous aide a porcachier · dites
moi quel mieus il men sera · et ar
tus dist tel come il uous plaira ·
Lors li conta antor la uoute qui la
uoit faite pour luy · et coment il le
auoit norri et qui le deseura son fil
de sa mere pour luy et le fist norrir
a une feme estrange · et il alaita le
lait sa feme · par quoi uous deues
bien rendre a moi et a mon fil guer
redon · car onques nus ne fu norris
plus doucement que ie uous ai nor
ri · Si uous proi que se uous aues
ceste grasse et ie le uous puys aidier
a pourcachier que uous le meritiies
a mon fil ·
Et Artus dist · ie uous pri que
uous ne me rennoies pas a
fil que ie ne saurroie ou aler ⁊
se diex me donne que ie ceste honor
aie · uous ne me saures ia celle coste
demander que ie ne uous donngue ⁊
antor dist · Je ne uous demanderai
ia de uostre tere · ains uous demant
que quex mes fiex soit seneschaus
tout son uiuant que ia por forfait
que il facie ne a home ne a feme de
uostre tere ne auoins meisme ne puis
se pierdre la seneschauchie ·
Et si est fei et fol si le deues bien
souffrir · que ses sens ne ses te
ches na il prises se en la garde
non · qui la laira · et pour uous norrir
est il ensi desnaturé · et pour ce le de
ues uous mieux souffrir que li autre ·
Si uous proi que uous li dounes ce
que ie demant · Et Artus li dist · ie le
uous doins mout volentiers · Lors
le menerent al autel si le iura bien ⁊
a foia a tenir · Et quant il lot iure si
uinrent ariere pardeuant le mostier
et lors fu la mellee remese · Si entre
uinrent li baron au moustier por oir
uespres · Et lors apiela antor ses amis
et dist · a son lingnagne et puys al ar
cheuesque · Sire uees chi · i · mien enfant
qui nest mie cheualiers · si me prie que
ie le facie essaier a ceste espee · si lapie
les sil uous plaist ⁊ de ces barons et
il si fist · et lors sassamblerent tuit au
perron et quant il furent assamble
antor cōmanda a Artu que il presist
lespee et le baillast al archeuesque
et il si fist · Et quant li [illegible] esques
le uit si le prist entre ses bras et en
ta mout haut te deum laudamus ·
[illegible] si le porterent
au moustier et li ba
ron qui ce orent veu
cuiderent mout an
goisseus et destroit
et dient que ce ne
poroit estre que uns garchons fust

sires dAus · et li Archeuesques se coure
cha et dist nostre sires set mieux que
cascuns est que uous · et Antor ⁊ ses
lingnagnes se tenoient deuers ar
tu · et li cõmun et li baron dAutre
part estoient encontre ·

Lors dist li archeuesques une
hardie parole · Se tout cil del
monde uoloient estre encontre
ceste election · et nre sires tous seus
le vausist si seroit elle et ie uous mõ
sterrai quel fianche ie ai en dieu ·
Lors parla li archeuesques et dist a
les artus biaus fieus et remetes la
espee el perron · Et il la porta uoiãt
tous et si li mist · Et quant il li ot mise
si parla li archeuesques et dist
onques plus biele election ne fu fai
te ne veue · or ales singnor riche ho
me si essaies se uous le pores oster ·
et il uont si essaient li vn apres les
autres · mais il ne la porent onques
oster · Et li archeuesques dist · mout
est fox qui encontre le uolente diu
viut aler · or ueés vous bien le uo
lente damedieu · Et cil respondent
sire · nous nalons mise encontre sa
uolente · Mais il nous est mout es
trangne cose que vns garchons se
roit sires de nous · et li archeuesques
lor dist cil qui la eslut le connoist
mieus de nous ·

Lors prient li baron al arche
uesque que il laist celle espee
el perron iusques ala candele
r · si iessaieront encore plusor qui
onques ni assaierent · et li archeues
ques lor otria · ensi remest lespee ius
ques ala candeler · et lors fu tous li
pules assambles et si essaia qui essa
ier si vaut · et quant il orent tout
essaie · si dist li archeuesques · il seroit
bien drois · que uous feissés la uo
lente ihu crist · Ales biaus fieus ar
tus se nre sires viut que uous so
ies rois et garde de cest pule si le
nous monstres ·

Et il passe auant si oste lespe
et li baille · et quant li arche
uesques le uist et li prodome
et li cõmuns pules si plouterent
tout de ioie et de pitie et si deman
derent a il mais celui qui contre
ceste election uoille aler · et li barõ
respondent · sire nous te prions q̃
tu laisses ensi iusques al demain
de le pasque · et se iusques adont
ne uient nus qui ceste espee puis
se oster · Nous obeirons a lui par
ton comandement · et se uous le
uoles autrement faire si fache
cascuns dou mieus qui l pora · et
li archeuesques dist obeires uos
tuit a lui de bon cuer · se ie le lais
se iusques ala pasque · et il dient
tuit ensamble oil et si enface tou
dis sa uolente de la tere et dou
regne · et li archeuesques dist ar
tus frere remetes lespee ariere ·
car se dieus plaist uous ne fau
dres ia au bien que dieus uous a
proumis ·

Et chil va auant si rasiet la
espee en son lieu · et quant
elle ifu remise si fu coman
dee a garder et a couurir · Et elle
si tint ausi bien come elle onques
auoit fait · et li archeuesques qui
lenfant auoit pris en garde seure
ment dist · Sachies uous seres et

rois et sires de cest pule et penses et
gardes de ceste cose en uostre cuer q
uous soies preudons · et desore en auant
esluisies et gardes qui uous uaudres
qui sache uos puuees paroles 7 uire
conseil et departes uous honors · si
esluisies chiaus qui soient de uostre
maison ·

Et Artus respont · Sire ie me
met moi et quanques dieus
ma doune en la garde de sai
te eglise et en son conseil · et esluisies
et esgardes uous maisnyes queux
gens me seront millour ala uolen
te nire afaire et au preu de la cresti
ente et apieles si uous plaist mo
singnour auoec uous · lors apie
la li archeuesques antor et li mon
stre la bone parole qui auoit di
te · lors sesluirent · ij · conselliers par
le conseil larcheuesque et des ba
rons fist de quex son seneschal 7
quant la pasque fu uenue si as
samblerent tuit alogres et furet
tuit uenu ala ueille de pasques · et
li archeuesques les manda tous en
son palais pour conseillier · et quat
il furent tuit uenu si lor retrait ce
qui ueoit la uolente ihu crist qui
uoloit par sa election que li eufes
or le regne et lor retrait les bones
teches que il or en lui veues puis
qui la conta · ne nous ne deuons pas
estre contre la uolente ihu crist fout
li baron ·

Mais nous sommes moit cou
traire que si iouenes hom
et de si bas lingnagne sera
sires de nous · Et li archeuesques
lor dist · Vous nestes pas bon mes
tien · se uous uoles aler encontre la
uolente ihu crist · Nous ni uolons
mie aler fout li baron · mais fai
tes une partie a nire gre · Vous
aues veu cel enfant a sage et
conneu de plusors coses et nous
nel auons pas conneu · ne ne sa
uons riens de son estre ·

Et il ia tel de nous qui bien
connisteroit se il sera pro
dons · Et li archeuesques
respont · Voles vos tout que on
respit son sacre et il dient · nous
uolons bien que la election soit
respitee iusques au demain que
sil est teux qui ne doit estre rois
ne esleus a election que uous me
tes en respit le sacre iusques a
la pentecoste · Et ensi uous prios
que uous le fachies · et li arche
uesques respont · ia pour ce ne
perdrai uous amours a porcacier
et a auoir · Ensi partirent de cest
consel et lendemain apres la mes
se reuindrent a la election del en
fant si osta lespee ausi come il le
auoit fait deuant ·

Et lors le prisent et le leue
rent et le tinrent pour roi
et pour lor singnour · 7 lors

li prient tuit ensamble quil reme
list lespee ariere et puis parlast
ariere aaus.

Et il dist que ce feroit il mout
uolentiers et quil nest riens
quil lui priaissent quil pust
sauue sa honour faire quil ne le
feist. lors remist lespee ariere. et li
baron lenmainent en la maistre e-
glise pour parler aliu. et puis li
disent. Sire nous sauons bien et
ueons que nre sires vuet q̃ uous
soies sires de nous. et puis que il
le vuet. nous le uolons bien si vous
tenrons a singnour. et uolons tenir
nous fies et nos hyritages et nous
honours de uous. Et nous prions
a nostre singnor et a uous que uos
respites uostre sacre diusques ala
pentecoste. ne ia pour ce ne soies
mains sires de nous ne del regne.
Et de ce uolons nous que uous res
pondes ure uolente tout sans con
seil. Et artus respunt de ce que uos
me dites que ie prengne uous ho
mages et le regne et uos honours
et uous le tenires de moi. ce ne puis
ie ueer ne ne doi. Et ie ne puis estre
sires del regne deuant que ie aie le
sacre. et le respit que uous me de
mandes dendroit del sacre uous don
rai ie mout uolentiers. Que ie ne
uoil auoir sacre ne honour se par la
uolente de dieu et de uous non.

Lors dient li baron entraus
se chis ui ̃ il sera mout sages
et mout nous a bien respon
du. lors li dient sire il est bon que
uous soies sacres et coronnes ala
pentecoste. et il dist que il le vieut
bien tout ainsi come il le uoloient.
Ensi ont pris respit iusques ala
pentecoste. et dedens ce obeirent
al archeuesque. par le cõmandement
al archeuesque.

Lors firent aporter les grans
auours et les roiaus et tou
tes les coses que ondoit con
uoitier ne amer pour essaier se ses
cuers seroit conuoiteux ne prenãs
et il demande achiaus aqui il estoit
acointe de quel uaillance cascuns
estoit. et selonc ce que on li looit
ensi le faisoit. Et quant il ot tout
pris lor auours si les departoit si
come li iuures raconte. il donoit
as bons cheualiers les cheuaus de
pris. et as iolis et as enuoisies et as
amoureus donoit ses ioiaus et
deniers et argent. Et as prodomes
et as sages. Ensi departoit tous
les dons que chil li donoient qui
essaioient de quel maniere il uoloit
estre. Et quant il le uirent ensi cõ
tenir si ni ot onques celui qui mout
ne le prisast en son cuer. et disoient
bien par deriere quil seroit de mout
grant afaire. que il ne ueoient en
lui nule conuoitise que ausi tost
come il le auoit iauoir si le donoit
ne ueoient que tout si don ne fuis
sent bien raisonable selonc ce que
cascuns iert.

Ensi essaierent artu que nule
mauuaise teche ne porent
en lui trouuer. et atendurẽt
ensi iusques ala pentecoste. et lors
se samblent tuit li baron alogres
et essaierent alespee tuit. cil qui
essaier si vaudroit. mais onques

ne le prent sauoir ne auoir · et li ar
cheuesques li ot aparellie la corou
ne et le sacre la ueille de la pente
coste et par le cõmun conseil de
tous et par la [illegible] tou plus des
barons fist li archeuesques cheua
lier artu ·

Si ueilla artus celle nuit a la
maistre eglise · et parla li ar
cheuesques et lor dist · singñ
uees chi · i · prodome que nre sires
nous a eslut · et uous aues veu
del noel en encha que artus serout
rois · et ueesent chi les uestemens
roiaus et la couroune par le com
mun conseil · et uoil sauoir sil ia nul
qui prodons soit qui encontre ces
te election uoille aler · si le die · et
il respondent lors tuit ensamble
en haut · Nous nous iacordons bñ
et le uoions de par dieu · que il soit
rois sacres · en tel maniere que sil
iauoit nul de nous uers qui il
eust male uolente de ce quil ont
este encontre son sacre que il lor
pardoinst a tous communement si
se genoillierent et crierent tuit en
samble merchi · et artus pleure de
pitie et se genoille uers aus et lor
dist au plus haut quil pot ie le uous
pardoins bien et loiaument et prie
a cel singnor qui ma consentu ceste
honour a auoir qui le uous pardoinse.

Lors se leuerent tuit cõmune
ment et prisent artu entre
lor bras si la menerent la ou
li uestement roial estoient si le uest
irent · Et quant il fu uestus si fu
li archeuesques aparellies por la
messe chanter · Et li dist artus ales
querre lespee et la iustice dont uos
deues deffendre sainte eglise et la
cresticnte garder de uostre poor en
toutes manieres ·

Lors ala li processions au per
ron et quant elle uint la si dit
li archeuesques · se tu es teus
que tu uoilles iurer et creanter dieu
et madame sainte marie et tous
sains et toutes saintes et sainte egli
se a sauuer et maintenir et conseiller
tous desconseillies et auoier tous des
uoies et toutes desuoies a ton pour ·
Si ua auant et prent lespee et artus
fu agenous si prist lespee as mains
iointes et le leua del englume ausi le
gierement come selle ni tenust riens
et lors aporta lespee toute nue en
tre ses mains si le menerent alau
tel et si le mit sus ·

Et quant li ot mise si le sacre
rent et enoinssent et enfisent
toutes iceles coses que on doit
faire a roi · et quant il fu sacres et
la messe fu chantee si issirent tout
fors del moustier · Si esgarderent si
ne uirent point del perron et ne so
rent que il fu deuenus · Ensi fu art

esleus a roi et tint la tere et le regne de logres bien lonc tans en pais. tant que .i. iour fist a sauoir p tou te sa tere que il tenroit court enfor chie.

Et celle court qui l tenoit si uint li rois loch dorcanie qui tint la tere de loenois et une par tie de la tere dorcanie. Si uint atot atout .v. cheualiers de pris. et dau tre part uint li rois uriens de la tere de gore qui estoit iouenes chis de pris atout .v. cheualiers. apres uint li rois namtres de garlot qui ot le serour le roy artu atout .vi. cheualiers. apres uint li rois cara dos brielkas qui estoit rois de la tere destrangoire. et fu .i. cheualiers de la table reonde. cil amena .vi. che ualiers. Apres uint li rois aguin chans mout bien aharnois qui estoit rois descosse si estoit bons cheualiers et iouenes damoisiaus et as armes preus et hardis et amena auoec lui .v. cheualiers. et quant il furent ue nu si lor fist li rois artus a tous mlt grant ioie et mout les rechut bien Si lor presenta haus dons come cil qui bien sen estoit porueus deuant

Quant li baron uirent les rices presens et les riches ioiaus que li rois artus lor offroit si le tinrent a mout grant desdaing et distrent diueux ior que mout es toient foi quant il dun home de si basse gent auoient fait roi. et sing nour sour aus de si riche tere come est li roiaumes de logres. Si distrẽt que ce ne soufferont il pas en nu le maniere si refuserent les dons que li rois lor auoit offert et li dis trent que bien le seust il qui ne le tenoient pas a roi. mais s'vidast tost la tere et le pais et gardast bien que iamais ne lui ueissent en la tere. et bien seust il uraiement qui ne la seuroient fors de la mort.

Et quant li rois artus oi lor manaces si senuisi fors de la maistre forteresce et cestoit a carlion que mout se doutoit de trai son. Et ensi furent chil .xv. iours en la uile de carlion que li vn ne fourfirent riens al autre. Et lors auint cose que merlins uint en la uile et se monstra atous le pu le come cil qui bien noloit que on le conneust. Quant li baron entẽ dirent que merlins fu uenus. Si le manderent deuant aus. et il uint lies et ioians et quant il le uirẽt uenir si se leuerent tuit encontre lui si lui firent mout grant ioie. si le me nerent en .i. palais qui seoit sour la riuere de tamise et il uirent as fenestres amont. si uirent la praie rie biele et uerdoians et illuec mistrẽt li baron merlin a raison. et lui demã derent que il lui samble de cel nouel roi que li archeuesques de brasse auoit couroune sans lor congie.

Certes biaus singnors fait mer lins il a bien fait. si est drois. car ce sachies uraiement qui l est plus haus hom que nus de nous Et sachies qui l nest pas fieus antre ne frere keu que il a fait senescal fors seulement de norreture. Comẽt font li baron que est ce que uous di tes. or nous desuoies uous plus que

nous nestiens deuant. Je uous di
rai fait merlins. uous manderes
le roi artu deuant uous par droites
truues. et si manderes ulfin qui fu
consellieres uterpandagron et an
tor qui a nourri le roy artu.

Et lors si oures la uerite conme
la cose est alee de chief en chief
Et sachies uraiement que ie
ne uous mentiroie de riens. Et lulva
ron dient quil le manderont uolen
tiers et quil ottroient bien quil aille
et uiengne seurement par tout.
puis que tu nous empues. mais
qui le nous ira querre. et il ienuoie
rent brissel par le conseil merlin. si
li cargierent le message. et merlins
dist quil amaine auoec lui larche
uesque de brisse et larcheuesque de
logres et il respoit uolentiers. Atant
sen part brissel et enuint au roi ar
tu si lui dist tout ainsi. et li rois dist
quil iroit mout uolentiers. lors sen
part brissel et sen uint alostel ulfin
et li dist que merlins et li baron le
ennoierent querre. Quant ulfins
loi si en fu mout lies et mout ioians.
Car ore set il bien que la mere del
roi sera descouuerte et par tout seue
si sen uint iusques au palais.

Et quant il ifu uenus si fist grit
ioie a merlin et parlerent en
samble entrauis. ij. de maint
tes coses. Atant uint li rois artus et
li archeuesques de brisse et antour.
Mais anchois fu li rois artus ar
mes mout bien de. i. cort hauber
gon par desous sa cote ains que
il issist de la maistre tour. et quant
il ennuierent deuant les barons si
trouuerent mout grant gent qui es
toient uenu oir ce que merlins di
roit en audience. Quant li baron u
rent uenir le roy artu si se leuerent
encontre lui. pour ce quil estoit rois
sacres et pour lamour larcheuesque
de brisse qui iestoit en estant.

Sire dist singnor ie uoil mon
strer que pour dieu prengne
uous pitie de la crestiente.
Singnour font li baron or souffres
-i. poi tant que nous auons parle a
merlin. car merlins nous a dit une
cose dont nous sommes mout esmer
uellie plus que nous nestiens de
uant. Et li archeuesques dist que
il souffertroit mout uolentiers si sa
fist. et merlins se drecha en pies et
lor dist biaus singnours ie uous a
uoie comenchie a dire a qui li rois
artus fu fiex. Sachies tout uraie
ment que il fu fiex uterpandagō
et antor qui ale roi artu nourri nest
mie ses peres fors de nourenure.
mais li rois uterpandagrons len
gendra en la roine ygerne le sur q̄
ses sires fu mors. sour le pont quāt
il en issi fors pour assaillir lost le roi
uterpandagron. Et quant uint
lendemain que li rois uterpanda
gron repaira en son ost. ie lui de
mandai ce quil auoit engendre en
la duchoise en guerredon et en tous
les seruices que ie li auoie fais.

Et il le me otria que si tost cō
il seroit nes quil le me feroit
baillier. et de ce me fist il fai
re lettres pendans saielees de son
saiel que ulfins me garde. et fu a
ceste cose otroier p le resmoing de

de luy. Et quant uint apres ce que
li rois ot espousee ygerne elle engro
sa mout del enfant que li rois auoit
engendre anchois que il leust espousee.
Et quant li rois le sot quelle fu
grosse et enchainte si dist a y
gerne que li enfes nestoit mie
mout empraise. ne il nestoit mie siens.
ne au duc nestoit il mie si enfu la da
me mout empraise. si luy connut la ue
rite et li dist que le soir que li dus fu
mors auoit il este engendres. Et quant
il uit quelle li auoit si grant desconeue
descouuerte si en ama plus quil ne
soloit. pour ce quil uit sa grant loiau
te. si li dist dame. puis quil est ensi
que li enfes nest pas miens il ne se
roit pas drois que li heritages de cest
regne demourast a luy ne que il fust
rois apres ma mort. Et pour ce uos
comant ie si chier come uous me
aues que si tost come uous en seres
deliuree que uous le faites baillier
au premier home que ontrouuera
as degres del palais. et la dame li
creanta que ce feroit elle uolentiers
puis que il uoloit quil fust ainsi. car
elle ne uoloit mie estre mal de luy. Et
tant uous di ie uraiement que li en
fes me fu baillies le soir meisme q
il ot este nes. Et quant ie oi lenfant
ie alai tant que ie uing a cest pro
dome qui auoit non antor. et iou li
baillai lenfant et luy dis que il le fe
sist nourir et alaiter a sa feme meis
me qui auoit. i. enfant qui nauoit
mie demy an. et fist son fil keu alai
ter a une autre norriche.
Ensi fu keus freres artus de
la mamele de la feme antor
car li rois uterpandagrons ien a
uoit mout proie quil en fust por
tes et quil fesist ce que ie li coman
deroie. et il si fist. si le fist bautisier et
leuer et si luy fist mettre non artu.
Et pour ce uous di ie biaus
singnor que mre sires vuet
rendre a son fil guerredon de
la semence quy de luy issi. Car il emuo
ia le perron et lespee ensi come uos
le ueistes pour monstrer a tout le
pule quil est drois hoirs. Et sachies
tout uraiement quil est tout ensi co
ie uous ai conte. Et le demandes a
antor quy la nouri et a ulfin se uos
ne men crees. Et lors demandent
li baron a antor sil dist uerite et il
dist oil sans faille. et ueesent chi
les lettres pendans que uterpanda
grons fist faire a merlin. lors si pre
sent li baron les lettres si les esluret
et trouuerent tout ensi come merlin
leur auoit conte. Et quant li me
nus pules oirent si comenchierent
a plourer et dient que honnis soi
ent tout chil quy en son nuisement
seroient. Quant li menus pules
uit ce que li clergies se tenroient
deuers le roi artu. si disent que il
si tenroient ausi. Et li baron dient
que ce nest se couureture non et
dient quil ne feroit ia singnor de
home quy loyaument naut este en
gendres. ne ia a vaslant se dieus
plaist ne lauront tere tenir ne si
grans roiaumes come celuy de lo
gres est.
Et li archeuesques lor respon
di quil seroit roys et tenroit
le roiaume et toute la tere

de logres qui qui l endeust parler
ne peser puis que nre sires le viut
car puis qui l estoit entremis de
le election · il ne lairoit mie atant
ester qui l ne aidast a maintenir
la tere ·

Quant li archeuesques et li
menus pules uoient la tes
loiaute des barons si se tin
rent ensamble a · i · acort deuers le
roi artu · et li baron se partent par
courous de laeins et dient que or
se gart chis artus car il ne le tie
nent pas a singnor et si deffient et
lui et ses aides · et puis senuont en
lor osteux si sarment et puis font
armer lor gent · Et li rois artus
sen ala a sa maistre tour et fist ar
mer les soies gens quanque il em
poit auoir · si en ot bien · vij · que
clerc que menue gent · mais che
ualiers ior il mout petit qui nes
toient se poure cheualier non · a cex
donne il ceuax et deniers · ⁊ cet ⁊ il
par conte qui distrent que il lui ai
deront iusques ala mort · Quant
li rois artus et sa gent furent mon
te si uinrent ala baille de la tour tout
aparellie pour lor cors deffendre ·
Et li baron furent tout monte tot
arme sour lor ceuax · et furent biẽ
·xij · cheualiers sans les estuyers
et sans sergans et arbalestriers ·
dont il auoient a grant fuison ·

Et quant il furent assamble
si pristrent conseil dassaillir
le palais ou li rois estoit · si
enrot diteux qui si acorderent · et
li autre partie dist qui l metteroient
le siege enuiron le baille si les af
fameroient · et ensi come il parloi
ent en tel maniere si uint merlin
a aus · et lor dist biaus singnors ·
sachies uraiement que se nous uo
les pourcachier le damage le roi ar
tu · vous iperdés plus que nous n
gaengneres · car diex li rois qui sor
tous est puissans emprendra grant
vengance que nous seres tout hon ·

Or a bien parle li enchanteres
si le comenchierent a gaber et
li vn et li autre · et quant mer
lins oi que il se gaberent de lui · si lor
dist que mal ont esploitie si senuiat
au roi artu · et li dist qui l ne sesmai
mie qui l na garde daus tous car il
li aidera encor anuit si bien q̃ tous
li plus hardis vaudroit estre encor
anuit en son pais · lors prent li rois
artus par la main et sen uint a une
part · et li archeuesques et antor et
brissei et ulfin iturent · Si lor dist mer
lins et li rois a merlin · Je ai oi dire
que nous fustes mout bien de mon
pere · Si uous pri pour dieu que v
me consellies · car uous maues aidie
en iouenece et par antor qui ma nor
ri sui ie uenus la ou ie sui por dieu
premierement prengne vous ent
pitie de moi · et don pule que tous
sera destruis se dieus nenpense · or
ne uous esmaies mie biaus sire fer
merlins car uous naues garde de
aus · mais sitost come uous seres
deliures de ces barons qui uous
uentrout assaillir faites ce que ie
uous loerai ·

Cest uours que li cheualiers de
la table reonde qui fu establie
et fondee au tans uepandu

gron · uostre pere sen iunt ale en au
tre pais seiourner por le desloiaute
qui uiuent naistre en cest pais et sui
ale el roiaume de logres le roi leodegã
de carmelide et sa feme est morte si
est uiex hom · si na de tous enfans q̃
une seule fille a qui li roiaumes doit
escaoir apres le roi son pere ·

Et li rois leodegan a mout grãt
guerre au roi rion · qui est rois
de la tere des pastures et des
gaians ou nus nose habiter porce
que tant iauienent aiuentures ior
et nuit · Et cil rois rions est si pois
sans de tere et de gent et si preus
as armes et mout truex hom et a
conquis par force · xv · rois · couro
nes a qui il a toutes les barbes tol
lues atout le quir par despit · et nus
en · i · mantel qui fait tous iours te
nir deuant soi a · i · cheualier tous les
iours qui tient court · et si dist bien
qui ne finera iamais deuant qui
aura conquis · xxx · rois · Cil rois
guerrie le roi leodegan et lui fait
grant damage de sa tere · et cil leo
degans marchist a sa tere et a son
roiaume · Et saches bien que sil pert
sa tere tu perdras ta tere apres · et
li rois eust piecha perdue sa tere se
ne fussent li compaingnon de la
table reonde qui lui maintienent
sa guerre ·

Et pour ce te loe ie que tu iail
les seruir vne piece et il te
donra sa fille et elle est mlt
biele et mout iouene et la plus sage
del monde · et ne tesmaie pas que
ta tere nara garde · Car li baron
qui ore te guerroient aront tant
a faire que petit forferont en tate
re · mais anchois que tu iailles
garniras tu tes maistres forte
restes de cascune chute et de cas
cun castel de uiandes et dabalest
et li archeuesques de brisse fera es
cumenier en toutes les eglises tous
ceaus qui riens forferont en ta
tere · ne en ton auoir ·

Et si uertes encore anqui
tel cose auenir par le aide
que ie uous ferai que li pl
cointes ensera tous estraes · et sa
chies que uous nates ia besoing
que uous ne me aies · Et quãt
ie uous escrierai sempres or a aus
si faites ouurir les portes et si v
ferres entraus · et sachies qui se
ront si esbahi qui senfuiront tot
desconfit · Sire fait li rois artus
a merlin grans merchis · Lors
senpartent de lor conseil · et larce
uesque de brisse monta en haut
sour les murs et escumenia tous
ceaus qui de fors estoient qui le
roi artu forferont de rien et qui
seront en son nuisement · et li rois
artus fist sagent monter et apa
rellier · et merlins douna au roi ar
tu vne baniere ou il ot mout
grant senefiance car il iauoit · i ·
dragon dedens et le fist fermer en
une lance ·

Et il gietoit par samblant
fu et flambe si auoit vne
keue tortice mout longe
Cil dragons dont ie uous di estoit
dalcal sine sot onques nus hom
ou merlins le puist · si fu ameruel
les legiers · ⁊ maniables et le

Vaulla a keu le senescal aporter le se
nescal par tel couuent quil fu puis
tous les iours de sa uie maistres co
fanoniers del roiaume de logres.

Ensi saparella la maisnie le roi
Artu et atendirent en tel ma
niere tout monte deuant la
porte. et li baron defors firent ten
dre les tres et lor paiillons tout
aual la praerie qui mout estoit et
grant et biele. et merlins monta el
haut en la tour et lor fist. i. encante
ment tel que toutes les coses pristrẽt
tout de feu et de flambe. si furent si es
bahi quil lor fu mout tart quil fuis
sent lonc diuer en mi les pres. mais
anchois quil ifuissent en iauoit ma
int de maumenes. et merlins uint
au roi et li dist sire ore a eaus. Et
il ouurirent les portes et issirent fors
tant come lor cheuaus porent tour
re les lances desus les auseles et les
escus deuant lor pis si enfierent en
trans tant come il porent uenir 7
cil furent si esbahi et effraes que
tous li plus cointes mi vausist estre
pour tout lor del monde. car il ne
quidoient mie que il fussent laiens
si grant plente de gens. et chil les
ferirent de lor lances si en abatirent
mout grant plente et mout enoci
rent. car il estoient si estourdi de la
calour del fu qui si les auoit espris
que mout se deffendirent poure
ment.

Vant cil defors uirent ue
nir le grant damage que
cil lor faisoient. si sa samblẽt
tout a une part et distrent que
mout seroient honni. Seli
rois Artus lor escapoit. et il estoient
mout bon cheualier et preu et har
di et ami charnel. Si dist li rois nã
tres de garlot quil les deliuerroit
prochainement. car se li rois estoit
mors la guerre des autres seroit
mout tost finee.

Ales dont tost font li autre ba
ron. et se uous aues mestier
daide. uous seres mout tost
secouru. Atant sen part li rois nã
tres de ses compaingnons si estoit
mout grans et mout menbrus et
bons cheualiers et iouenes et fors
a merueilles et il tint vne lance
corte et grosse et se met tout droit
al encontre dou nouel roi Artu. Et
quant li rois Artus le uist uenir se
lui adrecha le cheual des esperons 7
li cort sus si tost et si bruiant que
tout li baron en orent merueille.

hil qui le uirent aler as estriers
afichies si durement que li
estriers arcoie desous lui si
sentrefierent mout durement ens
escus qui les percent tout outre.
li rois nantres brisa sa lance sour
le roi Artu. et li rois Artus le fiert

si durement quil lempreta atere par
desoure la crupe del ceual si duremẽt
que toute la tere en resonne au che
oir que il fist · mais il ne li fist autre
mal.

Quant li rois loch dorcanie le
uit uerse si enfui mout coure
chies et mout dolans car il
estoient cousin germain et si auoiẽt
.ij. serours a femes · si hurta son che
ual des esperons encontre le roi artu
qui encore auoit sa glaiue toute en
tiere · et quant il uit uenir le roi lot
si lui uint mout hardiement alen
contre come cil qui point ne le dou
toit · et il se fierent si roidement sor
lor escus que li cheual ne porent a
ler auant deuant que les glaiues
furent brisies · et quant il durent
passer outre si sentrehurterent de cors
et de pis si durement que li rois lot
fu si estourdis que il uole ius par
desous la crupe del ceual · a dont le
ua mout li huis et li cors et dune
part et dautre · et li cheualier le roi
nantre se painent mout de lui se
courre · et cil deuers le roi loth les
siues gens · et chil deuers le roi artu
mout de lui aidier et des autres en
combrer quil auoit abatus. Si com
mencie li caples dune part et dau
tre grans et merueilleus · mais tou
tes uoies furent li doi roi remis a
cheual.

Quant li rois artus fu desestor
dis si traist lespee del fuerre
qui geta mout grant clarte
et ce fu celle espee que il ot pris el
perron. Les lettres qui estoient en
lespee escrites disoient que elle a
uoit a non escalibor · et cest · i · non
en ebrieu qui dist en franchois trẽ
ce fer · et elles disoient uoir si come
uous ores cha auant.

Quant li rois artus ot traite
lespee si enferi · i · cheualier
parmi lespaule si duremẽt
quil li seura toute del cors et li cos
fu grans et lespee bone si trencha
tout outre la feutreure de la sele del
ceual lesquine outre en outre si q̃
il treslruce tout en · i · mont et che
ual et cheualier · lors fiert a destre
et a senestre et faut tel merueille et
tel ochision que tuit cil qui le uirent
enfurent esbahi si ne losent atendre
ains le fuient et uuidierent la pla
ce. Quant li .vi. roi uoient le da
mage et la pierte quil ont receue
par le roi artu si enfurent mout irie
et mout dolant. Si dist li vns al au
tre or aliui sile metons el val et cil
lotrierent sile fierent sour son escu
et sour son haubert · mais il fu si fors
que maille nen rompi et il empain
gnent mout durement quil le a
batent atere et lui et le ceual tout
en · i · mont · et quant keus et brissel
et ulfin et antor et lor lingnagne
uirent que li rois artus fu uerses
si pongnent ala rescousse · et li .vi.
roi enuiurent cele part por lui en
combrer · mais keux feri si duremẽt
le roi aguinchant destosse qui estoit
arestes desoure le roi artu quil lui
perce lescu et le haubert en droit la
senestre espaulle si quil li met le
glaiue outre en outre sile
porte del ceual atere.

Et au cheoir que cil fist feri

Keus si durement le roi carados de
cors et de cheual quil le porte a la ter
re tout enuerse. et ulfins et li rois
nantres sentreportent a terre.

Et li rois yders et yussel vaisent
lor lances li vns sor lautre.
li baron furent a reste li vn
sour lautre et meismement sour le
roi artu qui encore gisoit tous estor
dis et il le fierent grans caus desor
le hiaume. et quant keux uoit ce
lui qui si malement le menoit si tra
ist sespee. et uait celle part ou li rois
artus estoit abatus et si fiert le roi
loth si durement sour le hiaume
quil la tente sour larchon de la sele
et lors fiert et refiert si labat a terre
tout estendu. Lors uienent dune
part et dautre pour lui encombrer
illuec fu grans li caples et li marte
leis et mout enor de ochis si fort
tant al qui furent deuers le roi ar
tu qil lont redrechie. Et lors uint li
menus pules fors de la uile alhaces
et a maces. et li cris fu leues tout
enuiron le pais si uienent qui ains
ains si ochient et acrauentent qua
ques il atraingnent. et dient que
mieus uoillent mour que li rois ar
tus ait mal sans aus. si ferirent
tant sour la gent as vi. rois que
mout en ont ochis et afoles si les
meterent a la uoie ou il uoulent ou
non.

Et cil iurent que iamais ne
seront lie deuant que il ense
ront uengie ne la autre ra
uchon ne prendront que la teste
et li rois artus les encauche mlt
durement. Si atraint le roi yder si
hauce lespee et le quide ferir desour
le hiaume et li cheuaus le tresporta
outre plus quil ne vausist si descen
di li cols sour le col del ceual si quil le
copa tout outre si abat tout en vn
mont et ceual et cevalier. et si home
furent mout effrae quil ne fust afo
les et retornerent ariere pour lui res
courre.

La endroit fu li estours et la
mellee grans car il se painet
del roy ydier rescourre. et li
rois artus lor faisoit grant dama
ge domes et de ceuaux a sespee es
calibor si que tous en estoit sanglas
et soillies de sant si durement quil
ne paroit en ses armes ne trains
ne uernis. Mais ne pour quant
tant firent les gens au roi ydier
quillont a ceual remis et se parti
rent tout desconfit si dura la cache
mout longement. si perdirent asses
li vi. roi. car de tout le auoir quil ra
porterent nen reporterent uaillissant
.ij. d. que tout ne fu ars et bruis del
fu que merlins fist descendre sour
les tentes et sour les paiillons fors
seulement la uaisselemente doe et de
argent et les deniers. Quant li rois
artus ot desconfit les vi. rois par
le aide de merlin si tourna deuers car
duel en gales si manda saudoiers p
tout ou il les sauoit et il lor douna
reubes et deniers et cheuaux si la
coillirent en si grant amour li poure
cheualier del pais quil iurent et a
fient que iamais ne li faudront
iusca la mort.

Et li rois artus garni les for
teresces des castiaus et des

chites et puys tint cort a logres sa
chite qui ore est apelee londres en
engleterre le iour de la feste nre da
me en septembre.

Et a ceste cort que li rois artus
tint fist il asses cheualiers
nouiaus qui tout li firent ho
mage et feute. et il lor douna rentes
et dons tant quil sempurent bien go
uerner. et il la coillirent en si grant a
mour que onques puis ne li fallirent
Apres traist li rois merlin a une part
et ulfin auoec lui. Si li dist. sire ie sai
une cose que ie uous uoil monstrer.
Il est uoirs quil a. i. prodome en la fo
rest de norhoublande qui est hermi
tes et est mout mes amis. il garan
ti ia dis ma mere de mort et dardour
et si uous dirai coment. et lors li com
mencha a conter la uie de sa mere et
coment elle fu menee pour ardour pu
. i. blasme que on li mist sus. et coment
il fu enuoies querre par uertigier et
coment la tour tint que uertigier fist
faire. et la senefiance sans mentir
des. iij. dragons qui sentre ochisent.
coment il sacointa apres la mort uer
tigier a pandagron et a uter son fre
re. Et coment il lor anoncha la grant
bataille ou pandagrons fu mors et
coment il fu puis si bien de uterpanda
gron.

Et coment il fist auoec lui la du
choise ygerne gesir el castel de
tintaieul. et illuec fustes uous
engendres. Et coment ulfins prepen
sa le mariage de uterpandagron et
de la duchoise ygerne qui auoit. v.
filles. iij. del duc. et. ij. de son premier
singnour. dont li rois loth a une des
filles a feme. et li rois nantres lau
tre. et li rois uriens la tierce. et bria
dans or la quarte qui morte est. ci
qui fu peres au roi aguinchant des
cosse. et la quinte ua alescole a logres.

Et sachies que li rois loth a. v.
fieus de sa feme dont tu engen
dras lun a londres quant tu
estoies escuyers. et il sunt bian uariet
Si a anon li uns gauuains. et li au
tres agrauains. et li tiers gereches
et li quars gaheries et li plus iouen
nes mordret. Et sachies bien que
gauuains sera li plus loiaus cheua
liers qui onques nasquist enuers
son singnour. et sera. i. des bons che
ualiers del monde et qui plus uous
amera et essaucera. tant come il ui
uera enuers tout le monde et enuers
son pere. et ne doutes onques que
ce sera chil par qui uous aires tou
te uostre tere. et seront tuit ure
home uers uous obeissant. et li rois
nantres a. i. fil qui mout est biaus
uarles et a anon galeschins. et uri
ens en a. i. qui a anon yuains li
grans. et cil et gauuains te ame
ront et seruiront iusqua la mort. et
sachies bien quil ne seront a doubte
de nul home deuant que tu les adou
beras. Jal te feront maint haut ba
ron uenir a toi pour la meur de aus
et de lor compaingnie te seruiront.

Et dautre part en la petite
bretaingne. a. ij. rois qui sunt
frere et ont a feme. ij. serours
germaines. Cil. ij. roi aront enfant
et seront si bon cheualier que en tu
le tere nen pra on trouuer millors.
li ainsnes de ces. ij. freres qui roi

sunt · a anon li rois bans de benoic
et li autres a anon behors de gan
nes · mais il ont · i · mout felon uoi
sin qui est rois et qui encore lor fe
ra asses paine et trauail pour enuie
et pour ce quil ne les puet orendroit
iusticier · et pour ce quil sunt si pro
dome et si loyal · uoil ie bien que tu
les mandes et lor fai proier quil soi
ent chi ala tous sains car tu tenras
cort alogres · et si manderas tous
ceaus de toute ta tere · et li vn iven
dront pour bien et li autre por mal ·
Mais cil toi ivenront pour lor
debonaireté que mout sunt
prodome et loyal si tacointe
ras ceaus et offerras ton seruice ⁊
il te saront mout bon gre et te fe
ront homage mout uolentiers · et
quant ta court deuera departir si
lor diras ton consel que tu ten viex
aler a carohaise en camelide pour
seruir le roi leodegan si les maine a
uoec toi que il sunt mout prodome
et bon cheualier il taueront mout
grant mestier quant tu deuras re
pairier · car ti anemi te vaudront
ta tere deffendre que tu ni puisses
repairier · mais il ne pront a toi
durer ·
Si uoil bien que tu saches que
ma costume est tele que ie
repaire uolentiers en bois
par la nature diceluy de qui ie suy
engenres · car il na aure de nule cō
paingnie a auoir qui de par dieu
soit · mais ie ni uois mie pour la
compaingnie de luy · mais pour la
compaingnie de blaise le saint ho
me · et saces que tu naras ia mest

que tu ne me aies a toi conseillier
mais tu uerras mon cors maintes
fois en autre samblance que ie ne
uoil pas que toutes les gens me
connoissent a toutes les fois que ie
parlerai a toi ·
Mais ie uoil que tu me iures que
tu ne me descouuerras a nul
home de cose que ie te die q̄
se tu me descouuroies · tu aroies mit
grant damage · et li rois artus li iu
ra que la cose ne li dira dont il soit
encontre sa uolente · Et merlins la
seure de samour et dist quil luy aide
ra si bien a deuiste que bon gre lensa
ra a tous iours mais · Ensi fu faite
la conuenance del roi et de merlin si
demenerent mout grant ioie par
toute la chite del nouel roi quy tāt
estoit bons cheualiers as armes
car onques a son tans si bons che
ualiers de sa iouenece nauoient
veu · Si furent li bourgois vne quin
taine fichier en mi le pre si behour
derent asses li nouel cheualier · Si fu
la feste viij · iours grans et plenie
re · Quant la feste fu faillie si fist
li rois aparellier encontre sa grant
feste quil deuoit tenir quy luy fussent
pour luy faire feute et homage · Si
en vint vne partie et vne partie en
remest · si lor manda li rois que bien
seusent cil quy ni uendroient mie q̄ il
lor feroit amender ·
Et li rois artus ienuoia por le roi
ban de benoic et son frere le
roi behort de grannes par bri
sel et lor comanda fichier come il a
uoient samour sil uoloient iamais
estre bien de luy quil uenussent a lo

gres aluy en la grant bretaingne
a la tous sains · et cil quy mout estoi
ent bien des · iij · rois quy la loient quer
re car mout sestoient entre ame au
tans le roi pandagron · Si sen passe
rent outre mer et sen alerent outre
en la petite bretaingne ·

Et estrerent parmy la tere de
serte ou il trouuerent main
te ysle arse et ysirent a une
chite que on apeloit benoic · que
nous apelons bourges en berri
et auoit este rois au roi claudas la
deserte · cil claudas que ie uous di cla
moit · i · castel que li rois bans auoit
fait fermer en sa tere · et cil claudas
li contredisoit que il disoit que la pie
ce de tere ou il le fermoit estoit siue · et
li rois bans disoit que non estoit · et
par ce comencha la guerre entre aus ·
car li rois bans ne laissa onques a fir
mer pour la deffense claudas · si corut
claudas parmy la tere le roi ban an
chois que il le defiast · et li fist mout
grant damage des proies que il prist
parmy sa tere et des ysles quil trou
ua sans murs mist il tout a fu · mais
a cel castel que li rois bans auoit fet
fermer ne pot il riens faire · car il estoit
bien garnys de sergans et dabalestri
ers · car li rois bans iauoit mys · i · sien
senestal mout prodome que on apie
loit gracien · si en ot fait son compere
dun petit enfant que li rois bans
auoit tenu sour les fons et lapie
loit on bans ·

Et cil bannyns fu puys mout
redoutes de haute proece en
la court le roi artu dont li co
tes ne parole mie chi endroit · ains

parole del roi ban quy mors fu dolans
et courechies del damage que claudas
li auoit fait sans luy deffier · si manda
grant gent et li ala alencontre au
plus tost que il pot la ou il deuoit pas
ser · car il sauoit bien les passages del
pais enuiron ·

Quant les · ij · os se durent assam
bler les vns encontre les au
tres fuot mout grant bataille
et fier estour et grant mortalite et de
une part et dautre · car tant enochi
oit li rois bans de sa main que les
monchiaus engisoient par les cans
ensi come se ce fussent brebis ou
pourcel · et fist tant li rois bans par
luy et par les siens que li rois claudas
torna enfuyes et perdi tout son har
nois et sa proie · et furent li prisonier
rescous quil enmenoient · et dautre
part deuers la tere de gaunes entra
li rois behors quy freres estoit au roi
ban · si arst asses de la tere claudas
et destruist asses des ysles ou il mist
ens le fu iusques as portes de la mai
stre chite si empruist tant come il
pot auoir et retenir · Si que uous
ne trouueres mie dedens · xv · liues
ou uous peussies gesir si destruist
il tout le pais · Si enfu claudas si a
mats et si apouris · et pour celle de
struxion se tint claudas si cois qil
nosa entrer en la tere le roi ban iusq
qu a grant piece · mais puys greua
il les · ij · freres mout durement si co
uous ores dire el conte cha auant

Et pour ce trouuerent li · ij · mes
sage au roi artu la tere si de
serte si sen meruellierent mout
que ce pooit estre et cheuauchierent

tant qui ajurent Attrebes et ce
estoit li castiaus que li rois Bans
auoit faut fermer qui mout estoit
fors durement et seoit en une tre
haute pieche de tere.

En cest castel estoit la roine he
laine la feme le roi Ban qui
mout estoit bone dame et de
grant biaute et n'auoit pas enco
re .xv. ans. et li rois Behours auoit
sa suer espousee qui estoit mout
franche dame et mout uaillant et
estoit la plus iouene dame des .ij.
roines. Et quant ulfins et brussel
furent uenu Attrebes si demanderet
pour le roi Ban et on lor dist qui l'estoit
ales Abenoit au parlement au roi
Behourt de grannes son frere. Et
quant il oirent ce si prustrent congie
a la roine et s'enpartirent de trebes
tout arme. car la tere et le pais p
ou il deuoient passer n'estoit mie asseur
que trop i auoit de meffaisans en
la tere et quant il orent esre entre
.v. lues. si ajurent cheualiers de la
maisnie au roi claudas qui uenoi
ent de la deserte et aloient espiant
se il proient riens gaaingnier. mes
li pais estoit si vuydies de tous biens
qui n'i trouuoient riens que prendre
car tuit s'en estoient fui as chites
as castiaus atout ce que il auoient.

Quant li .vij. cheualier ajurent les .ij. messagiers. si
distrent uees queux deus
cheuaux cil .ij. cheuauchent mout
serons ore mauuais se nous les
laisons ensi mener. il ne me semble
mie faut li vns que il soient dicest
pais car il ne portent mie les ar
mes teux come on fait en cest roi
aume. Certes faut uns autres lu
qui soient il sembleront bien prou
dome as armes. Alons lor tollir
armes et cheuaux car ausi en auons
nous mestier.

Tantost pourt li uns le cenal
des esperons et uait criant
apres les messagiers estes
cor nen ires a uant. uous estes mort
se uous estes au roi Ban ou au roi
behourt son frere et se uous estes
au roi claudas uous naues garde
car nous gardons les quemins et
les trespas de ceste marce et pour
ce uous mandons nous le parage
Quant ulfins entent celui qui lui
escrie. Sirui dist or ne uous hastes
mie si durement. ie ne sai qui uos
estes mais de parler estes trop es
tous et trop uanteres. et maude
hait ait cheualiers ujlains car uos
nestes pas cortois. Quant brussel
entent ulfin parler ausi au chr
si fiert le cheual des esperons uers
lui. et cil uoit ce si s'en tourne uers
brussel et embrace lescu uers les en
armes et met lance sour feutre si
s'entrefierent sour les escus si grans
caus qui les firent fraindre et
pierchier. et li fer de la glaiue au
cheualier s'aresta sour le haubert
brussel. et brussel fiert lui si grant
cop qui li met en la senestre espau
le le fer de la glaiue si que li tron
chont parut de l'autre part plus
de mie toise.

Et il lempaint si durement si
il le porte tou ceual a tere.
tout enferre. et cil se pasme

del angoisse quil sent · et brissel retrait
a lui sa lance toute saine et entiere tou
te plaine · puis dist au cheualier · ore
pes ichi logier tout par loisir et gar
der le chemin si que nus ni past tant
nous naies le treu en bon paage.
Tant seruait le gaiot la lance
paumoiant apres ulfin qui bien
or veue la iouste de aus · y · si en
fu mout lies et lempruse mout mieux
que deuant · Et quant li autre che
ualier uirent lor singnor queu et na
ure si durement · si enfurent mori
ne · Si dient quil ne seront iamais
lie deuant quil enseront uengie ·
lors se destrengent li doi et enuoient aps
les compaingnons quanques ceuaux
porent traire · Et quant il les aper
choiuent si tornet les chefs de lor
cheuaux en bronchies en lor escus
come cil qui estoient bon ceualier
et seur · Si sentrefierent des glai
ues si durement que brissel qui sa
glaue emportoit haute enuoie a
chelui la glaue parmi la targe et
labat mort a terre del cheual tout es
tendu · et ulfin feri le sien que parmi
le haubert li fist passer la glaue
parmi lespaulle outre en outre et
labat del cheual a terre tant come
hauste li doure ·
Apres ce destrengnent li dos
· iiij · qui furent remes et estai
ent les messages quil mor
ront ains quil ne uengnent lor
compaingnons · Et quant chil
les uirent uenir si tornent les chef
de lor ceuaux et semonst lun lau
tre de bien faire · Et ulfins sadre
che encontre lui qui deuant ue
noit · et brissel encontre lautre · et
li doi cheualier brisent lor lances
sour les messages · et brisses fiert
si le sien qui li perce lescu et le hau
bert · et li met la lance parmi le
cors si le porte del ceual a terre
mort tout estourdi et sanglant ·
Et ulfin encontre le sien si du
rement quil le porte a ter
re del ceual et le ceual auoec
tout en · i · mont et au cheoir or
cil le col brisie ·

Et quant li autre doi cheua
lier uirent lor compaing
nons ensi atourne si sentor
nent fuiant · et lors dist brissel as
mors une parole qui bien fu en
tendue · singnour or poes nous
manechier et ie nous doins con
gie de garder les chemins · lors
errent li doi compaingnon tant
quil uinrent au four au castel de
benoic ou il trouuerent mout grit
plente de gent que li doi roi ia
uoient mande · et li message en
uinrent au maistre palais · Si
descendirent et baillent lor che
uaux a garder a · i · escuyer quil

orent amene auoec aus sans plus.
Puis montent el palais et deman
derent le roi ban et son frere et on
lor dist quil sunt en une cambre seul
a seul ou il conseillent.

Et quant li message le orent
si enfurent mout lie de che
quil les ot trouue ensamble
Si demourerent tant laiens que
li doi roi orent fine lor conseil. et en
ce quil atendoient laiens ujnt a
aus .i. cheualiers qui auoit non
fariens. Et quant il les reconut
si lor fist mout grant ioie. et lor
demanda sil uoloient parler as.
.ij. rois. et il dient oil. lors les pret
par les mains. si les maine en la
cambre ou li doi frere estoient. 7 quit
li doi roi les uoient uenir si se lieuet
encontre aus et auoec estoit. vns
cheualiers qui auoit non leonces
de paerne. Si acoillent les mes
sages et dient que bien soient il
uenu. Lors uont seoir en une cou
che si lor demande li rois bans
quex besoins les auoit amenes
celle part. car ce nest mie sans
besoing quil sunt illuec uenu

Lors li conterent li message
la uerite de ceiaus qui auoit
este entre le roi artu. et les
.vi. rois et les merueilleux dama
ges que merlins ifist del fu. et
les merueilles darmes que li io
uenes rois ifist. et puis li dien q̃
li rois artus les enuoie querre par
le conseil de merlin. et quil pren
gnent conseil hastiuement. Et li
doi roi dient quil sunt mout agre
ue dune part et dautre quil ont
eu une guerre quil ont entre le roi
claudas. Si auons font il paour que
quant nous serons fors de cest pais
quil ne corent sour nous. car trop
grant damage enproueins auour-

Sire font li message ce ne vau
driens nous mie. mais mer
lins uous mande que uous
nares garde tant come uous soies
en cest uoiage. Quant li doi roi o
rent ce que li message lor ont dit.
si se merueillent mout des afaires
merlin qui ensi set des choses qui
sunt auenir. lors creanterent as mes
sages quil iront auoec aus entrecl
et tiert iour sans nul arest. et chil
les enmerchient de bon cuer. et li
rois bans les fist desarmer car il
nel vaut souffrir a nul fuer que il
fussent en autre ostel que en le sien
et li doi roi lor demandent ou lor escu
ont ainsi este atourne et les encon
iurent sour la foi que il douuent au
roi artu. que il endient la uerite. et
cil lor content coment il auoient este
assailli de .vij. cheualiers si les empri
sent mout. et furent seruj de uian
des bien et biel. si se entremist mout
leonces de paerne. et phariens car
il lor auoient fait maintes fois ho
nors en la grant bretaingne autrefois
le roi uterpandagron.

Et li rois bans sapatelle de
mouuoir au tiert iour. et li
rois behours ausi. Si coman
derent lor tere a leonce agarder qui
estoit lor cousins germains et preu
dons et loiaus. Si fu fariens en lor
compaingnie et li senestaus de be
noic. et cil de grannes. et li doi roi

lor distrent que se mestier lor estoit
qui ennoiassent pour aus car il ne
seuent que est auenir et lor donna
dans son anel as ensengnes.

Lors se mistrent ala voie et es
rerent tant par lor iournees
qui uinrent ala mer. et entre
rent en une merueilleuse nef et pas
serent outre que onques ni orent
ne mal ne destourbier. mais atant
se taist ore li contes vne preche
a parler dans. si dirai del roi artu.

Quant li message furent par
ti del roi artu. si garni li rois
artus toutes les forteresces
de sergans et dabalestriers. lors en
uint merlins a lui et lui dist qui
fust lies et ioians car si message
auoient bien faite la besoingne. et
merlins li conte tout ce que aue
nu lor estoit entre voies. et comet
il se deliurerent des .vij. cheualiers
et li doi roi suint ia entre en mer
or penses del honorer et lor ales al
encontre encore soient il ure home
si sunt il de plus haut lingnagne
que vous ne soies. si vous comant
que vous fachies pourtendre tou
tes les rues de logres de paules et
de samis la ou il douent passer et
caroler toutes les puceles et les
damoiseles de ceste uile. et aler
encontre aus chantant fors de
la uile et vous meisme iales a grant
cheualerie. Et sachies qui seront
chi diemenche ains eure de tierce
et quant li rois entent ce. si dit
qui le fera tout ensi come il la de
uise.

Lors sa parelle li rois artus
et atourne come de .ij. rois
recheuour. et atendi en tel
maniere iusques au diemanche
lors monta li rois et si baron et li
archeuesques de brisse et lor vont
al encontre a grant procession la
ou il sentrecontrerent ior il asses
acolet et baisie et mene grant voie
si entrent en la chite a danses et
a caroles et a mout grant feste et
quant il furent uenu au maistre
palais si idouna li rois artus gris
dons ala maisnie as .ij. rois. Et
tout ce fist il par le consel merlin.
Et li rois enfist tant que tuit al
qui entour lui estoient lamoient
mout et iurent bien que iamais
ne li faudront a nul iour de lor
uies. Icelui iour chanta la messe
li archeuesques de brisse.

Et quant elle fu chantee si
monterent el maistre pa
lais ou li mengiers fu con
rees grans et rices et des plusors
uiandes. si sasistrent li .iij. roi a
une table. et larceuesques de bris
se et a nor qui auoient norri le ri
ce roi artu. et ken seruis as tables

Ausi come drois estoit · et · y · cheua
liers nouiaus qui estoient de grant
proece · si estoient fil as · y castelains
Si auoit li uns des bacelers anon
lucains li boutelliers · et li autres a
uoit non gufles li fiex do de cardiuel
qui auoit este forestiers a uerpan
dagron · si seruirent auoec keu le
seneschal et auoec ulfin et auoec bal
sel qui bien ensorent a chief uenir ·
si furent mout hautement seruis et
de bones uiandes ·

Apres mangier fu la quintaine
drechie si ibehourderent cil
iouene cheualier · apres furet
vn · tornoiement entreaus li vn
et li autre en · ij · parties et furent
bien · vij · cheualier en cascune par
tie · si en ior bien · cc · del roiaume
de benoic qui se tornerent a une pt ·
Et quant li tornoiemens fu assam
bles · li rois bans et li rois behors
et · i · lor freres qui merueilleus es
toit et sauoit dastronomie · Si fu
rent apoie as fenestres merlins &
li rois artus et li arceuesques de
busse et antor qui ni uaudrent
pas laissier · et uirent le tornoiemt
assambler a une part · et ces en
sengnes uenteler et ces destriers
fremir et henir desous ces uassax
si que les montaingnes et les ua
lees entretentissoient

Quant il furent si pres qui
ni ot se del assambler non ·
si separt vns ceualiers fors
des rens qui auoit non girfles li
fieus do de cardiuel · et fu sour · i ·
grant destrier li art qui ameruel
les li cort tost et dautre part li
uint al encontre · i · cheualiers de be
noic qui auoit anon ladinas et estoit
de mout grant proece si se met en
contre lui et sentrefierent si grans
caus qui li brisierent lor lances · car
mout estoient andoi prodome & bon
cheualier · et li vns fu conuoiteus de
pris conquerre · et li autres de son
pris essauchier · si sentrehurtent si
durement qui li fu auis que li oil
lor issoient des testes et sentrepretet
atere en paumisons sans aus re
muer ·

Si qui dot qui li fussent mort
et dist bien que cascuns daus
est mors · et que onques mais
ne uirent si dur encontre de · ij · ce
ualiers · Atant desrengnent dune
part et dautre a la resconusse des · ij ·
cheualiers et se fierent les vns sor
les autres · si ior fait mout de bieles
iostes que mout furent regardees
uolentiers si ior diteux qui sentre
batirent · et diteux qui brisierent lor
lances sans cheoir · Et quant les
lances furent brisies si traient les
espees et comencent le capleis gur
et merueilleux · si ior · i · ceualier qui
grant merueilles faisoit de son cors
et tont il fu mout grant renomee
par le pais · Si auoit non lucains li
boutelliers si fu cousins girflet le
fil do qui le dur encontre li auoit fet ·

Et cil abat cheualiers et che
uaus et comencha tant dar
mes a faire que nus ne por
ses caus soustenir · Il estachoit hiau
mes des testes et escus des cols ·
si fist tant qui li remist girflet a
cheual · Et quant il furent auenre

et destordi si uinrent ariere el tornoie
ment · lors commence girflet tant a
faire darmes entre luy et lucan le
boutellier et le firent si bien quil tolli
rent la place as cheualiers de benoic

Et lors enuinrent · CCC · tout
fres quy encore ny orent cop fe
ru · illuec or estout merueilleux
et dur feru · et quant les lances furent
fraintes si metrent les mains as es
pees et comencent le caple tout a
estal quy mout longement dura si
ueist on faire mainte biele cheua
lerie et dune part et dautre · car
mout iauoit de bons bacelers quy
mout le firent bien · girflet li fieus
do · et lucans li boutelliers · icil dor
furent aparant sour tous les autres
quy illuec estoient · Quant il fu eure
de nonne et li tornoiemens fu auques
lasses · si saut keux li seneschaus de son
enbucement quy encore ny auoit cop
feru luy sisime de compaingnons sor
les cheuaux de pris · et quant il apro
cent des rens si se fierent ens ausi co
me li faucons ou li ostours si portet
les premerains quil encontrent a
terre Et quant les lances furent
brisies si traient les espees si com
menchent tant a faire darmes q
quex en or le pris entre luy et gir
flet et lucan le boutellier et li mi
eudres apres aus fu li dus maltoc
de la roce et guynas li blois · et du
ans de la forest sauuage et beherias
li amoureus del castel as puceles ·

Et flandrins li blans · et graciens
li blans li castelains et drulios
de la case et bliebcheris de la
desertte · et meliadus li blois · et
madians li tresjoyes et plaudes li
gais · si cil le firent bien · quant
il usurent au tornoiement que
nus ne puet a aus durer · mais
puys enfirent tant li compaingnon
au roi ban quil firent le tornoiement
sortir ariere ou il furent tout pre
miérement · car li compaingnon
del roiaume de logres sen estoient
issu del tornoiement por remuer
lor hiaumes car li lor estoient fen
du et esquartele ·

Et quant il uoient que li lor
furent torne a desconfiture
si se hastent et prenginet
lances noueles et sentreuienent
au tornoiement si tost come li ce
ual poient aler et se fierent en
la gringnor presse que il ivoient
Et keux uint apingnant de
uant tous ses compaingnons
come cil quy mout auoit grant ta
lent de bien faire et il envint es
rens la lance paumoiant et fu tre
bons cheualiers a merueilles se
ne fust · i · poi de parole dont il a
uoit trop · dont li mesdires li
tolli la grace de ses compaing
nons et des estrangnes gens
quy parler en ooient quy puys re
fuserent a aler en sa compaingnie
as auentures el roiaume de lo
gres si come li contes deuisera
cha en auant ·

Celle tere dont li contes dit
que keux auoit prist il
en sa norrice quy la lauta
car il ne la tenoit pas de sa me
re · car mout estoit sa mere
bone dame et sage et loiaus ·

Mais de ceaus que quex dist ne ca
lon ceaus qui sa coustume sauo
ient car il ne le disoit mie par ma
le uoillance que il eust uers nuluy
mais tele estoit sa costume que
quant il comenchoit a parler il ne
sauoit nient que il uoloit dire
deuant ce que la parole li estoit uo
le fors de la bouce si sentroient cil
qui le sauoient mout uolentiers car
mout auoit de solas en ses paroles.

Et dautre part il estoit de la
millour compaingnie qui
peust estre Et quant il uint
el tornoiement en si come nous le
aues oi si lencontra landinas qui
mout bien lauoit fait le iour et
mout se penoit de ceaus de logres
cachier fors del camp il et si com
paingnon et il estoient auques
torne a desconfiture Et quant kex
le uoit si enfui mout tolans si hur
te le cheual des esperons et eslon
ge la glaiue et fiert ladinas si du
rement en lescu quil li perce tout
outre et il lempaint a ce quil uint
de lonc et a grant randon si quil le
porte a tere tout estendu et dicel
meisme cop ala ferir gratien de
trebes si quil abat luy et le che
ual trestout en i mont et la lance
brisa puis mist la main alespee
et escrie clarence lensengne au
roi artu.

Et cil se regarderent et uoient
quil ont audie de lor com
paingnons qui quidieret
auoir tout pierdu si sen retour
nent et comenchierent si bien a
faire que en tout le iour nel auo
ient il si bien fait come il le firent
illuec endroit Celle iouste que quex
ot faite uint bien li rois artus et li
rois bans et li rois behours et diet
que mout est li seneschaus bons che
ualiers si le regardent mout uolen
tiers.

Et quant lucans li boutelliers
uoit que quex le fait si bien
si dist que bien se tenra pour
mauuais sil ne luy uait aidier lors
hurte le cheual des esperons et se fie
ret en la gringnor presse et fiert
bloobert si durement quil lempoite
ala tere tout estendus et sa lance
uole enpieces puis traist lespee
et se plongne entre aus et comence
tant a faire darmes que mout
en est loes de maintes gens si com
mence li tornoiemens a esforchier
pour les compaingnons rescoure.
Lors uint girfles lance sour fau
tre si tost come cheuaus pot aler
et uoit ij cheualiers qui tenoient
keu le senescal mout court as ca
ples des espees si auoit mout grit
mestier daide car il estoient iij Et
si estoient cil iij tout li millour ce
ualier de la contree et le auoit ia
placides si ferii sour son hiaume
que tout lauoit enbronchie sour
larchon de la sele Et quant gir
flet le uoit silempesa mout et si
fiert bloobert en la raine del che
ual si grant cop quil lempoite luy
et son ceual a tere tout en i mont.

Puis traist lespee et fiert pla
cides desour le hiaume si kil
lembronce desour larchon.
Puis fiert et refiert tant que cil

est tous estonnes: quil uole ariere tos
ennuers · et quex se drece mout iuste
ment car mout estoit en grant peril ·
Si regarde et uoit que cest gyrflet
qui lauoit secouruit · si pense que cel
le bonte li conuient guerredouner si
empuet uenir enlieu · Et si fist il qui
ne demoura mie grannment si come li
contes deuisera ·

Et par ce sentrecompaingnie
rent il premierement et sen
treamerent de grant amor
puis · tous les iours de lor uies · Quant
Girflet ot keu deliure ensi come uos
aues oi · Si regarda entour lui et uit
Geroas qui mout lauoit le iour greue
en cel estour · lors tint lespee et li cort
sus par mautalent et li doune si tre
grant cop de sour le hiaume que li fex
enuole contremont · et se li espee ne
fust tornee el pong · mort leust et lien
bat lespee iusques au maistre os del
espaulle et cil uole ariere sangleins · lors
iuene li cris et la noise · car bien quidet
cil qui le cop ont veu quil soit mors
sans recouurer · Lors uienent si com
paingnon keus li seneschaus si comen
cha la mellee si grande que mout enor
dabatus et de naures · anchois que
li autre fussent rescous et remis a
ceual · Et quant li vi compaingnon
que ie uous ai nomes uirent lestour
melle si hurtent celle part si duremet
que li vi premier qui lencontrent uo
lent a tere ·

Lors se fierent entre aus si le
comencent si bien afaire que
tuit cil qui le uoient sen mer
uellent coment il poient souffrir ne
endurer cest estour · La comencha li
tornoiemens dambes · ij · pars et mlt
ifirent darmes li vns et li autres tant
que ce uint uers la nuit que li iij · roi
descendirent ius del palais et enuin
rent en la place ou li tornoiemens estoit
et uirent quil se tenoient si paringal
que il ne sauoient le quel enauoient
le millour si les departent et dient
que bien est tans de laissier que trop
est tart de tornoier ·

Et cil departent si enuia cascuis
a son ostel pour repser car mlt
en auoient grant mestier · et
li iij · roi uont oir uespres et apres
uont souper · Et demanda li vns al
autre li quel auoient le mieus fait ·
Si dient que li rois bans auoit xvi ·
cheualiers qui le mieux lauoient
fait · mais toutes uoies endouuent
le pris a keu le seneschal · et li auquant
au bouteillier et a girflet le fil do ce
sunt iij · qui mieus le firent · quant
lestables furent leuees si se leuerent
li iij · roi · et li archeuesques t antor
et guinebaus li clers si alerent en
unes loges qui estoient en la sale
p deuers le gardin et parlerent
ensamble de maintes coses · lors
resgarda li rois artus ul fin et bri
sel si comenca a ire mout duremet
car il li souuint de la parole que
merlins li ot dite · Et quant il ale
rent el message si conterent comet
il furent assailli de vij · cheualiers ·

Lors apela les ij · cheualiers
et les conuire sour la foi que
il li doiuent quil li dient co
ment que il auoient esploitie el mes
sage et quant il loirent si sauoiet
bien que li rois le sauoit p merlin ·

Si lui respondirent sire aque faire
le nous diriens nous ce que uous
saues bien · ce seroient paroles gas
tees pour noient ·
Comment fait li rois bans qui
uous a ce conte · certes sire
fait brissel il a anon merlins ·
Si est en celle cambre laiens si se repo
se et par son consel uous a me sires
enuoie querre · ha sire fait li rois bans
au roi artu faites le nous uenir car
mout le desirons auoir pour les mi
racles que nous en auons oi dire ·
et il dist mout uolentiers si ienuoie
ulfin et si tost come ulfins se mut
pour aler querre si encontra merlin ·
qui lui dist qui l se retorne au roi et
li demant pour quoi il le uoie quer
re · et il le fist · et li rois bans se segna
de la meruelle qui l en a et merlins en
tra laiens et li dist qui ne li caille de
soi esbahir · lors li conte une partie
de son estre et de sa uie · Et guinebans
se traist auant et li demande de plu
sours coses quar mout estoit fon
des de hautece · Et merlins respondi
de toutes les coses qui l enqueroit
lui dira asses la despitisons dans · ij ·
et merlins li dist en la fin que pour
noient se trauelleroit que quankes
il plus iceerkeroit et plus trouue
roit · et merlins dist a ceaus qui
entour lui estoient qui l n auoient
onques mais trouue nul clerc qui
si hautement eust a lui parle nes
blaises qui estoit sages et sains
hom ne le sot onques tant encer
quier
Que uous uoie le contant
longement parlerent ensa
ble et se entracontierent li uns del
autre · puis enuoient merlins a · ij ·
rois qui frere estoient · et lor dist
singnour uous estes mout prodo
me et mout loial · et uees chi le roi
artu mon singnor et no sires doit
il estre · et de lui deues uous tenir
uous · ij · roiaumes · et il uous doit
secourre et aidier encontre tous
homes se mestier uous en estoit ·
Et il li prient que il lor die con
ment il fu esleus a roi · et an
tor set uraiement qui l fu fiex
urpandagron · et merlins lor dist q̃
oil sans faille · Lors lor conta le uerite
ensi come elle fu alee si que li arche
uesques de busse · et ulfin et merlin
le tesmongnierent · Merlins fait li
rois bans encore uolons nous que
uous nous fachies seur dune cose
que nous uous comanderons car
tant uous connissons a prodome
que uous nen mentires pas tou
te la tere qui a la courone apent ·
ha sire fait merlins uous en uoles
mon saurement auoir qui l est ensi
uoir come ie le uous ai dit · Et il
comencent tout a rire · et dient que
nus nest si sages come est merlins
Et merlins lor creante qui l lor fe
ra mout uolentiers · si prendent le
respit iusques a lendemain · et ensi
se departirent et alerent dormir · si
iurent li · iij · roi en une cambre · Et
merlins et guinebans si se entracoin
tierent mout ·
Et merlins li aprist maint
biau gieu et il le retint bie
qui mout estoit sages clers
Tant que puis enouura maintes

fois en la voie bretaingne tout con
tant puis grant parole lonc tans
apres si come li contes deuisera.

Lendemain matin se leuerent et
oirent messe. lors fist mer
lins le sairement que li rois
artus estoit fieus uter pandagron et
qui lauoit engendre en la roine ygerne
le soir que li dus fu mors. et ainsi le
tura ulfin. Quant li doi roi orent pris
le sairement de ches. .ij. si firent au
roi artu homage mout debonaire
ment si come drois estoit et li rois
artus estoit bons et loiaus et les
rechut mout simplement emplou
rant. et lors fu la voie mout grande
plus quelle nauoit deuant este. si
alerent mangier et furent mout bien
seruis de toutes les coses qui ahant
home conuenoit. Et quant il orent
mengie si alerent conseillier entre
merlin et le roi artu et les .ij. rois
freres si fu ulfins et brussel et keux
li seneschaus. Lors dist merlins.
uous estes tuit mout prodome et
ie uous connois ausi bien que uos
meismes uous connussies. ie ces
chi le roi artu uostre singnor qui
mout est iouenes hom et mout bons
ceualiers. et uous saues bien quil est
mal des barons de sa tere qui rece
uoir le deuoient a singnour et faire
homage si le beent agreuer de tout
lor pouir.

Et pour ce uous pri ie que uos
faites ce que ie uous mande
rai et il dient que si feront il
mout uolentiers. et merlins lor dist
Singnour uous saues bien que li rois
artus na point de feme. Et ie sai
une fille de roi et de roine et de mie
hauce gent. si est fille le roi leode
gan de carmelide qui est iuex hom
et si na de tous enfans que celle
fille qui a anon genieure et aluy
doit celle tere escheoir.

Et il a mout grant guerre
au roi ron qui mout est gen
tieus hom. et si est del lina
ge as gaians. Si est mout riches et
mout poissans. et sil auient quil
conquiert le roiaume de carmelide
qui marcist au roiaume le roi artu.
sachies bien que li rois artus ne
tenroit iamais son roiaume en pais.
a nul iour de sa uie et se ne fussent
li cheualier de la table reonde qui
le roi leodegan deffendent enuers
les iaians il leust piecha perdue.
Et pour ce loeroie ie que uous i
menissies le roi artu en guise de
saudoier et remansissies au roi leo
degan .i. an. ou .ij. tant quil fust
bien acointes de luy. et uous ny a
ures mie mout lonc tans este
quant il uous amera plus que te
aus qui ore sunt auoec luy. et sa
chies quil prierra au roi artu q il
prengne sa fille a feme. et parce
pora il auoir le roiaume tout
quitement.

Lors dist li rois bans a merlin
biaus tous amis se nous a
lons en estrangnes teres et
nous laissons nous teres en tel
point. ia auons nous si felons noi
sins. Se chis pais ou nous somes
nest mie seurs. car li baron quideus
sent estre home le roi artu le guer
roient si est mout grant peril de

laissier sa tere pour lautruy deffendre.
ha: sire fait merlins vous dites asses
selonc ure entencion. mais il fait tre
bon reculer pour tous saillir.

Et sachies que pour .i. denier
que nous pierdres pardecha
nous engaengneries cent par
dela. car pour coreors quy cha uen
gnent ne pierdres nous ne castel ne
chite. et nous gaaingneres par de
la .i. roiaume quy a tous iours
mais deffendera cest roiaume.
tant come li rois artus uiuera.
Jou ne sai fait li rois bans que ie
endie mais iou enferai quanques
vous me loeres. Car plus estes
vous sages que nous ne sommes
tuit. Or ni a mais fors del apatel
lier si mouuerons quant vous
vaudrois. Tout a tans fait mer
lins nous pvons apatellier. car
nous ne mouuerons deuant que
nous aions fait vne bataille co
tre les barons de ceste tere quy
semonent grant gent et assam
blent. et vous assambles quant
vous empres auoir. si coiement
que vous pres et sile faites logier
en une lande en la forest de bedi
gran. si naies toute car vous lor
feres asses plus de mal que il
vous.

Merlins fait li rois bans se
nous mon frere man dissos
pour gens en nostre pais
proient il uenir au tans oil fait
merlins. sachies le uraiement.
Dont ieuuerons nous querre
fait li rois bans. Certes fait mer
lins et ie urai que plus tost iserai
ie que nus messages que vous ien
uoissies car il se conuiyent haster que
la bataille sera ala candeler es pres
de bedigrans. si conuienroit vostre
gent cheuauchier par iour et par
nuit pour haster.

Et sachies que ie serai agaune
dedens demain au soir. et quant
li doi roi oirent ce si sen mer
uellierent mout si la colent et li font
mout grant ioie. et biele chiere

Lors dist merlins au roi artu
tredous sire or mandes cheualiers et
sergans et arbalestriers au plus tost
que vous pres et au plus coiement
et enuoies grant plente de uiande
en la lande sile feres departir au pu
le que grans mestiers vous sera.
si enferes a cascun donner a .xl. iors
Et vous sire fait il au roi ban. bail
lies moi vostre anel que ie porterai
leoncel de paerne ure cousin as en
sengnes quil me croie de ce que ie
dirai. Quant li doi frere oirent ce
que merlins dist si enfurent mout
esbahi car il ne quidoient mie que
nus hom uiuans seust ce quil lor di
soit. coment biau singnor fait li rois
artus ne soies mie esbahi ne amal aise
de ce quil vous dist. car sachies quil
set toutes les coses a .i. seul mot quil
viut sauoir. ia ne seront si repustes.

Et il dient puis quil est ainsi.
sous li vaillerons lanel et li co
uiengne bien de nous et de
vous. Car nous sauons bien quil nos
aime plus que tout le monde par
mon chief dist merlins vous aues
dit que sage de cest mot. Car nos
igaaingneres tant que vous sares

bien combien ie uous aim · A tant li
baille li rois bans lanel · et il le prent
et les comant a dieu et senist de laiens
et senuait ainsi come ie uous ai conte ⁊
senuint ablaise et li conta toutes ces
coses et il mist tout en escrit et par ce
le sauons nous encore ·

Et merlins sendepart de blaise
et senuint de blaise lendemain
a ore de prime en la chite de gan
nes et conta a leonce ce que li roi
li comandoient se li monstra lanel
as ensengnes et il ceuit tout main
tenant tout ce que merlins li dist
si comanda long et pres tant de
gent quil furent bien · l · mile · mon
te tout a ceual a armes en la chite
de benoic · viij · iours deuant noel ·
Et lors mistrent garde as ysles te
les come mestiers estoit · et fu lune
des gardes lambegues · i · damoisiaus
qui mout estoit loiaus et preus de son
cors ichil fu mis en la maistre forte
reste de gannes si le prua mout pha
riens qui mes il estoit de bien faire et
il dist que ainsi feroit il a son pouoir et
en la chite de benoic mistrent le sin
gnour de haut mur qui mout estoit
haus hom et bons cheualiers · et la
chite de trebes laissierent bannin le
fil gratien qui filleux estoit le roi ban
et illuec furent les · ij · serours roines
pour ce que cestoit li myeudres casti
aus et li plus fors de lor · ij · roiaumes ·

Et amillour · i · fort castel qui
estoit au roi behort mistrent
placides · i · neueu leonce qui a
merueilles estoit preus et bons chis
et hardis et loiaus · Quant il orent
ainsi garni toute la tere et le pais si
se mistrent ala uoie et esterent tant
qui uinrent ala mer si entrerent es
nes · et dautre se parelle li rois art
tout ainsi come merlins li auoit co
mande · Tant qui assambla bien
x · homes a armes tous montes a
bon cheuaus · car de gent a piet ne
uoloit point mener

Et dautre part uint li carois
de par la tere qui p le pais
amena la uyande · et li rois
fist lost conduire au plus coiemet
quil pot en lalande de la forest de bo
digran car ce estoit · i · des plus destor
nes lieus que on seust · Et dautre
part si fist li rois artus ce que mer
lins auoit aluy comande · Si fist me
tre par tous les chemyns bones
gardes que nus ni passast que pris
ne fust et amenes deuant le roi por
ce que on ne uoloit pas quil ni entrast
nul espie qui raconta st tout lor afai
re · et fist deffendre par toute sa te
re que nus qui au roi artu se tenust
ne ceuauchast par le pais auant
que la candeler fust passee · et se nus
ce trespassast et il peust estre pris
bien seust quil perdroit ou vie ou
membre car ainsi lauoit comande li
rois et chil se tinrent si en pais quil
ne se remuerent si le tinrent les me
nues gens a mout grant merueille
que ce poit estre et par che fu la
cheuauchie si celee que on ne sot
de quel part elle torna fors chil del
consel le roi tant seulement ·

Mais a tant se taust li contes
chi endroit de aus · et retor
ne a parler des · vi · rois qui
furent desconfit a carlion et il ⁊ lor

compaingnie si come uous aues oi chi
deriere ou conte.

Chi endroit dist li contes que
mout furent dolant li.vi. roi
de ce quil furent ensi desconfit
et quil orent pierdu tout lor harnois
si iurent et affient trestout ensam
ble que iamais ne seront lie deuant
quil soient uengie del roi artu et de
son encanteor par qui il ont recheu si
grant damage sil puent tant faire
quil le puissent tenir. Lors senuoit
li.vi. rois mat et dolant de la mesauen
ture qui lor estoit auenue dont il ense
ront dolant et piour a tous les iors
de lor uies. Si enuoi diteus qui se firet
porter en litiere quant il ne porent
souffrir le ceuauchier si estrerent p
petites iournees tant quil uinrent
en lor teres si seiournerent tant kil
furent gari et respasse.

Et au chief diun mois prisent
une marce qui estoit entre
le roiaume de gorre et le roi
aume destosse tant quil dirent quil
iroient sour le roi artu a tout lor
esfort et li toliroient sa tere et essille
roient tout le pais ains quil ne
cachaissent fors. Si pristrent iour q̃
lor os assambleroit en la praerie de
bedigran.

Et ensi se monstrent lor gens si
uindrent en lor aide li dus
estrans de cambenic atout
.ṽ. homes a armes. Et dautre part
uint li rois trademans de norgales
atout .vĩ. homes. et dautre part
uint li rois de northoublande qui
auoit anon. clarions atout .iij̃. hõ
mes. Et dautre part uint li rois
des. C. chenaliers qui mout par estoit
hardis et prens atout .iij̃. homes
a armes et dautre part uint li rois
loth de loenois et dorcanie atout .vij̃.
homes. Et dautre part uint li rois
carados briebras de la tere destrangor
re atout .vij̃. homes a armes. Et de
autre part uint li rois nantres de
gallot a tout .vĩ. homes a armes.
Et li rois uriens ivint atout .vĩ. hõ
mes. et il cheuauchent a petites lor
nees come cil qui quidoient tout le
pais essillier si enuoierent lor espies
par toute lor teres pour sauoir le cõ
uine le roi artu. mais les gardes qui
estoient parmi le pais les pristrent
tous et les enuoierent au roi artu.
et furent mis en prison que onques
puis nen issirent nen oi on noueles
et il cheuauchierent tant quil se lo
gierent desous le castel de bedigran
et furent bien lie car bien quidoiet
auoir gaaingnie si enuoierent lor
fouriers parmi tout le pais mais
poi ritrouuerent a prendre.

Car toute la proie enestoit
menee as castiaus et as chites
Quant il uirent que tout

estoit destourne si mistrent le fu p
tout le pais par la ou il aloient et
firent uenir usandes de lor terres alor
ost tant que asses enorent.
Et quant il furent tout assam
ble si furent plus de xl. mile
Mais atant se taist li contes
vn poi si uous dirons de merlin et
del secours qui a maine qui fu entres
en mer si come li contes a deuise cha
auant. Or endroit el conte. or dist
li contes que quant merlins fu en
tres en mer qui or amenee de la tere
as. iij. rois. qui estrenent tant qui en
uinrent en la grant bretaingne et
quant il furent arriue si manda mer
lins que tous li harnois fust torses
en males car il ne uoloit mie qui se
loiassent. ains estrent de nuis et de
iours tant qui enuinrent ou lieu ou
il uoloient. Si uinrent en la forest
de bedigran ou il trouuerent lost le
roi artu. Si s'entrefi rent li. ij. os mlt
grant ioie. si tost come il s'entreuirent
lors se logierent as tres et as pau
uilions et se repserent iusques au
matin et seiourncrent illuec. viij.
iours tous entiers. et merlins fu
auoec les. iij. rois qui li firent mout
grant ioie. Et ulfins li dist par gaa
bois. merlins gardes uous de ceaus
de la. car il uous ont manechiet.
Et sachies qui ont droit. mais sa
chies qui naront ia de moi saisine
Et si nont il piour anemi de moi
ne qui tant de mal leur face
come ie ferai tant come il se
ront nuisant au roi artu. et si nel
ai mie a comenchier. mais gardes
que nus nisse de cest ost. car iamais
chis damages ne seroit restores
car li anemi le roi se sunt logie es
pres de sous bedigran. si sunt bien
xl. mile tout monte si uous conue
ra estre par mout grant sens ou
se ce non taist iceres ocis.
Lors traist merlins. les. iij. rois
a une part. et dist au roi artu
sire or oies que ie uous dirai.
vous estes mout iouenes hom et
aues mout grant roiaume a maintenir. les menues gens uous fuis
sent souspechoneus se ne fussent
li grant don que uous lor aues
done. Or pour ce uous dire que se
uous fustes onques larges que
uous le soies ore en auant car uos
ne poes auoir si bien les cuers de
uous gens come par donner. et
uous aures asses car ie uous dirai
coment se uous le uoles oir. Sa
chies que en ceste piece de tere a
le plus grant tresor qui onques
fust. mais uous ne prendres ence
re point deuant que uous soies
repairies de la bataille. car uous
ares asses a de partir d'autre cose
et prendes uous bien garde d'iceste
piece de tere que uous isachies
bien assener. Lors le maine illuec
endroit ou li tresors estoit et firent
une enseingne si se sunt li. iij. roi
mout merueillie de ce qui lor a dit
si reuont en lost si fu li tres le roi
artu sour. i. mont et dales vne fon
taine si ifaisoit mout froit.
Car il estoit el mois de ienuier
viij. iours deuant la candeler
et iseiournerent puis. ij. iors.
Et autiert iour uint merlins as

iij. rois et lor dist que desore mais
est li gyn mains dalet sour lor ane
mis · car nous ires en tel maniere
que cil nen sauront mot deuant q̃
nous seres sour lor cols et ce sera
deuant le iour · ij · lieues car sil nos
apercheuent · il sunt si grant gent
que nous naries ia ains diurec et
naies doute quil ne poront a nous
diurer ·

Lors sarment et atournent
si quil ny ot que del monter
et deuiserent lor escaeles et
baillent a keu le seneschal lensenge
le roi artur et il conduit la premiere
eschiele · si ensu gurfles et lucans li
boutelliers et mauric de la roce
et guinas li blois et druans de la
forest sauuage et beliers li amou
reus et flandrins li bers · icil ordre
la premiere eschiele a conduire et
furent · iiij · par conte · La seconde
eschiele amena bussel qui mout es
toit de grant bonte et seurs de
sa main · ichis conduist · iiij · hom
mes a armes · la tierce escriele me
na ulfin · en celle eschiele fu li rois
artus et furent · iiij · mout prodo
mes ne ia ne fauront alor singl̃
iusques ala mort · si sentorne cas
cune eschiele par soi si come mer
lins lor auoit deuise et les conduist
sour · i · grant cheual noir ·

Apres deuisa li rois bans les soies
gens et li siens freres si dona
a farien la premiere eschiele a
mener et aporter lensengne au roi
behort come a celui qui mout estoit
preudons et bons cheualiers et sa
ges et sans desroi furent auoec lui ·
landinas et moret de la uoie et palet
de trebes et gratien li blois et bliobe
ris et meliadus li noirs et furent en
lor compaingnie · iiij · cheualiers tout
monte ·

La seconde eschiele au roi ban
mena leonce de paerne qui
mout estoit bons cheualiers
et preus et hardis et furent bien · iiij ·
homes a armes · La tierce eschiele me
na li rois behours de gannes qui bñ
le sot conduire et furent bien · iiij ·
tout monte · La quarte eschiele me
na li rois bans de benoic qui bons
cheualiers estoit desseure tous ceaus
del ost et bailla son ensengne aporter
a aliaume son seneschal qui mout fu
bons cheualiers et furent · iiij · en lor
compaingnie a merueille bien monte
qui ne lui fauront iusques ala mort ·
Et quant il furent parti desseure si
se metent ala uoie li petit pas sans
desirer et il estoit ia pres de mienuit
et la lune luisoit mout clere si fai
soit mout cortains et seri · Mais or
se taist · i · por li contes et parole des
saisnes dirlande et des irois qui
marchissent ala tere des rois qui
artus guerroient · Quant li rois
brangoires et li rois margaris et
li rois argodabrans qui neueu estoi
ent aumadur le roi des saisnes ki
fu oncles angis le saisne qui le pere
au roi artu ochist si come li contes
a deuise cha ariere ·

Quant il oirent dire que li · vi ·
roi auoient laissie lor teres
et quil enfurent ale desseure
le roi artu · si manderent gent lonc
et pres · tant quil furent bien · xxx ·

tout a ceual monte sans la gent a
piet dont il ot mout grant plente
si entretenit en la tere a ces rois qui
le roi artu guerroient et prustrent
proies et arstrent iules et destruis
sent toutes les teres par la ou il pas
serent et ocistrent mout de gent &
mistrent siege deuant .i. castel qui
auoit anon uandalhors en cornouaille.

Et furent illuec mout loncang
qui l nen preent estre oste par
force tant que li .x. baron or
rent que li rois artus les encachas.
Apres ce que li baron furent aliu
a corde. mais des saisnes se taist
ore li contes que plus nen parole
chi endroit. anchois uous durons
del roi artu et de merlin et de lor
compaingnie coment il le firent
en la bataille encontre les .x. rois
qui furent en la praerie deuant le
castel de bedigran.

Chi endroit dist li contes que
quant li rois bans et li rois
artus orent ordenes lor ba
taulles ensi come li contes or de
uant deuise coment il se furent
mis ala uoie pour aler sour lor ane
mis. Et ci ne mistrent onques
eschergaite en lor ost gautier iceliu
sour. ains alerent tout dormir.
mais de tant lor auint il bien q
tuit li prince iurent el tref le roi
de .C. cheualiers ne il ne quidoient
auoir de nuliu regart

Et ensi come il dormoient
si auint que li rois loth fen
en .i. songe mout fort et
espoentable. car il li estoit auis q
il ueoit .i. uent leuer si grant et si
fort quil abatoit lor maisons aual
et une grant partie de la gent &
il meismes estoit en tel freour et
en grant peril de noier en laigue
en ce que li rois estoit en tel freor
se suella et se saingna car mout
fu espoentee. a cel songe se leua &
apatella et ala a ses compaignos
et lor conta la uision ensi come
elle estoit auenue. Et il liu demã
derent de quel part uenoit leue.
et il lor dist que deuers la forest ue
noit tous li orages et la tempes
te celiu estoit auis et il dient q
il seuent bien de uoir quil auront
par tans la bataille grant et mer
ueilleuse si se leuerent et escuellierent
tous les cheualiers qui laiens estoi
ent et les comanderent a monter
et cherquier tout le pais enuiron.
et li rois meisme sarme et atorne
mout bien.

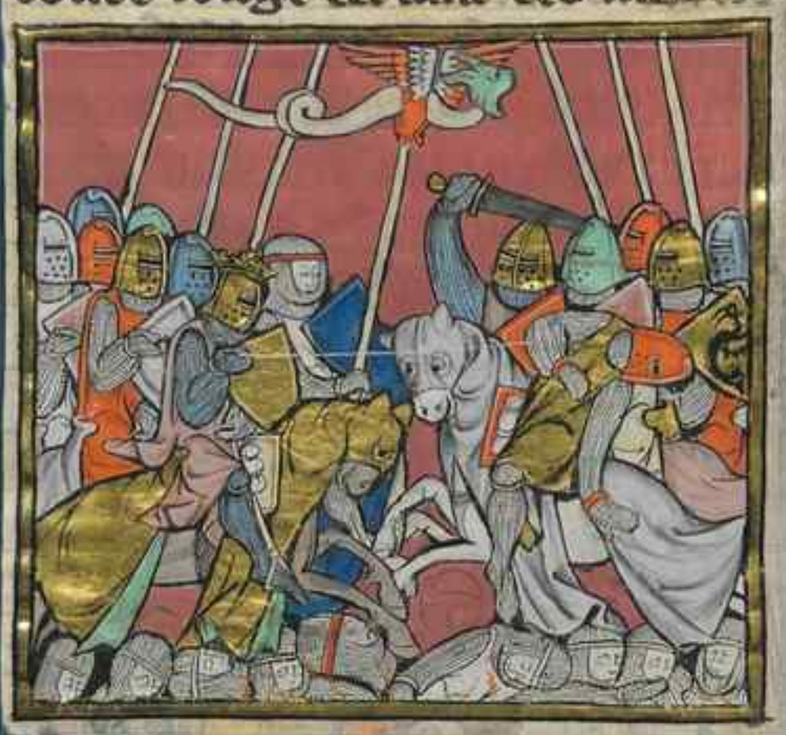
Et merlins cõmande a haster
la gent le roi artu qui bien
sauoit le couuine dels &
chil uindrent si tost que onques
ne prustrent garde deuant ce kil
sen batirent sour aus si demandẽt

A merlin qui encontrerent tout pre
mier quel gent ce sunt · et merlins
lor dist qui sunt au roi artu · qui ui
ent calengier sa tere enuers tous
ceaus qui de riens nule le vauront
greuer ·

Quant cil orent celle parole si
retornerent ariere au ferir
des esperons et reuenent en
lost et comencent acrier trai trai · sun
gnour cheualier as armes car onques
mais si grant mestier nen fu · que
uees chi uous anemis ou il uenent
et chil saillent et courent a lor armes
mais onques tant ne se sorent hast
que chil ne lor fussent anchois sor
lour cols · ains qui fussent apareil
lie de lor armes · Et auoec ce lor auint
si grant encombrier que merlins
lor enuoia · i · si fort uent · et · i · si grant
estorbillon que toutes lor tentes cai
rent desour lor testes · et si lor en
traus une tele bruine que li uns
ne ueoit lautre · Et les gens le roi
artu se ferirent parmi aus tout a
bandon · et li · x · roi se furent parti
et seure et se mustrent as plains
caus si en ont tant ochis ancois
qui se peussent entre connoistre
et li roi sestoient a lost alentree de
la forest desus une petite riuere ·
si creurent tant petit et petit la
lor gent qui furent bien · xx ·

Et cil tornerent enfuies qui
ne porent uenir a lor baniere
Quant li rois artus uit q
tout li furemes si reuint a merlin
et li demanda qui en fera · Je uous
dirai fait merlin que uous en fe
res · Vous entres par decha au
passage ou il sunt bien a reste plus
de · xx · et uous combatres illuec ·
Et li rois bans et ses freres li sau
dront par deriere · et uous pderiuiu
et il seront si esbahi que petite def
fense aura mais en aus ·

Tant se uuoint et departent
li vn des autres si se uaili n
ces rois artus ou li · x · rois
estoient qui de nuiu qui doient a
uour regart · Et li rois bans sentor
ne par deuers la forest · et li rois ar
tus ala tant qui euuint ou li a
ron estoient enbuchie · Quant ce
uint au gue passer si se ferirent
en lestour · la ueissies ces cheualiers
gesir parmi laigue qui la estoit
toute rouge del sanc des mors ·



Et keus muit si angoisseusement
a toute lensengne qui emporte
toit · Et quant li · x · rois ui
rent que chil nestoient que · iij · et
li autre plus de · xx · si en orent mlt
de lhote · Et cil se tienent si serre que
nus ne les puet perchier mais lon
gement souffrir · quant ulfius lor
uint au secours qui mout les con
forta et passerent laigue mout de

hurement. Quant il furent outre
si se entreferirent si durement que on
peust bien ouir les crois plus de de
mie lieue long si ot illuec crueus
caple et fier. et maint vassal i furent
mort et navre dont il fu grant da
mage.

Et brissel vit que ulfins estoit
cheus en mi la presse. et tenoit
lespee el pong et se deffendoit
mout durement. Et quant brissel
le vit si laisse courre le cheual et si
fiert si durement celui a qui il se com
batoit quil le porta a tere. Et quant
li rois clarions vit celui a tere cheu
si enfui mout dolans si brocha celle
part. Et quant brissel le vit venir
si broce encontre lui des esperons
si se entrefierent si durement que li
lor estincelent. et furent si estourdi
quil volerent a tere si quil ne sorent
si bien garder que il ne fu nuis ou
iours. Et keus li seneschaus vint
a la restousse. et dautre part vint ret
iij. roi. illuec fu gurfles abatus et
lucans li boutelliers et li rois bran
gores et li rois yders et li rois agui
chans et li rois uriens. illuec fist
keus grant merueille car il remon
ta gyrflet a fine force sor le cheual
le roi nantre. et si abati le roi loth
si lempesa mout si dist que il amast
mieus quil ne fust mie venus al
encontre de son tronchon de sa lan
ce. car il labati si durement que
mout le blecha.

A cest mot vint li rois des. c.
cheualiers. et quant il vit q̃
keus ot abatu le roi loth si
lempesa mout. et dist sil le laisse
aler que poi se prisera. lors point et
le part et fiert keu si durement quil
le porte dou cheual a tere tout estendu.
si prent le cheual au roi loth et si dist
a lui sire tenes et penses del vengier
et li rois loth i monta.

Et quant gurflet et lucant vi
rent keu a tere si en furent
mout dolant. si fierent les
cheuaus de lesperons et se en abatirent
vi. a la tere et font keu remonter. et
li rois des. c. cheualiers et li rois lot
ont tant caple quil firent remonter
les. iiij. rois et le duc escau de cambe
nic. Quant li. iiij. roi furent remonte
si dient quil vengeront lor perte et
lor damage ou il morront si pongnet
tout ensamble. et li. viij. baron lor
font une enuaie si ieussent ia perdu
malement quant li rois artus i vint
qui mout les conforta. Car si tost
come il ot laigue passee si trouua
brissel et ulfin a mout grant mes
chief si lempesa mout durement et
se fiert es rens la ou il le vit plus
espes si encontra tradelinant le roi
de norgales si le fiert si durement q̃
il le porte a la tere. Et li rois artus si
prent le cheual et le tent a ulfin et
il monte mout volentiers et li dist
sire grans merchis. Et si tost come
il fu remontes si se fert en la presse et
comencha a ferir et acapler. et li
rois et li lor aides qui furent tout
frete ment venues de lor embuche
ment.

Et cil dela estoient mout do
lant. car il estoient plus de
gent bien la moitie si lor re
uont al encontre si comenche la

melee mout grande et mout merueil
leuse· illuec fist li rois artus merueilles
de son cors si le firent bien ausi li autre
et si le conmurent en poi de tans cil
qui onques mais nel auoit ueu se
lui faisoient place tout li plus hat
di· car il nel osoient mie acopaten
dre en nule maniere·

Quant li rois des ·C· ceualiers
uoit le roi tradelinant uerse
si en est mout dolans si hur
te le cheual des esperons si encon
tra le roi artu qui a merueilles estoit
bien montes si le fiert si durement
parmi le hiaume que tout la eston
ne· Quant li rois artus sent le cop
si lui uient premierement le spee
el pons et hauce le bras pour ferir
parmi le hiaume· Et quant cil le
uoit si gete lescu encontre· et li rois
ifiert si durement que la moitie en
fist uoler en mi le camp· si auale de
sour la teste del ceual et li cope em
pres des orelles si porte atere et
lun et lautre· et keus se regarde et
uoit ·i· ceual tout estraier si le bail
le a antor son pere qui estoit apie ⁊
il monte puis prent une lance et
fiert marganor le seneschal au roi
des ·C· ceualiers si durement kil
li mist le fer de la glaume parmi
lespaule si le porte ala tere tout en
ferre· lors brise sa lance si prent le
ceual et le baille a brussel par le resne
qui mout auoit graut mestier del
cheual·

Et il i monte deliurement· et
quant il ifu montes si regar
de en mi la presse et uit lucan
le boutellier entre les pies des che
uaus mout laidement et grifler iert
sour lui arestes et le deffent si durement
que mout lempruse· car cil de la estoi
ent encore ·xiij· sour lui· et il estoient
tout seul si ne le porent eslongier por
pour poor quil eussent·

Quant brussel le uoit si hurte
le ceual celle part et fiert si
durement le premier quil en
contre parmi le hiaume quil le fent
tout iusques es dens· et apres le se
cont cop li fait uoler le bras· Et
puis fiert ·i· autre si durement sor
lespaule quil le desoure del coste ⁊
grifler enfiert ·i· si durement quille
pourfent iusques au sol· Puis prent
le cheual et le baille a lucant qui est
mout dolans de sa honte si ot mout
grant talent de lui uengier· Lors
prent une lance forte et roide et sa
drece uers aguischant le roi descosse
qui sestoit arestes sour maruc de la
roche· Si le fiert si durement de tou
te sa force parmi la coliere dou hau
bert quil lemporte atere si durement
que tout la estonne· Et quant ma
ruc se uoit deliure si monte tost et
deliurement et se fiert en la presse·
car mout se penoient pour remettre
a ceual ·ij· de lor compaingnons et
trueue belias et flandrin qui estoi
ent mout apresse et font tant en
trans ·ij· que lor compaingnon fiit
remonte·

Lautre part se combat li rois
artus et ifu si grans li cris et
la noise pour les ·ij· rois quil
auoit abatus· Si pongnent dambes
·ij· pars li vns pour les ·ij· rois res
courre et pour le roi artu emcom

brier · et li autre pour le autre roi
audier · illuec fu la mellee et li capleis
grans · Mais toutes uoies furent
li doi roi remonte et remis a ceual ·
mais mout ior anchois grant ca
ple · car li rois Artus les tenoit si
cours qui ne lui poient tollir · et se
ne fust par une auenture qui lui a
uint · ia pour poor qui eussent ne
li eussent tollu ·

Mais il courut ala rescousse de
keu le senescal et de girflet
que li rois loth et li rois de nã
tres et li rois brangoires · et li rois
uriens · et li rois iders · et li rois elinãs
les auoient abatu de lor cheuaus ·
les defolerent mout laidement · Si
nauoit a aus que deffendre · car lu
cans li boutelliers et si compaignõ
tinrent chiaus si cours que trop
les greuoient · Quant li rois Artus
uoit le besoingne si tresgrant si tor
ne celle part et se fiert entraus i
ries come lyons · Si fiert a destre et
a senestre et ocist quanques il ataint
si fait tant que il guerpissent la
place et keus et gyrfles poingnet
uers le roi qui mout se combatoit
durement · Et dautre part sentrecõ
bat uilfins et brussel et antor encon
tre le duc de cambenyc et encontre
le roi de northomblande · et encontre
tradelinant · Si les fireut flater la
ou li rois Artus se combatoit qui
merueilles faisoit de proeces ·

Et illuec sa ioste li uns as au
tres car cestoit la maistre ba
taille et se li secours le roi Ar
tu tous seus ne fust tout fussent
de batete car trop estoient bon ce
ualier cal de la et plus de gent de la
mortie que cal de cha sine demourast
mie grantment qui ieust mout
grant damage ·

Quant li rois bans de benoic
et li rois boiours ses freres
lor sourdrent pardeuers la fo
rest ou il ne quidoient de nul home
uiuant auoir regart · Et quant
cil les uirent si les estrient si for
ment que toute la forest et la ri
uiere en retentissoit · Et quant cil
les ourent si sorent bien et connis
soient que li damages ne sen puet
passer se parmi aus non · Lors se
traient a une part li baron en
samble et deuisent entour aus kil
poront faire · ie ne sai fait li rois
loth que cascuns de uous fera · mais
ie sai bien que ie ferai tant que ie i
trouuerai · iiij · homes ou v · aqui ie
puisse iouster et uengerai mon amui
et mon damage car ainsi ai ie tout
pierdu · Quant li rois des · C · chis
entent ce que li rois loth dist si le
prisa mout en son cuer et dist que
tout autresi fera il · et li rois carados
et li rois nantres ainsi · et li dus es
cam de cambenyc dist autretel · et
li dus de norhomblande dist tele
parole · or uous durai fait li rois
loth que nous ferons · uoisent li vi ·
de nous assambler a ceaus qui uie
nent tout fres · et li v · remandront
en cest tornoiement et tiengnent
le caple tant come il poront ·

Si enuoist li une mortie a ntre
gent encontre ceaus qui or
uienent et lautre mortie de
meure chi si tenront le caple iusc

qua la mort en tel maniere qui
ne nous puissent enclore et en
si nous prons nous le mieus
tenser et departir que nous ne
ferienes ore car se nous nos me
tiens a la uoie nous iperderiens
plus quel remanour.

Icel conseil que li rois loch lor
doune sacorderent bien tuit
li baron et se traient a une pt
et seurerent lor gent si emprendent
entre le roi loth et le roi des. C. ce
ualiers et le roi aguischant et le
duc estau de cambenic. xij. en lor
compaingnie. si en font. vi. eschieles
si en metent en castune eschiele. ij.
homes et ceuauent le petit pas
tant qui uinrent au destroit del
bois et de la riuiere que li rois lot
lor ensengna. et ce fu tout le millor
conseil que on lor peust douner. en
si se sunt li vi. baron appareillie por
aus deffendre et li autre. v. sunt
en la bataille qui mout uighereuse
ment se deffendent encontre la gēt
au roi artu de ces. v. barons qui re
mestreur fu li rois brangoures li
uns. et li rois clariens de norhom
blande et li rois tracelinans de nor
gales li autres. et se tinrent en. i.
petit bosquet enbronchie si se def
fenderent mout durement contre
ceaus qui furent mout preudome
si est grans dieus et grans da
mages de la male uoillance qui
est entre aus

Ia ot une dolereuse mellee:
car elle dura iusques au ues
pre. Et dautre part uint
li rois bans et li rois behours et
leonces de baerne et gratiens qui
conduist la premiere bataille et
sentiont le petit pas serre et mis
lor est tart qui soient assamble
a aus.

Et par de la lor uait alencontre
li rois yders quant il sentira
prochent si sentreclaussent
courre si durement que uous ois
sies les cains de demie lieue lont
illuec ot meruellous estour et dure
mellee. Si ot grant ochision de
homes et de ceuaus. mais ne le
porent souffrir ne endurer les
gens au roi artu et au roi yder.
ains les menerent a desconfiture
sour lescheie au roi aguischant
descosse qui mout les conforta et
ichi ot meruelleuse bataille et
furent bien cargie la gent kari
en. si iuissent a grant meschief.
Quant leonces li sires de baerne
les secourut et assambla si fieremēt
a aus qui ni remest nul en place
ains les mena ferant sour la gēt
de cambenic qui mout les rechu
rent bien. Quant li dus les uit
uenir si estrie son ensengne et lais
se corre a aus et les fiert mout du
rement si recouurerent li fuiant
et retornerent contre ceaus qui
ore les cachierent. et dura tant la
mellee que petit ualent mais.

Tant uint li rois behours
sa lance paumoiant et len
sengne iert bendes a menu
es bendes dorfrois de belinc si me
nuement come on pot faire ne
dire de langhe. Dont li baligot
li batoient iusques au col. Et quāt

li rois yders le uit uenir si dist ha: si
re dieus deffendes nous vi tout de
mort et de mahaing car or uoi le vñ
que nous somes tuit en peril de mort
car ie uoi lensengne uenir alome del
monde qui plus enuys guerpist la
place por paour destre ochis et de
autre part est il si bons cheualiers
que tout li nñe sunt enuers luy pin
chon fors son frere a qui nus ne se
puet ataindre par proece darmes
et si est cheualiers trop hardis.

Quant li rois des. C. cevaliers
uoit et entent la parole del
roi yder seli demande qui il
est. et il luy dist que cest li rois bo
hors de gannes. ce ne sai ie mie qñt
il uint en cest pais. si mait dieus
fait li rois loth ie ne sai mais a qui
parra qui bons cheualiers sera. ie
ne sai fait li rois carados que cas
cuns fera de uous. mais ie li uois
al encontre et se iai mestier daide si
me secoures et aidies et il li dient
que ensi feront il. ales a dieu qui de
mal uous deffende. Lors senpart
li rois carados et eschiue toutes
les batailles et senuait le petit pas
sere encontre leschiele au roi be
hort. Et quant li vns fu pres del
autre si come on proit traire de
vn arc. si sentre laissent courre lun
al autre tant come li ceual porent
porter et brisierent les lances en
lor uenir et sentrenauretent a
mort dieus ior.

Puis traient les espees et co
mencent le caple fort et
merueilleus. Lors enuint
li rois behors a. i. sien filleul qui
auoit non blaaris et li comande
lensengne a porter. et chil estoit
merueilleus cheualiers se ne losa
deffendre. Et li rois dist quil vau
ra sauoir coment li breton se
uent porter armes a ceual. lors
prent une lance et se fiert en
aus si durement quil met le fer
et le fust parmi le cors celuy que
il atainit

Lors met li rois behors la
main a lespee si comenche
tant a faire darmes que
tuit se esbahissent cil qui le uoient
et le fuyent si tost come il le uoiet
uenir enuers aus. Si eust li rois
carados tout perdu quant li
rois des. C. cevaliers li fist secors
de. iij. cevaliers qui mout estoiet
prodome et penible et adure dar
mes. Et si tost come il furent as
semble si se tinrent mout par
ingal. Mais la proece au roi beh
ort tincelloient et passoient tou
tes autres proeces. Et dautre
part le refaisoit li rois carados
mout bien. Et li rois des. C. chis
chil souffirent tout les mestres
si dura mout longement li caples
et la mellee tout a estal.

Tant uint li rois de benoic
a qui li assamblers estoit
mout fier. Et il uint al es
tour lensengne en sa main de son
senescal a corones dor et dasur
et abendes dentraiers vert com
herbe de pre et les langues dor
il auoient. vi. et batoient a an
taume le senescal iusques as
pons. et par desus les oreilles

les oreilles le cheual si que tout se
couurirent le col · et quant li ba
ron uoient lensengne au roi ban
si seuent bien que partans lor co
uenra la place guerpir ou morir
se longement ilz demeurent ·

Ar si tost come il furent as
samble onques puys chil
de la ne tinrent la place ·
et lors assambla li rois loth plo
rant des iex de sa teste car bien
set et uoit quil ont tout perdu ·
Lors ueissies dune part et dau
tre ches escus perchier · et par de
sous ces destriers la tere fremir
si retentist li bois des escos quil
sentredonent que demie lieue le
puet on oir clerement · Quant li
rois bans fu assambles onques
puys ne se tinrent se petit non ·
Ains les fisent flater sour les v ·
rois et sour lor gent · la ot trop
grant dolour et trop grant mo
talite et dune part et dautre ·
que li rois bans comencha a fai
re si grant martire et si grant o
chision des gens que il luy fuyoi
ent de toutes pars et il cherque
les rens lespee en la main · fiert
a destre et a senestre si que ia si
dur contoi ny aura quil ne desoi
ure · Lors dist li rois loth et li
rois des · C · cenaliers et mar
ganor et murent tout · iij · et
lor compaingnon furent mei
le li vns as autres si que tout
estoient ensamble

Vant il uirent le roi ban
quil si grant damage lor
faisoit si enfurent mout cou
reche et ausi furent li autre · iij ·
Lors hurte li rois des · C · cenaliers
le cheual des esperons lespee en
la main · et il fu mout bons che
ualiers et hardis et fiert le roi
ban pardessus le pan del escu si
grant cop q̃ · i · cantel en fist voler
en mu le camp ·

Ausi aurint a ces · iij · rois
Et quant li rois bans le
uoit siluy anuye mout · lors
hauce coureceuse sa bone espee ·
et le lieue contremont si enqui
de ferir le roi des · C · cenaliers p
mu le hiaume · Et cil quy doutta
le cop senbronchja et fiert le che
ual des esperons et li rois atraint
le cenal sour la couuureture de fer
dont il estoit couuers si le cope tout
outre enoutre iusques en tere
si tresbuche tout en · i · mont · Et
quant li rois se uit apie si est tout
maintenant sus saillis lespee el
pong · Et quant li rois brangoires
uit a tere le roi des · C · cenaliers si
courut sus au roi ban · Et le fiert
si grant cop parmy lescu quil en
fent et abat · i · grant cantel a tere
re · Et li rois bans le fiert parmy
le hiaume si grant cop quil li tren
che lescu et la coife de fer res a
res de la teste · et se lespee ne guē
chist mort leust si le porta a la te
re tout estourdi ·

Vant li roi se furent rele
ue si comenchierent ambe
doi la mellee encontre le
roi ban · Mais li rois bans se def
fendi si bien quil ny a nesun des
· iij · rois quy ne fut alles perdu del

sanc. Si ne demourast gaires que
grant damage ieust des .ij. rois. si
auint que li rois Artus trouua le
roi ban tout apie car il auoient
son cheual ochis.

Et il se deffent si bien que nus
nosoit a luy uenir. et il estoit
si tres grans cheualiers et
fors a desmesure si lor courut sus
parmy la grant presse. Et il li font
uoie si les laissent aler car tout re
doutent ses cos quil nya si hardi qui
a cop losst atendre. Et quant li rois
Artus le uit si uait celle part les
pec el pong soillie de sanc dome et
de cheuaus car a merueilles fausoit
darmes. Et il atamt .i. cheualier
qui mout ricement estoit montes
et li rois Artus le fiert parmy le hiau
me si grant cop que tout le pour
fent iusques es dens et il chiet a
terre mors. puis prent le cheual
par le resne si lenmaine au roi ban.
Si le dist tenes li mieens amis si imõ
tes car en mal an suint entre nte
anemi car ia lor uerres guerpir la
place. Et li rois bans imonta deli
urement. lors se fierent entre le
roi Artu et il entre lor anemis. Et
quant cil aperchoiuent le roi Artu
et le roi ban qui si grant damage
lor font si en sunt si esbahi et si esp
dus quil emperdent tout le talent
de bien faire. si tornerent le dos et
senfuient iusques au bos si furent
destrait entre le bois et la riuiere
qua poi quil ne furent desconfit.

Et illuec sarresterent et tinrent
estal car il sauoient que sil fu
ient plus auant il sunt tot
mort. Quant li rois nantres et tout
li autre roi uirent ce si se traient
tout a une part. et marganor
lor dit singnior or souffres tant
quil soit a nuitie ou se ce non uos
estes tuit a la mort iugie. et il di
ent que cest uerites.

Et lors si lescacha li rois Ar
tus et li rois bans deuant
tous les autres tant quil
uirent a une aigue bruiant ou
li fuiant orent faut .i. pont de rai
me et de busce si passerent outre
li vn apres les autres. Et li rois
bans et li rois Artus uinrent au
pont et se uaudrent ferir apres
aus. et merlins uint a aus silor
dist. Rois Artus que uiex tu fai
re. Mais tu tant faut que tu
as uaincus tes anemis. Vatent
en tantre si amaine tes amis si
les serf et honoure a ton pour.
car il me conuient aler en bois fai
re ma destinee entour blaise mon
maistre qui mout est mes amis
tout maintenant sen part del
roi Artu et sen entre en la forest
ou il trouua blaise qui mout lon
gement la uoit atendu et li deman
de ou il auoit si longement este. Et
merlins li dist quil auoit este entor
le roi Artu pour lui consellier. Et
blaise li disoit quil faisoit que fole
quant il ne demouroit entour lui.

Lors li dist merlins toutes les
coses qui lui estoient auenu
es puis quil se de parti de
lui. Et li conta coment li faisne
estoient entre en la tere as barons
et coment il les guerroient et blai

se mist tout en escrit et par lui
le savons nous encore. mais atant
se taist li contes ore de merlin et
de blaise et parole del roi artu et
des .ij. rois qui sunt en sa compaignie.

Quant li rois artus ot desconfit
les .x. rois et le duc de cambe
nic par le consel de merlin en
si come vous aves oi. li rois artus
sentorna lies et joians de ce que nre
sires li ot donne victoire sour ses
anemis si estrant qui vint alogés
et il se logierent en la praerie parde
fors et tendirent tentes et paillõs
et se firent escargaitier et dormirẽt
iusques au iour. Et quant il fu iors
si oirent messe et puis alerent dis
ner. Apres mangier fist li rois art
mettre tout en .i. mont tout auor
et tout le gaaing qui erent fait
Et li .iij. roi departirent a ceaus
qui sorent que mestier en fu as
uns plus que as autres selonc ce
que cil estoient si donnerent et departi
rent as poures cheualiers et as po
ures sergans. si que onques .i. seul
denier ne lor en remest. Et puis de
parturent palefrois et destriers et
dras de soie. si donnerent trestout
si que riens ni demoura a donner.
Lors entremoierent tous les cheua
liers et tous les sergans fors que
seulement .xl. qui sentirent auoec
aus el royaume de carmelide et
pharam et leonce de praerne entre
menerent leur gent en lor pais.
que li rois claudas ne lor messe
fist riens.

Et li cheualier qui auoient eu
les grans dons acaterent
fies et rentes en lor teres dont il uesq
quirent puis a grant honour tous
les iours de lor vies.

Et li rois artus fu remes auoec
les .ij. rois et sejourna a bedi
gran qui estoit en la marce
de la grant bretaingne. et de carme
lide. et illuec atendirent il merlin.
qui deuoit uenir a aus. Quant ce
vint alendemain que li rois fu ue
nus et on ot mangie et fait grant
feste. li .iij. roi entrerent es loges qui
estoient sour la riuiere pour ueoir
les pres et les gardins. Lors regar
derent aual si uoient uenir .i. grant
vilain pardeseure la riuiere tous
les pres. .i. arc en sa main et il auoit
saietes et il ot asnes sauuages en
.i. rosel qui se baingnoient ensi come
lor nature a porte. Et li vilains en
toise son arc si enfiert lune el col.
si qui li ront.

Puis entoise .i. autre boujon si
ochist .i. mallart. puis les
prent par les cols a sa chain
ture. puis seniait pardeuers les
loges ou li .iij. roi estoient apie.
orent veu le trait que li vilains a

uoit fait. Et quant il fu pres des loges
le trait a vn bouion: si lapiela li rois
Artus. Et quant li uylains uint pres
des loges si luy demande li rois sil vuit
uendre ces oisiaus quil a pris. Et li
uylains li dist ol uolentiers.

Combien les faites uous dist
li rois. et cil ne dist mot. et il ot
cauchies vns grans cauchiers
de uace. et si ot uestu cote et surcot
de burel et caperon et fu chains du
ne coroie noee de mouton. Et il estoit
grans et lons et noirs et herichies
et sambla bien cruel et felon et dist ie
ne prise mie roi quy trop aime son tre
sor et quy est regratiers. et maudehait
rois regratiers quy nose faire dun po
ure home riche. et bien le puet faire.
Jou uous doins fait il les oisiaus et si
nai ie plus uaillant que uous uees
et uous naues pas le cuer de douner
la tierce partie de uostre auoir quy en
tere perira anchois que uous laies
trait. ne ce nest mie ure honour ne ure
preu ce sachies. Quant li rois Artus
entent la parole au uylain si regarde
les .ij. autres si lor dist quel dyable ont
dit a cest uylain. que ie ai tresor en te
re. Lors apiela li rois bans et luy de
mande quy luy auoit dit. Et li uylains
ne li respont mot. ains dist au roi ar
tu quil face prendre les oisiaus. et
puis sen ira. Or nous di fait li rois
bans par ame quy te dist que li roys
auoit tresor en tere.

Et li uylains respondi. vns hom
sauuages le me dist quy a anõ
merlins. Et si me dist quil uen
droit huy parler a uous. Endemen
tiers quil parloient ainsi. issi ulfins
dune cambre et enuint la ou li rois
Artus plaidoit au uylain. di na fait
li rois coment ten proie ie croire.
que tu aies parle a merlin. Se uous
uoles fait li uylains si men crees.
et se uous uoles si men crees pas. car
iou nai riens a creu a uous si solong
quite et quite.

Quant ulfins lentent si comen
che a rire. et sot bien tantost
que cestoit merlins. Et quãt
li uylains uit ulfin si luy dist. dans
seneschaus tenes ces oisiaus si les
dounes auques nuit a mangier a
uostre roy quy na mie cuer de faire
poure home rice quy encore luy po
roit bien guerre douner. Et sacies
quil a huy a tel parle quy luy est
mout petit de nul auoir tant soit
ore de sour tere. Et lors comencha
ulfins a rire mout durement. et il
luy dist. Sire sil uous plaist. ie par
leroie mout uolentiers a uous. Et
li rois regarde ulfin et le uoit rire
mout durement. si luy demande por
quoi il rioit. et il luy dist quil le sa
ura tout a tans. Et li uylains entra
laiens ensi aparellie come il estoit
Et dist a ceu le seneschal tenes sire.
Or poes faire ces oisiaus plumer
que si liement les puisse uostre roys
mangier come ie luy doins. Sire fet
ulfins ce nest mie li premiers dons
que uous li aues doune.

A ceste parole uint brissel quy
oi ce que ulfins ot dit a celuy
si connu tantost que ce fu
merlins. si comencha a rire. Et li rois
li demanda pour quoi il a ris. Et
il dist quil luy dira bien se li uylaĩs

uieut · Et li uylains dist quil le viut
bien · Lors dist ulfins au roi · Sire
ne connissies uous mie merlin ure
acointe · et ne diut il huy parler a
uous ausi come chis uylains a dit ·
Oil fait li rois · pour quoi le dites
uous ·

Sire fait ulfins ie le di pour
ce que uous ne le connissies
pas si bien come ie uaudroie ·
car uous uees la gent si nel connis
sies mie · ij · fois · ou · iij · si men mer
ueil mout · Quant li rois lentent
si fu mout esbahis et si souspris q̃
il ne set que il doit respondre · fors
tant que il li prie quil luy die quy
chis uylains est sil le set · Sire fait
ulfins dont ne connissies pas mer
lin · Certes fait li rois oil · dont re
gardes bien cest prodome fait ul
fin se uous le ueistes onques mais
il puet bien dire quil a mal emploie
son seruice car cest merlins quy
tant uous a ame et seruy de quã
ques il onques poit faire contre
tous ceaus quy mal uous uoloient ·
Et li rois artus se saingne et li · ij ·
roi ensuint mout esmeruellie · Si
dient merlin estes uous donques
ce onques mais ne uous ueisimes
en tel abit · et il respont que bien
puet estre ·

Biaus singnors ce dist ulfin
nen soies mie si esbahi car
il uous monstera bien la sã
blance en quoi uous le ueistes pre
miérement · et il dient que ce uo
roient il uolentiers · Et il dit or
enuenes dont en ceste cambre · 7
il iuont · et ulfins si lor dist biau
singnor · ne uous esmeruellies mie
des afaires merlin car il uous mõ
sterra des samblances asses que
toutes les fois que il viut se can
ge il et mue par force dart de in
gremance dont il est tous plains · et
guinebaus quy est illuec le tesmoin
gne bien et lor dist quil se mue pr
ce quil a mout de gent el pais quy
le uoroient auoir mort ·

Or alons tout aluy si le uerrõs
tout en sa droite samblance ·
lors courent aluy si luy font
grant ioie come cil quy mout lamo
ient et serient aluy del trait quil li
uyrent faire et des paroles quil
dist au roi · Lors dist li rois artus
a merlin or sai ie bien que uous me
ames car uous me donastes mout
uolentiers uous oisiaus et ie les
mengerai pour la mour de uous ·
et merlins dist que ce viut il bien ·
Ensi seiournent en ioie et en solas
iusques a mi quaresme · si auint q̃
li rois artus par le conseil merlin
sacointa dune pucele la plus bele
quy onques fust nee · et auoit non
lisanor · si fu fille au conte seuan quy
mors estoit dou castel que on apeloit
campertorentin · Icelle pucele uyne
faire homage au roi artu et auoec
luy autres barons · car il doutoient
que il ne lor tollist lor teres si enuin
rent aluy de bon gre ·

Et si tost come li rois artus uyt
la pucele si luy plot · et fist
tant par merlin quil parla
ali seul a seul et quil iurent une
nuit ensamble · Et illuec fu engen
res li hoc quy puis fu bons chis

et compaingnons de la table reonde
et quant uint au miquaresme si prist
congie li rois ala damoisele et sator
na daler el roiaume de carmelide lui
quarantisme de cheualiers. Mais
dans ne parole plus li contes chi
endroit. ains retorne as vi. barons
qui enfurent cachie de la place si di
rons ou il alerent et que il deuin
rent.

Mout furent dolant li baron de
lor perte. si cheuauchierent
tant la nuit regretant lor
perte et lor damage. si furent mie
a malaise que de faim que de froit.
Lendemain uinrent a une chiere
que on apieloit sorhaut si estoit
au roi urien. et onles urechut a
mout grant ioie si se reposerent et
aisierent come cil qui mout grant
mestier en auoient. Si uremestrent
li malade et li naure tant quil fu
rent gari. mais il ni auoient que
uij. iours este. quant li message de
lor nuaille et li message dorcanie
uinrent si conterent a lor singnor
le damage et le destrusion que li
saisne faisoient en lor tere et estoi
ent asegie et en auguisse deuant le
castel de mauberic et auoient chil
de la tere pule de lor gent qui iamais
ne seront cachie ne remue fors del
pais.

Quant li baron oirent ceste no
uele si neniot si hardi qui
la chars ne tramblast de
paour si demourerent ainsi. xv. iors.
que plus nen firent. Au sissime ior
assamblerent tout en la grant sa
le au roi urien. Et li rois brangor
res lor dist singnors uous aues or
bien. que li saisne sunt entre en
nos teres si en ont destruit une
grant partie et essillie. Et si ont
assegie le castel de maubenie. et
pour ce iconuenroit mette hastiu
conseil coment il fussent gete fors
del pais. Vous saues bien que nos
auons perdu en la ceuauchie que
nous auons fait sour le roi artu.
Ne de lui ne de sa tere natendons
nous nul secours ne par de
de la uers le roi leodegan
de carmelide qui mout uolentiers
nous aidast sil eneust pour. mais
li rois rions qui tant est poissans
et rices le guerroie. bien a. ij. ans
passes. ne par de cha del roi pelles
de listenois natendons nous ne
secours ne aide car il garde le roi
pellinor son frere qui gist malades
dun mal dont il naura ia garison
tant que cil uendra laiens qui les
auentures del saint graal metra
a fin. Ne del roi alain qui gist ma
lades natendons nous nul secors.
deuant ce que li mieudres chrs
del monde uenra aiui. et li demain
dont celle maladie lui uient. et
quel chose li graaus est que on
sert ainsi ne sauons nous conseil
prendre entre nous se nre sires
par la soie merchi. ne nous met
conseil.

Si esgardons entre nous ke
nous porons faire car li
mestiers en est grans. Et
sachies que li damages qui nos
est auenus encontre le roi artu.
est par le conseil merlin qui ala

querre le roi ban de benoic et le roi
behourt son frere qui sunt li mil
lour cheualier del monde et il sunt
deuenu home au roi artu.
Et sachies que tant come mer
lins sera encontre nous. na
rons ia au roi artu duree.
Car nus tant sour poissans ne sa
ges ne se proit de lui gartier. car
il set toutes les coses qui sunt aue
nir. Et celles qui sunt faites et
dites. et alees. et pour ce nous co
uient il prendre garde de nous.
Certes coment elle sour garantie
enuers cel pule mescreant. Et quit
il ot ce dit si se tasiet. et ne fu mie
grant piece que onques li baron
.i. tout seul mot ne lui distrent.
Lors se leua li rois tradelinans de
norgales et dist come cil qui mit
estoit sages. singnour li mieudres
conseil que ie sache cest ce que nos
alons garnir les marces dicelle
partie dont li saisne uienent. et
faisons aler nre ceualerie tant
come nous pons assambler. si
garderons les uoies et les tres
pas si qui ne lor puisse uenir
uiande ne secours qui ont. et
dedens ce semounons et amis et
parens et saudoiers en toutes te
res et nous combatons a aus si
tost come nous serons assamble
ne autrement ne uoi ie mie comt
il puissent estre leue del siege.
Quant li baron entendent ce
que li rois tradelinans a
dit si le prisierent mout et
loerent et sacorderent tuit a cel
conseil que il feront ainsi come il
a dit. Lors demanderent les que
les marces il garnisront. et lor co
seil dist qui il iront atant de gent
que il ont et lor estoit remes a la
chite de hydesant et de nacant.
qui est une grande chites et forte.
Semuoierent les premiers q
il porent assambler a la chite
de garles qui ne fait mie a
oublier. Et se nous les poons des
confire et afamer nous iserons.
manant. et li rois lor se drecha en
estant. et lor dist certainement
singnor. ie ne uoi mie coment nos
puissons garnir les marces par
la ou il uont. et uienent. que nos
ni aions regart par deuers le roi
artu par le aide que il a de .ij. rois
et de merlin. qui tout set quanke
nous disons et faisons. et li rois
des .C. ceualiers. se leua et dist biau
singnour ce que li rois loth dit.
qui redoute le roi artu et ses ai
des qui ne coure aual cest pais.
de ce ne conuient il mie douter.
car .i. messages me uint ier qui
me dist que li rois artus et li rois
bans. et li rois behours satour
nerent pour aler el roiaume de
carmelide pour secourre le roi
leodegran encontre le roi rion.
qui le guerroie. et si sen iront en
guise de saudoier. et sa chies q
tout ce fait merlins qui les ifet
aler par son engien.
Mais il a bien garnies toutes
les forteresces de sa tere.
Et set bien le grant essoin
gne qui nous est creue. par quoi
il seuuait plus hardiement. et si

ne sen alast · ie ralaisse querre que la
pais fust porcachie de nous et de lui ·
si nous aidast acachier les saisnes
fors de cest pais que iamais nen se
ront gete se dieus nen pense · et si
nous commient prendre · i · mout fort
castel que li saisne ont en cest pais ·
que on apiele la roce as saisnes ·
dont une pucelle est dame qui mlt
est gente · et est suer au roi hargodo
brant par qui il aront mout grt
secours se nous nen prendons hast
af conroi ·

Quant li baron entendent que
li rois artus seuuait et laisse
sa terre · si ont longement
pense pour quoi ce est · Mais cãt
ni seuent penser qui sen puissent ap
chieuoir · fors tant qui seuent bien
que cest par merlin · Si sacordent en
la fin a ce qui garniront les mar
ces de galone et de gorre et de gal
noie · et deuers cornuaille et deuers
oceanie · Lors si manderent tous ceX
qui armes prent porter · et saudiers
dautre pais · et il uinderent uolentiers
car il conuoitoient le gaaingne si
sasamblerent et amassent petit +
petit · Mais de la tere que li rois ar
tus ot en baillie · et de ceaus qui alui
se tenoient nen uint onques · i · seul ·
car il nauoient nule conuoitise de
lor auoir · car lor sires lor en auoit
asses doune · Et encore lor prome
toit il bien a faire ·

Ouce la premiere chite que
li baron garnirent ce fu nan
tes en bretaingne par deuers
cornuaille · pour ce que cestoit el pais
que li saisne tenoient · et ou il conuer

soient · si ala li rois ydiers atout · uij ·
homes qui escaperent de la bataille ·
Et quant li rois ydiers uint sien
furent chil mout lie que mout a
uoient este effrae pour les saisnes
qui couroient aual le pais · Et li rois
pourcacha tant de gent · qui lot a
sa baniere · viij · homes · si gardent
mout bien le pais tout enuiron et
se combatent souent as saisnes · et
gaaingnierent mout si reuint lire
nons en lost · si qui noserent mie
celle part ceuauchier sans mout
grant fuison de gent ·

Autre chite qui enuoierent
garnir si ot anon hui desant ·
a celle ala li rois nantres de
galloc · si en mena auoec lui · iij · hõ
mes de ceaus qui furent remes en
la bataille · Et quant cil furent ue
nu si lor fist on mout grant feste
que mout estoient desconsellie de
la grant ost as saisnes qui auoiẽt
veu cheminer par deuant la chite
qui toute leur proie en auoient me
ne · et toutes les iyles dentour a
uoient arses et essillies · Et si tost
come li rois nantres uint · si gar
ni mout bien la chite de uiandes ·
Puis manda soudoiers et sergans
tant qui en ot bien · viij · que apie
que a ceual · sans ceaus de la iyle
qui bien puent estre · v · Et il garde
rent si bien la marce deuers aus q̃
petit lorent li saisne de secours ·

Si se combatirent par main
tes fois a aus · si prdurent
li saisne plus qui ne gain
gnierent · que li rois nantres si
estoit mout tresbons cheualiers ·

et hardis et entreprenans et il ot
i· fil de sa feme qui auoit xvi· ans·
que a merueilles estoit de grant
biauté· et la feme au roi nantre
fu serour au roi artu de par sa me
re ygerne qui auoit este fille au
duc hoel de tintaioul si ot anon
blasine et de lui ot li rois nantres
son fil qui puis fu compains de
la table reonde· et fu nomes par
son droit non galeschins·

Puis fu il dus de clarence·
car li rois artus lui douna
apres ce que il ot espousee
genieure· Seul galeschins dont ie
uous parole oi la nouele que li
rois nantres sestoit combatus en
contre le roi artu son oncle· et il a
uoit oi dire la grant proece et la
grant largece qui el roi artus estoit
si enuint a sa mere· et li dist bele
mere ennemistes uous fille au
duc de tintaieul et a la roine yger
ne qui puis ot a singnoe le roi
uter pandagron qui engendra en
li si come ie ai oi conter cel ot qui
est apieles li rois artus qui tant
est preus et bons cheualiers que
xi· princes a desconfit a si petit de
geint come il auoit· Pour dieu di
tes moi lauenture sil fu fieus ut
pandagron qui fu a son tans li pl⁹
preudons del monde·

Quant la mere entent son
fil qui ainsi lauoit mys a
raison si lui comencent li
oil a larmoier· Si dist tout emplo
rant come celle a qui li cuers a
tentioit de son frere· Biaus tous
fieus fait elle uraiement que ie
sachies que il est mes freres et pa
rens uostre pere de par le roi ut
pandagron sicome ie ai oi dire mai
tes fois a ma mere· Mais li baro
de cest pais ne le uoloient pas re
ceuoir a roi·

Mais nostre sires qui tant
est dous et debonaires la
esleu par son grant miracle
Lors li conta lauenture del peron
coment il auint a coute lespee· et li
conta tout ensi come il estoit auen
nu· Quant galeschins entent les
dis de sa mere· si dist que ia biens
nauenra a ceaus qui encontre le
roi artu seront· Se ia faut il dieus
ne me laist mourir deuant ce que il
cheualiers me face· Et certes se
ie peusse tant faire quil me chain
sist lespee· ie ne me partiroie ia
mais de lui a nul iour de ma uie·
pour iceaut quil me uoille retenir
Lors se part de sa mere et entre
en une chambre et pense mout du
rement coment il pora esploitier
que il peust aler au roi artu· Lors
pense quil enuoiera i· message a
gauuinet son cousin et lui ma
dera quil uiengne a lui parler en
la nueue ferte de broceliande et il
uiengne au plus priuecement q̃
il puist et fait bien que il soit
illuec le tiere iour apres pasques
sans nule faille·

Apres ce se uint galeschins
fors de la cambre· et fist tãt
que il ot i· message et len
uoia a gauuinet son cousin ensi cõ
uous aues oi· Mais atant se taist
ore li contes a parler de lui iusques

A une autre fois que li ex enfera
si uous dirons des rois qui sunt
a sourhaut remes.

Or dist li contes que
apres ce que li rois
nantres sen fu par
tis de sourhaut des
barons ensi come
uous aues oi. li rois
loch sen ala a une chite a. iij. comba
tans qui lui furent remes de la ba
taille ou il auoient este desconfit: et
sen uint ala chite dorcanie ou il fu
recheus a mout grant ioie des chi
toians qui mout auoient este ef
frae des saunsnes qui cascun iour
couroient par le pais. et ardoient
les uiles. Et li rois loch manda
tant de gent come il por auoir. car
qui l furent bien plus de. viij. Si
garda mout bien la chite et le pais.
et se combatoit mout souuent as
saisnes. Et quant il oi dire que li fou
rier uenoient. si igaungierent mie
li poure baceler qui grant mestier
en auoient. et il lor otria tout ce q il
gaaungierent. Et ce fu la cose p
quoi il creut plus et essaucha. et ili
fu ce uoirs qui l auoit une serour
le roi artu. et de par sa mere.

Et dicelle dame issi gauains
et gierbers. et gaharies. ical
furent fil au roi loch. Et de
autre part en issi mordres qui fu li
maunsnes que li rois artus engenra.
Si uous dirai coment. car ensi vau
dra mieus lestoire. se ie uous fai en
tendant en quel maniere il fu engē
dres car maintes gens lempriseroi
ent mains. qui la uerite nen saroiet.

Si auint au tans que li baron del roi
aume de logres furent assamble.
a carduel pour esire. i. roi apres la
mort uterpandagron. que li rois lot
ramena sa feme. et ausi firent maint
autre baron.

Si auint que li rois lot fu en
une mout biele sale entre lui
et sa maisnie. et en celui ostel
meisme auoit antor une partie del
ostel et il et keux son fil. et artus au
plus prueement que il por. Et quant
li rois lot sot que antor estoit chis
sile manda a son mangier et le fist
seoir a sa table. et quex son fil ausi
qui estoit nouiaus cheualiers. Et
li rois lot auoit fait faire une cam
bre ou il gisoit entre lui et sa feme
et antor gisoit en mi la sale et kex
ses fieus. Et artus or fait son lit
alentree dune cambre en vn ange
let autresi come escuiers doit faire
et gesir. long des cheualiers. Et
artus estoit mout biaus uaries.
mout enuoisies. si se prist mout gar
de des afaires ala dame et il uit q
elle fu biele et crasse. Si le conuoi
ta mout en son cuer. et len ama.
mais la dame ne sen dounoit gar
de car mout estoit de grant bonte
uers son singnour.

Si auint cose que li baron oret
pris iour de uenir a court.
de parler ensamble ala croix
noire. si auint deuant le iour que li
rois loch deuoit aler au matin qui l
dist a sa maisnie au plus prueee
ment qui l por que ses seles fusset
mises ala mienuit. et ses armes a
parellies. Et chil firent son com

mandement si celeement que onques
nus ne le sot: ne ala dame nen par
la onques li rois. Ains se leua entor
la mienuit si coiement que onques
sa feme nen sot mot: ne nesen apier
chut.

Ainsi sen ala li rois au parlemẽt
a pres vn pau de tans ala
crois: et la dame remest illuec
toute seule gysant. et artus qui bẽ
sen estoit pris garde: et ot bien veu
coment li rois sen estoit partis. Si
se leua et ala au lit ala dame: et se
coucha auoec li. Et quant il ifu cou
chies si se tourna et retorna que au
tre cose nen osa faire. Et il auint
cose que la dame se esueilla et se torna de
uers lui come feme endormie si quida
uraiement que ce fust ses sires si len
bracha. Et quant chil sent quelle
lot embrachie si sot bien quelle nen
prendoit garde de lui si lenbracha z
iut a li tout plainement si li fist la
dame mout grant ioie: et bien li fist
car elle quida que ce fust ses sires.
et en tel maniere fu mordres en
gendres. Et quant artus ot fait
a la dame tout son delit. il ne deman
da mie grainment a la dame ne de
vne cose ne dautre. ne il ne demo
ra mie grainment: quant la dame
se rendormi.

Et artus sen tala tout coie
ment que onques ni fu aper
cheus taut que ce auint len
demain que il meismes le dist au
disner quant il seruoit de taillier
agenous. et il auint que la dame
li dist. Leues sus sire damoisiaus
car asses aues este a genous. et il
li dist bassement qui ne proit mie
deseruir les bontes quelle li auoit
faites. et elle li demanda de quoi.
et il li dist que il ne li diroit mie. sel
le ne li fianchoit quelle nel diroit
a nul home. ne ne procacheroit p
quoi il eust nul blame ne nul mal.

Et elle quide que ce ne li gre
ueroit nule riens: si lui fian
cha mout uolentiers come
celle qui ne sen prenoit garde. et il
li conta coment il auoit geu ali si en
ot la dame mout grant honte: et
rougi. mais nus ne sot onques lor
couuine. et ensi iut artus a sa se
rour. Mais onques puis ne lui a
uint si sot bien la dame que elle
fu grosse de lui. Quant ce uint au
terme que li enfes fu nes et la no
uele fu par tout le pais que chil
seroit rois qui fu fieus uterpandra
gron si lama mout plus la dame
en son cuer que nus nen proit di
re. mais elle nen osa faire sam
blant pour le roi loth son singnor
et mout li pesa de la guerre qui fu
entre lui leuee. et ceaus del pais. i.
iour auint que gauuines repai
roit de cachier et estoit uestus mlt
couintement dune robe dun burel
et estoit force de mine: et il tenoit
en ses mains les laisses de .iij. le
uriers. et menoit .ij. braces apres
lui. et se li seoit mout bien quankes
il faisoit. car il estoit la plus bele
forme dome qui onques fust ueue
de son grant.

Et quant il se leuoit au matin
il auoit au cenalier fait si
grant force que il samblast

que il fust li miendres cheualiers del
monde. et quant uenoit a eure de pa
me si lui doubloit sa force. et a eure
de tierce ausi. Et quant ce uenoit a
eure de miedi. si reuenoit en sa pre
miere force ou il auoit este au matin.
Et quant uenoit a eure de nõne
et a toutes les eures de la nuit
et au matin estoit tourdis
en sa premiere force. iceele estoit sa
costume. Quant gawines entra
en la sale ensi come ie uous ai dit. si
gisoit sa mere en une cambre les une
cheminee ou il auoit grant fu et bel.
et quant la dame uit gauuinet qui
estoit biaus enfes et grans. et bien
fust tains quil fust ceualiers. Si
comencha a plourer. si empesa au
uarlet mout durement. et li demã
da que elle auoit. Et elle lui res
pondi. biaus tous fieus iai droit
car ie uous uoi et uous et uõre
frere user uostre tains en folie.
car uous deussies des ore mais
estre ceualier. si deussies estre a la
court le roi artu. car il est uous on
cles et li millours ceualiers del
monde si le deussies seruir et hon
norer. et pourcachier la pais de lui
et de uõre pere dont il est grans deus
et grans damages et bien pert q̃
a nostre singnor empoise car il ont
plus pierdu a lestri que gaaingnie.
Et dautre part suint li faisne
entre entre en cest pais qui
tout nous destruiront se diex
nempense. Si nyaurons ia aide di
celui qui les deust encachier. cest li
rois artus qui a enuis iamais les
amera. si faites mout ablamer et
uous et uõre frere qui ore deussies
porcachier la pais de uostre oncle et
de uostre pere par quoi il fussent
bon ami. Et uous ne faites se folo
ier non. chascun iour apres ces le
uriers. si perdes uostre tains et uos
aages. si enfaites mout ablamer
ie uous di bien.
Quant gauuines entent sa
mere. si li dist dame. dites
moi pour uerite qui chil ar
est qui si est preus et bons che
ualiers. est il uostre freres et mes
oncles. Biaus fieus dist elle nen
doutes de riens que uõre oncle est
il uoirement. Lors li conta la auenture
de chief en chief si come elle auoit
alee. et quant gauuines lentent.
si dist come de bonaires biele me
re. or ne uous chaut. car par la
foi que ie doi uous. ie naurai ia
mais espee chaintre ne hiaume
en teste lachie. iusques a dont que
li rois artus le me chaindra sil a
tant de ualour quil cheualier me
uoille faire. et enirons a court por
querre nous armes et lui aiderõs
sa tere a maintenir. encontre ceaus
qui le vaudront greuer ou nuire.
Biaus fieus fait la dame ia par
moi nen seres destourne. car mie
enseroie lie se iamais ueoie leure
ne le iour que uõre peres et uostre
oncle fussent bon ami ensamble.
Dame fait gauuines or le
laissies ester. car bien sacies
uraiement que iamais a
nul iour en lostel mon pere nen
terrai. Ains menirai a la court au
roi artu iusques a tant que il et

mes pres seront acorde nas se ie de
uoie estre encontre mon pere.

Ensi come il parloient ensi
entre luy et sa mere entrent la
ens si troi frere et uoient que
lor mere plouroit: et a grauains
dist a gauuynet quant il set pour
quoi ce fu. Vous enfantes plus a
blamer que tuyt li autre fait il. car
uous estes li ainsnes de nous tous. si
nous deussies auoir mene pour ser
uir celuy dont tous li mondes amen
de qui entour luy repaire. ne ia cer
tes maumais ne sera. et nous ne
faisons chi foes muser a la foloie.
Si ne gardons leure que nous ne
soions pris ensi come li oiseaus
au brai. car li saisne sunt chi pres
a une iournee. qui tout le pais
destruyent. Se il na en cest pais
pas gent qui les empuyssent ietter
se par la proece le roi artu non. mais
alons et prendons de luy nous ar
mes si luy aidons sa tere a deffendre
encontre ses anemys et cest li mieu
dres consaus que ie voie que chi
ne poons nous riens gaaingnier.
Quant gauuynes entent la paro
le son frere si lempruse mout miex
et luy dist que ainsi le fera il. Or
nya que del aparellier car nous mo
uerons entrechi et la quinsaine qui
la dame uoit quil emprent si ceste
cose si enfu mout lie.

Et lor dit quil ne se esmaient
mie de riens. car elle lor apa
rella et cheuaus et palefroiz
et il ensuint mout lie. Mais ore se
taist. i. poi li contes a parler de aus
et de lor mere. si uous dirai des roys
qui estoient remes a sourhaut.

A ceste partie dist li contes ke
quant li. iij. roi estoient de par
ti de sourhaut: pour aler en gar
nison ensi come uous aues oi. Que
apres aus se parti li rois clarions et
enuyne a une siue chite qui a anon
biaulande. Il amena auoec luy bn
iij. ceualiers. et sen ala a la chite de
malahaut ou il auoit une gencil da
me. celle chite marchissoit a sa tere.
Mais pour ce que plus estoit pres
dou trespas as saisnes. si mist il.
car li baron lem proierent mout. et
il enfist toute lor uolente. si garda
mout bien la marce diluec entour.
Et apres luy sen parti de la chite de
sourhaut. li rois tradelinans et
sen ala a norgales sa chite. a. iiij.
fer armes. si le rechurent a mout
grant ioie si home. car li trespas
estoit illuec de la roche as saisnes
qui mout les auoit greues. et apres
luy sen parti li roi brangoires a. iiij.
homes bien armes et sen ala a es
trangoire sa mullour chite. pour
ce que pres estoit de la roche as
saisnes. si manda gens et sau
doiers amont et aual tant quil
en ot a grant plente. Et chil rois
brangoires ot a feme une gencil
dame qui estoit fille au roi leo de
gam lempereour de rome et de
constantinoble.

Et celle dame auoit eu sin
gnour deuant qui fu rois
de blasque et de hongrie.
mais il trespassa au chief de. v.
ans quil ot espousee la dame. si en
remest. i. enfant la plus biele ere

ature qui onques fust en forme de
home. Jcil uarles estoit mout biaus
et preus et sages et bien loyaus et
del aage quil peust bien estre cheua
liers. Si lapeloient la gent saigremor.
Cil fist puis maintes biele proe
ce el royaume de logres dont
li contes uous deuisera cha a
uant. et si uous dirai quil auint
dicelui saigremor. Renomee qui p
tout court ala tant par la tere et p
mi le pais que on ne tenoit parole
se del roi artu non et de sa larguece.
Si en ala tant la nouele quelle uint
en la chite de constantinoble tant q̃
saigremor en oi parler quil nauoit
pas encore .xv. ans. Si estoit li plus
biaus enfes del monde et li plus cor
sus et li mieus entailles de tous mẽ
bres. Et quant il oi les noueles del
roi artu. si desira mout le iour et
leure quil fust cheualiers de sa mai
et dist souuent a son conseil quil ne
poit estre se trop prodome non. que
de si prodome receuroit cheualerie
et lordre de cheualerie. et quant ses
aious li rois andeans qui adonques
uiuoit li disoit quil presist lordre de
cheualerie car il estoit drois oirs. li
empire deust tenir. apres sa mort
et il dist quil ne seroit ia cheualiers
deuant ce que li rois artus le feroit
de sa main.

Li rois andeans li fist aparellier
son ourre et lenuoie en bre
taingne. Mais ore laisons
li poi a parler de lui. si uous dirons
des rois qui se departirent de sor
haut pour garder les marces. ch
endroit dist li contes que quant li roig
brangoires sen fu partis de sorhaut
que li rois carados aparella son our
re si sen parti de sorhaut a. iiij. fer ar
mes et sen ala a estrangort sa mulor
chite et le garni mout uigherensem
ent come chil qui mout estoit preus
et hardis de son cors.

Et apres lui sen parti de sour
haut li rois aguichant. ichil
sen ala en la corence en estosse
qui mout estoit grant chite et rice
et fu mout greuee des saisnes. car
il estoient illueques enuiron car il na
uoit que .xx. lieues estotoises iusqs
au castel de nambieres ou li sieges es
toit si grans que nus ne le proit
dire ne nombrer la gent qui illuec
assambloient cascun iour. et si tost
come li rois estoit seulement par
tis et mis en la chite de corence si
enfirent mout lie li chitoain dont
il en iauoit .v. qui en la chite estoient
tout manant et il enuoia secours
querre par toutes teres cheualiers
et sergans a cheual et apie. si enas
sambla bien .x. li se combati as sais
nes qui coururent aual le pais. et
il et li autre prince. si quil uperdirent
et gaaingnierent par maintes fois.
si se maintinrent en tel maniere
mout longement. tant que li roig
sen parti et li dus de cambenic de
sourhaut. a. iiij. homes tous ar
mes que apiet que a cheual.

Et il estra tant que il uint a
cambenic sa fort chite qui
estoit tant riche et plenti
ueuse et si home qui furent en la
chite estoient bien iiij. homes. Si
enfirent mout lie quant il le uiret

et lidus manda gens pres et long
tant quil eut bien ceus. et ensi com
mous aues oi se partirent li xi.
prince et se combatirent as saisnes
par maintes fois: si apouri mout
li pais. car onnis gaaingna point
de blet de .v. ans. si nen uenoit point
el pais. se de ce non quil tollirent
li vn as autres des saisnes et des
crestiens se par auenture ni uenoit
auciune nef.

Et ainsi come ie uous di estoi
ent il soustenu: et li saisne
coururent en la tere au roi
artu. et ifirent maint damage.
tant que dieus ienuoia secours ki
mout estoit et bel et gent: si uous
dirai qui chil furent qui si bien le
gardoient tant que li rois artus re
uint del roiaume de carmelide: et
puis iperdirent li saisne et li baron
qui mal furent del roi que li rois
meismes ne fist. Mais ore se taist
vn poi li contes et retorne a galef
chin le fil le roi nantre de gallot.
Quant galeschins ot apruses les
nouueles del roi artu si come li con
tes nous a deuise et quil ot enuoie
.i. message a gauuinet son cousin.
quil uenist a lui parler a la nueue
ferte au plus celeement quil po
roit et amenast auoec lui ses freres
et gardast quil fust a lui dedens le
tiert iour de pasques.

Et li messages esra tant par
ses iournees quil uint en ga
les en la marche dorcanie et
fist tant quil parla a gauuinet et
a ses freres et lor dist que galeschins
lor mandoit. Quant cil ouirent le
message ensi parler si enorent mout
grant ioie. et distrent quil iseroit
sans nule faille. car il sauoient bien
que ce nestoit mie sans besoing kil
les mandoit. Si donnerent au messa
ge .i. bon cheual: et il esta tant quil
uint a galeschins. et li dist la respon
se de ses .iiij. cousins giermains de par
sa mere. et il sapareilla et sen ala lende
main de pasques ala nueue ferte en
brocheliande.

Et quant il uint la si ni estoit
mie a gauuinet uenus ne si fre
re. Si atendi tant quil les uit
uenir. Si en fu mout lies. Si lui dist
gauuines biaus cousins galeschins.
Vous me mandastes par .i. message
que ie uenisse a uous parler ie et mi
frere. Et sachies se ce ne fust pour
ce que ie uoloie prendre congie a
uous. Je men fusse ales en vn lieu
ou ie fu mout afaire et ie ne desire
nule riens tant come ce que ie
ifusse. Sire fait galeschins ou
deues uous aler. Sachies que ga
uuains et iou nous en alons ueoir
la merueille del monde et toute la
larguece et dont ie fu oi dire plus
de biens. dieu merchi fait galeschins
qui est ce ore. doint dieus que ce
soit ce par quoi ie uoil parler auous.
Certes fait gauuains il ne uous
doit pas estre cele. ains doit estre
nomes deuant tous prodomes.

Certes il a non li rois artus
et si est nostre oncle et le uo
stre. Mais a grant tort
lont guerroie tout li baron de ceste
tere cil qui plus le deussent amer.
et chier tenir. Et face le dieus fet

gauuains que iamais naura espee
chaincte a mon coste deuant ce qui
meisme le me chaindra. Quant ga
leschins loi si ne fu onques si lies. si
li court les bras tendus et li fait
ausi grant ioie come se tous li mon
des fust siens.

Et dist que pour autre cose
nel auoit il mande et li con
ta mot a mot coment li co
rages li estoit uenus par la parole.
Et gauuines li reconte coment sa
mere lui auoit dit. lors deuisent
coment il mouueront dedens quin
saine. Atant se partent et se re
uont. et apareillent armes et che
uaus si come il conuenoit a enfans
qui estoient fil a roi. Que uous uoie
ie toute iour a contant. Tant se
pourcacha galeschins qui lor en
sa compaingnie. CC. que che
ualiers que eschuiers mout bien
armes les millours qui sot eslire
tout a sa uolente et a son plaisir.
Lors se parti que onques ses pe
res nen sot mot. et cheuauchierent
tant par les plus destornes lieus
qui sauoient qui uinrent a la noe
ue ferte en broceliande. Et gales
chins de mora tant illueques que
gauuines uint il et si frere come
cil qui tant se furent pourcachie
qui lor ent en lor compaingnie
.v. homes que cheualiers que
eschuiers qui tout estoient fil de
contes et de cheualiers.

Mais il ni auoit que .ix. che
ualiers de ceaus que ga
leschins ot amene. et .xx.
ceualiers quant il furent uenu
ensamble. Si se entrefirent mout
grant ioie. si se conseillierent de
quel part il se iroient. et sacor
derent qui se iroient a logres en
bretaingne la maistre cite le
roi artu. si en oerons plus tost
noueles que en autre lieu. et si
eschuieronns les saisnes del pais
tout enuiron. que si nous encon
troient tost iamemes damage.

Ce fu a lentree de may au tans
nouel et ioli. que chil oisel
chantent cler et seri. et tou
te riens de ioie enflambe. et que
chil bois et chil pre sunt flori. et
ces douces eiues reuienent en lor
canel. Lors auint que gauui
nes et agrauains et gerhes et
gaharies et galeschins et chil
qui en lor compaingnie estoient
uenu. si furent matin leue pour
le chaut qui faisoit en mi le ior
mout grant. come chil qui uoloient
cheuauchier la matinee a la froi
dure. et il erent encore tentre et
iouene pour mal souffrir si furent
bien arme et auoient capiaus de
fer en lor testes come sergans que
li pais nestoit mie seurs pour les
saisnes qui cheminoient par le
pais et le uoloient destruire et con
fondre dont cestoit grans dueil
et grans damages. quant si bone
tere estoit destruite a tel tort et
a tel peche.

Quant ce uint au tiers iour
qui se cheminoient ensi com
uous aues oi si encontre
rent le roi leodebron. et le roi seni
gran. et le roi mandalet. et le roi

seruagat de la tere as rois qui a
uoient le pais denuyron brusie et
essillie et gaste et amenoient mlt
grant proie auoec aus: et plente
de uiandes. Tant que li os enfist
lont tans raplains de pain et de
uin et de car. Car il auoient le
pais reuibe et gaste. et les pres
et les nes estoient ariuees: et la
uitaille estoit si grande que .v.
sommier en estoient cargie.

Et vij. caretes: et .v. cars.
et li carois estoit mout tre
grans et la pouriere si tre
meruelleuse parmi la riuiere q̃
li uns ne connissoit lautre se al
uis non: et li fus et la fumee es
toient si grans entour le pais q̃
demie iornee poit on connoistre
le fu. Quant li enfant furent pres
de la cheuauchie. si ouirent les plais
les cris et le ahai que li menus
pules faisoit. pour les saisnes ki
mal lor faisoient qui furent bñ
x. mile. tout monte sans le pie
taille qui couroient amont et a
ual et aliumoient le fu par toutes
les iyles ou il conuerserent. Qñt
cil enfant uirent celle dolor et cel
martire. si demanderent as pai
sans quil uirent fuir tous effraes
ou li rois artus estoit. et cil distrẽt
quil estoit ales el roiaume de car
melide des le my quaresme et a
uoit mout bien garnies les mais
tres forteresces et sa tere. que for
faire ni poit nus.

Si ensuint tout dolant li sais
ne que de duel quil en ont
destruient tout le pais. en
si come uous poes ueoir. Quant li
enfant oient que li rois nestoit mie
el pais. Si dient quil calengeront
sa tere et le proie que li saisne me
noient si gardoient le pais tant q̃
li rois soit uenus.

Et quant li paisant les oirent
ainsi parler si lor demanderẽt
qui il estoient. et si se font
connoistre a aus. Et quant il entẽ
dent qui il suint. si en font mout grãt
ioie. Car il pensent bien que p aus
retornera li rois artus et recouera
sa terre. et lamour as peres. Lors
se metent en lor compaingnie. Et
ausi tost come li enfant uirent le
grant damage que li saisne faisoi
ent par le pais. si lor engroissa li
cuers. Si crierent or as armes frãc
escuier or uparra qui preus sera.
car nous somes en nre hyritage.
Si deuons deffendre nostre hyritage
et nostre fies. encontre tous ceaus
qui le gastent et essillent. A tant
tornent li escuier a lor armes et si
monterent en lor cheuaus et se es
traingnent ainsi come li cheualier
les controient dont il estoient bien
.xx. iiij. qui mout estoient bon cheualier
et loial. et li paisant qui aiosterent
a aus furent plus de .v. Si encõ
trent premierement la uiande que
li saisne faisoient conduire. a lor ost.
Et estoient plus de .iij. cal qui le cõ
troi deuoient conduire.

Et li contes dist que bien estoit
miedis passes. et li caus si
estoit si grans et la pore uẽ
tee. que apaines sentreuoient. Si
tost come li enfant choisirent lor

anemis · si brochent sour aus · et fie
rent et abatent · et ochient et atra
uentent quanques il atraingnent ·
quil ne lor escape ne · i · ne autre ·

Cel iour enochient tant · Gau
ains et si compaingnon · et
nomeement gauuains sour
tous les autres quil enestoit tous
ensanglantes et il et ses cheuaus · 7
il tenoit vne hace en sa main · et si
estoit si ferus chil quil consuioit a
cop · que nule riens ne le garantissoit ·
quil ne le fendist iusques en la corail
le · Et si autre frere le faisoient si tre
bien dautre part que nus ne les
osoit a cop atendre · et galeschins fu
tous iours auoecques gauuain qui a
meruelles bien le faisoit · il ochioit 7
abatoit tant durement ceaus quil
encontroit en mi sauoie que nus ne
li estapoit quil ne trenchast ou pied
ou poing · ou iambe · ou teste · ou au
tre membre · Mais sour tous les au
tres estoit meruelles a ueoir le marty
re que gauuains faisoit · que encon
tre son cop ne poit durer · ne fer ne
achier · ne nus cors de home tant fust
fors ne poissans · Si atant feru et a
mont et aual que de · iij · homes qui
la proie menoient uers lost nen sust
pas · xx · remes en uie que tout ne
fuint ou mort ou afole · Si sentorne
rent li · x · fuiant o lor ceuauchie qui
apres aus uenoient · si estoient plus
de · viij · bien arme ·

Mais il nestoient mie bien gar
ni de lor armes pour le chaut
car il les auoient fait trous
ser sour sommiers · car la calour lor
greuoit · Et li · x · fuiant uinrent
a aus · Si lor escrient que tuit sunt
mort chil qui la proie menoient ·
Quant li saisne ont entendu quil
ont perdu la proie si courent as ar
mes chil qui ce oirent · et sarmerent
et apatellent le mieux quil poient ·

Si tenoit bien la tierce partie ki
ne poient lor armes auoir q̃
lor escuier les menoient auoe
ques le caroi que li enfant auoient
restous · Si le firent remener a logres
et conduire par les paissans meis
mes qui auoec aus estoient melles
et puis porsuient les fuians · et tãt
quil les flaissent a tere entre aus
pelle melle · la ot fiere bataille et
cruel et felon que ce estoit meruel
les a oir · Illuec ochist gauuains le
roi coas dirlande · car il le feri si du
rement de la hace a · ij · poins par
mi le hiaume quil le fendi iusques
es dens · Et galeschins feri si dure
ment le roi se grain quil li fist la
teste uoler en mi le champ · et agra
uains qui se fu ferus en la presse ·
comencha a ferir a destre et a senes
tre · et galeries ot encachie ot en
cachie guinebaut le trait a · vn ·
archier long de sa compaingnie · por
ce quil auoit abatu gerehet son fre
re dune lance · mais il not mie de
mal qui lui puist greuer · Si qui
doit que gerehes fust mors si lui
courut sus lespee traite ausi fie
rement come uns sengliers ·

Quant guinebaus uit galhe
ries uenir · si torne en fuies
car il nel osast atendre a cop
pour la meruelle · et pour lochisi
on que il auoit faite · et sans faille

il estoit de trop merueilleuse proece.
car li contes des ystoires dist qui
ne souffri graues maus de paine
de gauuain son frere. quant il fu
en son droit aage qui fu cenalis.
Et quant il ot le saisne qui
se longe. si iure dieu et sa
mere qui nel laira ne au
bois ne au plain si en aura prise
uengance de son frere. si fiert le
ceual des esperons tant come
il puet aler. et lataint. car il le
auoit tant cachie que il ot en
tel maniere laissie deriere lui
les siens plus dune abalestree.
Si lataint en un contoi des sais
nes. et gaharies le fiert si dure
ment parmi le hiaume qui lui
enbat vn grant quartier ainsi
qui le fist embronchier. si coula li
cos entre le cors et lescu: et li tren
cha la guiche del escu et le bras
qui lui fist uoler en mi le camp. et
quant chil se uoit si afole si chiet
a tere tous pasmes. Et cil torna
la teste de son cheual qui mout
fu lies de la uengance qui a faite
de son frere. Si sen quida torner:
mais li saisne qui le cop li ont
veu faire ne li consentirent mie.
Et guinebaus escrie ore alui. a
tant destrengent a cens et a millis
si lencloent de toutes pars. et fie
rent sour lui les glaiues trestout
en samble. qui abatirent et lui et
son cheual trestout en vn mont.
Et gaharies saillit en pies
come chil qui auoit asses
alaine et force si se deffet
tant durement que nus nest
si hardis qui lose a cop atendre por
lui prendre. anchois lui lancent
de loing lances et espiex et cou
teaus trenchans tant qui l aba
tent a genoils. .ij. fois ou plus.
si ne peust mie longement durer
qui ne fust mors ou pris. qui
vns eschuyers qui le auoit veu
aler apres les saisnes. se escria a
gauuain que faites uous chi la
aues uous uostre frere perdu. se
uous nel secoures hastiuement.
Ar il atant. i. saisne cachie
que il le a ataint en celle ua
lee ou celle bruyne est. et il
lont abatu et son cheual ochis. si
sera grans diex et grans damages
se uous ensi le perdes. Quant
Gauuains entent celui si dist
ha: dame saintre marie uirgene
pucelle. mere ihu crist. ne souf
frites mie que ie perde mon fre
re car iamais naroie en mon
cuer leece. se il auient que ie le per
de. Lors se escrie en haut a ses com
paingnons qui le suient. qui or
sera mes amis il me suiera. biaus
cousins fait galeschins que ales
uous sermonant car a tel besoing
ne doit on riens atendre. Mais or
pongnies isnelement car ie crien
qui nel aient ochis. ains que nos
uengnies.
Lors destrengent li enfant
tout ensamble. et senuont
tant come il porent de lor
cheuaux traire. Et gauuains
uait deuant et tient la hace a .ij.
poins dont il ot fait tel marti
re que tous li cans en estoit co

uers · et il a tant quis qui a trouuee ge-
heries gisant a tere tout estendu si
lui auoient li saisne abatu le capel
de la teste et li uoloient abatre la co-
fe · pour lui coper la teste · Mais il
se pourpenserent qui le prendroient
qui s'il le menroient al ost des saisnes ·

Lors le couchierent a tere a
uentreillons · et li uoloient les
mains loier deriere le dos ·
Quant uint pongnant gauuains
a toute la hace en sa main et se fiert
en aus si durement come il por del ce-
ual traire et fiert a destre et a senestre
que tout ochist et acrauente quan-
ques il ataint a cop · Quant cil qui
son frere tenoient uoient la merueille
qui fait · Si ne osent ataindre a cop
ains torneut enfuies · et quant gahe-
ries uoit son frere si saillit empies &
remist son capel en sa teste mout
ristement et prist s'espee et se def-
fent mout durement · Et agrauais
li amaine · i · cheual · et li dist biaus
frere montes · ce fu mout grant folie
de uous eslongier de nous · Et ga-
heries monte el cheual lies et ioians
et li saisne assamblent par tout le
pais et ordonent lor batailles · mais
atant se taist ore li contes des enfans
et des saisnes · si parole des paisans
qui menerent la proie et le carroi q̃
li enfant ont conquis si len orent en-
uoie a la chite de logres ·

Chil qui amenerent la uiande
que li enfant orent conquis ·
et rescous as saisnes · si uoient
tant qui uienent a la chite de logres
et furent ale mout durement pour
uenir a la chite a garantie · et il n'a-
uoit que · iiij · lieues escoucoisses de
la ou elle fu rescousse iusques a la
chite de logres · Quant chil de la chi-
te uirent uenir la rice proie · et la
riche garison · Si demanderent a qui
celle proie estoit ·

Et chil lor content · que gauuais
li fieus le roi loth · et ses · iiij ·
freres · et galachins li fieus
au roi nantre de gallot qui lor cou-
sins estoit · sunt uenu en le aide au
roi artu · si ont laissie lor teres et lor
pais · et dient qui ne faudroit le
roi artu a nul iour de lor uies · et si
sunt uenu a · vij · chcualiers bons
compaingnons · si encontrerent
· iiij · fourriers qui ceste proie enme-
noient · si se combatirent a aus tãt
que tous les ont ochis et decopes
et puis nous saisirent de la proie
pour mener a garison · et il sunt as-
samble a · vij · saisne qui conduisoiẽt
ceste proie · ouures ceste porte et si
les recheues por tãt amour · puis
les irons aidier a mener a sauuete-
car ce seroit mout grant damage
s'il estoient desauanchie · que trop
sunt preu et uaillant si come il uos
est a uis · Et cil ouurent les portes
et les rechoiuent laiens en la chite ·
Apres deuisent que une partie de lor
gent iront aidier as enfans lors
font sonner · i · cor en la maistre tor
enhaut ·

Et il auoient en usage que tout
maintenant qui oient le cor
soner · que il sarment p̃mi la
uile · et s'en issent parmi la maistre
porte · Puis atendirent le castelain
de carduel qui mout estoit preu

tons et loiaus uers son singnour.
Et quant il uint fors si trouua ki
estoient issu fors de la uile uisques
a tant qui furent bien .vij. homes.
Lors uint a aus. si lor dist biau
singnor. il ne seront mie bon
que la uile remansist des
garnie de gent. Que nous ne sa
uons qui nog est auenir ne quel
gent nous trouuerons. Et chil lui
respondent qui il dist bien. Lors en
apres .v. et .ij. entremest pour la
uile garder qui ne soient sousprij
de nule gent. Lors se metent el
chemin celle part ou li enfant
estoient fors issu. et ont tant a
le qui uirent la bataille forte et
merueilleuse. mais li enfant iestoi
ent a grant meschief que il nauoi
ent en lor compaingnie que .iij.
cheualiers. et .v. escuyers. et .xx.
escuyers qui iestoient mie a bien
combatre a doubte. Et .CCC. ho
mes dautre part a piet et a ceual
qui estoient de la terre et del pais. et
sestoient melle auoec aus. et dient
bien qui il aiment mieus a morir q̃
il lor faillent tant come il uiuent.
Mais medelaus et guinemans
orent lor gent partie en .ij. eschie
les : et en fu en cascune .iiij. Car
tout se fuisent ensamble li saisne
de la terre. auoec les saisnes si uint
guinemans premiers la lance pau
moiant. et il estoit grans et fors
et hardis mout durement.
Et gauuains uint deuant
ses compaingnons et tint
une hace trenchant en sa
main. si lor uint alencontre. Et
Guinebaus hurte le cheual des es
perons encontre lui et le fiert de la
lance en mi le pis si durement que
la lance uola en pieches.
Mais li haubers le garanti ki
fu fors a double maille. et li
uassaus fu preus et hardis
que onques ne se mut pour cop q̃
il lui donast. Ains seruint parmi
lui et li douna tel cop de la hace
sour son hyaume qui le uerse par
desus la crupe del ceual. Et al esca
per que la hace fist del hiaume co
pa le cheual de outre en outre par
mi si tresbuche tout en .i. mont.

Quant li saisne uirent le cop si
enfremissent tuit enuision. car
paour ont que li rois guine
mans ne fust ochis. Lors pongnẽt
a la rescousse tout ensamble. Et
gauuains fiert entre aus. Et cil
le fierent de lor lances si lui ochient
son destrier desous lui. Et il saut sus
mout uistement et fiert a destre et
a senestre. et est si iustes et si tor
nans que nus nose enuers lui apro
chier. Et li secours uint de toutes
pars. si cõmencha la meilee. entour

gauuain trop durement · car li saisne
baoient a guynemant remonter et a
gauuain retenir · et prendre · Quant
li saisne uoient que il abaient a luy
prendre · Si dist quil ne le prendront
huy · pour paour quil aient ·

Lors uint la hace paumoiant
uers vn saisne quy tenoit
son frere agreuain embron
chie sour le col de son cheual et mit
se penoit de luy coper la teste · ⁊ qnt
Gauuains le uoit a pi quil ne ses
rage · Lors print le cheual et saut
par my labarcis droit uers le sesne
et hauce la hace pour luy ferir · ⁊ cil
uoit quil ne luy puet guenchier · si
gete son escu encontre · et Gauuain
le fiert si durement quil luy fent son
escu en · ij · moities · et li cos descent
sour lespaulle senestre quil le fent
iusques en la chauuture · Et chil
chiet a tere et Gauuains prent le
cheual si saut ens archons · puis es
cria a ses compaingnons · or ipara
quy preus sera · Lors se fiert entrex
et comence a faire tel marture et
tel orchision · que cest une merueille ·
Mais toutes uoies firent tant li sau
ne que li rois guynemans fu remõ
tes · Et quant il fu de ses armes
garnys · si prent une lance fort et
roide · et semuait uers agrauain
que vn siens neueus li auoit ocis
uoiant ses ieux · si le fiert de la lan
ce par desous laisele passe li fers
une brachie si tresbuce luy et son
cheual tout en vn mont ·

Quant graheries et galeschis
uirent agrauain uerser si en
orent mout grant paour ·
quil ne sont mors · Si pongnent
a la rescousse mout uistement · Et
galeschins fu tout deuant et fiert
si guynemant del espee que tout
lencline sour larchon deuant ·

Et graheries le fiert si dure
ment sour le bras quil luy
faut uoler en mi le champ ·
Et galeschins si boute le cors del
piet si que il chiet a tere · Puis si
prent le cheual et le maunne a a
grauain quy durement se deffen
doit tout apiet · Si monte el ceual
au plus tost quil por · Lors com
mencha li caples mout meruel
leus · Mais de gauuain ne seuet
il nules noueles quy tant sest com
batus entre les saisnes quil ne se
roit mie legiere cose a trouuer ·
Et quant li rois guynemans fu
mors · et li saisne le uoient · si sont
mout esbahis · si tournent enfu
ies sour leschiele le roi medelant
illuec rechurent li fuyant aide · Et
gauuains quy tant ot ale et ue
nu quil ne oi nules noueles de
ses freres · et quyde bien quil soiet
mort et desconfit · Si sarresta tãt
quil uist ses compaingnons · et il
sarengierent tout enuyron luy · Et
medelans cheuauce a tout mout
grant plente de gent · Et furent
bien ·viij· en · vn moncel · si ne peust
mie remanoir sans mout grãt
damage · dont ce fu mout grant
damage et mout grant duel el
roiaume de la grant bretagne ·

Quant li secours loi uint de
la chute de logres quy bien
furent · ·v· · tout monte et

mout bien armé car bien se estoient
pourueu. Quant li enfant uirent
uenir le secours de logres et len
sengne deuant qui do de Carduel
portoit.

Et li paisant qui auoecques
les enfans estoient aloste.
si dient as enfans que ore
soient aseur lie et ioiant que par
tant aront le secours. Car uees ci
ceaus de logres qui nous uienent
secourre. Lors rechenglent lor ce
uaus puis montent et sarengent
et li saisne lor uinrent uie por le roi
guinemant qui mors estoit. Lors
se fierent li vns es autres et pe
choient lor lances. Si comence la
bataille grant et merueilleuse. si
ne peust mie estre que li enfant
nen eussent le pieur. Quant li se
cours lor uint qui se fieri es sais
nes tant durement que lor lan
ces brisierent. Et quant lor lances
furent brisies. si traient les espees.
illuec ot grant abatis de homes
et de cheuaus et la pouriere fu si
grande que li uns ne pot ueir le
autre. si dura la mellee iusques
au uespres. la fist Gauuains tant
darmes que nus nel ose a cop a
tendre. Lors auint qui encontra
le roi medelant qui doon de Carduel
auoit abatu et le tenoit parmi
le hiaume si li uoloit la teste coper.

Et gauuains uint celle part
et fiert le roi medelant de
la hace parmi le hiaume
que tout le porfent iusques es
dens. et ci chiet mors a tere. quit
li saisne uoient le roi medelant mort
si sunt tant esbahi qui tornent en
fuies. Li uns cha li autres la. et
senuont le droit chemin uers nam
bieres ou li grans sieges estoit.

Si tost come do fu remontes si
les encauchia mout uigherem
sement. et li enfant furent
tout dis deuant qui tel glaiue en
faisoient que v. lieues longes du
ra li abatis que de xij. que il fu
rent au comencement ne nia que
iij. escapes. Et ainsi furent li sais
ne desconfit. si dura la cache iusca
la nuit. Lors sentorenent mout
liement uers la chite de logres. il
luec ot merueilleus gaains que li
saisne auoient amasse mout. car il
auoient tout le pais desrobe. si en
menerent tout en la chite de logres
Et cil si les rechurent a mout grit
ioie. et aportent les enfans tout le
auoir. qui orent gaaingnie. et si
distrent agauuainet qui le retenoi
ent a singnor. et qui le departist
tout a sa uolente. et il lor dist qui
ne sen melleroit ia pardeseure doon
de Carduel. car il set mieus coment
on le doit partir et douner que ie ne
fais. Si enface tant come il vuet.
et toute sa uolente tout ensi come li
plaira. Quant li chitein le oirent
ainsi parler. si le proisierent mout
et loerent et dient qui ne puet faul
lir destre prodons.

Si lamerent mout de grant a
mour. Ensi seiournerent li
enfant et se reposerent en la
chite de logres que li saisne ne lor for
furent riens. Mais atant se taist
ore li contes des enfans. et retorne

au roi artu· et au roy ban· et au roi
behourt· et alor compaingnie qui
sen uont el roiaume de carmelide
seruir le roi leodegant·

Quant li rois artus se fu pris
de bedigran entre luy· et les
.ij· rois et lor compaingnie·
il cheuauchierent tant par lor iour
nees quil uinrent a carahoise en
carmelide· ou li rois leodegran se
iournoit la uelle de la pasque flore·
Si alerent tant quil uinrent au mai
stre palais et trouuerent le roi leo
degan· qui mout estoit effraies· car
li rois rions estoit entres en sa tere
a tout· .xv· rois coronnes et le a
uoient ia desconfit· et sestoient lo
gie deuant la chite daneblaise qui
mout estoit riche chites· Et li rois
leodegan ne sauoit conseil prendre·
comeint il les encacheroit· Car il
nauoit pas gent en sa tere par
quoi il les empeust encachier· si
sen conseilla as barons de sa tere
et as chiteins de logres qui
illuec estoient areste· si lor demanda
coment il esploiteroit· et ensi come il
se conseilloit entra li rois artus laiens·
et enuinrent tuit el palais et se tin
rent tuit main a main· et enuinrent
tuit deuant le roi leodegan lun a
pres lautre· et li rois artus fu lui
centisme auoec merlin· et furent
tuit uestus mout richement· et io
uene bacelet sans les .ij· rois· qui
deuant alerent si furent auques
dahage·

Si les esgardarent tuit a mer
uelles tuit cil qui laiens es
toient· car mout estoient de
bel atour· Et quant il furent la
iens uenu· et li rois leodegan les
uist· si se leua encontre aus· car il
lui sambla mout bien quil estoient
haut home et riche et puissans·

Et li rois bans parla· premi
erement· et salua le roi leo
degan au plus bel quil pot·
Et li rois li dist que bien fust il
uenus· se pour son bien uenoit·
Certes fait li roys bans onques
pour mal nuiensmes· ains uous
uenons seruir en tel maniere que
nous ne uous demanderons ia
cose dont uous soies trop greue·
Et si uous prions quil ne uous
caille de demander dont nos somes
deuant ce que nous le uous fa
chons a sauoir de nostre bon gre·
Et sil ainsi ne uous agree· nous
uous comanderons a dieu· Et
nous trouuerons asses qui en tel
maniere nous detenra· Si auos
or dire que uous retenes tous les
saudoiers qui a uous uieneut· or
uous prions que uous nous en
dites uostre uolente· ensi come
il uous plaira ce uous prions
nous tout ensamble· Lors res
pondi li rois leodegan quil sen co
seillera· et si ne lor empist il mie·
et il dient que non fait il·

Lors apela les cenaliers de
la table reonde· si lor deman
da quil lor ensamble de ce
que chil chenalier le requierent
de seruir· Et il dient que el rete
nir ne puet il auoir nul damage·
que il lor sambleut mout uaillan
gent· si les recheues de par dieu·

et lor proies par amors que au
plus tost que il pront et lieus en
sera quil nous dient qui il sunt.
Tant sempare li rois del cō
seil: et uisent en la place ou
li baron latendoient. Lors
lor dist biaus singnor. ie me mer
ueil mout de ce que uous maues
requis que uous ne uoles pas que
on sache qui uous estes. ne comēt
uous aues a non. Mais uous
me sambles tant prodome au sam
blant que ie uous uoi auoir que
ie nel uous escondiroie en nule
maniere. et bien soies uous uenus
que ie uous retieng a singnors &
a compaingnons. mais que uos
me fianceres que uous me aide
res en bone foi. et si uous pri que
au plus tost que uous pores que
uous me feres a sauoir qui uous
estes. Si uous dirai pour quoi.
Que uous pores estre tel gent.
que ie poroie auoir honte de che
que ie ne uous aroie mie si bien
seruj come a uous afferoit. car
uous estes par auenture plus
haut home que ie ne suj. Et chil
dient quil ne li feront ia cose qui
ne luj ueingne agre. si luj fian
chierent quil luj diroient lor nōs
quant lieus en seroit. Lors fian
cha li rois bans que chil quj luj
seruiront bien et loyaument que
il lor rendera bien et uolentiers.
Apres sempartent del roi leo
degan et senuoient en la uile
pour prendre le mullour ostel.
Et merlins les conduist ala mai
son diun uauasor. mout prodome
et iouene bacelet et riche. Et si est
tout cointes et biaus et bien aisies
si auoit bele prodefeme a dieu et au
monde. et li sires estoit mout preu
dons et de bone uie. et auoit non
blaires. et sa feme leone.
Quant il uinrent deuant le
castel. si lor saillj blaires alen
contre. et lor dist que bien fuj
sentj il uenu. et il luj dient que bone
auenture li doinst dieus. Maintenant descendent et montent en la
sale quj bele et cointe estoit. et li
uaslet herbergent les cheuaus et
aaisent. Ainsi seiornerent en la uile
viij. iours. entiers que onques riens
nj firent cose quj face amenteuoir.
Et li rois leodegan manda ses gēs
tous ceaus quj armes porent por
ter quil fussent tuit alascention
arme come pour aus deffendre et
dautruj a saillir a carahaise sans
faillir. Et chil quj nj uendroient mie
ia neust fiance en son cors ne en
son auoir que on enseroit ausi gist
iustice cōme de larron mordrier. &
si manda amis et parens et sau
doiers quanques il poot auoir
pour or ne pour argent. Si enuint
a si grant plente dautres gens
quj bien estoient. xl^m. Et en la
uile estoient bien .vi^c. tout arme.
Et endementiers que li rois leode
gan or mande sa gent. Si uint
au mardi au soir la uelle del noel.
Endementiers que li
rois roolons et li rois roions
dyrlande. Et li rois sorne
gre de la tere as irois et li rois sor
lans se furent parti de lost a tout

xv. armes et couroient aual la cite
a tout lor armes pour uyande. dont
il auoient grant mestiers. si auint
quil uinrent destruisant le pais uers
carohaise ou li rois leodegan de car
melide estoit qui sa gent atendoit q̃
il auoit mandes.

Lors oirent la huee et la criee
de ceaus qui acoillurent la
proie. Et quant chil de la uy
le les apercheuent si cloent les por
tes que nus ni entre qui mal lor uoil
le. Et lors courent li cheualier qui
illuec estoient as armes. et assam
blent comunement ala porte par
dedens. Lors furent chil de la table
reonde tout arme. Si enot la sin
gnorie dans ernous de riuel. et
males li bruns. si en ot. CC. 7 l. par
conte qui tout estoient bon che
ualier et loial. Et si estoient si preus
as armes que millour cheualier ni
conuenist il aquere. Jeu furent en
une eschiele tout par aus. car il
ne uoloient mie estre auoec les ce
ualiers del pais. De lautre part
sa parellent li cheualier de la chite
et furent bien. iiij. Ceaus ot li se
nescaus a conduire qui mout estoit
preudons. et estoit apeles par son
droit non cleodalis de carohaise.
Jchil sololoient porter le maistre co
fanon le roi. mais onques puis que
chil de la table reonde entrerent el
pais. ne le porta nus se hernous
non. de riuel.

Dalis il portoit. i. confanon pe
rit uermeil a. ij. longes ben
des uermeilles. dont li camp
en estoit yndes a corones dor. 7 li gris
confanons que heruyex aporoit
estoit a. iiij. langhes toutes plai
nes dor: et li cans estoit dasur.
Et quant il furent tuit arme si se
rengent deuant la porte et aten
dent le comandement le roi qui
se armoit encore.

Quant li rois leodegan fu ar
mes si monta sour. i. grãt
destrier de grant bonte. et
puis seruint ala baniere heruyn
de riuel. et atendirent tant quil
uinrent les saisnes uenir qui bien
furent. viij. tous montes sor bons
destriers. De lautre part se refu
bien armes li rois artus et sa com
paingnie et furent bien richemẽt
montes. et merlins porta lensen
ge celuy iour. et lor dist si chier
come il ont lor cors. quil alaissent
tous iours apres sa baniere en
quel lieu que il le ueissent. et il di
ent que ainsi le feront il atant se
metent ala uoie et seruoient aual
la uyle si bel et si richement arme.
que nule gent ne furent onques
miex et furent bien. l. sans mer
lin. qui porta lensengne qui a grãt
merueille fu le iour esgardee. que
il portoit en la baniere ne gaires
grans. i. dragon. qui auoit la keue
longhe une toise et demie tortice.
Et auoit la goule baee si grande
quil nous fust auis que la langhe
qui dedens estoit branlast tous
iours. et lui saillioient estincheles
de fu fors de la goule parmi lair.

Tant uinrent li gaiant et
li saisne et ferirent de lor
lanches es portes de la uyle

Et puis se tornerent es pres et
acoillurent bestes et aumailles qui
pres de la ile estoient · que il ne
trouuerent home qui lor desfen
dist · et merlins eschieue ceans qui
estoient enmi les rues de la ile e
semet entre aus et la porta a toute
sa maisnie.

Et puis ainc au portier si li
dist · laisse nous issir de cha
iens que bien en est tans ·
Et chil dist qui ne nisteroit deuan
ce que li rois lait comande · Ce soit
a ta male auenture fait merlins
quant tu nous fais dangier de ce
dont nous somes au desseure mieux
que tu nes · Lors seruint au flaiel
de la porte · et met la main et face
aliu tantost et se part del mur ·
ainsi come si ni eust point dese
ure · Lors issent de laiens qui ken
poist ne qui non et seruont apres
les saisnes · Quant li xli · compain
gnon furent fors de la ile · la
porte clost apres aus ausi ferme
ment come selle neust onques
este close · Et de ce se segna li rois
bans et li rois behours · Et mer
lins cheuauce grant aleure tant
qui uint a taingnant une grat
compaingnie de ses saisnes qui
bien estoient · iii · Et amenoient
grant plente de proie ·

Et si tost come merlins les
uoit fist semblant entre aus
a toute la banere et si co
paingnon ausi · Si abatent et a
crauentent quanques il atain
gnent · Si les ont ermenit cure
desbarees que onne fust ales de
mie lieue de tere · Et lor prendent
la proie et la conduisent uers la ui
le · mais il norent graues ale quat
il uoient uenir les · iiii · rois a tout
xv · fer uestus qui amenoient grat
charoi et grant proie qui il auoient
robee si que ce nestoit se merueille
non ·

Quant merlins les uoit · si dist
siues moi : et chil si font · Si
auint ausi tost come merlins
ot gete · i · sifle · si leua vns uens et
vns estourbellons et une pouriere
si grande et si merueilleuse qui ne
ueoient point deuers la chire · et des
cendent de sour les hiaumes des
saisnes et des taians a tel foison
que petit peust connoistre li vns
lautre · Et li · xli · compaingnon fe
rirent entre ans si enochient et acra
uentent tant que ce nest se merueille
non · Lors comanda li rois les por
tes aouurir · et li seneschaus sen issi
fors tous premiers a tout · iiii · hō
mes · et trouuerent la porte ouuer
te par ou chil sen issirent qui se co
batoient as saisnes de fors tant
durement que ce nest se merueille nō ·
Lors uint cleodalis a toute lensenge
et se fiert en aus tant durement si
ot si grant noise et si grant froisseis
que la uois en est alee en la chitet ·
ausi clerement come si fussent
meisme en la bataille ·

Et si ot si grant de fouleis de
homes et de cheuaus que on
ni oist mie dieu tonant · si
ot fet merueilles li rois artus et si
compaingnon · Quant li · iiii · roi ui
rent que chil se sunt a aus melle · si

partirent lor gent en .ij. moitiés
si remestrent .viij^xx^. li combatant et
.viij^xx^. se tornerent contre la baniere
au roy leodegant.

Si ceuauchierent tant qui en
contrerent li un lautre mlt
fierement et baussierent lor
lances et se entredonerent grans caus
sour les escus si qui les perchent et
diceus lor qui chaurent tout enuer
se et sangiant par cop de lance et
teus en lor qui passerent outre sans
desconrer quant les lances furent
brisies si traient les espees si come
chent la mellee grande et merueileu
se. Illuec firent merueilles li compai
gnon de la table reonde si nestoient
que .cc. et .l. Et chil a qui il se com
batoient estoient bien .v^c^. si ifuret
a mout grant meschief si lor conuint
branler sil uausissent ou non et ager
pir la place. Mais il se tenoient mlt
serre que nus ne se pot metre en
treaus. Et quant li rois roolans
et li rois placiens uirent que si poi
de gent sunt areste encontre si grt
pule si lor uint a mout grant des
pit. Lors escrient lor ensengne et
disent que mar escapera nus. A
tant lor font une enuaie mout
grant car il enabaturent a cel poin
dre plus de .xl. et mout se pene
rent daus afoler et mahaingnier
Mais lor compaingnon sunt sour
aus areste qui mout enuis les lai
ront tant come il puissent.

Ors auint que li rois leode
gans fu abatus mout laide
ment sil prustrent et emme
nerent en prison et le comanderet

a .v. homes pour mener en lost le
roy rion d'yrlande et chil le me
noient mout liement que mout
bien qui doient auoir la guerre fi
nee enuers le roi leodegan et ain
si lamenerent et se hastoient mlt
durement de tost aler.

Quant li roys leodegan uoit
que ainsi liu est mesauenu
et que si anemi le auoient
pris et lenmenoient maugre
sien si se pasme menu et souuet
et regrete son duel et son damage.
Et chil ont tant esre qui sont
eslongies de la chite .ij. liues ou plus
et fu mout grant la huee et li cris
de .v^c^. homes et de .v. et .l. cheua
liers de la table reonde qui mout
sunt dolant del roi leodegant qui
ont perdu que il ne puent auoir
secours. Si dient : puis qui lont
pierdu que il ne peuent auoir se
cours de nule part qui uengere
ront lor mort ains que il muret
Lors se deffendent si merueilleuse
ment qui font si grant ochision
Et tant ifuerent paine que ci
qui sunt as fenestres del palais
empleurent a chaudes larmes de
pitie. Et quant genieure la fille
au roi leodegan enuoit mener son
pere. Si en est tant dolante a son
cuer que pour .i. poi quelle ne se
ochist.

Mais atant se taist ore li cō
tes a parler de son duel. Si
uous dirai del roy artu et
de ses compaingnons coment il
ont esploitie en la bataille en con
tre les .v^c^. et li senescaus cleodal

lus del regne de carmelide.

OR dist li contes que mout
fu grans li estours et pe
sans la ou li rois artus et
si .xl. compaingnon . et li .iiij. de la
compaingnie cleodalis le senescal
qui se furent melle a .viij. saisi
ne qui entre lor no greu et lorfa
rin conduisoient si en ot mout
de ochis et afoles . Et quant il se
furent grant pieche combatu si
sen parti merlins de aus atoute
lensengne fors de la bataille les
grans golos . et sestria as siens
que il le fuyent . et il si font tant
come il puent . et senuont uers le
siege et li gaiant estoient . et uin
rent en une grant ualee parfon
de . et illuec a consiuent les .v. qui
le roi leodegan emmenoient . et si
tost come merlins les uit si escrie
ore a aus franc cheualier que
uous estes tuit mort . se vns seul
vous escape .

Et chil lor courent sus tost .
et deliurement et ochient
quanques il ataingnent .
Si nyot celuy qui le sien nocheist .

ou mahaingnast . Illuec ueissies a
.xl. compaingnons faire tel mar
tire et tel ochision de homes et de
cheuaus que mal soit celuy qui es
capast a ce qui furent sousprins .
fors seulement que .v. qui sen ale
rent fuyant .

Ainsi ont rescous le roi leode
gran . et quant li rois uout lo
chision et le martire que si
petit de gent font enuers si grant
gent si senmerueilla quy il puent
estre . Lors regarda et reconnout
que cest li dragons que merlins
portoit . Lors sot il bien que ce fut
li saudoier que il ot retenus . si en
merchie dieu del secours quil luy
enuoie . Et merlins senuint aluy
et sareste dales luy et ulfins des
cent de son cheual entre luy et bri
cel si le deslient et garnissent de ar
mes . Puys le font monter sus . i .
destrier fort et isnel . et li rois les
enmerchie mout del seruyce quil
li ont fait . Lors sescrie merlins
franc cheualier que faites uous
siues moi que ie menuois . Atant
se met merlins au ferir des espe
rons uers la chute ou li cheualier
de la table reonde estoient a grant
meschief . que . CCC . et . l . nen a que
.xx . a ceual . ains se deffendent a pie
tout a estal come sengler .

Et merlins fu deuant atoute
lensengne et cheuauce si gist
aleure entre luy et ses com
paingnons que tuit li cheual de gou
tent de sanc et de suour . et li dra
gons quil portout rendoit parmy
la goule si grans brandons de fu

qui sen montoient lasus en lair que
chil qui estoient des sus les murs de
la sauuage chite enuoient la clar
te de mie lieue long et plus ce lor
fu auis.

Et quant il se regardent si
uoient que ce sunt li .xii.
compaingnon saudoier et
uoient auoec aus uenir le roi leo
degan qui orent resdous si enorent
mout grant ioie. Quant genieure
la fille au roi leodegan uoit que
chil sunt tout des lor. Si tressaut
toute de ioie: et se meruelle mout
qui li cheualier sunt qui en celle
compaingnie sunt uenu. Et cil
qui uenoient come foudre bruiant
si fierent si durement entre lor ane
mis que tout abatirent quankes
il aconsuiurent en lor uenir. Si tost
come li .xii. compaingnon et li rois
leodegans se furent partis et se
rus entre les iauans si comencha
li capleis et li marteleis si grans
que la pucele qui estoit apoie a
vne des fenestres del palais enoi
les cos mout clerement. Illuec
fist li rois bans de benoic mout
de biaus cos. de courechouse sel
pee. car celui que il ataingnoit a
cop il ne garantissoit haubers
ne estus. ne hyaumes taint soit
durs qui ne copast doutre en ou
tre a .i. seul cop.

Et si iferi li rois tex cos par
maintes fois qui copoient
cheualiers et cheuaus et
abatoient tout en vn mont. Et
autre tel fausoit li rois bedours
ses freres. Si regarderent li sai
ne la graint meruelle que il uirent que li rois artus fausoit
descalibor sespee mout grans
meruelles.

Et contre ceste espee
vous di ie bien ne por ar
meure durer. Entemen
tiers qui li atendoit ala presse des
rompre auint que li rois artus
encontra le roi caalent qui mis
se penoit des compaingnons des
confire. Et si tost come li rois ar
tus le uist si li cort sus. Et chil
estoit si grans et si fors que li
contes dist qui estoit .xiiij. pies
de lonc a la mesure des pies qui
adont estoient. Et li rois artus
le uint ataingnant si lui gete
vn meruelleus cop. descrenue
par de sus lescu entre .ij. lespau
les et le fiert si durement desca
libor sa bone espee. qui li tren
cha iusques el pomon. Et li che
uaus torne enfuies parmi la
bataille atout le cors. Cel cop
uirent bien chil del chastel. Et
genieure la fille au roi leodegan
qui estoit as fenestres del palais
Si emparoient mout li vn et li
autre qui se meruellent mout
qui estoit. Mout fu grans la
bataille es pres desoue carohai
se. La ou .cc. et .l. et li .xiij. co
paingnon sunt assamble as sai
nes. viij.

Mais il ont tant fait que
li viij. sunt uenu a v. si
ensuit chil tant dolant
et tant courechie. et del roi caa
lent. qui ont perdu. que apoi

qui l nissent de lor sens. Et lors
auint que li rois vans uint atai
gnant le roi clarion le plus grant
home qui fust en lost de tous
les uaians.

Et li contes dist que li rois
vans fu grans et fors et
corsus et mout corageus
et hardis. Et li rois tint coure
cheuse sa bone espee: et fiert si
durement le roy clarion parmi
le hyaume. quil li trenche res a
res del orelle tout contreual del
espaule et descent tout droit sor
la senestre espaulle. Si luy soure
le coste tout contreual iusques
ala chainture. si que la foie et
la foie et le pomon emparoit.

Et li rois vethours fiert sar
metor le confanonier kil
li cope le bras a tout lescu
et lensengne uerse. Icel cop uint li
rois leodegan de carmelide. et dist
que ore nest il nus chenaliers fors
que ceaus qui si bien se seuent ai
dier au grant besong. Quant li
uaiant uoient lor singnor mort. et
lor ensengne uerse. Si torneut en
fuyés li vns cha li autres la. Et lors
issent de la uyle que chevaliers que
sergans. iusques a. iiij. tout arme.
et comence la cache sour ceaus ki
sen uont fuyant. Mais merlins
nen torna onques. ains sen uint a
la bataille: ou cleodalis li senestrans
de carmelide se combatoit mout
fierement a. iiij. homes. encontre
sornegrix et safarins.

Chil doi conduisoient la batail
le. et merlins sen uint ala ba
taille. si trouua cleodalis a
batu de son cheual. Mais empies
estoit il releues et tenoit lesenge
toute droite que il ne le uoloit
mie guerpir ne laissier. Si estoi
ent si home arengie entor luy qui
mout bien se deffendoient come
prodome. mais mout estoient a
grant meschief. Si ieussent mi
pierdu et ne demourast mie gai
res. Quant merlins se fiert entre
aus atoute lensengne et auoec
luy estoient li. xli. compaingnon
qui furent auoec le roi artu. Si
uint aussi bruyant come tempeste
Et chil estoient tuyt bien monte
que onques nule gent si bien ne
furent. Et li rois leodegan fu tous
iours auoec aus que onques puis
ne le vaut laissier quil le orent
rescous.

La or tel bruit et tel marteleis
come se ce fussent carpentier.
Illuec ueissies cheoir chevaliers
et cheuaus. espessement come se il
pleussent. La ueissies cheuaus
fuyr lor regnes traynant entre lor
pies. Car il nest nus qui enuoille

prendre ne arester. La oissies tel
bruit et tel noise que onnj oist
mie dieu tonnant en nule manie
re. Illuec le firent bien li xliij. com
paingnon: si qui enfu lonc tans
parle apres lor mort.

Et dist lestoire que tant en
ochistrent et decoperent q̃
par trace les peust on suir
toute iour a iournee sans demã
der quel part il uont as ensenges
des cors ochis et des cheuaus. cõ
me chil qui ne chessent ne ne fi
nent de ochire. tout il est bien
drois et raisons que li contes nos
en die lor nons et qui il furent.
Li premiers fu li rois bans de
benoic. Et li autres fu li rois be
hours ses freres. et li tiers fu li
rois artus. Et li quars fu antor.
Li quins fu ulfins. Li sisimes fu
brissel. Li setisimes fu keus. Li
uitisimes fu lucans. li boutelliers.
Li noeuisimes fu gierfles li fieus
do de carduel. Li disisimes fu mau
ruc de la roche. Li onsisimes fu
duans de la forest sauuage. Li
dousisimes fu belyas li amoureus.
Li tresisimes fu flandrins li bers.
Li quatorsimes fu landinas de
benoic. Li quinsisimes fu amores
li bruns. Li sesimes fu aucalet li
rous. Li disesetisimes fu blois de
cassor.

Li diseuitisimes fu bliberis
de gannes. Li diseuoeisi
mes fu canode. Li uintis
imes fu meliadon de blois. Li
uinte vnisime fu gesmaladant.
Li uinte deusimes fu placides li
grais. Li uinte troisimes fu lam
pades de la planoie. Li uinte
quatresime fu geruains lan
ces. Li uinte chincisimes fu xp̃o
fles de la roche bise. Li uinte sis
mes fu eglins des vaus.

Li uinte setisimes fu calo
grenant. Li uinte uistis
mes fu agustale de gure.
Li uinte noefisimes fu li fieus
ala sage dame de la forest sans
retour. Li trentisimes fu cliacles
lorfenin. Li trente vnisime fu
guires de lambale. Li trente
deusimes fu kehedins li biaus.
Li xxxiij. isimes fu meraugis de
port le gues. Li xxxiiij. isimes fu
goeuains cadrus. Li xxxv. isimes
fu claries de baule. Li xxxvi. isimes
fu luars li hardis. Li xxxvij. isime
fu amadam lorgelleus. Li xxxviij.
isimes fu osenains cuers hardis.
Li xxxix. isimes. fu galestonde. Li
xl. isimes. fu gales li chaus. Li
xli. isimes. fu blaaris li fillex au
roi behourt. de gannes. Li xlij.
isimes. si fu merlins qui les condui
soit. Et li rois leodegrans fu en
lor compaingnie si ne les vaut
laissier en nule maniere.

Chil prodome tout ensam
ble alerent ala restousse de
cleodalis le senescal de car
melide. Ains ne vaut son singl̃
guerpir pour nul meschief en
quoi il fust. ains enfist tant que
nus ne le fist mieus de lui. et ne
le vaut laissier ne boisier pour
nul meschief. Si vous dirai le
raison pour quoi ce fu.

Tours fu que li rois leodegan or une mout haute dame quil or espousee. si amena la dame une pucele auoec li. qui mout estoit de grant biaute. Celle pucelle ama mout le seneschal tant quil le demanda a feme. Et li rois li douna mout uolentiers. et quant il lor lor espousee. et elle sist a la table au mangier entre les dames. Si fu auis au roi. quelle fu mout de grant biaute. si chai en son cuer. Et cestoit une des dames qui fust el monde de la plus grant biaute Ainsi demora que plus nen fist li rois a celle fois. Tant quil auint a une feste de saint iehan que li rois or enuoie cleodalis en une cheuauchie encontre les rois. et la dame fu remese auoec la roine. Et li rois leodegan or engenre en sa feme. une pucelle qui or non genieure. Et celle nuit mesme quelle or conceue genieure. ala elle as matines. Si uint par la feme au seneschal. et le trouua dormant si ne le vaut pas laissier esueillier. Et elle sen ala au mostier qui pres estoit diluec. Et li rois leodegans qui mout auoit desire a complir sa uolente de gesir a celle dame. Si leua ausi tost come la roine sen fu alee. si ala gesir auoec la feme au seneschal.

Et quant la dame le senti couchier auoeques lui. Si li demanda toute esfraee qui il estoit. Et il li dist que ce estoit il. si se teust toute coie. que bien seust elle. selle sonnast vn mot. quil lochiroit a sespee.

Asses se deffendi la dame par paroles. mais petit li ualoit. car li rois uint a li. si engendra une fille. Et ce fu celui soir meisme quil or engenre sa fille en sa feme. Si auint que la roine fu acouchie. si trouua es rains sa fille. i. ensengne petit autretel come la corone au roi. Et si tost com elle fu nee comencha a crier de son uentre la feme au seneschal. et engendra une fille de trop grant biaute. et fu samblable a la fille la roine que onne conuint ne lune ne lautre. Se ne fust le sainge de la courone que elle auoit es rains deriere. Et or cascune en baptesme a non genieure. et furent tous iours nourri en samble. Et tant que la roine fu morte la feme au roi leodegan. Et li rois ne estoit mie encore refroidies de la mour la feme cleodalis le seneschal. si le prist et lenferma en. i. castel pour ce quil ne uoloit pas que li seneschaus parlast a lui en tel maniere. la le tint li rois plus de. v. ans. Tant que li amy au seneschal emparlerent a lui. et il lor dist ke il ne le lairoit mie tant come il fust en guerre.

Et encore au iour que li rois artus le vint seruir le tenoit il. Ne onques li seneschaus ne le laissa a seruir. mais atant se taist ore li contes a parler de ceste chose. et retorne a parler de cleoda

lus le seneschal. Ainsi come il estoit a
piet entre les iaians: et li xij. com
paingnon se furent areste sor luy.
Ore dist li contes que illuec ou
li seneschaus cleodalis chai:
or estour grant et merueilleux.
Illuec est on lun mort sour lautre: et
fuir parmi les chaus maint bon
courant destrier tout li singnor gi
soient mort a tere. Dont il plou
rerent puis maint france dame:
pour lor freres. pour lor fieus et
pour lor singnors: et toutes voies
furent li iaiant reuerse ou il vau
sissent ou non. par la force de mer
lin. Quant sor negrieux et sarasins
uirent le tresgrant damage et le
grant ochision que si petit de gent
lor font. si le tinrent a mout grant
despit: car il estoient asses plus de
gent que chil nestoient. Lors font
sonner buisines et tymbres pour
raloier lor gent. Et keus li senes
chaus et gyrflet et lucans li bou
telliers se fierent entre aus. car cas
cuns ot recouure bone lance et
forte. et keus li seneschaus feri sor
negrieu si durement quil le porte
a tere del cheual. si quil uint tous
estourdis une mout grant piece
sans remuer ne piet ne main. et
gierfles et lucans en furent bien
poruueu si firent chair. ij. daus tos
sanglans et mors.
Quant li saisne uoient sorne
grieu a tere. si tornerent ce
le part a la rescousse. Et li
xlij. compaingnon sarestent sor
luy les espees nues traites. Et li
saisne sunt uenu pour luy monter
ariere sor. i. cheual. Mais il se def
fendirent si bien que tolir ne le po
rent. si fu mout desoules li rois
ains quil fust remontes. car la
grant presse des saisnes assam
blerent.
Et merlins qui portoit len
sengne uint secourre les
iij. compaingnons. Si fu
cleodalis remontes sour. i. grant
cheual. et il tint la banniere le roi
entre ses mains. Si escrie son
ensengne mout fierement et se
fiert en la presse entre luy et si ho
me. si tost come li cheual les porent
porter. Illuec ot merueilleus estor
et dur et pesant. mais li saisne fu
rent si grant gent quil ne les po
rent perchier. Si fierent et caplet
tout a estal. et lors auint que li
viij. qui furent desconfit auant a
carohaise senbaturent sor sorne
grieu et sor la gent sarasin. la sa
restent li fuiant et reculerent tant
la gent que sornegrieu fu remon
tes tant dolans et tant de batus
des caus quil ot recheus que tout
li menbre lendoelent si desire mis
a uengier sa honte. que chil li auo
ient faite. si les courut sus. il et
si home. et les fierent si duremet
des lances et des espees que mis
les grieuent.
Ors se fiert merlins en la
presse o la forche del cheual
mout uigherousement. la
banniere en la main. Et li. C. et l.
de la table reonde qui tout furet
remonte sen reuyent a la mellee
le petit pas. Et quant chil uoient.

deuant aus lensengne au dragon
que merlins porroit si guencassent
celle part. car mout lor auoit il
bien aidie la ou il estoient en a
uenture de mort.

Ors se fierent en la mellee
si durement qui porent
quiconques il encontrent
en lor uenir a terre. sans demeure.
Et quant lor lances furent bri
ses. si traient les espees et com
menchent a capler tant dure
ment et merueilleusement et tan
truelsement que ce nest se mer
uelle non. Et d autre part se con
bat cleodalis li seneschaus lui
sa gent. Mais onques por poor
qui l eussent ne porent estal te
nir Ains les menoit sa fa rins
mout uilainement. Et quant
chil uoient uenir lensengne au se
neschal et le grant fais de gent.
qui les suioient si tornent celle
part. et se fierent en aus si dure
ment que plus de .cy. en abatent
en lor uenir. Et lors sarestent la
gent cleodalis si liurent estal
comencent la mellee si grande q
dune lieue enoist on le son. que
onques ne porent sauoir li quel
enorent le millour. si auoient il as
ses plus de gent par deuers sa fa
rin le roi que li autre neussent si
se tinrent il paringal.

De lautre part se combatoi
ent li cheualier de la table
reonde. Et li .xlij. compain
gnon enuers la gent sornegrieu
qui bien estoient .viij. si furent a
mout grant meschief. que il nestoi
ent que .ccc. viij. mains. Et al
estoient .viij. si ne peussent mie lon
gement durer. Quant merlins en
apela le roi ban. et li dist et a tous
les autres singnors cheualiers que
atendes vous. que ne les metes uos
tous a la uoie.

Sire comment font il. ie le uous
dirai fait merlins. Il na en la
place que .v. ialians qui uos
peussent tenir ne tant ne quant.
Et ie uous di se uous de ceaus uos
poes tenir que uous uertes la pla
ce deliure del remanant en mout
poi deure. A quel part sunt il fait
li rois bans. Certes fait merlins.
ulfins et brussel et lucans se sunt ia
a aus melle. Or uenes apres moi
que partans uerrons li queus
mieus le fera. Lors fiert merlins
le cheual des esperons qui tost le por
te et il se fiert en la mellee qui mie
estoit grande. Et les .vi. cheualiers
encontre les .x. gaians qui estoient
grant et fort a demesure. Et li rois
bans qui estoit grans cheualiers
hardis uint deuant tous les autres
et li auint si bien qui l encontra tot
premierement sornegrieu. Et li
rois bans trint lespee qui estoit tou
te soillie de sanc et de cerueele si len
fiert parmi le hyaume qui lui
trence le cercle dachier. et li cous
descent aual sor le uisage si qui li
trence le bauleure.

Et au descendre del cop qui
fu grans lui trencha la gui
ce et lescu a tout le pong.
senestre et fist tout uoler en mi le
camp. Et quant sornegrieus se

senti ensi atorne. Si corne enfuyes et
gete. i. brait grant et merueilleus q
senuait grant duel demenant.
Et li rois behours feri si mar
gnant parmi le hiaume si
glacha lespee sour lespaule se
nestre quil le fendi iusques es dens.
Et li rois artus feri si sinelaur si liq
copa tout outre. Et chil uole des ar
chons atere. et ulfins feri si valant
quil labat mout sanglant. Et brussel
feri gedant. Et keux feri candenart
et lucans maler. et gierfles mendap.
et meraugier rochist sardup et gorna
cadrus doulas. Et si tost come li saul
ne uirent cheaus uerse. si furent si
esbahi quil ne se remueut dedens
mout grant pieche de lor estal. et
dient que mout seroit faus qui a
ceaus se combatroit ne qui a aus se
feroit ochire. que ce ne sunt mie
gent crestien. ains sunt dyable denfer
qui encontre lor cos ne puet armeure
durer que nous aions tant sour seree
ne forte. Quant li cheualier de la ta
ble reonde et li. xliij. compaingnon ui
rent que li saisne sunt si esbahi si les
ochient et detrenchent. et il corent
enfuyes quanques cheuax les empo
rent porent porter tant quil se fie
rent en la mellee ou li rois sa farins
se combatoit a cleodalis. le seneschal
et il se fierent en ains si durement. que
tout les remuent de la place. ne on
ques puis ne sarresterent. iusques
deuant la porte de la chite de carohai
se si enfurent chil de la chite mout
effraee.
Quant il uirent lor gent si ui
lainement mener. car il neu
rent mie lensengne le roi leodegan
que li cheualier de la table reonde
portoient. et pour ce quident il bien
quil soit mors ou pris.
Et dautre part il ne uirent
mie le dragon que li saudoier
portoient. et ce les espouenta
mout durement. car or quident il
bien auoir tout pierdu. car il uoi
ent lor anemis uenir deuant la ui
le. Et il nestoit mie de merueille q
chil de la chite fuyoient que trop es
toit a grant meschief. que il nestoi
ent que. vi. Et li saisne estoient. xaij.
Et dautre part il furent si effrae
de cheualiers de la table reonde.
dont il ne seuent ne uent ne uoie.
Et pour ce uirent il tresdeuant
la porte. et chil uienent sour aus
mout hardiement la or merueil
leux estour et pesme et mortel. si
dura la mellee mout longement
et ensi fu li caples mout crueus.
Si come li cheualier de la table reon
de. et li. xliij. compaingnon orent
desconfit lor negrieu et sa gent. et
il les orent mis a la uoie si ne les
vaudrent mie encauchier. que
merlins les retint. et trait a une
part del camp. et lor dist biaus
singnour or les laissies aler. et
ne uous caille daus encauchier
que encore apres uous a tans ue
nir. mais traies uous ariere. et
si descendes tout a pie et recengies
uous cheuaus.
Et chil firent son comande
ment. Et quant li cheualier
de la table reonde uirent ke
chil sarresterent. Si dist heriueus

de riuel qui ne senuront mie deuãt
ce qui uoisent auoec aus · lors des
cendirent et sapareillierent come
cil qui en auoient grant mestier ·

Et li rois leodegans ujnt a
merlin · si lui dist · Sire dõc
ne uoles uous uien qui soi
ent en nre compaingnie · Certes
sire fait merlins oil bien · Sire
fait li rois grans merchis · lors
sen ujnt li rois leodegãs a heruj
deriuel qui portoit la banjere · si
lui dist · Biaus amis uenesent
uous et uous compaingnons si
seres en la compaingnie de ces
prodomes · si enuaudres mout
mieus · Sire fait heruieus mout
uolentiers · silor plaist · Certes fet
li rois il lor plaist bien que uous
soies des ore mais et per et com
paingnon · Ce soit de par dieu fait
heruiex · Lors semerent ensamble
a · i · tropel · et merlins se met ala uoie
trestout ensamble · et chil les sujent
par tout ou il uoient · Endementiers
qui cheualchoient ainsi come uos
aues or · cleodalis li seneschaus se
combatoit atout · vi · homes · de sa
compaingnie entre le roi sapha
rin qui enauoit en sacompaingnie
plus de · xii · Mais il nestoient
mie ordene · Ains pongnient cha
et la · la ou il quidoient lor cos em
ploier · si furent mout greue la
gent cleodalis · car mout estoient
a grant meschief · et auoient ia si
souffert que li auquant tornerent ·

Sa desconfiture ·

Si que pour · i · poi qui ne
uuidoient la place · car bie

faire ni poit auoir mestier · Ne il ne
uaoient fors que merlins uentrot
et a fuir · Et quant il uoient uenir
merlin atout le dragon que il por
toit · qui getoit par mi la goule et
fu et flambe si grans flochiaus ·
de cols que li estoit aui's que li airs
enestoit tous uermaus ·

Et quant les dames qui estoi
ent desus les murs le uoient
si dient ha · cleodalis penses
de bien faire et gardes deuers la ua
lee tenebreuse le secours que ou nos
amaine · Quant cleodalis ot ce q̃
les dames li dient · si regarde et si
uoit ce que tant auoit desire que
or set il bien que par tans ara se
cours · si en aoure dieu · Si dist a ses
gens · Or soies tout a seur que or
uees la uenir nostre secours que
tant auons desire · Et quant chil
uoient le secours · uenir · Si ne fait
mie a demander sil ensuit lie · Lors
laissent corre as saisnes et se fierẽt
entre aus · Si recomence lestour
grans et orbles · et merlins che
uauche toutes uoies le petit pas
sans descreer · tant quil ujnt pres
de la bataille le get dune priere · Et
lors se flatist si roidement entre les
saisnes quil enabatent plus de ·
CCC · qui iamais ne releuerent et
se plongent si par font entre aus
qui furent ausi perdu come sil fussent
cheu en abisme ·

Et ne finerent de perchier tãt
quil ujnrent alensengne cleo
dalis · Et quant il furent a
aus assamble · Lors se escrie merlins
or ipartra coment uous le feres ·

que ore en estres alessai. Quant li rois
artus oi ciier merlin si dist au roi
ban et au roi behourt tout ensamble
que onques sivons ujellars ne fu. Et
merlins li estrie. or laissies ure gabois
que mais de semaine pores asses ga
ber. et rire.

Et quant cil lentendent si se fie
rent entre lor anemis. Illuec
ot estour fier et merueilleus pl
cruel mellee que ni auoit eu en tout
le iour. Illuec fist li rois artus merueil
les de son cors. que si durement le
fist par lenticement de merlin que
tous li mondes le gardoit a merueil
les. et la fille au roi leodegan et les
dames et les puceles tendoient lor
mains enhaut enuers le ciel et si
proient le sauueour del monde qui
le deffendist de mort et de peril et
ploroient pour lui de pitie pour le
trauail des armes qui souffroit en
tre lui et si compaingnon q̃ mout
se merueilloient coment il poient
tant souffrir. et de si iouene enfant
come li rois artus estoit car il feroit
descalibor sa bone espee a destre
et a senestre car il auoit gardes en
tour lui qui mout li audoient et de
liuroient de tous besoins que
mout estoient prodome li doi roi ki
en sa compaingnie estoient. Que
encontre aus ne puet arme durer.

Quant sapharins uoit qui
a tant pierdu et que il ot de
sa gent ochis pres de la mor
te. si iure sa creance que iamais
ne sen partira deuant ce qui lor a
ra fait damage. Lors apiela sor
tibran et clarion et eguydon sene
bault. et malore et freelent. Jchil si
estoient tuit si parent. Et il lor
dist or ipatra. qui cheualiers sera.

Ores semurent .xx. cheualier
grans et corsus. et se fierẽt
entre aus tant come li che
ual porent estendre. si fiert sapha
rins herui de riuel si durement
qui le porta a terre del cheual esten
du. et apres fert autre si duremẽt
qui porta lui et le cheual tout en
i. mout. Puis fert gierflet parmi
le coste qui le prete tout plat a te
re. et cascuns abat le sien de ses
compaingnons. Mais il ni auoit
nul naure de ceaus naure a
mort. qui ichaurent fu li vns
lucans li boutelliers. et gales li
chaus. et guyres de lambale. et
gossains destrangot. et brussel
fu li .xi. isnes. Tuit chil cheurent
par cop de lance ou par faute de
cheual. Lors ot mout grant bruit
et mout grant noise. Et li saisne
se restrerent tuit sour aus qui mi
se penoient daus ochire. Mais
chil furent preu et hardi. si saili
rent en pies les espees traites
si se deffendirent mout durement
Mais petit lor vausist. quant mer
lins lor uint au secours le dragon
en la main. Et sapharins qui
mout se penoit daus damagier
lasse contre le cheual et fiert
le roi leodegan parmi lestu et
li perche doutre en outre.

Et il porta sa lance basse et
ferit parmi la couuerture
el flans del cheual. Si ke
il porte le roi et le cheual tout en

vn mont. Quant chil dela chute
uirent le roi uerse. Si frémirent
tuit et orent grant paour quil ne
fust ochis. Si pongnent ala res
cousse mout durement.

Quant li rois artus uoit le
vaillant qui si durement
loste. que uij prodomes a
abatus. si dist et iure que alui
se vaudra essaier. Lors sen ist des
rens et prist une lance roide et
pongnans et senuint es rens les
grans galos. Et li rois bans li
uint alencontre. et li dist sire.
que est ce que uous uoles faire
a qui uoles uous loster. Sales
pas a cel vaillant que trop est fors
encontre uous. Et si estes trop
iouenes a tel fais embrachier.
mais laissies me aler que ie suis
aines de uous. et plus fors et plus
grans. Ja dieus ne me ait fait
li rois artus quant il imouera au
tre de moi. Car de tant come il
fait plus a redouter de moi. de
tant mi uauroie ie plus volen
tiers essaier que ie ne saroie ia
mais que ie vaudroie se ie a
celui ne messaoie. Quant mer
lins le uoit si lui estrie que est
ce recreans que ne faites uous
ce que uous aues empris. ore
ipert il bien que paour aues
eue. Et quant artus entent
merlin que couart lapiele si en
ot mout grant honte. si fiert le
ceual des esperons et se met
es rens.

Et li rois bans dist a mer
lin que grant mal a fait

quant si iouene home come est li
rois artus enuoie a vn si fait dea
ble. Il na garde fait merlin. mais
prendes une lance et ales apres et
uous et uous freres et ulfins.

Et chil font son comandement
et enuoient apres le roi artu.
quanques ceuaus lor po
rent rendre. Quant li rois safaris
uit uenir le roi artu. si lui va alen
contre mout fierement. Et quant
chil des rens le uoient uenir encon
tre le damoisel qui tant est iouen
es et petis enuers lui. si faiel
tent tuit. que il ont mout grant
paour de lui. Et cil laissent cour
re les cheuaus si grant aleure.
come il porent traire. et sentre
fierent si sour les escus quil les
font fendre et perchier. mais
safarins brisa sa lance si naura
i. poi le roi artu el senestre coste.
Et artus le fiert si durement kil
lui perce lescu et le haubert et
li conduist la lanche parmi le
bu outre en outre si que parmi
lesquine derriere parut li fers de
la lance une brachie.

Et il lempaint si durement
ace quil uint de grant
randon si quil le porte del

cheual mort alatere estendu: si bu
sa salance au passer oultre.

Qelle ioste ust geneiure la
fille le roi leodegan qui estoit
as fenestres del palais qui
longnoit auques pres des murs
de la uile si ont mout prise le da
moisel et demandent a ceaus de
la uile qui oliu siuit qui il est. mais
il nel seuent dire. Mais cest uns
des saudoiers qui ses peres a rete
nus. Certes fait la pucele qui
que il soit. il est de bones gens is
sus. Que nus hom qui est de bas
ses gens issies. nosast entreprendre
tel fais darmes se troiu ne fust de
haut cuer. et il et cil prodome la qui
ameruelles aront ui fait darmes.
Mout tint la pucele grant pucelen
se parole des saudoiers. Et li rois
bans et li rois behors se furent mis
es rens et or casciuns roide lance
et forte. et fierent cheuaus des es
perons: et li rois bans refiert sor
tibrant. et li rois behours clariel. ⁊
il fins fiert ogiedon. si abat castiis
le sien. tout froit mort. Et dicel
poindre fiert tantost liuns moras
et li autres landon: et li tiers sene
baut si durement que amorir les
couint. Et li rois artus or traite
lespee si fiert si durement maloie
parmi le hiaume que il sestoit ares
tes sour le roi ban entre lui et free
lent qui mout se penoient de lui la
teste acoper. car li uns le tenoit p
mi le hiaume. et li autres le feroit
dune grant mache mout gris
cos pmi les espaulles.

Et quant li rois le uoit si hur
te le cheual des espetons et fiert
si durement maloie que il lui fait
la teste uoler enmi le camp.

Quant freelens ust mort son
cousin si hurte et hauce la
mache encontre mont por
ferir le roi artu parmi le hiaume
et il gete lestu encontre le cop. et
il fiert si durement quil le fait uo
ler a tere et li cos fu si grans quil
descent si durement sour lespaulle
senestre que tout lembronce sour le
col del cheual. Puis rehauce la ma
che si uaut recouurer. mais li rois
qui fu iustes et isneaus feri si free
lent quil le fendi iusques es dens.
Et lihus et la noise lieue des sais
nes qui mout furent effree dicel
encontre. si uoient quil nont mais
nul secours fors de randoul qui
lensengne portoit. Et li rois bans
refiert si tresdurement randoul
quil li soure le bras del bu atou
re lensengne que il portoit. et cil
uole atere maintenant. Lors lie
ue lihus et la criee si durement
que tuit tornent enfuies. et la ca
che comenche qui longement du
ra que iusques au uespres ne fina
que de .xcv. quil estoient au comen
cement de la bataille nen eschaperet
que .v. Et cil senalerent au roi ri
on au siege et li content au siege ⁊
le damage quil ont recheu et le
mortalite.

Et quant li rois rions enoi
la nouele si iura son saurement
que iamais nempartiroit
de la tere tant quil aura le roi leo
degan pris et le menra prison.

Lors manda en la tere de
danemarce qui uenissent
tuit a lui et haut et bas.
et amenassent grant plente de
gent et de uiande. come pour
CC. homes uiure. ij. ans. car ore
ce dist uaudra il plus uigherei
sement sa guerre enforchier qui
ne fist onques mais. Et chil uie
nent cascun iour. si que anchois
que chis mois fust passes furet
il. CC. et. l. on. Si ior. xx. rois
couronnes sans le roi rion. si en
orent mout grant caroi qui la
menerent de toutes pars lor ui
andes dont il garnissoient si lost
qui ne cheuauchoient mais nu
le part pour uiande querre.
car il en auoient mout grant
plente qui uenoit de la tere as
xx. rois. qui en lost estoient. si
ior mout bon tans: et il assail
loient menu et souent. La chite
dane blaise. mais elle estoit si
forte quelle ne doutoit nule ries
fors afamer. Si demanderent
au roi leodegan secours par mas
tes fois et qui lor uenist audier
que trop estoient agreue. mais
atant se taist ore li contes del
roi rion et de ceaus qui sunt de
dens la chite de dane blaise. et
retorne a parler del roi artus.

Ceste partie
dist li contes que
mout furent lie
ioiant chil del roi
aume de carmeli
de des saisnes qui ainsi furent
destonfit come uous aues oi et
cachie del champ asi petit de gent
come il estoient. que il nestoient
mie au comencement plus haut
de. M. et. CCC. Et il estoient plus
de. xv. et il ont este plus dune
fois destonfit par le sens merlin.
qui mout iaida.

Et par le secours des cheua
liers de la table reonde. et
des. xlij. saudoiers. si dist li
contes que quant il orent cachie
les saisnes iusques ala nuit qui
retornerent a carohaise mout lie
ment et trouerent le roi en la chi
te que si home auoient remonte i
mis a ceual. Et quant il sor que li
saudoier uenoient si lor ala al encon
tre. et lor fist la gringnor ioie del
monde. si trouuerent antor et girflet
et kei le seneschal. et lucant le bou
teller et tous les autres compai
gnons sains et saus. dont il auoi
ent eu grant paour qui ne fuis
sent ou mort ou pris. illuec firent
il merueilleis gaaing. si le fist li
rois prendre et presenter as sau
doiers qui lauoit retenus. car il
dist que miex ne le proit il em
ploier. car il ont gaaingnie le a
uoir. et moi meisme ont il restous
de mort et de prison tenir.

Quant chil oient le grant
honour que li rois lor fait.
si enmerchient mout et lui
dient qui nemprenderont riens
car il recouuerront bien asses de
dons. Et li rois dist puis que re
tenir ne les proient ne ne uoloiet.
qui le departent et le dongnent
tout par tout ou il vaudront. Et

lors ujnt merlins a aus · si lor dist
quil le prengnent · Et chil le prus
trent et le dounerent la ou merlin
lor ensengna que onques nen detin
rent uaillissant · i · seul denier · si le
pusierent et loerent tuit chil mout
durement ·

Et furent tout ame el pais
par lor larguece · et par le
conseil de merlin que onne
tenoit el pais parole se des saudo
iers non · Et artus douna a son
oste armes et cheuaux et palefrois
et robes et tant dauoir que puis
enfu tous iours riches et manans ·
Et li rois leodegan ne vaut onques
souffrir quil descendissent en nul
liu se a son ostel non · Se onques ne
souffri puis quil fussent sans co
paingnje · ne sans cheualiers de
la table reonde · Et quant il furet
desarme · si fist li rois leodegans sa
fille amener a cesmee · des plus ri
ches dras quelle auoit · et li fist pre
dre le lbe caude en bachins darget
et li fist porter pardeuant les rois
et seruir les · Mais artus nen
vaut prendre son seruice deuant q
li rois leodegans et merlins le co
mandereut · si laua la damoisele
mesme ses cors le uis et le col · et
le sua dune touaille mout douce
ment · et puis le fist as · ij · rois · et
puis apres le fist alautre genie
ure qui fu de la feme au seneschal
seruir as autres compaingnons ·
entre lui et les autres puceles ·

Quant la fille le roi leodegā
ot seruis les · uj · rois · si seruj
son pere · Et quant il orent
laue si mist la damoisele a cascun
· i · mantel au col · Et li rois artus
fu de mout grant beaute plains ·
si le regarda la pucele mout dou
cement et li rois li · Et elle dist
entre ses dens que mout deust
estre lie la dame qui si biel cheua
lier requeroit damours · et si de
uroit bien estre honie qui lescon
diroit ·

Tant furent lestables mi
ses quant li mangiers fu
pres · si sasistrent li cheua
lier par laiens · mais li cheualier
de la table reonde sa sistrent coste
a coste des saudoiers a une table
qui estoit a une part · Et li rois
behours et li rois bans asistrent
le roi artu entre aus · ij · car il lui
portoient ausi grant honor come
il plus poient · Et li rois leode
gan sempruist garde qui se sist
coste a coste de aus au chief de
la table · si pensa bien en son cora
ge a lonour quil lui portoient · et
au seruice quil lui faisoient quil
estoit sires daus · Si se merueille
mout durement qui il proit estre ·
et mout uolentiers vauroit auoir
grant cose donee mais que il seust
qui il fust · Et pleust ore auous
biaus sire dieus quil eust ma fille
espousee que certes iene qui deroie
mie que en nul si iouene enfant
eust si haute cheualerie · em vatue
come il a en lui ·

Et ce ne proit mie auenir
quelle fust ~~alui~~ mariee · si il
ne fust mout haus hom ou
treement ou ie croi · quil soit chose

esperiteus que nostre sires ma en-
uoie pour cest royaume tenser et
garantir · non mie pour lamour de
moi · mais pour la crestiente · et
pour sainte eglise essauchier et
garantir · dont issirent il de teste
isle sans le gre au portier ·

Ensi pensoit a son mangier
li rois leodegans a soi meis-
me mout longement et li
uint en sa pensee coment il rescost
soi · xliij · isme en la ualee parfonde
encontre · v · cheualiers qui le me-
noient en prison · et ramentoit tou
tes les proeches quil lui auoit veu
faire · si ipense tant que tout si
troublie · et en laisse le mangier ·
De ce se prist heruiex de tuel gar
de si lempesta mout · et sen ala aluj
tous courechies au chief de la ta
ble · si sacosta dales lui · et li dist q̃
onques mais ne li uist si grant uj-
lonie faire · que uous deuissies ioie
faire · a ces prodomes · Et uous
penses et songuies el point ou uos
lor deuissies toute ioie faire · si me
meruel mout de uostre grant seng ·
quil est deuenus · Et li rois sesperi
si le regarda et lui dist · heruiex ie
pense a · i · mien afaire · et au plus
prodome tou monde si ne men poie
tenir · Et se uous sauies a quoi ie
pensoie uous ne men blameries ia
de riens ·

Et chil respont · Sire bien puet
estre · Mais ore le laissies a
tant ester · Et penses quit
ce sera tans et lieus · que li lieus
nest ore mie · Faites ioie a ces che
ualiers · et uous esbates · Car cer-
tes uous aues aceste fois trop mes
pris enuers aus · sauue uostre
grasse · Biaus amis fait li rois
uostre merchi ales seoir · car ie me
tieng entrepris ·

Tant seuait heruiex seoir
auoec ses compaingnons ·
et li rois parole as vns et
as autres · Et la fille le roi leodegã
seruj del uin ala coupe son pere le
roi artu · Et li rois artus le regar
de mout durement si luj plot mlt
et embelist ce quelle estoit deuãt
luj · que cestoit la plus bele feme
quj fust en toute bretaingne · Et
la pucele estoit en pur le cors sour
son cors vne riche cote · et sour
son chief · i · chapel tot de pieres
precieuses · Et ses ujs fu fres et
encoloures de blanc et de uermeil
si naturelment quil nj conuenist
ne plus ne mains · si ot les espau
les droites et polies come · i · ionc
Et fu ameruelles bien faite de
cors · que elle fu graille parmj
les flans et ot les hances basses
quj ameruelles luj ierent bien se-
ans · Si ot les pies et les iambes
bieles et droites et polies · si ot les
pies blans et vautis · et le cors
lonc et droit · et les bras lonc et
gros · et les mains blances et
trassetes ·

Que uous iroie ie deuisant
la biaute de la pucele · selle
ot biaute en luj plus iot bon
te et larguece et cortoisie et seus
et ualour de cuer et de debonaire
te · Quant li rois artus uoit la
pucele as genous deuant luj quj

estoit de si grant biauté si les gar
doit mout uolentiers · car adont
primes li uenoient les mameles du
tes durement roides come pume
tes · et elle auoit la char plus blan
che que nestoit noif negie · Si ne fu
trop crasse ne trop maigre ·

Si le conuoita li rois tant li rois
en son cuer que tous en fu tres
penses et enlaissa son man
gier et tourne dautre part sachiere
car il ne not que li · iij · roi · ne autre
gent senaperceussent · et la puce
le les semonst de boire et luy dist ·
Sire damoisiaus ne uous poist mie
se ie ne uous nome par uo droit
non que ie ne uous sai autrement
nomer · Si ne soies mie esbahis au
mengier · car as armes nel estes
uous pas · et bien iparut ui la
ou uous fustes · Regardes de · v ·
quy ne uous connoisseut fors seu
lement dou uoir · et il setourne
deuers luy · et luy dist bele pucele
uolentiers 7 grans merchis de
uostre bel seruise · et dius me
doinst force et pooir de guerre
douner · Sire fait elle uous le me
aues rendu a cent doubles plus
que ie ne proie mie deseruir · car
uous le me rendistes bien · quant
uous rescousistes mon pere uous
et uous compaingnons dentre les
mains a ses anemis quy le menoi
ent en prison ·

Et li rois se taist encore fait
elle iot plus · car chi deuant
la porte au pie del point mo
strastes uous samblant quil uos
pesoit de son anuy la ou il fu aba
tus entre ses anemis et son cheual
de sous luy ochis · Car uous ocheis
tes celuy quy lauoit abatu · et si uos
meistes en auenture pour luy · res
courre · et fistes tant quil fu a la
uoie mis ·

Issi parole la fille au roi leo
degan au roi artu · mais il ne
dist mot de la bouche · ains
prent la coupe et biut mout uolen
tiers · Et comande ala damoisele
quelle se siece que trop a longemet
este agenous · Mais li rois ses pe
res ne vaut ains furent seruy
de tous les mes que on peust no
mer de bouche · Quant ondut les
napes oster · si dist li rois bans au
roi leodegan quy seoit dales luy · Si
re fait li rois bans · ie me merueil
mout de uous que on tient a si pro
dome que uous naues pieche a
uostre fille mariee · a aucun haut
home · car elle est mout sage · ne
uous naues plus denfans a quy
uostre tere puist escheoir apres
uostre mort · Si uous endeussies
pieche a estre proueus · Certes si
re fait li rois leodegans · il nest re
mes se pour la guerre non · quy
tant ma duree et greuee · car il a
passe · vij · ans · que li rois rions
de danemarte et dirlande ne me
fina de guerroier · ne onques puis
ne uynt home en ceste tere a quy
ie se donasse · ne en parole nen
fui nus de riens ·

Mais si mait diex se ie trou
uaisse · i · preu cheualier ki
bien peust enduirer paine
et trauail · et ma guerre maintes

nir · ie li tornoie ma fille et toute ma
tere se prendre le uoloir · apres mõ
teches · ne ia ni esgarderoie lingna
ge ne hautece ne singnorie ·

Et pleust ore adieu qui enfust
ore ensi come ie pense en mõ
corage · Certes elle seroit aus
tiere iour mariee a · i · iouene bache
ler · et a vn biel et a · i · preu · Et si
quist pour uoir qui soit plus haus
hom de moi · a qui ie le offre en mon
cuer · Et merlins comencha a rire
si resgarda le roi behourt · et li fist
signe que ce a uoir il dit por le roi
artu · et sans faille pour lui le di
soit il · Lors comencierent a parler
de plusdes choses et retornent lor
paroles que plus nen uoldrent
parler a celle fois · si sa percheut vn
li rois leodegans qui nen uoloient
plus parler · Si uausist il mout
uolentiers qui le mesissent a raison ·
si se taise et escoute sauoir se ia a nu
le maniere poroit aperceuoir riens
de lor estre · ne de lor conuine par
quoi il peust sauoir de quel tere il
sunt · si resgarda la uoie et la feste
que li prodome faisoient dartu · Et
cest ce qui plus le met a malaise ·
car tant en font li doi roi · et tout
li autre qui sunt en sa compaingne
que tuit chil qui le ueoient sen es
merueilloient ·

Et mout le conuoite et aime
la fille au roi leodegan + tant
muse que toute sen oublie +
bien uorroit sil peust estre quelle
leust a per et a compaingnon · Et li
contes dist quelle fu la plus sage
dame de la uoie bretaingne · et
la plus biele et la miex amee qui
onques fust el pais · ne en la tere ·
fors seulement elaine la feme per
sides le rous del castel de graste wi
te · et la fille au roi pelles de listenois
del castel de cornebit qui fu niece
le riche roi pescheour · et le roi malo
des des plaies dont li vns or a non
alain de lille en listenois · Icil estoit
malades et plaies de la lance uen
geresse ·

Dont il estoit apieles mahai
gnies · et estoit naures par
an · ij · les quisses et fu apie
les par son droit non · li rois pelli
nor de listenois · Et li rois alains
pellinor furent frere germain · et
celle pucele dont ie uous di · si estoit
lor niece · et fille le roi pelles qui fu
freres a ices · ij · rois · que ie uous ai
chi nomes · Celle pucele fu la plus
biele feme qui onques fust en nu
le tere et la plus gente · Icelle pu
cele garda le saintisme graal · iusc
ques a tant que galaad fu engen
dres · Mais a tant se taist ore li
contes que plus nemparole au
ceste uoie · mais bien uous est en
core esclaircie coment elle fu desaisie
et par quoi et coment les auentu
res del saint graal furent traites
a fin · et parole des compaingnõs
qui sunt a la table au souper en la
chitre de carohaise en carmelide el
palais le roi leodegan ·

Or dist li contes que
mout furent bien as
sis au souper et ser
uy de uiandes et de
uins · Et quant les

tables furent ostees amont et a
val · si prist merlins les · iij · rois · p
les mains · et les trait a une part ·
si lor dist · voles vous que ie vous
die quest auenu en bretaingne la
bloie · Certes fait li rois artus mlt
le vaudroie volentiers savoir · si
vous pleust ·

Certes fait merlins il ia eu
bataille grant et merueilleu
se et dure · en la plaingne
deuant logres encontre les saus
nes qui auoient le pais essillie · et
quant il enuiurent a vn chastel si
amenerent si grant caroi quil fai
soient conduire en lost · et estoient
.x. saisne tout monte · et ensi come
il cheualchierent en tel maniere si
encontrerent .v. enfans qui sunt
vostre neueu · Lors conta coment
li enfant estoient venu · et comet
il estoient de parti de lor mere · sans
le seu de lor pere · et coment il encō
trerent les fourriers · si come vos
aues oi el conte · et coment la batail
le fu ou li saisne furent desconfit ·
le riche gaaing que il firent · et la
desconfiture qui dura sour les sais
nes · et de la grant voie que chil de
la chite firent as enfans · Et co
ment li enfant dient quil ne se
ront cheualier iusques atant que
vous mesme le feres de vostre
main · si ne vous caille de vostre
tere garder que elle sera bien gar
dee iusques a vre venue ·

Si soies baus et haities et si
penses de bien faire · que
vostre aide croist a force ·
Car a vostre tere vjent li vjes alem
pereour de constantinoble a tout
·ccc· esquiers · fieus de prince
et de haus barons por vous seruir ·
et que vous les fachies cheualiers ·

Merlins fait li rois · qui sont
chil enfant qui sunt venu ·
a logres · et coment ont il
anon · Sire fait merlins li rois
loth ia · iiij · fiex · Si a li ainnes a
non gauuains et li autres agra
uains et li tiers gereches · et li quars
gaheries · Ichil · iiij · sunt vre neueu ·
fil de vre serour · et fil au roi loth ·
Et il ia · i · autre qui a anon gales
chins · et est fieus au roi nautre
de gallot · Et li fieus al empereor
de constantinoble a anon saigre
mors · Ichil sera de merueilleuse
procece · Et encore enuienront vn
prochainement plus · tel qui se
ront vre bien voillant et vostre
ami · En ce que merlins dist ces
coses vjurent tuit li cōpaignon
enuiron lui · Et quant il ont oi
la nouele que merlins li a dite ·
si ensunt mout lie et mout ioiat ·
Atant departent tout li cheualier
et sen alerent as osteux · et se cou
chierent et repserent et seiornerent
en la vjle mout longement et lor
gent amassent tousdis · mais a
tant laisse ore li contes a parler
del roi leodegan et de ses saudoiers
qui sunt en voie et en deduit · et
mout lie des nouueles que mer
lins lor a conte des enfans qui sont
entre en tel maniere el roiaume
de logres · et retorne a parler del
roi tradelinant de norgales et
de son a faire ·

Che dist li contes que quãt li rois tradelinans fu uenus a norgales sa forte chite qui se monst gent tant ki furent bien .x. Si garda la terre et le pais au mieus qui pot. Et a vn sour li uint une espie qui estoit uenus deuers la roche as saisnes. Et li dist que bien .x. saisne estoient entre en sa terre. et amenoient mout tresgrant caroi de uiandes. Et li rois li demande ou entour il proient estre. et il li dist qui estoient entre en la roce arondel. Lors comanda li rois sa gent aarmer mout hastiuement et lor dist. qui se enississent au premier some. et se enissent de la uile tout arme.

Et quant il furent au premier some fors issu as chans si furent bien .x. et uont tãt qui enuirent sour les saisnes. si partent lor gent. en .ij. parties Si en conduist l'une partie pollidanias qui estoit nies le roi preu cheualier et hardi. si tost come il furent parti. se en alerent li vns. uers arondel. que li rois artus or fait garnir anchois qui se en partist del pais. Quant pollidanias se fu partis de son oncle et uirent les tentes des saisnes si se fierent ens quanques li cheual lor prent courre. Celui iour se regarderent li saisne mauuaisement que onques ne se aperchurent de riens. deuant ce que chil se furent feru entre aus.

Et illuec or grant abateis des saisnes. et grant ochision. que de .ij. pars furent li saisne cheual. Si le trouuerent desgarni. et endormi que il estoient trauellie de cheuauchier. Si lor grant mortalite et grant ochision. si abatent tres et paillons. Si norent mie li saisne tant de loisir qui presissent lor armes. ains tornent enfuies uers le castel de la roche apie et a cheual. et es fores qui laiens estoient. Et chil ochient quanques il atainent. si en ont bien ochis .xv. Et quant li cheualier uirent lor grant desconfiture et uirent lor gent fuir de toutes pars. si escrient ore as armes. Et tantost se armẽt parmi le castel. et quant il furent fors del castel. si furent bien .xiiij. par nombre. et par ordre.

Tant laissierent courre lor cheuaus et se fierent mout durement entre aus. Endementiers qui se combatoient se enissent tuit chil del chastel d'arondel qui estoient au roi artu. et furẽt bien .v. tuit bacheler fort. et legier. et saisirent la uiande dont il trouuerent en lost grant plente. et si

rent illuec mout grant gaaing. Et
puis sen partirent dou castel et fre
merent les portes et regarderent
coment li afaires ira. Et toutes
voies se sunt a une part. et dautre
part. pollidamas. et li rois tradeli
nans se combatirent fierement.
Mais mout istirent a grant
meschief car li saisne se fu
rent a une. et furent bien vij.
monte et arme mout richement.
Et dautre part enfurent issu del
castel a la roche. xiiij. Si lor courer
li saisne sus mout durement. car
mout furent dolant de lor dama
ge quil lor avoit fait. si les reuse
rent ariere plus dun arpent. ne
onques puis ne se arresterent en la
place avant quil ivinrent desous
a rondel ou il les commencierent arester
par ivie force. Illuec se comencie
rent a deffendre mout ivghereuse
ment. Si ot grant ochision de ho
mes et de cheuaus a grant avantes
dune part et dautre. Et se iperdi
mout li rois tradelinans a celle en
naie. que de. x. homes quil avoit
emperdi il bien. iiij. Et li saisne
iperdirent bien. iiij. Si ne demorast
mie grantment que li rois trade
linans ne fust tous desconfis. et
sa compaingnie.
Quant li rois des. C. ceua
liers ivint au secours
qui avoit oi dire les noue
les que li saisne cheuauchierent
et roboient toute la tere enuiron.
Et si tost come ses gens ivinrent
en la bataille si se fierent ens mout
durement. Et chil del chastel da
rondel sen estoient deuant issu. an
chois que li rois des. Cent cheua
liers uenist en la bataille. pour la
grant pitie quil avoit eu del roi
tradelinant. et de ses gens. de ce
quil estoient si au desous.
Et sans faille si ne lui eussent
aidie. li rois tradelinans i
fust ou mors. ou pris. Et
quant li rois des. C. cheualiers i
fu uenus. si comencha lihus et la
noise. et la crice si grant que li sais
ne enfurent si esbahi. quil oublie
rent toute lor deffense. Car il ueoi
ent quil n arendoient nul secours.
quil estoient trop loins del ual de
nambieres. et si seuent bien que
au castel de la roche nestoient il
mie. cc. homes. deffensables. car
tost saili au cri. Si uoient bien q
il ni poient garir se al fuir non
pour escaper. Quant li rois des
Cent cheualiers. et marganors
ses senescaus. et li rois tradelinans
et pollidamas uoient que li sais
ne se esbahissent. si lor courent sus
mout fierement. Et chil il ne les
osent atendre. ains se metent a
la uoie uers la roche as saisnes. mais
ains quil iuenissent furent il de si pres
haste que de toute lor gent nen es
caperent pas. iiij. que tuit ne fu
rent ochis et afole.
Et quant chil del chastel ui
rent quil furent desconfit
et tornent a la fuite. Si re
tinrent a. i. damoisel qui avoit non
yonet as blances mains. et se re
tornerent par la ou li pongneis
avoit este. Si prustrent cheuaus

et tenteis · et or et argent · et usan
des et armes tant come il lor plor
les millours quil trouuerent fise
garnirent si bien de toutes coses
que onques puis norent souffrau
te de nule riens tant come il furet
el castel · Et quant il ifurent entre
si ferment les portes · et leuerent
les pons contremont ·

Et puis montent es murs
en haut pour sauoir comet
chil le feroient · et li saisne
fuirent tant quil uinrent el castel
de la roche · et se ferirent ens par
la ou il sauoient lentree · Mais an
chois quil fussent tout ens enua
uoit mout dafoles et de ochis ·
Et quant li · ij · roi uirent quil lor
furent escape · si traient ensus q
il doutoient les quarialus · que al
damont lor traioient · Et quant
il orent eslongie le castel entour
demie lieue si sentrefirent li roi
roi mout grant ioie · Si osteret
lor hyaumes · si sentrebaisent era
colent · Quant il orent grant pie
che lor ioie demenee · si dist li rois
tradelinans au roi des Cent cheua
liers · sire trop me merueil comet
nous uenistes vi celte part · et
se uous eussies plus demoure
ne tant ne quant ie nen peusse
estre escapes que ie ne fusse ou
pris ou mors et tout mi home ·

Sire fait li rois des · c · chirs
ia est nire sire dieus si tous
et si debonaires quil noubli
era ia ses amis · Et si ueons bien ·
que ia par gent que nous aions ·
en cest pais · nen serons gete · se
dieus ne nous engete · Et tant co
nous uiuons si nous uengons que
cest li mieudres consiaus que ie i
uoie · et ensi enuenirons nous le
mieus a chief · coment fait li rois
tradelinans que aues uous empe
se · Ce uous dirai ie bien fait li rois
des cent cheualiers · Je loeroie bien
que nous mandissons a nous co
paingnons que cascuns dans ne
nist a tout son poir · et au plus pri
uecement quil porot au castel de
lindesores en brocheliande ·

Et puis mandissons no get
tant come mander empo
ons · et puis cheuauchissies
sour les saisnes · et nous combatis
siens a aus de par dieu · et que diex
en dounast lauenture si leust · car
asses vaut mieus bone fin et a
hounor mourir · que uiure a honte ·
et tout perdre et adont mourir ·
a deshonor · dieus merchi fait li
rois tradelinans · que est ce que
uous dites · Nous sauons bien
quil ont si grant pleiute de gent
que pour · i · que nous soions p
tous roiaumes en ia il · xxx · des
lor · Et bien sachies que ia en tel
maniere nen esploiterons · Et
pour ce ne li di ie mie que ce que
uous et li autre baron uoldront
emprendre · endroit de moi ensui
ie tout prest et aparellies del fai
re sans contredit ·

Certes fait li rois des · c ·
cheualiers · toutes uoies ien
uoierai ie mes messages et
lor manderai ce que uous ai dit ·
Et quil me facheent a sauoir tou

te lor uolente · sil le uoloient ensi
faire ou non · Ce sont de par dieu fer
li rois tradelinans · que endroit de
moi ferai ce que uous et li autre
compaingnon enuaudront faire ·
et ie ne suis que uns seus hom · ne
uous ne poes auoir damage tout
ie ne soie parchoniers

Et tant sen sunt mis a la uoie
et sen uont tout droit uers
arondel ou la premiere batai
le auoit este · Si trouuerent mout
grant richoist de toutes les coses qui
conuenoient a cors dome aisier · si
prist cascuns a sa uolente ce que lui
plot · Ainsi fu toute comune laquest
et la uiande · Ainsi se departirent
li doi roi en tel maniere que plus
nen firent a celle fois · si sen ala li
rois tradelinans a norgales sa fort
chite a tout · vij · homes armes qui
lui furent remes de la bataille · Et li
rois des Cent cheualiers si sen ala a
malahaut · a tout · viij · homes · et puis
si prist ses messages siles enuoia as
barons · et furent · x · par conte · et
lor manda teles paroles come il auoit
dites au roi tradelinant · mais atant
se taist ore li contes chi endroit de lui ·
et de ses messagiers · et retorne a parler
del roi aguichant de escosse qui enuint
en sa tere quant il sen fu partis de
sourhaut ·

Quant li rois aguichant
sen fu uenus en sa chite
de coringhes · si assam
bla cheualiers et ser
gans et arbalestriers
a piet et a cheual · tant qui furent
bien · xv · a armes · Si auint a · i · lun
di matin · que li saisne furent mõ
te iusques a · xv · si auint que li
saisne cheuauchierent entre coraõ
ges et amermis · et sen aloient en
contre la proie que ortrius et me
liadus · et sorbattres et magleres ·
et braidons et pignores · et pince
nars · et salibruns · et grondifles · li
grans · qui condui soit lost deuant ·
la chite de nambieres ·

Et ainsi come il uenoient
destruoient il toute la tere ·
et brusoient bors · et uiles ·
et chastiaus · et metoient par tout
fu et flambe come chil qui tout le
pais bedient a mettre a desous et
a noient · et prendoient la proie et
menoient toute en lost · et faisoiẽt
si grant martire par tout le pais ·
que grant pitie uous empeust prẽ
dre · ia neussies le cuer dur ne mal
uais ne fel · des dames et des puce
les qui ochioient a duel et a pe
chie lor enfans entre lor bras · Et
quant il auenoit que li menus pu
les se metoit en caue ou en soustere
rin · si boutoient le fu ens et ardoi
ent tout · La noucle ala par le
pais · tant que li rois aguichans
le sot · Et lors comanda a tous ses
barons qui sarmaussent · et il si fi
rent et monterent sour lor cheuax
et ce fu · ij · lieues deuant le iour ·

Et il cheuauchierent tant
le petit pas que il fu eure
de prime passee · lors regar
dent le chemin par deuers la nue
et uirent lair trouble et espes
de la poudriere et de la rougeur del fu
qui auoient mis par le pais · si oi

rent la noise et le tempest qui
faisoient · et oirent les brais et les
cris qui faisoient de lor pierre et
de lor damage et de lor amis qui
ueoient de lor iex. Si enfurent mie
tolant et mout courechie · et che
uauchierent tant qui furent vie
xiiij · par bon conte

Et li rois aguichans se met
el premier front deuant a
tout viij · homes · et gau
dins dou ual effroi se met en la rie
re garde a tout vij · cheualiers fors
as armes et adures · Chil gaudins
estoit cousins au roi aguichant de
par son pere · Et il fist puis main
tes beles proeches deuant le cas
tel pour lamour de la damoisele
de braillant qui uoloit auoir a
force deuant la riche uile del grãt
destroit qui tant fist a proisier · tãt
que Gaudins le conquist par proe
che si come li contes deuisera cha
auant sil est qui le uous die · si nos
couuient dire del roi aguichant · ki
cheuauche tant ensamble entre
lui et gaudin · qui uinrent sour
le caroi et sour les fouriers · si n'ot
onques puis faut ne dit mot ne
demi · Mais si tost come il porent
des cheuaus traire · si sentrefierẽt
si grãs caus · come il onques po
rent · Illuec ot grant abateis de
homes et de cheuaus ·

Si firent li saisne au comen
cement mout grant perte
de lor gent · car il nestoient
mie contree adroit · ains estoient
espandu par toute la tere li vns
cha li autres la · Et li rois agui
chans et gaudins furent a mout
grant meschief · que il estoient plus
de xl.v. que vns que autres · Et
chil nestoient que xiiij · Sequedent
il se deffendoient · mais il ne porent
mie longement durer · que li saisne
ne faisoient se croistre non · que il
nauoit iusques a la bataille que
x · lieues escoroises ·

Et li x · roi · dont ie uous ai
dit reuenoient tout monte +
bien couuert de grandisime
fer a si grant plente de gent que
li pais en estoit couuers de toutes
pars · siles mistrent a la uoie ou il
vausissent ou non · Si rechut li rois
aguichans mout grant perte de
ses homes et de ses cheualiers · que
anchois que none dou iour fust pas
see le choisierent li saisne tant du
rement que il ne uoient de · ij · pars
bien · xiiij · homes bien montes · que
li rois aguichans auoit en sa com
paingnie · Et il nen auoit mie de re
manant tant qui empeust · vi · qui
fussent sain et haitie que tout ne
furent ou mort ou naure · Et bien
sachies ueraiement que se ce ne fust
vne auenture qui lor aujut · ia de
quankes il estoient nen fust vns
escapes que tuit ne fussent ou pris
ou mort ·

Mais li rois uriens se estoit
au matin issus au chans · en
tre lui et baudemagu son ne
ueu qui mout estoit bons cheua
liers et hardis et seurs · Et eurent
laissie yoner en la chite qui mout
estoit biaus enfes · Et vn autre
qui auoit engendre en hermesent

la suer au roi artu: qui si bone dame
fu· tout son uiuant

Huoec yonet fu meliag ant
qui estoit mout iouenes en
fes· et fu fieus au roy bande
magu de sa premiere feme· Ichil
enfant gardoient la chite mout
bien· mais il nestoient mie cheua
lier que il estoient trop iouene· Si
ifu auoec aus yuains li adultres
qui estoit ausi fieus au roi urien
de la feme son seneschal· qui tant fu
de grant biaute quil enlaissa sa
feme plus de ·v· ans· et le tint en
son chastel malgre sien tant quil
en ot ·i· enfant· Quant li enfes fu
nes si ensorti si grant esquemenie
ment en la tere que laissier lui cou
uient ou il vausist ou non· mais le
enfant enfist il porter et norrir tant
quil fu biaus et grans· et quil pot
cheuauchier· et li rois qui mout le
ama li douna grant partie de sa
tere· tant que bien se pot chauir
et tenir grant maisnie enuiron lui·
Chil yuains qui adultres estoit a
pieles· estoit biaus et preus et cor
tois et hardis· pour la grant amor
que li rois ot en li le mist il en la co
paingnie de son fil yuain le grant·
pour ce quil estoit engendres en ad
ultere· fu il apieles yuains li ad
ultres·

Et li autres yuains qui fu
fiex au roi· et drois hoirs
deuoit estre de toute la te
re de par sa mere apeloient par
son droit non yuain le grant· Ical
yuains fu de trop meruelleuse
biaute· et preus et hardis· mais on
ques puis quil oirent parler del roi
artu ne vaut il ne ses freres en
nule maniere que lor peres les fe
fist cheualiers· ains disoient souent
a conseil que mout sentre amoient
et que cheualier ne seroient iamais
de uant que li rois artus les feroit
cheualier·

Et si estoit yuains li adultres
plus iouenes que nestoit y
uains li grans son frere· ai
enfant dont ie uous di remesent en
la foresteuse uile pour garder le· Et
li rois uriens· et baudemagus auoi
ent tant cheuauchie quil uinrent
en la bataille ou li rois aguischans
estoit desconfis et senfuioit uers
coranges la chite· Quant li rois
uriens uit le roi aguischant qui
estoit desconfis· si en estoit a mer
uelles dolans· ne nus nen proit
dire le maltalent quil en ot· Et
si tost come il uint ala cache si se
feri es faisnes tant durement &
fu si bien montes come a tel home
apertenoit· Si ot en sa compai
gnie ·x· homes· si seferirent es
faisnes si durement que mout en
ior de ochis· Mout ifurent preu
la maisnie urien car il se combat
tirent toute iour a iournee· et tant
isouffrirent que nule gent ni peu
rent plus souffrir·

Et li rois uriens ifist mer
uelles de son cors· Et li rois
aguischans sen fu retornes
por le secours· mais longement
ne peust mie souffrir li rois uri
ens se ne fust la nuit qui le
fist departir· car trop iauoit

des saisnes encontre luy· si sen ala
ariere li rois uriens a sa chite de
sorham· las et delisies des cos
quil auoit donnes· et recheus·
Et li saisne remestrent en
la piere de tere ou la bataul
le auoit este· Si uinrent
celeement ensi naure come il
estoient· Mais au roi urien auint
une mout biele auenture qui
ne fait mie aoublier el conte·
car il encontrerent une route
des saisnes en une lande qui ame
noient mout grant richoise de
uiandes et de autres richoises·
et si estoient mout bien large
ment· uij· Cil qui ceste richoise
conduisoient estoient assis au
mangier dont il auoient a grat
fuison· car il ne quidoient mie
de nuluy auoir regart· pour ce
quil sauoient la desconfiture de
aus et des gens au roi aguischat·
si estoient parti et seure de la
grant compaingnie pour plus
tost uenir a lost qui estoit deuat
la chite de nambieres si come uos
aues oi cha ariere el conte· si qui
doient tout estre a seur ou il esto
ient· Quant li rois uriens et
baudemagus ses nies uirent
les saisnes en tel maniere et les
tentes et les paullons si fist
tantost demander quex gens
ce sunt·
Et cil del paullon respon
dirent tantost quil esto
ient au roi brangoire de
sassoingne· Et quant li rois u
riens et baudemagus entendi
rent que ce sunt saisne· Si escriet
a haute clere uois alor gent· que
ore uerra on qui preus sera· si se fe
rirent entre aus mout durement·
Si les trouuerent tout desarme· si
or en aus mout poure deffension·
Si comenchierent a abatre
tres et paullons li cresti
en sour lor testes et sor lor
mangier· si uiessies mout grant
touellement des tables uerser· et
des napes et des coupes et des
hanas· et des uiandes respandre
et defouler entre lor pies des che
uaus· la or mout grant ochisio
des saisnes que li nre les haoient
de trop mortel haine· car li cresti
estoient bien .viij· tout fer arme
et as cheuaus courans fors et
deliures· Et li saisne estoient bi
·uij· et plus· si estoient tout desar
me come chil qui estoient assis·
au souper· Et la nuit estoit biele
et clere· et li tans fu mout seri· si
furent tantost li saisne si menu de
trenchie· Et li rois uriens et ses
nies pristrent tout lauoir quil o
rent conquis· sour les saisnes qui
mout estoient bien garni· et puis
sen alerent le droit chemin iusques
a sorham que onques destorbier
ni orent si fu la chite repleuie de
tous biens· et se aisierent selonc le
auenture qui lor estoit auenue el
pais adont·
Apres ce que li rois uriens
et baudemagus ses nies
furent departi de la bataul
le ainsi come uous aues oi· Si
uinrent en la chite de sorham no

ueles des enfans au roi loch· et de
Galeschi comme il se prirent de lor peres
sans lor congie· Et sen estoient ale
pour prendre armes au roi artu·
mais il nen auoient mie trouue
car il sen estoit ale el roiaume de
carmelide· et li enfant furent re
mes alogres et gardoient mout
bien la marce·

Et illuec atendoient le roi ar
tu· et tant qui l reuint arie
re el pais· et qui orent fait
le plus riche gaaing qui onques
fust fait a ce tans· Si coururent
tant les noueles que yuones le oi
dire qui estoit fieus a la serour au
roi artu· Et quant il ot oi celle
parole· si parla a sa mere a priue
conseil· et li dist biele mere mi
cousin sen sunt ale a la court le
roi artu· pour seruir et por auoir
lor armes· et le connoissent a on
cle· Et nous ne poons estre a pl
grant meschief que nous oren
droit somes· Si me plaist et siet
et me uient agre· pour tant que
uous le uoillies· car ie enferai une
talent· Et uous saues bien que
mes peres a doune sa tere a son
neueu baudemagu ne il ne me
puet plus tollir que mon cors·
Car la uostre tere qui uient de
par uostre pere· ne puis ie nier
perdre· se une uolente ni est· Et
anchois perdroie ie tout que ie
naille apres mes cousins gier
mains seruir mon oncle·

Si aparellies mon harnois
que ie men aille honora
blement· Car coment que

li afaires uoist· ie men uoil aler·
car mieus aim amour la aho
nour· que chi uiure ensi come
nous fusiemes en chartre·

Quant la dame oi ensi par
ler yuonet son fil· si ne se
pot mie tenir quelle ne
plourast· Si respondi biaus dous
fieus yuones ou aues uous pris
cel conseil· et cel cuer· Et il dist
douce dame pour dieu merchi· ia
tesmoingne tous li mondes· et li
cuers le me dist que li rois artus
est une freres· et mes oncles· et
mi cousin sunt ia ale en sa tere· et
mout seroie ie faillis et recreans
se ie chi demouroie en lui ou ie
ne puis nule proece faire· Et se
ie ne lui aidoie sa tere a maintenir· Autresi come mi cousin font·
Biaus fieus fait la mere ore si
souffres· ~~et ie aparellerai~~ et ie a
parellerai une oirre si celeement
que ia une peres ne le saura· car
sil le sauoit· uous aries tout per
du· Lors se porcacha yuonet et sen
uint a son frere qui auoit non yuo
net li adultres et li descouuri son
afaire· Et quant il lui ot tout dit
et descouuert· si lui dist se dieus
plaist que ia en estrange tere
ni irai sans lui· et qui l est pres
et aparellies de mouuoir quant
il lui plaira·

Et ie uoil fait il que nous
mouons entresi et· vui·
iours· Si tant atornent
lor oirre· si quist yuones tant
de compaingnons· qui l en ot
·C· des compaingnons· Et

Yuones li grans en ot · cc · et sen
partirent · vn soir apres souper ·
empres mieruiz apres le premier
somme au congie de la dame · Si
les conduist fragiens · i · damoise
aus qui sauoit tous les trespas
del pais si seruiont uers logres
tout le chemin · mais atant se
taist ore li contes a parler dauus
si tornera a parler del roi nantre
de gallor ·

Ghiendroit dist li contes :
que quant li rois nantre
uiz quil auoit perdu son
fil galeschin · si en fu mout dolans
et dist grosses paroles a sa feme
tant quil ne parla a lui de bien
ne de mal si fu passes · i · mois en
tier · Lors auint · i · dieus au soir
que · i · messages li uint dire la
grant destruxion · ou li rois agui
chans auoit este · Et coment li
saisne le auoient desconfit ·

Et coment il eust este pris
ou mors se ne fust li rois
uriens qui au secours li
vint par quoi la chace de mora
del roi aguischant · Apres lui uint
· i · messages de la destruxion des saui
nes · que li rois des Cent cheualiers
auoit fait des saisnes entre le roce
as saisnes et arondel · ou il firent
mout riche gaaing ·

Quant li rois nantres oi ches
noueles si lui pesa mout del
roi aguischant · si pensa en son
cuer quil iroit cherquier la marce
uers le calchie galesche entre nor
gales et soelois ou li trespas estoit
grans ameruelles · mais il nor mie
a ceste cheuauchie afaire · quant
il or tout encour le pais leuer si
grant noise quil uous fust auis q̃
toute la tere fust fondue en abisme ·
si uint le pule fuir en autres liex de
toutes pars · Et il demande as fui
ans quil ont · et il dient que tout
li saisne del monde sunt entre el
pais qui ardent et ochient quan
ques il atraingnent · et sunt logie
deuant le castel de briolande · Si a
tendent illuec le grant caroi qui
uient ola uiande · si les a engarde
ce dient li rois margondes qui
fu cousins augis le saisne · et li rois
braolans · et li rois pignores · et li
fouriers uienent deuant plus de
xx · qui se sunt espandu par mi
nostre tere · et se uous ne men
crees · Vous les poes oir crier et
braire ·

Quant li rois nantres oi ceste
parole · si pensa bien quil
ne por mais remanoir sans
grant damage · Lors se crie a
haute uois franc cheualier ore as
armes · ore apparra qui preus sera · car
il nest mie cheualiers qui sa tere ne

deffent encontre ses anemis mor
tex · lors secourent armer cheua
lier et sergant · Et quant il furent
tout arme si furent bien · xij · si em
prist li rois nantres · vij · et les baul
la a conduire doulas et luj pria
mout de bien faire ·

Et il estoit mout bons cheua
liers et parens le roi · si che
uaucha celle part tout il
uoit uenir le menu pule afujant ·
Si sest atant esploitiés quil est ue
nus la ou on faisoit le martire et
le ochision des gens · et estoient bn
· v · cil premier coureor · mais il ne
estoient mie encontroi · ains estoiet
espandu cha et la aual la riuiere ·
Quant dorsias uit ceaus quj si grt
damage li font · et quj ne croient
en dieu ne en saloj · Si lor laisse cor
re il et li sien tant come li cheual
les porent porter · et les fierent des
lances agues · si quil ior grant a
bateis des saisnes et grant ochi
sion que il furent si souspris que
onques ne les aperchurent deuat
ce quil furent entre aus feru · Si
en ochistrent plus de · ij · pars · an
chois que li rois nantres fust ue
nus · Et li remanans torna enfuj
es au castel de brocheliande ou li · iiij ·
roi estoient logie · si les cachoient et
ochioient ·

Et quant li saisne uoient ceaus
afujr si coureut as armes
quj ains ains · mais onques
si tost ne furent arme quil ne lor
eussent anchois · v · pauillons aba
tus · et plus de · xx · homes mors
et ochis · Lors cornerent li saisne
une grant buisine daratin el tref
le roi margondes · si furent plus
de · xxx · et cheuauchierent · Et li · iiij ·
roi lor ujenent alencontre · tout
premierement li rois galeschins
atout · xx · homes et plus ·

Si encontrerent doulas le ne
ueu le roi nantre quj mout
se penoit del roi nantre au
dier et des saisnes greuer · Lors
ujnt maaglans li saisnes si tost
come il sentreujrent il et doulas
Si laissent courre les cheuax a tot
les glaiues eslongies · et sentrefie
rent si durement sor les escus ·
quil les font fraindre et perchier ·
Mais li haubert furent si fort q̃
maille nen rompi · et brisierent lor
lances si durement al passer ou
tre quil sentreporterent a terre ·
lors courent ala rescousse dambes
· ij · pars · Illuec ot tresgrant de fou
leis et aspre mellee · et fu li caples
et li fouleis tresgrant · et plus up
dirent li saisne que li crestien · Et
li rois nantres se fu ferus dautre
part es pauillons · si ifaisoit mlt
grant abateis · si iperdurent mout
li saisne · si en ior mout de ochis et
de afoles anchois quil peussent es
tre garni ne contre ieussent il p̃
pierdu · Quant li rois fausabres li
ujnt al encontre atout · vij · saisne
et puis se combatirent a aus mlt
durement ·

Quant li rois nantres uoit le
foison des saisnes quj encõ
tre luj uenoient si lor uaura
encontre come chil quj estoit mlt
bons cheualiers et seurs et se fiert

en aus · et ifist tant ala aide des siens
que les vij · mist ala uoie tous
desconfis · et les embat maugre
aus sour le eschiele au roi pigno
res, qui or · viij · saisnes et les sos
tint mout et conforta · car il se
ferurent es gens le roi nantre si
durement quil les firent remuer
a fine force plus dune arbalestree
fors des tres et des pauillons ·
entre les bois et la riuiere ·

Et quant li rois nantres uist
sa gent reuerser siles estria
et son ensengne aussi · et
lor dist franc cheualier ou ales
vous · car retornes et uous uengies
tant come uous uiues · car iamais
nen seres en millour point que
mieus vous uient il mour en de
fendant que enfuiant honteuse
ment · Et quant chil oient lor sin
gnor ensi parler · si retornent et
se metent en · i · moncel mout du
rement estroit · et se tienent a estal
sans remuer et sueffrent et en
durent les cos que chil lor dou
nent · Si laissent ceaus lasser qui
estoient sour aus uenu tous fres ·
Et quant il uoient quil sunt au
ques escaufe · si laissent courre les
cheuaus et le comencent si bien
a faire que tout li saisne sen esba
hirent ·

Et dautre part se recombat
dorilas as gens maaglant
qui les met ala uoie tous
desconfis · et les embat maugre
aus sor lescchiele fausabre et
pignores qui mout durement se
combatoient entre la gent au roi
nantre · et se fierent li vn tres par
mi les autres en la presse la or
meruelleus estour et dure batail
le tant quil fu basse nesprès ·

Tant senuint li rois margo
des · et furent en sa compain
gnie plus de · xv · saisne · Se
lui uint a mout grant despit · quar
si poi de gent se estoient tenu a si tre
grant plente de saisnes · que il uist
bien quil estoient mains de gent
ala mortie que il ne sunt · lors
se cria et lor dist que il les fierent
durement que ia · i · tout seul nen
remaingne · et chil si font · mais
quant li rois nantres uist uenir si
grant plente de saisnes · si a ia car
ale li rois nantres il et dorilas quil
ont lor gent embuchie el chemin ·
Si atendent lor anemis aparellie
daus deffendre · Et chil se deffendet
mout uisgheureusement · si se com
batent tant quil ne porent ueoir
li vn lautre · pour la nuist qui estoit
uenue · Lors sen repairent li saisne
que plus iont perdu que gaaingie ·
Quant li rois nantres uoit que
li saisne sen uont · si se met au che
min tant quil enuisirent a vide
sant · et parut bien alor armes q̃
il nauoient mie seiourne · si les es
garderent parmi la uile a mer
uelles · Si dist li vns al autre chi
ne ont mie trop seiourne ·

Et chil sen uont alor osteux
si se desarment · Puis sen
uont reposer en lor lis · que
longhement auoient traueillie · si
se taist ore li contes de aus et re
tourne a parler del roi krangoire ·

Chi endroit dist li contes que quant li rois brangoires sen fu partis de sorham et il fu uenus a estrangoire sa chite · il le garni de uiandes et de cheualiers tant qui l en ot bien xv. tous armes · Si garda mout bien la marche contre les saisnes · Tant que a · i · iour auint que li saisne senfurent entre en sa tere par lor outrage · et en la marche de sorgales dont li rois belinans fu sires qui freres estoit au roi tradelinant de gales Chil belinans auoit bele tere · et si auoit biele dame et iouene durement qui auoit anon aiglentre · et fu fille au roi macheu del isle perdue · et ot · i · enfant de sa niece qui mout estoit de grant beaute et auoit · xiiij · ans · Et le apieloit on par son droit non dodinel le sauuage · Et ce par quoi il fu apieles dodinel ·

Ce fu pour ce qui ne faisoit se b[illegible] non as porz et as chers · et as daims · Et li rois nantres si fu freres aiglentine de par sa mere · Si fu dodinel [illegible] gallesclin le sauuage qui puis fu en la maison le roi artu · de mout grant renon · et fist de mout grant proeces · Tant qui l fu de la table reonde vn des plus proisies · mais chiendroit nen parole mie li contes de lui · ains parole del roi brangoire · et des saisnes qui sunt entre en sa tere ·

Si furent dolant et courechie de lor amis qui l auoient pierdu entre la roche del castel darondel si se mistrent li saisne ala uoie si ardoient tout le pais et roboient ensi come il aloient · si firent mout grant damage au singnor del estroite marce · et au castelain de lindesores et au roi belinant de sorgales · et au roi berligoire plus que aus tous · Et quant il le sot si manda et semonst toute sa gent quant il furent arme si se mistrent tuit ala uoie pour rengier lor gens et pour uengier lor honte et lor damage et al senuenoient si espes que toute la tere en estoit couuerte · si bouterent le fu par toute la contree · et dautre part fu montes li rois belinans a mout grant gent · et cheuauchierent tant qui uirent les saisnes qui le pais metoient ahonte · et faisoient si grant martire de gent que on poit oir les plains et les cris plus de · x · lieues de long ·

Et li airs fu tous rouges et troubles de la porriere si que tous li chiex en estoit noirs · Et li solaus en auoit perdu sa lu

lumiere et sa clarte.

Quant li rois brangoires
uit le marture si lenpriste
mout grant pites: et
plourа des iex de son front. lors
prie a ses homes qui pensent de
bien faire: et de deffendre sain
te crestiente. Et li saisne cheuau
chent mout fierement lensenge
leuee. et furent plus de. l^M^ siles
conduist baramans et coromas
et ludras et liardinans. et quin
quenars. Icil .v. roi furent riche
et manant: et mena cascuns o
soi. .x^M^. homes. et furent tuit pa
rent augis. qui uterpandagros
ochist. Et li rois brangoires les
atent a. i. pont qui estoit ala ri
uiere de surne. et si tost come il
la prochierent si laissent courre
les cheuaus et sentrefierent si
durement que cest merueilles aue
ir. Si dura li capies mout lon
gement. et encachierent en laigue
qui estoit grande et lee. si les
portoit laigue aual. Et il nestoit
encore mie prime de iour. Et ce
le riuiere courut par deuers la
chite que li rois karados tenoit
en sa baillie. Et il fu as portes
del palais. et regardoit les pres
et la riuiere. Si uit en laigue qui
estoit clere bruians que mout
couroit a espoir.

Si uoit escus et lances flot
contre ual laigue a grant
foison. Si regarda celle
part dont il uenoient et uoit le
air tou chiel rouge et enflam
be. et tout le ual en nubli de
la pouriere et del fu que li saisne a
uoient leue uers la marte destran
goire et uoit parmi lesve uenir
harnois de cheualiers et de che
uaus qui estoient noie.

Si pensa maintenant que
li rois brangoires se com
bat as saisnes. lors saut
empies mout uistement et es
crie a ses homes ore as armes.
Illuec ot. i. damoiseaus qui mout
fu preus et hardis. cil aporta au
roi ses armes. et il auoit non ker
des traus. Icelui semonst il main
tes fois destre cheualiers: et il lui
respondi quil nauoit cure destre
cheualiers encore. Et ce disoit il
pour ce quil le beoit a estre de la
main au roi artu. Et quant li
rois fu armes si demanda se li
autre cheualier estoient a parellie
et on lui dist oil. et lattendent de
uant la porte. Lors monte li rois
et senissi fors de la uile tant qui
uinrent en la bataille droit a eu
re de none. Et quant il aprochie
rent si oent la noise et li capleis
des espees qui estoit au pont pas
ser que li rois brangoires les con
tredisoit mout fierement atout
.xv. homes. et li saisne furent tant
espes que force les fist remuer. et
aler a plain camp. et eslongier
del pont.

Si eust li rois eu mout grant
damage quant li rois ka
rados lui vint audier a
banniere leuee. atout. .xv^M^. homes.
si se ferirent entre aus si durement
come il porent plus esprouuer. et

mout lor grant mortalite des saus
nes que il nestoient mie si bien ar
me come mestier lor fust · si fierẽt
et caplent iusques a none · et lors
brausent li crestien que trop lor
des saisnes grant plente ·

Si leua li hus et la noise si tre
grant que demie lieue en
peust on oir le son et le tẽ
piest · Atant es vous venu le roi be
linant de sorgales atout · iiij · ho
mes as bons cheuaus de pris ⁊
as bones lances roides bien arme
de toutes armes · si se ferirent en
aus si durement que tous les firẽt
remuer · et lors lor estour fier et
merueillous que li compaingnon
au roi belinant estoient mout pro
dome · car il fu sires de lindesores ·
Et li sires del estroite marce · et li
castelains de glocedon · et li caste
lains de galenice · Et si ifu celui
des mares · et cil des robestonc et de
camugues · et de blakestam · et si ifu
carados li sires de la doleureuse tor ·
Et si ifu drians li gais de la forest
perilleuse · et or castiuns en sa cõ
paingnie · CC · cheualiers · les
meillours qui por auoir · et il estoit
biaus trans et clers · Et dautre
part estoient il li millor cheualir
del monde · Si ochient quanques
il atraingnent et font tel ochision
que li ruisel de sanc qui de lor cors
issoit restoit si grans que toute la
riuiere darsonne endeuint rouge ·

Se ne fust ce que la nuit uint
qui les fist departir a fine
force des saisnes qui estoi
ent plus de · l ⁊ nen escapast pies ·

Et si nestoient mie · xx · mais la
nuit uint qui les fist departir ·
si se trait li vns lonc del autre
iusques au matin qui uoldrent
recomenchier le pongneis · mais
par le conseil des rois de saisson
gne esirerent li saisne toute nuit
au plus droit qui proient uers
la roce as saisnes ·

Mais mout iperdirent li sais
ne de lor harnois que il se
hastoient de issir fors del
pais · Si reuient iusques a lende
main qui fu a iourne · Quant li
iours fu biaus et clers · si uint li
rois karados et li rois belinang ·
et li rois brangoires et montrẽt
tuit li baron que il auoient mout
grant paour · que par defaute
de proece ne fussent desauancie
par quoi sainte crestiente fust
destruite et auellie · Si rengierẽt
lor batailles et ordenerent lor gẽs
et deuiserent lor eschieles ⁊ allẽt
celle part ou il quidoient trou
uer les saisnes · Mais quant il
uirent qui sen furent ale · si en
furent mout dolant de ce que
ensi lor furent estape que bien
sauoient qui estoient ale uers
le castel de la roce · Et quant il
uirent que autrement ne poit
estre · si sentornerent · et fist li
vns des barons mout grant
ioie as autres · et partirent lor
eschec qui lor fu remes · que cas
tiuns emprist ce que li plot ·

Que tant en auoit que
castiuns en fu riches et
manans · Et quant ce

une au departir si offri mout
li vns al autre son seruise · lors
se departirent li vns del autre
et sen ala li rois carados a une
soie chite ·

Et li rois brangoires sen
ala a estrangoire qui estoit
plentiue de bourgois · Et
lors ujnt la nouuele lauens q̃
li enfant le roi loth sen estoient
ale · et auoient laissie lor pere · et
ainsi fist li fiex au roi nantre · et
li fieus au roi urien · Et quant
dodinel oi la nouele · si dist qui
feroit autretel · Si enuoia querre
keu destrahaus chies le roi ca
rados son oncle · et qui amaint
auoec lui calhedin son petit fil ·
et li messages ujnt a estrangoi
re et parla a keu · si lui dist tot
a conseil ce que dodinel li auoit
mande · Et chil dist qui iroit
dedens tiert iour que il estoit
tous aparellies · A tant prent
li messages congiet a keu des
trahaus · et sempart de lui · et
si enuient a dodinel le sauuage ·
et li conta le respons de keu · Et
quant il lentent · si set bien que
keu pense · Si aparelle et semost
ses compaingnons tant qui
en ot bien · lx · et · x · tous iouen
nes bacelers · et · xv · ans auoit
cascuns · ou · xvi · et sen ujnt au
castel del espine entre lui et sa
compaingnie a tout mout rice
uaiselemente dor et dargent de
robes et de deniers ·

Et atendent illuec tant q̃
keus des trahaus ujnt
entre lui et sa compaingnie · 4
furent auoec lui · lx · damoisel ·
de prime barbe · et quant li enfan
sentreuirent si sentrefirent mout
grant ioie ·

Et quant il se furent asses en
tre conioi · Si parla dodi
nias li sauuages · et dist
a keu biaus dous amis · Je uous
ai mande seit bien drois que ie
uous die · pour quoi nouueles me
ujnrent auant ier · que li enfant
au roi loth · et galeschins et yuo
net sen sunt ale a la court le
roi artu pour auoir armes · Et
pour ce qui isunt ale · i uoil ie
aller · et ie uous aim tant quie ie
ne uoil riens faire sans uo gre ·
et talens mest pris daler apres
mes cousins · or me dites se uos
uentres auoec moi · Que sachies
que a mon pere ne retourneral
ie iamais en nule maniere · que
ie ai tout apreste mon oirre · Si
re fait keus des trahaus pour
ce sui ie uenus a vous · Orendroit
que ie sauoie auques ce q̃ uous
pensies · et ie ai ausi mon oirre
aparellie · que riens ne me faut
car ie ai en ma compaingnie
xl · damoisiaus mout preus 7
mout hardis a grant pooir · et
si est chi kehedins mes nies · or
mouuons quant uous vaudres ·

Vous dites bien fait dodi
nias · Et nous mouue
rons demain matin · Ainsi
demeurent li enfant la nuit · et
le matin se ujstrent a la uoie par
les plus destornes liex qui pooit

trouuer. Mais atant se taist ore li
contes et retorne au roi clarion.
Quant li rois clarions
sen fu partis de nor
hombiande et de sor
ham et il ot mande
homes et sergans.
quanques il empoit auoir si gar
ni bien la chite de norhombiande
et puis enuoia par toute sa tere
et fist comander que ci qui auoiet
uaces et berbis quil les menaisset
ala forest sauuage. Et puis man
da tous cheaus qui armes poiemt
porter. tant quil furent bien xiiij.
Si pensa mout bien li rois clarions
del pais garder. et ne gisoit se en
fores non. ne ne poit trouuer nu
le espie quil ne feist mener en pri
son. A vn iour auint que li saisne
furent assamble. au tref le roi ba
uagne. et au tref le roi maglan
le riche roi dyrlande qui estoit cou
sins germains au roi de dane
marce. et freres au roi amyna
dus le rice roi destoelite. Si se
plaingnoit mout durement qui
auoit fait mout grant pierte.
au castel de la roche. et de la grãt
damage que chil dou pais lui fai
soient. Et dautre part se plain
gnoit mout durement de la uyande
qui si durement apetisoit. en lost.
Lors se drecha en pies. i.
iouenes cheualiers qui mlt
estoit preus et hardis. si par
la si haut que bien pot estre ois.
et dist a bamagne biaus oncles
se uous uolies. que ie alaisse en
vne tere en fuerre que ie sai. Sa
chies que ie amenrai toute la uy
ande del monde que la tere est
plaine et riche de tous biens.
et uous me bailleres de ure gẽt
vne partie. Et minadus mes
peres souffrist que ie ialaisse. et
magans mes oncles que sans
lor congiet nyroie ie mie.
Et sachies bien uraiement
que se nus ideuoit riens
esploitier. que iesploiteroie.
Biaus nies fait li rois bramagne
chi ne uous os ie dire se bien nõ.
mais ore me dites auant en quel
tere ce est. Ce vous durai ie bien.
dist orilles. cest en norhombiande
toute la riuiere del hombre parde
uant. i. castel qui a non la doleteu
se tour. Et sachies que cest la pl
plentiueuse tere del monde. Et se
nous deuons retouurer uyande ia
mais a nul iour. la entretouuerõs
nous. et ie le uous otroi biaus
nies dist il. li rois bramagne. Si
eslisies et prenes tous cheaus qui
uous plairont. Sire fait oriels
mout grans merchis. Lors sen
parti oriels et eslut tels gens
come lui plot. tant quil furent
bien lx. sans la pietaille qui apres
aloient et qui le gaaing desiro
ient. si acoillent lor chemin et sen
vont pardeuant norhaut. si reu
bent et ardent la tere et le pais.
Et li rois maaglans qui fu
remes en lost de nambieres
en apiela sorionde son neueu
si lui dist biaus nies que feres
uous. Prendes magent et si uos
en ales en la tere au roi ydier. si

amenes la proie que uos trouues.
Et quant cil ot ensi parler son on
cle · si saut empies lies et ioians
que mout estoit de grant proece.
Tant sen part de deuant luy
et senbat en lost atel gent
come luy plot. Tant quil fu
rent bien · lx. si se metent tuit ala
uoie uers cornuaille et robetent
par tout la ou il vont · et ardent.
Mais de aus ne parole plus li
contes chi endroit a ceste fois · si
uous diront del parlement as sais
nes et de lor oeure.

Or dist li contes que soriõ
des li neueus au roi maa
glant sen fu partis de lost
ensi come vous aues oi · que amy
nadus li rous apiela bertaut sõ
neueu · et luy dist biaus nies · il
uous conuient aler en loenois et
enorcanje en la tere au roi lothy ·
prendes de ma gent a ure uolen
te · Et chil saut en pies · si sempar
ti et prist tele compaingnie come
luy plot. Si furent bien · lx. si sen
partirent tantost sans plus di
re tant quil uinrent · I · et si com
paingnon · en la tere au roi lothy ·
si le comenchierent agaster au
plus quil porent · mais daus se
taist ore li contes. Si uous dirons
de brague et de maaglaut · que
quant soriondes et bertaus et o
riels · chil · iij · cousin sen furent par
ti de lost · si tinrent tout li roi · i · par
lement coment il proient auoir
la chite de nambieres car elle estoit
a merueilles forte.

Et li contes dist quelle seoit
a plaine tere. Si ny auoit
ne tert ne montaingne
pres de · ij · lieues. Si auoit enui
ron grans fosses et larges plains
de ve moit parfonde. Si estoit
li marois grans et les taut que
vns ars proit traire · et entre
la uisle et les fosses si estoient li
mur et les toureles · se ny auoit
en la uisle que · ij · entrees. Et a
castaine si auoit · ij · portes coulei
ces. Que uous iroie le deuisant
de la uisle · si lauoit li roi regar
dant en quel manjere il peusset
faire quil la presissent · si tienent
entre aus mout grant parlement.
Que il uoient bien ce dient que
la chite ne puet estre prise · se
ce nest par afamer. Illuec ot
· i · roi quy ot anon margondes.
et dist au roi bramagie · sire il
mest auis quil nous conuenra
en ceste tere tant estre quelle
soit afamee.

Et entant que nous serons
deuant ceste uisle proit
on · i · autre afamer · aussi
tost emprendrons nous · ij · cõ

une par mon chief fait maa
glans uous dites uoir et qui
croire me vaudroit nous enuoie
riemes la tierce partie de nostre
gent par deuant la chite de claren
ce car il na mie tant de gent en
cest pais qui la quarte part de
nostre gent peust geter de la pla
ce a tout lor poir.

Biaus sire fait bramague
et quelle partie acordes
uous quelle ruoist ce uos
dirai ie bien fait aminadus. Si
ira li rois bragodabrans et li rois
sinagres et li rois sorbares et li
rois margondes et li rois mysse
nes et li rois pignores et li rois
saphartins. et li rois coas et li rois
satiphus et li rois plantamor et
li rois sornegriex et li rois mata
mas et aic cascuns a sa banniere
xx. homes et tiengnent le siege
deuant la ysle que nus ni puisse
ne ysir ne entrer ne issir que tot
ne soient mort et ochis. Si ifu
acorde quil sen iroient uers la
chite de clarence et il si firent et
se logierent tout enuiron la chite
si demoierent mout longement.

Ore se taist li contes a parler del
siege une piece si uous dirai des
saisnes qui siunt entre en la tere
au roi clarion de norhomblande.

Or dist li contes ke
quant li rois clari
ons uist que li saisne
destruoient ainsi sa
tere si enfu trop do
lans si prist i espie et enuoia por
sauoir sil estoient graint gent. Et
quant cil les ot veus si sentreto
na ariere mout effraes et lui
dist quil estoient plus de lx.

Quant li rois oi celle paro
le si prist i message si
lenuoia au duc escam de
cambenic et lui manda quil fust
encontre lui au destroit de la ro
che margot sour la riuiere de
sauuerne atant de gent come il
poroit auoir que li saisne siunt
entre en sa tere qui tout le des
truisent. Quant li dus entendi
ceste nouele si semonst et man
da toute sa gent tant quil en ot
bien xiij. Et puis cheuaucha tant
quil uint a la roce. Et quant il
ifu uenus si trouua le roi clari
on a tout xiiij. homes bien ar
mes si sentrefirent mout graint
ioie il norent gaires il luer este
quant il uirent fu et flambe
saillir parmi la tere et quant
li rois uist ce et li dus sine fait
mise a demander sil enfu dolans
et courechie. Lors se metent ala
uoie celle part ou il uirent le fu
le uer si encontrerent les fuians
qui uenoient brauant et criant
si enorent li roi mout graint pitie
et cheuauchierent tant quil en
contrerent cheaus qui le pais
destruoient.

Si ne firent onques autre
demeure ains les alerent
ferir mout durement il
luer ot mout graint ochision si i
perdirent mout li saisne au pre
mier de lor gent quil estoient es
pandu tout contreual la riuiere.

Si furent li fourier plus de xv.
si lor rendi li rois clarions et li
rois escans mour grant estour.
si se combatirent de prime iusques a miedi. Si dist li contes que
bien en ochistrent v. di celle pie
taille.

Mais quant li cheualerie iust
ce si furent li no mour effree
que chil estoient mour grant
gent. et si auoient il en lor com
paingnie mour bons cheualiers
que auoec aus fu li sires de la do
lereuse tour a tour C. cheualiers
preus et uaillans. 7 xpōfles ifu
et sansadoines. i. castelains de
norhaut a tour. cy. homes. Jchil
tint le castel el parfont gaut en
norhomblande. Et si ifu bruns
sans pite li sires de salerne a
tour viij. homes. et si ifu mares
li sires de roestoc. qui mour iame
na biele compaingnie iusques a
iij. fer armes. Et si ifu li sires de
camengues a tour viij. compai
gnons Et si ifu li sires de la blan
ce tour a tour vi. cheualiers. Et
si ifu li nies au roi artu gaudins.
arme mour richement a tour
CCC. compaingnons. Et si ifu
grauadains del castel fort a tour
CCCC. cheualiers. mour bien
montes sour bons destriers fors
et courans.

Quant il furent assamble.
si furent bien plus de xxxvi.
et se tinrent les vne rocee.
Et chil lor uinrent a tel foison
que petit ieussent demoure. si
ne fussent li destrois ou il eussēt
angoisseuse mellee. que ichil
qui estoient deuers les saisnes
estoient orgueilleus et millour
cheualier de toute lost. et auoec
che estoient il si grant fuison que
nule riens ne doutoient.

Et quant il les uirent si les
asaillent mour durement.
et chil se deffendent si bien
que tollir ne lor porent nule riēs.
si lor lanchent glaiues et espiex.
si sentreblechierent et nauretent
mour durement. si dura la mellee
iij. iours. entiers iusques ala nuit
que onques nul ot haubert ne
hiaume oster de teste. iusques au
sour quil mangierent tel uiande
come il poient auoir. mais ce
fu petit. mais ore se taist li con
tes aparler de aus. et retorne au
roi artu et a sa compaingnie.
qui siut ala chite de carohaise
en carmelide mour aise et mour
honoure del roi leodegan.

Chiendroit dist li con
tes que mour demenerent grant ioie 7
grant feste en la chi
te de carohaise de la
victoire et del gaaing quil auoi
ent eu sour lor anemis. si assam
blent lor gent de toutes pars. si
ifu li rois artus mour honores.
et mour seruis del roi leodegan
et de sa fille qui mour se pena p
le comandement son pere. Si a
uint a. i. iour que merlins prist
les iij. rois. si les traist a vne pt
et lor dist. Biaus singnours il me
couuient aler el roiaume de logres.

que mout ia grant mestier d'aide.
non mie pour ce que la tere aut
encore garde. que bien ne soit en
core rescousse de mesfaisans. qui
i sunt. mais li baron sachies sūt
mout greue des saisnes. que trop
en a en la tere. si ont asises. ij. chi
tes en la tere dont lune a non p
son droit non. nambieres et lau
tre clarence.

Et si i sunt assamble lor gēs
de plus de xl. roiaumes.
Et encore croissent cascū
iour de plus en plus. et puis lor
conte comenc li saisne sunt espan
du parmi la tere. dont lune sen
uait sour le roi ydet encornuaille
Et lautre partie sour le roi loch en
orcanie. et en loenois. et la tierce
partie sour le roi clarion de nort
hombliande et sour le duc de cam
benic. apres lor conte toutes les
noises et toutes les batailles et
les desconfitures qui ont este en
tre le roi et les saisnes. Et le grāt
parlement qui tinrent par quoi
il asistrent les. ij. chites. Et comēt
yuones li grans et yuones li pe
tis ce fu li adultres se sunt par
ti del roi urien lor pere. et comēt
dodinaus et keus des trahaus
et quehedins li petis se sunt par
ti de lor pais et en iront a logres
en lor desirier a gauuain.

Siiurent et afient qui ne
seront cheualier deuant ce
que li rois artus lor chain
cera lespee. a lor chains. Et sacies
qui ni pront uenir si ni a autre
conseil que le leur. Et cest la cose

pour quoi ie uoil aler. Et gardes
que uous soies bien aatisies. si
ne ales ne cha ne la. iusques a
tant que uous me reuerres.
que ie ne demorrai gaires che
uous di ie bien uraiement.

A merlins. fait li rois bans
ne demores gaires que
nous serremes mort et
malbailli se uous nous aiues
guerpi. et diriens que uous
nous aries trais. Coment fait
merlins biau singnor que di
tes uous quidies uous que ie
ne reuiengne a uous. Or gar
des que iamais ni penses que
uous auries mamour perdue.
Sire fait li rois bans ie ni pense
nule ustonie. Mais pour ire
compaingnise que ie tant aim
Or laissies ester fait merlins
que par tans me raures uous.
Anchois que la bataille soit en
cest roiaume. et adieu uous
comant que ie nai que demorer.
Lors sempart dentre aus si sou
dainement qui ne sorent qui
fu deuenus. et sen uint au sour
meisme ablaise son maistre en
nor hombliande qui mout grant
ioie li fist. et merlins li conta
toutes les auentures qui estoiēt
auenues el roiaume de carmeli
de puis qui ne le uit.

Et puis li a conte toutes
celles qui auuinrent el roi
aume de logres. Et chil
les mist en escrit mot a mot. et p
lui le sauons nous encore. ce que
nous en sauons. Quant il ot ce

mis en escrit · si lui conta por quel
besoing il or laissie les · iij · rois · el
roiaume de carmelide · et cel sour
meisme que merlins parla a blai
se · se fu la maisnie oriels logie que
aprimes entrerent en lacere · mais
atant se taist li contes de merlin e
de blaise et des saisnes · si parle
rons de saigremor qui sest partis
de constantinoble a tout · ccc · com
paingnons · et senuait ala court
le roi artu por estre chiers nouiaus ·

Ilh endroit dist li contes :
que tant esploita saigre
mors puis quil senfui par
tis de lariche chite de constanti
noble quil ueint au port de uuy
sant · Si nagierent tant et sigle
rent tant come chil qui bon tans
auoient quil arriuerent au port
de douure · et quant il furent oiutre
si enfurent mout lie · et senuoit
uers camaalo · et estrerent tant
quil ne sauoient a qui demand
noueles pour le roi artu ·
Car il trouuoient le pais
ars et gaste · si come li sais
ne le auoient destruit · si
nen soreut onques mot li enfant
tant quil senbaturent sour · i · gnt
trope de saisnes que oriels auoit
seure dune part et furent bien
xx · si aloient escergaitant entor
noiaut que nus ne lor fesist da
mage de la proie quil auoient a
coillie ·
Quant li enfant uiurent a
une liue pres · si aprochent
les fuians · et li enfant lor
demandent quil auoient · et il dient
quil sen fuient pour les saisnes qui
destruoient tout le pais · Et sai
gremors lor demande ou est don
ques li rois artus · et il lui dient
quil est ales el roiaume de carme
lide · et qui est dont en cest pais
fait saigremors · et li paisant lui
dient que li enfant le roi loth · i
sunt remes qui le roi artu estoi
ent uenu seruir pour armes auoir
et ou sunt il fait saigremors · Il
sunt a camaalot fort chil · mais
pour dieu gentil enfant nales
auant que tout series ochis · et a
foles sans doute · Or me dites fet
saigremors quel part est camaa
lot · certes biaus amis fort il uos
estes bien el chemin se ce ne fust
pour les desloiaus qui chi uienet ·
Si uous enfuyes ou uous estes
tout mort ·
Et combien a iusques aca
maalot fait saigremors ·
sire fait li vns il ia bien · x ·
liues escotoises · Quant saigre
mors oi ce quil ni a que · x · liues ·
Si escrie ses compaingnons ore
as armes · or iparra qui preus

sera. Si gardons que il nen porteur
riens del nostre. Que se nous pvons
taut faire que nous les peussiens
trespercier. et nous nous puissons
metre entraus. nous enrienmes
tout bien par la force de nous che
uaus a camaalot se besoing et
mestier nous ert.

Dont descendent li escuier
et uestent haubers. et lai
chent hiaumes. et chain
gnent espees. et se aparellent bie
et bel come chil qui estoient preu
et hardi. si orent bons capiaus da
chier et les lachierent par desus
les coifes de fer en lor chies. lors lai
sent les palefrois. et montent es
cheuaus tous couuers de fer. qui
auoient si vons et si biaus qui ne
conuenoit querre millours en nu
le tere. Puis se rengent et serrer
en vn tropel ausi come estournel.
et cheuaucheut tout le chemin en
contre les saisnes que il uoient ue
nir. Mais atant laisse li contes
ore. i. petit daus aparler. Et re
torne a merlin qui fu a norhom
blande a blaise son maistre.

Ilyendroit dist li con
tes que quant mer
lins ot conte a blaise
toutes les auentures
de la tere si come elles
estoient auenues puis qui se stoit
partis de lui. Au matin se leua et
se parti de lui et seuuint droit a
camaalot. et prist une uiele sam
blance. et fu en pur cors en une
uiese cotele de biurel toute deschi
ree. et toute despance. et il fu lons
et crocus auant. et les espaules
retraites et bochues por la cour
bete de la uiellece. et ot sa teste
entre melle de chaines. et la bar
be longhe et tenoit. i. mantel a
son col et cachoit mout grant fou
son de bestes. entour lui.

Et quant il fu deuant la
chite si comencha a faire
mout grant duel et a escri
er si fort que chil des murs le oi
rent mout clerement. Si oient
qui il ua disant. biaus sire dieus
come grans damages de si biaus
enfans qui ia seront ochis et de
trenchie a tort et apechie. ha. rois
artus quex amis tu iperdras. vi
en cest iour qui mout te aidaisset
sil uesquissent en lor droit aage.
a conquerre tatere encontre tes
a nemis. ha saigremors gentiex
escuiers frans et debonaires et
tous. chil qui souffri languisse
de mort il gart vi iire cors. que
uous ne soies ne mors ne afo
les. et se uous iestes mors si gart
il lame de uous en son saint pa
radis quelle ne soit tormentee
es paines dynfer. si uraiement
come il est urais dieus et poissans
sour toutes coses uous gart il
uous et uous compaingnons.

Ceste parole que merlins
dit entendi bien gauain.
si frere. car il estoient
sour le mur de la uile. si estoient
tout arme. Si esgardoient la rou
geur del fu que il estoient uenu
a camaalot pour la uile garder.
Si tost come il soreut que li saus

ne estoient entre en cel pais · si es-
toient illuec monte pour sauoir
se li saisne uendroient a camaalot
assaillir · et gauuains apiele le uy-
lain a haute uois · Et luy dist uy-
lains uien cha · pour parler a nos
et nous di que tu as et pour quoi
tu te dementes si ·

Et chil si fait sourde oreille
et fiert de sa machue en
tere ausi come sil fust fors
del sens et quil eust grant dolor
au cuer · si sapuia sour sa machue
et recomence son duel a faire mlt
grant · Et quant il sest grant
piece dementes · si recache ses
bestes auant ausi come sil uau-
sist fuir uers la forest · Et puis
dist a hautes uois ahi cheualle-
rie de logres questes uous de-
uenue · ia disoit on na encore
mie viij · iours · quil estoit ue-
nus en cest pais la meruelle
del monde et tout le secours · car
on disoit que li nies au roi artu
gardoit cest pais · certes mau-
uaisement ipert · Quant il lais-
sent mourir la meruelle de tout
le monde · Quant gauuains
entent ceste parole si est trop
angoisseus del sauoir que li uy-
lains dist si lapiele · uj · fois ou-
iij · tout en · i · randon · uylain uy-
lain parole a mi · et me di que tu
as · sil te plaist ·

Et cil torne loreille et la teste
entrauers et fait samblant
que pas nel oie · Et il le ra
piele lautre fois · et il lieue la teste
quil ot laide et herichie · et regar-
de celuy enhaut lun oil ouuert et
lautre clos et esquingne des dens
come chil quy regarde contremont ·
et respont · que uoles uous · Que
ie uoil fait gauuains · Je uoil que
uous parles · i · poi a moi · traies
uous encha et chil sapproche tant
quil uint desous les murs ·

Et il luy dist or me poes uos
bien dire ce quil uous plai-
ra · Mais or me dites tout
auant que ces bestes uoisent en
cest bois Je uoil fait gauuains
que tu me dies pour quoi tu pleu-
res · et que tu me dies quy chil
est quy tu as tant regrete et por
quoi tu as tant blame les cheua-
liers de cest pais · Et li uylains
luy dist · se tu metoies paine a de-
liurer ie le te diroie · Je le te creant
loiaument fait gauuains que ie
i metrai toute la paine que ie po-
rai · quant li uylains entendi que
gauuains estoit si angoisseus del
sauoir pour quoi il estoit uenus
illuec · si dist a gauuain biaus sire
quy estes uous · Je ai anon fait il
gauuains si suy nies au roi artu ·
dont le uous dirai ie fait il · Cer-
tes ie ai grant piece dune rote
de damoiseaus quy se combatet
as saisnes au chief de ceste lande
si durement que onques si poi de
gent ne se combaturent tant dure-
ment · que chil ne suint que · ccc ·
Et li saisne suint · iiij ·

Et quy suint il fait gauuains
ne que uoit il querant · il di-
ent fait li uylains que li
fiues daus a anon saigremors · si

est nyés al empereor de constantino
ble qui est uenus en cest pais · por
prendre les armes del roi artu · or
uous ai ie dit ce que ie sai · mais
se ie uous disoie que uous les alis
sies secourre de tant gasteroie ie
plus ma parole · que ie sai bien
que uous naues mie le cuer ne
le hardement que uous ialissies ·
Et ne pourquant se uous
ialissies · et uous les peust
sies rescourre ou auanchier
uous aries fait grant gaaing
mout durement · Quant Gauais
entent la parole au uilain qui
le claime couart · si en or mout grãt
honte · si se sent ore as armes franc
cheualier · si montes et me suues ·
que ie men uois · et ausi tost come
il ot dit ceste parole · si monterent
il et tout si compaingnon · et sen
issent de la chite · Et quant il fu
rent fors issu si en auoit bien · uiij ·
que vns que autres · si cheuau
cha gauuains tant deuant et
sen uint au uilain · et lui dist qui
monte sour · i · cheual si le maint
la ou li enfant se combatent · Et ci
faut son cõmandement que autre
cose nalout querant · et cheuauce
tous premiers la ou il set que lien
fant se combatent ·
Quant il aprochierent de la
bataille si trouuerent que
li enfant se combatoient ·
trop durement · et auoient ochis
plus de · ccc · saisne · mais il estoi
ent si grant gent qui ne les poi
ent ne trouuer ne perchier · Si
faisoit saigremors la plus grant
proece que nus ueist onques · car
il tenoit une hace as · ij · poins · et
fu deuant ses compaingnons sor
· i · destrier sor · qui a merueilles estoit
de grant force ·
Et quant ce uint al assambl'
si feri ens si durement que
il fu ausi perdus entre aus
come sil fust cheus en abisme · et
si compaingnon auoec lui · et chil
les encloent de toutes pars que
tous les quidoient prendre et loier ·
Mais chil estoient et si preu et si
uiste que onques ni ot si hardi qui
osast mettre la main que saigremors
qui la hace tenoit fu deuant · et se
penoit de aus trespercher · et fe
roit adestre et aseneistre si grans
cos et si desmesures qui ochioit
quanques il ataingnoit · Si le fu
ioient de toutes pars qui ses cos
auoient conneus · si ni auoit si har
di qui a cop le osast atendre · Si li
lanchoient espiex esmolus · si ne
peussent mie longement durer · q̃
tuit ne fussent ou mort ou pris ·
quant gauuains uint a toute
sa compaingnie · Quant gauais
uint al estour · mout estoient li en
fant agreue · Et chil se fierent
en aus mout durement si qui la
batent au premier poindre plus
de · ij · et dice fu mout dolans oriels ·
que onques mais ce dist ne ust si
bien maintenir grant estour si
poi de gent ·
Et il tint vne lance forte 7
ague et se met tout premi
erement es rens · et si dist
qui se vaudra essaier a tel · qui

il fera dolant et courechie et gau-
ains et si compaingnon ont tãt
feru quil trouuerent les enfans
mout agreues et las et uoit sau-
gremor qui estoit tout deuant
et tenoit une hache danoise en
sa main a .ij. poins dont il feroit
grans cos . et desmesures .

Et il estoit grans et gros
et vns des miex taillies
de tout lost . si estoit fer
si durement cil qui il ataingnoit
quil le pourfendi usques es dens .
si ne faisoit se meruelle non entre
lui . Et quant gauuains le uoit
si demanda au uilain qui cestoit .
et il lui dist que cest saugremors
li neueus au lempereour de con-
stantinoble . mais pongnies de-
liurement et se lui aidies car
mestier en est . Lors se desrenge
gauuains et tuit si compain-
gnon et se fierent es saisnes si
durement quil en abatirent . .ij.
ou plus . si ot merueilleus defou
leis et grant huee . mais li enfãt
restoient a trop grant meschief .
car deuers gauuain nauoit ..
.iij. et . ccc . Et li saisne estoient
plus de . .x. . sans cheaus qui estoi-
ent espandu aual la contree qui
ardoient et reuboient . et estoiẽt
bien . xl. homes .

Quant oriels uist que si pe-
tit de gent les menoiẽt
si le tint a mout grant
despit . et dist et iure que mat
en escapera pies . Si tint une
lance et seruist uers agrauain .
qui auoit son neueu abatu . et
ochis dont il estoit mout coure-
chies . et si laisse courre le cheual
et fiert agrauain sour lescu . si du-
rement quil lui conduist la glaiue
par desous laisselle . et li perche les
.ij. plois del haubert . resates del
coste si que li fers parut outre .

Si lempaint si durement
quil le porte pardesus la
crupe del cheual a terre .
Quant gauuains uoit son fre-
re cheoir si ot paour quil ne fust
mors . et il tint une hache tren-
chant et seruist uers le saisne
qui son frere auoit abatu . et le
quida ferir parmi le hyaume . mes
quant oriels uist le cop uenir . si
le douta et geta son escu encontre .
et fiert . i . si grant cop que toute
la hache lembroie . si fendi lescu
en . .ij. moities . La caus fu gris
et chil hurte le cheual auant . 7
la hace descent sour le hyaume
en esclichant . si lui cope . i . quar-
tier del hyaume et les mailles
del haubert par deriere et au bon
cheual lesquine . si tresbuce lun
et lautre . Et galheries feri si du-
rement solimant dune hace par
mi le chief quil labat mort a la te-
re . et gerehet feri malubre parmi
le hyaume si que tout le fendi usq
ques es dens .

Et galeschins feri si sinatos
que la teste enfist uoler en
mi le champ . Quant li saisne
uoient oriels gesir a terre si eu-
rent paour quil ne fust mors .
si pongnent celle part a la rescou-
se . et sa samblent tout entour lui .

et le lieuent de toutes pars · mais
il est si estonnes del cop qui il a eu
qui ne se puet soustenir · sour ses
pies ne aidier de membre qui ait ·
et fait tant hydeuse chiere · et tãt
laidement se demaine que tuit
chil qui le uoient quident bien
qui soit mors si en font tel duel
et tel plourers que toutes les ba
tailles entremainent ·

Et endementiers ont li en
fant agrauain remonte
et lont remis a cheual · Et
li uslains qui ot amene gauuain
se fu rangies de sa forme et ot
pris la samblance dun cheualier ·
arme · Si enuient a gauuain et
a ses compaingnons · si lor dist
pour dieu biau singnour se uous
me uoles croire uous uos metres
orendroit el chemin droit uers ca
maalot entreus que chil saisne
entendent alor duel mener · Quãt
Gauuains ot la parole si set bẽ
et entent qui le conseille adroit · si
uint estranment a saigremor et lui
dist que bien fust il uenus il et sa
compaingnie · et chil lui rent son
salu · come frans et debonaires ⁊
cortois · Puis lui dist gauuains
sil uous plaisoit il seroit ⁊ mais
bien tans que nous nous enalis
siens reposer · et si entrementissiens
no gent que asses auons gaain
gnie puis que sain et sauf entre
paurons ·

Lors demande Gauuains
a saigremor qui il estoit
qui si bien parloit a lui · si
ne le connissoit il mie · et il lui dist
qui auoit anon saigremor · et si
estoit neueus lempereor de constan
tinoble · et uous sire qui estes uos ·
fait il qui si grant mestier maues
eu · Sire fait il ie ai anon gauuains
et si suis nes au roi artu · et suis fiex
le roi loth dorcanie · si gart le pais
mon oncle · tant qui soit reuenus ·
de carmelide et ie ne uueng cha fors
pour uous aidier · que ie ui matin
me fu dit · que uous estes assail
lis des saisnes ·

Tant enuient auant li chis
a Gauuain si lui escrie · ha
gauuains biaus freres q̃
atens tu · pour quoi ne tenuiens
tu au chemin dont ne uois tu tot
le monde uenir sour toi · ne tu ne
pues escaper se tu les atens · qui
Gauuains entent la parole de ce
lui qui si le tastie · Si se regarde ⁊
uoit uenir des saisnes a grant
plente que tout li camp en estoi
ent couuert · Et quant Gauuains
les uit uenir atel desroi · si dist a
saigremor sire alons nous ent ·
sil uous plaist · Et chil lui respont ·
sire uolentiers · Atant se metent el
chemin uers camaalot · et senuont
si serre · et li saisne entendent a leur
duel faire · mais ore ils reuiint de
pasmisons · si regarde et uoit ceaus
entour lui qui grant duel demenoi
ent mout durement ·

Et il lor demanda escu et
hyaume et lance nouele
que mout estoit de bon
cuer · et bons cheualiers et hardis ·
et dist que sil puet encontrer celui ·
qui si grant cop lui douna · dont ·

il a tant este en pasmisons il lui
guerredonera · lors monte sour · i ·
destrier fort et courant et seuuait
celle part ou il les quide trouuer ·
Mais il estoient ia eslongie
plus dune liue · lors escrie
oriels son ensengne et dist
que mar en escaperoint · si pongnet
li saisne qui ains ains · qui mieus
mieus · si lieue li cris et la noise · et
lors aprochent tant li saisne que
poi sen faut quil ne les ataingnet ·
Quant li cheualiers qui le conseil a
uoit doune a gauuain uist que li
saisne estoient uenu · si comencha
les enfans mout ahaster · et lor
dist quil enforchassent lor aleure ·
mais anchois quil fussent uenu a
camaalot · furent il mout durement
haste des saisnes · et gauuains li
preus · et gaheries et saigremor ⁊
tuit li · vi · compaingnon furent
tous dis deuant come faut luisais
les vestes au marchie · et suesfrent
que chil ne serent les lances sor
aus · Et quant il uoient nul de
lor compaingnons · trop cargie
sile deliurent alor poor come chil
qui trop endurent · sile font si bien
quil ni a si hardi qui celle part
ost aler · ou il sunt ne ceaus acop
entendre · Lors enuoint oriels le gist
ensengne paumoiant si uoit celui
qui lauoit abatu · si iure dieu que
ia sen uengera ·
Lors hurte le cheual des es
perons · et li enfes si regarde
si le uoit uenir · sine faut mie
samblant quil lui encaille · Et cil
sa procha si hurte si pres de lui · q
il ni ot que del ferir · et cil esquiue
le cop et le laisse passer outre car
il ne por son cheual detenir · et gau
ains qui mout estoit preus et a
maneuis · retorne son cheual · et li
cort sus ·
Si le fiert parmi le hyaume
a · ij · mains · mais ce fu del
plat del espee que trop se
hasta del ferir · si quil ne sot de quoi
ne coment il le tenoit · et neque
dent li cos fu si grans et si pesans
que les estinceles enuolerent contre
mont uers le chiel · si lestonna si du
rement quil le porta a terre tout es
tendu · Et saigremors feri si saigui
le tous quil lui a lespee seuree del
coste · et galeschins fiert si durement
plachides quil empreint la teste ·
et agreuain et gereher et gaheries
orent pris cascuns · i · fort espiet
trenchant · si fiert li uns guine
baut · et li autres taurus · et li tiers
fauel · si tresbuche cascuns le sien
mort ala terre · Et galeschins et
saigremors se furent areste sour
oriel si le baoient aprendre sil peu
sent · mais li saisne ne souffrirent
pas · ains courent sus les · iij · com
paingnons · Et il ocistrent tant
de gent que lor bras et lor pis · et
larchon deuant et li crin · et les
restes des cheuaus degouterent
tout de sanc · et de cheruele ·
Si font tant quil ni a si har
di qui a cop les osast aten
dre · si ot tant de saisnes
que a force lor conuint oriels guer
pir · Lors le defoulent as pies de
lor cheuaus tant que tout lour de

brisie. Et quant il lorent tant defou
le et debatu sans ce quil nel orent
mie ochis. si semetrent au chemin. a
pres lor compaingnons qui ia es
toient pres de camaalor que onques
puis que chil remesent ne furent en
cauchie. ains sen alerent deliuremẽt.
Quant li. iij. compaingnon
uoient que lor gent ont tãt
estre qui sunt en la chace si en
sunt mout lie et joiant. si semetrent
a la uoie tout le pas. et chil remai
nent alor singnour quil trouuent a
batu. Si en sunt mout dolant. Et
quant il fu desdourdis si fu mout do
lans pour che que escape li sunt.
que pour. i. por quil ne frage. Si dist
et iure que sil les puet as poins te
nir quil les fera tous ius escorchier.
ou acheuaus desrompre et trainer.
Sire font si home mout a felon pau
troier en celui qui nous a vi. ij. fois
abatu. Voire fait ouels. mais se
ie puis auoir son cors il sera afoles
que nule riens ne lempordroit ga
rantir. et ensi maneche ouels.
Gauuain qui cheuauche entre lui
et sa compaingnie tant quil sunt
uenu a camaalor. et la se sunt areste
Et quant chil qui dedens estoient
ne uirent mie des. iij. damoisiaus
si demandent ou il estoient
mais il nenior nul qui riens en
seust adire.

Quant geheres et gaheries
et agrauains entendent
que li. iij. damoisel sensui
ensi perdu. Si disent quil ne fine
ront iamais deuant ce quil les a
ront. Lors seremetent el chemin
les grans galos tout ens come
il estoient uenu. mais il noient
gaires ale quant il encontrent
le uilain qui seoit sour le destrier
que gauuains li auoit doune. Et
quant il encontra les. iij. freres
si lor demanda ou il vont.

Et chil dient quil quierẽt
Gauuain lor frere et lor
cousin galeschin. et le ne
ueu alempereour que il ne seuent
que il sunt deuenu. mauuaisemẽt
fait li uilains le saues uous. biẽ
se demonstrent li prodome la ou il
sunt. et uees le chi ou il uienent.
Se auous ne douient il nul gre sa
uour de lor uies. et uous le laissas
tes come couart. et bien apert la
ou il remestrent pour uous et por
les autres qui ore sunt agarison.
Et il ont puis fait maint biele
cheualerie tant que prusier les en
doit on. et uous tenir atex come
uous estes. et bien aues monstre
que tost lairies ure compaing
non qui riens ne uous seroit.
quant uous laisastes ure frere
au besoing. qui ne uous laisast
por aprdre la uie. Et sachies q̃
encore uous sera il reprochie ui
lainement.

Tant sempart li uilains
que plus ne vaut tenir
lor parlement et sempar
ti de aus. et chil sen uont tous hõ
teus. de la laide parole que li uil
lains lor auoit dit. Et il noient
gaires ale quant il encontrerẽt
les. iij. compaingnons. et bien
parloit alor armes quil estoient

de feloa lieu issu. Et quant il sen
tre contrerent si se entrefierent mit
tresgrant ioie si demanderent no
ueles de loz autres compaingnõs
ou il sunt. Et il dient quil les ont
laissies deuant la porte de camaa
lot.

Tant se uouent ensamble
li vn compaingnon lie e
ioiant de loz nouiaus com
paingnons qui loz sunt uenu au
dier. et de ce quil les ont restouis
sain et haitie. mais il noient mie
grantment ale quant il encontre
rent le cheual au uilain qui sen
uenoit afuiant. si uoient que li
archon de la sele estoient tout en
sanglante. Et quant li compain
gnon le uoient uenir qui il ont
raimprosne. Si esgarde li vns lau
tre. si comencent a rire. et de ce se
prist garde galeschins si loz dema
da pour quoi il rient. et il se tardet
del dire. et il les conuire autrefois
mout durement. et galeries loz
conte toute la parole que luis
lains ot dite. Et quant il oent
ce si se mer uellent que ce puet
estre. lors uait gauuains au che
ual si le prent et uoit que tust
li archon sunt sanglant. si qui de
bien quil soit ochis.

Lors demanda agreuain
si il encontrerent nul des
saisnes puis quil empar
tirent. Et il dient que il nencon
trerent onques puis home ne
feme quil se impartirent de loz
gent. fors le uilain qui seoit sor
le cheual. Sachies fait gauuains
quil est ochis. ou naures. mais a
lons le querre tant que nous le
trouuons. Et si il est uis si la portõs
a camaalot. que ce seroit grans pe
chies si il moroit de mesaise. en mi
ches chans.

Tant se meterent ala uoie si le
quererent amont et aual par
chans et par buissons. mes
encore le peussent il querre ains q̃
il leussent trouue que il estoit ue
nus enlost en samblance de garcõ
apie. i. tronchon de lance en sa main.
Et quant li enfant uirent quil ne
le prent trouuer. si sen repairent
uers camaalot et treuuent loz cõ
paingnons qui encore les atendoi
ent. au chief del pont quil orent tre
grant ioie quant il les uirent ue
nir sain et haitie. Lors se entre
rent en la uisle et ferment les portes
si montent enhaut sour les murs.
pour sauoir se li saisne uenroient
a saillir la uisle. ne mais il nen auoi
ent nul talent car il ne ueeent mie
ore a seiourner tant quil orent pri
se la uisle tant quil leussent pri
se. Car trop estoit forte. Et lien
fant se desarment et uont alor
ostex. et se aisent de toutes les
coses qui acors dome apendent.
Si firent mout grant ioie
mout tresgrant feste. a lenfant
saigremor. et il loz dist pour quoi
il estoit uenus de constantinoble
au roi artu pour prendre ses ar
mes. et il lemprisierent mout.

Ainsi seiournerent. vj. iours
que nouele ne loz vint de
nule part fors que li saisne

semuont en norhomblande en la tere
le duc de cambenyc. si laisse ore li
contes a parler des enfans qui sont
en la chute de camaalor. et retour
ne au roi de norhomblande et au
duc escam de cambenyc qui se com
bateut par mout grant air. au
destroit de la roche margot as gens
orieit sour la riuiere de sauerne tous
les iours.

Or dist li contes que mout
furent greue la gent au
roi clarion. et la gent au
duc escam. quant orieis uint ala
mellee qui mout se pena daus en
damagier a son poir que il estoit
mout dolans de la laidure que
gaumains lui ot faite es pres
de sor camaalor si emprendroit
mout uolentiers la uengance. si
semonst ses homes et si iure que
mar enescapera pies.

Ors comenche li assaus
grans et meruelleus. et si
grans lances de lances et
de quarriaus et de saietes que mist
iot de blechies et de naures. Et
onques li saisne pour poir qui en
issent ne les porent mettre fors.
Et quant il uoient qui ne les po
rent perchier si se traieut ensus.
si se logierent sour la riuiere de sa
uerne. et dieut qui garderont les
trespas.

Lors sespandent li fourier p
toute la tere si bouterent p
tout. si prisent bestes et pro
ies asses. si bouterent le fu par tou
tes les ygles qui trouuoient. Si si
li rois clarions et li dus escam ui
rent le fu. Si dist li dus escaus au
roi clarion. sire il ne me samble mie
que nous faisons grant conquest
de chi de mourir. que li saisne destru
ient toute la tere si loerroie que nos
alissons ou il sont. si nous com
batons a aus. et clarions respont
Se nous perdons cest pais il se me
tront en la tere par de cha si le destruy
ront toute. Je nous dirai dist li dus
que nous ferons. sous laurons une
partie de no gent a ces trespas
qui garderont. et entre moi et uos
entrons encontre aus par deuers
la forest de brekeban. si nous embu
cherons illuec tant que nous uer
rons que la proie sera passee. et
puis nous combattrons a aus. et
li sires de paerne qui bien set les
destrois conduira la proie a saue
te. Silor ferons tant de damage
que nous porons.

Dieu merci fait li rois cla
rions que est ce que uous
me dites. il sunt si grant
gent que nous ne porons a aus
durer. dont ne uees uous fait li
dus qui sunt espandu par toute

la tere · sine sunt rengie ne courree et
toute lor gringnor force si est chi de
uant nous sour ceste riuiere ne u
ni sunt fors pour garder cest tres
pas · si ensunt chil qui semuont par
mi no tere plus aseur · car il ne qui
dent nule doute auoir · par la ou
il semuont · ion nel di mie fait li
rois clarions por cose qui apar
tiengne amor · mais pour ces pro
domes qui auoec nous sunt que
ie ne vaudroie mie folement me
ner ne en lieu ou il eussent dama
ge ne pri ne grant ·

Quant li prodome entendet
la parole del roi clarion · si
le prisent mout que il senet
bien qui ne le dist se pour pitie nō
del pule que il les uoldroit mout
uolentiers garantir · si lui dient la
gentieus rois onques de ce ne uos
doutes · mais alons si uengons
nre honte et nre damage que
nous ueons que on fait deuant
nous iex · et autresi endeuons nos
estre curieus et tolant de nre pe
te et del damage qui nous auient
que nous ni aues nient plus que
nous · fors la courone et la singno
rie · Quant li rois clarions entent
ce que li home dient si empleure
mout tenrement et si home la pie
choiuent si lui demandent · ha sire
ne plores mie ·

Mais alons et si nous comba
tons a aus · que asses nous
uient il mieus de partir a
honour que estre uis et poure et
desirite · Alons i fait il de par dieu
que ie sui pres et apareillies daleri

Mais esliisons anchois qui nous ui
vaudrons laissier · et il esliisent le
singnour de norhaut · et le singnor
de la tolereuse tour · et bruns sans
pitie · si orent enlor compaingnie
mout de homes et mout bien mon
tes · ichil garderont le trespas ·

Et li autre senparterent le soir
apres mie nuit et semuont
uers la foreste · de bresquelsam ·
Et quant il uinrent si se trouuerēt
en une lande · et il faisoit mout bie
le matinee · Illuec demorerent tant
que tierce fu sonnee · Et lors uirent
uenir uaches et pors · et brebis et
cheuaus trousses de char salee · et
de ble et de pain · et de toutes uiān
des mout bien carchie · si que bien
une lieue entiere la route duroit ·
Quant li rois clarions et li dus es
caus uirent uenir la proie · si seme
trent al encontre de ceaus qui les me
noient qui estoient plus de .v. ar
mes tout a cheual · Et quant li sires
de paiere ne uit que les bestes estoient
toutes passees si senpart diluec
a tout .vij. homes bien armes · et
seuuint a ceaus qui la proie conduis
soient si les ochist tous entre lui et
sa compaingnie que onques puis
nen escapa pies · et puis alerent les
bestes et le caroi et le conduist a ca
uenit qui estoit a .ij. liues diluec ·

Et quant il les ot mis en sau
uete · si senreuint ariere a sa
compaingnie · Et quant
li saisne uirent que la proie lor fu
tollue · si ensunt mout tolant et cou
rechie · si les uoient ferir sour lor es
cus · Si comence li estours mout

fors et mout orables · et mout lor gît
ochision de homes et de crestiens et de
cheuaus · si dura la mellee de tierce iusques a nonne · et lors branlerent li saus
ne et tournerent le dos enuers lost · il
luec ocistrent li crestien plus de vij · si
poursuiuent tant les fuyans que par · i ·
petit qui ne furent tout perdu que il ne
soient mot quant il enuiurent sour le
grant cheuauchie qui l auoient laissie
sour le pas de la roche margot ·

Et li saisne se ferirent en aus
et quant oueus les uoit si de
mande pour quoi il sen fuyent
si demonterent et chil conterent le
grant damage que li crestien lor
ont fait · Et quant chil entent que
il sunt si pres si lor comande que il
soient encauchie · et si tost come il
lor encauchie et il lor comande les
aquellirent li saisne · et li crestien se
furent trait uers la forest · mais an
chois qui l uenyssent furent il de
pres haste si les fierent de lor glai
ues · et chil souffrirent lor enuaie ⁊
se traient uers la forest a garison · et
quant il uoient qui l sunt pres de la
forest si les fierent de lor espiex et
molus · si lor mout grant ochision
de · ij · pars · Et li no ieussent plus
perdu se ne fust la forest de breske
ham qui l auoient adossee par derie
re · et li saisne uioeurent plus de · x ·

Et li no ifurent a mout grit
meschief · si les conuint par
force flaeir en la forest · Si
tost come li rois oriels uint ⁊ uit
que tuit fuyssent ochis · quant la fo
rest et la nuit les departirent · Et
quant li rois oriels uit que chil sunt
escape qui si grant damage li ont
fait · si en est mout dolant et mit
courechie · mais toutes uoies se
traist · i · poi ensus de la forest · Et
chil sennoint toute la nuit · Si uindrent
au jour au castel de cambenic ·

Et lendemain senparti li
rois clarions · et li sires de
cambenic · se lui creanta q
il lui enuoieroit sa part de la gari
son · tantost que li saisne seroient
passe · si se departirent ensi li vns
del autre se ni ot autre damage a
celle fois · et au matin si tost come
il fu aiourne si monterent li sais
ne et firent bien cherquier la con
tree pour sauoir quel part li cre
stien sen estoient ale · si sen reuin
rent a oriels li message · et lui dis
trent que li crestien sen estoient a
le au castel de cambenic · Et quant
il le oi si enfu mout dolans · si fest
mis au chemin uers cambenic · si
orent enuoie deuant aus · iiij · ribaus ·
pour bouter le fu par toute la con
tree et pour ardoir tout le pais et
destruire · et en le auant garde fu
li carois et la proie mout grant ⁊
le conduisoient · x · saisne · et cheuau
cherent tant qui l uintrent a cam
benic · Et chil fourier boutoient
le fu par tout ·

Et quant li dus escaus uoit
la destruction de sa tere · si
en est mout dolans · et co
manda que si home sarmaussent ·
et chil si font tost et isnelement
et montent es cheuaus tost et
isnelement et tout rengie · Et fu
rent bien · ij · et sennuienent as ri

ribaus forriers qui le fu bouton
ent par tout le pais si les consui
rent en ·i· uaucel silor laissent cor
re mout felenessement.

Et quant chil les uirent
uenir si tornerent enfuies.
mais il les souspreint de si
pres a ce que lor cheual estoient
fort et seiourne · quil enochient tãt
et decopent que de ·iij· quil estoiẽt
au comencement nen estaperent
mie ·xl· et chil senfuient en lauãt
garde et sescrient fil apiutain ri
baut que atendes uous et neuees
uous que nous somes tout ochis.
et honis soient il ore sil ne uous
pendent come autre larron · que
uous les honissies corendroit si
faites uous tous ces homes ochi
re et afoler · Taisies uous ribaus
fait nabins · car tex doit estre li
loiers · encore aim ie miex que uos
estes a ce menes · que nous fussiens
ale en tel lieu · dont nous ne peuis
siens issir a no uolente · et neque
dent ou sunt chil qui ce nous ont
fait · E non dieu font li ribaut il
sen sunt ale · ⁊ il disent · uoir · car
ausi tost come il orent ce fait se re
tornerent a cambenic sans plus fai
re · Et li saisne sen passerent outre
tout plainement que onques plus
ne lor forfirent si cheuauchierent
tant quil enuirent a la chite de
clarence que hargodebran auoit as
sise lor ·xx·isme de rois.

Et quant oriels uint en lost
siui dist hargodebrans que
bien fust il uenus · si le rechu
rent il a mout grant ioie · Si fu li
os mout rapleui de uiandes que
mout en auoit amene oriels dont
il fu mout prisies · et dautre part
si tost come li dus estaus uit que
li saisne estoient passe.

Si enuoia par le singnour de
paerne del gaaing au roi
clarion · dicelui gaaing quil
gaaingnierent sour les saisnes de
uant la forest de bresquham · mais
atant se taist ore li contes que plus
nen parole · et retorne a parler de
yuonet le grant · et retorne ausi a
parler de son frere yuonet le adul
tre · les ·ij· fiex au roy urien qui se sunt
parti de sourham.

Or dist li contes que quant
li doi frere se furent parti de
sorham qui cheuauchierent
tant par bois et par plains quil
enuirent a arondel · si orent dire q̃
sorlondes li fieus maaglant estoit
es pres de bendigran si se reposoit
illuec · si ardoit la tere au roi ydier.
Et quant li enfant orent la nouele
quil conuenoit que li enfant sen alas
sent par lost as saisnes · et ce nestoit
mie legiere cose a faire · si se retraient

Arondel·et li saisne courent parmi
la tere de bedigran iusques au pie
de cardiel·si en oi gauuains et si cō
paingnon la nouele·

Si manda gauuains par tout
ses garnisons·tant qui fu
rent bien ·xxx·que mout amo
ient la compaingnie de gauuain·si
estrerent tant qui enuiurent a car
diel ou il seiornerent·ij·iours entiers
si lor pesa mout qui ne uinrent ataing
que il se fussent combatu·si se parti
rent de cardoil tant qui enuiurent
a bedigran ou il furent a grant ioie
recheu·Et li saisne furent espars
par la tere de bedigran qui estoit au
roi ydier·et le auoient toute arse·si en
uenoient parmi la tere·et le castel de
Arondel·et furent ce dist li contes
plus de·xl·oy·et plus de·x·ribaut
qui boutoient le fu par tout·Quant
li rois ydiers uit le damage que chil
lui faisoient si monta atant de gent
come il ot·si en ot bien·xiiij·Si com
menchierent lost a poursuir tant q̄
il les rataingnent·si se combati a
aus mout durement que li rois ydiers
estoit mout bons cheualiers et hardis·
si fist le iour maintes meruelles dar
mes que il auoit maint bon cheua
lier en sa compaingnie qui lui audie
rent et se combatirent toute iour·a
iourne a la heure del ost qui bien estoi
ent ·xx·et li autre furent bien·xl·oy·
largement·et·x·en ot bien deuant qui
faisoient lauantgarde que il auoient
oi dire que au castel de bedigran auoi
ent uenu mout grant gent·
si doutoient destre souspris·
uant chil del castel darondel
soient que li saisne estoient passe en
la tere le roi ydier de cornuaille si ne
quidoient pas que nus iusist re
mes en le castel de bedigran·

Et quant li doi fil au roi uri
en oirent dire que tuit li
saisne estoient outre passe
si ne quidoient mie qui eussent re
gart si armerent mout bien·et sen
issirent del castel darondel·et furent
bien ·iiij·Si cheuauchierent tant
qui uinrent au pont qui estoit a·iiij·
liues pres de bedigran·Et quant
il iuint passe outre si lor saillirent a len
contre vilas a tout ·xiiij·armes·
Et ce estoit la auantgarde de sou
onde qui le passage faisoit gart
que nus nissist de bedigran·Et
quant li enfant les uirent uenir si
enfurent mout effree·mais tou
tes voies se mistrent au chemin·
et au chef del pont et se deffendi
rent mout durement·et dautre
part se reconbat li rois ydiers·
et fist tant que les ·xx·a torne a
desconfiture et nen fust ia pies
escapes·quant soriondes retorna
ariere a toute sa gent·et se ne fust
ceste auenture qui les retorna sor
le roi ydier·Li enfant au roi uriien
fussent tuit pris que ia pies nē
fust escapes·mais a tant enlais
se ore li contes a parler·si uous di
rons del uilain qui se fu mis et
mues a guise de garchon a cama
alot quant saigremors fu rescous·

Chiendroit dist li contes
que quant li uilains
sot et uit que Gauuains
et si compaingnon fu

rent ale a bedigran · si en fu mout
lies · que il set bien que li doi frere
yuones li grans · et yuones li adul
tres enfurent issu del castel daron
del · si uist bien que mout estoient
en grant auenture destre ochis ou
pris ·

Lors prist une samblance
de garchon apiet · et porta
lettres saielees en · i · escarel
qui pains estoit darmes au roi
urien · lors senala et senuint a bedi
gran et fu encors et escourchies · i ·
capelet de flors en sa teste et tint · i ·
bastonet lonc et graille · si fu cauchies
dun saullers vasses a noiaus et de
unes cauches noires et fu uestus
dune fustaine noire et dorfroi ben
dees les manches tout entour · et
il fu lons et bruns · et not point de
barbe · et ot entre ses espaulles · i ·
capiel de feutre · et enuint au mais
tre palais et enmonta par les de
gres · Et quant il fu amont si de
manda pour gauuain et on li mos
tre · et il senuint deuant lui et sage
noille deuant lui et le salue de par
son cousin le fil au roi urien · Et
gauuains le lieue · et chil li baille
ynes lettres et dist que yuones
ses cousins lui enuoie ·

Si tost come gauuains oi
de son cousin parler · si saut
sus et lut les lettres come
chil qui bien ensor a chief ueuir que
apris le auoit de sa enfanche · si treu
ue que les lettres disoient · Jou yuo
nes li fieus au roi urien mant sa
lus a gauuain mon singnor et mon
cousin et a mes autres amis · aps
re uous fach a sauoir que ie men siu
partis de sorham sans le congie de
mon pere · Mais nous en somes issu
par le congiet de no mere entre moi
et yuonet le adultre · Et auons mais
tant estre que nous somes issu daro
del et que nous en somes uenu sus
le pont · sordiane ou nous auons tro
ue · x · saisne · qui nous tienent au
caple par de sus le pont et nous ne
somes que · CCC ·

Et dautre part se retombat
li roys ydiers si na que · xxij ·
homes · et se combat a plus
de · xl · qy · homes des saisnes a la
cauchie desous arondel · Et si tost
come li rois ydiers sensera partis ·
si nous uendront li saisne sour nos
cors et nous prendront tout se
dieus et uous ni metes conseil · Et
se nous isomes pris ne ochis · la
haine et la honte ensera uostres
et li damages nostres · et tous les
iours de uire uie · uous sera il re
prochie et mis deuant · si diront
tuit chil qui enorront parler · uees
chi gauuain qui par sa mauuaistie
perdi son cousin · et si auoit bien le
pooir de lui rescoure · et pour dieu ra
menbre uous de pitie et de franchi
se et de uaillandise ·

Quant gauuains entent ce
que les lettres disoient si se
escrie a haute uois · Singnor
ore as armes que iamais ne seraul
lies qui ore ne sera preus · quant li
escuier entendent que gauuain ensi
parloit · Si courent as armes liet
iouant que mout desirent quil uenis
sent a aucun lieu ou il feissent aucun

biau cop. dont il fuissent loe pour
lor pris acroistre et aleuer. Et si
tost come il furent arme et mon
te si sen issirent de la ville tout ar
me si les conduist li garchons lu
les lettres auoit aportes.

Et il furent bien .xx. si deuis
serent lor gent et departi
rent en .vi. eschieles si con
duist agrauains la premiere si
ot en sa compaingnie .iij. homes.
La seconde mena gerehet si ot .iij.
homes en sa compaingnie. La tier
ce conduist galeries si en ot .iij.
en sa compaingnie. Et saigre
mors mena la quarte et ot .iij.
homes bien armes. La quinte
eschiele bailla a conduire a gales
chin et furent .iij. Et chil seruoient
apres les autres. Et la siste eschie
le conduist Gauuains meisines
qui bien en sot a chief uenir. et ot
en sa compaingnie .v. ou plus. et
sen uint apres les autres le petit
pas estroit serre. Mais a tant se
taist ore li contes si retorne a par
ler del roi ydier qui se combat mlt
durement.

Ant se combati li rois
ydiers a .xx. saisnes
que tous les mist
a la uoie. Illuec ot
grant desconfiture
et grant abateis de homes. Et
quant sorondes les uit uenir si
lor demanda que il auoient. et il
lui content que li rois ydiers lor
a fait mout grant damage q̃
encore se combatent a la maisnie
murgalant. vij. saisne mout
merueilleus. qui merueilleus es
sart faisoient des crestiens. et
estoit tant redoutes que nus
nel osoit atendre a cop. illuec ot
.i. estour angoisseus et mortel q̃
trop ifurent agrant meschief la
gent au roi ydier. si iperdirent mlt
a ceste emuaie.

Et qui enchaut de ce quil fu
rent desconfit et cachie de
la place. il ne fait mie a de
mander se li rois ydiers en fu dolãs
et courechies. si maudist leure et
le iour quant il onques fu coure
chies au roi arcu. que par pechier
fait il que nous auons de lui nous
auient il toutes ces meschiances
mais ore est tant la cose alee que
nous somes trop tart au repentir.
Ensi repaira li roys ydiers. mais
trop iauoit perdu. et sorondes sen
repaire a toute sa proie qui gran
de estoit a la cauchie et sen pas
sent outre de liurement et alerẽt
tant quil fuint uenu au port de di
anne si mist en lauantgarde .xvi.
homes et pour conduire sa proie
.xx. et il fu a la keue deriere a tout
.xv. si cheuauchent tant quil fuint
uenu pres des autres si que chil
qui furent en lauantgarde uirent
les enfans au port qui se comba
toient a .x. saisnes qui gardoiẽt
le pas.

Et quant chil les uoient si
esploitent de tost aler que
mout lor est tart quil uie
nissent. Et quant li enfant les
uirent uenir si en fuint mout
esmaie. et lors regarda yuonet

uers bedingran et uoir uenir
agrauain qui le secours lui ame
noit si uint a ses compaingnons
si lor dist quil soient a seur que
il uoit crestiens cheuauchier.

Et si compaingnon respo
dent sire coment serienes
nous a seur. uees chi les
saisnes uenir deuant et derriere
si nenpoons escapper nule part
que nous ne soions pris. Je uous
dirai fait yuonet li auoitres que
nous ferons. ferons cheuaus
des esperons et tousdis uenront
li crestien. que se nous atendons
cheaus qui chi uienent il nous
auront anchois mors ou pris q̃
nostre secours ifust uenus. a cest
conseil que yuones li adoutres
dist sacordent bien tuit li autre
compaingnon. si se fierent et es
traingnent. mais anchois quil
se fussent serre. les orent tant
li saisne a prochie que uous peus
sies traire des vns as autres. Et
li crestien hurtent cheuaus des es
perons et se fierent outre le pont
tout abrieue. si enabatent plus de
.x. et au uenir plus de .cc. Et quãt
chil les quident enclorre si guen
chissent tout contreual ou il uirẽt
uenir agrauain et lauangarde au
roi soriende apres. pour ce quil sen
fuioient. et il estoient plus de .xv.
si semetent outre le pont.

Et li .x. qui le passage gar
doient encantoient les en
fans. tant quil les atraingnẽt
si en eust mout grant damage.
que iamais ne fust restores. quãt
agrauains uint apongnant qui or
veu la cache comenchier si tost cõ
il aualerent le pont. et agrauains
lor lausse courre tant come cheuax
li puisse rendre et se fiert il et li saus
ne entraus.

Si comencha li caples si felons
que onques si petit de gent
ne uiron si iustement main
tenir. que il se firent tant a aus en
tendre quil les reuserent plus dune
traitie. et as enfans estoit mout tre
grant mestier que yuones li grans
et yuones ses freres estoient abatu
mout laidement. mais il furent tost
reuenu et remis a cheual. et il se fie
rent en aus mout durement. Et li
xv. saisne uinrent as .x. si tost com
il orent passe le pont. et se fierent
en la bataille si ruiperent li no du
rer quant gereches les uint secor
re a .iij. homes. et il se ferirent si
durement en la mellee que tous
les rens firent fremer. et yuones li
grans et yuones li petis uoient les
saisnes reuser si demandent les vns
as autres biaus sire dieus qui po
ent ore chist estre qui si nous ont
secouru mout les conquistroie uo
lentiers. Illuec or. i. damoisel qui
auoit non acres de biau mont. si
lor dist biaus singnor uenistes
uous en cest pais pour garder le
tornoiement.

Et se uous uoles sauoir le tor
noiement et qui il sunt. pon
gies apres aus et faites tãt
darmes quil uous demandent qui
uous estes que par les proeces si
connoist on les prodomes et uous

ne faites que chi muser non afolie-
et se vous mores en cest besoing :
plus honorablement ne poes mour
que pour lamour de ihu crist et
pour saloy essauchier.

Quant li enfant ourent ates
ensi parler si eurent mout
grant honte et dient qui
ne seront iamais tenu pour coart
et ates point deuant et dist ore i
parra qui mieus le fera. et lors des
rengent et se fierent entre les saul
nes. si comencent a batre et a ferir
et le font si tresbien que li renons
en est uenus a Gauuain. et agraha
riet qui se combatent mout dure
ment. mais bien faire ni a mestier
que li xv. estoient uenu qui aidie
rent les x. Et agrauain demanda
a cheaus qui li enfant estoient. et
il lor dist que ce sunt li enfant au
roi urien qui sunt uenu en la tere
pour seruir le roi artu tant quil les
face cheualiers et cest chi toute
lor maisnie que vous uees chi. li
quel sunt ce fait agrauain. Sire
fait il ueés la a ces armes mipar
ties de blanc et de uermeil. et uos
qui estes qui les enquieres en tel
maniere. Certes fait agrauains
nous somes neueu au roi artu. et
fieus au roi loth dorcanie et de loe
nois et si au anon agrauain. et chil
autre damoisiaus est mes freres
et a anon guerrehiers.

Et dieus en soit aoures qui
entre trouues somes sain
et sauf. Lors fait li uns
mout grant ioie del autre. mais
il norent mie grant mement este illuec
quant il uireut uenir gahariet a
tout. iiij. compaingnon. lors se
fierent es sausnes et enfont tele
ochision que plus de. iiij en aba
tent en lor uenir et ochient et a
crauentent et les tienent tout a
estal une grant pieche.

Mais en la fin les conuisint a
branller. si comencent li saul
ne aprendre tere sour aus.
mais ore se taist li contes a parler
de aus. si dira de sorlondes et des
siens coment il le firent.

Or dist li contes que tousdis
come il se combatoient au
chief del pont que li carois
et la proie enuisint au pont. et chil qui
le conduisoient estoient bien xx. ou
plus si en estoit maistre conduisor
murgalant et pignores. Et quit
il enuisirent au pont. si distrent kil
ne passeroient deuant quil saroi
ent a quel fin la bataille uenroit.
car pardecha sont il dont nous ue
nons nauons nous garde se gnt
effors de gent ne nous uenoit et
gahariet se combatoit a tout. ix.
homes bien armes. Et li sausne qui

estoient plus de .xx. u perdirent as
ses plus que li crestien · mais lon
ghement ne peussent mie durer
que trop estoient li enfant joue
ne si les commencirent reuser quant sau
gremors uint pongnant a tout
.iij. fer armes · si se feri en aus si du
rement que toute la cache est ares
tee a fine forche ·

Dont fu li estours renoue
les et durement ferus si
ot illuec grant froisseis
de lances · et grans capleis de es
pees sour hiaumes et sour hau
bers · Si feri tant saugremors q̃
maint saisne i furent abatu · mes
pour bien faire que saugremors
i feist ne li sien ne poient arest
li saisne · que bien faire de luy et
dautruy ni poit auoir mestier ·
Et lors uint galeschins a tout
.iij. fer armes et les encontrerent
si durement que deuant lor lan
ces ne remest nuis · et lors estri
ent mout hautement clarence ·
ce fu lensengne au roi artu · et li
saisne les encontrerent si durement
que tous les font branller ariere
si lieue li hus et li cris et la noise si
grans sour aus quil les mainent
ferant sans nul arest iusques au
pont de dianne ·

Si ot illuec si grant ochision
domes et de cheuaus et de
saisnes que de .xx. quil estoi
ent au comencement en ochistrent
li no plus de .vij. Anchois quil ue
nissent au point · et se li se li secours
ne lor fust si pres · ia nen fust vns
escapes que tous nes comuenist

mour · Mais murgalant et pigno
res les uinrent secourre a tout .xx.
homes · et si tost come il orent le pont
passe si se ferirent en la mellee les
frains abandones · si enabatirent
alor uenir mout · mais li crestien
furent a grant meschief encon
tre .xxx. saisne et plus · et li cres
tien nestoient que .xv. si les con
uint reuser ·

Dout souffri illuec gales
chins et gaharies et ge
rehers et saugremors et
agrauains et yuones li grans
et ses freres yuones li adultres
et acres de campertorentin · et
alles de biaumont · Schil furent
de merueilleuses proeces · mais
en la fin ni eussent il duree · quil
Gauuains les uint secourre a tout
xv. armes · Illuec ot · i · estour mer
ueilleus · que Gauuains ochiot et
abatoit quanques il ataingnoit
et li saisne le fuioient de toutes
pars · et none estoit ia passee que
sa force luy estoit ia doublee · iij ·
fois · si les tint si cours quil les fist
flater outre le pont de dianne ou il
estoient si espes et si dru que plus
de .cy. enchairent en leve florant
quil tout noierent ·

Quant sorondes ust le dama
ge que chil luy orent fait
si ot si grant duel que pour
i · poi quil nestrage si passast mout
uolentiers sil peust pour combattre
mais il doutoit mout gauuain et
galeschin et saugremor et agrauain ·
et gereher et gaheriet · et yuonet
le grant et yuonet le adoutre · si du

ra li assans toute iour a iournee iusques ala nuit. Si sen ala Gaumains et li sien a vedigran si demenerent la nuit mout grant ioie. et puis si sen alerent couchier.

Et tantost come il furent le soir parti del pont si enuoia soriondes quere tous ses plus haus barons pour conseil quere que il feroit. Et si tost com il uit que li baron estoient assamble si lor demanda coment il proit esploitier que mout iauoit trouue les crestiens felons si en estoit mout esponentes que il lui auoient mout grant damage fait. et lors se leua em pies maaglans .i. gris iaians felons et crueus. mais mout estoit sages et de grant mesure si parla si haut que de tous fu bien ois. Rois soriondes se mes consaus en estoit creus li carois se metroit tout maintenant a un chemin si le conduiroit pignores atout .xx. homes deuant el premier front. et nous serons ala keue derriere atoute la gent que nous auons. Et se li crestien nous poursuiet iau carois ne laist aller pour aus. Ensi enseroit li mieus que ie en sache conseillier.

Et lors se crient tout ensamble li saisne que cest bon conseil. Et soriondes comanda tout maintenant a cargier et a trosser le harnois et fait passer lauantgarde premieremet au pont atout .x. saisne et plus. Et quant li carois fu passes si passe il meismes. atout .xx. saisne et estrerent toute iour et toute nuit que onques ni orent desorbier. tant quil uinrent el ual de nambieres. qui estoit mout grans.

Et il iiurent mout liement recheu que mout estoient desire pour la uiande qui lor amenuisoit. et il en amenerent tant que li os en fu mout durement rapleuie. mais dans laisse chiendroit a parler li contes si retorne as enfans qui suint en la chiere de ledin gran.

Or dist li contes que mout furent li enfant lie et ioiant de la ueue as enfans le roi turien et mout menerent grant ioie tant quil alerent reposer. Et quant ce uint alendemain matin Gaumains enuoie .i. espie pour sauoir coment li saisne se contenoient quil auoient laissie au pont de diane. Et quant il uint la si trouua quil sen estoit parti del soir. si retorna et conta a gaumain ce quil auoit trouue. si en fu gaumains mout dolans de ce quil estoient si escape. Mais puis que autrement ne pot estre le laissierent ensi ester. si atendent en la uile entel maniere tant que noueles lor uiengne dauciune part.

Un iour auint deuant disner que li enfant estoient es loges si uint chil a gaumain et a yuonet le grant. et li dist: biaus cousins coment seustes uous que nous estiens iche as

ſamble · et par quel conſeil men
uoiaſtes uous lettres lautre ſour
quex lettres faut ÿuones · certes
ie ne uous enuoiai onques lettres
a nul iour de mauie · ne ie ne ſa
uoie de uous nules nouelles · qui
dieus nre ſires nous iamena · q̃
tout iſuſſiens ochis ſi toſt ne
fuſſies uenus ·

Comment biaus couſins
fait gauuains le dites
uous a certes que uous ne
menuoiaſtes onques lettres que
ie uenuſſe a uous · Sire fait il uoi
rement le uous di ie bien ie ne uos
enuoiai de riens · Quant gauuais
lentent que ÿuones li diſt que
il ne luÿ enuoia onques lettres ne
meſſage ſi ſen eſt mout eſmerueil
lies et tout chil quÿ le oirent ſen mer
uellent dont ce puet uenir · lors ſi
font enchercquier et enquerre le uar
let quÿ les lettres auoit apportees par
tout aual la uile · mais il nen trouue
rent onques quÿ nouelles enſeuſt
dire ſi ſe merueillent mout quÿl puet
eſtre deuenus · Ainſi demorerent
en la uile · viij · iours · tant que no
ueles lor uinrent · et lor diſt on que
mout eſtoient agreue li damoiſel
quÿ eſtoient en la garniſon daron
del que li ſaiſne les aſſailloient caſcũ
iour ſi ne gardoient leure quÿl fuſſet
pris ou deſtruÿs ·

Et quant gauuains entendi
le beſoing que chil del caſtel
darondel auoient ſi lempeſa
mout durement · Lors apiela ſes
compaingnons et lor diſt quÿl fe
roit mout bon aler en la marche
deſcoſſe au caſtel de arondel · pour reſcor
re les damoiſiaus quÿ grant meſtier
en ont · et ſi orrons plus toſt nouelles
de mon pere le roi loth comeint il ſe
maintient ·

Et chil dient quÿl enferont ſa
uolentre · Lors ſatornerent
lienfant et apparellierent ⁊
ſe metent el chemin · et fuirent bien
x̃ · tant quÿl uÿnrent adenÿe lune
pres darondel · ſi oirent mout grãt
noiſe que haraus li fieus bramagne
eſtoit entres en la tere de loenois et
auoit mout de la tere gaſtee · Et lors
auÿnt que une route de damoiſiaus
uenoient celle part de la tere deſtran
goire · ⁊ pooient bien eſtre · vij · ſi ne
ſe pristrent onques garde del roi lia
ran quÿ auoit toute iour aſſailli au
roal caſtel de arondel · mais chil ſeſtoi
ent ſi bien deffendu que onques riens
nÿ perdirent fors le bourc · et lors ſe
traient li ſaiſne enſus tout a deſtroi q̃
il connurent bien quÿl eſtoient enſi
enginguÿe · ſi encontrerent les vij ·
que kehedins li biaus conduiſoit
entre aus · ij · enſamble · Et ſi toſt
come li ſaiſne les uÿrent uenir ſi lie
uent le hu et lor courent ſus tout
a deſtroi que il connurent bien quÿl
eſtoient creſtien · Et chil ſe deffendi
rent ſi bien que onques ſi petit de tel
gent ſi bien ne ſe deffendirent ·

Et quant chil del caſtel de aron
del uÿrent la bataille comen
chie es pres deſor la riuiere ſi
connurent quÿl eſtoient creſtien ſans
faille · mais il eſtoient ſi poi de gent
que apaines apparoient il entre aus
ſi ſe combatirent il mout longemẽt ·

mais longhement ni prussent il mie
durer que trop estoient grant gent
entre aus · Et chil del castel issirent
fors qui estoient encore · cccc · qui
mout estoient preu et hardi que
grant pitie lor emprenoit pour ce
que crestien estoient et se ferirent
entre aus et chil del castel meisme
qui estoient issu fors et sen aloi
ent uers la chute de clarence atout
grant caroi qui de saissoingne lor
estoit uenu · si furent mout grant
gent · que ce dist li contes quil estoi
ent plus de · lx ·

Et si orent plus de · iiij · lor
nees gaste le pais que nos
ni trouuissies maison ne
buisson · mais ore uous lairons
de aus si uous dirons des enfans
qui siunt en la pree desous aron
del si lor des preudomes qui del
castel estoient issu yuones as
blances mains et yuones del li
onnel et lyones de sclaros · et go
souains destrangoire si estoient
remes illuec pour le roi artu aten
dre que il ne uoloient mie estre che
ualier adoube de la main nuluy se
de la main le roi artu non · si estoi
ent tout haut home et puissant
come fil de rois et de contes et de
dus · si estoient bien prochain pa
rent au roi loch dorcanie · et au roi
brangoire ·

Et si estoient tout uenu de
lor pais au plus coiement
quil onques porent que
casciuns nestoit que soi uintisime
si estoient illuec areste come saudo
ier · pour gaaingnier que petit a
uoient aporte dauoir · si auoient
la tant aporte dauoir et esploitie
quil auoient asses gaaingnie sour
les saisines maintes fois ·

Quant li enfant uinrent a
la bataille si esforcha mout
la noise et li cris que il estoi
ent dou castel · iiij · bacelier mout
preu et mout hardi · et quant il uin
drent as · xvij · damoisiaus si lor de
manda yuones as blances mains
que plus estoit estraisnies que li
autre nestoient · Et quex des tra
hiaus lor dist quil estoient escuier
et saudoier qui lor armes aloient
querre del roi artu · et parent pro
chain a · ij · rois destrangoire · Quant
li enfant orent que il furent estiu
et si lor dient sil uoloient o aus ue
nir quil ne lor faudront iamais
et atendront le roi artu tant quil
soit uenus · Et puis irons querre
nous armes et chil dient que ce
lor plaist il bien · Endementiers ki
tenoient lor parlement a procha
li carois de la roche et furent el pre
mier front · xx · qui alost les con
duisoient · et · xx · a la keue deriere
et en ce quil uinrent pres daron
del si uoient la bataille des enfans
et des saisnes ·

Et quant il sorent que ce
estoit lauangarde au roi
harau si lor uienent les
frains a bandones si auironent
les enfans et lor liurent mout ire
grant assaut · et chil se painent
de tourner au castel · et Gauuains

uint et sa compaingnie a tout x. fer
uestus. et si tost come il uirent a la
mellee si se esmerueillierent mout de
aus et se fierent en aus si durement
que maint haubert ior fausse et
rompu.

Et quant Gaumains uit les
enfans si lor demanda qui
il sunt. et yuones as blan
ces mains si lui dist qui sunt
au roi artu si estiemes issu de cest
castel pour rescourre ces enfans
si lor monstre ceaus que li sausne
auoient asailli. et qui estes uous
biaus amis qui le me demandes
et qui tel mestier uous a eu. et il
se nomme et dist qui estoit illuec
uenus entre lui et sa compaingnie
Et quant il le oi si en est tant lies
que nus homs plus et en aoure
dieu et merchie del secours qui ue
nus lor est. lors pongnent tuit en
samble et estrient lensengne au roi
artu. et se fierent entre les sausnes
et en font tel martire et tel ochision
que li camp en sunt ionchie que li
vns se prenoit mout del autre rete
nir. illuec fist gaumains merueilles
de son cors. et ausi firent li. iij. fre
re galeschins et saigremors et yuo
nes li grans et ses freres. et li doi
fil au roi urien alles et ates ifirent
merueilles ausi.

Et par dechia le fist trop mer
ueilleusement bien dodinaus
li sauuages. et yuonet as
blances mains. et yuonet de lion
nel et gosenain destrangort. et
quex destraus. et quehedins li pe
tis. et tout li autre compaingnon le
firent si bien que tous les mistrent
a la uoie et les firent flater sour les
xx. qui conduisoient la proie et le
charoi. et lors uint. i. uiex hom mon
tes sour. i. cheual tous desarmes.

Et gaumains qui se uoloit mel
ler as sausnes. si lui dist ga
uumains gaumains se tu me
uoloies croire tu te retorneroies
ariere et amenroies ces compain
gnons a arondel que uees chi les
sausnes qui uienent a grant force.
Quant Gaumains entent la paro
le au prodome si le regarde se li sam
bla si uiel et si crollant qui se mer
ueille coment il se puet tenir a che
ual. et uoit qui auoit la barbe si
longhe quelle lui uenoit iusques
au neu del baudre. et estoit toute ke
nue. et auoit. i. capel de flours en sa
teste. et une robe de noir drap uestue.
Si dist a gaumain. biaus amis crees
moi si feras que sages. que ti com
paingnon ne sunt pas tout de ta
force ne de ton poir. et autre tant
dois tu amer le sauuement de lor uies
come de la toie. et si feroies pechies
mortex si il estoient desauanchies p
ta folie. que encore poroit il a grant
force uenir. Quant li prodons or
dice ceste parole si sentorna tout le
chemin de loenois en orcanie et qua
ques li cheuaus le por porter.

Et Gaumains sareste et a
piele ses compaingnons
enuiron lui que le prodo
me ueut il croire del conseil qui
lui auoit done. Lors sentornerent

ensamble le petit pas uers arondel·
et laissierent la cache des saisnes· Et
quant il uinrent au castel si entrerẽt
ens et monterent as creniaus en
haut et regardent les saisnes qui
sarestent uers arondel et semuont a
pres le roi harau qui toute la terre
au roi loth auoit gastee·

Si se combati maintes fois li
rois loth si iperdi mout de
ses gens il ifu si durement agre
ues que en la fin lui conuint il sa fe
me mener el castel de glocedon pour
ce que fors estoit· Quant li rois uit
que li saisne lui gastent sa terre et
essillent· et lui ont tant de ses homes
ochis quil ne loe pot mais place te
nir si enfui trop dolans et courechies
si maudist leure et le iour quil fu on
ques mai del roi artu que par lui au
perdu tous mes gens et tous mes
enfans et ma chite est toute gastee
si negardent leure quil soient tout
pris laiens que li mur sunt tuit
fendu en maint lieus· et li rois ha
raus estoit entour logies et il nauoit
gent en sa compaingnie par quoi
il se puist contretenir grannment· et
li rois bans uoloit seiourner en la ui
le anchois quil asaillist· et il les aroit
tost afames· il ni bee mie anchois
atent ses homes qui le pais ardent
et gastent·

Quant li rois loth uit ce si se
consella· et si fu tex ses con
saus quil sen alast au premier
some il et sa feme et ses petis fieus
mordres qui nauoit encore mie· ij·
ans· et les menroit a glocedan· si
enmenroit oliui ·v· cheualiers tous
armes et li autre remandroient q̃
encore estoient ·vi·· et li promettent
quil garderont bien la chite ne ia p
aus ne sera laissie tant come il ui
uent· le soir monta li rois et ses che
ualiers et son fil mordret que li rois
artus auoit engendre si come nous
saues· sil aporta· i· escuier deuant
soi en· i· bercel·

Et la dame monta desour· i·
palefroi ambiant et sen issi
rent parmi une fosse poster
ne· puis cheuauchierent toute
nuit et toute iour iusques apres
nonne ne onques ni orent nul des
tourbier· Et lors fu li rois loth mit
effraes que il encontra le roi caur
a tout· iij· homes qui repaioient
darondel et conduisoient la proie au
roi harau· et si tost come il uirent le
roi loth si secoururent a lui mellier·
mais ne fu pas li gieus ygaus· aliuer
ot estour fier et fort et mout le fist
bien li rois loth· et li ·v· compaingnõ
qui estoient en sa compaingnie·
mais li bien faires ni ot mestier q̃
tuit furent desconfit et sa feme pa
se et retenue· et li uns des cheualiers
senfui uers arondel tant come che
uaus le pot porter· mais atant
setaist ore li contes del roi loth et
retorne de parler de gauuain qui
est el castel darondel lies et ioiant·

Or dist li contes q̃
mout furent lie li
enfant le soir a a
rondel quant il sen
trecontrerent· et en
celle feste uint· i·
cheualiers armes sour· i· grant

destrier liart · si auoit son escu estroe
et seruiir pardeuant le castel sa
lance paumoiant · et quant il en
uint ala porte del castel si sareste
et uoit les damoisiaus sour les
murs en haut qui mout grant ioie
demenerent

Et quant il les uoit si comen
ce a crier sil auoit escuier lai
ens si hardi qui losast suir
la ou il iroit par comment qui ne a
roit garde de son cors nient plus q̃
li siens cors meisimes · Et quant
Gauuains lentent si lui demande
quel part il le uoldroit mener · qui
estes uous fait li cheualiers qui a
moi parles · ie sui fait il Gauuains
li fieus au roi loth · Or le uous di
rai ie tout fait il quel auenture a
partient plus a uous que a nul des
autres · En ceste forest chi est aue
nue tel auenture dont ie uous pa
role si est une des plus honorees
auentures del siecle dont uous se
res plus loes se uous le poes faire ·
mais uous ne aues mie le cuer ne
le hardement que uous iosissies
uenir · et sachies se uous uiuenes
si irai ie · Quant Gauuains entet
celui quil le claime couart si enot
mout grant duel · et dist sil ideuoit
mour si tenra il sa compaingnie ⁊
chil sencomence a aler qui bien con
noist son cuer et sa pensee ·

Et Gauuains le rapiele et
li dist sire cheualiers uees
me chi tout prest daler a
uoeques uous · mais que uous
me fianchies que uous pour nul
mal ne mi uoles mener · et que
uous mauderes de tout uo pour
encontre tous ceaus qui mal me
vauront faire · Quant cil entent
ceste parole si comence a soustire ·
et lui dist ia pour ce ne remandra ⁊
Gauuains demande ses armes si sar
ma tantost ·

Et cil iaient qui mout le haste
et li compaingnon uienent a
Gauuain si lui dient que est
ce ou uoles uous aler · nales mie sans
nous auoec cel cheualier que uous
ne saues mie se cest pour bien ou por
mal · Et Gauuains lor respont quil
lui est biel sil lui plaist au cheualier ·
et nous li demanderons fait galef
chins · Lors seruiir saigremors au
cheualier · si lui dist · sire cheualiers
il ia dieux chaiens qui mout uolen
tiers uoient auoec uous · et chil lor
dist quil veut uolentiers quil uiuen
gnent que iauenture est tele que ia
nus ni faudra qui iaille · Et quant
saigremors lentent si enfu mout lies
si sarment iaiens a grant esploit ·
tant quil furent viij · que plus ni
vaudrent mener · mais ce furent
tuit li millour et li mieus monte ·
Et quant il issirent del castel si pret
Gauuains la fiance del cheualier · et
chil lui fiance que pour nul mal ne
le vint querre · et quil naront gar
de sans lui ·

Lors ont cheuauchie toute
iour et toute nuit tant que
ce uint ala iournee · et lors
oirent au chief de la lande · i · mout
grant cri et vne mout grant huee
de gent · et lors encontrerent · i · escu
ier afuiant sour · i · cheual grant et

fort et porroit·i·enfant en·i·bercel
et gauuains lui demanda por quoi
il fuioit: et cil le regarde et uoit ki
iuint crestien· si lui dist qui il est au
roi loth que li saisne ont desconfit au
chief diceste lande dales cel bois ou
il deuoit aler a gloccedon et amenoit
sa feme auoec lui si lui ont tollue et
lui cachie del camp: et iou mien suis a
fuis ensi come uous uees·

Je iamais ne finerai defuir de
uant ce que ie arai mis cest
enfant en tel lieu ou il nara
garde des saisnes que cest li main
nes fieus au roi loth de·Y· qui en a
de sa feme: et pour dieu singnor nales
mie auant que uous trouueres ia
si grant gent que uous ni pores a
uoir diure· Je uous dirai fait gau
uains que uous feres· Va sire repon
en cel bois tant come tu uoies comet
il nous auendra de ceste bataille· et
apres si enuendras o nous et te
mentrons en tel lieu ou tu ne li enfes
nara garde et chil lui otroie pour
la proiere que chil len a faite· A
tant sen part li vns del autre et li
cheualiers haste gauuain que tost
le siue· et lors seuuait deuant et il
apres et sa compaingnie auoec ⁊
cheuauchierent tant qui ont tou
te la forest passee et uoient la ca
che qui ia estoit comenchie apres
le roi loth qui sen fuioit uers glo
cedon a tant de gent com lui estoit
remes atant de la bataille·

Et dautre part uit gauuais
es pres une mout biele da
me si la tenoient·ij· saisne
par les cheuex· Si brait et crie trop
durement· a haute uois dame sain
te marie secourres moi· Et li vns
des·ij· qui le tenoient le feri si diure
ment parmi sa face de sa main ar
mee· quelle chai a tere toute pas
mee· et si brait et crie come feme q̃
on blece et dist quelle uoldroit bien
qui leust morte

Et quant chil le remontoit
sour son cheual elle se lais
soit cheoir· Et quant chil
uoit qui ne la puet iusticier si le pret
par les trestes et lemaine de coste
le cheual batant et tant lauoit
batue et trainee quelle ne poor mais
crier ne braire et si estoit si estainte
que soustenir ne se por sour ses
pies· Quant li cheualiers uoit la
dame si malbaillie si dist a gauuain·
Or gauuains connissies uous ceste
dame· se uous lamastes onques si
penses del uengier· Et si tost come
Gauuains la uit si le connut bien et
est si angoisseux que pour·i· poi qui
nist del sens et ne quida ia ueoir leu
re qui ifust uenus· Si broce le che
ual des esperons· et il tint·i· espiel
fort et roit au fer trenchier· Et mie
dis estoit ia passes si reflamboia li
fers de son espiel encontre le soleil ⁊
getoit mout grant luour· Et Gauuains
sestria fiex aputain leres traitres:
mar baillastes la dame·

Quant taurus uit celui ue
nir qui si durement lui es
crie· si prist une lance forte
et roide et laisse coutre uers gauuain
si sentrefierent si durement que ar
meure ni a duree· si brise li saisne sa
glaue· et gauuains le fieit si diure
ment qui lui met lespiel parmi la
forcele si labat si durement que li

li cols li brise · Et agrauains et gerr
hes et galheries descendent · se li cope
li vns la teste · et li autres li fiche
lespee parmi le cors · si sentrefierent
es saisnes si en font tel ochision qui
en ont ochis plus de .x. si que gau
ains fu tous soillies de sanc ·

Quant li saisne uirent le gri
destruision qui sour aus est
tournee · si tornent enfuyes ·
et gauuains sen repaire par la ou il
uit gesir samie · si descent apie et la
prent entre ses bras · et elle regarde
si lauoit gauuain qui le tenoit en
tre ses bras si le connut bien et ioinst
ses mains si en merchie nre singnor ·
Lors parole sicome elle puet · Si dist
biaus fieus gauuains ne plores
mie que ie nai pas mal tout ie muis
re · Mais blechie suis durement · lors
lui demande ou si frere sunt · et il use
nent deuant lui mout grant duel
demenant · et quant elle les uit si en
merchie nostre singnour · mais achief
de pieche dist lasse mordret mon fil
au ie perdu · et mon singnor uostre
pere qui a vi mise mout grant pai
ne de moi rescourre · Dame fait ga
uuains de mordret mon frere uous
sai ie bien noueles dire · que li escuiers
qui lemporte est atout en la forest
ou il sest repus · Mais dou roi nostre
pere ne sauons nous nule nouele
a dire ·

Quant la dame lentent si se
pasme sour les bras gauuain
et quant elle reuint si gera
·i· souspir · et gauuains la couche
sour lerbe mout souef · Et puis si
senuont uers arondel · chil a qui il
ont comande la proie · Si emmainent
la dame en litiere · Mais il noient gau
res ale quant il encontrent lescuier
qui lenfant portoit · Et quant ga
uuains le uit si en fu mout lies si
siunt tenu a arondel · illuec seiorne
rent .viij. iours tant que la dame
fu garie ·

Lors senpartent et senuont
alogres · si iurent bien li en
fant que iamais li rois lor
nara sa feme si ara fait pais au
roi artu · De ceste cose que li enfant
disoient si fu la dame lie · Et quant
il furent uenu alogres si furent
mout richement recoilli · et gau
uains fist cherquier et enquerre se
nus connissoit le cheualier qui
les auoit amene pour sa mere res
courre · mais onques nus ne len
sot noueles adire · Si ala tant la
nouele amont et aual que dos de
carduel en oi parler · si pensa bien
en son corage qui chis cheualiers
estoit · si enuint a gauuain et lui
dist · Biaus amis connustes uos
onques celui qui noueles nous
aporta de saigremor et dyuonet
nre cousin et il dist que nenil · ne
saues uous mie qui les lettres uos
aporta abedigran · onques ne le co
nui fait gauuains · ne de celui fet
do qui de no mere noueles uous
dist · ne nil fait gauuains ·

Et quant gauuains uoit ce
si sen merueille mout · si le
conuire que il lui die · et dos
li dist · Gauuains tant maues co
uire que ie le uous dirai · Mais
gardes que uous ne dites a nului
ce que ie uous dirai · Et gauuains
dist que non fera il · Sachies fait

tos que chil qui les noueles uous a
porta a anon merlins · et si est li mieu
dres deuins qui onques fust ne qui
iamais sour ·

Comment dist gauuains di
tes me uous de celui mer
lin qui fu si bien de uterpã
dagron qui fu engendres del ane
mi en une feme · dicelui faut dos
uous di ie · dieu merchi faut gau
uains comment puet ce estre ne aue
nir que ie lai veu en · iij · maniéres
de samblances · Sachies faut do q̃
cest il · si se mue en quel samblance
que il veut · Lors se sengne gau
uains de la merueille si uoldroit mout
uolentiers estre acointes de lui · que
ie sai bien faut il que il nous aime
quant il sentremet de nous afaires ·
Or sachies faut dos que nous ne po
ons dire ne faire nule riens que il
ne sache · Ensi demorerent alogres
si garderent si bien le pais que plus
iperdirent li saisne quil ne gaaingie
rent · mais ore se taist li contes de
aus a ceste fois si retorne au cheua
lier qui gauuain amena pour sa
mere restourre ·

A ceste partie dist
li contes que quant gau
uains et si compaingnon
se furent melle a taurus · et il uit q̃
gauuains auoit sa mere restosse
si senpart si soudainement quil
ne sorent onques quil deuint et sen
ala en norhomblande a blaise · et li
conta toutes les auentures ·

Et quant il ot illuec tant de
more come luy plot si dist
quil senuoloit aler el roiau
me de benoic · que tost iproient
li doi roi auoit damage · li rois
bans et li rois behours qui sunt
en carmelide et ce seroit pechie
mortel que mout sunt prodome
que li rois claudas la desirete et
si a faut damage au roi de gaule ·
et si abandonne sa tere de rechief
et si est porcachies li rois claudas
que il a estre a rome · si est entre lui
et le roi de gaulle pres de la tere
al empereor · Se li doit li empere
res iulius cesar enuoier aide et
uoldra saisir les · iij · roiaumes de
gannes et de benoic · Si sunt ia
li romain esmuz a grant ost si
en est sires pontes antoines · i ·
des conseliers de rome · Et dau
tre part ireuint froilles li empe
reres dalemaingne et est cousin
giermains ponce et antoine · Si
amaine · xx · homes a sa banere ·
Et quant blasien entent merlin
si lui prie pour dieu de la crestien
te quelle ne soit honie ne destruie
te · et il dist que si fera il ·

Si est ce faut merlins la tere
que ie deuroie plus haut
que la leuue est el pais lu
le lyon sauuage doit loier de cer
celes qui ne seront de fer ne de fust

ne dargent·ne dor· ne destain·ne
de plonc·ne de riens nule de tere
qui aigue ne yerbe port·si ense
ra si estroit loies que mouoir
ne se pora·

Dieu merchi fait li rois
vans quesce que uous di
tes·dont nest lyons plus
fors que leus et plus faira re
douter·Vous dites uoir fait mer
lins·Or me dites dont fait blai
se comment la louue aura pour
uers le lyon·Vous nen saures
ore plus fait merlins·mais tant
uous di ie bien que ceste profesie
chiet sour moi·et si sai bien que
ie nemen saurai garder·et chil se
saingne de la meruelle quil en a·7
puis li comence a dire·merlin or
me dites se uous en ales en gaul
le que sera il diceste tere que li sail
ne uoir destruisant·de ce ne uous
caille fait merlins·Ja li rois artus
nen uenist a chief de ses barons
tenant ce quil fussent bien foule·
Et sachies quil enseront bien enco
re haitie·et dautre part se ne fust
pour lamour del meruelleus lupart
qui del roiaume de benoic istra·si
grans et si grantment fors et si fie
fiers que toutes autres bestes lenci
neront·et par qui regart li chieus
espartira·ie ni alausse mie tant com
tenir men peusse·

Mais ie feroie pechie se ie del
toenoie ce que mre sires ma
doune tant de sens et de
discretion·mais audier acomplir
les auentures del roi artu·mais
ne uous caut de moi plus enquer
re que bien saures encore que ce pu
ra estre·et uous meisme le uertes
a uous rex·ains que uous mores
de mort·

Quant merlins ot parle ensi
couuertement·et blaise lot
bien atendu si pensa mout
longement a ces paroles·et toutes
uoies les mist en escrit·et lors sen
parti merlins et sen ala el roiaume
de benoic·et seuiyt aleonce de paer
ne et le traist a une part·et luy dist
tant de luy quil le connut bien que
autres fois le auoit veu se luy fist
leonces mout grant ioie·et il estoit
mout prodoms et cousins germains
au roi ban et le roi behourt de gan
nes et merlins parla a luy ala sam
blance ou il le auoit veu autre fois
en la compaingnie des·iij·rois·
Mais ce fu si celeement que nus ne
sot mot si le cuit leonces de quankes
il dist·Apres ce quil se furent entre
acointie si li dist merlins·ie me tra
ueil mout dune cose que ie uous
uoil demander·se sai bien fait mer
lins que uous penses·et il ne men
poise de riens·mais dites moi tout
seurement quanqui uous plaira·
Vous meismes le dites sire fait le
onces·puis que uous le saues·si le
nous dites·et merlins luy dist uo
lentiers tout pour lamour de uous·

Vous me uoles demander
pour quoi ie men suy de partis
des·iij·rois·et que ie suy cha
uenus·Certes fait il uous dites uoir·
et ie le saurdie uolentiers·ha·fait
merlins et uous le sares uolentiers
et tout atrans·que sachies que ie

nai chi que demourer. Leonces fet
merlins il est uoirs. et la profesie le
dist que li serpens cachera le lupart.
hors de la forest sauuage.

Et uous aues. i. mout felonc
uoisin qui a non claudas.
et chil claudas a fait homa
ge au roi de gaulle. et si tienent ans
. u. loz teres del empereor de rome. et
a enquis tant que pontes et antoi
nes se paine mout de cest pais de
gaster et uns des conseilliers de ro
me. Si uient en cest pais. et troulles
. i. duc dalemaingne et est cousins
germains ponchon et antoine. et si
uienent sour uous si uous deffen
des si bien que uous nen soies blas
mes. et uous demenes si celeemẽt
uostre estre que nus de uos compai
gnons ne sen apiercheoue fors q̃
sans plus gracien et farien. et fai
tes si bien garder les chemins que
espie ne si mete qui alast conter la
nouele a ceaus de la uile riens de
uostre couuine que tost iauries da
mage. Et chil dist quil le fera si ce
bien quil sen loera au departir. Jene
sai fait merlins que ie uous die q̃
ie men uois si ai aillours a faire. et
quel part entres uous fait leonces
Et merlins lui dist. ie men irai a ca
rohaise en carmelide ou li. iij. roi sũt
si loz ensengnerai coment li iaiant et
li saisne seront fors cachie.

Et la bataille sera le iuesdi de
la pentecoste. Sire fait leon
ces salues moi mes oncles
et mon cousin le roi artu. si ferai ie
mout uolentiers fait merlins. or
penses del bien faire et a dieu uous
comant. Si tost come merlins se fu
partis de leonce. si sen ala pour ue
oir une pucele de mout grant
biauce. et estoit en. i. castel desous
une montaingne encoste la forest
de briosque qui mout estoit biele
a cachier et plaine de cheers et de
dains et dautres bestes.

Celle pucele dont ie uous di
estoit fille a. i. uauasour
qui auoit non dyonas. si
uint maintes fois parler a lui dy
ane la diuesse del bois et fu auoec
lui maint iour. Et quant elle sen
parti si lui douna. i. don qui mout
bien lui auera mestier. et lui dist
dionas. ie te croi bien et li dieus de
la iune et des estoilles. si faces tant
que li premiers enfes que tu auras
soit femele et soit tant conuoitie
del plus sage home terrien qui soit
el monde ne iamais ne sera et quil lui
ensaint la gringnor partie de son sens
par force de nigremancie entel ma
niere quil soit sougiet si a lui quil ne
ait pooir de lui riens faire encontre
sa uolente et toutes les coses quelle
lui enquerra que il li ensaint. Ensi
douna dyane a dyonas son don. et si
tost come elle li ot doune li otria
Et quant dyonas fu grans si fu
mout bons cheualiers et seruis si
longement. i. duc de borgongne
quil lui douna une soie niece a fe
me et a per.

Chil dionas auoit mout
ame deduit de bois et de
riuieres. tant come il fu
iouenes et li dus de bourgoigne
si auoit part en la forest de briosq̃

que siue en estoit la moitie et lau
tre moitie estoit au roi ban. Et quant
li dus maria sa niece si dona a dio
nas sa niece sa partie dicelle forest.
et tere qui auoit enuiron a grant
plente.

Et quant dionas le ala ue
oir si lui plot mout li estres
tant qui lui fist faire vn
sien repaire qui mout estoit rices
et beaus et plentiuiex. Et quant
il fu fais si iuint estre pour le deduit
del bois et de la riuiere si iconuer
sa mout longhement et repairoit
souuent ala court le roi ban. si le
seruit tant par plusors fois lui di
sime de cheualiers et en maint liu
lui aida encontre le roi claudas a
qui il fist mout grant damage.
tant que li rois bans et li rois be
hours laqueillirent en mout grant
amour. pour ce qui le connissoiet
a mout prodome et a bon cheua
lier. Et li rois bans lui dona la
soie partie de la forest a lui et a son
oir a tous iours mais. Et chil es
toit si gracieus que tout chi entor
qui il repairoit lamoient mout
de bone amour. Ainsi demoura di
onas en celle tere mout lonc tans
tant qui l engendra en sa feme une
fille qui auoit non iuiuaine. et ce
est. i. non encardiu qui est au tant
en franchois adire come selle disoit
noient ne feraii. et sour merlin se
tourna ausi come li contes le deuis
era cha auant.

Celle pucele creut tant et a
menda quelle ot. xij. ans
de aage. Quant merlins
se fu partis de leonce de paerne. si
estra tant qui iuint en la forest de
briosque. Si prist vne sambianche
dun mout biel uarlet. si se traist vs
vne fontaine. et a celle fontaine ue
noit souuent iuiane iouer et deduire.
et a cel iour meisme iestoit elle ue
nue.

Et quant merlins iuint si la
remira mout anchois qui li
dist mot. et pensa que mout
seroit faus se il sen dormoit en son pe
chie que il perdist son sens et son sa
uoir pour le deduit dauiour vne puce
le. Et quant il ot asses pense si le sa
lua toutes uoies. et elle respondi com
sage que chil sires qui les pensers
connoist lui enuoist itel corage que
bien li face et li enuoit autel bien et
autel honour come elle uoldroit auoir.
Quant merlins oi ainsi la pucele par
ler si salist dales la fontaine et li de
mande qui elle estoit. Et elle dist que
elle estoit fille a. i. uauasour del pais
gental home. Et qui estes uous fait
elle biaus dous amis. damoisele
fait cil. ie suis. i. uarles estrans qui
uois queant mon maistre qui me
soloit aprendre. Et quel mestier fait
elle uous a il a pris. Certes dame fet
il. il ma prist tant que ie saroie chi vn
leuer. i. castel. chi deuant. et feroie
tant qui iauroit gent a grant plen
te. qui le sauueroient dedens et de
fors encontre ceaus qui la saudroiet
Et si feroie bien encore autre co
se que ie iroie bien desus cel
estanc que ia mon piet ni
moilleroie. Et si feroie bien courre
vne riuiere par la ou on vaudroit.

la ou onques eue ne courtoisie ne tant
ne quant.

Certes fait la damoisele chi a
roit cointe mestier et mout
i uoldroie auoir mis grant co
se que ie seusse faire si biaus gieus.
Certes damoisele fait il mout ensau
ore de plus biaus et de plus delita
bles pour hauts homes esbanoier
que onne sauroit ia gieu deuiser q̃
ie ne feisse durer tant come ie vau
droie. Certes fait la pucele sil ne uos
deuist peser ie uoldroie sauoir de uos
gieus par tel couuent que ie fusse
a tous iours mais ufe acointe et
ufe amie sans mal et sans uilonie.
Certes damoisele fait il uous me
sambles estre si douce et si debonai
re que por la ufe amour uous mo
sterrai vne partie de mes gieus.
par couuent que ufe amour soit
moie que autre cose plus ne uous
demant et celle lui otroie qui gar
de ne se prent de son berat. Et mer
lins se traist a une part et fait .i. cer
ne dune uerge enmi la lande et puis
sen retorne uers la pucele: et puis
se rasiet daleis la fontaine. mais il
ni ot mie grantment este quant
la pucele se regarde et uoit issir de
la forest de briosque dames et che
ualiers et puceles et escuiers a gran
plente et se tienent main a main.

Si uienent cantant et faisant
la plus grant ioie del mon
de: et deuant la pucele uin
rent tumeours et tumeresses et ta
bours et frestiaus et uienent deuant
le cerne que merlins auoit fait. Et
quant il furent ens si comenchierent
les caroles et les danses si merueilleu
ses que on ne porroit la quarte par
tie ne dire ne raconter que illuec
fu la ioie menee mout grande.

Et merlins ifaisoit leuer .i.
mirrice castel bel et fort de
sous .i. uergier ou il auoit tou
tes les bones odours del monde et
fleurs et fruit rendoient si grant
douchour que ce seroit merueilles a
raconter. et la pucele qui tout ce or
et uoit est si esbahie de la merueille
quelle uoit et si est si esgarree del re
garder. ne mais elle ne set quele can
chon elles cantent. fors que tant q̃
elles disoient au refrait de lor cant
uoirement sunt amors a ioie com
menchie et fenissent a dolour. En tel
maniere diura ceste feste et lor ioie
de nonne iusques au nespre. si or
la uois de mout long. Si estoient
tuit hors chil qui estoient el manoir
a mout grant ioie et a mout grant
plente. si regarderent et uirent le bel
uergier et le castel. les dames faisoi
ent les caroles de fors si grandes que
onques mais nauoient si grant ioie
veue en lor uiuant. si se merueillent
mout del castel et del uergier quil ue
oient illuec si biel que onques mais
ni auoient veu. Et dautre part se
merueillent dont toutes les dames
et les damoiseles estoient uenu. et
si bien aparellies de roues et de iou
aus.

Et quant les caroles orent
une grant piece este si sasis
trent les dames et les puce
les sour lerbe uert et fresce et li es
cuier lieuent la quintaine enmi le

uregier. si uont behourder une par
tie des plus iouenes cheualiers les
uns encontre les autres que onques
ne finerent iusques au uespre.

Lors seuist merlins a la pu
cele. si le prent par la main
et lui dist damoisele que nos
ensamble. biaus dous amis uous
aues tant fait dist la pucele que
ie sui toute uire. dame fait il mon
couuenant me tenes. certes fait el
le uolentiers. mais uous ne maues
encore riens apris. et ie uous dirai
fait merlins de mes gieux et le me
tres en escrit que autresi saues uous
des lettres. et ie uous aprendrai tant
de lettres et de merueilles que onques
nule feme autretant nen sot. comment
fait la damoisele que saues uous
que ie sai des lettres. dame fait il
ie le sai bien que mes maistres ma
si bien apris que ie sai toutes les
coses que on fait. Certes fait la
damoisele ce est encore li plus bi
aus sens que ie ai oie et que pl'
puet auoir mestier en maint liu
dont ie plus uolentiers saurroie.
di celles coses qui sunt auenir fait
la pucele en saues uous riens. cer
tes oil ma douce amie fait il une
grant partie. dieu merchi fait la
pucele que ales uous dont que
rant. certes bien uous pories atant
souffrir se uire plaisir iestoit.

Ensemble que la pu
cele et merlins tenoient
lor parlement si sassemblerent
les dames et les damoiseles et sa
loient tout cantant uers la forest.
Et quant il uinrent pres de la fo
rest si se ferirent ens et senfuirent
tuit si soudainement que on ne
seut qui li furent deuenu et li cas
tiaus fu tous deuenus a uiseit.

Mais li uregiers ireme est plus
lont tans pour la pucele
qui doucement lempria et
fu apieles par non repaire par
ioie et par leece. et merlins dist
a la pucele ie men uois que ie ai
ailleurs a faire. coment fait la
pucele biaus dous amis ne ma
prendres uous mie aucune par
tie de vos gieus. damoisele fait
il merlins or ne uous hastes mie
ensi que uous le saures tout au
tans encore. que il iouuent
grant loisir et grant seiour. et
dautre part ne maues uous
encore doune nule seurte de uire
amour. Sire fait elle quele seur
te uoles uous que ie uous en fa
ce deuises et ie le ferai. Je uoil
fait il que uous me fianchies q̃
uire amour soit moie et uous a
uoeques pour faire quanqui me
plaira. et la pucele pense. i. poi
puis dist. Sire si ferai ie partel
couuent que apres ce que uous
me aures apris toutes les coses
que ie uous demanderai et que
ie en sarai ouurer.

Et chil lui dist que ce lui
est bel et la pucele lui fian
ce a tenir couuent ainsi co
elle lui ot deuise. et il empruist la
fianche. Lors li apruist. i. gieu dont
elle puis ouura maintes fois.
que il li apruist une grant ruiste
re a faire uenir la ou li plaira. et

tant idemoroit com il li plaroit·et
d'autres gieus asses dont elle estoit
les mos en parchemin ttel come
il li deuisa·

Et elle ensauoit mout bien
uenir a chief·Et quant il
ot illuec demoure iusques
au uespre si la comanda a dieu·et
elle lui·mais anchois lui deman
da la pucele quant il reuendroit·
et il li dist la ueille saint iehan·en
si senparti li vns del autre et sen
ala merlins en carmelide ou li·iii·
roi lui firent mout grant ioie·mais
atant se taist ore li contes et retor
ne a parler del roi des·Cent cheua
liers qui or enuoie ses messages:
pour parler as princes par le con
seil au roi tradelinant de norgales·

Or dist li contes que tant
esploiterent li message au
roi des·c·cheualiers qui o
rent conte tout lor message a tous
les rois ensi come il lor fu encargie·
Si fu tele lor response qui distrent
qui parleroient ensamble a la pen
tecoste a lincestre et assambleroiet
au plus priuecement qui proient
et illuec se conselleront qui feront
a sauoir li vns al autre·si passa li
tans et la saison tant que la pen
tecoste uint·et il furent uenu cas
tiens que soi quart·

Si fist li vns al autre mout
grant ioie·lors parla li rois
des Cent cheualiers par
qui conseil il estoient illuec assam
ble·si lor dist·biaus singnor dont
ne vaudroit il mieus que nous a
lissiens tout mour et de bon cuer el
seruice nre singnour et uengier nos
mors·que uiure maumaisement
ne couardement·Et plus nous
destraint la uiande qui nous uait
defaillant que li saisne ne font ne
en cest pais nariue nule uiande·
Et nous anemis ne font se croistre
non·et enforchier·et ensi nous destruy
ront il et cachetont de la tere petit
et petit·Mais alons si nous comba
tons a aus tout ensamble et lor
faisons tout le pis que nous poons
et nous uendons mais si diuremet
que tous iours mais ensoit par
le apres nos mors·Quant li ba
ron entendent le roi si lempresent
mout et loent de ce qui dient dist
qui se veut bien uendre que il nei
dist se par sa proece non qui est en
lui si emparolent entre aus et di
ent qui sacordent bien a ce qui lor
dist·

Lors prendent entre aus
iour dassambler atant de
gent come il porent auoir
·viii·iours deuant la magdaleine
es pres de lessiuret·i·castel au duc
de cambenise qui mout estoit plen

tiueus et riches. Atant se partirent et en alerent en lor teres et semonent toute lor gent qui prest assambler. et esterent tant qui uinrent es pres de lo uerps.

Se rendirent lor tres et lor pauillons entre .ij. bras dune riuiere qui mout grande estoit. si issoit de la mer et rechoit en la mer. si la piele li contes par son non sauerne dales une forest qui a a non bresqueham. illuec tendirent lor tres et font roller lor haubers et lor hyaumes. mais ore se taist li contes que plus nen parole chi endroit. Ains retorne a parler de merlin ensi come il sen fu partis de uiuiane.

Chi endroit dist li contes q quant merlins sen fu partis de la pucele qui samor li ot donnee qui uint le soir a carohaise en carmelide ou li .ij. roi lui firent mout grant ioie. et li rois leodegan auoit tant esploitie que toutes ses gens estoient uenues sine gardoient mais leure que les gens se mellaissent. Lors tinrent li .ij. roi merlin a conseil. et lui distrent sire que ferons nous. ce uous durai ie bien fait merlins.

Alles si dites au roi leodegan qui face gent armer et ses eschieles deuiser. et uous mettes au chemin lendemain de pentecoste lune eschiele apres lautre. si le face si sagement que tous iors sen aillent .x. cheualiers qui cerqueront le pais et les teres si come il iront et prengnent tous les espiex a ceaus de la dont il ia asses el pais pour a prendre la couuine de ceaus de cha. Si les ochient maintenant el pais et mettent en prison si qui ne sacent raconter nule chose a ceus de la et cheuauchies par nuit et par iour. et ie uous conduirai el premier front que uous et une compaingnie et les cheualiers de la table reonde seront en une eschiele sans autre gent. Quant il orent ensi longement parle. si lui demanda noueles li roi artus de sa tere. et coment si home le auoient puis fait et toutes les auentures qui estoient auenues el roiaume de logres. puis qui sen parti. Et coment li enfant au roi loth auoient rescousse lor mere. et dient bien que iamais li rois loth en sa compaingnie nel aura ne lor amis ne sera deuant ce qui aura pais fait a uous.

Quant li rois artus oi ceste parole si en fu tous lies. et apres sentorna merlins deuant le roi ban et le roi behourt et lor dist biaus singnours. une besoingne uous croist. ou uous a

res asses paine et trauau. Lors lor
conte tout ensi come claudas de la
deserte a ouure. et comenc froilles
et antoines et ponces ont ouure et
uienent a ost banie pour la tere
prendre.

Et ie au puis parle a leonce
de paerne ure cousin qui
uous mande salus par
moi: et ie li ai tout conte le uure de
ceaus qui uienent en la tere. Quant
li toi roi orent merlin ainsi parler
si ensiurent tuit si esbahi quil ne se
uient que dire. quant li rois artus
les uoit si entrepris si comencha a
plourer des iex de sa teste et dist
a merlin. biaus sire prengne uous
pitie de ains et de lor teres et limetes
conseil itel come uous saues que li
est mestier que ie sai bien que se
uous lor faillies que il ont tout per
du. ne ie naroie iamais ioie en tout
mon uiuant. Certes fait merlins
il nont garde destre destruit tant
come ie serai en ma baillie. Et sa
chies que a uous et a ains croist mie
grant paine cascun iour que li gris
dragons ce dist la profesie uenra
cachier le grant lyon courone de la
bloie bretaingne tout hors al aide
quil aura de .xxix. serpenciaus qui
sunt a merueilles et grant et fort.

Se li grans lupars qui tant
sera et grans et fors ne le
deffent une partie pour le
amour quil aura a la serpente cou
roune et a qui toutes les bestes de
la bloie bretaingne et del roiaume
de carmelide acline ront une partie
par grant fierte et par proece. mais
encore nest pas nes li grans lupars
par qui ichu grans lyons sera sous
tenus que li grans dragons naura
pour de lui cachier ne tant ne quant
hors de sa conuersion.

Quant li .iij. roi orent ainsi
parler merlin si ensiurent si
esbahi quil ne sorent que
faire ne que dire. car onkes nel or
rent parler si oscurement. si lui en
quierent et demandent que ce veut
dire. Et il lor dist quil nen saront
ore plus. mais tant sace ore li rois
artus que li grans afaires en apent
sour lui. si enlaissierent atant la pa
role ester. Et lors demanda li rois
bans quel conseil il lui donra de sa
tere restourre et merlins lui dist:
que ia sitost naront ceaus audiet
a cachier fors del pais quant il uos
conuenra mouoir atant de gent con
uous pores traire: et si uous en ires
par logres la grant chite et par
le castel de bedigran si prendrons le
grant tresor qui est en la forest del
uoiable ou il a .xij. des mullours es
pees qui soient en tout le monde si
adoubera li rois artus ses neueus
qui pour lui seruir ont laissie lor pe
res et lor meres et lor parens et les
menrons el roiaume de benoic que
chil de la seront a merueilles grant
gent.

Et quant la bataille sera finee
el seiour que nous ferons se
ra li grans lupars engenres
qui tant sera fiers et orgiullons par
qui criesme li grans dragons des
illes lonctaines se traira ariere del
grant lyon courone de la bloie bre

raingne qui point de mal ne lui fe
ra et si en aura bien le poir · mais
en la fin le iusticera li lupars qui
le fera agenoillier ensi come pour
merchi crier deuant le lyon couron
ne · Sire fait li rois vians saues uos
pour quoi nous somes chi uenus ·
Et saues uous coment il enira ·
De che naues doute fait mer
lins que anchois que uous
empartes sera tous li roiau
mes en la main au roi artu · se diu
plaist sire fait li rois vians de ces
oscures paroles que uous aues a
mentieues le nous dites uous le
uerite et lentendement · Senil fait
merlins · mais dicant face li rois
artus que tout ce auendra a son
tans et a son iuiuant · Atant entra
-i · message laiens qui demanda al
oste ou sunt li saudoier · et chil sen
iuint a aus qui mout fu sages et tres
biaus parliers et grans cheualiers
et biaus et cousins au roi leodegan
et auoit a non guiomar et estoit de
si iouene aage come de xxvi · ans ·
Et ce fu chil par qui li cheualier de
la table reonde orent tant de paine
pour le damage que la roine genie
ure li fist de lamour morgain la
serour au roi artu qui tant lama de
grant amour que genieure li ale
ua si grant blame come li contes nos
deuisera cha auant ·
Mais or laiuons de ce a parler
iusques a une autre fois ·
i uous dirons ensi come gui
omar entra en la cambre ou li · iij ·
roi et merlin estoient · Quant gui
omar uint as · iij · rois · si les salue
de par le roi leodegan · Et dist mes
sires uous mande que uous uen
gnies a lui parler et il dient que si
feront il uolentiers ·
Lors montent si sen uont a
court · mais si tost ne furent
descendu a la court aual les
degres · quant li rois leodegans lor
uint al encontre et les prent par
les mains si sen uont en la sale main
a main et sen entrent en vne cambre
pour conseillier · lors parla li rois le
odegans come sages et bien ensen
gnies · et il ne furent que il · v · seule
ment · et lor dist · biaus singnours
ie uous tieng a mout prodome · mais
ie ne sai qui uous estes ce poise mor
se il nest cose nule que ie si uolen
tiers vausisse faire · Sile saurai
quant il uous plaira · or uous uoil
demander que nous ferons · Vous
saues bien que li rois rions est en
tres en ma tere et a saisie vne des
millours chites a tout le pour de
xx · rois · dont cascuns a · bien xx c
homes en sa compaingnie · Et dau
tre part est ma gent uenue et as
samblee · mais il sunt si petit de
gent que ie nen sai que faire · si uos
demant pour diu conseil que nous
prons faire · que ie uoil del tout
ouurer par uous ·
Adont parla merlins come
uighereus et dist a u roi ·
sire ne uous esmaies mie
que par la foi que ie doi uous · an
chois que li rois rions uous esca
pe vaudroit il estre en son pais
tous nus se lui eust couste toute
la millour chite quil ait · Se uous

nestes mie encore si agrant mesciet
que uous naues .xl.v. homes a ar
mes et plus · si uous dirai que uous
ferres.

Ous enuoieres .x. de uous
cheualiers les millors que
uous aues pour encerkier la
contree qui ni ait espie ne nul ri
baut qui pris ne soit · Si que chil
de la ne puissent riens aprendre de
ure couuine · et puis deuises uous
eschieles et enfaites .x. sans plus ·
et metes encascune .viij. homes ·
Et puis mouuerons lundi matin
ij. liues deuant le iour · et sachies
que nous les trouuerons tous en
dormis · Et en lor ost a grant plen
te de ble et de char et dautre gan
son et si boiuent et manguent
tant cascun soir que tuit oublient
lor afaire ne nemetent mais gar
des enuiron lor ost · mais que tant
ont fait quil se suint hourde deuers
la pluie tere si que petit lor puet
on forfaire si conuendroit mout
sagement ouurer que ie sai · i · tel
lieu dont il ne se prendront garde
et uous les trouueres celle part
tous endormis si enferons siukes
se dius plaist a mre uolente et les
encacherons si a ceste enuaie quil
ne lor prendront mais apiche co
rage de ceste tere prendre ne des
truire par lor force

Quant li rois leodegans oi en
si merlin parler si se meruei
le mout qui il puet estre · si le
regarde si auiseement que de nule
part ne tourne les iex · et puis re
garde ses compaingnons qui sur
si quoi que i seul mot ne dient · ains
regardent celui qui parole · et qui
il les ot une grant piece regarde ·
si geta i grant souspir et pense
bien en son corage que mout sur
haut home · si lor uient une si
grant tentor au cuer que tous li
uisages lui cueure de larmes ·

Se lui est li cuers tant dure
ment atentres quil ne puet
i seul mot dire si se laisse
cheoir alor pies ensi come sil fust
mors · et lor crie merchi ensi com
il pot que pour diu lor prengne
pitie de lui et de sa tere · que ie sai
bien fait il que ie perderai tout ·
se dieus et uous ne metestes garas ·
Quant li rois artus le uoit deuant
lui agenoillous si lempriist mit
grant pitie et si fist il as autres
ij. rois si le prendent entre lor
bras si le lieuent amont et lasseu
rent de quanques il pront · Et
lors seruiont seoir soir une tou
ce tout li v. ensamble come bon
compaingnon et loyal · et lors si
comencha merlins sa raison et
dist au roi leodegan · Sire sire uos
sauries mout uolentiers qui nos
somes et de quel linage · Et il lui
respont et dist quil nest riens q̃
il ausi uolentiers sauroit ·

Et ie uous dirai auant fet
merlins que nous somes
uenu querre · Vees chi · i ·
mre damoisel iouene home et bon
cheualier ensi come uous le saues ·
Et sachies qui quil soit mout est
biaus et plus haus homs que
uous nestes et de parens et de a

mis que uous nestes encore soies
uous rois courones ne il na point
de feme espousee. si alons par le pais
querant auentures tant que nous
trouuissiens aucun haut home
qui sa fille lui donnast a feme.

Ha: dieus merchi faut li rois
leodegan et que ales uous
querant. ie ai la plus biele
fille qui soit en toute tere. par defau
te de lingnagne ne par defaute de
bone tere ne doit elle riens perdre.
et se ure plaisirs iestoit et li siens
ie le uous donroie a mollier et a
per s il le veut prendre. ne ie nai
plus dours a qui ma tere doie es
cheoir que li sans plus. et mer
lins dist que ce ne refuserai il ia
se dieu plaist si lenmerchient li
.iiij. compaingnon uiement. lors
uait li rois meisme quere sa fille
et le faut atourner au plus biel q
il por et au plus richement et le
amena par la main en la cambre
ou li .iiij. compaingnon lattendet
si uienent apres lui grant route de
cheualiers dont il iauoit a grant
plente. si iiurent tuit li cheualier de
la table reonde. et li .xl. cheualier
dont li contes uous adeuise cha
en ariere et dautres haus barons
qui estoient uenu en lost pour se
courre le roi leodegan.

Et quant li rois et sa fille en
trerent en la sale si lui uin
rent li .iiij. compaingnon
alencontre. Et lors parla li rois
leodegans si haut que de tous fu
bien ois et entendus. et dist gen
tieus damoisiaus sire ie ne uous
sai encore nomer. uenes auant et
recheues ma fille a feme qui tant
est biele et sage et cortoise et toute
lounour qui a ma tere apent apres
ma mort que a plus prodome ne le
proie ie mie donner che seuent uni
tuit li prodome de chaiens.

Et chil passe auant et lui dist
grans merchis. et li rois lui
donne par la main destre si
se otroie li uns al autre mout devo
nairement si les saingne de sa main.
li uesques de carohaise qui illueques
fu mandes: et lors fu la feste et la
ioie si grande que gringnore ne por
estre. Et lors uint merlins auant
si parla et dist uoiant ceaus qui la
iens estoient. Sire ne sacies uous
mie uolentiers qui nous somes et
a qui uous aues donne ure fille. Et
li rois qui tant le conuoite a sauoir
que ia nele quidoit sauoir atans
lui dist que uoirement le sauroit
il mout uolentiers. Or sachent tout
chil faut merlins que uous aues do
ne ure fille au roi artu. de bertaigne
qui fu fieus uterpandagron se lui de
ues homage faire. et tuit chil de cest
roiaume qui lui voldront honour
faire si lui facent. et puis enirons
plus seurement tornoier sour le roi
barbu. qui cest pais quide prendre
et auoir.

Mais il ira autrement quil
ne quide. Et bien sachies q
chil doi prodome qui chi sur
sunt frere germain et roi courone
si a anon li uns li rois bans de beno
ic. et li autres li rois behours de
gannes: et sunt estraut del plus

haut lingnagne que on sache et tuit
li autre compaingnon fiunt fil de roi
et de roines · ou de contes · ou de caste
lains ·

Quant li rois et li autre baron
entendent que cest li rois ar
tus si ensiunt si lie que onques
mais si lie ne furent · si sen uienent li
compaingnon de la table reonde tot
premierement deuant luj et li font
homage que mout lamoient · ⁊ puis
apres li rois leodegrans · Et puis li
baron comunement · et puis firent
les noeces et le mangier si grant
que onques si grant ne fu veu · a
nul iour · Mais desseure tous ceaus
quj illuecques estoient fu lie genjeure
de son nouel espous · et cel soir se fist
merlins connoistre a ses compain
gnons de la table reonde sans plus
de gent · Et quant li rois leodegrans
le connut si dist que bon eur luj a
uoit diex donne que el siecle · quant
de si prodome luj auoit donnee le a
mour · et la countance · Ainsi disoit
li rois leodegans si alerent dormir ⁊
reposer · Et au matin enuoia li rois
x · cheualiers es parties que mer
lins luj ensengna la ou la gent au
roi non deuoient assambler · et puis
deuserent lor eschieles tant que x ·
en ior ainsi come merlins luj auoit
deuise tout ensi le firent il ·

Es la premiere eschiele ou li
dragons estoit · fu li rois artus
et li rois bans · et li rois be
hours · et li lxij · compaingnon · et li
cheualier de la table reonde et tant
des autres quil furent bien viij · p
conte · En la seconde eschiele fu guio
mar li neueus au roi leodegan qui
mout bien les sauoit conduire a tot
viij · homes bien armes ·

La tierte eschiele conduist eu
nadas qui nies estoit a la sa
ge dame de la forest · ichil
or viij · homes en sa compaingnie ·
La quarte eschiele conduist bliaus
li sires de bliodas · i · merueilleus
castel · et furent viij · armes · La
quintte eschiele conduist auduist
audolus · i · merueilleus cheualiers
et de grant renon et furent ausi viij ·
La siste eschiele mena blehis li blois
qui estoit asses riches · et furent viij ·
La setisme eschiele mena ydiers de la
tere as noirois qui la biele auentu
re auint a la court au roi artu de · v ·
anneaus quil traist del doit au cheua
lier mort qui demandoit uengan
ce que onques cheualiers qui en
la court au roi artu fust ne pota
uoit · ne traire si come li contes uos
deuisera cha auant · si uous di bien
quil en ot viij · en sa compaingnie
et il estoit preus et hardis · La vi
isme eschiele mena landon li ne
ueus au seneschal de carmelide · ical
estoit a merueilles bons cheualiers
et en ot viij · en sa compaingnie
tex come il les sauoit amenes · la
ix · isme mena groing · i · bons che
ualiers · mais il nauoit pas gringnor
nes dun cat · chil en ot viij · en quoi
il bien se fioit ·

Et la disime mena li rois leo
degans et cleodalis son senes
cal · si furent bien x · Quant
les x · eschieles se furent seurees si
deuiserent quant il mouueront · si

sacordeint en la fin que lendemain de
pentecoste mouueront · si se reposet
toute iour ·

Et lendemain de le pentecoste
tint li rois leodegans grãt
court · pour lamour des ba
rons qui illuec estoient assamble ·
si sistrent li · iij · roi et merlins au chief
del dois tuist ensamble · et deuant aus
sistrent les · ij · genseures si sentre
sambloient fors que · i · poi estoit plus
haute et encoloree la feme au roi
artu que lautre genseure · et mullor
langue auoit · que cestoit la dame
el monde qui mieus estoit enrauisiee
de loquence et de raisons. elles es
toient samblans que apaines si
peust on connoistre lune del autre
se ne fust par auenture · Apres si
sistrent li compaingnon que li
rois auoit amenes auoec les com
paingnons de la table reonde par
chierte et par amours · que ausi
le uoloit merlins et guinebaus
li clers · Et quant il orent mengie
si alerent couchier · mais petit dor
mirent · que il se leuerent del premier
somme et sarmerent · et les armes
au roi artu furent aportees · se lui
aida a armer genseure mout bel
et mout bien come celle qui bien
sensoit entremetre · et lui chainst
mesme lespee au coste ·

Et quant li rois fu armes
fors de son hiaume se lui a
porta ses esperons et lui
caucha ambes · ij · a genous · Et
merlins comencha arure qui les
garda et le monstra as · ij · rois co
ment elle se penoit del roi artu ser
uir · Si lempresent mout li doi roi ·
si en ot en la fin mout riche guerre
don · quant elle perdi le roi par sa
mesauenture par bertolai le traitor
si come li contes uous deuiserai cha
auant entreus que merlins regar
doit la pucele qui seruoit son siingn
si comencha arure et dist au roi come
chil qui graber le uoloit ·

Sire onques ne fustes cheualiers
si adroit come uous estes ore
et seuj faut que une seule co
se que uous ne soies tous nouiaus ·
Et bien poes dire quant de chi par
tires que fille de roi uous a faut chr
nouel · Sire faut li rois or me dites :
quele est la cose que ie faut · sile feraui
selle nest trop desconuenable · Certes
sire faut la pucele come sage et bien
aprise · en cose que ie feisse por uous
ne proie ie auoir honte · que ie uos
sai tant apreu et a cortois que uous
ne me vauries auoir requise de cose
qui a uilonie tornast · pour quoi ie
eusse honte ne reproce ne que repro
ue me fust a mon uiuant pour le
millour castel que uous aies · dame
fait merlins uous dites que sage ·
ne ia pour cose que ie ai dite naies
honte ne reproce qui auous doi tor
ner fait artus · et que cest dites le
mot sil uous plaist ·

Cest sire fait merlins li bai
siers se ala dame siet et
plaist · Certes fait li rois ia
pour ce ne remaindra que ie ne soie
cheualiers · Ennon dieu fait la puce
le ia pour ce ne remaindra que uous
ne soies miens et ie uire · et de quoi
me feroie ie proier · autant me plaist

il come nous. Quant li rois entent ce que la pucele luy dist. si le court embrachier et elle luy autresi. si entracolent et baisent estroitement et doucement come iouene gent qui mout sentramoient.

Et quant il se furent assés entrebaisie. si furent li cheual aparellie. et monterent. et la pucele donne a son singnour. i. hiaume trop merueilleus et il le mist en son chief puis sen part li vns del autre. Et lors se met au chemin lune des eschieles. et semuout le petit pas. sicome merlins les conduist qui ua deuant quil sauoit tous les trespas et les regors. Et li. x. cheualier qui furent ale deuant orent pris. xl. paucongers qui tout estoient espie au roi rion. si les orent loies et mis en prison. si gardterent si bien le trespas que onques nule nouele nen sot on en lost au roi rion. Que nous troie le tout tout a conant. tant estra merlins qui la premiere eschiele conduisoit quil uindrent le merkedi au soir en lost le roi rion. et la nuit estoit coie si dormoient enlost mout fiertement. et merlins se met entre le bois et la riuiere et comande que nus ne pongne enlost deuant quil oient. i. cor sonner. Et ensi come les eschieles passent la vne apres les autres. si les atent toutes merlins.

Et lors semuait merlins a sa banniere et fait sonner. i. cor si haut que toute la forest en retentist si que on en oi bien la uoix lieue et demie. Lors sestrie merlins pongnies franc cheualier. Quant il se furent ainsi estrier si hurtent cheuaus des esperons et abatent tres et pauillons. et merlins fer. i. si grant estourbellon leuer que onques nyre mest netente ne tref. ains estuent a ceaus qui es tentes se gisoient sor lor testes.

Et chil fierent et malhaingt quanqui atraingnent. la or mout grant ochision ains quil sen fuissent aperceu en lost tant quil oirent les brais et les cris. lors comandent li haut home quil facent lices de lor cheuaus. Lors courent as armes tost et isnelement. et si tost come il furent arme si sassamblent autref le roi rion. Et chil ont tant ferru et amont et aual que plus de. xx. en ont si atornes que iamais en lor pais ne rentreront. Si encachent le remanant iusques au tref. et lors aparut li iours biaus et clers. si aparelle cascuns et restraint sa gent. Et lors lieue son ensengne merlins et se fiert es iuians si durement quil les fait frenir si durement que on peust oir la noise et ces hiaumes estincteler come estoiles. Quant li rois rions uoit le damage que chil luy ont fait si fu mlt mies. que pour. i. poi quil nestrage si sist sour. i. cheual fort et merueilleus et or en sa main vne mace.

Si apela. i. cheualier qui mout estoit preus et hardis et luy dist vous conduires la premiere eschiele. a. c. homes. Lors sempart li cheualiers qui mout estoit preus et hardis. Et si tost come merlins le uoit ue

nir·si luy uint alencontre le dragon
en la main·et se desfigure en tel ma
niere que nus nele uoit fors li·iij·
roi·Quant merlins le uint aproc
chant si dist au roi artu·artus fet
il or ipanra coment uous le feres en
core anquis·

Or gardes que li bauiers q
uire amie uous douna soit
encore anquis chier compa
res·Et il dist quil ne sen faindra
de riens·Et lors sentraprochent
les·ij·eschieles si pres lune del au
tre que bien puet choisir li vns
lautre·Si sentreferirent si duremet
quil sentrepporterent a terre·Illuec
fist li rois artus une proece qui
mout fu regardee·Quant li rois
artus uoit les ialians aprochier·
si hurte le cheual des esperons si en
contre·i·ialiant fort et fier·Et qui
chil le uist uenir si le redoute mout
petit·que cuuers lui ne samblout
que·i·enfant·et li rois ionas feri
en lescu le roi artu si roidement q
sa lance lui passe outre une bra
chie res ares del coste·Et li rois ar
tus feri lui si durement parmi le
escu si durement quil lui met le
fer trenchant parmi lespaulle·et
li saisnes fu de si tres grant orgueil
et de si grant force que onques
nen fist samblant quil fust de nu
le riens greues·

Ains sentrehurtent si de cors
et de cheuaus quil sentre
abatent a la tere·et iiij·et
une grant piece tout estourdi
que li vns ne sot riens del autre·
Lors pongnent a la rescousse de
ambes·ij·pars·Illuec firent merueil
les li cheualier de la table reonde et
li·xlij·compaingnon·Encontre aus
ne pot eschiele nule durer·ains les
menerent al estandart si fierement
que la maisnie au roi rion enfu si ef
frace quil narendent fors au fuir·
et chil les encauceut fierement·

Mais par suint trop li saisne
si furent remonte li rois io
nas et li rois artus·et lors
recomence li estours fiers et merueil
leus·illuec le fist trop bien·i·damoi
siaus dont li contes doit bien par
ler que cestoit·i·des millors cheua
liers qui onques fust au tans le
roi uterpandagron·ne au tans a
pres le roi artu·li contes dist quil
fu cousins germains perceual le
galois dont li contes parlera cha
uant que lieus nen est encore
mie·mais atant se taist ore li con
tes de ces coses raconter·si retor
ne de parler comment chil se main
tinrent en la bataille·

Or dist li contes que mout
fu grande la bataille et
dure la mellee le iueldi de

la pentecoste de la gent au roi rion de
yriande. et de la gent le roi leodegã
si ifirent mout darmes li cheualier
de la table reonde. mais sour tous
les autres le firent bien li compain
gnon au roi artu.

Et quel part que il aloient
les guie lensengne au roi
artu cest le dragon. Si se
penoient mout li compaingnon
del ensengne suir. Et chil suint de
gent si espes quil ne les poient
perthier ne rompre ains les couint
renser ou il uausissent ou non. et li cõ
paingnon se painent mout quil peus
sent uenir alestandart ou la grant
banere au roi rion uentloit. que
uij. olifant portoient. Et dautre
part li rois bans. et li rois behors
uoient quil nont mie del roi artu
car li iaiant luj ont fors clos. Si laus
sent courre les cheuaus et gerpisset
lor compaingnons et se fierent en la
presse si quil abatent quanques il
ataingneut. ne onques ne finerent
si uijnrent a merlin. quj tenoit le dra
gon deuant le roi artu. Et quant
li .v. baron furent assamble. si com
mence li caples et si merueilleus. a
dont auijnt que li rois rions uijnt
celle part la mace en la main. Si a
uijnt quil encontra premierement
le roi behourt quj encauchoit le roi
fausaron.

Et li rois bouhours laisse
courre au jaiant quj mer
ueilleux cop luj ot doune
en la presse. Et quant li iaians le
uit uenir si tourna en fuies que il
nel osa atendre. et il apres q̃ mout
acuiuis le laissa. et de ce fist il mout
grant folie que il or ses compain
gnons eslongiet le trait a. i archier
et sinele pot atraindre. et lors auint
quil encontra le roi rion quj cheuau
choit a merueilleus effort come au
poir de .xviij. rois courones.

Si cheuauchoit li rois rions
tous premiers et tint en son
pong vne grant mache si
encontra le roi behourt quj le roi
fausaron auoit tant encauchie et
le tenoit si court quil lauoit fait
atenter sour larchon deuant. et
quant il luj uoloit lautre cop dou
ner pour luj coper la teste et li ce
uaus sour quoi il sist ot pris le
frain as dens si lemporta outre pl'
quil ne vausist ou non. Et li rois
behours ot son cop gete sinele pot
de tenir si le fen la ou il ne le quj
da mie auoir ferii que il copa la
teste au cheual au roi fausaron. si
trebucha a terre tout en. i. mont.
et puis luj uint pardesus le cors
tout a cheual. Si descendist mout
uolentiers apie sil eust loisir. mais
li rois rions luj estrie sire cheua
liers tant aues ale que nous se
res tart au repentir car nous
saures ia se entre moi et nous a
point damour.

Lors hurte le cheual des es
perons si durement que li
sans ensailli des costes. et
li rois behours regarda si uoit ce
luj uenir. et ia lauoit tant apro
chie que guenchir nelui pot. et si
uoit uenir si grant fuison de gent
apres luj que tout li camp en sur

couuert · si uoit bien que sil le atent
qui se metra en graint auenture
de mort recheuoir · Et dautre part
si dist se dieus me veut aider ie
ne men fuirai point · Et se ie men
uois iamais naurai honour que
a tous iours mais me sera repro
chie et tenu a couardie ·

Et encore aim ie mieus a
mourir a honour que uiure
a honte · Or enface dieus
sa uolente que ie larendrai · Et lors
fist le signe de la uraie croix sour
lui · et atent celui qui lui uint la
mace entresee · Et quant li rois
rions uint au roi behourt si lui
geta · i · cop si doleros que petit
senfailli quil nel afola · Mais il
rechut le cop sour son escu et chil
ferri si durement que tout le fist
uoler empieces · Et li rois behors
lui geta · i · cop entrespassant par
mi le hyaume si durement que
tout le fait encliner sour larchon
deuant · Quant li rois rions uoit
quil a alui failli si se aira mout
durement et retourne ariere sa
mace leuee · et li rois behours
qui uoit uenir le grant fuison
de gent si pense que mout seroit
fols se plus latendoit si se refiert
ariere en la presse si uoit que li
rois aroans de betinje tenoit her
uis de riuel parmi le hiaume tot
apiet · et le auoit tant batu lui
et sa gent que li sans li saillit p
mi la bouce ·

Et si lui eust piecha la teste
copee se ne fust adragans
li bruns qui mout dure
ment le deffendoit encontre plus
de xl · cheualiers qui ne baoient
fors a lui coper la teste · et si ne de
morast mie grainment quil ne
fust ochis ou pris · sene fust li rois
behours qui isourui nt ·

Et quant il uit heruis a tel mes
chief · si lempesta mout dure
ment · si hurte le cheual des
esperons uers aroans et le fiert
si durement del espee parmi le hiau
me quil lemporta ariere tout estor
di · Et quant heruis se uoit deliure
si prent le cheual au roi si saut sus
deliurement · et laisse courre a la
meilee qui ne faisoit se enforchier
non · que toutes les eschieles au roi
leodegan se furent flaches alestan
dart que li rois rions conduisoit ·
Et il atant porsui le roi behourt
quil le uint ataingnant la ou il
auoit le roi roaut abatu · Et si tost
come il le uit si lui cort sus la ma
ce en sa main · Et le quide ferir p
mi le hyaume · mais chil fiert le
cheual auant · et chil faut alui et
atint le cheual entre larchon de
riere et la crupe si roidement que
lesquine lui rompt si porte ariere tot
en · i · mont ·

Et quant li rois behours uoit
son cheual cheu si resaut
sour ses · ii · pies · que il estoit
fors et hardis et menbrus dure
ment et entreprendans sour tous
cheualiers · Et la presse fu grande
enuiron lui si que apaines se pot
il tourner que si grant plente de
gent suioient le roi rion que nus
nen set dire nombre si se fierent si

durement parmi les autres qui
tenient les crestiens plus de vne
archie arere. Illuec fu li rois behors
mout durement greues que li rois
rions se penoit mout de lui ochire.
Et quant heruis de riuel a veu
le prodome si a meschief que
il lor veu. iij. fois agenous
cheoir et releuer a paines. si point
celle part pour lui aidier. et prent
une lance forte et roide qui li tolli a
i. iaiant des poins. si enfiert si le
roi roon parmi lescu que tout li
perce et rompt le haubert des le se
nestre coste. mais il nel a mie en
car a conseu. ne onques pour cop
qui li douna li rois ne se descontrea.
ains hauca la mache dont il auoit
maint crestien ochis. et le cuide fe
rir parmi la teste. et il gete lescu
encontre le cop. et il iert si dure
ment qui emporta. i. quartier a
la tere. Si uaut recouurer come
chil qui estoit de grant force. Et
heruiex ot traite lespee si le cui
da ferir parmi le hyaume. et li
rois gete lescu encontre et chil iert
si grant cop que tout le fendi
iusques ala boucle.
Et li rois rions hauce la ma
ce si lenquide ferir parmi
le hiaume. et chil tire son
frein a lui pour reculer que mout
doutoit le cop au iaiant. Et chil si
faut a lui et fiert le cheual tresparmi
le poitrail se li rompt le col entra
uers si tresbuce tout a tere. Quant
adragans uoit son compaingnon
uerse si ne faut mie a demander si
en fu dolans. Lors seruint celle pr

lespee el pong. et enfern si durement
le roi rion qui li embronche tout sor
le col del cheual. et sil nel eust embra
che cheu fust ala tere. et sadragans
eust loisir de recouurer. prise en eust
uengance sans demourer.
Quant li iaiant uoient le roi
rion en tel peril si en suint
mout courechie. et illuec ot
i. roi mout merueilleus et mout or
gueilleus qui estoit cousins au roi
rion. si auoit non celinas si fu mis
dolans en son cuer quant il uist le
roi rion si maumener. il tint vne
lance si fiert le cheual des esperons
et fiert adragant si roidement qui
le porta a tere. Mais tost resaulli en
pies. Quant li iij. compaingnon
se uoient si malmener. si se traient
li vns enuers lautre et se deffen
dent si durement que a merueille
les peust on esgarder. et chil lor
lanchent dars empenes si les na
urerent mout et blechierent en plu
sor liex. mais il sunt de si grant cuer
qui nen preissent riens. ains ochi
ent et abatent quanques il atain
gnent. Mais li rois rions les tint
si cours que pus ifuissent et rete
nu quant nasciens isorusint. i. es
piel en sa main tout sanglant.
Quant nasciens uoit le roi
behourt si amal ause et ses
compaingnons que il tant
amoit. et il uoit le roi rion qui se
penoit dans endamagier si hurte
le cheual des esperons celle part
et fiert si durement quanques il
ataint qui tresbuce tout a tere.
Si fiert le roi rion del espee si dure

ment a descouuert par deuers le
destre coste si qui le porte a terre tot
enuerse si atorne qui ne set ou il
est: et chil senuait outre.

Et quant si home le uoient.
si pongnent a la rescousse si
ot illuec grant foulois et
grant capleis despees que li che
ualis nasciens lui fu ochis entre
ses quisses. Si furent illuec li iiij.
cheualier mout a malaise. mais
merlins qui toutes ces coses sauoit
apiela le roi artu et le roi ban. et
tous les compaingnons de la ta
ble reonde: et dist a aus. or me
siues que li rois behours se com
bat lui iiij isme de compaingnõs
de la table reonde. et sunt a mout
grant meschief: car li rois rions les
tient si cours que ie ne gart leure
quil soient ochis. Quant li rois bãs
entendi la parole si lui fremist tous
li cuers et dist a merlin ha: sire di
tes moi quel part ce est. car se mes
freres iniuert iamais nauerai ioie.
Siues moi dont fait merlins. lors
gera merlins i encantement mit
meruelleus que il fist uenir i estor
bellon trop grant. et une poudre
re. et i uent si fort que toute la pou
driere uersa sour les iaians. Si lie
ue li hus et la noise si grande que
uous ni oissies mie dieu tonnant.

Lors sentorne merlins le
dragon en sa main qui ge
toit brandons de fu parmi
la geule que li airs endeuint tous
uermaus: et onques mais ne les
auoit si grans ietes. et caurent li
brandon sour les banieres as iaians
que tous esprustrent a clere flambe.
et ce fu une cose par quoi il furent
mout effraie et mout espoentee de la
meruelle que il uoient. en ce que mer
lins entendoit a la presse destrompre
et au trespetchier. uinrent li compai
gnon au roi rion et furent si grant
gent que nus nemproit le nombre
dire ne raconter.

Et dautre part reuinrent les
eschieles au roi leodegan et
se fierent en lestour. et mout
furent li crestien a gran meschief. et
ne durassent mie longement se ne
fust merlins ou tous li recouuriers
estoit que contre i home que li rois
leodegans auoit en auoit li rois rions
iiij. Mais iaint iauoit que plus preu
et mieus arme estoient sagent: et
mieus ordene. Si fierent et abatirent
et ochient quanques il atraingnient
deuant aus. Mout fu grande la noi
se et li estours pesans et mortreus
deuant la chite daneblois qui mout
se penoient de damagier li vn lau
tre. Illuec se trauellierent mout li
compaingnon de la table reonde
de suir la baniere merlin la ou il le
uirent aler que il ot si grant foi
son de gent que apaines poient
passer. Illuec fist meruelles li rois
bans de son cors que mout auoit
grant paour de son frere.

Et de quel part que merlins
aloit estoit tous iours li rois
artus auoec lui. et li xl. com
paingnon. illuec ne les pot tenir
nule force de gent. Et li rois bans
ifen et capla tant quil alerent
tant quil trouuerent le roi behort.

tout apie et si compaingnon tel
atourne que lor hiaume estoient
tout fendu et lor cheoient de lor
testes sour lor iex · si que tous les
auuloit · et lor hauberc estoient
rompu et despane ·

Mais il nauoient encore nu
le plaie qui lor greuast lor
armes aporter · et tenoient
lor espres as · ij · poins si se deffen
doient trop merueilleusement q̃
tant auoient ochis homes et che
uaus et tant iauoit de naures gi
sant parmi les chans que li mon
chel en estoient si grant entour
aus que onui poit mais aue
nir · se enlanchant non · si se pr
noit mout li rois rions daus tres
tous prendre et retenir · que il
pensoit bien qui estoient haut
home et puissant a la grant def
fense qui trouuoit en aus · et au
grant cuer dont il estoient · et lor
fist une enuaie ou il peussent
bien auoir pierdu · quant li se
cours lor uint · Quant li rois
bans uoit son frere en tel lieu
dont il nissist iamais sain et hai
te ce uoit il bien se si tost ni fust
uenus il et si compaingnon ki
auoec lui estoient ·

Lors laisse corre celle part
et fiert parmi la teste le
roi miner qui le fent iusq̃
es en la poitrine · Et li rois ar
tus fert si · i · faisne que la teste en
fist uoler deuant le roi rion · et li
autre compaingnon porte casais
le sien a la terre mort estendu · Et
quant li rois behours uoit le secors
qui uenus lui est · Si iongnent
les pies et saillent outre labaters
et prent castiuns daus · i · cheual
si remetent lor hiaumes ·

Et quant il furent apareille
si se fierent en la mellee ·
si dura la mellee toute
iour atournee · lors renserent tot
uers la chite de daneblaise · si le
ua li hus et li cris si grans que
tout chil de la chite monterent
as creniaus et uoient que li cres
tien en ont le priour · Quant sa
dones li castelains uoit son on
oncle a tel meschief · et qui fuis
sent tout cachie de place se ne
fust li rois artus et sa compai
gnie qui estoient pres de · CCC ·
Chil soustenoient toute la ba
taille · Et quant sadones uit
le meschief sour son oncle · Si
escrie ore as armes · or est il bñ
mestier · que ui en cest iour
me conuisent il tout perdre ou
gaaingnier · si deffendons nos
uies et nos hyritages et uers
la no singnor le roi artu a cel
dragon qui est li mullours che
ualiers del monde et pour nous
aidier se met il en auenture de
mort ·

Et nous sommes chaiens
plus de · C̃ · si uecons que
chil qui ne sunt que · cc ·
se tienent si nighereusement ·
Et pour dieu franc cheualier
faisons lor une empainte · et
sachies si sunt bien encontre a
ceste enuaie premiere que tous
les metrons a la uoie · Et encore

nous ujeut il mieus morir a
honor que estre honi et desiri
te. Et dautre part nous doit
mout rehaitier se nous deffen
dons nre hyritage et saincte ci
cieute que dieus nre sires nous
a establies nouelement.

Lors sapareillent chil qui
sunt el chastel et montent
les cheuaus et issent fors
de la chite. et quant li rois leo
degans les uoit issir si sescria
mout hautement. or a aus frac
cheualier. uees chi le secours
que sadoines mes nyes nous a
maine. et pour dieu si pongnyes
si gardes uos honors et les nos.
Sire fait guiomar que nous ser
mones uous. quant nous som
mes tout prest de nos teres
deffendre que nous auons taut
ale que tuit imorrons ou nous
aurons la victoire que cascuns
de nous doit ualoir. i. roi. pour
sa tere deffendre. mais pongnos
a aus tout ensamble. si soient
si durement feru que tuit ensoi
ent esbahi. Lors senuont le pe
tit pas ou li rois artus et li rois
bans et li rois behours et li co
paingnon de la table reonde fai
soient si grant merueille de lor
cors que onques si grande ne
fu veue.

Et quant li rois leodegans
et si home aprocheut le
estandart si se fierent ens
si durement que tous les font
fremir. et illuec or estour merueil
leus et mortel. si iperdirent li ia
iant mout de lor gent. Et tant
se iuertuent la gent au roi leodegan
que tous les firent renser. et mer
lins sestoit trais ensus de la ba
taille et fist les compaingnons
de la table reonde uenir entour
lui. et lor fist lor cheuaus recen
gler.

Et tant qui furent plus
de .vi. oy. Et quant il fu
rent bien auenir et il oret
illuec une piece este si uirent les
lor reuenir mout laidement
que li saisne furent recouure si
tost come li compaingnon de la
table reonde sen furent partis del
estour. Et quant merlins uist
que li saisne estoient recouure si
se cria franc cheualier or a aus.
Or iparra qui bien iferra que se
uous ore bien les encontres.
tout seront mis ala uoie. lors
mist merlins a raison le roi ar
tu si lui dist que mauuaisement
lui est souuenu del baisier que
samie lui douna et que pour
ment le faisoit el premier estor.
Et quant artus lentendi si rou
gi tout de honte. et senbroncha
de sous son hiaume et mot ne
dist si sa fiche si durement ens
estriers que tout li fer ensuint
ploie.

Et li rois bans encomence
a soustire et le monstre
au roi behourt et le regar
dent tuit li cheualier de la table
reonde si lempriseut mout et
loent que il le uoient de fiere co
tenance si dient bien que sil uist

longement que onques tex lers
ne fu · si prient dieu qui le deffenge de peril ·

Quant merlins sa proce de la bataille si se cele or a aus et lors se flatist si durement entre aus que tout le fuient qui le voient · et si porte sa banniere o le dragon qui avat a tere quanques il conseuit si que riens ne remaint deuant lui · en estant · Et li rois artus qui tant · i · merueilleus espiel feri le roi clarei si durement que tout li perche le flanc et le coste et le tresbuce si durement del cheual a tere qui il na mestier de mire · Puis choisi le roi rion ala couuerture de quoi il estoit couuers que toutes ses couuertures estoient plaines de barbes et de couronnes · Quant li rois artus choisi le roi rion si sace lespee et li guenchist si tost come li cheuaus le pot porter · si perche la presse tout outre et destrent au von cheual · si que riens nule ne le detient · ains tresbuce a tere quanques il atraint · Et quant il lui uient pres si le fiert si durement que se ne fust li porpoins qui auoit uestu mors fust sans recouurer ·

Mais la piel fu si dure qui ne la pot mie perchier · mais toutes voies lempaint il de si grant force qui le fist voler les iambes contremont · Quant li iaiant et li saisne voient lor singnor uerse si frenisslent tout enuiron que paour ont qui ne soit ochis · si courent sus au roi artu et le fierent de toutes pars si qui le portent a tere lui et le cheual tout en · i · mont ·

Quant merlins uoit le roi artu uerser si faut poindre ala rescousse tous les · vi · illuec or fier estour et mortel que li vn se painent de rescourre et li autre de prendre la uengance del roi rion qui or si felenessement avatu · illuec le fist a merueilles bien li rois bans · car il remonta le roi artu deutre ses anemis et fist si grant ochision des iaians que nus ne losa a cop atendre · Et dautre part le fisent si bien li · vi · par le grant effors de ceaus de la table reonde que poi ot de ceaus qui ne porterent cascuns le sien a tere mort · si lor fout guerpir la place · illuec fu li rois rions mout desfoules et debatus ainchois qui peust remonter · mais quant il uist qui tornoit ala desconfiture que par tans lem conuenra fuir · Si dist qui uoldroit miens mourir qui ne uengast sahonte ·

Lors saut empies et prent sa mache a · ij · mains et comenche a ferir a destre et a senestre si trusques cos et si desmesures que tout confont et avat quankes il atraint · si le fuient de toutes pars chil qui les merueilles li

uoient faire. Et dautre part se recombat tant li rois artus et li rois bans et li rois behors et nasciens et adragans et heruiex et ulfins et keus li senescaus. et lucans et gurfles et tout li autre compaingnon. et uont tant quil uienent au roi rion et a sa banniere que li olifant portoient.

Grant fu illuec li caples et mout doleureus et lochision et la mortalite signes que li sans encort a grans ruisseaus parmi le camp iusques en la riuiere de tamise. illuec fu abatus li estandars au roi rion et lensengne abatue. lors leua li hus si grans sour les ians que il tornent tuit enfuies que il uoient bien que a desconfiture sunt torne. si ont amene au roi rion son cheual et le font monter deliurement que de ses homes ior il mor plus de .xx. anchois quil se partist del camp. mais quant il uoit que si home ni osent plus demorer si se met ala uoie si tries que a poi quil ne frage et senuait parmi .i. bois fuiant tous seus sans nule compaingnie de baron quil eust.

Quant li rois leodegans uoit que li rois rions et li iaiant senfuioient si les encauce il et sinados et cleodalis et guiomars qui mout enlaissent grisant ala terre estendus. Et dautre pt li cheualier de la table reonde en font si grant ochision que li nos cel engisent en mi le camp ensi come berbis estrangiees.

Et chil lor uienent sor lor cors si les trueuent si espes et si entasse li vn en lautre que nule deffense ne trouuerent en aus. si enochient tant que tuit li camp en sunt couuert des mors et des naures. si dura la cache toute iour a iournee iusques en la nuit. Quant li rois rions parti de la bataille si dolans et si courechies come uous aues oi onques ne fu apiercheus de home nul ki le connust fors seulement del roi artu. Si en uint aler. si dist a soi meisme quil vaudroit mieus estre mors ou pris que il lui escapast. Si hurte le cheual des espe rons et guerpist ses compaignos si que nus ne sor quel part il est ales. Et dautre part encaucha li rois bans le roi gloriant et mu ados et calufer. ces .iij. rois or gelleus encaucha li rois bans tous seus parmi le bos. et li au tre compaingnon sen furent de cha et de la parti cha .xx. cha .x. cha .xv. cha .xxx.

Si dura la cache anchois quil le vaussisent guerpir iusques au iour cler. si en ont tant ochis et afoles que .ij. quil estoient au comencement nen escapetent pas plus de .xx. Mais atant se taist ore li contes que plus nen parole a ceste fois ains satourne au roi artu qui

sen uait apres le roi rion.

Or dist li contes que tant encauchà li rois artus le roi rion durlande que il le ujnt atraingnant en une grant uallee entre .i. bois et une riuiere et li solaus saloit ia abaissant. si que toute la clartes en estoit estaintte par ces montaingnes. la atain li rois rions artus le roi rion. Et quant il le ujnt atraingnant si luj estrie qujuers iauans que retornes ou uous morres ia enfujant ia uces uous qujl na chi nul home fors moi et uous. Quant li iauans uoit lenfant qui si le manace si luj ujnt mout agre que il le uoit si petit enuers luj que il samploit .i. enfant.

Lors retourne enuers luj. la mache en la main. et met la targe deuant luj qui estoit dos dolifant. et li rois artus tint lespee en sa main si sentreujenent ire et mautalentis cascais conuoiteus donour et de pris conquerre. Et li rois rions tint la mache en la main. et li rois artus le fiert si durement parmi lescu et parmi le hiaume et parmi le haubert que onques tant ne fust fors que li fers ne passast outre et li coust les .ij. pans del haubert pardeuers le senestre coste si que li sans enraie de toutes pars.

Mais pour empaindre qui face nel remua de la seie. Et quant il se sent naures si estraint les dens et roelle les iex si entoise la mache pour ferir contremont. Si dist li contes quil auoit bien .xiiij. pies de lonc des pies qui lors estoient. et si auoit entre .ij. iex plus de plaine paume mesuree et estoit maigres et plains de uaines et fausoit trop a redouter. Quant li rois artus uoit le iauant sa mache enteser si le redoute mout. si fiert son cheual des esperons. et semujent encontre luj si roidement de cors et de pis quil sentreportent atere des cheuaus. Mais tost furent empies resaillu. mais anchois fu li rois artus garnjs de ses armes que li rois rions ne fust que mout estoit ujstes et amanteujs et na uoit encore que .xxviij. ans.

Et li rois rions en auoit bien .xl. larghement si estoit grans et pesans. Et si tost come il se furent leue si sentrecourent sus. Lors sacha li rois artus escalibor sespee que il traust del peron dont il auoit le iour maint biau cop done. Et si tost come il lor traite.

fors del fuere si geta si grant clar
te que se i brandons de fu enfust
issus. et se couuri de son escu et ge
ta i cop au iaiant ains quil fust
couuers parmi la teste. Et quant
chil le uoit si geta lescu encontre
que moit redoutoit le cop del es
pee que il sauoit bien quelle estoit
de moit grant bonte.

Si gete la mache encontre
et li rois artus isiert si du
remens as. ij. mains que
il le faut uoler empieces. Et si
estoit la mace bendee de fer. et li
cos fu grans et roidement ferus
si descent desus le pane del escu.
quil le fendi iusques en la boucle
et au resachier quil fist del espee
fist tout canceler le roi rion qui
moit fu dolans de sa machue
que il auoit pierdue. Lors met
main alespee qui estoit une des
bones espees del monde que ce
dist li contes des estoires que ce
fu lespee hercules qui mena ia
son en lille de colco pour querre
le toison qui estoit toute dor. et
dicelle espee ochist hercules maist
iaiant en la terre ou iason amena
medea. Et li contes dist que il
cans le forga les spee qui res
na au cans adrastus qui fu
rois de gresse qui maint iour
lor en son tresor.

Celle espee or cideus li fiex
au roi de calchidoine le ior
quil fist le message au
roi ethiocles de thebes qui pour
pollicenes or puis mainte pai
ne. Et puis ala lespee tant de
main en main et dor en oir que
ore est le roi rion qui fu del lina
gne hercules qui tant fu preus
et hardis

Quant li rois rions uit que
sa mace fu copee si traist
lespee qui tant fu de tres
grant bonte. et si tost come illor
gerce hors del fuere si rendi si grt
clarte quil samblast que tous li
pais fust aliumes et elle auoit a
non marmiadoise. Et quant li
rois artus uoit lespee qui si reflam
boie si le prise moit et dist que
bon seroit nes qui le proit com
querre. Et quant li rois rions le
uoit si quoi tenir si sareste et la rais
ne com ia oir pres. Sire cheualir
faut li rois rions ie ne sai qui uous
estes. mais moit aues grant har
dement qui mosastes chi auant
suir. mais pour ce que si preu uos
uoi uous ferai ie si grant bonte
que ie ne feroie a nul home. baillies
moi celle espee et ces armes si di
tes coment uous aues anon. et
puis uous en alees tous quites
que moit me prent grant pitie
de uous pour ce que si iouene me
sambles. Quant li rois artus
entent la parole au roi rion sile
tint a moit grant despit et lui
respont moit felenessement com
ment me qudies uous donques
auoir si pris que ie me renge a
uous come recreans pour ce que
uous estes si grans et si fors.

Mais uous metes ius celle
espee et ces armes et uous
metes en ma merchi por

faire ce que moi plaira tout autre
ment: et sachies que ie ne uous
aseur. que la mort receures de ma
main. maintenant.

De ce rist li iaians et torne
la teste entrauers et luy de
mande qui il est et comet
il a non et le conuiure sour sa cre
ance que il luy die la uerite. et li
rois artus luy dist quil luy dira
uerite par tel couuent quil luy
die uerite qui il est. Et chil li cre
ante. or sachies fait il que ie suy
fieus uterpandagron et ai anon
artus et suy uenus callengier cest
roiaume qui miens est tous qui
tes que li rois leodegans ma dou
ne sa fille a feme et tuit li baron
del roiaume mont ia fait homage.
Et li rois leodegans meismes. or
me dites qui uous estes et comet
uous aues a non. Coment dist li
iaians dis le me tu pour uerite.
que tu es li rois artus et que tu
fus fiex a uterpandragon celuy
qui ochist angis le saisne deuant
la roche as saisnes. dicelui di ie
sans faille fait li enfes. Je te ai
encouuent fait li rois nons que
ie te dirai mon non. or sace de
uerite que ie ai anon nons et
suy rois dirlande et tieng toute
la tere iusques en la tere des
pastures. Et outre fust encore
la tere moie seon ipeust passer
or te ai dit qui ie suy et coment
ie ai anon.

Mais ie ne mangerai ia
mais tant que ie te face
iuf que par toi est ce que
ie ai este desconfis. or uengerai
sour toi mon duel. Si mait
dieus fait li enfes longemet
iumeres. car ce ne sera ia que ie
muire par uous.

Et ceste moie espee uous
deffie iusques ala mort.
et se uous estes tant har
dis prendre empres la uengan
ce di celuy qui uous manace de
la teste a coper. Quant li iaians
entent ainsi lenfant parler si en
est courechies mout durement
si embrace lescu et li uient lespee
en la main hauchie contremont
et enquide artu ferir parmi la
teste. mais il gete lescu encon
tre. et saut atrauers parmi le
champ. et il iiert si durement
quil enfait uoler .i. cancel atere.
Et artus saut auant et luy do
ne tel cop deles la destre oie si
une grant piece li fist uoler
de la teste. et se lespee ne luy
fust tornee el pong. a fole leust
a tous iours. Quant li ians
sent que li sans luy descent de
la senestre ioe a fil si en est si ires
que a poi quil ne frage. lors luy
cort sus que prendre le quida
et embrachier. Et illuy guen
chist car atendre nel ose. ains
luy doune tel cop ala retraite
que tout lestonna. Et chil tou
tes uoies li cort sus lespee en
la main. mais ataindre ne le
puet.

Que que il se demainent
en tel maniere. Si auint
que nascens et adra

grans et hideux de viuel lor sorui-
rent qui encauchoient .vi. saisnes
et tout .vi. estoient roi.

Si or non li vns cacanins.
et li autres mautaillies:
et li tiers firenytas. et li
quars coudars. et li quins aufra
mes. Et li .vi. isnes li fors rois
maudrap. Ichil .vi. roi sen uenoiet
mout durement aual le rochier.
Quant li .ij. roi qui si se comba
toient oient la noise et le bruit
de chestus qui enuenoient. Si re-
gardent et uoient les .vi. rois.
qui senfuioient et les .iij. qui les
encauchoient. si or li rois rions
mout grant paour que il con-
nussoit ceaus apreus et ahardis
si set bien sil idemeure plus qui
ne sen puet escaper sans mort
et sans peril. lors senuint a son
cheual et monte sus. Et el mo-
ter que il fist. le fiert li rois artus
si durement quil abat .i. grant
quartier de son hiaume et lestor
dist si durement que tout lench
ne sour larchon deuant. et se
.i. autre cop peust auoir recouure
porte leust del cheual arere. mais
li cheuaus qui de grant force es-
toit sesfrea del cop quil oi sonet
si torna enfuies atout le roi tout
contreual le grant roche.

Quant li rois artus le uoit
ainsi monte si saut a son
cheual tost et isnelement
et lencauche a cointe desperons
tant come il puet del cheual tra-
re. Et quant li rois rions fu des-
tourdis. si regarde ariere soi et
uoit le roi artu uenir qui lencauc
mout durement. et li rois se haste
de tost aler uers la forest. et li .vi.
roi qui li .iij. compaingnon encau-
choient ont tant fait quil ont le
roi artu atraint qui mout tenoit
court le ialiaut qui de fies a autres
lui tournoit grans cos.

Endementiers que li ialians
entendoit au fuir. et li rois
artus del encauchier. se lui
escrie cacanins quiuers malencau-
chastres que ie le uous calengerai. et
mar aues laissie ure compaingnie
quant li rois artus entendi celui.
qui si haut lui escrie se lui trestor-
ne lespee el pong. Et endementiers
que li rois rions se garanti et se
feri en la forest. et li rois artus sen
uint a cacanin lespee el pong. Et
chil uient uers lui qui point ne le
redoute si sentrefierent des espees
parmi les hiaumes. si feri li rois
cacanins le roi artu si durement
que tout le fist embronchier. Et
li rois artus feri lui si durement si
del hiaume li trencha .i. quartier
mout grant. La cop fu grans si
descendi entre lespaule et lestu-
si lui copa le bras senestre atoute
la guige del estu.

Et quant cacanins se uoit
ensi blechie se lui cort sus
pour embrachier et pour
emporter sour le col de son che-
ual que il estoit de mout grant
force. Et li rois artus le uoit ue-
nir si le fiert del espee entre le pong
et le keute si quil li fist uoler le
pong atoute lespee. Et quant

chil se uoit si atourne si crie et
brait · et li cheuaus lemporte
quel part que il onques vuet ·
Et quant li autre .v. uoient
celui si atournes · si lor
empoise mout durement ·
si courent sus au roi artu les espr
es traites et il se keuure de son
escu que fuir ne lor daingne · et
chil fierent amont et aual la ou
il le quident plus empirer · et il
feri si frenesiquant quil le fendi iusq
ques es dens · et puis refiert to
ut quil lui cope la quisse si le pre
t del cheual tout enuers · atant
esuous pongnant les · iij · compai
gnons ala rescousse · nascien et
adragant et hertuel de riuel · Et
quant li autre roi les uoient uenir
si tornent enfuies apres le roi ron
et chil apres qui laissier ne les uo
loient atant · Mais ore se taist li
contes del roi artu et de ses com
paingnons et retorne au roi ban
ensi come il encauchia les · iij · rois ·

Or dist li contes que tant
encauchia li rois bans les
· iij · rois quil les uint a tai
gnant en une grant lande dune
forest ou il laisserent estal que il
a consuirent · x · de lor cheualiers
si coururent au roi ban sus · si tre
tost come il le uirent ·
Et il fiert si le premier kil
lui fent la teste en · ij · mor
ceaus · et puis fen si · i · autre
que lespaulle lui fist seurer del
coste · et puis fen si le tierc que
la teste li fist voler · Et chil le fe
rirent sour le hiaume ⁊ sour lescu
mais il nel ont mie en car naure ·
Et ensi come il se combatoient si
uinrent si uirent · iij · rois que
li rois bouhors auoit encauchie
et uirent que li rois bans tenoit
si cours les · x · cheualiers quil na
uoient loisir del retorner ⁊ qui
uirent la bataille si tornent les
chies de lor cheuax · et li rois be
hours se fiert en aus si durement
et de si grant rauine quil porte
margot a terre et lui et son che
ual tout en · i · mont · Et puis
fiert le roi gaudon si durement
quil lui embat lespee en la cer
uele · Et lors se regarde li rois
behours et uoit son frere qui
se combat encontre · x · cheualiers
et il hurte le cheual des esprons
et se fiert en aus si durement
quil porte a terre · i · saisne ·
Et puis enfiert · i · autre
quil le rue a terre tout
froit mort · Et li roi quil
auoit encauchie li corent sus
et le fierent si durement quil
lembronchent tout sour le col
del cheual · mais del releuer

ne fu pas trop lens. ains retorne
la teste de son cheual encontre aus
si comenchent li doi frere. i. si qui
capleis encontre les. xiij. qui les
assaillent. et qui lor font damage
plus que il ne font aus. il noret
mie grantment demore illuec.
quant li rois rions i sourujnt les
pre el pong. mout naures et mult
effrees. et sanoit mout duremet
de. ij. plaies quil auoit lune el
coste et lautre en la teste.

Et quant il uoit la bataille
des. xiij. encontre les. ij.
freres. si adrece celle part
que il se uengeroit uolentiers
sil poit dune partie de son anuj.
et de son damage. Quant li
rois rions ujnt a la bataille si se
fert en aus si durement que tous
les fist remuer de la place ou il
uoillent ou non. et el uenir que
il fist li rois behours fu portes ate
re del cheual. et puis hauce lespre
pour le roi ban ferir parmi la teste
mais il gete lescu encontre pour
le cop esquiuer. Et chil ifiert si du
rement quil luj cope la guige sile
fait uoler en. ij. moities. et si tost
come li raiant ujrent uerse le roi
behourt. se luj courent tost sus. et
le fierent mout durement encon
tre terre que releuer ne se puet.

Et li rois prie dieu quil le
garisse de mort que ses ce
uaus estoit sour sa quisse
senestre. lors hurte li rois bans
celle part. et fiert si durement
le roi margoras que la teste luj
fist uoler. et puis refiert. i. autre
si quil le coupa tout dentrauers. et
puis sareste desour son frere quj
mout se penoit de luj releuer.

Et en ce quil se combatoit. si
aujnt que li rois bau fiumes
et li rois mautaillies. et li
rois mjnadap isorujnrent. que li
rois artus et si. iij. compaingnon
isorujnrent et les cauchoient. tot
li vns des compaingnons estoit nai
ciens. et li autres adragans. et li
tiers herujl de riuel. Et si tost come
li. iiij. roi ujrent le roi rion quj se co
batoit luj. x. isme a. i. seul si sadre
chent celle part et se fierent en la
presse et ardirerent au roi ban et
a son frere. Et li rois behours atant
sachie et tire come chil quj estoit
de mout grant force quil sest leues
a mout grant paine et uoit son fre
re en mout grant duel quil se def
fendoit a mout grant paine. Et si
tost come il se fu re leues fert si du
rement mautaillie quj nouclenit
estoit uenus quil luj soure lespau
le del coste si enparfont que li foies
et li pjmons en pert. et il chiet a
terre. Puis prent le cheual et saut
es archons que mout estoit fors
hom et hardis. Maintenant se re
fiert li rois behours en la presse et
fiert le roi rion si durement parmi
le hiaume quil luj fent en. ij. moi
ties.

Et chil luj repaie si grant
cop quil luj cope la mome
de son escu. Si comenche li
caples dans. ij. mout crueis et
mout felons. Et li autre. iiij. quj
se fuyoient et estoient uenu au

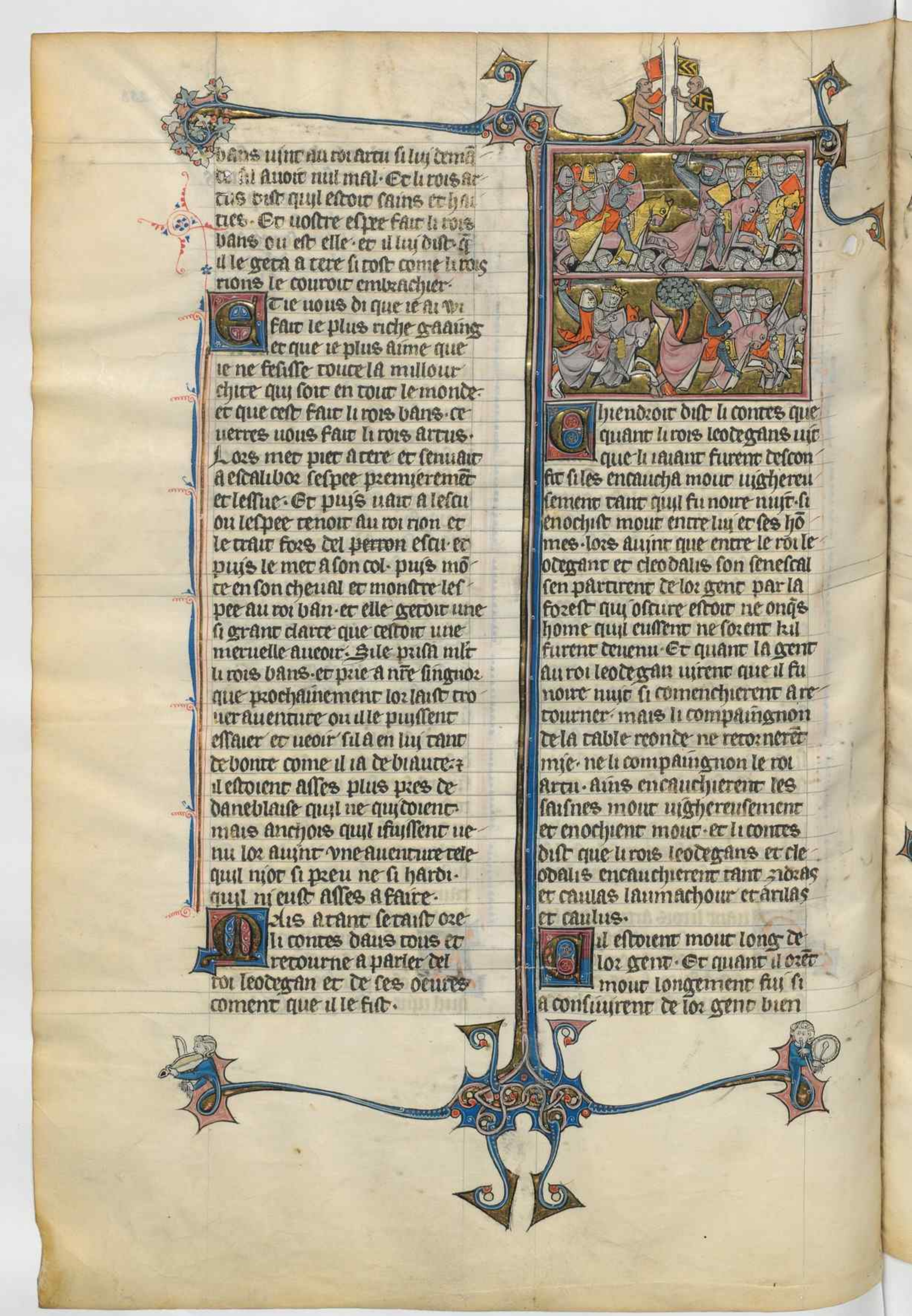
secours nouelement se fierent
entre aus si durement quil firet
cascuns le sien flatir mort a la
terre · illuec fu ochis mynadap et
vaufiumes et glorians et mado
las dont li rois rions fu mout do
lans que il estoient si parent pro
chain ·

Quant li rois rions uoit soi
liuj torner le mescance si
grant si en est tant ires
que apres quil ne forsene · Il tint
lespee nue et laisse corre au roi
artu et le quide ferir parmi la
teste mais il guencist que mout
doutoit le cop del iaiant · Et il si
fiert si durement en lescu que il
le fent en la boucle parmi ou
tre · Et quant il quide sespee re
sachier si le fiert li roi artus par
mi le bras quil liuj blecha mout
durement si quil laisse lespee
en lescu enbroie que mout se sent
blechies · Et est tant ires que
nus plus · Et li rois artus gete
lespee et lescu iuis · que il ne liuj
font se greuer non · Et quant li
iaians uoit quil a perdue sespe
si est tant courechies que apres
quil nist fors del sens · Et courru
sus au roi artu tout a cheual et
le prent par les espaulles et len
uoloit porter a force et si feist il si
en eust le loisir que trop est de
grant force ·

Quant li rois artus sent le
iaiant si geta sespee a terre
que paour auoit quil ne
liuj tausist a force · Lors enbrace
son cheual par ans · ij · ses bras
parmi le col · et li cheuaus fu
mout grans et fors · et li iaians
le sace et tire · mais ne le puet
esrachier des archons ·

Et li rois bans se regarde
et uoit la luite del roi ar
tu et del roi rion · si hurte
tantost des esperons celle part
que mout auoit grant paour
del roi · et li iaians regarde et
le uoit uenir · et il redoutoit le
roi ban mout durement si liuj
court sus as poins que il auoit
gros et quares · Et li rois bans
le fiert si durement de corecheu
se sa bone espee quil liuj tint le
haubert et fause et le naure mlt
en parfont · Et quant li rois ri
ons se sent si durement naures
et il uoit ses compaingnons ge
sir a la terre mors si ot paour
que il ne se sauoit de quoi deffen
dre · Si torne le cheual quil mlt
estoit de grant bonte · et seuuait
fuiant · Et chil le laisserent que la
nuit estoit uenue · Et chil seuuait
si ires que apres quil nestage · et
maudist sa loi et sa creance · et
dist que iamais en son aage ne
finera si ensera uengies · ne ia si
tost ne uenra en son pais quil ne
mandera si grant effors que en
nule terre ne pora a liuj durer · Et
dist quil confondera toute bre
taingne et metra a mal · et pren
dra le roi artu ·

Ainsi seuuait li rois rions
par mautalet · et a tant
esre par ses iournees ·
quil uint en son pais · Et li rois



Vans usint au roi artu si luy demã
da si auoit nul mal. Et li rois ar
tus dist quil estoit sains et hai
tiés. Et uostre espee fait li rois
vans ou est elle. et il luy dist q
il le geta a tere si tost come li rois
rions le couroit embrachier.

Et ie uous di que ie ai vi
fait le plus riche gaaing
et que ie plus aime que
ie ne fesisse toute la millour
chiute quy soit en tout le monde.
et que cest fait li rois vans. et
uertes uous fait li rois artus.
Lors met piet a tere et senuait
a escalibor sespee premieremẽt
et lessue. Et puys uait a lesca
ou lespee tenoit au roi ron et
le trait fors del perron escu. et
puys le met a son col. puys mõ
te en son cheual et monstre les
pee au roi van. et elle getoit une
si grant clarte que cestoit une
merueille aueoir. Sile prisa mlt
li rois vans. et prie a nre singnor
que prochainement lor laist tro
uer auenture ou il le puissent
essaier et ueoir sil a en luy tant
de vonte come il ia de biaute. et
il estoient asses plus pres de
daneblaise quil ne quydoient.
mais anchois quil ifuyssent ue
nu lor auint vne auenture tele
quil nyor si preu ne si hardi.
quil ny eust asses a faire.

Dalis atant se taist ore
li contes dans tous et
retourne a parler del
roi leodegan et de ses oeuures
coment que il le fist.

Ghiendroit dist li contes que
quant li rois leodegans uit
que li iauant furent descon
fit si les encauchia mout uighereu
sement tant quil fu noire nuit. si
enochist mout entre luy et ses hõ
mes. lors auint que entre le roi le
odegant et cleodalis son senescal
sen partirent de lor gent par la
forest quy oscure estoit ne onqs
home quil eussent ne sorent kil
furent deuenu. Et quant la gent
au roi leodegan uirent que il fu
noire nuit si comenchierent a re
tourner. mais li compaingnon
de la table reonde ne retornerẽt
mie. ne li compaingnon le roi
artu. ains encauchierent les
faisnes mout uighereusement
et enochient mout. et li contes
dist que li rois leodegans et cle
odalis encauchierent tant gnoras
et caulas laumachour et arilas
et caulus.

Il estoient mout long de
lor gent. Et quant il oreẽt
mout longement fui si
a consiuirent de lor gent bien

·xx·
·xij· qui mout furent dolant et
courechie de lor damage·

Quant li ·iiij· qui fuioient orent
secours si crient ore a aus
et quant chil qui se regar-
dent uoient qui ne sunt que ·ij·
qui les ·iiij· encauchent si lor cou-
rent sus mout fierement · et chil
se retraient desous ·i· kesne · illuec
fu li rois leodegans abatus · 7 qui
cleodalis le ruit si descendi a terre 7
le fist monter sour son cheual et
li dist qui sen alast · et il remain-
droit illuec · Et quant li rois leo-
degans uist la loiaute de son se-
nescal si souspirt mout durement
en son cuer de ce qui estoit tant
forfais enuers lui · et dist en son
cuer que ceste bonte li vaudra il
rendre et toutes uoies se deffent
il mout durement que lor anemi
les assaillent si lor aide mout li
kesnes qui ont adosse · Si laisse
ore li contes a parler daus et re-
tourne a guiomar et asinados
qui estoient cousin germain et
lauoient mout bien fait en batail-
le et en estrif ·

Or dist li contes que
entre sinados et gui-
omar porsuiurent tant
les saisnes qui li per-
durent toute lor get
et orent encauchie ·xij· iaians
mout durement · et quant li ·xij·
orent longement fuij · si atraindent
bien ·l· de lor compaingnons qui
sen aloient mout effree · Et chil
nen soient onques mot tant kil
se furent en aus ferui · et fiert si
cascuns daus le sien que mort
les abatent ·

Et quant li saisne uirent
qui nestoient que dor si
traient leur espees et se
mellent a aus mout durement
si comencha la mellee mout grans
que mout estoient preu et hardi
li cheualier qui nestoient que ·ij·
Mais il noient graues illuec este
quant ·i· cheualiers lor uint en ai-
de mout uisgheureusement · illuec
ot estour mout fort et mout lon-
ghement dura · mais ore secaust
li contes a parler daus et nous
dirons dune autre auenture ·

En ceste partie dist li co-
tes que quant li iaian
furent destonfit que
antor qui nori le roi artu · et
keus li senescaus et gurflet et
lucant le bouteillier et ameran-
gis et agor nain · cadrus son co-
paingnon et abelthin le nour
qui fu mis en lor compaingnie
et bliobleris et galescode et a
laut hardi et acalogrenant · et
akehedin le bel · ichil ·xij· encau-

choient les saisnes par la foresd
mout durement et mout en oci
ent et acatanement. et li saisne
fuisent deuant aus. Et il les en
cauchient tant quil les enban
rent sour le roi alipancin. et il
auoit en sa compaingnie. ce sais
ne qui estoient mout courechie
del damage au roi ron. et de ce
quil ne sauoient quil estoit de
uenus.

Et quant li xij. compain
gnon les choisirent si se
ferirent en aus mout du
rement et comencent vne ba
taille mout merueilleuse. Si du
rast li caples iusques a mienuit
anchois que li vn ne li autre fuis
sent de parti. Et ensi se comba
tent en iij. parties. et ij. en une
partie. ce fu li rois leodegans et
cleodalis ses seneschaus. et en i.
autre lieu synados et guyomar.
Et en la tierce partie xij. des
compaingnons le roi artu. Et
quant il uinrent es pres defors
daneblaise si ne trouuerent mie
de lor compaingnons si quidie
rent quil fussent mort.

Et quant il uirent que li rois
bans et li rois artus et
li rois bouhours ne li
rois leodegans nestoient trouue
si enfirent mout grant duel si
quidierent uraiement quil fuis
sent mort. mais ates arendoi
ent pour auchunes nouelles aor
se logierent entre les pres
que onques en iausie ne vau
drent entrer ains se gaiterent

iusques en tour mont bien. si
lausse li contes une piece apar
ler dans et retorne aparler de
merlin.

Quant li saisne et li
uilant furent desco
fit et cachie del camp.
et la cache fu comen
chie si porsuiui mer
lins une compaingnie qui bien
estoient .x. tant quil les emba
ti en une lande mout parfonde.
Icelle compaingnie conduisoit
galaad li sires des pastures. Et
ausi tost come il furent en ceste
lande entre. Si gieta merlins. i.
grant encantement si merueilleux
quil fist uenir vne fugue si grit
et si bruiant et si noire au dessir
de lor chemin par la ou il deuoi
ent passer qui descendoit des cos
tieres des montaingnes si roide
ment que onques ni ot si hardi
quil neust paour. Et quant il
vaudrent arier retourner si uirent
uenir une bruine si grande et si
merueilleuse quil ne sorent quel
part torner. si remestrent illuec
toute la nuit quil ne alerent ne
auant ne arere. et ce por quoi
merlins fist ceste encantement
nous deuisera bien li contes tout
ensi come il doit aler.

Ore dit li contes que tous
fu que en la marce de car
melide et de bedigran par
deuers la terre au roi ron estoit de
uers soleil touchant auoit i. roiau
me mout riche que li rois amang
tenoit en sa baillie. Icelui roiau

me auoit guerroie li rois uterpan
dagron · pour ce que li rois amãs
ne uoloit ses homs deuenir · Et sa
terre estoit si forte que petit le redou
toit ·

Mais toutes uoies le gerra
tant li rois uterpandagrõ ·
qui conquist sour lui · vn
mout riche castel qui estoit apie
les chamoie · Cil castiaus auoit
enfief .v. cheualiers qui cascun
an deuoient garder · iij · mois en
quel saison qui les semonsist et
enduroit la singnorie .xx. liues · I
cel castel dona li rois uterpanda
gron au roi bedjouin et a ses oirs
car mout lui aida tant come il fu
uis · encontre ses anemis · Et si tost
come li rois bouhours lor en sa bau
lie si le dona a guinebaut son fre
re a garder qui mout estoit bons
clers et sages et as armes preus e
hardis · si enfui mout dolans li rois
amans · Et quant li rois amans
oi parler que li rois artus estoit en
tres en la terre au roi leodegan · Et
dautre part estoient li saisne entre
en sa terre en bretaingne · Si sapen
sa li rois amans qui ne poroit mais
a piece estre en millour point de son
castel conquerre ·

Si manda gent et assambla
tant qui furent bien .vij. e
semist au chemin et cheuau
cha tant qui uinst en la ualee ou
li rois galaad estoit arestes et
ses gens qui bien estoient .x. · Et
il estoient illuec areste pour le cre
me del eue que merlins auoit fet
uenir · mais il noient mie grant
ment cheuauchie quant il encon
trerent le roi amant qui sen aloit
uers le castel de carroie ·

Quant li rois galaad uist le
roi amant si quida que
ce fust des gens cleoda
lis et dou roi leodegant qui les
eussent presuis · si lor coururent
sus la gent au roi galaad · Et il
les recuellierent mout fierement
que mout i auoit de bons cheua
liers · si comencha la bataille mie
fiere que toute iour lor dura · mais
a tant se taist ore li contes si rede
ne au roi artus · et as · ij · rois fre
res et as · iij · compaingnons de
la table reonde · nascien et adra
gain · et heruiu de riuel ·

Ichendroit dist li cõ
tes que quant li
rois artus ot prise
lespee fors de son
estui et il lor mon
stree a ses compaingnons sien
furent tuit mout lie · et mout
le prisierent et loerent · lors semi
sent au retour uers daneblaise ·
et chil quidierent tenir lor droit
chemin · mais il forueierent car
il tornerent au senestre vne vies
noie ·

Et quant il orent · i · pti a
le si escoutent et oient en
la forest mout long reten
tir les cos dune bataille · Et il se
trauisent celle part · A ce qui sapro
chent si connoissent bien alor uois
que ce sunt de lor gent · Et ence
qui uinrent pres si noient une
grant bataille de · iij · cheualiers ·

qui se combatoient a plus de l.
cheualiers saisnois. Et quant il
furent si pres qui les porent coi
sir. Si commut li rois artus guyo
mar et synados.

Mais il ne sorent onques q̃
li tiers fu tant qui le ujrent
preu et hardi et entrepren
dant si le loent mout. Et il lais
sent courre lor cheuaus si se fie
rent entre aus. et comencent a
ferir adestre et a senestre et ochi
ent et abatent quanques il atain
gnent. illuec essaia bien li rois
artus lespee marmiadoise lespee
qui fu au roi ron. Et li contes le
tesmoingne que li rois artus
en ochist les .x. Et quant li .uij.
cheualier ujrent qui orent si ri
che secours. si laissent corre et en
font si grant ochision que calcuis
porte le sien a cete mort estendu.
Si les atornent si en ujr deure. il z
li .vi. cheualier qui les ont tout
ochis et afoles. fors que .v. qui
sen vont fuisant aual le bois. et
chil apres que mout estoient en
talente de aus ochire. ne mais il
norent mie grannment les .v. en
cauchie quant il orent .i. caple fier
et menuelleus si que tous li bos en
retentissoit.

Lors parla li rois bans et
dist au roi behourt que
toute nuit les conuenra
deduire en la bataille. et li rois ar
tus lui dist que ce lui est biel
tant qui a bien essaie la bone
espee qui a mout conquise. comet
fait li rois bans dont ne laues
nous bien essaie a ceste premiere
bataille. Se nil sire fait li rois ar
tus que trop estoient petit de gẽ.

Et dautre part nous et li
autre les aues si atornes
que ie ne i ai pas essaie a
mon talent. lors sen tient li ba
ron dicelle parole. Endementiers
qui parloient ensi a prochierent
de la bataille qui mout estoit et
grande et felenesse. Et quant il sirent
pres si uoient .c. saisnes qui se com
batoient a .xij. cheualiers. dont li
uij. estoient ia apie. et li .viij. ace
ual qui mout bien se deffendoient
Et quant il aprocent si uoient et
connoissent que ce sunt lor com
paingnon qui ujurent auoec aus
en carmelide et firent tout par
conte. et li uij. qui firent apie. Si
en fu li vns ancor et li autres gor
nains cadrus et li tiers gales li
chaus et li quars bliberis. et li
quins li lais hardis. cil fu abat
uoiant lor iex. Mais mout se def
fent ujgherelisement. Quant li
rois artus ujt ancor apie il ne
fait ademander sil lempesa que
si tost come il aprocha de la batail
le hurta il son ceual des espetons
et feri si le premier des armes q̃
il portoit qui le fendi iusques
en la chainture.

Puis fiert le secont qui lui
fist la teste uoler. et puis
le tiert et puis le quart si
comence tel estart entre aus q̃
tout ochient quanques il atain
gnent. Et li .vi. compaingnon
qui estoient a cheual onc tant

faut qui l ont remonte les .v. com
paingnons et lors firent une emua
ie si merueilleuse que tous les desco
firent · fors que .xiiij. que il encau
chierent · si retornerent lie et ioiant
del auenture que dieus lor auoit
enuoie ·

Quant li rois artus et si com
paingnon orent aidie a de
liurer les .xij. compaing
nons si auint qui l encontrerent
merlin le dragon en la main qui
lor uenoit alencontre · et si tost co
ilies lui uenir si dist hai rois art
pour quoi ne ceualuchies que uos
ne saues mie le grant damage
que cha uous est apreste que
li rois leodegans et cleodalis se
combatent a plus de .xv. iaians
et sunt ia abatu de lor cheuaus
a terre · et seront ia perdu se uous
ne les secoures · or enuenes apres
moi que ie menuois · Et quant
chil lentendent · si hurtent lor che
uaus des esperons · si or tant che
uauchie merlins deuant et il aps
qui l enuiurent as · ij · caisnes ou
li dor ceualier se combatoient com
ti qui auoient asses cuer et force
Mais mout furent apresse dure
ment que ambes · ij · furent apie
et estoient cheu a genous parmai
tes fois ·

Quant merlins et si compai
gnon uiurent ala melle
qui tant auoit duree des
· ij · uassaus si estoit li rois leodeg
cheus a terre que il estoit si dure
ment las et trauellies des cos kil
auoit dounes et recheus que plus
ne se pot sour ses pies retenir · si
chai a terre tous estendus · Si nest
nus homs si le ueist en cel point
qui grant pitie nen deust auoir ·
Et li iaiant le qui dierent tout
maintenant saisir · mais cleoda
lis saut sour lui lespee el poing ·
qui si bien le deffendi quil ni ot
onques tant hardi qui la main
iosast mettre ·

Lors uint merlins entre
lui et sa compaingnie si
sescrie merlins or a aus
franc cheualier · lors se ferirent en
tre aus si les fierent et ochient ·
Si ensuit uenu as · ij · prodomes
qui encore se combatoient au plus
qui l poient que li rois leodegans
sestoit releues et se deffendoit de
toute sa force · Et chil le remistrent
a cheual tost et isnelement · et lors
firent · xxiiij · cheualier mout bi
aidant si enochient mout et en
mahaingnent mout · mais qui
sydras et callas et collocaulus
uoient le grant damage que
chil lor font et qui l sunt si petit
de gent si sescrient cheualier or
a aus dont ne pues uous auoir
grant honte que si petit de gent
ont dure encontre nous qui
sommes bien .vii.

Quant li saisne entendent
la uoiente de lor singnor
si les asaillent mout dure
ment · et quant merlins uit que
il furent ensi melle si se uuait en
la forest et il ne demora mie gran
ment qui l reuint et amena · xij ·
cheualiers · Et chil se flatissent

entre les ramans · Et lors se regar
de nascens et adragains et her
mul de triuel et connoissent qui sur
des cheualiers de la table reonde

Lors comencha li estours
trop merueilleus · et lors sen
reuait merlins en la forest
la ou il luy plot · si auint quil ra
mena · xx · cheualiers en sa com
paingnie · et chil se ferirent en la
mellee mout ligherousement · et
merlins senuait as · iij · rois si les
apiele et lor dist · uoles uous sa
uoir coment chil ramant seront
desconfit · Et cil dient que mout
lor est tart · sachies fait merlins
quil na que · iiij · homes en ceste
place qui les tienent · Et quel
part sunt il fait li rois bans · or
me sires fait merlins et par
tans les uous monstrerai · lors
point le cheual des esperons et
se fiert en la presse si durement q
il abat deuant luy quanques il a
taint del pis et del cheual et por
te le dragon en sa main · Quant
merlins uit les · iiij · rois si les mo
strā au roi artu et luy dist or poes
essaier la bone espee que nous a
ues conquise · Et il regarde ceaus
quil mout connoisoit a auoir · si
pense bien que ce sunt chil que mer
lins li auoit dit ·

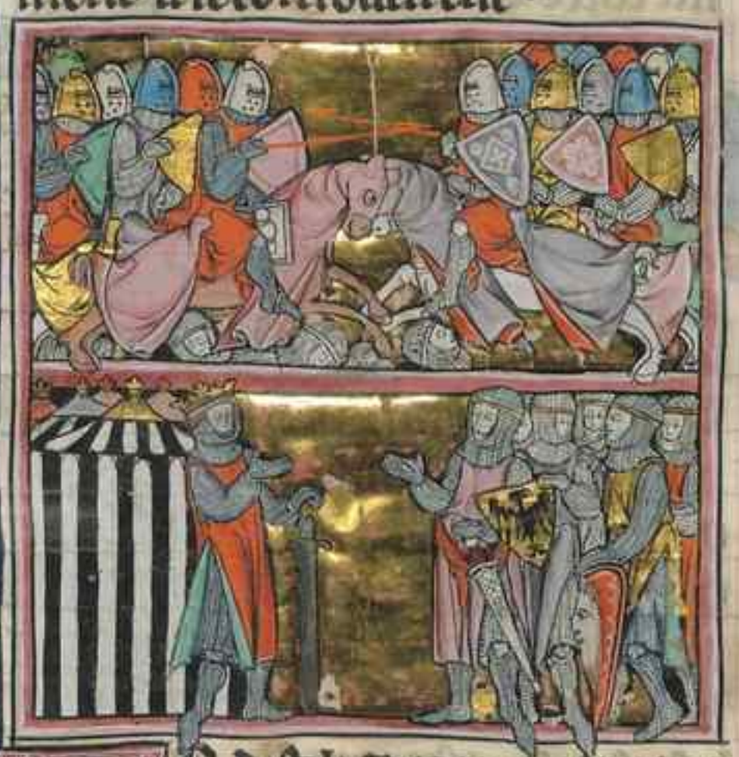
Mais onques si tost ni pot ue
nir que merlins et nasca
ens ni furent auchois si
encontra nascens qui tint lespe
en la main si encontre le roi collo
caulus si le fiert parmi le hiau
me que tout le fendi iusques es
dens · et chil chiet mors ala terre · or
enia mains fait merlins si dist au
roi artu or iparra que uous feres

Et li rois artus feri si caulas
que lespaulle luy seura del
coste · Et li rois uehours fe
ri si doulas · i · amiral quil le fendi
iusques es espaulles · Et quant
lor compaingnon uoient que si bn
le font si lor font une enuaie tele
quil ni ot onques celuy quy le sien
nabatist mort sanglant · Et qnt
li ramant uoient ochis ceaus quy lor
conduiseor estoient et lor maistre ·
et le grant damage que chil lor fōt
si dient que mout sera faus quy oca
re se fera · lors sentornent fuyant p
my la forest · et cil les vaudrent en
cauchier · mais merlins les retint
quy lor dist que ne lor encaut del
cauchier que partans lor feront
duel et anuy · Lors sen alerent le pe
tit pas si ont tant ale quil uindrent
fors de la forest · et lors comencha a
iourner quant il entrerent es ten
tes ou li crestien estoient logie et
les gardes les connurent si lor uin
rent alencontre si fu la nouele seue
par toute lost que uenus estoit
li rois artus et li rois leodegrans et
li rois bans et ses freres et tout
lor autre compaingnon et onfist
aparellier a mangier a grant plen
te que ieune auoient longemēt
mais auant dormirent et repo
serent ·

Quant il orent dormi les na
pes furent mises si se sustinrent
et mangierent et burent
a mout grant plente · Et quant

il orent mangie et les napes furent
ostees · si assamblerent trestout le s
uoir quil orent conquiste et le mi
sent en · i · mont · Sile departi li rois
Artus par le conseil merlin que on
ques li rois leodegans ne sen mella ·
Et quant li rois Artus ot de
parti lauoir si que nule ri
ens nelen fu remes si fist
asauoir par toute lost sil iauoit nul
iouene baceler qui uausist gaingier
et aler auoec lui la ou il le vaudroit
mener quil lui donroit tant au re
paumer que iamais a nul iour po
ures ne seroit · si en uuinrent tant
des vns et des autres que ce nest
se merueille non que mout desiroi
ent a estre en sa compaingnie et
furent et afient que iamais ne lui
faudront · si entretint bien · xx · et en
core plus en eust il mene sil vausist
mais il dist quil ne uoloit pas des
garnir le roiaume de gent quil ne
se peussent deffendre · mais iceant
lor dist que se mestiers lor estoit
quil uenissent a lui · Et chil dient
que si feroit il ia si en estraingnie lui
ne seroit ·

Tant sempart li rois Artus
si emmaine ses · xx · saudoi
ers et le roi ban et le roi be
hourt · et le roi leodegant et les co
paingnons de la table reonde · Et
quant li rois bouhours ot vne pie
che cheuauchiet auoec aus · si prist
congie et sentorna uers le castel
de carroie et emmena auoec lui les
xlij · compaingnons qui estoient
uenu auoec le roi Artu · en la terre
de carmelide et tant de cheualiers
auoec quil furent bien · V · Si estrent
tant quil uinrent au castel de carroie
si uiorent onques encombrier · Et
quant chil del castel les uirent ue
nir silor firent mout grant ioie
que piechaa ni auoit este et idemou
ra · viij · iours tous plains · mais
atant sentraust li contes de parler
daus et sentourne de parler del
roi amant et del roi galaad con
ment il se combatirent ·



Or dist li contes que mout
fu grande la bataille et
li estours mortex la ou li
rois amans et li rois galaad ·
sentrecombatirent que li iaiant
estoient · x · et mout iauoit de
bons cheualiers et de hardis si
dura la bataille tout iour aior
ner tant que li saisne estoient · x ·
et fussent tuit desconfit sene fust
une auenture qui lor auint que
li maisnie sydrias qui sen estoient
parti del roi Artu isouuinrent et
il lor estoit bien mestier que il es
toient ia si mene que des · x · estoi
ent ia uenu a la mortier · Et en
si auoit ia li rois amans bien

bien perdu la moitiet de vij. que
trop furent a grant meschief la
gent au roi amant. mais ce lor au
da mout que chil estoient las et
trauellie. que il nauoient fine de
combatre en tout le iour deuant.
ne il ne dormirent en toute la nuit
si enfurent plus pesant et maing
haitie. et ne quiedent il se combat
rent tant. que li rois amans tor
na tous desconfis et nescaperent
mie plus de iij.

Mout fist illuec li rois amans
grant pierte et si enfirent
mout grant duel chil qui
iremesent iiuiant. Et il se logie
rent en vne lande. si furent mar
et pensis de lor amis quil uirent
mort et ochis enmi la lande. Si
enfirent mout grant duel si que
en toute la nuit ne mangierent
ne ne dormirent Au matin furent
li cors cerkie et mis en tere que
li saisne se nestoient ale. Lors iua
rent noueles au roi amant que
li rois bouhours estoit el castel
de carroie. Quant li rois amans
lentent si demanda et enquist co
bien de gent il poit auoir auoec
lui et on lui dist quil en a entor
v. Lors dist a son conseil quil ne
entreroit pas en la tere que pui
li estoit remes de gent. mais il
lespieroit tant quil le atraindroit
en une piece de tere ou il se poroit
bien a lui meller que nous auos
faut il plus de gent que il naut.

Ensi deuise li rois amans
sa uolente dont il peust
bien souffrir. chi seraist

orendroit li contes del roi amant
et del roi behourt. et parole del
roi artu et de sa compaingnie ki
senuont uers la chite de carohaise.

Chi endroit dist li contes que
tant esploita li rois artus
et sa compaingnie quil
uinrent a carohaise ou il furent
mout liement requeilli. Illuec seior
nerent. ij. iours entiers. et au tiers
iour uint li rois leodegans au roi
artu et le semonst quil espousast
genieure sa fille. et merlins li dist
quil lui dist quil lui conuenroit
anchois une besongne furnir ke
il lui conuenoit anchois aler el roi
aume de benoic. et si contra raison
pour quoi mais ce fu a conseil ke
il ne uoloit pas que la cose fust
seue par nul home qui aler ideust.
Et quant li rois leodegans oi la
besongne si dist quil pensast del
repairier au plus tost quil poroit.

Et merlins lui dist que de
ce ne lui conuenoit pas
proier. mais aparellent
soi que au matin les conuenra
mouoir. Et lors dist li rois art

Sire nattendrons nous mie le roi
behourt qui est el castel de carroie.
Vous le atendres fait merlins a une
castel de bedingran.

Et li rois lui dist a une uolen
te. lors sapatellent et ator
nent et se metent au matin
au chemin. si sen parti li rois arthus
del roi leodegan et sentrebaisent au
departir. se lui pria mout grenieure
de tost reuenir que iamais fait el
le ne serai lie deuant ce que ie uos
reuoie. et il dist quil vaudroit estre
ia reuenus si sen partent atant. si
senuait li rois arthus et li rois bās
et merlins uait deuant qui les con
duist. et senuoit deuant li compai
gnon de la table reonde et li .xx. sau
doier que li rois ot retenus en car
melide. Et li rois bans prist .i. mes
sage et lenuoia el castel de carroie
au roi behourt son frere et lui mā
da quil senuenist a bedingran que
il estoient mis au chemin. Et li me
sages esta tant quil uint au roi be
hourt et li conta ce que ses freres li
mandoit. Et quant li rois le oi si
sest mis au chemin et guinebaus
ses freres le conuoiot. et il estrent
tant quil uinrent en la forest mer
uelleuse qui puis fu apielee sans
retour et ce pour quoi elle fu en
si apielee nous deuisera li contes.

Li contes dist que quant li
rois behours et guinebaus
ses freres furent entre en
la forest si ne furent que .xl. en lor
compaingnie si auint que il entre
rent en .i. chemin a destre. et lors
trouuerent une auenture mout
meruelleuse que il trouuerent une
piere qui toute estoit enclose de
boscage a la reonde les plus biel
les danses de dames et de pucelles
et de cheualiers que il eussent on
ques mais veues.

Et dautre part uirent seoir
en .i. faudestuef la plus biel
le damoisele qui onques
fust. Et dautre part estoit .i. che
ualiers qui bien auoit .l. ans en .i.
faudestuef ausi. Quant li rois be
hours uist la dame qui estoit de
si grant biauté si descent a pie et
guinebaus ses freres ausi. et tot
li autre le vont ueoir. Et quant
la dame les uoit uenir si se lieue
encontre aus come preus et sage
et bien enseingnie. si oste la guin
ple de son chief quelle sauoit biē
quil li uenoient ueoir. Et li rois
behours le salue. et celle lui rendi
son salu mout debonairement. ⁊
lors sasient tuit sour lerbe et esgar
dent la feste. et guinebaus regar
da la feste et la dame et tant fist
quil mist son cuer et sa entente en
li quelle lui est el cuer entree en
tel maniere quil ne faisoit se penser
non ali.

Et lors dist la damoisele.
quelle seroit bone entree li
tel ioie poroit auoir tous
les iours de sa uie. Et Guinebaus
lui dist que ce auoit elle bien se
lui plaisoit et senli ne remanoit.
Et elle dist que en li ne remanroit
il ia. Or me dites fait elle comēt.

Certes fait il se vous me tournes
ure amour a tous iours de vostre
vie. Et ie feroie bien tant por vos
que la carole remanroit en tel ma
niere que tuit chil et toutes celles
qui par ichi vendroient. pour ne
our la carole idemourroient par
force de nigremancie.

Et durroit tant que .i. che
valiers vienroit qui on
ques naroit vers amors
fause. et auoec ce si conuendroit
quil fust li miudres chevaliers del
monde ne qui a son tans seroit. t
elle lui dist que ce ne lui refuseroit
elle ia. mais quil lui tenist ce
quil li a devise. or me dites fait
Guinevaus se vous onques eustes
singnor et elle dist que nenil. ains
est ausi vone pucele com elle issi
del ventre sa mere. et si lui fait
elle dame dun roiaume que on
apiele la tere estrange soustenue.
Adont li dist Guinevaus quil est
pres de parfurnir la convenance
et elle se otroie del tout a lui que
mout estoit de grant biauté. Et
li vieux chevaliers si dist quil me
troit illuec une caiere qui seroit
aparellie illuec ou li chevaliers
seroit assis qui si seroit loyaus de
amours. quant il vendroit.

Et li rois vehours lui dist
puis que ainsi lui estoit
avenu quil lasseroit sa
couronne dor quil avoit a porter
del castel de vendoc dont li cheva
liers seroit courones que bien
le avoit deseruie. Lors sentreseian
cierent Guinevaus et la puce
le lor convenances atenir de bon
cuer loyaument tant come il vive
roient par ce que guinevaus muert
avant de lui. por ce ne demoura mie
la carole tant que chil qui onques
naura fause vers amours. vienra.

Lors geta guinevaus ses en
cantemens et establi la caro
le ensi come vous aues oi.
que ia ne cessassent nule fois tant
que chil vienist qui onques naroit
fausse vers amours. fors tant quil
eussent disne et soper. et quil sen alas
sent dormir et reposer. et entre .ij.
caroloient il. Quant la carole fu es
tablie si lui dist la pucele que enco
re li fesist .i. autre gieu. qui iamais
ne ne porroit faillir et dont tous
li mondes parlast apres sa mort.
Lors fist guinevaus meisme mi
parti .i. giu desques. et les paon
nes et toute lautre maisnie et fu
rent mout biel lune partie dor. et
lautre dyvore. car il estoit mout sos
pex de ce dont il se voloit entreme
tre. Quant guinevaus ot tout a
parellier et lesquekier et les estes
que bien vseussent viver tout chil
qui viver vaudroient. si fist son co
virement et son art en tel maniere.
que tout cil qui iasseissent au giu
pour viver ia si tost ne eust trait ne
paonnet ne aufin ne chir ne fier
ge. ne roc. ne roy. que li gius ne
trust encontre lui.

Et ia si bien ne seust viver.
que li gius nei mattast
volsist ou non. Ne iamais

maires ne fust tant que li mien
dres cheualiers del monde le ma
tast · si le conuenoit estre dicel gen
re quil neust onques uers amors
faulse ·

Si conuenoit quil fust fieus
de roi et de roine · ensi come
uous aues oi · et lestabli
guinebaus la carole et lescheluer ·
Et puis ifist maint gieu et a
prist la dame · dont elle enouura
puis maintes fois puis quil fu
mors · que elle fist puis tourner
le castel que meraugis trouua et
les caroles ausi · puis ala ala chi
te sans non · Quant Guinebaus
ot tout a compli · si semist li rois le
hours ala uoie · Et li rois amans
sot bien par · i · espie que li rois be
hours sen estoit partis del castel
de carroi et sen aloit uers bedin
grau et uers cel pais entour · ou
li rois bans et li rois artus laten
doient · Lors fist li rois amans
monter sagent iusques a · v · ki
luj estoient remes de la bataille ·
Si cheuauchierent tant quil uinrent
en la forest perilleuse sicome il ue
noit del castel de carroie par illuec
ou li rois behors deuoit passer · et
se loga es tentes et es pauillons
dedens la forest quil ne fust aper
ceus deuant ce que li rois behors
ceuaucha quant il fu partis de la
carole que Guinebaus ses freres
auoit establi en tel maniere que
tuit li cheualier quj puis uuindrent
caroiant tant que lancelos de lac
uuint quj tous les desfist · et en
uoia lescequier quj si matoit les
gens a la roine gengeure quj estoit
feme au roi artu · et pour ce que tou
tes les gens demorerent illuec caro
lant si ot la forest a non la forest
sans retour · Et quant li rois be
hours senfu diluec partis si nensot
onques mot quant il uint sor les
tentes et sor les pauillons le roi a
mant et a ses gens ·

Quant li rois behours choisi
les pauillons si fist deman
der quex gens cestoient et
on luj dist que cestoit li rois amãs
quj estoit illuec uenus pour luj es
pier · Et quant li rois behours lot
si fist sa gent armer et se trauist ensus
sour une riuiere quj couroit parmj
la forest et il estoit la nouuement mie
Si furent la nuit tresdout arme · et
si tost come il uirent le iour apparoir
si monterent es cheuaus si cheuau
chierent les vns encontre les au
tres · Et quant il uinrent bien ps
si manda li rois bouhors au roi a
mant quil uenist aluj parler · et
il uint · et si tost come il furent ue
nu ensamble se luj dist li rois a
mans · sire sire il est uoirs que uos
maues mande et ie suj uenus ·
Si uous di que uous aues enuers
moi mout grant tort dun mien
castel que uous me toles · dont ie
uous vaudroie proier · par con
uenc que ie fusse uãre amjs que
uous le me rendissies anchois q̃
autre cose ieust faite ·

Sire fait li rois behours le
castel que uous me demã
des ie nele uous ai pas
tollu · ains le uous tolli celuj de

qui uous le tenyes · ce fu del roi ur
pandagron dont dieus aut lame
quel home uous deuyes seruyce fai
re · Mais si tost que uous le tenyes
de luy deuenystes uous si plains de
orgueil que onques seruyce ne luy
dengnastes rendre ne homage
faire ·

Et pour ce uous tolli il ce
dont uous deuyes estre ses
hom · Et quant il le uous
tolli il le me vaulla a garder que
maintenant iour lauoie seruy · et encore
uous ferai ie plus biau plait si
uenes a bedingran ou li rois art
mainent et li faites homage sicō
li baron diront · et ie uous rende
rai le castel tout quyte · Sen feres
uous autre cose faut li rois a
mans · Sure faut li rois bethours
nenyl que de uous ne tieng ie
nule riens · Mais deuenes hom
au roi artu et ie uous rendrai le
castel que ie ai en ma baillie · Je
nen ferai riens faut li rois amans
que ie ne serai ia ses homs entor
mon uiuant · Puis que mon cō
seil ne uoles croire faut li rois bou
hours et ie men tais que uous
nemen orres iamais parler ·

Sure faut li rois amans uous
ne aues amene que · i · poi
de gent · et ie ai amene · i ·
poi de la moie · et se nous nous cō
batons ensamble il ne puet estre
quil ny ait mout grant damage ·
et dune part et dautre · et faisons
le autrement · Vous estes chi por
le droit le roi artu que uous te
nes a singnor · si nous combatons
moi et uous cors a cors par tel cō
uenant se uous me conquieres q̄
li castiaus soit uire tout quytement
et si men irai auoekes uous a bedin
gran au roi artu et li ferai homage
de toute ma tere doucement et le
et tuit my baron ·

Et sil auyent que ie uous cō
quiere · uous me rendres
le castel et uous en ales tous
quytes que autre cose ne uous de
mant · et ensi emprons nous ue
nyt a chief de ce dont tant de mal
proient estre fait · Et se li vns de
nous iniuert faut li rois behors
quen sera il · Se uous mochies fer
li rois amans my home sen iront
o uous et feront homage au roi ar
tu · Et sil auyent que uous soies
ochis mon castel me remaingne
et tuit uire home soient quyte et
senaillent quel part quil vaudront
et sil uoillent my home deuenir
uolentiers les receurai et de cuer ·
Lors fiancent ceste conuenance
a tenir et ausi le font fianchier
a tous lor homes que ensi le ten
roient sans fausser · A tant sen
uont en vne mout biele lande
et il estoient ia tuit arme · et ulfin
et bricel enuyirent au roi behort ·
et tout li xl · compaingnon · si luy
dient que este sire que uous uoles
faire · Vous uoles uous comba
tre encontre cel roi cors a cors ·

Ous ne uous en melleres ia
par no los · mais combatōs
nous tout ensamble que
il nauront ia a nous duree · Aues
uous doute de ce quil sunt plus

de nous qui ne puissent estre des
confis. Jamais pour chevaliers ne
nous tenes se nous ne les faisons
venir trestous a vostre merchi. ou
nous iserons trestuit mort. que se
nous nous soufrons a combatre
cors a cors encontre lui. nous ense
rons blame de vre frere et del roi
artu.

Faisies nous faut li rois be
hours puis qui ma ait
de bataille ia ne len faudrai
que iamais n'aroie honour s'in en
parles plus ie vous empri. Et qui
cil voient que autre cose ne fera si
le metent en souffrance. De autre
part en sunt venu au roi amant
les singnor gyngenbrasis. et branda
lis et li dist sire rois que voles fai
re. si sages homs come vous estes
ne doit mie tel cose emprendre si
il doie combatre et mette en aven
ture son cors pour conuoitise de
mortel richoise. Jane mais faut
li rois amans se ie iamais envois
ai ere ou tout le gaaingnerai
ou tout le pierdrai. Or vous di
rai faut gyromelans que vous
feres. prendes bataille encontre
les. ij. millors qui de la soient si
nous nous combatons moi et
vous a aus. ij. Si serons plus a
seur de vous et de la tere que nos
ne doutons mie qui ne soient co
quis.

Faut li rois amans ia autres
de moi ne se combatra et il
que ensi le auons nous fi
anchiet. Or sachies faut giromelans
s'il vous en meschiet dont diex vos
desfent. nous ne ferons homage
a lui ne au roi artu ne home nul
de vre compaingnie qui tere
tengne.

Quant li rois behors oi la co
tenchon si apiela gurflet
et guytre de lambale et lor
dist ales au roi amant et li dites
de par moi qui ne face ia plait
ne noise a home de sa compain
gnie pour lomage qui manoit
a creantee. que si auient que ie
viengne au desus de lui si senaillet
tuit cil qui aler senuaudront de
sa compaingnie. Et cil vuont se
lui dient. et quant li rois amans
lentent si lempruse mout et loe.
Lors senuient en mi la lande ou
li rois behours estoit tous apa
rellies. Et si tost come li rois a
mans fu venus si setraient en
sus dambes. ij. pars. et chil sen
treuienent maintenant a qui il
tardoit mout la bataille si metet
lor lances deuant lor pis et sen
trefierent si durement que a mer
uelles les peuston esgarder. Si
viienent li fer des lances sour
les haubers que mout estoient
fort et tenant a doubles maillies.
si volent lor lances empiecies a
empaindre que li uns et li autres
ifist. que mout estoient fort et
preu et sentrecontrent desus et
de cors si fort. et des hiaumes si
tout estonnent.

Et est cascun aus que li
oil li soient saillu de la teste.
Si auint que li rois amans
chai de son cheual si estourdis kil

ne sot sil fu nuis ou iours et une
grant piece ala tere tous estour
dis del dur encontre quil auoit
eu. Mais li rois behours se tint
si bien quil ne cai pas que mout
estoit de grant force. mais estor
dis fu durement.

Et quant il fu destordis si
traist lespee del fuere qui
mout estoit de grant vou
te dont li ronsax ses fieus fery puis
maint biau cop qui mout fu et
preus et bons cheualiers si come
li contes le nous deuisera cha a
uant. Si tost come li rois vou
hors ot traite lespee si regarda
enuiron lui et uoit lespee en sa
main et uoit dautre part si uoit
le roi amant qui encore se gisoit
tous estourdis et il se trait ensus
vn bien poi et descent de son che
ual et le baille a garder a. i. uar
let qui mout estoit et preus et
hardis et auoit anon galestonde.
Et quant il fu destendus si uint
la ou li rois amans gisoit encore
tous estourdis si lui apoie le poin
te de sa espee sour la poitrine et
le comence abouter. et lui dist
rois amans lieue sus que trop
as dormi. que li iors senuait
ie ai asses a cheuauchier sine fai
tes mie que cortois qui tant
me faites chi demourer.

A chief de piece reuint li
rois amans de pasmusion
et oi le roi bouhort qui
le auoit apiele. si ot bien enten
du la parole quil lui auoit dite.
sile prise mout en son cuer et loe
de ce que si longement lauoit en
tendu sans lui ferir et que plus
est cortois et debonaires enuers
lui quil neust este enuers lui sil
eneust eu le poir. Si saint sus mout
ysiement et traist lespee fors del
fuere qui mout estoit de grant vou
te. Il ot mout grant honte de ce
quil se trouua a tere gisant si ge
te son escu sour sa teste et senuait
uers le roi bouhort et lui gete. i.
cop mout felenessement.

Et li rois bouhors gete
son escu encontre et il iert
si durement que tout le
fent iusques ala boucle. Et li rois
behors lui repaie. i. tel cop quil li
fent son escu en. ij. moities. et son
hiaume lui auale ausi sour les
espaulles si que toute li taut la
veue. Et quant il se sent si auuile
si saut ariere et trenche il meisme
les las de son hiaume et gete en
uoies. puis se rekeuure de son es
cu que mout se doutoit de son
chief ou il namais que sa coife
de fer. Quant li rois bouhors uit
le roi amant qui auoit perdu son
hiaume. si lapiele et lui dist. rois
amans car faites pais que nos
uces bien coment il nous est si
uous pri que nous uenes auoec
moi et faites homage au roi ar
tu car trop seroit grant damage
se nous ichi mories. que encore
estes uous de bel aage.

Et moi enpesera mout se
ie uous ochi. Mais tu.
dist li rois amans te rens
et te met en ma merchi. quydies

me uous auoir si tost conquis
pour mon hiaume que ie ai per
du. Sachies pour uoir que ie le
osteai pour ce quil ne me faisoit
se nuire non. Or te gart de moi que
ie te dessi

Tant li cort sus li rois a
mans mout courechies et
le quide ferir parmi la tes
te. mais li rois bouhors qui mlt
sot de cestemyé rechut le cop sour
son escu et cil ferit si durement
que .i. grant cantel en fist uoler
en mi le pre. Lors lui gete li rois
behours .i. cop. et fist samblant
quil vausist ferir parmi le bu +
li rois amans se couuri celle part
mais li rois behors geta par de
seure et feri le roi amant a descou
uert parmi la teste si durement
quil li fent iusques es paulles
et il chiet mort ala terre tous este
dus que li rois behours nel espar
gna point. Quant li rois bou
hors uit mort le roi amant si en
fu mout dolans et dist quil amast
miex quil leust retenu uif et kil
eust faite sa pais au roi artu. Et
quant gyngambersis et brande
lis et gyromelaus uoient que li
rois amans est mors. si sentour
nent a tout. cc. cheualiers et di
ent que iamais naameront le roi
artu ne home qui aluy se tiengne.

Et li. cc. qui remestrent di
ent quil iront auoec le roi
behort au roi artu et luy
feront homage que mylour sin
gnour de luy ne proient il trou
uer ne auoir. Quant li rois a
mans fu mors si apiela li rois be
hors sa compaingnie et dist ke
mout uolentiers feroit illuec. vn
hospital ou onseruiroit a tous iors
mais nre singnor tant come li
siecles durroit pour lame au roi
amant. et ou li cors ihu crist seroit
sacres et seruis pour la uisiore q
nre sires lui auoit donee.

Un clerc iot illuec qui maint
iour auoit seruy le roi bou
hort. Cil enuint aluy et li
demanda le don et dist quil demo
roit mout uolentiers illuec se luy
plaisoit. Et li rois luy douna mlt
uolentiers le don. et luy douna grs
rentes et laissa de son auoir agnt
plente pour faire lospital. si remest
illuec li clers en tel manyere tant
come luy plot. et puys fuil prou
doms et de bone uye. Et quant
li rois bouhors ot fait encerer le
roi amant. et assises les rentes
au clerc. Si senparti et estra tant
quil enuint a bedingran ou il
trouua le roi artu et le roi ban +
merlin. qui mout grant ioie en
fist. Et li rois behors dist au roi
artu. sire chi a une partie des ce
ualiers au roi amant qui suint ue
nu a uous en mon conduit et di
ent quil uous feront homage et
si tenront lor teres de uous. et il
sunt prodome et riche baron. en
si que on me a fait entendant.

Si emprenes les homages
et les retenues come uous
deues. Et li rois artus lor
dist que bien soient il uenu. et
bien sacent il quil ne lor fera se

bien non pour tant quil le uoil
lent amer. Et chil uont auant
si lui font homage.

Et quant il lui orent fait ho
mage si lor demanda no
uiles del roi amant. et il
commencent a plourer mout ten
rement. et dient que il est mors.
Lors li content tout la uerite
coment il sempara de sa tere por
tenir le chemin ensi come on va
au castel de carroie. Et coment
il alerent au deuant del chemin
par ou li rois behours semuenoit
pour combatre. et coment il se
combaturent entre aus .ij. cors a
cors et coment il fu mors. Quant
li rois bans et li rois artus oirent
la proece del roi artu behourt si
en furent a merueilles lie. Lors
enuoie merlins au roi bouhort.
et lui dist. Sire uous nous naues
mie dit des noeces que uous a
ues faites de guinebaut uostre
frere. Et li rois artus prie a mer
lin quil lui die coment ces noe
ces furent faites. Et merlins
lui dist les gieux et les enchante
ment que guinebaus auoit fet
por samie. Et il enrient tuit et
chil qui le oirent.

Lors demanda li rois bans
a merlin se il sauoit qui li
cheualiers seroit qui celle
carole feroit remanoir. et mer
lins lui dist quil nestoit encore
mie engendres. Et ne uous en
caut de plus enquerre. que nos
nen auons ore mie loisir de pl
parler. Quant toutes les gens

soient que li rois bouhors auoit en
si le roi amant ochis si lempresie
rent mout et loent et dient bien
que onques mais ne furent .ij. si
prodome come li doi frere fuirent.

Et si ne fussent tant seule
ment li rois artus eust tout
perdu. Ensi seiornerent .ij.
iours entiers. si enuoia li rois artus
quatre ouuriers as pis et as hoes
tant quil enorent bien. Lors a
lerent au tresor que merlins leur
auoit ensenguiet en la forest. si fi
rent four la tere et hoet si trouue
rent le tresor et le cargierent en
cars et en carectes en grant plen
te de tonniaus. Et quant il loret
encargie si enuoierent a logres
la maistre chite au roi artu ou si
neueu le atendoient. et merlins
fist four desus .i. causne bien par
fonit tant quil trouuerent en .ij.
uaissiaus de quir .xij. espees les
plus bieles et les milloures que
on peust trouuer en nule tere. Icel
tresor aporta li rois artus a logres
la le mist il auoeques son biau tre
sor. iusques q icil uenissent a tout
qui les eussent ou il fussent bien
emploie.

Tost come gauuains et
si frere et li autre compai
gnon oirent dire que li
rois artus uenoit. si monterent es
cheuaus et li alerent al encontre
tuit en samble communaument q
onques ni remest .i. seul qui ni
alast lies et ioians que iamais
gent si grant ioie ne feroit. Et
quant il aprochierent les vns des

autres · si traist merlins le roi artu de une part · et les · ij · freres rois aussi et les fist descendre en une mout biele arbroie pour attendre les enfans qui uenoient et comanderent lor ost a cheminer tant qui li eure uissent alogres et preissent ostex et saisassent tout aloisir ·

Et quant chil ourent le commandement le roi · si sen partirent et cheuauchierent que point ni arresterent · et cemi neterent iusques atant qui li encontrerent les enfans qui uenoient a mout grant ioie et a mout grant cheuauchie · Et quant il encontrerent les routes si demanderent ou li rois estoit · et cil monstrerent a aus larbroie ou li rois est descend? Et li enfant sadrecerent celle part qui mout se hastent · si uait gauuains deuant que il le tienent tot a maistre et a singnor daus et il orent droit que cestoit li miens ensengnies qui onques fust et qui mains auoit uilonie et li plus sages del siecle · Tant ont ale ce dist li contes qui li uindrent alarbroie ou li · ij · roi estoient descendu et li compaingnon de la table reonde Et si tost come li enfant les vont regardant si sunt descendu apiede lor cheuaus et senuont ou li cheualier estoient assis sour lerbe uert en lombre ·

Quant li compaingnon de la table reonde uirent les enfans aprochier qui tuit se furent pris main a main et uenoient si gentement uestu et atorne · si furent tout de si grant biauté si lor sambla que de bon liu fussent tuit issu · si lor auint mout bien de ce qui li se furent ensi pris main a main · et si le tint on a mout grant debonairete ·

Et quant cil les uoient uenir · si se leuent encontre aus · et quant il uinrent pres · si paria gauuains li sires daus et les salua · et puis demanda li quex estoit li rois artus · a cel mot respondi nascaens come debonaires · et lui dist mes enfes ueez le la auoec ces prodomes et cest li plus iouenes daus tous si le monstre au doi · Quant gauuains lentent si sen passe outre et lui dist sire grans merchis et enuiens la ou li rois art estoit et si compaingnon si se leuerent empies si tost come il le uirent uenir · Quant gauuains uoit son oncle et ses compaingnons · si sagenoillent tuit li enfant et saluent le roi et ses compaingnons · Sire fait gauuains ie sui a uous uenus mon et mi frere et mi cousin et mi parent come a mon singnor ligetertien · et chist autre qui chi sont une partie pour le bien qui li ont oi dire de uous por querre armes que uous les fachies cheualiers nouiaus ·

Et il uous seruiront mout uolentiers et agre ensicome nous deuons seruir se nise seruice uous agree · et por ce ne di ie mie qui li ne uous aient

seruij dites ia tous dis come uous
aues este hors del pais car il ont
aidie uostre terre agarantir encontre
uous a ennemis ensi come selle fust
lore. et ont este en laide a ceaus ki
le uous ont gardee.

Et puis quil uuirent iont
il souffert maint travail
et ie uoil bien que uous le
sachies que a prodome doit on bñ
sa bonte raprochier que on luj a
faite et au mauuais le doit on ce
ler pour ce quil na cure del guerre
doner que si oil nont pas poir
del regarder. ne li cuers poir del
pensser. ne de regarder prodome.
Quant li rois artus entent la pa
role del enfant quj si sagement
parloit. si le prent par la main 7
les comande tous aleuer. et il se
leuent. et li rois artus les met a
raison et demande a gauuain ki
il sunt. Sire fait Gauuains an
chois que uous le sachies uolons
sauoir ure uolente. et puis apres
si demandes ce que uous plaist et
nous le uous durons mout uo
lentiers ce que nous en sauons.
Et quant li .iij. roi entendurent la
parole alenfant si le tienent a mir
sage. et li rois biaus dist au roi
artu quil a droit.

Et lors li dist li rois artus
biaus dous amjs ie uous
retieng mout uolentiers
et uous ferai mout uolentiers ce
ualiers uous et uous compai
gnons. et bien soies uous uenu
et ie uoil que uous soies tout mj
amj. et mj compaingnon prime
de mon conseil et de mon ostel. Et
quant li enfant oent ce que li rois
a dit si lenmerchient tout et sa
genoillierent tout.

Et li rois les enlieue par la
main. et dist a gauuain.
biaus amjs or me dites quj
uous estes et uous et uous com
paingnons que mout mest tart
que iel sace. Sire fait li enfes onme
apiele par mon droit non gauuain
le fil au roi loth de loenois et dorca
nie. Et dautre part iast .iij. damoi
sel que ie tieng par la main che sur
mj frere. si a li ainsnes apres moi
anon agreuains. et li autres gere
hes. et li tiers galheries. Et nostre
mere nous a fait entendant quelle
est suer au roi artu de par sa me
re. Et cil damoisel quj cha sunt
sunt nre cousin giermain come
cil quj sunt de nous estrait si a
anon li vns chis petis galeschins
et si est fiex au roi nantre de gal
lot. et chis autres chis lons si est
fiex au roi urien et a anon yuon
nes. Et chis autres damoisiaus
que yuonnes tient par la main
si est son frere de par sa mere si
anon yuonnes ausi. Et cil autre
damoisel que uous uees entre
tenir si sunt asses gentil home
que chis biaus chis lons chis
menbrus si est fiex au roi belinan
de norgales et est cousins gales
chins.

Et cil autre .ij. sunt neueu
au roi destrangorre et anõ
li vns keus destraus. Et
li autres anon kehedins li petis

Et cil autre .ij. damoisel qui sen
tretiennent si sunt cousin germain
et apartiennent au roi loth mon
pere. et sunt fil de contes et de dus
si a anon li uns yuonnes as blan
ces mains et li autres yuones
li clains. et chis autres yuains
de lyonnel.

Et chis autres damoisiaus
chis bien membrus chis
cresques. chis blons a cele
chiere souriant qui tant est bien
taillies de membres et de cors chis
est nies al empereour de constan
tinoble et a anon saigremors. si
est uenus auoeques nous par sa
debonairete pour prendre ses ar
mes et que uous le fachies che
ualier. et il uous seruira uolentiers
et de gre et de bon cuer. et uoil q̃
nous soions compaingnon dar
mes entre moi et de lui tant cõ
lui plaira a demourer en cest pais
Et tout chist autre damoisel q̃
uous uees enuiron lui et enuiro̅
uous dont il ia tel plente sunt
tuit gentil home et amis et parẽt
et ont laissie lor honors et lor ter
res pour uous uenir seruir et por
le grant amour quil ont en uous.
Quant li rois artus oi lenfant
ensi parler si gete les bras a son
col et lui dist que bien soit il uenis.
si le baise et acole et lui fait mout
grant ioie.

Et quant il les ot tous con
rois une grant piece. si dit
ha: Gauuains biaus nies
tenes ie uous rauest de la cones
tablie de mon ostel et de ma sin
gnorie et soies sires et comanderes
desor enauant sour tous ceaus de
mon ostel et de toute matere que
ie le uoil. Et gauuains sagenoil
le et lui dist sire grans merchis.
et li rois len rauest par son grant
destre. et puis len relieue amont.
Puis senuont alor ceuaus si mõ
tent et ceuauchierent tant quil
uinrent alogres.

Quant li rois artus entra
en la chiere si lui uint alen
contre sa suer la mere ga
uuain. si uint auoec li morgain
qui sa suer estoit qui mout est bo
ne clergesse. Et quant li rois les
connut silor fist mout grant ioie
et sentreconoisirent mout que pie
cha ne sestoient entre veu. Si bai
sa li vns lautre come frere et se
rour. Et puis enuiont iusques
au maistre palais qui tous fu
pourtendus de dras de soie et
ioncie derbe fresque et menue
et firent mout grant ioie en la
uisle toute iour aornee et toute
la nuit si grant que dire ne le
poroit on. cel iour meisme com
manda li rois as enfans a aler
ueillier a la maistre eglise iusq
ques au matin et lestoire dist
que ce fu la quinsaine apres le
pentecoste si ifu li rois bans et
li rois bouhors et li cõpaignon
de la table reonde auoeques les
enfans qui laissier ne les uoloiẽt
ne tant ne quant puis quil les
orent conneus.

Quant uint apres la messe
si prist li rois artus sa bo

ne espee quil osta del perron par
le conseil merlin si la chainst grau
ain son neueu au coste.

Et puis li cauchaulesperon
destre. et li rois vans le se
nestre. puis li douna li
rois artus la colee et luy dist que
prodoms le feist diex. puis adou
ba les .iij. freres ausi et douna a
cascun .i. espee de celles qui furet
prises el tresor que merlins luy
ensengna. Et puis adouba les
.ij. fiex au roi urien. et galescan
et dodinel et keus destraus et
quehedins si dona cascun vne
espee dou tresor. Apres ceaus
adouba li rois artus saigremor
ditex garnemens come il a
uoit aportes de constantinoble
que il en estoit vien garnis de
toutes coses qui conuient a ce
ualier. Si luy chainst li rois une
mout bone espee quil auoit a
portee de constantinoble que
ses aiouls li rois adrians luy
auoit donee. puis li cauchaa le
destre esperon et li rois bohors
le senestre. et puis luy dona li
rois artus la colee. Et puis a
douba li rois artus les .iij. cou
sins yuonet le petit. et yuonet
as blances mains. et yuonet
les clains et yuonet de lyonel.
et yuonet de riuel. et alles et
ceaus qui furent leur parent et
douna a cascun .i. espee dicelles
dou tresor.

Mais li contes dist que do
dinel nen eut onques
nule fains or lespee qui
fu au roi amant. que li rois bou
hours luy douna pour ce que ses
parens estoit de long.

Quant li enfant furent a
douba. si adouba cascun de
aus ceaus quil orent ame
ne en lor compaingnie. Et quant
il furent tuit adouba si alerent
tuit ensamble a mostier la messe
oir. que li archeuesques de bruisse
chanta. Et quant elle fu chantee
si en alerent el palais. amont et
se sistrent au mangier. sirint mout
grant cort li rois artus et sine fain
mise a parler des mes dont il furet
le iour seruis. que ce seroit anuis
del retraire et parole gastee. apres
mangier quant les tables furent
leuees vaudrent li iouene vache
ler que la quintaine fust leuee
en mi les pres. mais li rois le def
fendi par le conseil merlin. que
trop estoit troubles li pais. ensi re
mestrent les enuoiseures et li be
hourdis des damoisiaus et il se
iournerent en la ysle .iij. iours tous
plains. Et ence quil demorerent
en la ysle sacointa morgain de
merlin. qui mout estoit bone cler
gesse. et elle luy fu si priuee et tant
luy ala enuiron quelle sot qui il fu
et que maintes merueilles li apriist
dastronomie. et dingremance et
elle les detint mout bien.

Et quant ce uint au tier iour
si parla merlins au roi et
luy dist quil sapareillast
que illuy conuenoit mouuoir ke
ynces et antoines et troilles esto
ient ia entre en la tere et el roiau

me de venoie. Et li rois dist quil
mouuerroit quant il luy plairoit:
ne il n'atendoit fors son comande
ment et son dit.

Ales fait merlins et si comā
des a tous nous homes ki
soient encore auuit tout ar
me. mais nous nenmenres que
xx. diceste tere. et les xx. que nos
amenastes de carmeli de quy fur
quy fiunt del roiaume le roi leode
gan. et xx. en laures en ceste ysle.
Atant ont fine lor conseil. et li rois
comande a merlin et a gauuain ki
facent lor oirre apareillier et fist
tous ceaus partir et seurer et les
fist issir de logres. Et quant gau
ains or ce fait si enuint au roi et
a merlin. Quant merlins le uist
uenir si dist au roi quil luy demā
dast quy li cheualiers fu quy lenmena
pour rescourre sa mere. Et li rois
lapela et dist Gauuains biaus
nies quy fu li cheualiers quy nous
mena ure mere rescourre. Et Gau
ains luy demande que saues quy
le uous dist. Sachies fait li rois que
chil le me dist quy bien enset la ue
rite. Si mait dieus fait Gauuains
onques nele ui. par quoi ie mi ex
le connoisse. or luy demandes fait
merlins sil connoist celuy quy luy a
porta les lettres diuonet.

Et me sires gauuains regar
de et uoit celuy quy daleis
le roi seoit. si se merueille por
quoi il luy fait ce demander. lors
luy membra que do luy auoit dite
parole por il se n'apertchoit. Et li
rois luy demande sil le connoist. et
il luy dist que ne nyl. mais onme
fist entendant que ce fu merlins
mais certes ie ne le connois mie
ce poise moi. car autres seruices
et autres bontes a il fait asses. car
saigremor li neueus lempreour
de constantinoble a il fait deliurer
de peril de mort. et yuain mon cou
sin et moi meisme desous le castel
darondel.

Et cest li homs el monde que
ie plus uolentiers conuistroie.
uous le connuistres fait mer
lins quant il uous plaira. lors co
mencha li rois a rire mout durement
et luy dist gauuains biau nyes or
uous sees dales moi. et ie uous di
rai ce que ie ensai. et il se sist en la
couche sine furent que. iij. sans plus.
Et lors luy dist biau nyes uees chi
le prodome par quy uous alastes
a arondel. or lenfaites merchier q̄
uous lenteues mout merchier et
amer come celuy quy tant uous a
seruy. Sire fait gauuains ie ne li
sai que offrir. mais toutes uoies
luy di ie tant que tous suy siens. et
il est tant sages ce sai ie bien quil
connoist le corage que ie ai a luy. et
merlins luy dist quil ne le die a nul
home tant soit ses priues. Et uos
me uetres en tant de guises que
uous uous emmerueilleres. si ne uol
dra estre connus de nuluy quetrop
est le uuise grande et la conuoitise
del siecle.

Ainsi se acointa Gauuains
de merlin. Et merlins luy
dist. biaus tous amis a
les si prenes congie a ure mere.

et faites iure gent armer et monter
au premier somme. et pour dieu
portes ces prodomes grant amor
et grant honour que encore soient
il au roi artu. sunt il de plus haut
lingnagne estrait que il ne soit et
si gardes bien que uous ne faciés
nule part a sauoir quel part que
uous ires et il dist que non fera il.

Tant sempart me sire ga
uuains et prist congie a
merlin. et sen ala prendre
congie a sa mere. qui mout estoit
sage et le comanda a dieu qui de
mal le deffenge. et il sempart et
enuint alost il et si frere. et me si
re yuains ses cousins qui mout
le ama et galescins et dodinel et
yuuain laoutre et li. iiij. cousin
qui tuit estoient apiele yuonet
par lor droit non. et yuuain et
quex destraus et quehedins. Et
quant ce uint apres le premier
somme si fist me sire gauuains
trousser et aler tout le harnois et
lors se mistrent au chemin tout le
pas. Si ont tant esre qui uinrent
au port de douure. Et li rois artus
remest alogres entre lui et merlin
et les. ij. rois et les. xl. cheualiers
qui furent el roiaume de carme
lide. Et si furent li compaingnõ
de la table reonde.

Quant me sire gauuains
fu uenus au port de douure
si fist cerquier tous les pors
et prendre les nes et a mener tãt
qui orent mout grant nauie as
samblee. Et quant merlins sot
que tout fust prest si les fist tout
monter par nuit et les comanda a
dieu et dist as. iij. rois qui il se feissẽt
mener tout droit a la roche.

Et quant uous iseres arriue
sine uous mouues deuant
ce que uous me uerres. Con
ment fait li rois artus ne uenres
uous mie auoec nous. Senil fait
merlins. mais uous naures que. i.
soir quant uous me raures. Atant
sempart li vns del autre et sentre
comandent a dieu. Si sen ala merlins
a blaise son maistre en norhomblan
de qui mout grant ioie li fist. Si en
quist et demanda comeut il auoit
pussedi fait. et il lui conte toutes
les coses ensi come uous aues oi. et
quant merlins uint a conter de la
damoisele qui il amoit par amors
si empesa mout a blaise que paor
ot quelle nel deceust et qui il nem
perdist son grant fauor si encõ
mencha a castoier. et merlins lui
dist les profesies teles come elles
estoient auenues ensi come li con
tes uous a deuise. mais atant
se taust ore li contes et retorne a par
ler del roi artu. et de sa cõpaingnie.

Chi endroit dist li contes que
tout le premier iour de
iuing sempart li rois art

de logres. et li rois Artus si ceu au
ce et li rois bans et li rois bejors
et ne finerent desirer si ujnirent a
la mer.

Et quant il ifurent uenu si
entrerent es nes. et cil orent
bon uent tant quil ujnrent
ala rocele et se logierent fors de
la ujle et atendirent illuec mer
lin et il ujnt lendemain a eure de
mjdi si luj firent mout grant joie
li. iij. roi. si seiournerent et repose
rent et firent mout bien graicier
les chemjns que noueles nalais
sent alor anemjs mais ore se taist
li contes a parler dans. et retor
ne aleonce le singnor de paerne
et afarien de treves quj tant fu
rent preu et hardi et loyal enuers
lor singnor lige.

Quant merlins sen
fu partis de leonce
le singnor de paer
ne et il or conte
de ponce antoine
que frolles dale
maingne menoient a tout .xl.
homes et a tout leur harnois et
claudas de la desertc en auoit .xx.
Et leonces manda ses gens pres
et lonc tant quil en or .x. del roi
aume de benoic.

Et fariens resemonst dau
tre part el roiaume de
gaunne tant quil en or
bien .x. Et quant il orent ensi es
ploitie si se traist fariens a toute
sa gent et son grant ost et leon
ces a benoic. Si atendirent tant
que noueles lor ujndrent que lor
ujndrent que lor anemj metoi
ent le fu par tout si en fu mout
dolas et tormentes claudas de la
desertc.

Et pour ce ne laissierent mie
li fourier a courre. Quant
il orent courut amont et
aual si sen sunt repaire en lor gran
ost. et prisent conseil quil poroi
ent faire. lors sacordeient quil
metroient le siege deuant le cas
tel de treves. si fu li castiaus de tre
ves assis de .iiij. parties. Si usiunt
si serre que nus nj puet entrer ne
issir. Et bien le quident prendre
par afamer. si usistrent mout lon
gement. et la roine helaine quj
laiens estoit et sa seour orent
mout grant paour quelles ne fuj
sent prises si plorent souent et
menu. Et gratiens les conforte
mout et lor disoit quelles ne se
esmaiassent de riens quelles a
roient secors bon et biel. Ainsi
conforoit gratiens les .ij. da
mes. et il auoit .i. fil quj auoit a
non bannjns de treves. si estoit
fillues au roi ban. Jal bannjns
estoit iouenes damoisiaus et pa
rens leonce de paerne quj parens
estoit as .ij. rois. quj estoient fre
re germain.

Quant il ujt que li castiaus
fu assis si manda anciau
me. et cil ujnt maintenant
aluj. Et cil luj dist quil fesist a
parellier son ostre si coiement q̃
nus ne le sace. et atendes no get
tant seleement en la forest de
brioscue. Atant sempart anci

aumes li seneschaus et le fist tout
ensi come leonces luy auoit com
mande.

Et leonces prist .i. sien ne
ueu et le uoia a farien de
gannes et luy manda ku
ueust en la forest el lieu ou il la
uoit ceuse. Et quant farians oi
ce si aparella son cors et se mist
el chemin par les plus destornes
lieus que il pot trouuer et furent
x. par conte. Et farians se mist
droit el lieu ou il fu ceuse. Et fu
rent illuec iusques au lundi. et
quant merlins sot quil furent
aparellie si dist au roi artu. uous
autres .xl. cheualiers auoec uous
qui suit cheualier nouel et pren
des tant des autres que uous soi
es .x. si uous metes a une part
del camp et faites porter uostre
ensengne a ulfin. Quant me sire
gauuains oi le comandement mer
lin si se part et ulfin ausi. et se
mistrent a une part atout .x. ho
mes. et apres apiela merlin le roi
ban et luy dist uenes auant gen
tex cheualiers. Vous menres la
seconde eschiele et seront .x. en
uostre compaingnie. Ales fait
merlins et seures uo gent a une
part.

Tant se part li rois bas
et seura .x. cheualiers a
une part. apres apiela
merlins le roi behourt et li dist
sire rois uenes auant. uous con
duires la tierce eschiele. si seront
en ure compaingnie li .ccc. ce
ualier de la terre au roi amant

et si emprenes tant que vns
que autres auoec que uous so
ies .x. cenalier de ceaus qui uin
rent del roiaume de carmelide.

Sire fait li rois bouhors nos
ferons ce que uous plaira
lors se part li rois bou
hors et soure ses gens et les
fait monter sour lor cheuaus. A
pres parla merlins au roi artu.
sire fait il uous menres la quarte
eschiele. et seront auoec uous li
compaingnon de la table reonde
cil ne uous faudront pas iusques
ala mort. Lors comanda li rois a
nasien et a adragain et heaul qui
les facent armer. lors prist mer
lin le dragon et apiela keu le se
nescal et luy dist sire uenes a
uant uous porteres lensengne
au roi artu que cest uos drois
et tous iours ceuauchies len
sengne en la main. Et keus dist
uolentiers. Quant les eschieles
furent ensi ceuisees si fu il eure
de mieudi. si aparella on a mangier
et il se sistrent. et quant il orent
mangie si uoit li baron a consel.
Je uous dirai fait merlins. uous
mouueres demain matin si que
au sour soies atrebes que ure ane
my lont assis de .iiij. pars. Et cas
cains des princes tient son siege
a vne part. si a cascains .xx. hom
mes en sa compaingnie.

Et cascune de uous esciele
les ira ferir si quil seront
de .iiij. pars a saillir. si ueou
ient mout sagement ouurer et
aler. Coment dist li rois artus. out

il tout plus de gent que nous ne
auons · ou fait merlins la mortet ·
Mais nous aures secours de .xx. ho
mes qui iuentront tout atans qui
se sunt logie en la foreste de brioscle
Et coment saront il nre ue
nue · sire fait merlins ie
les irai querre et bliobers
conduira lost · et quant nous uer
res qui est a iourne · si pongnies
tout ensamble la ou uous orres
i · cor sonner · Si uerres · i · grant
brandon de fu qui corra en lair si
uous emprendes garde que lors se
ra aparellies li secours que ie uos
amenrai · Sire fait li rois artus
et quant uous mettres uous au
chemin tout maintenant fait
merlins que nous nauons que de
mourer et adieu uous comant · A
tant semparti merlins si tost que
onne sot qui fu deuenus · Et sen
uint anchois qui fu none en lost
leonce de paerne · Lors uint mer
lins la ou il estoit entre luy et fa
rien et anciaume et gracien et mer
lins luy dist leonces que atens tu ·
Ja si tost ne peras uenir en lost que
tu ny trouues le roi artu et toutes
ses gens · Et quant leonces les
lettres lentent si luy fist mout tresgrt
ioie ·

Et quant il orent asses conloi
si demanderent nouelles de
lor singnors · et il dist que
partans les proient uenir · mais
or deuises uous eschieles et ie
uous conduirai iusques alost · Si
re fait leonces le ire grant mer
chi · or sai ie bien que nous naue
rons se bien non · plus que uous
seres en no compaingnie · Atant
seruont li · iiij · compaingnon et
deuisent lor gent en · iiij · parties ·
Si emprent li seneschaus .v.
et leonces remest en la pie
ce de tere et ses gens vn
armees et furent bien .v. ou plus ·
Mais atant se taist ore li contes
de merlin et de leonce et retorne
au roi artu ·

Ghiendroit dist li contes q
quant merlins sen fu par
tis del roi artus · si fist li
rois monter toutes ses gens ·
Si murent li une eschiele apres
lautre si cheuauchia bliobers en
lechiele mon singnor gauuain
tous premiers · atant ensuint
uenu en vne bele lande · illuec se
reposerent la gent le roi artu · qui
uint au mardi apres uespres si
sarmerent et ceuauchierent li vn
apres lautre et bliobers tout pre
miers ·

Et li rois vans tous pre
miers apres · et li rois ar
tus tout deriere · si porta

lensengne keus li seneschaus et sen
uoient apres le roi bouhort et il furẽt
aprochie si pres del ost quil n'ot
pas .v. arbalestrees. et il enuoierent
gent espier por sauoir quex gens ce
estoient.

Et pynces antoine sen ist de
la forest de briosque si com
manda ses gens quil le suis
sent. Et frolles li dus dalemaigne
sen issi apres et randos li seneschaus
qui fu au roi de gaulle sen issi par
deuers les gardins. et claudas de
la deserte semist el chemin et sen
alerent alor banieres. Entreus q̃
chil entendent a aus armer. si en
uoie merlins de son enbucement
lors prist .i. cor si le sonne si haut
quil fait le boscage retentir. Et
apres geta .i. encantement si fort
car il fist apacoir. el laie .i. brandõ
de fu moit grant. Et quant ai
oient le cor sonner si se saingnent
de la meruelle. Si laissent corre ce
uaus des esperons. et ausint que
me sire gauuains se fert es herber
ges le duc frolle dalemaingne. et
li rois bans se fert es tentes le roi
claudas. et li rois bouhors se fert
parmi les pauillons pynce antoi
ne. et li rois artus parmi les tres
randol le seneschal.

Iour or illuec grant aba
tis de tentes et de pauil
lons. si lieue la noise et la
huee de toutes pars. si braient et
crient cil naure qui illuec trauel
lent pour la mort qui les destraint.
Et lors fu li grans iours et li so
laus comencha a leuer. si reluisẽt
cil heaume et cil haubert. si furent
tant bel et tant plaisant a regard
que ce estoit une melodie del ueoir.

Quant frolles et claudas et
pynce antoine et rodoul uo
ient le damage que chil
lor font. Si laissent tout ester can
ques il auoient en pense a faire
car mout leur empesa que il croi
ent et quident que plus de .x. ho
mes ont perdu. Et quant randol
li seneschaus uit le damage que ai
lui font. si uient arriere uers les ten
tes quil auoit laissie pour sa gent
conreer enuiron lui. et quant me
sire gauuains se regarde si uoit ue
nir frolle si lui uait alencontre
mout hardiement et il auoit en
sa compaingnie mout de hardis ce
ualiers que il estoient bien .xv. ho
mes. et .vi. en ont il bien perdus.
qui tout furent mort et detrencie
si sentreuienent quanques li ceual
lor puissent corre. Al assambler des
os fu saigremors li premiers et frol
les qui mout estoit courecies et li
uint alencontre et il estoit grans ce
ualiers et de meruelleuse force. si sen
treferirent de lances entre lui et sai
gremor si durement quil se portent
a terre. mais tost furent empies re
saili. si traient les espees des fue
res. si comencent entraus .ij. une
bataille et sentredonent mout
grant caus.

Quant me sire gauuains uoit
saigremor a terre si point a
la rescousse entre lui et ulfin
si pongnent cil de la por le duc deli
urer si sentrefierent des lances par

nuy les riens si sentrabatirent atent
et comence la bataille grande et fe
lenesse si ot tant ferir et caple que
li doi sunt mis a ceual la ot batail
le grant et fiere et merueilleuse.
Mout firent illuec de merueilles
li xij compaingnon nouel
et li xl compaingnon guy
auoec aus estoient. Et me sire ga
uuains faisoit merueilles de son
cors. et sile faisoit mout bien me
sire yuuains et ses freres et galef
cins li fieus au roi uantre. et galhe
ries iaist tant que on le tenoit a millor
de tous apres mon singnor gauuain.
Et dautre part le faisoit mout bie
agrauains et gereches et saigremors
et ausi firent tout li autre. Dau
tre part se recombat li rois bans as
gens le roi claudas. Si auint que
li rois bans et claudas sentreton
trerent si sentre corent sus les es
pees traites. Et estoit mout bons
ceualiers et seurs si feri si duremet
le roi ban sour son hiaume quil le
fait enclinier sour le col del ceual.
Mais par grant air se leua li rois
bans et luy touna si grant cop p
mi le hiaume mais il le atraint
enclichant que il estoit guencis. et
li cop ala a sour le col del cheual
sile copa parmi lechine. et iabat
a terre entre les quisses claudas.
Et il saist sus mout iuste
ment. mais anchois quil
fu relenes luy touna li rois
bans dex. iij. cos parmi le hiau
me que par i pui quelle nel fist
cheoir a paumes et luy fist saillir
le sanc parmi la bouce et parmi
le nes. Mais il fu de grant force si
se retint quil ne chai mie et en
uint uers le roi ban. si comencha
la melee.
Mais la guerre fuist finee a
tous iours de par claudas
se il i pui fuist plus demore
illuec. mais si home le sekeurent
mout ligeremement dont il auoit
la moitie plus que li rois bans
que il nestoient que x. Et li au
tre estoient bien xviij. Et neque
dent il se combatirent tant que
dune part que dautre que clau
das fu remontes. Si commanda
rent ser la gent au roi ban et se il
meismes ses cors ne fuist il fuis
sent cachie tuit del camp. mais
il soutint toute la bataille que
nus nel pot del camp rencer mes
plus que ce fuist i mur. si se tint
en tel maniere tant que mi gedes
fuist passes. Dautre part se re
combat li rois behors as gens pon
ce antoine as tentes et as paui
lons. Si perdirent mout chil qui
remes iestoient. Et quant pon
ces antoine uirent le grant da
mage que cil lor font. si sen repai
ra uers les tentes ou il uist le gast
ochision. Quant li rois behors
les uist uenir si lor ala alencon
tre. Et quant ponce antoine le
uist uenir si luy uint alencontre.
et seurrecierent de toute lor force.
Si auint que ponce antoi
ne brisa sa glaiue sour
le roi bouhort. Et li rois
bouhors le fiert si durement kil
luy fist une grant plaie el coste.

Sique li sans uerniaus encourut
contreual · si lempaint si durement
quil le porte a terre tout estendus
et iut si grant piece a terre que
onne sauoit sil fu mors ou uifs
si enorent si home si grant paor
quil ne sauoient que faire · si
pongnent ala rescousse et la gent
au roi bouhort lor uint alencon
tre et les rechouuent as fers des
lances · si emmetent mout a mort ·

A or estour merueilleux &
mortel que il ne fiurent
dune part que · xx · et dau
tre part · xx · si fu ponce antoine
rescous et mis a ceual · si trouue
rent si home quil estoit · i · poi na
ures el coste senestre · si traist les
pee et se mist el tornoiement · et
lors auint que ponce encontra
le roi bouhort qui faisoit mer
ueilles de soi · si lui courut sus les
pee traite et le fiert si grant cop
quil le fait enclimer sor larchon
deuant · Et quant ponce antoine
dut recouurer · si hurte li rois be
hors le cheual des esperons et
semist en mi lestour · et puis re
tourne et lui reuient lespee el
pong et sentrefierent parmi les
hiaumes mout grans cos ·

Et li rois bouhors fiert pon
ce antoine si durement
quil lui fist le sanc uoler
del nes et de la bouche si le porta
ala terre tout estourdi · Et li rois
behors lui uint sour le col atour
le ceual · et cil se pasme dan
guisse · si or talent li rois bou
hours quil descende por coper
lui la teste · Mais il nest mie del
tout a sauoiente · que li romain
uienent pongnant celle part
si quil le font reculer plus dune
arbalestree que trop iauoit grant
plente de gent · si maintinrent
en tel maniere lestour tant que
miedis fu passes ·

Lautre part se recombat
li rois artus as gens ran
doul le senescal au roi de
gaule car il trouuerent es paui
lons plus de · xv · qui tuit furent
ochis · Et quant randoul uit le da
mage et la perte si lor uint alen
contre a tout · xiiij · illuec ot mait
uassal ocis · illuec firent merueil
les li cheualier de la table reonde
si quil narestterent si uinrent sor
la gent ponce antoine qui mout
greuerent le roi bouhort et ses gens
Et keus li senescaus les porsuiu
le dragon en la main · Et chil se fe
rirent es gens randoul · et es
gens ponce antoine qui mout
tenoient court la gent le roi be
hourt · Quant ponces antoine
uit ueuit les fuians si lor uint
alencontre et escrie son sengne ·
Si fu li rois a merueilles cargies
et eust este gete del camp se ne
fust keux li senestraus ·

Pour or illuec estour fort &
merueilleus · si fest trant
combatus me sire gau
uains et si compaingnon que tous
les firent resortir sour lescriele
claudas qui se combatoit au roi
ban · illuec fist merueilles me sire
Gauuains de son cors ne onqs

nauoit on veu a nul home faire
tel merueille come il fist le iour
Et li contes dist que miedis estoit
passes.

Si auint que me sire Gau
uains encontra claudas et
hauce lespee pour luy ferir
par mi la teste. Et cil gete lescu en
contre. Et gauuains ifiert si du
rement quil le fist uoler en .ij. moi
ties. si trencha tout outre par entre
.ij. les espaulles si tresbuce a terre
tout en .i. mont. Et puis se fiert
en la presse et encontre nyceres. si
le fiert si quil le prent iusques
el braieul. Et puis refiert ancon
les si durement que la teste luy
fist voler. et fiert tant a destre et
a senestre que .xx. lor en a ochis
si fait tant que nus nel ose aten
dre a coup quil ses cos ait conneus.
Quant li rois bans voit la merueil
le que li enfes fait si en merchie
dieu et aoure. et il enuient a luy si
luy dist Gauuains bien soies uous
ueus. et si mait diex li rois artus
na mie emploie mal la singnorie
quil a mis en vous que a mylleur
de uous ne peust il mie auoir bail
lie a conduire son ost. Si uous pri
pour dieu que uous me otroies
une compaingnie.

Sire fait me sire gauuains
ie le uous otroie bien. Sire
fait li rois bans ie alaisse
mout uolentiers o uous. mais
ie mettroie uolentiers paine que
ie fusse uengies de mon anemi
mortel que uous aues abatu. et
lors fust la guerre finee se il pust
estre mors. Coment fait me sire
Gauuains li quex est ce monstres
le moi. uees le la fait li rois bans.
a cel escu parti de blanc et de uer
meil.

Sire fait me sire gauuains
encor anqui emporons
nous bien uenir en point.
Or lor faisons une enuaie que
uees me chi tout prest. certes fet
li rois bans. ie ne desir nule riens
tant. Coment a il anon fait me
sire gauuains. il a anon claudas.
Coment fait me sire gauuais
est ce cil par qui les gens sunt
chi uenu. ou fait li rois bans.
dont ialons tuit ensamble fet
me sire gauuains. atant hurt
ent cheuaus des esperons et
sen uinrent celle part ou il uirent
le roi claudas. Et si tost come
il les uit uenir si lor uint alencon
tre. si comencha li caples et la
mellee mout grande. Et me si
re gauuains ifiert tant quil re
mistrent les gens claudas a la
uoie. Et quant li rois claudas
uit la pierre sor luy torner si se re
fiert en la presse la ou il le uit
plus espesse que mout redoute
ceaus quil le manacent la teste
a coper.

Et quant me sire gauuais
et li rois bans le uuirent
aler. si fierent apres luy.
des esperons. et claudas les uoit
uenir si torne enfuyes par la ba
taille cha et la. et se ne fust une
auenture quil trouuerent ia es
capes ne lor fust. Que que me

sire Gauuains et li rois bans ca-
choient par la bataille. Si regar-
de me sire gauuains et voit a
grauain son frere gesir le ceual
sour le cors. Et gereches qui te-
noit lespee el pong.

Et dautre part voit gesir
galeschin son cousin que
li dus frolles cenoit par
mi le hiaume. Et auoit en sa co-
paingnie plus de .iij. homes
qui tout lui aidoient. et leussent
precha pas se ne fust saugrenor
et gaherier. et mon si ignour
yuain. Et quant me sire gra-
uains voit le meschief de ses
freres. si dist au roi ban. sire ne
nous poist que ie vois cex de la
audiere a qui ie ne doi faillir. lors
li monstre ceaus qui estoient a
mout grant meschief. Et quant
li rois bans les voit si lui dist
pongnyes sire. et il huttent tan
tost celle part. si tost come li
ceual les porent porter et se fie-
rent en aus si durement que
tous les tens en font tramblier.
si fierent et abatent quanques
il ataingnent. si lor font place
tuit li plus hardi et li plus ui-
ghereus.

Et quant agrauains et ge-
reches voient le secours.
si saut cascuns sour .i. che-
ual. Et quant il furent remo-
te si comencha li estours fors
et merueilleux. et galeschins estoit
entre les pies des ceuaus. Et
quant me sire gauuains le
voit a cel meschief si se fiert en
aus si durement quil embat pi-
lesin. dons quil ynstaiuz uenir
Et quant il uoit si fiert si du-
rement le duc frolle. et me sire ga-
uuains lempaint si quil le porte
a terre tout estendus.

Puis prent le ceual par le
resne et fait monter ga-
leschin qui mout a bon
corage de uengier sa honte. Et
uit le duc remonter entre ses
gens. et galeschins le fiert si du-
rement quil le rabat a terre mis
ualainement et luy ala sour le
cors del cheual plus de .vij. fois
tout en .i. randon. anchois quil
eust nul secours de sa gent. Et
quant il se reliene si le rabat si
ualainement tout estendu que si
home natendent se la mort non.
En ceste maniere lor a bat gales-
chins le duc frolle et luy uint sor
le cors tout a ceual. .vij. fois ou
plus. anchois que si home luy
peussent collir. tout ce que gales-
chins fist au duc frolle. uit me
sire gauuains et le monstre au
roi ban. et luy dist sire uees de ga-
leschin mon cousin comment il se co-
uent uigheureusement.

Certes faut li rois bans il
se puet bien uanter quy
galeschin a en sa compai-
gnie quil a .i. des millors cheua-
liers del monde. a cel mot que
li rois dist. uirent toutes les ba-
tailles remuer. et li cheualiers de
la table ronde. Et li rois artus
et li rois. et li rois bouhors et li
rois bans ont tant ferii que fla

tir furent les gens ponce antoine et
les gens randoul sor la gent frou
le et sour la gent claudas · et chil
les rechurent bien come prodome.
Et quant les · iiij · eschieles
furent aiostees ensamble
ensi come uous aues oi si
furent mout esbahi et esfraé · la
gent claudas des perilleuses encō
tres qui oit eues · Quant li rois
artus uoit que cil lui sunt ensi es
cape · si sen ua apres aus ui ghereu
sement et se fiert en la presse en
tre lui et ses compaingnons et
recomencent lestour diur et mer
ueleus · Mais ore entraist li con
tes · i · petit arant · Si uous dira
des · ij · roines ki suint el castel de
trebes

Or dist li contes que quit
cil de trebes uirent le cri
et la huee · si se merueillet
mout que ce puet estre · si enouet
les noueles les · ij · serours roines
et uoient le dragon que keus por
tout que elles estoient montees
sor les crestiaus del muir que p
my la geule getoit li dragons si
grans brandons de feu que tous
li aers en estoit uermaus · et la
pouduere qui estoit leuee ende
uenoit rouge par la ou li dragōs
estoit ales.
Et quant les dames et cal
de la uile uirent le signe
qui onques mais n'auoi
ent veu · si se sengnent de la mer
ueille qui uoient · Lors font en
querre et demander quex gens
ce sunt qui se combatent a cex
del ost · Si enuoierent fors del
castel · i · message · Et quant il
uint ala bataille si encontra · i ·
cheualier qui estoit del roiaume de
logres qui metoit ius son hiau
me et remetoit · i · autre · Et cil
cheualiers auoit non brussel · et
li uarles uint a lui si le salue · et
il lui rent son salu mout debonai
rement · Sire fait li uarles ie uos
vaudroie proier par debonaire
te que uous me deiisies ques
gens uous estes qui combates
a ceaus de cest ost se ce nestoit
cose que uous eussies honte
del dire · biaus amis fait brussel
uous poes dire a ceaus del castel
que cest li rois bans et li rois bou
hours de gannes qui ont amene
le roi artu de la grant bretaingne
por restorre lor tere.
Quant li uarles entent si
le comande a dieu si sen
uait tant qui l'enuint
au castel · mais nuis ne lui sot
tant demander de ceaus de fors
qui l'enuoille riens dire · fors
tant qu'il lor dist · cil qui le uol

dra sauoir si me suie iusques el
palais. Et quant les dames le
uoient reuenir si luy uont alen
contre pour la grant plente de
gent qui luy rent apres luy uenir.

Et quant il enuyrent deuant
aus si loe dist si haut ke
tuit cil qui la estoient ue
nu por oir les noueles lentendi
rent bien ensi come il lor auoit
dit. Quant les dames oirent les
noueles que li uarles contoit.
lors ne fu pas la ioie petite que
elles orent. si remonterent en
haut por ueoir la bataille qui es
toit plus crueuse quelle nauoit
este deuant. tant quil furent mit
tranellie et diune part et dautre
mais cil dedens norent pas la
bataille regardee longement.
quant il uyrent fors de la forest
de briosque issir. iiij. banieres. si
uenoient mout souef. Et quant
les banieres aprocent. si conu
rent la baniere antaume le se
nescal de benoic. Et lautre gra
tien de treves. et la tierce farien
de gannes. et la quarte leonces de
paerne. Et quant cil de laiens
les uyrent si enorent mout grant
ioie. et fussent mout uolentiers
issu se on lor laisast que mout i
auoient longement este.

Et il iauoit mout de bons
ceualiers sinen poient
issir sour lor uyes. Et an
taumes aproce toutes uoies.
Et lors se regarde li rois et uoit
les banieres si les conuit et les
monstre a mon singnor Gaui
fain. Et dist sire sachies que p
rans seront nre anemi mys ala
uoie que ie uoi la. iiij. banieres
qui nous amainent mout fier
secours. et que mout fait a dout

Et puys dist me sire gaui
fains or nous traions. i.
poi enscus. si querons nos
amys et nous compaingnons
et saues uous por quoi ie le di.
Je le di pour ce que quant il uer
ront que nous serons embusche.
si nous metons pardeuant. et
quil soient si durement castoie.
que quant li remanans uenra
en lor pais quil puissent dire et
tesmongnier quil naient mie
garchons trouues. Et que une
autre fois se gartent dentrer en
no tere. ne el fief le roi artu. Et
bien soies certain que en la fin
nen poront il pas iour. Sire ce
dist li rois bans ie uoil quil sour
a ure uolente. Atant se traient
a une part fors de la bataille
et li compaingn de la table re
onde tout premierement. Et
li rois artus et li rois bouhors
et puys apres li. xl. ceualier qui
furent saudoier en la tere de car
melide. Et puys li. xvi. damoi
sel qui furent cheualier nouel.
et furent la flor del ost.

Tant se fiert antoines
en la bataille de si grant
rauine come li ceuaus
por aler. illuec or grant frois
seis de lances et si fu mout es
criee lensengne le roi ban de be
noic et lensengne le roi bohort

de gaunes. Et quant gratiens i
uint si se fen si durement entreus
que tous lor fist guerpir la place.
si se espandirent li compaingnon
aual la place: et aual la bataille
grans et mortex que maint che
ualier lor mort et sanglant qui
en morut plus de xx. que d'une
part que d'autre.

Et tout ce fu par la desloi
aute claudas qui puis
en ot si mauuais guerre
don qui en morut si come lestoi
re le tesmoigne. mais ore se taist
li contes d'aus. Si uous diront
des .ij. os qui se combatent de
uant le castel de trebes en mi
la praerie.

Lour fu fiere la
bataille et li estor
mortex la ou les
eschieles furent
aiostees qui estoi
ent del roiaume
de benoic as gens le duc froille
d'alemaingne et as gens ponce
antoine qui tuit estoient entre
mesle es gens le roi artu. et se co
baitoient mout durement et du
ne part et d'autre. Mais quant
il furent espandu aual les chans
on ne sot pas a dire li quel en o
ueut le plus biel que cil deuers clau
das estoient encore xxxv. mile
et si se tenoient auques pingal.
Et li .cc. compaingnon se estoient
tant d'une part. Et li rois artus
auoit bien xviij. compaingnos
Et li .ccc. se faisoient lor arme
ures et renouueloient lor hiaumes
et endementiers recouuroit la
gent au roi claudas. si remeserent
ceaus de la petite bretaingne
et ceaus del roiaume de logres
qui mout en auoient le pior
et .xv. toute iour en auoient
eu le millour. Si ses merueillent
mout que lor proeces puent es
tre deuenues.

Mais cil ni estoient mie
qui les merueilles d'armes
auoient faites le iour. si
en estoient desconforte que d'aus
ne sauoit on nule nouele. Et ne
pe quant se prenoit mout cascuns
de son cors deffendre. que il se
uent bien qui li sunt mort. si ont
perdu les .ccc. qui au besoing
lor aidoient et faisoient les mer
ueilles d'armes. Endementiers
qui estoient en tel torment. vint
fariens de gaunes a tout .viij.
fer armes len sengne en la main.
Et quant claudas le uit uenir
si le conut bien et le redouta
mout que par maintes fois le
auoit il greue. lors dist a ponce
antoine et a froille qui li pensaus
sent de bien faire et a desrompre
lor anemis. et ie ira contre cex
que ie uoi la uenir nouelement.

Et se ie poie tant faire
q̃ ie les peusse mettre a
la uoie sous nous deli
uerriens bien del sourplus. et
sachies uraiement que cest .i.
des homes del monde qui plus
ma greue. Atant se part
claudas a tout .x. armes et
ceuaucent encontre fariens. Et

quant Sarrens les uoit uenir
si lor uait a lencontrer mout har
diement come cil qui mout est
preus et hardis · et sages gerr
roiers et a mesures de sour tous
ceaus del pais ·

Et quant il sentra procae
rent si uinrent li un a
pres lautre quanques
ceuax porent aler si en ceu mout
dune part et dautre · mais li
meschies fu la trop grans sour
les gens Sarien que il en iauoit
tousdis · ij · encontre · i · des siens
Mais la gent Sarien estoient no
uelement uenu · Et la gent clau
das estoit lassee et trauellie · se
uperdi claudas plus que Sariens ·
et sil ne fussent si grant gent
il fussent tuit desconfit · mais
en la fin conuint rendre la gent
Sarien · Quant claudas uoit kil
sentuoient si qui de bien qui soient
uaincu si les tient si cours qui
nont poir de retourner · si en est
Sariens si dolans que a poi qui
ne frage si estre grame souuent
et menu · mais ce ne valut riens
que bien faites ne lui eust mestier
que tuit ne fussent mort · Quant
leonces de pacerne uint a tous ·
et se feri si durement en aus que
plus de · cy · en mistent a terre qui
onques puis ne se leuerent ·

Et dont fu la bataille creu
se et mortex que mout
se valoient dambes · ij ·
mais si se tinrent mout par in
gal que li uns ne recula lautre ·
Et dautre part se recombatoient
tant cil del roiaume de logres et
sil ne fussent si prodome tuit fu
ssent desconfit ·

Quant merlins qui toutes
les coses sauoit uint ter
de logres si entrepus · Si
enuint la ou li rois bans et li rois
bouhours et mesire gauuains
estoient enbuchie · Et quant il
uint entre aus si lor dist · Singnors
baron estes uous uenu en cest
pais por le tornoiement regar
der · sachies que cest une cose dont
uous aues mout mal esploite
que mout iour perdu li nostre ·
puis que uous en issistes et mout
suis esmaie de ce qui ne uous uoi
ent · Or faites tost et si iales lor
uous ameuis · et si lor rendes si
bien le iour que uous aues fait
que cil qui de uous maines esca
peroit · qui ne peussent dire kil
aient trouue nul garchon · Et
uous uees le roi ban qui est
freres au roi bouhort qui tant
sest mis en aiuenture de mort ·
pour uous aidier en maint be
soing · la ou tout li autre uous
ont faili · si uous estes uenu ta
pir et muchier de couardise et
sachies que cest une cose qui
maintes fois uous ert reproche ·

Quant li rois entendi la pa
role merlin si embron
cha tout de honte et ge
ta · i · souspir si q̃ tout tressue dan
goisse · Et dautre part ot il mit
grant paour que merlins ne
fust torchies a liu · Apres sen
uint merlins a mon singnor

gaumain et a ses compaingnõs
et luy dist uassal ou sunt les pro
eces dont uous solies ahatir e
deistes que uous uenries tornoier
sour uous ancmis en la petite
bretaingne et uenries comenti il
seuent armes porter.

Or les aues veu come vos
ceualiers que del paour
quil uous ont fait uous
estes chi uenus muchier et na
ues pas le cuer ne le hardement
que uous les osissies ueoir. tel
paour uous ont il fait. et puis
dist il au roi van et au roi vou
hort. et uous singnors questes
uous uenu querre en cest pais
quy deussies estre vos cheualier
et preu et hardi. or est bien prou
ue que uous aues ceu ces cou
ars quy chi sunt repus par cou
ardise. or deussies estre mys en
aucenture pour ceaus mainte
nir et aidier quy se metent en
peril de mort pour nõ tere main
tenir et deliurer de uous a ne
mys. or poront il bien dire quãt
il uenront en lor pais quil ont es
te en seruise de mauuaise gent.
quant uous les aues laissie en
tel peril mortel.

Certes fait li rois bans nos
ne le feismes mie pour
mal ne pour couardise.
Lors dist merlins coment que
uous laies fait. le aues uous
trop mal esploite. Or gardes q̃
le damage quil uous ont fait
lor soit mout chier uendu. Sire
fait me sire gaumains coment
que ielaie fait par couardie. ie
le ferai sauoir ains que ie man
guce. et uous fait il my frere
et my cousin et my compaingnõ
se uous me uolies greter de blas
me. si me siues que partains
lor sera monstre que ie ne fuy
onques par couardie ne ne fuy
muchies ne tapis.

Lor comencha merlins a
rire et se nuysit a keu
le seneschal et li tolt le
dragon de la main et luy dist
quil ne le doit mie porter. que
ensengne de roi ne doit on pas
muchier ne tapir. ains le doit
on porter el premier front. lors
sestrie merlins or i parra quy me
siura. Et quant artus le uuoit
aler si dist au roi arthur vouhort
que mout a prodome en merlin
et sans faille il estoit plains de
proeces et fors de cors et de men
bres. mais bruns estoit et mai
gres et plus uelus de pou fola
ge que nus autres hom. Et ge
ieus hom de par sa mere. mais
de par son pere ne uous dirai ie
plus car asses en aues or cha en
ariere quy lengendra. mais nous
ne trouuons pas lisant quil me
sist onques main sour home
Mais souuent auenoit que qnt
il estoit empresse de gent quil
les abatoit tel pis tel ceual.

Quant merlins ot pris le
dragon fors des mains
au seneschal si se mist ala
uoie tous premiers sour. i. grãt
cheual noir quy a merueilles lem

portoit tost. Et quant il aproce
la bataille si se fiert ens si durement
que tout li rent enfremyssés
iusques la ou froilles. Ponce An
toine se combatent. Si coururent
les armes cil de trebes plus de .c.
ceualiers et les conduist banins
i. iouenes damoisiaus fiers gra
tien de trebes. si se ferirent en la
bataille et le firent mout bien
que il ni ot ceualier si hardi en lor
compaingnie qui nel fesist mis
bien. et sil ne fussent li autre eus
sent este desconfit.

Tant seuiut merlins
et sa compaingnie qui
estoient plus de .cy. et
tint le dragon en la main qui
rendoit par la geule si grans bra
dons de fu que li aers en deuint
tous rouges. Si disoient chil ki
oniques nel auoient veut que
tire sires estoit courechies enuis
aus mout durement que tieus
signes lor faisoit apariir. et lors
canga li afaires a ceaus qui a
uoient eu le millour que si tost
come li compaingnon mui se fu
rent en aus feru. Si comencierent
tant a faire darmes que tout cil
qui le uirent sen abaissoient que
il firent tel abaties de gent ki
fuyent empoi deuire apercevut.

Pour fist illuec li rois art
meruelles de son cors q
il auoit lescu gete derriere
son dos. et tenoit as .ij. mains
espee si comence a ocire et de
trenchier par tout la ou il aloit.
Et li contes dist qui l afola p
son cors plus de .cc. coiu grans
damages fu a la crestiente. tout
ce fust il pour le rampronne mer
lin. et il tenoit le frain de son ce
ual en sa main destre et laissoit a
ler quel part qui uoloit.

Et dautre part se recomba
toit merlins et li rois bans
et li rois bouhors qui se
penoient mout de lor anemis
greuer. Et il estoient mout bon
ceualier et mout hardi sor tous
les ceualiers de lor tans. Cedit
li contes que li rois artus fu si
parfont embatus en la mellee
que onne sot qui il fu deuenus.
Ne si ne sauoit on del roi ban ne
del roi artu ne del roi bouhourt
nules noueles. Et quant li com
paingnon de la table reonde le
sorent. si comencerent .i. destroi si
grant que li vns ne atendi on
ques lautre. et ensi firent li .xi.
compaingnon que li contes a
auciune fois nomes. et .xviij.
damoisel qui estoient ceualier
nouel. si comencha si grant ochi
sion qui se departirent si que li
vns ne sot quel part li autres se
tourna. Si auint maintes fois q
le iour qui se partirent qui se entre
trouuerent.

A celle empainte le fist
si trescuiē saigremor que li
contes dist qui fu tous
li mieudres ceualiers del ost. Et
galescins ifist tant darmes que
maintes fois en fu monstre au doit
et me sire yuuains le comencha
si bien a faire qui ni conuenist

nul millour de luy. et li. iij. frere mõ
singnour gauuain se tinrent tou
te iour en samble. Si firent tant
darmes que mout enfurent loe.
Et dautre part se recomba
trent tant li cevalier de la
table reonde que nus plus
Mais sour tous le fist bien me si
re gauuains. si estoit en la vataille
embatus si parfont que onne sor
quil fu devenus si le quist on amõt
et aual. Quant me sire gauuains
se fu en la vataille entres si cercha
la vataille amont et aual tant kil
encontra randoul le seneschal au roi
de gaule. et tantost come il le vit
si luy courut sus. si le feri si me sire
gauuains entrespassant quil luy
copa la teste tres ares del hatenel
que li cevaus le tresporta et li cos
descendi tres ares des espaulles si
emporta des mailles del hauberc
quanques il enataint et li trenc
cha de la char vne grant piece.
Et au descendre del espee trencha
le ferreure et le cheual parmi iul
ques es voiaus si tresbuce atre
tout en. i. mont. Et lors auint
quil encontra codinel le sauuage
et keus des trahaus et kehedins
qui abatu estoient de lor cheuaus
si les tenoit si cours ponce antoi
ne quil ne sauoient que faire.
Et quant me sire gauuais
les uoit a tel meschief si
torne celle part et comen
ce a faire. i. tel essart entour aus
que tous les fait resortir arriere
et les met ala voie ou il uoullent
ou non. Et cil saillent es cevaus
qui mout estoient preu. que il en
trouuerent asses en la place. lors
recommence la vataille si tresgñs
quil se tinrent entour monsingnor
gauuain tant quil porent. mais
ne demora gaires quil lor fu tant
eslongies quil ne sorent quil fu
devenus.
Mout fu grans la mellee
es pres par desous trebes
si ifirent tant li cevalier
de la table reonde qui querdient
le roi artu par tout lost. mais
il estoit mout eslongies de aus
et estoit tant eslongies quil se
estoit melles a froilles et a ponce
antoine qui auoient en lor com
paingnie plus de .vij. cevalier
des millours de toute lost. si se
combatoit li rois artus a aus
mout durement. mais nel osoi
ent a cop atendre et tenoit ses
pee a. ij. mains. si enestoit si du
rement ferus quil a taingnoit
a droit cop que armeure nele ga
rantissoit de la mort. Et quant
ponce antoine le uoit silui cort
sus entre luy et sa gent. Et lors
auint que me sire gauuains
isorquit lespee traite. et il le fuy
ent de toutes pars. Et quant
il uoit son oncle le roi artu. q̃ pon
ce antoine et froille dalemaigne
lauoient ferir deuant et deriere
que tout le auoient embronche
sour le col de son ceval.
Et quant me sire gauuais
uoit les cos que on do
ne a son oncle si enest
tant iries que a poi quil nist

del sens· lors remet lespre el fuerre
si se lance entre les autres· as mains
estace·i· cevalier son espiel si felenes
sement quil le met a terre·

Lors eslonge lespiel et enuaie
a froille· Et quant cil le voit
uenir si se guenchist car il ne
losa a cop atraindre· ains se feri en
la gringnor presse que il trouua· si
lencauce gauuains qui nel laira pas
legierement· mais li cheualier froille
se metent entre deus· Et quant il uit
quil ni poroit auenir si lui lance lespiel
si durement quil lui perce lescu et le
haubert que li fers parut dautre
part· Et cil se pasme dautre part
del anguisse que il ot· Et quant si
home le uoient si en font mout grant
duel et quident bien uraiement kil
soit mors· Apres ce·i· poi reuint
froilles de pasmisons et si fist sa
plaie bender qui mout sanoit et
remonta au miex quil poi· et me
sire gauuains retourna a son on
cle qui mout durement se comba
toit· lors se fiert me sire gauuains
entre aus et fiert a destre et a senest
et fist tant quil deliura son oncle·
lors auint que me si gauuains en
contra ponce antoine et le feri si
durement entrespassant quil lui
embat lespee dedens le maistre
os· et cil uole del ceual a terre·

Et au cheoir quil fist se ble
cha il mout durement· et
puis feri randoul le senes
cal quil lui trenche la coife de fer
iusques en la teste· si le prete tout
sanglant a la terre· si que tout cil
qui le uirent quidierent bien quil
fust mors· Et lors auint que lors la
taulles renserent· si les menerent iui
ques a la bataille claudas qui se co
batoit a leonce de paerne et a farien·

Quant toutes les batailles
furent assamblees si se feri
rent es gens le roi artu· il
luer ot mout grant fouleis domes
et de cheuaus que li fuiant se retie
nent le roi claudas· Et quant li
rois artus uoit quil senuont· si
apiela mon singnor gauuain
et dist biaus nies traies uous
pres de moi que il me samble quil
senuont sine me guerpissies vi
maus· Sire dist me sire gauuains
il ont droit que li demouurers lor
est trop mauuais· mais alons
apres si les audons a desconfire· or
cost dist li rois que nous nauons
que arester· Endementiers que li
rois artus tenoit son parlement
a mon singnor gauuain· estes
uous le roi ban et le roi bouhort
son frere qui senbatirent sour aus
les espres traites si ocient et tai
ent quanques il atraingnent· et
de ce auint il mout bien a ponce
antoine· et arandol le seneschal qui
sen fuirent anchois que la cache
fu comenchie·

Et quant li·iui·amy sentre
uirent si se firent mout ie
grant ioie· Si comencie
rent de rechief la cache et le ferers
apres les autres qui sen fuioient·
Et lors encontrent les·iui·cheua
liers de la table reonde qui toute
iour sestoient bien combatu· Si
enfu li vns nasciens et li autres

adragains · et li tiers herugi de tiuel.
Quant la cache fu comenchie si
trouua keus li seneschaus le scu le
roi artu ala tere gisant · si ot mit
tresgrant peur quil ne fust mors
ou pris · si le fist prendre a · i · escuyer
et luy dist quil uenist apres luy que
il uoit querre le roi artu ·

Lors se met en la cache apres
les autres · si fu la cache mit
grande · que il ne finerent on
ques iusques ala chiele claudas · il
luec seiourent mout longement que
il auoit mout grant plente de gent ·
Et keus suy tant la cache quil tro
ua les compaingnons que ie nos
au nomes · Si fu tant lies de che q̃
il les auoit trouues · si ala prendre
le roi artu son escu a son col · et lors
uint merlins le dragon en la main
et escrie or a aus que tout seront
desconfit · Et me sire gauuains a
pris une glaiue et fiert le roi clau
das sour son escu et luy met le glai
ue tout outre pmi les flans senestre
si lempaint si durement quil le porte
del ceual a tere · Et chil se pasme del
anguisse quil ot · et me sire gauuains
traist lespee et se fiert en la gringnor
presse · et cil pongnent ala rescousse
del roi claudas si le traient fors de
la presse a mout grant paine et
le remisent a cheual ·

Tant uint a pongnant agra
uains et gereches et galhe
ries · Et quant il uinrent en
tour les gens claudas · si se fierẽt
en aus si durement que tous les
firent remuer de la place · Illuec fu
li rois claudas portes a tere et na
ures en · iij · lieus que por · i · poi q̃
il ne chai mors · Mais toutes uoi
es fisent tant si home quil le res
cousent · mais mout perdirent
anchois si home ·

Biaus singnors ce dist li
rois claudas ie lo quenos
aillons ala deserte que cest
li miendres repaires que nous
auons · Endementiers quil par
loient ainsi si uoient la bataille
toute rompre et renser · Lors cõ
mencha la cache si grans et si mer
uelleuse quil ne sauoient quel part
il aloient · si enochient tant les gẽs
au roi artu et au roi ban · que la
place fu toute ionche de mors · et
la gent au roi bouhort se misent
a · r · trespas · si tost come il uirent
la desconfiture sour ceaus tornet
Et les gens au roi artu les ca
choient trop meruelleusement ·
Si emprisent tant et ochisent
come il uorent · et auint que li
fuyant sembatirent sour la gẽt
au roi bouhort quy dautre part
estoit ales · si enocirent tant ke
tout li camp en fuint conuert ·
Et li rois claudas et ponce an
toine et frolles dalemaigne
et randous li seneschaus de gau
le se garandirent alor pours · mes
il entremainent mout poi de gẽt ·
que li contes dist que de · iiij · cy ·
nescaperent pas la moitiet · ains
se fuyirent par ces fores sauuages
por lor cors garir et renser de mort ·

Ainsi furent li · iiij ·
prince desconfit come uos
aues oi par le consel met

lin · et quant il les ont cachies iusques a la nuit · si retournerent a mie
grant plente de prisoniers et sen
uinrent deuant le castel de trebes
et se logierent · si maienent mout
grant ioie toute la nuit ·

Le lendemain quant il furent hier
vergiet par toute lost · si
gauain gratiens et fari
ens et li rois vians et li rois be
hours enmenerent mon singnor
gauuain et le roi et ses compai
gnons de la table reonde et les
xl · cheualiers que li contes uous
a nomes · et les nouiaus cheua
liers el castel de trebes et furet
bien · CCC · dun pais par con
te · Quant les · ij · serours iu
rent le singnor quil auoient si
longement desire · et elles se
penerent mout del roi artu ho
norer et de ses compaignons ·
Que uous iroie le conteant de loz
ioie quil orent · quant il orent
soupe si alerent couchier · Si iut
li rois artus · et · me sire gauuais
et me sire yuuains · et saigre
mors et didones et keus en
une cambre coie · Et quant li
rois vians et li rois bouhors
les orent fait aaisier · si furet
apres aisiet li cheualier de la ta
vele reonde et li nouel adonbe
et li · xl · compaingnon ·

Et puis ala li rois vians
et li rois bouhors cou
chier auoec loz femes ·
Celle nuit monstrerent li doi roi
mout grant amour alor fimes
come cil qui mout les amoient ·

Et quant il orent asses iuer si sen
dormirent · et la roine chai en · i ·
merueilleus pense que il li fu auis
quelle estoit en une haute montain
gne si uoit entour lui mout grant
plente de bestes de diuerses maneres
qui paissoient lerbe qui mout estoit
biele et drue ·

Et quant elles auoient · i · pi
peur si sourdoit entre aus une
si grant noise que lune cou
roit lautre sus · et le uoloit geter
des pastures · si tornoient en · ij · par
ties · si les conduisoit · i · grans lyons ·
Et dautre part nestoient il pas tant
de la moitiet si en estoit maistres · i ·
lyons courones · mais il estoit plus
petit que li autres bien dun piet ·
Cil lyons courones auoit en sa com
paingnie · viij · lionciaus tous cou
rones · dont cascuns auoit signorie ·
Et li autres lyons qui nestoit pas
courones auoit · xxx · lyonchiaus
qui tuit estoient courone · Quant
les bestes furent parties et seue
rees si regardoit uers la praerie
au lyon courone · si uoit · iiij · tou
aus qui estoient loiet par le col
dun cercle et mangoient dun ra
stelier lerbe menue · Et pour ce
quil samblout au lyon courone ki
auoit mullour pasture par deuers
le lyon sans courone se lui cou
rut sus pour lui tollir par enuie ·

Si prendoit une partie des
bestes tant quil enfaisoit
· iij · grans tropiaus et se
aloient combatre au lyon courou
ne qui auoit ses bestes en · xviij ·
tropiaus · Ensi come les bestes ·

se combatoient si come la dame fu
auis uint·i· grans lupars li plus
grans qui onques fust et sen aloit
parmi une parfonde ualee·
Si estoit auis ala dame que
une grant bruine li tolloit
la bruine la veue en tel ma
niere quelle ne sot quelle deuint·
Et quant elle lot perdu si se retor
noit uers les bestes· Si ueoit que
li lyons coutones en auoit mout
le pioir· Quant·i· grans lupars
issoit de la forest sauuage et
regardoit la bataille des bestes
mout longement· Et quant il uit
que li lyons en auoit le pioir si
lui ala aidier et couroit sus au
lyon sans coutone· et se comba
toit a aus si fiercement quil les
faisoit reslorir ariere· Onques
tant come il fu encontre lui
ne lui poit il riens aaidier· Quit
li lyons qui estoit sans coutone
uit quil nen poit ueir a chief
tant que li lupars fiert encontre
lui· si fist departir la meslee et se
acointa tant del lupart quil len
mena auoeques lui· Et au tiere
iour comencha la bataille de re
chief· si fu li lupars deuers le ly
on qui estoit sans coutone si se
combaturent tant les bestes en
samble que li lyons coutones
torna a desconfiture par le lupart
qui estoit encontre lui·
Quant li lupars ueoit que
li lions coutones tornoit
a desconfiture· si fist signe
au lyon sans coutone quil alast
ariere merchit a lui· et il si fist· Si
fu la pais faite en tel maniere
des·ij·lyons qui onques puis
ne sentrecourcierent ensamble·
Et lors auisa la dame le lupart
pour sauoir sil le poroit conoistre·
Si lui sambla en la fin que cestoit
cil qui de sa quisse estoit issus qui
si estoit creus et amendes et auoit
tant esploitiet que toutes les
bestes de la bloie bretaingne
lenclinoient·
Et toutes celles de gaines
et de benoic· Et quant
il auoit toute la singno
rie de ces bestes si sen ala li ly
ons que onne sot quil fu deue
nus· Ensi demoura la dame
toute nuit en celle auision que
onques nen issi iusques au iour
si se suella et segna de la grant
merueille quelle auoit veue en
son dormant· Et quant li rois
le uit si estree· si li demanda que
elle auoit· et elle lui conta le
songe tel come elle lauoit veu·
Et quant elle lui ot conte· si
li dist quil nen seroit se bien no·
se dieus plaist· lors senleuerent
et sen alerent ala premiere mes
se contre le roi ban et sa feme
au plus matin quil poient ci
il ne uoloient mie esueillier le
roi ban arin· ne sa compaignie
qui se dormoient uolentiers
que mout estoient trauellier·
del iour deuant·
Si pria li rois bans a une
singnor quil lui donast
la mort quant il le de
manderoit· et il estoit mout

prodoms en foi et en creance. Et
celle proiere fist il puis maintes
fois. Tant quil auint une nuit
en son dormant que une uois lui
dist que sa proiere estoit oie que
il auroit la mort au premier iour
quil le demanderoit. mais ains
li couendra pechier mortelment
en adultere une fois sans plus
et ne demourroit pas longemet
et ne sesmaiast pas que bien sa
corderoit ante singnor.

En cel songe ou li rois vans
estoit li fu auis que quat
la uois quil ce lui ot dit
semparti. si geta. i. escrois si tres
grant que ce sambloit tonoiles
li plus grans et li plus merueil
leus quil onques eust oi si tres
saulli li rois si durement que la
ou il tenoit la roine entre ses
bras que pour. i. poi quil ne ca
uis de la couce qui grande et
large estoit si enfui la roine si es
free quelle ne pot mot dire. en
grant piece. et ses sires meis
mes en estoit si atornes que
il ne sot ou il estoit. Et quant
il fu uenus en sa memoire si se
leua. sen ala au mostier et se con
fessa et oi le seruice nre singn
et ne fu onques puis ior quil
ne fu confes. ou au mains au
cascun. viij. iours. et comenses
del saint sacrement del autel.

Et autretel fausoit li rois
vouhours qui mout es
toit prodons et de vo
ne uie. ensi fu li rois artus el
roiaume de benoic et seiorna
. i. mois tout entier si coururent
en la tere le roi claudas cascun
ior sile gasterent et essillierent.
si que fu passe grant piece ains
quil pot courre sour le roi ban.
mais puis i courut il par la for
ce ponce antoine et par la force
le roi de gaule si come li contes uos
deuisera cha auant. et atorna si
malement les. ij. freres quil ne
lor remest voie de tere. si quil furet
si essillie quil morurent pour sor
tere et lor femes pourres et esga
rees.

Si que puis deuinrent elles
nonains vuillees el roial
mostier por paor del roi clau
das que onques puis ne porent
elles auoir secours del roi artu que
il auoit tant afaire en son pais
quil ni poit entendre. si fuerent li
oir quil engendrerent mout longe
ment desirete. mais puis lor ren
di li rois artus lor tere. Et si lor
douna el roiaume de gaulle si cō
li contes uous deuisera cha auant.
Chi uous laiai a parler de ches
coses tant que poins et lieus en
sera. si uous dirons de merlin
del roi ban coment il certefia le
roi ban et sa feme les diuers son
ges quil auoient songiet.

Chi endroit dist
li contes que. i.
iour auint que
li rois bans uint
a merlin et lui
dist. Sire ie sui
mout effraes dune auision quil
mauint en mon dormant et ma

feme ausi. Si aroie mout grant
mestier de conseil. et uous estes
li plus sages hom qui onques
fust. Si uous pri que uous me
conseillies sil uous plaist. que
li songes senefie.

Certes dist merlins en ces
ij. auisions a mout grãt
senefiance et il nest mie
de merueille se uous en estes esp
entes. Lors demande li rois arthus
quelles auisions ce sunt. Et mer
lins lor deuise tout ensi come li
rois bans et sa feme les auoient
veues en lor dormant si que li rois
meisme connoist que il dist uoir.
Quant me sire li rois arthus. et ga
uains et li rois boudhors enten
dent les fieres paroles que merlin
lor auoit dit si se merueillent mie
quelles poient senefier et mout
pensereut. Et quant il orent une
pense. si dist li rois arthus a merlin
Sire uous nous auies dit quel li
songe furent. or nous dites la se
nefiance. la uostre grant merchie.
que trop uolentiers le sauroie. sire
dist merlins del tout entout nel
uous doi ie mie esclairier car nel
uoil pas faire. mais toutes uoies
uous enduirai ie une partie tant
que a moi a fiert lors comence a
dire le songe a la dame.

Rois bans dist merlins
il est uoirs que li grans
lyons qui nest mie cou
ronnes senefie. i. prince qui mout
est riches hom dauoir et damis
qui conquerra par force .xxx. roi
aumes. i. mains. et fera uenir
tous les .xxx. en sa compaingnie.
Et la autre lyon couronne qui est
a tout .xviij. lyoncaus senefie. i.
roi mout poissant qui ara .xviij.
rois desous lui qui tuit seront si
hommes lige.

Et li .iij. roiel quelle uist
en son dormant senefient
.iij. cheualier qui tout
seront entrefiancie a aus entre
audier iusques a la mort. et tuit
seront home a celui roi. Et chil
princes de qui ie uous ai parle
uenra sour cel roi pour lui tollir
sa tere. mais il se deffendra tant co
il pora. Et quant il auenra que
cil princes ara mis cel roi au de
sous. si uenra. i. ceualiers mesco
neus qui longement ara este per
dus. si aidera cel roi tant que li
princes nel pora del camp cacier
ne desconfire. et li lupars sene
fie cel ceualier. car autresi come
li lupars est orgiullous sour
tous autres bestes. autresi sera
il li mieudres cheualiers qui a
cel tans sera. Et par cel ceua
lier sera faite la pais de ces. ij.
princes qui tant seront entre
hai.

Or aues oi dist merlins
la uision et la senefiance
si men irai atant q
mout ai ailleurs a faire. et quant
il ont oi la merueille del songe
que merlins a dit si ensuit as
ses plus pensiu qui n auoient
este de uant. Et lors demanda
li rois sil lor esclaira autremet.
et il dist que nenil. Atant sen

parti merlins des·iij· rois et ala
a sa mise qui l'attendoit· et ce fu a
une feste saint iehan quelle la
tendoit pour le couent quelle luy
ot mys· Et quant elle le ujt si
en ot grant ioie et le mena auoec
li en ses chambres si coiement kil
ne fu onques de nuluy aperceus·
Et elle luy demanda mout
de coses et enquist et il
le aprist mout que il
le amoit si durement que apres
quil ne s'agoit· Et quant elle
ujt quil l'ot prise en si grant a
mour si luy pria quil li apresist
a faire dormir·i·home sans es
uellier tant come elle vaudroit·
Et merlins sot bien toute sa
pensee· se li demanda por quoi
elle uoloit ce faire et sauoit por
ce fait elle que toutes les fois
que ie vaudroie parler a uous·
que ie endormiroie mon pere
qui a non dyonas et ma mere
si que ia ne sen apperceuroient
de moi ne de uous· et sachies
quil mochiroient sil sen aper
ceuroient de riens que nous
ferions· Teux paroles disoit
elle souuentes fois a merlin· si
auint·i·iour quil estoient ale
ez·i·gardin desour une fon
taine·
Et la pucele le mist cou
cier sor son giron et le
traist tant ali et une
fois et autre que merlins le a
moit merueilleusement· Lors
li enquist la damoisele quil li
apresist une dame a endormir
et il sot son pense· mais toutes
uoies luy aprist il et chou et au
tre cose car dieus nre sires le
vaut ainsi·
Et si li aprist· iij· mos kel
le luy enquist· si les estoit
en ses tables· toutes les
fois quil vaudroit ali gesir quil
estoient si plain de si grant force
que ia tant quelle leust sour li
nul poit nus hom habiter en li car
nelment· Et desilluec en auant a
tornoit elle tel merlin toutes les
fois quil ne uoloit ali parler quil
i parloit· mais il nauoit pour de
gesir ali· et pour ce dist on que
la feme a·i·art plus que li dya
bles· Ensi demoura illuec merlin
·viij·iours tous entiers auoec la
damoisele· mais nous ne trou
uons pas lisant que onques mer
lins requesist ujlonnie ali ne a
autre feme· mais elle le doutoit
trop quant elle lot conneu· et el
le lot bien conneu et elle sot co
ment il fu engendres· Et ensi se
garnissoit elle· contre luy· et il
luy aprist toutes les coses que
cuers mortex poroit penser· et el
le mist tout en estait· Et lors sem
parti merlins de li et se ruyt a
venoit ou li rois artus estoit et
si compaingnon si enfurent mlt
liet quant il le ujrent·
Et me sire gauuains a
uoit courut en la tere
le roi clandas· et auoit
mene grant compaingnie de ce
ualiers auoec luy· Et auoit tou
te la tere essillie et gastee· sle on

ques claudas ne fu si hardis qui le contredesist. Et si tost come me sire gauuains et si compaingnõ sen tornerent de la tere au roi claudas si semparti pource antoine de claudas et frolles dalemaingne et randoul li senescaus de la tere de gaulle dolant et courecier del damage quil ont recheu.

Si furent et afient que ja mais le roi ban ne le roi claudas ne seruiront. Se ia si tost ne sen poront uengier q̃ il ne len rendent tel guerredon cõ il afiert a tel seruise. ensi remest claudas poures et mãris. mais puis recouura il toute sa tere si come li contes uous deuisera ci a en auant. Mais or sentaist li contes et retorne aparler de mon singnor gauuain. qui retorne uers benoic lies et ioians

Or dist li contes que quãt me sire gauuains ot essillie la tere claudas si sen repaira a benoic as .iij. rois qui illuec estoient et merlins auoec aus que il sestoit repairies de sa amie. Et quant il uirent la grãt riquesce que me sire gauuains amenoit. si enmenerent entre aus mout grãt ioie.

Et lendemain se mistrent au chemin pour aler enuers gannes une riche cite et plentiueuse de tous biens. illuec furent recoilli mout bien que li rois bouhours fist toute la feste que on poit deuiser. si se tornerent illuec .iij. iours. et au quart sen alerent uers la rocele et illuec se mistrent en mer. mais anchois traist merlins les .iij. rois a une part. et mon singnor gauuain et lor dist que ausi tost cõ il peussent sen alassent el roiaume de carmelide et ne menassent auoec aus que .iij. homes a armes des millours de toute lost. comment dist li rois artus merliõ biaus amis ne uenres uous or mie a mes noces. Sire dist merlins ie ai une besongne a faire qui me conuendra furnir. mais uous nares mie grãment este el roiaume de carmelide quant uous m'y uenres et tout chil ki auoec uous seront.

Tãt se metrent ala uoie et sempartent li vn des autres. Si semist li rois artus et sa compaingnie en mer. Mais ancor sentaist li contes orendroit de aus aparler et si uous dirons de merlin et de ses afaires comment il ouura mãnte merueille.

Or dist li contes que quant
merlins sen fu departis del
roi artu qui sen ala es fores
de romenie conuerser qui mout es
toient grandes et parfondes. En
cel tans estoit empereres iullius
cesar. et pour ce ala merlins
celle part si est bien drois que ie
vous die por quoi il iala. Vours fu
ce dist li contes que iullius cesar
ot une feme qui mout estoit de gran
lingnagne et fu asses de grant biau
te. Mais sour toutes femes estoit
luxurieuse. Se onques not que une
fille del empereour qui mout estoit
de grant biaute. Celle feme ot
auoec lui xij. damoisiaus ator
nes a guise de damoiseles a qui
elles elle se couchoit toutes les
nuis que li empereres estoit fors
de sa compaingnie. que mout
estoit luxurieuse plus que tou
tes celles de la tere de rome.

Et por ce quelle se cremoit
que barbe ne uenist a ses
xij. sergans. lor faisoit
elle oindre lor mentons de cauc
et de piiment destempre et bol

en pissance. et estoient uestu dune
grant reube trainant enuolepes
de guimples. et lor crin estoient
lonc et partireu et trencie a ma
niere de pucele. si paroient tres
bien puceles et furent longement
auoec lempereis sans estre con
neut.

A cel tans auint que une
pucele uint alempereor
a court et fu fille a. i. prin
ce qui ot non machem et fu dus
dallemaingne. et celle pucele uint
a court a guise destuier. et celui ma
chem auoit froilles de sirete et ca
chiet de satete. et celle seruint mit
entreprise come celle qui ne sauoit
que ses peres ne sa mere estoient
deuenu. Et elle estoit grande et me
bruc et droite si se demena en tou
tes les maniieres que estuiers se
demaine. sans uilonie. se ame
ne fu rauisee p feme. si remest a
uoec lempereor et fu de mout gran
proece et se prouoit de seruir lempe
reour sour tous homes si le seruit
si adeuise qui le fist singnor et
bailie en sa maison. si le coilli li
empereres en si grant amour que
ceualier en fist ale saint iehan a
uoec les autres damoisiaus dont
il ior plus de. c.

Et puis fu elle seneschaus
de toute la tere. et elle
se fist grisandoules apie
lerinaus en baptesme auoit el
le anon auenable. Et li empere
res en auoit fait seneschal de tou
te sa tere que elle estoit de mout
grant proece. Il auint. i. iour que

li empereres uint dales sa feme. Et
quant il fu endormis si lui auint
en auision qui il ueoit en sa court
une truie droit deuant son palais
si grande et si merueilleuse que on
ques nauoit veu si grande. et a
uoit si grant soie desour le dos si
elle li trainoit plus dune toise de
lonc et auoit en son chief .i. cercle
qui samploit dor. et si lui samploit
qui il lauoit autre fois veue et que
norrie lauoit.

Mais il ne osoit mie oire
quelle fust siue. Et entant
qui il remuoit celle truie.
uint issir de sa cambre .xij. louui
aus et senuenoient tout droit a
la truie et estoient a planoie et
sen aloient tout .xij. les vns de
uant les autres. Quant li empe
reres uit la merueille si demanda
que on deuoit faire de la truie a
qui li louuel auoient geu. et on
lui dist quelle nestoit mie digne
de conuerser entre gent. se que
nus mangast de cose qui de li
issist. si le iugent a ardoir li et
ses louuiaus. Et lors furent il
tout ars en .i. mont ce lui estoit
auis. lors seueilla li empereres
mout effrees et mout pensis de
ceste auision. ne onques a sa fe
me ne le vaut dire que mout
est sages hom.

Li matin se leua au plus
tost qui il pot et sen ala ou
messe. Et quant il fu reue
nus si trouua que sa baron estoi
ent uenu et assamble. et auoient
oi messe. et parloient dun et d'

tant que li mangiers fu pres
et apareillies et les tables mu
ses. si se sisent au mangier et
furent mout bien seruis.

Et lors auint que li empe
reres cai en .i. fort pensi
del songe qui il auoit veu
en son dormant. Et quant li
baron le uirent penser si lor
empesa mout et furent tout
coi taisant. et nul ne uot
.i. seul qui mot osast sonner que
merueilles cremoient lempereor
a courcier. mais or se taist li
contes dauis qui plus ne empa
role chi endroit. si uous diuons
demerlin qui fu en la forest de
romenie.

Or dist li contes que que
li empereres seoit si pen
sis au mangier. et mer
lins le sot bien si uint uisques
alentree de rome. et lors gete
son enchantement et se mua en
merueilleuse figure que il deuint
.i. chiers li plus grans et li plus
merueilleus que nus eust on
ques veu. et il ot .i. piet blanc

deuant·et en son chief·v·branches
les gringnors qui onques fussent
veues sour cerf·

Lors se feri parmi come si
bruisant que toutes les
gens le cachaussent·Et
quant li pules le vit si coutre si
leua la noise et li cris de toute pars
si grans que onnoist mie dieu
tonnant· si coururent tuit apres
lui· petit et grant a fis et a vas
tons si le cachent parmi la vile·
Et quant il ot asses courut lon
gement si se retruint arriere au pa
lais ou li empereres seoit au man
gier·Et quant li seruant oeint les
gens si saillent as fenestres·Et
quant il soient que ce fu si issirent
fors·et li cers vint courant de
grant rauine celle part·et tous
li pules apres·et li cers vint
au maistre palais et se ferieri
parmi la porte·lors seruirent tous
abrieres parmi ces tables et si
espant mangiers·vins et vian
des et comencha illuec·i·si grit
folleis de pos et de vaissiaus co
a grant merueille·et quant li cers
ot asses illuec conuerse si se vint
deuant lempereor et sagenoille
et lui dist·nullius cesar a quoi pe
ses tu

Ausse ester ton penseis q
riens ne te vaut·que ia
ne trouueras qui te die ta
vision ne qui le te despondre deuant
ce que li homs sauuages le te ar
cesiera·et por noient ipenseros
plus·Lors se drecha li cers et vint
que li huis del palais furent clos·

Et lors gete son encantement si
que li huis del palais ouuri si ro
dement qui l uolerent empieces·

Quant li huis furent ouuert
li cers saili fors et sentor
na fuiant aual la vile·Et
la cache comencha apres qui lon
gement dura·et tant que en la fin
se vint as plains chans si se suauuy
si que onne sot qui l fu deuenus·Et
quant les gens loient perdu si sen
tornerent ariere·Et quant li em
pereres vit que li cers nestoit mie
retenus·sen fu mout courechies e
fist crier par toute la vile que qui
conques poroit prendre lome sau
uage ou le cerf qui l lui donroit sa
fille et le mouier de son roiaume·
mais que genteus hom fust·et a
pres sa mort aroit tout·lors mo
terent en lor ceuaus maint rice da
moisel de pris·et cerquierent la
contre pour lome sauuage trouuer
mais ce fu por noient que onques
nen apresent nouelles·si sen retorne
rent ariere·mais qui retornast ne
qui non·grandoles ne retorna mie
ains ala parmi une grant forest
vne eure ariere et lautre auant
que bien ide mouca·v·uy·iours
tous plains·lors auint qui l fu
·i·iours destendus por proier a
nostre singnor qui le conseillast
de ce qui l queroit·

Et entreus qui l estoit en ces
proieres auint que li cers
qui auoit este a rome sen
vint deuant lui et lui dist auena
ble tu caches la folie que tu ne pus
esploiier de ta queste en nule ma

nuere se tu ne porcaches la folie tu
que tu aies char de porc porree au
poiure et lait et miel et pain caut.
Et amaine .iiij. compaingnons
auoec toi et .i. garchon qui la car
tornera tant quelle est quite.

Et uien en cest forest el plus
destornes liex que tu trou
ueras. et metras la table
dales le fu et le pain et le lait et
le miel. et uous seres quant .i. por
long del fu. et ne doutes mie que
li homs sauuages uiendra sans
faille. Et quant li cers ot ce dit
si senala et grisandoles monta sor
.i. ceual si pensa mout a ce que
li cers lui ot dit. et dist en son co
rage que ce est cose esperitex qui
la piela par son droit non. si dist
que ce ne puet estre que de cesti
cose ne uiengne grant seneffiance.
Ensi pense grandoiles et deuise
en son cuer tout ceuauchant tant
qui uint en .i. uile pres de la fo
rest si prust ce que mestiers li fu
et sen reuint en la forest ou il par
la au cerf. et amena .iiij. com
paingnons auoec lui. et .i. gar
chon. Et quant il uinrent el p
fond de la forest si trouuerent
.i. caisne grant et foillu.

Et pour ce que grisandoi
les uit le liu biel et deli
table si descendi et si com
paingnon. et musent lor ceuax
long daus. et font .i. fu grant
et merueilleus et mettent la car
rostir. Et la flauour de la haste
espandi par toute la forest et
si senti la flauour de mout lonc.

Puis mettent la table dales le
fu. Et quant il orent tout ce a
tourne. si se mucerent et qua
rierent les .i. buisson. Et merlins
qui toutes ces coses sauoit et
auoit porparle par conuerture
qui ne fust conneus.

Si se torna celle part une
matin et ferrant grans
cos de caisne en caisne
et fu nours et hureprs et barbus.
et descaus. et auoit uestu .une
cote despance. Et se uint droit
au ceuin et au fu ou on rostissoit
la char. Et quant li garchons le
uist uenir celle part si ot si grant
paour que pour .i. por qui il nissi
fors del sens. et il se uint au fu
et comencha a caufer et a de fro
ter au fu. et a regarder la uiande
mout souuent. et comence a ba
ailler come cil qui mout estoit
famillous. Lors regarde et uoit
le mangier prest tel come a lui
plaisoit et come uous le aues oi.
Et quant il uoit que la cars estoit
asses quite. si seuuint uers la gar
chon et li toit lespoi fors des poins
autresi come sil fust forsenes si
en mangue tant que riens ne re
mest de la char.

Puis mangue del pain
caut au miel. Et quant
il en ot asses mangie si
fu si plains et si enfles si ot .i.
por trop froit si se couucha dales
le fu et sendormi. Et quant gri
sandoiles uoit qui estoit endor
mis si sen torne celle part en
tre lui et ses compaingnons au

plus coiemement quil por-puis
suant uenir aluy et lont loie dune
caisne de fer parmy les flans.4
puis loierent.i. de lor compain
gnons al auter cor de la caisne.

Et quant il lont bien loie
si se suelle et saut sus et
quide prendre saujande
et sa mace come derues et gri
sandoiles lembrace parmy les
flans mout durement et le tint
tout coi. Et quant il se uist pris
et loie. si fu honteus et mas. et
lors furent amene li ceual et fu
rent monte. Et puis le monte
rent sour.i. ceual. et le lierent
bien ala sele del ceual de.ij. li
ens. si monta deriere luy chil quy
aluy estoit lies. et le tenoit em
brachie parmy les flans. lors
se mysent au chemin et li hom
sauuages se regarda et uist gri
sandoiles si comencha mout
durement a rire. Et quant gri
sandoiles le uist rire si sacosta da
les luy. et luy enquiert et li de
manda de plusors coses. mais
il ne luy vaut onques riens di
re. et puis luy enquiert pour
quoi il noit tant.

Mais il ne luy dist fors
tant creature desnaturee
de fourme remuee en au
tre deceuant et engingnant
sour toutes coses pongnans
come rahons uenymeus co
me taut uenyns de serpent
Taustoi nule riens ne te dirai
iusques atant que nous uen
rons deuant lempereor ou
nous deuons aler. Atant se taust
li homs sauuages que mot ne
luy dist si ceuaucent mout longe
ment ensamble si se merueille
mout grisandoiles de ce quil luy
or dit si emparole a ses compai
gnons.

Et dient entreaus quil le
tienent a bien sage et q̃
grant merueille en auen
ra en la tere. Ainsi ceuaucent en
samble parlant de maintes co
ses. et ont tant ale quil passerent
.i. tour deuant une abeie et uy
rent deuant la porte grant plen
te de poure gent quy atendoient
laumosne. Et quant li hom sau
uages les uoit si comencha ri
re. Et quant grisandoiles le uist
rire si uint aluy. se luy enquist
mout doucement et luy prie por
dieu quil luy die pour quoi il a
uoit ris. lors le regarde li homs
sauuages et luy dist ymage des
paree et desnaturee ne men quier
plus nule riens. que nule riens
ne te dirai deuant ce que nous
uenrons deuant lempereour.

Quant grisandoiles len
tent sile laisse atant el
ter. que plus ne luy de
mande a celle fois. si en ouir par
le en maintes manieres et ce
uaucent toute iour iusques au
soir. Et lendemain iusques a
eure de prime. si auint quil de
uoient passer deuant une capi
ele ou ondnoit cantet messe. et
grisandoiles descendi il et li com
paingnon et entrerent el mostier

pour oir la messe et trouverent·i·
escuyer et·i·cevalier qui ooient la
messe· Quant li cevaliers vit le
home sauvage en caene·si se mer
veille mout que ce poit estre·
Endementiers qui regardoit
lome sauvage·ses escuyers
qui estoit en·i·angler de la
capiele vint vers son singnor et
hauce le paume et lui doune tel
bufe que toute la capiele en retē
tist· puis revint arriere dont il es
toit venus tous hontex de ce ki
avoit fait· Et quant il se vint
en son lieu si ne lui calut·car li
hontes ne lui duroit fors tant
qui metoit el retourner·et quāt
li homs sauvages le vit si comē
cha arire mout durement· Et
li cevaliers qui ferus estoit ensi
mout esbahis qui ne savoit q̄
dire·ne mais souffrir·et grisan
doles et si compaingnon sen
esmerveillent mout que ce poit
estre· Et il noient mie longement
demoure quant li escuyers revint
a son singnor et lui done·i·cop
ausi grant come il avoit fait de
vant· puis repaire en son lieu
et li hom sauvages comencha
arire mout durement·
Si li cevaliers fu esbahis
devant encore fu il plus
devant et apres·et li var
les sentorna dolans et courecies
de ce qui or son singnor ferir·si
sen repaire en son lieu·et quant
il ifu se ne lui calut· Et grisan
doles et si compaingnon sen
merveillent mout· mais toutes
voies parourent il le service·en
dementiers qui ooient le service
revint li escuyers la tierce fois
et fiert son singnor grant cop
ensi come il avoit fait devant·
Et quant li sauvages hom
le vit si comencha arire
lors fu la messe cantee
et grisandoles et si compaingnō
sen issirent fors del mostier +
li cevaliers que li escuyers avoit
ferus issi apres et demanda a
grisandoles a qui il estoit et q̄
ce estoit qui li menoit ensi loier·
Et il lui dist qui estoient ami
luis cesar qui estoit empereres
de rome·se li menons·i·sauva
ge home que nous avons pris
en celle forest que certefier lui
doit une avision·mais ce me
dites vrais sire fait grisando
les por quoi cil escuyers vous a
ferus·iij·fois·que onques mot
ne desistes·ains le vous a vol
tumes·et li cevaliers lui res
pont que ce saura il par tans
s'il viut·i·por atendre·lors apre
la li cevaliers son escuyer par
devant grisandoles et lui de
mande pour quoi il le avoit fe
ru si villainement·
Et cil fu si hontex et si
mas qui dist qui li ame
voit mieus a estre mors·
mais ensi me vint a talent·+
li cevaliers lui demande s'il a
orendroit nul talent de lui fe
rir· Et il dist que mieus a
meroit amour·mais ausi me
vint a talent que ie ne men

poie ceuir · et grisandoules se saigne
de la meruelle qui en a · Et lors lui
dist li ceualiers qui ira a court por
ouir les coses que li sauuages hom
dira ·

Tant se metent au chemin
et ceuauche grisandoules
coste a coste del sauuage
home · Se lui demandent por quoi
il auoit tis el mostier quant li ca
uaiers fiert son singnor · Et cil le re
garde atrauers et lui dist ymage
repauree de ceuex pongnans com
alene sambiance de creature par
quoi maint home sunt ocis a
a fole · rasours trenchjans et asi
les plus que nule arme · Saisdoi
que riens ne me demandes iusq
ques deuant lempereor que ie
ne tendroie nule riens · quant
cil entent les fieres paroles que
cil lui ot dites si en fu tous esba
his · Se onques puis ne lui osa
riens enquerre · si ceuaucent
tant par lor iornees qui uin
rent a rome · Et quant il uin
rent en la uile et les gens la
perchouent si coururent tuit
encontre por ueoir lome sau
uage · si en lieue li cris et li
bruis aual rome ·

Si esgardent mout sa fa
chon si le conuoient enfre
si que au palais · et lors
uint grisandoules deuant lem
pereur · et lui dist sire teries ueez
ci lome sauuage que ie uos
presente · or le gardes vo
iement dore en auant · lors
enuoie li empereres quere
li feure por lui enserer · Et li hom
sauuages lui dist qui ne lui
couuient de ce meller · que il ne
sen ira pas sans son congiet ·

Et li empereres lui demande
coment il len fera seur · et il
lui dist qui li iurroit sour
sains et sour la crestiente qui ce
noit · Coment dist li empereres
estes uous donc crestieus · Sire dist
il oil sans faille · et coment fait il fui
res uous baptisies · ce uous dirai ie
bien dist il · Vous fu que ma mere
uint · i · iour del marchiet dune uy
le · si uint tant et entra en la forest
de broceliande si foruoia fors de
son cemin se lui couuint celle
nuit gesir en la forest · Et quant
ce uint quelle se uit seule et el
garee si se recuchia desous · i · arbre
et li dyables autresi · et sendormi
dencoste li · Et quant il le uit seu
le si uint ali que onques ne sen osa
deffendre · et cel iour fui ie engen
dres en ma mere · Et quant elle
fu repaurie si fu mout pensiue · et
quant elle apiercheut que elle fu
enchaintee si me porta tant que
ie fui nes et baptisies en fons et
me fist tant nourir que ie fui grans
et si tost come ie pui conuiner de li
si men alai conuiser es bos et
es forres par le nature de mon
pere mi couuint repairier et por
ce qui fu sauuages le sui ie ·

Or aues oi coment ie fui
baptisies et crestienes · ia
dieus ne me aut faut li
rois se ia pour moi seres mis en
fers ne enbuyes · par ensi que

nous me creantes que nous ne n
ures mye sans mon congie · lors
conta grisandoules lempereour co
ment il auoit ris quant il le prist
et deuant labeie et en la capele ·
Et les diuerses paroles
quil luy ot dites et se luy
demande pour quoi il auoit
ris en ceste uoie et il luy dist quil
le sara tout atrans encore · mais
mandes nous li barons et puys si
nous endirai ce que ie ensai · a
tant se tourne li empereres en ses
chambres entre luy et lome sauua
ge si parlerent de plusors coses ·
Lendemain manda li empereres
ses barons et il uinrent uolen
tiers de toutes parties · Quant
uint au quart iour apres que li
sauuages hom fu uenus · si fu
rent li baron assamble el maistre
palais · Et li empereres iamena
lome sauuage et le fist seoir dem
coste luy et il le resgarderent mout
et puys luy prient quil die ce por
quoi il auoit enuoie querre ses ba
rons · Et li empereres dist pour
le auision quil luy estoit auenue
en son dormant · si uoil quelle soit
esprue pardeuant uous · et il luy
dient que la seuefiance orroient
il uolentiers ·
Lors comande au sauua
ge home quil luy die · et
il dist · quil nel dira mye
deuant que lempereis et ses · xij ·
pucelles seront uenues · lors fu
elle mandee · et elle uint alie ce
te come celle qui garde ne se pre
noit de cose quil li deust auenir ·

Quant lempereis et ses · xij · pu
celes fuerent uenues · si se leuerent
li baron sus encontre luy · Et si
tost come li sauuages homs le
uyt si tourna la teste entrauers ·
comencha a rire ainsi come par
despit ·
Quant il ot · i · poi ris · si res
garda lempereis et lem
pereour et grisandoules
et les xij · pucelles · et puys se tor
ne uers les · xij · pucelles et uers
les barons si comence a rire mult
durement ensi come en escarnis
sant · Quant li empereres le uoit
ensi rire se luy prie quil die chou
quil luy ot encoumencie et por quoi
il a ris et ore et autre fois · a dont
se leua en estant et dist alempe
reour si haut que tout lenten
dent · Sire sire fait li hom sauua
ges se nous me creantes deuant
tous nous barons que pis ne
men vaudres ne pis ne men fe
res et que nous me donres con
giet daller tantost · que ie le uos
arai certefie · ie le uous dirai · Et
li empereres luy otrie et fiance
quil le fera tout a sa deuise · lors
dist li homs sauuages quil luy
dira de tout en tout sans nul
mouement de menchongne ·
Lors comencha a dire · si
re fait li homs sauua
ges · il auint · i · soir que
nous fustes couciés auoec uostre
feme quil a est · et quant uous
fustes endormis si uous auint
une auision que uous ueis
une truie deuant uous quil est

toit grence et aplanoie et la soie
quelle auoit el dos estoit si longe
quelle li traïnoit plus dune toi
se · Et en son chief auoit · i · cer
cle dor reluisant · et nous sam
blot quelle auoit este norrie en
une ostel del tout ·

Et quant nous eustes
asses ceste cose remiree
si ueistes dedens nous
cambre · xij · louuiaus issi biaus
et issi aplanoies issir · et uenoi
ent tout droit parmi la sale a
la truie · Si gisoient tuit · xij · li
vn apres lautre · Et quant il a
uoient fait lor uoleute si repai
roit ariere en la cambre · lors en
ueistes uous a uous baronz
et lor demandies que on deuoit
faire de celle truie que uous a
uies veue ainsi demener · Et li
baron lui disent quelle nestoit
mie digne ne loiaus sile iugie
rent a ardoir et les louuiaus
ensement · et lors fu li feus a pa
rellies grans et merueilleus en
ceste court si fust ars la truie et
les · xij · louuiaus · or aues oi une
auision cele come uous le ueistes
en uostre dormant · Et se ie ai de
riens mespris sile dites deuant
uous baronz ·

Et li empereres lui dist
qui ne auoit dun seul
mot mespris · Sire em
perere font li baron puis qui a
dit une auision tout fera il vn
a croit de la seneffiance sil le
vous viut dire · et cest une wo
se que uous orrres uolentiers ·

Certes dist li hom sauuages
ie le dirai si apiertement
que uous uerres deuant
uous iex · or le dites dont fait li
empereres · Sire fait li homs sau
uages la grant truie que uous
ueistes seneffie une feme lempe
reis et la soie quelle ot si longhe
seneffie la robe qui ot uestue · et
li cercles dor seneffie la grant cou
ronne dont vos le feistes coroner ·
et se une plaisirs estoit uemen trai
roie atant · Certes dist li empere
res dire le uous estuet · se uous uo
les tant faire por nous · p uo merchi ·
Sire dist il et ie le uous dirai · les
· xij · louuiaus que uous ueistes
issir de une cambre · seneffient les
· xij · puceles qui sunt auoec une
feme · Et sachies de fi que ce ne
sunt mie femes ains sunt ho
mes · et si les faites deuestir si sa
res que cest uoirs · Et sachies
que toutes les fois que uous a
les fors de la uile · se fait elle ser
uir en ses cambres · or aues oi la
seneffiance de une songe si poes
auoir se cest uoirs ou non · quant
li empereres oi la desloiaute de sa
feme quelle lui auoit faite · si
fu si esvahis qui ne pot mot
dire ·

Et lors parla li empereres
come hom qui fu iries
et dist ce uerrons nous
par tans · lors apela grisando
les son senescal · or tost despoil
lies moi tous ces puceles que
ie uoi que mi baron enuoiet
la uerite · Et grisandoiles fait

luy tient auant et les font despoul
lier deuant lempereour et trouue
rent quil estoient forme de tous
membres autresi come li autre ho
me sunt.

Et quant li empereres les
uoit si en ot si grant hon
te quil ne set que dire. lors
iura son sairement quil empren
dra o rendroit sa iustice tele com
on doit faire. Et li baron le iuget
en tel maniere. que puis quelle
auoit faite tele desloiaute uers
son singnour quelle deuoit estre
arse. et li ribaut tel iauoit pendu
Et tel iauoit quy iugierent que
on les escorchast tous iuis. Et en
la fin sacorderent il quil fussent
ars en. i. fu. lors disent al empe
reour tout communement quil
ont tout deseruy a estre ars. tan
tost come li empereres oi le iuge
ment des barons. si comande le
fu a faire en la place. Et si tost
come il fu comande il fu fait. et
il lor fist maintenant les mains
loier. et al empereis ausi et les
fist lancer ens el fu. si furent tout
ars tantost car li fus estoit et gris
et fors en mi la court.

Ensi prist li empereres uen
geance de sa feme si en fu
la renomee si grande par
tout le pais. Et quant la iustice
fu faite del empereis et de ses
xij. ribaus si disent tuit que
mout estoit sages li sauuages
hom et bons deuins. Et enco
re dira tel cose dont grant mer
uelle auenra. a nous et a tout
le monde. Ainsi soc li empereres
la uie de sa feme quelle ot lon
gement menee. Et li empereres
luy demanda sil diroit plus. et
il dist oil ce que il luy demande
roit.

Et ie uoil faire li empereres
que uous me dites pour
quoi uous resistes quant
uous ueistes grisandoles de
uant une abeie ausi quant il
uous mena deuant vne capE
le la ou li escuyers fery son singni
de la paume. et quelles paroles
uous desistes a mon seneschal.
quant il uous demanda pour
quoi uous auyes ris. Et si me
dites pour quoi uous feistes
le ris quant uous ueistes la
roine uenir el palais. Sire em
pereres dist li hom sauuages tot
ce uous dirai ie bien. la premiere
fois que ie ris ce fu que feme
me prist par sa poissance et par
son enging ce que nus ne pot
faire. Si sachies que grisandol
les est la plus biele feme et la
mulloure de toute uire tere. et
si est pucele. Et pour ce fis ie le
ris. Et apres le ris que ie fis de
uant labeie. ce uous dirai ie.

Sachies que ie le fis pour ce
quil ia le plus grant tre
sor del monde deuant la
porte entree. Et pour ce fis ie
le ris quil estoit desous les pies
a ceaus quy atendoient laumos
ne. et plus auoit de richoise de
uers aus que toute labeie ne ua
loit. se quanques il ia prise. Et

pour ce fis ie le ris pour le tresor
qui deuers aus estoit et prendre
nel osoient ne ne sauoient.
Et quant auenable uous
seneschaus qui grisandoi
les se faut apieler me
demanda pour quoi ie rioie. et
ie lui dis les paroles que ie lui
dis sunt uraies. que par feme
sunt maint prodome deceu et
maint uile arse et confondue.
mais ie ne lui dis mie pour ma
lice qui en lui soit. Et tu meis
me pues bien apercevoir que
par feme sunt maint home ho
ni. Mais or ne te caille de ta fe
me que tu as destruite car elle
lauoit bien deseruie. et nen aies
uers les autres femes courouc
ne si ne les tenes mie por uil
por ce. car mout sunt elles
cleres semees que en aucune
maniere naient meserre uers
lor singnors. Ne iamais ne fe
ront se empirier non tant cō
li siecles durra. et tout ce lor a
uendra par pecie de luxure qui
est en aus et tout elles sunt es
prises que feme est dicel natu
re. que quant elle a le millour
singnor de tout le monde. si
quide elle auoir le pioir de tout
le monde. Et ce lor uient de la
grant fragilite qui est en elles.
Mais pour ce ne soies
mie courecies que il
en ia asses de uraies el
siecle. Et se tu as este deceus
de la toie. tu aras encore tele
en ces loiens qui bien sera
digne destre empreis. Mais la
prophesie dist que li grans dra
gons uolera de rome. qui vau
ra destruira le roiaume et mette
en sa singnorie le lyon maugre
la deffense ala turturele que li dra
gons auoit norrie desous ses eles.
Et sitost come li dragons ses
mouera pour aler sour la
grant bretaingne se li sera li
dragons al encontre et se combat
tera tant que. i. toriaus fiers et
orgellous uenra en la bataille et
ferra si le dragon diune de ses cor
nes quil le getera mort. par ce se
ra deliures li grans lyons. mais
ie ne te diray mie la grant seneff
iance de ces paroles que ie ne le
doi pas faire. mais il auenra en
ton tans. or te garde bien de croi
re ton conseil et prent bien gar
de que tu ne croies mauuais con
seil. que grant partie en apar
tient a toi. L autre ns faut lome
sauuage. que ie fis en la capele
ce ne fu mie pour le buffe que
li escuyers donna a son singnor.
mais pour les seneffiances qui
sunt. et sauez uous queles. ilnac
ou li uaries estoit. i. merueilleus ter
sors amasses en tere. et la buffe se
neffie que par lauoir deuient li hō
orgueilleux si quil na daingne nu
lui ne ne doute dieu. ni ent plus si
li escuyers doutoit son singnour.
Ains uoillent li rice desouler
les autres poures gens. et
ce faut li rices pules desloi
aus quant aucune cose lor auiet
par mesestance. La seconde buffe

senefie le rice usurier qui se vainge
en son tresor et se uait escarnissant
et gabant son poure uoisin · et al
qui besongneus est de deniers a a
noir uient a lui pour emprunter ·
Et cil le gabent et esprient
comment il le pront nuire
se lui cargent tant petit et
petit qui l lui conuient sa teneure
uendre ou il uoille ou non a celui
qui tant la conuoitiet et por qui
il a tant son auoir presente · or poes
par ce prouuer que cil a male bu
fe et male pamee · La tierce bufe
senefie les faus plaideors qui uen
dent et empruntent leur uoisins ·
Et pour ce dist on encore qui a mal
uoisin il a mal matin · or aues oi
pour quoi les buffes furent dou
nees · Mais encore uous dirai ie
pour quoi ie risoie quant lempe
ria sa saiens et si lecerour sacies
que ce ne fu se par pechie non de
li · que elle auoit le plus prodome
que ie sace · et elle sestoit a · xij · ri
baus otroie et uoloit tous les
iours de sa uie mener sa desloi
aute et si conuerteneut que ia
ne fust a pierceue si men prsa mlt
pour ure amour et le uo fille que
elle est ure fille sans doute · Et sa
chies quelle ne resamblera ni ent
sa mere ·
Or aues oi mes faus et
mes ris et ce pour quoi
ie le fis · si men irai atant
se ure plaisirs iest · or uous sof
fres · i · poi faut li empereres si
uerrons de grisandoles la uerite
et si enuoierons le tresor desaure

que ie vaudrai saiuoir se cest uours
ou non · et al lui otrie · tant com
manda li empereres que grisan
doles fust desuestus et il si fu · et
trouuerent que cestoit une des
plus bieles puceles que on tro
uast en nule tere ·
Quant li empereres sor q̃
cestoit ferme · si se saigna
de la meruelle · Et lors de
manda al home sauuage quel con
seil il donroit de ce quil lui auoit
doune sa fille et la moitiet de son
roiaume que mout uauroit sau
uer son sauement · ce uous di
rai ie bien fait li hom sauua
ges se uous me uoles croire ·
dites le dont fait li empereres ·
ie uous encorerai · dist li hom
sauuages uous prenderes auc
nable · Et saues qui fille elle
est · Elle fu fille au duc mathem
de Mone que li dus froulles a de
sirete de sa tere · si sen est fuis il
et sa feme et · i · siens fieus qui
est trop loyaus uaries et sunt
en prouence en une rice uile qui
a non monpellier · si les enuoie
querre et lor rendes lor hyrita
ge quil ont a tort perdu · et fai
tes le mariage de ure fille et
del frere auenable qui mout
est biaus et preus et a non pa
trices et sachies que uous ne
poes mieus faire ·
Quant li baron entendi
rent ce que li hom sau
uages ot dit si empar
lerent mout entre aus et diet
a consel que li empereres ne

pour mie mieux faire · lor demā
de lempereres comment il a anon·
et qui estoit li cers qui aluy auoit
parle en tel maniere·

Sire or uous entaisies car
tom plus le uerries et
orries parler · mais le
connistenes · Et dist li empere
res ne dites uous plus · oil si
re fait il del lyon couronne que
ie dis orains et del dragon uo
lage por ce que ie uou que uous
ensoies ramentrans · Il est uoirs
dist li hom sauuages et la profe
sie le dist · que li grans sengliers
de rome qui est senefies par le
dragon ira uers le lyon couro
ne de la bloie bretaingne sour
la deffense a la tortereule au cef
tor qui maint iour aura este sa
uie · mais li sengliers aura este
de si grant orguel que croire nel
vaudra · ains ira a toute sa par
te et a toute sa generation es
parties de gaule combatre au
lyon couronne qui al encontre li
sera uenus a toutes les bestes
dune part et dautre · lors auen
dra que vns des faons au ly
on couronne ochira le dragon
Et pour ce te prie se tu uiex au
cune riens faire pour moi · que
tu ne faces sour la deffense de ta
feme puis celuy iour que tu le
auras espousee · et se tu le fais
ensi tu iauras preu ·

Or mentirai ie atant que
ie nai plus chi que fai
re · et li empereres dist
que a dieu soit il comandes · lors
se mist a la uoie · Et quant il uint
a issue de la sale si estrist lettres
toutes noires sor luis en ebrieu ·
qui disoient · sacent tuit cil qui ces
lettres liront que li hom sauuages
esperi al empereour son songe · q̃
ce fu merlins de noe melande ·

Et li cers brancus qui pla
aluy uoiant tous ses vaõs
qui fu cachies par la chute
de rome et qui parla a auenable
en la forest que ce fu merlins li
maistres conseilliers le roi artu de
la grant bretaigne · lors sempar
ti que plus ni aresta · Chi seraist
li contes de merlin si parlera del em
pereor de rome ·

Or dist li contes que q̃ tt
li hom sauuages fu depar
tis del empereour de ro
me si enuoia li empereres quere
le pere et la mere auenable et pri
ciees lor fil a montpellier ou il se
estoient fuy pour et il uinrent lor
ant et lie · et que diex lor ordonnee
tel auenture · Et quant il furent
uenu si lor fist on mout grant ioie ·
Et la fille fist mout grant ioie a

son pere et a sa mere et a son frere
aus de li · que il nel quideient iamais
ueir · lors remesent auoec lempere
our · mais il ny orent mie longe
ment este quant il loe rendi lor le
res que froilles leur auoit tollues ·
Mais froilles le contredist
tant come il pot et endura
longement la guerre que
moit estoit poissans · mais en la
fin fist li empereres la pais · et quit
il ot ce fait si donna sa fille a patri
ces · Et il mesme prist auenable a
feme · lors fu grande la grande ce
de la ioie et de la feste que li baron
fisent que moit se fist la dame
amer de tous et de toutes · Entre
ces afaires que li empereres estoit
en ioie et en deduit · vint vns mes
sages de gresse al empereor · et dist
que li empereres adrians qui iust
ciier les deuoit ne poeit mais ce
uauchier se peut non · que moit
estoit febles et uiex · Et quant li
messages ot fait son message si
se mist al auoie ariere · Et lors auint
qui gera ses iex a mont desceure
luys del palais et uie les lettres
que merlins ot escrites · et sitost
come il les uie si les lut legierement
come cil qui sauoit de lettres asses ·
Et puis reuint deuant lempereor
si luy dist · sire sire est ce dont uoirs
que ces lettres dient ·
Ve dient elles dist li em
pereres le saues uous · cil
les fist dist il qui uous es
peli uie songe de uie feme et fist
connoistre qui parla a uous en
guise de cerf · et ce fu merlins de
morhomblande le maistre con
seiller au roi artu · par qui uous
aues espouse auenable uie feme ·
Quant li empereres enten
di ces paroles si se saigne
de la merueille qui en a
et lors auint une grant merueil
le uoiant tous ceaus qui la estoi
ent · Car tantost come li empereres
oi ce que les lettres disoient · ausi
tost les lettres sen alerent et de
fauierent si que on ne sot qui le de
uint · Et quant il uirent ce si
lor uint a mout grant merueille ·
si en fu puis mout grant reno
mee par le pais · mais atant
sentaist ore li contes del empere
or qui remest lues et ioians en
son pais auoec auenable sa fe
me si menerent mout bone uie
lonc tans que il estoit iouenes
et elle iouene · que li contes dist
des estoires que a cel tans ne a
uoit il pas plus de xxviij · ans ·
ne auenable plus de xxij · si me
nerent lonc tans bone uie · enco
re menerent mylloe pacices et
foldace · Atant se taust li contes
dans si dirons de merlin ·

Ci endroit dist li contes
que ausi tost que merlins
fu de parens de nullius ce

car qui se mist au chemin uers
la grant bretaingne a blaise
son maistre mout liement · mais
il ne mist gaires au uenir que
il uint de rome en · i · iour et en
une nuit que mout estoit plais
de fort art ·

Lors conta ablaise toutes
les auentures qui estoi
ent auenues en romenie ·
Et puis lor conta comment · x ·
rois et · i · dus estoient assam
ble pour aler combatre as
saisnes deuant la cite de cla
rence · Et si lui conta la bataille
qui auoit este deuant treves
el roiaume de benoic del roi
artu contre les alemans et
encontre les romains et encō
tre ceaus de gaule · et de claudas
de la deserte comment il furent
desconfit · et comment li rois bās
auoit engendres · i · enfant
en sa feme qui sourmonteroit
tous les cheualiers qui a son
tans seront · Et quant il or
tout ce conte ablaise si le mist
en escrit · et par lui le sauons
nous encore · mais or se taist
li contes de merlin et de blai
se · si dirons des · x · rois et de
· i · duc qui estoient assamble
a toute lor ost ·

Or dist li contes
que quant li · x ·
roi · et li dus fu
rent assamble es
tans de tambe
nise · si prisent cō
sel comment il ordeneroient lor
conseil et lor eschieles · et puis si
mouueroient par nuit qui ne
fussent dauciunes gens aperce
us

La premiere esciele conduist
li rois des · C · cheualiers t
ot en sa compaignie · viij ·
homes · Et la seconde conduist li
rois tradelinans de norgales ses
freres a tout · vii · homes armes ·
La tierce esciele conduist li rois be
linans de sorgales a tout · viij ·
homes armes · la tierce esciele
conduist li rois carados brielbras
a tout · viij · homes · La quarte es
chiele conduist li rois brangoi
res a tout · viij · armes · La quinte
esciele conduist li rois clarions de
northomblande a tout · vii · homes
armes · La siste esciele conduist
li rois yders a tout · viij · homes
armes · La setisme esciele conduist
li rois uriens a tout · viij · hom
mes armes · La · viij · isme esciele
conduist li rois aguichant a tout
· viij · armes · que mout auoit per
du en la guerre plus que tout li
autre · la · ix · isme esciele cōduist
li rois dorcanie · Icil auoit tout p
du et femes et enfans et toute
sa viele maisnie de · xiiij · homes ·
quil or deuant la guerre nauoit
se petit non ·

Mais de tant come il en a
uoit estoient il mout preu
et mout hardi · et les mul
lors de toute lost · La · x · isme
esciele conduisoit li rois nantres
de gallot et estoit mout courcies
de son fil galeschin qui nauoit

en sa compaingnie que .ij. hom
mes. Tant auoit il perdu en sa
guerre des saisnes.

Et la .xiij. isme estacle
conduist li dus estans
de cambenic a tout .vij.
homes armes. Quant lor gent
furent departies li vn des autres
si demanderent li baron comet
il le feroient. lors sacorderent tuit
quil se iroient combatre deuant
la cite de clarence et ne deuauce
ront se par nuit non. et se fe
roient en lost de toutes pars gai
ter que mieus aiment a mourir
a honor. que viure a honte. atant
se mparti li consaus des barons
si sen alerent cascuns a son pa
uillon. Et quant il orent soupe si
comanderent lor gent a armer
et a parellier. si come pour estre.
et il si fisent et se misent au ce
min. illuec ot un espie de par le
roi hargodoran qui ot oi la fai
te des barons. Cei espie se mpar
ti diluec si celeement que nus
nel aperchut. si erra tant quil
uist la chite de clarence ou li sie
ges estoit si grans et si merueil
leus que a merueille les pooient
regarder. Et li espies se mui
pardeuant le roi hargodoran 7
li conta tout la faire si come il auoit
veu et coment li cresten uienent.

Et li rois lui demande com
bien de gent il pooient estre
et il lui dist quil estoient
bien lx. mile. Et quant li saisne
ouirent ce. si neles prisierent riens
et ne se daingnierent mie la
quarte part armer. Mais toutes
uoies fist il lost gaiter p nuit
et par ior.

Et dautre part estoient
xx. roi qui ne se vaurent
onques de lor armes gar
nir puis quil oirent ouir les noue
les des cresticns. Mais atant se
taist ore li contes. dans. Si dirai
des cresticns.

Ore cestc partie dist
li contes que li os des
cresticns ceuauacerent
tant tres le premier somme
quil uinrent es herberges. i. poi
deuant le iour. si faisoit mout
espes pour la bruine. Et il com
cha. i. poi a plouuoir. une plue
ie fine se prisent garde que
nus uenist sourdus.

Quant li cresticn uirent
les herberges et que
nus ne sen issoit si se a
lerent armer. Et quant il furent
aparellie. si se partirent en .iij.
parties. En lune partie fu li
rois loth dorcanise. et li rois des
C. ceualiers. et li dus estans

de Cambenic · et li rois clarions de northomblande · En lautre partie fu li rois nantres de galloi · et li rois carados · et li rois brangoires · et li rois ydiers ·

A la tierce partie fu li rois belinans · et li rois tradelinans et li rois aguscans et li rois uriens · Et quant il furent parti et seure si tenuont le petit pas les chies enclins desous les hiaumes et les glaives es poins et bien arme de toutes armes · Et quant il ujnrent es herberges si laissetent contre les ceuaus si coxrent cortes et lices dont li os estoit logies et detrencent quanques il atraingnent si lieue li cris et la hue que toute la forest entretentist · illuec ot mout grant martire et mout grant ocision des saisnes anchois que ci delost qui deuoient garder fussent monte · Quant il se furent mis es herberges si montterent es ceuaus et alerent le roi hargondbran noncier et cornent et buisinet de toutes si assamblent arme et desarme ·

Lors montterent li xx · roi en loi cheuaus et ot cascuns · xx · homes en sa compaingnie · et si tost come il sentreujenent si laissent corre les vns encontre les autres · illuec ot estour presme et doloreus dambes · ij · pars · si perdirent mout li crestien · si isouffirent mout darmes li xii · prince qui estoiet mout bon ceualier · et mout si aida bien segurades et aduans et li sires de salegne · et doulas et brandulas · li sires de la doloreuse tour · Et brehus sans pitie · Jcil le fisent si bien que onques cors de ceualiers ne le fisent mieus ·

Et carados et ses freres li sires del estroite marce · et li castelains de gasel et li sires de blakestam · Et li sires des mares · et li sires de bindesores et galiens et gaudins li nies au roi urien · Jcil ne font mie a oublier car encontre leur cous nauoit nule arme duree · Jcil x · ceualier sestoient mis el controi des xij · ceualiers princes · Illuec ot estour fort et merueilleus · Si en ocioient tant li crestien que li ceual estoient el sanc iusques as talons · mais il ioi tant des saisnes quil les conuint parfine force tenser · mais il ne sen aloient mie trop ujlaine ment · que li prodome et li bon ceualier ujrent quil estoient tense si enorent grant honte et grant despit · lors sescrient et assamblent et lor guencassent en mi le ujs si ot illuec estour merueilleux et monstra cascuns son hardement et dirent que iamais ne soit il ceualiers qui a cest besoing ne se aidera · si que tous les iors de sa uie en soit mais parle · et apres sa mort tant come li siecles durra ·

Lors hurtent les ceuaus des esperons et escrient lor ensengnes et se fierent si durement entre aus que mout en laus

sent mort a la terre. Et li saisne is
sent des tentes a tel auision qui
nest contes ne nombres que on en
sace dire

Si uenoit li rois hargodo
urans deuant tous les au
tres. et si dist li contes qui
auoit en son estaint .xv. pies a la
mesure des pies qui adont estoi
ent. et nauoit pas plus de .xxviij.
ans. et il seoit sour .i. grant destrier
li art lescu au col. le lance el pong.
si ot une machue pendant a son
archon dont il fist puis maint
home dolant. Quant li crestien
uirent cel grant dyable. si doutoi
ent mout a encontrer tout le mi
lour et li plus proisie et li plus
hardi del ost lui faisoient uoie.
Et lors auint que carados de la
doleureuse prison lencontra car
il estoit li plus dous et li miex
membrus de tous ceaus del ost
as crestiens et si nauoit pas en
core .xxx. ans. Et si tost come
il uit uenir cel grant dyable si
laisse coure a lui le glaiue alon
gie. et cil a lui qui de noient ne le
redoutoit. si sentrefierent si fort
des glaiues sour les escus que
tout les esmiient entre lor poins.

Et quant uint au passer
outre si sentrehurtent si
fort des escus et des cors.
qui sentrehurtent a terre des ceuax.
Quant li crestien et li saisne uirent
ces .ij. ceualiers si pongnent a la rec
ousse. illuec souffrirent li crestien
mout grant paine et mout grit
trauail. anchois que carados prist

estre remonte et si les grieue
mout durement la pluie que il
ne fina de plouuoir tant que
mijedis fu passes.

Si estoient si mouillet lor
ensengnes que a poines
sentreconnissoient se as
paroles non. illuec se prouuerent
bien li crestien que maugre aus
tous. fisent il remonter carados
et li amena bruos del plastre. i. ce
ual dont il auoit abatu graalent
le roi. et maraims et alibore main
tinrent si bien lestour qui nendu
rent estre blame. et lors comen
cha li tans a esclairier que mie
dis estoit passes et li solaus lui
soit mout caus qui lor armes
esluoit. si enfurent mout lie li
crestien que mieus senaidierent.
mais li saisne furent si grant
gent que il lor coumuint vuidier
le camp et les menerent iusques
en .i. plaisseis. et illuec se tinrent
une grant piece que li rois des
cent ceualiers uprist estal tous
premiers et estria son ensengne
maintes fois. et dist as armes
que cest singnor ou ales uous.
Certes maiuaisement nous te
nons en ce que nous auiemes
deuise que encore somes nous
tout sain et tout haitier.

Et nous somes tout desco
fit ore. que cascuns ne
set combien il puet ua
loir au grant besoing que vn
deuroit estre reprouue tous les
iours de nre uie. et bien nous
deuons de ce ramembrer que

quant nous serons parti et se-
ure li·i· del autre que nous issons
de dolor en gringnor·

Quant li baron ourent le
roi des·C·ceualiers si se
guenchirent et liurerent
estal et lor ujnrent en mj le mis
et fiert cascuns si le premjer q
il encontre quil le trebuce mort·
Et quant li saisne lor ujrent estal
tenir·si lor courent sus les frais
abandones·Si comencha la mel
lee si grans et si felenesse que on
ne les puet pas deujser·Illuec
fist merueille li rois des·c·ceua
liers de son cors que il souffri car
darmes anchois quil sen partes
fist que tuit li baron sen esmer
ueillent mout que ses estus luj
fu descoupes quj ne li remest
mie la ciere part·et ses hauberg
fu tous desrons et desmaillies·
et dautre part estoit uiens et
vandemagus ses nies et li rois
ydiers·et li rois lot·et li rois
nantres·et li rois belinans·ical
ne vaurent onques laissier tant
come il porent demouurer·si fisent
as saisnes mout grant damag
ge que plus enocastrent illuec
quil nauoient fait tout le iour
deuant

Quant li saisne uoient le
damage que cal lor font·
si sonnerent cors et buj
sines et mainent tel tempest q
on les ooit·vi·liues long·lors
uujnt·i·rois atout·uij·homes
si se ferirent en la mellee que lor
les font remuer de place·si uene
la nuee et la caiche mout grande et
dura toute iour a iornee iusques a
la nuit·

Ne onques puis li crestien ne
porent recouurer ains furent
tuit desconfit·et se la nuis
ne fust si tost uenue maubailli fuis
sent·Et quant li saisne orent perdu
la clarte del iour·Si reujnrent a
lor tentes et se desarmerent et ale
rent mangier que bien en erent
ausiet·Et apres mangier dormj
rent et repserent come cal quj ne
doutoient de riens de nule part·
Et mout estoient courchie del da
mage que li crestien lor auoient
fait le iour·mais il se vaoient·t
encore dont sen vaoient il auengier·
mais li estoire dist que il luj perdi
rent bien xx·saisne·et li crestien
x·Mais ataint sentaust li contes·i·
petit si repaire as·xij·princes quj
suint dolant de la desconfiture·si di
sent silpuent quil ne demourra pas
ainsi ne que ensi sempartent

Or dist li contes que quant
li crestien furent desconfit
et il orent·i·poi eslongie les

tentes et les tres as saisnes si descen-
dirent a pied et rafermerent lor ar-
mes et restrainsent lor ceuaus et
renouelerent lor resnes · si estoient si
enboe de sanc et de cerucle et ceuau-
cierent tant quil uinrent as tentes
si se ferirent ens de si grant rauine
et si estoient plus de · l · mile tuit
moute · si abatirent tres et paui-
lons et acrauentent et ocirent qui-
ques il atraingnent ·

Et li saisne saillirent de lor
lis tuit endormis et cou-
rent par les tentes criant
as hautes uois trai trai ore as ar-
mes · lors se sasemblent et amassent
au tref hargodbran ou on cornoit
et buisinoit si fort que toute la ter-
re entrambloit · ne li saisne naten-
doient fors que au fuir · la ou il
oioient les buisines et les tabors
et les tymbres · illuec satornent et
adoubent au plus tost quil poet ·
et alumerent lanternes et cierges ·
et brandons a mout grant plente
si que la clarte en estoit veue de
iij · liues long · Et li crestien ne
cessent de ochire ne de abatre qui-
ques il atraignent · si estoient el
sanc iusques as chuuilles · et cou-
roit li ruissiaus aual come se ce
fust ruis de fontaine ·

En tel manyere dura chis
martyres et cel ochision
iusques au iour · Et quant
li saisne uoient la pierte quil ont
receu et le damage · si en ont si tres
grant duel que a poi quil ne for-
senent · Et lors lor courent sus
si ireement come sil les deusset
tous confondre en lor uenir · et
cil se deffendirent si bien · come
se ce fust a souhaudier · mais tou-
tes uoies les getterent li saisne
de lor tentes · si comencierent
li ceual as crestiens a lentir mult
durement car il n auoient man-
gie en · ij · iours · si en estoient
mout desconforte · et si uoient bien
li baron quil sunt en auenture de
mort ·

Lors lor uint encorage-
si come a dieu plot et as
iouenenchiaus que ie
vous ai nomes quil iroient iouster
as saisnes pour gaaingnier che-
uaus por sus cheuaucier ou se ce
non il sunt mort et peri · lors si
prent cascuns des barons lance
roide et forte et se metent es
rens iusques a · lx · ceualiers de
pris · si est bien drois que ie die
lor nons · Il iot · xi · rois que ie
uous ai deuant nomes · et li dus
de cambenic fu li tousisimes ·
Et li sires del val parfont · Et
li sires de la doloureuse tour · et
li uiuns sans retour · et li sires de
norhaut et li sires de la doleureu-
se uie · et li domas au roi de nor-
gales et li nies au roi a guycier
qui auoit non gaudins ·

Et li sires de salerne qui or
non baudrmagus et li
nies au roi urien et cara-
dos li grans · Et tant des au-
tres ceualiers qui furent mout
preu et mout hardi · et cil uinrent
es premiers frons les lances
sour les feutres por iouster que

mestier ont grant de ceuaus si
fierent cascuns si durement le
sien qui l'avat mort atere si pre-
dent les ceuaus par les resnes
si s'enuont a tout.

Puis descendent des lor et
monterent es nouiaus.
Et si tost come il furent
uenu es rens si comence li estors
et li caples si grans que tout oc-
cent et acrauentent quanques il
atraingnent et comencent a aba-
tre ceuaus par tere et prendent
les millours ceuaus et laissent
les lor estrauers. Se ains puis
en tout le iour ne vaut li vns
laissier lautre. et li saisne croissoi-
ent tousdis. Si fisent as cresti-
ens s'ils vuidier la place vaulisent
ou non. et ce fu a mout grant
paine que il se prenoient mout
de uengier lor damage que cil
lor auoient fait li saisne. Et cil
estoient entalente de uengier la
mort de lor amis que li crestien
lor auoient ochis si que en la fin
les desconfirent et cachierent del
camp. illuec souffrirent mout li
.xl. compaingnon que il se misent
au derriere des autres por ce que
lor ceual estoient si alenti qui ne
poient mais aler plus que le
pas.

Et li .xl. compaingnon sa-
uoient que s'il le guerpis-
soient que tuit seroient
mort et pris. si maintinrent la
bataille tant come il porent souf-
frir. Et tant le maintinrent a fi-
ne force qui lor furent mout
eslongie. Et lors se musent a la voie
apres aus. et quant il les orent
conseus si s'a restoient et confortoi-
ent et se combatoient as saisnes
mout durement.

Et quant il lor auenoit que
aucuns de lor compaignõs
cheoit. ia puis li autre ne
se meussent si fust remontes. ne
porquant mout perdirent au da-
arain que mout ior pris des lor.
En ceste maniere fuissent descon-
fit li crestien si les cachierent tant
qui les embatirent en la forest de
bresquehere par quoi il les perdi-
rent et pour la nuit qui lor uint.
Et lors sentorneirent li saisne a mis
grant plenere de pusons. et de cele
ceure et ne furent onques li saisne
asseur si come il auoient este deuãt
si misent plus de .xl. mile homes
por garder lost que on ne lor prust
forfaire. Et li crestien se furent
mis agarison en la forest. et che-
u auchierent tant qui uinrent en
vne viele lande et descendirent
illuec et menerent mout tresgrãt
duel de lor perte. et furent si descõ-
fit qui ne sorent mais que dire
ne que faire ne ou aler. mais en
la fin s'acorderent que cascuns sen
aille en son repaire. et se li sais-
ne uienent por aus assaillir si se
defende cascuns au miex qui pra.

Tant monterent es ceuaus
et se departent li vn des
autres mout plorant et
demenant grant duel li vn por
lautre ensi s'en uat cascuns en
son repaire. Et quant il uinrẽt

si se garny cascuns au mieus qui
pot de gent et de viandes. mais por
ce que puis que li saisne les orent
desconfit ne les redouterent il noi
entains corurent parmi lor teres
et menerent quanques il atain
gnent parmi lost que onques ny
ot si hardi roi qui losast contredi
re ne qui osast uenir fors de sa
forteresce a bataille encontre aus.
mais atant se taist ore li contes
et retorne au roi artu qui est en
mer el retour de la petite bretaigne.

Ly endroit dist li
contes que quant
li rois artus et li
haut baron furent
entre es nes si si
glerent tant qui
uinrent en la uloie bretaingne.
Et si tost come il i furent arriue
si monterent en lor ceuaus et ce
uaucierent tant qui uinrent alo
gres en bretaingne ou il furent mis
ricement recoilli a grant ioie. et seior
nerent illuec. iij. iours a grant feste
et a grant deduit. Et au quart iour
mut li rois artus et gauuains
ses nies et li rois bans de benoic.
et li rois bouhours de gannes atot
iij. fer armes. et ceuaucierent tant
qui uinrent el roiaume de carme
lide a. iij. liues de carohaise ou li
rois leodegans seiornoit.

Et quant il oi les noueles
que li rois artus uenoit si
ala encontre luy et sa mais
nie. Et quant il sentreconterent
si firent mout grant ioie et sen
tre acolerent et baisierent come
cil qui mout sentreamoient si
sen alerent uers carohaise et la
trouuerent toute encortinee et
ionche derbete menue.

Si trouuerent les dames et
les caroles des puceles
que onques plus bieles
ne furent ueues. et d'autre part
aloient behordant cil iouene da
moisel si brisoient lances les
vns encontre les autres. si les
conuoierent en tel maniere iusq
ques en la sale ou geniure la
fille au roi leodegant estoit et lor
uint alencontre et lor fist plus
grant ioie que tout li autre na
uoient fait que si tost come el
le uit le roi artu elle li courut
alencontre les bras estendus et
li dist que bien soit il uenus et
toute sa compaingnie. si le bai
sa ala bouce mout doucement
uoiant tous ceaus qui ueoir
le vaurent. lors se prisent mai
a main et enmonterent el pa
lais. Et quant il furent repose
si alerent couchier que il furent
las et trauellie del esfer. au ma
tin se leua li rois artus et li rois
bans et li rois behours qui plus
uolentiers se leuoient matin q̃
nus des autres.

Et me sire gauuains et
me sire yuuains sen ale
rent au mostier et oirent
messe. Et quant il le oirent oi si
sen uinrent el palais amont et
trouuerent le roi leodegan le
ue qui ia auoit oi messe en sa
capiele. Et lors demanderent

lor ceuaus et montrerent il .vi.
sans plus de gent et salent as cas
esbanoier pr ueoir. et la riuiere
qui biele estoit.

Quant il se furent grant pie
ce esbanoie si mist li rois
leodegans le roi artu a rai
son se lui demanda quant il espou
seroit sa fille que bien en estoit tans
des ormais. Et li rois artus respo
di de quel eure qui li plairoit
car tous estoit pres. mais il me
faut li mieudres amis que ie ai
que sans lui ne espouserai ie mie.
Et quant il le oi se lui demanda
quex amis ce estoit. et il lui dist q̃
ce estoit merlins. car par lui. lui
estoit tere recouuure. et par lui li
estoit li biens uenus et li honors
qui auoit. Quant me sire gauuains
le oi si lui dist qui a droit. et cer
tes calcains de nous le deuroit
bien desirer. Et sachies qui uen
ra par tans. puis que uous le
desires et dieus le uous amaint
prochainement. Certes dist li
rois il me dist qui seroit par
tans chi. dont ni a autre cose ce
dist me sire gauuains que uous
metes iour dassambler.

Lors prendent iour dassam
bler as octaues. et senuoi
ainsi parlant iusques au
palais. et li mangiers fu apa
rellies et les napes muses et lors
sa sisent et furent seruis come
prodome et come roi doiuent es
tre. Quant il orent mangie si a
lerent esbanoier et ensi seiour
nerent .xiij. iours entiers. mais

or se tenist li contes dalus et retorne
as .xij. princes del roiaume de lo
gres qui auoient este desconfit de
uant la chiere de clarence.

Lui endroit dist li
contes que quant
li .xij. prince furent
desconfit et furent
repaire calcains a
son repaire. tantost
lor sourt une nouele parmi le pais
que li rois artus auoit la mer pas
see. et auoit adouve les enfans au
roi lot. et les .ij. fiex au roi urien
et galeschin le fil au roi nantre de
gallot et dodinel le fil au roi beli
nant de sorgales et quex des trans
le neueu au roi carados. et saugre
mor le neueu al empereour de co
stantinoble et ses compaignons
qui or amene auoec lui. et que
la feme au roi lot estoit alogres
ou si enfant laiuoient amene. si a
uoient li enfant iure que iamais
nel aroit en sa compaingnie deuant
ce qui aroit fait homage au roi
artu. et bien sentist qui ni a nul prour
anemi qui lor seront. et comment li
rois artus sestoit combatus au
roi claudas de la deserte deuant
la chiere de treues et a ponce antoi
ne .i. coseiller de roume et a froille
.i. duc dalemaingne et a randoul
le senestral de gaulle si les auoit des
confis et cachies del champ.

Et auoit as .ij. freres rois
toute lor tere rendue. et
coment il auoit a feme re
cheu la fille le roi leodegan de car
melide pour espouser a feme. Et

comment il auoit desconfit le roi ri
on deuant la chite daneblause· et
comment il estoit ales en carmelide
pour espouser sa feme·

Ore ceste cose parlerent entre
aus priuecement que gifs
pechies les fist couretchier
enuers le roi artu· Se ci damages
nestoit uenus se par pechie non·
Si prierent dieu mout doucement
quil uoiere bone pais alor roie et
alor honors· Si ala tant la noue
le que li rois lot sot toutes ces co
ses· et sa feme estoit alogres et son
petit fil mordret· si enest mout lues
en une maniere· et en autre manie
re tolans· Lies por chou quelle
estoit fors des mains as saisnes
qui tollu lui auoient· Et tolant
que li enfant lont· pour chou que
elle nierent iamais en sa compaingnie·
ne naura lor amour si aura il fet
homage au roi artu· Mais il ne
uoit pas comment il se puisse acor
der a lui a son singnour se dieus
nie sires ni met conseil· lors se por
pensa diune mout grant uoisdie
car il pensa que li rois artus en
uoieroit sa feme alogres sa mais
tre chite· et si tost come il sarout sa
uenue il uoit encontre li atant de
gent come il poroit auoir· et se co
batroit tant a lui qui lui taurout
sa feme que par la siue rauera
il la soie·

Ensi pense li rois et deuise·
sa uoiente car autrement
ira que il ne quide se diex
garist le roi artu· mon singnour·
Et mon singnor gauuain· tant
a enuoie li rois lot ses espies pres
et long por sauoir quant li rois
artus uenra de carmelide pour
sa feme mener alogres·

Et combien de gent il auera
en sa compaingnie· et a
sa pareille daler encontre
quant mestier sera· mais atant
se taist li contes si parole de mer
lin qui est en lermitage a blaise
son maistre qui lui a toutes les
coses contees que uous aues de
uant oies· Et merlins sot les pen
sees au roi loth come il ot enuoie
ses espies sile contra a blaise· Et
quant merlins ot tout conte a ce
lui blaise si se muint a carohaise
ou li baron iacendoient· et ce fu le
sour que li rois deuoit espouser
lendemain· Et quant li baron le
uirent se li fisent mout grant ioie
Mais ore se taist li contes si diros
de genieure se fillastre cleodalis
le seneschal de carmelide et de ses
parens qui mout haoient le roi
leodegan·

Or dist li contes que ge
nieure la fillastre cleoda
lis auoit de mout riche pa

rens de par sa mere et des vons ce
ualiers qui moult haoient le roi
leodegan · pour le grant honte q̃
il auoit fait a cleodalis de sa feme
quil auoit tenu si longement en
son guentagne maugre aus tous.
Si aujint cel jour meisme q̃
merlins ujnt quil fuerent
assamble iusques a · xvi ·
si parlerent ensamble de maint
tes coses · a cel parlement ne fu
mie cleodalis que il nen sot mot.
Et lors demanderent li vn al au
tre comment il proient mieux le
roi greuer et courechier · Lors sa
corderent en la fin quil parleroi
ent ala feme au roi artu et feroi
ent tant enuers li quelle le sour
quelle deuroit couchier auoec son
singnor quelle le ueuroit esbatre
le soir · et dont le prendrons sile
menrons en tel lieu ou il nen
orra iamais parler · Ele ne sera
conneue en lieu ou elle soit · or
alons et si faisons tant ala ma
rastre que ensi soit fait · Et q̃ ̃
ensi sera fait si serons tout signor
del roi et del roiaume · lors deuj
sent que li · vij · daus feront le
larechin · si aront une nef aparei
lie ou il semeteront ·
A cest consel sempartent tuit
li felon lie et ioiant sicom
al qui quident bien auoir
esploitie · si porcacent lor nes et
ce que mestier lor est · et prome
tent tant ala marastre quelle
lor otroie a faire lor uolente · mais
si tost come il orent porparle si le
sot merlins et se ujnt a ul fin et
a bretel et le traist a vne part a con
seil et lor conta la trauson tout mot
a mot et tout ensi come il lorent por
parle ·
Et quant il oirent cjou si se
saingnierent de la merueille.
Puis demanderent a merlin co
ment il proient esploitier · Ce uous
diras ue bien fait merlins. demane
sour quant uous aures soupe · si uos
armes bien desous uos dras · si uos
metes el gardin desous · i · pumier ·
Et il uenront tuit desarme fors de
lor estres et iront alor agait ou il se
rapiroit iusques a cel eure que la
marastre amenra la roine esbatre
et gardes que ausitost come il le a
ueront saisie que uous soies apa
rellies del rescoure que perdue la
res en poi de eure sil lempuet me
ner · Sire font li baron ia se dius
plaist ne le pierdrons puis que
tant en sauons · Gardes dist mer
lins que uous ne dites pas iceste
cose que iou le aie dit que ie ne uos
ameroie iamais · Certes dient li pro
dome nous ameriens mieus a
estre desirite que nous emparlis
siemes · i · seul mot a nul home ui
uant en cest siecle ce sachies tout
uraiement ·
Et tant se departirent li · iij ·
amj en la sale et trouuoiet
que li cheualier uoloient de
partir et sen aloient alor osteux
dormir et reposer iusques au ma
tin que li iours aparut · lors se
leuerent li baron et li cheualier · si
ujenent et amasent en la sale · Et
li rois leodegans fist aparellier

sa fille si richement que onques
fille de roi ne fu mieus aparellie
et elle fu de si grant biauté plaine
que tous li mondes le regardoit
a merueilles et fu samblant a tous
ceaus qui le auoient veu quelle
fu creue et embarnie.

Et li rois bans le prist d'une
part et li rois bouhors d'au
tre part et l'emmenerent au
mostier saint estieuene. si ot illuec
mout tres grant baronie qui tres
tuit furent au conuoier. et si tin
rent tuit main a main diu et diu
ensamble et furent esgarde a mer
ueille des gens: et li doi premier
qui deuant alerent fu li rois ar
tus et li rois bouhors. et li autre
apres me sire gauuains. et me
sire yuuains. apres galeschins
et agrauain et dodinel et gereches.
apres saugremor et galheriet. et aps
yones li aoutres. et quex des traus
et puis quex li seneschaus et antor
ses peres. Et apres aus uint li rois
bans et li rois bouhours qui me
noient la damoisele et fu toute des
afublee et ot le plus biel chief q̃
nule feme portast onques.

Si auoit en son chief. i. capel
dor le plus rice que on seust
et elle fu uestue d'une robe
si or batue de sigamor si longe que
elle li trainoit plus de demie toi
se. si li sist si bien que tous li mon
des se esbahissoit de sa grant biauté.
Apres uint genieure la fillastre cle
odalis qui a merueilles estoit bie
le et auenans si le tint gilebers.
lucans li boutelliers par les maing.

Et apres uinrent li nouel adoube
doi et doi tout a tourne. et apres
uinrent li compaingnon de la
table reonde. et puis li baron del
roiaume de carmelide. et puis les
frances dames del pais et li bor
gois si uinrent iusques au mostier.

Quant il uinrent au mostier
si trouerent larceuesque de
brisle de la terre de logres et
mon singnor antisten le bon capl
lain leodegran. si espousa et benei
le roi artu et genieure ensamble
et li bons arceuesques canta la mes
se si fu mout grande la offrande
des rois et des haus princes. Et
quant li seruices fu fines si repai
rierent el palais. si ot grant con
uoiement de menestreus d'yuers.
Que nous troue ie contant toute
la ioie que on pot faire. i fu faite.
Et apres ce furent les tables mi
ses si ala on mangier. Et li baron
sa furent les ales si come il durent
si furent si bien seruis come il afer
as noeces de roi. Et si n'est homs
uiuans qui peust raconter les pre
sens qui la furent presente. apres
mangier quant les napes furent
ostees si leuerent li baron la quin
taine es pres deuant le palais.

Si alerent bohourder li no
uel cheualier. et li. xl. sau
doier qui uindrent a cato
haise auoec le roi artu. Si auint
que li compaingnon de la table
reonde uindrent si les comencie
rent mout a castoier en uiant co
me cil qui estoient bon cheualier.
tant que la nouele en uint amõ

singnor gauuain qui seoit au mã-
gier entre lui et sa compaingnie.
Quant me sire gauuains entendit
que si amis estoient si estoutoie
si demande ses armes et son escu
et une lance et ausi font tuit si
compaingnon.

Et il demandent lor cheuax
et on lor amaine. et il mon
terent tout desarme fors
que me sire gauuains uesti. i. hau
bregon a double maille. et tele
estoit sa costume tous iours. Son
nie pour chou quil onques pen
sast traison ne felonnie. mais il
doutoit que mellee ne sourdist en
tre ses compaingnons par le
meffait dauciun musart. ou dau
ciun traitour dont il ior asses en
la tere. mais quant me sire ga
uuains uint au tornoiement et
si compaingnon si estoient li no
uel adoube mout mal mene que
li compaingnon de la table reon
de les menoient alor uoiente. Et
quant me sire gauuains les uit
si adosses si nen fu mie lies si sen
uait celle part il et li sien. Et quãt
il uirent quil orent secours si se as
samblerent entour mon singnour
gauuain. si lui demandent sil se
ra uers aus et il dist que oil.

Quant me sire gauuains fu
a compaingnies auoec
les saudoiers si en furent
mout lie et li autre courechie. Et
lors sentrafient que iamais ne
faudront li vns as autres ne a
mort ne a uie. et bien iparut cel
iour que il le fisent si bien que quãt
enuie lor emporterent li cenalier
de la table reonde que mout chier
dut estre comparee a cel tornoie
ment et la hatine qui puis en fu
faite a logres la ou me sire gau
uains fu clames sires et maistres
por le bien faut quil ifist ensi come
li contes nous deuisera cha auant
apres ce quil fu deuenus cheualis
a la roine genieure.

Quant me sire gauuains ot
prises les fiances de ses com
paingnons si rengerent
et atournerent. si les ordena me si
re gauuains come sages cenalis
quil estoit et li plus cortois et li pl
loyaus et li mieus ensenguiés qui
fuist en la bloie bretaingne. Quant
il ot ordene ses compaingnons si ce
uauceut doi et doi li vn apres les
autres. Et li rois artus et merlins
et mout des autres furent remes
as fenestres del palais por esgar
der le tornoiement et furent auoec
aus dames et damoiseles a grãt
piente et uoient quil suint si apa
rellie quil ni ot que del ferir en sã
ble. et li compaingnon de la table
reonde furent dautre part. c. et l.
tout par conte. et me sire gauuain
lor enuoia .xl. iosteors. si fu saugre
mors tous premiers.

Et dautre part uint nasa
ens si laissierent les cenax
aler les vns encontre les
autres. et me sire gauuains se fe
ri entre .ij. si les despari et apiela
les compaingnons de la table re
onde. Et lor dist singnor uous estes
tuit prodome et bon cenalier. mais

or faites bien et sales tuit prendre
uous armes et nous autresi le fe
rons que nous soions cuuel du
ne part et dautre · Et par couēt
que se nous prendons · i · des uos
qui seront encontre nous · Et se
uous prendes · i · des nous quil soit
en uostre aie et en no nuisance ·
Quant nous aurons · i · des
uous pris si metes · i · autre
en son lieu · et nous ferons
ensi se uous prendes · i · des nos ·
Lors ont creante ces conuenen
ces atenir sont enuoie pour lor
armes · Et si tost come il lui apor
terent si sarmerent a esploit et lors
enuint ala cate la nouele et fu dit
coment me sire gauuains ot em
pris le tornoiement encontre les
compaingnons de la table reonde
si lempresent mout et loent · et sor
tous les autres les prise li rois bo
hors · et dist que onques mais ne
fu tex cheualiers de son aage · et si
uit longement il ert li mieudres ce
ualiers qui soit ou monde · ensi di
soit li rois bouhours de mon sin
gnour gauuain ·
Quant chil furent monte et
rengie et atourne si sen
uinrent li vn encontre les
autres · li premiers qui se desrenge
des rens as cheualiers de la table
reonde ce fu adragains li bruns +
codinaus li sauuages lor uint a
lencontre · et il sentreuinrent de si
grant rauine come li cheual lor
poien rendre et il se fierent sour
les escus des lances si roidement
quil perdent les ais et estroent par
lor forces de lor bras et de lor cenax
qui mout sunt fort · si nareslerent
onques li fer iusques as hauberg
mais il furent si fort que maille
ne rompi · si conuint les glaiues
brisier · si se hurterent si durement
des escus et des cors quil sentre
porterent a terre · trestout plat ·
Et si tost come il se furent
entre abatu si corent ala
restosse dune part et dau
tre et sentrefierent si roidement
quil sentreporterent a terre tout
plat · Lors auint que me sire ga
uuains et nasciens sentreconte
rent et se fierent des glaiues sour
les escus · mais la lance nascien
uola empieces et me sire gauuais
le fiert si durement quil le porta
a terre des archons iambes con
tremont · mais tost fu resaillu en
pies car il fu uistes et preus et
hardis si traist lespee del fuerre et
se coeure de son escu et saparelle
de lui deffendre · Quant me sire
gauuains ot parfuiu son poin
dre si retorna a uere et traist les
pee si reuint uers nasciens ·
Et quant nasciens le uoit
uenir sile tourna mout
poi et se hasta del ferir
mon singnor gauuain par de
sous le pane del escu · et me sire
gauuains lui repaie si grant
cop quil le fist uenir a paumes
mais tost fu relieues et senuint
lespee hauchie · et fiert mon sin
gnor gauuain grant cop parmi
le hyaume quil le fist brouchier ·
Quant me sire gauuains uoit

celuy si preu et si bien combatant
si laime mout · lors le fiert si du
rement parmy le hiaume quil le
fist canceler et cheoir a genoullõz.
Et chil quy de grant force
estoit resaut empies · et
en ce quil se releuoit iaert
me sire gauuains par le hiau
me et luy estrace si durement de
la teste que li nes et li sourchil
sen sentent · et il le gete si loins
que il onques pot en la presse.
Lors luy escrie sire cheualiers ren
des uous · et chil dist quil nest mye
a ce menes quil se rende por ho
me quy uiue · lors se keuure de
son escu et me sire gauuains
fiert si grant cop quil enfant
grans pieces uoler en mi les
chans · puis si racort si le fiert
si durement del pong del espre
quil le porte a terre tout estendu
Lors descent et luy saut sus le
cors et li oste la coife et luy dist
quil se renge a luy ou il est mors.
et il dist que ochire le puet il vñ
mais il ne se rendra ia por retre
ait tant come il uiue.
Comment fait me sire ga
uuains · sire cheualiers est
ce dont a certes que uous
ames mieus a mourir que uous
uous rendes · et chil dist que oil.
Jou ne uous uoil pas ochire · fait
me sire gauuains que ce seroit
trop grans damages que mout
estes preus · mais ie uous ferai
si bien desnuer que uous ne mõ
teres des mors sour cheual · Je
ne sai que uous feres · mais por
outre ne me tenrai iou ia en mon
uiuant · Quant me sire gauuais
uoit quil nen traira el si set bien
quil est de grant cuer.
Si a prisa de mout tresgrãt
franchise dont vns autres
sen gardast mout bien · li
sen uint a luy et luy dist sire cheua
liers tenes mespee come chil quy
a outre se tient · Et quant cil uoit
la grant franchise de luy si sumelie
et dist ha · Sire cheualiers por dieu
ce ne dites mye · mais tenes mespee
que ie le uous renge · et si ont mult
de gens veu coment il mest · Et
sachies que cest guerredon ne poroie
ie mye rendre ne deseruir · et lors
sentracolent et font mout grant
ioie li vn al autre · Et quant il se
furent assés entre conioi si se gar
nirent de lor armes et siunt uenu
au tornoiement grant aleure
quy ia estoit comenchies si se
tourna nasciens deuers mon sin
gnour gauuain que cestoit et
drois et raisons · Quant me si
re gauuains et nasciens uinrẽt
au tornoiement · si estoit ia dodi
naus remontes et auoit retenu
a dragan a fine force.
Ci estors estoit ia recomẽ
chies trop merueilleus et
saigremors auoit abatu
herui de riuel et le tenoit par le
hiaume a · ij · mains que prisons
li conuenoit fianchier · Et galhe
ries li freres mon singnor auoit
pris migloras · et quant me sire
gauuains uiut sire comenchia si
bien a faire que tous les fist remuer.

et guerpir place · si le firent si bien
xij · des compaingnons mon sin
gnor gauuain qui prisent · xij ·
des compaingnons mon singnor
de la table reonde ·

Si enfurent si dolant li autre
que apri quil ne deruerent ·
lors sentreuinrent · xi · com
paingnon de caseaine part si com
cha li tornoiemens mout grans
et merueilleus · Que li compain
gnon de la table reonde disent ·
Or se gardast qui agarder se a
uoit quil ne feroient huimais
se mal non car mout nous poons
por prisier quant tel enfant nos
metent ariere qui onques mais
ne firent atornoiement si nous
en doiton bien tenir a mauuais
et blamer · Lors laissent corre
en samble et lor font une grant
enuaie que mout furent dolãt
et courechiet des compaingnõs
qui pris estoient · et cil lor uin
rent alencontre et les rechouuet
as fers des lances mout hardie
ment · Illuec ot estour et fier et
fort qui mout dura longement ·
Et tant que mi edis fu passes ·
lors sen issi me sire gauuains
del tornoiement por recangier
son hiaume que li siens estoit
tel atornes quil nauoit a nuliu
mestier car il estoit fendus et
esquarteles · si que il liu pendoit
auai sour les espaules ·

Et entant quil se reuen
toit si uoit ses gens ren
gier de toutes pars · lors
se fiert en la mellee et tint une
lance forte et roide et fiert le pre
mier si quil labat tout estendu ·
Sile fist me sire gauuains si bõ
que li sien recouurerent · Et lors a
uint quil trouua mon singnor
yuuain apie · et keu et grifonet
et lucans et bliberis et gierfles
et oseuain cuer hardi · et lanual
et agrauain ·

Esous ces · viij · estoit a
restes tous li tornoiemẽs ·
car a aus prendre enten
doient tout li compaingnon de
la table reonde · Quant me sire
gauuains les uoit si sa dreche te
le part le lance el pong et se fiert
entre aus si fort que tous les fer
fremir · si abat le premier quil
encontre tout estendu · lors brisa
sa lance et dun tronchon abati · i ·
autre si felenessement que cil ne
fot onques ou il fu · Apres traist
me sire gauuains lespee si comẽ
ce tant a faire darmes que tous
li mondes sen esbahissoit que il
lor decope estus et haubers si que
nus nei ose a cop atendre · ains li
font place tout li millour si lespart
cha ici la · Et endementiers siuit
li compaingnon remonte et furẽt
mout encoragie de uendre et de
uengier lor honte que chil lor a
uoient faite ·

Si le comencha me sire yuuain
si bien a faire que mout len
prisent li vn et li autre · si
le fisent si bien tout li compaignõ
que il lemporterent mout grant los
tout cil qui le tornoiement uoi
ent · Si emparlerent mout li · iij ·

roi qui as fenestres estoient et diet
que mout seroit prodome se il ui
uent longement · mais nule proe
ce que on iface ne se afiert as pro
eces mon singnor gauuain que
par la proece de lui tenserent tuit
li autre et les cachierent iusques
en la uile

Li compaingnon de la ta
ble reonde sarresterent illuec
come cil qui mout estoiet
dolant et courechiet · lors corne
rent les chies de lor cheuaus en
contre aus si comencha li caples
si merueillex que entout nauoit
il eu si fort ne si aspre · Mout fu
grans li estours et dure la mellee
deuant la porte de carohause · et
quant me sire gauuains uit q̃
si compaingnon estoient areste
et que li compaingnon de la ta
ble reonde lor deffendoient len
tree si quil ne les poient destrom
pre ne perchier · si fu si courecies
que por · i · poi quil ne deruoit · lors
se trait ensus et remet lespee el
fuere et il sen uient a une bare
mout grant de kaisne si le pret
entre ses mains et grete son es
cu a terre et sen uient en la presse
ou elle estoit le plus grande et si
fiert · i · ceualier si grant cop par
mi son hiaume en son uenir si du
rement quil le porte a terre tout
estendu ·

Puis en abat · i · autre tout
estordi · si lui saut li sans
parmi le nes et parmi
la bouce et fiert a destre et a se
nestre et abat quanques il cõ
suit en sa uoie · Et quant li com
paingnon uoient quil ne bee
fors a aus greuer si courent alui
et as siens mout uigereusement ·
et dient quil ne feront ximais se
au pis non quil pront · et mout
ieust grant prece se merlins ne
fust qui apela le roi ban et le roi
bouhort son frere et le roi artu ·

Si lor dist quil les aillent de
partir · Quant li baron en
tendirent ce que merlins
ot dit · si demandent lor armes et lor
ceuaus · et li uarlet salent qui lor
amainent et armes et ceuaus et
lors satornerent et uiurent al estor
et merlins uait deuant tous pre
miers · et me sire gauuains le fai
soit trop bien de le bare quil tenoit
et cil ne vaurent guerpir la place ·
Quant me sire gauuains uoit q̃
il se contienent si bien si se fiert en
treaus et lor comence a faire del
pis quil puet · Et merlins uint
et li · iiij · roi · lors auint que me sire
gauuains encontra mynodalis
qui diune grande lauoit ferii ennui
le pis si que apoi nel auoit abatu
et lui et le ceual tout en · i · mont si
estoit mout dolans del cop quil lui
auoit done · Et me sire gauuains
le reuint ataingnant et hauce les
pee pour lui ferir · quant cil uit le
cop uenir si sen broncha aual ·

Et lespee lui descent aual
a trauers les paulle sire
porte tout enuers et lors
uint li rois artus qui bien ot veu
le cop et lui escrie biau nies mis
bien le aues fait · et merlins lui

uint a lencontre et le prist par le
main et luy dist entrant-estes si
re cheualiers nous estes pris-ren
des nous a moi que asses en aues
faut la nostre merchi.

Quant me sire Gauuains
voit que cest merlin si luy
dist mout debonairement
que pris est puis quil luy plaist.
A cel mot uint li rois artus et luy
dist biau mes laissies ester le
tornoiement que asses en aues
faut et il dist que bien luy siet puis
quil luy plaist. Atant se uont en
treaus v. Et si tost come me sire
gauuains fu hors del tornoiement
si se departent et se uuait cascuns
a son ostel pour desarmer. mais
mout sunt dolant li compaignon
de la table reonde de ce quil auoi
ent eu le piour del tornoiement.
mais il se quident encore si bien
uengier que li nouel adoube ne sen
gaberont noient. Ceste parole
fu bien oie dun damoisel quy che
uauchoit empres aus. si la la di
re a mon singnor gauuain quy li
uy. roi enmenerent: et merlin a
uoec aus. et mon singnor yuuain.
et galeschins ausi. et li uarles
uint a aus si lor dist ce que li com
paingnon de la table reonde auoi
ent dit.

Et quant me sire gauuains
oi sa manace sile tint a
mout grant despit. mais
nen fist onques samblant ne que
de riens len causist fors tant quil
dist ia de riens ne de tornoier ne
lor faudra. Et quant li cenalier

uoiuel tornoierent encontre ceaus
de la table reonde si enuoi asses
de blechies. mais atant se taist
ore li contes et retorne as cheua
liers de la table reonde quy se uuoi
desarmer.

Chiendroit dist li contes q
quant li rois artus enoi
mene mon singnor gau
uain. et li menus pules disoit de
mon singnor gauuain mees chi
le bon cenalier. Si demanderent
a merlin quy il estoit et coment il
auoit non. et il lor dist quil auoit
non gauuains. et estoit fieus au
roi loth dorcanie. Et quant cil loi
rent si dirent quil ne forlinge mie.
Et quant li compaingnon de la ta
ble reonde se furent desarme si sen
uiurent a cort. et la ou il uoient
mon singnor gauuain si se trai
ent a le part et se plaingnent
de luy.

Et dient que mout les a
mal menes a cel premier
tornoiement et que bien
deuoit des ore mais estre mais
tres et sires daus tous et com

pains de la table reonde. Et me
sire gauuains les oi bien mais
mot ne lor respont.

Et des illuec en auant fu il
sires et maistres de la ta
ble reonde se il le vaut
estre et ce fu drois que mout or
en luy prodome et bon cevalier
et loyal que nus plus. Atant
furent les napes mises si laue
rent li cevalier si furent mout
bien seruy de toutes coses qui a
cors dome conuenoient. quant
uint apres mangier que les na
pes furent ostees. Et puis fui
lis le roi artu beneis et genieure
fu en sa chambre entre luy et sa
maistresse. cel iour fu porcachie
la traison pour quoi elle dut es
tre prise et traie del parentre ge
nieure la feme au roi artu que
elle fu la fille a sire cleodalis le se
nescal que il furent tant uers la
marastre la uyelle la maistresse
genieure la feme au roi artu.
que elle lor a creante toute lor
uolente. Et cil distrent quil le
atendroient el gardin desous le
palais: et auoient lautre genie
ure en lor compaingnie.

Si orent acreante
lor plait si seruyrent el
gardin et se trapirent de
sous les arbres et il furent il. x.
mais il nestoient arme fors des
pee tant seulement. et auoient a
uoec aus la fausse genieure. si de
moeterent illuec legierement q̃
li baron furent tout departi et a
lerent alor ostex si fist on la roi
ne descauchier despoillier come pre
aler couchier. Et lors le prist la
uyelle et lenmena el gardin pour
pissier.

Et quant li. x. traitor qui
quant sestoient el gardin
desous une entre de saint
raule le uyrent uenir si se tinrent
mout coi si setraient enuers le mur
petit et petit. et brussel et uilin no
rent pas oublie la parole que
merlins lor auoit dite. ains estoi
ent mout bien arme desous lor
robes. et sestoient quant desous
le degre par ou la roine se deuoit
issir et se tinrent si coi quil ne fu
rent onques apercheut de home
ne de feme. Si escouterent et orel
lierent en tel maniere. Et quant
il ioerent une grant piece este. si
uoient la uyelle quy la roine tenoit
par la main. et si aloient celle part
ou li traitour auoient mys lor agait.
Et quant il uirent que elle fu es
longie de sa cambre et lacerent
de toutes pars et baillent a la uyelle
lautre genieure. Et quant elle le
uoit si set bien quelle est traie si uo
loit crier. et cil li disent que selle di
soit neis. i. seul mot. quil le ochi
roient. ne se elle se fait ou ne tant
ne quant.

Lors traient les espees tou
tes nues et seruoient a la ri
uiere quy desous le gardin
tourioit ou il auoient vne nef atta
chie en quoi il estoient uenu. et li
gardin estoient mout haut desor
la riuiere. Ne on ny poit aler se p
. i. petit sentier non. quy estoit mout

estoit voistes et mout auiéus a mõ
ter et a aualer por les roices tout
il iauoit a tel fuison · et se tant peus
sent auoir fait quil se fussent mis
en la nef perdue fust la roine sans
recouurer ·

Quant ulfin et bretel uoient
ceaus que il tant desiroiẽt
a ueoir si saillent fors de
lor embuscement et les escrient et
claiment traitours et dient que
mal le vaillierent que il en morrõt ·
Et quant li traitour oeit ceaus
qui escrient si se regarderent et si
uoient quil ne sunt que doi si neles
prisent gaires · si prendent la roi
ne et le vaillent a .v. daus · et li
autre et li autre .v. demoererent
pour combatre as .ij. Et quant
la roine se uit mener si ot paor
si se lausse cheoir a tere · et chil le
portent maugre sien · Et quant
elle uit uenir les .ij por lui aidier
si sestort si roidement que elle lor
escape et torne enfuies auai le gar
din tant que elle uint a une entre
et lembrace dambes .ij. les bras. ⁊
cil enuindrent a lui et lenuoldrent
oster · mais il nelprent mie remu
er · ne por quant mout facent et tirẽt
mais plus nen font si ensuint tãt
dolant que a bien petit quil nel o
chient ·

Et ulfins et bretel oint tant
ale quil sunt uenus as .v.
qui les atendent les espres
es mains toutes nues · si fiert bre
tel si durement le prenier quil le
fent iusques es dens · et ulfins si
fiert lautre quil lui fist la teste uo
ler · et li autre .iij. les fierent · mais
de riens neles porent empirier ⁊
mout estoient bien arme · et chil
enfurent mout esmaiet et vaurẽt
fuir · mais cil les retinrent si que
tous .iij. les gieterent mors ·

Et lors senuoit as autres
.v. qui mout se penoient
de la roine mener a force
mais il ne les poioient del ente des
uoleper · et merueilles estoit quil
ne lui estaciient ambes .ij. les mains
fors del cors · Quant ulfins et bre
tel uirent le torment en quoi la
roine estoit si corent celle part
et les escrient · et cil lor uienent a
lencontre et sentrefierent des espres
par la ou il sentre atraingnent ⁊
il en ochient les .ij. des .v. Et quãt
cil les uirent mort et que il ne
sunt mais que .iij. si tornent
enfuies droit au sentier qui sen
uait uers la nef · Et quant li doi
compaingnon les uoient si neles
vaudrent mie encauchier · ains
senuuintent a la uielle et le pren
dent et le gieterent contre mal la
falloise · Et celle senuait roolant
de roce en roce que onques ne fi
na tant quelle uint a la riuiere
et puis gieterent apres tous ceaus
quil auoient ochis ·

Lors prisent la roine et
lenmenerent a la cambre
mout esfraee et lui distrẽt
que ia ne sesmaiast · puis pren
dent la fausse genzeure si lemai
nent alor ostel que il ne vaudrẽt
mie que nus lor conuine aper
cheust · Ensi come uous aues oi

furent li traitour demene par le cõ
seil de merlin · et la roine fu rescosse
par les · ij · prodomes · et si tost com
il sen furent ale le sot merlins · si sen
uint au roi leodegant et lui dist
qui l enuoiast · iij · de ses damoise
les en la chambre la roine por lui
aler couchier ·

Et li rois lui demande por quoi
dont n'a il asses en sa mai
stresse · et merlins lui con
te toute la uenture si come elle estoit
auenue · quant li rois oi ce si se mer
uella mout di ceste cose et dist que
il ne sera iamais aise deuant ce
qu il ara ali parle · Lors se uint li
rois leodegans tout droit en la
chambre ou genieure sa fille estoit
et en mene · iij · puceles auoec lui
por aidier genieure a couchier · et
quant elle le uoit si comence a plo
rer mout durement · Et li rois le
prent par la main et le trait a une
part et parole ali tout seul a seul ·
Et elle lui conta la uenture si com
elle estoit alee · Et li rois dist que
elle ne se esmaiast de nule riens
que elle n auoit garde · Et li rois
comande as · iij · damoiseles que
les se couchassent · et elles firent
son comandement · Et li rois leo
degans ne se vaut partir de la cã
bre deuant ce quelle fu couchie ·

Et quant il le uit couchie
si se uint ali au lit en quoi
elle gisoit · Et li hauscha
le couuretoir et le reborse tout
aual tant que il uit le saing de
la coutone sour les rains · et lors
sot il bien uraiement que ce estoit
sa fille qui auoit eue de sa feme
sile recouuri del couuretoir et sen
ist de la cambre que mot ne dist ·
si se merueillent mout les damoi
seles por quoi il auoit ce fait ·

Tant se uint li rois artus des
banoier entre lui et sa com
paingnie · Et quant il uint
en la sale si lui uint alencontre mer
lins et li rois leodegans et lui dis
trent qui alast couchier a sa feme
que bien estoit raisons et tans et
il dist que si feroit il mout tresuolen
tiers · si se entra en la cambre ou
les · iij · damoiseles estoient · Et si tres
tost come il i fu couchies si se en issi
rent fors les damoiseles · si mene
rent toute la nuit mout bone uie
en samble come chil qui mout se en
tramoient et ne finent iusques au
iour qui se en dormirent bras a bras ·
Ensi doit estre engingnie la roine
genieure par les tramors et par
ceaus par qui elle ot puis mout
grant anuis · puis auint lonctãs
apres ensi come li contes le nous
deuisera si est qui le nous die que
li rois le cacha bien · iij · ans que on
ques ne fu en sa compaingnie et
le menena galahons · i · riches prin
ces el roiaume de sorelois por le
amour lancelot ·

Et li rois tint en son guen
taige la fausse genieure
tant que ce uint a · i · iour ·
que maladie le prist · et a bertolai
· i · traitour p qui ce fu que guerpir
ne le vaut por nul home uiuãt
tant que tout a pouri sa tere · si en
fu li rois et li roiaumes pres de

lij. ans escumenjes que onques
cors de home ne de feme ni fu mis
en tere benoite se sont escumenje
ment non.

Et tout ce auint par i. ce
ualier qui puis en morut
de si male mort come li con
tes nous deuisera cha auant car
liex en est et la matere si atorne-
Vous fu que li rois leodegans qui
mout fu bons iusticiers auoit i.
ceualier mout preu et mout sage
et mout bons ceualiers auoit este
et de mout bon seruice et si estoit de
mout haut lingnagne et auoit ser
uj le roi leodegan tant que mout le
amoit. Jal ceualiers auoit non ber
tolais si ja oit i. ceualier de mort
qui lui auoit ochis son cousin ger
main pour sa feme que cil amoit.
Quant bertolais sot que cil auoit
son cousin ochis et de sa feme le
auoit cunchies sinen daingna on
ques nule plainte faire au roi. an
chois uint alui et le defia de mort
sile graua maint iour et mainte
nuit. tant que ce uint la nuit q̃
li rois ot espousee sa feme que
li ceualier se de partirent de la cort
et sen alerent a lor ostex pour re
poser

Si auint que bertolais en
contra cel ceualier et. ij. es
cuiers auoec lui. Et quant
bertolais le uit si lui courut sus et
lochist dune misericorde qui por
tout auoec lui. Et si tost come il lor
ochis si sen ala a son ostel. et li doi
estoient escuier auoec le ceualier
ochis lieuent le cri et les gens saul
lent sus de toutes pars alant er
nes et abrandons et atortins ar
dans et trueuent le ceualier ochis
et demandent as. ij. escuiers qui
duel demenoient qui le auoit o
chis.

Et il dit que ce auoit fait
li colais li rous. quant li
escuier orent assés cri et
brait por lor singnor si le pristrent
et le portent a son ostel et lui fi
rent ensi come on doit faire a. i.
mort ceualier et le garderent iusc
ques au iour et lemporterent
au mostier et lenfouirent en tere
ensi come on doit. et au matin
montrerent entre iafin et bretei.
et manderent a cleodalis le senes
cal. qui li ueniist a aus parler
a leur ostel. et il uint mout uo
lentiers que de bonaires et frang
que il estoit. Quant cil le uirent
si le traient a une part et lui co
terent toute lauenture ensi com
elle estoit alee et ensi come sa fil
le auoit ouure. Et quant il ot la
grant desloiaute que elle auoit
demenee si dist que sa fille nestoit
elle mie. que selle fust ma fille fer
il ia fait nel eust por home nul
qui dit lui est eust.

Entretant come il parlerẽt
il. ui. si fu li rois leodegans
matin leues que mout si
estoit effraes des merueilles qui
estoient auenues. et merlins fu
leues et uint deuant lui. et quãt
li rois le uit se lui fist mout biele
chiere. lors se prendent as mains
et senuont fors de la sale de main

tes toses parlant · et alerent tant
qu'il uinrent deuant le ostel ulfin
et bretel · si entrerent ens si coie
ment que cil nen sorent onques
mot tant que il furent sor aus
embatus ·

Et quant cil les choisirent
si lor saillirent a lencontre
lors sen entrerent en une
chambre tout · y · Et ulfins alla
amena genieure auant et lor co
ta comment elle auoit ouure et li
traitor ausi · Son mie por ce qu'il ne
le seussent bien que merlins lor a
uoit conte · lors parla li rois leode
grans et dist au senescal · Sire se
nescaus ie nous aim mout · mout
moldroie porchacier vostre honour
et acroistre et ausi ferai ie se ie vif
longement que mout maues bien
seruj et loiaument · ne ie ne vaudroie
mie faire ne porchacier tout nous
eussies honte ne reproce por quoi
ie nous empuisse destorner · saues
vous por quoi ie le di · ueces chi le
uoire fille qui mout bien a deseruj
que on face iustice de li · mais nous
aues tant este loiaus enuers moi
que bien li doi pardoner por le a
mour de vous · i · mout grant mef
fait plus que chis ne soit ·

Mais pour ce que il conuiennent
que ie empreingne uengan
ce en aucune maniere si con
uient il que vous leuuenes fors di
cest roiaume en tel maniere que
iamais ne soit veue donc ne de
feme qui le connoisse que ainsi
me plaist il et ie le uoil · Et li se
nescaus respont que sa fille ne fu
elle onques · Mais pour ce que uoire
uolentes est tex ainsi le ferai iou
et ainsi maint diex fait il que ie a
maisse mieux quelle fust arse uoi
ant tous ceaus del roiaume · ou en
foie toute uiue · car amoi napar
tient elle riens ·

Or laissies fait li rois la cose
ester ataint et gardes qui
soit fait en tel maniere que
iamais nen oie parler et si prendes
de mon auoir tant come il uous
plaira · Ensi fu pris li consaus des
barons et cleodalis sapatella et
sa fillastre tout maintenant come
pour estre sans nul respit prendre
et il se mistrent au chemin et errent
tant p lor iornees qu'il uinrent el roi
aume de carmelide a une abeie qui
mout estoit sauuage ou il se rendi
et illuec demora tant ce dist li con
tes que bertoulais li rois le trou
ua qui par son art et p son engien
lengera et enfist plusor fois sa uo
lente et fut ali tout plainement ·
mais ce ne sentaist li contes ichi
endroit ·

Or dist li contes que quan
li rois leodegrans ot comã
de a son senescal qu'il me

nast sa fillastre fors del roiaume
de carmelide · il sempârti tout fors
del ostel ul fin et bretel entre lui et
merlin et se reuinrent en la sale
tout main a main ou il trouuerent
les barons tous leues et apârellies.

Et on auoit la sonne a mes-
se si se nalerent au mostier
et quant messe fu chantee
si se reuindrent en la sale arriere · et
lors enuiirent li parent au cheua-
lier que bertolais auoit ochis fai-
re lor plaintee au roi · et li rois leode-
gans lenmena et enuoia quere a
son ostel · Et cil uint bien tout sans
dangier tout bien arme de fauses
armes desous sa robe · et amena
grant compaingnie de cheualiers
auoec lui · que mout estoit plains
de tresgrant conoissance Et quant li
rois leodegans le uoit si lui dema-
de por quoi il auoit le cheualier ocis
en traison · et il dist que de traison
se defenderoit il bien contre tous
homes · mais ie nel di pas que ie
nel ochis mais anchois le trefai-
se ne fu mie por noient que ie le o-
chis que maintes gens seuent vn
qui ocist · i · mien cousin germain
pour sa feme dont il mest auis q
en toutes les maniieres que on puet
doit on greuer son anemi · puis q
on la deffie ·

Et li rois dist se uous uous
enfuisies uenus a moi plai-
dre · et ie ne uous en vausis-
se faire droit lors endeuissies auoir
pris la uengance · mais uous ne-
me prisastes onques tant que cla-
mor enseisiesses a moi · Sire fait il

uous dites uire uolente · mais en
core ne messis ie onques a uous
ne ia ne ferai · se dieus plaist saches
faites fait li rois que ie uoi que li
drois en soit uire mais ie uoi qui
soit ois ·

Sire fait bertolais ie uos
di bien qui commient qui
soit a uire uolente · et lors
comanda li rois que li iugemens
en fust fais a lesgart de ses gens
et de ses barons · a cel iugement
fu li rois artus et li rois bans et
li rois belhors · et me sire gauuain
et me sire yuuains et saigre-
mor et nascens et adragans
et heruis de riuel et guiomar-
schil · x · furent au iugement et
parlerent ensamble diuines et
dautres · Et tant qui se acorde-
rent en la fin qui deuoit estre
desiretes et widier la tere au roi
leodegant a tous iours · Si co-
ta li rois bans la parole qui a
merueilles auoit bone loquen-
ce · et dist si haut que tout le oi-
rent et de pres et de lonc · Sire
christ baron qui chi siuent ont es-
garde que bertolais li rous de-
uoit estre desiretes de toute la
tere qui tient en uire por et puis
doit forniier le pais a tous iors
pour ce qui prist la iustice sor
lui del cheualier qui ocist par
nuit car la iustice nestoit mie
siue ·

Et dautre part uous te-
nies cort enforchie qui
bien deust conduire sauf
alant et sauf uenant a tous

chiaus qui iroussent. atant fai
sist li rois vans que plus ne
dist. Et quant bertolais uit q̃
autre cose ne porteroit et qui
estoit desirites si se retorna sans
plus dire que il nosoit mie le
iugement fauser que il lauoi
ent fait li plus haut home del
monde et li plus poissant.

Mais se autre gent leus
sent fait tost eust mis
paine del contredire en
si sen ala bertolais mais mout
ot biau conroi de chevaliers a
qui il auoit maintes fois dones
maint biau don que mout a
uoit este bons chevaliers et ui
gheureus. Et il ala tant par ses
iournees une eure auant lau
tre ariere qui uint ala fausse
genieure se iseiorna mout lonc
tans et fu en mout grant pen
se come cil qui tous les maus
sauoit coment il se proit uen
gier del roi leodegant et del roi
artu qui ensi lauoient forfaite.
Et pour ce auint puis que li rois
artus ot si grant troubul et si
grande discorde entre lui et sa
feme qui le guerpi lonc tans.
si come li contes nous deuisera
cha auant et retorne au roi ar
tu de bretaingne.

Dont demena li
rois artus vone
ue il et sa feme
vuij. iours apres
ce qui lot espou
see. Et quant ce
uint au noeuisme iour si apie
la ses barons a une part. si lor dist
qui sapatellaissent come pour
esbatre que talens lui fu pris daller
el roiaume de logres. Et cil lui di
ent qui sunt prest et apatellier.
Et li rois artus traist a une part
mon singnor gauuain si lui dist
biau nies prendes tant de nous
compaingnons qui nen remain
gne que .v. cevaliers sans plus.
car cevauchier uoil au plus coie
ment que ie porai.

Et uous en ales alogres ma
maistre chire et atornes
le si bien de uiandes la
faire et dautres daintes tant
come uous empres auoir que
il ne uous faille riens et man
des et semones pres et lonc. car
iou idraudrai tenir court a ceste
my aoust le plus riche que ie po
rai. Sire fait me sire gauuains
ie ai paour que uous ne soies
encombres dauciunes gens qui
uous assaillent. de ce mai ie garde
fait li rois artus. mais ales tost.
Et me sire gauuains sempart
atant de son oncle et seruient as
ses compaingnons et lor dist qui
aillent atorner car cevauchier lor
estuet. Et chil seruiont alor ostex
si sarment. mais auant prendet
congiet au roi leodegant et as
iarons de carmelide et sentreco
mandereint adieu mout doucee
ment sans plus dire.

Ainsi sempart me sire
gauuains de court entre lui
et ses compaingnons. et li
rois artus remest a .v. homes. que

ainsi lui plot il. et si demoura lui
CC et l. isme qui tuit furent de
la table reonde.

Et me sire gauuains et si
compaingnon esploitere
rent tant qui cuuinrent
a logres. mais mout estoit me
sire gauuains pensans del roi son
oncle qui auoit laissiet el roiau
me de carmelide que il ne lui mes
auenist si se hasta mout de faire
le comandement de son oncle si
manda pres et loins a tous ceaus
qui le roi artu amoient de noient
qui uenissent a sa cort a si graut
effort come il proient si qui issi
sent au iour de may. Et cil sapa
rellent et atornent pour uenir a
court. et me sire gauuains fist
uenir uiandes de toutes pars a
cars et a caretes que onques riens
ni failli. Et quant il ot tout ce
atorne si se mist au chemin encon
tre son oncle que paour auoit q
il ne fust destorbes entre uoies. en
aucune maniere. Mais atant se
taist ore li contes de lui et de ses
compaingnons qui ceualcent
durement. et nous dirons del roi
artu et de sa compaingnie.

Ne dist li contes
que au tiere iour
apres que me sire
gauuains se fu
partis del roi ar
tu son oncle. si se
mist li rois artus au chemin tot
droit uers bedingrant entre lui
et sa feme et lor compaingnie si
fu li rois bans de benoic. et li rois
bejors de gannes qui frere germain
estoient. et li doi millor cheualier
qui li conuenist a querre.

Si furent li cc et l compai
gnon de la table reonde qui
tout estoient homme fil
roi leodegan et as barons de car
melide. Et la roine auoit prie si
mon singnor amistant qui cape
lains au roi leodegan son pere a
uoit este que il enuoiast auoec li el
roiaume de logres. Et si enmena
auoec li guiomar son cousin qui
mout estoit biaus ceualiers et
tous et debonaires. et saudoines
son frere qui aines estoit de lui.
et si tost come li rois artus se fu
partis del roiaume de carmelide
le sot li rois loch par ses espies &
se mist au chemin entre lui et ses
ceualiers et se buscha en la forest
de sapenie. et dist que illuec aten
dra li rois artus et lui tauca sa
feme s il onques puet. mais de li
nous laurons. i. poi a parler si uos
dirons del roi artu qui se fu par
tis del roiaume de carmelide. Et si
dist li contes que li rois leodegans
le conuoia. iij. entiers iours. et au
quart se retorna en son roiaume.

Et lors se uint merlins au
roi artu et prist congier &
dist qui l en uoit aublaise
son maistre que piece a qui l ne
auoit veu. Coment fait li rois
artus et ne seres nous mie a ma
court a logres. oil fait merlins
iou i serai auant quelle departe.
Lors comande le roi a dieu et
se part. mais il ne fu gaires

estongies quant il ne sorent quel part il fu deuenus. et merlins si senuint a blaise cel sour meisme. et cil le rechut a mout grant ioie quant il le uit. si lui conta merlins toutes les auentures ensi come elles furent auenues puis quil departi de lui. ensi come uous les aues oies.

Et se lui conta coment li rois loch or este embuchies en la forest de sarprise. et se lui conta autres coses asses qui puis auindrent el roiaume de carmelide. et blaises si mist tout en escrit et par lui le sauons nous encore. Mais ore sentaist atant li contes de merlin. Si uous dirons del roi artu.

Or dist li contes que quant li rois artus se fu partis del roi leodegan et de merlin ausi come uous aues oi. Il ceuauchia a tout .v. homes fer uestus et armes. si emmaine auoec lui la roine sa feme gentieure et il ceuauchia a petites iornees tant quil uint a .ij. lieues pres de la forest de sarprise ou li rois loch se estoit embuchies a tout .vij. fer armes. si nen sorent onques mot li garchon a piet qui menoient les sommiers. si senbatirent sor aus.

Et si tost come il uireint que ce estoient gens armees si sa perchurent quil ne estoient mie bien uenu si dient quil se arestiront et quil ni iront plus auant. + manderont au roi artu quil ont veues gens armees qui estoient en la forest. Quant li rois artus a oi quil estoit espies. si descendi a pie et fist ses gens uenir enuiron lui et ordener a bataille et comanda la roine a garder a .xl. ceualiers et lor dist quil le menaussent a garison sil uoient que mestiers en fust. lors montrent en lor ceuaus et ceuauchierent embrons sour les hiaumes et entalentes de lor cors deffendre et dautrui assaillier sil trouuent nules qui contredire lor uoillent. si uont tant quil uinrent sor lagait si fu li rois artus deuant el premier front. + li rois bans et li rois boubors et li compaingnon de la table reonde. et li rois loch saut de son agait a tout .vij. fer armes et les escrient si haut que toute la forest en retentist.

Et quant cil les uoient uenir si lor uont alencontre mout hardiement et les requierent as fers des lances. Et li rois artus et li rois loch sentre conterent et laissent corre li vns

al autre de si grant alenure come
il pueent de ceuaus traire et sentre
fierent si durement des lances soe
les escus que il les pierceent et fen
dent parmi outre.

Li rois artus fiert le roilor
si roidement quil le porte a
terre del ceual les iambes
contremont. mais tost refu empies
resaillis come cil qui estoit de mout
grant procece. si traist lespee et se
keuure de son escu. si dolans que
pour. i. poi quil nist del sens de ce
quil estoit abatus par le cors de
. i. seul ceualier et il nestoit mie
a costumes del cheoir souuent et
li rois artus or faic son tour et sen
uiint uers le roi loth. Et quant il
le uist uenir se lui guenchist et
faut alui et sen passe outre et qui
cil le uist passer si fiert le ceual le
roi artu si durement parmi le uen
tre et li rois artus chiet a terre.
Et li ceuaus le tint si enserre quil
ne se pot relcuer et li rois loth li saut
sor le cors et iaert par le hiaume
et sache et tire quanques il puet
et sentremet mout de lui copper la
teste. Et li rois bans et li rois be
hours et li cheualier de la table
ronde uindrent pongnant ala
resconusse.

Et dautre part uiurent les
gens au roi loth si comen
ce la bataille mout dure.
Et li rois loth auoit. cc. ceualiers
plus que li rois artus nauoit. A
tant esuous mon singnor gau
uain atout. iiij. compaingnos
bien armes et quex li seneschaus
qui mout desiroit lassambler que
il estoit bons ceualiers et hardis
et seurs se ce nefust une seule cose
que il auoit. et cestoit quil parloit
trop uolentiers par la grant iou
uente quil auoit en soi.

Gaberes estoit li uns des
millours qui onques fust.
Et pour ce quil gaboit si
uolentiers si lenhaurent maint ce
ualier qui honte auoient de sa pa
role. et par ce lui meschei il en
maint lieu que li ceualier que il
auoit gabe lui firent maint anui.
mais loyaus cheualiers estoit
uers son singnor et uers la roine
iusques ala mort. Ne onques en
sa uie ne fist trahison que une seu
le. et celle fu de lohot le fil au roi
artu que il ocist par enuie en la fo
rest perilleuse. et perceuax li ga
lois en fu acuses atort ensi come
vns hermites li conta qui lauoit veu
ochire. Quant li rois artus uoit son
neueu si fierement uenir se lui lieue
tous li cuers et uentre de la ioie q̃
il en ot. lors enuiint au roi ban et
lui dist uees come riche secours
conuisses uous cel premier sor cel
destrier noirois qui si paumoie cel
le grosse lance de fraisne a cel escu
dasur au lyon rampant. a celle fe
se dargent et a ces courones dor.

Et li rois bans se dreche co
tremont et li dist sire qui
est ce dites le moi que ie
ne le connois mie fors tant kil
me samble que cest gauuains mie
nes. Certes fait il ce est il des ore
mais puis ie bien dire que mar

uindrent chil qui nous ont assaul
lis que sil estoient encore autre
tant nauroient il ia uers nous
durer se dieus deffent de mal lui
et ses compaingnons

Certes fait li rois bans il
ne seront mie sage sil
atendent tant quil soi
ent a lui melles que que il tenoi
ent illuec lor parlement uint me
sire gauuains et si compaignõ
et il fu el pre deuant la grosse lan
ce en sa main. et quant il aproca
si connut bien son oncle et uit
bien que il auoit mestier de lui.
ou daiutre secors si se fierent en
tre aus si roidement si auint que
me sire gauuains encontra le
roi loth son pere qui nouelemẽt
estoit remontes si tenoit en sa maĩ
une glaiue si lui uint alencontre
et sentre fierent de toutes lor for
ces si brise li rois loth sa glaiue
sour lescu mon singnor gauuaĩ
et me sire gauuains le fiert si
durement quil lui perce lescu et
le haubert et le naura. i. poi el
coste si que li sans en saut et le
tresbuce a terre si feleneissement
del cheual quil ne sot que dire
sil estoit nuis ou iours. et sen
passe outre si roidement.

Et quant il ueuint si trueue
encore gisant son pere si
lui ua par desor le cors del
cheual. iij. fois ou. iiij. si le debri
se et foule si durement que apoi
quil nel afole. lors descent me si
re gauuains del cheual et fiche
sa lance en terre et traist escaliboi

sesqre qui mout grant clarte ie
ta et seruint au roi loth. qui en
core gisoit a terre tout estendus
et laert au haiaume et lui estrace
de la teste si durement que li nes
et li sourchil sen sentent sile ble
cha mout durement.

Puis lui auala la coife del hau
bert sor les espaules et lui
dist que mors est sil ne si
ance prison. et cil est si preus q̃
a merueilles nequedent il estoit
si angoisseus et si destrois que
petit lui respont. Et nequedent
il sesforce tant quil dist he. gen
tiex hom ne me ochies mie que
certes onques riens ne te meffis
par quoi tu me doies ochire. Si
aues fait il uous me aues mef
fait et tout chil qui en ceste pla
ce sunt. quant uous mon oncle
aues assailli et destorbe de son ce
min. Coment fait li rois loth
qui estes uous dont que oncles
la pieles. que uous taut fait il
qui ie soie. ie nel uous dirai mie
mais faites tost ce que ie uous
di ou uous imorres et tuit cil ki
sunt a uous et marmeuient
onques ne de mere. Dites moi
fait li rois par la foi que uous
deues a la riens el monde que
uous plus ames qui uous estes.

Et uous fait il qui estes qui
le demandes. certes fait
il on ma piele le roi loth.
i. caitif roi dorcanie et de loenois
a qui il ne fait se mescheoir non
ne ne fist grant tans a. or me
dites qui uous estes et le uostre

non · Quant me sire gauuains en
tendi que cest ses peres · si se nome
et luy dist quil a nom gauuains
li nyes au roi artu ·

Et quant li rois loth lentent
si faut empies et le vaut
embrachier et luy dist biau
fiex bien soies nous venus · ie suy
li dolans peres que vous aues si
nyelment abatu · Et me sire gau
uains luy dist quil se traie ensus
que ses peres ne ses bons amys
nest il mye iusques atant quil se
ra acordes au roi artu · et que illuy
aura crie merchi comme ses forfais
Et puys luy ferai son homage voi
ant tous ses barons · Se autrement
ne vous poes vous fier en moi de
riens nule que de la mort · ne ia
ny laires autre gage que la teste ·
Et quant li rois loth le oi si se
pasme et chiet a terre · Et quant
il reuint de pasmysons si luy crie
merchi · et si luy dist biaus fieus
ie ferai quanques vous plaira a
tenes mespre que ie le vous rens ·
Et me sire gauuains qui pities
en a le prent lies et ioians et pleu
re de pitiet que mout se repent
en son cuer de ce quil a son pere si
blechie · mais au plus quil puet
se garde que il nel aperchoiue ·

Lors senuyenent amues · ij ·
alor cheuaus si monteut
et senuyenent alor gent
li les departent · mais mout estoi
ent malmene li compaingnon
au roi loth que li compaingnon
mon singnor gauuain les auoi
ent si malmene au premier em
paindre que plus de · xl · en auoient
abatu a terre des ceuaus · Et me
sire gauuains si nyent et les de
part · et il se traisent tresdout ensus
les vns des autres ·

Lors sentuait me sire gau
uains au roi artu son oncle
Et si tost come li rois le ui
sent se luy ruint alencontre · et li
dist biaus nyes bien soies vous ue
nus · Coment uenistes vous cha
ne sauyes vous riens de cest agrait
quy chi estoit bastis · Et il dist que
il ny ruint fors por ce que li cuers
li auaoit tous iours aluy · Se ie
ne fusse iamais aise deuant ce
que ie vous eusse veu · Et me si
re gauuains dist sire diex vous
ensoies aoures et di ceste assam
blee quy vous est vni uenue sa
chies que cest mes peres li rois
loth dorcanye a quy vous estes
melle · or est ainsi auenu dieu
merchi · que il vous uyent merchi
crier come a son singnor certien
de la mesproison et del mesfait
que il vous a mefait et vous en
recreues lomage ensi come vous
deues que il enest tout prest del
faire a vo deuise ·

Quant li rois artus lentent
si voinst ses mains enuers
le chiel et enmerchie dieu
del honor quil luy a faite · Atant
enuyent li rois loth tout aual les
pres et si cheualier tout a pie et
orent tout oste lor hiaumes de
lor testes et lor coifes aualees sor
lor espaulles et enuyenent mit
simplement · Et quant me sire

gauuains ust uenir son oncle de une part et son pere dautre si dist a son oncle sire uees ci mon pere qui uient a uous pour ho mage faire.

Et si tost come li rois le uoit si met piet a terre et ausi font tout li baron. Et li rois loch tout auant sagenoille deuant le roi artu. et li rent sespee toute nue come ses forfais et dist sire tenes ie me renc a uos come tort fais qui uous deust tenser et garantir. uous et les uostres coses et onques ne uos fis se grener non. or faites de moi et de ma tere une plaisir. Illuec deuint li rois loch hom au roi artu uoiant tous ses barons et luy fiance son saire ment a faire si come il deura quant il luy plaira. Et lors le prist li rois artus par la main des tre et le leua contremont si li dist sire leues trop aues este a ge nous que uous estes si prodons que bien uous doi pardouner .i. plus gringuor meffait que il nya. et ne por quant se ie uous haoie de uoire mort si aues uos tex .ij. enfans qui me ont fait aucun seruise que ie ne proie pas auoir le uolente de uous me faire.

Si met en abandon moi et les moies coses de haut et de bas tout a uostre uolente pour la mour de gauuain ure fil que ie plus aim que ce ualier qui soit el monde si ia

chi tex .ij. ceualiers que ie doi bien autant amer et suir roi qui m'st mont ame et secouru a tous be soins. et il se lieue en son estant et dist grans merchis sire.

Ensi fu faite la pais del roi loc et del roi artu. lors mon terent en lor cheuaus lies et ioians dicelle auenture qui auenue lor estoit. si ceuauceent tant par lor iornees qui ui uirent alogres ou on lor fist grant ioie. et il iauoit mout grant plente de gent et ne faisoient calain iour se croistre non que tout li paisant uenoient pour les saisnes qui destruoient toute la tere tout en uiron. Si ot grant plente de gent que dehors les couuint logier. apres ce que la messe fu chante se uuirent el maistre palais ou li mangiers fu tous prest et apareillet. et les napes furent mises sour les dois si se sistrent au mangier et furent bien ser uis. Et quant uint apres man gier si alerent couchier. et ce a uint lendemain a la ueille de noel que tuit furent assamble cu qui ue nir ideuoient. Et tant que li prin ce qui mal estoient del roi artu so rent que la pais estoit faite del roi loch. et comment li rois artus deuoit tenir court a la muaoust et dient tout que tout li trubous qui ont eu lor est auenu par lor peche q il ont eu de luy.

Ensi disoient li vn et li autre et li rois artus fu alogres a grant ioe et a grant de

duit ensi come uous aues oi · Et
quant ce uint au iour de la my aost
si se uuidierent tuit li cheualier a cort
et la roine sapparella entre li et ses
damoiseles ·

Celui iour porta li rois artus
couronne et sa feme la roine
genieure et li rois bans et
li rois behours le porterent por la
mour daus · Celui iour seruit me
sire gauuains au maistre dois ou
li · iiij · roi seoient et keus li seneschaus
et lucans li bouteliers et mesire
yuuains li grans fieus au roi urien
et girfles et yuuains li aduoutres et
saigremors et dodinaus li sauuages
et quex des traus et quehedins li
biaus · et quehedins li petis et am
glicers des vaus qui ses freres estoit
et galegantins li gallois et bliobe
ris et galescondit et [illegible] grenans
et lanual et agional et yuuains
lescluins · et yuuains de lyonnel ·
et yuuains as blances mains et
guiomar et sinados et osenaiu au
cuer hardi · et agrauains li orgueil
lous et gereches et gaheries et a
ces et alles · si furent il xxi · au mai
stre dois · Quant il uint en la fin
del mangier si parla li rois artus
si haut que tout lourent et dist
oies singnor · ie uous rend gra
ces et honours et merchis del
honour que uous maues faite ·
Sachies que ie uoil establir
a ma court pour moi esler
chier toutes les fois que
ie porterai courone · ie veu a diu
que ia nasserai au mangier de
uant que aucune aucenture ise
ra auenue de quel part que ce
soit · et quant li cheualier de la ta
ble reonde oirent les veus que
li rois artus auoit fait ·

Si parlerent ensamble et
distrent puis que li rois
auoit fait ueu en la cort
il conuenoit quil feissent ausi lor
ueus tant quil sacorderent a une
cose et a · i · conseil · si cargierent
la parole a nascien a conter deuant
le roi oiant tous les barons · lors
se uuidont tout li compaingnon
de la table reonde deuant le roi ·
et nasciens comencha la raison
et dist si haut que tout lourent p
laiens · Sire fait nasciens li com
paingnon de la table reonde qui
chi sunt a uouent en oiance de uos
et de tous uous barons qui chi
sunt que por ce que uous aues
fait le uostre ueu en font il · i ·
autre veu a tous les iors del mõ
de que ia pucele qui ait besong
ne uendra a uãe court pour se
cors querre ne por aide qui puis
se estre menee a chief par le cors
dun seul cheualier encontre · i ·
autre qui ni aillent uolentiers
pour lui deliurer · quel part que
il ou celle le vaudra mener ·

Et tant fera que il li fera a
drechier les tors que on
li aura fais · Et quant li
rois lentendi si demande a ses cõ
paingnons sil le creantent en
si come nasciens lui a dit · et
il dient que oil · si le fiancent tot
que il le maintenront iusques
a la mort · et lors fu la ioie renfor

chie. Et quant mesire gauuains
le ot oi si uoit le deduit que il
demainent des veus que il auoi
ent establis. si ua a ses compaig
nons come cil qui tous les biens
sauoit que se cascuns dauus uo
loit otroier ce que il diroit. il fe
roit cel offre dont graint honor
lor uenroit.

Et il dient quil otroieront
quanques il dira. fian
chies moi dont fait il la
compaingnie a tenir et cil lui
fiancent tout et furent .iiij. par
conte. Quant mesire gauuains
ot prises les fiances de ses com
paingnons si senuient deuant
la roine et lui dist dame ie et mi
compaingnon uienent a uous.
Si uous prient et requierent p
moi que uous les retenes a uiés
cheualiers et de uie maisnie por
ce que quant il seront en estran
ge pais por conquerre pris et
los et aucunes gens lor demain
deront a qui il sunt. si diront il
de la tere de logres et des cheualiers
la roine geneure la feme au roi
artu. quant la roine lentent si se
drece en estant. se lui dist biaus
nies la uie graint merchis et a
uous et a aus. ie uous retieng
mout uolentiers come mes sing
nours et mes amis.

Et autresi come uous uos
otroies a moi me otroie
ie a uous de fin cuer et de
loyal. et dieu me doinst force et
pour et me laist tant uiure se
lui plaist que ie puisse guerre
doner lonour que uous me pro
metes a faire et la cortoisie dauue
faut mesire gauuains il est ainsi
que nous sommes uie cheualier
et retenu nous aues la uie graint
merchis.

Si nous faisons .i. veu en
ter nous que nous ne ue
rons ia en nul pais ou au
cuns uiengne entre nous requer
re ne secours ne aide encontre le
cors de .i. cheualier quil naut ce
ualier encontre autre cors a cors.
Si enmenra le quel que lui plaira
ia si long ne sera. et sil auenist co
se que ne uenist dedens le mois
cascuns de nous le uoit querre
par soi et duroit la queste .i. ior
et .i. an sans repairier a court
dusques uraies noueles aporte
roit de son compaingnon onde
saingie. Et quant il seront repai
rier a court si dira cascuns li
uns apres lautre toutes les a
uentures qui auenues lui seront
queles queles soient ou bones
ou mauuaises et iurront sour
saints que de riens ne mentiront
ou al aler ou al uenir et tout
ensi le uolons nous.

Quant la roine entent le
veu que mesire gauuain adit
si en est toute lie que tot
li cheualier qui sunt en sa court
sunt de tel talent. Et pour ce q̃
li rois uelt metre la roine plus
aise. lui dist il dame puis que
dieus nous a done si bone com
paingnie aucun bien nous en
doit il estre de moi. et saues uos

de quoi je uous ordoi et doing et
met tout en abandon mon tresor
en tel manière que uous en soies
dame et departeresse a tous ceux
que il uous plaira.

Et quant la roine lentent
si sagenoille deuant le roi
et lui dist sire grans mer
cis. et iors apela la roine mon
singnour gauuain et li dist. biaus
nies ie uoil que. iiij. clerc soient
establi chaiens qui ne sentremet
tront de nule cose fors de metre
en escrit toutes les auentures
qui auendront a uous et a uous
et a uous compaingnons. dame
fait ine sire gauuains et ie lotroi
et des illuec en auant fu me sire
gauuains et si copaingnon apre
le les cheualiers a la roine geneure.
Atant furent les napes ostees si
comencha la ioie par laiens. mes
sor tous chiaus qui a la court estoi
ent fu ois daugenes de carlion.
ichil faisoit merueilleuse feste que
il en fist tant que tout le regardoi
ent. Mais fols estoit par nature
et la plus couarde riens qui onques
fust. Ichil comencha a treper et a tu
mer et croit as hautes uois que
au matin uoit querre les auentu
res. et uous me sire gauuains
uenres uous ja estes uous si bia
cheualiers et si grans.

Et uous singnor compain
gnon de la table reonde.
Certes ie ne quit mie que
uous en aies le cuer et le harde
ment que uous me vausissies
suir iusques la ou ie irai demain.

Ensi disoit daugenes li couars
si sennoient li cheualier de laiens.
et sans faille il sarma p maintes
fois et sen ala es fores et
pendoit son escu a. i. arbre et ife
roit tant que tous li tains en
estoit chaois.

Et estoit li escus desoullies
et decopes en plusors liex
et puis sentreuenoit et di
soit quil auoit. i. cheualier ochis
ou. ij. Et quant il auenoit quil
trouuoit. i. cheualier arme si tor
noit enfuyes mais que il lescri
ast sans plus. et maintenant
auint quil encontra. i. cheualier
prisis qui estrans estoit et mor
me lui dist si le prendoit au fraim.
et le menoit come pris. ditel
manière estoit al daugenes.
et si estoit mout biaus cheualier.
et de grant lingnage et ne sam
bloit mie a la contenance de lui
qui fust faus. fors quant li
mot lui escapoient de sa bouche
et adont len apierce uoit on. mie
a grande la ioie et la feste le ior
de le maiaoust a logres. quant li
veu furent fait et quant li ser
uant orent mangie si uint keus
li senestaus et dist. singnors ce
ualiers que faites uous dont
ne deussies tornoier por comen
chier baudour.

Quant saigremors le oi
si saut auant et dist q
bien seroit recreant li
hom qui ne tournoieroit. Et quant
li cheualier sen oent alatir si ten
uont a armer. Et quant me sire

gauuains lentent si demande
comment il tornoiewont encontre
les ceualiers ala roine genieure
et mynoras respont quil tornoie
ront as ceualiers ala roine ge
nieure.

Et prendront tant de chjes
li uns et li autres. et me
sire gauuains lor deman
de quans ceualiers il uoldront
tornoier: et adragans dist quil
seront il .v. en lor compaignie
et me sire gauuains dist que
ausi seront il .v. or ny a dont q̃
demourer fait pinados. or as
armes car li iours senua. lors
semuont alor ostex et sarment
a grant esploit et semuont es
pres de hors la uyle si sa sam
blent tant que dune part que
dautre quil furent bien .x. et
lors fu li bans cries que cascũs
sen alast de quele part quil uol
droit. et il semuinrent et apar
trent et seruant cascuns a sa ba
niere. lors uint me sire gauuãs
et herual si se departeno lor en
tois et deuiserent tant quil fu
rent de cascune partie .v. et li
hyraut comencent a crier chi
est lonour darmes or parra qui
miens le fera. Et quant ce uint
al assambler si uint .i. messagiers
a mon singnor gauuain.

Et luy dist sire li rois art
uous mande que uous
uenes parler aluy a ces
fenestres ou il uous atent. et
me sire gauuains uuait et mai
ne mon singnor yuuain son
cousin et saigremor. et gyrflet.
Et li contoi furent la si aproiet
quil ny auoit fors del assambler.
li yn al autre.

Dous li premiers fu quil se
desrenga pinados .i. che
ualiers de la table reonde.
Et dautre part uint .i. des ceua
liers la roine quil fu freres mon sin
gnor gauuain et auoit non agra
uains li orgueillous et il estoient
a merueilles bien monte si sentre
ferirent des lances sour les escus
et de cors et de ceuax si durement
quil sentre porterent a terre. et chil
pongnent ala rescousse dambes
ij. pars. Et me sire gauuains a
tant ale quil enuint desous le
douue del fosse endroit les fenes
tres ou li rois artus estoit apoiez.
Et la roine genieure et li rois bans
et li rois bouhors et dames et pu
celes a grant plente por le behor
dis ueoir. Et quant li rois le uit
uenir. si luy dist biaus nies gau
uains par la foi que uous me de
ues gardes quil ny ait courous
entre aus. Sire fait il ia parmoi
nier mauffait. mais dei tout
ne les puys ie mie garder de lor
folies.

Ais endroit de uous que a
folie tornast si uous en
tre metes dei seuer que
bien sachies que ie ne proie mie
souffrir que ure compaingnon
quil anziens sunt estoutoiassent
les miens deuant moi que iou
ne lor aidaisse a mon poir. sire
fait li rois bans me sire gauuãs

dist come prodoms · si est bien
mestier que nous prengnjes une
partie de nous gens et les faites
bien armer si que sil en est mestier
que nous ne fachjes fors mont.
Par dieu fait li rois artus
ensi sera il come nous le
dites · lors comanda li
rois artus a armer · iij · sergans
et il meisme sarma et li · iij · roi
ausi qui en sa compaingnje estoi
ent · et me sire gauuains sente
uint au tornoiement qui ia estoit
comenchies grans sour les · ij ·
qui cheu estoient si orent tant
fait que il les orent ambes · ij ·
tenjs a ceual · et lors comence
li tornoiemens · illuec fussent
li compaingnon de la table reon
de mout mal mene · quant une
compaingnje de · vij · ceualiers
les secourut · Lors lieue li cris
et li hus si grans que onnjoist
pas dieu tonant · Quant me
sire yuuains entent le hu et la
noise qui estoit sour ses com
paingnons si regarde celle part
et uijt quil sunt a mout grant
meschief · Si dist a mon singnor
gauuain · nous demorons trop
longement ·
Tant hurtent ceuaus
des esperons si senuont ·
et quant il uijnrent autor
noiement si se fierent en la pres
se · si emportent a terre les · iiij · pre
mjers quil encontrent · lors con
mencent a faire darmes tant
que la cace est arestee · Et quat
li ceualier a la roine ont mon sin
gnor gauuain choisi si se traiet
entour luj · et autresi font li ce
ualier au roi lot qui mout estoi
ent bon ceualier et seur ·
Et saigremors le comence
si bien a faire que chil
qui estoient as fenestres
le monstroient au doit et disoi
ent ce est me sire saigremors ·
certes il ne porte mje en soi trai
son · car sil est biaus cheualiers
de cors et de menbres · encore
est il mieudres cheualiers a deuj
se · et bien se pora uanter celle
qui laura quelle aura · i · des mul
lors ceualiers de la court · ne cel
le ne seroit mie cortoise ne sa
ge qui a tel ceualier refuseroit
samour · Dautre part le refai
soit mout bien gyrflet · et autre
si fist galeschjns que mout iki
loes duns et dautres · et auoec
ces · iij · se mistrent li · iij · frere de
mon singnor gauuain qui mout
estoient preu et hardi · Jcal le fi
rent a merueilles bien · et me si
re yuuains le recomence si bn
a faire que nul mjllour de luj
nj conuenist a quere · Mais qui
conques le fist bien ne qui non
sour tous le fist bien mon sin
gnor gauuain ·
Et ce dist li contes que
tant isoufrirent que · x ·
des millours ifurent a
batu · Li vns ot non mjnoras
et li secons natalie et li tiers
pynados et li quars vlaans
et li qujns carismaus · et li sisis
mes pereus et grandoines · et

landinel et landinus · et traelus
· j. cai · x · furent retenu a force si les
retint me sire gauuains et me
sire yuuains et saigremors et
furent enuoie ala roine si se ren
dent ali de par mon singnor ga
uain ·

Lors se aleient apier
as fenestres del palais
por ueoir le tornoiement
qui a merueilles estoit biaus · Et
quant li compaingnon de la ta
ble reonde uirent qui l oreint per
du · x · de lor compaingnons si
enfurent mout dolant · car on
ques mais nauoient este en pla
ce ou il fussent encachie a force
encore fussent il · ij · tans que al
qui contre aus estoient · lors si
uint la grant bataille par de
uers le pont qui les secourut mit
uigheureusement et firent tant
qui l les remystrent as plains
chans et la partie qui deuers mõ
singnor gauuain se tenoit reuint
encontre ceaus qui tout estoient
fres uenu · et se ferirent et se fe
rirent li vn parmi les autres
si comencerent · i · estour si merueil
leus que tuit se laissent et ia
estoit pres de none que me sire
gauuains le comencha si bien a
faire · et si compaingnon que
tout mysent les autres sour la
riue del eve ·

Quant li compaingnon de
la table reonde uirent
qui l estoient torne ala
desconfiture si ferirent entre les
ceualiers la roine si en abatirẽt
au premier poindre tel · xx · qui mit
estoient prodome · Mais tost fu
rent resaillis empies · si comen
ce li caples sor aus grans · et mer
ueillous · si ireussent tost auoir
perdu · quant me sire yuuains
sempruist garde qui estoit au chief
del tornoiement entre lui et mon
singnor gauuain · et saigremor ·

Et quant al uoient la felonie
que chil ont comenchie sor
lor compaingnons · si dist
me sire yuuains · uees singnor
come vel grieu que chil de la ont
comencie sour nous · et quant me
sire gauuains le uoit si dist qui l
ne font mie come prodome ne ce
souffera il pas · lors apiele quiret
de lambale et guiomar · lor dist
singnor ales moi as compaignõs
de la ta ble reonde et lor dites que
moi et mi compaingnon lor mã
dons que il ont mespris enuers
nous a ceste fois · et que le lor mer
chis laissent lor folie que il ont
emprise · Et pour tant qui l en
ont mespris nous emplaignõs
nous mout durement et les apie
lons de droit pardeuant le roi · t
si a dechanus de nous compain
gnons qui riens lor a meffait ·
nous lor ferons amender alor uo
lente ·

Quant al oent le comande
ment mon singnor gauu
ain si sentornent et seruie
nent as compaingnons de la ta
ble reonde et font lor message
tout ensi come on lor auoit car
gie · Et al respondent que de quã

ques il lor mandent ne lor en
caut · et qui se en uaudra courrocer
si se en courroce · si pores dire a ga
uuain et a ses compaingnons
que par tans ypra on ueoir le
plus preu uassal et qui mieus
fornoiroit · i · estour ·

Et quant cil oent le outra
ge et le beubant si se entre
tornent et uienent a mõ
singnor gauuain qui ses com
paingnons auoit remontes et
lui dist ce qui l auoit trouue · Et
quant me sire gauuains lot si
en fu mout courechies · Coment
fait il est ce a certes qui l nen fe
ront riens pour nous · or sacent
bien puis que nous somes ue
nus as armes que par tans se
rons alessai li quel seront li uas
sal · Lors se partit me sire gauuais
del tornoiement entre lui et saigre
mor et ses · iij · freres et mon singñ
yuuain et galeschin et dodinel
quex li seneschaus et gyrflet et
lucans si les trait a une part et
lor dist · singnor li compaingnon
de la table reonde ont pris enuers
nous une aatie mout felenesse p
orguel et par felonnie · pour ce que
il samblent que il soient de nre gẽt ·
si quident tout auoir gaaingnie et
en monstrer lor cruaute et lor fe
lonnie ·

Si uoil que cascuns enuoist
quere son haubert et les
millors armes qui l a si q̃
riens ni faille · et cil si font · si uoient
quere lor armes et se traient en sus
del tornoiement qui ia estoit mout
angoisseus et sarmerent q̃ mout
lor tardent que il fussent au tor
noiement qui mout estoit grans
que tout li x · estoient ia aroste
ensamble en la bataille ·

Quant me sire gauuains
et si compaingnon furent
aroine · si furent · iiij · tout
par conte et quierent lor com
paingnons amont et aual et
sunt si dolant de ce qui l ne les true
uent que apres qui l nissent fors del
sens que cil de la table reonde les
maunent mout malement · lors
se fiert en aus gauuains et si com
paingnon que plus de · xl · en a
uatent en lor uenir · quant nas
cens et adragains uoient ce si
se arestent et dient alor compain
gnons · Biaus singnor nous
auons mout malement este de
la aatie que nous auons entre
prise par enuie · et cil lui respon
dent que autrement ne puet il
estre · lors se fierent en la melle
et li · iiij · compaingnon lor use
nient a encontre · et li ceualier
le roi lor uienent a gauuain si
lui dient · sire ore ceuauchies seu
rement contre les enuieus · et
nous ueons bien que il sunt · cc ·
et · l · et uous nestes que · iiij · si
nest mie de meruelles si en ont
le mullour ·

Mais il se puent bien uan
ter qui l ont tex · cc · com
paingnons qui bien lor
feront apiercheuoir si sunt fol
ou sage · et me sire gauuains les
enmerchie mout durement si se

renge et atorne come cil qui bien
cuisanoit a chief uenir.

Lors apiele mon singñ
gauuain · i · damoisel tre
haut home que on apie
loit par son droit non · galescõ
de · se lui dist ales tost a mon
oncle le roi artu et se lui dites
que il ne lui poist mie se ie et mi
compaingnon nous deffendons
uers ceaus de la table reonde lu
ont comenchie la folie enuers
nous · et lui contes coment la
cose est alee de chief en chief.
Quant galet entendi mon sin
gnour gauuain si sentorne et
fist son message · Entretant cõ
me me sire gauuains entendi
a ces dis enorent mout li cena
lier la roine le piour si serescou
sent li cenalier de la table reon
de et les remisent a cenal et les
cachierent fors del camp a fine
force · Et quant me sire gauuaig
le uoit si lor uient alencontre a
tous les cenaliers de la tere si se
ferent si durement entre aus
que tout li renc enfremissent et
bruient et me sire gauuains ses
crie a aus franc cheualier mar
icomenciierent la folie.

Quant li cheualier entendi
rent mon singnor gauuain
parler et il uirent la viele
rote des cheualiers qui au dos le
suient si retorneir come cil qui
mout lie estoient del secors que or
uoient il bien et seuent que li pires
nestera mie lor · et me sire gauuaig
fu tout deuant el premier front.

Si ferir si le premier qui il encon
tre parmi le nasel en trespas
sant que il lui fist une grant
plaie.

Puis refiert · i · autre parmi
lespaulle si durement q
il le porte a terre tout esten
du · et lors semuent a nascien
et le quide ferir parmi son hiau
me · et cil qui uist uenir le cop ti
re son frain ariere et li cops des
cent sour larchon de la sele se
lui coupa tout outre sitrest bu
ce tout en · i · mont · Et quant
nasciens se sent ceus · si saut
empies come cil qui estoit bons
cheualiers · Et quant me sire ga
uuains le uoit aparelliet si lui tor
ne lespee que el pong lui caint et
nasciens regarde si conuiut lespe
si dist ha: Gauuains uous nestes
pas si cortois come on quide que
uous uos estes ensi garnis come
se ce fust enguerre mortele qui
aues une bone espee aportee · si
uous sera reproue et chi et ailleurs.
Jou ne sai fait gauuains que on
fera · mais ie ne sai cheualier ne
chi ne ailleurs se de tel desloiaute
me uoloit apieler que ie ne men
deffendisse encontre · i · ou encontre
· ij · se mestiers estoit.

Mais uous et uous compain
gnon aues faite desloiau
te qui comenchastes la fo
lie · sire fait nasciens il est ale fole
ment que tex le pourparla pre
miérement qui nia riens gaain
gnier · mais por dieu departes les
anchois que plus de damage nen

auengne. Je ne sai fait me sire
Gauuains quel damage il en auē
ra que ia par moi ne seront dese
ure. ne iamais li ceualier de la ta
ble reonde ne comenceront felo
nie. que ie ausi ne le comence.

Et pour ce que ie uoil que uos
lor dites mates uous garde
a ceste fois. sire fait nasciēs
autre fois maues uous fait bon
te que ie ne uous poie guerredo
ner ne mestier ne uous fu. atant
sempart me sire Gauuains si lais
se nasciens apie. lors ueissies che
ualiers et cheuaus chair. lor tes
tes trainant et noier de riue a
autre. Quant me sire Gauuains
uoit que chil seruoient et quil ne
puent mais rechoiure par force
quil aient ce uoit il bien si estoie
escalibor et le met el fuere suuoit les
cheualiers de la table reonde embu
chie sour la cauchie si gete lestu
atere et fiert si le premier quil le
gete a tere tout estendu. et quant
cil uoient quil les mauent si ma
lement si lor corent sus et les fie
rent de toutes pars la ou il la trai
guent et si abatent a la tere luy et
le ceual et il saut empies et trait
escalibor del fuere.

Lors lor corut sore mout iis
tement que plus de .xx. en
a si atornes que tout iurē
a tere naure si malement que il
lor conuint mure se garison uoe
lent auoir ou il mortout. atant
uinrent a la mellee li .iiij. et .x. cō
paignon et li .vij. ceualier le roi
loch quy toute iour la uoient suy

si ceruenent mon singnor gau
ain apie. Illuec fu me sire gau
ains remontes si se fiert el chaç
ne luy caut ou si les desconfirēt
tous en poi deure et les meterent
a la uoie par mi les portes de la
uile.

Et li autre .v. qui furent re
mes sor la riuiere se com
batent as autres quy de
lor partie estoient. Si tost come
li .vij. ceualier le roi loch les orēt
guerpis et li .iiij. et .x. compai
gnon la roine les renserent as
plains chans. si comencha li
tornoiemens mout merueillous
si ot mout de beles iostes qui
uolentiers furent esgardees de
bieles dames et des puceles
quy sour les murs de la uile estoi
ent. Si enuiurent noueles a mō
singnor yuain que Gauuains
enauoit mout le pioui q̄ maing
estoient que li autre. et quant
me sire yuains ot que si com
paingnon enorent le pioui si sen
issi de la uile atout .xxiiij. cōpai
gnons. et si tost come il uirent el
tornoiement si le comenchierent
si bien a faire si firent tant p lor
proeces quil les perchierent .iij.
fois ou .iiij. tout outre. si les des
confirent tout et meterent a la uoie
si que parmi les portes les firēt
partir et flatir a tere.

Si les abatent et defoient
as pies de lor cheuaus si
nen uoloient nul prendre
tant estoient courechie et dolāt
del outrage que li compaignō

de la table reonde auoient comen
chiet par orgoil.

Autre part fu me sire gau
ains et li cheualier dorcanie
qui orent tant cachie les
cheualiers de la table reonde qui
uiurent deuant la eglise saint
esteuene. Illuec se arestent li com
paingnon et garderent le pas
tant come il prent. mais il ne
demoura mie grannment qui
enienst de mors. quant li rois
artus et li rois bohors et li rois
yans uiurent. Et si tost come
gale esconde lor ot dit le mesa
ge et li .iij. roi se tornerent uers
saint estreuene. et une partie des
escuyers qui estoient bien .ccc.
si encontrent les compaingnõs
mon singnor gauuain qui mlt
mesmenoient les cheualiers de
la table reonde. et si tost come il
uoient les escuyers si quydent bñ
que ce soit agait. et cil se me
lent li vn as autres. mais mlt
ufurent agrant meschief li com
paingnon mon singnor gauuaĩ
que li une partie se combatoit
au destrout de la rue si enuoi mlt
de laidis et de hatis.

Ors uint la nouele amõ
singnor gauuain q̃ mlt
estoient si compaingnõ
malmene que ie ne sai quel gẽt
les ont asaillis par deriere ala
forclose qui mout durement les
auoient estourdies. Si tost com
me sire gauuains ot la nouu
le que si compaingnon estoient
par deriere asaillis. Si laissale
combatre as compaingnons et sen
uint la ou cil estoient. et si tost cõ
il uint si fiere que mout mal mui
drent sil ne se rendent ou se ce nõ
mort suint.

Ors trait me sire gauuais
sespee escalibor. Et chil
lui corent sus as haches t
as espees mout durement et fiert
si le premier qui lui faut la teste
uoler. et puis fiert .i. autre et le
gete mort a tere tout estendu. t
puis le tiert et puis le quart. si
fiert a deste et a seneste et cop
pies et bras et testes et faut tãt
empoi deure que nus nel ose a
cop atendre. ains tornent en fu
ies doiant et courechie. si dient
fuyes fuyes uees chi .i. dyable
qui dynfer est uenus tous des
chaenes. Quant me sire gauuais
ot deliures ses compaingnõs
si se torne ariere et prent .xl. che
ualiers et les met el pas de la rue.
Et gauuains retorne deuers saint
esteuene ou li cheualier de la table
estoient si se fiert entre aus me si
re gauuains et fiert si adragantes
vaus de gloire qui lui trenche la
coife de fer iusques es dens.

Puis refiert pindolus parmi
lespaule qui lui cope le mai
stre os. puis si refiert yonas
par desor lespaule si que la doe li
fendi iusques es dens. et cil chiet
a tere si se pasme. Quant li com
paingnon de la table reonde uoi
ent que chil les damage si dure
ment et que nule arme ne puet
contre ses cos durer. si se tornet

tout ensamble vers le mostier et
al les encauce et sa compaingnie
qui encore ne le voelent laissier.

Et lors auint que me sire
gauuains a consiuy her
uis de ruel et le vint fe
rir parmy la teste et il gete lespee
encontre. et luy dist sire chevalier
asses enaues fait. car vous deuis
sies ceaus audier et garder encon
tre tous ceaus del monde. et si
ne vous ont riens meffait. her
uis fait gauuains. dont nel a
voient il meffait quant il come
chierent la folie. Sire fait heruix
sil ont meffait a ceste fois sile
vous amenderont si hautement
come il vous plaira. A moi nel
amenderoit il pas fait me sire
gauuains. que ie ne les amerai
iamais. sire fait heruix vous
dites mal et pechie. que ce seroit
dex et damages se tant de pro
dome estoient mal mene pour si
poi de folie. Chou que que il par
loient ainsi uint li rois arthus. et
il auoit une partie oi des paroles
qui sentre disoient. si luy dist gau
uains viaus nies est ce la proi
ere que ie vous fis vn matin. cer
tes or pert il bien que petit maues
chier que sor mon pois et sor mon
deffent ochies ma gent. et en des
pit de moi et faites del pis que
vous poes.

Sachies que cest une cose
dont mout me poise. sire
fait me sire gauuains qui
la folie comencha il le doit bien
compaier. ne en despit de vous
nai ie riens fait. et qui de che me
voldroit apieler. il na sous chiel
home vers qui ie ne me deffen
disse. Et ensor que tout si tost co
me la folie comencha sile nous
fis ie a sauoir par galescode.
anchois que nous lor volissiens
riens faire.

Et li rois loth ses peres il
uient a luy et le prist par
le frain. et luy dist gauuain
viaus fieus laissies la folie esler
atant que asses enaues fait et
laissies au roi dire sa volente q
vien sera amende le courous de
vous et de luy. Et li rois vains et
li rois vehors uienent a luy et luy
dient tant dunes et dautres que
il la paisent. Ensi fu desciure la
mellee de mon singnor gauuain
et de ses compaingnons et de
ceaus de la table reonde. lors len
mainent li .iij. roi et semiont et
galescode enuient au tornoie
ment qui estoit dedens les portes
de la ysle et galescode les fist
de partir mais ce fu a trop grant
anuy que il estoient mout estau
fe li vn sor les autres. puis sen
uait cascuns a son ostel ou il se des
armerent et lauerent lor vols et lor
uys. puis se uestirent de vieles
robes et sen alerent a la court al
qui aler iprent.

Et li vieche et li naure de
morerent a lor ostex por
lor plaies garir et saner.
Et dautre part si ala me sire ga
uuains et si compaingnon des
armer a une des cambres la roi

ne qui estoit restablie por eus re
paurier · et quant il furent desar
me et laue si se uestirent mout
bien et si furent mout bien ser
uis · de ce ne fait pas a demander
que il not onques a aus seruis
se puceles non ·

Mout fu illuec regardes et
remires saigremors des
unes et des autres que
mout iauoit biau cenalier et
bien furni et ausi estoit dodinax ·
que mout estoient biau chs am
bedoi si furent mout loe et proi
siet de ceaus qui les uedoient · Si
tost come il furent atorne si sen
uirent en la maistre sale dui
et dui tenans par les mains
li vn apres les autres · et ensi
sen uont li iiij · et x · compaingnõ ·
et me sire gauuains et me sire
yuains tout deuant iusques a
la maistre sale deuant le roi
qui mout grant joie lor fist quãt
il les uit si se drecha encontre
si prist mon singnor gauuain
par la main et la roine par lau
tre et sen uont seoir en une cou
ce tout · iij · et li autre sasient
par laiens et iuent et gabent
li vns as autres et se mistrent
en paroles come cil qui asses oret
de quoi ·

Mais de sor tous ceaus qui
laiens furent liet et joi
ant fu la roine joiaus e
lie de ses cheualiers qui auoient
eu la victoire del tornoiement ·
mais qui que soit lies et joiaus
li compaingnõ de la table reonde
ne sunt pas joiant · Anchois fu
rent courchie et mat de lor com
paingnons dont mout enuoi
de blechies et de naures · si parle
rent de maintes coses tant que
en la fin parlerent comment il se
roient acorde a mon singnor
gauuain et a ses cõpaignons ·

Tant qui sacorderent a ce
qui enuoierent heruis de
riuel et ij · autres auoec
lui por aquerre la pais · Quant
cil · ij · compaingnon uirent q̃ il
lor estuet furnir celle besoingne ·
si se prendent par les mains et
seniuienent deuant le roi artu · et
quant li rois les uit uenir si se le
ua encontre aus · si lor dist que bẽ
fussent il uenu · et ausi se leua mõ
singnor gauuain · Lors parla her
uix au roi et dist sire li compai
gnon de la table reonde nous en
uoient a mon singnor gauuain
parler et a ma dame la roine · se
li mandent et prient que se il on
tiens meffait que il sunt prest
et apatellier damender lor · Sicõ
me nous et ma dame lesgarde
res par tel couuent que tous mes
et tous maultalens soient pdone ·
entreus dambes · ij · pars · et li
rois regarde la roine et dist dame
ce ne refuseront il ia ·

Et la roine lui respont que
ce li est mout bel que me
sire gauuains ensi le face ·
Et me sire gauuains se taist que
mot ne dist si pense · i · poi · Quant
li rois le uit pensier si le prent par la
main · et lui dist gauuains biaus

nies a quoi penses vous · Gardes
que vous ne penses a cose dont
vous soies dolans et courechies ·
Que li prodome del monde sume
lient enuers vous et vous of
frent a amender tous meffais ·
Prodome fait me sire gau
ains · voire biaus nies
fait il prodome sunt il
voirement · il le deussent bien es
tre fait me sire gauuains · atant
se taist · et li rois qui bien voit qui
est enuers aus ires · Regarde
la roine et li dist proies lent da
me ie vous empri volentiers si
re fait elle · lors le prent la roine
par la main · et lui dist biaus
nies ne soies mie courechies · or
faites ce que ie vous prie q̃ cest
honour et uñ preu et vous sa
ues bien que cest bien drois que
vous fachies ce que ie vous prie
si vous dirai que vous deuetes
faire · vous deuetes ceuir et a
mer li uns lautre et audier encõ
tre toute gent · et voles vous
q̃ ie vos die voir · se vous ame
nis vous venoient alencontre
a ceux deuetes vous estre fiers et
durs · nõ mie a ceaus qui deuai
metroient lor cors a detrenchier
et ochire por mon singnor · qui
chi est · et pour moi ·
Et por ma folie qui l ont
faite par lor legetie ne lor
deues vous mie faillir si
lor pardones biaus nies que ie
vous empri · et ausi fait li roi
vostres oncles qui courechies en
est mout durement et me sire

gauuains lesgarde si comence
a ire de la parole que elle lui a
dite · Et li respont · Dame qui
a prendre uint a vous a prendre
puet · dame fait il vous poes fai
re de mon cors et de mon cuer
tout a vo volente se ce nest cose
dont ie eusse honte et me sire li
rois ausi ·
Certes fait la roine la da
me ne seroit mie sage
qui ce vous requeroit ·
Se ce ne vous requeroit nuis ne
nule · ne ie nel vous requier mie ·
ne ia ne ferai se diex plaist · ensi
apaia la roine mon singnor ga
uuain · si fu la pais a creantee · et
lors senala nasciens et heruix de
riuel et minados quentre les com
paingnons de la table reonde et
lor content ensi come il ont es
ploitiet · et lors se meterent a la voie
si enuiienent au roi et la roine et
apiele mon singnor yuuain et
saigremor · et les · uj · freres mõ
singnor gauuain et des autres
une partie et lor conte comẽt
la pais estoit requise des com
paingnons de la table reonde ·
et me sire yuuains li dist que
ce nestoit se bien non et que mie
deuroit on amer lamour que
la haine ·
Tant uinrent li compai
gnon de la table reonde de
uant le roi · Et si tost come
il ifurent venu si se agenoillierent
deuant mon singnor gauuain et
ploient lor pans de lor mantiaus ·
Si parla heruix de riuel · et dist ·

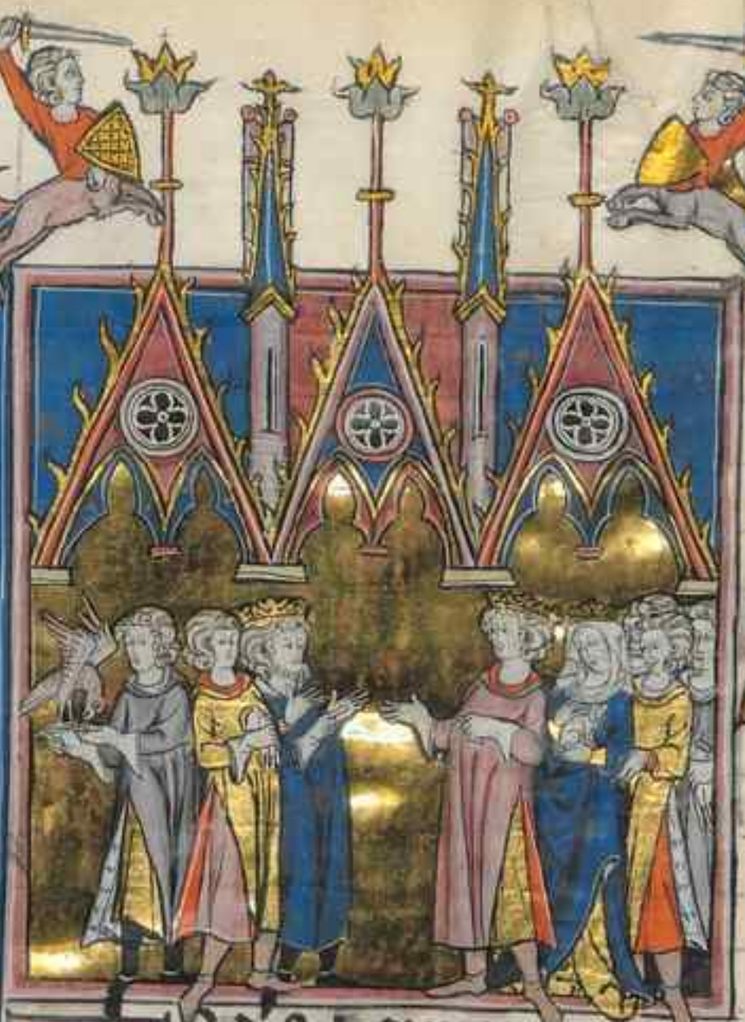
Sire nous nous amendons por
nous et por tous nous compai
gnons toutes icelles coses sans
plus dire de quoi nous aues
euuers nous mespris.
Et pardones nous le vre
merchi. et me sire gauu
ains saut empies et si
dist qui lor pardoune tout sile
leua par les bras. et me sire yu
ains et saugremors et li .iij. fre
re mon singnor gauuain leua cal
cuns le sien amont et font tous
les autres amont leuer. et acolent
les vns et les autres et baisent
et sentrepardonent ires et mau
talens et tous coutous et des lor
en auant fu me sire gauuains si
res et maistres et compains de
la table reonde. et la roine cla
ma quite les chevaliers prisons
que li chevalier lui auoient en
noiet si lor dona robes noueles
a tous. ensi sentreslauerent li co
paingnon de la table reonde et
li chir la roine genéure par tel
couuent que onques puis ne
tornoierent li vns encontre les
autres se chevalier seul a seul
non. qui esprouuer se uoloit et
en embler quant il se deguisoi
ent. et il ne uoloient mie estre co
neu tant qui l eussent este reno
me de grant proece.
Et quant li compaingno
de la table reonde les me
toient en lor compaignie.
et li contes dist que li cevalier
la roine nestoient a cel iour que
.lxxxx. Mais puis ceuent tant

sicome li contes le nous deuisera
que il furent .ccc. deuant que
la queste del saint graal fu
uee. par quoi il soufrirent puis
maintes paines et maint tra
uail pour achieuer la queste qui
moult longement dura.
Et en autres maintes ques
tes se trauellierent il maint
iour et si uous dirai mit
bien la raison pour quoi il le fi
rent. Vous fu que une noucle
espandi parmi le roiaume de lo
gres. que li saintisimes graaus
en quoi ioseph darimachie auoit
recoulli le sanc qui degouta del
coste ihu crist quant il le despen
di de la crois gloriouse entre lui
et nichodemus et les saintisimes
uaisiaus qui iuir del chiel en
larche en la chite de sarras en
quoi il sacrefia premierement
son cors saint et sa char par son
euesque ioseph que il sacra de
sa main propre et le saintisime
lance de quoi ihu crist eut tresp
chier le coste estoit en la tere de
logres arestee que ioseph lauoit
aportee. mais on ne sauoit en
quel lieu. ne ia ne sera trouuee
ne veue la prophesie le dist p
home nul qui soit ne les mer
uelles del saint graal. ne la lan
ce qui sanglenoit parmi la pointe
de fer en som tant que li miendis
chirs del monde iuenist.
Et par celui seroient desco
uertes les merueilles del
saint graal et oies et
ueues. Ceste noucle fu espandue

par tout si ne sot on onques q̃
elle fu deuenue ne qui le pronõ
cha premierement.

Et quant li compaignon
de la table reonde ourent
dire que par le millour
cheualier del monde seroient tou
tes ces coses traites a fin. si entre
rent en queste maint iour pour
sauoir li quex estoit li miendres
cheualiers. Si cerchierent maĩ
te contree et faisoient maint
tornoiement et se prenoit mout
cascuns qui fust li miendres de
tous. Et quant il ourent parler
qui iauoit .i. bon cheualier par le
pais. si entroient en la queste .i.
an et .i. iour sans gesir en uile q̃
une nuit. Et quant ce auenoit
qui iauoient trouue si lamenoi
ent a cort. Et quant il estoit tes
moignies qui estoit preus et bõ
montes et bien prouues si le me
toient en lor compaingnie. et lors
estoit son non mis en escrit auoec
les autres compaingnons. Et
ensi come cascuns reuenoit de
sa queste au chief del an si recon
toit les auentures qui lui estoi
ent auenues en lan. Et li clerc
si les metoient en escrit tout mot
a mot.

Or aues uous oi por quoi
et coment les questes
furent establies el roiau
me de logres. Mais or repaire
li contes a sa matire que iou nel
uoil mie oublier ceste por ceste
et pour ce que entre .ij. sa fierent
par droite raison.



Or dist li contes que mout
furent li compaignon
de la table reonde lie qui
furent acorde a mon singnor ga
uuain et mout prisent mon sin
gnor gauuain et la grant proe
ce qui lui uirent faire au tornoi
ement et dient entre aus a con
seil par laiens que li millor .x.
chir de laiens nauroient pas a
lui durer cors a cors. Ensi disoi
ent li cheualier par laiens lor
uolente. Si emparlerent les da
mes et les puceles es cambres
ou elles sunt. Atant fu laigue cor
nee si sasistrent li cheualier. cel
iour seruime sire gauuains et
me sire yuuains et lucans li bou
telliers.

Apres mangier quant les
napes furent ostees si a
lerent cil cheualier iuer.
sour la riuiere et dune part et
dautre. Et li .iiij. roi si alerent a
poier a une des fenestres. si par
lerent ensamble de maintes co
ses de ce que il lor plot et uint
a uolenter. Quant il orent iluec

demoure grant piece si parla li
rois bans au roi Artu · Sire se uo
uolies faire une cose que ie uos
loeroie il mest auis que ce uous
seroit bon et mieus emualdroit
uñe tere.

Dites dont faut li rois se
ce est cose que ie faire
puisse · Gardes sire faut
li rois bans que uñe chir ne
prengnent tornoiement li vn
as autres · mais quant il uol
ront tornoier si uoisent tornoi
er es marces de uñe tere as gẽ
tieus homes demuron le pais ·
Et li rois dist quil ne disoit se
bien non · et que ensi le feroit
il · et la roine uint illuecques qui
la parole ot entendue et dist que
beneoit soit de dieu qui emparla ·
Que maint en a par le pais qui
de ce ne se fussent ia entre pris et
si neust il sil ne uous amast · de
bon cuer Apres parla li rois lot
et dist · sire il seroit bon que uous
preissies tel conseil par quoi li sais
ne desloial qui ont assis ces · ij ·
chites quil enfussent gete · mais
il ont tant de gent que apaines
enseront il gete · Et uous saues
bien que nous nauons mie de
gent en nre pais par quoi nos
les peussiemes geter fors de la
tere ·

Mais qui poroit tant por
cachier · quil eust unes
triues entre uous et les
princes de dela · Et que on en
cachast les saisnes fors del pais
il me samble que ce seroit grãt
porfit a cest pais si durassent les
triues iusques a · i · an · Certes fet
li rois Artus ce feroie ie mout uo
lentiers que il conuenra emuoier
tex prodomes que li baron les ce
issent ·

Sire faut li rois loth esgardes
entre nous qui ceste besoi
gne pora furnir · Sire faut
li rois bans au roi loth se ie qui
doie que uous ne mensenssies
mal gre · Je diroie quil seroit bien
esgarde en uous · Voire faut li
rois Artus · et si set mieus les tres
pas que nus que on peust emuo
ier · et ie connois tant les prin
ces a orgellous que apaines ise
roit chevaliers escoutes que ie
emuoiasse de parmoi · Quant li
rois loth oi quil sacordent a ce quil
uoist en celle besoingne si set bñ
quil ont droit · si dist quil ira et li
menra auoec lui ses · iiij · fiex · Cer
tes faut li rois behors se uous les
imenes dont naues uous gar
de dome ne · Quant li rois Artus
entent quil sacordent a ce que li
rois loth enmaine ses · iiij · fiex
auoec lui · Si regete · i · grant
souspir que il se doute de mon sin
gnor gauuain a qui il ot mis
si entrinement samour ·

Et quant la roine le uoit
si set une partie de son pe
se · si lui dist come sage ·
Sire otroies au roi loth enmener
ses · iiij · fiex · auoec lui hardiement
que il sunt tout uñe amy + tant
porcacieront il miex la pais · da
me faut li rois et ie mi acorde ·

Puis que li baron lont ensi deuisé · atant fu mesire gauuains apieles · et il uinrent tout · iiij · deuant luy si lont salue · lors lor conte li rois artus tout ensi cõ il fu deuise et il dient que ce nest tout se bon non ·

Apres dist li rois loth a mõ singnor gauuain · biaus fiex ales uous aparellier et ure · iij · frere · Sire fait mesire gauuains il ferout bon mouoir au premier somme · biaus nies fait li rois artus uous dites uoir or ales · i · petit dormir et reposer Lors sentorne mesire gauuains uers la roine et dist dame ie uos pri que uous penses de mes compaingnons · Et ie uous pri com ama dame que uous ne soffres pas qui ia aatine entre aus · et ie uous creant que nõ ara il fait la roine · Et se mesire li rois me uolout croire il ny arout mais tornoiement basti · Et li rois respont que non arout il se il uoient auoir samor · atãt sempartent et senuont en la cambre dormir et reposer · et qui que se departist ne qui non Guiomar li nies ala roine nese parti mie anchois remest parlant amorgain la seror au roi artu · icelle morgain icelle damoisele estoit la plus cauite dame de toute la grant bretaigne ·

Et si sauoit mout dastronomie que merlins len auoit asses apris si com li contes le uous deuisera cha auant · et elle tenist sa cuire et el le auoit une tece en li qui ne fait mie atrespasser que elle auoit une loquence douce et souef et parlant bien et atrait et debonaire estoit sour toutes riens ·

Mais quant elle se coucher choit enuers aucun home · noiant estoit tel acorder · et si iri bien aparissant · car celui quelle deuist le plus amer que tout le monde fist elle puis si grant annui · et si grant blasme dont il ot puis parle tous les iors de sa uie · ce fu la gentiene genieure sicome li contes le uous deuisera cha auant et coment et par quoi · Quant guiomar entra en la cambre ou morgain estoit si le salua mout doucement · Et elle luy rendi son salu mout debonairement come celle qui nestoit mie muele et il enuint enuers li et sasist deioste li · et il fu biaus et plaisans cheualiers si mist la pucele a raison de toutes coses · si le comencha a embrachier et abaisier mout doucement tant qui comenchierẽt a escaufer si durement come nature les requeroit que si lama et elle luy encore plus ·

Si demourerent cel iour ensamble que nus nele sot · Et puis le sot la roine genieure ensi come li contes le uos deuisera cha auant · Si se taist or li contes dans a parler · et retorne au roi loth et a ses enfans qui se furent ale dormir et reposer ·

Or dist li contes que quant
ce uint au premier sõme
si se leua li rois loch et si fuis
sui si sapareillierent de lor armes.
Et quant il orent toutes lor coses
aparellies si monterent et sen is
sent au plus coiement que il po
rent. Et quant il orent cheuau
chiet entour demie lieue gales
ces. si demanda gauuains ou
il uoient. Et li rois loch lui dist
qui ne sauoit. ie uous dirai fet
gauuains que nous ferons. nos
irons uers arestuel en escosse
la fera il millor traire que nule
part. Et li rois loch lui dist biax
fiex puis qui uous plaist. Je le
uoil bien si enirons par les cas
taus de la sarpine. Et diluec en
irons costoiant la riche chite de
norgales qui est au roi tradeli
nant.

Et diluec tout droit a a
restuel qui est a. iiij. liues
des saisnes. et li enfant
si lorrient. Ensi sennuont li mes
sage parlant dunes et dautres
et ceuauchierent. viij. iours tous

plains qui li norent destorbier.
Si encontrerent. vij. saisnes qui a
menoient grant proie. et bien. vij.
prisons loie les pies desous les
uentres des cheuax.

Si les conduisoit sorbares
et monaclins et salebris
et ysores et clarions sice
hauchiot. i. gringolet. i. cheual
qui ensi auoit non. que ce dist li co
tes que por. x. liues corte ne lem
blassent li flanc ne li coste ne la
poil ne lensuiast. Et quant li saus
ne les uirent cheminer. si sorent
bien a lor armes et alor connissan
ces qui li nestoient mie de lor gent.
si sarestent. Et quant me sire ga
uuains uoit qui sarestent si se
ferirent en la forest celle part
ou li chemins estoit tornes. Et
chil sennuont en la forest uers les
saisnes qui guenchier ne les vau
rent si lor escrient li saisne chena
lier cha uenes rendes uous et
si nous dites qui uous estes. et
que uous ales querant. Et li
rois loch respont nous somes
. v. message le roi artu qui en
une besongne nous enuoie.
ne plus ne uous endiroins et
chil dient estes nales auant q̃
nous gardons les chemins de
par le roi hargodobrant et de
par orient le fil brangmagne
et de par auant le fil maargãt.
a qui nous menons ceste proie.
et de uous meisme li ferons pre
sent.

Tout fait li rois quant
uous pores. Et chil dient

que iusques la na gaires · si nous
rendes si feres que sages anchois
que pis nous en auiengne · et cil
dient que ce nesera ia ·

LORS laissent corre les ce
uaus et se fierent en aus
et fiert cascuns si le sien
que mors le trebuche · puis en
fierent autres · v · que mort les
abatent · si se fierent tant en · iiij ·
compaingnes quil les perchierent
tout outre que onques ni oserent
destorbier · Et quant cil les eurent
ent aler si lieue li hius si comen
cent lencaus merueillous · si leua
la poussiere si que li vns ne pot ue
oir lautre · Atant uinrent li · vi ·
roi apongnant qui la nouele en
auoient oie · si les encauchent
mout fierement · Et cil se uont
les grans galos · si ont tant ale
quil sunt uenu a · i · molin · ou il
auoit a passer · i · mout grant
gue · Si les uinrent illuec li · v ·
roi atraingnant · Et li rois ysores
qui uenoit deuant fiert le ceual
au roy loch si quil labat mort
entre ses quisses · Quant li rois
loch uoit son cheual ochis si saut
en pies et trait lespee et se met
dales vne ronchiere · et li couet
sus ·

ET il se deffent mout du
rement · lors se regarde me
sire gauuains et uoit son
pere apiet si en est si dolans que apo
quil uist fors del sens · si hurte le ce
ual des espurons si durement que li
sans lui raie des costes et feri si mo
naquin parmi lescu quil lui perce
le flanc et le coste tout outre et la
abat mort a la terre · puis trait lespe
qui auoit non escalibor · et regar
de son pere qui se deffent encuers
plus de · xl · faisnes ·

ET illor cort sus lespee en sa
main et fiert a destre et a se
nestre et fait tex merueil
les que tout li fuient se lui fonc
uoie · Et me sire gauuains fiert
· i · faisne qui mout se penoit del
roi loch retenir quil le fent iusques
en la poitrine · puis prent le ceual
et le maine a son pere · et li rois i
monte maugre tous ses anemys ·
lors uinrent li · iij · frere · mon sin
gnor gauuain · Et quant il fu
rent assamble si comenchierent
· i · caple si grant et tele ochision ·
que cestoit merueilles a ueoir · et
li faisne uienent toutes uoies q̃
il quident quil fussent grant gẽt
por le grant ochision que cil auoi
ent fait · Quant li rois loch uoit
la grant gent qui de toutes pars
lor uienent si apiele ses enfans et
lor dist que il ore est bien tans da
ler que ce nesera mie sens diuer
plus arester · Atant se metent a la
uoie que onques ni oserent encom
brier · et li rois clarions les suit
tout deuant ·

ET gauuains fu tout dere
re lespee en sa main · Et
me sire gauuains regarde
celui qui lencauche tout deuant
et me sire gauuains le fiert si du
rement parmi le face del hiau
me quil le fait uoler a terre · Et
chil se pasme de languisse quil a

Et me sire gauuains acert le gringolet et ses peres sen alout tous dis deuant atout ses · iij · fiex · Si orent mon singnor gauuain eslongiet le trait dune arbalestree ·

Si descent mon singnor gauuain et monte el gringolet et vaille a · i · garchon son cheual a amener en destre et luy comande que il aille apres ses freres · si senuiurent li saisne tout en uiron le roi clarion qui bien qui doient que il fust mors · si faisoient si grant duel que mesire gauuains en oi clerement les uois de la ou il estout · Ensi demora mesire gauuains el bruillet mout longement por sauoir se nus uendroit · Et li rois lot et si fil ont tant esploitiet que il sunt uenu a · i · petit vosquel · et quant il durent ens entrer si se regarde li rois loth et neuoit mie mon singnor gauuain · si dist au premier mot ha : las ie ai tout perdu · Et cil luy dient sire · que aues uous · et il respont · vei enfant une freres si nous faut · et certes sil est mors ie mochirai · sire fait agrauuains or ne uous dementes pas que se dieus plaist il naura garde ·

Endementiers que li rois lot se dementoit si uiut li garchons qui amenoit li cheuaus mon singnor gauuain en destre · Et quant li rois loth le uiut sile connut bien · atant a proche li garchons et greches luy estrie ou laissastes uous mon frere · sire fait il en cel bruiet ou il est mortes sor le mullor ceual del monde dont il a · i · roi abatu qui a nom le roi clarion ·

Quant li rois loth entent q̃ il est uis et sains et haites si regarde et uoit mon singnor gauuain uenir · qui auoit faite merueilles de son cors · lors dist a soi meisme me sire gauuains quilor monsterrout quex est li vons et uaus que ie ai gaaingniet au roi clarion qui entendoit a faire encore grant duel de moi · et lors uoit · i · saisne · qui · i · merueillous espiel tenoit · si estoit li fers piet et demi de lonc · si met sespee escaliuor el fuere et luy estace lespiel des maiz si felenessement quil le porta atere · Et fiert · i · autre del espiel tout parmi le cors · si que xiiij · en a si mal atornes que onques puis ne mangierent par sante · et lors senuait que plus ni areste · et quant il uoit quil les a eslongies si lor meterne lespee en la main et fiert si le premier quil labat mort · tant ala me sire gauuains apres son pere tout combatant quil uint ou li rois lot ses peres estoit et si · iij · fil ou il estoient areste tout · iij · auoec le garchon ·

Quant li rois lot uoit uenir les saisnes apres son fil · si escrie iij fil que faites uous ia est ce gauuains mes fieus qui chi enuient encauchies de ces glotons · lors fiert ceuax des espreuues et si · iij · fil apres luy · et senuienet encontre les saisnes · et li rois lot encontre mon singnor gauuain ·

si luy dist gauuain biaus fiex mlt
grant tort en aues · sire fait me
sire gauuains ie ai gaaingnier
·i· ceual que ie ne doutoie mye por
nul auoir · que iel ai tel trouue
que ie sai bien quil na nul mul
lor en nule tere ·

Or en alons que ie ne uous
guerpirai ⁊ⁿ mais · mau
dehait ait fait agrauais
quy ensi sen ira deuant ce q̃ nous
aurons saisnes abatus et ocis ·
uoire a foi · fait me sire gauuais ·
lors traient les espees lor ceaus
quy les vuelent retenir · si les fie
rent des espees · si comence li ca
ples si fiers que onques de ·v·
ceualiers ne uit on caple si grãt
si en ont mort plus de ·xl· mais
li saisne ne font se troistre non ·
Quant li rois lot uoit quil est
tans daler · si dist a gauuain ·
Biaus fiex car enmenes uous
freres que uous uees bien quil
est tuys · et me sire gauuains
uyent a ses freres si lor dist quil
est bien tans daler · lors sem p
tent · mais auant tollurent il
·v· glaiues fors des mains as
saisnes · Et en ce quil se partoi
ent · vij· saisne destendent lor glai
ues alongies et uyenent aconsui
ant gaherier

Si le fierent li doi entre ·ij· espau
les et li autre doi pardales
le coste et li autre doi par
my les mances del hauberc · et li
·vij· isnes fiert le ceual parmy le cors
si locist · Et lors quide ferir li rois
lot celuy · car il quide bien q̃ ses fiex
soit ochis si dist ha · las or ai tout
perdu · car ie ai perdu lun de mes
·iij· fiex · Que que li rois disoit ceste
parole saili gaherier empies et
embrace lescu et trait lespee et
fiert si le premier que la quisse li
cope tout outre ·

Et puys refiert ·i· autre se
luy cope le bras hors del cors ·
et me sire gauuains en re
fiert si ·i· autre quil labat mort a
tere · et puys prent le cheual et le
liure a son frere puys dist a son
frere montes sire uassax · et ai
mi monte maintenant · et li rois
lor et agrauains et gereies en
orent ·iij· abatu · et li sesisnes sen
torna fuyant · et quant gaherier
le uoit si point apres et le cõsuit
a ·i· val aualer si le fiert contre le
cuer si durement que li fers luy
passa tout outre · puys sentorne
celle part ou si frere estoient · lors
se metent au chemin si estoit pres
de uespres · Atant sentretornent li
saisne la ou li rois clarions estoit
si trouuent que sa plaie estoit ia
estanquee · si lor demanda si ont
les gloutons retenus quy tant de
damage luy ont fait · et ai luy di
ent quil ne puent estre bailliet ·

Et quant li rois lentent si en
fu mout dolans si sentetor
nent li saisne uers le siege ·
Et li rois lot et si fil se metent au ce
min · Atant enuyenent au bosquet
ou tout li garchon les atendoient
et ceuaucent une grant piece de
la nuit et la lune luisoit mout
clere · Et aleterent tant quil uinrẽt

chies · i · forestier mout prodome
et auoit · iiij · fieus mout biaus
vaceiers: si auoit a feme une mlt
vaillant dame ·

La maison au uauasour es
toit mout bien fremee de
fosses grans et parfons
tous plains de uue · illuec uint
li rois loch et si · iiij · fil · si lor ouurin
luys · i · des fieus au forestier · si
lor demanda · i · des fiex au forest
qui il estoient · Et il dient qui li sir
· v · chir estant diceste tere qui alos
en une besoingne · Sire fait li
uaries uous soies li bien uenus ·
si les maine en mi la court · et il
descendent de lor cheuax: et il fu
asses qui aisa lor ceuaus de fuere
et dauaine que bien en estoit gar
nis li ceualiers et li ostex · Et li
uaries les maine en une mout
biele sale · et li uauasors et safe
me et · iij · fiex qui li auoit · et · ij ·
filles se furent leuees si alume
rent par laiens · et mistrent del
eive estaufer et laierent lor mais
et lor ujs · et puis se siuent de to
aulles beles et blances · Puis si
mistrent a cascun · i · mantel el
col · et li uauasors fist les tables
mestre et les naprs de sus et
pain et uin a grant fuison et
uenison fresque et char salee dont
il auoit asses ·

Si sasistrent li cheualier et
mangierent bien come
cil qui grant mestier en
auoient · et les · ij · filles au uaua
sor regardent mout durement
mon singnor gauuain et ses
freres et mout ses meruellierent
qui li poent estre · si seruirent li · iiij ·
fil au uauasor deuant les cheua
liers ·

Et les puceles seruirent del
vin · et la dame de laiens
sist deuant mon singnor
gauuain · et li ostes deuant agra
uain · et gaheries et gereies sistrent
li vn deuant lautre · et li rois lot sist
coste a coste de son oste · Si demanda
li ostes au roi lot · Sire sil ne vous
doit peser et aces autres · ie vaudroie
mout uolentiers sauoir qui uous
estes se ce nestoit cose dont uous
eussies honte · certes fait li rois
loch · nous nen auons ia honte se
dieus plaist · mais or nous dites
anchois a qui ceste forest est et
chis pais tout enuiron · Certes
sire fait li prodons il est au roy
clarion de norhomblande et iou
le gart de par lui et ensiui forest
et ses homs liges · et chil uaiet
qui chi sunt · sunt mi fil · et ces
puceles sunt mes filles · Certes si
re fait li rois loch ie ne sai si pro
dome de son eage come est li rois
clarions · ne il ne peust mie miex
emploier la vaillie que en uous
que mout aues bele maisnie et
bien aaisie · Enondieu fait li fo
restiers sil sunt prodome il ont
bien a qui retraire ·

Car il a en lor lingnage de
bons ceualiers qui ore sun
a la court le roi arthu des pl
ames et des miex proisies et si
sunt nouelement deuenu des ce
ualiers a la roine de maondit · et

par mon singnor gauuain li fiex
au roi loth est faite ceste com
paingnie

Et on me dist que li rois lot
est acordes au roi artu · et
qui sunt chil ceualier fait
li rois lot qui apartient a uous
enfans · Certes fait li ostes ceste
dame est suer meraugis de port
les gues ne sai se uous le con
nissies : et si est cousine germai
ne de par son pere aigine des vaus
et quehedins li petis · et yuuains
de lyonel est mes nyes · Et si est
fiex de mon pere grandains li cas
telains doutre ne fort · et se mes
mes eusse asses graint tere se li
saisne ne fussent qui toute le me
ont gastee et coment aues uous
a non fait li ostes · mais uous co
ment aues a non fait li rois lot ·
Certes sire fait li forestiers ie ai
a non minoras li sires del noef
castel en norhomblande · e non
dieu fait li rois lot tous ceaus
que uous maues nomes con
nois ie bien uoirement poes uos
bien dire qui sunt bon ceualier
a deuise · Et pleust ore a dieu que
li rois clarions fust chi dales moi
assis ensi come uous estes ·

Comment sire fait minoras
estes uous dont a counes
de lui · dont uous pri ie
par fines amors que uous me
dites de ure estre car ie le desire
plus que ie ne faisoie deuant · et
uoire fait li ostes iamais ne fine
rai de ester tant que iaie parle a
lui et ie le uous dirai dont fait
li rois lot qui ie sui · Vous poes
dire a tous ceaus que uous uo
les que uous ostes a este li rois
lot torcanie et si · iiij · fil ·

Sire fait li forestiers mout
sommes quant miex ne
uous auons seruis · lors
se vaut leuer de dales lui · Sees
uous tout ci fait li rois loth ·
et ne uous mouues que tant en
aues fait que gaaingniet nous
aues a tous iours · et la uostre
maisnie iaura preu · ha sire fait
minoras que queres uous en cest
pais · Nous querons fait il que
nous preussiens parler as barõs
de cest pais et prendriens uolen
tiers · i · parlement ensamble de
par le roi artu · par quoi nous
preussiens geter les saisnes dices
te tere et ai dast li vns al autre
come a son frere · et oulles qui dies
uous assambler fait minoras ·
a arestuel en escoce · fait li rois lot
qui est la plus prochaine marte
et illuec les assamblerons nous
se nous poons · Sire fait minoras
ie le uous ferroie a mon singnor
si aueces mains a faire · et dites
moi quant il uous trouuera · cer
tes fait li rois lot mout aues
bien dit ·

Or lui dites qui il nous tro
uera le iour de la nãe da
me en septembre · Et mi
noras respont que bien lui sera
nonchiet · or penses des autres
que de cestui uous estes bien a
quites · asses parlerent dunes
et dautres tant que li lit fuerent

faut. Si alerent dormir et reposer
que las estoient et trauellie. Et
grant piece de nuit estoit alee.
Si dormirent et reposerent iusques
au iour. mais or se taist li contes
i. poi dauis et parole del roi pelles
de lustenois del frere au roi pellinor
et le roi alain qui frere estoient
germain de pere et de mere.

Or dist li contes que li rois
pelles auoit. i. fil qui nestoit
mie cheualiers et auoit vii
dage. xv. ans. mais a merueilles
estoit bien furnis de tous membres
et biaus estoit il ameruelles. Et qui
son pere lui demanda quant il uoi
droit estre cheualiers et il respon
di que iamais ne seroit cheualiers
deuant que li miendres ceualiers
del monde lui donroit armes et la
colee.

Certes biaus fiex fait li rois
pelles donques aues uous
asses a atendre. Jou ne sai
fait li uarles que ie ferai. ancois
le seruirai ie. i. an. ou. ii. ou. iii.
qui ne me face cheualier tant q
ie aie asses apris darmes enuiron
lui. Et saues uous por quoi ie le
uoil sauoir et connoistre. ie puet
il estre que ie lui ensenghnerai ceste
uoie por achieuer les auentures
dicest pais. qui par tans comen
ceront ce me a ondit. et auous
meismes lai iou oi dire par mai
tes fois que mout seroie coure
chies se ie mon oncle ne uoie ga
ri des plaies. que il a parmi ses
cuisses.

Biaus fiens fait li rois pel
les ia por ce ni esploiteroit
se uous lui ensenghnies la
uoie que il lui couuient estre ditel
cheualerie et si auenturens que par
lui auiengne et enquierre le saint
graal que mabiele fille garde qui
na encore que. vii. ans. si couient
que en li soit engenres li enfes ꝓ
le millor ceualier que on saura.
Et por achieuer les auentures con
uendra que il soient. iii. tout li. ii.
soient uierge et li. i. caste. Sire
fait li uarles ma uolentes est tex
que aler men couuient ala court
le roi artu que ie ai oi dire que li
millor ceualier del monde i sunt.
Et si ia. i. sien neueu que on apie
le gauuain li fiex au roi lot coron
nie en loenois qui est li miendres
cheualiers del monde. Et celui
uoil ie seruir.

Et si serai ses escuiers se il
me daingne retenir et si
est tex cheualiers que on
tesmoingne. iou prendrai de lui ar
mes et la colee. Biaus fiens fait
li rois pelles il ia tant entre chi et
la. car li saisne sunt espandu par

toute la tere qui destruient et gas-
teut. Et dautre part il ia si grãt
discort entre lui et les barons de
la tere. sine seroie iamais aise de
uant que ie uous iseusse aise et
sain et haitie.

Biaus peres fait li uarles
nous somes tout en auẽ-
ture. ne nus ne puet mo-
rir se ditel mort non que diex lui
a destine. Et bien sachies que en
droit de moi ne finerai ion iamais
destrer deuant que ion iserai. si mo-
uerai le matin. Biaus fiex fait
li peres ie uoi bien que tu ten iras.
et que tu nel laisseras por nuliu.
Biau fiex biau men est por che
que ie uoi que tu vees a proece
et a ualor. et de graint hautece de
cuer te uient il. Et dautre part
men poise il pour ce que iamais
ne te uerai. or me di qui tu vau-
ras mener auoec toi. sire fait il
ion irai tous seus et ne menerai
que .i. escuier auoec moi qui me
fera compaingnie. Mais apa-
rellies mes armes et ceual tel cõ
uous saues que mestier mest. Et
li rois dist que de ce ne lui conuient
il ia penser que toutes siunt prestes
et bones et beles

Ensi finerent lor parlement
entre le pere et le fil. Et quãt
ce uint alendemain ses pe-
res li ot aparellie ceual et armes
Et quant mesters lui sera por
soi deffendre se lui bailla .i. escui
er preu et uiste et de bon seruice.
Et chil troussa .i. sommier et prist
deniers assez. Et quant il ot tot

aparellie li enfes monta sor .i.
palefroi amblant et souef. et
semparti diluec sans plus dareste.
si comanda adieu son pere et ses
amis qui de mal les deffende.

Tant semparti li uarles en
tre lui et son escuier. si estre-
rent maint iour que on
ques ne trouuerent home qui lor
desist se bien non. Si ont tant
ale par lor iornees que a .i. iour
enuindrent a eure de miedi es
plains de robestoc en une ualee
qui moit estoit grande et parfon
de et iauoit .i. bel ruissel qui uenoit
de la fontaine del pin ou pinarus
li saisnes et malquins li saisnes
siunt a tout .v. armes qui queroi
ent les enfãs et aloient a la chite
de clarence au grant siege que li
xxx. roi tenoient et menoient
xl. somiers trosses de uiandes et
mangierent desous .i. pin dales
une fontaine. et laissierent lor
ceuaus paistre tout contreual
la praerie endementiers que la
grant calour duroit car il estoit
en mi lieu dou iour. En celle ua
lee qui grande estoit et parfonde
entra li uarles et ses escuiers et ce
uauchierent a grant esploit.

Et ne finerent destrer tant
qui enuiuirent en .i. gãt
terre. et diluec pooient il
bien uedir les saisnes qui man-
goient desous .i. pin Et quant li
uarles les uoit si en fu moit du
rement effraes. si demande ses
armes et sa parelle tost. et puis
mist se espee al archon de sa se

le puis monte en son cheual et com
manda a son escuier que il se mait
deuant. Et chil se met ala uoie tot
le droit chemin tant quil se ba
tirent sour les saisnes.

Et quant pignoras le uoit
si faut demander qui il fust
et il respont que il sunt di
cel autre pais. et se uuont en lor
a faire. Et quant pignoras lor
si comanda sa gent amonter. et
le fist suire au plus tost que il
pot de xl. saisnes. et lor coman
de quil le ramaingne ariere. ou
par force ou par amors. Et li
uarles sen ala apres son singñ.
et tint une mout forte lance.
mais il nauoit point de fer. si not
graues ale quant il se ot haut el
cier. Li uarles les ot bien et en
tent. mais onques .i. seul mot
ne respondi. Et quant li saisne
uoient quil se uua si durement si
hurte cheuaus des esperons et le
manacent mout durement. Et
quant li uarles les uoit uenir si
lor hurte cheuaus des esperons.
Et li yns des saisnes uenoit de
uant lautre. et tint une lance t
forte et roide et se haste de tost a
ler si durement que il faillit au
uarlet ferir.

Et li uarles lui uint grant
aleure tant come il pot
de cheual traire. si fiert ce
lui si durement parmi lescu quil
lui conduist lespiel parmi la for
cele. puis retrait a tiere son es
piel et se remet ala uoie. Et qnt
li saisne lenuoient aler si se sla
ent apres lui que il nel uoloient
mie atant laissier. Et li uarles
se uua les grans galos lespiel
en sa main que sangle auoit sa
colour del blanc en uermeil que
elle estoit tainte et en sanglantee
de sanc a celui quil auoit ochis.

Si se uua en tel maniere pri
ant a dieu quil le defende de
mort et de prison. et li saisnes
ne lencauchent a force et auigor
si lont tant aprochie que plus de
x. fers. lont feru es espaules. et il
se torne et brandist sa lance et
fiert si durement le premier quil
encontre que il lui met el cors le
fer trenchant. Puis retrait ariere
sa glaiue et se torne enuers .i. au
tre et le fiert parmi la gorge dou
tre en outre si le tresbuce del che
ual en mi le chemin. et .x. le fierent
tout a .i. fais qui lenuersent sor
le col del cheual. Et li uarles se
relieue et brandist sa lance et si
fiert .i. de ceaus parmi le cors si
mort le tresbuce deuant ses com
paingnons. si lui bru sa glai
ue entre ses poins. Si mist tan
tost la main ale espee si fent .i. des
saisnes quil lui cope toute lespau
le destre o tout le coste. si que
tous li foies et li pymons li pert.

Et li boiau lui saillent par
mi la plaie si quil tresbu
ce a tere mort. Et puis si
entre fiert .i. autre si quil li fist la
teste uoler a tout le hyaume. et
puis courut sus as autres et
fiert si le tiert ala trauerse quil
le copa parmi. et li trence le cuer

en ij · moitiés: et puis refiert le
quart par mi le haume · et puis
· i · autre que tout le portent iusques es dens ·

Et quant il voit qu'il ne poroit durer atant de gent si fiert ceuax des esperõs et s'enuait grant aleure tout le chemin apres lydonas son escuyer · Et quant li saisne le voient aler · si lieue la noise et li huis mout grans apres lui · Quant li uaries or atraint son escuyer si s'enuait auoec lui et dist qu'il ne laira point de son harnois · tant come il le pora defendre · il taint lespee toute nue en son põg destre · Et · i · saisne lui ueient la glaiue alongie et fiert le uarlet desous laisele si qu'il lui ploia les pans de son haubert et le enbroncha par desor larchon de la sele · Et abatu leust s'il ne se fust tenus au col de son ceual · si se redresce et fiert celui si durement qu'il le fendi iusques es dens · Et lors la uironent de toutes pars li saisne · et il se defent come cil qui estoit de si grant cuer come vne meruelle · et cõmencha a ochire ceualiers et ceuax · et a craauenter quanques il atraint ·

Mais sa deffense ne lui eust mestier quant il s'empart grant aleure apres son escuyer lespee el pong · Et quant pignoras voit qu'il s'en tornoit si escrie a ses gens or tost apres lui · or le conduie diex par sa pitie que s'il le puent atraper il ne puet escapper · mais diex lui enuoia une sibele auenture · et por ce dist li prouerbes celui qui desviut audier nus ne lui puet nuire · si s'estruist · i · poi li contes de lui et retorne au roi lot et a ses · iij · fieus qui oilui sunt ·

En ceste partie dist li contes que le soir que li rois loth · et si · iiij · enfant furẽt herbregiet chies minoras le forestier de norhombland qui dormirent come cil qui auoient soufert grant paine · si reposerent iusques au demain matin · lors se leuerẽt et prisent lor armes que on lor auoit mis en la cambre · si s'armerent · mout bien et apareillierẽt mout tost · puis montrent en lor ceuax qui amene lor fiurẽt · Li ostes et sa feme et si enfant furent au monter · si les comanda li ostes · et sa feme a dieu · mout doucemẽt si s'en istirent hors de la porte · et li · iiij · fil au forestier monterent et il meisme monta si les conduie

ereent une grant piece · et li v · garchon alerent deuant aus qui mainent v · ceu aus qui furent tout couuert de fer iusques as ongles del piet ·

Et portent lor hiaumes et lor escus et lor lances q̃ li forestiers lor auoit baillies · Et quant li forestiers leust une piece cõuoies si lui dist li rois loch quil sen retornast ariere · et ne laissast pas quil ne feist son message au roi clarion ensi come il lui auoit promis : et il dist que si feroit il uraiement et ia nen fust en doutance · Si prist maintenãt congie et sentorna ariere a son manoir · et tout maintenant que il ifui uenus fist il · ij · de ses fieus mout bien aparellier et monter sour · ij · ronchis pour doutance des saisnes et de lor encontre que si auenist que il ueissent les saisnes que il se garantissent por tost aler se mestier lor fust · Quant li doi uarlet se furent aparellie et monte sicom il porent au plus tost aler silor dist li forestiers · biaus dous fieus uous en ires au roi clarion qui nre sires est · et li dites ce que li rois loch dorcanje lui mande si come uous aues oi · quil soit en contre lui a arestuel en escoce le lor de la nre dame en septembre ·

Et il lui respondirent que cest message feront il bien · lors se metrent a la uoie et sont tant quil uinrent au roi clarion · et le trouuerent a · i · sien rechet a maisnje priuee mout pensis a grant maniere que il proit faire des saisnes · qui lui gasterent sa terre et son pais · et quant il uirent les · ij · uarles uenir deuant lui qui lui a conterent ce que li rois lui mandoit ·

Si en fu mout lies et ioians et por la ioie quil en a dou na a cascun des uarles · i · bon cheual que il amoit le roi lor de mout grant amour · et dist au uarles que iiseroit sans faille se dame dieus le deffendoit den combrier · Et tantost come li message orent oi le respons del roi clarion · si senuinrent al ostel lor pere mout lie et mout ioiant et lui presenterent les ceuaus le roi que li rois lor auoit dones pour lamour del roi loch quil auoit herbregie · Chi se taist ore li contes a parler de aus · et retorne a parler del roi loch et de ses enfans ·

Or dist li contes que quant li rois loch · et si enfant se furent parti de mynoras le forestier · il cheuauchierent tãt parmi la forest sauuage qui mist

estoit grant et haute et delitable
a esirer · et il faisoit · i · tans sen et
or fait mout grant rouse · icelle
nuit chantoient li oisellon por la
douchour de la saison ·

Si chantoient si doucement
et si haut en lor langage ·
que tout entendist li bos ·
Giles escouta mout volentiers li
rois loth et si · iij · fil qui iouene z
renvoisiet estoient · et lor ramen
broit de lor noueles amors · Si ce
mauchierent tant pensant as cans
des oisellons · et gaheries qui mult
estoit amoreus comencha a chan
ter · i · son nouel · et il chantoit a
merueilles bien et bel · Et quant
li solaus fu leues · il se regarda au
ques loing · et vit ses freres si tor
na dune part son chemin por fai
re son cheual estaler tant que il fu
rent a luy venu ou il lauoient escou
te mout volentiers · et lors vint ga
heries a agrauain et a gereheet et
lors dist canchons noueles · et lors
comencent a chanter tout · iij · et lors
dist gereches a agrauain et a gaha
heriet · or me dites par la foi que
vous deues au roi loth mon pere
et le vre · se vous tenes ore les · ij ·
filles vostre oste dauuit · dites moi
que vous enferies ·

Et gaheries dist que agra
uains diroit auant qui
aimes de luy · simait dex
fait agrauains sil me seoit iele fe
roie tout outreement · Si mait
diex fait gaheries ce ne feroie ie
mie ains lemporteroie a saumete ·
Et vous gaheriet que enferies
vous · Jou enferoie fait il mamie
sil li plaisoit que ie ne len feroie
ia force · car adont seroit li grieus
mauuais sil ne li souffisoit ausi
bien ali come il feroit amoi ·

Endemenciers quil dirent ces
paroles senvaurent sor le
roi loth et sor mon singnor
gauuain qui bien auoient oi tot
ce quil auoient dit · si enrisent tot
ensamble et lor demanderent li
quex auoit miex dit · De ce fait
li rois loth faites mon singnour
gauuain iugiere que ie le vous
ai ensi esleu · Et ie le vous aurai
tost dit fait mesire gauuains ·
Gaheriet en a dit le miex · et agra
uains le pis · Que se agrauains
ueist que aucuns lor fesist mal
silor deust il audier agarantir et
deffendre a son pour · mais il me
est auis quil ni conuendra ia pior
de luy · Et gaheries a encore miex
dit que il na que il dist que il ne
luy voldroit auoir fait a force · Si
ne luy vint fors damors et de cortoi
sie · et gaheries en dist come pro
dome · et ce que il dist enferoie ie ·
sil en estoit amoi · et lors en rist et
gabe agrauains et li rois loth me
isme plus que nus des autres et cou
tur sus a agrauain par parole ·

Et luy dist tout en soustriant
conin agrauains si honny
ries ensi la fille vre oste
pour vre fol talent a complir · biaus
guerredon li renderies ore del seruy
ce quil vous a fait · Certes il la mit
mal emploie · Sire fait agrauains
ia ni perdroit elle menbre ne vse

Non fait li rois · mais toutes honors
ion ne sai riens fait agrauains de
home qui feme espargne puis kil
le tient seul a seul · que ia puis qui
le laissera aler nel amera a nul ior ·
Il sen doit garder fait li rois por sa ho
nour · et por autrui plus que por
lui ·

Certes fait agrauains ia
puis qui l en lairoit aler
ne sen feroit se gaber nō ·
et mains lempriseroit · Jou nen
donroie fait li rois · i · bouton ne
mais que me honor igardausse
si que ie ni eusse nul uilain reproce ·
or ni a plus fait agrauains mais
que nous nous rendons entre moi
et mes freres en tel lieu que feme
ne ueons · ha · agrauains biaus
fiex fait li rois loth se nous ensi le
maintenes come uous dites il
uous mesquerra si qui ni faudra
ne uous ne autres · et tout ensi
come li rois loth lui dist le nauint
il puis · Que il fu puis tel tans
que il enlanguis mout longeme
ment sour tere por uilonie qui l
fist a une autre pucele qui ceuau
choit auoeques · i · sien ami · a qui
il se combatoit tant qui l afola
dun des bras · puis vaut gesir a
uoeques samie ·

Mais qui le trouua dune des
quisses rongeuse · et ou dist
quelle le atorna tel dune
quisse et dun bras que iamais ne
fust garis se ne fussent doi des
meillors cheualiers del monde · a qui
elle lui mist terme de garison · ensi
come li contes uous deuisera cha
auant comment il fu garis par mō
singnor gauuain son frere · et p
lancelot dou lac qui tant fuerent
bon cevalier et preu et hardi et li
mieudres del monde ·

Mais de ce se taist ore li con
tes a parler tant que lier
en sera et retorne au roi lot
qui seuuait parlant a gaheriet
son fil et a agrauain qui tant estoit
felon · Et ensi par la forest estoient
tant que prime fust passee · et lors
issirent de la forest et entrerent en
une mout bele lande qui duroit
de lonc iusques a robestoc les ales
del bois · Et quant il orent une
grant piece ale si encontrerent li
tonas al aualer dun terre qui es
toit mout effrees de grant mani
ere de son singnor qui se combatoit
a mout grant meschief ensi come
li contes le uous a deuise · et il ca
choit deuant lui · i · sommier qui
portoit la robe et si enmenoit le
palefroi son singnor et plouroit
a caudes lermes et disoit saintе ma
re dame et que nous secouures · et
ce disoit il souuent et feroit lun pong
en lautre · et li rois loth et si · iij · fil
lont a perchieu si ont eu de lui grant
pitie · Et agrauains se hasta por
aler deuant tant come cheuaus lui
por porter ·

Et quant il fu pres del mariet
si lui dist · mariet di moi por
quoi tu fais tel duel · et li mar
les lieue la chiere en haut et lui res
poit tout emploraut et lui dist sire
il ia asses pour quoi sire que ie plor
pour · i · damoisel la plus bele ere

Acune qui onques fust que li faus
ne ont assailli en ceste ile chi de-
sus et la uront la mort se dieus
ne prense. Et ou alout il fait agra
uains.

Sire fait lidonas il alout ala
court le roi artu por mon
singnor gauuain seruir qui
taint a de ualour. si come on nous
a dit. et tant en auons oi parler
que me sires veut que nus le fa
ce cheualier se me sire gauuains nõ.
Et puis dist al autre mot cauris
or ai ie tout perdu ne le uerrai ia
mais a nul iour. Lors fait tel deul
que por i. poi qui ne se ochist. et
agrauains lui demande quel part
il fu nes. Sire fait lidonas del roy
aume de loenois si est fiex le riche
roi pescheour. Et agrauains regar
de mon singnor gauuain et lui
dist biaus freres or oies quel a
uenture nous atent. et il dist qui
la mort bien oi. lors lacent lor hiau
mes et prendent lor escus et gaheri
es dist a agrauain souiengne
uous des puceles dont uous fus
tes vn matin si uous ouuriers que
gardes que soies bons cheualiers
enuers ces cheuis faisnes.

Gaheriet fait agrauains ie
uous pri que uous dongnies
treues enuers ces faisnes
ausi come uous fesistes as puceles
et que mais ne les oses assaillir ne
ueoir. non feries uous les faisnes
si come ie quit. Sire fait gaheries
uous estes fiunes de moi. Si mait
dieu fait agrauains ion aroie por
de poor et mort seroie mauuais
se ie ne le faisoie miex de uous. si
ne remaindra pas pour iure couar
die. Sire fait gaheries au mains
nest ce mie cortoisie de soi uanter.

Mais quant uous uenres la
si faites le miex que uous
poes. Et quant agrauains
le oi si faire et dist qui qui de en
tel lieu aler ou il nel suiroit pour i.
des menbres perdre. Et gaheries
comencha a rire si ne se encourouce
mie. si lui dist tout enriant ales
dont deuant ia ne sares tel part
aler que ie ne uous suie. Et ga
uuains se rist de ce que il dient.
Que il ser bien que gaheriet se iue
et gabe et si le conte a gerehet et
a son pere les paroles qui ont di
tes. et li rois lor dist biaus fieus
alons apres aus que il naillent
a folie. que ie sai bien que agra
uains est iries. Et quant lido
nas les enuoit aler si lor deman
de qui il sunt. et il dient que il sũt
de la maison au roi artu. et si est
chi en iure compaingnie a qui
uous ales. ha: dieus fait lidonas
dont ni trai ion auant deuant ce
ie sarai que ce sera. Non fait li
rois mais destorne toi del grant
chemin tant que tu uoies que ce
sera. si tenuia en i. destour en cel
forest.

Et li uaries respont si ferai
ion sire. Endementiers kil
parloient ensi ueoient i.
uarlet uenir a espron lespee el
poing toute en sanglantee et bien
CC. faisnes apres si tost come
li cheual lor porent courre plus tost

Et il lor trestorne souuent et me-
nu et ferot si durement celui qui
il atraingnoit que arme nule ne
le garantissoit.

Si les demenoit li uarles
et si escrie les .v. pour diu
singnor nous pri qui vo
prengne pitie de moi. et agra
uains lui dist souffres nous a
mis que nous nyares garde.
Lors hurte agrauains le ceual
des esperons et fiert si le premier
qui encontre que li fers lui pas
sa parmi le cors si le trebuce mort
a terre et gaheries qui apres lui
uenoit entre fiert .i. autre si dure-
ment que escus ne hauberts ne
le garantist si le prate a terre mort
estendu. Quant li uarles entent
que il estoient frere tout chil qui
illuec se combatoient uers si grãt
plente de gent. si demande al vn
qui il est et il dist qui a anon li
rois loth dorcanie. et al .iiij. che-
ualier siuit mi fil. et uois la celui
qui tu quiers al escu de synople se
lui monstra mon singnor grauain.
Quant li uarles entent ce que li
rois loth lui dist si ot mout grãt
ioie des noueles que il lui a dites.
Lors dist au roi sire que saues uous
qui ie quier. Jou sai bien que tu
quiers grauain. et uees le la
Tatant se fierent entre les
saunsnes et li uarles auoe-
ques les .iij. Et ceaus qui
encontrent premierement abatet
mort ala tere. Puis pongnent et
fierent .iij. autre si que mort les
abatent. et lors apres si prenuet
mon singnor grauain. et il ot
traite escalibor si comencha afai
re mout grant ochision. et tout
le fuient deuant lui quant il le
uoient uenir. si qui nel osent a
cop atendre

Et si estoit si auant ales q̃
il ne sauoit riens de son
pere ne de ses freres. Et
agrauains et gereches orent tãt
encauchies .xx. saisne qui les
embatirent sour pignoras. Et
lors destrengierent .x. saisne et
fierent agrauain de toutes pars.
Et gaherier hurte ceuax des
esperons et se fiert en aus mlt
durement. et li rois loth et gere-
hes se combatent dautre part
si ont tantale par la bataille q̃
il ont agrauain trouue apie en-
tre les saisnes et gaherier les lui
qui mout grant paine i soufri
et entente mist pour lui deliurer
et remonter. Lors se feri li rois
loth et gereches entre aus et lor li
uerent estal entre aus .iiij. Et
me sire grauains ot tant ale q̃
il enuint el tertre lespee en sa mãi
toute sanglante. Et li uarles lui
estoit ades al esperon. et lui dist
sire ie uous siu se mes seruices
uous plaist que uous me faces
cheualier quant ie le uous re
querrai.

Et il respont que bien fust
il uenus sans plus dire
si le retint. puis lui dist
qui se tenigne pres de lui. que li
saisne ne le blecent ne abatent
que il mestuet fait il quere mon

pere et mes freres que ie ne sai q
il sunt deuenu. Et li uarles lui
dist sire. ie quist que uees les la
en celle presse. que ie ruoi esprees
leuer et flambloier et abaissier.
Et me sire gauuains regar
de puis dist au uarlet cest
mes peres siues moi atant
hurte me sire gauuains le che
ual des esperons si qui abatent
entre lui et le uarlet quanques
il atainguent et tout ades est li
uarles dales mon singnor gau
ain. Et me sire gauuains atait
ale que il trouua agrauain son
frere si las et si trauellies que il
estoit apies sor son escu. Et dau
tre part uoit que guerriches estoit
ferus de .ij. lances. Et dautre part
uoit le roi lot son pere que .xi. fais
ne tenoient au hyaume. et gahe
riet auoit son escu gete atere et
faisoit si grant essart entor lui
que li saisne nel osoient atendre
ains guerpirent le roi lot quel
gre que il en aient. Et li rois re
garde et uoit que cest gaheries
ses fiex qui lauoit rescous. si dist
ha. biaus fiex estes uous celui qui
maues rescous. Puis dist biaus
sire diex se mes fiex gaheries or
auoec lui mon singnor gauuain
son frere nous ne perdissiens hui
mais.
Et agrauains et gereches
ou sunt il. Sire fait gahe
ries uees les la entre les
pies de nous anemis que iales a
rons mors. A ces paroles uint
me sire gauuains fendant et des
rompant et bruisant come qua
rel dabalestre ferant et atrauersant
quanques il atainc si fait toute la
tere retentir. Et li uarles est ades
dales lui qui laissier ne le vaut.
Si fist maint biau cop de
sa main tout puis lame
rent tout li frere. Et lors
auint que me sire gauuains en
contra monaquin qui estoit .i. des
millors chevaliers del monde et
sestoit arestes de sor gaherier. Et
me sire gauuains le fiert si doure
ment quil lui fist la teste uoler. Et
quant li uarles le uoit si se saigne
de la meruelle quil en a. lors prent
le cheual par le resne et len maine
a agrauain et lui dist montes et
ci si fait qui grant mestier en auoit
Et agrauains dist au uarlet que
bien lauoit fait sil empoit en liu
uenir. Quant pignoras uist son
frere mort si en fu a meruelles cou
rechies. lors enuint uers le roi lot
et le fiert si durement quil le tres
buce ala tere. Et puis refiert gahe
riet si quil labat mortelment tout
estendu. Et quant me sire gauuains
le uoit si en est si dolans qua poi ki
nist del sens. si hurte le gringalet
celle part et le fiert si durement q
il le porfent iusques el braieul. Et
li uarles prent le cheual si le maine
a gaheriet.
Et puis re prent le ceual tot
li rois loth estoit cheus
et lui amaine par le frain
Et quant li rois fu remontes si
lor fist vne enuaie. et li saisne si
estoient si espente de lor .ij. signors.

qui estoient mort · qui tornent
enfuies et maudient leure et le
iour que il vi les encontrerent
que il ne fuirent que vi · Et nous
somes tout desconfit par aus
car ce ne proit faire nus hom el
monde ce que il ont vi fait sour
nous · ne ce que il font encore ·

Ensi deuisoient li saisne lor
uolente et furent desconfit
et desbarete par la proe
ce mon singnor gaumain · et li re
manans qui escaperent ne fine
rent onques desqu'il furent en
lost deuant la chite de clarence
Et conterent au roi hargodobrã
le graint damage que li vi lor
auoient fait · que il nous ont ocis
·ij· rois · Et quant hargodobrans
loi si en fu tant courechies que
por ·i· poi qu'il n'ist fors del sens
que li doi roi estoient si cousin
germain · Si maudist leure et
le iour que onques entrerent en
la tere que trop lor est meschen
mais chi se taist ore li contes
des saisnes et parole del roi lot
et de ses enfans ·

Quant li saisne
furent desconfit
en la ualee de
roestoc si en fu li
rois lot mout
lies · lors se mui
nent par les
somiers parlant a blaise que
il auoient laissie · et lors dist
une parole gaheries qui bien
fu escoutee · ha · biaus sire diex
fait il pour quoi suint il tant de
pouures bacelers quant il ne vont los
conquerre par le pais · Et lors si
dist a son pere · Sire or demandes a
agrauain s'il a talent de dosnoier ·
Et agrauains le regarde mout
orgueilleusement · si lui dist par
rampronne · gaheriet il n'a encore
gaires que uous n'auiez nul ta
lent de gaber que se neust este me
sire gauuains mes freres mal
uous fust auenu ·

Se ion ichai fait gaheries
ie nen poi mais · mais ie nos
vi vi en tel point que se la
plus bele feme del monde uous
prust damors · uous ne li deuisies
·i· seul mot pour tout le monde · q̃
·i· enfant de vi ans uous peust
auoir tollu a force uous braies ·
Et quant agrauains lentent sien
fu a merueilles courechies et enrou
gist de maltalent et de honte · q̃
le regarde tout a estai · et s'il n'eust
que lui il se fust a lui melles · mais
li rois lot torna la parole en autre
lieu que il ne uoloit pas que mel
lee eust entre aus ·ij· Si deman
da que on feroit des somiers et
gaheries dist demandes le a agra
uain · Et lors comence agrauains
mout durement a courechier · Et
diex dist il · ia diex ne lui ait s'il
ne le compere · Il tint ·i· baston du
ne lance et enfiert si durement
gaheriet que li hiaumes uola en
pieces ·

Et gaheries ne se remue ais
lui a mout doucement par
done · et agrauains se con
ure et fiert et refiert tant de cops

qui ne lui remaint nient del tronchon. Se ses freres gereiies ne ses peres ne lui seuent tant oster qui ne lui cuerce sus quant escaper lor puet.

Ors uint me sire gauuais de la cache et lor demande que cha este. et li rois lui conta tout mot a mot. Quant me sire gauuains lentent si uiet a lui et lenblame mout durement. Et agrauains iure quanques il puet iurer que ia ne lui seroit pdonne. Et quant me sire gauuains entent la felonnie si dist que bien seust il que sil meroit plus maina lui qui le comparoit de son cors. et que ia autre gage ni meteroit fi: faut ore agrauains ce soit ore a mal auenture quant ie por uous riens le laisseroie. or iert veu faut me sire gauuains que tu enferas lors hurte agrauains ceuaus des esperons et cort sus a galeriet. le spee traite et le fiert parmi le hyaume tel cop que li fus et les estinceles enuolent contremont. ne galeriet ne se remue ne tant ne quant. Et quant me sire gauuains le uoit si traist escaliuor et lui cort sus et iure lame son pere que mal le pensa.

Et quant ses peres le uoit aler se lui dist biaus fieus or aliui. va si le me ochi le riuaut que trop est fel et orgeilous. Et me sire gauuains pense bien qui viut dire. et seniet a agrauain et lui done tel cop del pomel del espe les loreille qui le mete atere del ceual. si estor di que il ne set que il deuint. Et me sire gauuains fu uies. et galeries lui uint alencontre et lui dist. biaus freres ne uous courrechies mie de cose qui ma faite que uous saues bien qui est fel et orgeilous.

Lui de chi faut me sire gauuains mauuais faillis ia mais ne tamerai quant tu onques lespatengnas. Sire faut galeries il est amieus et si est aimes de moi se lui doi porter honor que ie ne me fausoie se gaber non. Por noient ne fu ce mie quant endespit de moi uous courut sus. Suna aut diex faut li rois loch por i. poi que ne uous taut tout. iii. uous armes. Et uous lairoie aler come riuaut. Sire faut gereies uous nel feries pas se autres ne estoit auoec uous. he: gars faillis faut li rois loch mout estes or emfles. Voirement estes uous son frere or soies bien deuers lui et ie comant bien agrauain se uous faites riens li vn al autre qui enface ausi grant droiture come on doit faire de ij. riuaus faus et musars.

Quant li uarles uit que gauuains or ensi abatu agrauain que illui or faut le sanc saillir parmi le nes et parmi la bouce si courut prendre son ceual et lui amena par le frain et le fist monter. et lui dist biaus uarles fuies de chi et gardes que ie ne uous uoie iamais. et alles

quel part que uous uoldres
q̃ o moi ne uenres uous mye et
ailleurs auoec uous tout cil qui
uous aimeront plus de moi.

Tant se metrent ala uoie en
tre mon singnor gauuain
et galheret. Et li rois lot
demande que on feroit des som
miers. e non dieu fait me sire ga
uuains uous les enuoieres a
minoras le forestier: et mout
iseront bien emploie. Certes
fait li rois loth mout ailes bñ
dit. et qui les imenra. Sire fait
li rois loth mout ailes bien dit.
Et qui les imenra. Sire fait
lescuier. i. uarlet. i. de nous
garchons. de pardieu fait li rois
loth. Tantost fu li garchons a
parellies si se metent ala uoie
a tous les sommiers. et enmene
rent auoec aus. xl. destriers a
coupies si estorent tant qui
uinrent au rechet minoras qui
mout grant ioie fist del present
et les seruis bien et bel. Et lende
main se mistrent au cemin li gar
chon por aler apres lor singnors
Mais ore se taist li contes de
aus et retorne au roi lot et a ses
enfans.

Tantost come
li rois lot ot
enuoie les som
miers par les
cuyer au uarlet
qui auoit non
li tonas. Ce dist li contes qui
se mistrent au chemin. tout. vi.
ensamble uers tobestoc. Et lai
sierent les rampranisnes atant.
Puis que il uirent que me sire
gauuains se tourechoit. Et lors
se acosterent entre le roi lot et mon
singnor gauuain. et galheret.

Et demandent au uarlet
dont il estoit: et comient
il auoit non. et il lor dist
qu'il auoit non elyzer. et estoit fiez
au roi pelles de lystenois. et nies
au roi helain de la terre foraine. et
au roi pellinor de la forest sauua
ge qui auoit. xi. fiez. qui estoi
ent en laage de. xviij. ans. Et en
auoit. i. nouelement uenu ala
cort le roi artu. Ical suint tout mi
cousin germain: si men aloie a
mon singnor gauuain por lui
seruir. et dieu merchi ie lai trou
ue si ma retenu en tel maniere q̃
ceualier me fera. Ensi le uous
otroi biaus sire fait me sire ga
uuains. Et lors se metent au
chemin et ouerent li chevalier une
dame mout plaindre. si em
prist a gauuain mout grant
pitie quant il entendi le plaint
que doi ceualier le menoient a
force. et me sire gauuains se
mist apres aus grant aleure et
elyzer le suit qui ne le vuit pas
laissier.

Si ont tant ale qui oent
ariere plaindre et dire:
biaus sire diex que feraui
ie a com grant dolour on me fait
uiure. Et cestoit. i. ceualiers tous
nus enbraies que. v. pautonier
batoient de corgies si que li sang
lui raioit tout contreual les cos

tes · Et dautre part entent me
sire gauuains moult grans cris
diune dame et bien sauoit et sa
uoit que grant doulour eust.
Et elle disoit sainte marie
douce dame que deuenrai
ie · Certes ochire me puet
on anchois que ie le uous con
sente a faire ne tant ne quant.
Quant me sire gauuains entet
la uois si set bien quelle a grãt
besoing · si pense de quel part il
trouera premierement que il or
moult grant pitiet del gentil ho
me quil or si durement demen
ter · Et dautre part il a si grãt
pitiet de la dame qui sera honie
selle na aide prochainement · si
se porpense que mieus uient au
cheualier auoir sa mesaise et
sa paine enduret que la damoi
sele fust honie Atant hurte le
cheual des esperons et seuuait
celle part et cue a ceaus qui la
pucele tenoient · Dans cheua
liers laissies la damoisele · et il
se regardent et cuiuenet aliuj et
luj demandent sil lor veut riens.
et me sire gauuains lor dist quil
ne les a seure de riens · que ie uoil
celle damoisele aidier · si uous
gardes de moi que ie uous desfi.
Et atant hurte le gringalet
des esperons et seuuint
a celuj qui la damoisele
tenoit et le fiert si durement de
la glaiue parmi le pis quil luj
met parmi le cors · Et li autre
vi · luj ueneut alencontre si le
fierent si durement parderiere

les espaulles que tout lenbron
ce sour le col del cheual · Et me si
re gauuains se redrece moult iist
tement et sa face si durement
sor les estriers quel fers emploie.
Si fiert si le premier quil a
atant parmi le hiaume
que mort le tue · puis en
refiert · i · autre parmi lespaulle
quil luj desoure del coste · puis
refiert le tiert que la teste enfist
uoler · Et puis refiert le quart
quil la porfendu iusques es dens.
Et quant li autre uoient que lor
compaingnon sunt mort · si tor
nent enfuies · Et me sire gauuais
enuint a la pucele et le monte
sor son cheual · et li dor cheualier
qui sen estoient fuj sen uienent a
lor compaingnons qui se repson
ent desous · ij · olmiers si lor escrier
franc cheualier que faites uous
ia a · i · chis ochis sortubrant et
· iij · de nous compaingnons · et
la dame resconsse · Et quant chil
lentendent si ensuint durement
courechiet et se metent apres mõ
singnor gauuain qui emporte la
damoisele · mais or sentaist · i ·
poi li contes · et retorne a parler
del uarlet qui auoit non eliezer.

Ichi endroit dist li
contes que sitost
come gauuains
torna aidier a la
damoisele que
eliezer sen ala a
pres le cheualier quil oi plaindre.
Et quant il uint la si uoit que
· vi · paiutonier le tenoient qui le

auoient tant parlé quil ne se pooit
mais tenir. Ains cil a terre et
nauoit nul pooir dun seul mot
dire.

Et quant eliezer le uoit
si escrie li gentiex estrangés
ha. Fiens a putain co lo
ton que demandes nous a cel gen
til home que uous demenes a
tel dolor. que nous a il mestaut.
Et quant chil loent en tel manie
re parler si le regardent et luy
demandent a uous qui a fiert sire
uassaus. pour une parole nen
laisseriemes riens a faire. Et quant
eliezer lentent si en fu courechies
mout durement et dist quil na
ra vi mais mal sans luy. si fiert
si durement lun des vi. que mort
labat. Et puis refiert. i. autre si
roidement quil luy enuoie le fer
parmy les costes. et quant il qui
da les autres ueoir si ne set quil
sunt deuenu que il se ferirent en
la espesseté de la forest. Et quant
il uoit que illes ot perdus si sen
uient au cheualier et le comande
a monter derier luy. Et quant cil
lentent si oublie toute sa dolor
et monte derier luy a mout grant
paine.

Lors senuait droit celle pr
ou il quide trouuer mon
singnor gauuain. mais
il not mie grant mente ale quant
il le trueue combatant a. xx. ce
ualiers qui mout se prenoient de
luy greuer. et il auoit la damoise
le mis desous. i. mesplier. et quant
eliezer le uoit si comande au chr.

quil descen de et il si fist. Et he
liezer hurte ceuax des esperons
et fiert si le premier qui encontre
quil labat mort a la terre.

Et puis refiert. i. autre si
mortelment que parmy
la forcele luy enbat le fer
tout outre. et dautre part mesi
re gauuains a tant feru desceali
vor sespee que les vii. en a ochis
sans les v. qui a ocis au restorre
la damoisele. Et quant mesire
gauuains uoit eliezer qui si luy
aidoit si hurte ceuax des esperons
et dist que benoite soit leure qui
lauoit amenee en cele contree et
li cors soit beneois de qui il fu en
gendres et conceus. a tant enuy
ent celle part ou il tenoit le ca
ple si ont tant fait entrauus. ij.
quil les ont tous ochis. fors seu
lement. iij. qui sen fuyent en la fo
rest a garison. et la nuit estoit
si oscure pour le tans qui estoit
couuers des nues quil ne sorent
quel part il senfuirent fuy. lors
prist eliezer. ij. ceuaus come ca
qui mout estoit preus et hardis
si les maine au cheualier et a la da
moisele et li demande dont elle es
toit. Et elle luy dist quelle estoit
seeur a la damoisele de roestoc. et
li cheualiers estoit ses cousins
germains.

Et comment fait mesire gau
uains fustes nous prise
Sire fait la damoisele en
tre moi et mon cousin repairie
mes ersoir dune forest et uenis
mes deuers roestoc. si auint que

une compaingnie alout deuant
nous · et nous tornasmes · i · sen
tier que nous ne deusmes pas
torner et laissasmes une uoie si
entrasmes en · i · grant forest ou
cil traitour estoient pr mangier ·
Si nous assaillirent tout
maintenant alencontre
et prisent nos cors et re
tinrent · que mes cousins estoit
tous desarmes · Et nequedent
il abatu le frain de son ceual et
enferi · i · parmi la teste si que il
locist · Et pr ce le durent li trai
tour auoir mort · Si uous pri +
requier que uous me dites qui
uous estes et par quele occision
uous estes chi uenus · et me sire
Gauuains lui dist qui il sunt · v ·
ceualier del roiaume de logres ·
En tel maniere out tant parle
de ces aferes qui en sunt uenu
alor compaingnons qui encore
les atendoient · Et li rois loth a
piela gerehet et gaheriet et uoi
ent mon singnor gauuain en
dormi et le escuier · elyeser · qui
sestoit couchies dales les ceuax ·
et tenoit le gringalet par la ca
uestre ·
Et quant li frere uoient
la pucele les eaus gesir
si sen meruellent mout
dont elle estoit uenue · Si apie
la li rois lot mon singnor ga
uuain et lui dist or sus biaus
fiex · Vous aues asses dormi · et
li ceualiers se esueille que mout
estoit blechies durement si se leua
en son seant · et li rois loth li demã
da de quel part il estoit uenus ·
Sire cil dou prodome nous ont
chi amene dont li uns est chis
qui restoust celle pucele · Et cil
escuiers me rescoust qui dieus
enuoist honor ·
Li quel sunt ce fait li rois
loth · et il lui monstre elie
ser · Et quant a grauains
lentent se lui prise qui il ni ot este ·
Et galheries lui respont come
cil qui mout estoit enuoisies et
mout uolentiers le gaboit · il ne
uous osoit esueillier pour ce que
trop auies prise a une amie · Et
li rois loth li demande coment el
le auoit este prise · et elle lui con
te mot a mot · lors montterent +
se mistrent au chemin uers roes
toc · Et quant il uindrent a roestoc
deuant la porte si le trouuerent clo
se · et li cheualiers qui auoit este res
cous apiele le portier · et la dame
de roestoc apiele le portier car ele
estoit sus les murs · Et si tost co
elle les uit si comanda que la por
te fust ouuerte · et elle si fu et il
entrerent ens · Et la pucele con
sella a sa serour mais il ne sorent
quoi ·
Et si tost come il orent par
le silor fist mout grant lore
et les fist descendre deuant
le maistre palais qui mout estoit
biaus · et li castiaus qui mout es
toit biaus · et li castelains meismes
lor uint alencontre et les fist des
armer · puis sa sistrent au mangier

Si demanda li sires a sa serour
quel part elle aloit. Et elle lui
conta toute sauenture et comẽt
li estoit auenue.

Et quant li sires lentendi
si comencha a faire grant
feste que onques si grant
ce ne fu faite. Et li rois loth li de-
manda comment il ot a non. Et il
lui dist quil auoit non nambiers.
Puis demãde au roi comẽt il a
non. Et il lui dist quil auoit nõ
li rois loth dorcanie. et que chil
iiij cheualier sunt si fil. Et il lui
demande que il vont querant. Et
li rois dist quil vont querant
triues as princes. Quant chil
lentent si entent graces a nre
singnor. et de quel part ires fait
il premierement. Et il dist quil
vauroit estre a arestoc en escosse.
et li rois lui dist quil vauroit vñ
quil enuoiast. i. message au roi
des. C. chrs. et lui die de par lui
quil soit ala feste nre dame en
septembre a arestuel en escosse
et quil nel laist mie. que moi et
tout li prince iserons. et li caste-
lains lui dist quil enuoieroit no
lemiers le matin q̃ ia plus ni a
tarderoit. que ensi quidoit il bien
quil fust ala chace de malehot.

Hasses parlereut celui sour en
tre le roi loth et le castelain
tant quil fu eure de coucier
Et me sire gauuains ne se vaut
onques faire conoistre por che
quil vaoit a encerquier les auen
tures. et au iour present congie au
castelain. et ala pucele qui auoit
este requise et rescousse. et au
cheualier qui les conuoia une
grant piece.

Puis se retornent a oestoc.
Et quant li castelains
iui quil se fuirent ale. si
prist. i. message et le enuoia au
roi des. C. cheualiers de par le roi
loth dorcanie et dist son message
tout ensi come il lui fu comand
e a dire. Se lui fist li rois des. C.
cheualiers mout grant ioie. por
lamour del roi lot que il amoit
de tout son cuer. et por lamor del
message meisme qui mout bons
cheualiers estoit et lui dona. i. ce
val fort et isnel tel come il afiert
a prodome. mais ore se taist li
contes del roi des. C. cheualiers et
parole del roi loth et de ses enfans.

Or dist li contes que quit
li rois loth se fu partis del
castel de westoc si acoilli
sa voie tout droit uers cambenic
par deuant le castel de cambenic
et de lounesterp ou il se herberga

·l·sour·puis acoilli son chemin tãt
que il uint a·ij·liues pres de cã
venic· Et lors oi si grant cri et
si grant huee que lui estoit auis
que tous li pais estoit espris de
feu et de flambe·

Et ce nestoit mie de mer
uelle que x· saisne auoi
ent acoilli son chemin
et la proie et emmenoient grãt
plente de prisons et de proies
que tous li pais en estoit couers
Et li dus escans estoit issus de la
chite o tout·ũj·homes· Si sestoit
combatus mout longement:
mais en la fin estoit desconfis
et cachies del camp· Si en estoit
si courechies que por·l·poi qui
ne deuoit·si fu la noise et la crie
si grande que cestoit une meruelle
a escouter et a oir que cascuns
se plaingnoit sa perte et son
damage que mout estoit outra
geus de grant manière· li da
mages que les gens del pais
rechurent en icelle iornee· grãt
li rois loth et si fu aprochierent di
celle gent· si lachierent lor hiaumes
et seuuyenent droitement au pont
ou la melle estoit et auoit este mlt
grans· mais or se retraient de uers
la chite· et li dus escans estoit de
riere qui sagent aloit contretenãt
et defendant mout meruelleuse
ment et mout i metoit grãt paine
et grant trauail come cil qui estoit
en grant soupechon et en grant
doutance de sa chite perdre
a celle empainte·

Et li rois loth qui mout en
fu dolans et courechies de ce q̃
il lenuit ensi aler si sauanchia
tant que il passa le pont· et li
uint alencontre il et si·iuj·fil qui
le suuoient de randon· Si sen pas
sa outre que pas ne se fist con
noistre ne il ne si fil·

Si ceuauchierent embroncies
les hiaumes et les escus
embrachies et les lances
empoingnies parmi liu afficies
sour les estriers et se meterent es
grans galos come chil qui lor
est tart que il soient as saisnes
melles· si encontra le roi loth si luj
demanda quel part il uoloient a
ler· Sire fait li rois loth au duc·
Nous vauriemes estre a arestuel·
Entant come li rois loth et li dus
tenoient lor parlement: et li dus
regarda et uoit que li saisne en
cauchoient sagent· Et quant li
rois loth les uit uenir· si dist au
duc· Sire puis qui est ensi que
nous somes sour uous enbatu·
et que uous nous proies de rema
noir· Nous uous aiderons vi mais
de tout no poir· Grant merchis
fait li dus biaus singnors· et lors
dist gaherret a mon singnor ga
uuain· Alons lor alencontre car
yees les chi ou il uienent·

Tant prendent la gent au
duc hyaumes que li lor
estoient tout de quasse· et
quant il les orent mis en lor testes
si sentornerent uers ceaus qui se
fuioient· Et quant cil le uirent
uenir le duc lor singnor si sarestre
rent et liurerent estail· Que il a

uoient en lui grant fiance que
il auoit en lui mout bon cheualier
et seur. Et quant li faisne les uirent
arester. si lor coururent sus.
come chil qui tous les quidoient
auoir pris et retenus.

Et me sire gauuains qui
uenir les uoit. fiert si le
premier parmi le cors si
le trebuce mort a la terre. Et qui
gaheriet uoit son pere qui as
faisnes sest melles si dist qui se
tenra mout a mauuais. se il ne
fait a ceste fois connoistre son
pense. lors hurte le ceual des es
perons et brandist la lance dont
li fers fu trenchans et fiert si du
rement le premier que il encontre
que parmi lescu et parmi le hau
berc li parut dautre part li fers
de la lance. si le paumt si qui la
bat mort tout estendu. puis re
met lespee hors del fuere et se
met apres mon singnor gauuain
et fait tel meruelle darmes qui
tout cil qui le ueoient sesbahis
soient que il ne fiert faisne qui
nel ochie. Si en loe mout me sire
gauuains et mout se meruelle co
ment il puet tant darmes souf
frir de son cors.

Dautre part fu gereches et
li rois loth en la mellee et
or cascuns abatu. i. faisne
si durement que mout len con
uient. Et quant les lances furent
brusies si traient les espres. et co
mencent. i. caple si meruelleus
que onques de. v. ceualiers ne
fu tex caples veus ne esgardes.

Et quant li dus les uoit si uaut
celle part et le comence si bien
a faire que tout seneschalisseur.
Et quant me sire gauuains fu
passes outre et miedis fu pas
ses si fist toutes les meruelles
del monde et seoit desus le grin
galet qui tant estoit et bons et
biaus que il ne conuenoit a quere
nul millour de lui.

Et il tenoit escalibor toute
nue en sa main. dont il de
copoit hiaumes et escus.
ceualiers et ceuax. Il abatoit
homes et cheuax al empaindre
de soi. Et uenoit parmi les rens
ausi bruisant come foudre. Et
si uaut tout ochiant ensi come se
ce fust fermaille. et il estoit si es
caufes a ce qui se traioit uers
cure de miedi que nule riens na
uoit uers lui duree. Et samble
bien uraiement que quant il lie
ue sespee contremont por ferir
si vient bruisant come foudre.
que elle bruit come tonnoire. et
quant li faisne laperchoiuent si
dient vers la. i. dyable dyniffer.
si senuait la nouele que boidas
et mandalis. et oriances et dori
las. Cil. iiij. roi le soient qui estoi
ent conduiseour.

Quant li iiij. roi oirent les
meruelles que li. vi. com
paingnon faisoient. si de
manderent quel part il estoient.
Et chil qui veus les auoit lor
ensengna au chief del pont desor
la riuere. Atant se mirent li iiij.
roi et senuieneut la droitement.

ou me sire gauuains estoit qui
de soi faisoit merueilles les gran
gnors qui onques furent faites
par le cors dun seul cheualier.

Et li dus escans se fu mis
en lor compaingnie a tant
de gent come il pot assam
bler de ses iij. homes que il ot
au comencement ne pot il assa
bler que ij. et v. Si estoient ci
qui les encauchierent plus de
x. Si les conduisoit ydonas i.
saisnes mout orgelloux qui mit
grant damage lor auoit fait de
lor gent. Et neporquant si les
geterent li cresticn fors del camp
et les renserent iusques sour
les iiij. rois qui les uenoient se
courre. Et si tost come il se furent
meslé as cresticns si ot estour
campel merueillous et grant. mes
mout iestoit li mieschies grans.
que li cresticn nestoient mie iiij.
Et li saisne estoient bien xviij. il
luec fist gauuains merueilles de
son cors. Et gaheries ifist tant
darmes que tout sen esmeruella
me sire gauuains coment il le
pooit souffrir si lenama plus en
son cuer. ne onques puis ne fu
iors en toute sa uie que il nel a
mast plus que nul des autres
freres qui tant estoient bon chr
que nus chrs nel peust endurer
au tans de lors.

Mout fu grans la bataille et
li estors mortex. et endemi
tiers que li dus de cambe
nic entendoit ala presse destrom
pre. uint dodalus et moydas et
oriances et brandalis si ferirent
sile duc escam de cambenic que
il lenuerserent desour la crupe
del cheual.

Et oriances et dodalus fe
rirent si oriance son ceual
de lor glaiues parmi les
flans qui labatirent mort en
tre ses quisses que il porterent a
terre et lun et lautre. Et quant li
dus fu a terre si sarresterent tout
iiij. sour lui. Si ueust bien tost per
du la uie se samaisnie ne fust.
Et quant il uindrent apongnant
pour lui rescourre. Et li saisne uin
drent dautre part por lui encom
brer. illueques assambla li pongeis
de toutes pars. illuec fu li dus
mout tormentes desous les pies
des cheuax. Que tant iauoit des
saisnes que la gent au duc ni a
uoient force ne poor de lui remo
ter. ne si ancui de lui retenir. Se
por quant li saisne furent si grant
gent que li cresticn ne les porent
souffrir. Anchois les conuint ren
ser ou il vausissent ou non que li
saisne auoient ia tant fait que
pris auoient le duc. et lemmenoi
ent batant maugre aus tous.

Et quant li rois lot et si fil
uinrent apongnant les
estres es mains toutes
nues et trouuerent mout grant
presse de gent a lui mener. illuec
orasses cops donnes et receus.
Mais se ne fust li bien faites de
mon singnour gauuain. ia ni

durausseint ne taint ne quaint que
il estoit el premier front deuant.
et tenoit escalibor sesqre en sa main
toute nue. Si feroit adestre et a
senestre et faisoit si graint ochi
sion domes et de cheuaus que
tout cil qui le ueoient le fuioient.
Et il fist taint par sa proece
qui rompi la presse et per
cha tout outre parmi aus
maugre aus tous. sine fina on
ques deuant qui il uint deuant es
cam que li saisne enmenoient il
luec fu la graint bataille et li ca
ples crueix et mortex. et durs et
felons. Illuec furent abatu agra
uains et gereies de lor cheuaus
encontre terre. si se prenat li rois lot
daus remonter. et li presse estoit
si grande et li desoules et la noise
et la mellee de toutes pars que
ce estoit merueilles. et me sire ga
uuains et gereies ne senprenoient
garde que il nentendoient fors a
resortre le duc de creaus qui len
menoient. Et taint sen estoient pe
ne qui l lauoient restous a fine for
ce et mis a ceual et tout ceaus
qui len menoient auoient il ca
chie de la place.
Quant li rois lot qui d'autre
part se combatoit sur ses
ij. piex a terre entre les pies
des ceuax en auenture de prendre
lor vies et il uoit qui n'a pour
daus restourre. ne remonter. ne
tollir les a cheuaus. Si escrie a ga
uuain li rois ses pres que faites
uous. ou estes uous ales. Ja est

agrauains a terre qui mout a gait
besong. et li damages est si mor
tex que a paines iserat mais res
tores se plus demores.
Et quant me sire gauuains
entendi la uois de son pre
si guencist la teste de son
cheual si desiout la presse et de
part descalibor sa bone espee. a
qui nule armeure n'auoit duree
qui a droit cop enfust a consen
Si not mie grantement ale qui
il trueue agrauain et gereies en
mi la presse a pie qui mout dure
ment se penoit daus deffendre.
Et quant me sire gauuains uoit
le besong si gete a terre lescu com
il estoit remes. et prent escalibor
a ij. mains. et se fiert en la presse
si durement que nus nel neust
qui nel tenist a merueille et fiert
si moidas qui l encontra premiers
parmi le hyaume que tout le fen
di iusques es dens. Et al autre
cop qui l geta copa a brandalis le
bras senestre si qui lui fist uoler
a tout lescu en mi le camp. et qui
li saisne se sent a fole. si sentorne
enfuies et craint et brauant come
toriaus.
Et galeries tenoit son escu
et lesqre as ij. mains et
fiert oriance si durement
qui l abat a terre. et li cope i. quar
tier de son escu. Si descent lesqre
si enparfoit qui lui trence le
bras tout outre. Et cil cai a terre
tout enuers. Et galeries prent
le cheual par le frain et le mai

ne a gereihet son frere si le fait re
monter · puis torne et fiert · i · sais
ne qui a merueilles estoit bien ar
mes · Et il le fiert si durement qui
li fist la teste uoler · et prent le ce
ual si le maine a agrauain et lui
dist monces biaus frere ·

Et cil si fait qui graint mestier
en auoit · et lors se fierent
en la mellee et se trauent
celle part ou li rois lot lor peres
estoit · et me sire gauuains et agra
uains qui mout durement furent
autres et encontrent dodalis si le fie
rent si que la teste enuole · Quant
li saisne uirent que lor haut home
estoient tuit mort si tornent en fui
es tout maintenant come cil ki
lor singnors auoient perdu · Se on
ques ne sarestierent tant qui uin
rent a lor singnor lydonas · et chi
les encauchierent iusques la sans
nul arest · mais deuant tous les
autres fu me sire gauuains auoe
ques · cc · ches · de la maisnie au
duc de cambenic qui mout se pe
noient de mon singnor gauuain
seruir · Et elieser fu tout a ces deles
lui · et auoit en sa main une ma
chue de fer cornue · si deliuroit
son singnor de ce dont li estoit
mestier ·

A celle cache fu li dus
escans de son cheual aba
tus que · i · saisnes lor fe
ru deriere si durement qui le por
ta a terre auentrillons si le blecha
mout au cheoir · Icelui cop uit
li rois lot qui cachoit a destre
partie entre lui et gereihet son fil
si em pesa mout durement · et li
tint une lance forte et roide q̃
il ot a · i · saisne tollue si hurte le
cheual celle part · et fiert le sais
ne qui le duc auoit abatu par
mi les costes si durement qui li
perce le foie et le poumon si le por
te a la terre tout estendu ·

Lors prent le cheual par
les resnes et le presente
au duc · Et li dus lenmer
chie mout · illueques sarestent
li saisne et tinrent estal une pie
ce · et me sire gauuains qui les
siut se fiert entre aus lespee en sa
main · et comencha a ferir et abatre
quanques il atraint · Et quant ydo
nas la perchoit si torne celle part
Et me sire gauuains fiert si le
saisne que tout le present que on
empuet ueoit la foie et le pomon ·
Et quant la saisnes fu issi ferus
si tresbuce a terre a toute lensegne ·
Et quant li dus escans le uoit
lensengne uerser si set bien qui
siunt desconfit · lors escrie a hau
te uois la siue ensengne et ralie
sa gent enuiron lui et lor fait
une enuaie mout ioistement ·
Quant li saisne uirent lor ensen
ge uerse et ceaus uenir si dure
ment sine les oserent plus aten
dre · anchois guerpirent la place
et tornent enfuies · et laissierent
tout lor harnois q̃ onques ni a
tendi li vns lautre ·

Anchois senuõt fuyant tou
te la plaugne et mat et des
confit si liene la poudriere
et la huee si grande q̃ ce fu mer

uelles a our si les cachierent et oc
cirent li crestien tant que ce fu mer
uelles a ueoir. Mais sour tous
ceaus qui encauchierent fu me
sire gauuains li premiers qui
seoit sour le gringalet. que il ne
iauoit nul qui a lui se peust acor
der de tost aler.

Si en ochist tant en por de
ceure en celle cache que
tous estoit en sanglantes
et il et ses ceuaus. si que il estoit
auis a tous ceaus qui la ueoient
qui fust trait dune riuiere de
sanc. Et quant il orent en cau
chie iusques au sour. si se tornerent
ariere. Et li rois loch et si
enfant et trestout fors mon singu
gauuain dont il ne sauoient ne
uent ne uoie que il estoit deuenus.
ne chyser son escuier que il auoit
tant encauchie les saisnes que
a fine force les firent flatir et
que par mi la riuiere de sauer
ne. Et quant li rois lot iur uenir
mon singnor gauuain si en fist
merueilleuse ioie. et lui demande
coment il iauoit fait. et il dist
mauuaisement quant il ena
nul escapes et se retorne come
retreans quant il nosa le gue
passer ou il passerent. et li rois
loch li dist que ce nestoit mie le
giere cose a passer. i. home seul.

Celle parole que me sire ga
uains dist entendi bien
li dus de cambenic se lui
dist qui l auoit mout bien fait.
que il auoit trait a fin entre lui et
ses compaingnons ce que il et
ses gens ne poient traire a fin.
et me sire gauuains seuuait ades
et mot ne dist et bien parut a ses
armes qui l iauoit mie este tout
a seiour.

Et li rois lot lui demande ou
il auoit son escu iaussie. et il
lui dist que li saisne iauoi
ent tout detrenchie. Si encouinent
i. autre por cachier. Et li dus dist
qui l lui fera. i. autre escu bailler.
et il dist grans merchis. lors seu
uint li dus au roy loch por ce que
son fil iauoit a piele et lui pre
mout doucement qui l lui die son
non. et il dist que ses nons ne
fu onques celes. puis lui dist
or me deuisies uous bien conoi
tre. que maint mal et maint bie
auons eu en samble. et li dist q
il estoit li rois loch dorcanie. et cl
iiij. cenalier sunt mi fil. Et quat
li dus lentent se li dist que bien
fust il uenus. Et si mait diex fait
il que ie ne uous connissoie mie.
Et beneois soit diex quant il uos
amena cha que uous fussiens
vi en cest iour mort et destruit
se uous ne fussies et dice me de
sistes uous uoir que maint bie
et maint mal auons eu en sam
ble. Sire por dieu sunt cl. iiij. iure
fil et il dist oil uoir. si mait dieus
fait li dus mout sunt prodome et
bon cenalier. et seront encore mult
millour se il uiuent p aage.

Ensi seuuont parlant en
treaus iusques a la chait
de cambenic et seuuont
iusques au maistre palais et des

cendent des chevaus: et chyeser se
entremist mout de mon singnor
gauuain servir et estavla le gun
galet et aida mon singnor gauuain
a desarmer.

Li rois loth se desarma au
si. Et endeuenciers qui se
desarmoient si uoient uenir
le sauier eliezer: et le garchon qui
orent fait le present a minoras le
forestier et saluent minoras de p
le roi loth. et saluent le roi loth de
par minoras et de par sa feme:
de par tous ses enfans. lors re
gardoa gaheriet a gauuain si co
mencha a rire: si demanda au
donas coment les filles mino
ras le font: et il dist que elles le
saluent toutes. et il dist que elles
ont droit sil savoient le pense a
gauuain mon frere. Diceste pa
role rist asses me sire gauuains
et gereihes et agrauains meis
mes encougist et escaufe. mais
il ne dist mot que il set bien ira
iement que il se gabe. Ensi sen
ent et uienent tant que li mangiers
fu pres. Si sasistrent et mangie
rent et burent a lor uolente. et il
furent bien seruj ce ne fait mie
a demander.

Quant il orent mangie si
dist li rois loth. Vous uees
bien et saues que li saisne
sunt entre en ceste tere. si seroit
ce me samble mout grant poisir
au pais et a la tere que on meist
conseil comeint il en fussent cace.
Que nous nous auons ia com
batu .ij. fois: et uous saues bien
que toute ceste tere doit on tenir
del roi artu. et cheul qui le tienent
encontre lui sunt escumenie et
qui feroit tant qui fussent es
sillie et il et lor tere nauroit il mie
bien esploite. ou uoir sire fait li
dus.

Or uous durai ie fait li dus
coment il sera. Jou ai ia
pus parlement au roi
clarion de norhomblande. et del
roi des .C. ceualiers a arestuel
et au roi artu meisme au iour
de la feste nre dame en septem
bre et uous et tuit li prodome
isteres et prenderes treues par
tel couuent que cascuns assem
blera son pour tout ausi grant
come il le pora auoir: et au iour
nome laura assamble. et lors nos
nous enirons tout ensamble co
batre as saisnes. et se il en ceste
maniere nensunt gete. jamais
nen seront gete. Et li dus respont
que ce seroit la grangnor aumosne
qui onques fust faite. et pleust ore
a diu que ce fust ia fait. Et sachies
que ie ai ia par maintes fois pen
se en mon cuer que chist saisne ne
fussent ia entre en cest pais se ne
fust par nous pechies. Et ala moie
uolente se nenis nous acorde au
roi artu quanques il nous requeroit
sans nul delai que puis que il rois
fu sacres et enoints il nest pas le
giere cose del desposer ce que la gent
de la tere ont esleut.

Li clergies et li roiaumes
de gaunes et de benoic se
tienent deuers lui. Et nous

bien le sauons que nous ne porues
mes a chief venir. Se nous ceste
pensee aues faite. Dont sera la pais
faite tost de nous et de luy. ne no
ne porues mie des ore mais me
ner guerre enuers luy que nel
eussies a moi. Coment faut li
dus estes uous dont acordes a
luy. Oil sans faulle faut li rois
loth.

Lors li conte coment la
pais fu faite et tout le
serement ensi come il a
uoit este et coment si enfant
lauoient laissie se luy conta tot
en ordre. et parlerent tant en
samble entre le roi lot et le duc
que li dus luy a creanta que il
seroit a arestuel au iour nome.
Et dist que la pais ne reman
dra en droit de luy que faite ne
fust. Si uous lo que uous preis
sies. iiij. messages. lun au roi ÿd'
de cornuaille. et lautre au roi uri
en. et le tiert au roi aguychant. +
le quart au roi nantre de gallot.
Et puis si renuoies tantost au
roi tradelinant de norgales. Et
puis au roi beliant son frere. et
puis au roi carados. et au roi brã
goire. Et lor dieut que il soient
au parlement a la feste nre da
me en septembre a arestuel.

Et li dus dist que ce seroit
bon a faire. Si firent tout
maintenant mouoir les
messages. Et li prince se mirent
si tost come il oirent le mande
ment. Mais a tant se taist ore
li contes. et retorne au roi lot

Or dist li contes que si tost
come li message furent p
ti de cambenic se mist li
rois lot et si enfant a la uoie. et li
dus escans les conuoia une grant
piece. et chil se renuoit vers norga
les qui estoit au roi tradelinant.
Si trueuent en la chite le roi qui mis
se faisoit lie que il amoit mout
le roi de grant amour. se luy de
manda quel part il deuoit aler. +
li rois luy conta coment il deuoit
aler et estre. Et li rois tradelinãs
li dist que tout ensi luy auoit
dit. i. messages. celuy iour fu li
rois lot mout ricement seruis +
si enfant. et si tost come il a iour
na se mistrent a la uoie. tant q̃
il uinrent en escosse ou il seiorne
rent. iiij. iors. et atendirent les
princes tant que li rois clarions
luyint qui fu. i. des plus deuonau
tres princes del monde.

Si enfist li rois lot grant
ioie de la uenue de luy. et
il de luy. et demon singnor
gauuain et de ses freres. que il ne

les auoit onques mais veu.
Lendemain uint li rois lot
et li rois des cent cheualiers
dont la roie esforcha mout.
Et apres uint li dus escans de
cambenic qui moit estoit bons
cheualiers et seurs. et apres si
uint li rois belinans. et apres
siuint li rois tradelinans de
norgales ses freres. Et apres
uint li rois carados. et puis si
uint li rois urgens. et puis uint
li rois aguichans de scosse. Et
puis si uint li rois ydiers de cor
nuaille. et puis uint li rois
nantres de gallot. et puis si
uint li rois brangoires et li si
res del estroite marce. Et quant
il furent tout assamble si les
mist li rois loth a raison. Si
dist que lendemain lor diroit
il por quoi il estoient assamble.
Lors saleurent repser iusques
alendemain. Si se assamblerent
tout ensamble. et me sire ga
uains et si iui frere. Si sele
ua me sire gauuains par le
comandement de son pere et lor
dist biaus singnors. nous som
mes uenu a uous parler de par
mon singnor le roi artu a qui
nous somes.
Si uous mande me sire li
rois et prie come a ceaus
as quex il vauroit estre
mout amis sil poit estre que
vous lui donysies trues de sauf
uenir et de sauf aler par foi et
par fiance iusques au noel et
alissies et uenissies en son pour
seurement.
Et sil vous uenoit a plai
sier et a volente que nous
alissiens tout ensamble
combatre as saisnes qui chi sont
venu en cest pais tant q nous
les aions encachies. Et se diex
donnoit quil fussent desconfit
si nous acordissiens ensamble
sil poit estre. et li pardons est do
nes et otroies a tous ceaus qui
iront en la bataille contre les sais
nes quil seront quites et mon
des de tous pechies come le ior
nomement quil nasquirent.
Quant li prince ont oi la reques
te que me sire gauuains lor a
monstree. si demandent tout mai
tenant au roi loth que li rois lui
estoit amis. Et il dist que cestoit
toute la gringnor bonte quel
eust onques faite ne dite. Et
sachies que ie ne le di mie por
tant que de tant que ie soie ses
iures. mais de tant come vous
aues este mescreus. Que ceste gue
ensi come il mest amis ne fussent
onques en cest pais venu senos
fussiens bien ensamble. et sa
chies que ce nous est auenu p
nous pechies.
Comment fait li rois urens
li aues dont fait homage
vous nen aues mie oiure
come loiaus. Si vous dirai por
quoi. Se ce auenoit ore cose que
vous alissies sor lui. ou il sour
vous apres ce que li saisne se

roient gete de cest pais · il conuen
roit que nous fussiemes encõ
tre nous · ou sans faille faut li
rois loth ·

Et sachies que qui aura
guerre a luy il laura a moi ·
Par foi faut li rois uriẽs
ce ne seroit mie loyaute que
vous estes mie iures · Si ne nos
pries mie laissier faire honte ·
Sire faut li rois loth · ion le fis ou
tre mon gre et sor mon pois · et
sachies que le iour que ion le qui
dai plus greuer et luy faire annui
luy fis le homage · et tout ce me
fist faire gauuains qui vous
vees ichi · Lors lor conte comẽt
il luy estoit auenu · que onques
ny trespassa mie cose · Et quãt
li autre prince oirent ce · si respõ
dirent quil nempoit mais puis
que il fu ainsi · Se quil nen fait
pas ablamer · si enmõt dieux de
tous les millours qui vaudroi
ent mout grant cose auoir done
que il lor fust ensi auenu · Si par
lerent tant dunes et dautres
que il sacorderent tout a tenir les
triues · et lefianchierent en la mai
mon singnor gauuain a tenir ·

Et il lor mist iour que il fu
sent tout atout lor poir
es plains de salenbieres
a tant de gent come cascuns
empoit auoir · mais il distrẽt
bien que apres ce que li saisne
seroient destonfit · que li rois ar
tus se gardast bien dans · Et
me sire gauuains lor dist que
quant ce uendra au iour que il
luy vaudront mau faire · que il
prendent tel conseil que il lor
samblera que bon soit · et il na
uront tallent de luy mal faire ·
et tex le poroit manechier que
tout enaroit encore les bras las
ses et le col cargie ·

Quant li prince entendirẽt
la parole mon singnour
gauuain si enmor dieux li
entristrent et dieux qui encrollerẽt
les chies · et li rois des · c chevaliers
nauoit cure de soi vanter · ne de liu
truy manechier · et dist quil seroit
a la tous saints es plains de salen
bieres se dieus le deffendist de
mort · Et ausi disoit cascuns · Et
li rois loth dist quil ne se mouroit
deuant quil auroit mis tout son
poir ensamble · Lors pristrent
congier li vn des autres et sen
partent atant et sen ala cascuns
en son poir · Et la tere fu assau
te de par le legat · se semonstrent
et assamblent quanques il porent
auoir de gent et enuoierent quer
re uoisins et parens par toute
crestiente firent il a sauoir le par
don qui iestoit ·

Et chil qui plus tost auoit
assamble sa gent se loga
es plains de salenbieres · si
ivindrent ce dist li contes sergans
et arbalestriers · Si ior mout grãt
gent de la tere au roi loth dorcanie ·
Si se taust ore li contes dans · et
retorne a parler del roi artu et de
sa feme genieure ·

Or dist li contes que mis
menaliu rois artus bone
vie auoec la roine genie
ure. Et li rois loth manda au
roi artu que les triues estoient
donees. si en fu li rois artus mout
lies lendemain que les noueles
furent venues a court. se fu le
ues saigremors et galescins et
dodinaus li sauuages et sarme
ret mout bien de toutes armes
et saierent esbatre en la fo
rest qui estoit grande et parfon
de. et lors distrent entre aus ke
il uoient cherquier le pais et la
forest si proient aucune auen
ture trouuer dont il fussent pri
sie et loe.

Et dautre part se furent
iij. compaingnon de la
table reonde seure de la
court au roi artu. et orent pri
ses estranges armes por ce qui
ne uoloient pas estre conen. si
amassent mout a trouuer des
cheualiers la roine por aus es
prouuer encontre aus. Et li vns
de ces iij. cheualiers estoit agra
nadrans li freres uelias li uer
mains cheualiers destremores
qui puis guerroia mout le roi
artu.

Et li seconds si fu mouenal.
et li tiers si fu minoras
li engres qui mout estoit
bons cheualiers et mout ric
ment arme. Et quant il furent
as plains chans si esclaussierent
lor cheuax li vns encontre lau
tre sans ferir. Lors dist minoras
a ses compaingnons alons
esbanoier en ceste forest pour
sauoir se nous trouueriens a
uenture. Lors se mistrent tan
tost au chemin qui uait uers
le castel del espine por ce que
plus auentureus estoit que
tous les autres chemins. si sen
aloient ensamble tout li iij co
paingnon. et ceuauchierent
tant qui trouerent iij chemins
qui departoient les fist. si ala cas
cuns par soi si come auenture
les mena. ch seuraist ore li co
tes et parole i por de merlin.

Le dist li contes
ch endroit que
al eure que mer
lins se fu partis
del roi artu de ca
rohaise en carme
lide qui sen ala a nor homblan
de a blaise son maistre qui mi
grant ioie li fist. Quant merlins
ot vne piece illuec este. si li con
ta coment li rois artus auoit
espousee sa feme. Et coment li
rois loth li vaut tollir sa feme

quant me sire gauuains le ren-
coust. et comment les trues fuin
donnees as barons por combattre
yers les saisnes.

Lors lui demanda blaise
sil poroient auoir assés de-
gent por combattre encuers
les saisnes. et merlins dist que
nenil deuant ce que cil de la pe-
tite bretaingne isoient uenu. et
ausi tost come ie partirai de ci
iou irai querre les gens au roi
ban et au roi bouhort. que on
ques mais ne veistes si grant
bataille come ceste sera. se ia
ne seront gete de ceste terre de-
uant ce que li prince seront tot
acorde au roi artu. et blaise li dit
qui saprentenoit bien qui amoit
vne dame dont la profesie de-
uoit cheoir qui dite en auoit
este. se li pria blaises mout dou
cement et dist. merlins biaus
dous amis ie uous pri por dieu
et requier que uous me dites qui
doit engendrer le lyon as. iij. en
senges. et quant ce sera. et mer-
lins lui dist que asses aproche
li termes que ce sera fait. et blai-
se lui dist que ce seroit mout grãs
damages.

Et se ie sauoie le lieu iou
im etroie uolentiers pai-
ne que ie len ostasse. Et
merlins lui dist faites moi tex
lettres come ie vous deuiserai.
Et lors si saures quanques vous
apres audiet. et il les fist. Si fu
tex li contes des auentures del
pais. par quoi li merueillous ly
ons fu enserres et que fiex de roi
de roine. et destraindra et conuen
dra que il soit castes et li mieu
dres cheualiers del monde.

Et les lettres que blaises
fist. mist merlins par tous
les chemins ou les auen-
tures estoient. et ne prent estre
ostees se par ceaus non qui les
acreuroient. Et par ce fu rent li
cheualier plus enuoisente derrer-
ne ia autrement ne fust destruis
li grans lyons. et blaise dist. co
ment si ne lui poral autrement
aidier. et merlins lui dist que nõ.
Et uiuerai ie tant fait blaise a
merlin que ie le sache. ha: blai
ses nẽ doutes mie biaus dous a
mis. et maintes autres merueil
les uertes vous apres cestui.
Lors fist merlins faire vnes let-
tres a blaise teles come il les di-
uisa et comanda et les por ma
la ou il vaut es trespas. et
puis en ala en la petite bretaigne.
mais il le comanda auant a dieu
mout doucement. et a cure pust
congiet de lui. il nestoit mie plus
de prime de iour. et si uint a cure
de nonne en la petite bretaigne et
trouua leonce le singnor de pace
ne et faren qui mout grant ioie
lui firent et lenmenerent en sam
ble o aus mout debonairement.

Et menerent bone vie. iij.
iours entiers. Et quant
ce uint au quart si de
mandent a merlin por quoi il nes
toit uenus. que nous sauons
bien fort il que ce nest mie por

noient. et il lor dist qui conuenoit
qui passassent la mer atant de
gent come il proient geter de cest
pais.

Sire fait leonces en quel lieu
irons nous. et merlins
lui dist a la roche florenet
et dilueques es plains de salen
bieres ou vous trouueres gens
de mains langages qui tous ise-
ront venu por tex afaires come
vous ires. Si gardes fait merlins
que nous amenes les plus grans
gens que vous pres. et li senes-
caus anciaumes sera auoeques
vous. et fariens et dyonis con
duiront ceaus de gaulle. et ne
laissies ia por nule gent que uos
ne retenes tous ceaus qui a vous
uenront en saudres. Et leonces
dist que ce sera mout bien fait
ensi come il le a dit. Atant les co
manda merlins a dieu. Sire fait
leonces a dieu soies uous comanj
des. lors semparti merlins et uint
a uimaie sainte qui mout gist
loie li fist si tost come elle le vit
et lamour si crist tant de lui et
amenda que a cuis semparti.
et puis sen ala el roiaume de lam
bale qui auoit este au roi amant.
que li rois behours auoit trenchie
la teste.

Et il dist a gosengos qui
nel laissast en nule maniere
del monde qui ne fust
a route sa gent es plains de sa
lenbieres. apres sen ala merlins
el roiaume de carmelide et fist
son message de par le roi artu.

Lors semistrent cil ala uoie et fire-
tant qui issirent uenu. si trouuere-
rent les. xij. princes qui ia estoi
ent venu atant de gent come il
porent le plus auoir.

Et nabunal qui auoit este
seneschaus au roi amant
qui mout estoit biaus el
uaiers preus et hardis. et auoit
ame le roine genieure. et uolen
tiers leust prise a feme si fust ce
uaiers. mais ce qui auoit eu
guerre entre les. ij. peres lui tollu.
que la roine genieure lauoit to-
iours plus desire que nul autre
home tant come elle fu pucele.
et encore desiroit mout li vns le
autre a ueoir. et enuoioit li vns
a lautre souuent messages et
druerie. Quant li uaiers uint
a lambinal qui gardoit le messa
ge et le roiaume a oes le roi artu
se li conta comment il se uoloit co
batre as saisnes. et me mande
fait nabunal que ie lui amaine
tous ceaus qui armes puent por
ter. si vaudroie uolentiers sauoir
se vous si vaudries uenir. et il dist
que uoirement iroit il. et nabu
nal en fu mout lies. Si assambla
tant de gent nabunal qui enuoit
. xx. et se mistrent au chemin. et es
rerent tant qui enuirent es
plains de salenbieres.

Et merlins uint au roi bau
demagu si tost come il se
fu partis de nambinal. et
li dist qui enuoiast la plus gri
gent aloist que il porroit auoir.
Et li rois baudemagus semost

et manda tant de gent quil fu
rent bien xx. et merlins lui dist
quil demorast et enuoiast alost
patrices son seneschal a toutes ses
gens.

Ainsi tant se parti merlins et
prist congiet au roi et se
ui nt alogres le iour mes
me que li roi cheualier furent a
le esbatre en la forest dont li co
ntes a parle por les auentures
cerquier. Quant merlins fu
uenus a court si trouua le roi ban
et le roi bouhourt et le roi artu
et la roine apoie as fenestres
del palais. si regarderent les pres
et les .iij. cheualiers qui estoient
en la forest. si nen sorent onques
mot li baron tant que merling
sen ban sour aus. Et si tost come
il la perchurent si lui firent mout
grant ioie: et sa sistrent si parle
rent de maintes coses en samble
et lors vint merlins au roi artu
et lui dist quil mandast la gent
de toutes ses teres. et bien seust il
vraiement que li rois auoit mis
bien esploitie. et mout eustes
bon conseil de prendre les treues
fait merlins. Et ie ai fait le mes
sage as rois por vous uenir ai
dier. & conforter.

Et li roi frere li dient quil
a mout bien esploitie. Et
lors dist merlins au roi
artu. sire fait il saues vous quil
vient par dechia. Il uienent nambu
nal de camadaise del roiaume
au roi amant. et si uienent tous li
pouors de carmelide que cleoda
lis li seneschaus conduist. Sire
fait merlins quant ie menbai
en la forest que regardies nous
si ententiuement uers ces pres.
Nous regardames fait li rois.
iiij. cheualiers que nous veismes
entrer en celle forest.

Ie saues nous mie qui il sont
fait merlins. nenil fait
li rois. sachies uraiement
fait merlins que ce sunt .iij. ce
ualier de la table reonde. si uous
di uraiement quil noseront onques
si grant mestier daide come il
auront ains quil reuienent. mer
lins fait li rois dites moi qui il
sunt. sil vous plaist. Et merling
lui dist. sire il sunt de mie court.
Li vns est agrauains. et si est
li seconds monevaus. et li iiers si
est si enondes li engres: si uous
di quil nauront gaires este illuec
quant il trouueront .iij. des che
ualiers la roine qui se melleront
a aus. si enuoies apres se uous
men crees que il nont qui les de
partt. il iaura des mors. et ce se
roit mout grans damages. Ha
dieus fait li rois et qui ira pour
desmeller. et la roine dist. sire en
enuoiesi .iiij. cheualiers des mul
lors de chaiens.

Sire fait merlins la roine
a mout bien dit. enuoies
les ima intenant. adont
les apiela li rois et les coman
da a armer et apareillier tout
maintenant. Et quant il furent
tout arme et bien garni de lor
armes. si enuienent au roi et

luy demandent ou il iront · et mer
lins lor dist quil enuiront en la fo
rest tout le chemin de la croix · et
illuec trouueres · vi · cheualiers
combatant · sil les departes ·
Et quant chil lentendurent
si sempartirent del palais
et uienent alor cheuax et
monterent deliurement et sempar
turent les galos et sen vont tot
le chemin que on lor auoit com
mande · mais il ny venroient ia a
tans ne si tost que il ny ait des
cops donnes · mais or se taist li
contes · i · petit de aus · Si vous
dirons des vi · cheualiers comt
il ont esploitiet ·

Ors dist li contes que tant
esploiterent et estierent
li · iij · cheualier la tourne
parmi la forest quil trouuerent
vne mout bele lande ou il deste
dirent · et repserent · et galeschins
dist a ses compaingnons · Que
pleust ore a dieu que me sire ga
uains et si frere uenissent oren
droit si iriemes veoir les saisines
se vous uolies · et Odinaus li sa
uages dist que li aliers iseroit
mauuais que il naroient retet
en nul liu en ces fores ·
Endementiers quil par
loient ensi enuiudrent li
compaingnon de la table
reonde qui bien poroient estre
porsiuy des cheualiers la roine ·
Et saigremors demande a ses
compaingnons sil les connoi
sent · et cil dient nenil · Et chil a
prochent toutes uoies · lors dist
agrauains a ses compaingnons ·
Se voi la tex · iij · compaingnons
dont il me pesera mout en mon
cuer sil enmainent ariere lor ce
uax · Et coment fait syronan
des ia ne sunt il que · iij · ensi co
me nous somes · Endementiers
quil parloient ensi lacent li · iij ·
cheualier lor hyaumes quil auoi
ent oste de lor chies par lair rece
uoir · et monterent en lor cheuax
et semuoloient aler come chil qui
a nul bien ny vaoient · puis que
onne lor demandast riens · Et
quant li compaingnon li com
paingnon de la table reonde les
uoient aler si lor estrient a hauite
nois a loster vous conuient ou
vous nous laires les ceuax · si
empores aler tous quites ·
Et quant saigremors lentet
si lor torne la teste del che
uai · et lor dist coment estes
vous dont roboeur qui uiues di
tel mestier · Lors huttent les che
uax des esperons · Et quant sai
gremors les uirent uenir il et si
compaingnon · si font autretel

Et lor uienent alencontre si auint
ensi que entre saugremor et agra
uain sentrecontrerent si fort que
agrauains senti le fer si empar
fort que li fers empairit. et agra
uains brisa salance sour le hau
bert saugremor.

Et agrauains lempaint si
durement quil le porte a
tere et luy et le cheual tor
en i. mont. mais saugremors lu
mout estoit preus et hardis sail
li empies mout uistement. et
quant agrauains ot parfurni
son poindre si se traist. i. pu ensus
et lors reuienent aluy si sentre fierent
sour les escus si dura li caples
mout longement. Et saugremors
luy dist. sire cheualiers vous es
tes mors se vous ne vous ren
des. Et agrauains respont que
encore nest il mye a ce uenus et
que mout pu le reduire. Et sau
gremors luy dist que faus ne
criement deuant ce quil prent la
colee. lors luy courut sus et
se combatirent mout longement
mais agrauains en ot le pior
mout malement.

De lautre part reuindrent
pongnant entre galeschin
et uynoras. Et uynoras
brisa sa lance sour lescu galeschin
et galeschin le fery dicel uertu qu
luy emuoia le fer parmy le flanc
del cheual si porte a tere et luy et
lautre. Et li cheual se fery en aus
de tous les iiii. pies si durement
que il uola outre il et le cheual
mais mout tost fu releues. Et
autresi se releua uynoras et trai
ent les espees del fuerre si comen
ce la mellee entre aus. ij. mout
grande et mout felenesse de tout
lor pour.

De lautre part se laissent
courre dodinaus. et mone
uiax et sentrefierent mis
durement si lor coulurent lor lan
ces brisier ambes. ij. mais quant
ce uint au passer outre dodinaus
le hurte si durement del cors et del
escu quil le tresbuce a tere tout es
tendu. Mais tost fu resaillis em
pies que trop estoit uistes et le
giers. Et quant dodinaus ot p
furni son poindre et il euint a
tere lespee traite si uoit celuy qui
tout estoit apatellie de luy deffen
dre. Lors traist lespee et si comen
ce la mellee et lescremir. Ensi se co
batent li vi. cheualier iusques a
dont que mydis fu passes. Si co
mencierent li cheualier la roine
tere a prendre sor les cheualiers
de la table reonde. Et quant sau
gremors uoit que chil ne se van
droit rendre silor cort sus mis
uistement et fery si agrauain p
my le hiaume quil le fendi en. ij.
mouties et la coife de fer et li em
van lespee iusques en la teste et
le naura mout durement. et ai
fu si estourdis quil uole atire tout
estendus.

Mais il ne demora gaires a
tere. ains saulli empies mis
uistement que il dona mis
autre cop arecuiour si se keuure
de son escu. Et dodinaus geta

·i· cop desestremie amoneuai et le
fiert sour le bras si durement a coi
il tenoit lescu · que il estuis chai a
terre · et por poi qui ne l'afola · et
galeschins feri si morias sor le hiau
me que il le fendi et le fist tout
embronchier et cheus fust il sans
faille se il ne fust retenus ·

Et lors lacert galeschins
au hiaume et luy estrace
de la teste que il le fist
embronchier aual uers terre si fe
lenessement que chil en ot san
glant le nes et le vauleure et
les sorchiex · et au canceler que
cil fist si luy donna tel cop del
espee que il le fist flatir a terre
tout estendu · Et lors li saut tot
maintenant sour le cors · et li
estrace la coife de la teste et le ma
nace la teste a coper s'il ne se
rent · Et cil dist que ce ne fera
il mie · et galeschins luy dist que
il morra · sans raenchon · Que q̃
il se demenoient en tel maniere
vint me sire yvains et keux li
seneschaus et gyrflet li fiex do que
li rois artus iauoit enuoies · mes
trop auoient demore · Que saigre
mor auoit tel atorne a grauain
quil le auoit tout couuert de sanc ·
Et dodinel auoit tel atorne le sien
quil nauoit escu au col ne hiau
me en teste ·

Et galeschins iauoit tel a
torne minoias quil tenoit
encontre terre si ne demo
rast mie grannement que tout · iij ·
eussent la vie outree · Quant
me sire yvains iseruint gnt
aleure come il por del cheual trau
re · et sescrie a haute uois asses
est · que ie le vous vieng raple
gier les vous merchis lausies
les moi que nous les raplegons
de quanques vous lor sares ade
mander ·

Et saigremor sentorne vs
aus siles connut bien ·
si respondi a mon singnor
yuuain uolentiers sire que pl'
feroie ie por vous · et autresi dist
galeschins et dodinaus siles lau
sent atant · et cil uienent a aus e
puis descendent si les blament
mout de ce que tel folie comen
chierent · et saigremors respondi
estranment · coment me sire yu
uuains auons nous tant mes
pris · Quant a ces · iij · vassaus a
uons rescous nous cheuax quil
nous uoloient tollir · E non dieu
encore fussiemes nous plus ho
ni se il a force nous menassent
et sans deffense · ne iamais ior
neussiens honour en lieu ou
nous venissiens · ha · sire faut
me sire yuuains il nel firent mie
por mal ne par felonnie · Se il
se fussent iue faut saigremors
et nous ausi · et galeschins com
mencha a rire desous son hiaume
et dodinaus dist que veneors sour
li giex · et chil qui le comencha ·
que ainsi aprendons nous ·

Aussies ester ces paroles
faut me sire yuuains · et
montons si nous repai
rons · que il ny a si fort ne si pos
saut que asses naut batalle · a

tant sunt monte li cheualier mais
li iij. sunt mout tristre. Lors de
manda saugremors a mon singñ
yuuain qui li iij. chir sunt.

Comment fait me sire yuain
ne les connissies vous mie.
Par tant il dist il auoit pl
grant damage. Sachies fait me
sire yuuains que ci aqui uous
vous combates est agrauains
des vaus de gloire et compains
de la table reonde. Et saugremors
dist qui ne le connoist mie. mes
puis qui est ainsi aueni ie nen
puis mais. Or le laissies ensi fet
keus li senestaus. car encore i
ront li cevalier de la table reon
de vengier la mort forte. Et lors
comenchierent tout iij. a ire fors
que li iij. qui blechie estoient. mes
il nauoient talent de rire. si se
mettent au chemin tant qui en
uinrent a logres. Si alerent li iij.
cheualier alor ostex por aus des
armer. Et li autre vi. alerent
a court si trouuerent les iij. rois
et parloient a merlin. Si se ale
rent li vi. cevalier desarmer en
vne cambre. si senuint me sire
yuuains au si tost come la roi
ne le uit si dist or nous contes
des noueles.

Lors li comence a conter
coment il auoit trouues
les vi. cevaliers comba
tant. Et li rois lui demande as
quex li pis en estoit. et il lui con
ta tout lerement que quex en
dist et saugremor. et il entrissent
a ses. mais tost laissierent la pa
role. por ce que li rois en fu do
lans. et merlins se traist auant
et si dist. sauez vous por quoi li
descors est des cevaliers de la ta
ble reonde et des cevaliers la roi
ne. ne mi fait li rois.

Sachies fait merlin ci est
lemuie que li vn ont enuers
lautre si vueient ensam
ble esprocuer lor proces. Et il
lui demandent li quex puet estre
li mieudres cheualiers des chis
la roine. Et li rois artus respont
qui estoient tout a la roine. Que
la roine les desirroit. et la table
reonde mouuoit de li. lors dist li
rois vans que li mieudres ense
roit vous a dire. que li mieudres
en est me sire gauuains. et chil
dient ci uoirs est. Et li rois dist si
il la compaingneroit auoec les
cheualiers de la table reonde au
si tost come il sera venus. Et mer
lins dist que ce ne seroit mie de
uant ce que li saisne seroient ca
chie fors tel pais. si le laissierent
atant ester et alerent mangier
a pres puist li rois ses messages
et les enuoia par toute sa tere et
manda tous ceus qui si home sint
qui armes puissent porter qui
uenignent tout a lui. si come por
lor cors deffendre. lors se mistrent
a la uoie et estrerent tant que vin
esploiterent.

Ensi come vous aues oi en
uoia li rois artus ses messa
ges par toute sa tere. Et
li rois artus parla au roi ban et
au roi bouhourt son frere. et mer

lins lor dist alons ueoir nous cõ
paingnons qui sunt malade et
il ialerent.

Et quant ai sorent que li
rois uenoit si se vaudrent
leuer encontre le roi. mais
li rois ne lor laissa et mout lor
blasma. et ai lui disent qui nel
porent laissier. et sine sorent on
ques dont il lor vint. lors lor bau
la li rois mires qui lor plaies lor
afaitierent. Atant se parti li rois
et uint en la sale et trouua ses
chirs qui uoloient vaslir. i. tornoi
ement. et la roine le deffendi. Et
quant ce uint a eure de uespres
si dist li rois artus que tout sa
parellaissent pour aler uers sa
lenbieres. Au matin se mut li ri
ces rois artus. et li rois bans et
li rois behors. et la roine et che
uauchierent. v. iours entiers. et
quant il ifurent uenu si se logierent
desous les loriers. Et keus li senes
chaus or apprtee la grant enseu
gne ala uertinelle crois que ensi
le comanda merlins. Et quant
li rois artus fu logies. il mena mlt
grant ioie et grant feste. et ausi
fist sa compaingnie et attendi il
luer que les princes et les gens
qui uenoient de toutes pars.

Benomee qui par tout cort
ala tant parmi le pais q
li saisne qui estoient au sie
ge de clarence oirent dire que les
gens se sambloient par le pais.
mais il ne sauoient de quel part
il deuoient cheuauchier. si manda
hargodobrans les .xix. rois. et
il uinrent a lui. si lor dist que ses
espies lui auoient anonchie q
li crestien auoient fait assemblee
es plains de salenbieres.

Si lor demanda quel conseil
il prenderoient. et il respon
dirent que ce seroit li mieux
que il se gaitassent cascun iour et
cascune nuit qui ne fussent sous
pris en dormant que de iour na
roient il garde de toute la gent de
la tere que trop somes chi grant
pule qui ne proient amour a nous
durce. mais toutes uoies loons
nous que vous vous tenes biẽ
garni. si ne uoist nus en fuerte
des ore mais sans compaingnie
de .xxx. homes a armes ou de plus.
lors se acorderent ensi de bien recoillir
lor anemis. si se partirent li .xix.
roi et se uoient alor tres. lors se
partirent de salenbieres et se mui
rent au siege de clarence. si ifu
si grande et si fiere la assamblee q
li os enduroit. v. liues. Mais or
se taist li contes ichi endroit. et re
torne a parler comment li principe
uinrent es plains de salenbieres
lun apres lautre.

Ichi endroit dist
li contes que
tant esploite
rent li prince a
pres le parlemẽt
qui fu pris des
princes et des treues que il se mu
rent si bien apareillier. li premiers
princes qui uint es plains de sa
lenbieres fu li dus eskans de cam
benic. Si amena en sa cõpaingnie

-vij· homes· Et apres uint li rois
tradelinans· a tout xi· homes· a
pres uint li rois des cent cheua
liers a· x· homes·

Apres uint li rois clarions
de norhomblande et ot en
sa compaingnie· viij· ho
mes· Apres uint li rois belinans
de sorgales a tout· x· homes ar
mes· Apres celuy vint li rois cara
dos· ichil mena· x· homes· et lors
li demada se li rois artus estoit ue
nus que mout luy est tart que il
veist· iij· de ses neueus qui entor
le roi estoient· Si ert li vns aiglins
des vaus· et li autres quex des
traus· et li tiers quehedins li pe
tis· mais a celle eure nestoit mie
li rois artus uenus· mais il ne
demoura puis gaires longemet·
Apres le roi carados vint li rois
brangoires qui marchissoit ala
terre destrangore et amena en sa co
paingnie· x· fer armes· et se loga
dales le roi carados· et il estoit mlt
desirans de ueoir· i· neueu sa feme
qui estoit el ostel le roi artu por ce
que on li auoit ameruelles loe de
biaute et de ualour· Et sans faul
le nul plus biau cevalier de luy
n auoit· et ot non saigremor de
constantinoble·

Apres le roi brangoire vint
minoras li seneschaus au
roi lac de la grant inde q
li rois lac uenoia propement por
lamor de nre singnor· por auoir
le pardon que nre apostoles a
uoit doune et confreme par tou
te la terre ou li cors nre singnor
estoit sacres et couchies et leues·
ichil amena· vij· armes· Apres
uint li seneschaus au roi pelles de
li stenois a tout· vij· homes· que
li rois li carga por lamour de nre
singnor· et furent mout ricement
arme de bones armes·

Et les conduisoit pauetans
li seneschaus qui mout
estoit orgellous cheualing
si se loga empres minoras· A
pres celuy vint li seneschaus au
roi pellinor de la terre gaste· chil
amena· vi· homes fer armes et
bien montes· et ci se loga dales
la gent au roi pellinor· Apres celuy
vint galehos li fiex ala iauande
chil amena· x· homes· Apres ce
luy vint aguingeron· i· merueil
leus chies· et fu seneschaus au roi
clamadas des illes· Si luy enuoia
chis rois por lamour de dieu a tot
· vi· cheualiers· chil se loga dales
galeshot· Apres celuy vint li rois
cleolas qui puis fu apieles li rois
premiers comquis a tout· vij· ho
mes mout ricement armes· chil
se loga deles aguingeron le seneschal
au roi clamadiu· mais chil rois
ni ot mie longement este quant
il ien conuint aler par maladie·
Apres uint li dus belias de damor
qui uint por lamour de diu chil
amena· vij· homes

Apres vint li seneschaus de lo
relois por lamor de diu pro
prement a tout· vi· homes·
Si auoit anon margondes· Et
puis uint li rois artus qui se lo
ga entre les autres· et merlins

uint a luy et li dist a conseil. sire
or gardes que nre sires a fait por
vous et por ure pule sauuer.

Merlins fait li rois artus
sacies que nre sires nai
me mie celuy qui mal fet
sil ne sen repent. Et encore sera
miex soie merchi quil na fait
que ie ai en luy mout grant fi
ance: et tant me fi en luy et troi
que ie me met del tout en sa mer
chi qui me garit lame et le cors
par sa douce misericorde.

La vone creance fait mer
lins que uous aues en
nre singnor vous valut
et a valut et vaudra de ce ne
soies en doutance. si vous lo q̃
vous uous tenes a ce propose
ment. tant aures uous plus
uictore enuers uous ancimis.
Merlins dist li rois ia dieus ne
me laist de sa creance issir. ains
le me laist tenir en tel maniere
que ie luy rende lame quant
elle departira de mon cors. sire
fait merlins se uostre plaisirs
estoit que vous a ceste baron
nie qui chi est assamblee pour
sainte eglise deffendre. feissies
roie et honour. et alissies a lor
tentes uedir cascun par soi. et
les merchies par soi cascun del
secors quil ont amene. meisme
ment ceaus qui riens ne te
nent de vous.

Et qui riens ne tienent de
vous. ne sunt pas uostre
home. Quant li rois ar
tus entendi la parole que mer
lins luy dist. se li requiert et prie
quil luy redie des coses plus cle
rement.

Et merlins luy dist quil
na partient mie a dire a
nuluy. mais ie vous di
rai tant. que apres ceste iornee
vendra li lyons sans coronne.
et amenra auoec luy. iij. lyons
dont li doi seront coronne. Et
cil. iij. deuouueront la mauuai
se lingnie del roiaume de logres
ne plus ne men enqueres fait
merlins. Mais alons as barons
ensi come ie vous ai dit. uolen
tiers fait li rois. A tant monta
li rois artus. et emmena auoec luy
le roi ban de benoic et le roi bou
hort son frere. et saigremor de
constantinoble et quex li senes
caus. et yuuains li grans li fiex
au roi urien. et gerehet et galhe
riet et merlins. ichil. ix. si uin
rent as contes en lor tentes. Et
quant cil sorent la uenue del roiau
me. si issirent hors de lor tentes en
contre luy. et li rois artus et sa co
paingnie descendirent a pie. Et li
rois artus les salua tresbons come
chil qui bien estoit emparles. et les
merchie mout durement de ce q̃
il luy sunt uenu aidier encontre
les saisnes por deffendre sainte
crestiente.

Sire font li baron se dieus
plaist ia nen aront force
ne pooir. Que por sainte
eglise deffendre et por vous ai
dier sommes nous chi uenus.
et uolons nre cors mettre en auẽ

ture de mort por la sainte loy es-
sauchier · si ferons tant si plaist
a nre singnor ains que nous de-
partons de nre compaingnie
que sainte eglise en aura la uic-
toire ·

Et li saisine en auront la
honte · et si uolons bien
que uous sachies que nos
ne somes pas nre home · ne on
ques a nul iour ne tenuemes
riens de vous · ains isomes ue-
nu proprement proprement
por lamour de nre singnor · et
pour sainte eglise garantir · diex
vous en sace bon gre fait li rois
ainsi soit il fait li baron · Chi se
taist ore li contes chi endroit del
roi artu et de merlin et des barons
estranges · Et si uous dirons des
xij · princes qui tout fuirent ve-
nu au tref le roi loth ·

A cesste partie dist li con-
tes que quant li xij ·
prince fuirent tout ue-
nu es plains de salenbieres · si
alerent tout xij · merchier as
estrangues princes de ce qui es-
toient la tere venu deffendre co-
tre les mescreans por lamour
de ihu crist · Et quant il orent
tout ce fait · si sa sambleterent tout
au tref le roi loth · si parlerent
mout dunes et dautres ·

Endementiers qui parlo-
ient ensi entra merlins
laiens · Et si tost come il
le uirent uenir si parlerent en
samble et lui dient que bien fust
il uenus · et il lor respondi que bo-
ne auenture lor donast diex · que
sainte eglise sera bien deffendue
sil ne remaint en vous · En nous
ne remaindra il mie fort li ba-
ron que nous somes chi uenus
pour le deffendre · par foi fait mer-
lins li damages iest mout gris ·
mais il est ensi auenu que prune
et estrangne · estes chi assamble
pour une cose bien deuries par
droit traire · vne mout graint mor
tel guerre traire a fin · mais que
vous soies tout diu a cort et de
vn uoloir · que autrement ne po-
ries vous esploitier · et bone co-
se seroit que vous feisiies pais
a mon singnor le roi qui nre si
res deuroit estre si enseries plus
cremus et doute ·

A cel mot saillit sus li rois loth
dorcanie · et dist singnors
certes merlins a mout bn
dit · que graint honor uous ense-
roit auenu · De ceste parole fu
mout courechies li rois uriens ·
et saillit empies uries et maluais
lenis et dist au roi tresliuant
de felonnie · coment dyable en

ne nous aues uous faut chi ne
nir par trues iusques a tant
que nous eussiens destruit ces
saisnes. Et or nous uoles mettre
en uoies et en paroles dautre co
se. Or uous requier et pri que
vous nemparles plus. que en
droit de moi nenferoie riens.
ie ne sai que li autre enferont.
Mais sil ne faisoient autre
ment. ie diroie quil seroi
ent parriure enuers moi.
Enon dieu faut li rois nantres
iou ne menparriurai pas. que ie
ne ferai pas la pais se par ure
comandement non. Et autresi
dient tout li autre. si enfui li rois
loth mout courechies. mais il
lui conuint soufrir. si sestut que
plus ne parla a celle fois. et mer
lins encomencha a soustrire. et
lor dist biau singnors. ne uous
courechies mie que li corous ne
seroit mie vons orendroit tan
dis come il entendirent a par
ler entreus uint li rois artus
et li rois bans. et li rois bohors
et les estrainges princes auoec
aus. Et uirent les xii. princes a
sitost come li rois loth les uit si
saut empies et dist uees chi mon
singnor le roi ou il vient.
Et quant li prince lenten
dirent. si se drechierent tot
encontre lui por lui faire
honor et reuerence de ce que il
estoit rois. Et li rois artus qui
mout estoit cortois et sages et
bien sauoit que ondeuoit faire
les or salues anchois que il se
fussent tout leue. et lor dist q̃
bien puisse estre uenue ceste com
paingnie. Et il respondirent tot
ensamble que bone auenture
lui donast diex.
Lors salistrent de toutes
pars. et puis salistrent
tout le conte le roi loth
et il les fist tous seoir dales lui
come chil qui estoit li plus cor
tois home del monde et li mieux
ensengnies. puis lor dist biau
singnor vous estes chi venus
le uostre grans merchis ensi
come ie uous requis por le por
fit de saintе eglise et pour le
puple deffendre et uous teres
teres garantir enuers les fe
lons saisnes qui ia en ont mis
grant partie enfui. Bone cose
seroit de nous atorner et apa
relliier que nous nẽ fussiemes
mie repris. Sire faut li rois lot
del atourner et del aparellier cõ
uiengne bien merlin. Et li prin
ce dient que de ce sacordent il
bien. si enmetons del tout la
faire sour merlin. et atant en
laissent la parole ester. Et li rois
artus se repaire a son tref. et
li prince le conuoient tout et
priue et estraingne.
Et puis senrepaira cas
cuns a son ostel. ou a son
pauillon. et li rois bans
et li rois bonhours et merlins
et mesire gauuains sen entrent
el pauillon le roi artu. et lors dist
merlins a conseil priueement.
Biaus singnor ceste gent qui

chi est uenue si est lasse et trauellie
destrer que direx ia qui suint uenu
de mout long si auroient mestier
de repser et de aus aaisier. Et por
ce uoil ie qui se reposent Vinaig.
et lundi au matin nous metons
au chemin tout droit vers clare
ce que illuec est la plus grant
plente des saisnes.

Icel conseil entendent li
iij. roi. et me sire gauuais
auoec. et dient que ce soit
en lonour ihu crist et sa douce
mere. si sempartent atant del co
seil. et sen uienent au maistre
pauellon. Atant es uous elie ser
le sauer mon singnor gauuain
qui estoit fiex au roi pelles et li
nalles emuint a mon singnor ga
uuain et sagenoille deuant lui.
Si dist sire ie men issi hors de liste
nois et laissai le roi pelles mon
pere por vous quiere. si uous tro
uai par la uolente de nre singnor
en tel lieu que se diex ne vous ieust
enuoiet il mi conuenist mourir.
Mais la grant proece de vous
me restoust des saisnes qui me
cachoient por moi mener a mort.
Si sai bien que la grant renomee
qui cort de vous par le pais est
uraie et si sai bien et uoi que de
nul plus prodome de vous ne
poroie ie recevoir mes garne
mens.

Si vous pri et requier par
ure franchise que vous
de ure main me fachies
chir. si que ie puisse ma chevale
rie sour ceste destorial gent esprou
uer. et encontrevaint le meustres.
et ie le vous requier deuant mo
singnor le roi ure oncle.

Vant me sire gauuains
uoit elyeser son escuier a
genous deuant lui si le
leue amont entre ses bras. et li
dist mout doucement biaus dous
amis. ie uous ferai ? ure reques
te que bien en estes dignes dere
ceuoir lordre de chevalerie. si en
sera del tout a vo uolente. grains
merchis sire dist li varles. Lors
se regarda me sire gauuains et
voit galheriet son frere. si lui dist
biaus frere faites moi a parel
ler vnes armes delies sicom il
a fiert a fil de roi et a si prodome
come chis est. Qui est il donques
biaus nies fait li rois artus. si
re fait me sire gauuains il est
fiex au roi pelles. et si est nies
au roi pellinor et nies au roi alain.
et bien sachies sil uit longement
il sera. i. des millors chevaliers
del monde. Lors lui conte la gitt
ochision et les meruelles quil li
vit faire. Et quant li rois loi
si sen meruelle mout comment ho
me de son eage puet enduirer
si grant fais darmes. et li doi
roi en suint tout esbahi si coma
de li rois artus a galheriet quil
lui aporte les plus beles armes
que il puist trouuer en ses cof
fres. et la millor espre quil ia a
pres la moie.

Sire fait elieser iou ai armes
et cheual et quanques il
uest mestier. Que mes pr

res li rois pelles le mesvaulla te
les come il sot que mestier me
eussent.

Lors apela lydonas son
escuyer et luy comanda
quil luy aportast ses ar
mes: et li donas fist son comã
dement. Si arma me sire gau
ains chieser entre luy et galhe
et. et quant il fu bien aparellies
me sire gauuains li caucha les
peron destre et luy chaint lespee
au coste. et galheriet li caucha
lesperon senestre. se luy douna
me sire gauuains la colee se luy
dist mout doucement come cil
qui estoit li plus debonaires che
ualiers del monde. tenes biaus
tresdous amis et receues lordre
de cheualerie el non de ihu crist
qui en tel maniere le vous laust
maintenir que ce soit al honor
de sainte eglise. Sire fait elye
ser ensi le mostrout nre sires par
son plaisir et par sa misericor
de. Quant me sire gauuains
ot adoube elyeser le fil au roi pe
les sile prist tout maintenant
guerrehes et galheries silenme
nerent en la capelle au roi artu
por uellier et li firent compaignie
toute nuit iusques alendemain
que il oirent messe.

Et puis retornerent ala
tente le roi artu qui mlt
grant honor li fist: que
il manga celiu iour ala table
le roi artu: entre luy et le roi bo
hort: et furent mout bien ser
uy et a mout grant feste. Et quãt
ceuint apres disner. li fist on
leuer vne quintaine en vne be
le praerie qui estoit audesous
les plains de salenbieres li ia
lerent esprouuier chil legier ba
cheler.

Et li cheualier de la table
reonde ialerent ausi li rot
le iour maint biau cop
ferir. et mout iferi bien elyeser
Si vausissent mout uolentiers
li cheualier de la table reonde a
uoir pris. i. tornoiement. mais
li rois artus le deffendi. que il
douta qui ne se blechaissent. si
remest en tel maniere et repai
rierent lie et ioiant. Lors sen
uint merlins au roi artu se luy
dist. Sire il ny a que del aparellier
que le matin vous couuient mo
uoir. et gardes que vous ne di
tes a nuluy quel part vous deues
cheuauchier. si me siues par tout
ouie vous menrai. Et ensi le di
rai iou as princes qui soient a
parellier au point dou iour si cõ
me pour esrer. Merlins fait
li rois a nre uolente. et lors si va
merlins as princes et le dist a
tous qui soient le matin ator
ne come por lor cors deffendre.
et lors monta merlins sour. i.
cacedor liart si porta lensengne.

Si sempartirent tout en tel
maniere es plains de sa
lenbieres et sen vont en
si come merlins les conduist le
droit chemin vers la chite de
clarence que li rois hargodobrãs
auoit assis sor .xx. isme de rois.

Si sen uint une partie des forciers
parmi la chite de gallot qui es
toit la maistre forteresce au roi
nantre · et auoit en celle compai
gnie · iiij · poissans rois · si auoiet
auoec auoec aus grant plente
de saisnes qui la proie auoient
cachie par force ·

Et mout auoient adama
giet ceaus dedens que il
estoient issu hors encontre
aus en bataille pour la proie
rescorre · si ot mout grant oc
sion d'uns et d'autres · mais en
la fin ne les porent cil de la chi
te souffrir que mout auoient
li saisne grant force · si perdirent
chil de dens lor proie et lor ca
uax · et grandesime partie de
lor cheualerie · et asistrent la
chite li · iiij · roi · et iurerent kil
ne partiront deuant que il
l'aront prise · Et quant la roine
qui dedens estoit vit le siege si
ot mout grant paour quelle
ne fust prise dedens a force · Si
prist conseil a son senescal · si fu
ses consaus tex quil sen istroi
ent denuit entre aus · ij · et sen
troient a · i · de lor reches qui pres
d'iuec estoit que on apieloit la
rescousse pour ce que uertagier
l'auoit este rescous ·

Ensi come li senescaus et la
roine le deuiserent ensi le
firent · que il sen istirent
entor la mienuit · et not en lor
compaingnie que · ij · escuiers ·
mais li saisne qui tant estoient
malicieus orent mises lor espies
de toutes pars la chite · si fu prise
la chite · et si fu la roine prise et
ses senescaus ochis · et li roi es
cuier sen fuirent naure mout du
rement · que li vns si fu ferus du
ne glaiue parmi le cors · et li au
tres d'une espee parmi la teste ·

Et sen uinrent ensi come a
uenture les amena uers
lost · Et quant li escuier
uirent uenir lost si se drechierent
celle part si faisoient le gringnõ
duel del monde · Et quant merlin
lor vit faire si grant duel · si lor
demande quil auoient · et cil lui
content tout ensi come il estoit a
uenu · et que li saisne enmainent
la roine · Et quel part sen vont
il fait merlins · sire font li escuier
elle est en lost encore · mais la
proie sen uait par la uoie de la
cauchie · et merlins se sete a l'au
te uois siues moi que la roine
se diex plaist ne mentront il mie
Lors fiert le cacheor des esperõs
et me sire gauuains apres et e
lieser · et li rois bans et li rois de
hours · si conduist leonces de pa
erne ceaus de benoic · et dyonas
ceaus de gannes · et graciens
ceaus d'orcanie · et dorilas condui
soit la gent le roi nantre · et les
autres batailles si uenoient tout
en ordre ·

Si cheuaucha tant merlins
quil vint a · i · terre · lors
choisi la proie qui pasoit
a · i · poncel · si estoient · iiij · saisne ·
Et quant me sire gauuains les
voit si dist or i poriens nous bõ

demouter trop · si fiert le gringa
let des esprons · et elyeser dist
sire souffres. en guerredon · et en
seruice dones moi le premier cop
de la bataille · q̃ ie ne mentai en estor
puis que ie fui primes cheualiers ·
Et ie le vous otroi fait me sire
gauuains que bien iserai emploie.

Et tant se lasse elyeser et
escrie as saisnes laissies
la proie que vous nemen
tes auant · Et lors uint dioglis
qui seneschaus estoit au roi ma
gloras si se entrefierent entre lui
et elyeser · Si brisa dyoglis sa
lance · et elyeser le fiert si durement
qui li met le fer de sa lance par
mi le pis · si le gete mort a la terre ·
Puis traist lespee et se lance en
tre les autres qui mout se hast
oient de passer la proie · si fiert
si antidolus qui seneschaus estoit
au roi brandon qui le fent iusques
es dens · Et lors dist agra
uains a mon singnor gauuain q̃
mout la bien comenchie a faire
li nouiaus cheualiers · Voire fet
me sire gauuains encore le fera
il miex · A tant escrie merlins
lenseingne au roi artu · si se lasse
me sire gauuains et sa compai
gnie et se fierent entre les forcers
si en ior mout de mors et de na
ures · si tornent li saisne enfuies
iers lor ost ou li rois magloires
estoit · et li rois pincenars · et li
rois brandons ·

Et li rois pignores si faisoit
assaillir mout ingherense
ment le castel por prendre

Si furent mout courechiet quant
il uirent uenir les fuians · si lais
sent lassaut et corent celle part
a grant destor · Et quant il uirẽt
le pule si se merueillent mout
dont si grant gent pooient uenir ·
si se fierent entre aus come chil
qui grant gent et fort estoient ·

Et li crestien les rechurent
mout fierement · et sorti
rent les saisnes en lor pre
miere venue · Et quant li .iiij. roi
des saisnes uirent mon singnor
gauuain et elyeser · et le roi bou
hort et le roi ban qui faisoient si
bien · si estrient lor gent et se fierẽt
entre aus et comencent a ochire
chirs et cheuax aussi come gent
forsenee · que il estoient la plus
forte gent del monde · si firent fla
ir la gent au roi ban de benoic
et ceaus de gannes qui furent
au roi bouhort · sor la gent au roi
nantre et sor la bataille le duc escã
de cambenic · si souffri li rois bans
et li rois behors et me sire gauuains
et elyeser maintes dure colee · Et
mout ifirent greue durement ·
mais quant ices .ij. batailles ifi
rent sorueniues si uirent on mout
mout faire darmes et ifirent li
saisne mout greue a icele eniaie
car il en ior maint mort · et maint
trebuchie ·

Mais li rois brandons et li
rois pincenars ifirent droi
tes merueilles · mais tout
fussent resorti a riere se ne fust la
proece mon singnor gauuain · et
elyeser · et le roi ban et le roi bohort

et le roi nauire de gallot · et ne por
quant fauens et gratiens et le
onces de paerne et dorilas ifirẽt
tant que onneles doit blasmer ·

Et merlins qui tout ades cou
roit de renc en autre et lor
escrioit or auant · endemen
tiers qui estoient en celle grant
angusse · li rois pignoras apie
la · xl · des saisnes des plus proi
sies et des plus hardis et lor cõ
manda aprendre la roine de gal
lot et amener lent au siege de cla
rence et le presentaissent au roi
hargodolkant · et cil distrent kil
enseroient sa uoleute si se impar
tent atant et se meterent el plus
droit chemin quil porent uers
la chite de clarence · et enmainẽt
la roine qui mout fait grant duel
dicestre auenture qui auenue li est ·
Puis se refiert li rois pignoras
en lestour lespee en sa main et le
recomence a faire si bien et si mer
uelleusement que encontre son
cop ne puet auoir arme duree
que il rencontre chir quil nochie
si fait tant par sa proece que li
plus hardis le redoute a encontrer ·
Que il abat chirs et cheuax si espes
sement que li plus hardis li fout
uoie · Tant que me sire gauuains
qui estoit pres a tous besoins la
perchut et uist le grant damage
que il faisoit de lor gent ·

Si dist a soi meisme se cil
uist longement li nostre
compaingnie iproit tost
perdre · ceste parole entendi elye
ser qui mout uolentiers se tenoit
pres de mon singnor gauuain ·
Si fiert le cheual des esperons ou
il uist pignoras qui tout auoit
le brach et le pong sanglent de sac
et de ceruele ·

Tant saproce elyeser de liu
et hauce lespee as · ij · mais
et fiert le roi pignoras si
durement parmi le hiaume que
la coife de fer nele pot garantir ·
quil nel abat a terre mort estendu ·
Et quant merlins le vit si dist
a mon singnor gauuain chis nos
a triues donees · Et quant li rois
pincenars uist que mors estoit
pignoras si enfu mout dolans ·
si fiert · i · chir par deuant le roi ban
que tout le fendi iusques es dens ·
Et li rois bans sen uait celle part
tous forsenes si le fiert si dure
ment que mort labat a terre ·
lors furent enclos li saisne · si fu
mout grande et mout orible la
bataille que mout estoient li ba
ron bon cheualier · Et quant mer
lins vit que les os furent assã
blees dune part et dautre · Si
traist mon singnor gauuain et
elyeser et le roi ban et le roi bou
hort a une part et lor dist que xl ·
saisne enmainent la roine de gal
lot au siege de clarence · et se nos
le perdons il tornera a reproce · Si
lo que nous alons apres ·

Or cheuauchies fait me si
re gauuains et nous vous
siurons · lors se met merlin
au chemin et cil apres qui bien
estoient iusques a · c · chirs en lor
compaingnie · Que il se doutoiẽt

d'auoir encontre d'auciune part.
Si se taist ichi li contes d'aus. et
retorne a parler des .xl. chis qui
enmainent la roine de gallot la
feme au roi nantre.

Or dist li contes que quant
li .xl. saisne se furent estoi-
gnies de la bataille. si entre-
rent en .i. bruillet ou il auoit la pl⁹
bele praerie del monde et une
mout bele fontaine. Il tornerẽt
celle part por aus rafroidier et
pour boire del eue clere si descen-
dirent la roine les la fontaine
qui faisoit le gringnor duel del
monde. et chu ne le pooient con-
forter por riens qui peussent fai-
re ne dire. ains disoit a haute uois
a ros nantres ui departirons nos
que ie ne vous quide ueoir ia-
mais.

Lors se pasmoit entre les
bras as saisnes qui le te-
noient. et quant elle reuint
de pasmisons se degratinoit elle
et demenoit mout grant duel. si
enfurent li saisne mout dolant.
bien vauissent de rex iauoir que
elle fust ou elle vauisist estre. si le
conforteient mout doucement.
mais confort n'i auoit riens. que
elle criout a si haute uois que me
sire gauuains et si compaingnõ
lentendirent tout clerement.

Si tornerent celle part par
lor uoie. si ont tant ale ku
uoient les chis et la roine
qui criout a haute uois. saintre
marie que secoures ceste caitiue.
Quant me sire gauuains ui sa
antain si hurte celle part des es-
perons et dist as saisnes. biaus
singnors laissies la roine et vous
en ales. Que mout vous en sarai
bongre. que mout vous en sai
bongre de ce que vous aues eu
pitie de li. si vous enmerchi mi⁹
durement. Quant margons li
boutelliers au roi pignoras oi
mon singnor gauuain ensi par-
ler. si demande a ses compaignõs
que il lenloent. et chil distrent
qui l'ameroient miex a mourir que
la roine alaissier. et a ce en estes
vous uenu fait me sire gauuain.
lors fiert si le premier qui li fait
la teste uoler deuant les pies la
roine. et li saisne saillent sus tot
maintenant. si i fu li meschief trop
grans de ce qui estoient a pie.

Et ne porquant ui ochient ce-
uax et chis come chil qui
estoient de grant proece.
mais en la fin ni ot deffense mest
que tout i furent ochis que onkes
.i. seul nen estapa fors margons
li boutelliers qui se reponst et ta-
pi en .i. bruillet en .i. buisson. a me

sire gauuains et li compaignon
uisenent a la roine et le conforter
mout doucement et elle lor demã
de qui il sunt.

Dame fait me sire gauuains
ie suis gauuains uos nies
li fiex au roi loth dorcanie.
Et cil sires siest li roys bans de
benoic. Et quant la dame lentẽ
di si en ot mout grant ioie et lor
merciat del seruice quil li ont fait.
Lors le montterent sour .i. palefroi qui ainsi lauoit aportee si
sentornerent a lost ou li rois art
et li autre prince se combatoiẽt
et mout iperdirent li crestien de
lor gent. desconfit furent li sais
ne que li rois artus auoit ochis
magloras le roi qui soustenemẽt
estoit des saisnes: et li rois loth
auoit cope a fuirant le poing. si sen
fuioient tout. quant me sire ga
uuains retorna et sa compain
guie et amenoient la roine qui
auoient rescousse. si encontrerent
le roi braidon qui sen fuioit. si len
conuint par mi lor mains passer.
Et il estoient .iiij. saisne si les en
cauchoient toute lost de si pres
que toute le gent sen merueillie
rent qui le ueoient car adies le
suioient al esperon.

Et braidons lor trestorne
souuent et menu. ne il na
taignent nul chir a droit
cop qui nochient. Et quant me
sire gauuains le uoit ensi de me
ner: et uoit le grant ochision de
ses gens si pense quil soit hauls
hom et de grant lingnage et
bien le demonstroient ses armes
quil estoit rois ou princes. si se re
traist uers lui et li dist mout debo
nairement. chis tu es preus et de
mout grant hardement. que en toi
a mout grant valour. et mout uo
lentiers vaudroie que tu fusses
crestiens por toi respiter de mort.

Et li rois braidons lui dist.
nenien parles plus que ie
uoldroie miex morir. Ace
ventras tu fait me sire gauuains.
Lors le fiert si durement desci lui lor
sesqee quil lui fist la teste uoler en
mi le camp. Si enfuirent la gent
des saisnes dicel cop mout dure
ment esmaie. Et li crestien les en
vaurent de toutes pars si les ochi
ent tous et detrenchient. Et quãt
il ont ce fait si enmerchient mout
nre singnor del honor que fait
lor auoit en icelle iornee lors
sen uint me sire gauuains et
li rois bans deuant le roi artu
deuant toute la baronnie et pre
senta le roi nautre sa feme. si
conta oiant tous coment illa
uoit rescousse. Et li rois lenmer
chie a tous et lor fist mout grãt
ioie. et tout li baron enfurent
mout lie. Et lors sestraient .i.
poi ensus. si fist li rois artus tẽ
dre son tref.

Et autresi firent li baron
cõmunement et se repo
serent iusques al endemai
si entra la roine el castel de gal
lot. et au matin sitost come il
fu iours se mist li rois artus tot
droit au chemin uers clarence.

Mais atant se taist ore li contes
et retorne a parler de margon
le boutellier au roi pignoras.

Or dist li contes que tant
se tapi margons el brul
let que me sire gauuais
et li rois vans et lor compain
gnon enorent mene la roine. ⁊
lors se trepaira margons ala
fontaine et trouua son ceual
que il auoit atachie a. i. des oli
uiers si monta et cheuaucha
tant qui uint alost deuant cla
rence et conta au roi hargodo
bran que tout li forier qui auoit
enuoiet estoient tout mort. Et
quant li rois hargodobrans len
tendi si en fu mout dolans ⁊ lors
sailli sus li rois gondebuef et
dist au roi hargodobran. sire sil
vous plaisoit iou iroie uedir q̃
ce est. et mentroie auoec moi sa
lebrun de la galoies. ⁊ sorbarre
et meleadus et le roi brangma
gue. si seront en nře compain
gnie. xl.v homes.
Endementiers qui disoit
ceste parole estes vous
venus syranus qui le pong auoit
cope. et il lor endist vraies no
ueles.

Quant li rois hargodobrans
uoit syranus si atorne si
en fu mout dolans. puis
dist au roi gondefle qui il enuoist
prendre uengance. Et li rois gõ
defles fist son comandement.
et semparti de clarence oliuier.
homes. et estrent tant qui encõ
trerent merlin a toute sa gent
qui uenoient en vne mout be
le praerie. Et illuec auoit merli
deuise. vij. batailles. Si conduis
soit la premiere bataille li rois
nantres. en tel maniere se encõ
trerent les os des crestiens. et
les os des saisnes en la praerie
dales gallot. Et si tost come li
rois salebruns les vit si laisse
corre le cheual. et autresi fist mar
gons li boutelliers. Et quant li
dus escans les voit si lor vait
alencontre. mais tremoret qui
castelains estoit de cambenic se
mist au deuant et fiert salebrũ
si durement que salance uole em
pieces. Et li saisnes le fiert si du
rement que li fers de son espiel
lui faut passer outre parmi le
cors si le porte a terre mort tout
estendu.

Et quant li dus escans le
voit venir si laisse corre
le ceual et fiert salebrun
si durement qui li mist la glai
ue parmi le cors. puis lui dist
quuiers traitres or estes vous
mors. por ce nai ie mie recouure

mon ami qui mes homs estoit.
Tant sa samblent les ba
taulles dune part et dau
tre: si ifu mout grans li
ferreis des espres et li froisseis
des lances. si imoururent mout
dune part et dautre. Mais si tost
come li rois bans et li rois bou
hours uinrent: et li rois des.c.
ceualiers si se ferirent entre aus.
Et quant merlins uoit que li
saisne sunt si uertueus. si estre
au roi ban que faites vous. vos
estes la mortie plus de gent quil
ne sunt. Quant li rois bans et
li autre prince oirent merlin
ensi crier si enfuirent tout hon
tex. Lors corent sus as saisnes
par grant uigor et li saisne si
lor uinrent alencontre si ifu gris
li ochision en celle venue fu mors
margons li boutelliers et sans
faulle li rois bans lochist. quit
li rois sorbares le vit si en fu mlt
dolans et se muint uers le roi ban
et le quide ferir. mais il gerra lesau
encontre. Et cil fiert si le cheual:
quil luy fist la teste uoler. et li
rois chiet: et cil sareste sour luy
por luy ferier. mais faiens luy
uint alencontre qui mout fu
courechies de son singnor si fer
le roi sorbare si durement sour
le hiaume quil le fendi iusques
es dens.

Puis prist le cheual par le
resne et le maine au roi
et le faut monter. et quit
li rois bans fu remontes si se re
fiert en la bataille ires et malta
lentis et comencha a faire dar
mes mout merueilleusement et
li saisne furent si vertueus que
mout lor firent grant damage
que tant ocistrent de crestiens q̃
ce fu merueilles aucoir si furent
tout li camp couuert quil ne po
oient aucun lun alautre fors q̃
pardesus les mors.

Ensdementiers que celle gr̃t
ochision estoit sa samble
rent les os dune part et
dautre. La peust on veoir gr̃t es
fart des saisnes. et merlins auoit
baillie lensengne a porter a keu
le seneschal qui tous iors estoit el
premier front denant. come chil
qui mout estoit de gr̃t hardemẽt
illuec le fist bien me sire gauuais
et ausi fist li rois artus que il ne
atraingnoit nul saisne a droit cop
quil nel oceist. Et li saisne si furẽt
fors clos. Et quant li saisne uirẽt
chou. si furent si esbahi quil torne
rent a desconfiture. et sans faulle
il estoient si durement afebloie
que de .v. rois et .i. conte et dun
duc et de lx̃. saisne ne en estaprerẽt
pas .ij. et sans doute il se uendi
rent mout chier que tant lor mors
des crestiens que li damages en
fu plores tant come li rois artus
uesqui car maint gentil dame
en remest veue: et maint gentil
pucele desconseillie.

Quant li dus godefles et li
dus lanor de betingues:
uirent la gr̃t ochision de
lor gent que li crestien lor auoiẽt
mort et detrenchie: et il uirent q̃

il furent fors clos si se mistrent
celle part a la fuie parmi la pra
erie droitement a la mer qui pres
estoit dilluec.

Et quant li rois arthus les
vit aler si escrie ore apres.
lors se laisserent corre apres
aus si lor maint cop faut enfui
ant et entrestornant si dura la
chace tant que li saisne enuoierent
a la mer ou il trouuerent .iij. de
lor galies que landalis .i. sais
nes conduisoit. Et quant li fu
iant uirent les galies si enfurent
mout lie si se ferirent ens qui
miex miex. mais onques ne
sensorent garder qui ne veust
noier pres de la moitiet. Et ceu
qui furent es nes a sauuete co
perent les cordes des ancres. et
drechierent lor uoiles et se esqui
perent en mer au plus tost q il
porent et se vont la ou li vens
les maine. et quant li rois ar
thus uit que il ot ensi perdus
ceaus. si se retorna arriere en la
praerie de gallot. si loerent
mout mire singnor de la victoire
qui lor auoit donee. Et quant
il furent desarme si se reposerent
et aaisierent. si seiornerent celle
nuit iusques a lendemain que
merlins lor comanda a trousser
pour aler ent.

Quant il furent apparellier
si se mistrent au chemin
iers la chite de clarence.
Et quant il uinrent pres. si dist
merlins au roi arthus. Sire sachies
que vi est li roiaumes de logres
destruis. ou honores. si pries tout
a mire singnor qui deffende le roi
aume de logres: et ceu si firent. Et
puis se serrerent tout prime et estra
gne que il feront del tout a son co
mandement.

Et il dist que se par son co
seil enuoeient ouurer que
il nous garde et qui en a
uront la victoire. et ceu dieent qui
en sunt prest et apparellier. Je uoi
faut merlins que vous le me cre
antes: et il dieent que tout en soit
seurs. Singnors dist merlins
vi est li iors de la grit destruision
de la terre de bretaingne. se diex
ni met conseil. se ceste gent ne se
ra la seuree ne encachie deuant
que vous aies faut pais au roi
arthu: et cest ce que vous m aues
acreante. Quant li baron lenten
dent si enior dieex a qui il ne fu
mie biaus. mais autrement ne
poroit estre ains otroierent tout
a la uolente de merlin. et firent
tout homage au roi arthu lun a
pres lautre: et rechurent lor te
res et lor fies de lui tout chiu qui
le durent faire. Si en fu mout grit
la ioie par toute lost. et lors de
uiserent lor batailles et se uuont
contre les saisnes qui tout estoient
au siege deuant la riche chite de
clarence. qui assambloient de
iour en ior et assailloient le castel.

Et pris leussent quant
merlins uint lensengue
paumoiant. Quant il
vint pres si enuoia sa gent en
.iiij. parties del ost des saisnes

Si comenchierent a coper cordes
et liches. Et li saisne qui de ceste
uenue ne se prenoient garde oi
rent le bruit et la noise. et uirent
les pauillons uerser. de toutes
pars. Si enfuirent mout effrae
et laissierent lassaut et coururet
celle part qui miex miex.

Si iot tel noise et tel cri. si
comencha la bataille fie
re et meruelleuse et fierẽt
des espees et des lances les vns
sour les autres si ifu mout gris
li ochisions et dune part et dau
tre. Mais a casain crestien qui
iauoit iot il. iiij. saisnes et plus
graint et plus fort que li crestien
nestoient. mais a meruelles estoi
ent uiste et legier et duit de batail
le en grain estour et en grãt guerre.
Quant li crestien furent uenu en
lost des saisnes. si peussies ueoir
meruellous estour. si iot au pre
mier poindre maint crestien a
batu. et maint saisne mis ala
mort dont li rois hargodobrans
fu mout dolans. Il tint en sa mai
. i. graint planchon de kaisne a. i.
grãt fer trenchant. et senuint
grãt aleure tant come il pot del
cheual traire enuers le roi cleoles
qui pour lamour de nre singnor
iestoit venus a tout. vij. homes
qui mout bien le faisoient en lestor.

Et quant li rois cleoles le
uit uenir. si nele daingna
atins guenchir come chil
qui estoit de grãt hardement. ains
li trestorne la teste de so cheual la
lance sour le faurre si sentreferẽt
si durement quil sentreporterent a
terre. si remeserent a terre si estonne
quil ni ot celui qui se peust releuer
que li cheual gisoient autresi soe
aus come sil fussent mort. si fu
graus la bataille au remonter.
Si monterent li saisne le roi har
godobran.

Mais anchois en iot mort
plus de. xx. Et dautre part
ont remonte li crestien le
roi cleoles. mais il trouuerent
quil auoit le bras seneste brisie.
Si enfurent si home mout dolant.
si le firent porter tout maintenãt
au harnois. si sentreuienent arie
re ala bataille irie et atalente
de lor singnor vengier. si ocistrẽt
a celle emuaie. iij. rois des saisnes
dont li vns estoit apieles li rois
brangor. et li autres li rois mar
gonces. Et cil margonces estoit
cousins angis le saisne. Si comẽ
chierent tant a faire darmes si
mout enfurent loe et prisie. et
regarde a graint meruelle des
saisnes et des crestiens. Et dau
tre part de la bataille se recom
batoit li rois bans et li rois be
hours et li rois nautres et li
rois uriens. Et dautre part li
rois tradelinans de norgales. et
li rois des. C. cheualiers. et li rois
clarions.

Et merlins aloit dune ba
taille a autre. et seoit sor
. i. graint cacheour. et crioit
a hautes uois. or ipaiera singnor
franc chr. Vi est uenus li iours
et leure que onuerra uos proeces.

Et quant li rois et li prince oeirent ensi escrier merlin si se metrent en abandon de monstrer la grant force que il ont.

Et quant cil de la chite voient le caple si mortel. si font ouurir les portes: et s'en issent fors de la chite tout arme et ferirent en la bataille mlt vigherreusement. Si mist cascuns la gringnor force qui l pooit: et le comenchierent si bien a faire de toutes pars. Mais qui le feist bien ne qui non icelle iornee passa tous li rois artus et tout li autre chevalier de sa compaingnie que li saisne furent mis a desconfiture. Et li rois hargodobrans ot auoec lui. xxx. saisne qui tout se departirent de la bataille. ⁊ mat et desconfit et s'enuindrent fuiant droit a lor nauie si s'enuont en tel maniere sigiant parmi la mer.

Mais ore s'entaist li contes et retorne a parler del roi artu et de sa compaingnie.

Or dist li contes que quit li rois artus ot desconfit les saisnes et il furent en tre es nes. si s'en repaira lies et ioians entre lui et sa baronnie. Si mercherent dieu mout doucement del honour et de la victoire que il lor auoit enuoie.

Et del grant gaaing qui l auoient fait. si fist tout li rois artus departir l'auoir par lotroi de ses barons. si qui ne retint vaillissant. i. denier. ⁊ puis s'enentrerent li prince en la chitelle et ioiant et firent enterer les mors. et les malades regarderet et s'ajournerent illuec. v. iours. et la nouele courut par le pais. cil qui n'auoient mie este a celle desconfiture s'emerueillierent mlt que li saisne estoient tout encauchie. si vidierent li saisne le pais cil qui de la bataille escaperent. ⁊ s'en retornerent en saisongne. Et quant li rois artus ot demore illuec en la chite de clarence. v. iors. si s'empartirent li prince de lui et s'en ala cascuns en son pais. Ensi se departirent par grant amor. Et li rois artus et li rois bans de benoic: et li rois bouhors de gannes. et li rois loth d'orcanie. et me sire gauuains et chil de lor compaingnie et chil de lor maisnie ifurent rechen a mout grant ioie dedens la chite de camalot de la roine genieure et de tout le pule.

Et lors s'enuint merlins au roi artu: si li dist. Sire la dieu mercji. vous aues la tere deliuree de la mauuaise gent a ceste fois: si endeues quit

roie auoir. et vous et tout li ba
ron: si sen puet des ore mais aler
li rois bans et li rois bouhours.
Et il ont en lor tere. i. felon voisin.
qui mout lor greueroit sil poit
cest li rois claudas de la deserte
sil passoient la mer.

Si prendront garde de lor
teres et de lor afaires. Et
quant li rois artus loi. si
lor respondi mout debonairement
ensi. Biaus amis merlins fait
li rois: li prince feront lor volente
et vous le uostre. mais iou ame
roie miex le demourer que laler.
Que de la compaingnie as pro
domes come il sunt: et come il
sunt et vous estes ne deuroit
nus princes anuier. mais puis
quil vous plaist et vous le
voles il me conuient faire ure
volente. Sire fait merlins il le
conuient: si sen departirent en
tel maniere li. ij. roi: et se mistrent
au chemin vers la mer. Et mer
lins qui mout les ama de gran
amour les conuoia. si lor con
uint et auint que la premiere
nuit quil departirent de cama
alot quil seniuirent a. i. castel
qui seoit en. i. mares qui ert si
biaus et si bien seans et si bien
freme que il ne doutoit nul assaut.

Et cil castiaus estoit tous
clos a la reonde de. vij.
paires de murs espes et
haus. Et en cel castel nauoit q̃
vne seule entree si estroite q̃ ij ce
ual lun dencoste lautre ne ipreent
passer. Et si auoit. i. pin ou il pen
doit. i. cor. et par ce cor soner poit
on demander le ostel del castel ou

iouste qui uoloit. Et de ces. ij. coses
que iou ai deuisees seruoit li cors.

Quant li rois bans et li rois
bouhors et lor compain
gnon uinrent au pin et
uirent le cor qui ipendoit. si disent
entre aus que por noient ni estoit
mie li cors pendus: si quident
croient que ce soit pour le gue
passer ou pour demander iouste.
Mais il uirent le castel si long kil
ne quidoient mie que la uois
del cor peust aler iusques la. Et
dautre part uirent le castel qui
tant estoit biaus et riches. et si
biaus estoit quil nauoit onques
mais si bel veu: et uirent la cal
chie et lentree si estroite que il fu
rent tout esmeruellie et distrent
ensamble li doi roi a merlin sil
sauoit coment li castiaus auoit
anon. Et merlins lor dist que
cestoit li castiaus des mares: et
estoit a. i. cheualier qui mout
estoit de grant poissance et de gran
renon: et preus et hardis as ar
mes et a anon agrauadain li
noirs. par foi fait li rois bans
dagrauadain le noir au iou oi
parler par maintes fois. si mait
diex bien doit estre prodome qui
si bien est herbregies. que de seur
tous les castiaus que ie onques
uei esse est ce li plus biaus.

Et uolentiers iairroie a
nuit sil plaisoit au singni
qui il est. A ce ventes vous
bien fait merlins: mais nus
ne vait au castel qui cheualiers
estranges soit deuant quil ait

·i· cor sonne· Je sonnerai le cor
faut li rois bans se vous le me
loes· par foi faut merlins el so
ner nanul peril· puis que nous
voles demander iouste·

Maintenant sennint li rois
bans au pin la·i· cor pen
doit et le traist a sa bouce
et le sonna si haut que tous li ma
res entretentist· si que li sires aqui
li castiaus estoit loi· tout main
tenant se saisie or as armes que
ensi lauoient il a costume· Et li rois
bans recomencha a resoner de
rechief et le resonne si rustemẽt
par·iij· fois que li castiaus estoit
si loins que li rois bans ne qui
doit mie que loie empreust iusqs
la aler· Quant li sires aqui li
castiaus estoit loi si durement
sonner que il en fu si hastis se li
torne a mout grant despit de ce
qui en fu si anguisseus· si monta
sour·i· destrier pumele lestu au col
la lance el poing et la porte fu ou
uerte et il sen issi gũt aleure et sen
uint tout droit au gue· Et qũt
il uit la gent dautre part si lor
escrie quel gent il estoient· et li rois
bans li escrie sire nous somes chi
si uous querons lostel anuit· mes
si vous plaisoit nous aveuecriens
volentiers anchois nos cheuax
a cest gue·

Qui estes uous fait agra
uadains· biaus sire fait
merlins· il suint de ceaus
de lautre pais· si tenent lor tere
del roi artu· E non dieu fait agra
uadains del roi artu ne puet il
pas empirer· Que il est mout
uaillans rois et bons chis et ce
est mes sires· pour lui aures vous
hui mais lostel·

Sire ũre merchi fait merlins·
lors sentorne maintenant
et dist as chis qui le suiẽt
et que bien soient il tout venu et
il senuoit tout maintenant apres
le cheualier lun apres lautre· lors
les conduist li sires meismes iusques
au castel· et lors saillent
varlet et escuier et li sires meis
mes prist les·ij· rois par les mais
pour ce que il sambloient al estre
prince et singnor des autres· les
enmaine en une cambre qui estoit
au pie de la tour et les fist desar
mer mout auenantement· et tant
que on les desarmoit entrerent lai
ens·iij· puceles de mout tresgũt
biaute plaines dont les·ij· estoi
ent nieces agrauadain· et la tier
ce sa fille· et elles aportoient·iij·
mantiaus a pennes dermines·
dont li drap estoient descarlate
uermelle· si les mistrent as cans
as·ij· rois· Et li rois bans qui
mout estoit enuoisies et amou
reus regarda les puceles mout
volentiers· si lor sist mout bien
lor contenance· que amerueilles
estoient beles que ce estoit mer
ueilles a ueoir·

Si regarda mout merlin
la fille au singnor de laes
et pensa en son cuer que
mout seroit buer nes qui aurroit
tele pucele· Et se ne fust fait il
la tresgũt amour que ie ai aui

maie mamie ie la remisse entre
mes bras encore auuit. Et puis
que ie ne le puis auoir. ie le fe
rai auoir au roi ban.

Puis fist. i. conuirement
tout souauet. et tantost
come il lor faire. Li rois
bans ama la pucele et elle lui
mout durement. Quant li doi roi
furent afible de. ij. manteaus q̃
les. ij. puceles lorent aportees ⁊
lor orent mises as cor sasist agra
uadains. Li sires del castel. et co
mencha a regarder les. ij. rois si
les reconnut. et lor fist gringnor
ioie quil auoit fait deuant. et
quant il fu trans et eure de sou
per si fist on mettre lestables par
mi le palais qui mout estoit et
grans et larges. si asistrent li
doi roi frere au chief del dois lun
dales lautre. et firent agraua
dain asseoir deles sa moullier
qui mout estoit et bele et ione
que elle nauoit pas encore. xx
viij. ans. Et li cheualier sasis
trent parmi le palais as ta
bles. ⁊ les. iij. puceles qui tant
estoient auenantes furent en es
tant deuant les. ij. rois et deuãt
agrauadain. Et merlins qui se
estoit mis en sambiance dun io
uenencel de. xviij. ans sestoit mis
auoec elles. et auoit uestue une
cote mi partie de blanc et de ver
meil.

Et or chaint. i. baudre de
soie qui mout bien auoit
. ij. dois de le. et si auoit. i.
cercle dor en mi lieu. si pendoit une
aumosniere a or batue dun sa
mit propre. et or. ij. grans par
deriere soi pendus. et or le chief
blont et cresp. et les iex vairs
et gros en la teste. et taillout de
uant le roi ban agenous.

Et fu asses regardes et duns
et dautres que il ni ot ce
lui qui le conneust fors
seulement les. ij. rois. anchois
quidoient cil de lor partie qui
fust de la maisnie del singnor de
laiens. Et pour le grant biaute
quil auoit le regarderent mlt
les puceles. mais la fille agra
uadain auoit tous iors les iex
a regarder le roi ban plus aper
tement que nul autre cose por
le conjurement que merlins a
uoit fait. mout li fust tart ala
damoisele que les napes fussi
sent ostees que mout vauroit
uolenticers estre couchie toute
nue entre ses bras. si ne sauoit
dont celle uolente li estoit ue
nue. Mais tant ia auoit mis
son pense quelle nauoit a autre
cose nule entente fors que de
penser a lui. En tel pense et en
tel auguisse estoit la pucele. et
dautre part en fu li rois bans
tex atornes quil enlaisse le tre
et le iuer. Si ne sauoit dont ce
li estoit auenu. si en est mout
dolans et mout courechies de
ce que ensi auoit samour ator
nee. outre son gre.

Car il auoit a moullier io
uene dame et de mout
grant biaute si ne vaut

riens vers li meserrer. et a uile
nie lui seroit il atorne sil li reque
roit uilenie ne honte nule.

Et merlins dist en son cuer
que mout seroit grãs da
mages sil naiencoient
ensamble; que .i. tel fruis en
istra dont toute la tere de bretai
gne en sera honoree par la grant
proece qui l aura. Tout ensi di
soit merlins a soi meisme. i qũt
les napes furent traites et il o
rent laue lor mains si alerent
apier as fenestres. et regarderent
tout contreual les pres. Et mai
tenant que tout furent couchie
comencha merlins. i. encantemẽt
li sendormirent tuit chil qui el cas
tel estoient fors seulement li rois
bans et la damoisele. Jcil estoiẽt
si durement soupris li vn del au
tre qui ne poient dormir ne re
poser. et merlins vint ala puce
le se li dist or sus damoisele ve
enes vousent a celui que vous
desires tant. Et celle qui encan
tee estoit si durement quelle nel
poit contre dire sa uolente. Si
sailli tout maintenant de son lit
si lenmena merlins par la main
si seniuirent deuant le lit le roi
ban et le roi boulhourt. si seniui
rent tout droit au roi ban qui
mout estoit a mal aise. et li dist
sire uees chi la bone et la bele
qui portera le grant cheualier dont
il aura tel renomee parmi le roi
aume de logres.

Quant li rois uist la pucele
et il ot entendu merlin
si tent maintenant ses mains et
le rechiut lies et ioians come chi
qui le conuenoit faire. ne il nauoit
poir del contredire pour lenchan
tement. que il ensestoit si souspris
que il ne sempoit resortir ne part
ir en nule maniere.

Si se drecha en son seant et
rechiut la pucele entre ses
bras et le coucha dales
lui. et il le prist entre ses bras i
elle lui et sentrefont si biele chie
re et si biel samblant come sil eus
sent .xx. ans este ensamble. en
tel maniere fu li rois bans et la
pucele toute la nuit iusqeau ior.
Et lors seniuint merlins au roi bã
que bien estoit trans que la puce
le sen alast. et li rois traist .i. petit
anelet de son doit et li donna par
amors. Et la damoisele le prist
et le mist en son doit et sempart
et le comanda a dieu. Et merlins
le remaine arier en son lit. Et cel
le qui ot conceu .i. fil dont lance
lot ot puis grãt ioie et grãt ho
nor pour la bonte qui en lui fu.
Quant merlins ot couchie la da
moisele el lit dont il lauoit ostee
si repaira en son lit. et si couchha.
Lors deffist son encantement
et seruellierent tuit cil del castel
et il estoit ia mout haute eure et
se leuerent li escuier et li sergant
et apatellent lor armes. et ensee
lent lor cheuax.

Et trousserent coffres et ma
les. et merlins seniuint au
roi qui endormis estoit.
Si lui dist quant il ot deffait son

carne. Sire il est bien tans de che
nauchier. Et qant li .ij. roi furent
leue si vint li sires et les .iij. da
moiseles as .ii. rois et les saluer
et il lor rendent lor salus.

E quant li rois bans ust
la damoisele qui auoit
toute nuit geu auoec luy
si le regarde mout durement et
elle luy mout doucement en bais
sant la chiere come celle qui a
noit uergongne de ce quelle auoit
este si priuee de luy. et li rois bans
le prist par le main et luy dist
mout doucement. damoisele il
men estuet aler. mais ou que ie
soie ie suy une chose et une amys
que vous estes enchainte dun
fil ce sachies de quoy vous ares
encore mout grant ioie. et la da
moisele respondi en souspirant.
Sire se ie le suy diex men doinst ioie.
Et quant aler vous couuient ie
men conforterai au miex que ie
porai. Que se ie ust tant que ie
soie tele que ie uoie mon fil ce
me sera .i. miroirs et ramenbran
ce de luy et de vous.

A ceste parole li mist li rois
les bras au col et le com
manda a dieu tout en sou
spirant. Si sentorne la damoise
le en ses chambres entre luy et ses
pucelles. et li doi roi et merlin se
metent au chemin et agrauain
dain conuoia ses ostes iusques
au pin. Et lors sentorna ariere
et li doi roi senuoient tant que il
enuindrent ala mer. si entrerent
es nes et passerent outre. quant
il furent ariue. il issirent des nes
et monterent sor lor cheuax et
estrerent tant quil enuinrent en
la chite de benoic. se iurent receu
a mout grant ioie.

Mais desor tous les ioies fu
rent gudes les ioies des .ij.
roines serours. et as autres
barons. Si seiornerent li .ij. roi
auoec lor femes en la chite de be
noic. et merlins seiorna auoec
elles .viij. iors tous plains. et au
noeusime iour prist congie as
.ij. rois et as .ij. roines. et as au
tres barons. et sentrepaura a sa a
mie qui mout grant ioie li fist.
q mout lama de grant amour por
la grant debonaireté qui auoit en
luy. et il na mout riens au tant co
il faisoit li. et lors sentrepaura mer
lins a bel aise et luy conta lassam
blee des plains de salenbieres et
coment il rescousent la roine de
gallot. Mais atant se taist ore li
contes et retorne aparler del roi
artu et de sa compaingnie.

Or dist li contes que quant
li rois bans et li rois bou

hors. et merlins del roi artu se fu
rent parti pour aler en lor pais.
que li rois artus demoura a camma
aloch lues et ioians auoec la roine
genieure qui mout lamoit de grãt
amour et il luy si furent en deduit
et en ioie grant tans.

Tant qui aprochierent ala
mi aoust. et lors dist li rois
artus amon singnor gau
ain son neveu que a celle feste vol
roit il tenir court enforchie. si que
tuit cil qui de luy tenoient aucu
ne riens iuenissent. Que ausi ce
dist il ne iut il onques assamble
tout son pooir. Et me sire gau
ains luy dist qui il a mout bien
dit. lors fist li rois escrire chartes
et bries pour enuoier a ses barons.
Et lor manda q̃ cascuns amaint
o soi sa feme. ou samie auoec soi
a sa court. et li message senvoint
as princes et as barons. et lor
monstrerent lor lettres. et li baro
et li prince saiorneerent au plus
bel que il porent et senuiurent a
court si come li rois lauoit coman
de et amena cascuns sa feme auoec
luy. si enuiurent tant que ce fu mer
ueilles a resgarder. Et la roine ge
nieure qui estoit la plus sage da
me del monde recheut les roines
come celle qui mout estoit cortoi
se et large.

Et li rois artus de parti as
barons armes et cheuax.
Et tant lor fist icelui iour
honour et de cortoisie que il len
amerent miex a tous les iors q̃
il uesquirent. et bien luy monstre
rent puis en auant ensi come li
contes le vous deuisera cha auãt
apertement.

Mout fist li rois artus grãt
ioie et grant feste la uelle
de la mi aoust. quant li rois
et li baron ouirent messe ala mai
stre eglise. si fist on metre les ta
bles es tres et es pauillons de
sus lerber qui estoit vert. que li
rois et tout li baron mangierẽt
es pres. por ce que il ne porent
mie tout en la vile. de lautre p
tie fu la roine genieure et les da
mes et les damoiseles et les seiors
le roi artu. si ior tant de duit et de
ioie que ce fu merueilles a regarder.
que en toute latere le roi de bretai
gne. ne en tout le pooir le roi ar
tu ne remest iongleor ne mene
strel. ne. i. ne autre qui a celle fes
te ne fust. Si furent seruis a celuy
souper come a tel cort de poissant
roi. et se deduisierent a celle uespre
tant qui fu tans de couchier. et
sendormirent iusques alendemai.
Lors se leua li rois et si tuit baron
et sen alerent oir la messe au mos
tier saint estienne. Si fu li seruis
ces hautement celebres en lonor
de la douce dame qui feste il estoit.
si ifu mout grande la offrande. et
li rois artus et li autre roi por
terent celuy iour coronne pour
la hautece del iour.

Et tout. xvi. coronnes q̃
de rois et de roines. que
li rois artus iestoit soi tre
sime de roines. Et quant li ser
uices fu parfines. si semonta li

rois artus en son palais et tout
li autre roi apres luy: et li rois ar
tus sasist au maistre dois et fist
tous les .xij. rois seoir a sa table
et la roine genieure dales luy
toute couroucee: et autresi furent
tout li autre roi le tour: si firent li
chevalier et li menestrel tele me
lodie que onques mais ne fu te
le joie menee en nule court.

Auteus quil estoient en
celle joie et en celle feste
et quex li seneschaus apor
ta le premier mes devant le roi
artu et devant la roine genieure
entra laens la plus bele forme
de home quel onques mais eussent
veue: et ot vestu vne cote
de samit. et .i. baudre chaint de
soie et a menbres dor. et a pieres
preciuses qui rendoient si grant
clarte que tous li palais en re
flambloit. et ot les cheveux sors
et crespes. et vne corone dor en
sa teste come rois. et ot caulcers
de brunpaule. et .i. saulers de blanc
cordevan ourle dorfrois qui fer
moient sour le col del pie a .ij. bou
cletes dor et deliens. et auoit en
sa main .i. harpe. et auoit de lex
en lex pieres preciuses.

Et li hom estoit si biaus de
cors et de vis et de tous me
bres que onques plus bele
creature ne fu veue. mais ice li
empira mout son vis et sa biauté
que il ne vit goute. et ne por quant
il auoit les yex biaus et clers en la
teste. et auoit vne graile chaine
atachie a son baudre. pdeuant cel
le chaine estoit loies .i. chienes pe
tis plus blans que noif negie
et .i. petit coler de soie auoit en
tor son col a menbres dor. et cil
chienes le mena tout droit de
uant le roi artu.

Et il harpoit .i. lai breton
tant doucement que cestoit
melodie a escouter. et el
refrait de son lai saluoit le roi
artu et la roine genieure et tous
les autres apres. Et keux li se
neschaus qui le premier mes por
toit sarangia vne piece dalseoir
le pour le harpeour esgarder tant
iestoit durement ententif. mes
atant se taist li contes et retor
ne a parler del roi mon des illes.

A ceste partie dist li contes
que quant li rois mons
fu desconfis del roi artu et
del roi leodegan de carmelide. qui
mout se departi del estour dolans
et courechies come celui qui a
uoit tout perdu en celle bataul
le et senrepaura en son pais do
lans et tristes et iura son saint
ment que iamais en sa vie na

uroit roie tant quil auroit le roi
leodegan essillier · si enuoia char
tres et brues et semonist et man
da ses homes de partout son roi
aume · et de tous les roiaumes
quil auoit conquis qui estoient
ix · par conte

Li premiers rois qui uint
au comandement le roi ri
on si fu li rois palazeus
a tout xv^m homes · Apres uint
li rois safiurs a tout xiij^m homes ·
Et li rois samedon en amena xiiij ·
Et li rois agains en amena xi · 7
li rois taurus en amena xiij · Et
apres uint li rois arides de ga
loure chil en amena xv^m · Et li rois
solimas en amena xx^m · et li rois
kakahins en amena x^m · Et li rois
ali pantis de la terre de pantis
en amena xx^m · Quant il furent
uenu et assamble et li rois rions
les uit uenir deuant lui · si fist
sa plainte et sa clamour oiant
tous · et lor dist mout simplement ·
Singnor vous estes tuit mi home
et de moi tenes uos teres · si me
deuces foi porter pour uo saire
ment encontre tous homes · Et
pour ce que ie connois vos cuers
a fins et a vrais · et que vous ne
vaudres meserter enuers moi de
nule cose ·

Por ce vous requier et pri que
vous me aidies ma honte
a uengier non pas la voe
et la uire · Que ci qui honte
et laidure me fait · il ne le fait
pas a moi seul · mais a vous tot
comunement si vous requier
sor les sairemens que vous ma
ues fais que vous soies de hui
en · ij · mois deuant la chite de cla
rence et de carohause encontre le
roi leodegan de carmelide qui par
sa force ma desconfit et del camp
cachie ·

Si vous pri et requier que
vengance en soit prise · et
cil respondirent tout a vne
vois que de ce ne les couuient ia
proier · car il feront a son plaisir ·
Atant se partirent et seureuant
cascuns en son pais · et si atornent
lor a faires et seuiurent au lor
nome deuant le castel de carohau
se · Et li rois rions vint d'autre
part a toute la soie gent et assis
trent la chite tout enuiron si a
queillirent lor proie et lor venue ·
mais cleodalis li seneschaus de
carmelide qui mout estoit prodõs
et loyaus enuers son singnor lor
calenga mout bien come chil ki
estoit de gran pris et sen issi a tot
xx · chis · qui auoit laiens rete
nus por la marce garder et se co
bati mout fierement contre cex
qui mendoient sa proie et les rei
tourst et les ramena el castel et
fist fermer les portes ·

Et li rois rions et ses gens
logierent entour le castel 7
ifirent tendre tres et paui
lons · et se repostrent celle nuit ·
Et lendemain assaillirent et come
chierent a traire et alanchier · et
li rois leodegans et cleodalis sen
issirent hors de la uile par vne
posterne qui ouuroit deuers la vi

le. si se feri li rois leodegans parmi
les tres. et parmi les pauillons
et cleodalis auoec lui. et geterent
a terre quanques il atainguient si
prisirent or et argent et uaisselle
mente et dras de soie et lemporte
rent el castel a force.

Lors furent chil del ost
mout dolant et mout cou
rechie et dist li rois rions
que ce ne lor vaut riens. que ia
del castel nempartira deuant qui
aura pris le roi leodegan en sa mer
chi. si se trauerent arriere et laisserent
lor assaut et furent .v. iors. entel
maniere sans traire et sans lan
chier. et tandis come li rois rions
estoit en cel iour. lui uint .i. mes
qui lui dist que li rois artus auoit
descoufit les saisnes et que le ior
de la mi aoust deuoit tenir court
plenere en la chite de camaaloch.
Et quant li rois lentendi si dist
or les laissons festoier que ia si
tost li rois leodegans naurai en
ma baillie come ie lurai ueoir a
tant de gent qui ne les pora en
durer ne souffrir. Et ne por quoi
se li rois artus uenoit a moi a mer
chi tandis come ie sui chi anchois
que iou alaisse sour lui. iou enaroie
pitie sile laisroie regner. mais kil
tenist sa tere de moi.

Sire font si home enuoies
lui ses messages et lui fai
tes asauoir que miex lui
uendroit il ure home a deuenir
que ce qui fust essillies et cachies
de sa tere. ensi le ferai ie faut li rois
rions. Lors fist vnes lettres fai
re et les fist saieler de son saiel.
puis ifist mettre a tous ses ba
rons lor saiaus. Et quant elles
furent ensaielees de .x. saiaus ro
aus. il apiela .i. de ses chirs en qui
il mout se fioit et lui fist iurer
sour saints que il ces lettres bail
leroit en la main et en la court le
roi artu.

Et cil lui iura entel manie
re. Lors li bailla li rois ri
ons les lettres. et il se iupa
del roi rion et se met au chemin
deuers camaaloch. et comanda sa
gent a armer pour asaillir ca ro
haise. car a grant despit li uenoit
que chis castiaus qui nauoit que
.i. poi de gent se uoloit tenir encon
tre lui. ne iour ne eure. que il a
uoit ceiui estoit auis plus de
chirs en son ost. que il nauoit de
homes ne de femes en toutes ses
illes. Si est mout grant honte. et
mout grant reproce a ure oes que
on iuist onques siege que pris
les deuisiens nous auoit a ure
premiere uenue. et mains en se
rons prise en toutes contrees.
si nous sera torne a mauuaise
couardie et diront cil qui nous
vaudront coutre sus. naies pas
paour que li rois rions et sa com
paingnie sunt si mauuais et si cou
ars que il ne valent riens.

Quant li prince et li baron
oirent le roi rion ensi parler
si enorent mout grant honte
que il criement et comencerent le
castel a asaillir et atraire et a lan
chier. Et chil dedens qui mout estoi

ent prodome lor getterent pieres
et perragus · et li rois leodegans
sen issi fors a toute sa baronnie
et se ferirent es gens le roi rion
qui ia auoient a force pris vne
barbacane ·

Et emmenoient .xv. sergans
qui mout estoient preu
et hardi de lor cors · et les
menerent el castel a garison · Si
pruissent mout bien auoir gite
perte li rois leodegans et sa com
paingnie · quant li seneschaus cle
odalis lor saillit au deuant et fen
le roi argant si durement que ses
escus ne ses haubers ne le garan
tist qui il ne lui mete le fer parmi
la fourcele si le tresbuce mort a
la terre tout estendu · Quant si ho
me le uirent si laissent ceaus q̃
il emmenoient et coururent celle
part · Et quant il le trouuerẽt
mort · si comence li cris et la noise
sour lui · et lassaut remaint · et
cleodalis li seneschaus et sa com
paingnie rescousserent les .xv. ser
gans qui mout estoient preu et
hardi et les menerent el castel
a garison et fermerent les por
tes. Et chil del ost entremainent
tout ensi lor gent si emporterent
tout maintenant le roi en lor
tente le roi rion qui mout en fu
tristes et dolans en son cuer · mais
chiendroit sentaist ore li contes ?
retorne a parler del message au
roi rion qui senuait faire son mes
sage au roi artu · car iure laiuoit
sour sains qui il vaillerot les let
tres au roi artu mesme en sa main.

Chiendroit dist li contes q̃
quant li messages se fu p
tis de son singnor · il che
uaucha tant entre lui et son escu
ier qui il enuint a camaalot le ior
de la mi ao ust · si descendi desous
i · oliuier et uint en la sale qui
keus ot mis le premier mes de
uant le roi artu et vit les rois
et les roines qui seoient au mai
stre dois tous courones pour la
hautece del iour · et uoit le harpeor
couronne de couronne dor · Si en
deuint tous esbahis pour le
chien qui le conduisoit parmi
le palais · Si demanda a keu le
seneschal qui seruoit as tables li
quex estoit li rois artus · et quex
li monstre maintenant · Et li che
ualiers qui mout estoit sages et
emparles seruint deuant le roi
artu et lui dist si haut que tout
le prent oir et entendre tout cle
rement ·

Rois artus ie ne te salu pas
que il ne mest pas comã
de dicelui qui a toi menuoie ·
mais toutes uoies te durai iou

que il te mande. Et quant tu en
auras oi le mandement si enfe-
ras ce que li cuers te apprendra.
Se tu fais son uoloir tu auras
lhonor. et se tu ne le fais:
il te couuient laissier toute
ta terre et fuir temproies. ⁊ quit
li roys artus loi si encomencha
a sousrire. et lui dist mout doue-
ment. Amis di ton message et
ce que on te a comande. Que tu
pues seurement dire ton uoloir
sans nul encombrier de moi ne
dautrui. Et cil lui dist. Rois art
chi menuoie a toi li sires et li mai-
stres de tous les crestiens: Cest
li rois mons des illes qui est au
siege deuant le castel de carohai-
se en carmelide: soi disime de roiz
qui tout sunt si home lige et te-
nent de lui teres et honours car
il les a tous conquis a lespee par
son hardement et de tous les roiz
quil a conquis dont il en a ix. p
conte aleuees les barbes a tout
le quir. Or si te mande mesires
que tu li enuoies la toie. si orras
sa uolente et son corage. et lors lui
rendi les lettres. Et li rois les prist
et les rendi al arceuesque de bruce
qui illueques estoit uenus pour
la parole oir siles desploia estran-
ment et les comencha a lire oiant
tous ceaus qui laiens estoient et
lesluit ensi come vous ores.
Se li rois mons qui sires est
et gouuerneres de toute
la terre doccident faut a sa-
uoir a tous ceaus qui ces lettres
verront et orront que ie suis au
siege deuant le castel de carohaise
en carmelide. et suit auoec moi
en ma compaingnie. ix. rois. et
tous les gens de loi cōpaignie.
Et de tous les rois que ie ai
conquis. ai ie tous les es-
pees par mon uaisselage. ⁊
ai ie pris les barbes a tout le quir.
Et pour ramenbrance de ma uic-
toire ai ie fait. i. mantel uermeil
que ie ai des barbes as rois foire.
Et chis mantiaus est tous plais
de taches. si te mande que tu lui
enuoies ta barbe pour mettre a
auoec les autres barbes as rois. ⁊
ie le mettrai el mantel pour lamor
de toi. que ia taint que mes man-
tiaus soit en trasses de ta barbe ne
me pendra il au col. Et por ce que
tu ies singnoris et li plus pois-
sans rois de tous les autres ensi
come la renomee de toi tesmoigne.
Sire comant ie que tu menuoies
ta barbe se tu uiex tenir ta tere en
bone pais. Et se tu ne veus ce
faire. ie uenrai a toute most sor
toi: et ferai escorchier ta barbe ⁊
traire hors del menton ce sachies
tu uraiement.
Quant li archeuesques de
brise ot leues les lettres de-
uant le roi artu et deuant
tous les barons. si bailla les let-
tres au roi artu qui mout en fu do-
lans et courechies del comandement
que li messages dist au roi. Et li
messagiers redist au roi artu. fai
ce que mesires te mande simentor
nerai ariere. Et li rois lui dist ki
sempuet bien aler toutes les eu

res qui vaudra que sa barbe
naura il mie tant come il uiue
Si se mpart li chers a tant et
se ueuent a son ceual & se met
el chemin entre lui et son
escuier. & esterent tant qui en
uinrent a carohaise en carmeli
de ou il trouuerent le roi ron
qui assailloit le castel mout ui
gereusement. Et cil dedens se def
fendent mout durement. si que
cil dehors iperdent souuent et me
nu. Si enfu li rois rions mout do
lans. Et quant li messages ifu
uenus deuant le roi ron. et il li or
conte la response le roi artu. Si
dist que ia si tost n'aroit pris le
roi leodegan qui l'ot sour lui. a
si grant plente de gent qui ne les
pora souffrir ne enduirer. Si se taist
tchi li contes del roi ryon. et retor
ne a parle del roi artu et de sa vo
ne baronnie.

Or dist li contes que quit
li message au roi ron sen
alerent. si remest li rois ar
tus seant a son mangier. si se sou
lagierent en feste et en ioie. et li
harperes a lor del vn renc al au
tre. & lor harpoit seriement & cler.
Si le regarderent a merueilles
li vn et li autre que il n'auo
ient pas apris a oir le har
peour. si lor plot plus et enbeli le
deduit del harpeour que de nule
cose que li autre menestrel feissent.
et li rois artus meismes en est
tous esbahis dont tel home po
roit uenir. si le deust il bien con
noistre que maintes fois l'auoit
il veu en autre maniere et en au
tre samblance. Et quant il ont
mangie et les napes fuerent ostees
si seuirent li harperes deuant le roi
artu. et lui dist sire s'il vous plai
soit i ouaroie le guerredon de mon
seruice. Certes fait li rois le guer
redon ares vous biaus amis. il
est bien drois que vous n'i fau
dres mie. Se ce est cose que ie puis
se doner ne doie sauue mon onour
et de mon roiaume. se ce est cose
que ie puisse doner ne doie. Sire
fait li harperes vous n'ares ia
se honor non. or dites dont nie uo
lente. Sire fait li harperes ie vous
demant et requier a porter ui
se en
sengne en la premiere bataille ou
vous ires.

Biaus tous amis fait li
rois seroit ceste cose al ho
nor de mon roiaume. com
ment vaudries vous dont apre
et conduire en bataille banniere
de roi qui doit estre cõfiee & gar
dans de toute lost. ha. sire fait

li harperes diex qui est uerais harperes et conduisieres me conduira qui en maint perilleus lieu ma conduist · et sachies que ce vous sera preus ·

Et quant li baron lentendet si ensuint tout esmeruellie et lors regarde li rois vans et lui souuint de merlin qui au castel des mares le seruit en guise de iouenenchel en laage de xv · ans si se pense que ce soit il · si dist tout maintenant au roi artu · Sire otroies lui sa requeste · que il ne samble pas home a qui on doie refuser son desirier · Coment fait li rois artus qui dies uous q̃ nre preu et nre honour isoit a · i · menestrel a otroier a porter mon ensengne en bataille · que ce nest pas coste que ondoie otroier legieremet se onnen est tresbien certains de la personne · et maintenant quil ot dit ceste parole li harperes se suanui dentre aus si que nus ne sot onques que il deuint · Lors sapensa li rois artus de merlin si en fu mout dolans et mout courechies de ce que il ne lui auoit otroie · Et tout chil de laiens enfurent si esperdu que ce fu vne meruelle ·

Et li rois vans de venoit qui aperchut tout ce · q̃ sot bien que ce fu merlins dist au roi artu · certes uous le deuisies bien connoistre · Vous dites uoir fait li rois artus · mais ce quil se faisoit mener a · i · chien men tolloit la veue et la conoissance · Qui est il dont fait mesire gauuain · Ia mes fait li rois artus cest merlins · Voir fait mesire gauuains si mait diex ie vos encroi bien · que par maintes fois sest il desguises · et tout ce fait il pour moi solacier et por vous conforter ·

Ed ementiers quil estoiet en tex paroles entra en la sale · i · petit enfant qui bien poit auoir viij · ans daage · Et fu toute sa teste entre pellee et fu sans braies vne machue en sa main et seruint deuant le roi artu et li dist quil sa parellast daler encontre le roi rion a bataille et que il lui baillast sa baniere a porter · Et quant cil del palais le uoient en tel maniere · si comencent a rire · Et li rois artus lui respondi entant come cil qui creoit que ce fu merlins · Si mait diex fait li rois artus vous le deuies bien porter · nre merchi fait li enfes · que en moi sera elle bien emploie · Atant les comande tous a dieu et sen ist del palais · Et quant il fu hors del palais si reprist la samblance tele come il soloit auoir ·

Et dist a soi meisme que ore conuenoit il que on fesist semondre les os le roi · Si se mist uers la mer et passa outre et seruint a gannes a fatien et a leonce de paerne · et lor dist quil assamblaissent lor poir et

uenissent a la chite de camaloc.
Et chil dient quil feront son co
mandement et si amassent &
assamblent.

Et merlins sempassa par
mi la tere au roi urien &
la tere le roi loth: et dist
as barons et as autres que
il soient .xv. iours. apres le
nife dame en septembre en la
chite de camaaloch. Et chil luy
otrient tout. puys sempart de
aus et sentreuint ariere: et lors
luy demanda li rois artus por
quoi il estoit si celes: et il lor
respondi que il le deussent bien
connoistre. Vous dites uoir
fait li rois artus sil eust en moi
point de sauoir. issi demoureret
en feste et en ioie tout celuy ior.
Lendemain fist li rois artus
assambler tous ses barons. et
merlins ifu. si lor dist li rois ar
tus que il conuenoit que il se
monstissent en lor teres quan
ques il poroient auoir de gent
que il conuenoit secourre le roi
leodegan quy peres est ala roi
ne genieure. et merlins li dist
quil estoient tout semons et a
gannes et avenoie. et par toute
la tere as barons.

Et li rois artus li deman
de quant ce fu fait. sire
fait merlins puys ier
disner au ie par tout este. & qui
li rois artus lentent et li prin
ce si ensuint tout esmerueillie.
Si ensurent tout en ioie et en
feste. tant que lor gent furent
assamble. lors sesmut li rois ar
tus entre luy et sa baronnie. si
uont tant par lor iornees kil
enuindrent a vne liue pres de
carohaise ou li rois rions auoit
assis le roi leodegan.

Et quant il furent pres
del ost si dist merlins a
mon singnor gauuain
et a mon singnor yuuain. et a
saugremor. soies tous iors pres
de moi. Et cil luy respondent
quil feront del tout a son plai
sir. or me suies dont fait mer
lins tout bielement. et uous &
tout chil del ost tant que nous
soions en lor bataille et pensés
tous iours deuenir a ma bani
ere. Puys se mystrent au che
min et estrerent tant quil uin
rent en lost le roi rion. et mer
lins tout premierement si gnit
aleure come il poient del ceual
treure le dragon sor la lance dont
li fers et li forcons li batoit uis
ques es poins. et il getoit par
mi la goule fu et flambe et si
gris brandons que tout cil delost
le roi rion en furent tout esbahi.
Et mesire gauuains quiles si
uoit de pres la lance el pong. &
encontre en son uenir le roi fara
on quy a toute sa bataille lor ue
noit alencontre.

Et mesire gauuains le
fiert si durement que es
cus ne haubers ne le ga
rantist quil ne li mete le fer p
mi le cors. et le porte tout esten
du mort ala tere. puys luy dist

par rampronne cil ala pais iu
ree que par luy naura iamais
mal li rois arcus.

Hdant assamblent les os si
istu mout grande la noise
se istist mesire gauuains
et saugremors. et mesire yuuains
et gehes et galheries. et li chir
de la table reonde merueilles de
lor cors. Quant les .ij. os furent
assamble dune part et dautre.
si ipreust on ueir grant abateis
domes et de ceuax qui mout
estoient et preu et hardi. et mer
lins qui le dragon portoit sen
flati en la presse. et mesire ga
uuains et si compaingnon a
pres et ferirent si durement cex
qui encontrerent que illes por
terent a terre. lors sentreferirent
li compaingnon entre ceaus
dyrlande. mais la gent au roi
rion les ferirent si durement q
il abaturent le roi lor et le roi
bouhort enmi la presse les ce
uax sor lor cors. Si ipreussent bn
auoir eu damage se ne fust la
grant proece dont il estoient
plain. lors fu la bataille grande
por aus remonter. Quant il fu
rent remonte si se ferirent en la
bataille. mais mout istist darmes
mesire gauuains et si frere. Et
mesire yuuains et saugremors
et tout li cheualier de la table re
onde. il abatoient chirs et ceuax
si tresbuchoient tout a te
re quanques il atraingnet
si quil sambloit a ceaus ki
les ueoient que ce ne fussent
mie gent carnel mais dyable
dynfer.

De lautre part de la batail
le estoit li rois nantres
et li rois tradelinans. et
li rois uriens. et li rois des .c. ce
ualiers qui mout fierement se
combatoient as gens des illes.
Et merlins uint a mon singnor
gauuain et luy dist or ipatra co
ment vous le feres que nous a
uons perdu le roi tradelinant
si uous hastes de moi suiur. et
lors senuait mesire gauuains
et si compaingnon apres mer
lin. et senbaturent sor le roi tra
delinant qui estoit en mout
grant auenture de mourir. lors
comenchierent a ferir et a capler
sour aus si durement que nus
ne le veist qui a merueilles ne
le tenist. mais a grant paine
fu li rois tradelinans rescous
si enfuirent chil des illes mout
dolant. si recomencha li caples
mout grans et mout merueilles.
Et mesire gauuains istri tant
que ses bras en estoit tout ensa
glantes de sanc et de ceruele iusq
ques au keute.

Quant li rois leodegans
de carmelide uist la batail
le grande et felenesse de
la amont ou il estoit apres a
vne fenestre. et il choisi le dra
gon que merlins portoit qui fu
et flambe getoit parmi la gou
le si que li aers en estoit tous ner
max. si le connut maintenant
come chil qui autre fois lauoit

veu et connut que cestoit lensen
ge au roi artu: et lors sescria li rois
leodegans · singnor franc chir or
as armes que mes fiex li rois ar
tus se combat enuers nos ane
mis qui mest uenus secourre
soie merchi ·

Et quant chil lentendirent
si courent as armes tout
comunement parmi le
castel et senissirent de la porte
tout arme et furent bien .c. tot
chevalier preu et hardi · et se fe
rirent en lost des yrois · et ca
les rechurent mout bien · z qui
li rois rions uit le grant mor
talite de sa gent que on faisoit
et de la gent le roi artu · se lui a
tendroia li aiers et lemprist
mout gran pitie · si dist a soi me
isme que cestoit prechies et que
ce ne uoldra il plus souffrir · et
lors prist il soi meismes · i · rain
sel de sicamor et le porta en sa mai
et sen ala deuant les os pour
deseurer les batailles et ala tant
quil trouua le roi artu et parla
si haut que de tous fu bien ois
et entendus ·

Rois artus pour quoi suc
fires tu ta gent et la moie
a destruire et ocire · fai le
bien sil a tant de proece en toi
come li siecles le tesmoingne
deliure ta gent de mort · et ie de
liuerai la moie · si faisons nos
gens traire ensus · si nous com
batons moi et toi cors a cors p
tel conuent que se tu me pues
conquerre · iou retornerai en
mon pais · atant degent come
il mest remes en uie · Et se tu
me pues conquerre ensi le fe
rai iou uraiement · Et se ie te
puis conquerre tu tenras ta
tere de moi et seras mes hom en
si come li autre roi sunt que ie
ai conquis ·

Non dieu fait li rois ar
tus tu enaroies le miex
parti del gieu que tu
tenroies en ton pais sain z sauf
se iou te auoie conquis et ne se
roies pas mes hom se iou te auoie
conquis · Mais iou me comba
trai a toi en tel maniere come tu
as dit · Si est ensi q̃ tete cõquier
que tu soies mes hom · et ensi
lotroie ie se tu me conquiers · si
re fait li rois rions qui tant es
toit de grãt force et plains de grãt
proece que il ne doutoit nul ho
me cors a cors · et ensi auoit il
conquis · xx · rois · qui tout estoi
ent si home lige · et ie le vous o
troi ensi come vous laues dit ·
lors fianchierent entre aus · ij · a
tenir ces conuenances et firent
departir les batailles qui tant
estoient orribles et perilleuses
que cestoit merueilles a ueoir · si
se traient en sus li baron qui mult
estoient irie et dolant de ceste
de ceste conuenance ·

Et me sire gauuains qui
plus en fu courechies q̃
nul des autres · se uint
au roi artu se lui dist · sire otroies
moi ceste bataille sil vous plaist ·
Biaus nies fait li rois artus

ne vous ne autres chiers ne le fe-
ra que ie le ferai al aide de diu-
Tant semistrent les os en
samble d une part et dau-
tre. et li doi roi furent ar-
me mout richement de quankes
il couuient a prodome. Et cal-
cuns prist vne glaue forte et
roide et sentre longent li vn del
autre plus d un arpent de terre.
Puis fierent les cheuax des es-
perons et sentreuienent come
tempeste car a merueilles couroi-
ent bien li cheual. et li doi roi fu-
rent de grant force et sentrefie-
rent es grans aleures des che-
uax si grans cops des glaues
mais tant furent fort li hauiert
que maille nen fausa. si sentre
ferirent si durement que les glai-
ues uolent empieces. Et lors
metent les mains as espees tre-
chans et sentrefierent par mi les
hyaumes grans cops et merueil-
leus. si qui enrompent les cercles
a or si se naurent si emparfont
que le sanc en font saillir. Si no-
rent tant de sen dont il se pret
couurir. et sentrefierent grans
cops et pesans a descouuert si q
il coperent les elmes et les hauiers
et les cercles. si n y auoit celui ki
ne fust tous lasses et trauellies
des cops si n y ot nul des .ij. qui
mout durement ne soit naures.
Quant li rois rions qui mlt
estoit preus et hardis et
vons chiers de seure tous
ceaus de sa tere. uit le roi artu
qui si ugheureusement se contiet
enuers lui. si sen est tous esbahis
et tous esmerueillies. car il nen
cuidoit ne ne creoit qui il peust
auoir a lui duree. si dist a soi me-
isme que onques mais n auoit
trouue si bon chir. si le doutra mlt
durement.
Se lui dist rois artus mlt
est grans damages de toi
que tu es li mieudres de
ualiers a qui ie me combatisse
onques. Si uoi bien et sai cer-
tainement que le grant cuer que
tu as te fera mourir. car il ne te
laira uenir a moi a merchi. que
ie sai bien que tu vaudroies
mieux mourir que estre conquis
Si est mout grans damages.
Si te voldroie requerre et proier
por le grant uaisselage qui est
en toi que tu meismes eussies
merchi de toi et pitie. et te te
nisses pour outre por garantir
taiise. par les couuenances li
sunt entre nous. si que mon
mantel fust parfais en mon
uiuant. Que mieus i amerole
apres ta uie que a ta mort. et
tu es uenus a ta fin et uois tu
bien. et ausi le uoient bien tot
chiuls autre.
Quant li rois artus entet
la parole que li rois ri-
ons lui ot dite. si en ot
mout grant honte. pour ce que
tant gentil home et uaillant
loient entendu. Lors li courut
sus lespee empoignie a .ij. poins
come chil qui mout estoit mal
talentiuls et le quide ferir parmi

la teste. mais li rois mons guen-
chi qui bien uit le cop uenir de
grant rauine. et ne por quant
il lataint desor le hiaume et lui
cope res a res des narilles et al
escaper que li cops fist del nasel
si a consui le destrier deuant lar-
chon de la siele et li cope le col
tout outre et li rois mons chiet
a tere.

Et ensi come il se quida re-
leuer le fen li rois artus
parmi lespaulle senestre
si durement quil lui embati. ij.
doie ens la char. Et li rois mons
cancele si que il uole a la tere tos
estendus. Et qñt li rois artus
le uoit a la tere si descent tout
maintenant de son cheual et lui
cort sus mout ufstement et lai
ert parmi le hiaume et le trait
a lui de si grant force que il lui
esrace les las et destront et li es-
race le hiaume de la teste et le ge-
te ensus de lui plus de. iiij. toises
de lonc. Puis hauce lespee et lui
dist quil est mors sil ne se tient
pour outre. Et il li dist que por
outre ne se tenra il ia. que il a
meroit miex a morir que auiure
recreant.

Et li rois artus uit quil nel
por a ce mener quil se tenist
por outre. se li cope le chef
uoiant tous ceaus qui en la pra-
erie estoient. et lors a coureut tot
li prince de toutes pars et li font
mout grñt ioie. et le firent mon-
ter en son cheual et len menerent
el castel de carohaise et le firent
desarmer et regarderent ses plaies.
et li home au roi mon sen uindrẽt
a lui et rechurent lor fief de lui.
et puis sen retornerent en lor pais
si emporterent le cors le roi mon
et lemfourent a plours et a lar-
mes.

Et li rois artus fu a caro
haise lie et ioiant de la
uictoire que li auoit diex
enuoie. et furent tant tant el
castel que li rois artus fu garis
des plaies qui auoit eues en la
bataille. Et quant il fu tous ga-
ris et respasses de carohaise sem
parti li rois artus a grant ioie
et a grant feste. et li rois leodegãs
le conduia vne grñt pieche et puis
sentorna. Quant il se furent entre
comande a dieu. Et li rois artus
et sa compaingnie estrerent tant
quil enuinrent en la chite de ca
maalot ou la roine genieure et
les autres roines estoient qui
mout firent grant ioie de lor ue-
nue. Si seiornerent illuec. iiij. iors
li prince. et au. v. isme iour sem
parterent et senuait casauns en
sa contree et en menerent casaũs
lor femes et lor amies chil qui
les ioient.

Et li rois artus sentreuint
en la chite de logres que
il or auques apaisie sa
tere et mis a repos. et merlins lu
mout lor auoit fait grant solas
vint au roi artu et lui dist que
des ore mais se poit il bien sou-
frir de lui et que bien se puet aler
esbatre vne partie del rains. Et

quant li rois artus loi si ensi mlt
courechies que il lamort de gnr
amour. et mout amast sa rema
nance sil peust.

Mais quant il uit quil ne
le por detenir se li pria
mout doucement de tost
reuenir. Et merlins dist qui
reuenroit tout atans a son be
song. Certes fait li rois artus
tous iours ai ie besong de vous.
que sans une aide ne sai ie riens
Et pour ce vaudroie ie bien q̃
vous ne partisies point de ma
compaingnie. Et merlins lui
dist autre fois. Je reuendrai biẽ
atans a une besoing que iou
ni faudrai ne eure ne iour. Et
li rois sestut si comencha a penser.
Et quant il ot pense vne piece
si dist en souspirant merlins
biaus dous amis en quel be
song me deues vous aidier di
tes le moi sil vous plaist por
mon cuer mettre plus aaise. Si
re fait merlins ie le vous dirai.
Et puis si me mettrai au chemin
li lyons qui est fiex del ourse et
qui engendres fu del lupart cor
ra par le roiaume de logres.
et cest la besongne que vous
aures.

Tant semparti merlins
del roi artu sans plus di
re. Et li rois remest mlt
pensif et mout amaraise & mlt
esbahis diceste cose. Mais chi
sen taist ore li contes de ceste pa
role. et retorne aparler de mer
lin et de son a faire.

En ceste partie dist
li contes que si tost come
merlins se fu partis del co
te et del roi artu ensi come uos
aues oi qui sen issi de la chite de
logres si tost come nus destriers
el monde qui si tost alast & qui
ueir le vaut il sambloit hors
del sens al aler. Et il se fen tan
tost en la forest qui estoit gran
de et lee et seruint droit alamer
et passa outre que onques ni
vaut arester ne par mer ne par
tere deuant quil uint es parties
de ihrlin ou il auoit .i. roi mout
puissant qui finalis estoit apie
les et fu prodons de gnr renomee
de sa loy. que sarrasins estoit &
auoit assambles tous les homes
de sa tere et del autriu quankes
il empot onques auoir.

Et quant il furent tout as
samble deuant lui en son
palais si lor dist si haut
que toit le preent bien oir et
entendre. Singnor fait il ie vos
ai mande et vous estes venu a
mon comandement les uos

merchis. Mais uous ne saues por
quoi se ie ne le vous faich a sa
uoir. Il est uoirs que ie me dor
moie en mon palais lautre nuit
et tenoie la roine qui chi est entre
mes bras ensi come il me samblout.
Et endementiers que ie estoie
en tel manjere uijndrent
a moi .ij. serpens uolans:
dont cascuns auoit .ij. testes si
estoient grandes et hydeuses a m
uelles. Et issoit cascuns fors de
sa goule .i. grans brandons de
fu qui tout alumoit mon pais.
et li vns des serpens me prist
entre ses pies parmi les flans.
Et li autres prist la roine qui en
tre mes bras gisoit. et nous por
terent enhaut desor mon sonme
ter de mon palais qui moit
estoit haus. Et quant il nous
orent la portes si nous estrachoi
ent les bras et les quisses des cors
et le geterent tout contreual lun
cha et lautre la. Et quant il nos
eurent ensi desmenbre cascuns
des .iiij. menbres en .vij. pieces.
.viij. petis serpentiaus uijnrent
tout maintenant et prist cascuns
.i. menbre. et semuoleterent a tout
la sus el vanc desus le temple
dyane et depecierent illueques
nos menbres en petites pieces.
Et li doi serpent qui nous
orent trait les menbres
si nous laissierent desus
le palais en haut. et bouterent
fu dedens le palais et arsent
nos cors et mistrent en cendre.

Et li vens le prist et le coilli et
le porta par toute la tere de cha
la mer. se onques ni demorast
vone ijle ou il nendemorast v
petit. ou grant.
Tele fu la ijsion que ie vi
en mon dormant. si est
mout perilleuse et mout
greueuse. pour ce vous ai ie
chi semons et assamble. Si uos
pri et requier en tous seruices
et en tous guerredons sil ia celui
qui de ceste cose me die uerite
et la senefiance me face a sauoir.
Je uous creant loiaument a
tous que celui qui mendira
la uerite. Jou lui donrai ma fil
le a mollier et tout mon roiau
me apres mon deces. ou sil est
mauuais. il sera tous sires de moi
et de ma tere tous les iours de sa
uie. Quant li sage home oirent
la promesse del roi fualis. et il o
rent oi la ijsion. si enfurent mout
esmeruellie que ce poit estre. Si
endist li vns vne cose et li autres
vne autre. cascuns selonc ce que
miex lui samblera. Et merlins
qui estoit en tel samblance q̃ nuis
ne le poit connoistre ne ueoir. par
la apres ce que tout li autre auoi
ent parle si haut que tout chil de
laiens le porent oir tout clerem̃et.
Et dist entent a moi rois
fualis. Je te dirai la senefi
ance de ton songe. Quant
li roys entent la parole si regar
da entour lui por ueoir celui qui
ce li disoit. et ausi firent tout al

qui el palais estoient · mais riens
ne ueirent · Mais il oirent la uois
qui en mi aus estoit · qui dist en
tent tu fiualis la senefiance de
ton songe ·

Ce sunt · ij · serpent que tu
ueis en ton dormant qui
· iiij · testes auoient et ge
toient de toutes · iiij · fu et flam
be · Ce sunt · iiij · roi crestien qui
a toi marchissent qui metent
ton païs en fu et enflambe ce ke
li serpent portoient toi et la roi
ne desus le sommeron de ton pa
lais · senefie qui aront en baillie
toute ta tere iusques as portes
de tes forteresces · Et ce que li
serpent estrachoient les mêbres
· iiij · de toi · et · iiij · de ta feme · se
nefie que tu deguerpisses la mal
uaise loy · qui el cors test enra
chinee et le geteras de toi pour
uenir ala creance ihu crist · Ce
que li · viij · serpent pristrent les
menbres de ton cors et de la roi
ne · et les porterent desus le tem
ple dyane ou li home seront fiu
agarant · Ce qui il deprechierent
les menbres et les menbres
la roine ta feme · senefie que li
enfant qui li menbre sunt et
ta char seront ochis et decope
dedens le temple dyane ·

Ce que li serpent te laisierẽt
enhaut desus le somme
ron de ton palais · et la
roine auoec toi seul a seul · Sene
fie que toi et elle seront ensau
chie en crestiente · Et ce que li
serpent ardoient le palais entor
toi · sace qui il ne te demora qui
uaille · i · seul denier de cose que
tu aues en ceste mauuaise loy a
qui s · et il seront chir preu et har
di et seront essauchie par toutes
les teres del monde · or as oies les
auisions que tu ueoies en ton dor
mant si cen auendra tout ensi cõ
me ie te li dit ·

Cant sempartent · merliz ·
et li rois remest qui mout
or gãt meruelle de la uois
qui il auoit oie et nule riens nauoit
veue · et merlins senuait gãt a
leure que onques ne fina deuãt
qui il uint el roiaume de venoic +
senuint droit a nimaue samie
qui mout estoit angoisseusse de
lui ueoir que encore ne sauoit
elle riens de son art a ce que elle
envausist sauoir · se li fist la gran
gnor ioie del monde et mangie
rent et biurent ensamble · en · i ·
lit se couchoient · mais atant
sauoit elle de son afaire · quãt
elle sauoit qui il auoit uolente
de gesir ali · elle auoit encante
et conuire · i · oreiller que elle lui
metoit entre ses bras · Et lors
sendormoit merlins · non mie
pour ce que li contes enface mẽ
cion q̃ merlins touchast onques
a feme carnelment ·

Et si nauoit riens autre
tant ame cõme feme et
bien iparut que tant si
abandona · et tant li aprist de
ses afaires vne fois et autre q̃

pour fol sempor tenir au darain-
si seiorna auoec li lonc tans. ⁊
tous iours li enquieroit elle de
son sens et de ses maistries. et
lui enquieroit calcaine par soi. ⁊
il li faisoit tout a sauoir.

Et elle metoit tout en es-
crit quanques il disoit
come celle qui bien en
estoit endoctrinee. Et quant il
ot auoec li seiorne gr̃ut piece del
tans. si prist congiet a li et li
dist qui reuenroit au chief del
an. si sentretomandent adieu
mout doucement. et lors enuint
merlins a blaise son maistre
qui mout en fu lies et ioians.
de sa uenue que mout le desiroit
auoir. et il lui. Se lui conta
merlins toutes les auentures
qui estoient auenues et blaises
mist tout en escrit. et par ce
le sauons nous encore. Q ũt
merlins ot tout a conte son
maistre si seiorna tant come
li plot. Puis prist congie de lui.
⁊ seuuint droit a la cite de logres
ou li rois artus et la roine sa feme
estoient. si rechurent merlin a
mout grant ioie. Et tantost cõ-
me merlins fu uenus si descen-
di deuant la sale. si vit vne pu-
cele sour vne mule fauue. ⁊ ot
aporte deuant li sor larchon de
la siele. i. nain le plus contraut ⁊
le plus laid qui onques mais fu
veus ne encontres.

Car il estoit camuis et re-
muses et auoit les sour-
chiex tous et recoukillies
et la barbe rousse et longhe que
elle li batoit iusques au pis. ⁊ ot
les cheueux gros et noirs. ⁊ les
espaulles hautes et torbes. et
vne grosse boce encontre le cuer
derriere. Et vne autre deuant la
poitrine.

Et li auoit les mains gros-
ses et les dois cors et les
membres cortes. et lesqui-
ne longhe et ague. et la pucele
estoit iouene et de grant biau-
te si furent mout durement re-
garde des vns et des autres. ⁊
maintenant quelle fu descendue
elle prist son nain entre ses bras
et le descendi mout doucement
et lenmena en la sale deuant le
roi artu qui estoit assis a son mã-
gier au maistre dois et elle salue
le roi mout doucement. et de mlt
gr̃ut cortoisie. et li rois li rendi sõ
salu mout debonairement. lors
dist la pucele. sire ie sui a uous
uenue de mout long por la gr̃ut
renomee qui de vous court par
le monde por uous demander. i.
don et requerre que nule pucele
si come la renomee de uous le tes-
mongne ne faut a cose quelle
vous demande. Et pour ce que
on uous tient au plus prodome
del monde me sui ie travellies a
uenir a ũr cort pour. i. seul don
requerre. et bien vous igardes
que vous ne mostroies cose que
vous ne me uoillies doner.

Damoisele faut li rois dema-
des ce que vous plaira. q̃
ie sui pres del faire tout

outrement. Sire fait la damoisele ie suis a vous venue por vous
prier et requerre que ie de cest
franc damoisel mon ami que ie
tieng par la main faciies chi
que bien en est dignes. que il pre
et hardis et de gentil lignie et q
piecha deust estre cheualiers et si
eust il este sil vausist de la main
au roi pelles de lustenois qui mult
est prodome et loial.

Mais mes amis ne vaut
anchois a fait son saire
ment qui ne sera ia chis
se de ure main non. et por ce vous
requier ie que vous le faciies
cheualier. Et lors comenchierent
tout ariere parmi la sale. et keux
li seneschaus qui mout estoit mes
disans et damgeuses paroles
a plente li disoit tout en sousri
ant. Gardes le bien et le tenes
pres de vous que il ne vous
soit tollus des puceles la coine
que tost le vous aroient emble
por la grant biaute qui est en
lui. Sire fait la damoisele li
rois est si prodome qui ne sof
ferra mie que nus me face tort.
Certes non damoisele fait li rois
de ce soies toute seure. et ie le
vous creant bien.

Sire fait la damoisele ure
merchi. or faites donkes
ce que ie vous requier.
damoisele fait li rois artus tot
a ure plaisir. a cel mot entre
rent en la cort .ij. escuier sour
.ij. ronchis dont li vns auoit .i.
escu pendant au col a .ij. lupars
de corounes. Et il descenduret
tout maintenant sour le pin
et trouerent vn hauberc autresi
blanc come nois neige. si seuui
drent deuant la damoisele. Et
quit elle les uit venir si dist au
roi sire ma requeste vous demar
biele tresdouce amie ie ferai ure
plaisir et ure volente. venes ma
gier. et elle dist quelle ne man
geroit iamais deuant que ses
amis fust chis.

Ensi fu la damoisele el pa
lais deuant le roi. et toul
dis tenoit son ami par la
main destre. Et quant li rois or
mangie et les napes furent oste
es. la damoisele traist dune au
mousniere vns esperons a or
qui estoient en uolepe en .i. drap
de soie. si dist au roi. sire deliures
moi. que trop fas chi longhe
demeure. Atant saut auant kex
li seneschaus et li veut cauchier
lesperon destre. et la damoisele
le sausi par la main et lui dist. que
est ce sire chis que voles vous
faire. Je voil faire a ure ami cau
cier lesperon destre et faire soi
chir de ma main. de ure main
fait la damoisele ce nauendra ia
se diex plaist. car nus ni metra
la main fors seulement li rois ar
tus que il le ma encouuenant.
si ne quit pas qui men faille se
lui plaist.

Se il ne doit a si haute per
sone come est mes amis
touchier se rois non. Si
mait diex fait li seneschaus vos

aues droit · et ie ferai del tout
a ure uolente · Lors prist lesp
ron la damoisele et li frema au
destre pie · et il lautre · Et li rois
artus lui chainst lespee quant
il lui eust uestu lauberc que la
damoisele ne vaut que nus la
touchast se li rois non ·

Et quant il fu aparellies
gentement de quanques
feroit a cheualier se li do
na li rois la colee · et lui dist que
diex le feist prodome · et ce deuoit
il dire quant il le faisoit chir · et
lors dist la damoisele sire enferes
vous plus · Damoisele fait li
rois ie en ai fait ce que a moi en
apartient · sire fait elle or li pro
ies que il soit mes cheualiers ⁊
li rois le emproie · et il lotroie puis
que li rois li em[illegible]ie · lors sem
tirent de laiens · ⁊ puis senuin
rent desous · i · pin · si fait la da
moisele monter son nain cheua
lier sour · i · destrier qui tant est
biaus que nus plus tout ensi
armes come il estoit · et li pen
di elle meisme lescu au col · puis
monta sour la mule et fait mo
ter ses escuiers et les renuoie en
lor pais · Et elle senuait dautre
part entre lui et son cheualier
⁊ sen entrerent en vne forest qui
estoit grande et merueilleuse ·

Et li rois artus fu demo
res en son palais entre
lui et merlin · et me sire
gauuain ains et sa compaingnie ⁊
se tristrent asses de la damoisele
qui samour auoit donee au nain

Certes fait la roine genieure ie
men merueil mout dont chis pe
sers li peust estre uenus · que si
laide cose et si despite ne vi ie
onques a nul iour de ma vie ·

Et la damoisele est plaine
de si gran biaute que il na
sa parelle en · iiij · roiau
mes · si croi au mien ensient que
ce soit anemis ou fantosmes qui
ensi lait deceu · Dame fait mer
lins la grant bonte qui est en lui
abatra vne grant partie de sa lai
dece dont il a tant en lui come
vous aues veu · et le saures pro
chainement plus uraiement ·
biaus dous amis merlins fait li
rois artus qui est la damoisele
dites le nous · Sire fait merlin
ie vous di uraiement que ie ne
le vi onques mais a nul iour ·
iou sai mout bien qui elle est et
coment elle a a non · si le uous di
ra elle meisme · et si ne demoura
pas grantment si en sera mieus
creue · et par le nain meisme sa
ures vous qui il est · et de ce ares
vous duel et ioie · Coment en a
urai iou duel et ioie fait li rois
artus dites nous ent la uerite ·
Sire fait merlins ce nert mie a
ceste eure que ie le vous die · q̃
uous aures tost asses a entendre
aillours · ains que nuit soit ue
nue · q̃ luces li empereres de rome
vous a enuoie ses messages ⁊ si
ia descendu a pied de ceste sale sous
le pin ·

Indementiers que merlins
parloit ensi au roi artu · es

tres uous · xij · princes mout ric
ment montes · et uestus de mlt
rices draps de soie · et uenoient duj
et duj entre tenant li vn lautre
par les mains ·

Et portoit cascuns en sa
main · i · rain selet doliuier
ce estoit seneffiance quil
estoient message · et seruijnent
en tel maniere deuant le roi artu
quj seoit au chief dun dois ens
el maistre palais et si baron de
uant luj · Et cil enuijndrent deuãt
luj que onques ne le saluerent ·
Si parla li vns quj maistres estoit
dauis et amparliers et dist · Rois
artus · nous sommes · xij · prin
ce de rome si sommes a toi en
uoie depar luce lempereor de ro
me · Lors trait auant vne car
tre quj estoit enuoletee en · i · drap
de soie et le tendi au roi artu · et
li dist quil le face lire · Et li rois
prist les lettres et les bailla al
archeuesque de brusse quj encoste
luj estoit · et li comanda a lire · et
li arceuesques comencha en ceste
maniere · Jou luces empereres
de rome quj ai la poeste et la sin
gnorie des roumains · mant a
mon anemj le roi artu ice tant
selement quil a deseruj enuers
moi et enuers le pour de rome ·

Si men merueil mout · et mlt
me ujent a gũt desdaing
que il par son grant for
fait et par son gũt orgueil veut
reuoler uers rome · Si ai mlt
gũt merueille coment et par
quel conseil tu osas estrif ne guer
re entreprendre enuers rome tãt
come tu me seusses ujf · que iu
lius cesar nre anchissour prist meu
en bataille en bretaingne et le cõ
quist par son grant hardement ·

Et par le grant outrage
que tu as faite sire somoi
gne rome que tu le ujen
ges droit faire · et se tu ne le fais
ie te taurai bretaigne · et sacies
que ia tant ne saras fuir que
ie ne te siue et tenmenrai pris
et loie dedens vne prison · Quãt
li archeuesques ot leues les let
tres entel maniere come uous
aues oi · si ot el palais si grant
bruit et grant noise des barons
quj entendues les orent · si diẽt
et iurent quil deshonorront les
messages quj les lettres a uoi
ent aportees · silor eussent asses
fait dehonte et de laidure se li
rois artus ne fust quj lor dist
mout doucement · biaus signors
laissies les · il sunt message et
si isunt enuoie de par lor signor
si douuent faire et dire tout ce
que on lor a encargie · ne il ne doi
uent auoir doutance de nullij ·

Lors apiela li rois artus ses
princes et ses barons et sen en
tra en vne cambre por soi consel
lier · Et lors parla li vns des che
ualiers quj mout estoit preus et
hardis et auoit non cador ·

Et dist quil auoient gũt
piece del tans use lor ujes
en ordures et en pechie et
en dedujsant en dames et en da
moiseles et en iolijuetes et en

gas. Mais merchi dieu ce nos
ont esuellie li romain qui uie-
nent calengier nos teres et no
pais. Et sil font ce que les let-
tres dient. encore auerons il pro
ces et hardement qui tant ont
eu longe pais.

Et certes ie neles amai on
ques. Et me sire gawain
li dist. sachies que mout
est bone la pais apres la guer
re. que la tere en est milloure et
plus seure. et mout est bons li
gius et li gas entre les dames
et les damoiseles que les drue-
ries et les amours des dames
font cheualier emprendre les
hardemens et les proeces darmes
et font les chirs emprendre les
hardemens et les proeces dar-
mes que il font. Lors lor coma-
da li rois artus quil sasient tot
et il si firent. et il demoura en
estant et lor dist mi amy et mi
compaingnon ie ai eu mout
grant besong de vous por ma
tere deffendre. Mais se dieus
garist moi et vous. vous vees
chi les messages al empereor co-
seillies moi en quel maniere ie
lor puisse respondre plus aue-
naument a honor et par raison.

Vous vees que li romain
se veulent releuer encon
tre nous. Et nous nous
tenons si aparellier encontre
aus quil ne nous puissent ne
nuire ne greuer. il uoelent auoir
treu de bretaigne et des autres
illes dont ie suis tenans. Il claim-
bretaingne. et ie tieng rome pr
moie. a ce est uenue la fin de mo
conseil. Si ne ferai ia autremet
que ie vous ai dit.

Quant li baron et li prince
oirent ensi parler le roi
artu. si respondirent ensi
tout a vne vois que il auoit
mout bien dit. et li distrent kil
mandast sa gent et pres et log
et assamblast son pour et se
mesist el chemin droit uers ro-
me et alast encontre lempereor
qui par son orgueil li auoit ma-
de tel cruauite et tel felonnie. as-
ses parlerent dunes et dautres.
A ces paroles sen issi li rois de sa
cambre et li baron et li cheualier
enuindrent el palais ou li xii.
message les atendoient. Et li rois
artus lor dist quil retornassent
a lor empereor et lui dient de par
lui que si anchissour tinrent de
uant lui rome et treu en auoiet
recheu si le uoloient auoir danas-
serie et dusage et por ce quil na
uoient pas faut enuers lui ceq
il deuoient faire. veut il auoir
rome come siue. Et cil sempar-
tent si lor douna li rois de mout
riches presens au departir come
cil qui estoit li plus cortois del
monde et li plus larges.

Car il ne uoloit mie quil de
sissent mal de lui ne uilo-
nie. Et cil sentreuindrent
en lor pais au plus tost quil po
rent. et distrent al empereour
lice ce quil auoient oi et enten
du del roi artu. Si ensi li empere

Ires mout dolans et mout courechies. si manda ses gens et se monst et passa les mons de mongieu. et senuint en bourgongne en une chite qui auoit non ostin. et porprist la tere de lôc et de le. Mais or se taist li contes .i. por de aus. et retorne au roi artu.

Or dist li contes que quãt li .xii. message se furent parti del roi artu que li rois remest entre lui et sa baronie mout durement courechie del mant que li empereres luce lui auoit mande. Et merlins li dist Sire mandes vos gens que nos nauons que demourer que li empereres sapatelle mout durement. Merlins viaus dous amis iou li serai alencontre ales plus tost qui ne vaudroit. Adont se suanuis merlins q̃ li rois artus ne sot qui deuint. Et merlins sen ala tout premiers en orcanie et dist le message au roi lot dorcanie qui fust alogres di cel iour en .xvi. iours a tout son pooir.

Et il dist qui iseroit mout volentiers. Et merlins le comanda a dieu et semparti diluec.

Ore vous troie le contãt il fist a sauoir a tous les princes qui del roi artus tenoient qui fussent alogres en .xv. iours. fors seulement le roi ban de benoic et le roi bouhort son frere. Et puis sen retorna ariere et trouua le roi artu en ses cambres. se li dist. Sire nos messages est fais a tous vous barons et seront chi dui en .xv. iours. Quant li rois artus lentendi si en ot mout grãt ioie si se iorna alogres tant que sa baronie fust uenue. Si uint li rois lot dorcanie tous li premiers si amena .v. homes. Et li rois urens .iiij. Et li rois tradelinãs .iiij. Et li dus escans de cambenic en amena .ij. Et gosengos et nabunal en amenerent .iiij. Et li roys yders .iiij. Et li rois aguischans .iiij. Et quant il furent assamble es praeries de logres si en fu li rois artus mout lies et mout lor en merchia. et lor conta et dist lor goa et loutrage que li auoit fait li empereres. Et al dient qui pensast del esploitier tãt come la honte fust uengie.

Lors fu la naue apatellie si entrerent es nes et merlins sen ala deuant et ne saresta tant qui enuint a gannes et trouua le roi ban et le roi bouhort. si lor comanda qui si apatellaissent que li rois artus sen

est encores en mer por aler sor
les romains. Et cil luy dient q̃
il luy seront alencontre.

Et merlins sentorna et re
uint au port anchois q̃
li rois artus fust arriues.
Et quant il le uit seli demanda
dont il uenoit et il luy dist quil ue
noit de la chite de grannes pour
semondre les .ij. rois qui uous
seront alencontre. Et merling
sentorna et uint au port. et lors
sen issirent li baron des nes et
se herbergierent .i. poi lonc de la
uile et sendormirent celle nuit.
Et en ce que li rois artus se dor
moit li uint en auision .i. gr̃ãt
ours en une montaingne. ⁊
li uenoit celi ert auis .i. gr̃ãs
dragons deuers les nues do
rient que parmi la goule ge
toit fu et flambe si tresgrande
et si tresmeruelleuse que tous
li riuages en enlumoit cil dra
gons. et li ours se deffendoit
mout bien. Mais li dragons
embrachoit et lacrauentoit a
terre celuy ert auis et locioit.
Quant li rois artus seseuella
si sesmeruella mout doucemẽt
si fist merlin uenir deuant luy.
et li prie mout doucement kil
li die la senefiance de la uision.

Lors li conte tout mot
a mot ensi come il lauoit
veu en son dormant. Et
lors dist merlins sire ie uous
dirai la senefiance. Li ours que
vous aues veu senefie .i. gr̃ãt
monstre. .i. grant iaiant quy est
pres de ci en vne mout gr̃ãt
montaingne quy est departie
despaingne.

Et est uenus en ceste con
tree et sest areste en cest
pais et le met ahonte et
a damage de iour en iour. ne
nus hom nei ose atendre por la
grant proece quy est en luy. Le
dragon que vous ueistes en ũe
auision quy getoit fu et flambe
parmy la goule que toute la te
re en reluysoit. senefie vous me
isme quy par le fu de ũe hardie
ment quy en vous est clers et
reluysans de bone grace. et ce
que li dragons assailloit lours
si uigereusement senefie que
vous assaudres le iaiant quy as
ses vous metra en grant entẽ
te. et que li dragons lenbracoit
et le crauentoit a terre senefie q̃
li iaians vous embrachera.
mais en la fin lochires de ce ne
soies en doutance. Atant font
destendre tres et paiillons ⁊ se
metent au chemin. mais il no
rent mie grãnment ale que noue
les uinrent au roi artu del iaiant
quy tout destruoit la tere et le
pais quil ny demouroit home
ne feme ains fuioient parmy
le camp ensi come bestes esgarees.

Et enauoit emporte li
gaians vne pucele quy
niece estoit a .i. gental
home et lauoit auoec luy aportee
dessus vne montaingne ou il es
toit repaurans quy toute estoit
de mer enclose. Et icelle mon

taingne apiele on le mont de
saint michiel · mais a celui lor
ni auoit il mostier ne capiele ne
si nestoit nus hom tant hardis
ne tant poissant qui au iaiant
osast combatre.

Et quant chil dou pais sa
sambloient il nauoient
a lui durer en mer ne sor
tere que il les tuoit et effondroit
lor nes et li paisant et lor femes
senfuioient parmi les vois et p
mi les montaingnes a tous lor
enfans en lor bras et guerpis
soient lor teres et lor reches · qnt
li rois artus oi la nouele del iai
ant qui tout destruioit la tere ·
si apiela keu le seneschal et be
duier et lor dist qui feissent a
parellier lor armes en droit le
premier somme · et chil firent
son cõmandement et se mirẽt
entre aus · iij · et · ij · escuiers sole
ment et ceuauchierent tant kil
ijndrent desous le mont et ij
rent mout grãt fu alume · Et
dautre part auoit · i · autre mõt
qui nieri pas maindres dicelui
et auoit · i · fu ardant grant et
meruelleus · sine sot li rois artus
sour le quel mont il deuoit aler ·
lors apiela beduier et lui dist
qui alast ueoir sour le quel mõt
il trouueroit le iaiant.

Lors entra beduiers en · i ·
batel que plains estoit li
flos de mer · Quant il fu
uenus en la plus prochaine mõ
taingne il monta encontre mõt
le rochier et oi mout graint plou
reis · Et quant il loi si en ot grãt
doutance que il qui da que illuec
fust li iaians · mais il reprist har
dement en soi et traist lespee et a
la aiant et ot esperance qui il se
metroit en auenture · et se combat
troit a lui come chil qui por paor
de mort ne uaudra faire cortoisie
a son anemi.

Si monte en cel pense tout
contremont le mont · Et
quant il fu uenus amont
si uoit le fu qui mout cler ardoit
et uoit vne tombe a ses pies ki
faite iestoit nouelement · et uit
que dencoste celle tombe seoit
vne uielle feme toute deschiree
et toute escreuelee et plouroit et
si souspiroit mout durement · et
quant elle uit le chr se lui dist
ha · gentiex chrs qui es tu et
quele dolor te a menee ceste mer
uelleuse part que a graint dolor
conuenra ta uie finer se li iaiãs
te trueue chi · si tenfui esrammẽt
quanques tu poras fuir · q̃ trop
seroies mal eures se tu idemou
roies tant que li dyables li auer
siers qui na pitier de nule crea
ture te ueist · et pour ce fui tent
mout tost se tu uix ta uie garan
dir et sauuer.

Quant beduier uit la feme
plourer et si doucement lie
laine regreter et lui dist
qui sen fuist si ne uoloit mout si
se traist tout maintenant plus
pres de li · Et li dist bone feme lais
se le plourer et me di qui tu es et
por quoi tu fais tel duel · et si me cõ

te tout ton estre et lo coison de
ta dolour et qui gist desous cel
tombiel. Je suis fait elle une cai
tive doleureuse si plour et fai cel
duel por une pucele gentil feme
qui niece estoit Ioel de Nantuiel q̃
ie norri et alaitai de mes mameles
de mon lait qui chi gist desous
ceste tombe. et mestoit baillie a
norrir et a garder.

Or le ma tollue. i. dyables. i.
autresiers qui chi ma porta
a lui. et vaut gesir a lenfant
qui iouene et tenre estoit. Ne mais
elle nel pooit souffrir. et por quoi
fait beduiger ne tenuas tu. por quoi
es tu chi seule puis que tu las p
due. il nest nule cose del retorner.
Sire fait elle ie sai bien que ie nel
porai recouurer. Mais por ce
que ie te uoi si gentil feme fait
li chers ai iou pitie de toi. Sire fet
elle quant matresdouce fille fu de
fince. dont ie qui doie bien issir de
mon sens et mourir de duel. li iai
ans me fist demorer por estaun
dre sa caitive luxure en mort.
il ma corrumpue a force si me
conuint sa uolente consentir
ou ie uoille ou non que ie ne puis
mie enuers lui forcoier. Et iou en
trai agarant nre singnor que ce
nest mie de mon gre.

Si ne senfaut gaires qui
ne ma morte. Et ne por
quant ie suis plus gran
de et plus dure et plus forte a
mal souffrir quelle ne fu. Si vos
pri que vous enales de chi. si
me laissies mon duel demener et
ma fille plaindre.

Mout ot beduiger grant pitie
de la feme et mout le con
forta doucement. puis sen
reuint arriere au roi. et li conta
ce qui auoit veu et oi. et li dist
que li iaians estoit amont el ter
re ou il veoit celle grande fumee.
Lors fist li rois monter ses com
paingnons contremont el ter
re. Et quant il iiurent monte si
fist li rois arester tous ses compai
gnons et lor dist qui l meisme se
roit combatre au iaiant. Vous
prendres de moi garde se mest
mest si me uenes aidier. Et ai
lui dient que si feront il uolen
tiers. si sarestent. et li rois seruant
uers le iaiant qui seoit deuant
le fu et rostissoit char en. i. güt
espoi et enmangoit come hom
forsene. et puis tornoit son espoi
et retornoit. mangoit. et li rois
artus seruait uers lui lespee en
la main par pas lestai pris par
les enarmes que il le qui doit sous
prendre. Mais li iaians se regar
de et uit de lui aprochier. si saut
sus que li rois artus auoit lespee
en la main. Et il court a une ma
chue qui deles lui estoit si gran
de et si merueilleuse que. ij. homes
ne le peussent a paines porter.

Et estoit toute quarree de
fust de caisne. si laisse sa
haste au fu et lieue la ma
chue a son col mout uigereuse
ment come chil qui mout estoit

de grant force et senuzint a grãt
fierte et a grant oirre encontre
le roi: et luy dist que folie lauoit
illuecques amene. Si hauce la
machue et enquide le roi ferir
parmi la teste.

Et li rois qui mout est et
iustes et auiseus et le
giers saulli ala trauerse
et le fist saillir aluy. Et au saillir
que il fist de lautre part si gete
au cop. i. cop et le quide ferir p
mi le chief. mais li iaians qui
mout estoit preus et iustes ge
ta sa machue encontre que au
trement leust li rois mors et ce
li tolli son cop. Et ne pr quant
. i. seul petit la consiuy del armeu
re marmi adoise sa bone espee
que il conquist encontre le roi
rion si la sena sour les. ij. sorcex
et entompi le quir et le char iusq
ques al os si que il ne uit gout
et ce fu vne cose qui mout diure
ment le greua. que il ne sot ne
ne uit ou il peust son cop geter.
Si comencha a estremir entor
luy de sa machue come home
lort et esbahi. Et quant li rois
le comencha ahaster mout diu
rement. mais ataindre ne le
poit. Que li iaians li getoit
ses cops si menuement enuiro
luy que sil iaiansist ille tom
pist parmi.

Si se combatirent ensi mlt
longement que li vns
n atouchia lautre. Si lor
auuza mout durement. et lors

geta li iaians sa machue a terre et
ala tastonant as mains la ou
il ot le roi marchier. Que il ne
le poit ueoir. Et li rois li donoit
souent et menu grans cops et
merueilleus del espee.

Mais il auoit vestu vne
quirie de quir de serpent
si dur que lespee ne le poit
entamer si en fu li rois mout do
lans et mout courechies. si ala
li iaians tant tastoiant et sau
lant et cha et la que il saisi le roi
as bras que tantost le quida
auoir mort. et sans faille si eust
il sene fust la grant legierete
que li rois en luy auoit. que tãt
se grandilla et guenchi entor luy
qui lestoit a mout grant paine.
Et lors li cort sus lespee en la main
et le feri parmi la senestre espau
le si tresdurement que tous li
bras len est fremys et tant estoit
forte la quirie en la char quil ne
le pot entamer. Et li iaians ne
le voit mie que trop estoient si
oel couuert del sanc qui del chef
li descendoit. si quil ne uoit ne ciel
ne terre. Et a chief de fies getoit
sa main a ses ex et enostoit le
sanc. Et lors ueoit lombre del
roi. si coriut celle part. mais li
rois qui bien sauoit quil estoit
de grant force ne se osoit me
tre entre ses mains.

Si a tant corru amont
et aual quil sest acou
pes a sa machue. si la
laissie et coriut sus au roi. p

Asenaus. Mais li rois guenchi
que acaundre ne le pot tout li
laians ot mout grant duel en
son cuer. Et lors regrete sa ma
chue en uoie et recomence a tas
tonner pour le roi prendre a ses
mains.

Si ala tant cercant et tas
tonnant et froiant ses
iex que il uit la lumiere
et lombre del roi: et lors geta i
saut et lepruist par les flans a
ij. bras et lestraint si durement
que par i. poi qui ne li rompi
lesquine en ij. Et lors comenca
a tastier as bras que il li uoloit
oster lespee de la main. mais li
rois qui bien aperchut son cora
ge laissa lespee cheoir a tere 7
sonna si durement au cheoir
que li laians loi. Et lors tint
le roi a i. de ses bras et se bais
sa por lespee prendre. et ala bai
sier que il fist le fen li rois dun
de ses genous si durement en lai
ne que il le abati a tere tout
pasme. Et lors saut a lespee et
le ueue de la tere et senuint la
ou li laians se gisoit et li souslie
ue la quirie et li lance lespee par
mi le cors. et en tel manere fu
mors li laians.

Et lors uirent auant kex
li seneschaus et bedoier
et fout grant ioie au
roi et regarderent le laiant qui
mout estoit grans et merueil
leus et uencissent tout a mire
singuor de la victoire quil auoit
faite au roi artu. que onques
mais si gur dyable nauoient
veu. et li rois artus dist a be
doier quil li copast la teste et
lemportast en lost por ueoir la
merueille de la grandour delaqu
rance de luy. et cil fist son com
mandement.

Puis descendirent del mont
et monterent en lor che
uaus. et li flos ert la
uenus autre fois et se retraioit
la mout durement si sen passe
rent outre la greue et senreuoi
ariere uers lost. et li baron estoi
ent mout durement esbahi de
la demourance le roi por ce quil
nestoit ueu de la ou il fust ales
si se fussent esmeu pour luy con
querre par diuerses parties. 7
se merlins ne fust qui lor dist
quil ne sesmaiast car il reuen
droit sain et sauf hastiuement.
Ouc que li baron et li prince es
toient en tele freour del roi ar
tu. Si descendi li rois en sa ten
te entre luy et keu le seneschal
et bedoier qui la teste del laiant
portoit auoit trosse alarchon
de la sele par les cheuex si uin
rent au baron descendre si enloe
rent mout mire singuor chil ki
en lost estoient.

Et lors desarmerent le roi
artu a mout grur ioie et
a mout grur feste. si sen
retornerent et reposerent celuy
iour. Et lendemain destendirent
tres et pauillons et se mistrent
au chemin droit uers borgon
ge et cheuauchierent tant p

lor tornees quil enuironerent lor
la riuiere dAube. Et lors lor uin
rent noueles que li empereres lu
ce estoit uenus en celle contree
et le destruioit si enfin li rois artus
mout lies de ce quil lauoit si pres
trouue. si enfin dolans por ce quil
auoit le pais destruit.

Si fist logier sa gent lor la
riuiere dAube. et celui lor
meisme uint li rois bans
et li rois bohors en lost son frere
a tout vi. cheualiers. Mais fran
cens et gratiens de treues. ne leon
ces de paerne nestoient mie ue
nu. anchois estoient remes por
la tere garder encontre le roi clau
das de la desertre. et tout maintenant
que li doi roi enfurent uenu
en lost. si firent tendre lor tres de
uant le tref le roi loth. et lor furent
mout gent ioie come a ceaus ki
amoit mout de gent amour. si de
mourerent tant que li rois arc
ot fait fremer illuec. i. castel. Et
lors enuoia li rois artus ses mes
sages al empereor luce p le conseil
ses barons. et li manda que il se
estoit folement enbatus en sa
tere. et si ne meuenist a amendement
il lencachetoit de rome. et si enuo
ia el message mon singnor gauuain
et saugremor por ce quil estoient
cortois et bien ensenguiet.

Et il auoit en aus hardiment
proece. et li rois dist a mon
singnor gauuain. biaus
nies vous enires al empereor lu
ce. et lui dires de par moi quil
se torne et laist la tere que elle
est moie. Et se il ne sen vuut retor
ner. ui engne prouuer par batail
le li quex en a le droit que ie le def
fendrai tant come ie uiurai. en
contre les romains si la conquer
rai par bataille. et iou le prouue
rai encontre lui cors a cors li quex
le doit auoir.

Quant li rois artus ordine
ces paroles si sentornerent
ariere li message les hau
bers uestus et les heaumes lacies
les escus as cols. et li compaig
non conseillent a mon singnor
gauuain come cil qui iouene et
leggier estoient. que il face tel cose
ains quil sen retort doit on paro
le a tous les iours del siecle. et
que on die que la guerre est vn
comenchie. Ensi sen uont tant q
il uienent pres del ost et quant
cil uirent les messages si saillierent
fors des tentes de toutes pars
por aus ueoir et esgarder. et pour
oir les noueles et por sauoir quil
vont querant. si demandent qui
il sunt et dont il uienent. mais
cil ne lor entrendirent nul plait. ne
il ne se vaudrent arester deuant ki
uindrent au tref lempereor et con
terent lor message de par le roi ar
tu. Sire fait nie sire gauuains
li rois artus te mande que tu vi
des la tere et le pais. que elle soit
soie toute quitement.

Et si te deffeng que tu ne
soies si hardis que tu ime
tes iamais le piet. et se
tu viex tiens iamais calengier
par bataille. Jou te deffendrai le

roi artu · Romain le quistrent ia
dis por bataille li quex enduit a
uoir la singnorie et le poeste ·
Et ujen auant le matin se
tu ujex la tere et le pais ca
lengier ou tu tenuoies arie
re · Que chi nas tu que faire car
nous auons la tere prise et tu
las perdue si croi conseil si feras
que sages · Quant li empereres
ot mon singnor gaumain parler
en tel maniere se lui respondi sans
plus atendre mout dolans et cou
rechies quil ne se retorneroit pas
que li pais et la tere estoit siue ·
et iroit auant · et mout li plaisoit
durement de tel mandement · et si
auoit sa tere perdue · il le recouuer
roit bien quant il quideroit que
point fust · et ce seroit prochaine
ment · i · chir seoit dales lempereor
et fiex de sa serour si estoit mout
fel et outrequydies · Si respondi
mout felenessement · et dist mlt
sunt bon manecheor breton · mes
direl fait il ia petit · Et encore i
eust il plus rampronne · mais me
sire gaumains traist lespee fors
del fuere et passe auant et le fiert
si durement quil li fist la teste uo
ler · puis dist a ses compaignons
alles monter et il si firent main
tenant · et me sire gaumains il
monta et sen retorneterent que on
ques ni prustrent congier ne as
romains ne al empereour ·
Et lors fu toute lor ost estor
mise que li empereres ses
cria mout hautement
prendes les mar vous escaperoit
lors sescrient or as armes · Lors
ueissies gens armer de toutes
pars et monter es cheuax et poi
dre et esperonner apres les mes
sages ·
Et cil senuont grant aleure
et se regardent deuers en
autres · Et li romain lor
ujenent de toutes pars par les
chemins et par les chans · cha
· iij · cha · iiij · cha · v · cha · vi · j · enuoi
qui mout richement estoit montes
sor · i · cheual fort et isnel et trespa
sa tous ses compaignons · Si es
cria as messages par dieu uos
i demorres · Je vous luiserai al
empereor · Quant me sire gaumai
lentent si prent lestu par les en
armes et li torne le chief de son
cheual et feri celui si durement q
il le porta mort a la tere · estendu ·
puis li dist sire or est nostre car
nostre cheuax est trop courans ·
mieux vous uenist quil fust arie
res encore une archie · ou que vos
fussies a lost remes · Et saigre
mors laist corre a · i · cheualier li
li vint courant et le fiert parmi
la gueule deuere en outre et laban
mort ala tere ·
Puis lui dist sire chirs de ces
morsiaus vous sai iou
paistre et uous et mes au
tres auenis or vous gesies chi
et atendes ceaus qui vous suiet
et lor dites que par chi senuoit
li message au roi artu qui est lor
droit singnor · Apres uenoit vn

chis qui de rome estoit nes de mlt
grãt gent: et li romain lapieloiẽt
marcel: et il ot cheual fort et bien
courant. et il nauoit point de lan
ce car il lauoit oublie por tost aler.
Chil aloit costoiant mon sin
gnor gauuain. que il la
uoit promis a rendre tout
uif al empereor. Et quant mesi
re gauuains vit que chil laloit
si costoiant. si torna saresne: et
chil li cort sus au trespasser. Et
me sire gauuains le fiert si dure
ment quil lui embat lespee en la
cheruele si emparfont quelle lui
entre iusques es dens. Et me sire
gauuains lui dist par contraire
miex teuenist que tu fuisses en
core arriere. Lors tornerent tout
iij. et abatirent iij. romain tout
tres mort ala terre. j. cheualier iot
qui estoit cousins marcel et seoit
sour. i. cheual fort et isnel et cou
rant a grant deuise et si fu mlt
dolans de son neueu quil uit ge
sir mort ala tere si comencha a es
peronner entrauers les cans. et
me sire gauuains la pierchut si
courut celle part et le ala si dure
ment ferir quil not onques puis
loisir del retorner que il lui copa
la teste.
Et li iij. romain le firent
si quil brisierent lor lan
ces sour lui. Et il encoupe
la teste al vn et le bras al autre.
Et puis fiert si le fiert si duremẽt
desour le hiaume quil labati a
la tere mort tout estendus de
son cheual. Puis seuuant apres
ses compaingnons et li romain
les encauchierent tant quil uin
rent a. i. bois qui pres estoit del
castel que li rois artus ot fait fre
mer. Mais atant se taist ore
li contes. i. poi des messages de
ceaus qui les encauchierent et
retorne aparler del roi artu et de
sa baronnie.

Chi endroit dist li contes
que al eure que li messa
ge sen furent parti del
roi artu por aler au message a
luce lempereour de rome que li
rois artus par le conseil merlin
enuoia apres aus .vl. chiers milr
bien montes et mout bien apa
rellies quil fussent encontre les
messages.
Et chil seuuont gãt aleure
et se regardent de eures en
autre. et li romain lor uie
nent de toutes pars et les re
sortirent maintenant que il les
uirent uenir. Si eniot de ceaus
qui mout en furent courechie. et

li baron les enuaurent trop cruel
ment. si en ot maint pris et re
tenu et mort. J. chr ot mout re
nomes qui petrus estoit a pieles
que il n auoit en rome son pareil
de proeche ne de hardement.

Si or parler del agait que li
baron orent en buchie. si se
mist tout maintenant
celle part a tout .vi^xx^. ferarmes. ⁊
si tost come il fu uenus fist il par
fine force les bretons entrer en
paour. que il ne prent amour
vers lui durer ne a sa gent. si ne
prent tenir estal ains se mistrent
a la uoie si endura la cache iusqs
au bois. Et au bois se deffendi
rent il. et petrinus les assaili
mout ligereusement mais il
perdi de ses homes que li ba
ron les assailloient et ochioient
a mout grant plente et mout
ot de mors et d une part et d au
tre. Mais or se taist li contes
dans. et nous dirons del roi artu.

Or dist li con
tes que quant li
rois artus ust
que si message
demorerent
tant. si a pieca
voier le fil nut et li bailla .vi^xx^.
cheualiers et lor comanda qui
alassent apres les autres tant
qui les eussent trouue. Et chil
se mistrent au chemin et cerchent
tant qui enuiurent pres les ij.
os qui se combatoient ensamble.
Et mesire gauuains le fausoit
si merueilleusement bien et ydier
et sa compaingnie pongnierent
celle part et se ferirent es romains
mout ligherensement.

Et lors issirent tout li ba
ron fors del bois et ont le
camp recouure. Et petrin
qui mout estoit bons cheualiers
et preus et hardis ralie ses gens
entor lui. et il sot bien fuir et tres
torner. et bien sot entrer entre
ses anemis. Et qui veut hardi
chir encontrer. si uoist encontre
lui. que chil qui ferir uaut ferir
ipot. Et cil qui iferoit mout li
conuenoit. et li baron pongnoi
ent celle part par la bataille
qui ne se uoloient reposer. Que
de ioster estoient il desirant ⁊ co
uoiteus de faire cheualerie. et pe
ce enfurent il desirant qui il ne lor
caloit coment il aloit. mais que
la guerre fust comenchie. ⁊ d au
tre part fu petrinus mout do
lans et tint ses chis pres de soi.
Et saigremors de constantinoble
aloit par mi la bataille abatant
cheualiers et cheuax. Si sa per
chut petrinus que ainsi aloit re
tornant et abatant si ust bien ⁊
a perchut as merueilles que il fist
que tost ipoit auoir pere des
lor. si il nochioit petrinus ou si il ne
le prendoit ust.

Que par sa proece solement
se tenoient li romain. Lors
traist a conseil le mullour
de ses amis: et lor dist. Nous a
uons comenchie cest estor sans

le comandement le roi artu·si
nous enchiet bien·il nous ensa
urà bon gre· por ce nous conuê
roit il ocire petrinus ou pren
dre le usf et par force rendre le
au roi artu car autrement nen
poons partir sans perte·si nos
pri que vous fachies si come
ie ferai·et pongnies apres moi
et cil dient que si feront il moit
uolentiers·et il a bien espie li quex
estoit petrinus·

Lors point tout maintenant celle part ou il le sa uoit·et cil apres luy communement·Ne onques ne starestrent deuant quil uirent en la place ou chil petrinus estoit la ou il gouuernoit sa maisnie·Et quant saugremors la perchut si point celle part si pres de luy kil lembrace et se laissa cheoir ator luy come cil qui bien se fioit en sa compaignie et se iut a terre tout estendus entre ses bras que mlt le tenoit fermement et petrinus se penoit mout del releuer·si co mencha mout aguenchir et a faudullier·mais tout ce neli ualut riens·car mout fort les tenoit saugremors si quil not poir de soi releuer ne de mouuoir·

Et quant li romain le uirent cheoir·si coururet ala restousse se lor mlt dur estour et felleneste mellee·Et me sire gaumains sennait parmi la presse faisant uoie
au trenchant del espee dont il bien taie et abat quanques il ataint deuant luy·Et cascuns ifiert si uertuelment quil remõ terent saugremor et ont petrinus pris et retenu·si le presenterent au roi artu·

Et li rois les enmerchie mout durement de cuer ioiant·Mais chi seraist ore li contes del roi artu·et retor ne aparler del empereour·

Or dist li contes que quit li empereres sor le damaige que si home ont receu·si en fu mout dolans et mout correchies·Et lors apela li empereres le roi de sur quy enander estoit apeles·et calidus de rome et lor comanda quil presissent·xb·homes·bien arme·

Et chil sempartirent atant et starestrent en·i·chemin mout merueilleusement et mout coiement en·i·mout de lerable lieu que il trouuerent pres del chemin·Et au matin

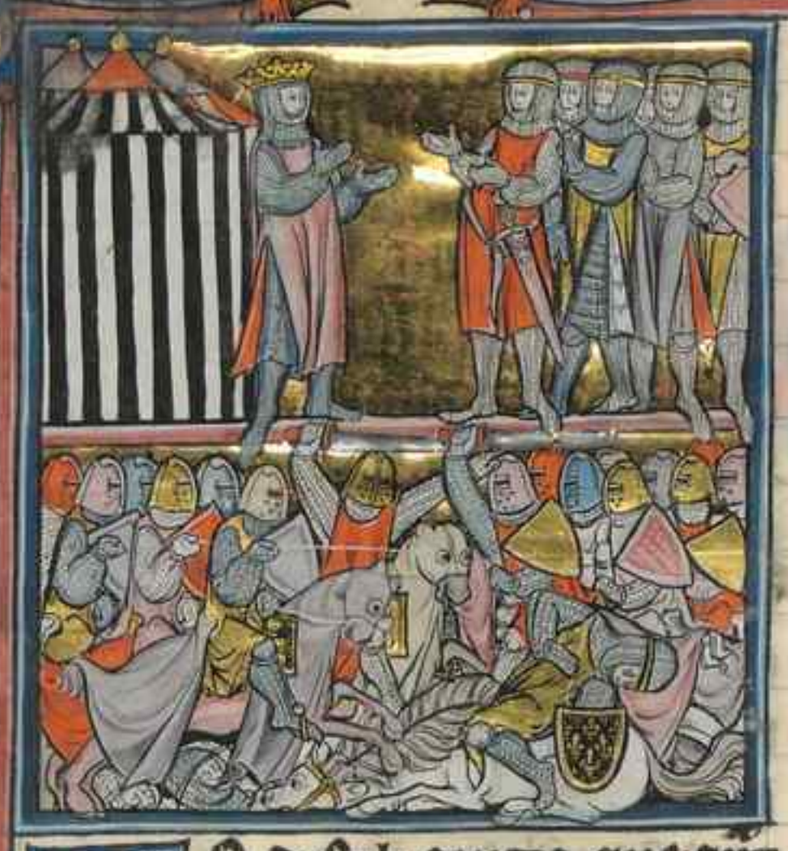
se leuerent la maisnie au roi ar
tu ensi come il lor fu comande
et senbatirent sour lagait a cex
de rome.

Et romain lor saillirent
au deuant et si pongnet
cha et la. Et quant li ba
ron les uirent ensi demener si se
partirent en iiij. batailles. si lor
cadre en sa compaingnie. et al
de cornuaille. et bediuer et ri
chier. ont fait i. conroi de la soie
gent et bertelot et ceaus de gai
noie. Quant li rois euander sa
perchut que sa gent desconfisoit
et que lor force amenuisoit. si
comenchierent i. caple gait et
meruelleus. si en ont mout li bre
ton le pior si comenchierent a
faire darmes tant que li romain
en furent tout esbahi. et se sima
lerent tant quil se mistrent ala
fuie uers les herberges. et chil
les encauchent qui ne les porent
amer. Si fu ochis en celle cache
li rois euander. et catelos et des
autres plus de ij. si sen retorna
cleodalis et sa compaingnie au
roi artu. et li conterent comment
il auoient esire. et li dist que sil se
combat as romains quil les
uaincera. Mais or seraist i. poi
li contes et retorne al empereor luce.

Or dist li contes
que mout fu li em
pereres dolans
quil ot la des
confiture. et li rois
artus fist armer
ses compaingnons pour ce que se
romain uenissent sour lui. que il
les requellissent prestement.

Puis mist li rois artus en i.
bois. vi. chirs et plus si
les comanda au conte de
glocestre a mener. Et li rois lor co
manda quil ne se meussent diluec
deuant ce quil euueissent le besoig
Et dautre part mist tant de gent
que cascune persone ot en sa com
paingnie v. et v. homes. Si ot li
rois aguischans la premiere batail
le. Et lautre conduist li dus escang
de cambenic. et belchis li rois des
danois. Et li rois loth dorcanie en
conduist une autre. et li rois lot
en conduist la quarte de ces eschie
les come rois de gait emprise. A
pres ces iiij. premiers. en ot iiij
autres mout bien aparellies. si co
duist la premiere li rois vriens.
et fu auoec lui me sire yuains
ses fiex. La seconde bataille con
duist li rois des C. cheualiers a
li rois nantres. La tierche conduist
li rois bouhors. La quarte conduist
li rois bans. Et quant li rois ar
ot ensi astablies ses gens et ses
batailles si dist a ses barons ore
parra singnor quele feres. Et li
prince li respondirent tout main
tenant que mieux uoelent il morir
qui nen aient lonor et la uictoire.

Et quant li rois artus loi si
en fu mout lies et mout
aise en son cuer. Mais
chi seraist li contes ore del roi artu
et parole del empereor luce.



Or dist li contes que quant li empereres fu logies en la ualee desous lengres. Se li uinrent noueles que li rois arthus ot fait son agait si uint vn qui li conuenoit combatre ou retorner. si dist a ses gens gentil uassal vous conquereor cascuns de nous singnor se doit efforcier de resambler son pere. que grant honte doit auoir qui pert lyrtage son pere. Jou ne di mie que vos ne soies preu et hardi. Et li bretõ nous ont tollu le chemin uers ostrin. si uous adoubes et gardes qui soient bien ferui et metons paine en lor orgoil abatre et a destruire lor poeste.

Lors ont li romain ordene lor batailles et lor conroiz rengies. et mout ior ior et voys et dus. dont oissies gran sonneis de buisines et de cors. et sentre ferirent ensamble. Si iferirent li iij. prince mout meruelleusement. et kex li seneschaus ki estoit en lor compaingnie. Si disoient li iij. prince diex quel seneschal. et ausi disoient il de beduier diex quel conestable come chi a bon sergant a court de roi.

Et keus li seneschaus et le duier iferoient a meruelles et bien semistreut auant si encontrerent vne bataille que li rois de mede auoit amenee si ot non boclus et paiens estoit. et de mout gran proece. Il semellerent a aus et a lor gent. et enochistrent mout. Oran li rois boclus uit les. ij. compaingnons qui si gran damage faisoient de sa gent. si enfui mout dolans. et il tint vne glaue corte et grosse si laisse corre encontre le duier et le fiert si durement qui li fait passer le fer de la glaue puis le bu doutre en outre. et se il leust atainct. i. poi plus bas mort leust. Et ne porquant il le porta del ceual a tere tout estendu. Et quant keus le uit cheoir si enfui mout dolans car il quida que il fust mors. Si senuint enuers lui a tant de gent come il pot auoir et fist ceaus de mede resortir ariere. et senuint a beduier et le prist entre ses bras et lenuoloit encargier.

Et a encargier sest estors li rois de mede et feri keu le seneschal parmi le hiaume que vne gran plaie li fist en la teste si qui li conuint laissier cheoir beduier. et leust ochis se ne fust sa maisnie. et. i. chirs se fiert en la presse qui segart estoit

apieles · Il estoit nyes vedier.
Et quant il ust son oncle gesir
ala terre paisine si quida que il
fust mors.

Lors sa procha des romais
et espia le roi de mede · se
torna celle part criant
lenseingne au roi artu au si come
home forsene qui ne demande nul
le riens fors ce qui aut son oncle
vengie. Et si compaingnon enuie-
nent apres lui · les lances abais-
sies q̃ maint paien iont ochis ·
il uait tant qui uint entre la
gent le roi de mede. Et q̃ir se
gart uoit le roi boclu · qui son
oncle auoit abatu si point alui
et le fiert si durement del espee
qui lui trenche toute la coiffe
de fer et le fendi iusques es dens.
Puis labat mort ala terre · puis
sa proce de lui · et le lieue deuant
lui · et le porte dales son oncle
et le depiece tout en menues pie-
cetes · Puis dist a ses homes
ochions la gent qui en dieu ne
ont nule fiance · et lors oi son
oncle souspirer si enor mout tres
gr̃ioie · si le fist prendre lui · et
keu si le fist porter au harnois.

Puis se siunt retorne a la ba-
taille · et li rois nantres
encontra le roi alipant
qui rois estoit despaingne si sen
trefierent si durement come il
plus porent. Si ocist li rois nã-
tres le roi alipantin. Et li rois
nantres ifu naures parmi le
cors. Et quant me sire gauuais
ust sa gent resortir · i · bien petit
si enfu mout dolans · si enfirent
maint trebuchier il et sa gent si
les menerent tant qui enuiuret
au confanon al aigle dor · illuec
estoit li empereres et li plus gen-
til home del monde qui estoient
de roume.

Al uessies · i · estor cruel et fe-
lon · et hermans qui ques
estoit de triple terr en la cõ-
paingnie mon singnor gauuain
et hoel. Mais · i · garchon lochist
dun gauerlot en lanchaut. Et la
gent lemperreour iferirent tant
desour les bretons qui en ochis-
trent bien · ij · en cele place dont il
estoit mout gr̃ir damage q̃ nul
ne auoit de prodomes et de bons
chirs. Et me sire gauuains fu tãt
dolans come nus plus · q̃ir il ust
ensi mort ses compaingnons
si fiert entre les romains ausi cõ-
me lyons se fiert entre ses bestes
et il fu de mout gr̃ir proece · ne on-
ques ne fu las de ferir · si uait tãt
ferant adestre et aseneistre qui ust
pres del empereor. Quant me sire
gauuains vint pres del empereor
si le rauisa mout bien · et li empe-
reres lui.

Si laissent corre li vns iers
lautre et sentrefierent de
mout gr̃ir ierti · mais il
ne cauent pas que mout estoiẽt
de gr̃ir force. Et li empereres fu
mout hardis et de mout grant
fierte · et or mout gr̃ir ioie de ce
qui se estoit tenus encontre mon

singnor gauuain et se combat tres
fierement enuers mon singnour
gauuain. et me sire gauuains le
fiert si durement quil le fent si du
ques es dens.

Et quant li romain uirent
lempereor mort si corurent
sus as bretons et lor fõt
une enuaie mout fort et mout
cruel si quil en abatirent plus de
.iij. en lor uenir. Quãt li rois artus
uit ses gens si mener si en fu mlt
dolans. lors se sesmia en haut que
faites uous ales auant que ie
suis artus qui por nul home ne
fui de champ. Atant se fiert en
tre les romains si fiert si poiniis
tes de mede que il lui fist uoler la
teste. Et ne por quant li romain
se tinrent si bien que onne por sa
uoir li quel en orent le millour. quãt
la gent le roi artu uirent en tel ma
niere que chu de rome nenuirent
nul. et chil les ferirent si durement
quil fendirent la bataille. Se on
ques puis que chil iflurent nenu ni
porent li romain auoir duree. ains
furent tout desconfit. Et breton les
encauchent qui tant en ochient co
me lor uint a talent.

Mout fu lies li rois artus de
la desconfiture as romains
et de la victoire que dieus
li auoit donee. puis reuint el cãp
ou la bataille auoit este et fist en
terer les mors en tere. Et quant
il ot ce fait. si prist conseil sil iroit
auant ou non. Sire fait merlins
Vous nires pas auant a rome. q

aucune gent out bien mestier de
ure aide ailleurs. Coment dont
fait li rois artus ait dont guere
en cest pais. Sire oil fait merlins
outre le lac de losane. que il ire
paire. i. dyable. i. anemi. par
quoi il ni ose repairier home ne
feme.

Car il ochist et acrauente
quanques il atainit. Comt
fait li rois artus dont ne
puet nus auoir dure encontre
lui. Senil fait merlins. Mieus
merchi fait li rois dont puet ne
nir tel beste. Sire fait merlins
ce uous dirai iou bien. Si auint
alascension que uns pasquieres
paisans uint au lac de losane
a tous ses engiens et ses roys
pour peskier. Et quant il ot as
ses ses engiens gete en leue. il
promist a nre singnor le premier
poisson quil prendroit. Et quãt
il ot ses engiens gete en leue
il prist. i. luc qui bien ualut xxx.
f. Et quant il uit le poisson si tres
bel et si gent si dist a soi meisme
soef entre ses dens come malicieus. diex naura pas cest poisso.
mais il aura lautre que ie pren
drai premierement

Lors regeta ses engiens en
leue et prist. i. autre pois
son bel et gãt. Et quant
il le uit si bel et si gent si le conmoi
ta mout. Et lors regeta ses engiẽs
en leue la tierce fois. et engeta. i.
chaton. plus noir que meure. Et
quant li peschieres le uit si dist q

il en arout bien mestier en sa mai-
son a oster les ras · et les sorris ·

Et chil le nom tant quil
estrangla lui et sa feme ⁊
ses enfans · et puis seuffui
en une montaingne qui est outre
le lac que ie vous ai dit et puis
a este illuec iusques a ore · si oast
et destruit quanques il atraint ⁊
il est grans et espoentables a mer-
uelles · Si uous entres par illuec
que autresi est ce le drout che-
min daler a rome · et metres se-
diex plaist les bones gens del
pais en pais qui sunt fuytis en
autres contrees · Quant li baron
entendirent ceste parole · si se co-
menchierent tout a enseignier
de la meruelle qui l enorent · Et
distrent que ceslroit uengance de
nre singnor et monstrance de pe-
chie que cil auoit passe ce qui l
auoit promis a nre singnor · Si
quident et croient que nre sires
lestoit courechies aluy de ce qui l
luy auoit menti de sa conuenan-
ce · Lors comanda li rois artus
que on crossast et que onse meist
al auoie · Et cil firent son coman-
dement et se mistrent uers le lac
de losane et trouuerent le pais
gaste et nient de gent car home
ne feme ny osoit habit · et este-
rent tant qui cuuurent en son
le mont ou cil dyables anemis
estoit enbuschies ·

Si se logierent desous une
ualee qui estoit pres a une
lieue dicelle montaingne
ou celle beste estoit · Si prist li rois
et me sire gauuains · lor armes ⁊
gaheries · et li rois bans por aler
auoec le roi artu · et auoec merlin
et dient qui l veulent aler veoir
cel auresier qui si grir damage a
uoit fait en cel pais et en la tere ·

Si en montrerent le mont si
come merlins les maine
qui tout sauoit lestre par
le grir sens qui en luy estoit · ⁊ quit
il furent aluy uenu · si dist · merlins
au roi artu sire la en celle roche
est li cas · se li monstre une grir
caue en une praerie qui mout
stoit grande et parfonde · et co-
ment uentra il fors fait li rois ·
Vous le uertres il fors fait mer-
lins · li rois se trait ensus et fist
le comandement merlin · Et si tost
come il furent trait ariere · Mer-
lins fist · i · chifle mout haut ⁊
quant li cas loi · si saillit tout mai-
tenant fors de la caue · que il qui
de que ce fust beste saluage · ⁊ il
estoit encore tous famullous et
tous ieuns · et courut tous derues
et tous estragies enuers le roi ar-
tu · Et si tost come li rois le uit ue-
nir si tendi son espiel encontre ⁊
le quida ferir parmy le cors · mais
li dyables prist le fer as dens et
le trace si durement qui l fist le roi
canceler ·

Et al estordre que li rois fist
del espie · rompi li fus par-
my · Et li fers remest par
my la bouce · si le comencha a ron-
gier autresi come sil fust forsenes

Et li rois gete ius le tronchon de
la lance: et traist lespee fors del fue
re et tint lescu deuant son pis.
Et li cas saut maintenant
qui assaillir le quida a la
gorge. Et li rois le ua si du
rement encontrer quil flatist le
cat a tere. mais tost resaulli sus
mout ligherement. Et li rois
Artus hauce lespee et lenfiert par
mi la teste si quil li trencha le
quir. mais li cas fu si durs quil
ne le pot entamer. Et ne porquant
il lestonna si del cop quil chai a
tere tout estendus. Mais ancois
que li rois peust auoir son escu
recouurir le saisi li cas tout ades
couuert par les espaulles et li
embati les ongles parmi le hau
bert doutre en outre iusques en
la char. et le sacha si durement
a lui quil enfist uoler plus de .c.
maulles si que li sans uermax
en saillit apres les ongles dont
il estoient moillies. Et li cas si
saut ius del roi. et li rois li va
a lencontre. Et quant il uit le
roi uenir enuers lui. se li saut a
lencontre et le quida saisir ausi
come deuant. mais li rois li lan
ce son escu au deuant.
Et li cas ferit ens de .ij. pies
deuant si que il lembati ses
ongles parmi et le sacha
si durement que il enclina tout
le roi en contre tere. si que la guy
ge del escu li uola contre tere del
col. mais il le tint si bien par les
enarmes quil ne li pot escaper
ne li cas ne pot oster ses ongles
ne rauoir. Ains remest pendant
par les .ij. pies deuant.
Et quant li rois uit quil
se tint en lescu si ferme
ment. Si hauce lespee
et le fiert si durement parmi
les iambes quil li copa ambes
.ij. les pies desous les genous
tout outre. et li cas chiet a tere
Et li rois gete lescu a tere se lui
cort sus lespee traite. Et li cas
sa croupi sour les .ij. iambes de
riere et li saut en mi le vis. et
le prent as pies deriere et as des
et lui embat en la char si quil
li fait le sang saillir en maint
lieu del pis et des espaulles en
haut. Et quant li rois sent
quil le tenoit si fort se li apoi
te larmeure del espee et uentre
et li vaut lanchier parmi le
cors. Et quant li cas sent les
pee si lascia les dens et se laissa
aler contre ual que il se quide
laissier cheoir a tere. mais les
.ij. pies que il ot fichies el hau
bert le tinrent si q̃ il remest pen
dant la teste contre ual. Et q̃nt
li rois le uit en tel maniere pen
du a lui. si hauce lespee et li cope
les .ij. pies quil ot fichies el hau
bert.
Et li cors chiet a tere. et si
tost come li cors fu cheus
il se comencha a auoutrer
et abatre et abraire que en lost
le roi Artu loirent li baron. Et
quant il ot gete .i. cri. si comencha

a saucelet par la grãt force de sõ
cors et se vaut traire uers la ca
ne dont il estoit issus.

Et li rois se mist entre luy
et le cane. et li cort sus ⁊
li cas se lance a luy quil le
quida acerdre as dens. mais au
lanchier que il fist la sena li rois
del espre par desus les .ij. iambes ⁊
le tronchonne doutre en outre. lors
a cort merlins celle part et li de
manda coment il luy estoit. biẽ
faut il la merchi mre singnor. que
iou ai ochis le dyable qui maint
mal a fait en cest pais. Et saches
que ie noi onques si grãt doutan
ce de mon cors come iou ai eu de
li fors seulemẽt del iaiant q̃ ie
ochis lautre iour en la montaige
au flot de mer. si en aour et mer
chie mre singnor. Sire font li prũ
ce vous aues droit. lors regar
derent les pies qui estoient re
mes en lescu et el haubert ⁊ diẽt
que onques mais ne furent tel
pie veu. Si reprist galheriet lescu
et sen retornerent a lost mlt grãt
joie menant. Et grãt li prince uy
rent les pies et les ongles qui
iaint estoient lonc si enfurent
tout esbahi. si enmenerent le roi
a sa tente et le desarmerent ⁊ re
garderent ses engratinnes et les
morsures del chat.

Se li lauerent et netoient
mlt gentement. et li mi
re li mistrent tel cose de
sus que tout le venin li traist
et la parellent en tel maniere que
onques nen laissa a cheuauchier.
si seiornerent celuy iour iusques
al endemain quil se mistrent ariu
re au cemin uers graille.

Et li rois enfist porter lescu
ou les pies del cat pendoi
ent. et ceux del haubert fist
mettre en .i. coffre et comanda q̃
il fussent bien garde. Et li rois il
demande merlin coment cil mõs
estoit apieles. et merlins li dist
que chu del pais lapeloient le
mont del lac. por .i. lac quil li ba
toit au piet desous. Par foi faut
li rois cil mons uoil iou que li soit
tolus si uoil q̃ desore mais soit
apieles li mons del cat por ce q̃ li
cas iauoit son repaire ⁊ por ce q̃
il iest ocis. ⁊ a tel eure le dist li rois
q̃ onq̃s puis ne li faillit chis mõs.
Se iamais ni faudra tant come
chis siecles durra. Mais chi se
taist ore li contes et retorne a par
ler de ceaus qui les prisons en
mainent en france.

Ce dist li contes que quãt
li compaingnon que li rois
artus auoit baillie les co

mains se furent repaire de la gent
desconfiture des romains qui les
prisoniers qui doient auoir res
cous que il pustrent les prisons
que li escuier gardoient et destor
et se mistrent el cemin uers frã
ce et en cascune uile que il use
nent il prendent conduit a au
tre uile.

Si estrerent tant de iour et
de nuit qui l uindrent a.i.
castel qui estoit a claudas
de la deserte. si lor uindrent alen
contre. lxv. cheualier de la terre
au roi claudas qui por les pies
sauoient que li rois artus enuo
ioit cheualiers prisons qui ro
main estoient si sa pensserent q̃
s il estoit rendus au roi claudas
que il lor en sauroit gre. que il a
moient mout lempereor et les
romains et il furent bien mon
te et a parelle et se uuinrent
contre ceaus qui les prisons
menoient qui bien estoient. cc.
chers. que escuiers. que cil del
pais qui lor furent compaignõ.
Mais sans faille de. cc. ni estoiẽt
que li. xl. chet. Et chil estoient
. lxvi. et pres de lor castel. et qũt
cil del castel les uirent a procier
si se laissierent encontre aus et
les assaillirent de pres et de lonc.

Si comencha mout grande
et mout aspre la bataille. si
eussent li breton tout perdu
se ne fust une auenture qui lor a
uint que ausi come diex ualut si
phariens de treues et leonces de
paerne uenoient cele part pour
le castel prẽdre et orent en lor cõ
paingnie. viij. chers. Et quant
cil del castel les aperchurent et il
conuurẽt les ensengnes. si ensai
rent mout esmaie si laissierent
len caus des bretons. mais on
ques ne se soreent tant haster
que leonces et fariens ne occis
sent plus de. xxx. Et li autre se
ferirent el castel a garison.

Et leonces et fariens se
repaurerent uers les bre
tons. si se taist ichi en
droit li contes et retorne a par
ler des singnors des mares et
de sa fille.

Or dist li contes que de
dens le quinsisme iour
que li rois bans et li rois
boboirs et merlins se furent
parti des mares ou il auoient
ieu a ioie et a feste. Que .i. rices
hom del pais enuint au castel
une nuit. Et li sires del castel lu
mout estoit prodome et sage
fist de lui mout grãt ioie. a ntre

il orent soupe si alerent reposer.
Et lendemain leuerent matin.
Et li prodoms mist sa fille arai
son. et li demande sele se uoloit
marier.

Sire dist elle il nest mie
tans de moi marier encore
que ie seroie perdue. per
due biele fille fait il. ains vous
aroie gaaingnie. Mais perdue
sire fait elle que iou naroie ia
mais ioie se ie auoie mari autre
que celui a qui ie suis otroie et si
sai bien que ie nel aurai ia. ains
me tenrai a ce qui ma laissie.
Biele fille fait li peres de qui me
parles vous. Sire fait la damoi
sele ie vous dirai. Lors lui con
ta comment il li estoit auenu en
tre lui et le roi baudemagus et q̃
elle estoit de lui enchaintie. et que
il li auoit dit quelle auroit .i. en
fant dont tous ses lingnages
seroit ensauchies. Si vous pri
fait elle que de moi marier ne
tenes nul plait se au roi non.
que par la foi que ie vous doi
ie naurai iamais mari se roi nõ.

Quant li peres entendi la
fille si en fu mout dolans
se li respondi mout doucement. ma biele fille puis qui lest
ainsi a souffrir le me conuient
or ne uous desconfortes de riens.
Et iou irai parler au singnour
qui vous a demande si saurai
sa uolente. Adont seruint au ce
ualier. si le salua et li dist. sire vos
plairoit il a souffrir .ij. ans. Et
quant li chis entendi cel mot si
ne li respondi onques mot. ains
iura puis que par amors ne le
puet auoir. il laura par force. et
apres li enaroit cil qui enbau
dront auoir.

Si sempart en tel maniere
et seruint en son pais et
semonst ses homes tant
qui ot bien vij. chis. et seruõt
a ost deuant le castel des mares.
Et quant li sires des mares seust
assegies si en fu mout dolans. son
mie por ce qui eust paour destre
pris a force que tout cil del roiau
me nele preissent que il auoit as
ses ustaille. Si ainsi au nuefisme
iour entre prime que .i. chis del
ost qui maudiras estoit apieles
vint au cor qui pendoit illuec et
le mist a sa bouce. et le sonna par
iij. fois. Si que li sires del castel loi
tout clerement. Lors demanda
ses armes et sarma mout gente
ment et seruisi et sescria a haute
uois que chil estoit mout hardis
qui son cors auoit sonne et qui
uoloit a lui iouindre. et maudiras
dist que por autre cose nel auoit
il fait. Si dist qui iostera a lui p
tel conuient que chil qui cairra
se rende pris.

Et iou iorroi fait a grauada
dain. Lors seuentreiuenet
li doi chir. et seuentresierent
sour les escus que il les perchierent
et maudiras brisa sa lance. Et
agrauadain lempaint si durement
quil le porte a terre del cheual si

tendement qui li brise le bras sene
stre. Puis rendi la main et prist
le cheual par le frain. puis dist
a mandras qui se leuere et li te
ne sa couenence.

Puis semuat uers le castel
et cache le cheual man
duras deuant soi et sene
tra en la porte ou il fu recheus
a mout gut ioie. Et lerrador et
si cheualier uindrent a mandu
ras et le trouuerent pasme et si
qui dierent qui fust mors et li
ouuri les iex et comanda que on
le emportast au castel por aquit
sa creance. Lors fist faire lerra
dor vne biere ceualeresse de rai
si aus et de fueilles. Puis le fist
couchier dedens et couurir dun
riche paile de soie. et le leuerent
sour. ij. palefrois. et le menerent
dedens le castel. et agrauadain
le rechut et le fist mettre en vne
mout riche cambre. et on li fist
son bras apatellier. et cal qui le
auoient a conduit retornerent
a lost et trouuerent lerrador do
lant et ausi furent tout li autre.
A lendemain reuint vns autres
chis et sonna le cor. et agraua
dain ivint et iosta a lui. si l'aba
ti et le fist fianchier prison.

Et cal emuint el castel. et
ensi le fist il si bien agra
uadain qui en abati xi
si ensi li sires mout dolans et
sonna soi meisme le cor au. xij.
isme iour. Et quant agraua
dains ifu uenus ensi come il so
loit. se lui dist lerrador qui a ost
et iouste seroit la guerre finee.
li sieges departi que se il le puet
conquere il seruira en son pais
a tout son ost.

Ne iamais il ne li sien na
trouceront a la soie cose.
Et se ie uous conquier
faut il vous me donres uo fille
a moullier que plus ne vous de
mant. Ensi fu creance d'une.
d'une part et d'autre. et lors a
lerent li doi chir ensamble. et
sentrefierent sor les escus tant
come cheuax porent aler. si q
il lespiercherent desous les boucles
et desmaillent les haulers. sen
passerent li fer des lances res
ates del coste. Si que li sans uer
max ensaili d'une part et d'au
tre. puis sentrehurtent si durc
ment des cors et des escus qui
sentrehurterent a terre des ceuax
sour le cors. si qui ni ot celui qui
tous ne fust estonnes. et q̃ gut
piece ne geust a terre. Mais tou
tes uoies resaillent sus et trai
ent les espees et sentretornent
sus mout fierement. Et sentre
fierent sour les escus. sor les
haulers tout a descouuert. si
qui sentrefirent grans plaies
et meruelleuses. et a febloient
ambes. ij. del sanc qui ont per
du de lor cors.

Mais en la fin couuint le
rrador uenir a merchi et
semparti del siege et sen
rala en son pais. Et agraua

dain fist garir ses plaies. Et
puis remoura les prisons enlor
contrees.

Et il demoura illuec lies +
ioians tant que sa fille
se deliura dun enfant
qui puis fu de mout grant re-
nomee el roiaume de logres et
en autre pais: et la pelerent en
son droit non hector. Si enfia a
grauadains mout lies et enor
mout grat ioie sile fist norrir en
sa chambre: et li bailla .iij. nor
rices. Et la mesquine meisme
ment la laita de son lait. Que
il nestoit riens nee quele tant
amast. Et il estoit samblables
au roi ban come sil fust pour
trais a sa samblance. Si se taust
atant li contes de parler de luj
et de sa mere et dagrauadain:
qui mout le tenoient chier. et
retorne a parler del roi flualis
que asses en est longement teus.

Or dist li contes que en ce
luj point que merlins sen
fu partis del roi flualis
remest mout esmaies de ce que
merlins li ot dit. sinc demoura
pas grauement que il li auint
tout ensi come il ifu dit. Que il
luj ses enfans el temple dyane
et le temple abatre et destruire +
uioler. Et il meisme fu pris et sa
moullier.

Mais cil qui les pristrent ne
les ochirent pas. Ains lor
firent monstrer les poins
de la loy. Et tant lor firent enten
dre de iour en iour. quil rechurent
lonction del saint bautesme et fu
rent laue et netoie de lor ordure
et de la mescreance. et la pieloit
on le roi ban. quil auoit auon de-
uant flualis. Et ala dame chan
gierent ainsi son non. et la piele
rent memessianne. et elle auoit
auon deuant subine. Si furent
puis mout longement ensam
ble tant quil orent .iiij. filles: ki
puis orent par manage .iiij.
princes qui mout estoient vonc
gent et loial. et mout fructefierent
enfans: que laisnee. or .x. fiens
qui tout furent cheualier al ui
uant le roi flualis: et .viij. filles.
Et la seconde or .iiij. fiex. et .iij.
filles. Et la tierce .xij. filles. et
.vi. fiex. Et la quarte or .xxv. fiex
et une fille. et furent tout et
toutes mariees: et li fil furent
tuit cheualier.

Quant li rois flualis et li
.iiij. prince ufirent quil a
uoient .liiij. neueus: et
tous cheualiers. et estoient tout
cousin germain: si enorent mit
grat ioie: et distrent que nre sires

lor auoit enuoie por la crestien
te essauchier · si distrent que ia
mais ne fineroient deuant qui
aroient toute paienime mise a
crestiente et a la loy diu ·

Lors assamblent et semõ
strent tout lor poir : et
coururent par paienie
de toutes pars et pristrent uy
les et castiaus et ocistrent mlt
de gent paiene · et conquistrent
les teres et les estrangnes pars
Et sen passerent en espaingne
et en galisse · et en compsterne
si ne poiot riens durer encontre
aus · tant que li rois flualis tres
passa espaigne · galisse compo
sterne · si ne poiot riens durer en
contre luy · Si enfurent li · iiij · pri
ce mout dolant · et tout li neueu
car il i morut · Et fu enteres en
vne chite que on apieloit au tãs
de lors · nadres · Et puis se de
partirent es parties de ihrlm · ⁊
si mistrent les teres auques en lor
mains · puis se departirent par
diuerses mains et p diuises teres
et les conquistrent et emprisent
les honors · Et les vns tinrent cõ
stantinoble · et les autres gresse ·
ou il auoient les honors de · iiij · ro
iaumes ·

Et les autres tinrent bar
barie · et les autres cypres
et li autre uinrent el roi
aume de logres pour seruir le roy
artu por la grãt renomee qui de
luy couroit parmy le monde · Et
auoec aus uindrent · iij · chr qui
mout estoient preu et hardi as
armes · Mais por uesquirent ⁊
ce fu gris damages a la crestien
te que trop par estoient prodo
me et loyal ·

Et furent mort li doi en
vne bataille q̃ lancelos
fist encontre le roi clau
das · Et li autres en vne bataille
q̃ li rois artus fist encontre mor
dret · si come li contes le vous de
uisera cha auant · Mais atant
se taist ore li contes daus et re
torne au roi artu ·

A cele parte dist li con
tes que quant li rois ar
tus et si baron orent des
confit les romains : et li rois or
ocis le cat quil se mistrent el re
paurier · Et cheuauchierent tant
quil enuindrent el castel que li
rois artus or faut fremer sor la
riuiere daube · Et furent illuec
· i · ior · et puis se partirent et ce
uauchierent tant quil enuindrẽt
el castel a benoic · Et on lor auont
conte que illuesques estoient li
prison · Si les rechurent fariens
et leontes a mout grãt ioie · ⁊ puis

luy conterent comment il lauoient
rescous lor gent et lor prisons
ensi come il estoit auenu q̃ cil del
castel lor uoloient tollir a force.
Par mon chief fait li rois
mar le firent que il le com
parront. Lors apiela mõ
singnor gauuain et li dist que au
castel quy la marce estoit apieles
et feist tant quyl fust mys a terre
si que chis des autres contrees
ne samordent as siens ne aluy
a encombrer. et quyl saperchoi
uent quyl aient meserre enuers
luy. Et me sire gauuains fist
monter. x. cheualier. et se mistrẽt
au chemin et esterent tant quyl
uyndrent au castel endroit le pre
mier somme. ⁊ senbuschierent en
.i. bruillet quy estoit a .v. archies
pres del castel. et furent illuec iusq̃
ques alendemain que chil del cas
tel mistrent lor proie hors. et tot
maintenant que li proie fu fors
me sire gauuains enuoia .xiiij.
chirs. et lor comanda quil passas
sent la proie hors et se traissent
vers la porte. Si enuoia auoec ex
.v. arbalestriers. et as quariaus
sil ueissent que mestier lor en
fust. Et tant gardaussent la
porte que il i fust uenus.
Et cil le firent en tel ma
niere come me sire ga
uuains lor comanda. et
il estoit encore si matins que a
paines poit on connoistre le ior
quant la proie fu hors de la porte
⁊ cil se mistrent a la porte. Quãt
me sire gauuains iust la proie
a prochier. si sot bien q̃ li autre
estoient par deuant. si enuoie
contre cex quy la proie condui
soient iusca .xx. chirs.
Et quãt cil les uyrent uenir
si laissent la proie et se vau
drent ferir ariere as portes.
Mais li chir et li arbalestrier q̃
me sire Gauuains iauoit enuoie
lor deffendirent le tref. tant
que me sire gauuains fu uenus
a aus et le ferirent tout es por
tes melle iusca .vi. si fu mout
gũde li cris et la noise. ⁊ cil quy
estoient en la tour. laissierent cor
re vne porte colleice. et en alerent
.ij. par desous la cruix. et li chir
cairent de .ij. pars que onques
ny orent nul millour chir et nul
mal nauoient il. Et lors lieue ⁊
la noise et li cris parmy le castel
et coururent as barbacanes et
comenchierent caillaus a geter.
Et li .v. arbalestrier traient cõtre
mont. et comencent a detrencier
les portes et cil dedens sensi rent
hors. et lors se rendirent cil del
castel a mon singnor gauuain ⁊
il les prist et les fist mener a be
noic. et puys fist abatre les murs
de la uyle et les bretesques. Et
puys entretorna en la uyle au roi
quy mout enfu lies ⁊ ioians.
Et li rois fist iurer as priso
nyers que il iamais encon
tre le roi ban ne encontre
le roi bouhort ne seroient. Et ain
si le fist il iurer a cex de rome q̃ il
iamais encontre le roiaume de
logres ne feroient. Et quant il o

rent uiure si les renuoia en lor pais.
Et puis demoura icelui ior auoec
le roi ban. Et alendemain sempar
ti entre lui et sa compaingnie a
grãt ioie et a grãt feste.

Tant uint. i. messages au
roi artu qui porta nouiele
q̃ li rois leodegans de car
melide estoit trespasses. et ce fu
la cose par quoi il se parti del roi
ban. Et alendemain semparti des
. ij. rois. A tel eure que onques puis
ne les vit. ne il lui dont ce fu grãs
damages. qui l sempartirent
tost de uise. si come li contes le
vous deuisera cha auant en cel
te estoire. Quant li rois artus et
sa compaingnie sen furent pris
des. ij. rois freres qui tant donor
lui orent faite. il estra tant par
ses iornees quil uint a la mer si
entrerent es nes et passerent
outre au port de douure. puis si
monterent en lor cheuaux et estre
rent tant quil uinrent a logres.
illuec trouua li rois la roine ge
nieure qui le rechut a mlt grãt ioie.
Se li conta que ses peres estoit
mors. Et li rois le conforta au
plus bel quil pot. puis departi sa
gent et les merchia mout.

Et il sen alerent en lor pais
et en lor contrees. Et li rois
artus remest a logres auoec
mon singnor gauuain son neueu
et les chers de la table reonde. et
merlins iseiorna grãt partie del
tans. Lors prist talent a merlin
quil uoit uedir blaise. Et lors es
ra tant quil enuoia a blaise. et li
conta tout en ordre toutes les coses
qui puis auoient este auenues
au roi artu et del iaiant quil ocist
et de la bataille des romains. et
coment li rois auoit ochis le cat
et se lui conta del petit nain
que la damoisele auoit a
mene a cort. Et coment li
rois la auoit fait chr. Mais atãt
vous dire del nain quil est mlt
gentiex hom. et si nest pas naĩs
de droite nature. ains latorna
ainsi vne damoisele des que il
estoit en laage de. iij. ans. por
ce quil ne li vaut samour otroi
er. et il estoit adonques la plus
bele creature del monde. et del duel
que la damoisele en ot latorna
elle en tel maniere quil na ci sie
cle si laide cose ne si despite et de
vi en. ix. semaines sans doute
doit faillir li termes que la damoi
selemist. et reuendra en laage dõt
il doit estre. Que il iaura dice lui
iour meisme del terme de. xxij. ans.
Et il pert bien del aage de. xxx. ans
et de plus. quant merlins ot tou
tes ces coses racontees et blai
ses les ot mises en escrit tout lun
apres lautre. et p ce le sauons
nous encore.

Et quant merlins ot illuec
demoure. viij. iours. Si
semparti et dist a blaise
que cest la daarraine fois que il
seiorna auoeques samie. ne si na
uroit iamais pour de laissier le me
daler. fors de uenir a son uoloir.
Quant blaises entendi merlin si
en fu mout dolans et lui dist q̃

puis qui est ainsi que vous ne
pores iamais partir se ni ales
mie. Aler mi coumient faut mer
lins que iou li ai encouuent.

Et ie suis si souspris de sa a
mour que ie ne men prose
partir. Et ie li ai apris et
ensengnier tous les sens que ele
set. et encore en saura elle plus
que ie ne men puis departir. Lors
se parti merlins de blaise et il
estra tant qui se ueuint a sa mie
qui mout gr̃ iore li fist. et il
ali. Et demourerent ensamble
gr̃ partie del tans. et tout ades
li enquist elle gr̃ partie de son
sens. Si que elle le retint bien q̃
mist tout en escrit come cele qui
mout estoit bone clergesse des
vij. ars. Et qr̃ il ot ensengnier
tout quanques elle lui sot dema
der. Si sapensa coment ele le proit
tenir a tous iours mais. Si come
cha merlin a blandoier plus que
elle n'auoit fait onques mais de
uant. Et lui dist sire encore ne sai
ie mie une cose que ie sauroie
mout uolentiers. Si vous pri q̃
vous le mensengnies. merlins li
bien sauoit a quoi elle vaioit. li dit
ma dame a quoi est ce. Sire fait ele
ie uoil que vous mensengnies co
ment ie proie. i. home enserer sãs
tour et sans fer par encantemẽt
si que iamais ne issist se par moi
non. par nul engien.

Et quant merlins l'entent
si croulla le chief et comen
cha a souspirer. Et quant
elle la perchut si demanda por quoi
il souspiroit. Ma dame fait il et ie
le vous dirai. Jou sai bien q̃ vous
pensses et q̃ vous me voles detenir.
Et ie suis si souspris de ũre amour
q̃ par force me coumient faire le
ũre uolente.

Et quant la damoisele len
tent se li mist les bras au
col. et dist que bien doit il
estre siens des que elle est siue. et
vous saues bien fait ele que la
gr̃ amour que ie ai en vous me
a tant fait que ie ai laissie et pe
re et mere pour uous retenir en
tre mes bras. iour et nuit est en
vous ma pensee et mon desirer.
ie n'ai sans vous ioie ne bien. et
puis que ie vous aim et vous ma
mes. n'est il dont bien drois q̃ vous
faciies ma uolente et iou le uostre.
Certes ma dame fait merlins oil.
Or dites donc que c'est que vous
uoles. Sire fait ele ie uoil q̃ vous
me ensengnies. a faire. i. biau liu
bien conuenable que ie puisse fai
re ma uolente que il ne puist estre
deffais. et serons illuecques moi et
vous quant il vous plaira. et ioie
et enderuit. Ma dame fait merli
ce vous ferai ie bien. sire fait el
le iou ne uoil mie que vous le fa
chies. mais vous le mensengne
res et iou le ferai fait ele a dont
plus a ma uolente. et iou le vous
otroi fait merlins.

Lors li comence a deuiser. ⁊
la damoisele si mist tout
en escrit quanques il dist.
Et quant il ot tout deuise. si en ot
la damoisele mout gr̃ ioie. ⁊ plus

lenfama et plus li monstra viele
chiere que ele ne soloit. puis se
iornerent ensamble qui pieçe.
Et tant qui li vindrent en
i. iour qui aloient mai
a main deduisant par
mi la forest de broceliande. si tro
uerent. i. vel voisson et haut dan
les espines tous cargiés de fleurs
si sasistrent ensamble. et merlin
mist son chief el giron ala da
moisele et ele le comencha a
castonner tant qui li endormi.
Et quant la damoisele senti
qui dormoit. si se leua tout vie
lement et fist. i. cerne de sa gui
ple tout entour le buisson et tout
entour merlin. si comencha ses
encantemens tex come merlins
li auoit apris. et fist par. ix.
fois son cerne. et par. ix. fois
ses encantemens. et puis sala
scoir deles lui. et li mist son cief
en son giron et le tint illueques
tant qui se esueilla. et il regarda
entour li. et li fu auis qui fust
en la plus biele couche ou il onc
ques geu. Et lors dist ala da
moisele dame de ceu maues se
vous ne demores auoec moi.
que nus nen a poir fors vous
de deffaire. Et ele li dist biaus
dous amis ion iserai souuent et
mi tenres entre vos bras. et ion
et vous arons no deduit ensam
ble sans departir.
Et elle li tint mout bien
couuent. que poi fu de iors
et de nuis que ele ne fust
auoec lui. Ne onques puis nen
issi di celle forteresce ou samie le
auoit mis. mais elle en issoit
entroit qui elle uoloit. Si se taust
li contes ichi endroit de merlin
de samie et parole del roi artu.

Or dist li contes que a cele
eure que merlins se fu p
ris del roi artu et qui lor
que ceiloit la damoisele fois. si
entremest li rois artus mout do
lans et mout esbahis. mout
pensa a celle parole. et atendi en
tele maniere merlin. vij. semai
nes et plus. Et quant il ui q̃
il ne uenoit mie si en fu a merui
lles pensis et mornes. et me sire
gauuains li demanda. et. i. iour
que il auoit. Certes biaus nies
fait li rois ie pens a ce que ion
qui auoit perdu merlin et que
iamais ne reuiengue que il a
ore plus demore qui ne soloit
et mout mesmai de la parole q̃ il
dist quant il se departi de moi.
que il dist q̃ ceiloit la damoisele
fois.
Si ai doutance qui ne die
mout car il nemena onq̃s

de uoir. Et si maait diex que ie
amerroie miex auoir perdu la a
te de logres. si vaudroie mout
sauoir se nus le poit trouuer
ne lonc ne pres.

Et vous pri q̃ vous le
queres tant que vous
en sachies la uerite au
si chier come vous laues et
moi ausi. Sire fait me sire ga
uuains ie suis prest de faire uõre
uolente. et maintenant me
vetres vous mouuoir. ⁊ vous
iur par le sauement que ie fis
au iour q̃ vous me feistes chir
que iou le quereroi. i. an ⁊ i. ior
ou iou en saroi uraies noueles.
Tout autresi le iura me sire. y.
uuains et saigremors et agra
uains et gereies et gaheries ⁊
xxv. chirs de lor compaingnie.
Si en fu li vns do de carduel. et
raulas li rous. et vlios de cas
sel et canet de biei. et amadant
de le tresq. et placides li gaus. ⁊
landalis de la plaingne. et au
glins des vaus. et clealis li or
fenin et guyret de lambale et q̃
hedin le biel. et clarot de la vro
te. et yuuains as blances mais
et yuuains de lyonel. ⁊ gosenai
de strangot. et ali von de la broce
et segurandes de la forest. et la
dinei et ladinas de norgales.

Et drias de la forest peri
leuse. et bruamont de
carduel. Et satran de le
troite marce. Et pirades de car
melide. et carmaduc le noir.
Tout cil firent sauement apres
mon singnor gauuain. et se par
tirent de la chite de logres tout
ensamble par le uolente le roi ar
tu. et semistrent tout en queste
pour merlin.

Et quant il furent fors de
la chite si se departirent
tout a vne croes qui tro
uerent a lentree dunde. ou il a
uoit. iij. chemins fourchies si
se departirent en. iij. parties.
Mais atant se taist li contes a
parler daus. et retourne ala
damoisele qui maine le nain
chevalier.

Or dist li contes que quant
li rois artus ot adoube
le nain par la proiere
de la damoisele. et elle lauoit
mence ensi come vous aues oi.
Et il se tornerent tout le premier
ior. et quant il fu vas uespres
lors issirent dune forest et entre
rent en vne mout biele lande.
qui mout estoit biele et large. ⁊
lors si regarda la damoisele de
uant lui et uit uenir. i. chir arme
sour. i. destrier vauchant si le mõ

stra au nain · et il dist damoisele
ne vous caille · mais cenauches
seurement · que vous naues gar
de de luy · il me vaudra porter de
uant luy · ne por autre cose ne
uynt il cha enuers nous ·

Et li nains li dist de recief
ceuauchies seurement · et
li chers luy escrie si tost
come il le uoit si haut que on
le poit bien oir · bien puisse
uenir ma damoisele et mamie ·
Or ai ie trouue ce que ie ai tous
iours trachie et quis · Et li nains
mout bien lentendi · se luy dist
mout doucement sire ne soies
pas hastis que trop vous poes
destrier au comencement que
encores nel aues vous mie en
ure vaillie par quoi q̃ vous
endoies tel ioie faire · iou cuidoi
bien ioie faire fait li chers · car
autretant laim iou come se ie
le tenoie · q̃ ie le tenrai par tans ·
Et toutes uoies saprochoit quan
ques il poit cheualchier · ⁊ quant
li nains le uit aprocier si mist
lance sour feutre et se plonge
en son escu si quil ne puet parour
que loil tant solement ⁊ fiert
des esperons · parmy · ij · petits
quy furent a sa sele · que il ot
les iambes si courtes que il nei
poit faire passer ses pies ·

Et li ceuax le porte si grãt
oirre quil vous fust a
uis quil uolast · Si escrie
au chr quil se garit · Et cil quy
mout fier et orgelleus estoit
or mout grãt honte de ioster

a si despite cose · hauce sa lance
et dist se diex plaist atel faitu
re ne iosteroit il ia · si tint sa lã
ce droite contremont · mais tou
tes uoies mist il estoutement le
escu encontre le cop ·

Et li nains iert si durement
quil li perce lescu et le hau
bert et li passe le fer tres a
tres del coste · et le hurte si durement
de cors et de scu · et de la grãt force
del ceual si tresbuce tout en · i · mõt
chr et cheual · Et au cheoir que
il fist li desnoa lespaulle · et li
nains li vaut desor le cors tout
a ceual si que tout le debrise · et
cil se pasme del anguisse q̃ il sent ·
Et quant li nains le uit si apie
le la damoisele et li prie quel
le li destendist · et elle le prist
entre ses bras et le mist sus
de son cheual · Il traist lespee del
fuerre et li cort sus et li deslace
le hiaume de la teste et le ma
nace a coper la teste sil ne se tiẽt
por outre · et li chers quy mout est
toit blechies uit lespee que chil
tenoit sor sa teste · et si ot paour
de mourir et crie merchi et dist kil
se met en sa merchi del tout · tout
iras tu fait cil en la prison le roi
artu · et li dires de par moi que li
petis chers quil adouba luy enuoie
ton cors et te metras del tout en
sa merchi ·

Et cil luy fianche en tel ma
niere · Lors luy dist quil
uoist monter · et cil li dist
quil nen a mise le poir · que il a
lespaulle desnoee · Ains me con

uient chi demorer · tant que
ie truis celui qui me port · mais
vous ales monter · et ales au
chef dicelle lande en vne valee
ou vous trouueres · i · mien re
chet · Que ausi est il bien tans
de herbregier ·

Et demoures illuec et
menuoies ma gent ki
me porteront iusques
la · et naies doutance de rieng
Et li nains li otroie et senuoint
vers la damoisele qui tenoit
son destrier · et elle salauissa sor
le col de son palefroi · et le prist
par les bras et le sacha encõ
tremont tant que a grant pai
ne le mist en la sele · Puis sen
retornerent uers le recet au ce
ualier · si lor coururent alencon
tre · vi · chir qui laiens estoient
et descendirent lui ⁊ la damoi
sele et le desarmerent · puis li
afiublerent · i · mantel mout ri
ce · Et li nains lor dist que lor
singnors estoit blechies · et ai
pristrent vne biere cheualeres
se et le mistrent sour · ij · pale
frois et en alerent alor singnor
et le mistrent dedens · et le port
rent ariere au rechet et le desar
merent ·

Puis mandrent mires et
le firent aparellier au mieux
qui il pot · puis lui de
mandrent qui ce li auoit fait ·
et il lor respondi · i · chir qui il nel
connissoit mie · ne il nel osoit di
re de honte que ce li auoit fait
li nains · Puis fist a ses ostes
grãt ioie et toute la feste qui il pot
come chis blechies doit faire ⁊
le fist mout richement seruir et
aaisier · Et alerent couchier apres
souper en vne mout biele cham
bre en · ij · riches lis · et dormirent
iusqu'a lendemain matin qui il se le
uerent et aparellierent ·

Et la damoisele arma son
nain come celui quelle a
moit de mout grãt amor ·
et ne uoloit que nus imenist la mai
selle non · Et quãt elle lor arme ⁊
aparellie fors seulement de son
hiaume si le prist par la main ⁊
lenmaine en la cambre ou li si
res de laiens estoit · et lui dient
que bon iour lui donast diex · Et
il lor rendi son salu mout duce
ment · et il le cõmanderent a dieu
et li merchient mout del honor q̃
il lor auoit fait · Lors issirent de
la cambre · et la damoisele li la
cha son hiaume et lui aida amõ
ter · puis li bailla son escu et sa
lance · Et lors saillirent li escuier
et amenerent la damoisele son
palefroi · Lors se mist li chis blechies au ce
min vers cardueil ou li rois artus
estoit · Et li chis se fist porter en la
sale deuant la singnorie des ba
rons ⁊ dou roi artu ·

Et lui dist sire por m'amour u
te et por mon creant acqui
ter · me suis venus mettre
en ta merchi · plain de honte et de
uergongne de par le plus despite
creature del monde qui par ses
armes ma conquis · Et quant
il ot ce dit · si dist a ses escuiers q̃

ullemportaissent. Et li rois li dist
Que este sire chis. vous dites q
vous uenes en ma prison: et en
ma merchi.

Oire sire che sachies uerai
ement fait li chis. donqs
uous requier ie fait li rois
que vous come prison vous mai
tenes et q vous me dites et p
qui vous vous rendes pris 7
coment vous aues este conquis.
Sire fait li chis iou sai bien q il
me couuiendroit dire ma honte et
mon anui. Et iou le vous dirai
fait li chis puis que a ce suis ue
nus por ma loiauté a complir.
Jou ai ame vne damoisele qui
tant est biele et gente qui il na
sa parelle el monde: et gentil fe
me est elle et fille de roi. Et se vos
uoles son non sauoir. cest la biele
le bianne la fille au roi clama
don qui mout est riches et pois
sans. Mais onques ne le poi a
ce mener quelle me vausist sa
mour otroier et iou leusse pris
a moillier. et ses peres le vausit
bien et mout en fuist lies: que ie
suis de haute lingnie 7 fieus de
roi. et de roine. mais onques ne
si vausit la damoisele otroier
por la plus despite creature qui
onques nasquist de mere.

Si mauint ensi iauter soir
que ie cheuauchoie parmi
vne lande tous seus armes
et encontrai ma damoisele qui
repairoit de ute court et le con
duisoit li nains chis contrefais
a qui elle est amie. Et quant ie
le vi venir a si petit de conduit si
en oi mout grant ioie: et dis que
ieneois soit diex qui ceste part
mauoit amene. que ie lenqui
dai auoir amenee sans nes i
contredit.

Mais li nains qui le mena
me dist que trop uenoie
tost: et si nestoit mestier
que il uoit autrement que ie ne
quidoie. Si estoit folie de mi si des
reer. Et iou quidoie faire mon
desirier sans deffense. Si lui dis
que bien en seroit ma uolente a
complie. si mesiaussa grant oirte
uers la damoisele por ce que pre
dre le uoloie 7 mener lent sour le
col de mon destrier iusca i mien
recet qui nient mie lonc diuet 7
quant li nains uit que iou mestoie
si mis auant. Si point encontre
moi. Et mist sa lance sor faultre
et iou ne uoloie mie uoster a lui
de malance. Que honte et despit
me sambla. si ne le uoloie pas fe
rir. et il me fiert si roidement qui
me porta a terre. Et au cheoir que
fis me desloia lespaulle senestre
si me couuint paumer del angus
se. Et me deslacha le hiaume 7
meust la teste copee se ie ne lui
eusse creante que ie me metroie
en prison de par lui a ute court.

Certes biaus amis fait li
rois. en bone prison vous
a cil mis qui a moi vous
enuoia. mais tant me dites q
fiex est li chis nains. Sire fait
il. il est fiex au roi brangoire de
la tere destrangoire qui mout

est haus hom · et poissans amis
et loyaus enuers diu ·

Certes fait li rois uoire
ment est il prodons · si
me merueil mout comt
nte sires poir souffrir ne en
durer qui l eust cel oir · Sire fait
li chrs · nte sires suefre mout
de coses · Se ce nest mie des cors
le pere ne de la mere · mais de
sa deserte meisme · que il n auoit
en tout le monde · tant come ele
estoit longe et lee · S · Autresi biele
le creature come il estoit · si me
met en ute puison et en ute mer
chi · et li rois li pardone tout · 7
lors sen reua li chrs en son pais
ariere · Si seraist ore li contes
de ce · et retorne aparler de sai
gremor qui senuait en la queste
de merlin soi · xxij · isnes de chrs
preus et hardis a gnt poir ·

Or dist li contes que quit
saigremors se fu partis
de mon singnor gauuain
si enmena auoec lui des compai
gnons de la queste · et semustrent
ala uoie · et cheuauchierent tant
que li solaus fu couchies · Et lors
se regarderent p auenture a lissue
dune forest et pendant dune ro
ce · 7 uirent · i · cap elle ou habi
toit · i · hermite · si tornerent cel
le part por herbregier 7 hurterent
ala porte · et li hermites lor con
nut ouurir · 7 les alaisa de quan
ques il por ·

Et lendemain matin lor
canta messe · et puis sem
parterent de laiens et estre
rent iuscaulentire dune forest et
lors dist saigremors a ses com
paingnons qui sen alaissent p
mi la forest · et il si firent · et sen
ala li vns cha et li autres la en
si come auenture les menoit · si
lor aiuint en celle queste maint
biele auenture dont li contes ne
fait pas mention · mais atant
alerent sus et ius p diuerses co
trees qui parfornirent cel an q
onques noueles napristrent de
ce por quoi il estoient meu · puis
sentreuinrent au chief del an · Et
aconterent le roi lor auenture si
ensi dire qui plus aconterent
lor courous 7 lor honte q lor ho
nor · Si seraist ore li contes de
aus et retorne aparler de mo
singnor yuain ·

Or dist li contes
que tant estra me
sire yuains ·
puis qui fu pres
de mon singnor
gauuain qui
vint alissue dune forest · ensi co
il 7 sa compaingnie durent lors

issir. si encontrerent vne damoi-
selle sor vne mule qui faisoit
le plus grãt duel del monde et
esrachoit les cheuex a grãt pon-
gneies et crioit a hautes uois.
lasse caitiue que poraie ie deue-
nir. Quant ie ai celui perdu q̃
ie tant amoie. que por lamour
de moi auoit il perdu la grãt biau-
te qui en lui estoit.

Et quant me sire yuuains
loi. si lempriist mout grãt
pitie. si li vint alencon-
tre. et li demande por quoi elle
faisoit tel duel. Et elle lui dist
frans chiis. aies de moi et de mõ
ami merchi que .v. chr̃ ochient
en celle valee. Et qui est vos
amis damoisele fait me sire
yuuains. Sire dist elle cest ena-
das li nains li fieus au roi brã-
goire. or laissies le duel esterda-
moisele fait me sire yuuains
que p la foi que ie vous doi. il
nara ia mal sans moi par en-
si q̃ ie aitans i puis uenir. Sire
grãs merchi de dieu fait la da-
moisele. Lors semet me sire y-
uuains ala uoie cele part ou
la damoisele li ensengne. et me
sire yuuains a tant ale qui vit
le nain qui mout ligerement
se combatoit a .ij. chiis. ⁊ ennui
ij. estendus en mi les chans qui
mont poor de aus releuer.

Car li vns estoit ferus dune
glaiue parmi le cors. et li
autres fu ferus p mi lespau-
le si qui lauoit toute seuree del
cors: et li aers estoit fendus du
ne estre iusques es dens. si en
estoient li autre doi mout afebli
et ni auoit celui qui grãt doutan-
ce neust de morir. que trop les
requeroit li nains ligerement.

Et quant me sire yuuains
le uoit ensi contenir sile
monstre a ses cõpaignõs
et dist q̃ cest mout grãt damã-
ge del nain qui ensi est contre
fait. q̃ mout est preus ⁊ hardis
et de grãt cuer. Lors point me
sire yuuains celle part. mais
ains qui l ueuist en ot il .i. mis
a la tere. et li ala par le cors.
iij. fois. tout a ceual si q̃ a poiq̃
il ne le tua. Et grãt li quins vit
que il estoit tous seus remes
si ot mout grãt paour de soi me-
ime. si comencha a guenchir si
se vaut mettre a la fuie. et sans
faille il estoit naures el cors.
emparfont. mais li nains qui
mout tricement estoit montes
le tint si cort. et tant se hasta
q̃ mort leust se ne fust me sire
yuuains. se li dist biaus sire. or
nen faites plus. mais laissies
le par courtoisie: que nous ve-
ons bien coment il est. et asses
en aues fait. Et grãt li nains
loi qui l le requeroit si doucemẽt
si lui respondi come chil qui mit
estoit courtois ⁊ delivraires. sire
vous plaist il q̃ ie men suefre atãt.

Oil sire. fait me sire yuuains
ũre merchi q̃ nous veons
bien comẽt il est. et iou
ferai ũre enqueste fait li nains.
Adont vint li nains qui au chr

sestoit combatus a mon singnor
yuain · se li dist sire ūre mera
vous maues garanti de mort
par ūre uenue · et bencois soit
diex qui ceste part vous amena-
Lors tendi sespee au nain
et li nains le rechut · et
ausi firent li autre qui
vif estoient · et il les enuoia tout
·iiij· en la prison le roi artu · ⁊ ca
ualerent et se rendirent de par
le nain chir · et me sire yuains
et si compaingnon departirent
del nain chir · ⁊ sespandirent par
diuerses contrees · et quistrent
merlin sus et ūs · mais onques
ne trouuerent assenement · si en
furent mlt dolant et mout cou
rechie et se retrepairierent a la
court · au chief del an · si conta
cascūs ce que auenu li estoit en
celle queste · Et li rois artus fist
tout mettre en escrit · Si sentaust
ore li contes et retorne a parler
de mon singnor gauuain
Or dist li contes
q̄ qūt me sire
gauuains se fu
partis de ses cō
paingnons si
estra soi disime
de chirs · tant qui il issi fors de la
forest · Et lors dist me sire gau
uains a ses compaingnons qui
se departissent et alast cascuns
par soi sa uoie · Que il ne vaudroit
aler tous seus · si se departirent
et tint cascuns sa uoie · Et me si
re gauuains cheuaucha tous
seus · Et cherca gūt ptie de la te
re de logres tant qui il auint a ·i· ior
que il cheuauchoit pensis et dolās
de ce qui il ne pot oir nouelles de
merlin · Et en celle pensee entra
me sire gauuains en vne forest
Et quant il ot este entour
·ij· liues · se li vint vne da
moisele a lencontre et ce
uauchoit le plus viel palefroit
del monde · et auoit sele d'yuoire
et estriers dores si sempassa par
deuant mon singnor gauuain ·
Et celle li dist · Gauuains gau
uains · il nest pas uoirs quanques
on dist de la renomee qui court
parmi le roiaume de logres de
toi que tu es li mieudres chirs
del monde · et on dist uoir · et que
tu ne me daingnas onques sa
luer · si saces bien qui il ten mes
cherra de tant come tu en as fait
que tu ne le vaudroies por la chi
te de logres · son mise por la tere
au roi artu · Et quant me sire
gauuains entendi la damoise
le si en ot mout gūt honte et
torne le chief del gringalet enuis
lui et li dist tous honteux ensi cō
me vous ores ·
La damoisele fait me sire ga
uuains · si m'ait diex ie
pensoie por vne cose que
ie uois querant · si vous en mer
chi que vous le me pardonnes
Si m'ait diex fait la damoisele ·
tu laras anchois chier compa
re · et asses en auras honte et lai
dure · si ten souuendra vne autre
fois · Lors se parti me sire ga
uuains de la damoisele · mais

il nor mie cheuauche plus du
ne lieue quant il encontra le nai
chir et la damoisele qui le sour
deuant sestoit partis de mon sin
gnor yuuain et auoit trauis
les chirs tout ·iiij· en la prison.
au roi artu · et ce fu le iour de
la trinite tout droit a eure de
midi.

Et si tost come me sire ga
uuains uit la damoisele
deuant si laisse le pensei.
Et dist ala damoisele que dieus
li donast ioie · et a sa compaignie
Et la damoisele et li nains res
pondirent que diex lui donast bo
ne auenture · si sentrepasserent ou
tre · Et me sire gauuains dune
part · et cil dautre · et quant il fu
rent ·i· poi eslongie · li nains chirs
reuint en sa viaule ou il auoit
premierement este · et fu droit
en la age de · xij · ans · grans ⁊ fur
nis et espaulles · si quil li conuint
oster ses armes que nul mest ne or.
Et quant la damoisele uit ensi
son ami reuenu en sa viaule si en
ot si grant ioie que nus ne le poroit
dire se li cort sus les bras au col
et le baise plus de · c · fois en ·i·
tenant et puis senuont ioiant
et lie · li vns dales lautre p grant
soulas · ⁊ par deduit.

Si en merchient mie singu
del honor quil lor a faite.
et oreent ioie et bone auen
ture amon singnor gauuain qui
lor dist que ioie lor donast dieus
et ausi fist il · et ensi senuont en
tel maniere. Mais chi endroit se
taist li contes · dauus · et dira de
mon singnor gauuain.

Ihi endroit dist li
contes que quant
me sire gauuains
or passe le nain
chir ⁊ la damoise
le · si ceuauchia vn
·iij· archies de tere · puis senti q
les mances del hauberc li coule
rent sour les mains · et que li
pan del hauberc li passerent ou
tre · ij · pies · Que tant furent ses
iambes acourchies queles ne pas
soient pas le sautes de la sele · ⁊
il esgarda que ces cauches de fer
estoient apies sor les estriers ⁊
vit son escu qui li pendoit vers la
tere · si uit bien et sor quil estoit
trains · si dist a soi meisme que ce
estoit q̃ la damoisele li auoit pro
mis · si en est tant iries que a poi
quil ne se ochist · Si cheuauce tant
en cel courous et en cele angoi
se que il uint a lissue dala forest
et lors trouua vne crois ⁊ ·i· per
ron · si sa proce del perron et del
cendi desus et prist ses estriers a
courchier et ses cauches de fer.
Si a tant ale quil ne laissa onques
castel ne recet ou il ne quist no
ueles de merlin · a tous ceaus
⁊ a toutes celles quil encontroit.

Et lors sa pensa quil pas
seroit mer et uoit en la pe
tite bretaigne · et il si fist
et cerka pres et loins · mais il
ne pot uens trouuer de merlin
si sencomplaint mout · En ·i· ces
complaintes que me sire gauuains

faisoit sen retorna arriere pour ue
nir a court. si auint qui li aloit p
my la forest de broceliande et uoloit
torner illuec por uenir a cort a tous
dis saloit demenant.

Et endementiers qui se
demenoit. si oi une uois
sonner dales lui. et il re
torne celle part ou il or oie la vois
si regarde sus et ius. mais riens
ni uoit fors une fumee tout autre
si come aurne qui outre ne puet
passer. Lors oi la uois qui dist
me sire gauuains ne vous desco
fortes mie que tout auendra ce
qui doit auenir. Quant me sire
gauuains oi la vois qui ensi le
auoit apiele par son droit non.
Si respondi et dist. qui est ce qui
a moi parole. Coment fait la
uois ne me connissies vous mie.
vous me soliez bien connoistre.
mais ensi va de cose entre laissie.
Et ueritables est li prouerbes q̃
li sages dist. Qui eslonge la cort.
la cort eslonge lui. Et ensi est il
de moi. tandis que ie hantai la
cort. et seruis le roi artu et ses ba
rons. tant fui ie conneus de vos
et des autres. et si ne le deusse pas
estre se foi et loiaute regnast par
le monde.

Quant me sire gauuains
oi la uois qui ensi parole
a lui. si se pensa que ce sort
merlins. se li respondi tout mai
tenant. Certes sire. uoirement vos
deusse ie bien connoistre q̃ maint
tes fois ai iou vous paroles oies.
Si vous pri que vous apariissies
a moi. si que ie vous puisse ueoir.
Me sire gauuains fait merlins
moi ne verres vous iamais. ce
poise moi. Et quant uous departi
rres de chi. iamais ne parlerai
a vous ne a autre q̃ a mamie. q̃
iamais n'ara nus pour que chi
puisse assener. ne de chaiens ne
puis ie issir. ne iamais nen istrai.
Que el monde n'a si forte tor
come ceste est ou ie suis en
serres. et se nul ne fust ne
fer ne piere. Ains est sans plus
close del air p encantement si fort
qui ne puet estre deffais iamais
a nul iour del monde. se nus ni
puet entrer fors celle qui chi me
fait compaingnie. q̃ il li plaist
et ele viut. Et seruiat quant il
plaist a sa uolente. Coment fer
me sire gauuains si estes en tel
maniere retenus que vous ne
poes estre deliure par nul efforz.
qui estes li plus sages del monde.
Mais li plus foi fait merlins.
que ie sauoie bien que a auenir
mestoit. Et iou fui si fols que
ie ains plus auctrui q̃ moi. si apris
mamie p quoi ie suis emprisonne.
se nus ne me puet desprisonner.
Certes fait me sire gauuains de
ce suis ie mout dolans. et li rois
artus mes oncles q̃ il le saura
mout dolans ensera come chil
qui querre vous fait par toutes
teres ou on puet aler

Si lencoumenta a soufrir
fait merlins q̃ il ne me
uerra iamais ne iou lui.
Se ne parlera nus a moi apres

vous. Que vous meismes se vos
estes de chi tornes ne me ostes
iamais parler.

Or vous retornes si me sa
luies le roi artu & madame
la roine. Et tous ses barons
& lor contes mon estre. et uous tro
ueres le roi artu a carduel en ga
les. Et vous trouueres tous les
compaingnons qui auoec vous
se mparturent. Et vous ne vous
desconfortes pas de ce que aue
nu vous est que vous trouue
res la damoisele qui ce vous a
faut en la forest ou vous lencon
trastes. mais nel oubliés pas
a saluer que ce seroit foule. sire
faut me sire gauuains non ferai
ie se dius plaist. or ales a dieu
faut merlins qui garit le roi ar
tu & le roiaume de logres & vous
et toute la gent come la millor
qui soit el monde. Atant sempart
me sire gauuains lies et dolans.
lies de ce que merlins la seure
de ce q auenu luy estoit. Et dolans
de ce que merlin ont ensi perdu.
si se uait ensi cheuauchant tant
quil uint ala mer et passa outre.
puis si se mist ala uoie por aler
a carduel. se li auint ensi quil entra
en la forest ou il auoit la damoisele
encontree. si li souuint de merlin q
il auoit encore ses paroles en son
cuer quil ne oublia ast pas la da
moisele a saluer quit il lencontroit.

Si or mout grit honte & mlt
grit paour quil ne le tres
passast sans saluer. si osta
son hiaume de sa teste pour plus
pres veoir. si comence a regarder
deuant et derere. et tant quil en
uint en la place meisme ou il en
contra la damoisele.

Lors regarda entre. ij. lois
sons et uist. ij. chers qui es
toient arme de toutes ar
mes. fors desus et de hiaumes
quil auoient ostees. et orent lor
cheuax as resnes. et tenoient vne
damoisele entre. ij. et faisoi
ent samblant de li esforcier. et si
nen auoient talent. mais la da
moisele lor faisoit faire tous de
gres por estoier lor uolente. et le
corage mon singnor gauuain.
et elle se destordoit ainsi come si
li feissent force. Et quit me sire
gauuains uist les. ij. chers qui
la damoisele tenoient. li vns p
les mains. & li autres par les
iambes si come il vauissen ali
esir a force. Si ensi formeint co
rechies. et point cele part la lan
ce el poing. et dist as chers que
mort estoient. quit il font force
ala damoisele en la terre au roiar
tu. Et quit la damoisele le uoit
se li escrie. Gauuains or uerrai
ie si a tant de prouece en vous
que vous me deliures de ceste hõ
te. Damoisele faut me sire ga
uuains ausi maut diex q vous
ni aures ia honte. la ou ioule
vous porai deffendre. ou ie morai
ou ie vous deliuerai.

Et quit li chr lentendurent
si lor uint a grit desdaing
et saillirent empies. lors
dient a mon singnor gauuain.

Si mait dieus mors estes. Et
ne por quant honte nous est
de si despite cose enuaier come
vous estes. Et qüt me sire ga
uuains lentendi qui le claimet
despite cose si en ot mout grüt
duel en son cuer. si lor dist si des
pite cose come ie suis. suis ie mal
uenus a uostre oes.

Mais montes que uilonie
me sambleroit se ie vos
requeisse a ceuall et vos
fuissies a pie. Vous fies vous
tout en ure force tant fonc li
chir q̃ vous uoles que nous mõ
tons. Je me si tant en dieu fait
me sire gauuains q̃ qüt vous
departires de moi. vous ne for
feres iamais a dame ne a damoi
sele en la tere au roi artu. Lors sail
lent sour les destriers et prendet
lor lances et dient a mon singñ
gauuain q̃ mors est et se traient
el cemin la ou la uoie est plus
plaine. et se longent li vns des
autres et se laissierent ambedoi
encontre mon singnor gauuain
et il enuers aus. ⁊ il le fierent am
bedoi sour son escu. mais il nel re
muerent des archons. et il enfiert
i. si durement qui le porte a tere
tout estendu. puis senuait a ce
lui qui cheus estoit tout a ceual
tant q̃ tout le debrise.

Lors trait le spre et senuait
uers lautre ⁊ le uaut ferir
pmi le haume. qüt la
damoisele lui estoit asses est me
sire gauuains. nen faites plus.
et iou men souffertai donques a
tant fait me sire gauuains por
la ure amor. q̃ diex vous doinst
bone auenture. et a toutes les da
moiseles del monde. Et sachies se
ce ne fust por ure proiere. ie les eus
se ochis ou il moi. q̃ trop vous ont
fait de honte et danui et amoi dit
uilonie. ⁊ il dient uoir q̃ ie suis la
plus despite cose del monde.

Et en ceste forest maluint
ier ot. vi. mois vne güt
honte. et qüt la damoise
le loi et li chir lentendirent si comẽ
chierent a rire. et lors dist la damoi
sele qui de ce vous garuroit q̃ li don
ries vous. Certes damoisele fait
il se ce poit estre ie fusse garis.
Je donroie moi meisme tout pre
mierement. et apres quanques
ie proie rauembre. il ne vous cõ
uendra pas tant doner fait la
damoisele. mais vous me feres
i. sairement tel come ie vous di
rai. Dame fait il ie ferai tout ure
uoloir q̃ ie suis tous aparellies del
faire. Vous me iurres fait la da
moisele sor le sairement que vous
feistes au roi artu ure oncle q̃ ia
a dame ne a damoisele ne faudres
de secors ne daide. ne iamais nẽ
conteres dame ne damoisele que
vous nel salues anchois q̃ elle
vous a ure pour.

Dame fait il ensi le vous ce
ant come loiaus chirs. ⁊ iou
em preint le sairemẽt entel
maniere q̃ se vous trespasses le
sairement q̃ vous reuendres el
meisme point q̃ vous estes ore.
Dame fait il ensi lotroi iou. mais

que la quereele soit loiale a cele qui
daide me requerra. q̃ desloiaute ne
vauroie ie faire en nule maniere
ne por mort ne por uie.

Ensi le vous otroi ie fait la
damoisele q̃ uous soies en
tel point come deuant. Et
maintenant rompirent les cor
des dont il auoit loies les cauces
de fer por les menbres qui li esten
dirent et reuint maintenant en
samblance meisme. et q̃ir il se
senti reuenus en son poir si met
piet a terre et sagenoille deuant
la damoisele et dist qui estoit son
chir a tous les iors de sa uie. et la
damoisele lenmercie et lenrede
ce par la main. Et ce fu la damoi
sele meisme qui li auoit enuoie
celle mescheance. Lors prist la da
moisele congie a mon singnor ga
uuain et ses chirs oli. et sentrecō
manderent a diu. et me sire gau
ains remest illuec et ralonga ses
armes et remonta el gringalet
et erra tant de ior en ior q̃ il vint
au terme qui li estoit deuise. et cel
iour meisme q̃ me sire yuuains
et saigremors et ior compaignō
furent uenu. et q̃ir me sire gau
ains fu uenus si fu la ioie et la
feste enterine.

Et me sire gauuains ior cō
ta toutes les coses qui a
uenues li estoient. et li ba
ron sen merueillierent mout dure
ment. Et li rois artus fu mit do
lans de merlin. mais plus nem
por faire fil en estuet a souffrir. si
entendirent a mon singnor gauuai

faire ioie. Entreus kil estoient en
cele ioie entra en la sale cuadain
qui estoit en laage de .xxij. ans. et
estoit si biaus et si gens q̃ on ne
trouuast nul plus biel en .ij. roial
mes. et tenoit sa damoisele par
le main. et seuuirent deuant le roi.
et le saluerent mit cortoisement.

Et li rois lor rendi son salu
et li chirs li dist. sire vous
ne me connoissies mie. et
ce nest pas merueille q̃ onques
mais ne me ueistes fors vne foiz
et ce fu en tel abit q̃ nuis ne me
uerroit ore et adont meust veu lu
me connoist se ce nestoit denfan
ce. Certes biaus amys fait li roiz
il ne me souuient q̃ ie onqs mais
vous veisse. mais mout estes
biaus chirs. Sire fait cuadain vos
souuient il dune damoisele q̃ i.
nains vous amena q̃ vous fe
istes chir. ou fait li rois il mien
puet bien souuenir q̃ il ma en
uoie .v. chirs prisons qui a con
quis par sa proece. Sire fait
cuadain ie suis li nains q̃ vous
a toulastes. et uees chi la damoi
sele qui vous empria. Et sans
faille les chirs nous enuoia iou
et tout ce uist me sire yuuains
des .iiij. dan rains a qui il me tro
ua combatant en vne ualee
la ueille de la trinite.

Et lendemain p lome desti
nee ceuauchoie droit a
eure de miedi en la forest
de broceliande entre moi et ma
damoisele et encontrasmes mō
singnor gauuain qui chi voi seour.

si le saluai: et tout maintenant
q̃ la parole fu issue de ma bouche
reuing ie en la forme et en la sam
blance q̃ vous ueés. q̃ lors estoie
ie nains et lais & hideus si con vñ
q̃ par sa parole et par sa proiere
me ieta diex de la gr̃t honte ou ie
estoie. si encomence nr̃e signor
& luy. a merchier.

Lors li demanda li rois qui
il est & de quel gent. & il luy
conte. et qr̃t li rois et me
sire gauuains lentendẽt si enfuirẽt
mlt lie. si le rechuit li rois a cõpai
gnõ. auoec cex de la table reonde.
& la damoisele de mora auoec la roi
ne. Si sentraust ichi li contes et re
torne a parler del roi van de beno
ic et del roi bohort son frere qui
estoit rois de gaunes.

Or dist li contes
q̃ qr̃t li rois artus
sen fu pris del roi
van de benoic &
de son frere le roi
bohort de gãnes
q̃ li doi frere demouerent en benoic
a mlt gr̃t leece & furent auoec lor
moilliers qui mout estoient bele
& gentes. si auint ensi cõme il plot
a nr̃e singnor q̃ li rois bans ot. i.
fil de sa feme qui ot non en bau
tesme galaad. et en son non lanc.
i celui non de lancelot li dura tou
te sa uie. si enor li rois bans & sa fe
me mlt gr̃t ioie. si lama tant la
roine quelle le norri de son lait &
la feme le roi behort en ot. i. autre
q̃ on apieloit lyonel qui mout fu
biaus enfes de gr̃t maniere. et
el. xij. isme mois apres enuiot. i.
q̃ on apieloit bohort. et furẽt puis
ai. iij. enfant de gr̃t renomee el
roiaume de logres & par toutes te
res se firent connoistre p lor pro
eces. i. poi de tans apres ce q̃ bo
hors fu nes li plus iones des. iij.
enfans au roi bohort cau li rois
bohors en vne gr̃t maladie & fut
longement en la chiere de gãnes.

Si enfin li rois bans mout
dolans et courechies car
il ne poit mie auoec luy
estre a sa uolente por. i. sien uoi
sin qui a luy marchissoit qui mlt
estoit fel et creueus ce est li rois
claudas de la deserte qui tant
estoit courechies et dolans de
son castel q̃ li rois artus auoit
fait abatre q̃ a poi qui ne issoit
del sens. si ne sen sauoit a qui prẽ
dre uengance fors au roi van
de benoic et au roi bohort qui mar
chissoient a luy. por ce qu'il estoi
ent home au roi artu. si les guer
roia tant qu'il ot en aide. i. prin
ce de rome qui ot non ponces
antoine. & cil uint mout uolen
tiers q̃ ausi haoit il le roi artu &
tous les siens por lamor luce
lempereor de rome qu'il auoient
ochis. Et en cel conteut estoit
mors hoel de nantes qui mout
auoit claudas guerroie.

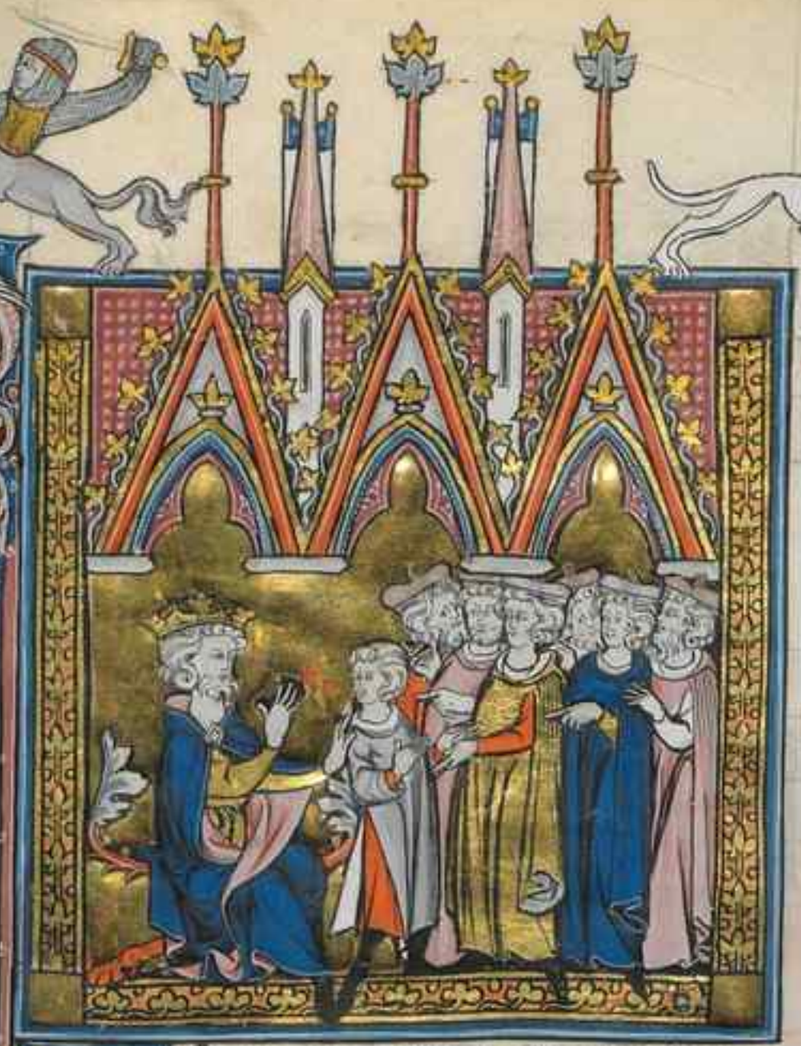
Et si firent tant li romain
que il orent gaule & ponce
antoine a tous ses romãs
assailli le roi van de benoic. & il se
deffendi mlt uigereusement come
cil qui estoit de gr̃t cuer et de gr̃t.

proece · si assambla souuent aus
a plain champ · si perdi souuent
et gaaingna · Et ainsi uint de guer
re · ce que li uns pert li autres si
gaaingne ·

Et merueilles ifist dames
li contes de paerne et gra
tiens de treves · et banins
· i · filleus au roi ban · Cil destruisset
mout et oastrent de la gent au
roi claudas · Se imorut gratiens
mais fauens ni morut mie · Et
li rois bans fu tant afebloies
de sa gent quil nor as romains
durce · Ains lenmenerent si de
iour en iour quil pristrent ses
castiaus et ses forteresces ne on
ques ne pot auoir aide del roi
bouhort son frere qui gisoit ma
lades au lit · dont il puis ne leua
et ce li fist gir desconfort si tant
auoit gir gent pouce atoine
quil li tollirent sa chire de lenoic
et toute sa tere · si quil ne lui re
mest ne castel ne chire · fors so
lement le castel de treves ou la
roine elaine estoit et lancelos
ses fieus qui encore gisoit en
berc · Et li rois bans ot illuec
tant de gent come il poit assa
bler · Mais ce fu poi a tel esfors
souffir · il ifu banins son fil en
qui il se fia mout · et il auoit droit
que il estoit bons chis et loiaus

Et il ot · i · seneschal qui auoit
nori de s enfance a qui il
auoit toute sa tere comã
de a pres la mort gratien · et ce
fu cil qui le trai et par qui il per
di le castel de treles · si come li cõ
tes deusera cha auant ·

Explicit le serrement de melin ·



Romme or · i · empreour
qui or anon dyocleciens
si or eu feme · et de cele fe
me li fu remes vns hoirs mar
les · La empreres fu uiex et ales
et li enfes or ia passe · vij · ans ·
A vn iour apela li empreres les
vij · sages casciun par son non ·
Singnors dist li empreres au qi
de vous vaillerai iou mon fil
pour aprendre et ensengnier et
pour endoctriner · La ainsnes par
la auant qui fu li plus riches ⁊
li mieus emparentes et del mil
lour lingnagne · si fu uiex et au
si blans come laine · et fu lons ⁊
grailes et or anon bancallas · cil
se tourna enuers lempreour et
parla en tel maniere ·

Sire fait il a moi le vaille
res et ie lui ferai sauoir
quanques ie sai · et qui
ques mi compaingnon seuent
en mains de · vij · ans · En apres
se leua li secons · cil ne fu ne trop
grans ne trop petis · ains fu de
tele forme et de tele taille · et fu
entermelles de chaisnes · si que

li blans passoit le noir · et or a
non anxilles · cil apela lempreor
et lui dist · Sire a moi le vailleres
et ie li ferai sauoir quanques ie
sai et tuit mi compaingnon se
uent en mains de · vij · ans ·

Apres se leua li tiers et fu ·i ·
maigres · i · petis · vns blos
a vns cheuex cresps et or
anon lentullus · cil dist al empe
reour · Sire vaillies le moi et ie
li ferai sauoir quanques ie sai ·
et tuit mi compaingnon seuen
en · v · ans · Apres se leua li quars
empies et dist a soi meisme iou
aurai lenfant a aprendre · cil or
anon malquidars li rous · et fu
vns parleres et vns graberes et
uolentiers traioit escars des gens
et se tourna enuers lempereour ·
Sire dist il a moi le vailleres · se
puis pas dire que iou li apren
gne la science de mes compain
gnons · Mais ce que ie sai lui
ferai sauoir en · uij · ans · Apres
se leua li quins et or anon catos
de rome · Cil fu de tel eage et entre
melles de chaines si que li blans
passa le noir · cil a parle al empe
reour et lui dist sire a moi le vail
leres sil vous plaist · mais ie ne
di mie que ie lui face sauoir qui
ques mi compaingnon seuent
car ie ne connois pas son sens ·
ne sa science ne son retenir ·

Mais quanques iou li porai
de bien aprendre iou lui a
prendrai · En apres se leua
li sistes · et or anon maistre iesses
et or les cheuex gaunes come

chire les rex ausi uaírs come fau
cons et le neis droit et bien as
sis: et si est si rouenes quil nor lar
le ne grenon. Cil dist al empereor.
Sire a moi le bailleres et ie me pe
nerai de lui aprendre si que uous
mensaures gre.

Et apres se leua li seusines
et or anon mauras cil si
dist al empereor. Sire iou
vous requier que uous me me
tisies mon seruise. et sachies que
vous le maures bien mieus se vo
me bailles uostre fil. Li empere
res a respondu mout humelemẽt
Singnor mout graint merchis z
gres de ce que ie vous oi constrai
dre de mon preu faire. Et saches
que ie ne departirai mie si lone
compaingnie. Maintenant
a pris son fil par le main et dist
tenes singnor ie le baille a uos
vij. Et quãt il ce ouirent si lenci
nerent et cascuns daus en lui
rendi endroit soi. v. merchis.
Li vij. sage menerent lenfant
en consistoire. chestoit. i. lieus
ou on tenoit le parlement des
pertenans coses de rome. il pris
trent conseil entre aus quil ne lai
roient mie lenfant dedens rom
me. Car il proit bien auenir q̃
il proit aucune cose uilaine ou
de lorgoise ou de chamberie ou
daucune mauuaise garde.

Tant ont esgarde. i. biau
lieu a vne lieue pres de rõ
me la ou il auoit. i. biau
uergier. Et cil uergiers auoit vne
lieue en tous sens et estoit plantez
de tous lons arbres et de toutes
lones herbes. en mi lieu de cel uer
gier auoit. i. biau lieu et conuena
ble. si ifirent faire vne maison tele
et quarree gãde et merueilleuse les
chambres derriere et les loissons de
uant pour solacier.

Et quant la maison fu faite
si firent li vij. sage en iiij.
parties de le maison paun
dre les. vij. ars. premierement as
tronomie. apres nigromanchie.
musique. arismetique. gramaire.
rectorique. fisique. il firent faire
le lit a lenfant en mi la sale que il
peust ueoir les. vij. ars. Li sage le
comenchierent a aprendre et ensẽ
gnier. Et quãt li vns le laissoit. li
autres le reprenoit au miex quil
poit. Ensi le tindrent. iiij. ans. tãt
quil se connut bien en les. vij. ars.
Apres ces. iij. ans le tindrent mis
longement: taint que il souueint
despuoit souuent a aus de tous
sens et de toute clergie. et il parle
rent entraus en conseil que il as
saieroient lenfant. lors prisent
xvi. fuelles dierre et enmisent de
sous cascun pecoul de son lit. iiij.
Quant li lis fu fais li uarles si cou
cha quãt il fu nuis si ne se prist gar
de de ce. Et quant ce uint au ma
tin que li uarles fu esuellies. si regar
da amont et aual. a destre et a senes
tre mout pensiu.

Li sage se merueillierent mout
de ce que il uirent lenfant si
esbahi. si lui demanderent
que il auoit. Et li uarles lor dist.
Jele uous dirai. ou la conuerture

de ceste maison est abaisie · ou la
tere est sormontee · ou mes lis est
enhauchies · li vns des sages regar
de lautre et disent ensamble que
mout estoit sages li enfes ·

De demora mie longement
apres ce que li empereres
or vaillie son fil as · vij · sa
ges que li baron et li haut home
de rome ajndrent al empereor et li
distrent que il presist feme et se
mariast · et qui auoit asses tere
de quoi · iij · enfant ou · iiij · sil les a
uoit seroient riche homme · Li em
pereres pensa · i · poi · Et apres son
pense si dist · Jou le prendroie uolen
tiers sele estoit quise · et uous vos
enuoies entremetre ausi nai ie q̃
· i · our · et cil luj respondirent · Sire · et
nous le vous querons uolentiers ·
maintenant montrerent et le quis
trent par maintes tere · et tant q̃
il entrouuerent vne si le menerer̃t
al empereour · et li empereres le ujt
biele et bloie et gente · et cil li firẽt
a entendre que le estoit bien hau
te feme et de haut language si q̃
li empereres lespousa as vs et as
costumes de la tere · li empereres
ama la dame de gr̃t manjere
tant que homs doit amer sa fe
me et elle luj ·

Ensi iour aujnt que li empereres
et la dame furent seul a seul
en vne chambre · et on auoit
dit al empereis que ses sires auoit
· i · fil · et elle pensoit a son cuer se li
uarles estoit mors et elle cuist our
de son singnor qui seroit sires de
la tere · Et la dame mist lempere
re a raison · Sire vous aues · i · fil ·
ausi est il vajens come uostre · bn̄
puet estre que nous nen arons
iamais plus · sera il tous iours
en mue · il a passe · vij · ans que
vous me presistes onques puis
ne le ujs · si le uetroie mout uolen
tiers sil vous plaisoit ·

Sire par la foi que vous me
deues enuoies le querre · Da
me dist li empereres iou i
enuoierai mout uolentiers · sire
faut ele grans merchis car ie ai
gr̃t desirier de luj ueoir · Li empe
reres apiela · ij · messages · ales
dist il si me saluees les · vij · sages
si lor dites quil senujengnent a
moi et quil amainent mon fil a
uoec aus · car ie uoil sauoir q̃ il
a apris de tant come il lont te
nu · Li message montrerent et
enalerent cele part ou il sauoiẽt
que li · vij · estoient et le fil lempe
reour · Il descendirent as degres
de la sale et montrerent a mont · et
gr̃t li sage les uirent si les re
churent a gr̃t ioie et li enfes au
si · Li message les saluerent de p̃
lempereor et lor distrent singnors
Li empereres vous mande que
vous uenes parler aluj · et que
vous li ameines son fil car il veut
sauoir combien il a apris entr̃t
de terme come vous laues tenu ·

Et il respondirent uolentiers
Ensi parlerent cel iour
tant que ce ujnt au soir
apres souper et il fu nujs et la
lune lujsoit mout clere · li · vij ·
sage descendirent de la sale et en

uindrent el uergier et esgarde
rent en la lune et ens estoiles.
et chascuns sor les muances
del cours.

Et quant il orent veu ce li
uirent que li empereres
les auoit mandes et que
il luy amenaussent son fil. et a
la premiere parole qui parle
roit il morroit Jce uoi ie ce dist
cascuns en la lune. li uarles re
garde en vne estoile qui estoit
par samblant a. ij. toises pres
de la lune. Jl apiela les autres
et lor dist. Singnor uees chi
meruelle que ie uoi en celle
estoile clere qui est iouste la lu
ne cle senefie aucune cose et
que iuees vous font li sage. ie
uoi faut li enfes que se ie me
puys. vij. iours tenir de par
ler. ie serai garis de mort et
vous de destruction. Quant li
sage orent escoute tout ce que
li uarles or dit. Jl uoient en ce
le estoile que ce est uoirs. par
foi il dist uoirs fait li vns qui
or auon vancillas. Ore nous
conuient conseil prendre entre
nous. par foi fait li uarles ie
vous conseillerai mout bien se
vous voles. il me conuient te
nir de parler. vij. iours. se ie ne
uoi mourir.

Et uous estes. vij. sage
poi aura cascuns de seus
ne de discretion en luy.
sil ne puet. i. iour respiter moi
par sa parole. Certes fait me
sire ancillas. ie passerai bien le
mien. et ie le mien che dist chas
cuns. de par dieu ce dist li uar
les. Ore conuient que chascuns
ueengne par son iour.

Autrement ne poroit estre. et
uous seres au wis saint
martin. Si uous pri que
vous penses pour moi car ie am
mour danuy et de persecutions. et
ie met del tout en uo manaie. Cil
luy creanterent quil empenseroi
ent bien. Atant ensuint uenu en
la sale et firent biele chiere as
messages lempereor. et li uarles
fu mout pensis et pensa toute la
nuit de si adont quil se leua. et li
sage furent leue. li palefrois au
uarlet fu apatellies. il monta et
ses maistres ausi. et cil maistres
estoit cil quy lor auoit luue lor del
pens puys quil issirent de rome.
Li uarles depart de ses maistres
et enuint a rome. li empereres or
dure que ses fiex uenoit. maint
tenant mouta et fist monter vne
partie de ses barons quy auoec
luy estoient. et li empereres encon
tra son fil en mi la uoie et le sa
lua et le prist par le menton et
le basa. et li uarles lenclina et les
autres barons ensement et uin
drent au pie des degres de la sale
et descenduirent.

Li empereres prist son fil p
le main et enmonterent en
la sale et luy demanda co
ment il luy estoit. et cil lenclina
et nient ne luy respondi. Comet
dist li empereres biaus fieus ne
parleres vous point a moi. et

cil mot ne lui respondi. Li empere-
res en apiela son maistre desprenti-
er et lui demanda que ce devoit
estre que ses fiex ne parloit a lui.
Il a este a mauvaise escole qui il
a ci cel maniere la parole perdue.
Cil lui respondi. Sire il parloit
toutes manieres de paroles. La empereris
ot dire que li varles estoit venus
et qui ne parloit mie. Elle en fut
moult joie. Si maintenant fa ordena
des plus chiers garnemens qu'el
le ot et envoia en la sale a grant
compaingnie de dames et de da-
moiseles. Li empereres et li barons
se leverent encontre l'empereris et
li empereres la fist encoste lui. et
la dame lui demanda sire est ce
vrai fiex. Dame fait il oil. mais
il ne parole point ce pose moi si
te dist la dame vaillies le moi p
le main et je le ferai parler se il
onques parla. Par foi fait il je
le vaillai as .vij. sages bien par-
lant. Li empereres le prist par
le main et le vailla al empereris.
Li varles nosa contre dire son pe-
re ains se leva sus et s'en va avoec
l'empereris en sa chambre. et elle
fist mettre toutes les dames et
les damoiseles en une autre cam-
bre. et ele fu toute seule entre
entre lui et le varlet. si la sistrent
sour une riche kieute pointe de
soie bien ouvree.
La dame le regarda entent-
ivement et le veut faire
entendre a soi. et lui
dist biaus dous amis biaus dous
freres entendes a moi. Je ai oi par-
ler mout de vous. et pour le grant
sens que je ai oi dire de vous ai
je tant fait que je ai mie pere et
pouse. et bien sachies qui mot
onques part a moi ains vous
ai garde mon pucelage. or voi
tou que vous mames et je vous
amerai. lors lui gete ses bras au
col et li varles se traist arier.
Comment fait elle vilains a-
vuis si ne parleres mie a
moi ne ne ferres joie. li var-
les volot garder l'avoir son pere
et la soie vie si ne sonna mot. quant
la dame vit quelle ne traivoit pa-
role de lui. Si geta ses mains a
ses dras de soie quelle avoit ves-
tue et a un pluchon derrainne si les
deschira toutes jusques a ses pies.
Et encore come male enginguen-
se et male voiseuse et plaine de
males ars et de males humors.
Jeta ses mains a ses cheveux et en
estracha une partie et amena ses
mains contre val son usage si se
gratina et se fist toute sanglante.
Apres quant elle ot ce fait si geta ci-
ri. lait. et hydeus. et li empereres
loi et tout li baron qui o lui iestent
si s'encorent en la chambre. Quant li
empereres vit si atourniee celle qui
il cuidoit amoit si en fu mout iries
et ot perdu le sens et le savoir.
Comment fait il dame qui
vous a atourniee ensi. p
foi fait elle chis dyables
a poi qui ne ma estrangliee se ne
fussies si tost venus. je fusse
morte ou il eust de moi fait sa

uolente · il ne uous est de riens fai
tes le loier cest vns dyables ·
par mon chief fait li empereres
ia en loien ne sera mis · li empe
reres apela ses vediaus cil qui
seruent de gens noier et de pen
dre et lor dist ales tost et noies
mon fil ·

Sire font il nous ferons
tout uo comandement.
lors enmenerent le uar
let fors de la cambre en la sale ·
li haut baron de rome furent
mout courechier de ceste cose
q̃ li empereres uoloit destruire
son fil si ensuirent mout esbahi
et ne seuent comment ce est aue
nu si se uont al empereor et
luy dient · Sire nous nos esmer
uellons mout de ce que uous uo
les destruire uõre fil · Mettes le
a respit iusques au demain si en
oeuures par iugement de uõre
court · et puis sil a meffait si lo
ies · Certes fait li empereres il
a mout meffait · et nequedemi
ion atenderai dusques a demain ·
Lors comanda quil fust mis en
la gaiole quil ne senfuie et ausi
font il · de ce fu li empereres mlt
courechie · car elle ne quide ia
mais uenir en si bon point deluy
faire ochire

Quant ala que ce ujint ala
nuit q̃ li empereres ujint a
lempereis et elle li fist mlt
laide chiere et il li demanda · dame
quele chiere me faites vous · sire
ie nen puis mais · car uous estes
mors et destruis · et ai est uenus
qui vous destruira et perderes uõre
tere · Dame qui est ce · Sire ce uõre
fieus · si uous empuist aucun co
me il fist au pin de son pinel · cou
ment fait li empereres auint il
au pin de son pinel · sire fait elle
ie le vous dirai ·

Sire il ot iadis · vn lourgois en
ceste uile qui auoit · i · mout
biel uergier et estoit plantes
de uins arbres · en mi lieu de cel uer
gier auoit · i · pin qui estoit si gõs
z si biaus q̃ nus plus · Li prodom
fist prendre tere de la mulloure q̃
il pot trouuer et fist mettre au pie
del pin · Li pins sesgaia de la no
uele tere · et de cel esgauement si
ujint · i · petis pinïaus diuie des
maustres rachines si ujint a uolen
te · Quant li lourgois le ujt si enor
mout gõt ioie et fist querre de la
mulloure tere que on poot trouuer
et le fist mettre au pie del pin · Et
il ujint a uolente · tant quil aujint
ensi que li lourgois ala en marcan
dise et demoura mout longement ·
Quant il fu reuenus la premiere
cose que il fist ce fu ce quil ala a
son uergier · si trouua son petit pi
nel tort · lors apela son gardinier
et luy demanda por quoi ses petis
pinïaus estoit tors · sire fait li
gardinjers enmenuees uous por
quoi ce est ·

Sire fait li lourgois · Sire
et ie le uous dirai · Esgar
des encoutre mout et uees
que la brance del gõt pin le tiẽt
si quil ne puet aler auant · Cou
pele fait li prodons · sire fait il uo

lentiers · cil prist vne quingie et
mist vne eschiele a la brance ⁊ fist
tant qui a la brance coupee · li pro
doms se seta coupe encore se luy fai
uoie · sire fait il uolentiers ·

Et cil encaupe vne autre · ore
sire fait li empereres or est
li gras pins tondus pour
son pinel · coupes et lertaudes ⁊
en laidis · Encore ia il plus · que
li petis pineaus se uient a uole
te et se ligaua amont · et dou gaue
ment de luy secha vne des maus
tres brances del gras pin · Quant
li borgois uint en son uergier · et il
uit cele brance sechie · si deman
da son gardinier que cestoit q̃
cele brance fu sechie · sire fait
li gardiniers ce fait lombre de
cel petit pinel · Ore le coupeis dõc
tout fait li borgois · et cil prist
la quingie et le coupa · Sire fet
li empereres est dou tout coupes
et a honte menes por celuy qui
de luy est issus · Et ensi est de mõ
fil qui est issus de uous qui uos
deliurera se uous vous nengar
des et uous en estes ore en lon
point de uous deliurer · et se uos
ne le faites · si uous empuist il
auenir ensi cõme il auint au pin
de son pinel · par monchief fait
li empereres ensi ne men auenra
il pas car il morra le matin ·

Ensi demora dusques alen
demain que li empereres
se leua et les portes furet
ouuertes et la sale emplie de la
rons de la uile · Et li empereres
apela ses sers · Ales fait il si prẽ
des mon fil en la gaiole et la me
nes la hors et le destruisies ⁊ cil
dient qui le feront uolentiers
son comandement · il alerent et
le prustrent et le menerent en
la rue ·

Tant estes uous q̃ vns
des sages uint et encon
tra le uarlet que cil en
menoien pour destruire · et il
empassa outre et enuint as
degres de la sale et destendi · asses
iot qui son cheual prist et il mõ
ta les degres et uint en la sale ⁊
salua lempereour · Ja dieus ne
uous lenie fait li empereres ne
ses sauns · Que est ce fait mesi
re bancallas que aues vous ·
que ai iou fait li empereres ie
uous auoie baillie mon fil a a
prendre et a endoctriner · et la doc
trine que vous lui aues aprise
ce est que vous li aues la paro
le tollue · et li autre doctrine ce est
qui l veut esforchier ma feme ⁊
des autres teches ia asses pour
quoi ie le fais destruire · mais p
icel singnour qui diex a anon
cancost come il sera destruis ie
vous ferai destruire apres ⁊ toz
vos compaingnons ausi · Sire
fait me sire bancallas vous di
tes qui a la parole perdue por
ce na il pas la mort deseruie ·
ains est graindre mesfet que
on lui face ore bien que on ne
feist onques mais ·

Et se il veut enforchier mõ
feme et ce fust uous · on le
deuroit couurechier tous les

iours de sa uie et saure une grace et une reuerence · ie ne croi mie que il le pensast onques · par foi fait li empereres la cose est bien aparissans come cele qui est toute escauelee et deschiree ·

Le fait me sires vancillas elle ne le porta mie en ses flans · ix · mois · Se vous ensi le uoles ensi destruire · si wo empuist il auenir come il fist au cheualier de son leurier · Dites le moi fait li empereres · par foi fait li sages · ie le vous dirai · Respites auuist mais une fil de le mort · et li empereres dist ie le respiterai enuoies le querre · Asses fu qui courut por le uarlet et le remainent · et quant il uiint deuant son pere et son maistre si les enclina · et li empereres le comande a mettre en la gaiole et dist au maistre que il die · et il dist que si feroit il uoleuiers · Sire il a vn soir de la tanste en ceste uile que tout li cheualier alerent wo horder en vn pre dencoste le maison a · i · riche uauasour · la quele maison estoit close de murs au sien · il estoit rices et manans et auoit · i · enfant de sa feme gisant en lerch ·

Et chis enfes auoit · iij · nor riches · lune seruoit de lauter · lautre de vaingnier · la tierce de couchier et des dras remuer · li vauaseres auoit vn leurier gnir et fort et isnel qui a toutes riens a pres quoi il corroit il prendoit et estoit si vons que nus plus · Li uauaseres fu issus hors lespee chaincte lescu au col · la lance el pong el pre auoec les autres ·

Et la dame sa feme se fu alee sour le pont torneis et les norrices orent porte lenfant au pie del mur · et furent montees amont sour le mur · et li cheualier comenchierent a le hourder li vn encontre lautre · J · serpens fu norris el mur qui oi le noise et le tentaissement des escus et des lances et des cheuaus · si sen esmeruella mout qui ne auoit mie ce aprus ne a costume si leua la teste et sen issi hors par vne des creuaches del mur el por pris del uauasour · Li serpens sen uint uers le lerch ou li enfes estoit et li liuriers estoit sour le soil de la sale · si uist le serpent gns et gros et enuenymeus · et li liuriers saut auant au serpent et le prent · par mi le gros del uentre · li serpens leua la teste et prist le leurier par mi le gros del col · et li leuriers ge ta · i · cri · del anguisse et de la dolor et del uenin qui sent et se torna uers le serpent et li serpens saillit par desseure le lerch · et li lers torna ce desous desseure · mais iraint iot dauantage que la cancel del lerch fiurent haut et torna le lerch tout droit · si que li iusages alen fant nade sa point ala terre qui estoit sour les ij · cantiaus ·

Et la vacaille recomence del serpent et del leurier · li serpens sen veut fuir et li leuriers le

prist parmy le gros del col et li ser
pens le prist et mort mout aigre
ment el costei · et li leuriers cria
de la dolour quil senti et sentorne
de sour le lerch · si que li lerch en
fu tous ensanglentes et trestoute
la place ·

Maint que en la fin le prist
li leuriers par la teste et
lestraint si quil locast · lors
ot li leuriers si grant ire quil ne
le vaut mie atant laissier · ains
le trencha en · iij · morcies · Si que
la place tout entour en fu ensan
glentee et li leuriers ausi en fu lais
et hydeus et enfleis · Il sentra en
la sale et comencha a uler et acri
er et abraire mout durement ·
come chil qui estoit destrois et an
guisseus · Il fu vas uespres et li
whors as chis remest et ala cal
cains a son ostel · Et les norriches
avalerent del mur et uirent le lerr
uerse et tourne ce desous dessure
et tout ensanglente et la place
tout enuiron · et esgarderent le
leurier qui criot et braioit si
quidierent quil fust estragies et
quil eust lenfant estrangle et mā
gie pour ce que elles le uirent
sanglant et lait et hydeus · lors
comenchierent les norriches a
braire et a crier et abatre lor pau
et distrent ha · laisies ou prons
nous fuir et eles comencēt
a fuir a grant force ·

Ains ce que elles passerēt
la porte encontrerent la da
me sour le pont torneis et
la dame les uit laides et emplo
rees · et lor demanda que elles a
uoient · et eles distrent que li le
uriers auoit mangie son enfant ·

A ceste parole leua la dame
vn cri et se pasma · et quant
elle fu reuenue · Ses sires
uint sour son cheual lespee chaī
te lescu au col quil ot deduit et
lehordi auoec les autres Il uit sa
feme qui lui dist que ses liures
estoit estragies et auoit mangie
son enfant · Certes ce dist li sires
ce pise moi · lors se passa outre
et uint en mi la court et descen
di de son cheual · Asses fu qui son
cheual prist et son escu · li leuriers
connut le cheual son singnour
et sot bien que ses sires estoit
uenus quant il loi parler si saul
li empies si malades come il estoit
et enuint alui et li mist ses · ij · pies
deuant en mi le pis · et li sires fu
si angoisseus des noueles quil
auoit oies de son enfant · quil
traist lespee et lui copa la teste ·
puis vailla lespee a vn des escu
iers et enmonta amont et regar
de uers le lerch et le uit tout san
glant et sen ala celle part et tro
ua les · iij · tronchons dou serpent
et se meruella mout coment ce
poit estre auenu · Lors uint au
lerch et le trouua droit et uit q̄
li enfes nauoit mal ne dolour ·

Lors apiela la dame et plu
sors gens qui uenu estoi
ent auoec lui pour ueoir
celle meruelle · Il regarderent le
serpent et li sires sot de uerite q̄
li leuriers seestoit combatus en

contre le serpent por lenfant garandir · lors dist ala dame mon leurier maues fait ochire pour mon enfant quil auoit garanti de mort ·

Ausi uous ai trouue fole et mal conseillie dont ie nai pas fait come sages · mes ce sachies que ce que iai fait par uous et par ufe conseil nus ne mendonra la penitance · mais ie meismes le prenderai · Ji sa sist et se fist descauchier et cau pa les auant pies de ses cauces et senala en essil pour corous de son leurier · Bancillas dist · sire se uous prendes conseil a ufe fe me de ufe fil ochire sans consel de uos gens et de uos barons · si uous empuist il auenir come il fist au cheualier de son leurier · p ma foi fait li empereres il ne me auenra pas ensi se diex plaist car il ne morra mais huy · Sire v · merchis fait me sire bancillas i vous feres que sages car tous li mons vous enhairoit et maldi roit · Ji fu tart et li empereres ala couchier deleis lempereis et ele fu mout irie de ce quelle ne poit a complir sa uolente si fist maluai se chiere · li empereres se regarda i le uit bele et blonde et tenre com plus lama plus fu espris de sa a mour ·

Lors li demanda li empere res · dame que aues vous · Sire fait elle ie suy mout irie · mais ce nest pas por moi · ains est pour uous et por le grit damage quil vous enauendra · car ie uoi quelle vous croist et naist si uous dirai por quoi · et sachies que cest de cel dyable que vous apeles fil qui est uenus por vous destruire et desirier ·

Si uous empuist il auenir en si come il fist au sengler qui morut en grantant · par la foi que vous me deues dites le moi fet li empereres coment il morut en gra tant · et elle dist uolentiers · Sire il ot en cest pais vne forest gran de et merueilleuse si iot · i · sengler grant et merueilleus si que nus nosa entrer en la forest de cele part ou li serpens estoit · enmi lieu de ce le forest ot · i · plain · et enmi cel plain ot vn alijer grit et merueil leus et bien cargiet dalues li sen gliers uenoit illuec cascun iour i empreuoit son uolour · vne fois · vn iour auint que vns paistres ot perdue vne uestt · et fu ferue en la forest · Et li paistres uint cele part si uit la lijer · si conuoita les alues quil uit atere toutes meu res · Ji salvaissa et comencha acoil lier tant quil eut plain son ge ron · uisques al coste · atant estes vous le sengler · li paistres ot pa our et sen vaut fuir · mais il uit le sengler aprochier · si fu si esba his quil ne sot que deuenir · Lors regarda contremont lalier et est montes desus ·

Li sengliers uint desous et comencha amangier · quit il netrouua mie tant da lues come il soloit · si resgarda con

tremont larbre et uit le pastour.
lors saura et comencha a croistre
les dens et drecha les .ij. pies con
tremont et fen ses dens encontre
lalier si que tous entrambla si q̃ il
fu auis a celui qui sus estoit qui
deust brisier parmi.

Li paistres regarda coutenual
et uit que li sanglers nauoit
que mangier. Lors mist sa
main a son gyron et laissa cheoir
des alies et li sengliers comencha
a mangier. Et endementiers qui
comencha a mangier. uint li pai
stres et senauala tout delement
iusques au sengler et se tint a lune
main a vne branche. et del autre mai
comencha le sengler a grater. ⁊ quit
li sengliers ce sentu si se coucha ala
terre et cil selforcha de grater. et
grate tant que li sengliers sendor
mi. cil lui coupa les iex de sa teste
de sa cote et grata fort de la main
senestre. puis trait son coutel de sa
gaine ala main destre. Li paistres
fu uertuels et fors et ne sespouenta
de noient et hauce le coutel et en
fery le sengler parmi le cors iusques
au cuer et si locast. li paistres
nen vaut faire plus a cele
fois ne depechier le sengler ne
manoier.

Sire ore aues oi dou sen
gler qui estoit si gris et si
fors et est ochis en gratant.
Et vns cains paistres qui riens
ne sauoit la ochis. autresi est il
de vous qui escoutes ces .vij. sa
ges par lor blanches paroles poes
sauoir qui vous uoelent destruy
re et desiuter. Mais se vous fai
tes que sages vous ne le soffertes
mie. Par mon chief fait li empere
res non ferai iou. il morra le ma
tin. Ensi les laissierent iusques
a lendemain que li empereres se
leua. les portes se leua ouuertes
et la sale empli des barons de la
terre et dou pais.

Li empereres apela ses sers
et lor comanda qui menas
sent son fil a destruire et ca
dient qui le feront uolentiers son
comandement. A tant estes vous
.i. des .vij. sages qui uient et si a
uoit non lentullus et descent as
degres et monta en la sale et en
uint deuant lempereor et li dist.
Sire diex uous doinst bon iour. li
empereres ne respondi pas a son
salu ains le comencha a maudire.
et lui dist ie vous auoie baillie
mon fil pour aprendre et pour en
sengnier et pour endoctriner ⁊ vos
lui aues la parole tollue. par icel
singnor qui diex a anon mar le a
ues fait. Je vous entenderai le
guerredon. Sire fait me sire lentu
lus. se vous sauies bien les coses
ensi come elles sont li maueis
tens ne seroit mie si grans enuers
lui. ne enuers vous come il est ore.
Mais se vous ensi le destruisies si
vous empuist il auenir ensi come
il fist a ypocras de son neueu.

Et coment lui enauint il fait
li empereres dites le moi.
uolentiers fait lentullus
se vous uolies hui mais mie fil
respiter de mort. et ie le respiterai

fait li empereres. lors commanda a ses
sers qui le remeissent en la graio
le et il si fisent: et mesire lancelus
comence son conte a dire.

Sire ypocras fu li plus sages
mires qui peust estre trou
ues en toutes teres. Il not
que vn seul neueu. a celui ne vaut
il riens apendre. mais toutes iio
ies sapensa li uarles qui lui con
uenoit auciune cose sauoir et il
lentendi mout et mist sentente
tant qui sen descouurir. i. iour a
son oncle. ypocras esgarda et uit
qui sot asses. Il demora mie gre
ment apres que noueles lui uin
drent que li rois de hongherie a
uoit. i. fil malada. si manda ypo
cras qui uenist a lui. Et il lui re
manda qui ne pooit aler. mais
il remuoieroit. i. sien neueu. il com
manda son neueu qui ualast et
atornast son sommier et il si fist.
Il monta et esra tant qui uint
en hongherie au roi. on le mena
deuant lenfant. et il regarda len
fant et puis le roi et puis la me
re. et puis demanda loume dans
ui. et on li monstra. et quant il les
ot veues si pensa. i. poi et a
pres son pense apela la roine
et li dist dame qui fiex est chis en
fes. Sire il est mes fiex et mon
singnor le roi.

Dame ie croi bien qui est
uos fieus. mais a mon sin
gnor le roi nest il pas. sire
si est dist la roine. dame non est
fait ci. et se uous ne me dites au
tre cose ie men irai. ja par foi au
tre cose ne vous endirai. Et se ie
sauoie que uous le deussies a cer
tes. ie vous feroie honnir dou cors.

Dame fait il se uous ne me
dites qui lengendra il ne
peut auoir garison. atant
semparti et comencha a trosser. et
quant la roine uit ce fille rapela. si
re fait elle ie le uous dirai. mais
ie uous proi que ie nen soie acu
ses dame fait il non seres nous.

Sire il auint que li quens de
flamurc passa par cest pais
et herberga auoec mon sin
gnor et tant qui me plot et uint
a moi et engendra cest enfant
si uous proi por dieu que uous
nemparles. dame non ferai ie.
Mais pour ce qui est auoutres
lui ferai ie prison. al auoutre do
nes char de buef amangier. ci
furent son comandement. et tan
tost qui en ot mangiet fu grans.
Et li rois douna au mire toute sa
uolente et il sempara tout lies.
et uint a son oncle. et il lui dema
da as tu lenfant gari. Sire oil. et
que lui dounas tu. Sire char de
buef. dont fu il a uoutres. sire roi
te. sages es fait ypocras. ypocras
pensa felonnie et trauson enuers
son neueu. vn iour lapela et lui
dist biaus nies uenesent o moi en
cel uergier et ci dist uolentiers.
Il alerent lor uoie.

Et quant il iuerent amiedi si
dist ypocras a son neueu.
diex fait il come ie senc
vne bone herbe. et ci saut auant
et le coilli et il lui aporta et li dist

oncles uees le chu · ypocras le prist
en sa main · et puis ala auant
en regardant · Si dist ore en sent
iou une autre milloure ·

Il ua auant et sagenoilla
pour coillir · et ypocras fu
apparellies si traist · i · coutel
et iochist · Encore fist il plus · car
il prist tous les liures qui auoit
z les arst · Apres chau ypocras en
une grãde maladie et chau en une
grant menison · ce siuir li message
de la mort · Lors fist · i · tonnel quar
re qui tenoit · i · muis de uin et man
da tous ses uoisins et fist forer
C · treus · et puis ifist mettre uro
ces et le fist emplir de la plus cle
re fontaine que on poit trouuer
Et puis imist pourte qui l a
uoit · et puis si fist q̃ sages z dist
as qui illuec estoient uenu · ore
entraues toutes les uroces · uolẽ
tiers font il · Maintenant les
ont ont trais hors · mais il nen
issi goutte de ue · ore poes ueoir
dist ypocras que ie puis ceste
fontaine estanchier de cest ton
nel et moi ne puis estanchier ·
Jou sui certainement que ie sui
mors · Se demora mie longemẽt
qui morut · Sire fait li sages
Alempereor · ore est ypocras mors
et ses mies mors · et ses liures
ars et peris ·

Que li greuast il ore sil
eust son neueu laissiet
en uie et lui eust ses li
ures laissiet · La empereres lui
respont certes maistres riens
ne lui greuast il · Sire autre tel
uoles uous faire de vn seul fu
que uous aues · Vous le uoles
destruire pour le dit de sa ma
rastre · et uous estes uiex hom
et bien saues que uous nen a
ures iamais plus dour ·

Et se uous le faites ensi
si uous empuist il auen
ir ensi come il fist a y
pocras de son neueu · par mon
chief fait li empereres il nemen
auenra pas ensi car il ni moura
huy mais · Sire de dieu en aies
y · merchis et uous enfres que
sages · Ensi fu respites celui ior ·
Et quant ce uint au uespre les
portes dou palais furent closes ·
Et li empereres uint alempereis
et ele lui fist mout laide chiere
et or les iex uains et gros de
plorer · li empereres la prela et
li dist · dame que aues uous ·
Sire fait ele ie ai grãt ire et grãt
maucalent · dame dist li empere
res pour quoi · Sire fait elle mes
dires ne me vaut riens · mais
toutes eure le me poise il q̃ vous
me preistes por si tost laissier ·
Dame fait li empereres por coi
sommes nous ore au laissier · si
re fait elle oil · que ie nesgarde
roie mie a uostre abaissement
ne a uostre auillance · dame cõ
ment · et en quel maniere ·

Sire ie le uous dirai · Je uoi
bien que tuit li home de
uãt terre uo siuir faill z
uous coreut sore por lamour ce
lui que uous apeles fil · car il uoe
lent qui l ait lempire · et se il a

uient cose qui fait si nous em
puist il auenir come il fist a celui
qui la teste fu getee en la longa
enge. Dame dist li empereres
por celui qui diex a anon dites
moi de celui. sire mes dites ne
me uaut riens. Dame ie uous
proi que uous le me dites. sire
uolentiers pour sauoir se uous
i prenderiens garde ne exemple
or dites dont dame. sire uolentiers.

Sire il ot. i. empereour a ro
me qui ot non octouiens
qui ama plus or et argēt
qui ne fist autre cose. Il lama
tant qui en empli toute la tour
del croissant. Si ot. ij. sages en
celle uile remes. li vns fu si lar
ges et si despenderes qui il mettoit
tout ce qui il pot auoir. Li siens
nestoit a nul deuces. Il auoit. i.
fil et. ij. filles. il se uestoit noble
ment et tenoit son cors chier et
ses enfans. et li autres des sages
fu si auers et si niches et si es
cars qui ne uoloit riens despē
dre. et quanques il pot auoir
il tenoit. a celui bailla octouiens
son tresor a garder. et lautre sa
ge empresa mout. car il le vau
sist bien auoir en garde. car
il estoit besongneus de plusors
coses. Vne nuit estudia et pen
sa comment il proit auoir de cel
tresor.

Si apiela son fil et lui dist
lua et prenc. i. pic et iou
. i. autre si alons en la tour
del croissant. Si pichons tant
que nous soions dedens si pren
dons de cel auoir. et si nous en
faisons aise et riche et si nous en
aurons nos afaires.

Auoir faut li uarles ce ne
uous ferons mie se dieus
plaist. car plus dure hon
te que poureté. et que feriemes
nous se nous iestiemes trouue
et nous et nos lingnages seroi
ent honi. Frieus ce dist li peres ce
nauendra ia que on nous iconu
noisse. si uoi que tu iuiengnes.
Biaus peres ie ferai ūre uolentē
il fist espes. la lune ne luisoit nule
ne estoile na parut el chiel. main
tenant cuialerent celle part et
enuindrent ala tour. et comenchie
rent apikier al pie de la tour. si
i pikierent tant qui entrerent ens.
Puis uindrent au tresor et en
cargierent en lor gyrons et lais
sierent lor pies en la tour. si uin
drent alor maisons si se descargie
rent del auoir qui a porterent. et
lendemain saquita li peres de sa
dette et ralesta sa maisnie riche
ment et fist refaire ses maisons.
Et li sages qui auoit cel tresor
agarder aloit cascun iour a cele
tour pour sauoir se nus iouoit.
Au matin uint en la tour et le trou
ua lardement effondree et trouua
le pertus si entra dedens si trouua
ces. ij. pijs. Il uit bien que on auoit
del auoir oste.

Tant issi de la tour et uint
ariere sans faire nul uilai
plait. et uint a son ostel et
fist prendre vne chaudiere a tain
turier. si le fist porter dedens le

treu de la tour et fist faire vne grãt
fosse et mist dedens le chaudie-
re · et puis prist glus de la plus
tenant que on pooit trouuer · et
pois et plonc et fist fondre ensã-
ble si que la chaudiere et le tout
de terre et se ala sa voie ·

Apres ce ne demora gaires
que li leres sage or tout
destendu ce que il en or pre
se si nor mais que despendre · car
il en or tenues grans cours ⁊ faire
grans despens · vne nuit apiela
son fil si lui dist fiex alons encore
au tresour lempereour · Sire non
ferons ce dist li uarles · soffrons
encore · et li peres dist alons ien
core vne fois · sire fait li uarles ie
ferai uãt uolente · alons de par diu ·
Il fu tart si se mistrent ala voie · li pe
res deuant et li fiex apres si que
il uindrent deuant la tour · si com
li peres quida entrer si passa sour
les uergeles et eles ploierent et
il chai en la caudiere dusques ala
gorge · et senti que li glus et les
autres coses qui estoient en la
chaudiere le serrerent si les men
bres qui ne mpoit nul traire a soi ·
Il cria tout delement son fil · ha-
ie suis mors · non estes peres car
ie uous aiderai · li uarles sabais
sa ala chaudiere ⁊ li peres li dist
ce ne puet estre biaus fiex · traitor
ariere se tu chies en ceste chaudie
re tu es mors ·

Que ferai ie dont trai ie quer
re aide · ne qui dist li peres
mais ie te durai que tu fe
ras · cope moi la teste A uoi dist
li fiex ce ne feroie ie en nule ma
niere ains trai quere aide · ce ne
peut estre fait li peres · mais fai
tost ains que autre gent iuien
gnent · car puis si ma teste sera
coupee ne serai conneus ne mes
lingnages ne aura reprouier ·

Lors lui copa la teste et lem
porta auoec lui · puis fu
si esbahis qui gerd la tes
te son pere en vne longaenge ⁊
quant ses filles le seurent si en
demenerent grant duel · au matin
quant li auers sages se fu leues
il seuiint en la tour et regarda ⁊
uit celui en la chaudiere et auoit
la teste coupee · lors apiela ses ser
gans et lenfist traire · il le regar
da a destre et a senestre ius ⁊ sus
mais il ne poit estre conneus ·
Lors fist li sages prendre · ij · ce
uaus et le fist loier alor keues
⁊ comanda que on le trainast
parmi toutes les rues de rome
et la ou il oissent duel demener
qui tornaissent cele part et les
presissent · et cil firent son coman
dement et fierent cheuaux des es
perons et entrainent celui tant
qui uiennent deuant sa maison
Et quãt ce uirent ses filles que on
trainoit lor pere · ne se porent te
nir ains comenchierent mout
durement a plorer et a demener
le plus grãt duel del monde ·

Et quant lor freres uit q̃ el
les ne se porent tenir de
plorer si tint · i · coutel si
sen firi parmi la quisse · et cil qui
sieuoient celui que on trainoit ·

ourent le duel que on demainoit
en cele maison: si entrerent et de-
manderent pour le singnour. et
li freres respondi que il estoit en la
uile: et que ont dont ces damai-
seles a plorer et cel duel a deme-
ner. et ne uoles uous dist cil que
ie me suis naures d'un coutel en
la quisse.

Et chu dient nours est suuons
les autres et cil si firent. et
cil trainerent celui hors de
rome et lenfouirent. Ore sire fait
lempereis li fieus est riches dont
li peres est a honte mors. et la tes-
te son pere caupa. mout li fu poi
de la teste ne del cors quant il ot
lauoir. et que neust il la teste
son pere fiue en une chimentaire
si fust asses plus lei que ce q̃ il
le gerta en la longaingne. Au tei
nous di ie de uostre fil. mout li
sera poi de uous quant il aura
uostre empire. et se uous ensi le
souffres si uous empuist il auen-
ir come il fist a celui qui la teste
fu gerte en la longaingne. par
mon chief dist li empereres ensi
ne men auenra il pas car il mor-
ra le matin. Et li empereis respõ
di diex uous endoinst force et pooir.
Celle nuit passa iusques au ma-
tin. et les portes dou palais fu-
rent ouuertes. la sale emplu des
barons de la tere.

Li empereres apela ses sers
ales fait il si uoies mon
fil. Et cil distrent qui le fe-
roient uolentiers son cõmande-
ment. Si alerent et le traierent de
la gaiole et le menerent en la rue
et les gens qui le uirent en orent
grant pitie.

Tant estes vous venus. i.
des vij. sages qui auoit a
non anxilles. cil encontra
son disciple et lenclina et sen pas-
sa outre grant aleure. et enduist
as degres de la sale et descent et
cascuns sestria lie: maistres pen-
ses de uo disciple et il monta les
degres de la sale encontre mont-
tant qui uint deuant lempereor
et lui dist sire dieus uous doinst
hui bon iour. sa dieus ne vous
veue fait li empereres. sire fait
li sages pour quoi. asses ia pour
quoi fait li empereres. Jou auoie
mon fil baillie a uous et a uos
compaingnons pour aprendre
et asengnier et endoctriner. Et la
premiere doctrine que vous lui a-
ues apris cest que uous lui aues
la parole tollue. lautre est que il
veut gesir a ma feme a force. mais
ia diex ne mait quant il sera des-
truis se uous ne morres apres et
ait uo compaingnon. Sire dist
mes sires anxilles de la parole
rendre est en dieu. Mais de ce q̃
il veut uõe feme esforchier est
fort a croire. Mais se uous le uo-
les destruire sans iugement en
tel maniere. si uous empuist il
auenir come il fist au uaua seur
de sa feme.

Oires le moi fait li empreres.
sire uolentiers. se uous uo-
les hui mais uõe fil de mort
respiter. Et ie le respiterai fait li

empereres enuoies le querre et ai
werurent pour lenfant et le ramai
nent deuant lempereour et deuãt
son maistre. Et il les enclina et il
le remisent en la gaiole et li mai
stres comenche son coutre.

Sire il or en ceste uile. i. uaua
sour qui fu de grant lingnage et de haut. et il nauoit
point de feme et nul oir qui deust
sa tere tenir apres lui. Si ami il
uindrent a lui et lui distrent qui
presist feme de qui il eust oir qui
apres lui tenist sa tere. cil dist q
il emprenderoit uolentiers une.
chil lui quistrent et lui amenerẽt
et il le prist et lespousa. La uaua
seres fu de gũt eage que a paines
poit il aler au mostier. et la da
me fu bele et blonde et iouene. si
not nul deduit ne nul delit de son
singnour. si ama. i. autre en la
uile que son singnour. et la costu
me estoit dont cele en rome. que
se nus fust pris en romme puis
que keuure fu fust sonnes. ja ne
fust de si haut lingnage quil ne
fust menes en la tour. tant que
li sage fussent uenu en consistoi
re et adont fust fustes parmi romm
me. Ore auint que la feme auua
uasour ama en la uile et quelle
prist plait une nuit a son ami. il
fist mout espes celle nuit. et ele
nir daleis son singnor et bien li ra
menbra de la conuenance quelle
auoit a son ami.

La dame se fist malade et
se leua dencoste son singñ
et auala les degres de la sa
le contreual et enuint a luis et le
deffrema et trouua son ami. il le
comencha a acoler et abaisier et
furent lor uolente. Mau sens et
male ialousie entra el cuer de son
singnor.

Si se leua au plus tost q
il onques pot et auala les
degres encontre ual et les
uir ambedoi ensamble. Si fu ures
et ferma luis et enuint a la fenes
tre et se escria enhaut. Dame tens
ne uous vaut. ia veu uõre lecteor
ensamble o uous. ha: sire merci
certes non fesistes. et ne uous
auoie iou dit que iestoie mala
de. pour dieu aies merchi de moi
ja sonnera keuure fus. certes fer
il ie le vaudroie. Sire dont seroie
ie honnie et destruite et seroie de
main fustee parmi romme et
tuit mi parent en seroient aui
lie. Dechaut dame faut li sires
qui enchaut. Jl uuet deuant auoir
. i. puis dantiquite. sire faut elle
se uous ne me ouures luis ie me
laurai cheoir en ce puis. certes da
me ce vaudroie ie bien: uoire si
re faut elle. certes et uous ne me
uerres iamais. Jl faisoit si espes
que li vns ne ueoit lautre. deuãt
luis gisoit une gũt piere. ele le
leua a son col si senuint droit au
puis. Sire dist elle tous tuers
ne puet mentir a dieu soies uos
comande.

Et puis laissa la chaiere
chaioir el puis. et puis
se traist ele encoste luis.
ha: saintre marie faut li uaua

sour ore est ma feme morte. Je
ne le faisoie fors pour li non cas
toier. lors auala les degres et de
ferme luys et seuu ait uers le puys
Et la dame entre en luys e
le ferme et ua ala fenestre
et li preudons fu au puys
si escoura sil ortoit sa feme et ape
la ahaute uois et dist bele seur
estes uous la. et ele respondit naie
ie ni suy mie uers me chi. he mal
uais home uous vauries bien
que ie fusse. mais ie ni suy mie.
Ore est aperte uostre lecherie et
uire mauuaisete. iou ne estoie
mie assés bele et gente a uostre
ocs: ha: bele suer merchi. ia son
nera keuure fus. et se ie suy tro
ues chi. ie serai pris et mys et
mys en la gaiole. Si mait diex
fait elle ie ne demant autre co
se. Lors saront les gens de ces
te uile. quele uie uous aues me
nee giu pieche a. atant sonne
keuure fus et les gaites uindrent
et le pristerent. et en ce que keuure
fus sona si disent ala dame. da
me ia nomes parler de la uilo
nie uo singnour. Ore pes ueoir
fait la dame que iel ai cele tant
come ie poi. et ore ne le puys plus
celer. car uous ne saues mie que
le uie il ma fait traire.
Par foi font il dame nous
le mentons quant keuure
fus fu sones. par foi fait
elle biau mest. a tant laisse keu
ure fu a sonner. et cil le pristerent
et lemmenerent en la tour come
cil qui iure estoient. et il ifu dus
ques alendemain qui fu fustes a
ual la uile. Ore sire aqiurna vn
la dame son singnor. Aues oi ces
te deslorlaute et ceste trauson que
la dame mena enuers son signor.
Encore uous menra ceste
en piour manyere se uous
le crees de uire fil ochire. par
monchief fait li empereres de si fe
te feme noi ie onques mais par
ler. Sire or uous gardes fait li sa
ges que uire feme ne uous serue de
autel de uire fil ochire. Son fera ele
fait lempereis se diex plaist car p
mon chief il ni morra mais huy. a
tant les laissierent iusques ala
uuit que les portes furent closes.
Li empereres uint a lempereis et el
le lui fist mout laide chiere. et il
li demanda quelle auoit. Sire
dist elle ie suy la plus dolante qui
uiue et ie menrai le matin. Son
feres dame ains demoures auoec
nous. Sire auoec uous ne demor
rai iou ia. ausi enseroie iou ca
chie. et si me vaut miex a aler
a honour que a houte. car ie suy
iouene feme et de haut lingnage
et uous ne uoles cose croire que
ie uous die. et pour ce que uous
ne me uoles croire si uous empu
ist il auenir come il fist a celui qui
liura sa feme au gros roi.
Dame dites le moi. car cer
tes il nen ama gaires. sire
que me uautoit mes dires
vous nen uoles riens faire por moi
dame si ferai. et ie le vous dirai.
Sire il estoit. i. rois en puille qui es
toit sodomites. il desdaingnoit fe

mes sour toutes riens · Tant qui
chai en vne grãt maladie et enfla
si que tuit si menbre repuisent de
dens luy · tant qui manda · i · fisisien
et chil lesgarda · et uit sa orine ·
Dua fait li rois garde se tu
me pues garir · Je te donrai
teres et auoirs tant come
toi plaira · sire fist cil chil grãs mer
chis et ie nous garirai bien · lors
se entremist tant que il le fist des
enfler · si luy douna a mangier paũ
dorge et aigue de fontaine a boire
tant qui le desenfla si que li meu
bre li aparurent · i · iour dist li
mires que il luy conueuist feme
auoir · et li rois apela son senescal
et luy dist que il luy quesist une
feme · La sire merchi ie ne le po
roie trouuer car elles quident que
uous soies encore enfle si come
uous solies estre · dounes luy auãt
xx · mars de ma Rente · Sire fait
cil uolentiers · cil uint a sa feme
et li dist dame il uous conuient
gaingnier · xx · mars · Coment
fait elle · dame uous ires couder
auoec le roi auuit mais seulemẽt ·
ha sire fait elle merchi non ferai
se dieus plaist · Dame si feres
car ie le uous comant · sire ie ne
le ferroie pour tere mangier ·
Dame fait il qui gaaingnier
ne puet ne ne vuet perte
li aiuengne · et uostre paro
le ni vaut riens · car faire le uous
conuient · sire fait elle uolentiers
de par dieu · car uous feres de moi
ure plaisir si cõme de la uostre · ⁊
quant il fu auuie li senescaus si
uint a son singnor ou il gisoit · Et
li rois luy demanda si auoit quise
feme · Sire oil · car ie ne uoil mie q̃
on le uoie · car elle est gentil feme ·
De par dieu fait li rois ·
Li senescaus estaint les sier
ges et fist les sergans depar
tir les sergans de laiens et
puis uint a sa feme · et le mena de
uant le roi · La dame se descauchia
et deuesti et se couchia denoste le roi ·
et li senescaus ferma la chambre
sour aus · Li rois iut o la dame
tant qui fu iours et enfist ses
uolentes · Li senescaus uint en la
chambre et le desferma · et dist si
re dormes uous · senescaus nou ·
sire il conuient cele dame aler ent
que elle ne soit aperceue · par
mon chief fait li rois non ferai en
core car ele me plaist bien · et li se
nescaus atendi tant que li solaus
fu leues et ne le por plus soffrir
et ouuri les fenestres et li rais
du soleil feri sour aus · ij · et puis
dist ha · sire pour dieu merchi · ce
est ma feme · li rois se leua en son
seant et regarda le senescal · et
puis la dame · et qũt il les ot re
gardes si fu mout ires · lors luy
a dit mauuais lechieres traitres
pour quoi le me vaillas tu ·
Certes sire por gaaingnier
les · xx · mars · par mon
chief fait li rois conuoit
se uous a deceue · ore tost vuidies
ma tere · que par icel singnour
qui diex a auon se uous iestes
trouuee a demain prime · ie uous
ferai trainer a keues de ronchis

Li chaitis sentiu. et li rois maria la
daime bien et bel.

Ore sire en aues oi que li se
nescaus fist por conuoitise
dauoir. ore esgardes comẽt
il len est auenu. il en est desirites
et en a sa feme perdue. ausi deues
prendre garde de vous. car uos
estes ausi conuoitex dauoir par
les paroles as .vij. sages et con
uoitise les pensers de uous. uous
uaintera. si que uous enseres es
sillies et chaitas. de moi ne men
caut il mie. car mi ami me marie
rent bien. Par monchief faut li em
pereres. nule riens ne le pora destor
ner qui ne muire le matin. certes
sire uous feres que sages. Ensi re
mest iusques au matin que les
portes furent ouuertes. et li palais
empli des haus barons de la tere.
et li rois apela ses sers. ales dist
il si destruisies mon fil. sire font
cal a uõre comandement. il alerẽt
et lentraient de la gaiole et le me
nerent deuant lempereor. si lui
demanderent sire de quele mort
morra il. et li empereres dist en
foies le tout uif. et il lui dient sire
uolentiers. Il auallerent du palais
et lenmenerent en mi la rue. et tuit
cal qui le ueoient en auoient pite
Et aint estes uous que me si
res maiquidars li rous ne
uoit et encontra son disciple.
si en ot pite. li uailes lenclina et
li maistres sen passe outre et en
uint au palais et descent et enmõ
ta les degres amont en la sale et
salua lempereor. et li empereres ne
lui respont pas a son salu. ains le
maudist. et li sages lui demande
por quoi il le maudist. pour ce faut
il que ie uous auoie baillie mon
fil a aprendre et a ensenguier et a
endoctriner. et vous lui aues la pa
role tollue. et si veut ma feme en
forchier. et pour ce le fai ie destruis
re et mourir de male mort.

Ha sire faut li sages se uous
ensi le destruisies sans iuge
ment de uos barons. Si uos
empuist il auenir ensi come il fist
au lanchien sage de sa feme. comẽt
faut li empereres auiut il del anchi
en sage. de lui ordre ie uolentiers
car il estoit sages diuerement. or le
me dites coment sa feme le deceiut.
Sire elle ne le deceiut mie car il sen
garda come sages. ore me dites cõt
faut li empereres coment ce fu. en
uoies dont querre uõre fil uolentiers
faut li empereres ales le querre. al
ses cuir qui por lui courut. et il re
uint et il enclina son pere et son
maistre. et li empereres le roua me
tre en la gaiole. et li maistres com
mencie son conte.

Sire il ot en ceste uile .i. sage
uiel de grãt eage. il ot mout
riche tere et mout riche te
re et mout grãde. Si ami uindrent
deuant lui et lui distrent qui pre
sist feme. et a paines uentres uous
ia uiel home qui ne prengne uolẽ
tiers iouene feme. Il lor dist qui
lenquelissent vne et il le prende
roit uolentiers. Il le quistrent bele
et iouene et blonde et lui donerẽt.
li sages en ot .ij. enfans et fu auqs

de mi el cage. et la dame fu auoec
son singnor maint iour que on
ques folie ne pensa ne ne fist. Ja
soit ce quelle eneust talent. i. iour
uint au mostier iouste sa mere.
Dame dist elle ie nai nul solas
de mon mari ie uoil aillors amer.
Fille ce dist la mere ce ne fe-
ras tu pas se tu vues croi
re mon conseil tu assaieras
anchois ton singnor. Et ie la saue-
rai dist la fille. De quoi fait la
mere. dame ie le vous dirai fait
la fille. Il a en son gardin vne entre
que il aime plus que toutes les
autres. et ie le caupperai si uerrai
que il en fera. Se diex plaist il ne
me ochira mie. Ensi soit dist la
mere. Atant se mist a son ostel
la dame. et demanda ou ses sires
estoit. et on lui dist quil estoit ales
esbanoier sour son cheual apres
ses ueneours. lors apiela. i. sien
sergant. preng fait elle une quin-
gie et si uien apres moi et il si fist.
Il entrerent el uergier. Puis dist
la dame a celui. caupe moi celle
entre. ha dame cest la vone entre
mon singnor. Et la dame prent
la quingie en sa main et en fiert a
destre et a senestre si le caupa. et
al le tronchina et elle lui commanda
aporter a maison.
Et en ce que ses uarles la
portoit ses sires uint en la
maison. et demanda dont
uient ceste vuische. Certes sire fit
la dame. quant ie uing ore dou
mostier si oi dire que vous fustes
ales as chans esbanoier sour
uos cheuaul. et ie sauoie bien que
uous estes frilleus et que chai-
ens nauoit point de vuische. Si
alai en cel uergier si caupai ceste
entre.
Dame fait li sires ie quit
que ce soit ma vone entre
que uous aues caupee.
Certes sire ie ne men pris garde
et ie le fis por vous. dame dont
ie laurai iou estet. Au matin se le-
ua la dame et sen ala au mostier
et parla a sa mere. La mere li de-
manda coment il li estoit. et elle
dist bien si auoit fait son singn̄
case. Caupas tu lente ou uoir
et que en dist il. certes il nemen
dist riens. Certes dame or uoil
iou amer si on feras fille. Ains la
saueras encore vne fois. dame uo
lentiers. et de quoi. Je le vous di-
rai. Il a vne leuriere que il aime
plus que tous les autres et tu
lochiras. de par dieu dist la fille.
A tant se de part de sa mere et en
uint a maison. et il fu tart et li
fus ardoit tel et cler et li lit fuit
pare de kieute pointes et li sires
reuenoit de cachier. La dame se le-
ua encontre lui. et puis sasisent
amedoi deles le fu et la leuriere
se touchia sour le pluchon a la da-
me. et elle enfui ire si prist. i. cou-
tel que vns garchons tenoit et
en feri la leuriere parmi le cors
et locist si que li pluchons a la da-
me enfui en sanglantes et li foiers.
Ausi.
Li sires le regarda et dist
dame coment fustes nous

si hardie que vous osastes oc-
te ma leuriere. Sire ennenoies
vous coment ele a atornee ma
pliche et homisseur vo chien cas
cun iour vos lis et vos dras si
que il nous convient cascune
semaine faire .ij. bucies ou .iij.

Li vieux sages respondi mai
aues fait et maugre vos
ensai. mais ie le lairai ore
ester a ceste fois. par foi fait la
dame vous feres de moi vre vo
lente. car ie suis toute vre. et sa
chies sire que ie men repent mie
de ce que ie le fis. car ie sai vr
ai ement que cestout li chiens
el monde que vous le plus amies.
atant comencha a plourer. et
qr li sires le vit plorer si enor
pitie si le laissa atant et ale
rent couchier. et lendemain si
vit la dame au mostier et sa
lua sa mere. et elle li dist. bele
fille coment vous est il auenu.
Dame mout bien. ore voul ie
aimer. car en nule maniere ne
men voul tenir plus. Bele fille
ce dist la mere. ie me suis tenue
a vre pere tous iours que on
ques folie ne fis ne talent ne
eu. dame il nest pas ensi come
de moi. car quant mes peres
vous prist il estoit iouenes hos.
et vous ausi estes iouene fe
me. si eustes vo voie ensamble.
mais iou neuc onques ne voie
ne solas dou mien. si mestuet

Aimer en autre lieu.
Et qui ameras tu dist la
mere. Certes ie le vous
dirai fait la fille. Je ameraï fait ele
le prouoire de no vile qui men a
proie. Jou nameraï pais cheua
lier car il se gaberoit de moi et de
manderoit mes gages a engagier
et se iou lui vaillore et il les porroit
iou en aroie honte.

Bele fille veus tu croire mon
conseil. assaie encore une
fois ton singnor. Car tu
ne uerras ia si grir uengance co
me de vrel home. Dame vre co
seil creraï. iou lassaieraï encore
une fois. et de quoi lassaieras
tu. dame ie le vous diraï. il sera
demain vigile de noel. et tuit li
vavasour de ceste vile mange
ront le iour de noel a no maiso
auoec mon singnor. et ie serraï
au bout de la table en une chai
ere. Et quant li premiers mes
sera assis iou fieherai mes cleis
es fringes de la nape. et puis me
leueraï et sacheraï tuit apres moi
ensi lassaieraï iou. de par dieu fait
la mere. Dieus te laist bien faire.
ele sempartiatant et se vint a so
ostel et seruis son singnor bien et
bel tant que ce vint au iour dou
noel. et li vavasour de la vile vin
drent a la maison del anchien sage
et les tables furent mises et les
naples et li saillier et li coutel. Il sa
sistrent et la dame sasist au chief
de la table en vne chaiere.

Li serjant aporterent les pre
miers mes et les sauours
ensi come li varlet taillerent
le pain la dame tort ses cles as
fringes de la nape et se leua et fist

vn gnif pas ariere et sacha toute
pres li et respandi tuit · li sires fu
mout ires et la dame deslorelle
ses eles.

Dame fait li sires mal aues
esploitie · par foi fait la da
me sire ie ne puis mais ·
Je deuoie aler querre nre lon cou
tel de la table · ore dame de par
dieu · ore nous aportes · i · autre
doublier · et la dame en fist apor
ter vn autre et puis mangierent ·
Quant il orent mangie les naps
furent ostees · et li sires les or mis
honores · Il se partirent et li sires
souffri ce que la dame or fait
iusques alendemain · et li sires si
dist ala dame · Dame uous me
aues fait · iij · laides entraites · se
ie puis uous ne me fies pas
la quarte · ce uous fait faire
mauuais sanc · Sainier uous
couuient · maintenant fist ma
der le saineur et fist faire · i · feu ·
Et quant li fus fu gnis · la dame
dist que cest sire que cest sire q
uoles uous faire · dame dist il
ie uous uoil faire sainier · ha ·
sire ie ne fui onques sainie · dist
li sages faire lestuet · car les en
traites que vous maues fait ·
vous a fait faire mauuais sanc ·

Maintost le fist despoillier le
bras destre uaussist ou nõ
et li fist caufer au fu · et
puis uint li sainieres si iferi · et
li sans en issi a grant randon · ⁊
il en issi vne grant bertumee et a
pres uint li sans uermaus · Et
puis la fist estanchier · et li fist
lautre bras escaufer · et la dame
comencha acrier et abraire · mais
rieus ne li vaut ·

Et quant ele fu chaude li
sainieres iferi · et aussi is
si del vn come del autre
tant que li sans uermaus euint
Qnf li sages uit le sanc uermeil
sile fist estanchier et le fist porter
en son lit · et elle comenche acrier
et abraire · et manda sa mere · ⁊
elle uint ali · Et ele le salua et
dist ali · bele mere morte suis · il
ma fait sainier · dont dist la
mere · ore bele fille as tu talent
damer · Si mait dieu bele me
re ie namerai iamais · certes li
le fille tu feras que sages · ore
sire fait mesires malqudars
et ne fu il sages · Sa feme lui fist
iij · mauuaises entraites · la pre
miere fu tel ente · la seconde de
la leuriere · la tierce dou mangier
espandre · Encore fust la quarte
pieure · car elle eust ame le pro
uoire de la ysle · Autre tel uous di
ie de ure feme · elle uous veut
faire vi laine entraite come de
ure fil ochire · ore esgardes come
li sages semuengha · et ne se nuẽ
gha il bien · Certes oil dist lempe
reres au sage ·

Et dist li sages dont ne
crees mie ure feme de
ques elle vous dira · par
mon chief fait li empereres
non ferai ion · Atant laissierẽt
ces paroles car il fu nuis ⁊ cas

ciuus ala a son ostel · et li empere
res uint a lempereis · et elle lui
fist mout laide chiere ·
Et il li demanda · dame qle
chiere faites vous · Sire
ie ne puis mais car uo
eltres entres en conuoitise des
paroles de uos sages qui sunt
faus et traitres · se fu pas mer
uelle se trassus qui conuoita or
et argent mortiur par conuoi
tise · et coment en fu il mors fait
li empereres · Sire ie le nous dirai
dist la dame · Sire il ot · i · clerc
en ceste uile qui ot a non uirgi
les · et fu tons clers de tous les
ars tous · vij · Il sot mout de ni
gremanchie · et par nigremanc
chie fist il · i · fu en ceste uile qui
tousdis ardoit · car li poure ne
poioient entrer en ces gris sales
a ces riches borgois pour del fu
que il ne fuist anchois prime
de iour · et pour ce fist uirgiles
le fu que li poure desireus iprē
deroient cōmunement del fu · ⁊
de iouste cel fu auoit · i · home
tresgete de coure et auoit · i · art
en sa main · et vne saiete ente
see enuers le fu · el front de cel
home auoit escrit · qui me fer
ra · ie traira ia · vns clers de lom
bardie uint ueoir cel fu et uit
les lettres escrites el front de
cel ymage si le lisiut ·
Lors dist a ses compai
gnons ferrai le iou ou
sire sil uous plaist · mai
tenant le feri · et lymagene si
traist el fu et li fus estaint tan
tost ·
Ore sire fait lempereis en
ne fist cil mal · certes dame
oil · uoire fait elle que les
poures femes de la uile iprendoi
ent lor fu · Sire encore fist uirgiles
plus · car a vne des portes de cō
me fist vne ymage tresgete de
keuure et tenoit vne poullete en
sa main · et alautre porte en fist
vne autre ensi · et luine ymage te
noit celle poullete alautre com
paingnon · Et encore fist li clers
sire plus par nigremance · car
il fist sour · i · piler de marbre · i ·
miroir par quoi cil de ceste ui
le ueoient uenir tous cheaus
qui mal uoloient faire ala uile ·
Et tantost come il sauoient vne
uile qui uoloit reuelet encontre
rome · si mandoient les comun
ges des uiles entour · ⁊ sarmoiet
et aloient sour celle uile et le
destruisoient · tant que li rois de
puille en fu iries · et assambla
tous les sages homes de sa tere
si lor endemanda conseil de chaus
de rome qui ensi li meteoient tou
te sa tere a mal · illuec ot · ij · vacc
lers qui frere estoient · li vns par
la et dist par foi sire · se uous me
uoles douner dou uire · Jou et mes
freres abaterons le miroir ·
Certes fait li rois ie uous
endourai quanques uous
mendemanderes · uoles cas
tiaus · uoles teres · et il respont ie
me met en uire merchi · et en uire

manaie. Grans merchis dist li rois.
Et il dist au roi. Sire ore nous faites
emplir. ij. costeles dor. volentiers ce
dist li rois. Empli furent. Illes fisent
metre sour une carete a. ij. cheuax
et puis acoillirent lor oure droit a
rome.

A cel tans estoit crassus em-
pereres de rome qui mout es-
toit convoiteus dor et dargent.
Et cil uindrent si tart a rome qui
pristrent garde que nus ne sist hors
de rome. a vne des portes enfouirent
lun des costeles en terre. et a vne au-
tre porte lautre. et puis entrerent
en rome. et saisierent lor ostex. au
matin quant li empereres se fu leues
alerent el palais al empereour et
le saluerent et lui distrent. Sire nos
somes deuineor de tresors et somes
uenu a vous. Nous savons bien
qui en ia mout en ure terre. bien
soies uenu fait li empereres. et vos
remanres o moi. Sire font il volen-
tiers. mais nous volons avoir la
moitie de ce que nous trouverons
et vous lautre. par foi fait li empe-
reres. ie le voil bien. car ie ni puis
avoir riens se par vous non. Sire
fait li ainsnes ie songerai anuit
et demain vous venrai dire que
ie aurai songiet. de pardieu fait li
empereres.

Lors alerent alor ostel et
furent mout a aise celle
nuit. Et alendemain reuin-
drent al empereor et le saluerent.
Illor rendi lor salu. Sire dist li ais-
nes ie ai songiet. i. petit de tresour
ala porte deuers puille. ore ialons
fait li empereres et il si firent a
grant compaingnie de gens a
uoec aus. il vont amene mineors
qui comenchierent a miner la ou
li chuineor lor dist.

Quant il orent vne pieche
fuit si trouverent le costelet
qui lui avoient dit. Li em-
pereres le fist traire fors et le fist
partir. et li doi frere en orent le
moitiet. Li empereres lautre. et
li empereres fu mout lies. car il
convoita mout lavoir. li autres
freres dist qui songeroit cele nuit.
Et lendemain trouverent ensi lau-
tre costelet et le partirent. li em-
pereres se loa mout dans. par
foi fait li empereres or sai ie vn.
que vous estes mout veritable
par foi font il cest voiens vers
celui que nous avons songiet. car
nous avons songiet vn si grant
que a painnes le trairoient tout
li cheual de ure court. et ou est li
fait li empereres. par foi sire fort
il vers cel miroir. Certes fait li
empereres ce ne feroie tout a nul feur
que toute miroir abache. car nos
aueons tous cheaus qui mal voe-
lent faire a rome. Sire de che
naies ia garde qui chie. car nos
le garderons mout bien. de par
dieu fait li empereres dont i soies
le matin.

Et cil prisent congie et sen
alerent. au matin orent
ouuriers asses a grant
fuison et comenchierent a piuer
tant que li miroirs comencha
a decliner. et il lestanchierent

si qui ne tinrent se alestanchonement non. et qui ce uirent ala nuit. il sempartirent et li ouurier aussi. et quant il fu mienuit. il iporterent fu et le musent en lestanchonnement et puis lestouperent enuiron et larsent dedens.

Puis sentornerent dedens la uile. et quant il orent une pieche esre. li mirours thau. et li puiers de marbre perchourent parmi. Il le uirent bien cheoir. si cuiderent grant ioie et senfuirent au plus tost qui li porent. Et qui ce uirent alendemain li haut home de la tere alerent au miroir. Il uoient que par le conuoitise del empereour estoit li mirours cheus. li empereres iuint et estoit mout uries de cele auenture. il fist querre les diuineors. mais il ne porent estre trouue. Dont sot il bien qui fu enginguies. si en ot mlt grant paour. li haut home de la tere lui demanderent por quoi il auoit ce fait. Il ne lor sot que respondre fors par la conuoitise non del or. maintenant le prisent et lui musent. i. huis sor le uentre en la grant ire on il estoient de la grant perte qui auoient recheu.

Si prisent or fondu si lui colerent parmi la bouce et parmi le nes et parmi les iex. et parmi les orelles et lui disent. or mangue. or conuoitas. et or auras. et or moras. et en tele manere lochiuent

Ore sire fait li empereis il est mors par grant conuoitise a grant honte. et li empereres lui respont. certes dame uoirs est.

Sire ore poies sauoir de ueritre que ausi morres uos. a uoi fait li empereres que est ce dame que vous dites. sire ie uous di uoir. en est ce bien sam blant. car uous estes ausi conuoiteus doe. et de retenir les paroles a ces sages que vous empreste res une honour. et en morres a honte et emperderes la courone en une une por. i. paumonier que uous aues nori. que vous apeles fil. Deshait ait fiex qui quiert desertement de son pere. Dame fait li empereres ore ne uous courechies pas. car il morra le matin. Certes sire ne vous empoist il mie car ie ne vous en croi pas. certes dame sachies que si fera. A tant le laissierent dusques alendemain que li empereres sen leua et les portes fuiet ouuertes et la sale emplie des barons de la tere. li empereres apela ses sers. ales fait il si noies mon fil. Sire font il uolentiers. il deffermerent la gaiole et lemmenerent aual en mi la rue.

Tant estes uous que li cins des. vij. sages uuint et ot a non catons. ce fu chis catons qui fist le liure tout li enfant suint ensenguiet et endoctrinet en les estoles. et il enuint grant aleure et enclina son disciple et sen passa outre deliurement

et enuint au pie de la sale et des
cent et monta les degres amont.
Il enuint deuant lempereor si le sa
lua. et li empereres ne respondi
mie a son salu. ains lui dist hon
te et uilonie et le comencha cruel
ment amanechier et lui dist ie
uous auoie mon fil bailliet por
aprendre et pour endoctriner et
vous lui aues la parole tollue
et si veut ma feme esforchier.

Sire faut il si a la parole per
due ce lui a faut diex. et de
uere feme qui veut esfor
chier si come ele dist vous nen
saues pas autrement la uerite
que uostre feme uous a faut en
tendre. et se uous lochies pour
le dit de sa marastre. si uous em
puist il auenir come il fist au lor
gois de sa pie. Coment auint il
au lorgois de sa pie. par mon
chief dist li empereres ie le uoul
sauoir. Sire ie le uous dirai. fai
tes uostre fil respiter de mort iusq
ques a tout que iel aie dit. Et li
empereres dist ie le respiterai en
uoies le querre. On enuoia pour
le uallet et cil le ramainent arie
re deuant lempereour. et il en
clina son pere et son maistre au
si. et puis le remeist on en la ga
iole et li sages comenche son conte.

Sire il or. i. lorgois en ceste
ile qui auoit vne pie qui
disoit quanques ele ueoit
ele parloit mout bien le langa
ge de rome. Et li lorgois auoit
vne feme qui amoit par amors
en la ile. Et qãt li prodons ue
noit par dehors. la pie lui disoit
uoir de quanques elle ueoit. et
de ce que ele disoit. il len creoit
mout bien. Car elle ne sauoit ni
ent mentir.

Si tout auint que ses sires
estoit ales en sa marchan
dise et ne reuint pas cele
nuit. et la dame manda son a
mi. et il uint deuant luis a la da
me. et manda a la dame qui no
soit ens entrer pour la pie. et ele
uint a lui et dist. uenes ens tou en
pensera mout bien et il enuint
ens et passa outre et la pie le re
connut. car il lui auoit faut fo
terie aucune fois. Et quant ele
le uit si sestria en haut. ha. sire
qui en la chambre estes repus
que uenistes ore querre. que ni
uenistes uous quant me sires
estoit a maison. Atant sesteut
et la dame prisa de gãt ghile. qãt
il fu anuie elle apiela sa chambre
ere et li fist prendre. i. pot plain
daigue et. i. chierge tout ardant
et. i. maillet de fust. Qãt ce uint
uers le miennuit. elle le fist mon
ter sour le maison illuecques endroit
ou la pie estoit en sa gaiole et iferi
durement de son maillet sour les
essaules de la chiele.

Et quant elle ot asses ferui.
si prist le chierge et descou
uri. i. pot le maison et le
mist entre. ij. lates tout ardant
et la clarte del cierge feri le pie en
mi les iex. apres prist laigue
del pot et uersa sour le pie. icele
vie mena dusques au iour. et

puis descendi ius de la maison
le mailler en sa main destre et li
cierges en lautre.

Li amis a la dame sen ala
quant il fu iours. Ele demo
ra mie grantment que li
sires uint apres et enuint ala pie
et sile raisona et li dist amie co
ment uous est il. mangastes
vous puis. et ele dist sire li amis
ama dame a este chi toute nuit
et li sires esgarda la dame de fe
lons iex. puis se tourna uers la
pie. et ele lui dist. ha sire comet
il a fait anuit male nuit et pluc
et uente. et a fait si grant estrois
et li espars me froit parmi les
iex. poi enfaut que ie nai anuit
este morte. Li sires regarda la
dame. et li demanda se ce fu uoirs
et ele dist qui auoit fait mout
bele nuit et mout clere. vne des
plus beles de tout lan. li sires
fu iries et la dame le uit en sa
ire et uit bien son point quele
poit parler et dist a ses uisins.
ore singnors or poes uedir que
mes sires ma tous iours blas
mee et batue et ferue qui creoit
sa pie de quanques ele lui disoit.
orendroit dist ele que mes amis
auoit este toute nuit auoec moi
certes elle ment ausi bien come
del tans.

Li sires fu iries de ce que
la pie lui auoit dit. ausi
bien quidoit il quelle eust
ment de sa feme come del tans
Il uint a sa pie et lui dist. par foi
vous ne me mentires iamais.
lors le prist et li rompi le col. quit
il or ce fait si regarda en la gaiole
ou sa pie auoit este. et si regarda a
mont uers les lates si uit la con
uerture remouee.

Lors prist vne eschiele et
monta contremont et uit
le pot que la chambriere
auoit laissiet et uit la chire de
goutee sour les eschaules et regar
da que la conuerture estoit de a
tiree. et uit les pertuis par ou on
auoit boute le chierge ardant. lors
sapensa dela traison que sa feme
auoit faite. si comencha a faire
grat duel. et dist ha: las chaitis
par quele mesauenture creiiou
ma feme. lors ala ius et cacha sa
feme hors dela maison. si se come
cha a desmentir et a destordre ses
poins durement en samble. ore
sire fait maistre catons sil se fust
porueis et gardeis. il neust mie
sa pie tue. ore sentepent et mai
ne grat duel et en a cachie sa feme.
et si a tue sa pie par le consel de
sa feme. Ausi uoi iou et esgart
coment no feme se trauelle par
quoi nre fil soit ochis. et se uos
le crees ensi sans autre consel trou
ve. si uous empuist il auenir co
me il fist au borgois de sa pie.

Li empreres li respondi. il ne
men auenra pas ensi. car il
ni morra huimais. Sire
fait catons grans merchis. la
nuis uint et li iours fu passes et
cascuns sen ala a son ostel. Et li em
preres uint alempreis. et elle fu
mout dolante et lui fist maluais

samblant: et il li demanda que ele
auoit. et ele dist come feme iree:
certes sire ie menira le matin a mes
amis et a mes parens. d'ame por
quoi dites le moi.

Par foi sire faut elle ie sai vn
que il ne demora gaires q
uous seres destruis et des
truces car vous ne uoles croire nul
conseil. et pour ce que vous ne me
uoles croire vous en auenra il en
si come il fist a herode des. vij. sages
par quoi il perdi la veue ou asses
pis. et li empereres dist ce croie
iou uolentiers. a que faire le uos
dirai iou que vous nen uoles nu
le riens faire pour moi. par mo
chief d'ame vous le me dires si
vous plaist. Sire faut ele uoleuts.
Sire il auint en ceste ysle que il ot
.i. empereor qui auoit a non hero
des si iauoit. vij. sages si come il
ia encore. mais il auoient tele col
tume mis en ceste tere. que qui son
goit songe il uenoit as. vij. sages
et lor aporoit. i. besant dor. et il lui
esploient son songe et ce que lem
poit auenir. si auoient tant dor et
d'argent qui sormonterent lempe
reor de riieche. et li empereres a
uoit tele maladie que quant il uo
loit cheuauchier hors des portes de
rome qui il auuloit.

Tant qui aprela a. i. iour les
vij. sages et lor dist. signors
car me dites por quoi ma
uugieur mi oel. qui ie uoil isir hors
de ceste ysle. Sire font li sage. nos
ne vous poons point respondre
sans terme. Et il dist qui lor en
donra. viij. iours de respit. Sire
cest poi. mais iusques a. xv. iors.
de par dieu faut lempereres et ie
le vous doins.

Li sage sentornerent et ne
vaurent pas mete en ou
bli le comandement le
pereour. ains procacerent et
quistrent conseil a plusors gens
tant que on lor dist que vns en
fes estoit nes en engleterre qui
onques not eu pere si rendoit rai
son de qu'anques on li deman
doit. il issirent hors de rome et
le quistrent tant qui il uindrent
droit en cel liu ou il estoit et or
ferent. i. de ses compaingnons. et
cil lui reponoit qui il ne sauoit
qui ses peres estoit. li sage se
resterent illuec. et il lui demande
rent coment il auoit a non. et il
respoit qui il auoit a non merlins.
Illuec uint. i. prodons qui estoit
esgares d'un songe que il auoit
songiet. et merlins lui uint alencō
tre et lui dist. ie sai bien ou tu vas
et que tu quiers et que tu quiers
et que tu portes. et li sage escou
terent. Tu as songiet. dist mer
lins. vn songe dont tu es esgares
et pour uas tu a rome. et diras
que tu as songiet. or uien auant
ie le te dirai si emporteras ton le
sant auoec toi.

Tu as songiet que en mi lieu
de ton foier a vne fontai
ne et que tout cil de ton
ligniage ensuit a buure. la fontai
ne de cel tresor senefie vn grant
tresor que tu as de sous ton foier

et na si le fait traire hors · tu enseras
riches hom̃s et tous tes lingna-
ges · li prodons senuait a sa mai-
son et li sage · et merlins aussi ·
Li preudons manda ouuriers
et fist faire · i · fosset p̃fond
tant que li car sors fust tro-
ues et il len fist traire hors · Et li
sage empristrent vne partie et
enoffrirent a merlin · mais il ne le
vaut point prendre · li sage semp-
trent et emmenerent merlin hors
de la uile · et il lui demanderent sil
sauroit raison rendre al empreour
de sa demande · et illor dist oil · adont
lemmenerent enuers lempreour
et enuindrent a cel meisme iour q̃
li termes fu mis as sages que il
deuoient respondre · et li vns des
sages dist · sire nous somes uenu
au iour que uous nous mesistes
pour quoi la veue vous troble
q̃ vous deues issir de rome · si-
re nous vous amenons · i · enfant
qui respondera por nous · puis dist
li empereres · prendes le vous sor
vous ce que il dira. Sire oil · or die
dont et ie lorai · Sire dist merlins
menes moi en ũe chambre · et
ie parlerai la a vous · uolentiers
fait li empereres · Il lamena en
sa chambre et il comenche a dire ·
Sire dist merlins desous
ũe lit a vne chaudiere
qui iour a grans ondees
et si ia vij · uoillons · et tant cõ
me li vij · uoillon iseront ne la
chaudiere ne portes uous issir
de rome · si ne portes cheminir
nir ne connoistre · Et se vous
ostes la chaudiere sans les uoil-
lons estaindre · vous aries a tous
iours perdu la veue ·
Et dist li empereres ore con-
uient q̃ uous me cõseilliés ·
sire uolentiers · ore faites le
lit oster et faites four · li empereres
manda gens et fist le lit oster et
apres four tant quil trouuerent
cele chaudiere · li sage iseurent et
plusor gent qui uirent cele merueil-
le et esgarderent mout celle chau-
diere · li empereres parla a merlin ·
et dist ore sai iou bien que tu es sa-
ges · Ore uoi iou des ore mais ou-
urer par ton conseil · sire fait mer-
lins grans merchis · sire ore fai-
tes toutes ces gens issir de chaiens ·
maintenant sen issirent tout car
li empereres le comanda · puis dist
merlins sire · vous vees ces vij ·
uoillons · ce sunt vij · dyable que
vous aues cascun iour entour uos
et a ũe conseil · Qui sunt il fait
li empereres prai le iou oster dentor
moi · certes dist merlins oil bien · et
puis les iou ueoir ne choisir · sire
oil bien · Qui sunt il biaus tous
amis monstres les moi · Sire fet
merlins ce sunt li vij · sage que
vous aues entour uous · il sunt
de ũe tere plus riche que uous
ne soues estre ·
Et si ont a costume vne mal-
uaise costume et p quoi
la tere est perdue et a po-
uure · Cest ce que se nus hom son-
ge en songe soit clerc soit lai quil
conuient par fine forche quil pre-
che as · vij · sages · i · lesant tor · et

il luy estreauront son songe Alor uo-
lente: et sil autrement le faisoient
il quideroient estre honny. ensi lor
ont li sage fait a entendre.

Et pour ce que uous aures
souffert ceste mauuaise
costume. estes vous perdus
et uous est la veue troblee quant
uous uoles issir de rome. Ore pren-
des le plus uiel de tous les sages
et luy caupes la teste. et li plus gris
boullous de la chaudiere estaunde-
ra. par foi dist herodes ie le ferai
maintenant prendre le plus uiel
des .vij. et le plus sage et le plus
grit singnor. et il si fist et luy fist
caupper la teste. et li plus gris boul-
lons de la chaudiere estaunt et a
coisi. Lors a fait prendre tous les
autres sages et lor fist caupper les
testes. et toute la chaudiere acoi-
sa si que li augue refroida. par foi
sire fait merlins ore pes oster la
chaudiere. et lauer uos mains et
tout ure cors dedens. et li empereres
fist tout ce que il luy comanda. qui
la chaudiere fu ostee et li fosses em-
plis et li lis refais si come il soloit
estre. Sire ce dist merlins ore pes
monter et cheuauchier hors des
portes de rome.

Par mon chief fait li empere-
res si ferai iou. mais vous
cheuauchetes a moi de par
dieu fait merlins. Les seles furent
mises et il monterent. et li cheua-
lier et li borgois auoec aus pour
ueoir celle merueille. car bien auoit
passe .v. ans deuant que li empereres
ne poit issir hors des portes. Qui

il uiut ala porte merlins fu de-
ioustee luy. si luy dist. sire vous ires
deuant. Lors hurte le cheuaul des
esperons. et passa parmi la por-
te que onques la veue ne lui
troubla.

Et quant li empereres uist
ce si fist merlins mout
grit ioie et lacola et le
baisa et iceaus qui o luy estoi-
ent. Ore sire fait lempereis a
nes oi ceste auenture qui auint
a herode des .vij. sages qui lauoi-
ent enveule par lor barat et p
ce quil les creoit trop. et se vous
le crees ensi si vous empuist
il auenir come il fist a herode. p
mon chief fait lempereres ie
ne les crerai pas ensi que iou
emperde lempire ne que ie en
soie a veules. Li empereis respor-
diex vous enwart. ensi remest
iusques alendemain que les por-
tes furent ouuertes et li palais
empli des barons de la tere. et
li empereres fu leues et coman-
da a ses sers. ales fait il si des-
truisies mon fil. et il dient uo-
lentiers. Il senuoint maintenant
pour luy et lenmenerent en la
rue. li haut baron de la terre
en auoient grit duel.

Tant estes vous que li si-
simes des .vij. sages sen-
uint et auoit a non mais-
tres Jesses et descent as degres
de la sale. et enmonta amont et
enuint deuant lempereor et le
salua. et les autres barons apres
et puis dist sa raison. Sire dist

li sages mout me puis merueil
lier de uous qui estes .i. sages
hom: quant pour le dit de uostre
feme. uoles une fil destruire et
sans autre iugement.

Sachies que uous faites
la plus grãt merueille q
onques haus hom fist
et sachies que vous en estes mit
blasmes de uos barons et de
autre gent ausi. que uous ce
es tant une feme. car elle nau
me pas une uie. ne une bien
ne une honour quant elle vo
fait une fil ochire. Si pri a diu
qui uous enauisengne ensi cõ
me il fist a .i. uiscomte de sa fe
me qui ia dis fu. car li uiscon
tes mourut porche quele le ble
cha en son doit .i. petit dun cou
tel. et lendemain fu enterres por
celle ochoison. Et comment fu
ce fait li empereres biau sire.
Sire dist me sires iesses diu le
uous doi se uous faites une fil
respiter de mort iusques a demai
prime sonant. Amis dist lem
pereres respites est iusques a
demain prime sonant. car ceste
exemple uoil oir. lors dist a ses
sergans remetes le en la gaio
le. et cil si firent qui nauoient
pas grãt talent de lui ochire. 7
me sire iesses comence son cõte.
Sire il ot iadis .i. conte en
loraine qui auoit feme
une des plus beles dou
pais. il lama mout et elle lui
p samblant et uoient en sam
ble come enfant. et mout plai
soit a la dame le gieu de son singñ.
et au singnor plaisoit mout bien
ce que la dame faisoit. Tant qui
auint ensi que li sires tenoit .i. cou
tel qui nouelement lui estoit dones
et entailloit .i. baston cel car il enuo
loit faire .i. uuion.

La dame geta celle part sa
main tant que par mesce
ance auint qui li coupa
.i. petit le pauchier si comencha
a saingier. et quant li sires uit ce
si en ot mout grãt duel: et si grãt
ire qui en fu laidement mors. et
bien sachies qui ne lui uint mie
de grãt sens. car trop auoit mal
uais cuer et foible quant pour
tel a faire mourut. li cors fu apa
rellies et ensevelis si come il deuit.
Si ami le plouterent et sa feme
en fist grãt duel. li cors fu portes de
hors le uile a .i. nouele chimen
tiere. et fu illuec enterres. la dame
souspira mout et ploura sour la
fosse. et iura que iamais ne se par
troit diluecques dusques a tant
quelle seroit morte. car pour la
soie amour fu ses sires mors. ses
lingnages uint ali et le blasma
mout de ce quelle faisoit tel duel 7
le confortoient et li disent. dame
pour dieu merchi ce ne feres uos
ia car lame de lui nen auroit nul
preu. anchois en seroit empiree et
la une ame en auroit dou pis.

Mais prendes lon cuer. Vous
estes bele dame et iouene 7
de grãt lingnage qui vous
maintenroit a une talent. puis
qui est mors il ni a nul recourier.

Sachies singnour uous parles
pour noient car ie ne me mouue
roie pour riens qui mauiengne
dusques adont que ie serai mor
te. car ie uoil mourir sour la fosse.
Quant il uoient que la da
me ne se mouueroit por
proiere ne por chose que
il li desissent. si lont illuecques lais
sie toute seule. si li ont fait sour
li une loge bien forte. Atant sen
partirent et la dame remest tou
te seule. et onli aporta de le buis
che dont elle feroit fu. A cel iour
que li uiscontes fu enfois auoit el
pais. iij. chevaliers larrons et ro
beours et auoient le pais et la
marche essillie. Cel iour furent li
pris par grant effors. lie enfu
rent la gent car il auoient fait
mout de maus. la iustice dist que
ia ne seroient garde en prison. mai
tenant furent mene pendre. Vn
autre chevalier auoit en la isle
qui mout auoit grant tere. et mer
ueilles faisoit adont. car ia ni eust
home pendu qui ne lui conuenist
garder toute la nuit. Mout estoit
chis a faires perilleus. mais il en
recheuoit grant rente. si lui conue
noit uellier as forkes por les. iij.
larrons garder.
Quant ce uint au uespre. il
sarma et aparella et mon
ta sour son destrier et sen a
la as forkes si sarresta illuec tous
seus. et iust les. iij. larrons qui
illuec estoient pendu. Si fu tant
illuec que il fu mienuis et si faisoit
mout froit. car cestoit entour la
feste saint Andrieu qui faisoit
mout grant froit. li chevaliers
qui les larrons gaita. regarda en
uers la chimentiere ou la dame
estoit qui son singnor gardoit. uit
le fu que la dame auoit alume.
Lors sapensa qui il iroit cel
le part et chaufroit. i. por
ses mains et ses pies auoec
la dame. Lors fera son chevaul des
esperons et seuuint celle part. et
quant il uint a la loge si descendi
et atacha son chevaul par dehors.
Puis apela la dame et li dist que
elle le laisast entrer laiens. la da
me fu toute esbahie. et dist qui
ni entreroit pas. Dame dist li
chiers maies doute de moi car ie
ne uous ferai mal ne uilonie.
ne ne dirai cose qui uous desplai
se. car ie siu uiu uoisins. li chiers
qui les larrons gaite. Sire ce
dist la dame dont iproies entrer.
Atant li ua son huis ouurir. Et
cil entra ens. puis ala seoir au fu
car mout auoit eu grit froit. et
quant il se fu bien chaufes et il
ot bien rapris sa uigour et sa
force. dont regarda la dame qui
mout estoit bele et gente et colo
rouse come rose. si li dist dame. cer
tes mout mesmeruel que uous es
tes si genti feme et de si lyns a
mis. et si estes tant bele et tant
iouene et bien proies auoir encore
i. riche home et puissant sil uous
plaisoit ki uous tenroit a grit
honour.
Sire ce dist la dame por diu
merchi. mes sires morut

pour moi: et ie morrai pour luy.
iamais de chi ne partirai tant co
me ie soie uiue. car ie uoil rendre
a mon singnor guerredon que ie
uoil morir pour luy.

Li chiers respondi. dame ce ne
tieng ie pas a sens. Tant a
li chiers parle et illuec demou
re que li vns des chiers larrons
qui pendu estoient fu embles et
que ses lingnages len auoit em
porte. li chiers a pris congie ala
dame et senala as forches. et quit
il uuint. si uit que li vns des lar
rons luy estoit embles. et se tint
mout a engingnies et bien peu
soit que ses lingnages len auoit
emporte. ore nen set il que faire
et si ne se set conseillier. si se porpen
sa qui uoit ala dame por conseil
lier. sauoit selle luy sauroit con
seil donner. par quoi il peust ga
randir son fief que il neu fust o
coisones et que il nel perdist. car
li fies estoit tex que se nus des
larrons en fust emportes que il
emprendroit son fief et en seroit de
sirites et essillies. maintenant
broche son destrier et enuint ala
dame se luy conte sauenture. da
me fait il por dieu merchi mau
baillies suy et destruis. car. i. des
larrons mest embles endemenchiez
que ie parloie chi a uous.

Si sai bien que iou atieng luy
se que iou ai perdu le chier
larron. Si uieng a vous
pour conseil querre amoi aidant
par amours et par amistiies si
vous le me doingniies en guerre
don. la dame respont au chier. Sire
se uous uolies croire mon conseil et
moi amer et prendre a feme. cel con
sel uous donroie si vous tenuries en
pais une tere. que ia nen perderies
le uaillant dun denier.

Dame dist li chiers ie ferai tout
une talent et une uolente
sans faillier. ha: sire dist la
dame. ore entendes a moi. uees chi
mon singnor qui ier fu mors et
luy entieres et il ne mua onques
ne vlesmy ostons le doint de la tere
maintenant et lemportons as for
ches. si le pendons en lieu de celuy
qui en est ostes. dame dist li chiers
vous aues bien dit et ie ferai uo
conseil. maintenant de foient le
cors et lemporterent as forches.
et quant il ifu portes si dist li chiers
a la dame. dame ie ne le pendroie
por riens. car se ie le pendoie iou
enseroie a tous maus plus cou
ars. Sire dist la dame et que
emparles vous. ie ne quier ia si
vous le touchies. car ie le pende
rai bien pour une amour. dame
dist li chiers vous dites bien. la
dame qui auoit laissie le grant
duel de son singnor. Ele a prise
le haut et luy a mise entour le col
et luy a bien lachie. maintenant
li fu li uiers muues et changie et
sen est montee a mont et la pen
du as forches.

Apres est aualee et dist au
chier chis est pendus ore na
ures mais garde quil soit
connus. Non uoir dist li chiers. mes
encore ia il autre cose que vous

ne saues mie · li autres auoit vne
plaie en la teste que on lui fist au
prendre · Et se les gens sen apere
uoient demain quant il uendroit
chi · iou enseroie maubaillies · sire
si le naures dont · ia aues vous si
vne espee et traunchant · si le feres
parmi la teste tant qui lait gui
plaie · Et se uous ne le uoles fai
re et il vous plaist ie le ferai · iele
uoil bien fait li chis ·

La dame prist lespee et enfe
ri son singnor parmi la tes
te · Sire fait la dame chis
est naures · dame fait li chis uoi
re · mais il iauoit encore autre co
se · que li autres auoit · vi · des dens
brisies en la teste · Si len brisies · ii ·
dist la dame ou ie lui briserai dist
la dame orendroit · La dame prist
vne grosse piere si enbrisa son sin
gnor les dens · puis auala des for
ches · Quant la dame ot ce fait · si
ujnt au cheualier et la raisona si
re fait ele mout vous pris & am ·
quant por ure amour ai pendu
mon singnor · Voire dist li chis
come vous estes desloiale · Jou ui
geroie pour uoir que on vous de
uroit miex trainer que nule la do
nesse car tost aues celui oublie
qui ier fu mors · et enceres por uo
mauuaise fiance · et mauuaise
fiance proie ie auoir en vous · q̃
honis soit il qui en mauaise feme
se croit ·

Quant la dame oi ceste no
uele si enfin si honteuse et
si espoentee quelle ne sauoit
que dire · ore est la dame cheue en
tre · vi · seles a terre · ha · dist li sages
tout ensi vous veut seruir ure
feme · se uous ne vous engardes ·
et uous le crees miex que vous
ne faites uos meisme · si vous
empora bien mesauenir ·

Ne crees mie ure feme par
sa parole · car prochainement
ortes ure fu parler · Si en
saures qui en a le tort · ou il · ou
ure feme · diex dist li empereres se
ie peuse sauoir qui le tort en a ou
il ou ma feme · iou enseroie tel
iugement que mi baron ensaro
ient iugier · Li sages respondi
sire ne doutes mie car uous le
saures prochainement · par foi
fait li empereres dont serai mes
fiex respites dusques a demain ·
A tant li sages retorna as au
tres sages qui mout en furent
lie que li enfes fu respites · li
empereres remest mout pensis ·
Et lempereis dautre part fu
mout dolante de ce que li empe
reres nauoit fait iustice de son
fil et lui fist mout laide chiere ·
et li empereres li dist que est ce
dame que le chiere me faites ·
Sire ie nen puis mais · car uous
crees tant ces · vij · dyables qui
sunt entour vous que uous en
seres destruis et maubaillies &
desiretes a tous iours ·

Dame dist li empereres or
ne vous courechies mie
il morra le matin · si maic
diex sire ie ne vous encroi pas ·
mais se uous ne le faites si uos
empuist il auenir ensi come il fist

au preudome de sa fille · comment
auint il au prodome de sa fille ·
dites le moi sire uolentiers ·

Sire il auoit · i · prodome en
ceste uile qui auoit une
fille mout bele et il ne le
castioit point · et il li faisoit faire
toute sa uolente · tant que plusor
uarlet aloient entour li · et li uns
en faisoit toute sa uolente de li · et
ele deuint grosse · Quãt li peres le
sot si en fu mout dolans et le bat ·
mais riens ne lui ualut · tant a
uint que la fille sa pensa dune gũt
traison · come male a prise et ma
le enseignie · et uint a son ami se
lui dist · biaus amis ie suis grosse
de uous · Ore faites ce que ie vos
comanderai ou iamais ne parles
a moi · Dites fait fait li uarles q̃
uous plaist et ie le ferai · ele dist
mes peres est mout tresriches hõ ·
et si fust mors il nous en demoroit
mout gũt tenement · et il ira de
main au marchie si mouuera de
uant le iour · si uoil que vous so
ies aparellies en cel vos si le me
ochies · si aions moi et uous tout
son auoir · et on dira que ce ont
fait mordriseur · li uarles li respõ
di · il nest riens que uous me comã
des que ie ne face por uous ·

Li uarles espia au matin
le preudome et si lochist ·
Ore sire fait lempereis est
ce bone norrechon que uous sam
ble · Par foi fait li empereres chi
a norrechon au deable · et vous
uetres bien que ie ferai le matin
de mon fil · car par dieu il ne ui
ura plus · sire dist elle dieus vos
en doinst uolente et poir que uos
destruire le fachies ·

La nuis passa et li iours si
uint · et li empereres apela
ses sers tantost come il fu
leues · si lor dist ales tost si noies
mon fil · et il respondent que ce fe
ront il uolentiers puis que uous
le comandes · cil corrurent pour
lui come chil qui nel osoient des
dire · et si lor empresa mout · puis
uindrent ala gaiole · si lengette
rent et enmenerent en la rue · a
tant estes vous que li setisimes
des sages uint · et or auon mai
stres mauras · cil nestoit mie de
gũt eage car il nauoit mie · xviij ·
ans · Il estoit sages et cortois · il
enuint as degres de la sale et des
cendi de son palefroi · alles lor
qui son cheual prist · et il monta
les degres amont et enuint de
uant lempereour et le salua cor
toisement et lui dist · Sire mi
me meruel de vous qui aues si
foi corage car uous estes trop
tost tournes et si nestes pas es
tables · car si haus hom come
vous estes ne deust pas estre si
muables · une eure uoles vous
uire fil destruire · et une autre eure
le uoles vous respiter · car vous
crees mout mauuais conseil ·

Et se ce nest cose q̃ vous ne
vous en castoies · si uous
empruist il auenir come
il fist a celui qui miex creoit ce q̃
on lui disoit que il ne fit ce que
il ueoit de ses iex · par mon chef

faut li empereres il fu musars
qui ce creoit · et ceste exemple
uoil iou sauoir ·

Sire ce dist li sages ie ne
le uous diroie pour riens
se uous ne respites uo fil
de la mort taut que ie laie dit ·
puis dist li empereres ie ne sai
de ce que dire que ma feme veut
mon fil dampner et destruire · et
vous et uos compaingnons le
uoles sauuer · mais ore ne sai li
quex a droit ne li quex non · Sire
ce dist li sages la dame a tort ⁊
vous en saures par tans locoison
et toute la uerite · Dieus dist li
empereres se iou enseuse la uerite
iou enfroie iugement de celui qui
aroit tort que ie nel lauroie pour
nuliu · Sire ce dist li sages uous
ensaures demain la uerite · car ce
ne puet plus atargier · Et li empe
reres dist dont le respiterai iou iusques a demain · car ie uoil oir uñe
exemple · sire dist li sages et iele
vous dirai uoleutiers · A dont fu
li uarles remandes et mis en la
gaiole et li maistres comencha
son conte ·

Sire il fu iadis el roiaume
de mont ogier · i · cheualier
mout proisies darmes et
bien errans et bien poissans · ca
chers gisoit une nuit en son lit · et
songa qui ueoit vne dame qui
bien le connissoit · Quãt li chers fu
esueillies · si en ama mout formeut
cele dame de gãt amour · Et cele
meisme dame que il si formenta
mout · songa cele meisme nuit q
vns chers lamoit · mais elle ne
sauoit dont il estoit nes · ne de que
le contree · mais bien li est auis
quele le connistroit se elle le ue
oit · et formeut amoit cel chier · et
mout lui destraingnoit samor ·

Li chers se porpensa que il
quereroit cele dame · si sapa
rella et fist charger · i · som
mier dor et dargent et se mist a
la uoie por querre celle dame q̃
il amoit si fort · se il ne sot de que
le part aler pour oir cuit noueles ·
puis monta et esra · iij · semaines
que onques ne pot riens trou
uer de ce que il aloit querant · mes
tousdis li fu auis q̃ il trouueroit
cele dame · Tant esra li cheualiers
que il uint en hongerie en vne
tere mout riche iouste la mer · et
trouua · i · castel bien seant · li si
res aqui chis castiaus estoit ·
cet mout haus hom · cuens dou
pais · si auoit feme mout bele ·
si not ou pais sa parelle de biau
te · et li sires lamoit tant et estoit
de li si ialous que il lauoit enser
ree en sa tour · qui estoit si haute
et si lone et si forte que nus hom
proit deuser · la dame fu laiens
enserree si nen issoit ne nuit ne ior ·
En la tour auoit · i · huis bien bar
re de fer · li sires emportoit les cles
auoec lui · que il nen creoit nuliu ·

Li sires auoit une gãt guer
re que vns autres homs
liu faisoit qui lui destruioit et degastoit sa tere · Atant
estes uous le chier uenu en cele
uile et regarda uers la tour et

uit la dame · et tantost sauoit
bien que ce fu cele que il amoit
et pour qui il auoit songiet ·

La dame le uit uenir et tan
tost le reconnut et sauoit
bien que cestoit il por qui
ille auoit songie · lors comen
cha a chanter · i · sonnet damors
et a bien prat que ele ne le sa
lua · mais elle nosoit pour son
singnour · li chiers entra el cas
tel et trouua le singnor sour
· i · perron · il est de son cheual des
cendus et salua le singnor cor
toisement · et dist · sire ie suis · i ·
cheualiers qui auroit mestier
de gaaingnier si ai oi mout
parler en bien de vous · Rete
nes moi par ure merchi · et ie
uous seruirai mout uolentiers ·
car ie nose demorer en mon pais
pour ce que ie iochis · i · chiler
bien soies vous venus fait li
sires · Ore faites liement car
ie uous detenrai uolentiers · car
mestier ai de soudoiers · que
ie ai chi pres mes anemis qui
me gastent toute ma tere et
essillent · li sires le fist bien her
bregier chiez · i · borgois · li chiers
fu larges et cortois ·

Et que uous iroie plus
alongant · tant fist li ce
ualiers par sa proeche
qui prist les anemis a cel tice
home · et lui fina toute sa guer
re del tout a son plaisir et a sa
uolente · et li sire lama mout et
honora et lui abandona son or
et son argent et le fist seneschal
de toute sa tere · et al tou pais
la merent mout · Et qüt il ot la
guerre finee si sen ala li chiers de
duisant aual la uile ·

Tant que il uint desous la
tour ou la dame estoit ·
si tost come la dame le
uit · ele prist · i · gros ionc qui
estoit enclues dedens le mur ·
lors sapensa que cestoit aucune
seneschiance · et elle le gete si que li
gros qui est chief trouua ius · et li
grales desus · Li chiers prist le ionc
et le trouua creues dedens · lors
sapensa que cestoit aucune sene
schiance · Ensi le laissa vien li chiers
viij · iours · qui nauoit noient par
le de sa besoingne et de son afai
re · tant que il uint a · i · iour qui
apela le singnor et lui dist · Sire
car me dones par amors vne pie
che de tere la ou iou puisse faire
vne maison priucement · la ouie
puisse aler deduire et solacier et
mete mon harnois dedens · et li
sires dist ie le uous otroi la ou il
vous plaist faites le hardiemẽt
a ure plaisir · Qüt al loi si en fu
mout lies et fist mander carpen
tiers et machons · si lor fist faire
cele maison · bele et grete et ric
et chambres i ot asses · si fu iointe
a la tour ou ens cele dame estoit
enclose · qui estoit feme a cel riche
que li chiers tant amoit ·

Cele maison fu bele et riche
et chambres iot asses · li ce
ualiers sapensa par quel
engien il proit parler a la dame
qui en cele tour estoit · tant que

en la uile auoit·i· machon qui ne
estoit pas nes dou pais·li chiers
sacointa de lui·et lui dist·amis
me porrai iou fier en toi·diune co
se que ie te dirai que tu ne mata
sasses·certes ou dist li machons·
vous me poies bien dire seure
ment ure uolente·que ia p moi
nen seres escuses ne descouuers·
Amis dist li chiers tu as bien
dit·et ie te ferai riches hom·
ses tu ore que ie te uou
dire·se aim cele dame qui est en
cele tour·si te uou proier que tu
cele tour me perchasses si soutil
ment que nus ne senpreust perce
uoir·et fai tant que ie puisse ala
dame parler·Sire dist li machōs
ce uous frai ie mout bien·lors
apatella son afaire li machons
et percha la tour si que nus ne sen
preust percheuoir·et ci est uenus a
son droit lieu ou la dame estoit·
Quant il ot ce fait·il reuint au chlir·et
lui dist sire ore poies aler a ure a
mie quant vous vaures tout a ure
plaisir·car sachies uraiement que
ie vous ai faite la uoie et bastie·
Quant li chiers loi si enfui mout lies
et mout loians·mais de ce fist il
mout grant cruauté qui prist ses
pee et trait le machon dune part
et le tua·
Et ce fist il pour ce que il
doutoit que il nel cuist acu
se a son singnor ou a au
trui·Mais·i·borgois uit le machō
quant il fist lentablement·Chil
uint au chlir si lui conseilla ce que
il auoit veu faire au machon·et
quant li chiers ot si traist lespee et
ochist le borgois·bien uoloit son
afaire coiement faire·et courur·
Ore sunt amkedi mort·
cest li machons et li bor
gois·puis uint li chliers
et monta amont en la uoie que
li machons lui auoit faite·par
sa soutiueté et sen entra en la tor·
et uit la dame qui estoit si bele
et si gente que cestoit merueille
de li esgarder·la dame uit le ce
ualier si enot grant ioie·car elle
sauoit bien que cestoit ses amis
por qui ele auoit songie·si lui dist
sire vous soies li bien uenus·li
chiers li respondi·et vous aies bo
ne auenture come la dame et la
riens el monde que ie plus aim·
Sire fait elle ausi fai ie vous pl
que nul home·Li chiers le baisa·
et acola si come cheualiers doit
faire samie·lor plaisir et lor uo
lente firent si come gent qui mlt
sentre amoient·li chliers nosa il
luec plus demorer·car il crient
mout que ses sires la ne uien
gne·Si prist congie a la dame et
dist dame ne vous empoist car
il me conuient aler ariere·car
ie ai doute de uo singnor qui
ne uiengne·mais iou reuenrai
au plus tost que ie porai·a uous·
Sire ce dist la dame ure
uolente·la dame lui do
na au departir·i·anel
dor·dont la piere estoit bele et
bone et mout riche·Atant sen
departi et descendi aual si come
il iestoit uenus·et referma un

lentaillement · puis ala esbanoier
au vorc · et il uout le singnor et
sentourna cele part.

Et li sires dist que il ue
nist seour dencoste luy · et
il si fist · lors parlerent en
samble de plusors coses · li sires
esgarda el dout le chir et uit lanel
qui auoit donne sa feme · Quit
il la aperchu · si sen esmerueilla
mout et pensa que ceslour ses a
niaus et enfu mout esbahis ·
mais il nenuoloit mie parler
au chir · que il nen eust honte · Et
quit il orent vne piece illuec este ·
li chirs sest apercheus que li si
res auoit reconnuit lanel · puis
prist congie au singnor et sena
la a son ostel · et mouta en la
tour · et osta lentaillement et ge
ta lanel a la dame · et cele le prist
et le mist en samoumiere · et li ce
ualiers remist lentaillement &
sen retorne · puis apres tantost
uint li sires ala tour et deferma
luys et entra ens · Et quant il
ifu entres si referma luys defer
et mucha les cles · car il nauoit
fiance en nuliuy · puis uint ala
dame et le salua · et salust denuoi
de li · et li demanda comenc il li
estoit.

Sire dist cele il mest asses
mauuaisement car ie suis
chi toute seule en ceste tor
enfermee et nous mi iaues tou
te oubliee · si ensui mout dolante
et mout courechie · Dame ce dit
li sires ne nous encorrechies · car
ce fai ie pour le gran amour que
ie ai en uous · Sire fait la dame
souffrir le me couuient · mais
sachies que il ne mest pas bel ·
Dame fait li sires ou est mes
vons anziaus ala vone
piere que ie vous dounai ·
Sire fait la dame que en aues
vous a faire ie le vous garderai
bien · par foi dame et ie le uoul
ueour · sire fait la dame et vous
le uerres puis qui vous plaist ·
Quant en ait le traist de sa au
mouniere et le monstra son sin
gnor · Et quant li sires le uit si en
fu mout lies et mout li samblout
grant merueille de ce que la dame
le auoit · car li anziaus que li chirs
auoit eu en son dout resamblout
mout bien celui · lors pensa qui
siunt asses danziaus qui sentre
samblent · Celle nuit gut li sires
auoec sa feme a grant deduit · len
demain matin senleua li sires et
sen ala au mostier la messe our ·
et li chirs auoec luy · Quant la
messe fu dite · li sires apela le chir
cortoisement et luy dist amys ne
nes omoi au los cachier et deduire ·
Sire fait li chirs ie ni puis pas a
ler car iou ai oi noueles de mon
pais que ma pais est faite · car
my ami le me ont porcachie et
vne moie amie men a apporte les
noueles.

Si vous proi et requier que
vous mangies auuec o
moi et me tenes compain
guie · sire dist li haus hom nolen
tiers · Atant uint li haus hom et
fist aparellier son harnas & ses

chiens et ses gens et senala cachier
el bos. li chiers se porcacha endemē
taers et fist atorner mout bel le
mangier.

Et quant il fu aparellies que
il n'ot que dou mangier.
loers senorna li chiers en la
tour & fist la dame descendre et le
mena en sa maison et li fist des-
uestir cele reube que ele auoit
uestue. et li fist uestir une autre
robe neuue et une chapre fourree
et li fist mettre anyaus en ses dois.
Tout ensi fu celle dame deguisee.
atant enuint li sires del bos qui
auoit cachiet. et li chiers ala encō
tre luy. et lenmena auoeques luy.
mangier. et li chiers fist le singnor
mangier auoec la dame. et li sires
le regarda et sen esmeruella mout
que ce poit estre. car ce luy samblout
mieus estre sa feme que nule riens
el monde. la dame le semonnoit
et esforchoit mout de mangier. mais
il ne poit mangier tant estoit es-
bahis. Et la tour qui tant estoit
forte le decheuoit. car il ne pensast
ceste traison pour riens. mout
prisa et dist en son cuer quil sunt
asses femes samblables de cors &
de fachon. et de chiere ausi come il
fu del anel. quil uit el doit le chiv.
qui resamblout lanel que sa feme
auoit

Li soudoiers li fist mout bele
chiere et mout le honora.
et li sires luy demande qui
cele dame estoit. et li chiers respont.
Sire elle est de mon pais. si ma a
porte noueles que on a faite ma
pais et lont mi ami porcachie.
si mencouendra mout prochai
nement aler.

Tant ont cele parole lausie
ester. Et quant il orent mē
gie on fist les taules oster.
puis uint li sires et prist congie
et sen vaut aler. et li soudoiers a
pela la dame dune part et luy
dist quelle se atornast deliurement
del autre robe et montast en la tor
et ele si fist. Et li sires senorna &
uint en la tour. quant li sires uit
sa feme si en ot mout grāt ioie et
mout sesmeruella de celle que il
ot lausie qui si bien resamblout
sa feme. Celle nuit iut li sires a
mout grāt ioie et a mout grant
deduit auoec sa feme. mais ie
ne quit pas quil laura longhe-
ment. car li soudoiers se porca-
cha lendemain. et atourna une
nef en quoi il mist ses coses et
son harnas et des uiandes asses.
car il uoloit aler en son pais. li si-
res se leua bien matin et ferma
la tour. et lassa sa feme gisant
en son lit. puis sen ala uers le
moustier. Et li chiers ala a la tor
et fist la dame descendre et le fist
mout richement uestir et aparei-
lier. Et apres en ala au singnor
et luy pria quil luy donast samie
a feme cele que il fist mangier
auoeques luy.

Certes ce dist li sires ce fe-
rai ie mout uolentiers.
doi chiv alerent pour la
dame et lenmenerent au mou-
stier. Li haus hom prist sa fe-

me et le douna au chlr. vns chapelains chanta la messe. et li soudoiers espousa la dame.

Et quant li seruices fu fais si senuisirent dou moustier et li soudoiers mena la dame au riuage ou il auoit sa nef apreestee. Et q̃nt il furent tout ue nu au riuage. si prist li saudoiers congiet au singnor et le coman da adieu. et li sires luy ausi. li saudoiers entra en la nef. et li sires prist la dame par le main et le vaulla au soudoier. bien en doit perdre li sires son solas de sa feme quant en tele maniere le vaulla au saudoier. li maronier eskipent en mer et orent vn vent et furent tost eslongie de la tere. Et li sires senuiait uers la tour si ales huys tous deferme et monta amont et regarda auant et ariere. mais il ny a pas sa feme trouuee. Lors fu si esvahis que il ne se set conseillier. et comencha durement a plourer. mais ce fu atart. par la foi que ie uous doi sire empereres ensi enouures vous en tel maniere. une feme vous argue si que vous le crees mieus que vous ne fachies une veue.

Et sachies que vous orres une fil demain parler. si saures li quex a tort ou il ou la dame. Diex dist li empereres se ie seusse. qui le tort en eust iou enproie loial iugement que ie nel lauroie pour riens el monde. et ie le respiterai dusqs a demain. de par dieu dist li sages. Atant senorna li sages et ala a ses compaingnons.

Et li empereres ala couciet dencoste lempereis qui mout estoit dolante et courechie et mout se doutoit. car elle pensoit bien que li uarles parleroit lendemain. et se il poit il le feroit destruire. et si sen douta si fort que en toute la nuit ne but ne ne sonna mot al empereour. Se li empereres a lui. Et au matin sen leua li empereres et la dame lapela et lui dist. Sire saues por quoi on a fait en ceste uile la feste as fols. Dame fait li empereres nenil. ie ne le sai pas. mais ore le me dites. et elle respont q̃ ce feroit elle uolentiers. Sire a rome fu ia dis mout grãt guerre car. vij. roi lauoient assise qui estoient paien. en tele maniere et en tele guise qui uoloient auoir la chaiere saint piere. et lapostoile mettre au torment et toute crestiente destruire. li cõmun de la uile prestrent consel comment il poroient esploitier. lors auoit. i. home anchien en la uile qui parla et dist singnors ore mentendes por dieu. vij. roi paien nous ont chaiens assis en tel maniere qui nos uoelent destruire et desinter.

Se uous me uolies croire ie uous diroie mon pense. nos sommes chaiens. vij. sage tout gentil homme et de grãt parente. cascuns des sages gart son iour si que li paien ne nous

puissent greuer ne en la uile en
trer. et li sage lui otroierent et
deffendirent bien la uile des pa
iens. mais uitaille lor failli. si
enfurent durement esbahi.

En iour uint li comun de
la uile a .i. des .vii. sages.
qui ot anon ianon por ce
que il fu nes en genuier. Li autre
sage lui ont dit. sire il est uire lor
que uous deues deffendre rom
me encontre les mescreans. sin
gnor dist ianon ore soit endieu
qui nous uoille secourre et ai
dier crestiente a tenir et nous
doinst force et uigour encontre
nos anemis. Saues que ie uous
uoil comander que uous soies
demain tout prest come por uos
cors deffendre. et ie ferai .i. en
gien merueilleus por espoanter
les sarrasins. et cil respondent q̃
il feront sa uolente. lors fist ia
non faire .i. uestement et le fist
taindre en arrement. et puis si
fist taindre escarieus plus dun
millier et le fist atachier a son
uestement et fist faire .ii. vanie
res mout beles dont les langhes
furent si uermelles come carbons
ardans. Ice fu tenus a gr̃ mer
ueille. ⁊ desus fist faire .i. miroir
qui resplendissoit encontre le ior
mout durement.

Au matin se leua ianon et
se uesti de cele robe. ⁊ puis
monta en la tour dou croi
sant qui fu mout haute et em
porta auoecques lui .iij. espees. ⁊
quant il fu bien apareillies si sen

uint au crenaus deuers les sar
rasins et comencha a escremir
de .iij. espees et faire une fiere
bataille que li fus et li flamme
enuoierent. et lestinceles ausi.

Li paien esgarderent celle
merueille si enfurent mis
espoente. Se il ne sauoi
ent que ce poit estre. dist li .i.
des paiens. anuit est descend
li diex as crestiens. tout seront
mort et afole et ochis. et q̃ ur
li sarrasin ourent che si se sunt
mis a la uoie et ont laissie le
siege de deuant rome par cel en
gien que il fist. mout parfisent
grant folie car il ne eussent riens
perdu. Et q̃ ur cil de rome les en
uirent fuir si corurent apres ⁊
les encauchierent. et mout enoci
rent. et gr̃ auoir conquistrent.
Pour ce fait on casain an la feste
sour le iour que ce auint. Ensi
est il de vous sire empereres. car
on mainne de vous autel riote
come on fait de celui qui iue a
la pilote. car q̃ ur il le tient. il le
rue a son compaingnon. si mest
aus qui est musars quant il le net
et il le gete. et puis le redemande
ariere. tout ce tieng ie a sotie. et
tout ensi faites vous sire empereres.
vous resambles lenfant q̃ ur il
pleure et on li met la memele
en la bouce. si se taist et apaise.

Ou cele costume aues uous
une eure estes en .i. corai
ge. une autre eure en un
autre. Cil .vii. sage vous font
cele chose a entendre par lor en

gien et par lor art dont vous i
mortes a honte. et ce sera a bon
droit. quant nous ne voles croi
re conseil de ce que ie vous die. z
ne veuistes nous la prouanche
de vostre fil qui me fist toute en
sanglentee et me dechira toute
ma robe. et quel chose attendis
tes vous donques que ne fe
sistes nous iustice.

Dame fait li empereres
nour aues dit. le sanc vi
ie nouement. et vostre
robe dechiree. et nous uetres
bien encore anqui que ie enfrai
ore proies our de la desloiale qui
tant seit de barat et dengien q
elle se deffent encontre les vi.
sages si que tous lor dis met
a noient. li empereres le laist
atant et senua au mostier por
oir messe. et encore lui fu mout
tart que il oist son enfant par
ler et tout li cheualier sacorne
rent mout noblement. car il sa
uoient bien que lor sires deuoit
parler a cel iour. et li vi. sage sa
parellierent mout bel quant la
messe fu dite. si alerent trestout en
vne place deuant le moustier. li
doi sage senaierent pour le da
moisel qui mout estoit et biaus
et gens et lont amene deuant
lempereour et li empereis iestoit
ausi venue.

Et li enfes parla si haut
que tuit lont mout bi
entendu. et dist peres por
dieu merchi. uous estes a grãt
tort correchies a moi vous poes
bien sauoir que mout grande
fu lo coison par quoi ie ne par
loie mie. Mais iou et mi maus
tre qui chi sunt. ueismes en la
lune le soir que uous me man
dastes que se ie parlausse dedens
toute ceste semainne qui est alee
ne tant ne quant por riens del
mout. q̃ ie seroie honnis et des
truis a tous iours.

Pour ce me doutai ie que
ie ne desisse tele cose dõt
ie fuisse honnis et tuit
mi maistre pendu. Pere uous uo
les ensi faire come vns chiers fist.
qui geta son fil en la mer pour
ce qui disoit qui seroit encore
plus haus homs et plus riches
que ses peres. Lors dist li empe
reres. biaus fiex ie uoi oir cest
exemple. car cascuns de uos mai
stres en a dit vne exemple pour
lamour de uous. si lor entendues
grant merite de ce qui vous
ont tant saiue et mout sen sui
trauellie et pene. et li enfes res
pont. puis qui vous plaist ie
le vous dirai uoientiers.

Sire il fu ia dis. i. uauasor
qui auoit. i. fil qui mout
estoit sages si auoit vn
xij. ans. vn iour se mistent en
i. batel li peres et li fiex et nagie
rent par mer por aler en vn re
clus qui estoit en vne roche. tãt
que sour aus comenchierent a
crier. ij. cornelles. et el chief dou
batel sestirent. he diex dist li pe
res au damoisel que puent ore
dire ces oisel. par foi dist li enfes

biaus peres et ie le sai bien. Si
dient que ie monterai encore si
hautement. & serai si riches hom
que vous en seres tous lies se ie
dengnoie souffrir que uous te
nissies mes manches quant
iou deuroie lauer mes mains &
ma dame ma mere seroit tout
lie se iou li laissoie tenir la tua
le ou ie essueroie mes mains.
Quant li peres oi ce si enfu
mour courechies et en or
gueil duel a son cuer. uoire
dist li peres sourmonteres uous
plus haut de moi. par mon chief
ie fauserai cest argument. lors si
prist son fil et le geta en la mer. &
puis ala li peres nagant ou il a
uoit afaire. et laissa son enfant
en tel maniere. et li enfes sot le
non nre singnor et reclama dieu
de bon cuer. et diex si oi sa proiere
si que il ariua a vne roche en la
mer. illueques fu. iij. iours q̃ on
ques ni biut ne ne manga. ne ni
vit ne oi nule riens. fors les oi
siaus qui croient en loi langage
que il ne sesmaiast de riens que p
tans auroit il secours.
Tant estes vous. i. pescheur
qui seruiint celle part si cõ
a dieu plot. et quant il ist
lenfant si en fu mout lies et main
tenant le mist en son batel et len
mena a vn castel qui mout estoit
fors qui fu. xxx. lieues loing de
la ou ses peres manoit. Chil pe
chieres uendi lenfant au seneschal
de la uile. et en or. Cent mars
dor. Cil seneschaus lama mout
et sa feme ausi. car li enfes es
toit si cortois et seruisables q̃
tous li mondes lamoit. Adont
auoit. i. roi en cel pais qui mlt
estoit pensis. car. iij. oisel croi
ent castain iour sour lui. et de
menoient si grãt duel que cestoit
merueilles a oir. et tous iours
suioient le roi en quel lieu que
il aloit. et au moustier. & aillors.
Et qũt il mangoit tous
iours croit sour lui. Li
rois sesmerueilla mout q̃
ce poit estre. mais nus ne lui sot
a dire que ce senefioit. et li rois
manda tous ses barons de sa
terre. et li seneschaus dist qui il istroit
ha: sire fait li seneschaus uarles lais
sies moi aler auoec uous. et li
seneschaus respondi uolentiers.
Atant se sunt ale ala court ou
tuit li baron estoient uenu. Et
quant li rois uit qui fuerent
tout assamble. lors parla en
haut et dist. Singnors iai oit
il nul de vous qui me saroit a
dire pour quoi cest oisel crient
sour moi. ie lui donroie la moi
tie de mon roiaume et ma fille
a feme. li baron se sunt tout
tu. si qui ni ot. i. seul qui son
nast mot. fors li damoisiaus
qui estoit au seneschal. cil apela
son singnor et lui dist. sire entẽ
des a moi.
Se li rois me tenist couuẽt
que il a ssi deuise. ie lui
diroie pour quoi cest oi
sel crient et mainent tel dolour.
Amis fait li seneschaus uous nen

series pas ceu · se li oisel ne sen
alaussent · sire dist li enfes ie le
ferai mout bien ·

Lors est li seneschaus leues
empies · et dist au roi · sire
se nous voles tenir le con
uenant que nous aues chi deus
se · vees chi · i · enfant qui le nos
dirout · Amis ce dist li rois ie lui
otroi le don que ie ai deuise mis
bonenement · lors est li damoi
siaus leues empies et tuit li ba
ron lesgardoient mout uolentiers
car il estoit biaus a grant mer
ueille · Lors aparle li enfes et dist ·
Entendes sire rois et tuit uste ba
ron · uees nous la sus ces · iij · oi
siaus qui crient et demainent
tele rage · saues nous quel oi
sel ce sunt · cest une corbe · et doi
corbel · vees nous cest grant
corbel par dela qui est tous seus
Il a tenu ceste corbe · xxx · ans · et
puis le laissa si nous dirai com
ment · lautre an se leua une tre
gust guerre et tresgust chiertes ·
Si laissa li corbiaus la corbe por
le tans felon · la corbe remest
esgaree · et quist aillors sa gan
son · la tere ou elle manoit estoit
deserte · et elle se tourna par po
urete a cel autre corbel qui le
geta dou tans felon ·

Ore est li uiex corbiaus
reuenus qui veut rauoir
la corbe ariere · mais cas
autres le calenge et dist que il
nen aura mie · et dist que il le
veut auoir · car il la dou tans fe
lon gete · et que elle fust morte
se il ne fust · ore ensuit chi uenu
au iugement que vous le faciez
bien et loiaumement ·

Car si tost come nous aures
fait le iugement · il seront tot
ne ia plus ne crieront sor
nous · Et li rois a iugie maintenant
que cil le doit auoir qui la
geter del tans felon · et li baron si
suint tout acorde · et dient qui ne
remainst pas en la tere · puis qu il
le gueri el felon tans · et quant
li uiex corbiaus oi cel iugement ·
Si geta · i · cri si dolerousement q
tout cil qui loirent sen merueille
rent · li autre doi senuoint apres
gust tote demenant · Quant li
rois a ce veu si en fu mout lies et
tout li baron tindrent lenfant
a sage · puis uint li rois et tint
bien son conuenant si lui dona
sa fille et la moitie de toute sa tere
si come il lui auoit encouuent · li
enfes fu puis rois couronnes · et
tout li baron lamerent tant · que
li enfes se porpensa et lui ramenbra
· i · iour de son pere et de sa mere qui
furent chieu en gust pourete · et
se sunt fui fors de lor pais et fu
rent uenu el pais ou lor fiex estoit
rois · mais il ne le sauoient pas
mais li fiex sauoit bien ou il ma
noient ·

Un iour apela li iouenes rois
son sergant · Amis faut il
ses tu que ie te uoil coman
der · il conuient que tu me faches
· i · message secreement · Sire dist
li sergans mout uolentiers · ore en
ua tout au placeis et demande por

·i· home qui la est uenus manoir
nouelement et a anon gaurain le
fil thieri· celui me saluieras et lui
diras que li iouenes rois tout ue
nir par illuec et veut disner auoec
lui· sire dist li messagiers ie lui di
rai mout bien·

Tantost se mist a la uoie· et es
rainment que il uint au
palais et demanda pour
le preudome que ses sires lui a
uoit comande· Cil le trouua et
mout bel le salua· puis dist· li io
uenes rois uous mande que il
vuet demain mangier auoec uos·
Amis dist li preudons bien soit
uenus mes sires li rois· mais de
ce suis ie mout dolans que ie ne li
ai que douner· mais ce que ie po
rai auoir sera a son comandement·
et lendemain uint li rois en la uile
a lostel son pere· li iouenes rois des
cendi· ses peres corrut a son estrier·
car il ne sot pas que ce fu ses fiex·
mais il ne le vaut mie souffrir·
ains le fist tenir a ·i· autre· quant
li rois fu destendus· la maisnie
fu apreestee· li serjant aportent
li aue pour lauer· li peres uint
au roi et li vaut tenir ses man
ches· mais li rois ne le vaut pas
souffrir· ains le fist tenir a vn
autre·

Sa mere lui aporta la tua
le· mais li rois ne le vaut
mie souffrir· ains le fist
tenir a ·i· autre· Quant li iouenes
rois uit ce apareillier· si dist a son
pere· Sire ore est il bien auenuce
que ie vous dis quant uos me
getastes en la mer· sachies que
ie suis uostre fieus· Quant li peres ot
ot· si ensui mout esbahis et pen
sis et si sentant mout a engingie

Autresi peres uoles uous
faire de moi si come il me
est auis qui me uoles
destruire sans iugement· ne ie
ne i auoie nient plus mort deser
uie que chis ot qui fu trebuches
en la mer· Quidies vous que se
ie vous sormontausse et uenisse
a plus haute honor que ie por ce
vous greuausse· naie uoir ancois
me laisaisse ardoir que ie vous
fesisse mal· il est uoirs que ma
marastre me proia que ie me
couchausse auoeques lui· mais
ie ne le fesisse pour riens ancois
me laissaisse desmembrer par pie
ces que ie si tresgrant deshonau
te fesisse· Et pour ce biau peres
vous requier ie et tous les ba
rons qui chi sunt que vous
me faites droit de li· et q̃ vous
fachies autant de son cors se
li drois de uostre court lesgarde
come elle uoloit faire de moi·
se elle le vuet noier· ie suis prest
de prouuer· par iuisse· ou par
bataille si come uostre cours esgar
dera·

Li empereres rougist et
traint de mautalent et
li baron sunt tuit esba
hi· par lame de mon pere faut
li empereres iou en ferai droit
iugement· Quant ce ot li em
pereres si ensui toute esbahie·
et dist sire ne le ceres pas· cest

vns dyables. vns forsenes. il ne
set que il dist. car cest fort a croi
re. certes fait lempereris il nous
a soterra encore tout.

Dauuais crestiens uoire
ment me uausisses tu
faire force et me deschie
ras ma robe. et me uausis ho
nir et con pere ausi. Sire fait
li fiex ie suis prest de prouuer
encontre. i. cheualier que cest
uoirs que ie di et que ele met
come traitteresse et come desloi
ale que ele est. Singnors dist
li empereres conseillies moi:
vns des senatours de rome se
leua et dist. Sire empereres ie
loeroie bien que uous metissies
pais en ceste cose que laide co
se est de prouuer encontre fe
me et fillastre. li vn dient que
cest uoirs: et li autre ne si acor
dent mie. Coment fait li empe
reres ie ai encouuient droit a ce
nir. se mes fieus fust destruis.
ie neusse iamais ioie. ains fuis
se honnis a tous iours. Encore
aim ie miex mon fil qui est de
ma char que ie ne faich ma fe
me. Ausi come diex est droituriers
si ensoit il au droit. et ensi come
uous dites si empuist auenir
fait li fieus.

Atant se leua. i. cheualiers
qui estoit nies au fil lem
pereour et dist. Sire em
pereres et tuit chil qui chi sunt
ore oies pour dieu. Sire uire fiex
a este en grant auenture de
mort. Je suis apreste de morir
pour uire fil en bataille et de co
batre encontre. i. cheualier quex
que il soit cors a cors que cest
tout uoirs quanques uos fiex
dist. et ensi come uous estes si
tres droituriers que vous le te
nes a droit.

Se ie fail de droit fait li em
pereres dont soie ie honis.
li empereis qui lot ce que
on dist tramble de paour et dan
goisse. Atant se lieue. i. chiers qui
estoit parens al empereis et dist
sire empereres ie suis aparellies
encontre. i. home quex que il soit
cors a cors et prouuer que cest
tout menchongne quanques
uire fieus dist: et que cest tout
uoirs quanques uire feme dist.
Atant fu la bataille damues. ij.
pairs otroie. uoire fait li empe
reres sans respiter. Ales uous
tost aparellier. car ie ne mange
rai iamais tant que la bataille
soit faite. Adont fu la court mit
torblee et mout se merueillierent
de ceste auenture. que uous en
troie lonc conte li chiers sarmerent
et uindrent a la bataille. et mout
fu bien li chans garnis de hauls
hommes. Et li empereres fist mit
bien garder dune part son fil. et
sa feme dautre part.

Li reuc furent mout bien
fait come por combatre de
dens. Ore proient il tout
a nostre singnor qui ienuoit ue
raie demonstrance del fil lempe
reour et del empereis. li quex de
aus. ij. a droit. Adont hurtent

li chevalier les chevaus des es
perons et se entrecontrent de grãt
force des escus et des lances
si qui se entreporterent amvedi des
chevaus a terre.

Li chevaliers au fil lempe
reour remonte sour son
cheval et atraite lespee.
Illeques fist dieus demonstrã
ce que onques li chevaliers al
empereis ne pot assener a son ce
val. A tant estes vous le chlr
au fil lempereour qui haucha
lespee et douna .i. tel cop a cel au
tre chevalier sour son hiaume
qui lui deslionc les las. et li hi
aumes chiet a terre. et chil est si
esbleuis que il chiet a terre. Et
li chevaliers au fil lempereour
met pie a terre et hauce lespee et
le fiert si del plat que tout la es
toune. et puis lui dist. ore vous
rendes tost recreant et chil ne so
na mot. Ichil rehauce lespee et
le fiert si qui le porfendi iusques
es dens. et chil chiet mors. Et
lors dist li chevaliers au fil lem
pereour. sire empereres faites
nous droit car vous veces bien
coment il est. Adont parla li em
pereres oiant tous. et dist. veres
auant fausse empereis et traitre
resse qui moi et mon fil volies
ochire et honnir.

Adont le fist prendre et le
fist loier mout fort et co
manda a faire. vn fu hors
de la chite qui fu despines. puis
monte li empereres et faut mon
ter ses gens. 7 faut mener lempe
reis au fu. Et quant elle fu au
feu. si dist oiant tous. ie voi bien
que ie suy alee. et que dieus ihu
crist est droiturers. et dist sire
empereres. ore sachies vous et
vos barons que iou ai eu tort
enuers vostre fil si come vostre
sires la demonstre.

Mais ie qui vie ausi auour
faut come fist vns chlrs
de son fil. Coment faut
li empereres fist li chlrs de son
fil. sire faut elle ie le vous dirai
ne mie pour ce que de mieus
men iert mais de pis. Sire il a
uint que vns chevaliers riches
hom de terre ama vne damoisele
la plus vele riens qui onques
fuist veue. et il lama tant que
onques hom ne pot plus amer
feme. Tant fermerent lor amors
q̃ mout furent ententiues. tant
qui auint qui fist son plaisir
de la damoisele. et ele se couucha
dun enfant mout vel. et fu ma
letons. si ceut et amenda mout.
si estoit mout biaus enfes. il a
uint que la mere au valeton si
estoit morte. et mout en fu do
lans li chevaliers et demora gãt
piece sans feme. et toutes voies
se maria il et prist vne autre
feme qui mout coilli cel enfant
en haine pour sa biaute.

Et ele pensa que celle cuist
enfans del chlr que il
seroit sires sour tous. 7
comencha sour lenfant amener
et aleuer blame de quanques
elle pot. et disoit au chlr que

ses fieus luy auoit fait damage de ses homes et dautre cose · li chiers estoit espris de sa feme que il amoit · et le creoit de tout de quanques elle disoit ·

Tant q̃ il coulli son enfant en haine por lamour et le dit de sa feme · li chiers auoit vne coupe dor a quoi il buuoit qui bien ualoit · lx · lb · Ses fiex auoit vne huche ou il metoit toutes ses coses · Sa marastre sapensa diune grande trahison · Tant que en vne nuit se fu li enfes couchies et se dormoit · et la dame se leua et ala au lit lenfant et luy embla sa clef et prist sa coupe dor et le debrisa laidement et le mist en la huche lenfant · et puis prist la clef et le referma · et puis le remist ala croie lenfant tout belement si que li enfes nen sot mot · tant que ce uint alendemain aumãger que ondemanda la coupe et le quist on · si que onne le pooit mie trouuer · li chiers fu tries de sa coupe et dist queres par tout si quele soit trouuee · la dame si dist · nous auons par tout quis · demandes a uo fil sil enset mie nouele · et li sires luy demande li enfes dist quil nen set riens ·

Sire dist la dame esgardes en sa huche · ouures dist li chiers uostre huche · li enfes louri et ifu la coupe trouuee toute brisee sire fait la dame · vees chi beles enfances de uire fil · vous ne me uolies croire · par mon chief fait li chiers cest noiens ie uoil quil soit destruis · il a dit a · iij · de ses uarles ales si le noies car ie nai que faire de laron ·

Qui le prendent isnelement · onques ne luy valut ou escondire · si le menerent a vne grande riuiere · et luy misent · ij · pieres a son col et le noierent · Quant cil loient ensi fait · il repairierent et furent mout esfree del prechie quil auoient fait · li vns daus · or si grant paour q̃ vne merueille · car il auint que li noies auoit · ij · neueus de la sorour sa mere qui le uenoient ueoir · Et il encontrerent les · iij · sergans qui le mal auoient fait li vns daus or si vns daus or si grãt paour quil saillit en la riuiere si noia illuec · car il quidoit que cil doi eussent veu le mal q̃ il auoit fait · et li autre doi senfuirent · et cil les prisirent et lor demanderent de quoi il estoient si esfraee · Cil traient les espees et lor dient · dites uoir · Et li vns daus dist ienemmentira ia · nos auons fait puires oeures · car nous auons fait par le comãdement au chlis de cest castel noier son fil pour sa marastre qui le haioit et toute iour lenauoit vers son pere ·

Voire dist li autres il dist uoir · se demandes mie se cil furent dolant de lor cousin qui noies estoit · puis si ujndrent li doi cousin si ocistrẽt

les-ij. sergans. et li tiers fu noies.
li doi cousin sen alerent au chlr
et monterent les degres amont
et trouuerent le chlr a maison
et sa feme ambedoi en mi la sa
le et les ochistrent ambedoi. ⁊
puis retournerent en lor pays.

Ausi fu li noies uengies.
ore sire empereres fait
lempereis ausi ou pis eu
se iou fait de ure fil se ie peuse.
Et en apres vous euse iou fait
ausi mal par auenture. Par
mon chief dist li empereres vn
vous en estes iugie. lors le fist
prendre tout maintenant et le
fist geter el fu et elle fu tantost
arsse. illueques ot li empereis
sa deserte de sa grande traison.
li empereres et ses fiex fureut
en samble apres la mort le des
loiale empereis. Et fu li fieus
empereres de rome apres son pe
re tant come il uesquis. Et diex
nous gart tous par sa merchi.
A. M. E. Amen. Amen.

Ceste estoire trouua andrius
li moines escrite en latin
tout mot a mot si come
uous ores chi en franchois en
si come lestoire dist. que quan
me sire adam. et ma dame eue
sa feme furent gete dou para
dis. quil fureut. i. tabernacle a
estre et a herbregier. et si furent
illuec. vij. iours. et plouterent
et se gramerent. et furent en
mout grt dolour. et en mout
grt tristece.

Apres quant chil iour fu
rent passe si lor puist mlt
grt talent de mangier ⁊
morroient trop de fain. lors co
menchierent a aler quere u
ande que il peussent mangier
mais il ne trouuerent point de
tele come il soloient auoir ens
ou paradis. Lors dist eue a
mon singnor adam. Biaus si
re ie ai si grt fain et si grant
talent de mangier que por. i.
poi que ie ne muir. Pour dieu
ales quere que nous puissons
mangier iusques a dont que
nous uerrons se nre sire dieus
nous regarderoit par sa miseri
corde que il eust merchi de nous
et quil nous rapiela st. ⁊ quil
nous remesist la ou nous soli
ymes estre.

Lors se leua me sire adam
et esra. vij. iours parmi
celle tere. mais il ne por
onques trouuer tele uiande
come il soloient auoir el para
dis. lors dist eue a mon singr
adam. Biaus sire ie quit que
nous perirons de fain et certes
ie vaudroie maintenant estre

morte tresdoute seule · car par
auenture · car par auenture se
ie estoie morte · damedieus nos
metroit ariere en paradis ·
Car ie sai bien biaus sire
que nre sires est mout
courechies a nous por
moi · biaus sire dieus se tes
plaisirs estoit et tu voulles si
mochi · Car ie sai bien que por
locoison de moi fus tu getes de
paradis · lors respondi me sire
adams et si dist · Eue eue tu es
mout fole garde que tu ne dies
iamais tele parole · que par
auenture dame diex ne se ma
risse iers nous de rechief et q̃
il ne nous maudie · Et comẽt
faut me sire adams poor che
estre que ie meisse main a ma
char de maine qui de moi est
faite et de moi issi · ce ne seroit
ne drois ne raisons · Mais lue
ue toi vele dame si alons quer
re et porcachier dont nous puis
sons viure que nous ne muy
rons · Et donques alerent entre
mon singnour adam et madame
eue et estorent · viij · iours ·
et aloient querant lor vyande
mais onques ne porent trou
uer tele vyande qui soloient
auoir en paradis ·
Mais tele vyande trouuoi
ent solement come les
vestes soloient mangier ·
Lors dist me sire adams a ma
dame eue · Bele dame iceste
vyande a diex donnee a toutes
les vestes communaument
a mangier · Et nous auons dou
nee la vyande dont li angele vy
uent · Et pour chou est digne co
se et droiturierte que nous plo
rons et nous gramyons deuant
lesgardement nre singnour ·
Et nous nous deuons re
penir de nos pechies et
faire mout grant peni
tance · Et par auenture nre sire
dieus les nous pardonroit et
auroit merchi de nous · et nous
pourueorroit dont nous vyuerõs ·
Lors dist eue a mon singnour a
dam · biaus sire quele cose est
pechies et penitance · et comẽt
nous endeuons nous repentir ·
car par auenture se nous pren
dons tel travail sour nous et
prometons tel cose que nous
ne puissons faire ne tenir · Et
nequedent biaus sire ce que
vous aues emprise la penitan
ce a faire si le faisons · car ie
sai bien que ie vous ai mis en
cest travail et en ceste tribula
cion · lors dist me sire adams
a ma dame eue · vous ne pres
tant faire de penitance come
iou · Mais tant en faites que
vous en soies sauuee ·
Et ie ce dist adams men
trai · xl · iours au al le
pais travellant · et vos
vele dame entres droit au flum
de tygris et prenderes vne pie
re et le meteres sour vos pies ·
et seres en laigue iusques au
col · et ensi feres vre penitance ·
Et gardes que nule parole ne

isse de uostre bouche · car nous
ne sommes mie digne de proier
a nre singnor · car nos leures
ne sunt mie bien nettes · ains
sunt encore entechies del fruit
que nous mangames · qui nos
iere deuces ·

Et tout ensi bele dame
esteres vous en laigue
xxxiij · iours · sans mot
sonner · et ie bele dame menis
rai au fluim iordain · et serai
illueques autresi en laigue · xl ·
iours · Ensi par auenture nos
regardera nre sires et aurera mer
chi de nous · A tant sen ala da
me eue au fluim de tygris et
fist tout ensi come me sire a
dams li auoit comande · et me
sire adams sen ala ensement
au fluim iourdain et estut sor
vne piere iusques au col en lai
gue · Lors dist adams · Je te co
manc aigue dou fluim iourdan
que tu aies dolour et tristece
ensamble auoeques moi · Et
vous toutes les creatures qui
noes par le fluim iourdain dep
tes vous · et tu aigue del fluim
iourdain ie te comanc que tou
tes les coses qui sunt en toi q
elles uiengnent a moi et estoi
sent enuiron moi · et pleurent en
sement o moi · et ne pleurent pas
pour aus mais pour moi ·

Car elles ne firent pas le
pechiet par quoi elles doi
uent plourer · mais ie les
fis · Et ausi tost come il ot ce dit
uintrent toutes les coses qui iui
uoient au fluim iourdain et en
uironerent adam · et laigue
dou fluim iourdain sarresta au
cele eure · et onques puis ne cor
rut dedens · viij · iours ·

Lors fu mout iries satan
li dyables et se transfigu
ra en samblance dange
le plain de clarte et de lumiere
et ala tout droit au fluim de ty
gris · si trouua ma dame eue
ou elle faisoit mout grir duel
et plouroit · Et lors uint li dya
bles qui se iert mis ensambla
ce dangele · si fist mout grant
samblant que il eust de li mer
grir pitie et comencha a plou
rer mout forment et dist a da
me eue · Eue isten dicel fluene
et te reposeras · et ne pleure pas
dore en auant · laisies ester
bele dame ceste dolour et ceste
tristece de courous · et de quoi
tesmaies tu · ne tu ne adams
tes maris · Dame diex a oi tes
plours et tes gemissemens et
a recheue nre penitance · et nous
trestout li angele en auons mis
proie pour uous · et dame diex
ma chi enuoie que ie nous me
sisse hors de cel aigue · et uous
dounasse tele uiande come
uous auiies en paradis pour
quoi uous plourres · Is ore de
cele aigue fait li dyables a eue
et ie uous enmenrai la ou uous
aures la uiande · la ou nre iui
ures est aparellies ·

Quant eue oi chou si crut
le dyable dont ele fist que

foie · si issi del aigue · et sa cars si
estoit toute uerde come herbe
de froit que ele eut eu en laigue.
Et quant elle fu issue fors
del aigue si ne se pot sous
tenir tant estoit foible.
Ains chai a terre · Et li dyables
qui se estoit mis en sambiance
dangele qui est oiui lenleua
et lamena iusques a adam et
quant adam iut ensement eue
et le dyable oui · si comencha a
crier et a plourer · et dist tout
emplorant · ha: eue eue ou est
ta puissance que tu deuoies fai
re · Comment as tu este deceue
deceue de nre auersaire par coi
nous fumes gete de paradis · et
de la grant ioie espirital que
nous solienes auoir · quant
eue oi chou si connut bien q̃
cestoit li dyables qui lauoit
amonestee que ele issist de cel
fleuue · or faisoit sa puissance
et se laissoit cheoir sour sa face
a la terre et fist estrangement
gr̃t dueil · lors estoubla a adam
sa colors et ses plours et ses cris ·
et dist ha: dyables male auen
ture te auienne · diua malos
true cose · pour quoi nous tormẽ
tes tu · si degre ne que tauons
nous fourfait · diua por quoi
nous ensiues tu ensi par treche
rie · ne pour quoi as tu si gr̃t
haine uers nous ·
Auons te nous tollu ta
gloire que tu soloies auoir
et auons te nous fait q̃
tu ies si sans honors · Diua
fait il a nemis por quoi nous en
siues tu iusques ala mort que te
auons nous meffait ·
Quant li diables iut chou
si comencha a grambre et
dist ha: adam adam tou
te lenuieuse maistrie que iou ai
si est uers toi · Saches que iou
ne he tiens fors toi · car por toi
fui iou getes de paradis et de la
gr̃t ioie et de ma gr̃t clarte que
iou soloie auoir en mi lieu des an
geles · Lors respondi adam et dit
au dyable · diua quele coupe ai
iou de ce que tu as ta gloire perdue
ne enquantes manieres fus tu
getes de paradis por moi · et li dy
ables respondi adam et si dist · a
dam tu que dis et que demandes
que tu mas meffait · ne comeint
ie fui getes de paradis pour toi ·
ie le te dirai · adam saches que
dieus auoit porueu toutes les co
ses qui sunt auenir et qui estoient
auenir · et si sauoit que iou kerroie
par mon orgoil et auoit tout por
ueu que quant ie seroie tresbuiles
qui ie meteroit en mon lieu et en
mon siege · car quant dame diex
me ot fait si bel et si cler et si re
luisant si me orgueilli · et quant
li angele auoient lymage de diu
si me dist michieus li angeles q̃
ie aourasse limage de dieu et ie
respondi que non feroie ·
Et quant vns qui estoit sor
moi oi che si iele vaut
aourer · adont reuint mi
chieus li angeles a moi de recief
et me dist aoure dame dieu · sa

ches que se tu nel aoures que da
me dieus sencourechera a toi: et
ie lui dis lors se dame dieus se co
reche de chou ne menchaut. car si
se maerist sour moi: ie poserai
mon siege sour les estoiles dou
ciel de cha deuers gallierne et
serai samblables a dame dieu.
et si viut si soit de la ie mesterai
de cha.

Et ausi tost que ie oi ce dit
et pense. dame dieus fu
mout marris et iries uers
moi et comanda que ie fusse
mis fors de paradis et trestous
mes angeles. et tu adam ses que
cest uoirs que ie di et isi par ceste
maniere. et par loconson de moi et
de toi. pour chou que diex t'auoit
proueu qui te meteroit en mon
siege. Ensi fumes gete de para
dis. et mes angeles qui erent a
uoec moi. et perdi la grant clarte
que iou auoie et fui autresi tost
mis en trauail et en paine et endo
lour. et fui despoillies de la glore
celestiel. et pour ce quant ie vi
en paradis que tu estoies en ioie
et en delit si men presa il mout et ne
poi souffrir. pour ice vinc a eue
ta feme et porcachai tant et fis
tant que tu fus getes de ta glore
et dou delit ou tu estoies.

Et quant adam oi ce si co
mencha aplourer et dist
biaus sire diex ma uie
est en tes mains. biaus sire diex
fai que chis dyables soit loing
de moi: car il quiert chascun ior
et porcache comment il puisse ma
me mettre en perdicion. Mais tu
biaus sire garde ment et doune
moi que ie puisse auoir icelle
gloire et icele clarte que il a per
due. et ausi tost que adam or
ce dit ala li deables deceuant
lui. et onques puis ne le vit.

Et adam se parseuera ses
xl. iours. en sa penitance
et estut au fluim iordam.
illuecques parla eue et dist adam.
biaus sire. diex sire diex te doinst
bone uie. Biaus sire a toi est
uie otroie car tu ne fus onques
deceus: ne ala premiere fois ne
ala seconde. mais iou biaus si
re fui dechuite et ne gardai pas
le comandement nre singnor.
Et pour chou sirdous se tes plai
sirs est et tu le voulles si me de
soure denuiron toi. et ie menirai
uers occident et serai illuecques
tant que ie morrai. Lors se de
parti eue de son baron mon sin
gnor adam et sen ala uers occi
dent ploirant et mout grir duel
faisant et auoit ia. iiij. mois q
elle estoit grosse denfant et fist
viij. hauvracles ou elle estoit. et
quant uint le tans que dame
eue dut enfanter si fu mout an
goisse et souffri mout grir trauail.
et mout grant paine. et or si
grir dolor come feme qui trauail
le denfant.

Lors comencha eue aplo
rer et a proier a nre singnr
et a crier merchi. et si lui
dist biaus sire diex aies merci
de moi. audies moi et si me deli

ures de ceste dolour en quoi ie
suis. et nre sires ne uolout pas ou
ses proieres. car misericorde ne
estoit pas ensamblement oeles.
Adont parla eue et dist ha:
diex qui fera ceste cose a
sauoir a Adam mon sin
gnor. se qui lui prononcera ceste
dolour et cest trauail en quoi ie
suis. Je uous prier requier a vous
estoiles dou ciel que vous faciez
a sauoir a Adam mon ami ⁊ mõ
singnor la dolour et la painne
que iou trai et que vous aillies
tost uers orient pour lui non
cier. Et dont connut Adam
as estoiles que eue auoit en son
gne et dist vne grans dolours
me ueint. Jou ai grãt paour q̃
li serpent qui nous a deceus ne
se combate a eue. Adont senala
Adam uers occident et trouua e-
ue qui ploutoit et faisoit mout
grant duel. et si tost comme eue
le uit si dist. biaus sire biaus
amis si tost que ie vous vi est
mame tornee a mout grãt soua
time et me sunt mout alegies
mes dolours. Je: biaus sire
proies dame dieu pour moi. q̃ il
nous oie et moi et toi et que il
me deliure de ceste dolour que ie
ai qui est mout crueuse ⁊ mout
piesme.
Lors proia me sires Adãs
a dame dieu pour ma
dame eue. et uindrent
adont. ij. angele et. ij. uertus del
ciel qui sestrerent deiouste ma
dame eue de cha et de la. ⁊ saiins
michieus li angeles sestoit a sa
destre et tout droit a sa chiere et
a sa poitrine et dist. eue tu es
bone euree pour Adam. car ses
proieres sunt mout grandes en
uers nre singnor.
Et par les proieres de lui
et par ses orisons sui iou
enuoies a toi pour toi ai
dier et lieue toi vele dame et a
parelle toi pour enfanter. lors
sapparella ma dame eue et or. i.
fil qui mout fu biaus. et si tost
que li enfes fu nes si comencha
a aler. Adont prist Adam ma da
me eue sa feme et son fil chaÿm.
et les mena drout en orient et da
me dieus lor enuoia diuerses se
mences pour semer par ses an
gles. et lor monstra coment il de
uoient labourer et semer et la te
re cultiuer et gaaingnier de quoi
il eussent fruit dont il uesquissẽt
et il et lor lingnages qui uendroit
apres aus. Apres ice conchuit
ma dame eue noe vn autre fil
et li mist non Abel. Entre dant
chaÿm et Abel si estoient en vne
maison ensamble. Apres ice a
uint que ma dame eue songa
vn songe et dist a mon singnor
Adam son songe.
Biaus sire auuit quant
ie me dormoie si mestoit
auis q̃ li aisnes de nos
fieus Abel estoit es mains de
chaim son frere et que il lestran
glout. Adont parla me sire Adam
et dist a ma dame eue. Dame
ie me criem que aucune mesaue-

ture qui nous auiengne si ai mlt
grt paour q̃ caym ochie abel
car les deseurons et faison cas
cun sa maison par soi.

Adont les deseurerent + firet
caym gaingneour de la
tere et abel firent pastour
a garder les vestes. Puis auint
que chaym ochist son frere par
enuie. et me sire adam si auoit
C. et xxx. ans. Apres ice uint
me sire adams a ma dame eue
sa feme et iut a liu et engendra
.i. fil qui apelerent sech. adonqs
dist me sire adams a ma dame
eue. Eue nous auons ore dieu
merchi .i. fil pour abel que caim
ochist. puis que me sire adams
ot engendre son fil sech uesqui
il. lxxx. ans. et puis engendra
il. xxx. fiex et. xxx. filles. et ot
ensi. lxiij. enfans auoec les. iij.
qui auoit eu deuant. Iluec si
creurent et multiplierent mout
lor lingnyes sour tere. Apres
ice auint .i. iour que me sire
adams apela son fil sech et lui
dist biaus fiex sech entent a
moi et oi que ie te dirai. car ie
conterai ce que ie oi de mes o
relles et que iou vi de mes iex
puis que nous fumes gete de
paradis iou et ta mere.

Ains iour auint que mi kiuis
li angeles iuint a moi
quant iou estoie en or
sons et si me mena en paradis
et iou vi vn aitre qui estoit plus
isniaus que vns vens. la voe
di cel aitre si estoit ensi come ele
fuist de fu ardant. et vi dame
dieu nre singnor et ses esgar
demens samboit feus qui
riens ne poroit souffrir et iui
mout de milliers dangeles
qui aloient a destre et a senestre
dicel aitre.

Et quant ie ce biaus fiex
sech si tramblai trestous
de paour. et ie aourai
adonques dame dieu sour la
face de la tere. et dame dius
me dist iteant. adam tu mo
ras por chou que tu trespassas
mon comandement. et pour
chou q̃ tu ois la uois ta feme
plus que la moie te donnai
ie poeste que tu ai aisses a ta
uoiente. Et tu obeis a ta feme
et trespassas mon comande
ment et fers que fols. Et qui
ie oi ce biaus fieus sech si me
laissai cheoir deuant dame diu
et lamai et dis. Biaus sire
tu es iurais dieus et as poor
sour toutes coses. si es plains
de misericorde et de pitie. biaus
sire ie te pri et requier que nus
hom ne soit pas effachiet de
ta memoire ne de ta grace. mes
regarde lame de moi. car iou sai
bien que ie morrai. et que mon
esperite isterra de ma voice.

Biaus sire dius ne mostes
pas de deuant ta face
car tu me formas del
limon de la tere + me as nor
ri par ta grace. biaus sire ta
parole menbraste tout. Adont
me dist diex. adam la figure

de ton cuer ame sens et saence
et pour chou ne sera pas home
oste de ta semence iusques en
la fin dou siecle.

Et quant ie voi chou biau
fieus sech si me laissai ce
oir deuant la face dame
dieu et laourai. et dis biaus si
re dieus tu es dieus pardura
bles et souuerains toute crea
ture te doit loer et amer. tu es
toute uraie lumiere sour toute
lumiere. Tu es uie que riens
ne porroit sousprendre sans co
mencement et sans fin. biaus
sire toutes les coses te doiuent
amer et honorer. car tu fais
maint miracle al humain lin
gnage par ta misericorde. Et
quant iou euc saint michiel a
oure. isnele pas vint sains mi
kius li angeles a moi et si
me prist et me mena hors
de paradis et si mosta de de
uant dame dieu. et al mikius
si tenoit uerges en sa main
dont il touchoit les angeles
qui estoient enuiron le para
dis. et elles engelerent autre
si tost. Lors passai desus les
aigues. et michieus li angeles
passa en samblement o moi et
me ramena au lieu ou il manoit
pris

Biaus fieus sech entent a
moi et oie les mestiers
qui sunt auenir. et les
sacremens qui me sunt reuele
que ie conui par le fruist de sa
ence que ie mangai. et ie ente
de par uel fruist les coses qui esto
ient auenir que dame dieus fe
roit al humain lingnage.

Et ses tu que dame dieus
fera. il aprestera. i. fraim
ble de feu et de la bouce
de sa maieste et doura a toutes
les lois ses comandemes et les
saincefiera en lieu dabitacion de
sa gloze. et dame diex loz mon
sterra le lieu de sa maieste et les
gens qui seront illueques et edi
fieront vne maison a dame diu
nre singnoz en la tere quil loz a
uera dounee. Biaus fieus sech
apres iche deguerpirons la loi
dame dieu et ses comandemens
et loz saintuaires sera mors et
embrases et loz teres seront tou
tes destruites et degastees et il
seront toutes destruites et degas
tees et seront tout depart li vns
cha et li autres de la. pour chou
quil auront meffait enuers nre
singnoz. Apres ice seromines
tout sauue. au septime eage
et se reuendroit de la ou il estoit
departis. lors sera de rechief de
partie et redefie. la maison da
medieu. et sera plus haute as
ses que au comencement. Et
puis apres croistera liniqui
tes et la maumaistes de la gen
et rechief amenuisera iusques
iustice et loiautes
apres ice habitera dame
dieus oses homes et sera veus
en la tere. lors comenchera la
folie et la maumaistes a remai
dre et la maisons dieu sera mit

honoure a celui iour. Et nule
riens ne pora ueoir ne oir la
ioie qui sera aparellie a chaus
qui croiront en dame dieu.
I commencement dame
dieu ne ses oeures ne se
ront pas mue en icel tans
seront maint gent espurgie p
aigue et li hom sera bons eures
qui lors castiera sarme. Apres
ice beaus fieus sech sera li iors
dou iugement quant dame diex
vaudra. Quant me sire adams
ot et connut que sa fins est pres
et que il se moroit si dist a ma
dame eue sa feme. Hele dame
faites moi uenir deuant moi tou
tes mes filles et tous mes fiex
si les uenisterai et parlerai a aus
auant que ie muire. Lors uindrent
si fil auoec lui et assamblerant de
uant lui en iij parties deuant
lesgardement de lor pere + deuant
lor atoute ou il prioit dame diu.
Quant il furent ensi assamble si
parlerent tout ensamble et di
sent qui nous a ichi fait uenir
ne assambler ne acque faire te
gis tu ensi en ton lit. lors res
pondi sire adams et si dist. mi
enfant ie suis malades et plains
denfermete.
Et lors disent si fil tuit en
samble. biaus sire que
le cose est maladie ne en
fermetes car le nous di. adont
parla ses fieus sech et si dist. bia
ueres par auenture tu desires a
uoir dou fruit de paradis de cui
tu soloies mangier. Et por iche

par auenture es tu tristes et
marris. pour ichou tout ira as
prochainnes portes de paradis
et metterai poudre desour mo
chief et me proffterai deuant
la porte de paradis et serai illuer
en ploranit deuant dame dieu
nostre singnor.
Et par auenture dame
dieus orra no proiere +
menuoiera icel angele
et me fera aporter di cel fruit
dont tu demandes. Lors respon
di adam et dist a son fil sech.
Biaus fieus ce nest mie ensi
come tu quides. Or saches que
ie suis mout malades et que iai
mout grir dolour a mon cuer.
Adont respondi sech et si dist.
Biaus sire ie ne sai quel cose est
dolours et maladie. por dieu di
tes le moi et ne le me celes mie.
lors respondi adam et si lui dist.
or mescoutes biaus fieus et ie
le te dirai. Quant dame diex
mes sires fist moi et no mere
et il nous ot mis en paradis
si nous donna congiet que nous
mengiissiens dou tout les fruis
et de tous les arbres de para
dis. fors tant qui nous des
fendi que nous ne mangiissons
nient dou fruit de saience. de
bien et de mal qui estoit en
mi lieu dou paradis.
Dame dieus si auoit par
ti et deuise a moi et a mi
mere. et si mauoit dou
nee celee partie deuers occi
dent. Et nous auoit baillie

damedieus · ij · angeles aluj gar
der · et quant ce ujnt al eure qu
angele proierent deuant lesgar
dement dame dieu pour aourer
si ujnt li dyables nre auersai
res et ujt son lieu · et ujt que li
angele ni furent mie · si ujnt a
ure mere sile dechujt et li fist dou
fruit mangier quj nous auoit
este deuees ·

Et si tost come elle en ot
mangie si men douna ·
et autresi tost fu dame
diex mattres a moi · et aure me
re · et ujnt nre sires a moi si me
dist adam pour chou que as
guerpi mes comandemens et
que tu ne gardes mje ma pa
role que iou tauoie comandee
pour chou metterai sour tou corps
· lxx · plaies de diuerses dolours ·
des le comencement de ton chef
et de tes iex · et de tes orelles
iusques es ongles des pies se
ras en paine et en torment ·
iceist don nous douna dame
dieus · a nous · ij · a moi · et a ure
mere · et itel a il doune a tout
lumain lingnagne quj uen
dra a pres nous · Jchon dist
me sire adams a tous ses fiex
en sa grant maladie dont il
morut ·

Lors sescria adam en plo
rant et dist · ha · las
caitis mal auenturous
que ferai quj suj en si grant do
lour poses et en si gnt angoisse ·
Et quant sech ujt quil ploroit
si en ot mout grant duel · et
comencha a plorer · et silui dist
biaus sire car me metes en ceste
dolour que vous aues soe moi
gnt ie fis le pechiet ·

Lors dist me sire adams
a ma dame eue · viele da
me lieue toi et va o mon
fil sech as prochaines portes de
paradis · et metes pourte sour
no chief · et laissies uous cheoir
a tere et ploures deuant lesgar
dement nre singnor et par auen
ture il auroit merchi de moi et en
uoieroit son angele al arbre de mi
sericorde dont il descent oile · nous
endouroit vn poi pour moi oindre ·
et se iou en estoie oins ie seroie tan
tost garis de toutes maladies et
de tous mes dolours · Et dont ale
rent dans sech et sa mere tout
droit as portes de paradis · et
tout ensi come il sen aloient si
ujnt vn serpent enuenimes et
morst sech · Et qnt dame eue le
vit si comencha a plourer et dist
ha · lasse caitiue come suint mal
eureus cil et celes quj ne gardet
les comandemens nre singnor ·
car se iou les eusse gardes bien
ia chis serpens ne fust si hardis
quj me fesist ne a moi ne as
miens ·

Lors dist eue au serpent ·
veste maudite por quoi
neus tu paour de mes
faire al ymagene de nre signor
ne coment te osas tu a proisimer
de luj · Se comeut furent ti dent
si hardi quj oserent touchier a
luj · Lors respondi li serpens et

si dist: eue eue ennemis nous toute
no malisse et toute no dolour. e
ue toute nre ire est esdrechie en
contre nous.

Mais tu eue respont mor
coment fu ta bouce si har
die que ele osa mangier
le fruit que diex t'auoit deffendu
dont tu ne goustaisses. escoute
ore car tu nas loi de parler. cer
tes se iou te uoloie ore dire ne
reprouuer tout ce que iou sai de
toi. Et toutes les reproces qui
sunt en toi. iou te feroie tant de
honte que tu nel proroies soffrir.
Et pour ce te tais car tu n'as loi
de parler contre moi nule riens.
et tout parla sech et dist au ser
pent. beste malauenturense diex
te maudie. escoute toi et si te tais
et si clo ta bouce qui onques na
ma uerite et remue toi de deuant
l'ymage nre singnor iusques la
ou nre sire te meterra selonc le ger
redon que tu auras deseruis. ador
dist li serpens a sech. ie ne puis mu
er que ie ne remu deuant toi si
com tu as demande. lors s'en ala
li serpens et sech et sa mere s'en a
lerent tout droit uers paradis
pour querre del oile de misericor
de a oindre adam qui estoit ma
lades. adont estrerent tant dame
eue et dans sech que il uindrent
as portes de paradis. et prisent
de la poudre de la tere et le miset
sour lor chief et se porostirent a
la tere et comenchierent a plorer
et a crier merchi a dame dieu q'il
regardast adam qui est malades

et qui lui enuoiast son angle
qui lui donnast del oile de mi
sericorde. et tout ensi come il es
toient en orisons. et qui proie
rent nre singnor. sans mechins
li angeles s'apparut a aus.

Et lor dist dame dieus tust
il ma chi enuoiet a uous.
et ma establi sour le hu
main lingnage. et pour che te
di hom de dieu sech. que tu ne
pleures plus. ne proies dame
dieu pour loille de misericorde
car tu nen proies point auoir.
se nus hom nen aura point iusc
ques uers le fin dou monde. qui
seront acompli. v. et. v. ans. lors
a icel tans uenra nre sires li fiex
dieu omnipotent et te sustiendra
les cors de ma dame eue et de
plusors mors. et a icel tans qui
li fieus dieu uenra. il sera bapti
sies au fluum iordain. si se om
dera illuec del oile de misericorde
si contra toustans mais uise par
menable a ceaus qui seront re
generet del aigue dou saint es
pirit. Lors a icel tans quant
li fieus dieu sera descendus en
tere. si menra adam ton pere
en paradis al arbre de misericor
de. Et tu sech biaus amis tor
ne tenir. car tu nen proies point
auoir iusques a icel tans et va
tenir a ton pere.

Car li tans de sauie est
acomplis. et saches que
apres. vi. iours isterra
lame de son cors. Et quant ele
en isterra tu uerras merueilles

auenir en chiel et en terre·qui
sains michieus li angeles or
chou dit·si se nala et se departi
de sech·

Et sech et sa mere se
tornerent et en aporterent
mout de bones coses
qui oloient mout de bon pui
ment et safran et canele·et au
si tost come eue et sech se furent
tourne si uindrent deuant sin
gnour adam·si lui disent et co
terent comet li auoit mors li
serpens sech·Et dont regarda
adans eue si li dist·biele da
me ce fu por chou que tu fes:
Tu nous as mis en mout grit
tribulation et en mout grit tri
tece et en mout grit pechie ⁊ nos
et nre lingnie qui uendra apres
nous·Et pour chou biele dame
raconte a tes fieus ce que tu fe
sis·car il uendront ore apres
nous vne gent qui par auen
ture ne prent trauail ne labor
souffrir·Et por chou biele dame
te prie iou que tu dies coment
tu as ouure: que ceil qui uendront
apres nous ne nous maudiet.
Et qui ne dient mie chis maux
nous uient de par nos peres
qui furent auant nous·

Et quant eue oi ce si com
cha a plourer et a faire
mout grant duel·mais
toutes uoies si come sains mi
chius li angeles auoit dit desus.
adans ne uesqui que·vi·iors
que il morut·Et si tost come il
connut leure de sa mort si dist
a ses fieus·Singnor ie ai uescu
longement·⁊ sachies que ie me
muir·et por dieu ie vous proi
que vous menteres tout droit
uers oriant en cel champ·

Et tout autresi tost come
adams or ensi parle a
ses fieus si les benei·et
tout autresi tost se departi lame
dou cors de luy·et tout autresi tost
comme li ame se departi li solaus
escourchi·et la lune et les estoilles
perdirent lor lumiere par·vij·
iours·Et fist adans fu ensi mors
sech tint le cors de son pere et la
uoit embrachiet et faisoit mlt
grit duel sour le cors·et dame
eue tenoit le chief enclin et de
tordoit ses mains et deschiroit
ses cheuex et tuit si fil faisoient
ausi et menoient mout grant
duel·et tout ensi come il ploroiet
sains michius li angeles sapa
rut a aus et sasist au chief de
adam et parla a sech·lieue sus
sech desus le cors de ton pere et si
uien auoec moi si uerras ton pe
re et uerras que diex a proueut a
faire de luy come de sa creature
que il fist et forma·Lors regar
da sech et uist la main de nre sin
gnor qui tenoit adam et le bail
loit a saint michiel langele et
luy disoit ensi·

Michiel iou te bail adam a
garder iusques au iour
que nous auons proueu
et il sera en paine iusques au
iour daram·et iou te retrai son
plour et sa dolour en ioie·a icel

tans sera adans sous le siege de celuy qui le sousplanta et geta hors de paradis.

Lors dist dame dieus de te chief a ses angeles a saint michiel et a saint urien apostes moi. iij. sydoines viaus et rices et les me faites estendre sour le cors adam. et les autres sydoines prendes et uestes les ent abel son fil et enseuelissies les ambes. ij. Adonques issirent hors toutes les uertus del chiel et uindrent deuant adam. et fu la saintefice la mors adam et les seuelirent luy et abel son fil. lors disent michieus et saints uriens a sech. Ensi come nous auons fait ensi enseuelissies uous. uos mors dore en auant. Quant me sire adans fu mors. vi. iours apres connut ma dame eue que elle se morout. Lors fist uenir set son fil deuant soi. et les. xxx. freres. et les. xxx. serours. et si lor dist oies my fil que ie vous conterai et que ie vi puys que nous eusmes trespasse le comandement dame dieu entre moi et uire pere q̃ saints michieus li angeles nous dist. sachies que pour nos pecies et pour nos meffais et pour le pechier de uire lingnie qui uendra apres nous se courechera dame diex et fera son iugement. et ce sera par aigue. et li autres par fuces. ij. iugemens iugera dame dieus tous cheaus del humain lingnage. Et por chou my fil uous comant iou que uous fachies tables de pieres darsille. et en my les tables escrises la uie uire pere et uire miere et tout ichou que vous aues veu et oi.

Et pour chou my fil le uos di. que se dieus faisoit primes son iugement par aigue sour lumain linage. les tables darsille et de piere se deperoient. Et celes de piere remandroient. et se dame dieus par auenture faisoit son premier iugement par fu les tables de piere effaceroient et celes darsille remandroient. Quant ma dame eue or chou dit a ses fieus si estendi ses mains uers le ciel et sagenoilla et pria dame dieu merchi et luy rendi grasses et la oura. ensi sen issi larme dou cors de li. Lors firent li fil et les filles mout giure duel et les seuelirent. Et quant il orent ploure. iij. iors si sapartut saints michieus li angeles a aus et dist a sech. hom de dieu sech garde que tu ne plores por mors plus de. vij. iours car li septimes si est signes de la resurrexion dou siecle qui est a uenir. et celuy iour se reposera uire sires de toutes ses oeures.

Lors fist sech tables de piere darsille et iescrit la uie de mon singnor adam son pere et de ma dame eue sa mere. si come il or oi et veu et apres dans meisme. et posa celes tables en la maison son pere et en lor atour ou il prioient dame

dieu · En apres le deluge mout
grant tans furent ces lettres
trouuees et les garderent mai-
tes gens mais ne les sauoient
lire · Mais quant uint au tans
sage salemon si uit ces lettres
et les esgarda mout mais il
ne sauoit que elles uoloiet dire ·

Lors pria a nre singnor
qui lui demonstrast que
ce seneffioit et que ce po
doit estre · Et dont sapparut vns
angeles a lui si li dist · Salemõs
saces que ie suis li angeles qui
ting la main de sechy · dementiers
qui l escrit ces lettres · essaies
ceste escriture · et la connistras
et lentendras · ⁊ le lieu ou la es-
criture fu posee · si estoit lorato-
re la ou adam priot dame dieu
et te comant que tu faces la en
droit une maison dorison ⁊ sera
apielee la maisons dieu · Ensi
fu ceste cose seue par salemon
qui la fist entendant a ceaus
qui uindrent apres lui · ⁊ salemõs
si apiela ceste lettre achalaytas
et ce vuut dire lettres sans doctri-
ne de liure · Ice fu lescriture que
sechy escrist a son doit · en iceste es-
criture fu trouue ce que enoch
qui fu · vij · ans apres prophetis-
sa del auenement ihu crist de-
uant le deluge · ⁊ dist il uenra a
vf · cy · ans por faire son iugemẽt
et respondre les felons de lor
males oeures ·

Ascun iour deuriemes nos
recater les deuines escritu-
res · car nos armes ense-
roient pauces et saoulees · ce dist
li prophetes · Viaus sire ie serai
mout saoules car ta gloire sera vñ
faite aperte · mais nous ne nos
deuriemes glorefier fors si come
dist li apostoles · Jou ne me doi
glorefier fors en la crois dame
dieu ihu crist ·

Mais or nous couuient sauoir
qui fu ichius salins arbres
ne dont il nasqui premie-
rement dont la crois fu en quoi
li salus dou monde fu pendus ·
ne comment la crois en fu puis fai-
te · et dist lestoire que quant li
fil de israel furent issut de egypte
q̃ dame dius les auoit deliures
des mains de pharaon · p moy-
sem · qui orent ter passer la mer
rouge tout a sec si uindrent pre-
mierement au desert de sur · et er-
rerent · iij · iours · et · iij · nuis q̃ on
ques point daigue ne porent
trouuer · et tendirent lor tente
a plain cham · et furent illueqs
toute nuit · et q̃n vint au ma-
tin que moyses sesiuilla · si uit
deuant lui vne mout bele gran-
de uerge qui fu mise a son ceues ·
et vne deuers sa destre · et une
deuers sa senestre · et demonstre
ure de quel manere les uerges
estoient ·

Et dist q̃ la premiere estoit
de cypres · et la seconde de
cedre · ⁊ la tierce si auoit
de pin · Et q̃n moyses uit iceste
meruelle si se merueilla mout ⁊
fu mout esbahis · ne onques de
ces uerges nen osa nule toucier

Ne nosa ainques puis dilluecqs
remanoir. Ains sen ala au plus
tost quil por si sen ala en vne tere
que on apiele elym. et trestout
son pueple que il menoit.
Et trouua illuecques lxx.
pauoiers. et xij. fontai
nes daigue. illuecques se
herbergierent iouste les aigues.
Quant uint au matin que moy
ses seslyella si trouua enuiron
soi de rechief. ices. iij. uerges qil
auoit veues deuant et estoient
fichies en la tere. Cil ne vaut on
ques souffrir queles fussent re
muees. lors sesmeruella mout
dans moyses et apheriza et dist
la senefiance de ces. iij. uerges si
senefierent la trinite. car li cypres
senefie le pere. li cedres si a la sene
fiance dou fil. et li puns si a la sene
fiance dou saint esperit. et si tost
come moyses ot ce dit. si senala
mout tost dilluecques et uint en
la tere de taphindun auoec tres
tout le pueple quil menoit auoe
ques luy. et trouuerent en celle
tere vnes aigues si ameres que
li peuples ne le pooit boire. Moy
ses fu mout en grit tribulation et
li pueples quy estoit oluy pour la
mertume des aigues.
Et quant li solaus fu couuaes
si alerent tornir. et quant
uint au matin que moy
ses seslyella. si uit de rechief iouste
luy ces. iij. uerges dont nos auons
desus dit. Lors sesmeruella mout
moyses et ne sot que dire. Sale
mons li fieus dauid si fist le tem
ple dame dieu. et demora. vij. ans
a faire. Et tant que li ouurier sa
perchurent que vns tres lor faloit.
lors alerent li maistre del oeure p
toute la tere por querre et cerkier
fust dont il puissent trouuer ce
quoi il fesissent. i. tref.
Mais onques ne porent trou
uer nul arbre qui lor eust
mester. tout ensi seuerere
nerent au roi salemon et li diser
et li rois ensi mout courechies et
mout marris. Lors se conseillierent
li maistre del oeure quil feissent
trenchier icel saint fust qui estoit
ou uergier son pere. car il nen trou
uoient nul autre. lors comanda
li rois salemons q chius arbres
fust coupes pour labesoingne del
oeure. et comanda que les. xxx.
cercles dargent fussent ostees
et fussent au temple dame diu
presentees en honor de son pere.
et de luy. et qiit ala passion ihu
crist. si present li iuys ces. xxx.
pieces dargent dou temple da
me dieu et les donnerent a iu
das le malauenturous por ce
que il lor vendist ihesum. auant
que chis saints arbres fust tren
chies si lor fu auis quil fust pl
lous des autres vne codee.
Et qiit li arbres fu trenches
si lor fu auis quil estoit
plus lons. ij. codees. Et
qiit li tres fu fais et il fu apor
tes al oeure dou temple si le
comencierent aleuer sus. si lor
fu auis quil fu. ij. codees plus
lons. Li arbres crut et descrut

si que nus iors ne lor ot mestier
car il estoit destines a faire la sai
te crois nre singnor ihu crist.

Quant il ui/rent que li ar
bres ne lor auroit mestier
et que il ne lor vaudroit
riens. Si comanda li rois sale
mons que on alast querre vn
autre arbre. et cil ialerent et le
trouuerent cel iour meisme sans
demeure. et estoit plus biaus et
plus riches q̃ nus des autres. et li
saints arbres si fu au temple da
me diu iusques au tans de la pa
sion ihu crist. Li rois salemons
si regna .xl. ans. et puis auindrẽt
maintes miracles par le saint
arbre qui ne fait mie a celer. car
il auoit vn prouoire el pais qui
ot anon orifeus qui mout ot
conquiste dauoir. et mout le
desiroit. et remoia la cent homes
Qũr il fuirent uenu si nel preent
onques remuer. Lors iala li pres
ters meismes a tout merueilleuse
force de gent. mais onques ne le
porent remuer. Et qũr li prestres
qui estoit riches hom et de mout gũt
paour ui/t ce. si comanda que li
fus fust trenchies en .iij. parties. en
si qui le uoloient trenchier si en issi
vns feus don fust mout gũs et
mout merueilleus et saillit et arst
le prouoire. et .xl. de ceaus qui a
uoec lui estoient venu por le fust
trenchier.

Et li autre senfuirent et es
caperent. icel signe et icel
miracle auindrent par icel
sainctisme arbre. puis fu li fust lõ
gement au temple dame dieu q̃
onques nule riens ni osa on ton
chier iusq̃s que on en fist la crois
nre singnor ihu crist.

Puis auint vne autre mira
cle mout merueilleusse et
mout grande par icel ar
bre. car en la tere auoit vne mlt
haute dame qui estoit nomee se
bile. et uint au temple dame diu.
Et tout ensi come ele entra ens. si
sa sist sour icel fust par negli
gence et nel fist mie a ensient. ⁊
autre si tost issi del fust. i. feus q̃
li arst tresdous ses dras deriere
li. Et qũr ele senti que le ardoit
si se leua et dist au saint arbre.
mout es bons et glorieus. qũr
en toi sera crucefies ihu crist qui
est uie de toutes coses. Ice dist se
bile ⁊ prophetiza di cel fruit. et si
ne sauoit que ch'on ere. et autre
si tost se departi li feus de li et ses
uanui. et qũr li iuis oirent que
sebile auoit nome ihu crist. si le
prisent et le batirent tant que por
i. por ci que le ne morut ⁊ puis le
mistrent en vne charitre. si uindrẽt
li angele en cele charitre et la cõfor
ta et dist. Bele dame confortes toi
et naies pas paour. car dame dius
ta aparellie couronne en son regne
et tu iseras mais apelee sebile
des ore mais en auant. mais su
sane. car diex taime mout ⁊ ne de
mora gaires que li iuis le mar
tirerent.

Apres ice lonc tans qũr uint
au tans de la passion ihu
crist. si ne preent li iuis mal

Aucuns trouuer nul arbre
ou il vausissent crucefier le sau
ueour dou monde. Et lors ienuo
ia cayphas qui estoit prestres de
la loy. CCC. uijs. au temple da
medieu que il preissent icel saint
fust et qui bien aportassent. mes
il ne le preent onques trouuer si
le giete qui le peussent remuer.

Lors comanda cayfas de re
chief qui alassent arere
et trenchassent di cel fust.
codees. ⁊ di cele partie feissent
vne crois. lors fist li pueples si
come cayphas lor comande. et
apatellierent hastiuement la
crois. et la fisent porter ihesum
meisme. Et en icele crois fu cru
cefies si come li angeles dist. en
si fu la crois faite di cel saint fust.
Et lautre partie dou fust si remest
au temple uisques au tans constā
tin lempereour. et quant constan
tins fu empereres si enuoia saint
e elaine sa mere en ihrlim pour
querre et demander la sainte crois.
Et si auint par le plaisir de nostre
singnor quele le trouua. si come
il est en escrit en la legende de la in
uencion. puis que sainte elaine
ot trouuee la sainte crois. si enua
ou temple dame diu et ujt le rema
nant dou fust de la crois qui fu illuec
remes et demanda q̄ chou estoit et
quel fust chou ere. ne dont il estoit
uenus. ⁊ disent q̄ ce estoit le rema
nant dou fust de la crois ou dame
diius fu mis.

Lors pria sainte elaine dame
diu quil li monstrast sauoir
quele deuoit faire dicel saint fust.
Cele nuit sapariut li angeles da
mediu ali en dormant et si li
dist. helaine tu es mout bonee
ure et dame diex si a oie ta proi
ere et ses tu que tu feras. Tu fe
ras icel saint fust trencier en
iiij. parties. et les departiras
es quatre parties del monde.

Sainte elaine fist trenchier
le fust si come li angeles li
auoit dit en. iiij. parties
et laissa lune partie en ihrlim
et lautre partie enuoia a cōme
la tierce partie en alexandrie. ⁊
la quarte partie en aporta auoec
soi en constantinoble. Ensi ena
porta sainte elaine a son fil a cō
stantinoble la moitie de la sain
te crois ou ihu cris fu crucefies.
En icele sainte crois si ot. iij. fus
li vns aloit contre mont. et li
autres contreual. li autres enua
uers. Li tiers si fu celuj ou li ces
mon singnor fu poses. ou pylā
te fist escrire lettres. cest ihus
li rois des iuifs. Ichis dous fus
fu de la sainte crois ou diex fu
mis. si sunt li. iiij. en ihrlim. et
li autre en constantinoble. Ausi
entier come il furent ouurer. li
tiers ou li chief fu poses. ne sai
ou il fu mis.

Di cel saint fust sachies que
nus hom nen apoint. et
se aucuns en a cest mout
peut. mais dicel fust que li an
geles comanda quil fust departis
en. iiij. parties dou monde
a il emplusors liex. et dient q̄

cest de la sainte crois: et a bon
droit est ele apielee la sainte
crois. car la crois ou diex fu mis
fu faite di cel saint arbre.

Et maint miracle. ⁊ maint
signe fist damedius por
cel fust. anchois qu'il fust
sanctefies de la char ihu crist. ⁊
pour ce puet on bien croire tout
ueraiement que tout soit de la
crois ihu crist. Puis que la crois
fu trouuee et que elle fu espro
uee. par la resurrexion de mort.
si furent apres trouuee li clau des
quex li cors ihu crist fu crucefies.
Et li angeles dame dieu uint a
sainte elaine par auision en
dormant. et si li dist prent les
saints claus et si les fai mettre
a vn frain. et icel frain bailleras
tu con fil al empereour. a mettre
a son cheual. car il ont mout grãt
uertu et lui vaudront mout en
contre ses anemis. lors fist ma
dame sainte elaine si come li an
geles li comanda: et fist apareil
lier le frain et l'emporta a constã
tinoble et le bailla al empereour
son fil. ⁊ constantins li empereres
en quel conque lieu qui aloit
il metoit le frain en son ceual
et de la boucle dou ceual issoit
si grãt flambe de fu.

Et tout cil qui ueoient icel
miracle si sen esmerueilloi
ent mout et sen conuer
tissoient de la paour di ces clos
par cele auision en paradis. li
empereres quant il uist si grãt
miracle. et uist q̃ les gens sen cõ
uertissoient. si ala. iij. ans par tou
te la tere. ⁊ tout se conuertissoiẽt
por la paour di ces saints clos.

Apres se torna uers constã
tinoble. apres ice qũt. iij.
ans furent passet si osta
li empereres les saints clos dou
saint frain: si come li angeles li
comanda ⁊ les fiche ou fust de la
sainte crois. illuec suint a mout
grãt honour. he dieus come sunt
grandes les merites de madame
sainte elaine a qui dame dius
otria tant de grace q̃ li tresors
de la sainte crois fu trouuees par
li qui tant longement auoit este
repus. Toutes les gens auoient
mout grãt paour tant q̃ li clau
furent ou frain lempereour. car
tout cil qui le ueoient ceuauchier
poient bien ueoir d'une lieue la
flambe dou feu et la resplendisor
qui issoit de la bouce dou cheual. he
dieus come est vous eures ⁊ glo
rieus empereres qui deseruis a auoir
si rice frain. que onques nul ho
me nor si rice ne auant lui ne a
pres. car en lespasse de. iij. ans
se conuertirent maint millier de
homes a nre sungnor. por la res
plendissour di ces saints claus. et
apres ces. iij. ans. uint li angeles
dame dieu et dist.

Bons sire tu as ore la mor
et la uoleintre de dui. et li tans
est pres que tu retorneras
a la chite en constantinoble. ⁊ grãt
li empereres oi ce si fist tout quan
ques li angeles li comanda. ensi
fu la crois trouuee come vous oi

aues · ⁊ au comencement et a la fin
mais mout fu güis li miracles di
cel saint fust qüi moyses trouua
ices · iij · uerges ·

Et mout fu güis miracles q̃
les ne durent onques puis ·
iusques au tans que sains
dauid les enor portees : et trop fu
grans merueille que li cedres et li
cypres et li pins se tindrent tout
ensamble · et ne fu que vns seus
arbres · et mout fu güis merueille
que li arbres qui tant fait a loer
qui estoit plus biaus et plus hauz
q̃ nus des autres qui onques fust
ne auant ne puis · güi salemons
le fist menchier q̃ onques ne por a
uenir al oeure del temple · par foi ce
fu pour ce quele nestoit pas dig
ne fors de soustenir les menbres
ihu crist · En lui fu pendue la uie
du monde · en lui or ihu crist uiscoi
re · ele soumonta la mort · et les
xxx · cercles dargent · de quoi li sains
rois dauid aourna le temple · ceaus
prisent li iuis et les donerent aiu
das le malauenturous por ihu
qui l or uendi · ⁊ ce fu por la profe
sie acomplir · car il dist il me mi
sent apres de xxx · pieces dargent
et tant me prisierent · et en la pa
sion ihu crist dist sains matius
q̃ iudas ala as princes des prouoi
res · et lor demanda combien il lui
donroient sil lor liuroit ihm ·

Et lor dist tant q̃ me donries
vous fist soi iudas se iou
le vous liuroie · et li iuis
lui establirent son loier · et ce fu
les · xxx · cercles dargent qui li ren
doient au temple · car il estoient
de la communiance · lors ui nir iu
das li malauenturous et prist
ces · xxx · cercles dargent · et lor li
ura ihm ·

Et puis si senala en sa mai
son et racontra a sa mere tout
isi come il auoit ouure et
coment il auoit uendut ihm · güi
la mere iudas or comẽt il comen
cha a crier et abraire et afaire
mout güi duel et dist tout enplo
rant · ha lasse chaitiue que ferai
pour quoi conchui onques icest
fu · Icest ceritf · icest malauentu
rous · Icest escumenie · lasse que
ferai dicel fil · dicel dyable pour
quoi tourna il onques en mon
uentre · lors dist a iudas son fil · di
ua caitif malourens q̃ auoies en
prense dicel saint home · Diua ce
tis malauenturous coment fus
tu si hardis que tu ainqs osas
trair ne uendre icel saint home
icest saint prophete · or saces vũ
tout certainement que toutes
les maleichons qui onques fu
rent ne qui iamais seront sũt
acomplies entoi sicome dauid
li prophetes dist · La fiex remanta
orpheuins et la mere veue · si fil
seront pouure ⁊ mendiant et seront
gete de lor habitations · et naue
ront iamais bien se malauen
ture non ·

Et saces qui nest mie si
come tu quides · ⁊ mau
uais parjures traitres
escumenies saces que tu nas
mie uendut fil domme · ne de

feme·ains as uendu le fil dieu om
nipotent·et saces q̃ li sains de luy
te sera requys·+ saces q̃ tu as deser
ui mort pardurable·cauis mal
auenturous ies uais prophetes
dist de soi meismes ti que tu lois·
Si fiuls dieu la feme uaut
querant·mout gr̃t mal
auenture auenra a celuy
par quy il fu ochis·et ce es tu las
cauis·Et ore fieus q̃ feras tu·
q̃r tu oras et uerras et connois
tras que il resuscitera de mort a
uie·cheuis malauenturous ou
uras ne que deuenras·Et q̃r iu
das oi que sa mere plouroit si se
courecha ali mout durement +
li dist·Dame uielle dame sote
quel dyable aues vous oi·estes
vous ore deruee ou fors dou seng
quy dites quyl est uais profe-
tes et quyl resourderoit·certes
mere en vous a sote uielle·cel
toit vus encanteres quy ne fai
soit fors la gent deceuoir·quydies
vous dongs que ie ne le conneusse
bien·certes mere en uous a mult
sote uielle quy dites ieles paro
les·Adont se regarda iudas et
uist vne oile quy vouloit au feu
et si auoit·i·gaut dedens quy es
toit ia demy quys·
Lors dist iudas a sa mere·
dame uielle dame estoit
die·ie uous di et vous
iur q̃ cis gans quy est plumes
et est ia demy quys proit plus
legierement issir dicel oille·q̃ iai
crucefis ne proit resuscater de
mort auie·+ tout ensi come iu
das parloit a sa mere·li gans quy
estoit demy quys se fuysiia et saili
dou pot quy vouloit·+ fu biaus
+ plains de plumes·et si senuola
sor la maison et ifu mout longe
ment et or mlt gr̃t voie + comen
cha a canter mout hautement·en
si co̅ sil prononchast la resurrexion
ihu crist·
Et li escriture des grigois nos
afferme q̃ ce fu ical gaus me
ismes quy·iij·fois canta la
nuit q̃ sains pieres renoia nre sin
gnor + quy recorda a saint piere so̅
pechiet·car q̃r sains pieres loi can
ter·si li recorda et li souuint et ma
merchi a nre singnor en plourant·
dame dius autresi tost le regarda +
li pardonna son pechiet·Lors q̃r
iudas li traitres puinais uist icel
gr̃t miracle dou gaut·si ot mout
gr̃t paour et senala la ou ihu es
fu crucefies·+ q̃r il uint la si uist bn̅
et connut quyl estoit damnes·lors
prist ces·xxx·cercles dargent + les
porta au temple + les lancha ens·
dont li iuys les en auoient trait pe
liu donet·Puis sentorna iudas li
malauenturous et fist·i·lac cou
rant dont il se pendi·Ensi morut
iudas entre le ciel et la tere car il
auoit trai son maistre le fil dieu·
et quant uint au soir si uint vns
riches hom darimachie quy auoit
a non ioseph·et uint a pylate et
li requist ihu·+ pilates li douna·
Lors le destendi ioseph de
la crois·et lenuolepa en·i·
sydoine mout bel + mout
net·+ le posa en·i·saint monument

tout nuef ou nule riens n'auoit on
ques este mis. Et qüt li iuifs oreent
oste le cors ihu crist et q' il l'orent en
seueli: si l'alerent querre les .xij. qui
disent q' ihesus n'est mie nes en
fornication.

Et si aloient querant tous ce
aus qui racontoient les oe
ures ihu crist. ⁊ querdient ni
chodemus. mais il s'estoient repus
trestuit pour nichodemus querre
prestre des iuifs qui s'apartir ⁊ uint
a aus en la synagoge. ⁊ si l'or dist
coment estes vous chi entre en la
synagoghe. ⁊ li iuifs lui respondirent
mais tu coment fus si hardis que
tu rentras. car tuit li disciple ihu
crist. ⁊ tuit cil qui a lui se tenoient
sunt repus. ⁊ tu es de ses disciples
et de sa maisnie. ⁊ nous uolons q'
tu le soies en cest siecle et en l'autre.
Lors reuint ioseph d'arimachie de
uant aus. et si l'or dist. singnor pour
quoi estes uos courcaet a moi. por
ce q' ie ai quis le cors de ihu et ie
l'ai enseueli. Vos feistes sourdois
qüt uos le quesistes ⁊ crucefiastes.
Et qüt li iuifs l'orent si prisent io
seph ⁊ le misent en vne carcere mlt
oscure. ⁊ serrerent les uerraus. ⁊ l'afer
merent mout bien. ⁊ misent mout
bones gardes pour lui garder. Et
qüt uint apres pasques q' li iuifs
uindrent et s'aiousterent tout en
semble la ou ioseph estoit enclos
pour lui iugier a mort.

Et qüt ce uint qu'il ouurirent
les huis si n'entrouuerent
point. et qüt il ne le trou
uerent si furent forment esbahi
car l'uis estoit clos et mlt bien fer

mes. Et adont auint q' li vns des
chirs qui auoit este au sepulchre
garder. si l'or dist.

Singnor sachies q' qüt nous
gardames le sepulchre q'
la terre tramblout si fort q' nos
cuidames tout mour. lors ueis
mes. i. angele qui descendi ⁊ osta
la piere de sus le monument. et
si dist ie sai bien q' vous quetes
ihsu qui fu crucefies. Il n'est pas
chi. ains est surrexis de mort. si co
me il auoit dit. et uenes auant
se uous uoles et regardes le lieu
ou il fu poses. et il est mout tost a
les a ses disciples. a piere et as au
tres. et dites qu'il est surrexis. et
il sera deuant vous en galilee. ⁊
illuec le uerres si come il uos dist.
Et li esgardemens des angeles si
estoit ausi esfraes come esfondre.
Et sa uesture toute blance ⁊ nous
eusmes si güt paour de lui q' nous
cuidames tout estre mort et peri.
Adont apielerent li iuifs trestous
ces cheualiers qui furent au sepul
chre garder. et lors disent. Qui fu
rent ices femes a qui li angeles
parla. ⁊ li chir respondirent par
foi uraus singnor. nos ne sauons.
Et li iuifs lor disent. et coment les
peussons nous prendre. car nos
estiens ausi q' se nous fussiens
mort. tel paour auiemes nous
del angele.

Dont disent li iuifs diex est
vis ne ia ne mora. mais
dice ia ne vous creirons.
Dont disent li chir. vous oistes ⁊
ueistes tant biel miracle ⁊ tant
güdes merueilles q' ihsu fist deuant

nous · ne onques ne le vaulsistes
croire · ⁊ nous deistes mout bien
qũt uos ueistes que diex est uis ·
car uraiement chiuls sires est
uis q̃ uous crucefiastes · q̃ nos
oimes que li angeles dist ·

Et nous auons oi ⁊ sauons
q̃ vous aues pris ioseph
qui enseueli ihũ et laues
mis en prison · et laues mis uo
nes gardes · et aues bien luis fre
mes pour lui garder · ⁊ qũt vous
les alastes quere uous trouuas
tes luis bien fremes · mais lui
ne trouuastes uous mie et se
vous nous rendissies ioseph
nous uous renderiemes ihesum
q̃ nos gardames au sepulchre ·
dont respondirent li uuis · vous
nous deues rendre ihũ q̃ nous
vous baillames · a garder · mais
nous ne vous deuons mie ren
dre ihũ ioseph · car il en est ales a
arismachie · lors disent li chlr
as uuis · par foi ioseph en est a
les a arismachie sa chire · Jhs en
est ales en galilee sa chire o ses
disciples · q̃ nous oimes q̃ li an
geles dist as femmes · Lors oert
li uuis mout gũt paour et diset
as chirs · Nous vous donrons
tout cest auoir · et dites q̃ li disci
ple ihũ uindrent uers le sepul
chre qũt nous dormiens et em
blerent le cors · et se pylate enoit
parler · nous le vous garandirõs ·

Lors disent li chlr · par tout
ceste parole por auoir qui
en orent eut · mais ne de
mora gaires q̃ il reuindrent · uij ·
chlr · de galilee en ihlem q̃ uos cru
cefiastes · et estoit ou mont doliuete
et se seoit en mi lieu de ses disciples
⁊ lor disoit ales par tout le monde
et precies le ewangile a toute crea
ture · Ice oimes nous ⁊ veismes ·

Et encore ueismes nous pl
q̃ nous ueismes pour ence
aus deuant ses disciples · ⁊
qũt li prince des uuis oureut ce li
fiurent mout esbahi · et disent a ces
uij · homes · se diex vous consaut
et par la loy que vous tenes est
ce uoirs q̃ uous nous dites · dont
respondirent li · uij · home · et disent
par la loy q̃ nous deuons a nos pe
res et a nos meres qui sunt mort ·
Jceste cose est toute uoire · car nos
le ueismes · et se nous le celissons
nous rauriemes pechiet · Lors lor
donerent li uuis mout gũt auoir
pour ces coses celer · Et les conui
rerent par la loy que il tenoient q̃
il sen alaussent fors de la tere isne
lement en lor pais et ne racontas
sent ices noueles a nule gent · li
uuis les fisent conduire a · uij · au
tres homes fors dou pais · lors
sa iousterent li prince dou pais
⁊ fisent mlt gũt duel · mais an
nas et caiphas qui estoient mai
stre dou pais les confortoient ⁊
lor disoient · par foi singnor nos
ne deuriemes mie croire les chirs
qui gardoient le sepulchre · car
par auenture · le locerent il pour
dire ce qui nous disent ·

Et il reprisent auoir por nos
dire ce q̃ nos lor ensengna
mes por quoi il ne font mie
a croire · adont se traist auant
nichodemus et lor dist · Sing

nors uoirs est q̃ vous aues or
q̃ ihc est resurrexis. Et pour
ice si vous plaist querons le
⁊ par auenture trouuerons le.
Et faisons nre penitance ⁊
enuoions quere ioseph da
rimachie. A tresious plor
mout li consaus nichodemus. ⁊
enuoierent lor messages par tou
te la tere. ⁊ q̃ li messagier reior
nerent si lor disent. Nous auons
este par toute la tere. et auons
trouue ioseph qui siet arimace
sa chite. Et q̃ li iuis oirent ce
si enorent mout g̃ rioie. et enuo
ierent vnes lettres a tous les a
mis dant ioseph. En ces lettres
auoit on transcrit. la pais ihu̅c̅
soit otroi: et a tous ceaus qui ha
bitent ensamblement a toi. biaus
sire nous sauons bien q̃ nous a
uons pechiet ensamblement en
dieu et en toi. Et por ce te prions ⁊
requerons q̃ tes plaisirs soit que
tu uiengnes a nous parler. car nos
auons mlt g̃ merueille coment
ne enquel maniere tu escapas. ⁊
biaus sire nous sauons uraiemẽt
q̃ nous eumes mauuais conseil
de toi. ⁊ si sauons ore tout uraiemẽt
q̃ nos auons meffolie. ⁊ q̃ ihc tare
ceit ⁊ te deliura de mon fol conseil.
Joseph la pais dame diu soit otroi.
car tous li mons te doit loer ⁊ honorer.
Quant ioseph ot leues les lettres
si dist tant. Loenedis soit
diex mes sires qui a garde
les fiex isrl' qui ne espandirent
pas mon sanc ne q̃ il ne me ochi
sent mie. Lors baisa mesire io
seph les messages et les rechut
mout ordeneement en sa maiso.
Et lendemain sen ala auoec
aus. ⁊ q̃ ioseph uint en
ihrlin. tout li iuis alerent
encontre lui. cantant ⁊ mlt g̃
honor faisant. Et q̃ il uirent
ioseph se li disent. pais ⁊ ioie soit
en lauenement de ioseph. ⁊ ioseph
respondi. pais soit auoec vous ⁊
a tout le peuple. lors sentrebaisie
rent. ⁊ dans nichodemus retint
dant ioseph. en sa maison ⁊ fist
por lui mout rice conroi. lautre
ior apres si sa iousterent ensam
ble annas et caiphas ⁊ nichode
mus. et demanderent a ioseph
coment il issi de la chartre qui est
toit si bien fermee. ⁊ ioseph lordit.
Sitost come vous meustes enclos
fui ie en orison et pria a dameiu
Et q̃ uint a mienuit. li. iuj. an
gele uinrent et sorleuerent le mai
son. et uint ihc qui estoit si biaus
et si clers et si resplendissans si
me prist par la main et me me
na en arismachie ma chite ⁊ me
dist. ioseph pais soit otroi: tu te
maindras et ie men iai omes
disciples: et garde q̃ tu uisses de
ta maison. en tous ces. xij. iors.
Seignor fait soi mesire io
seph. ice me dist ihc. ⁊ nous
est q̃ nous aues oi. q̃ il est
surrexis de mort a uie. et il nest
mie seus. car il en a plusors re
suscites de lor monument q̃ nous
auons veus. Car nos conneu

mes bien saint symeon qui receut
ihsm entre ses bras · et si connumes
bien carin et lyoncel · et si fumes a
lor mort et a lor enterement ·
Venes singnors si alons ueoir
lor sepulchres · car il sunt
tout ouuert · et lor cors sunt
resuscite tout uraiement · et il sunt
en la chite darismachie tout uif
et sunt en orisons · mais il ne paro
lent a nul home · ains sunt come
mort quoi et tausant · et venes si
alons a aus et les amenons en
ihrlm a grant honour · et p auentu
re il nous diront coment il furent
resuscite de mort · Ceste parole dist
ioseph as iuifs · et il enorent mlt
grant ioie · et adont uindrent annas
et cayfas et nichodemus a gama
niel et a iosep · et alerent au sepul
chre carin et lyoncel · et si ne trouue
rent nule riens dedens · et adont
si uindrent mlt tost a la chite
darismachie · et illuec les trou
uerent · Autresi tost furent lor ora
sons et sagenoillierent si les bai
sierent et menerent en ihrlm a
mout grant ioie et reuerence · et por
terent li iuifs la loi dame dieu et
la lor tinrent en lor mains et si lor
disent · Sous uos prions et con
iurons par la loy dame dieu et
par cel dieu qui pla p ses profe
tes a nos peres et a nous · q uous
dites comet uos fustes resuscite
de mort a uie ·
Quant carins et lyonceaus qui
furent fil saint symeon o
rent icest conuirement si comen
chierent a trembler et a graindre
et regarderent ensamble uers le ciel et
uirent le signe de la uraie crois sor
lor loys · non sor lor diex · et ensi par
lerent as iuifs · Haillies nous en
tre et parcemin · car nous uolons
escrire tout ce q nous auons veu et o
Et li iuifs lor baillierent ce q il
lor requisent · lors se traist ca
rins et lyonceaus · li uns cha
et li autres la · et sesturent a une part
et disent · Biaus sire ihsu crist qui
estes resurrections et uie de mort ·
ottroie q nos puissons dire tes de
uins secres car nous somes conui
re par toi · Lors escrierent carins et
lyonceaus tout ce q vous ortes
ici · apres che mot a mot · et dist lor
escriture · Quant nous estiens en in
fer ou plus parfont · et tout nre an
cissor et nos estiens en oscurte et en
tenebres · Si uint soudainement
une resplendissours dou soleil et
nasqui sor nos une toiaus lumi
ere · et autresi tost se leua adam et
tout li patriarce · et li prophete et di
sent mout hautement · uraiemet
ceste lumiere si est la lumiere par
menable que diex nos a tous tas
promis · lors se drecha dans ysai
es li prophetes et dist sa profesie ·
li peuples qui aloit es tenebres uit
mout grant clarte · a ceaus qui habi
tent en la region de mort nasqui
la lumiere · et ceste lumiere est oie et
ueue en tenebres de mort ·
Et quant ysaies ot ensi dit sa
prophesie si se leua · lors nre
peres saints symeons en ot
mlt grant ioie et dist · Glorifies dieu
nre singnor qui iai receu entre mes

bras · & quant ie le tenoie si mescriai et li
dis · biaus sire tes sers est ore selon
ta parole en pais · car mi oil uirent
ton salu q̃ tu aparellas deuant le
face de tout le peuple ·

Lumiere & reuerencion des gens
& glore de ton peuple isrl · quant
symeons nre emperes or ce
dit · si se leua sains iehans baptis
tes · & dist · Jou iehans prophetes
au fil diu uing por aparellier ses
uoies & doner ensient a son peuple
en remission de lor pechies · & encore
dist il tant · Jou iehans quant ie le
vi uenir a moi · ie le monstrai & dis
vees la l'aingnel de dieu qui oste
les pechies dou monde · & quant ie le
baptisai au fluim iordain · ie uis le
saint esperit qui descendi sour luy ·
et oi la uois dou pere qui dist ices
est mes fieus q̃ ie mult aime & qui
mult magree · icestuy crees · et ie ie
hans uint deuant luy por uos dire
quil uenoit prochainement usit
ceaus qui seroient en tenebres de
mort · et quant sains iehans ot tout
ce raconte · si se tria adans nre pre
miers peres et dist · Ore biaus fiex
sech · raconte ore as ꝓphetes et as
patriarches tout ce que sains mi
chius li angeles te dist · quant iou
tenuoiai as portes de paradis q̃
tu priasses a dame dieu q̃ il tenuo
iast son angele & te donast del oile
de misericorde a moi oindre qui est
toie malades ·

Lors se traist sech auant &
dist as patriarches & as
ꝓphetes · Singnor ie suy ser
li fiex adam nre premier pere · et
sacies quant iou estoie en paradis
por auoir del oile de misericorde
q̃ sains michius li angeles vint
a moi et si me dist ·

Lome de dieu sech · ie te con
mant et non dame diu q̃
tu ne pleures point · ne ne
proies por loile de misericorde
a ton pere oindre car tu nen a
roies point · iusques a pres v. & .xx.
ans · mais quant cil an seront
acompli · lors uenra li fiues diu
sor tere · & naistra dune uirgene
& resuscitera ton pere · & le menra
en paradis al arbre de sa misseri
corde · singnor ce me dist sains mi
chius li angeles · Et quant sech
lor ot ce dit · tout li patriarce ses
leecierent mult & orent mult grant
ioie · Entues quil raconroient ice ·
Atant es vous uenir sathan le dy
able qui estoit princes et dus
dinfer · & dist a infer & a tous ceaus
qui estoient dedens · venes tost
hastes uous & receues ihu crist ·
Ensi se glorifioit et disoit quil
estoit li fiuis dieu · or sachies q̃
il nestoit fors hom mortex · & q̃
il uint apres moi · & sacies q̃ il
ot paour de mort · car iou meis
mes oi quil dist · mame est trist
e iusques ala mort · ices ihc si
ma fait maint mal & maint
damage · car a ceaus a qui ie a
uoie tolue la parole por prece ·

Et a ceaus q̃ ie auoie aueu
les · & a ceaus que iauoie
a sourdis · Et a ceaus q̃
ie auoie ausi fait lepreus · Jces
ihc les garissoit · Encore fist il

plus car mains mors q̃ iauoie ca
ens amenes entrast & fist releuer
iou dis sachan li dyables a infer
& a ceaus qui estoient dedens a il
despondu & silor dist.

O sachan saces q̃ ihc est si pui
sans o humanite q̃ il a pour
sor toutes coses en diuinite
& q̃ nule riens ne proit cõtrester
a sa puissance. et saces q̃ se il dist
q̃ il ot paour de mort. qui le dist
por paour de mort. & por toi dechoi
ure. & malauenture ce sera apareil
lie en tous tans mais parmena
blement. & por ce sachan destorne
toi. & isteut de mes portes & esprenu
ue se tu poras combatre contre le
roi de glore. Lors sen issi sachan
fors & dist a trestous ses ministres
cloes les portes darain. & metes
les barres de fer. & gardes bien q̃
li rois de glore nentre chaiens. lors
se escrierent li patriarche. & li profe
te & trestout cil qui estoient laiens
et blasmerent mout infer. & si li di
sent. e infer ouure tes portes & sien
terra li rois de gloire. lors se escria
infers. Conseil ne le coneust pas
& si li demanda. qui est cas rois de
glore. A ceste parole se escria dauid
li pphetes & si li dist. Certes dist il
ie te connois mlt bien a ceste pa
role. car iou les ai mlt bien esprou
uees par le saint esperit.

Et iou te di infers q̃ cas sire
de glore est sires et est fors
& est poissans en bataille
et a regarde des ciex en terre et a
oi les gemissemens de ceaus qui
estoient en tenebres et a desloiez
ceaus qui estoient loiet des loiens
de mort. et por ce pusnais infers
oeure tes portes si enterra li rois
glore. Et en tant que dauid disoit
ce. si uint li rois de glore en forme
& en samblance de home es espr
ciaus portes dynfer. & uisita & en
lumina tous ceaus qui seoient
en tenebres. et en ombres de mort.
& torba tous les legions des dea
bles. & dont prist nre sire diex ihu
crist sachan le dyable et li dist.

Par foi sachan tu seras dãp
nes en tous tans. mais en
liu de dame diu ton fil car
ie les ai esleus et destines a uies
parmanables. a dont estendi nre
sires ses mains uers ses esleus
et si lor dist. Venes auant dist il
tout cil qui aues ma ymage &
ma samblance et esgardes sata
le dyable q̃ ie ai uencut p le fust
de la sainte crois. et il nos dechut
par le fust darbre por le fruit q̃ il
nos douna a mangier. a dont se
samblerent trestout li saint sor la
main ihu crist. Lors prist ihu cris
Adam p la main. si li dist. Adam
ma pais soit o toi. & o tous mes fiex
qui me seruirent en terre. Lors se
genoilla Adam deuãt ihm & luy
dist. Biaus sire mes diex ie te cri
merchi. & tu mas sauue & oste
mame dynfer.

Apres se agenoillierent trestot
deuant ihu crist & se escrierẽt
tuit a une vois. Sire tu es
ore venus por nous rauembre si
come tu auoies dit p la loy & par
les pphetes. Biaus sire tu as sau

ue le monde par la sainte crois et
nos as deliures des paines d'infer.
Et biaus sire ensi come tu po
ses les sieges de ta gloire
es cieux. et as esleuee ta crois
en terre pour raenchon des pecheors.
biaus sire autresi encore de ta pois
sance sus infer en tel maniere qui
n'ait iamais s'ingnor desous nos.
Adont estendi n'te sires ses mains
et fist le signe de la crois sus adam
et sor tous ses sains. apres si prist
adam pala main destre et le mene
na. et tout li saint le suirent cantant
et mout g'nt ioie faisant. lors les
mist n'te sires en le garde saint mi
chiel langele. et li comanda qu'il les
menast en paradis. et sains mikis
les mena tous ensi come ihc lauoit
comande. et tout ensi come il aloient
en paradis. si ioindrent. ij. home
mout biaus contre aus. et q'nt il les
ioirent si lor demanderent. et vous
fisent il qui estes vous qui naues
mie este en paradis. o nos. ne en
infer. ne nestes mie mort. ains estes
encore chi corporelment. lors res
pondi li vns diaus et si lor dist. Je
suis enoch qui suis ci t'slates par
le comandement de n'te s'ingnor. et
ichis preudons qui chi est auoec moi.
si est helyes qui fu rauis en vn
curte. encore ne somes mie mort
ne ne morrons deuant lauenement
antecrist. mais q'nt antecris ven
dra. nos vendrons deuant lui a g'ns
signes et miracles p le comandement
ihsu crist. por preecier as gens qui
nele croient mie. et il nos ochira
en ihrlm. et q'nt il nos aura ochis

Nous resourderons aps. iij. iors. et
serons ariere rauis en paradis p la
uertu de n'te s'ingnor. tout ensi co
enoch et helyes ploient la. atant es
vous venir. i. home qui porroit
vne crois a ses espaules.
Et q'nt li saint qui estoient
issu d'infer le ioirent si se
esmerueillierent mlt. et li de
manderent tout ensamble et li di
sent. diua qui es tu qui portes le
signe de la crois a tes espaules.
et cil lor respondi. p foi s'ingnor ie fui
ia dis leres et traitres. et fis tous les
maus dou monde tant come ie ues
qui. et por ce me prisent li iuis et me
pendirent iouste ihsu crist. et q'nt ie
vi les miracles qui furent faites
p la crois. si crei en dame diu le roi
de glore. et li criai merchi et lui dis.
biaus sire ramenbre toi de moi q'nt
tu ueniras en ton regne. Isnelement
il me respondi et me dist tant. saces
q'tu seras hui o moi en paradis et
il me douna cest signe de la crois
et me dist. Porte cest signe de crois
o toi en paradis. et li angeles qui
garde le paradis recenra ausi tost
qu'il uerra le signe de la crois. et
encore me dist n'te sires tant a
tent ci. i. por et tu ueras adam qui
est peres del humain lignage qui
uendra o ses fius et o ses sains.
Q'nt li patriarche et li profete
oirent ce si se crierent tout
ensamble a vne uois. diu
de misericorde veneois soies tu
qui es venus por pecheors sauuer.
et qui as donne icel grasse as pece
ours. et qui as amene icest peceor

p ta misericorde en paradis ⁊ tuit
respondirent amen.

Karins et lyoncel ki furent fil
saint symeon q̃ dius auoit
resuscite de mort. escrurent
ices poles ⁊ disent as uuys. singnor
saches q̃ ce furent li deuin q̃ nos or
mes ⁊ ueimes. Je karins ⁊ lyoncel aus
mes freres tout isi lauons escrit ⁊
sains michius li angeles si uos co
manda. ⁊ vous dist ales en ihrlin
auoec uous freres et seres illuec en
orisons. ⁊ gloufies la resurrexion
nre singnor. et de tous ceaus quil
a resusates de mort auje. ⁊ nẽples
a nul home. Mais soies tout mut
usq̃s adont q̃ dame dius vos ou
era ses secres. Et nous singnor
ce dist karins ⁊ lyoncaus qui som
mes resusate de mort auje sicom
vous aues oi. Si auons. iij. iours
dotroi de celebrer la pasque dame
dieu nos parens en ihrlin. ⁊ tesmo
ingne de la resurrexion ihu crist
q̃ nos vos disons et serons bapti
sier au fluum iordain ⁊ receuerons
cascuns estole blance. ⁊ q̃ut la pas
ke sera celebree. nos en retornons
de rechief ⁊ tout ci qui resusciterẽt
o nous. ⁊ desidoit en auant ne se
rons plus veut. Singnor ice nos
a comande nre sire diex ihu crist
q̃ nous vous disons. et ce sunt
li deuin secret q̃ nos auons veus
et ois. ⁊ pr ce singnor gloufies da
me dieu et la soie resurrexion ⁊ loes
le ⁊ honores. ⁊ repentes vos de von
cuer. ⁊ cries merci a nre singnor ihu
crist. et uos autres remission de uos
pecies. ⁊ la pais dame dieu ihu crist
sauueor de tout le monde soit auoec
nous tous amen.

Et ce dist karins ⁊ lionaus
kascuns en sa carite p soi. Et li
escriture karin si fu baillie a
annas ⁊ a cayfas ⁊ a gamalei. Et
lescriture lyoncel fu baillie a ioseph
darismacie ⁊ a nichodem. ⁊ apres ice
si furent trasfigure blanc comenoit
lor. ij. escritures si furent veues q̃ en
lune not nient plus q̃ en lautre nes
vne seule lettre. Quit li uuys dela si
nagoghe lorẽt si disent. toutes
coses sunt faites p diu uoirement.
li nons dame diu soit beneois en
tous tans. Apres ice se departirent
li uuys ⁊ sen alerent alor osteus. mais
se repentirent de ce quil auoient en
cesier nre singnor. Jsnelement firẽt
a sauoir a ioseph ⁊ a nichodem ⁊ apy
late ce quil auoient oi en la sina
goge. Et pylates escrist ses lettres
⁊ les repust en son consistoire. ⁊ les
esgarda. ⁊ puis les enuoia a pyla
te. i. prestre. a claudie. et en cel epist
auoit tant escrit. Ponce pylate
mande salus a claudien come a son
singnor ⁊ a son amy. Biau sire iou
vous faich a sauoir vne cose. saches
q̃ nouelement est auenut ⁊ q̃ bien
lai esprouue q̃ li uuys fuit dampne
perpetuelment. car q̃ut il oirent le sa
lut q̃ diex lor auoit tramis qui es
toit rois des uuys. ⁊ qui estoit nes
de la uirgene marie q̃ il prechacerẽt
comeut il morut.

Saches ia fust ce cose q̃ ce fust
li diex as uuys et q̃ il uirent
q̃ il enluminoit les angeles
⁊ mondoit les leprox. ⁊ garissoit

les palesinous · ⁊ fausoit les dyables
issir des cors as gens · ⁊ resuscitoit
les mors · ⁊ uiurent q̃ li uens estoit
a lor cõmandement · et qui l aloit
sor les ondes de la mer · Autresi sere
ment cõ par tere.

Et qui fausoit maint mira
cle · ⁊ ala pfin ia soit ce que
plusor le mescreissent por
ses miracles q̃ il fuist fiex dieu · ⁊
neq̃dent li prince des prouoires ⁊
li maistre de lor loy · et li fariseien
orent enuie de luy · car il disoient
qui l estoit encanteres ⁊ aloit con
tre lor loy · ⁊ ne creu lor paroles et
vaut faire lor uolente ⁊ lor liurau
loie ⁊ batu · por faire lor iugemẽt
⁊ il le crucefierent · Et qũt il fu mors
et enseuelis si ensengnierent le mo
nument · ⁊ mistent mlt bones gar
des aliuy garder · ⁊ sacies q̃ il resur
texi au tierc iour · ensi come mi chr
le tesmoignẽt qui le uirent · ⁊ li iuys
qui sũt plain de diuyte uindrent
a mes chirs ⁊ lor donerent mlt gnt
auoir · ⁊ lor disent q̃ il deissent ptout
q̃ li disciple ihu estoient uenut de
deuers orient qũt il se dormoient
⁊ auoient emble le cors de ihu · ⁊ il
prisent la uoir · ⁊ neq̃dent il ne pret
celer la uerite q̃ il ne deissent qui l es
toit resuscitexis · ⁊ q̃ li iuys lor auoiẽt
done la uoir · por luy celer.

Et por ice biaus sire ce dist
pylate fai ie a sauoir a uõre
hautece ⁊ a uõre singnorie
q̃ ie uoil q̃ uos sacies coment il ont
ouure de ihu de nazareth · ⁊ se on vos
en fausoit a sauoir autre cose · ne le
crees pas · Singnor iceste pole q̃

Vos aues oie escrit nichodemus en
ebreu · Et aps ce lonc tans ot a ro
me · i · empereor qui ot non cleodo
sius ⁊ trouua ceste escriture ou cõ
sistoire ponce pylate qui la uoit
escrit en ses liures.

Et par icel empereor seussẽt
par tout a icel tans q̃ nõ
sire dius fu crucefies · cyle
re cesaire fu a rome ⁊ nissoit poit
de la uile · car il estoit griu · ⁊ si na
uoit encore noueles oi de nõ sin
gnor ne de sa passion · ne de sa re
surrection · Mais qũt la cose fu
seue q̃ ihc estoit surrexis · ⁊ q̃ il fu
poses es ciex · si enuoia pylates a
tybere cesar ⁊ li fist a sauoir les mi
racles ihu crist · ⁊ q̃ plusor creoient
qui l estoit diex · et qũt tybere ce
sars oi ce si asambla tous les se
nators de rõme ⁊ lor conta de ihu
ce qui l en auoit oi · ⁊ tout ce q̃ on len
auoit fait a sauoir · ⁊ lor amonesta
q̃ il creissent en ihu crist · car il nen
auoient riens oi apertement · ⁊ ice
estoit de la anciene costume de rõ
me · et en lor decres estoit estrit · q̃ li
empere ne crussent nuliy iusques
il le seussent aprenẽt des senators
Et por ce refuserent li senator a croi
re nõ singnor · mais toutes uoies
estoient li empereor en iceste sentẽ
ce · ⁊ promist que il feroit tout le
mal q̃ il poroit as auersaires ihu
crist · Aps ice fu empere tybere ce
sar crestiens · et ausi tost come il
entra en laigue a rechoiure bap
tesme · si li cai toute la lepre de tot
le cors de luy · li empere tybere ce
sars estoit deuant ce mlt frans

et debonaires a tous les romains · mes
puis qu il furent racompli dou saint
esperit · si lor fist mlt grãt mal · et a
cour ihu crist a son pour · Il ocist mlt
des romains · pres tous ceaus dou
pais · et plusors d autres qui estoi
ent auersaire ihu crist · et ocist son
prouost de rome · et nora ses · ij ·
fiex drues et germains por ce q il
ne uoloient croire en ihu crist ·

Apres ce ne demora gaires
q cas tybere cesar ocist xxxv ·
des senators de rome · et ce des
plus haus de la cere · por por doccoi
son · puis morut tybere cesar · a
pres tibere cesar fu nourons empe
reres qui fu oncles gai et li plot
mlt de mal a faire · Cis nourons fu
mlt auers et fel et crauites · et fu trãt
luxurious q il cerca toute lombar
die et grece por luxure faire · Jcis
nourons fut a sa mere p force · et des
pucela sa suer · Jcil nourons en quel
conque liu q il aloit si menoit · mil
caretes · et en auoit de teles qui estoi
ent dor · seist nourons comanda a
ses homes q il meissent le fu en
la chite qui toute estoit soie et lar
dissent · car il se uoloit delicier en la
uoir · tant estoit fel et anieus · Issi
fist nourons ardoir la cite de rome
p · vij · iors · et p · vij · nuis · et se estoit a
pres en une haute tor por esgard
la flambe dou fu · illuec cantoit et
se delitoit et demenoit grãt ioie de la
destruction de la chite q il ueoit ·

Et grãt la uile fu arse · p · vij ·
iours et p · vij · nuis · si fist
nourons si grãt cruauce q
le remanant de la cite prist il a son

cors · et ne vaut q nus hom ieust part
se il non · Jcis nourons si ocist mlt de
romains et de senators et ses plus pro
chains parens · Jcis nourons ocist
sa mere · et ses serours et ses freres · et sa
feme · et fist saint piere crucefier · et de
coler saint pol · et ocist tous les cresti
ens q il por trouuer ·

Apres ce ne demora gaires q
en romenie auoit si grãt pesti
lence et mortoire q plus de xxx ·
entrouuissies tous mors · qui ne tro
uoient qui les enterast ne ensenue
list · et ensemẽt cauint si grãt mortoi
re et si grãt pestilence sor les uiis q lor
caces et lor uiles estoient si plaines de
mors q il les lanchoient p mi les cans
tous nus q il ne les poient enterer
ne ensenelir · Iceu malauenture a
uint as uiis eras romains por ce
qui ne vaudrent croire ne creche
uoir ihu crist · Jcis nourons fist trãt
q li uiis le haurent si durement q il
le quidoient prendre et batre et loier
et ocire deuant tout le monde · mes
nourons se n a perchut bien et sen
de parti et fui en une siluc et en vn
boscage · illuec morut a ses male
ment et a ses uilauement · Apres
nouron si fu gabbes empereres et
lo ast octouiens ·

Ors ie fu octouiens empere
res et morut au sissime an
de la passion ihu crist · Et
apres octouien fu empereres ty
bere primus ·

HISTOIRE DES GRAAL
JUSQU'EN LE MIRE
DE NERON

FR
95